BIBLIOTECA VIRTUAL MIGUEL DE CERVANTES

Universitat de València

Justas, Academias y Convocatorias literarias en la Valencia Barroca (1591-1705). Teoría y práctica de una convención.

Pasqual Mas i Usó

Tesis de Doctorado

Facultad de Filosofía y Letras

Directora: Dra. Dª. Evangelina Rodríguez Cuadros

1991

JUSTAS, ACADEMIAS Y CONVOCATORIAS LITERARIAS EN LA VALENCIA BARROCA (1591-1705). TEORÍA Y PRÁCTICA DE UNA CONVENCIÓN.

Tesis Doctoral de

Pasqual MAS I USÓ

Dirigida por

Dra. Evangelina RODRÍGUEZ CUADROS

Catedrática de Literatura Española
Universitat de València

Valencia, 1991

SUMARIO

JUSTAS, ACADEMIAS Y CONVOCATORIAS LITERARIAS EN LA VALENCIA BARROCA (1591-1705). TEORÍA Y PRÁCTICA DE UNA CONVENCIÓN.

Sumario. 2
Abreviaturas. 10

I.1. ESTADO DE LA CUESTIÓN: JUSTAS Y ACADEMIAS. 17
I.1.a. Aproximaciones al estudio de las academias. 22
I.1.b. Aproximaciones al estudio de las justas poéticas. 45
I.1.c. Índice de academias y justas valencianas (con sus abreviaturas). 64
I.2. ACADEMIAS VALENCIANAS DURANTE EL BARROCO: CRONOLOGÍA Y TRADICIÓN. 69
I.2.a. Componentes de las academias literarias. 146
I.2.b. Estructura. 162
I.2.b.1. Introducciones. 168
I.2.b.2. Asuntos/temas. 171
I.2.b.3. Vejámenes. 181
I.2.b.4. Cedulillas. 189
I.2.b.5. Música. 194
I.2.c. Localización. 197

I.3. JUSTAS LITERARIAS VALENCIANAS DURANTE EL BARROCO: CRONOLOGÍA Y TRADICIÓN. 205
I.3.a. Componentes de las justas literarias. 281
I.3.b. Estructura. 294
I.3.b.1. Cartel. 294
I.3.b.1.1. Asuntos/temas. 296
I.3.b.1.2. Premios. 300
I.3.b.2. Introducciones. 307
I.3.b.3. Vejámenes. 311
I.3.b.4. Sentencias. 317
I.3.b.5. Cedulillas. 319
I.3.c. Localización. 322

I.4. OTRAS CONVOCATORIAS LITERARIAS VALENCIANAS DURANTE EL BARROCO. 330

II. ACADEMIAS VALENCIANAS DURANTE EL BARROCO. 339

II.1 Academia de los *Nocturnos* (1591-1594). 340
II.2 Academia de los Adorantes (ca. 1599). 358
II.3. Academia de la Sapiencia (1606). 362
II.4. Academia de los Montañeses (1615/1616). 363
II.5. Academia ficticia de Pedro de Urdemalas (ca. 1620). 366
II.6. Academia ficticia de La Huerta de Valencia (ca. 1628). 372
II.7. Academia de 1639. 385
II.8 Academia de 1643. 391
II.9. Academia de los Soles o Sol de Academias (1658-1659). 395
II.10. Academia en la Encarnación (1665). 416
II.11. Académico Pensil (1669). 431
II.12. Academia a los años de Carlos II (1669). 445
II.13. Academia en la noche de san Pedro (1679). 480
II.14. Academia al casamiento del rey (1680). 483
II.15. Academia del Parnaso (1680...) 492
II.16. Academia del Alcázar (1681...) 503
II.17. Academia a la Condesa de Peñalba (1685). 544
II.18. Academia a Nuestra Señora de los Desamparados y a san José (1685). 558
II.19. Academia Matemática (1687...) 569
II.20. Academia a Nuestra Señora de los Desamparados y a san Javier (1690...) 575
II.21. Academia en casa de Martín Valonga (ca.1695). 615
II.22. Academia a san Nicolás de Bari (ca. 1695). 628
II.23. Academia a las Señoras (1698). 633
II.24. Academia Valenciana (1701-1705). 641

III. JUSTAS LITERARIAS VALENCIANAS DURANTE EL BARROCO.686

III.1. Justas a la devoción de Bernardo Catalá de Valeriola (ca. 1592). 687
III.2. Justa a san Vicente Ferrer (1600). 729
III.3. Justa ficticia del Prado de Valencia (1600). 749
III.4. Justa a Ramón de Peñafort (1602). 764
III.5. Justa a san Antonio de Padua (1606). 780
III.6. Justa a Domingo Anadón (1606). 782
III.7. Justa a Luis Bertrán (1608). 793
III.8. Justas a Francisco Jerónimo Simón (1612). 818
III.9. Justa a santa Teresa (1614). 825
III.10. Justa a Tomás de Villanueva (1619). 830

III.11. Justa Poética Valenciana (1620). 861
III.12. Justa a la consagración de la iglesia de Bocairente (1621). 863
III.13. Justa nueva a santa Teresa (1621). 865
III.14. Justa a la Inmaculada Concepción (1622). 878
III.15. Justa san Lucas Evangelista (1623). 897
III.16. Justa a la Inmaculada Concepción (1628). 912
III.17. Justa a san Pedro Nolasco (1629). 916
III.18. Justas en las que participó Pedro Jacinto Morlá (ca.1630-ca.1635) 917
III.18.a. Justa en san Juan del Mercado. 917
III.18.b. Justa al Santísimo. 926
III.18.c. Justa en la Merced. 931
III.18.d. Justa al Santísimo en santa Tecla. 940
III.18.e. Justa en el convento de san Gregorio. 944
III.18.f. Justa en la fiesta de la Merced. 946
III.18.g. Justa el Temple a la Concepción. 953
III.18.h. Justa a san José. 961
III.18.i. Justa a santo Domingo en san Onofre. 968
III.19. Justa en el convento de santo Tomás(ca. 1635) 980
III.20. Justa en el convento del Remedio (ca. 1635). 981
III.21. Justa en el convento de san Andrés (ca.1635). 982
III.22. Justa en santo Tomás de Villanueva (b) (ca. 1635). 986
III.23. Justa a Ramón Buenaventura (1639). 997
III.24. Justa a la Sapiencia (1640). 1011
III.25. Justa al Santísimo en el Arzobispado (1643). 1014
III.26. Justa al Santísimo en san Andrés (1652). 1026
III.27. Justa a san Viente Ferrer (ca. 1653). 1029
III.28. Justa a Doña Eugenia de Castro en santa Ana (1660). 1037
III.29. Justa a la Inmaculada Concepción (1662). 1050
III.30. Justa a la Inmaculada Concepción (1665). 1062
III.31. Justa a la Virgen de los Desamparados (1667) 1111
III.32. Justa a san Juan de Mata y san Félix de Valois (1668). 1145
III.33. Justa a los mártires en santa Catalina (ca. 1669). 1180
III.34. Justa a san Francisco de Borja (1671). 1198

IV. OTRAS CONVOCATORIAS LITERARIAS VALENCIANAS DURANTE EL BARROCO. 1206

IV.1. Fiesta en honor de san Bruno (1623). 1207
IV.2. Siglo IV de la Conquista de Valencia (1638). 1209
IV.3. Fiesta a María Magdalena (1640). 1222
IV.4. Fiesta a la Inmaculada Concepción (1662). 1225

IV.5. Fiesta a la Inmaculada Concepción (1664). 1236
IV.6. Poemas a san Francisco Javier (1687). 1240
IV.7. Poemas a Guillén de Rocafull (1691). 1274

V MÉTRICA 1283

V.1. Introducción. 1284
V.2. El verso. 1288
V.3. Combinaciones métricas: 1289
V.3.1. Romance y variantes. 1289
V.3.2. Décima y Copla Real. 1296
V.3.3. Octavas. 1298
V.3.4. Quintillas. 1303
V.3.5. Soneto. 1308
V.3.6. Redondillas. 1314
V.3.7. Silva de consonantes/Pareados. 1316
V.3.8. Canción. 1319
V.3.9. Lira y sexteto lira. 1327
V.3.10. Seguidillas. 1330
V.3.11. Tercetos encadenados. 1333
V.3.12. Otras agrupaciones estróficas. 1334
V.3.13. Poemas latinos. 1336
V.4. Diacronía de las formas métricas. 1337
V.5. Tablas de frecuencias métricas. 1343

VI. CONCLUSIÓN. 1383

VII. BIBLIOGRAFÍA. 1398
VII.1. Documentos. 1399
VII.2. Estudios. 1434

ANEXO I. ACADEMIA A LAS SEÑORAS (1968) Ms. (EDICIÓN). 1480
a. La celebración académica de 1698. 1482
b. Autores que participaron en esta academia. 1494
c. Descripción del ms. y notas interpretativas. 1503
d. Texto. 1505

ANEXO II. DICCIONARIO DE POETAS Y ACADÉMICOS. 1594

ANEXO III. ÍNDICE DE PRIMEROS VERSOS. 1737

Resumen

ABREVIATURAS

ABREVIATURAS

Bibliotecas y Archivos

ACV: Archivo de la Catedral de Valencia.
AHV Archivo Histórico Municipal de Valencia.
ARV: Archivo del Reino de Valencia.
BCP: Biblioteca del Real Colegio del Corpus Christi. Valencia.
BFFV: Biblioteca de la Facultad de Filología de Valencia.
BMM: Biblioteca Municipal de Madrid.
BMP: Biblioteca Menéndez Pelayo. Santander.
BMV: Biblioteca Municipal de Valencia.
BNM: Biblioteca Nacional de Madrid.
BSM: Biblioteca Serrano Morales. Valencia.
BUV: Biblioteca Universitaria de Valencia.
BUZ: Biblioteca Universitaria de Zaragoza.
BPV(NP): Biblioteca Pública Nicolau Primitiu. Valencia.
HMV: Hemeroteca Municipal de Valencia.
HSA: The Hispanic Society of America. New York.

Convocatorias literarias.

Academia/1639. Academia. Valencia, 1639.
Academia/1643. Academia. Valencia, 1643.
Adorantes. Academia de los Adorantes. Valencia, ca. 1599.
Alcázar. Academia del Alcázar. Valencia, desde 1681.
Alcázar/1681. Id. Alcázar.
Anadón/1606. Justa en alabanza de Domingo Anadón. Valencia, 1606.
Andrés/ca. 1635. Justa en san Andrés. Valencia, ca. 1635.
Antonio/1606. Justa a san Antonio de Padua. Alcira, 1606.
Bertrán. Justa poética a la Beatificación de Luis Bertrán. Valencia, 1606; según el libro de Vicente Gómez.
Bertrán/1608. Justa poética a la Beatificación de Luis Bertrán, Valencia, 1606; y también según el libro de Gaspar Aguilar.
Bruno/1623. Fiestas en honor de san Bruno. Valencia, 1623.
Buenaventura/1639. Justa a san Buenaventura. Valencia, 1639.
Carlos II/1669. Academia a los años de Carlos II. Valencia, 1669.
Carlos II/1691. En *Desamparados-san Javier*/1690.
Casamiento/1680. Academia al casamiento del rey. Valencia, 1680.
Catalina/ca. 1669. Justa a los mártires en santa Catalina. Valencia, ca. 1669.
Compendio/1614. Id. Teresa/1614.
Consagración/1621. Justa a la Consagración de la iglesia. Bocairente, 1621.
Creuhades. Id. Inmaculada/1622.
Décimas/1662. Décimas en alabanza de la Concepción de María. Valencia, 1662.
Desamparados/1667. Justa a la Virgen de los Desamparados. Valencia, 1667.
Desamparados-san José/1685. Academia de Nuestra Señora de los Desamparados y san José. Valencia, desde 1685.
Desamparados-san Javier/1690. Academia de Nuestra Señora de

los Desamparados y san Javier. Valencia, desde 1690.
Encarnación/1665. Academia en el convento de la Encarnación. Valencia, 1665.
Eugenia/1660. Justa a doña Eugenia de Castro en santa Ana. Valencia, 1660.
Fúnebres Elogios. Acto celebrado dentro de Alcázar.
Fúnebres Elogios-Alcázar. Id. Fúnebres Elogios.
Gandía/1671. Fiesta en honor de san Francisco de Borja. Gandía, 1671.
Huerta de Valencia/1628. Academia ficticia de la Huerta de
Valencia. Valencia, ca. 1628.
Inmaculada/1622. Justa a la Inmaculada Concepción. Valencia, 1622.
Inmaculada/1628. Justa a la Inmaculada Concepción. Valencia, 1628.
Inmaculada/1662. Justa a la Inmaculada Concepción. Onteniente, 1662.
Inmaculada/1664. Aclamación festiva a la Concepción. Valencia, 1664.
Inmaculada/1665. Justa a la Inmaculada Concepción. Valencia/1665.
Javier/1687. Id. Xavier/1687.
Jerónimo Simón/1612. Justa en honor de Francisco Jerónimo Simón. Valencia, 1612.
Juan y Félix/1668. Justa a Juan de Mata y Félix de Valois. Valencia, 1668.
Lucas/1623. Justa en honor de san Lucas. Valencia, 1623.
Luzes/1665. Id. Inmaculada/1665.
Magdalena/1640. Poema en honor de María Magdalena. Valencia, 1640.
Matemática/1687. Academia Matemática. Valencia, 1687.
Nicolás/ca. 1695. Academia de san Nicolás de Bari. Valencia, ca. 1695.
Nocturnos. Academia de los *Nocturnos*, Valencia, 1591-1594.
Obispo. Id. Desamparados-san José/1685.
Parnaso. Academia de los Montañeses del Parnaso.
Parnaso/1615-1616. Id. Parnaso.
Parnaso/ca. 1680. Academia del Parnaso? Valencia ca. 1680.
Pedro/1679. Justa para la noche de san Pedro. Valencia, 1679.
Pedro de Urdemalas/1620. Academia ficticia de Pedro de Urde-

malas. Valencia, ca. 1620.
Pedro Nolasco/1629 Justa a san Pedro Nolasco. Valencia, 1629.
Pensil/1669. Académico Pensil de las Musas. Játiva, 1669.
Peñafort/1602. Justa en honor de san Ramón de Peñafort. Valencia, 1602.
Peñalba/1685. Academia a la condesa de Peñalba. Valencia, 1685.
Prado/1600. El Prado de Valencia. Valencia, ca. 1600.
Raimundo/1602. Id. Peñafort/1602.
Raymundo/1602. Id. Peñafort/1602.
Reales/1667. Id. Desamparados/1667.
Rocafull/1691. Poesías a Guillem de Rocafull. Valencia, 1691.
Santísimo/1643. Justa al Santísimo en el Arzobispado. Valencia, 1643.
Santísimo/1652. Justa al Santísimo en san Andrés. Valencia, 1652.
Sapiencia/1606. Academia a la Sapiencia en la Universidad. Valencia, 1606.
Señoras/1698. Academia a las Señoras. Valencia, 1698.
Siglo IV/1638. Poemas al Siglo IV de la Conquista de Valencia. Valencia, 1638. Ed. en 1639.
Sol/1658. Vid. Sol/1658-1659.
Sol/1659. Vid. Sol/1658-1659.
Sol/1658-1659. Academia de los Soles. Valencia 1658 y 1659.
Tárrega/1600. Id. Vicente/1600.
Teresa/1614. Justa en honor de santa Teresa de Jesús. Valencia, 1614.
Teresa/1621. Nueva justa en honor de santa Teresa de Jesús. Valencia, 1621.
Tomás/1619. Justa en honor de santo Tomás, Valencia, 1619.
Tomás a/1635. Justa en el convento de santo Tomás. Valencia, ca. 1635 (a).
Tomás b/1635. Justa en el convento de santo Tomás. Valencia, ca. 1635 (b).
Valenciana. Academia de Valencia (1701-1705).
Valenciana/1620. Justa poética Valenciana. Valencia, ca. 1620.
Valenciana/1703. Id. Valenciana.
Valenciana/1704. Id. Valenciana.
Valenciana/1705. Id. Valenciana.

Valeriola. Justas a la devoción de Bernardo Catalá de Valeriola. 1, 2 y 3.
Valonga/ca. 1695. Academia en casa de Martín Valonga. Valencia, ca. 1695.
Vicente/1600. Justa a san Vicente Ferrer. Valencia, 1600.
Vicente/ca. 1653. Justa en honor de san Vicente Ferrer. Valencia, 1653.
Villatorcas/1690. *Desamparados-san Javier*/1690.
Xavier/1687. Fiestas a san Francisco Javier. Valencia, 1687.

I.1.ESTADO DE LA CUESTIÓN: JUSTAS Y ACADEMIAS

I.1. ESTADO DE LA CUESTIÓN: JUSTAS Y ACADEMIAS

La Historia de la Literatura Española se ha encargado de acuñar términos como *academicismo, académico*, o *poesía de certamen*, para referirse, con una perspectiva negativa, a aquellas manifestaciones literarias cuya aportación constituya una reiteración de elementos que se han convertido en tópicos; sin embargo, cabe realizar algunas matizaciones al respecto.

En primer lugar, si bien no hay que sobrevalorar la importancia de lo académico o de lo perteneciente a los certámenes, se ha de hacer notar que la formación de tendencias literarias surge a partir de la continuidad, más o menos fecunda, de sus seguidores. Así pues, se habla de poesía gongorista, teatro calderoniano, etc., para referirse a autores que no son Luis de GÓNGORA, ni Pedro CALDERÓN DE LA BARCA. Es decir, a menudo, la importancia de un autor, una tendencia literaria, un libro, se aprecia según el número de epígonos o de imitadores. Hay, por tanto, detrás de cada género una legión de autores sintomáticos1 que lo conforman y que se revelan de un interés fundamental a la hora de precisar los modelos literarios de cada época; y de ahí la importancia del estudio de academias y certámenes y de que afloren autores y textos que puedan ser estudiados para una mejor comprensión de cada tendencia literaria. Hay, pues, un componente sociológico de acumulación material de "fluido histórico" que es construido por la existencia de una continuidad y no de unos ejemplos iniciales, enmarcados, además, en el devenir histórico de una sociedad urbana. Aunque no deja de ser cierto que estos autores, la mayoría de las veces, como sugiere Fernando LÁZARO CARRETER2 rondan la llama como las mariposas hasta quemarse y, añado, convertirse en meros imitadores.

1.-Evangelina RODRÍGUEZ, "Los epígonos del teatro barroco en Valencia: la coherencia con una tradición", en AAVV, *Teatro y prácticas escénicas. II: la Comedia*. Támesis, London, 1986; pp. 347-375.
2.-*Estudios de poética*. Madrid, Taurus, 1976, p. 117.

En segundo lugar, realizar un acercamiento a una época despreciando el estudio de la mayor parte de material literario supone, cuanto menos, perder un valioso contacto con cientos de escritores que corroboren o

desmientan lo ya analizado y, demasiadas veces, sentenciado. Así pues, de no haberse centrado mi estudio en la localización, descripción y estructura del material bibliográfico, hubiera sido interesante, por poner ejemplos de cómo queda abierta mi investigación:

-comprobar hasta qué punto son seguidas las formas cultistas y conceptistas, o si, por lo contrario, la mayor parte de la poesía de la época es palabrería carente de ingenio,

-estudiar la relación entre academias y grupos de dramaturgos a principios y a finales del XVII,

-estudiar la relación entre poesía y oralidad,

-analizar la relación entre la poesía y la emblemática,

-etc.

Por tanto, de la presentación de los numerosos autores que participaron en justas y academias (ANEXO III) no se trata de proponer el estudio, que no llevaría a ninguna parte, de cada uno de ellos por separado, aunque sí de los más sintomáticos, sino de aprovechar sus textos para explicar las tendencias, las formas o los temas más socorridos en el ámbito literario de cada época.

Por último, centrándome en el siglo XVII, como plantea José Antonio MARAVALL, si tomamos el Barroco como un concepto de época que llega a todas las manifestaciones culturales del momento, los certámenes y, sobre todo, las academias reflejan especularmente la configuración y preocupaciones, al menos en parte, de la sociedad del seiscientos: desde las celebraciones festivas a la estratificación social, pasando por una intermitente inquietud humanística y la explotación de una auténtico caudal poético.

* * *

Tras argumentar sobre la importancia y necesidad de recuperar el material literario relativo a la producción académica y de certámenes, conviene diferenciar cada una de estas dos vertientes que, por su proximidad, se confunden a menudo. Incluso el *Diccionario de Autoridades* al recoger varias acepciones dentro de la voz Academia - pues se refiere a las de la antigua Grecia, a los Estudios Generales o Universidades, a las que al margen de la Universidad profundizaban en alguna especialidad o

materia, y a las nacionales, cuyo proyecto fundamental es la formación de los diccionarios- confirma esta confusión al explicar que

> "*Latamente se llaman assí las Juntas literarias o Certámenes que ordinariamente se hacen para celebrar alguna acción grande, Canonización de Santo o para exercitarse los ingenios que las componen, y casi siempre son de Poesía sobre diferentes assumptos*".

Es decir, que también solía designarse como academias lo que no eran sino certámenes. Y, debido a la evolución del tipo de academias, ordinarias y de ocasión (I.2.b), ninguna de las acepciones contempla lo que fueron las academias desde fines del XVI hasta principios del XVIII. Aunque no es el momento de profundizar en los diversos tipos de academias, las ordinarias, que si a finales del XVI cargan las tintas en lo poético, a finales de XVII lo hacen en lo científico, son una reunión aristocrática y jerarquizada (I.2.a) de hombres relacionados con la literatura, las artes y las ciencias que, previa convocatoria, se reunían para discutir con fervor, tanto del defecto de una dama, como de una asunto matemático. En cuanto a las academias de ocasión, es aquí donde se corre el peligro de ser confundidas con los certámenes; sin embargo, la diferencia estriba en el carácter de concurso y la vinculación con los temas religiosos que se mantiene en los certámenes, mientras que en las academias de ocasión, que no poseen sentencia ni premios pero sí vejamen, los temas tienen que ver con alabanzas al rey o a algún personaje destacado de la nobleza y no se persigue ninguna recompensa.

Sin duda, una de las veces en las que con mayor simpleza se han marcado las diferencias entre academias y certámenes se dio en 1665 -pues antes no había necesidad de desmarcarse al no aparecer en el ámbito valenciano las academias de ocasión hasta la segunda mitad del XVII- por el poeta tortosino Francisco DE LA TORRE Y SEVIL en la *Justa a la Inmaculada Concepción*. Este autor, teniendo en cuenta la tradición cultural que vincula a Marte con la guerra, el combate y, por lo tanto, la justa o el certamen; y que Apolo es caracterizado como dios-pastor, protector de las asambleas, y en su oráculo en Delfos se encontraba el ónfalo (ombligo del mundo), dice:

"*Si esta es Academia, Apolo os conduce; si este es Certamen, Marte os convoca*"3.

3.-Francisco DE LA TORRE Y SEVIL, *Luzes de la Aurora*..., Jerónimo Vilagrasa, Valencia, 1665; pág. 125.

Esta particular manera de puntualizar las diferencias entre academia y certamen sirve, sobre todo, para no confudir las academias de ocasión con las justas literarias, muy parecidas estructuralmente. Por lo demás, las academias ordinarias, al modo de los *Nocturnos*, se caracterizan, como afirma Aurora EGIDO4, por ser unas "*asociaciones periódicas,organizadas según unos estatutos creados por sus propios componentes*".

No obstante, también hay que fijarse en lo que de común tienen los certámenes y las academias: el hecho de ser convocatorias en las que los asistentes se ejercitan en los temas marcados, bien en una sesión anterior, bien en un cartel de justa. Por ello, también estudio, con menor detalle y con valor testimonial, algunas manifestaciones que, a imagen de los certámenes, fueron convocadas en relación estrecha con un acto festivo: la conmemoración de alguna característica de un santo, la importancia de un noble, la concesión de un dogma o la fundación de la ciudad.

Por todo ello, mi investigación se va a centrar en la evolución de las academias y justas literarias valencianas durante el siglo XVII, atendiendo, sobre todo, a sus configuraciones estructurales, componentes que las frecuentan y premios que obtuvieron, temas tratados y lugares en los que se llevaron a cabo (I).

Además, todas las convocatorias literarias citadas se describen minuciosamente, haciendo hincapié en su fechación correcta, totalidad de los participantes acontecimientos que rodearon las diversas celebraciones, premios que se ofrecieron, y se aportan, cuando es posible, los poemas premiados con el galardón más alto o algunos textos representativos (II, III y IV).

Por último, como prueba documental, realizo la edición del manuscrito de la *Academia a las Señoras* de 1698 (ANEXO I); como constatación de una de las posibilidades de estudio que se abren a partir de la investigación que presento, establezco una diacronía de las formas métricas (V); y para facilitar la localización de autores participantes, elaboro un índice de poetas y

académicos (ANEXO II) y otro de primeros versos (ANEXO III).

4.-"Una introducción a la poesía y a las academias literarias del siglo XVII" en *Estudios humanísticos. Filología*, 6 (1984), pp. 9-26.

I.1.a Aproximaciones al estudio de las academias

Una vez delimitado el campo de estudio, las academias y los certámenes como parte fundamental y, como añadidura, otras manifestaciones relacionadas con estos, cabe comprobar los acercamientos que sobre estas manifestaciones literarias se han realizado hasta ahora, centrándome en el estudio del ámbito valenciano durante un período que abarca desde finales del siglo XVI a principios del XVIII, y que, coincidiendo con la decadencia de la lengua catalana, se conoce como Barroco.

Juan PÉREZ DE GUZMAN1 (1880) emprende el primer intento de definición del término academia, estudia la tradición italiana en las academias modernas, establece un recuento de las academias desde la muerte de Felipe II y da un listado de éstas en el que no faltan algunas valencianas. Más tarde, el mismo autor2 (1884), abunda en lo ya expuesto y se centra en los componentes de estas reuniones literarias.

1.-"Las academias literarias del siglo de los Austrias", *La Ilustración Española y Americana* (1880). vol. XXIV, nº XXXI, pp. 106-107, nº XXXII, pp. 125-126, y XXXIII, pp. 139-140. Anteriormente también había habido acercamientos puntuales, como el de Alfred MOREL-FATIO *L'Espagne au XVI et au XVII siècle. Documents historiques et littéraires publiés et anotés par _____. Henninger frères*. Heilbroum, 1878: Vid. *Academia burlesca que se hizo en Buen Retiro a la Magestad de Philipo Quarto el Grande, año de 1637*. Y en el caso valenciano Pedro SALVÁ había publicado el *Cancionero de la Academia de los Nocturnos de Valencia*.

Valencia, 1869. Y, refiriéndose a Madrid, L. FERNÁNDEZ GUERRA aporta datos sobre la Academia de Medrano en su libro *Don Juan Ruiz de Alarcón*. Madrid, 1871; publicado con adiciones en Botas (Méjico), 1939. Esta academia también es estudiada por J. SUÁREZ ÁLVAREZ en "Los inéditos estatutos de la Peregrina, academia fundada y presidida por el doctor Don Sebastián Francisco de Medrano", *Revista de la Biblioteca de Archivo y Museos*, XV (1947), pp. 91-110.
2.-"Academias literarias de ingenios y señores bajo los Austrias", *La España Moderna*. vol. VI. (Nov., 1884), pp. 98-107.

Entre tanto, José Enrique SERRANO MORALES3 (1881) realiza un estudio sobre las academias valencianas del siglo XVII, donde lo más importante, al margen de los comentarios sobre los *Nocturnos* que ya señalara Pedro SALVÁ4, es la aportación sobre las academias de la segunda mitad del siglo, sobre todo la *Academia del Alcázar* que Vicente XIMENO5 no había sabido fechar correctamente. Así pues, comenta SERRANO MORALES:

> "*Refiere el citado Ximeno que se constituyó en el año 1670, pero no hemos encontrado noticia auténtica que confirme esta aserción. La primera junta de que tenemos conocimiento se celebró el lunes 3 de marzo de 1681, y en ella se ocupó D. José Ortí de las ventajas que reportaba esta asociación, citando como principales las de desterrar el ocio, concurrir en ingeniosa amistad y hacer enseñanza los exercicios. Este tema parece que no hubiera sido muy adecuado si la Academia contase ya entonces diez u once años de existencia, por lo cual nos inclinamos a creer, mientras no se demuestre lo contrario, que la fundación del Alcázar corresponde a dicho año 1681*"6

Sin embargo, José Enrique SERRANO MORALES no analiza las academias valencianas de principios del XVIII y sólo da la fecha de 1703 como año en el que hubo una celebración. Asimismo, el artículo de José Enrique SERRANO MORALES, por su brevedad, se ve forzado a tratar "con excesiva desnudez" -según él mismo indica- los documentos que aporta, entre los que sobresale *Papeles varios. Prosa. Mathemáticos, Políticos y Jocosos a diferentes assumptos. Escritos por D. Joseph Ortí y Copiados Por un Sobrino suyo. D. Joseph Vicente Ortí y Mayor*; un manuscrito fundamental (del que me sirvo para la edición de la

Academia a las Señoras de 1698, ANEXO I) para desenmarañar el panorama académico del último cuarto del siglo XVII.

3.-Noticia de algunas academias que existieron en Valencia durante el siglo XVII" en *Revista de Valencia*, Agosto de 1881, pp. 441-452.
4.-Vid. not. 6. Este *Cancionero* fue reimpreso con adiciones y notas por Frco. MARTÍ GRAJALES. Valencia, 1905-1912, 4 vols.
5.-V. XIMENO, *Escritores del Reyno de Valencia chronológicamente ordenados desde el año MCCXXXVIII de la Christiana Conquista de la misma ciudad, hasta el MDCCXLVII. En Valencia en la oficina de Joseph Estevan Dolz, impresor del Santo Oficio, MDCCXLIX*. 2 vols.
6.-Artic. cit., p. 445.

Por esos años, surgen algunos acercamientos puntuales, como el de J. HAZAÑAS Y LA RúA7 (1888) sobre las academias sevillanas puestas en relación con los "congresos de sabios" del siglo XIII; A. PAZ Y MELIA8 (1889) edita dos discursos de una academia zaragozana; J. M. ASENSIO Y TOLEDO se centra en los componentes de la academia de Argamasilla9 (1884).

A principios de siglo XX los estudios que se centran en una sola academia o en aspectos parciales de éstas se suceden. Así, A. COSTER10 (1912) presenta los 63 estatutos de *La Pítima contra la ociosidad* (9-VI-1608 al 30-VIII-1608), en los cuales se refleja que han sido redactados en varias sesiones debido a lo repetitivo de algunos y que, además, sólo los 37 primeros aparecen en la primera sesión. Esta academia, que igual celebraba las beatificaciones de san Luis BERTRÁN, de santa Inés o de san Francisco, que interpretaba a Virgilio o comentaba los emblemas de ALCIATO, registra versos en castellano en latín y en catalán.

Un nuevo acercamiento de conjunto lo lleva a cabo Emilio COTARELO Y MORI11 (1914) en un extenso artículo dividido en dos partes. La segunda la dedica a la Academia Española y su fundador don Juan Manuel PACHECO, pero en la primera insiste en la relación de dependencia de las academias españolas respecto de las italianas, y en la semejanza con las tertulias del siglo XV12 reflejadas en los Cancioneros (*Baena, Estúñiga y Herbeday*). Además comenta las academias más importantes de la España del XVI

y XVII y las desvincula de la creación de la Academia Española, cuya iniciativa, afirma, responde a la imitación de la iniciativa francesa impulsada por el cardenal RICHELIEU.

7-"Noticias de las academias literarias, artísticas y científicas de Sevilla en los siglos XVII y XVIII" (Memoria presentada por la Sociedad de Excursionistas de Sevilla en 1887). C. de Torre, Sevilla, 1888.
8.-*Obras sueltas*. Colección de Escritores Castellanos, t. 69, Madrid, 1889; pp. 309-326.
9.-"Los académicos de Argamasilla", en *Nuevos documentos para ilustrar la vida de Miguel de Cervantes*. Sevilla, 1884.
10.-"Una academia literaria aragonesa, La Pítima contra la ociosidad (1608)", *Linajes de Aragón*, III (1912), pp. 11-18.
11.-"La fundación de la academia Española y su primer director Don Juan Manuel F. Pacheco". BRAE, II (1915), pp. 4-38 y 89-127.
12.-Sobre las tertulias ver Salvador GUINOT "Tertulias literarias de Valencia en el siglo XV" *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura*, XI-XII, 3, 1921, pp. 1-5.

Un año más tarde, Lucas DE TORRE13 (1915), publica un manuscrito sobre las actividades de la academia de los *Humildes de Villamanta*. El texto, que está anotado por el estudioso, va dirigido a Diego MALDONADO, recién llegado a la corte, de parte del secretario de los Humildes. Del mismo modo, Javier DE SALAS14 (1931) sigue también esta línea, pues también copia un manuscrito, en este caso de una academia toledana de tiempos de Felipe III. El texto es interesante para observar la jerarquización dentro de la academia, y, entre otros datos, destaca la necesidad de elegir un presidente-mecenas y de redactar instituciones para asegurar la duración de la academia, y la elección del secretario y demás cargos por *insaculación*:

> *"Primeramente, para que permanesca empleo tan virtuoso como el de la Poesía es forçoso que tome la protección della una persona principal en su casa, a*

la sombra de cuia autoridad vaya propagando; y él mismo sea presidente acudiendo todos los jueves del mes, día señalado para semejante aiuntamiento, cuias leyes reglas y constituciones son las siguientes, sin las quales no podría durar.

Las personas de auctoridad y calificadas que desearen fundar Academia se an de iuntar y entre ellos elegir presidente que les paresciere poderoso, grave, principal y bienquisto para que con esto sirva de Mecenas y de autoridad al gremyo y, juntamente, temor a los zoilos ignorantes, zánganos de la preciosa miel de la virtud.

Después de aver elegido presidente, él mismo, aconseiándose con personas discretas y doctas, informado de los ingenios que uviere en la ciudad más remontados y sublimes en la Poesía, embíe a llamar a cada uno en particular, consultándoles el acuerdo que se ha tomado para exercicio tan apropósito a la buena educación, rogándoles le quieran honrar aiudándole en los principios, que tan dificultosos suelen ser; y esto se haga solamente con ocho o nueve que tuvieren más opinión y fueren más senyalados, como se ha dicho.

El primer jueves, puestos los nombres de los ocho en una urna de plata, públicamente un muchacho, metiendo la mano, sacará los oficiales desta manera..."

Y, en cuanto a Valencia, Henri MERIMÉE15 (1913) dedica en su estudio sobre el teatro valenciano algunas páginas a la *Academia de los Nocturnos* y la *Academia de los Adorantes*, aunque se detiene más en resaltar la "pintoresca" vida de autores como Carlos BOIL, y la "memez" de los temas tratados, que en el estudio de las propias academias. Pero, sin duda, es mucho más importante la aportación de Salvador CARRERES ZACAREÉS16 (1921), pues da una extensa relación de fiestas, y en algunas de ellas se llevaron a cabo academias y, más que nada, justas poéticas. Y también cabe destacar en este tiempo las notas de Eduardo JULIÁ MARTÍNEZ17 (1925) a la edición de las obras de Guillén DE CASTRO, donde ofrece breves datos sobre la vinculación de este dramaturgo con la academia de los *Montañeses del Parnaso*. Más revelador resulta, centrándose en los *Nocturnos*, el artículo de Ferruccio BLASI18 (1929), que, a pesar de ser un acercamiento un tanto idealista, aporta datos importantes sobre el ambiente cultural de la época y el carácter

frívolo de los valencianos que, según Ferruccio BLASI, es determinante a la hora de constatar la abundancia de fiestas en estas tierras. En este sentido, puede que este autor se deje llevar por las consideraciones formuladas por Henri MÉRIMÉE basadas en una imagen tópica de los valencianos.

Continuando con los artículos centrados en una sola academia o en las referidas a un sólo ámbito regional, Ricardo DEL ARCO Y GARAY19 (1934 y 1950) se centra, aportando abundantes datos, en las academias aragonesas. Igualmente, José María CASTRO Y CALVO20 (1937) añade algunas notas, aunque fijándose en las justas literarias, para caracterizar esta época en Aragón.

Un nuevo acercamiento generalizador lo constituye la opinión de L. PFANDL21 (1929), al emparentar las academias del Siglo de Oro con las agrupaciones estudiantiles propiciadas por los jesuitas para estimular en sus tareas a los alumnos. También es interesante la descripción de las academias más importantes del Siglo de Oro ofrecida por A.

13.-"De la Academia de los humildes de Villamanta", BRAE, II (1915), pp. 198-218.

14.-"Una academia toledana del tiempo de Felipe III" en *Archivo Español de Arte y Arqueología*, (1931), vol. III, pp. 178-181. Cita en la página 179.

15.-*L'art dramatique à Valencia depuis les origines jusqu'au commencement du XVIIè siècle*. Privé, Toulouse, 1913; pp. 405 y ss. (Traducción: *El arte dramático en la Valencia del Siglo de Oro*. IVEI, Valencia, 1986).

16.-*Ensayo de una bibliografía de libros de fiestas celebrados en Valencia y su antiguo reino*. Vives Mora, Valencia, 1921.

17.-*Obras de Don Guillén de Castro*. Edición con observaciones preliminares de Eduardo JULIÁ MARTÍNEZ. RAE, Madrid, 1925, 3 vols.

18.-"La Academia de los *Nocturnos*", *Archivum Romanicum*, XIII (1929), pp. 333-357.

19.-*La erudición aragonesa en el siglo XVII en torno a Lastanosa*. Madrid, 1934. Y *La erudición española en el siglo XVII y el cronista de Aragón Andrés de Uztarroz*. Ma-drid, 1950.

20.-*Justas poéticas aragonesas del siglo XVII*. Zaragoza, 1937.

21.-*Cultura y costumbres del pueblo español de los siglos XVI y XVII. Introducción al Siglo de Oro*. Araluce, Barcelona, 1929. Cap. 8.

GONZÁLEZ DE AMEZúA22 (1940) al comentar el epistolario de LOPE DE VEGA, donde se describen las academias con atención al espacio físico en el que se realizaban y, además, se mencionan las participaciones de LOPE en éstas. Por otra parte, M. ROMERA NAVARRO23 (1941) estudia las rivalidades entre los académicos como una de las causas principales de la desintegración de las academias. Además habla de la tradición italiana y los reflejos de ésta en las academias españolas desde la muerte de Felipe II. En cuanto a las rivalidades entre académicos, es muy interesante el listado de autores y de ejemplos que ofrece, destacando, sobre todo, los enfrentamientos encarnizados: entre LOPE y CERVANTES, LOPE y GÓNGORA, LOPE y PELLICER, QUEVEDO y MONTALBÁN, GÓNGORA y QUEVEDO, QUEVEDO y JÁUREGUI, etc.; apacibles: entre CERVANTES y SALAS BARBADILLO, PELLICER y GÓNGORA, QUEVEDO y PARAVICINO, etc.; y dulces: LOPE y MEDINILLA, PARAVICINO y LOPE, JÁUREGUI y PARAVICINO, etc.

De nuevo en los años cuarenta surge la preocupación por las academias valencianas centrándose en los estudios poéticos. Primeramente R. GAYANO LLUCH24 (1944) estudia la lírica relacionándola con la oratoria y, al mismo tiempo, aporta datos sobre los *Nocturnos* y la *Academia de los Desamparados y san José de 1685*, llamada por él *Academia del Conde de la Alcudia*. Y Arturo ZABALA25 (1951) edita el acta de la sesión del 25 de diciembre de 1591 que, teniendo en cuenta la fecha de su celebración, consta de un discurso de Gaspar AGUILAR relacionando la poesía y el Nacimiento de Cristo y de varios poemas de otros académicos sobre el mismo tema.

Siguiendo la historia crítica de los estudios académicos, según se acercan los años cincuenta se agudiza el desinterés, y tan sólo unos pocos artículos tratan estos temas. Jaime SUÁREZ ÁLVAREZ26 (1947) se encarga de *La Peregrina*, fundada por Francisco DE MEDRANO. R. ARCO Y GARAY27 (1950) estudia la participación de Andrés DE UZTARROZ en las academias aragonesas. José SÁNCHEZ28 (1951)

22.-*Lope de Vega en sus cartas. Introducción al epistolario de Lope de Vega*. Madrid, 1940, t. II, p. 69 y ss.
23.-"Querellas y rivalidades en las academias en las academias del siglo XVII", *Hispanic Review*, IX (1941), pp. 494-499.
24.-*La lírica y la declamación en Valencia en la época clásica*. Biblioteca Valenciana de Divulgación Histórica, Valencia, 1944.
25.-*La navidad de los Nocturnos en 1951*. Castalia, Valencia, 1946.
26.-Artic. cit. en nota 1.
27.-Op. cit. en nota 17.
28.-José SÁNCHEZ, *Academias y sociedades literarias en Méjico*. Chapel Hill, N.C. University of North Carolina, 1951.

analiza la influencia de las academias españolas en las mejicanas. F. FERNÁNDEZ MURGA29 (1951) investiga sobre una academia española en Nápoles. Gregorio MARAÑÓN30 (1956), tras una breve introducción sobre el ambiente cultural toledano, apunta la posible participación de EL GRECO en dos academias de esta ciudad: la *Academia del Palacio de Fuensalida* y en la *Academia del Conde de Mora*. Y, finalmente, José Manuel BLECUA31, (1961) en un artículo dedicado al estudio de la *Academia del Conde de Fuensalida*, acaba por reivindicar la necesidad de un nuevo enfoque a los estudios sobre las academias literarias que, hasta entonces, se habían centrado en una breve exposición sobre las agrupaciones literarias más destacadas de cada región.

Como atendiendo a la urgencia que sugería José Manuel BLECUA, ese mismo año José SÁNCHEZ (1961) publica su estudio *Academias literarias del Siglo de Oro español*32. El análisis de José SÁNCHEZ abarca, agrupadas en en áreas geográficas, las academias madrileñas, sevillanas, valencianas, aragonesas y otras celebradas en Argamasilla, Badajoz, Cádiz, Córdoba, Granada, Murcia, Salamanca, Sanlúcar y Toledo. Basándose en la configuración formal, este acercamiento, superficial por fuerza, distingue entre academias ordinarias (entiéndase el modelo de los *Nocturnos*), ocasionales (de estructura próxima a los certámenes) y ficticias (ordinarias, normalmente, que forman parte de obras literarias), distribución muy acertada que permite clasificar las academias atendiendo a su motivación y desarrollo. En cuanto al tratamiento de las academias valencianas los datos que aporta no superan

los ya ofrecidos por José Enrique SERRANO MORALES33 (1881) y, tras centrarse en la *Academia de los Nocturnos*, apenas dedica unas líneas a las de la segunda mitad del siglo XVII, época en la que renace la inquietud humanista de la mano de la *Academia del Álcázar/1681*, la *Academia Matemática/1687*, la de los *Desamparados-san José/1685* y la de los *Desamparados-san Francisco Javier/1690*, y, ya a principios del XVIII, la *Academia Valenciana*. En lo que sí constituye un avance es en señalar las dos academias ficticias ubicadas en Valencia y que se describen en El sutil cordobés Pedro de Urdemalas (1620) y en *La Huerta*

29.-*La Academia napolitano-española de los Ociosos*. Instituto Español de Lengua y Literatura, Roma, 1951.
30.-"Las academias toledanas en tiempos de El Greco", en *Papeles de Son Armadans*, I, (1956), pp. 20-23.
31.-"La Academia del Conde de Fuensalida" NRFH, XV (1961), pp. 459-462. Incluido en *Sobre poesía de la Edad de Oro*. Gredos, Madrid, 1961.
32.-Gredos, Madrid, 1961.
33.-Artículo citado en la nota 3.

de Valencia (1629) de Alonso DE SALAS BARBADILLO y A. CASTILLO SOLÓRZANO respectivamente. Así pues, las consideraciones que aporta José SÁNCHEZ respecto a las academias valencianas se limitan a las academias ficticias citadas y a señalar algunos pocos documentos, entre los cuales hay varios errores que afectan, en primer lugar, a la *Academia de los Soles* (1658 y 1659), pues no alude a la celebración de 1659; en segundo lugar, a la cita del artículo de José Enrique SERRANO MORALES que José SÁNCHEZ sitúa en 1880, un año antes de su publicación; en tercero, al referirse al autor del manuscrito *Papeles varios. Prosa. Mathemáticos, Políticos...* (Biblioteca Serrano Morales, nº 6564) de José ORTÍ I MOLES, sin citar su localización, lo atribuye a José ORTÍ MORALES. Además, al realizar las identificaciones de poetas de la academia ficticia descrita en la novela de CASTILLO SOLÓRZANO *La Huerta Valenciana* (como se indica al tratar de esta academia en II, 6) se deja llevar por deducciones poco rigurosas como, por ejemplo, suponer que el académico Guillén, debido a su nombre, es Guillén DE CASTRO, al que llega a atribuirle la *Comedia del agravio satisfecho* del citado CASTILLO SOLÓRZANO. No obstante, se trata de un importante estudio de conjunto que pone de manifiesto el

poderoso magma de reuniones académicas en la España del Siglo de Oro.

Tras el estudio señalado, Willard F. KING34 (1963) publica un extenso estudio sobre la prosa novelística y las academias literarias, aunque se centra, obviamente, en las ficticias. No obstante, el estudio de Willard F. KING es el más completo sobre las academias literarias, ya que en la introducción del libro traza el desarrollo de las academias italianas, francesas, y la influencia de éstas en las españolas del Siglo de Oro. Además, el estudio se detiene en analizar las actitudes de los escritores de la época ante las academias y los certámenes. No es este el primer acercamiento de Willard F. KING35 a las academias literarias, pues anteriormente (1960) lo había hecho en un artículo que supone un avance de lo que sería su libro. En su artículo se queja de la ausencia de estudios sobre las academias españolas, frente a la abundancia de los que abordan las francesas e italianas. Además, señala como los dos centros principales de producción académica a Madrid y a Aragón, aunque se detiene también, refiriéndose a Valencia, en los *Nocturnos*, los *Montañeses del Parnaso* y el *Alcázar*.

34.-*Prosa novelística y Academias literarias en el siglo XVII.* Anejos del BRAE, Ma-drid, 1963.

35.-"The Academies and Seventeenth-century spanish literature", PMLA, LXXV, (Sept., 1960), pp. 367-376.

Y, en cuanto a los acontecimientos ficticios en Valencia, estudia la novela pastoril *El Prado de Valencia* de Gaspar MERCADER36 en la que se lleva a cabo un certamen literario que se presenta como academia.

A pesar de los datos que aportan José SÁNCHEZ y Willard F. KING, los estudios sobre las academias continúan siendo, mayoritariamente, sobre alguna celebración local, o sobre la participación de algún poeta en diversas academias. Así pues, se encuentra una edición anotada de una academia de Ciudad Real elaborado por J. Manuel ROZAS37 (1965). Un artículo de R. L. KENNEDY38 (1968) que se fija en los vejámenes que realizó PANTALEÓN DE RIBERA para una academia madrileña. Y otro de E. GARCÍA DINI39 (1969-1970) sobre la participación de Pablo IGNACIO DE DALMASES en la *Academia de los Desconfiados de Barcelona*.

Pero, además, dos nuevos acercamientos a la descripción bibliográfica contienen datos sobre las academias. Se trata de los estudios de Homero SERÍS40 (1964) y de Clara Louisa PENNEY41 (1965) que, aunque su enfoque supera el ámbito de las academias, ayudan notablemente a la localización de documentos importantes, tales como la primera parte de la *Academia de los soles* (1658) o numerosos documentos de la *Academia del Alcázar* (1681).

María Soledad CARRASCO URGOITI42 (1965) se enfrenta por primera vez al estudio de las academias de ocasión centrándose en una de las partes que la forman: el vejamen. Se alude aquí a la dificultad de realización del

---

36.-Sobre esta relación vid. mi artículo "Poetas bajo nombres de pastores en *El prado de Valencia* de Gaspar Mercader", en *Revista de Literatura Española*, CSIC, Madrid, (en prensa). Aparte de la profesora Willar F. KING, otros estudiosos han abordado la relación de las academias con los diferentes tipos de discurso; entre ellos destaca la vinculación con el drama establecida por John BROOKS en su edición de *El mayor imposible* de LOPE DE VEGA (*University of Arizona Bulletin*, V, nº 7. (Tucson, 1934) *Humanities Bulletin* nº 2.

37.-*Academia que se celebró en la Ciudad de Ciudad Real en 1678*. Instituto de Estudios Manchegos, Ciudad Real, 1965.

38.-"Pantaleón de Ribera, Sirene, Castillo y Solórzano and the Academia de Madrid in Early 1625", en *Hommage to Hohn M. Hill*. Indiana University Press, Bloomington, 1968.

39.-"Pablo Ignacio de Dalmases y la Academia de los Desconfiados de Barcelona", *Miscellanea di studi ispanici*, Pisa, 1969-1970.

40.-*Nuevo ensayo de una biblioteca española de libros raros y curiosos*. The Hispanic Society of America, New York, 1964; pp. 5-30, 210-217, 438-454 y 794.

41.-*Printed Books 1468-1700. The Hispanic Society of America*, New York, 1965.

42.-"Notas sobre el vejamen de academia en la segunda mitad del siglo XVII", *Revista Hispánica Moderna*, XXXI (1965), pp. 97-111.

Vejamen (según pretende hacer creer el poeta que lo realiza), hasta encontrar un sueño, o cualquier artificio

fantástico, que encuadre el desfile de ingenios (los poetas que van a ser juzgados) y series de semblanzas jocosas que acaban en una coplilla burlesca. Además, la autora del artículo, al analizar el ambiente en el que se inscribe la academia, describe el fin del siglo XVII como una sociedad atomizada en la que cada elemento (poeta, señor, clérigo, etc.) trata de reflejar y perpetuar el esplendor pasado como cada uno de los trozos de un espejo roto.

Vicente PESET43 (1966) estudia un período con características que, afirma, empiezan a distanciarle del Barroco y todavía no entran de lleno en la Ilustración. Esta franja temporal (1687-1727) se caracteriza porque en la Universidad de Valencia comienza a florecer un grupo de intelectuales que van a tener decisiva importancia en el desarrollo de la ciencia. Vicente PESET critica la postura de Gregorio MARAÑON44 quien aseguraba que en esta época sólo había personalidades aisladas pero faltaba el ambiente; en cambio, PESET demuestra que sí había ambiente, pero faltaban personalidades como la de Gregorio MAYANS que canalizaran, ya en el siglo XVIII, el avance científico. Así pues, señala Vicente PESET:

> "*Sin duda hubo en nuestro siglo XVIII hombres de fino espíritu, de profundo saber y de espíritu creador, mas eran, por lo menos al principio de la centuria, personalidades aisladas y perdidas en un ambiente hostil a todo progreso*"

En el siglo siguiente la personalidad de Gregorio MAYANS es importantísima para entender el desarrollo intelectual en Valencia. Sobre todo, a partir de la dedicatoria a la *Introducción a la sabiduría* de Luis VIVES (traducida por Diego DE ASTUDILLO; Valencia 1765) en la que se dirige al conde de ARANDA para que tome las riendas de la Universidad valenciana, en la que hay "una juventud ingeniosa, aplicada a las ciencias y deseosa del bien público. No falta sino que V. Exc. la dirija, la anime y la autorice".

43.-"La Universidad de Valencia y la renovación científica española (1687-1727)",*Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura* (1966), XLII, pp. 70-99.

44.-"Nuestro siglo XVIII y las Academias", en *Vida e Historia*, Espasa Calpe, Madrid, 1948, p. 50. Sobre esta época es interesante también el estudio del doctor

Antonio MESTRE *El mundo intelectual de Mayans*. Ayuntamiento de Oliva, Valencia, 1978. Y también el estudio de R. L. KAGAN, *Universidad y Sociedad en la España Moderna*. Tecnos, Madrid, 1981; cap. 2.

En la demostración de Vicente PESET no sólo se habla de la Universidad, sino de la decisiva importancia de las academias y tertulias extrauniversitarias que constituyeron el lugar de partida de la renovación filosófica. Así pues, su estudio aporta datos de la *Academia Matemática* de 1687 y de la *Academia de los Desamparados y san José*, que él llama *Academia del Marqués de Villatorcas*, de 1990. Vicente PESET se fija, sobre todo, en la importancia de las reuniones en la casa de Baltasar ÍÑIGO, donde dio principio la *Academia Matemática*, pero algunas fechas y datos sobre los asistentes a esta y otras reuniones están confundidos -lo cual no desvirtúa su tesis- ya que no tiene en cuenta otras academias contemporáneas, en cuyos actos figuran los mismos académicos y se tratan temas parecidos.

Mas el análisis de María Soledad CARRASCO URGOITA y de Vicente PESET no son una excepción, y siguen dándose los acercamientos que vinculan lo académico con otras características de Barroco. Así pues, Julián GÁLLEGO45 (1972) estudia la emblemática y la importancia de su incorporación en los actos académicos. En esta vertiente se encuentran también los artículos de Madeleine V. DAVID46 (1965), y de Jesús María GONZÁLEZ DE ZÁRATE47 (1983), que estudia la tradición emblemática en la Valencia de 1640 a propósito del libro de Marco Antonio ORTÍ *Siglo Quarto de la Conquista de Valencia*48. Asimismo, sobre la relación entre poesía y pintura son interesantes, entre otras, las aportaciones de Jonathan BROWN49 (1980), sobre los pintores y poetas que rodeaban a PACHECO; de Aurora EGIDO50 (1984, 1989 y 1990);de Emilio OROZCO51 (1987) y de Evangelina RODRÍGUEZ52 (1990).

45.-*Visión y símbolos en la pintura española del Siglo de Oro*. Cátedra, Madrid, 1972, pp. 49 y ss. 132-195.
46.-*Le débat sur les écritures et l'hieroglyphe aux XVIIè et XVIIIè siècles*. SEVPEN, París, 1965. (Introd. y chap. I, pp. 11-30).
47.-"La tradición emblemática en la Valencia de 1640", *Traza y baza*, 8 (1983), pp. 114 y ss.
48.-Hay edición facsímil en Valencia, París-Valencia, sa.

49.-*Imágenes e ideas en la pintura del siglo XVII*, Alianza Forma, Madrid, 1980.
50.-"Una introducción a la poesía y a las academias literarias del Siglo de Oro", *Estudios Humanísticos. Filología, VI* (1984), pp. 9-26. "La página y el lienzo: sobre las relaciones entre poesía y pintura", *Fronteras de la poesía del Barroco*. Crítica, Barcelona, 1990; pp. 164-197. "Emblemática y literatura en el siglo de oro", *Ephialte*, II, Vitoria-Gasteiz, 1990; pp. 144-158.
51.-*Mística, plástica y Barroco*. Cupsa, Madrid, 1987.
52.-"La idea de representación en el barroco español: emblemática, arquitectura alegórica y técnica del actor", *Ephialte*, II, Vitoria-Gasteiz, 1990; pp. 116-133.

Otro tema relacionado con las academias es la poesía mural, sobre el que José SIMÓN DÍAZ53 (1977, 1983 y 1984) elabora una relación de acontecimientos poéticos, llevados a cabo en Madrid, Aragón y Cataluña, y los relaciona con las instituciones docentes: colegios y Universidades.

Los acercamientos puntuales continúan apareciendo. Y así, José Manuel BLECUA54 (1977) publica el vejamen segundo de Anastasio PANTALEÓN DE RIBERA y rectifica las aportaciones realizadas por PELLICER55 en su edición de 1931. Además, analiza la estructura del vejamen, que no sigue, como es frecuente en este tipo de "género", la estructura del sueño. También Kenneth BROWN56 (1980) estudia a PANTALEÓN DE RIBERA deteniénsose en la reconstrucción de la biografía del autor y del ambiente literario de su época. Y, más tarde, este mismo autor57 (1985), insiste en los incidentes entre PANTALEÓN DE RIBERA y ALARCÓN ocuridos en la Academia de Francisco Mendoza. También Kenneth BROWN58 (1987 a y b) estudia los componentes de las academias, concretamente los vejámenes, y se centra en la edición del vejamen en catalán de Francesc FONTANELLA. Este vejamen es uno de los pocos ejemplos en catalán aunque, como señala Kenneth BROWN,

> *"la seva llengua catalana "barrejada" de l'època -una mixtura de català amb mants barbarismes en castellà, revestida de gongorismes absurds en ambües llengües (més alguna tirallonga de llatí macarrònic)- és molt ben estructurat*".59

53.-*La poesía mural en el Madrid del siglo de Oro*. Ayuntamiento e Instituto de Estudios Madrileños, Madrid, 1977. "La poesía mural en Aragón y Cataluña", *Homenaje a*

Son J. Manuel Blecua. Gredos, Madrid, 1983, pp. 617-629. "La poesía mural, su proyección en Universidades y colegios", en *Homenaje a Francisco Ynduráin. Estudios sobre el Siglo de Oro*. Editora Nacional, Madrid, 1984; pp. 479-499. Y W. MELCZER, "Mal Lara et l'école humaniste de Seville", *L'Humanisme dans les letres espagnoles*. Libraire Philosophique J. Vrin, París, 1979, pp. 89-104.
54.-"El vejamen segundo de Anastasio Pantaleón de Ribera", *The two Hesperias Literary Studies in honor of Joseph G. Fucilla on the ocasion of his 80h birthday*. José Porrúa Turanzas, Madrid, 1977, 1977.
55.-*Obras de Anastasio Pantaleón de Ribera*. Madrid, 1931.
56.-*Anastasio Pantaleón de Ribera (1600-1629). Ingenioso miembro de la República Literaria Española*. José Porrúa Turanzas, Madrid, 1980. Libro reseñado por Aurora EGIDO en *Boletín de la Biblioteca Menéndez Pelayo* (1981), 381-384.
57.-K. BROWN, "Pantaleón frente a Alarcón", *Segismundo*, XLI-XLII (1985), pp. 51-67.
58.-a: "Context i text del vexamen d'acadèmia de Francesc Fontanella", *Llengua & Literatura*, 2 (1987), pp. 173-252; b: “El barroc literari català i castellà: contextos, textos i intertextos", *El barroc català. Actes de les jornades celebrades a Girona els dies 17, 18 i 19 de desembre de 1987*. Quaderns Crema (1987), pp. 513-530.
59.-Artic. cit., a: p. 186.

El estudio de Willard F. KING sobre la relación entre prosa literaria y academias parece que despierta el interés por establecer relaciones entre las academias y diversos tipos de discurso literario. Así, Rinaldo FROLDI60 (1973), y John G. WEIGER61 (1978) se centran en la descripción del ambiente valenciano, en las academias literarias, y en la formación del grupo de dramaturgos que acoge a LOPE DE VEGA en la ciudad del Turia. John G. WEIGER llega un poco más lejos al establecer la relación academias-teatro y precisar que el fracaso del desarrollo académico se debió, en parte, al éxito obtenido por el teatro; triunfo teatral que en Valencia estuvo conducido por autores como Francisco Agustín TÁRREGA, Guillén DE CASTRO, Gaspar DE AGUILAR, Cristóbal DE VIRUÉS y REY DE ARTIEDA. Evidentemente, John G. WEIGER no tiene en cuenta el resurgir académico de la segunda mitad del XVII en donde, intensificando la relación academia-teatro, las academias ocasionales incorporan tantos elementos teatrales que los propios académicos las llaman "azarzueladas".

Sandra M. FOA62 (1979), centrándose en el acto IV, jornadas segunda y tercera, de La Dorotea de LOPE DE VEGA, aporta datos en los que se critican los cultismos. Del texto de LOPE se desprende una apuesta por la claridad en el lenguaje, advertencia que muchos académicos no tuvieron en cuenta, y, de los ejemplos y del carácter didáctico de estas escenas de *La Dorotea*, Sandra M. FOA deduce que se trata de una academia cuya finalidad es la de enseñar el uso mesurado de la lengua.

Atendiendo al caso valenciano, Laureano ROBLES63 (1979) se centra en la *Academia de los Adorantes*, *Academia del Alcázar* y la *Academia del Bisbe* de 1685. Los datos que aporta proceden de la *Gran Enciclopedia de la Región Valenciana*64 y de la obra de mencionada de Salvador CARRERES ZACARÉS65, ya que, al referirse a las academias señaladas, cometen los mismos errores. Así, Sebastián GARCÍA MARTÍNEZ, quien realiza los artículos sobre las academias citadas en la GERV, sitúa al *Alcázar* en 1670, como afirmaba erróneamente Vicente XIMENO66, cuando su constitución fue en el año 1681 según demuestran los docu-

---

60.-*Lope de Vega y la formación de la Comedia*. Anaya, Salamanca, 1973.
61.-*Hacia la Comedia: de los valencianos a Lope*. Cupsa, Barcelona, 1978.
62.-"Valor de las escenas académicas en La Dorotea", NRFH, XXVIII (1979) pp. 118-129.
63.-"Las academias de Valencia", *Temas valencianos*, 35.
64.-Valencia,
65.-Op. cit. not. 15.
66.-Op. cit. not. 5.

mentos aportados por José Enrique SERRANO MORALES67; y establece una equivalencia entre la *Academia del Obispo* y la de *1685* aún por demostrar. Además, se indica, basándose en Salvador CARRERES ZACARÉS, de la participación de un tal Pedro VIDAL que, en realidad, fue el dramaturgo Manuel VIDAL SALVADOR.

Además de algunos estudios sobre la cultura barroca y de las academias fuera de España68, en los últimos años el estudio de las academias literarias en España ha dado un giro sustancial al aparecer varios artículos que, apartándose de la mera reconstrucción histórica, profundizan en la estructura, el desarrollo, el lenguaje

y las causas que las provocaron fijándose en las academias españolas en general y, particularmente, en las aragonesas.

Los estudios publicados por Aurora EGIDO relacionados con las academias se inician en 1984. En su primer artículo69, estudia la palabra Academia señalando los lí-

---

67.-Op. cit. not. 3. Vid. texto que sigue a not. 3.
68.-*Sobre la cultura del Barroco*: Jose Antonio MARAVALL. Ariel, Barcelona, 1980. (A partir de este interesante estudio, que apunta la influencia de las instituciones gubernamentales y eclesiásticas en la formación de las academias dentro de una cultura dirigida, masiva, urbana y conservadora, se puede encontrar numerosa bibliografía sobre la época). Sobre las fiestas: Francisco VINDEL, *Influencia de las fiestas religiosas en el siglo de Oro*. Madrid 1940. A. BONET CORREA "La fiesta barroca como práctica del poder" *Diwan*, 5-6, (979). Pilar PEDRAZA, *Barroco efímero en Valencia*. Ayuntamiento de Valencia, Valencia, 1981. Sobre las academias europeas: E. COCHRANE, *Le Accademie*. Leo S. Olschki Editore, Florencia, 1983. Sebastian NEUMEISTER y C. WIEDEMANN (eds.) "Res publica litteraria". *Die Institutionen der Gelehrsamkeit in der frühen Neuzeit*. Weisbaden in Komission bei Otto harrassowitz, 1978, 2 vols. P. O. KRISTELLER, *El pensamiento renacentista y sus fuentes*. FCE, Méjico, 1982. Th. F. CRANE, *Italian Social Customs of Sixteenth Century and their Influence on the Lieteratures of Europe. Cornell Studies in English*, New Haven, 1920. M. MAYLENDER, *Storia delle Accademie d'Italia*. L. Cappelli Editore, Bolonia, 1926-1930, 5 vols. E. COCHRANE, *Tradition and Enlightenment in the Tuscan Academies*, Edizioni di Storia e Letteratura, Roma, 1961. G. BENZONI, *Gli affani della cultura. Intellettuali e potere nell' Italia della Controriforma e Barocca*. Feltrinelli Editore, Milano, 1978. M. LWORY, *The World of Aldus Manutius. Bussines and Scholarship in Renaissance Venice*. Oxford, 1979. AAVV. *The Fairest Flower. The Emergence of Linguistic National Conciousnee in Renaissance Europe. Accademia della Crusca*, Florencia, 1985. AAVV, *La Crusca nella tradizione letteraria italiana (Atti del Congresso internazionale per il IV Centenario della Accademia della Crusca).* Academia de la Crusca, Florencia, 1985. F. A YATES, *The French Academies of the Sixteenth Century. Studies of the Warburg Institute*, vol. XV, Londres, 1947. Joao PALMA-FERREIRA,

Academias literárias dos séculos XVII e XVIII. Biblioteca Nacional, Lisboa, 1982.
69.-"Una introducción a la poesía y a las academias literarias del siglo XVII", artic. cit. not. 46. Se trata de una conferencia dada en León el 17 de marzo de 1982 y que ha sido recientemente publicada de nuevo en su libro *Fronteras de la poesía en el Barroco*. Crítica, Barcelona, 1990, pp. 115-137.

mites de su definición, señala las cinco etapas de las academias griegas, observa la vinculación de estas reuniones al marco del jardín, analiza la definición que de la palabra ofrece el *Diccionario de la Real Academia Española* y pasa a mencionar las academias modernas italianas (que nacen, con normas y leyes fijas, para cultivar las letras, las artes y las ciencias), y su recorrido desde los presupuestos humanistas hasta la banalidad. Por lo que respecta al caso español analiza la primera mitad del XVII como más productiva, cosa que no ocurre en el caso valenciano, pues en la Valencia de la primera mitad del XVII dominan los certámenes, y, en la segunda, las academias. Aurora EGIDO también subraya la relación entre las academias y ciertos actos de índole universitaria (gallos -oración laudatoria del que se ha de graduar- y vejámenes áulicos), la relación con el teatro, con la fiesta, con lo visual (emblemas, pinturas, imágenes con motes, etc.), con la religión, la importancia de la oralidad, el dominio de la poesía (si-guiendo modelos de GÓNGORA, observaciones de DÍAZ RENGIFO, etc.), y el ser la academia como una plataforma para el éxito social y literario. En fin, una apretada síntesis de la historia y componentes de las academias literarias. Asimismo, Aurora EGIDO realiza, en sucesivos artículos, un resumen de las academias aragonesas del siglo XVII70 y da noticia del interés de la numismática71 entre los asuntos tratados en estas academias.

Además, en los últimos años se ha recuperado el interés por la valenciana *Academia de los Nocturnos*. Evangelina RODRÍGUEZ72 (1987), en un avance del estudio que lleva a cabo junto con José Luis CANET y José Luis SIRERA, describe a los *Nocturnos* como una academia que, partiendo de una intención poshumanista, acaba esclerotizada por la excesiva burocratización de la gestión cultural que interrumpe la libertad de creación poética. Esta aportación se completa con la comunica-

70.-"Las academias literarias de Zaragoza en el siglo XVII", en Manuel ALVAR et alteri, *La literatura en Aragón*, I, Caja de Ahorros de Zaragoza, Zaragoza, 1984, pp. 103-128. Sobre la poesía aragonesa ver también otros estudios suyos como *La poesía aragonesa del siglo XVII (Raíces culteranas),* Zaragoza, 1979; "Certámenes poéticos y arte efímero en la Universidad de Zaragoza (siglos XVI y XVII)" en *Cinco estudios humanísticos para la Universidad de Zaragoza en su IV Centenario*, Caja de Ahorros de la Inmaculada, Zaragoza, 1983, pp. 9-78; y el libro *Fronteras del Barroco*. Crítica, Barcelona, 1990.

71.-"Numismática y literatura. De los Diálogos de Antonio Agustín al Museo de la Medallas de Lastanosa", artic. cit. not. 49.

72.-"La Academia de los *Nocturnos* de Valencia: Hacia la reconstrucción de una academia poshumanista", *Glosa*,(1987), pp. 11-16.

ción73 de los tres citados investigadores durante el mismo año en el *I Congreso de Hispanistas del Siglo de Oro*, en la cual describen el manuscrito, y elaboran un esquema para la clasificación de las notas de la edición crítica que estaban preparando. Esta esmerada edición74 crítica consta de una introducción en la que se ofrecen breves datos de los académicos75, un bosquejo del estado de la cuestión bibliográfica76, y algunos datos sobre la *Academia de los Nocturnos* y otras academias valencianas, haciendo hincapié en presentar la *Academia de los Nocturnos* como un modelo tardío de poshumanismo.

Por último, en el verano de 1991 la *Universidad Internacional Menéndez Pelayo* realizó en Valencia (22 al 26 de julio) el curso *De las Academias a la Enciclopedia: el discurso del saber en la modernidad*, dirigido por Evangelina RODRÍGUEZ. Este curso sirvió para que los profesores Josep Lluís SIRERA, Josep Lluís CANET y la citada Evangelina RODRÍGUEZ expusieran por primera vez sus conclusiones sobre la *Academia de los Nocturnos* y la edición de sus actas. Hasta ahora las aportaciones de estos investigadores se habían centrado en los problemas de la edición y en un esbozo sobre esta academia. Así pues, Evangelina RODRÍGUEZ77 destacó las concomitancias con el carácter enciclopédico de los *Nocturnos* (orientación humanística y literaria, circulación restringida de los manuscritos, admiración por la antigüedad, lectura y discusión y reconocimiento de que las palabras, como indica D'Alambert, también pueden

73.-"La edición de las Actas de los *Nocturnos*", en La edición de textos. Actas del I Congreso internacional de Hispanistas del Siglo de Oro. Támesis Books, Londres, 1990, pp. 441-449.

74.-*Actas de la Academia de los Nocturnos* - vol. I (Sesiones 1-16). IVEI, Valencia, 1987. Vol. II (Sesiones 17-32). IVEI, Valencia, 1991. Hasta el momento sólo han apa-recido dos de los seis volúmenes de la edición completa. El primer tomo aparece reseñado por Nieves BARANDA "Actas de la Academia de los *Nocturnos*", *Ínsula*, 510 (junio de 1989), pp. 4-5.

75.-Para ampliar datos sobre los académicos ver la edición del *Cancionero de los Nocturnos* (Op. cit.) y Francisco MARTÍ GRAJALES, *Ensayo de un diccionario biográfico y bibliográfico de los poetas que florecieron en el Reino de Valencia hasta el año 1700,* Tipografía de la Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos. Madrid, 1927.

76.-Julia BARELLA ("Bibliografía: Academias literarias", *Edad de Oro*, VII. Universidad Autónoma, Madrid, 1988) elabora un interesante listado de estudios y artículos en relación al tema de las academias en el que, tras cada uno de los trabajos citados, sigue una breve reseña, de gran utilidad, que ayuda a la clasificación temática de la bibliografía y encamina al investigador hacia el ámbito que desea estudiar.

77.-"Del saber cenacular a la Ilustración: el borrador enciclopédico de la Academia de los *Nocturnos* de Valencia".

llevar a error). Josep Lluís CANET78 se centró en la estructuración jerarquizada de los académicos, indicando la relación entre los cargos desempeñados en la academia y el carácter nobiliario, eclesiástico, militar, etc. de éstos (presidente = nobleza, consiliario = clerecía, secretario = caballero). Además, Josep Lluís CANET se detuvo en el análisis del componente métrico de los poemas y en algunas características de los discursos en prosa. Josep Lluís SIRERA79 enmarcó la *Academia de los Nocturnos* en su contexto social de finales del siglo XVI valenciano, no tan dormido como se ha intentado presentar. Además, Josep LLUÍS SIRERA abordó las dedicaciones profesionales de algunos académicos y abundó en sus rangos sociales, señalando que los académicos intelectuales eran algo más

que, como ellos mismos se hacían llamar, "ingenios medianos" y que los nobles que formaban la academia, no tan cultos, al menos demostraban el deseo de ampliar su base cultural y de ejercitarse en poner en práctica sus pobres conocimientos.

En otras sesiones de este curso, P. ÁLVAREZ DE MIRANDA80 señaló el interés científico que mostraban los académicos de finales del XVII, llamados "novatores". Su exposición abarcó el estudio de academias de diversas ciudades españolas y, entre ellas se refirió a las valencianas de finales del XVII y principios del XVIII. Sin embargo descartó en su estudio la *Academia del Alcázar* por considerarla "poética", y, en efecto. lo fue; no obstante, un extenso manuscrito de José ORTÍ MOLES81, evidencia un claro precedente del interés científico en los académicos alcazaristas.

Otro de los profesores que se refirió a las academias fue Kenneth BROWN82, cuya exposición se centró en indicar la laguna temporal a la hora de explicar la evolución de las academias desde la Grecia antigua hasta el Renacimiento, y en la estructura del vejamen de academia en los siglos XVII y XVIII.

El interesante curso de la *Universidad Internacional Menéndez Pelayo* que vengo sereñando estuvo complementado con las aportaciones de Paolo CHERCHI, Alberto BLECUA PERDICES, A. BATTISTINI y W. TEGA83. Estos autores, centrándose en el saber enciclopédico, ayudaron a esclarecer la relación entre las academias y la enciclopedia, libros precursores del saber enciclopédico, y el papel desempeñado por los jesuitas en la documentación enciclopédica.

En resumen, el tratamiento de las academias se ha llevado a cabo desde los siguientes puntos de vista:

-estudios generales de las academias españolas,
-estudios generales de las academias de una región,
-estudios de una academia en particular,
-estudios sobre el seguimiento de un autor en diversas academias,
-estudios comparativos entre academias, teatro y novela.
-estudios comparativos entre academias y saber enciclopédico.
-y estudios de alguna parte de las academias.

Y se extrae, como consecuencia, la superficialidad de los estudios que abarcan todas las academias españolas y

el detallismo de los que se fijan en una sola academia o en un autor. Mientras que la postura intermedia, el estudio de una parcela geográfica, se revela como la más idónea dado la abundante cantidad de documentos por cotejar. Así lo sugiere quien, hasta ahora, ha realizado los estudios más rigurosos sobre las academias, Aurora EGIDO:

"la tarea de historiar las academias y los certámenes poéticos debe hacerse por islotes geográficos, a juzgar por la casi inabarcable montaña de Relaciones publicadas y los muchos manuscritos e impresos existentes en bibliotecas nacionales y extranjeras. La empresa puede resultar desmoralizadora, pues no es la calidad literaria la que impera entre tantos centones de versos"84.

78.-"Estructura del saber y estructura del poder: organización y funciones de la Academia de los *Nocturnos* de Valencia".
79.-"El universo cultural de la Valencia de la *Academia de los Nocturnos*"
80.-"Las academias de los novatores".
81.-BSM: Ms. 6564.
82.-"La Academia literaria de los siglos XVII y XVIII".
83.-Paolo CERCHI: "Enciclopedia y organización del saber desde la Edad Media hasta el Renacimiento"; Alberto BLECUA PERDICES: "Sylvas polyanteas y libros de todas las cosas: las fábricas del saber en el Barroco"; A. BATTISTINI: "Del caos al cosmo: Il sapere enciclopèdico dei Gesuiti"; W. TEGA: "La rivoluzioni dell'Encyclopedie". Además, se celebraron dos mesas redondas, una sobre la *Academia de los Nocturnos*, y otra sobre la aventura enciclopédica en Europa.
84.-A. EGIDO, Una introducción..., artic. cit. A partir de esta reflexión se explica también la decisión de J. GARAU ARMENGUAL de estudiar las academias y justas poéticas mallorquinas durante los siglos XVI y XVII (Tesis Doctoral realizada en la Universidad de las Baleares). Un resumen de esta investigación en "Justas poéticas en honor de santos en la Mallorca del Siglo de Oro", *II Congreso de la Asociación Internacio-nal Siglo de Oro, Salamanca-Valladolid, 23 al 27 de julio de 1990*. Asimismo, este autor acaba de publicar parte de su tesis doctoral como El primer siglo de la literatura castellana en

Mallorca (1589-1688). Institut d'Estudis Baleàrics, Palma, 1990.

I.1.b. Aproximaciones al estudio de las justas poéticas.

Las justas o certámenes poéticos han sido muchas veces objeto de estudio, unas con afán globalizador, otras con el interés de construir la biografía de un autor, otras con el fin de resaltar el santo al que se le dedica la justa, etc., lo cual evidencia la variedad de aproximaciones a estos ejercicios literarios.

Las primeras consideraciones sobre los certámenes se desprenden de algunas notas marginales de autores que se dedican a estudiar las academias. Primeramente, en el estudio de Alfred MOREL FATIO1 (1987), que precede a la edición de varios textos del siglo XVII, parece no darse demasiada importancia a la poesía de certamen y academia, pues señala que "le gran art et le gran style ou le set, n'ont rien à faire ici"2. Posteriomente, Juan PÉREZ DE GUZMAN3 (1880 y 1894) apunta algunas consideraciones de interés, como la necesidad de deslindar academias, certámenes, reuniones privadas, fiestas, etc., aunque el mismo autor parece no diferenciar muy bien estas posibilidades a la hora de aportar ejemplos. Además, Juan PÉREZ DE GUZMAN señala el error que supone la denominación Academia a los certámenes y afirma que

---

1.-*L'Espagne au XVI et au XVII siècle. Documents historiques et littéraires publiés et annotés par _____.* Henninger frères, Heilbroun, 1878. Reseña de Antonio RODRÍGUEZ VILLA en RABM (1978), pp. 311-315.
2.-Op. cit.

3.-"Las academias literarias del siglo de los Austrias", en *La Ilustración Española y Americana*. (1880) vol XXIV, nos XXXI, pp. 106-107, XXXII, pp. 125-126 y XXXIII, pp. 139-140. Y "Bajo los Austrias. Academias literarias de ingenios y señores", *La España moderna*, (1984) LXXI, pp. 68-107.

> "habiendo comenzado por apoteosis piadosas en alabanzas de la Virgen o de algún santo, en los palacios episcopales y en los conventos, llegaron a difundirse en inmensa variedad de objetos, formando parte integrante e ineludible de todo programa de festejos,..."4.

En el estudio por ámbitos regionales, para la crítica del siglo XIX, las justas celebradas en Gerona en 1622 por la Compañía de Jesús con motivo de la canonización de san Francisco Javier, santa Teresa y la beatificación de san Luis Gonzaga, fueron las primeras en ser tratadas por Emilio GRAHIT Y PAPELL5 (1872). Este autor no se detiene en la descripción de la fiesta y del certamen, sino que lo publica más tarde6 (1882) precedido de un prólogo en el que aporta datos de otro certamen celebrado en la misma ciudad en 1610; y sobre esta última fecha, E. Claudio GIRBAL7 (1889) publica una relación de fiestas atribuida a Miguel TURBAVÍ. Por lo que respecta a la justas toledanas, éstas fueron objeto de estudio durante esta época por Jerónimo GALLARDO Y DE FONT8 (1889), quien reseña la justa realizada por la beatificación de santa Teresa de Jesús en 1614. Manuel PÉREZ DE GUZMAN, Marqués de JEREZ DE LOS CABALLEROS9 (1889), describe el vejamen (poetas, premios, jueces, formas estróficas, etc.) que se cuenta en la Relación de Francisco DEL VILLAR de las fiestas celebradas en el convento de san Francisco de Andújar. En cuanto a Sevilla, Juan PÉREZ DE GUZMAN10 (1904) edita el primer certamen en honor de la Purísima Concepción de María, celebrado en 1615, con una amplia introducción en la que no se centra exclusivamente en el mencionado certamen.

4.-Op. cit. (1880), p. 106.
5.-"Certámenes poetichs de Gerona", *La Renaxensa*, II, (1872) nos 17-20.

6.-*Certamen poético que con motivo de la canonización de San Ignacio de Loyola y San Francisco Javier, y de la beatificación de San Luis Gonzaga, se celebró en la Ciudad de Gerona en 1622. Lo publica* _____ P. Emilio Grahit y Papell. Tipografía del Hospicio Provincial, Gerona, 1882.
7.-"Fiestas en Gerona por la beatificación de san Ignacio de Loyola", *Revista de Gerona*, XIII (1889), pp. 179, 214, 248, 269 y 345.
8.-"Una justa literaria en Toledo en el siglo XVII", *Toledo*, V, 2-3 y VI, 4-5.
9.-"Unas papeletas bibliográficas", *Homenaje a Menéndez Pelayo en el año vigésimo de su profesorado*. Victoriano Suárez. Madrid, 1989, t. II, pp. 627-663.
10.-*El primer certamen poético que se celebró en España en honor a la Purísima Concepción de María... Hallado original y autógrafo en el tomo XCII del Fondo de Jesuitas de la Real Academia de la Historia por D. Juan Pérez de Guzman y Gallo*.. Tipografía de Fortanet, Madrid, 1904.

Por lo que respecta al ámbito valenciano, las justas que más pronto se trataron se refieren a los primeros años del siglo XVII. Así pues, Henri MERIMÉE11 (1907) en su edición de *El Prado de Valencia* de Gaspar MERCADER estudia las justas en que participó este autor valenciano. Además, es importante también la descripción en El Prado de Valencia de la celebración de un certamen ficticio en el que intervienen numerosos poetas de la época; y, al margen del certamen, estos poetas también participaron con algunos poemas, aunque bajo seudónimos diferentes12 y con poemas que pertenecen a la *Academia de los Nocturnos*. También Francisco CARRERES VALLÓ13 (1910) se acerca a los certámenes valencianos presentando una edición, en este caso, de las fiestas nupciales de Felipe III. En la introducción a esta obra de Gaspar AGUILAR, Francisco MARTÍ GRAJALES facilita información sobre las justas valencianas y sobre la participación en ellas de Gaspar AGUILAR. Sobre este período también insiste Henrí MERIMÉE14 (1913), aunque en un capítulo dedicado a "L'apparition de la comedia", señalando como características más importantes de esta literatura, la improvisación, la faceta amenizadora y la superabundancia.

Francisco FLORES GARCÍA15 (1916) vuelve retoma el tema de las justas como parte de la fiestas típicas del Siglo de Oro. Las aportaciones de FLORES GARCÍA, que se centran en los personajes y costumbres de la época, tratan

de La Calderona, Tirso, Vélez de Guevara, Calderón, Amarilis, Villamediana, diversas compañías de actores, etc., y de los concursos y vejámenes, fijándose en las fiestas madrileñas de 1636 y, cuando trata sobre el vejamen de la justas, insiste en que entonces los certámenes eran llamados academias.

Algunos artículos que abarcan un sólo autor también ofrecen notas sobre justas. Así, A. CASTRO16 (1618), en un estudio biográfico sobre LOPE, aporta datos referidos a una justa toledana al Santísimo Sacramento en 1608. Américo CASTRO cita los participantes y los premios que ganó LOPE.

11.-Gaspar MERCADER, *El Prado de Valencia*, édition critique avec une introducction, des notes et un appendice par Henri MERIMÉE. Edouard Privat, Toulouse, 1907.

12.-Ver sobre este tema mi artículo "Poetas bajo nombres de pastores en *El Prado de Valencia* (1600) de Gaspar Mercader", *Revista de Filología Española*, (en prensa).

13.-Gaspar AGUILAR, *Fiestas Nupciales que la ciudad de Valencia hizo al casamiento de Felipe III...* Publicadas nuevamente por Francisco Carreres Valló precedidas de un es-tudio bigráfico y bibliográfico por Francisco Martí Grajales. Valencia, 1910.

14.-Henri MERIMÉE, *L'Art dramatique à Valencia. Depuis les origines jusqu'au commencement du XVII siècle.* Edouard Privat, Toulouse, 1913.

15.-*La corte del rey-poeta (recuerdos del Siglo de Oro).* Ruiz Hermanos. Madrid, 1916.

16.-"Datos para la vida de Lope de Vega I. Una justa Poética en Toledo", *Revista de Filología Española*, V (1918), pp. 398-403.

También sobre LOPE, Joaquín DE ENTRAMBASAGUAS17 (1932), en un extenso artículo, facilita numerosas notas dispersas sobre las justas y, sobre todo, se fija en las justa toledana celebrada en 1616 para conmemorar la inaguración de la capilla de Nuestra Señora del Sagrario de la Catedral, y en la madrileña llevada a cabo en el Colegio Imperial en 1622. La primera de estas justas estuvo preparada por Félix PARAVICINO para el lucimiento de GÓNGORA, por lo que no participó LOPE DE VEGA18. La segunda19, que tuvo otra paralela celebrada por la villa, contó con LOPE DE VEGA como secretario, lo cual devolvió

el revés a los gongoristas que en 1616 habían atacado al Fénix *de los ingenios*.

En los años veinte los certámenes valencianos continúan siendo objeto de estudio. Así aparecen algunas notas en dos ediciones realizadas por Salvador CARRERES ZACARÉS, la primera20 (1926) del libro de Felipe DE GAUNA (o GAONA) sobre el casamiento de Felipe III; y la segunda21 (1929) de las justas que Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA, fundador de la *Academia de los Nocturnos*, realizó a finales del siglo XVI. A estas ediciones hay que añadir el artículo de Salvador GUINOT22 (1921) sobre las tertulias literarias valencianss en el siglo XV, en el cual presenta les *Trobes en lahors de la Verge Maria* como un certamen mariano promovido por el virrey Luis DESPUIG. Y, sobre todo, cabe señalar la imprescindible relación bibliográfica elaborada por Salvador CARRERES ZACARÉS23 (1925). Esta bibliografía se basa en las

---

17.-"Una guerra literaria del Siglo de Oro. Lope de Vega y los preceptistas aristotélicos", *Boletín de la Real Academia Española,* XIX (1932) - XXI (1934), pp. 135-160, 260-326 y 82-112, 238-272, 424-462, 588-628, 795-857.

18.-Id., pp. 319 y ss. Sobre este certamen ver Pedro DE HERRERA, *Descripcción de la Capilla de Nuestra Señora del Sagrario...* Madrid, 1617.

19.-Id., pp. 259 y ss. Sobre esta justa ver Fernando DE HERRERA Y MONFORTE, *Relación de las fiestas que ha hecho el Colegio Imperial de la Compañía de Jesús de Madrid en la Canonización de san Francisco Javier y San Ignacio de Loyola.* Luis Sánchez, Madrid, 1622.

20.-Felie DE GAONA, *Relación de las Fiestas celebradas en Valencia con motivo del casamiento de Felipe III, con una introducción bio-bibliográfica por Salvador Carreres Zacarés*. Acción Bibliográfica Valenciana, Valencia, 1926. Ver sobre el mismo tema el libro citado en la nota 13.

21.-Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA, *Autobiografía y justas poéticas de _____, precedidas de un prólogo por D. Salvador Carreres Zacarés y de una Introducción del Barón de san Petrilo*. Acción Bibliográfica Valenciana, Valencia, 1929.

22.-"Tertulias literarias de Valencia en el siglo XV", en *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura*, (1921) XI-XII, nº 3, pp. 1-5.

23.-*Ensayo de una bibliografía de libros de fiestas celebradas en Valencia y su antiguo Reino*. Hijos de F. Vives Mora, Valencia, 1925.

fiestas valencianas y, como las justas están vinculadas directamente con las justas, de ahí la importancia del estudio. En ocasiones Salvador CARRERES ZACARÉS no sólo se limita a realizar alguna pequeña reseña del libro comentado, sino que, si se trata de una justa, señala datos de interés, como los poetas participantes, el coste de la celebración o del libro, etc. No obstante, las signaturas de los documentos que aporta deben ser revisadas debido, entre otras causas, a las sucesivas reubicaciones de las bibliotecas valencianas y a la desaparición de documentos y archivos enteros durante la Guerra Civil Española. Cabe constatar, que la importancia de este análisis bibliográfico ha llevado a convertir la obra de Salvador CARRERES ZACARÉS en el primer paso para todo estudio con rigor de la literatura valenciana hasta el siglo XIX.

Precisamente, de la relación bibliográfica anterior se deriva el estudio de Francisco de Asis CARRERES Y DE CALATAYUD24 (1949), centrado en presentar ejemplos, sacados de unos pocos libros, que ilustran la variedad de recursos poéticos más frecuentes en estos siglos. Así pues, no se trata aquí de aportar el máximo número de fiestas para ser estudiadas y sacar conclusiones, sino de un rastreo de recursos poéticos en las convocatorias literarias valencianas de los siglos de Oro.

En sucesivos años, en cuanto a los acercamientos a las justas del resto de España, hay que tener en cuenta, primero, algunos estudios de alcance general. Un librito de Francisco VINDEL25 (1940) ofrece noticia de algunas celebraciones religiosas (canonizaciones, traslados de reliquias, etc.) que dan pie a la celebración de justas literarias. El planteamiento de Francisco VINDEL aborda tres aspectos de estudio: el religioso, el popular y el literario. Sin embargo, a pesar de lo pedagógico del planteamiento, el autor se deja llevar por una exaltación patriótico-católica que desvirtúa, en parte, su enfoque. Otro libro que estudia las justas, también relacionándolas con las fiestas, es el de José DELEITO Y PIÑUELA26 (1944) que dedica unos párrafos de un capítulo a la ejecución de los certámenes. Asimismo, el estudio de F. SEGURA COVARSI27

24.-Las fiestas valencianas y su expresión poética (siglos XVI-XVII). Ins. J. Zurita, Madrid, 1949. Un extracto en: Los veros correlativos en las justas poéticas valencianas", *Mediterráneo*, nº 12. (Valencia, 1944), pp. 238-249.
25.-*Influencia de las Fiestas Religiosas en el Siglo de Oro.* Góngora, Madrid, 1940.
26.-*También se divierte el pueblo (Recuerdos de hace tres siglos*). Epasa-Calpe, Ma-drid, 1944 (Alianza, Madrid, 1988). Otros libros del autor que ayudan a conocer la época son: *El rey se divierte*. Alianza, Madrid, 1988; y *La mala vida en la España de Felipe IV*. Alianza. Madrid, 1987.
27.-*La canción petrarquista en la lírica española del Siglo de Oro (Contribución al estudio de la métrica renacentista).* CSIC, Madrid, 1949.

(1949) sobre la influencia del petrarquismo en la lírica española es fundamental para realizar un acercamiento poético a las justas literarias, ya que en numerosas ocasiones se pone como condición a los poetas el imitar tal o cual canción del italiano. El estudio de SEGURA COVARSI es muy completo y presenta numerosos ejemplos pertenencientes a certámenes.

Entre tanto, se han ido sucediendo los artículos dedicados a justas de otras regiones. Ricardo DEL ARCO Y GARAY28 (1934), centrándose en la figura de LASTANOSA, da a conocer algunos datos sobre certámenes oscenses del siglo XVII y sobre el ambiente académico aragonés. También analiza estas convocatorias poéticas aragonesas José María CASTRO Y CALVO29 (1937) que, centrado en el siglo XVI, aporta numerosos ejemplos, procedentes de la relaciones de las justas, y algunos comentarios de interés. José Manuel BLECUA30 (1949) reproduce poemas de PARAVICINO y ofrece algunos datos de la justa salmantina de 1598 en que fueron premiados. Santiago MONTOTO31 (1955) presenta datos sobre Baltasar DEL RÍO promotor de las justas sevillanas de 1531, 1532, 1533, 1534 y 1541. Asimismo ofrece notas de los poetas participantes y realiza la edición de las justas citadas. A. PÉREZ GÓMEZ y M. MUÑOZ CORTÉS32 (1958) publican cuatro relaciones murcianas y analizan las justas poéticas que en ellas se describen. Y, refiriéndose a las justas toledanas, Gregorio MARAÑÓN33 (1956) presenta unas notas sobre las celebradas en 1565 y 1613, y Antonio RODRÍGUEZ MOÑINO34 (1960) enfoma con más profundidad la celebrada a la devoción de santa Teresa en 1614, y aporta varios textos de Bartasar Elisio DE MEDINILLA. Y también, aunque tratando al unísono

28.-*La erudición aragonesa en el siglo XVII en torno a Lastanosa*. Madrid, 1934. Este autor aporta nuevos datos sobre la poesía en Aragón en La erudición española en el siglo XVII y el cronista de Aragón Andrés de Uztarroz. Madrid, 1950.

29.-"Justas poéticas aragonesas del siglo XVI", Universidad. *Revista de cultura y vida universitaria*. XIV (1937), pp. 31-49, 171-222 y 331-399.

30.-"Poemas juveniles de Paravicino", *Revista de Filología Española*, XXXIII (1949), pp. 388-399.

31.-Santiago MONTOTO, *Justas poéticas sevillanas del siglo XVI (1531-1542), con un estudio preliminar de* _____. Castalia, Valencia, 1955.

32.-*Justas y certámenes poéticos en Murcia, 1600-1635*. Academia Alfonso X el Sabio, Murcia, 1958-1959. Sobre esta edición se realiza el siguiente trabajo de Juan BARCELÓ JIMENEZ: *Estudio sobre la lírica barroca en Murcia (1600-1635)*. Academia Alfonso X el Sabio, Murcia 1970.

33.-"Las Academias toledanas en tiempo de El Greco", en *Papeles de Son Armadans*, 1 (1956), pp. 13-26.

34.-"Las justas toledanas a Santa Teresa. (Poesías inéditas de Baltasar Elisio de Me-dinilla)", en *Studia Philologica Homenaje ofrecido a Dámaso Alonso*. Gredos, Madrid, 1960, III, pp. 245-268.

los certámenes catalanes y mallorquines, Jorge RUBIÓ I BALAGUER35 (1953) estudia los certámenes valencianos.

Los años sesenta se abren con varias aportaciones de notable interés. En primer lugar Dámaso ALONSO36 (1961) argumenta sobre los precedentes conceptistas a propósito de una justa sevillana de finales del XVI. Dámaso ALONSO señala que algunas composiciones llevaban la palabra "justa" no como indicación de que se trataba de piezas de certamen literario, sino como designación de una forma literaria que en Sevilla eran las coplas castellanas (quintillas dobles), y, obviamente, este tipo de composiciones no se estudia en mi investigación. También se destacan en este artículo algunos recursos que empleaban los poetas para asombrar al público (asuntos con herejía aparente, chistes, bromas, arabescos fonéticos, etc...), lo cual demuestra, pues las justas siempre se desarrollaban por algún motivo religioso, la estrecha vinculación entre poesía religiosa y popular, aunque los poetas habían de hilar muy fino y no excederse en la mezcla de lo profano y lo religioso. El panorama que traza

Dámaso ALONSO respecto a los participantes no es demasiado esperanzador, pues les llama "hábiles rimadores", sin embargo, acaba por reivindicar el estudio de las justas dedicadas a santos para una mejor comprensión del conceptismo.

José SÁNCHEZ37 (1961), en su estudio dedicado a las academias del Siglo de Oro, también aporta algunos datos de importancia, pero quizá demasiado dispersos. Sin embargo, en otro estudio dedicado a las reuniones académicas y su presencia en la prosa literaria, Willard F. KING38 (1963) muestra bastante interés por los certámenes y les dedica un capítulo, en donde elabora su historia partiendo de los Puys de los trovadores provenzales y catalanes. Asimismo analiza los motivos que desencadenan su ejecución, relaciona los vejámenes con los *actus gallicus* (gallos vejatorios en la oposición a grados realizada por los universitarios), y parece encontrar el motivo del porqué de la denominación

---

35.-"Literatura catalana", *Historia General de las literaturas hispánicas.* Barna, Barcelona, 1953. Ver los apartados "las antologías de certámenes religiosos" y "La tradición y la literatura de certamen".

36.-"Para la historia temprana del conceptismo: un manuscrito sevillano de justas en honor de santos (de 1584 a 1600)", *Archivo hispalense*, 109 (1961), pp. 1-33. Publica-do después en Obra Completa, III. *Estudios y Ensayos sobre literatura (segunda parte)* Gredos, Madrid, 1974, pp. 75-117.

37.-*Academias literarias del Siglo de Oro español*. Gredos, Madrid, 1961.

38.-*Prosa novelística y academias literarias en el siglo XVII.* RAE, Madrid, 1963. Ver también su artículo "The Academies and Seventeenth-century Spanish literature", PLMA, (sept.-1960), pp. 367-376; un avance del estudio de 1963.

academia a lo que son certámenes, pues entiende que la confusión se forma al pasar a realizarse estos a través de las academias. Además, Willard F. KING se fija también en la actitud de los poetas en los certámenes y, al referirse al que se incluye en la novela pastoril *El Prado de Valencia* de Gaspar MERCADER apunta la posibilidad de que éste fuera una justa de la realidad que se habría insertado en la novela (ver al respecto el punto III. 3).

En este período también existen aproximaciones centradas en un certamen o en un autor, Así, José ARES MONTES39 (1961) traza la biografía de Agustín DE SALAZAR Y TORRES y su participación en certámenes en España y Méjico, lo que le valió el título de "segundo Anastasio Pantaleón de nuestros tiempos". Ignacio ELIZALDE40 (1961), en la tercera parte de su obra dedicada a la figura de san Francisco Javier, presenta las justas celebradas por la beatificación y canonización de este santo y de san Ignacio de Loyola. Homero SERÍS41 (1965) ce centra en Alonso REMÓN, autor de una *Relación de la Justa a san Pedro Nolasco* en 1929 en la que participó Alonso LÓPEZ REMÓN. Joaquín DE ENTRAMBASAGUAS42 (1967-1968 y 1969), continuando con sus investigaciones sobre LOPE DE VEGA, presenta en dos artículos las justas toledanas y madrileñas en las que participó este autor. También sobre LOPE DE VEGA y su participación en la justa abulense por la traslación de las reliquias de san Segundo, Fernando DELGADO MESONERO43 (1970) comenta datos relevantes. Mas los estudios sobre LOPE DE VEGA y sus comparecencias en certámenes no cesan; y así, Emilio OROZCO DÍAZ44 (1973) y Jaime SÁNCHEZ ROMERALO45 presentan sendos análisis de varias participaciones de LOPE DE VEGA; aunque el trabajo de Emilio OROZCO se encamina más hacia la rivalidad entre El Fénix de los ingenios y Luis DE

39.-"Del otoño del gongorismo: Agustín y Salazar y Torres", *Revista de Filología Española*, XLIV (1961), pp. 283-321.
40.-*San Francisco Xavier en la literatura española*, CSIC, Madrid, 1961.
41.-"Un certamen poco conocido del siglo XVII: Remón y López Remón", *Studies in honor of M.J. Bernardete (Essays in Hispanic and Sephrdic Culture).* Ed. de Izaak A. LANGAS & Barton SHOLOD. Las Américas Publishing Company, New York, 1965, pp. 127-141.
42.-"Lope de Vega en las Justas Poéticas toledanas de 1605 y 1608", *Revista de Literatura Española*, XXXII (1967), pp. 5-104 y XXXIII (1968), pp. 5-52.
43.-*Ávila en la vida de Lope de Vega (Lope, capellán de San Segundo).* Instituto de Investigaciones y Estudios Abulenses "Gran Duque de Alba", Ávila, 1970.
44.-*Lope y Góngora frente a frente*. Gredos, Madrid, 1973.

45.-"Lope de Vega y Hernando Grandío", BRAE, 53 (1973), pp. 507-533.

GÓNGORA. Joan BOURG46 (1964) y Juan BARCELÓ JIMENEZ47 (1970), basándose en un estudio previo de A. PÉREZ GÓMEZ y M. MUÑOZ MOLINA48 sobre la poesía barroca murciana, sacan a la luz nuevas aportaciones sobre la Justa a san Juan de Dios de 1631 y sobre la lírica murciana barroca en general, respectivamente; en ambos estudios abundan las notas sobre certámenes literarios y datos biográficos de los poetas que participaron en ellos. También son interesantes los dos artículos de Hanna E. BERGMANN49 (1974 y 1975) dedicados al certamen poético madrileño de 1638, en los cuales, a partir de los manuscritos cotejados por la estudiosa, se observa la relación entre ese certamen y la fiestas de la época.

En cuanto a los certámenes valencianos, Manuel SANCHIS GUARNER50 (1975) se centra en el celebrado en 1474 que fue motivo de les "Trobes de llaors de la Verge Maria", primer libro literario impreso en España e insiste en la tesis de Salvador GUINOT51 de 1921 sobre cómo el virrey mandó a Bernat FENOLLAR la organización del certamen. Francisco CARRERES Y DE CALATAYUD52 (1977), en un pequeño estudio que abarca desde las fiestas valencianas citadas en el *Poema de Mío Cid* y en la *Crònica de Ramón Muntaner* hasta las del siglo XIX, vincula las fiestas al carácter valenciano y las clasifica en las que están relacionadas con el monarca y las de carácter religioso. La descripción de las fiestas aparece en *Relaciones*, Coloquios, etc., y de ellos forman parte también las justas. CARRERES Y DE CALATAYUD también apunta la influencia de GÓNGORA y aventura la división tajante de la poesía valenciana del XVII en gongorista y no gongorista.

En los últimos años, el estudio de los certámenes poéticos ha tenido gran empuje y los trabajos sobre este tema se han sucedido, aunque los acercamientos al tema no varía demasiado y siguen el modelo anterior, refiriéndose a un santo, a un poeta, a una región o a un tema específico.

46.-*Una justa poética olvidado. Las fiestas de Murcia a san Juan de Dios (1631).* Academia Alfonso X el Sabio, Murcia, 1964.

47.-*Estudio sobre la lírica barroca en Murcia (1600-1650).* Academia Alfoxo X el Sabio de Murcia, 1970.
48.-Op. cit. en nota 32. Es muy interesante el artículo de Cristóbal BELDA NAVARRO sobre las justas murcianas y la emblemática "Los jeroglíficos de las exequias reales del siglo XVII. Las justas poéticas de Murcia", *Ephialte*, II (1990), pp. 134-143.
49.-"A court Entertainment of 1638", en *Hispanic Review*, XLII (1974), pp. 67-81. Y "El 'juicio final de todo los poetas muertos y vivos' (Ms. inédito) y el Certamen poético de 1638", BRAE, LV (1975), pp. 551-610.
50.-*El certamen poètic del 1474 motiu de les "trobes de llaors de la Verge Maria" primer llibre imprés a Espanya*. Tirada aparte del BSCC (1975). De este autor ver también I.5.2 Bibliografía: estudios de esta tesis.
51.-Op. cit. en nota 22.
52.-Las fiestas valencianas y su reflejo en las justas poéticas y en las "Relaciones". Col *Temas Valencianos*, 16. Anúbar, Valencia, 1977.

José SIMÓN DÍAZ53 inicia una serie de artículos centrados en la poesía mural en Madrid (1977), en Aragón y Cataluña (1983), y su proyección en Universidades y colegios (1984). Con este tema conectan quienes estudian los jeroglíficos y las construcciones efímeras en las que la poesía mural era un componente más. Así pues, Fernando RODRÍGUEZ DE LA FLOR54 (1982) trata en dos artículos la obra de Alonso DE LEDESMA en las fiestas salmantinas por la beatificación de san Ignacio. Federico REVILLA55 (1983) alude a unas fiestas barcelonesas a Felipe V. Víctor INFANTES56 (1981) comenta algunas justas en las que intervino Calderón y los jeroglíficos que en ellas se presentaron. Y el citado Fernando RODRÍGUEZ DE LA FLOR57 (1985) también comenta la relación entre dos jeroglíficos y la participación de CALDERÓN en una justa salmantina.

Además, siguiendo con el dramaturgo citado, CALDERÓN y su participación en las justas literarias también es objeto de estudio por Aurelio VALLADARES58 (1983). Pero no ha sido el único autor abordado, también JÁUREGUI, y su contribución en las justas de canonización de san Ignacio y san Francisco Javier, ha requerido la atención de Luis IGLESIAS FEIJOO58 (1983). Asimismo, la participación de Anastasio PANTALEÓN DE

53.-*La poesía mural en Madrid*. Ayuntamiento, Madrid, 1977. "La poesía mural del Siglo de Oro en Aragón y Cataluña", *Homenaje a José Manuel Blecua*, Gredos, Madrid, 1983, pp. 671-629. Y "La poesía mural, su proyección en universidades y colegios", *Estudios dedicados al profesor Francisco Ynduráin.* Editora Nacional, Madrid, 1984, pp. 479-497.

54.-"EL jeroglífico y su función dentro de la arquitectura efímera barroca (a propósito de treinta y tres jeroglíficos de Alonso de Ledesma, para las fiestas de beatificación de San Ignacio en el Colegio de la Compañía de Jesús en Salamanca, 1610",*Boletín del Museo e Instituto Camón Aznar*, VIII (1982), pp. 84-108. Y "Picta poesis: un sermón en jeroglíficos dedicado por Alonso de Ledesma a las fiestas de beatificación de San Ignacio, en 1610", *Anales de Literatura Española*, 1 (1982), pp. 119-133.

55.-"Las advertencias políticas de Barcelona a Felipe V en las decoraciones efímeras de su entrada triunfal", en *Boletín del Seminario de Estudios de Arte y Arqueología*, XLIX (1983), pp. 397-408.

56.-"Calderón y la literatura jeroglífica". en *Calderón. Actas del Congreso Internacional sobre Calderón y el teatro español del siglo de Oro*. CSIC, Madrid, 1983, pp. 1593-1602.

57.-"Dos jeroglíficos calderonianos para una arquitectura efímera en la Salamanca del seiscientos", Salamanca. *Revista Provincial de Estudios*, 15 (1985), pp. 115-125.

58.-"Calderón de la Barca y las justas poéticas de su tiempo", en *Calderón. Actas del Congreso Internacional sobre Calderón y el teatro español del Siglo de Oro*. CSIC, Ma-drid, 1983, pp. 1731-1746.

59.-"La contribución de Jáuregui en las justas poéticas del Colegio Imperial por la canonización de san Ignacio y san Francisco Javier (con algunas notas sobre la edición de textos clásicos)", *Serta Philologica Lázaro Carreter*, Cátedra, Madrid, 1983.

RIBERA en algunos certámenes se puede seguir en la detallada biografía que de este autor elabora Kenneth BROWN60 (1983).

Los artículos centrados en santos vienen de la mano de José ROMERA CASTILLO61 (1982a, 1982b y 1983) y de Ignacio ELIZALDE62 (1984), ambos articulistas centrados en la figura de santa Teresa. José ROMERA CASTILLO (1983) describe todas las justas y representaciones teatrales que se realizaron en España a raíz de la beatificación de la

abulense en 1614. Este autor ya se había centrado anteriormente en las fiestas cordobesas (1982a) y valencianas (1982b) dedicadas a santa Teresa. E Ignacio ELIZALDE (1982) describe los certámenes navarros a santa Teresa y, posteriormente (1984), se fija en la canonización de santa Teresa y san Isidro.

Por lo que respecta a los acercamientos a justas locales o regionales, las justas navarras han sido estudiadas en los dos artículos citados de Ignacio ELIZALDE. Y también José ROMERA CASTILLO (1982a) estudia las justas cordobesas. Martín DE RIQUER63 (1983) analiza las de Gerona con motivo de las canonizaciones de san Ignacio y san Francisco Javier, y por la beatificación de san Luis GONZAGA. Y también sobre estos mismos certámenes Pep VILA y Montserrat BRUGET64 (1983) realizan algunos comentarios en su estudio sobre las fiestas públicas gerundenses.

Un punto aparte lo constituye el tratamiento de las justas aragonesas. A. EGIDO ha dado un nuevo impulso a la investigación de las justas poéticas y academias al centrar su estudio no sólo en la descripción de los documentos ara-

---

60.-*Anastasio Pantaleón de Ribera (1600-1629). Ingenioso Miembro de la República Literaria Española.* José Porrúa, Madrid, 1980.

61.-"Justa poética cordobesa en honor de santa Teresa", *Boletín de la Real Academia de Córdoba de Ciencias, Bellas Letras y Nobles Artes*, LII (1982a), pp. 96-118."Justas poéticas valencians en honor de santa Teresa", *Letras de Deusto*, 12 (1982b), pp. 199-216. Y "Compendio literario en honor de santa Teresa (Notas de historia literaria sobre justas poéticas y representaciones teatrales)", *Teresa de Jesús*. Studi Storico-letterari, Teresianum, Roma, 1983,, pp. 193-227.

62.-"Fiestas y certámenes poéticos en Navarra con ocasión de la beatificación de Teresa de Jesús(1614)", *Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra*, XIV (1982), pp. 941-950. "Teresa de Jesús, tema de la poesía del siglo XVII", *Santa Teresa de Jesús y la literatura mística hispánica. Actas del I Congreso Internacional sobre Santa Teresa y la Mística hispánica*. EDI-6, Madrid, 1984, pp. 421-438.

63.-"Don Martín de Agullana y el torneo poético de Gerona de 1622", en *Homenaje a José Manuel Blecua ofrecido por*

sus discípulos, colegas y amigos. Gredos, Madrid, 1983, pp. 553-564.
64.-*Festes públiques i teatre a Girona. Segles XIV-XVIII (Notícies i documents*). Ayuntamiento, Gerona, 1983.

goneses, sino también en el trazado histórico del género, las tendencias literarias que más afloran, la estructura, las formas poéticas, etc. En su primer artículo sobre el tema65 (1978-1980) señala la relación de las justas con las universidades, órdenes religiosas, academias, etc. y cómo el arte está al servicio de la propaganda ideológica. Además analiza la influencia de los metros italianos y la tendencia petrarquista, que no todos siguieron, pues otros prefirieron la complicación del poeta cordobés. Más tarde, en *La poesía aragonesa (raíces culteranas)*66 (1979), insiste en la tendencia culterana y facilita, para ilustrar su análisis literario y lingüístico, numerosos ejemplos de certámenes. Posteriormente (1983), esta autora67 elabora un estudio sobre las fiestas literarias en la Universidad de Zaragoza con el análisis de varias justas entre 1597 y 1661. Las causas que conllevan las celebración de las fiestas son, según la articulista, nacionales (santa Teresa) o locales (promoción de algún noble, etc.), y en ellas intervienen emblemas, jeroglíficos, etc., además de las justas. Asimismo, la autora insiste en el desarrollo de una cultura hermética y en la relación de las justas con la Universidad. Además, Aurora EGIDO, que también estudia las academias literarias68, analiza, por separado, el certamen zaragozano en honor de san Ignacio y san Francisco celebrado en Tarazona en 162269. Al margen de esta autora, también se han fijado en los certámenes aragoneses Elena ALVAR70 (1980), que publica un manuscrito de su propiedad que contiene las exequias y el certamen celebrados en Zaragoza por Margarita de Austria. J. F. ESTEBAN LORENTE71 (1981), que aporta unas

---

65.-"Los modelos en las justas poéticas aragonesas del siglo XVII", *Revista de Filología Española*, LX, 1978-1980, pp. 159-171.
66.-Institución Fernando el Católico, Zaragoza, 1979.
67.-"Certámenes poéticos y arte efímero en la Universidad de Zaragoza (siglos XVI y XVII)", *Cinco estudios humanísticos para la Universidad de Zaragoza*. Caja de Ahorros de la Inmaculada, Zaragoza, 1983, pp. 9-78.

68.-"Las academias literarias zaragozanas del siglo XVII" en *La Literatura en Aragón*. Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y La Rioja, Zaragoza, 1984, pp. 101-128.Y "Una introducción a la poesía y a las academias literarias del siglo XVII", *Estudios humanísticos*, *Filología*, 6 (1984), pp. 9-26. Además ver *Fronteras de la poesía en el Barroco*, Crítica, Barcelona, 1990; una recopilación de estudios sobre academias, certámenes, relación entre pintura y poesía, etc.
69.-"Cartel de un certamen poético de los jesuitas en la ciudad de Tarazona (1622)", *Archivo de Filología Aragonesa*, XXXIV-XXXV (1984), pp. 103-120.
70.-"Exequias y certamen poético por Margarita de Austria (Zaragoza, 1612)", *Archivo de Filología Aragonesa*, XXVI-XXVII (1980), pp. 225-389.
71.-"La ciudad y la escenografía en la fiesta", en *Jornadas sobre el estado actual de los estudios sobre Aragón, IV*. Universidad, Zaragoza, 1981, pp. 589-597.

notas sobre la justa convocada por la Universidad de Zaragoza con motivo de las fiestas celebradas en honor de Fray Luis DE ALIAGA en 1619. Y, por último, es importante la edición del certamen poético que la Universidad de Zaragoza consagró a D. Pedro DE APAOLAZA en 164272, tanto por el texto como por la introdución de Aurora EGIDO sobre el ambiente literario en la Zaragoza de entonces y sobre la emblemática; y por la descripción de la transmisión del manuscrito, transcripción de éste y realización de índices por Ángel SAN VICENTE.

En cuanto al estudio de las justas valencianas, los últimos años han aportado varios acercamientos al tema. En primer lugar Josep ROMEU I FIGUERAS73 (1978 y 1980), que se centra en la figura de Lorenzo MATEU I SANZ, da noticia de los certámenes de mediados del siglo XVII y copia los poemas en catalán, que no fueron los únicos, con los que participó en las justas. También José ROMERA CASTILLO74 (1982b y 1983) comenta en dos artículos, ya citados, los certámenes dedicados a santa Teresa en Valencia en 1621 y 1614 respectivamente. Pero, sin duda, la aportación más importante la constituye el estudio de Antoni FERRANDO FRANCÉS (1983), *Els certàmens poètics valencians del segle XIV al XIX*75. El estudio de Antoni FERRANDO, base de todo acercamiento a los certámenes valencianos, tiene, sin embargo, algunas limitaciones, impuestas lógicamente por el camino seguido en su investigación, pues se centra sólo en los autores que escribieron en catalán, en sus

aportaciones y en los premios conseguidos por éstos. Pero aparte de estas restricciones, que le llevan a omitir algunos certámenes por no haber en ellos poemas en catalán, las conclusiones de Antoni FERRANDO sobre el período de castellanización del catalán son de absoluta vigencia, y mis aportaciones se centran en completar el tratamiento de cada certamen literario con la nómina completa de participantes, todos los poemas premiados, estructura de la celebración, etc. Es, pues, justo, reconocer la deuda de mis aportaciones a los planteamientos teóricos formulados por Antoni FERRANDO, lo cual me ha permitido centrarme en la localización y fechación de nuevos datos sobre los certámenes literarios,

---

72.-Juan Francisco ANDRÉS DE UZTARROZ,*Certamen poético que la Universidad de Zaragoza consagró al Arzobispo D. Pedro de Apaolaza en 1642 según el manuscrito E. 41-5943 de la Biblioteca Rodríguez Moñiño/Brey. Introducción por Aurora Egido. Estudio codicológico, transcripción e índices por Ángel San Vicente*. Institución Fernando el Católi-co, Zaragoza, 1986.

73.-"Poesies en català de Llorenç Matheu i Sanç, autor valencià del segle XVII", *Els Marges. Revista de Llengua i Literatura,* 14 (1978), pp. 97-111 y 16 (1980), pp. 65-92

74.-Artículos citados en la nota 61.

75.-Alfons el Magnànim, València, 1983.

tales como el certamen ficticio incluido en la novela pastoril *El Prado de Valencia* de Gaspar MERCADER, la Justa poética de 1620, una *Justa a la Inmaculada* de 1622 y otra justa A los mártires de santa Catalina en 1669. También sobre los certámenes valencianos, en otro lugar he presentado algunas notas sobre la polémica suscitada entre los poetas de certámenes (1991) y sobre los poetas que escriben, con su nombre o bajo seudónimo, en certámenes incluidos en obras literarias76.

Por último, también hay que reseñar la importancia de los estudios bibliográficos de José SIMÓN DÍAZ77, Mercedes AGULLÓ Y COBOS78, Jenaro ALENDA79, Cristina SÁNCHEZ ALONSO80, Juan DELGADO81. Y sobre el ámbito valenciano los de José RODRÍGUEZ82, Vicente XIMENO83, Justo PASTOR FUSTER84, Rafael FERRER I BIGNÉ85, José Enrique SERRANO MORALES86, José RIBELLES COMÍN87, Francisco ALMARCHE88, Salvador CARRERES ZACARÉS89 y Francisco MARTÍ GRAJALES90.

76.-Pasqual MAS I USÓ "El certamen valenciano a san Vicente Ferrer (1600) y la polémica entre Jaime Orts y Melchor Orta", *Rilce*, (Pamplona) Mayo de 1991. "Poetas bajo nombres de pastores en El Prado de Valencia de Gaspar MERCADER", *Revista de Literatura*, (en prensa). "Un caso de re-creación del material literario: a propósito de El Prado de Valencia de Gaspar Mercader", *Ribalta*,III (1991) pp. 57-69.
77.-*Siglos de Oro, Índice de justas poéticas* (CSIC, Madrid, 1962. *Bibliografía de la literatura hispánica* (CSIC, Madrid, 1950), Impresos del siglo XVII CSIC, Madrid, 1972 *Bibliografía regional y local de España* (CSIC, Madrid, 1976. *Relaciones breves de ac-tos públicos celebrados en Madrid de 1541 a 1650*. Instituto de Estudios Madrileños, Madrid, 1982.
78.-*Relaciones de Sucesos*. CSIC, Madrid, 1966.
79.-*Relación de las solemnidades y fiestas públicas de España.* Sucesores de Rivade-neyra, Madrid, 1903.
80.- *Impresos de los siglos XVI y XVII de temática madrileña*. CSIC, Madrid, 1981.
81.-"Bibliografía sobre justas poéticas", *Edad de Oro*, VII, (1988), pp. 197-207.
82.-*Biblioteca Valenciana*. José Tomás Lucas, Valencia, 1747.
83.-*Escritores del Reyno de Valencia chronológicamente ordenados desde el año 1238 de la cristiana Conquista de la misma Ciudad, hasta el de 1748*. Esteban Dolz, Valencia, 1747-1749.
84.-*Biblioteca valenciana*. José Ximeno, Valencia, 1827-1830.
85.-*Estudi històrico-crític sobre'ls poetes valencians dels segles XIII, XIV i XV*. València, 1873.
86.-*Diccionario de las imprentas que han existido en Valencia desde la introducción del arte tipográfico hasta el año 1860*. Valencia, 1898-1899.
87.-*Bibliografía de la lengua valenciana*. Madrid, 1915-1978.
88-*Historiografía Valenciana*. Valencia, 1918.
89.-Op. cit., not. 32.
90.-*Ensayo de un Diccionario biográfico y bibliográfico de los poetas que florecieron en el Reino de Valencia hasta el año 1700*. Tipografía de la Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos, Madrid, 1927.

Como se observa, los estudios realizados sobre los certámenes literarios siguen las siguientes pautas:

-estudian una sola justa literaria;
-estudian las justas de una ciudad: Zaragoza, Valencia, Madrid, Toledo, Murcia, etc...;
-estudian las justas de una región: Aragón y Valencia (en toda su historia pero sólo las participaciones en catalán);
-estudian la participación de un determinado poeta en varias justas: CALDERÓN, LOPE DE VEGA, Lorenzo MATEU I SANZ, etc.;
-estudian las fiestas dedicadas a un santo: santa Teresa, san Francisco Javier.

A la luz del los textos citados, es evidente que falta una obra que sintetice todo lo referente a las justas, pero, debido al gran número de documentos que deben localizarse, se hace necesaria una previa profundización en parcelas regionales.

I.1.c. Índice de academias y justas valencianas (con sus abreviaturas)

1.-Academia de los *Nocturnos*. Valencia, 1592-1594 (*Nocturnos*).

2.-Justas a la Devoción de Bernardo Catalá de Valeriola. Valencia, *circa* 1592 (*Valeriola*).

3.-Academia de los Adorantes. Valencia, *circa* 1599 (*Adorantes*).

4.-Justa en honor de san Vicente Ferrer. Valencia, 1600 (*Vicente/1600* y *Tárrega/1600*).

5.-Justa ficticia de El Prado de Valencia. Valencia, *circa* 1600 (*Prado/1600*).

6.-Justa poética en honor de san Raimundo de Peñafort. Valencia, 1602 (*Raymundo/1602* y *Peñafort/1602*).

7.-Academia a la Sapiencia en la Universidad. Valencia, 1606 (*Sapiencia/1606*).

8.-Justa en alabanza de san Antonio de Padua. Alcira, 1606 (*Antonio/1606*).

9.-Justa poética en alabanza de Domingo Anadón. Valencia, 1606 (*Anadón/1606*).

10.-Justa poética a la Beatificación de Luis Bertrán. Valencia, 1608 (Si del libro de Gaspar AGUILAR: *Bertrán/1608;* si del libro de Vicente GÓMEZ: *Bertrán*).

11.-Justa en honor de Francisco Jerónimo Simón. Valencia, 1612 (*Jerónimo Simón/1612*).

12.-Justa en honor de santa Teresa de Jesús. Valencia, 1614 (*Teresa/1614* y *Compendio/1614*).

13.-Academia de los Montañeses del Parnaso. Valencia, 1615/1616 (*Parnaso/1615-1616*).

14.-Justa en honor de Tomás de Villanueva. Valencia, 1619 (*Tomás/1619*).

15.-Justa poética valenciana. Valencia, *circa* 1620 (*Valenciana/1620*).

16.-Academia ficticia de Pedro de Urdemalas. Valencia, *circa* 1620 (*Pedro de Urdemalas/ca. 1620*).

17.-Justa de la Consagración de la Iglesia. Bocairente, 1621 (*Consagración/1621*).

18.-Nueva justa en honor de santa Teresa de Jesús. Valencia, 1621 (*Teresa/1621*).

19.-Justa en honor de la Immaculada Concepción. Valencia, 1622 (*Inmaculada/1622* y *Creuhades/1622*).

20.-Fiestas en honor de san Bruno. Valencia, 1623 (*Bruno/1623*).

21.-Justa en honor de san Lucas. Valencia, 1623 (*Lucas/1623*).

22.-Justa a la Immaculada Concepción. Valencia, 1628 (*Inmaculada/1628*).

23.-Academia ficticia de La Huerta de Valencia. Valencia, *circa* 1628 (*Huerta de Valencia/ca. 1628*).

24.-Justa a san Pedro Nolasco. Valencia, 1629 (*Pedro Nolasco/1629*).

25.-Justas en las que participó Pedro Jacinto Morlá. Valencia, *circa* 1630-*ca*. 1635.

26.-Justa en el convento de santo Tomás. Valencia, *circa* 1635 (*Tomás a/ca. 1635*).

27.-Justa en el convento del Remedio. Valencia, *circa* 1635.

28.-Justa en san Andrés. Valencia, *circa* 1635 (*Andrés/ca. 1635*).

29.-Justa en el colegio de santo Tomás. Valencia, *circa* 1635 (Tomás b/ca. 1635).

30.-Poemas al Siglo IV de la Conquista de Valencia. Valencia, 1639 (*Siglo IV/1638*).

31.-Academia. Valencia, 1639 (*Academia/1639*).

32.-Justa en honor de san Buenaventura. Valencia, 1639 (*Buenaventura/1639*).

33.-Poema en honor de santa María Magdalena. Valencia, 1640 (*Magdalena/1640*).

34.-Justa a Nuestra Señora de la Sapiencia. Valencia, 1640 (*Sapiencia/1640*).

35.-Academia. Valencia, 1643 (*Academia/1643*).

36.-Justa al Santísimo en el Arzobispado. Valencia, 1643 (*Santísimo/1643*).

37.-Justa al Santísimo en san Andrés. Valencia, 1652 (*Santísimo/1652*).

38.-Justa en honor de San Vicente Ferrer. Valencia, *circa* 1653 (*Vicente/ca. 1653*).

39.-Academia de los Soles. Valencia, 1658-1659 (*Sol/1658* o *Sol/1659*).

40.-Justa a doña Eugenia de Castro en santa Ana. Valencia, 1660 (*Eugenia/1660*).

41.-Décimas en alabanza de la Concepción de María. Valencia, 1662 (*Décimas/1662).*

42.-Justa a la Inmaculada. Onteniente, 1662 (*Inmaculada/1662*).

43.-Aclamación festiva a la Concepción. Valencia, 1664 (*Inmaculada/1664*).

44.-Justa en honor de la Inmaculada Concepción. valencia, 1665 (*Inmaculada/1665* y *Luzes/1665*).

45.-Academia en el convento de la Encarnación. Valencia, 1665 (*Encarnación/1665*).

46.-Justa en honor de la Virgen de los Desamparados. Valencia, 1667 (*Desamparados/1667* y *Reales/1667*).

47.-Justa a san Juan de Mata y san Félix de Valois. Valencia, 1668 (*Juan y Félix/1668*).

48.-Justa a los mártires en santa Catalina, *circa* 1669 (*Catalina/ca. 1669*).

49.-Académico Pensil de las Musas. Játiva, 1669 (*Pensil/1669*).

50.-Academia a los años de Carlos II. Valencia, 1669 (*Carlos II/1669*).

51.-Fiesta en honor de san Francisco de Borja. Gandía, 1671 (*Gandía/1671*).

52.-Justa para la noche de san Pedro. Valencia, 1679 (*Pedro/1679*).

53.-Academia al casamiento del rey. Valencia, 1680 (*Casamiento/1680*).

54.-Academia del Parnaso (?). Valencia, ca. 1680.

55.-Academia del Alcázar. Valencia, desde el año de 1681 (*Alcázar*. Contiene *Fúnebres Elogios*).

56.-Academia de la condesa de Peñalba. Valencia, 1685 (*Peñalba/1685*).

57.-Academia de Nuestra Señora de los Desamparados y san José. Valencia, 1685 (*Desamparados-san José/1685* y *Obispo* o *Bisbe*).

58.-Fiestas a san Francisco Javier. Valencia, 1687 (*Xavier/1687*).

59.-Academia Matemática. Valencia, desde el año de 1687 (*Matemática/1687*).

60.-Academia de los Desamparados y san Francisco Javier. Valencia, 1690 (*Desamparados-san Javier/1690* y *Villatorcas/1690*. Contiene *CarlosII/1691*).

61.-Poesías a Guillén de Rocafull. Valencia, 1691 (*Rocafull/1691*).

62.-Academia en casa de Martín Valonga. Valencia, *circa* 1695 (*Valonga/ca. 1695*).

63.-Academia de san Nicolás de Bari. Valencia, *circa* 1695 (*Nicolás/ca. 1695*).

64.-Academia a las señoras. Valencia, 1698 (*Señoras/1698*).

65.-Academia de Valencia. Valencia, 1702-1705. (*Valenciana, Valenciana/1703, Valenciana/1704* o *Valenciana/1705*).

I.2. ACADEMIAS VALENCIANSS DURANTE EL BARROCO. CRONOLOGÍA Y TRADICIÓN.

Las academias valencianas han sufrido durante el siglo XVII periodos diferentes en los que ha habido, ya una concentración de manifestaciones (como a finales del siglo), ya una cierta dejadez en este tipo de agrupaciones culturales, como en la primera mitad del XVII.

En efecto, si se observa la relación de academias que establezco más abajo, se advierte claramente que en la segunda mitad del siglo XVII se registran el doble de academias que en la primera mitad. Y, además, a finales del XVII es cuando se concentran las academias de mayor peso específico, como la del *Alcázar,* la *Matemática* y la *Valenciana* de principios del XVIII. Es evidente que se debe hacer una puntualización en la anterior consideración y referirse a los *Nocturnos*; academia que, situada a finales del XVI, es sin duda la más importante de cuantas han surgido en el panorama cultural valenciano.

En la relación que incluyo más abajo aparecen mencionadas algunas academias que no son citadas por otros autores, quizá porque al ser esporádicas y de poca importancia estos no las tuvieron en consideración. Además, también se aportan datos que ayudan a fijar con mayor rigor academias como la de los *Soles*.

No siempre ha sido posible fijar con precisión las celebraciones académicas, y ello me ha llevado a tomar varias determinaciones:

-En las academias de las que se tiene constancia de su existencia, pero no de la fecha exacta en que se llevaron a cabo, me he guiado por la documentación aportada por autores contemporáneos (*Adorantes, Montañeses*).

-En las academias que se citan en obras literarias y cuya celebración transcurre en Valencia, he optado por el año de edición de la obra en la que aparecen recreadas (*Pedro de Urdemalas, Huerta de Valencia*).

-En las academias de finales del siglo XVII que no tienen ningún dato cronológico, la fechación se basa en la participación en ellas de poetas que también lo

hacen en otras de fechación cierta (*Martín Valonga, Nicolás de Bari*).

1591-1594	*Academia de los Nocturnos (Nocturnos).*
ca. 1599	*Academia de los Adorantes (Adorantes).*
1606	*Academia a la Sapiencia.*
1615/1616	*Academia de los Montañeses (Montañeses).*
circa 1620	*Pedro de Urdemalas*
circa 1628	*La Huerta de Valencia.*
1639	*Academia/1639.*
1643	*Academia/1643.*
1658-1659	*Academia de los Soles o Sol de Academias.*
1665	*Academia en la Encarnación.*
1669	*Académico Pensil.*
"	*Academia a los años de Carlos II.*
1679	*Academia en la noche de san Pedro.*
1680	*Academia al casamiento del rey*
ca. 1680	*Academia del Parnaso (?).*
1681...	*Academia del Alcázar.*
1685	*Academia a la condesa de Peñalba.*
	Academia a Nta. Sra. Desamparados-S. José
1687...	*Academia Matemática.*
1690...	*Academia a Nta. Sra. Desamparados-S. Javier.*
ca. 1695	*Academia en casa de Martín Valonga.*
	Academia a san Nicolás de Bari.
1698	*Academia a las Señoras*
1701-1705	*Academia Valenciana.*

En Valencia hay que remontarse al siglo XV para encontrar las primeras manifestaciones académicas que, como indica Salvador GUINOT, eran conocidas como parlaments o col.lacions, según se puede comprobar en *Lo spill o llibre de les dones* de Jaume ROIG, en el "*Parlament o col.lació que s'esdevench en casa de Berenguer Mercader entre alguns hòmens d'estat de la Ciutat de València, los quals ordenaren les historials pohesies següens, es, casen la sua en son elegant estil*"2, o también en las obras de Bernardo FENOLLAR3.

Respecto a estos y algunos otros parlaments valencianos, observa W. F. KING4, no hay que dejarse llevar y adscribirlos directamente a la tradición italianista, pues carecieron de organización formal, permanencia de los miembros, pseudónimos, y ni siquiera se llamaban "academias"; de ah que al constituirse la *Academia de los Nocturnos*, estos no buscaron seguir ninguna tradición valenciana, sino que imitaron las

organizaciones italianas. El sucursalismo de lo italiano era también evidente en el resto de España, hasta el punto que una academia madrileña, citada por CERVANTES y descrita por Juan RUFO en *Las seiscientas apotegmas*5, se llamó *Imitatoria* (1586) porque haca gala de pertenecer a la tradición itálica.

Aurora EGIDO6 indica que hay incluso quejas (como la de Cristóbal DE MESA en sus Rimas (1611) lamentándose de que la poesía académica de entonces no fuera más allá de una burda imitación de los modelos italianos) de que las academias españolas imitaran tanto a las italianas. Así señala esta autora,

> Es curioso comprobar, por ejemplo, la enorme sujeción a Petrarca, y las referencias a Ariosto, Bembo o Marino en la poesía Académica, as como a los preceptistas -Minturno, Scaligero, Manetti o Castelvero- aunque fuese para rebatirlos. El vejamen

---

1.-Salvador GUINOT "Tertulias literarias de Valencia en el siglo XV", *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura*, IX-XII (1921), pp. 1-5, 40-45, 65-67 y 97-104.

2.-*Obres de J. Roís de Corella. Publicades ab una introducció per R. Miquel y Planas, segons els manuscrits y primeres edicions*. F. Girá, Barcelona, 1913. (Documento 11). Este texto pertenece al Códice Mayansiano.

3.-*Les trobes en lahors de la Verge Maria* (Valencia, 1474) es un certamen literario; y en *Lo procés de les olives y disputa del jóvens y dels vells* (Valencia, 1497) y *Lo somni de Johan Johan* (Valencia, 1497) se construyen en forma de debate.

4.-Prosa novelística y academias literarias en el siglo XVII, Anejo X, BRAE, Madrid, 1963; p. 22.

5.- Ed. de Alberto BLECUA. Clásicos Castellanos, Madrid, 1972; pp. 16-17. En el encabezamiento de la segunda "apotegma" dice: "Fundóse en Madrid la Academia Imitatoria, cuyos principios parece que prometan que haba de durar como imitadora de las famossimas de Italia". Esta academia aparece citada también en *El casamiento engañoso* y *El coloquio de los perros* de Miguel DE CERVANTES. Sobre la conocidas relaciones de España con Italia ver Roberto WEISS "Italian Humanisim in Western Europe: 1460-1520", *Italian Renaissance Studies*, ed. E. F. JACOB. Londres, 1990, 69-93; vid. pp. 88 y ss.

6."De las academias a la Academia", *The Fairest Flower. The Emergence of linguistic National Conciousness in Renaissance Europe*, Accademia della Crusca, Florencia, 1985, pp. 85-94; cita en p. 88.

> académico aparece muy vinculado a los *Ragguali di Parnaso* de Boccalini y la literatura emblemática reflejó en empresas y jeroglíficos las huellas de Giovio, Erizzo, Pierio Valeriano y Alciato. También copiaron el fasto de los certámenes públicos y en las reuniones practicaron el discurso laudatorio, la poesía de circunstancias y las comedias all'improvisso".

Hoy en da, hay que remontarse hasta finales del siglo XVI para encontrar en el panorama cultural español una academia de la que se tenga la documentación casi al completo: éste es el caso de la valenciana *Academia de los Nocturnos* que, tras varios intentos, comienza en nuestros das a editarse críticamente7. El éxito de la *Academia de los Nocturnos*, que se celebró entre 1591 y 1594 en tres etapas, sirvió de ejemplo para las academias del siglo XVII. De hecho, cuando se fundan nuevas academias en el siglo XVII se suele mencionar que la academia fundada se hace a imagen de la de los *Nocturnos*, como ocurre con los *Montañeses de Parnaso* a cargo de Guillén DE CASTRO; o que se hace para hacer resucitar las antiguas academias, como se pone de relieve en la *Academia de los soles*.

La *Academia de los Nocturnos*, tras el análisis de sus tres volúmenes manuscritos8, evidencia múltiples características que demuestran la continuidad en la tradición de las academias italianas. Esta vinculación se refleja en los siguientes puntos:

-aparición de *Instituciones* en las que figuran los estatutos para el funcionamiento de la academia.

-jerarquización de los cargos: presidente, conciliario, secretario, portero, lector, etc.

-elección de seudónimo para cada uno de los participantes.

-reunión regular y nocturna en casa del presidente Bernardo CATALÀ DE VALERIOLA.

-seguimiento de tópicos literarios como "*mesclar lo dule con lo provechoso*".

7.-Me refiero a los intentos de Pedro SALVA MALLÉN (Valencia, 1869) y MARTI GRAJALES (Valencia, 1905-1912). Actualmente ha aparecido el volumen I (sesiones 1-16) y el volumen II)sesiones 17-32) a cargo de José Luis CANET, Evangelina RODRIGUEZ y José Luis SIRERA (IVEI, Valencia, 1988 y 1991 respectivamente)).
8.-BNM: R-32-34. (Aclaro que R significa manuscrito 'reservado', y no 'raro').

La más famosa de las academias italianas fue potenciada por Cosme MEDICIS y dirigida por Marsilio FICINO, quien le dio el nombre de "Accademia" rememorando a PLATÓN. Potenciadas por el humanismo, las academias adquirieron gran desarrollo en Italia y provocaron la admiración e imitación de franceses y españoles. Sólo Ludwing PFANDL no est de acuerdo con esta relación, y afirma rotundamente que las academias españolas eran imitaciones de las reuniones que los estudiantes jesuitas formaban en sus escuelas para abordar temas escolásticos9. Sin duda alguna, las reuniones de estudiantes jesuitas pudieron tener importancia en los discursos en prosa pero, como se ver, no fueron decisivas.

Al comparar las características de los *Nocturnos* con las de academias italianas que le precedieron se observa un gran parecido. Por ejemplo, los *Intronati de Siena*10, que fundada en 1525 duró doscientos veintiséis años, posea un *Princeps*, dos *Consiliarii*, un *Censore* y un *Cancellario*. Además esta academia haba elegido un nombre, intronati, que significaba el rechazo de objetivos mundanos; y un lema, la *zucca* (calabaza), que simboliza los actos juiciosos. Los *Intronati* elaboraron constituciones, adoptaron seudónimos y seguían el compendio de máximas morales: *Orare, Studere, Gaudere, Nemine ldere, Nemine credere, De mundo non curare*. Y, aunque algunas academias italianas, como los *Intronati*11, se frivolizaron a fines del XVI, siempre hubo otras serias como la *Accademia della Crusca*, la *Accademia di Lincei* (fundada en Roma en 1603) y la *Accademia delle Notti Vaticani* (creada hacia 1560 por Carlo BORROMEO). Así pues, estas organizaciones humanísticas, respaldadas y sufragadas desde la nobleza, fueron imitadas por las culturas vecinas, Francia y España, necesariamente, en el siglo XVI, y ello se evidencia en los *Nocturnos* notablemente.

Los *Nocturnos*, como se puede comprobar cotejándola con los *Intronati*, refleja claramente la influencia italiana que, a lo largo del XVII, reaparecer en otras academias españolas. Evidentemente, no todas las características de las academias italianas se reflejan en los

---

9.-*Cultura y costumbres del pueblo español de los siglos XVI y XVII*. Barcelona, 1942; p. 183.
10.-Miguel DE CERVANTES escribe, sorpendentemente y refiriéndose a Milán, que "lo más que avía que ver en aquella ciudad era la Academia de Entronados" (*Persiles y Segismunda*, vol. II, Obras completas de ..., edición de Rodolfo SCHEVIL y Adolfo BONILLA. Madrid, 1914; p. 182.
11.-Ver el estudio de Thomas Frederick CRANE, *Italian social Customs of the Sixteenth Century and Their Influence on the Literatures of Europe*, New Haven, Cornell Studies in English, 1920; p. 267 y sigs.

Nocturnos; por ejemplo, la participación de mujeres (que sólo aparecen en las academias valencianas como espectadoras), o el disfrazarse de pastores como en la *Accademia degli Arcadi* (1690) en Roma (que se repite en la *Academia Valenciana* de 1705), o el tratar de ciencias físicas como en la romana de los *Lincei* (1603) a la que perteneció Galileo (que influye en las academias valencianas de fines del XVII), etc.

En cuanto a los rasgos más evidentes del italianismo12 de los *Nocturnos*, el hecho de conservarse las "instituciones" de esta academia es muy interesante. Las instituciones tenían el deber de trazar los cauces por los que deba discurrir el comportamiento de los académicos. As, esta especie de cauces administrativos servían de camino a seguir; pero estos mismos estatutos fueron los que ahogaron los presupuestos humanistas de las academias que se hundieron en el preciosismo del lenguaje y la banalidad de los contenidos de sus disertaciones. Frente a las propuestas en las instituciones de los *Nocturnos*, que pretenden

---

12.-En cuanto a los rasgos italianistas en Valencia, ya siglos atrás el Consell llegó incluso a contratar maestros de Italia para que se encargara de tareas de traducción e interpretación; así, por ejemplo, contrató al maestro GUILLÉN para llevar a cabo la "lectura dels llibres de Virgili Eneidos, e del Boeci De Consolaci". En 1461

contrataron al poeta Francesco DI BOCCINIS "per llegir de poesia en la Sala de la dita Ciutat". Y en 1499 se adquirieron los servicios de Giovanni PARTHENI "per mestre principal de llegir la poesia e art oratòria". Ver al respecto en Vicent VIVES I LIERN, *Las casas de los estudios en Valencia*. Valencia, 1902; pp. 70-72 y 118. A. DE LA TORRE, Precedentes de la Universidad de Valencia", *Anales de la Universidad de Valencia*, V. (1924-1925); pp. 175 y ss. Y Joan FUSTER *Poetes, moriscos i capellans*. L'Estel, València, 1962; p. 25. Evidentemente, Valencia no era una excepción, y basta recordar el caso de Fernando DE HERRERA o GARCILASO DE LA VEGA, imitadores de PETRARCA, que fueron, a su vez, también imitados en numerosas academias. Respecto al ambiente italianizado en Valencia, son muy interesantes las aportaciones de Manuel SANCHIS GUARNER (*La ciutat de València*, Ajuntament de Valencia, 1972) al referirse al periodo del Renacimiento cuando la Corte Virreinal del napolitano Duque de Calabria propició el desarrollo del modo de vida cortesano que si en el terreno artístico irradiaba los gustos italianos, en el lingüístico se corresponda con la castellanización. Este ambiente aparece reflejado en El cortesano de el caballero valenciano, escritor y músico, Luis MILA (1500?-1561...). En la segunda mitad del XVI, tras la muerte del duque, la sociedad se volvió más inactiva, cayendo, como afirma Manuel SANCHIS GUARNER, en el manierismo. En el arte, la influencia italiana en Valencia merece ser destacada en el aspecto teatral, analizado por J. OLEZA SIMO en "La Valencia Virreinal del Quinientos: una cultura señorial", Josep-Lluís CANET, "La comedia Thebayda y la Seraphina"; Julio ALONSO, "La Comedia de Sepúlveda y los intentos de comedia erudita"; y Manuel V. DIAGO, "La práctica escénica populista en Valencia", en AAVV, *Teatros y prácticas escénicas. I. El Quinientos Valenciano*, pp. 61-74, 283-300, 301-328 y 329-353 respectivamente. El desarrollo del teatro fue propiciado, sobre todo, por el mecenazgo del Duque de Lerma (Vid. N. D. SHERGOLD, *A history of the Spanish Stage*, Clarendon Press, London, 1967; concretamente pp. 245-263).

> "*instituir y fundar una particular Academia (...), donde se cultiven los entendimientos de todos, procurando assí en las ordinaciones como en el exercicio d'ellas mesclar lo dulce con lo provechoso*"13,

Aurora EGIDO asegura que:

> *"los estatutos, los cauces administrativos, los nombres, las divisas, los emblemas, el ritual iniciático, el aplauso, los laureles y todas las demás formas externas terminaron por anular los altos ideales humanísticos con que nacieron*"14.

Las instituciones surgen en un principio para marcar las pautas a seguir, pero, al final, acababan por convertirse en un estorbo para el desarrollo de la academia. Los principios humanistas que se pretenden ensalzar, inspirados en el "*instruire aut delectare*" horaciano, van en decadencia15 y no tendrán continuidad hasta academias como el *Alcázar*, la *Matemática*, o la de los *Desamparados-san Javier*, todas ellas de fines del XVII.

La jerarquización de los cargos dentro de la academia también es una muestra de la herencia italiana. Lo que se pretende es repetir la estratificación clasista de la sociedad barroca. Por ello, los cargos no se eligen por sus conocimientos culturales, sino por su prestigio social, que, as, contagia a la categoría de la academia. En el caso de los *Nocturnos*, Bernardo CATALA DE VALERIOLA era marqués de Nules y caballero de la Orden de Calatrava y, además, el hecho

---

13.-Ms. cit., fol. 1r.

14.-A. EGIDO: "Una introducción a la poesía y a las academias literarias del siglo XVII". *Estudios humanísticos. Filología n 6. Universidad de León*, 1984; pp. 9-26.

15.-La degradación de la inquietud intelectual humanista ya se cuestiona años antes por algunos pensadores valencianos. El latinista Pere Joan NUNYES, que murió en 1606, ya se quejaba en 1566 a su amigo ZURITA escribiéndole que "si no tuviese la aprobación de vuestra merced, desesperara en pasar mis estudios adelante, no teniendo en esta ciudad persona con quien comunicar una buena corrección, o explicación o exposición; no porque no hay en esta ciudad personas doctas, pero siguen diferentes estudios; y lo peor de esto es que querrían que nadie se aficionase a estas letras humanas por los peligros, como ellos pretenden, que en ellas hay, de que as como enmienda el humanista un lugar de Cicerón, as

enmendar uno de la Santa Escritura, y diciendo mal de los comentadores de Aristóteles, hará lo mismo de los doctores de la Iglesia. Estas y otras semejantes necedades me tienen tan desatinado, que me quitan muchas veces la gana de pasar adelante". Ver el estudio de Juan Francisco ANDRÉS DE UZTARROZ y Diego José DORMER, *Progresos de la historia en el reino de Aragón*, Zaragoza, 1878; p. 594. Los latinistas posteriores a NUNYES, opina Joan FUSTER (*La Decadència al País Valencià*, Curial, Barcelona, 1985; p. 20) responden ya a otra mentalidad.

de haber sido nombrado Corregidor de Len el 15 de diciembre de 1604 (aunque Bernardo CATALA DE VALERIOLA no partió de Valencia hasta el 20 de marzo de 160515) parece que fue un factor determinante en la no continuidad de los *Nocturnos*. Esta imitación estratificada de la jerarquización de la sociedad barroca se refleja en múltiples detalles: la escala de componentes (presidente, consiliario, portero, secretario, etc.), la disposición del mobiliario en el que se habían de situar los académicos, el poder en la elección de asuntos a tratar o en la admisión de académicos por parte del presidente; y todo ello viene estipulado en las instituciones, documento que no se conserva en todas las academias, y que ayudara a puntualizar diferencias entre unas academias y otras.
La elección de seudónimo reviste las academias de un secretismo que denota afán de singularización, de establecer diferencias, de "marcar" los que pertenecen a un determinado ámbito selecto (en realidad refugio de intelectuales frustrados) frente a los que no forman parte de éste. Esta costumbre de los sobrenombres afectó tanto a academias madrileñas como de la periferia. En Valencia, en la segunda mitad del siglo XVII no se acostumbra a tomar apodo, pero en el siglo XVIII, afirma el citado J. SANCHEZ, es "*una mana incontrolable*". Cabe pensar, no obstante, que los seudónimos fueran a su vez una protección frente a la censura en el caso de que algunos poemas transcendieran fuera de la academia. Esta hipótesis se ve reforzada por el hecho de que en los manuscritos de los *Nocturnos* aparezcan espacios en blanco claramente atribuibles a acciones de la censura; por ejemplo, en la sesión 29 se anuncia un "*Soneto contra la honra*" por Temeridad que no aparece; como tampoco aparece el "*Discurso contra la honra*" de *Recogimiento que se anuncia en la sesión* 78. Además existen casos en los que los

académicos sufrieron represalias por lo que comentaron dentro de las reuniones de la academia. Ello ocurrió, por

---

15.-Juan PÉREZ DE GUZMAN ("Bajo los Austrias. Academias literarias de ingenios y señores", *La España Moderna*, vol. VI. nov., 1904; pp. 68-107) basándose en la fecha del nombramiento de CATALA DE VALERIOLA, señalada por las *Décadas* de Juan ESCOLANO, afirma que este hecho fue determinante para la finalización de la *Academia de los Nocturnos*. Sin embargo, esta hipótesis es puesta en duda por otros autores. Ver al respecto, M. ROMERA-NAVARRO "Querellas y rivalidades en las academias del siglo XVII", *Hispanic Review* IX 1941; p. 495 nota. José SANCHEZ *Academias literarias del siglo de Oro español*, Gredos, Madrid, 1961; pp. 222 y ss. Y Francisco MARTI GRAJALES *Ensayo de un diccionario bibliográfico y biográfico de los poetas que florecieron en el Reyno de Valencia hasta el año 1700*, Tipografía de la Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos, Madrid, 1927; pp. 102-112.

ejemplo, al volver de Italia Lupercio Leonardo DE ARGENSOLA y ser invitado a participar en la Academia de los Ociosos de Zaragoza y, después de leer un par de discursos comentó a propósito de algunas criticas vertidas sobre lo que en la academia se trataba:

> "*Jamás han faltado delatores y malsines: de esta verdad tenemos experiencia, porque los señores Virrey y Justicia de Aragón, mal informados, hablaban de esta Junta, aplicándole ciertos versos y libelos, y que aquí se censuraba al gobierno público. Quisieron saber de m la verdad; y como tiene tanta fuerza, no solamente perdieron esta opinión, pero alabando lo que aquí se hace, creen que la república tiene en vuesas mercedes defensores de la virtud y maestros que, con su empleo, enseñarán a cada cual a contentarse dentro de sus lmites*"16.

Por otra parte, haba veces en las que se invitaba a los actos académicos al propio virrey, o, como ocurre en Valencia, algunas reuniones académicas se realizaban en el palacio real. Pero esta puntualización referida al caso valenciano es también muy esclarecedora, pues en los

Nocturnos, los *Adorantes* y en los *Montañeses del Parnaso*, que se realizaron en locales privados, los académicos tenían seudónimos, mientras que en las academias de la segunda mitad del XVII, celebradas ya en el real alcázar, ya en la Diputación, no se tiene constancia de la existencia de seudónimos

---

16.-Texto citado por Juan PÉREZ DE GUZMÁN en "Las academias literarias del siglo de los Austrias" en *La Ilustración española y americana* (1880) vol. XXXII, p. 125. Sin embargo, José SANCHEZ (Op. cit. pp. 233 y ss.) encuadra los dos discursos de Lupercio Leonardo DE ARGENSOLA en la Academia de los Anhelantes, hecho que Aurora EGIDO ("Las academias literarias de Zaragoza en el siglo XVII", *La literatura en Aragón*, Zaragoza, 1984, p.103 y ss.) desmiente basándose en la correspondencia entre Lupercio Leonardo DE ARGENSOLA y Justo LIPSIO (Alejandro RAMIREZ, *Epistolario de Justo Lipsio y los españoles (1577-1606)*, Castalia, Valencia, 1966; pp. 325-330). José SANCHEZ, copia, pues, los dos textos de ARGENSOLA junto a los comentarios de los Anhelantes (Op. cit., pp. 235-243). Estos textos los dio a conocer PAZ Y MELIA ("En una Academia de Zaragoza" en *Obras sueltas*, ed. de _____, Col. de Escritores Castellanos, t. 69, Madrid, 1889; pp. 309-326) y se refieren al manuscrito Libro de varias cosas en prosa de hombres insignes en letras y política y de razón de estado. Tomo Primero. La tabla de todas la materias que en este libro se contienen est al fin dl, en el folio 211. Es de Carlos Salas. Año 1770. Quasi toda la letra de este libro es de la mano del Doctor Bartolomé Leonardo de Argensola (BNM: 8755, fols. 135-146). El párrafo que extrae Juan PÉREZ DE GUZMÁN est manipulado y sin notificación de procedencia.

y ello contagió a las academias contemporáneas. Así pues, se puede concluir, con reservas, que el uso del seudónimo, además de un valor distintivo que denota pertenencia a un grupo selecto, sirve para cubrir las espaldas de los académicos en caso de posibles deslices en sus criticas o burlas contra creencias, pensamientos, personajes, instituciones o símbolos que ni la monarquía absoluta, ni la Iglesia permitan cuestionar.

Otro aspecto que entronca a los *Nocturnos* con la influencia italiana es la regularidad de sus sesiones. estas se llevaban a cabo en casa de Bernardo CATALA DE VALERIOLA los lunes, normalmente, por la noche, aunque en primavera se realizaban al atardecer. Lo más frecuente en las academias del Siglo de Oro es la reunión nocturna17, pero, en ocasiones, también se formaban academias a media tarde. Asímismo, es relevante el que los académicos se reunían en un mismo lugar y que éste sea, por sistema, urbano y de una evidente importancia arquitectónica de manera que aumente el prestigio de la academia.

Excepto en la *Academia de la Huerta de Valencia* que se celebra en cinco alquerías diferentes, todas las academias literarias valencianas se reúnen en escenarios urbanos. Sobre esta cuestión, es esclarecedora la justa poética referida en *El prado de Valencia* de Gaspar MERCADER, citada por su autor como academia. En la novela, Gaspar MERCADER presenta a unos personajes arcádicos, cuyo escenario es un prado, a los cuales, como recompensa a la atención dispensada a unos visitantes de Valencia ciudad, se les ofrece elegir un festejo; y entonces, los pastores eligen asistir a una "academia" (que estructuralmente es un certamen) porque para ellos, dada la índole urbana de estas celebraciones literarias, era algo desconocido18. Tanto justas poéticas como academias son, pues, actividades literarias urbanas19 que forman parte de la estética barroca, centrada en la difusión ideológica, tanto política como religiosa, dentro del espacio de la ciudad, donde, debido a la mayor concentración demográfica, era más efectivo asombrar desde el poder y, por lo tanto, controlar al pueblo. Y cabe resaltar que, incluso en las instituciones se convoca a "los ingenios medianos de esta ciudad"20.

17.-M. ROMERA-NAVARRO ("Querellas y rivalidades en las Academias del siglo XVII", en *Hispanic Review*, vol. IX, 1941; pp. 494-499, not. p. 497) aporta datos sobre la celebración de varias academias en das diferentes de la semana, y se observa cómo predominan las nocturnas. Además, también se ver en el apartado que estoy realizando que, en Valencia, son más frecuentes las sesiones por la noche.

18.-Gaspar MERCADER, *El prado de Valencia*, Pedro Patricio Mey, Valencia, 1600; p. 50.

19.-Sobre el espacio urbano y el movimiento estético Barroco ver Antonio BONET CORREA "La fiesta barroca como

práctica del poder" *Diwán*, 5/6; pp. 53-85. Y José Luis OROZCO PARDO "La contrarreforma y la ciudad", *Diwán*, 8/9; pp. 111-120.

Un nuevo dato que evidencia la adscripción de los *Nocturnos* a las corrientes literarias italianas es el seguimiento de máximas morales de claro contenido humanista que suponen, como expone Evangelina RODRIGUEZ, "*una cultura adscrita, sin ambages, a la tópica horaciana*"21,ya referida en las instituciones cuando se alude al deseo de "*mesclar lo dulce con lo provechoso*"22. Sin embargo este proyecto poshumanista se burocratizó hasta quedar en lo que Henri MERIME llama "*pitre littrature, qui n'est gure que du journalisme*"23. El impulso humanista queda esclerotizado, pues, por la burocratización de la academia.

Además de la influencia italiana y de su posterior difusión en el siglo XVII por parte de la *Academia de los Nocturnos*, también se ha de señalar que los *Nocturnos* contribuyeron notablemente a la estabilización del castellano como casi único vehículo literario. En la corte24.

_____

20.-*Actas*, ed. crit. cit.; p. 59.

21.-E. RODRIGUEZ "La Academia de los *Nocturnos* de Valencia: Hacia la reconstrucción de una cultura poshumanista", *Glosa*, Valencia, 1987; pp. 13.

22.-Actas, ed. crit. cit.; p. 59. También Bartolomé Leonardo DE ARGENSOLA insiste en este tema en la Academia de los Anhelantes de Zaragoza (1600) cuando dice: "Favorezca, pues, todos los nobles espíritus esta Academia, cuyo fin es mezclar lo útil con lo dulce (que es el punto más difícil), amar y reverenciar a los que merecieron, enseñar a obedecer a los superiores, tener correspondencia con los iguales y no menospreciar a los inferiores". (E. RODRIGUEZ, artíc. cit.; p. 15).

23.-Henri MERIME, *L'art dramatique Valencia, depuis les origines jusqu'au commenement du XVIII siècle*, Privat, Toulousse, 1913; p. 412.

24.-Sobre la difusión lingüística del castellano y, por contra, la degradación en el uso del catalán en tierras valencianas, ver: Eduardo JULIA MARTINEZ "Problemas lingüísticos en el Reino de Valencia", *BRAE* (1921), pp. 329-336; Josep ROMEU I FIGUERAS "Literatura valenciana en El Cortesano de Luis Milán" en *Revista Valenciana de Filología*, I (1951), pp. 313-339; (id) "Mateo Flecha el

viejo, la corte literario-musical del duque de Calabria y el cancionero llamado de Upsala" en el Anuario Musical XIII (1958), pp. 25-101; Joan FUSTER *Poetes, moriscos i capellans*, València, 1962; (id) *Heretgies, revoltes i sermons*, Barcelona, 1968, pp. 150-154; (id) "Algunes puntualitzacions a la cronologia de la Decadència" *I Congrés d'Història al País Valencià*, III, 1976; (id) *La Decadència al País Valencià*, op. cit., 1985; (id) "Decadència" en Gran Enciclopèdia Catalana, VI (Barcelona, 1974), pp. 71-72; Antoni COMAS *La Decadència*, Els llibres de la frontera, Barcelona, 1986; Francesc FERRER I GIRONES *La persecució política de la llengua catalana*, Ed 62, Barcelona, 1985, pp. 10-32; Aunque la bibliografía es muy abundante y las posturas recurrentes, tan solo hay posturas encontradas en terminología (Decadència vs. Renacimiento o Barroco) y fechación. Ver también, para mejor comprensión de la introducción del castellano en territorios catalanoparlantes, Max CAHNER "Llengua i societat en el pas del segle XV al XVI: Contribució a l'estudi de la penetració del castell als Pasos Catalans" en las *Actes del V Col.loqui Internacional de Llengua i literatura Catalanes* (Montserrat, 1980), pp. 183-255.

de Germana DE FOIX (casada con un HASBURGO y un CALABRIA), no obstante, la difusión del castellano por la aristocracia ya haba adquirido un gran esplendor que triunfar con los dramaturgos valencianos de fines del XVI, relevante precedente del éxito literario del teatro en el Siglo de Oro. A partir de los *Nocturnos*, el empleo del catalán en la literatura adquiere, sobre todo en el Barroco valenciano, carácter subsidiario respecto al castellano; y algunos escritores, como Marco Antonio ORTI MOLES25, se lamentan abiertamente, desde su cargo de secretario del ayuntamiento de Valencia, por esta situación.

* * *

En el mismo marco sociocultural se inscribe la *Academia de los Adorantes* fundada por Carlos BOIL, anterior componente de los *Nocturnos* en la que formaba parte desde el 5 de marzo de 1592 con el sobrenombre de Recelo -seudónimo utilizado anteriormente por Francisco DE VILANOVA26-.

La idea para la formación de los *Adorantes* parte del propio Carlos BOIL, quien, enamorado de una tal Menandra, formó una academia a modo de Orden de Caballera. Gaspar MERCADER, en su novela *El Prado de Valencia*27, refiriéndose al fundador de la academia que ahora se describe, lo hace denominándole "*el gran Carlos Boyl llamado el Adorador*".

Existen pocos datos sobre esta academia y su fechación exacta, pero se hubo de llevar a cabo entre la desaparición de los *Nocturnos* y la publicación de *El Prado de Valencia* de Gaspar MERCADER. En este libro aparece un certamen donde tres de los sujetos a los que se concursa se refieren a la mujer, y ello, junto a que Gaspar MERCADER llame a Carlos BOIL como el Adorador corroboran la anterior afirmación.

La personalidad de Carlos BOIL condiciona el carácter de la academia, y si l es descrito por Henri MERIMÉE como "*l'enfant terrible de la littérature valencienne*"28, las características de los Adorantes ya no extrañarán a nadie.

25.-Ver el prólogo de la relación histórica de MARCO Antonio ORTI MOLES, *Siglo Quarto de la Conquista de Valencia*, Valencia, 1640.

26.-Francisco MARTI GRAJALES *Ensayo de un diccionario biográfico y bibliográfico de los poetas que florecieron en el Reino de Valencia hasta el ao 1700*, Tipografa de la Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos, Madrid, 1927; p. 54. Sin embargo, hay que señalar que CANET-RODRIGUEZ-SIRERA (editores actuales de las *Actas de los Nocturnos*) no encuentran datos sobre la pertenencia de VILANOVA a los *Nocturnos*.

27.-Op. cit., pp. 109 y 123.

28.-Op. cit., p. 636.

Los *Adorantes* no tuvieron gran trascendencia en el ámbito literario debido a su corta duración, aunque, estructuralmente, posean las características para desencadenar con regularidad numerosas sesiones; no fue as, y fueron muy pocos sus encuentros, a juzgar por los pocos escritos que se ha conservado de esta academia y de lo poco nombrada que fue por autores contemporáneos y sucesores.

De la poca informacin29 que se posee se puede esclarecer la existencia de unos curiosos estatutos a los que se vieron sometidos los académicos adorantes.

Fuera de la academia:

-vida intachable (sólo se admitan nobles),
-comprometerse a "adorar" fielmente a una dama y enorgullecerse de ello,
-ausencia de rivalidad en caso de coincidir varios adorantes en el deseo por la misma dama, pues todos habían de ser capaces de "adorar" cualquier "objeto digno",
-obligación de ir a misa los domingos a "ojear" una dama, seguirla después y manifestarle su admiración debajo de la ventana de su casa.

Dentro de la academia:

-Un presidente (Carlos BOIL) llamado "adorador".
-dos encargados,
-un secretario,
-no poder justificar tres faltas, ni asistir como oyentes.
-reuniones los lunes (discurso en prosa del presidente, un panegírico del secretario adorando al presidente, varios sonetos y tercetos dedicados al "adorador" por los ayudantes).

29.-Casi todos los autores (H. MERIMÉE y MARTI GRAJALES; ops. cits.), coinciden en la única fuente que ofrece datos, refiriéndose al Prefacio que el propio Carlos BOIL realiza en su obra *Segunda parte de la Sylva de los versos y Loas de Lisardo, Compuesta por*.. A la divina Menandra (Escudo) En Valencia. Impressa por Miguel Prats. Año 1600.

La inquietud de los *Adorantes* por seguir unos estatutos demuestra la continuidad con la tradición académica italianista; en efecto, el comportamiento de los componentes dentro de la academia y algunas otras características as lo evidencian:

Presencia de instituciones.

Jerarquización: existencia de presidente, secretario y ayudantes (carácter aristocrático de los componentes).
Reunión regular y nocturna: lunes.
Seguimiento de máximas pseudo-morales: adorar cualquier "objeto digno" (herencia del amor cortes).
Seudónimo: No hay otra constancia que el general de Adorantes.

Incluso en la misma estructura de cada sesión académica, la disposición del discurso en prosa seguido de varias poesías recuerda a los *Nocturnos*.

Sin embargo, es evidente que las diferencias con los *Nocturnos* también existen. En primer lugar, la seriedad de algunos temas tratados en prosa que imprimieron los *Nocturnos* (sobre emblemas de ALCIATO, sobre capítulos de la *Eneida*, sobre el *Ars Amandi* de OVIDIO, etc,) desaparece por completo. No es que los *Nocturnos* sólo trataran temas cultos, sino que los *Adorantes* tienen como fijación temática la adoración a las mujeres, lo que aleja a esta academia de los presupuestos poshumanistas que afloraron en los *Nocturnos*. Por ello, Henri MERIMÉE sentencia30 que los *Adorantes* conservaron la insulsez de los *Nocturnos*, pero no su actitud pintoresca. Sin duda, Henri MERIMÉE se excede en su postura. Los datos que se poseen de los Adorantes sólo permiten esclarecer una vertiente marcadamente lúdica, que también aparecía en los *Nocturnos* (recuérdese, por ejemplo, el *Discurso sobre la breva,* y, sobre todo, los numerosos poemas de temas amorosos y burlescos), y, por supuesto y contradiciendo a Henri MERIMÉE, pintoresca (no hay más que ver las exigencias a los académicos que se describen en sus instituciones).

Los *Adorantes*, en cuanto a la actitud de sus académicos como servidores de las damas, conectan también con la tradición caballeresca: el caballero que sirve fielmente a su dama rindiéndole vasallaje. Este comportamiento es una muestra de literaturización de conductas sociales que se repetir en más ocasiones, como, por poner un extremo y salvando las distancias, cuando los académicos se visten de pastores a modo de la *Arcadia* en una academia valenciana de principios del XVIII.

30.-Op. cit. p. 409.

Por una parte los *Adorantes* se muestran continuadores de la tradición italiana con sus reuniones regulares y nocturnas, la presencia de instituciones, la jerarquización entre sus cargos, y, temáticamente, asuntos amorosos que se inscriben en lo banal, por lo que hay un distanciamiento respecto a los presupuestos poshumanistas de los *Nocturnos*, pero que también fueron tratados en esta academia. Mas, por otra parte, la novedad más evidente consiste en la actitud enclavada en el amor cortes ya muy manida a estas alturas de siglo y que a finales del XVII el dramaturgo valenciano Alejandro ARBOREDA ridiculiza en *El esclavo de su dama y paso honroso de Asturias*31.

* * *

La formación de toda academia literaria necesita de un mecenazgo, y el respaldo económico que se poda ofrecer durante la primera y segunda décadas del siglo XVII era bien poco. También las justas poéticas se vieron afectadas por esta situación, pero como éstas eran sufragadas a cargo del Ayuntamiento o de la Diputación tardaron más en decaer, cosa que ocurrió indefectiblemente. Las academias se vieron más afectadas porque se sostenían con las aportaciones de los nobles valencianos, y estos a partir de la expulsión de los moriscos decretada por Felipe III en 1609, quedaron arruinados al quedarse sin la mano de obra. Uno de los nobles más poderosos y más vinculados a la literatura, Gaspar MERCADER, quedó tan maltrecho económicamente que se comenta su pasajera desgracia en más de un poema32.

James CASEY33 señala tres etapas en la repoblación de las tierras valencianas después de la expulsión:

1 1610-1611. Gran afluencia de repobladores.
2 1611-1630. Nuevos pobladores.
3 1630-1640. Estabilidad y crecimiento interno.

31.-Ms. de la Biblioteca Municipal de Madrid, Sig.: 25/12. Sobre el autor ver mi libro *La práctica escénica en el Barroco Tardío: Alejandro Arboreda*, IVEI, Valencia, 1987. Sobre el amor cortés" Otis H. GREEN, *España y la tradición occidental*, I. Gredos, Madrid, 1980.

32.-Ver, por ejemplo, cómo Gaspar AGUILAR alude en el vejamen de las Justas a Tomás de Villanueva en 1619 (Jerónimo MARTINEZ DE LA VEGA, *Fiestas a la beatificación de santo Tomás de Villanueva*. Valencia, 1620):

"El de Buñol su agudeza
muestra en qualquiera ocasión;
i si bive con tristeza,
es después que la espulsión
le espelió de su riqueza".

33.-J. CASEY *El Reino de Valencia en el siglo XVII*, Siglo XXI, Barcelona, 1983; cap.1

Durante estas nefastas décadas de repoblacin34, apuntilladas por la peste de mitad de siglo35, la celebración de las academias decreció hasta tal punto que sólo se tiene noticia de una celebración de carácter esporádico en la Universidad en 1606.

La *Academia a la Sapiencia* de 1606 tuvo carácter extraordinario y, posiblemente, no fuera más que uno de los actos que la Universidad tenía dispuestos pero, esta vez, de mayor relevancia. Francisco ORTI FIGUEROLA, en su libro sobre la Universidad de Valencia36, señala algunos actos que tenía fijados la Universidad además de los dedicados a la consecución de grados de Doctor o Catedrático. Así pues, haba celebraciones anuales promovidas por las cátedras "*para exercicio de la juventud y adelantamiento de su enseanza",*37 donde se recitaban comedias de TERENCIO y otros autores latinos. Además, la Universidad promovió otras actividades, siempre relacionadas con la Virgen de la Sapiencia38 y con san Lucas, que, por su estructura, recuerdan mucho a las celebraciones académicas; a este respecto comenta Francisco ORTI FIGUEROLA:

34.-Para un mayor conocimiento de la repoblación durante el siglo XVII ver Juan Ramón TORRES MORERA, *Repoblación del Reino de Valencia después de la expulsión de los moriscos*, Ayuntamiento de Valencia, 1969. La expulsión de los moriscos fue nefasta para las tierras valencianas (por no hablar de los expulsados) y el mismo arzobispo de Valencia Juan DE RIBERA le había advertido a Felipe III que "Todos cuantos son necesarios a la República para el gobierno y ornato espiritual y temporal de ella dependen del servicio de los moriscos, y se sustentan de los censales que han cargado ellos o sus antecesores sobre lugares moriscos..." Cit. por Joan FUSTER, *Nosaltres els valencians*, Edicions 62, Barcelona, 1977; p. 76.

35.-Ver al respecto el libro de Fray Francisco GAVALDA, *Memoria de los sucesos particulares de Valencia y su*

Reino en los años mil seiscientos quarenta y siete, y quarenta y ocho, tiempo de peste. Silvestre Esparsa, Valencia, 1651. Ed. facsímil (prólogo de M. PESET) en ed. Paris-Valencia, Valencia, 1979.

36.-*Memorias históricas de la fundación y progresos de la insigne Universidad de Valencia. Escrivilas el Doctor don Francisco Ortí y Figuerola, Calificador del santo Oficio, Canónigo de la Santa Iglesia Metropolitana de Valencia y Rector de la misma Universidad. Y las dedica a María Santíssima venerada con el título de la Sapiencia en la Capilla de la Universidad de Valencia. Con licencia. En Madrid. En la Imprenta de Antonia Marín. Año de MDCCXXX.* Asimismo es interesante el estudio de Amparo FELIPO ORTS La Universidad de Valencia durante el Siglo XVII (1611-1707), Generalitat valenciana, Valencia, 1991.

37.-Id., p. 56.

38.-Recientemente se ha llevado a cabo la restauración del cuadro de la Virgen de la Sapiencia pintado por Nicolás FALCO. Sobre los detalles de este proceso de recuperación artística ver el libro *Nuestra Señora de la Sapiencia, patrona de la Universitat de València. Estudi General. Imagen pintada por D. Nicolás Falcó, MDXVII*. Las labores de Conservación y Restauración realizadas por D. Angel Barros, MCMLXXXIX. Universitat de València. Estudi General, 1989.

> *"Y aunque oy no se observa la Constitución 14 de el Capítulo 12, título De la Filosofa Racional, en la qual se previene que en cada una de las seis Aulas de Artes se defiendan todas las semanas unas Conclusiones de aquel assumpto que se dicta entonces, arguyendo por la tarde los de la contraria opinión; sin embargo, est abundantemente satisfecha esta ley, por averse sustituido a este exercicio otro mucho más útil; y es, que cada da mtuamente se arguyan una hora por la mañana y otra por la tarde los estudiantes de contrarias opiniones en el Patio grande de las Escuelas; asistiendo continuamente los seis maestros, assí para satisfacerles las dificultades que se les ofrecen, como también para contener con su presencia las inquietudes que pudieran originarse de una confusa muchedumbre de más de seiscientos jóvenes de opiniones encontradas que se congregan de las seis Aulas. Ultimamente, para exercicio de todas las demás facultades, est dispuesto que cada Cathedrático de Facultad Mayor, en el da que el Rector designase, aya*

de presidir a algún Discípulo suyo un Acto público de el Tratado que huviere dictado en aquel año. Deben empezar los argumentos en estas Conclusiones ocho Estudiantes y les prosiguen los Doctores que se encuentran en el Theatro. Se ha considerado siempre por muy útil este exercicio, assí para animar a los Maestros a la mayor aplicación en el trabajo de sus tratados, como para fomentar su Estudio en los discípulos; y, por esta causa, se ha mandado observar esta Constitución repetidas vezes, y la ciudad ha costeado siempre el gasto que ocasionan estas funciones"39

Este texto revela que en la Universidad se mantuvo una predisposición a organizar actos en los que se debatieran diferentes materias y, algunos de estos fueron sufragados por la ciudad, lo que demuestra su carácter público. Por ahora el escrito de F. ORTI FIGUEROLA, aunque se refiere a una poca posterior, demuestra cierta inquietud por parte de la Universidad, pero este tipo de actos universitarios se verán más unidos a las academias de fines del XVII, cuando éstas aparezcan pobladas por profesores de diferentes disciplinas movidos por una efervescente inquietud culturalista, estos serán los llamados *novatores*.

La *Academia a la Sapiencia* celebrada en la Universidad en 1606 quizá no fuera más que un acto ya regulado por la misma Universidad; o, tal vez, fuera un hecho de carácter extraordinario que, como tal, mereció ser descrito por Pedro

---

39.-Op. cit., pp. 55-57.

ROYO en su libro, perdido hoy, *Memoria de lo que se practicà any 1606, en la erecció de la Academia de Nostra Senyora de la Sapincia*40. de lo que no cabe duda es de que esta academia no seguía la tradición italianista, difundida por los *Nocturnos*. La academia de 1606 tuvo solamente carácter extraordinario y, por tanto, es más bien una reunión literaria esporádica.

* * *

En la segunda etapa de repoblación del Reino de Valencia (1611-1630) señalada por James CASEY, el ambiente cultural sigue empobrecido y los únicos casos de academias que se dan son o ficticios que, por lo tanto, se llevan a cabo dentro de obras literarias, o un intento en 1615 de restauración de las antiguas academias.

El gran dramaturgo Guillén DE CASTRO Y BELVIS quiso restaurar la *Academia de los Nocturnos*41 de la que l haba formado parte bajo el seudónimo de *Secreto*. A partir de los pocos datos recogidos sobre esta academia se puede comprobar la similitud con los *Nocturnos*.

En primer lugar, hay constancia de la periodicidad, aunque breve, de esta academia, pues Juan YAGE DE SALAS42 entró a formar parte de los *Montañeses del Parnaso* con el sobrenombre de *Píndaro* en la segunda sesión.

También haba varios cargos en esta academia, como fueron el presidente (Guillén DE CASTRO), portero (a quien entrega su memorial YAGE DE SALAS), *meninos*43 (Pedro VALTERRA) y, seguramente, secretario y los cargos de costumbre, que fueron desempeñados por Andrés REY DE ARTIEDA (*Artemidoro*), el Canónigo TARREGA (*Miedo*), Manuel LEDESMA (*Recogimiento*), y otros.

40.-Libro citado por V. XIMENO (Op. cit. t. II, pp. 360-361) que, según mis investigaciones estuvo en propiedad del Dr. SALES de Onteniente y después de Juan Antonio MAYANS.

41.-Juan YAGE DE SALAS, *Los amantes de Teruel* (Valencia, Felipe Mey, 1616) "*Después de impreso este poema me mandó la academia nuevamente resucitada en la ciudad de Valencia por el conocido, por el superior ingenio D. Guillén de Castro,...*"

42.-Id.: "*y se leyeron en la segunda junta, aviéndome favorecido con admitirme por académico della, por el nombre de Píndaro*".

43.-Papeles varios... (BSM: Ms. 6564, *Academia a las Señoras*/1698, p. 425): "es buen testigo Dn. Pedro Valterra, que era entonces su menino".

Como se observa, En la *Academia de los Montañeses del Parnaso*, tanto la periodicidad, la jerarquización de sus componentes, como la existencia de seudónimos delatan un modelo de academia claramente inspirado en los *Nocturnos*. Es relevante que los *Montañeses* se constituyeron, según Juan YAGUE DE SALAS, como "*academia nuevamente resucitada*"44, pues ello evidencia también la continuación del modelo académico italiano difundido por la *Academia de los Nocturnos*. Por otra parte, hay que señalar la introducción del baile como una novedad que, según vaya avanzando el siglo XVII, pasar a primer plano hasta llegar a verdaderas fiestas académicas azarzueladas.

* * *

Como consecuencia de los económicamente desastrosos años en que se encuentra el Reino de Valencia en esta poca, ni la anterior *Academia de los Montañeses del Parnaso* tuvo continuidad y relevancia, ni se sucedieron academias que no fueran ficticias; es decir, que formando parte de libros de ficción se desarrollan en Valencia.
Las academias ficticias son sintomáticas del éxito de las reales y, a menudo, son excelentes ejemplos para comprobar cómo se desarrollaban las verdaderas, pues el narrador de la academia ficticia suele describir con exactitud el entorno, los personajes, el lugar, la decoración, etc., que envuelven la celebración académica.

La primera academia ficticia de la que hay constancia en el ámbito valenciano es la que aparece en la novela de Alonso DE SALAS BARBADILLO *El sutil cordobés Pedro de Urdemalas*45.

44.-Op. cit., not. 41.
45.-Ed. y nots. de M. Ch. ANDRADE. Hispanófila. University of North Carolina, 1974.

La *Academia de Pedro de Urdemalas* (*circa* 1620), que dentro de la novela de la que forma parte es un sistema para enlazar las diferentes actividades literarias que se narran46, posee periodicidad, pues de esta dependen los engaños de Pedro de Urdemalas a los asistentes a la celebración literaria. La academia, que es un fraude en el que se embauca a los asistentes, ha de tener, desde el punto de vista del organizador, cuantas más reuniones, mejor.

En esta academia los que la componen, excepto el organizador y su compinche, en vez de académicos, cabe mejor llamarlos "asistentes", pues se dejan llevar demasiado por la figura del organizador. éste, viendo que peligra la asistencia de los posibles académicos, organiza y escribe una comedia para ser representada por estos, con lo que su vinculación a la academia, gracias a los continuados ensayos, se estrecha.

La *Academia de Pedro de Urdemalas* presenta unas características que la entroncan con la corriente italianista;

-Periodicidad de los académicos; aunque sea provocada para engañarles.
-Se marcan asuntos para ser tratados o continuados en sesiones siguientes.
-Se realiza un acto extraordinario como es el ensayo y representación de la comedia El gallardo Escarramán.
-Se otorgan distinciones/premio a algunos académicos, con lo que se incentiva la gradación social dentro de la academia.
-Se reúnen en un mismo lugar reiteradamente.

Por lo tanto, la academia, además de ser el soporte estructural de la novela de SALAS BARBADILLO, presenta características que la adscriben a la corriente difundida por los *Nocturnos*.

* * *

La siguiente academia valenciana también forma parte de una obra de ficción, concretamente la novela de Alonso CASTILLO SOLORZANO *La Huerta de Valencia*47.

46.-Este recurso narrativo fue empleado también por Alonso DE SALAS BARBADILLO en La *casa del placer honesto* (1620).
47.-Miguel Sorolla, Valencia, 1629.

La *Academia de la Huerta de Valencia* (*circa* 1628) es un caso muy especial dentro de las academias literarias del barroco español; pues su realización se lleva a cabo en el ámbito rural idealizado. No hay constancia de otra academia que traslade sus sesiones, vinculadas al igual que los certámenes a la ciudad, al campo. En esta ocasión la Huerta de Valencia consta de cinco sesiones académicas que se celebran en cinco alquerías diferentes, que pertenecen a los cinco personajes que para no aburrirse deciden formar la academia. Por la misma poca también se debieron llevar a cabo otras celebraciones académicas; y as, F. RUIZ MORCUENDE señala, refiriéndose a la estancia de Alonso CASTILLO SOLORZANO en Valencia como maestresala del flamante virrey de Valencia Luis FAJARDO REQUESENS Y ZUIGA, marqués de los Vélez, que

> "*en ella (Valencia) hizo nuevas amistades con los poetas allí residentes, que a la sazón cultivaba las letras con gran entusiasmo, y asistió a las Academias, en que frecuentemente se reúnan para leer sus composiciones*"48.

Esta afirmación de Fernando RUIZ MORCUENDE no puede corroborarse con los documentos que se disponen referidos a esta poca. Lo más probable es que se celebraran otras academias de las que se tiene constancia y que, debido a su poca importancia, tanto social como literaria, no hayan logrado ser recordadas. Quizá Fernando RUIZ MORCUENDE parta de la creencia de que en Valencia, como en otras ciudades españolas, se celebraron numerosas academias y, lo más probable es que un hombre tan relacionado con las letras como Alonso CASTILLO SOLORZANO hubo de participar en estas reuniones literarias. Para José SANCHEZ49 esta deducción es evidente y tomando la *Huerta de Valencia* como una academia real, incluso identifica a alguno de los personajes de la poca. Así pues, el tal Hortensio es un componente de los *Montañeses del Parnaso*, pero en esa

anterior academia ni siquiera el propio José SANCHEZ le cita como componente; también identifica al estudiante en Artes y Filosofa "de ventidos años" como a Guillén DE CASTRO, pero el gran dramaturgo valenciano tenía en 1628 sesenta años. W. F. KING50, que también comenta esta posibilidad, se muestra más cauta en cuanto a la existencia real de esta academia.

48.-Ver su Introducción a Alonso CASTILLO SOLORZANO, *La Garduña de Sevilla*, Clásicos Castellanos, Madrid, 1972, p. XI.
49.-J. SANCHEZ, op. cit., p. 232, y el estudio referido a la academia valenciana de los *Montañeses del Parnaso* en pp. 227-228.
50.-W. F. KING, op. cit. pp. 127-128 nota.

Al igual que ocurriera en la *Academia de Pedro de Urdemalas*, también la *Huerta de Valencia* sirve de soporte estructural a la novela que la contiene. Un "marco" sencillo con pocas diferencias con el *Decamerón* y buscando la verosimilitud apoyándose en el ambiente académico.

La estructura de esta academia se basa en la celebración de las cinco sesiones antes aludidas en sendas academias. Cada sesión consta de la lectura por parte del anfitrión de una novela, que en la última sesión es sustituida por la *Comedia del agravio satisfecho*, y varios poemas por parte de los otros académicos.

Lo realmente curioso de esta academia aparece en la Introducción de la novela, cuando uno de los personajes, el latinista don Leonardo, dice querer formar la academia:

> "*y ella ha de ser una Academia formada, no como las celebradas en Italia, sino un remedo suyo en quanto a traer cada uno de los cinco, pues hacemos versos, los que se les repartieren al assumpto que se diere. Y porque se dilate más el tiempo, el que tuviere la fiesta en su alquería est obligado a dar a los assumptos, quedándose con el trabajo, de más a más, de escrivir una novela o referirla de memoria, procurando que tenga su moralidad, porque se saque provecho de su artificio. Tras desto, por remate de la fiesta, traeremos quien antes y después alegre con la música, para que se diviertan más los convidados...*"51

Si se observa el deseo de celebrar una academia "*no como las celebradas en Italia*" y después se analizan las características de la *Huerta de Valencia*, se encuentran mínimas diferencias; hasta el punto de que este deseo de diferenciarse se basa en tres puntos:

-en primer término, el fijar el número exacto de sesiones que va a tener la academia: cinco;
-en segundo lugar, también el hecho de que la academia se celebra en un ámbito no urbano.
-y, en tercero, la consideración explícita de la academia como fiesta: "*cada da le toque por suerte a uno de nosotros el tener en su heredad la fiesta, y ella ha de ser una Academia*"52.

51.-Op. cit., ed. de Eduardo JULIA MARTINEZ; Sociedad de Bibliófilos españoles, Madrid, 1964, p. 14. Nótese la vinculación a la tradición italiana del marco de las novelas breves o cortas. También los *Nocturnos* incluyeron novelas, pero desgraciadamente en ningún caso se transcribieron.
52.-Ibid.

Por lo demás,

-se insiste en la propuesta de divertirse al tiempo que se saca "*provecho de su artificio*";
-existe jerarquización en la academia, aunque ésta sea alternante;
-se proponen asuntos de una sesión para la siguiente;
-temáticamente se alternan asuntos jocosos, costumbristas, amorosos y satíricos adecuando la complicación del lenguaje al metro elegido;
-se requiere la presencia de los músicos, que potencian la vertiente lúdica de la academia;
-se invita al público asistente (cosa que no ocurre en todas las academias, pero que en la segunda mitad del siglo se va a imponer en Valencia, donde el público da prestigio a la academia por tratarse de virreyes, nobles y, sobre todo, las mujeres de estos).

Es decir, la propuesta que formula Leonardo en la introducción de la novela de crear una academia "*no como*

las celebradas en Italia, sino un remedo suyo" se cumple perfectamente. De una parte, la *Huerta de Valencia* contiene los elementos de un academia de carácter ordinario, como los *Nocturnos*, o los *Montañeses del Parnaso*; y por otra se acota voluntariamente su duración vinculándose directamente a la consecución de mayor diversión y regocijo.

* * *

En lo restante de la primera mitad del siglo XVII, Valencia y las tierras que de ella dependen están más estancadas todavía, aunque económicamente, comience la estabilidad y aumente el crecimiento de la población. No obstante, los nuevos pobladores estaban ocupados en cuestiones de establecimiento y desarrollo comercial y, lógicamente, las dedicaciones culturales decrecieron en su interés, aunque siempre se actuó "dejando espacios" para la celebración esporádica de certámenes vinculados a fiestas religiosas o de academias literarias de una sola noche, relacionadas, casi siempre, con acontecimientos con un marcado componente festivo.

De estas academias tan sólo hay constancia de dos celebraciones; una, desarrollada en 1639, y otra en 1643. En ellas participó el gran jurista valenciano Lorenzo MATEU Y SANZ53. Este autor, que no da detalles explícitos del tipo de academia de que se trata, tuvo a bien titular y fechar sus composiciones poéticas, y ello es lo único que ayuda a identificar la existencia de estas dos academias, que probablemente no fueron las únicas que se celebraron.

De la *Academia de 1639*54 solamente se conserva la Introducción en verso, cuyo contenido es una descripción de un lugar ameno, identificable como el Parnaso, al que ha sido conducido en sueños el secretario de la academia Lorenzo MATEU Y SANZ.

Por lo que se desprende de la existencia de introducción es que la *Academia de 1639* tuvo carácter extraordinario, ya que en las academias ordinarias no hay

introducciones de este tipo, más propias de certámenes literarios, que en algunas academias de la segunda mitad del XVII se hacen imprescindibles en los actos literarios extraordinarios de las academias.

* * *

La existencia de la *Academia de 1643* también se deduce gracias a un poema de Lorenzo MATEU Y SANZ, debido al título del poema, *Fábula moralizada que me pidieron en una Academia, en valenciano*55. El poema, un romance de 96 heptasílabos en catalán (copiado en II.8), tan sólo ayuda a concretar la nueva academia, y a pensar en la existencia de asuntos que fueron repartidos de un da para otro, por lo que se puede colegir que esta academia s tuvo cierta continuidad que, debido a la ausencia de más documentos, cabe pensar que la duración de ésta no fuera demasiado dilatada.

* * *

53.-*Varios versos recogidos de los que he escrito, aunque los más se an perdido, que quiçà serán los menos malos. Hay de todos géneros y una comedia que escriví por cierto empeño, y al fin de cada poema pongo el año en que se escribió. Los de lengua valenciana están al remate*. (BNM: Ms. 3746).
54.-Idea escrita para una introducción de una Academia. Ms. cit., ff. 125-135.
55.-Id., ff. 608-613.

La segunda mitad del siglo XVII en Valencia arrastra desde atrás un duro golpe para la pobre recuperación económica: la peste. Este suceso repercute notablemente en el aspecto cultural, ya que Valencia se ve muy perjudicada por la epidemia56; aunque los afectados, afirma Francisco GAVALDA, fueran "diferenciados" por la peste, pues

"*la suerte de la gente que murió fue ésta: caballeros ninguno, porque menos los oficiales reales y uno u otro, todos vaciaron la tierra, juristas, notarios, uno u otro. A los entretenidos y gente de paseo dejó Dios para que sazonaran. Los muertos fueron oficiales, labradores y regularmente toda gente de trabajo, a los cuales hallaba el mal cansados y mal alimentados*"57

Pero, por qué esta selección de la peste?. La nobleza y gentes adineradas huyeron de la ciudad al campo o a otras ciudades. En Valencia sólo quedaron los pobres y los clérigos que, a pesar de ser un estamento privilegiado en esta poca, permanecieron ayudando a los necesitados. Las mujeres, que también se mantuvieron cerca de los enfermos también murieron en gran cantidad.

Duarte Fernando ALVAREZ DE TOLEDO, conde de Oropesa, virrey de Valencia desde 1645, que se mantuvo en su puesto aunque enviando su familia a Alacuás, fue una pieza muy importante en este periodo, pues organizó la "resistencia" consiguiendo alimentos de otras regiones y de ultramar a través de cartas fumigadas que tardaban muchísimo en llegar a su destinatario. El poder del virrey, que había conseguido del Consell la renuncia a la *Insaculació* durante un tiempo con el fin de acabar con las refriegas entre los bandos de nobles que se disputaban el "espacio político" valenciano, tenía grandes poderes y pudo abordar con decretos de inmediata ejecución la financiación de la peste.

Algunos nobles, desde fuera de la ciudad y a salvo de la peste, se enriquecieron con las desgracias de los necesitados, a los que lo único que no les costaba nada eran las rogativas y, para colmo, el Arzobispo ALIAGA las prohibió con el fin de evitar concentraciones.

---

56. Ver la descripción de Francisco GAVALDA (op. cit.) sobre lo ocurrido en Valencia en estos años a causa de la peste.

57.-Id., ✐ XXXII. Mariano PESET (prólogo), basándose en anotaciones de archivos parroquiales y en la coincidencia del aumento de las tasas de mortalidad en barrios más pobres corrobora esta información.

Aunque algunos nobles se enriquecieron con las desgracias de los apestados al convertirse en proveedores de la ciudad, la mano de obra haba descendido notablemente y la recuperación de la ciudad fue dura. El nuevo virrey, el Arzobispo Pedro DE URBINA, y otros que le sucedieron continuaron remediando el problema, pero la situación de la ciudad era deplorable58 y se agravó en esta poca con las sequías de 1645 y 1650 y la inundación de 165159 y, además, por ese tiempo hubo de contribuir Valencia con soldados para luchar en Cataluña (en 1650 las tropas del arzobispo Pedro DE URBINA liberaron a Tortosa del sitio de los franceses), aunque esta guerra benefició a Valencia convirtiéndola en el principal puerto de los Austrias en el Mediterrneo60.

Con todas las preocupaciones sociales que revoloteaban sobre los valencianos y los nobles fuera de la ciudad las academias desaparecieron durante un tiempo, hasta el punto que no creo que hubiera entre 1645 y 1655, y tal vez unos pocos años antes y después, ninguna manifestación académica en Valencia.

Cuando en 1658 se forma por primera vez la *Academia de los soles*, también llamada *Sol de Academias*, es porque se ha lanzado un llamamiento con el fin de promover nuevamente este tipo de acontecimientos literarios.

La *Academia de los soles* no ha sido bien tratada por los estudiosos hasta el momento. El dejar un poco de lado esta academia parte de la consideración de J. E. SERRANO MORALES61 como de poca importancia. En la misma línea, José SANCHEZ62, parafraseando mal a Francisco MARTI GRAJALES63, piensa que la edición de 1658 y 1659 no tienen nada que ver; error que ha venido sembrando confusiones y sospechas entre los investigadores recientes64.

58.-Entre 1647-1652 (GAVALDA se centra en el periodo 1647-1648) y el rebrote entre 1676-1678 la peste ocasión en el Reino de Valencia unas 30000 víctimas. Ver al respecto *Llibre de Memòries de diversos sucesos i fets memorables de coses senyalades de la ciutat e regne de València*. (Edición de Salvador CARRERES ZACARÉS) Valencia, 1935; 2 vols., t. II, p. 869.

59.-James CASEY, op. cit., p. 75 y ss.

60.-Ver los estudios de A. CASTILLO PINTADO: "Pages et séries documentaires du port de Valence (XV-XVIII siècles)" *Les sources de l'histoire maritime en Europe du*

Moyen Age au XVIIIme siècle, París, 1959; pp. 181-206. Y también Tráfico marítimo y comercio de importación en Valencia a comienzos del siglo XVII. Madrid, 1967.
61.-"Noticia de algunas academias que existieron en Valencia durante el siglo XVII", *Revista de Valencia*, Agosto de 1881; pp. 441-452.
62.-Op. cit., p. 229.
63.-Op. cit., p. 42.
64.-CANET-RODRIGUEZ-SIRERA, op. cit. p. 44.

La *Academia de los soles* supone retomar el hilo de las manifestaciones académicas en Valencia. No obstante, aunque esta academia se realizó en 1658 y 1659, tan sólo tuvo dos sesiones de carácter extraordinario y con una actitud marcadamente poética. En el vejamen de Sol/1658 Antonio DE CARDONA refiere, en un comentario importantísimo para analizar la evolución de las academias, cómo existe una actitud intencionada, avalada por el mecenas Basilio DE CASTELVI, en lo que atañe a la renovación de las academias:

> "*sabiendo esto algunos Poetas Valencianos, descendientes por línea recta de aquellas Academias antiguas, han resuelto ponerse a esta instrucción, ofreciendo premios grandes a qualquiera de la Corona de Aragón que por ensalmo o impíricamente se atreviere a dar nueva vida a las Academias Valencianas...”*65

Este llamamiento tuvo su fruto, pues por entonces haba llegado a Valencia Francisco DE LA TORRE SEVIL, poeta tortosino, que haba participado en algunas academias en Zaragoza y Huesca, y realiza un papel muy relevante en las dos sesiones de la *Academia de los soles* y en varias justas literarias de los años sesenta. Nuevamente, Antonio DE CARDONA insiste en el vejamen y escribe:

> "...*infinito concurso sala diziendo: Gran noche, gran noche. Quise informarme de la novedad y díxome uno que las Academias habían resucitado en aquel instante y que los que ivan saliendo heran los que las habían animado*"66

Como se puede comprobar existe conciencia entre los propios componentes de la academia de que una nueva poca academicista est empezando y, ahora, vendrán las diferencias con "*aquellas Academias antiguas*".

65.-*Sol de Academias o Academia de los soles en los lucidos ingenios de Valencia que la celebraron y en la hermosura y nobleza que la asistieron; su Mecenas el Ilustre Señor Don Basilio de Castelví y Ponze, Cavallero del Orden de Calatrava del Consejo de su Magestad, observador de la Orden en el Reyno de Aragón y Valencia. Castellano del Castillo de Orihuela. Gentilhombre de la boca de su Magestad y de la Cámara del Sereníssimo Don Juan de Austria Portantvezes de General deste Reyno de Valencia. Su Presidente El Ilustre Don Juan Andrés Coloma Prez Calvillo, Conde de Elda, Señor de las Baronas de Petrel, Salines, Enguera, Finestrat y de los lugares de Pilis y Palmera y Pedreguer, Gentilhombre de la Cámara de su Magestad. Su Secretario para el Vexamen Don Antonio de Cardona, Señor de la Barona de Masalavés, primogénito del Marqués de Castelnovo. Su Poeta para la Introducción Don Francisco de la Torre, Cavallero del Orden de Calatrava. En Valencia por Juan Lorenzo Cabrera, delante de la Diputación. Año, 1658*. (HSA: Academies, 8 h y 67 pp. 19 cm.). p. 53.
66.-Id., p. 67.

En efecto, la *Academia de los soles* retoma en sus dos sesiones67 la tradición academicista, pero se produce al mismo tiempo un cruce con los certámenes literarios y, tanto en academias como en certámenes van a aparecer al frente los mismos autores: comandados por Francisco DE LA TORRE SEVIL, a quien se le reconoce su iniciativa a la hora de introducir los vejámenes o el realizar las introducciones y vejámenes mezclando el verso y la prosa, pues en la sesión realizada en 1659 se llega a comentar en el vejamen realizado por Juan DE VALDA:

> "*El primer Redemptor de esta Academia, Don Francisco de la Torre, que a merced de su fértil Musa salieron tantas de la opresión del encojimiento; pues parece que sin l no huvieran tenido otro remedio*"68

Algunas de las características que se aportan en la *Academia de los soles* se retoman después en otras academias de ocasión y en certámenes literarios. Estas aportaciones son:

-Introducción: Ya se documenta la primera en la *Academia de 1639*, con un poema de Lorenzo MATEU Y SANZ. Alternan verso y prosa.

-Vejamen: Igual que en los certámenes de la poca, aunque ahora se alterna verso y prosa. No acaban en sentencia y, por lo tanto, no hay reparto de premios como en los certámenes.

La aparición de estas dos características, fundamentales en los certámenes literarios, evidencia una nueva evolución de las academias que corre pareja al declive de las justas literarias.

67.-La nueva sesión académica lleva por título: *Repetida carrera del Sol de Academias o de la Academia de Soles, su Zodiaco la casa del Ilustre Señor Don Basilio de Castelví y Ponze, Cavallero e la Orden de Calatrava y Governador de ella en los Reynos de Orihuela del Consejo de su Majestad, Gentilhombre de su boca y de la Cámara del Sereníssimo Señor Don Juan de Austria, Portantvezes del General de este Reyno de Valencia. Su Presidente el Ilustre don Felipe Folch de Cardona, Astorga y Borja, Conde de Buñol y Primogénito del Almirante de Aragón. Su Secretario para la Introducción Don Joseph de Borja Lansol, Cavallero de la Orden de Montesa Governador de Sueca y Capitán de Cavalleros Coraças en el Estado de Milán. Su Fiscal para el Vexamen, Don Juan de Valda Abogado Ordinario de la Ciudad y Fiscal de la Santa Cruzada. En Valencia. por Juan Lorenço Cabrera, delante la Diputación. Año 1659.* Véndese en su Casa. (BSM: A-25/92. 14 h y 76 pp.).
68.-Id., p. 60.

Ahora bien, en la *Academia de los soles* también se advierten las características de otras academias que ya se han estudiado hasta aquí. En lo tocante a los asuntos se observa que estos se han debido repartir en una sesión anterior a la que aparece impresa, posiblemente en una reunión informal en la que se daría cuenta de la intención de realizar una academia. As, la sesión que aparece impresa se convierte en el resultado de varias sesiones de preparación que desembocan en la realización de la academia extraordinaria.

También se menciona en la *Academia de los soles* la presencia de público, más específicamente de espectadoras pertenecientes a la nobleza:

"Atención pido, aunque veo,
que es pretensión escusada,
porque el tenerla es preciso
a donde asisten las Damas"69.

Este hecho no es una novedad, pero s que hay que advertir que cada vez es más importante el público femenino, ya mencionado en *La Huerta de Valencia* de ca. 1628.

Estructuralmente esta academia se asemeja bastante a un certamen literario aunque existen diferencias, como el reparto de asuntos a cada uno de los académicos (mas se especifica en las dos ocasiones), y la ausencia de premios que traían la reunión poética con ambiente de concurso.

La *Academia de los soles* abre, pues, una nueva poca para las manifestaciones literarias académicas; si bien, hay que tener en cuenta que se trata de una academia de ocasión, es decir, celebrada por un motivo extraordinario y que, normalmente, no tiene continuación, aunque en este caso existe una segunda sesión. Esta segunda sesión es un caso excepcional que no debe hacer pensar en esta academia como ordinaria, ya que la reunión de 1659 es meramente una repetición de la primera, con los mismos fundamentos de acontecimiento singular.

Con la *Academia de los soles* se retoma el pulso académico, pero hasta la *Academia del Alcázar* de 1681 no habrá una academia con reuniones semanales y variedad de asuntos que tratar.

* * *

69.-Id., p. 3. Los versos pertenecen a la introducción de José BORJA.

A partir de la *Academia de los soles* comienza una gran inquietud por reunirse en manifestaciones literarias. Esta situación, que se potencia mucho más con el reinado de Carlos II cuando Valencia comienza a recuperarse de los descalabros que haba arrastrado durante la primera mitad del siglo, provoca el resurgir de las academias.

En 1665, aparte de un gran certamen inmaculista70, se reunieron unos poetas en el convento carmelita de la Encarnación para formar una academia.
De nuevo se encuentra Francisco DE LA TORRE Y SEVIL al frente de esta academia ocasional, pues el motivo de su celebración fue que el señor al que servía, el virrey de Valencia (1664-1666) Antonio Pedro ALVAREZ OSORIO GOMEZ DAVILA Y TOLEDO, Marqués de Astorga, tomó los hábitos de la Orden de Calatrava en el Convento de la Zaidía y, además, fue nombrado por el rey embajador en Roma.

La estructura de la academia, a juzgar por los pocos datos que se disponen, hubo de ser parecida a los certámenes, pues del *Memorial de Don Francisco de la Torre*71 se desprende la existencia de presidente, secretario y, sobre todo, fiscal; datos que hacen pensar en la existencia de introducción y vejamen al uso de la *Academia de los soles*.

Esta academia, pues, no presenta ninguna evolución con respecto a la *Academia de los soles*, salvo que de la que ahora me ocupa no se imprimieron mas que unos poemas de Francisco DE LA TORRE SEVIL al final del libro *Luzes de la Aurora*, dedicado a la conmemoración del *Breve sobre la Inmaculada concedido por Alejandro VII.* Es en estos poemas donde aparecen los datos sobre su ubicación, el motivo de la celebración y noticia de algunos de los asistentes.

70.-Este certamen ha sido estudiado recientemente por Pilar PEDRAZA, *Barroco efímero en Valencia*. Ayuntamiento, Valencia, 1982.

71.-*Memorial de Don Francisco de la Torre al Dios Apolo en una academia que se celebró en el Convento de la Encarnación, de Religiosas Carmelitas, asistiendo su Excelencia tras de zelosa y siendo Presidentes el Conde de Ana y Don Fernando de Valda, Correo mayor; Secretario Vicente Ximénez de Cisneros; Fiscal Tomás López de los Ros.* En el libro de Francisco DE LA TORRE SEVIL *Luzes de la Aurora, das de sol, en fiestas de la que es sol de los das y Aurora de las luzes María Santísima. Motivadas Por el nuevo indulto de Alexandro Séptimo, que concede octava con precepto de rezo de la Inmaculada Concepción, Celebradas por la antigua piedad del Excelentísimo Señor Marqués de Astorga y San Román, Virrey y Capitán General del Reyno de Valencia, &c. a cuya protección Las dedica el que las escrive, D Fr de la Torre y Sebil, Cavallero del Ábito de Calat y en la voz de dicha Orden*

Substituta del Exel S. Marqués de Ayto. Impresso en Valencia por Gerónimo Vilagrasa, junto al molino de Rovella. Año 1665. A costa de Victoriano Clapés Mercader de libros, junto a S. Martín. pp. 606-612 (BUV: Y-14/48).

Es importante señalar cómo esta academia, que repite el esquema de la *Academia de los soles* y que se acerca al modelo de los certámenes poéticos, est relacionada con Francisco DE LA TORRE Y SEVIL72 que también tiene gran importancia en la ejecución estos años del certamen a la *Inmaculada/1665,* del de los *Desamparados/1667*, el *Certamen a san Juan de Mata y Félix de Valois/1668* y aparece en la próxima academia celebrada en Valencia en 1669.

* * *

Al margen de la capital valenciana, un núcleo urbano de mucha importancia para el desarrollo de la historia valenciana se ve capaz de organizar un acontecimiento acadmico73. Se trata de la ciudad de Játiva, donde un grupo de intelectuales del lugar, vinculados con altos cargos políticos del ámbito valenciano, elaboran una "fiesta académica"; es decir, lo que vengo denominando como academia de ocasión.
En la introducción, Vicente TEXEDOR Y BELVIS comenta qué es para l una academia, y señala, casi definiendo este tipo de asociación literaria, que:

> "*Una Academia han formado,*
> *que es Tertulia de estos tiempos,*
> *donde a asumtos diferentes,*
> *tanto en prosa, como en verso,*
> *sus plumas a fuer de espadas*
> *esgrimirán tan maestros*,"74.

72.-Para un buen seguimiento biográfico de Francisco TORRE Y SEVIL ver el estudio de Manuel ALVAR, *Edición y estudio del Entretenimiento de las Musas de Don Francisco de la Torre y Sevil*, Universidad, Valencia, 1987.

73.-*Académico Pensil de las Musas. Dispuesto y compuesto en el breve espacio de nueve días. Plantado en la casa del señor Don Miguel Figuerola y Castro, Cavallero del ábito de Nuestra Señora de Montesa y meritíssimo governador de la Ciudad de Xàtiva. Y transplantado a la sombra de la luz del señor Don Vicente Belvís y Moncada, Primogénito del varón de Bélgida, Muntis y Suagres, señor de Belvís y Corbera. Por su Secretario Cultor Don Vicente Texedor y Belvís, Cavallero del ábito de Montesa y Capitán de cavallos en el Reyno de Valencia. En Valencia por Francisco Ciprés en la calle de las Barcas. Año 1669*. (BSM: A-25/92).
74.-.Id., p. 35.

Esta academia presenta datos de interés para perfilar mejor en qué consisten este tipo de reuniones. En primer lugar Vicente TEXEDOR Y BELVIS hace mención en la introducción que no habrá vejamen. Ello obedece a la voluntad de distanciarse de lo que son los certámenes literarios en los que el vejamen y la consecución de un premio es lo que priva sobre otras cuestiones. Así pues, Vicente TEXEDOR Y BELVIS comenta:

> "*Confieso que también le falta a este ramillete la retama del vexamen, que no es por jusgarle preciso en la Academia, s por averles dado palabra (con arta mortificación mía) a los ingenios que ilustraron de no vexarles y en fe de esso escrivieron sus papeles...*"75.

Esta cuestión provoca extrañeza en el poeta Félix RODRIGO, quien tiene por cosa corriente que no haya de haber vejamen en las academias y, por tanto, no ve necesario que Vicente TEXEDOR Y BELVIS se encuentre con la obligación de excusarse en la introducción.

La segunda novedad la constituye el que los asuntos fueron todos en prosa. Esta característica viene provocada por el mismo secretario de la academia, quien, había dado a los poetas la opción de realizar sus asuntos ya en verso, ya en prosa. Los poetas, apremiados por el tiempo se decantaron por la prosa, discurso reservado en las academias para temas científicos o pseudocientíficos:

> "*y en fe de esso escrivieron sus papeles en prosa y no en verso, que nadie est más obligado que hazer lo que sabe, y assí no me des vexamen, que no ser razón dármele, quando me quedo con l, ni por hallar los*

*asuntos escritos en prosa les hagas copla, que por cosa nueva te deve agradar, pues todo lo nuevo place,...*76

En realidad la elección de la prosa vino determinada por el poco tiempo (nueve das) del que dispusieron los poetas. Si se compara este tiempo al que suele haber en las academias ordinarias, una semana, se comprueba que el tiempo no fue tan breve como para pedir excusas. Entonces, hay que buscar una explicación que desvele el comentario de Vicente TEXEDOR Y BELVIS. Esta explicación se basa en que el secretario no est comparando el *Académico Pensil/1669* con academias ordinarias, sino con los certámenes literarios, donde el tiempo que se daba a los poetas desde la publicación del cartel era más largo.

75.-Id., p. 16.
76.-Ibid.

En todo momento Vicente TEXEDOR Y BELVIS está comparando el *Académico Pensil/1669* con un certamen literario, intentando centrar las diferencias. De ah que se insista en la ausencia de vejamen, el predominio de la prosa y la falta de tiempo de los poetas (ver aportaciones documentales en II.11).

Mas, pese a estas comparaciones, no hay que pensar que se trata de un certamen literario, pues existen suficientes datos que evidencian el carácter académico. Primeramente, la afirmación de Vicente TEXEDOR Y BELVIS en la introducción como "*Academia (...) / que es tertulia de estos tiempos...*". Además los poetas se reúnen en una casa particular, la del gobernador de Játiva don Miguel FIGUEROLA Y CASTRO, donde también hubo bailes (*El Candelero, La Gallarda);* Se leyeron también cedulillas, que aquí se llaman Memoriales. Y, fundamentalmente, la estructura de los catorce asuntos tratados evidencia un marcado carácter académico. Los asuntos se plantean del siguiente modo: un primer poeta desarrolla la cuestión a tratar, finalizando ésta con una pequeña estrofa; seguidamente, Vicente TEXEDOR Y BELVIS critica el punto de vista del poeta, acabándola con otra pequeña estrofa.

En esta academia, el modelo de presentación de los asuntos potencia la figura del secretario Vicente TEXEDOR Y BELVIS, a quien se le da oportunidad para lucirse en las correcciones. Pero lo que importa es observar que este planteamiento permite un diálogo, de estudiados visos de

realismo (sobre todo si se compara esta relación con la que se establece en los certámenes, mucho más distante, entre poeta y vejamen), entre dos académicos, hecho que se ver con mayor claridad en las academias de finales de siglo, en las que lo importante es discutir los asuntos con el fin de lograr mayor conocimiento de los temas tratados.

Así pues, el *Académico Pensil/1669* se inscribe entre las academias de ocasión, realizadas por motivos extraordinarios, pero la estructura de presentación de los asuntos y el tipo de discurso adoptado evidencian un paso hacia las academias científicas del último cuarto de siglo.

* * *

La siguiente academia, que se lleva a cabo en el mismo año, convierte a 1669 en un periodo fronterizo, ya que la *Academia a los años de Carlos II* sigue siendo una academia de ocasión con esquema parecido al de la *Academia de los soles*.

La *Academia a los años de Carlos II* presenta un extenso y curioso cartel77 de 28 asuntos, aunque el número de poetas participantes fueron más. Como en otras academias, de nuevo se insiste en considerar esta reunión literaria como fiesta académica, ya que va acompañada con un vejamen que le confiere carácter de certamen; se leyeron siete cedulillas, aquí llamadas *Pretensiones*; y hubo presencia de la msica78.

Una cuestión importante que se toca en esta academia viene a recordar el fenómeno lingüístico que suponen las academias valencianas en el Siglo de Oro: la fijación del castellano como lengua literaria en detrimento del catalán que se ve relegado a desaparecer o utilizarse en muy pocas ocasiones. En esta academia Miguel SERRES Y VALLS, participante en otros certámenes con la lengua autóctona, es censurado por TORRE Y SEVIL por utilizar este vehículo lingüístico, a juicio de éste, muy depreciado:

77.-Según la relación *Real Academia Celebrada en el Real de Valencia, Palacio de las S.S. C.C. M.M. de los S.S.*

Reyes de Aragón (De Gloriosa Memoria) y oy participada habitación a los virreyes de su nobilíssimo Reyno. Siéndolo el Excelentíssimo Señor Don Vespasiano Gonzaga, Conde de Paredes, &c. Gentil Hombre de la Cámara del Rey Felipe Quarto, (que Dios aya). A los años de Carlos Segundo (Que sean felizes e inmortales) Rey Cathólico de dos Españas y Monarca de dos Mundos, en el da 6 de Noviembre, venturosssísimo por cumplir en él. Siendo Presidentes y Protectores las S.S. C.C. R.R. y A.A. M.M. de los S.S. R.R. Carlos y Mariana, en las assistentes luzes de su sombra, en la venerada assistencia de sus Retratos. Secretarios para la Introducción, Don Onofre Vicente de Yxar, &c., Conde de la Alcudia y Gestalgar &c. Y para el Vejamen, don Francisco de la Torre, Cavallero del Abito de Calatrava. Consgrale a S.M. de la Reyna Nuestra Señora Doña Mariana de Austria. Don Onofre Vicente de Yxar, Portugal, Montagut y Escrivà, Conde de la Alcudia y Gestalgar, Barón de Xalón y su valle de Lliber, Sot de Chera, Chera, Estivella, Bezelga y Arenas, Señor de los lugares de Rafala, Gatta, Torre de Llorís, Miralbó y Sanz. Por manos de la Muy Ilustre Señora Doña María Luisa Manrique de Lara y Gonzaga, Dama de la Reyna Nuestra Señora. Con licencia en Valencia, por Gernimo Vilagrasa Impressor de la Ciudad y de la Santa Inquisición, junto al Molino de Rovella. Año de 1669. (BNM: 2-43853; 4 hojs. y 156 pp.; error en paginación). El cartel contiene 28 asuntos en cuatro grupos: 7 asuntos heroicos, 7 líricos, 7 jocosos y 7 varios; estructurados y justificados por el poeta Franciso DE LA TORRE Y SEVIL (ver asuntos especificados en II.12).

78.-A. EGIDO señala como ejemplo de intervención musical a esta academia ("Literatura efímera: oralidad y escritura en los certámenes y academias" *Fronteras de la poesía en el barroco*, Crítica, Barcelona, 1990, pp. 151. La cita la toma de H. SERIS, *Nuevo ensayo de una biblioteca española de libros raros y curiosos*, Nueva York, 1964, pp. 12 - 14. Las composicones cantadas aparecen en Real Academia..., pp. 112 y ss.

> *"También se nos vino a la boca la lengua, que no escrivir en la Valenciana es moneda que no vale mucho; no corre fuera del Reyno y es poca cosa, porque jamas passa de raya. En esta lengua -respondió Serres-, se encierran todas las lenguas de mi fama. Este poeta, sin mormurar, -dixo el Conde- tiene muy mala lengua y le hemos de enmudecer y castigar. Ya yo sé el remedio, que este Licenciado*

Habla en lengua valenciana
más que todos en las fiestas,
y para que no hable tanto,
le hemos de quitar la lengua"79

Durante todo el siglo XVII el predominio del castellano es abrumador, y el texto anterior no hace más que reflejar esta situación, ya denunciada por otros autores como Marco Antonio ORTI80, secretario del Ayuntamiento, quien en 1640 se quejaba de que en pocos aos los mismos que hablaban catalán en reuniones oficiales había pasado al empleo del castellano.

En fin, la *Academia a Carlos II/1669* es, pues, una academia de ocasión al uso, cuyas aportaciones más relevantes son el elevado número de asuntos que se leyeron y la presencia constatada de la música al principio de la academia.

* * *

Hasta 1679 no se encuentran datos de nuevas academias de ocasión (las ordinarias, debido a su duración, difícilmente se pierden totalmente en el olvido) que, evidentemente, se hubieron de realizar. La *Academia en la noche de san Pedro/1679* entronca con la *Academia de los soles*; pues, la de la Noche de san Pedro, por los textos encontrados, concuerda con ese tipo de academias.

En el vejamen (en verso y prosa) se cita a los participantes, quienes tras presentar un memorial para defender su poema son juzgados severamente. El vejamen es el único documento que se conserva pero, debido a su estructura, se deducen numerosos datos de cómo fue la academia que evidencian una vez más una fiesta académica.

* * *

79.-Id., p. 143. Nótese la plurisignificación del concepto "lengua".
80.-*Siglo Quarto de la Conquista de Valencia*, Juan Bautista Marçal, Valencia, 1640.

81.-*Vexamen. Escrivióse para la noche de S. Pedro año 1679 siendo Virrey de Valencia el Duque de Veraguas en Título Poesías varias de el Conde de Buñol y Zervellón De la librería de el Señor Conde de Clavijo, Vizconde de Aldegüe*la. Ms. (HSA: Ms. B2488, pp. 225-251 v.).

La siguiente academia celebrada en Valencia fue el uno de marzo de 1680 con motivo del casamiento del rey. Se trata de una academia de ocasión en la que hay que destacar que su celebración se llevó a cabo en el palacio real, igual que ocurriera en la *Academia a los años de Carlos II/1669*.

Poco a poco las academias van a alternar los lugares privados con los públicos, y, si a principios de siglo lo normal era reunirse en una casa particular, ahora comienza a utilizarse el Palacio Real y, más tarde, la Diputación.

Otro de los datos que demuestran que se trata de una academia es la insistencia en relacionarse con Apolo; dios que de haber sido un certamen hubiera sido cambiado por Marte. Esta costumbre de "autoglorificarse"83 los poetas es muy frecuente en las academias, sobre todo en las de ocasión, donde en la introducción o el vejamen se sube al Olimpo y se llega a dialogar con Apolo.

En esta ocasión se dice:

"*Santígome empezando finalmente*
en el nombre de Apolo"83bis

Pero esta vinculación de Apolo con las academias ya la mencionaba Francisco DE LA TORRE Y SEVIL en Luzes de la Aurora, cuando distinguía entre las dos adscripciones divinas:

"*Si esta es Academia, Apolo os conduce; si este es Certamen, Marte os convoca*"84.

Como se observa, Apolo se relaciona con la sabiduría y la tertulia; en cambio, Marte remite a la justa y a la competición. Dos de las formas más comunes de enfrentarse a la literatura en el Siglo de Oro.

La *Academia al casamiento del rey/1680* es, pues, sintomática de esta vinculación que tiende a situar a los poetas en el Olimpo, no en vano en 1616 unos académicos se hacían llamar Montañeses del Parnaso.

* * *

82.-*Orazión a una Academia que se zelebró en el Rl a las sacras felizes bodas de sus Magestades. en el 1 de Marzo de 1680*. En, *Títtulo. Poesías varias del Conde de Buñol*. Ms. cit. fols. 20 v.-28 v., poema 14.
83 y 83 bis. Aurora EGIDO ("Una introducción..", op. cit., p. 20) cita también este fenómeno.
84.-Op. cit., p. 125.

También en 1680, casi paralelamente a la *Academia del Alcázar de 1681*, tuvo su existencia la *Academia del Parnaso*. A esta academia pertenecieron el den de Alicante Manuel MARTI Y ZARAGOZA (Oropesa 19 de julio de 1663-Alicante 21 de abril de 1637), por el que sabemos de la existencia de esta academia, y Pedro VALTERRA BLANES Y BORJA.

Una novedad que se advierte en esta academia es la presencia de música y bailes. Según una cedulilla escrita por Francisco FIGUEROLA en la *Academia a los años de Carlos II en 1668* en la *Academia del Parnaso de 1680* se realizó

> "*un Bayle, que dixo empezava por la Reyna de Gracia, acabando por otro de Al Templo inmortal de la hermosa Doña Ana, que es como uno que puso en tiempos de la Academia del Parnaso*"85.

Este dato es muy interesante, ya que sita a la *Academia del Parnaso/1680* en la línea de las academias finiseculares que, enfrascadas en la intención de ofrecer espectacularidad en los actos académicos, convirtieron las sesiones académicas en celebraciones "azarzueladas".

No obstante, cabe señalar que la *Academia del Parnaso de 1680* es esencialmente poética, y ello se encarga de demostrarlo la presencia del joven Manuel MARTI ZARAGOZA, quien ya de más edad quem todas las poesía, al estilo gongorista, que haba escrito y se dedicó exclusivamente al estudio científico.

Los componentes de los que se tiene constancia de su pertenencia a la *Academia del Parnaso/1680* también aparecen en academias posteriores. Pedro VALTERRA, que en

el Parnaso era menino, ser quien cante las redondillas y seguidillas en la *Academia a las Señoras/1698*, y Manuel MARTI Y ZARAGOZA participar en academias de principios del XVIII.

* * *

85.-*Poética festiva celebridad a los años y nombre de Carlos II*, (HSA: Poetry, 1691, p. 26).

La academia valenciana más importante del siglo XVII fue la del *Alcázar*, cuyo comienzo a principios de 1681 parece bastante cierto. En la poca en que surge, el último cuarto de siglo, Valencia asiste a su renacer económico, lo cual revierte en su recuperación intelectual.
También la Universidad, ligada al *Alcázar*, experimenta un auge propiciado por su carácter soterradamente abierto, ya que, a pesar de los estudios oficiales, haba profesores disidentes. As, por ejemplo, desde la segunda mitad del XVII se explicaba la filosofía según el tomismo o según el suarismo, hallándose cátedras tomistas y "antitomistas; estas últimas más concurridas. De hecho hay documentados casos ya en el siglo XVIII, como el de Fr. Agustín FONT que opositó a una cátedra de Filosofa antitomista y fue delatado a la Inquisición por sus contrarios, que gracias a Gregorio MAYANS no se salieron con la suya87.

El Dr. Vicente PESET88 ayudó en gran manera al conocimiento de este rescoldo del XVII en el que, contrariamente a los que pensaban que haba grandes personalidades pero no exista el ambiente intelectual necesario, demuestra que s se daba un ambiente idóneo para la modernización, aunque faltaban personalidades como Gregorio MAYANS89, considerado por Gregorio MARAÑON90 como el hombre científico por excelencia.

86.-El documento más antiguo que se encuentra relacionado con esta academia es el titulado: *Assumpto que el lunes 3 de Marzo 1681 en el Celssísimo Alcázar de Valencia. Pondérese las conveniencias que se siguen de tener una*

Junta como esta Academia de el Celssísimo Alcázar. En José ORTI Y MOLES, *Papeles varios*..., op. cit. pp. 8-13. A pesar de que este documento sea el más antiguo de los encontrados, Vicente XIMENO (Op. cit., t. II, p. 211), fechaba esta academia en 1670.

87.-El Padre lector Fr. Agustín Font, religioso de la Orden de la SS. Trinidad... en *Méritos de los opositores a Cáthedras de 1739 a 1755*. (BUV: Oposiciones a Cáthedra de Filosofa antitomista de 1746). También fueron delatados Jaime PASTOR (Thesis philo-sophic quas in concursu ad Antithomisticam Philosophic Cathedram publico certamini exponit... Valencia, 1753. Estas discusiones llevaron a J.A. MAYANS Y SISCAR en 1772 a eliminar la cátedra de Filosofa alternativa y promover estudiar un texto único.

88.-Es fundamental su articulo: "La Universidad de Valencia y la renovación científica española (1687-1727)" en BSCC, 1966, XLII, pp. 70-99.

89.-Sólo así se comprende la dedicatoria que MAYANS realiza al Conde de Aranda en la Introducción a la Sabiduría de Luis VIVES, traducida por Diego DE CUSTILLO (Valencia, 1765), para que éste dirigiera la Universidad en la que hay "una juventud ingeniosa, aplicada a las ciencias y deseosa del bien público. No falta sino que V. Exc. la dirija, la anime y la autorice" (Cit. por V. PESET, op. cit.). Sobre MAYANS ver Antonio MESTRE *El mundo intelectual de Mayans*. Ayuntamiento de Oliva, Valencia, 1978.

90.-Gregorio MARAÑçÓN "Nuestro siglo XVIII y las Academias" en *Vida e Historia*. Espasa-Calpe, Madrid, 1948; p. 50.

Joan REGLÀ también insiste en considerar este periodo como fundamental para el desarrollo del resurgir intelectual, pues opina que

> "*la atonía del paso legal durante el gobierno del Hechizado es contrarrestada por una profunda corriente, en la que hay que rastrear los orígenes del reformismo*"91

No se trata pues, de un periodo decadente92, sino que el reformismo, apoyado por las academias, empieza a dar sus frutos en estos años. Así, Vicente PESET señala que fue en las "*tertulias extrauniversitarias el lugar de partida de la renovación filosfica*"93, y por extensión,

intelectual. No obstante la Universidad también organizaba actos que favorecían el arranque de un nuevo pensamiento. Así pues, como señala M. SANCHIS GUARNER, "*estaven institucionalitzades les controversies, i els debats al pati de la Universitat, degeneravent sovint en tumultes*"94.

Los *novatores,* que Así eran llamados aquellos renovadores preilustrados, como Baltasar IÑIGO, Jaime CERVERA, Tomás Vicente TOSCA (1651-1723), Juan Bautista CORACHAN (1661-1741), Manuel MARTI (1663-1737) y otros que aparecen en las diferentes academias de la poca, encaminaron su actitud hacia posturas alejadas del oficialismo y centradas en los adelantos de otros pases: se conocían ya las teorías de KEPLER, COPRNICO y GALILEO, como lo demuestra solapadamente el tratado La Esphera (1665) del jesuita José ZARAGOZA; se estudiaban las teorías sobre la circulación de la sangre de HARVEY, como se comprueba en la *Carta phisico-chymica* de Juan CABRIADA (1687) y la subvención al grabador Crisóstomo MARTINEZ para que realizase en París un atlas anatómico para la Universidad de Valencia; se tenían grandes conocimientos en herboricultura aplicados a la curación de enfermos, lo que propició la creación del nuevo Jardín Botánico por el catedrático Melchor DE VILLENA en el huerto del Hospital de san Lázaro (1662). En fin, reconociendo la importancia del movimiento preilustrado en Valencia, afirm Antonio MESTRE:

91.-En la Introducción a Jaime CARESTAR *Cartas al barón de la linde sobre la antigua y nueva población de Cataluña*, Barcelona, 1959, h. XII.

92.-La consideración de este periodo como decadente se basa, según Vicente PESET (Op. cit.) en la reiteración del supuesto atraso de la medicina, la valoración excesiva de las aportaciones del padre Feijoo en 1726, y el difícil acceso a los datos sobre la época. Ver también J.M. LOPEZ PIERO, "Los comienzos de la Medicina y las Ciencias modernas en España en el último tercio del siglo XVII", en *Actas del segundo Congreso español de Historia de la Medicina*, Salamanca, 1965.

93.-Vicente PESET señala la academia Desamparados-san Jos/1685 (que llama erróneamente del Marqués de Villatorcas) y Matemtica/1687 como pilares de la renovación.

94.-Manuel SANCHIS GUARNER, *La Ciutat de València. Síntesi d'Història i Geografia Humana*, València, 1988; p. 332.

> *"Resulta innegable el interés de los "novatores" por conocer los grandes pensadores galos: Gasendi y, sobre todo, Descartes. Peset mismo señala que el primer intento serio de adaptación del pensamiento cartesiano en España se dio en Avisos del Parnaso de Coracán, redactados en 1693, aunque sólo fuera publicado en 1747, gracias al interés de Mayans. Pero no puede negarse, tampoco, las conexiones con el reformismo italiano -Gravina, Malpighi o Baglivi- a través del deán de Alicante o el conocimiento del experimentalismo inglés anterior a Newton. La admiración de Martí y del jovencísimo Mayans por Bacon es todo un síntoma. Por otra parte, los estudios filológicos holandeses (Vossius) o ingleses (Brochart) est n en la base de todos los trabajos de Martí cuyo heredero, Mayans, hará llegar al hebraísta Pérez Bayer. Finalmente, aunque he insistido repetidas veces sobre ello, es menester señalar la conexión de los reformistas valencianos, en especial a partir de la aparición de Mayans, con los humanistas hispánicos del XVI"96.*

Es en este ambiente de movimiento intelectual donde surge la academia que se reunía en el Real Palacio del Alcázar a partir de 1681. Esta academia tuvo cuatro presidentes en toda su duración, Jaime FUSTER, Francisco FIGUEROLA, el Conde de CERVELLÓN y José, ORTI MOLES. Éste Último, José ORTI MOLES, siguiendo la tradición familiar que le vincula al ayuntamiento de Valencia como secretario y al mundo de las letras, se muestra como el intelectual más activo a la hora de realizar nuevas academias, fiestas, comedias, entremeses, y tomar nota de cuanto acontecía en las tertulias académicas; a él se deben (y a su sobrino José Vicente ORTI FIGUEROLA que volvió a copiar en un volumen algunos documentos de su tío) la mayoría de documentos conservados sobre los acontecimientos académicos de finales dl XVII, reunidos, en gran manera, bajo el título de *Papeles varios. Prosa, Matemáticos, Políticos y Jocosos a diferentes assumptos. Escritos por D. Joseph Ortí y Moles. Y copiados por un Sobrino suyo*97.

95.-A. MESTRE, *El mundo intelectual de Mayans*, Valencia, Ayuntamiento de Oliva, 1978,
96.-Id., pp. 6-7.
97.-Op. cit. El texto sobre la sucesión de los presidentes est en la página 126. El tal sobrino suyo era su hijo natural José ORTI MAYOR.

Con la *Academia del Alcázar* se vuelve a los presupuestos poshumanistas de la *Academia de los Nocturnos*, pues también aquí se toma como esquema que debe seguirse un modelo con características "*que son: desterrar el ocio, concurrir en ingeniosa amistad y hazer enseñanza los exercicios*"98. La afirmación de Antonio MESTRE de señalar la "conexión de los reformistas valencianos (...) con los humanistas hispánicos del XVI"99 se cumple perfectamente, pues ya en los *Nocturnos* el lema que les llevaba a reunirse fue el procurar "*mesclar lo dulçe con lo provechoso*". Como se observa, el *Alcázar* supone retomar el impulso de los *Nocturnos*. El propio presidente del *Alcázar* José ORTI MOLES comenta con respecto a este tema:

> "*Yo, por mí, no desmentir, ser Roma, pues procurar, ser tan fiel imitador de Rómulo, que por observar las leyes de Alcázar sabré hazer que no las rompa ni aun la passión de un Hermano que en él tengo. Esto es en quanto al govierno; y en quanto a lo entretenido, también procurar, que a imitación de Athenas no falten los entretenimientos...*"100

De las consideraciones anteriores se deduce la configuración de una academia muy bien organizada y con instituciones, en la que seguían existiendo los cargos de presidente y secretario. Pero lo más importante es la introducción de nuevos cargos propiciando un mejor reparto de las funciones y una mayor especialización en los diferentes temas; así pues, se crearon los llamados "superintendentes" (aquí "ele[c]tos"), que eran encargados de una sola materia (poesía, política, historia, representación y música), destacando sobre todo el de poesía.
La producción literaria de esta academia fue muy importante, como lo demuestra la dispersión de sus textos en diferentes bibliotecas de España y América101 no sólo de textos propiamente académicos, sino también de textos alternativos (certámenes y piezas teatrales).

Dentro de la misma estructura académica, el *Alcázar* propició la celebración de un homenaje al dramaturgo Pedro

CALDERON DE LA BARCA, llamado, aunque promovido en vida del

98.-Id., pp. 8-9.
99.-Op. cit, p. 7.
100.-*Oración que Dn Joseph Ortí dixo en Celsíssimo Alcázar de Valencia en la primera junta que huvo después de averlo nombrado Presidente*. José ORTI MOLES, En op. cit. p. 239.
101.-BSM y BMV (Valencia), BNM (Madrid), BMP (Santander), HSA (New York).

escritor, *Fúnebres elogios*102. Este homenaje es un acto extraordinario que consta de un compendio de poemas laudatorios de algunos de los componentes del *Alcázar* celebrado el año de la muerte de Pedro CALDERON DE LA BARCA.

Los asuntos de las reuniones ordinarias van desde poesías de temas insustanciales y festivos (corridas de toros), hasta discursos en prosa de temas más polémicos e interesantes como la asistencia obligada a la academia (también regía esta norma en los *Nocturnos*), qué arte es mejor para el gobierno o si la "opinión" es buena para éste, lo provechoso de tener una academia como el Alcázar, etc., que a veces se resuelven de forma jocosa; así, por ejemplo, se concluye que el arte mejor para una república es la mentira, lo cual no deja de tener su punta de sarcasmo (ver documentación en II. 15).

Además de las reuniones ordinarias y del homenaje que se le rindió a CALDERON, los componentes de *Celsísimo Alcázar* (de nuevo se asiste a una autoglorificación de los componentes de una academia, pues estos se autodenominan del Celsíssimo <sic> Alcázar), fueron capaces de llevar a cabo la puesta en escena de piezas teatrales. Este hecho remite a la academia ficticia de Pedro de Urdemalas/ ca. 1620, donde, como excusa para seguir engañando a los académicos se ensaya y ponen en escena la comedia *El gallardo Escarramán* de Alonso DE SALAS BARBADILLO.

En la *Academia del Alcázar* fueron varias las representaciones. Algunas de las cuales son la zarzuela de Gaspar MERCADER *No puede haber dos que se amen* precedida de una Loa de José ORTI MOLES en 1681. Y en 1682 una Loa de Gaspar MERCADER, que precedió a la comedia de J. ORTI MOLES *Aire, tierra y mar son fuego* y un sainete del mismo103.

102.-*Fúnebres elogios a la muerte de Don Pedro Calderón de la Barca. Escritos por algunos apassionados suyos del Alcázar, a instancia de Don Joseph de Castellví y Alagón, Marqués de Villatorcas, castellano del castillo de Orihuela, Maestre de Campo de un Tercio de la Milicia efectiva de Valencia y Tiniente de Capitán General del Consejo de su Majestad y Portantvezes de General Governador de dicha ciudad y reyno, que es quien saca a luz estos papeles*. Valencia, 1681. BMV: BM 643.

103.-Datos recogidos por Cayetano Alberto DE LA BARRERA Y LEIRADO en su *Catálogo bibliográfico y biográfico del teatro antiguo español*, Madrid, Gredos, 1969, p. 289. No obstante este autor se equivoca al decir que el baile de *La justicia de amor y desdén* de José ORTI MOLES y la comedia de SALAZAR Y TORRES *También se ama en el abismo*, cuya tercera jornada realizó José ORTI MOLES, representadas en las carnestolendas de 1680 se escenificaron en el *Alcázar*, ya que Vicente XIMENO (Op. cit., t. II, pp. 213-214), en quien se basa, dice literalmente: "*Bayle de la Justicia de Amor, y Desdén*. Representóse en las Carnestolendas de 1680. Juntamente con la Comedia: *También se ama en el abismo*, de Don Agustín de Salazar; a cuya Zarzuela añadió D. Joseph tercera Jornada". En cambio, para las obras de 1681 y 1682 celebradas en carnestolendas sí afirma XIMENO que se realizaron por la *Academia del Alcázar*. El desliz de BARRERA Y LEIRADO llevaría a fechar esta academia en 1680.

La obra de José ORTI MOLES, *Aire, tierra, y mar son fuego*104 se trata de una comedia de escenografía recargada en la que se dan cuadros con simultaneidad de acciones, aparición de monstruos marinos e intervención de numerosos personajes. Este planteamiento dramatúrgico, con tanto boato y aparatosidad, responde a las características de las manifestaciones barrocas de finales del XVII, en donde los elementos que componen la puesta en escena de la comedia se complican al máximo105. Esta obra, y muchas otras que surgieron de manos de dramaturgos valencianos en tiempos de Carlos II106, demuestra cómo a un año de la muerte de CALDERON la vigencia del teatro barroco no decae y se reafirma en autores epígonos que, desde la periferia, son sintomáticos de las propuestas teatrales barrocas.

La comedia de José ORTI MOLES, debido a la gran cantidad de acotaciones (lo que suele ser frecuente en el teatro de la época), y al mandato expreso hecho a su autor

por la academia, se representó probablemente por los propios alcazaristas, igual que se solía hacer en la corte madrileña en fiestas y conmemoraciones, donde la familia real actuaba en funciones privadas de comedias que más tarde se representaban en público por actores profesionales, o simplemente se olvidaban.

La actividad literaria del *Alcázar* demuestra la gran importancia literaria que tuvo esta academia. Además, el *Alcázar* va a servir para sentar las bases de las nuevas academias de finales de siglo, pues los académicos que aparecen ahora van a formar parte de la mayoría de las venideras, tanto ordinarias como de ocasión. Y no sólo eso, el *Alcázar* fijar en las próximas academias ordinarias la estructuración en superintendentes, encargados de preparar y encauzar cada una de las disciplinas a tratar.

Los alcazaristas adquirieron gran resonancia en la sociedad de la ,poca. Individualmente, José ORTI MOLES, secretario del ayuntamiento de Valencia, fue quien más destacó, ora en la organización de nuevas academias, ora escribiendo nuevas piezas de teatro. También Antonio LADRON

_____

104.-José ORTI Y MOLES, *Aire, Tierra y Mar son fuego. Que mandó escrivir el celmo Alcáçar de Valencia para las Carnestolendas del año 1682 a don Josef Ortí*. Que se encuentra en BMP: M-31, rotulado como *Comedias varias*. Vid. ed. de Pasqual Mas i Usó y Javier Vellón Lahoz en Kassel, Reichenberger, 1993.

105.-Para una aproximación al teatro de esta ,poca ver mi estudio *La práctica escénica del Barroco tardío en Valencia: Alejandro Arboreda*, Valencia, Alfons el Magnànim, 1987; y el artículo de Evangelina RODRIGUEZ "Los epígonos del teatro Barroco en Valencia: la coherencia con una tradición", *Teatro y prácticas escénicas. II. La Comedia.* Londres, Támesis, 1986; pp. 347-375.

106.-Para una fijación de autores valencianos en tiempos del último Austria y de sus obras ver, Pasqual MAS I USO y Javier VELLON LAHOZ "La última generación de dramaturgos barrocos valencianos: fijación del corpus teatral", Criticón, (1990) n§ 50.

DE PALLAS acompañó al anterior por las academias y, casi se les tenía por pareja, y esto lleva a que en la Academia a las se¤oras/1698107, se cita al *Alcázar* como posible organizador de la academia de 1698, pero esta información

se desmiente allí mismo por Antonio FOLCH DE CARDONA señalando que la participación de José ORTI MOLES y Antonio LADRON DE PALLAS en el vejamen y la introducción, respectivamente, es tan sólo una coincidencia. Y también destacó Francisco FIGUEROLA que estrenó su teatro menor, (loa, entremés y mojiganga) junto a la comedia calderoniana *La fiera, el rayo y la piedra* en 1690108.

* * *

En 1685 una academia de ocasión, dedicada a Juana Manuela MINGOT Y ROCAFULL, condesa de Peñalaba, se convierte el un precedente claro de las academias de esta especie a finales de siglo: las academias teatralizadas o "azarzueladas".

En la *Academia a la Condesa de Peñalba*109 existe un ambiente parateatral en el que incluso hay acotaciones para que el lector sepa exactamente cómo se llevó a cabo esta academia. Así, por ejemplo, se observan comentarios como el siguiente: "*Mientras se cantó esta copla le dio un papel*"110, de manera que no quede un movimiento del que recita sin controlar y saber en qué momento debe empezar a leer. Las acotaciones se constituyen en datos evidentes de que la academia tenía un gran interés centrado en la representación de un ejercicio académico, lo que supone "literaturizar" en vivo. En la introducción, el secretario

---

107.-J. ORTI MOLES, op. cit. pp. 418-535.

108.-La representación fue en el Palacio Real de Valencia el 4 de junio de 1690, y se conserva en un volumen el manuscrito de la comedia de CALDERON y los de Francisco FIGUEROLA en BNM: Ms. 14614. Recientemente se ha publicado el texto de este manuscrito con una introducción de Manuel SANCHEZ MARIANA y transcrito por Javier PORTUS. Madrid, Turner, 1987.

109.-*Academia que se celebró en la ciudad de Valencia en la Alcaydía del Real Palacio, casa de don Luys Juan de Torres y Centellas, Conde de Torres y Alcayde de perpetuo por su Magestad, que Dios guarde de su Palacio Real. Dedicada a la muy ilustre señora la señora doña Juan Manuela Mingot y Rocafull Condesa de Pelñalva. &c. siendo secretario don Francisco Figuerola. Fiscal don Josef Ortí*

En 5 de Febrero 1685. En Valencia, Por Vicente Cabrera, Impressor de la Ciudad. Año 1685. BUZ: A-51-62. 75 pp.
110.-Id. p. 14.

Francisco FIGUEROLA le pregunta a la voz (representante aquí de la poesía) con la que dialoga:

¿Quién eres, triste voz, que te desvelas
*en pasar de Academias a Zarçuelas?*111

Es evidente que se est llevando a cabo una renovación de las academias de ocasión que, arrastradas por el boato del teatro barroco finisecular, acaban por ser academias teatralizadas. La voz que dialoga con Francisco FIGUEROLA en la introducción también señala un cambio, aunque para peor, pues se lamenta de que ahora las academias han perdido la nobleza de sus asuntos. Claro que habría que preguntar a esta voz cuándo fueron más "nobles" los asuntos, a no ser que se refiera a los asuntos de las academias ordinarias, estos sí con presupuestos humanistas. La introducción también da a entender una concepción de la nueva poesía, mejor considerada que en tiempos antiguos. He aquí un extracto de la introducción donde se muestran estas consideraciones

VOZ. *¡Ay infeliz de aquella*
que se ve desdichada por discreta!
SECRETARIO. ¿Quién eres, triste voz, que te desvelas
en passar de Academias a Zarçuelas?
Mira que en tal manzilla
me falta el sayo y sobra la golilla.
Explícanos quién eres.
Di de parte de Apolo lo que quieres,
porque, assí conjurada,
acabe tu lamento y tu tonada.
Declara essa razón cantada a bulto.
Dinos si eres soneto de algún culto;
pues si no te declaras,
sólo hallamos en ti, si lo reparas,
que es una voz que sale muy perfeta
de un clérigo vestido de vayeta.
VOZ. *Yo soy la poesía, que*
a los campos se lamenta,
huérfana de mil ingenios,
viuda de dos Academias.
Yo soy aquella que, al año,

si acaso de mí se acuerdan
lo devo a los villancicos,
porque a mis males lo deva.

111.-Id., p. 9. Vid. también texto cuya nota es la 135 de este mismo apartado. Estas consideraciones emergen de la tradición teatral de la Corte Valenciana, desde *El Cortesano* de Luis MILA. Ver AAVV, *Teatros y prácticas escénicas I. El Quinientos valenciano*. Valencia, Alfons el Magnànim, Valencia, 1984. Por lo que respecta a la métrica, ésta es típica de la obra dramática menor.

Como cosa de otros tiempos
me miran y me desprecian
tanto, que ya los saraos
me buscan por compañera.
Ya para nobles asumptos
nadie introducirme intenta
porque las introducciones
tienen nombre de llanezas.
Ya el vulgo a mi discreción
de la grandeza destierra,
o quiere que haya de ser
discreción lo que es grandeza.
Por discreta me han dexado,
al tiempo que, por discreta,
me retira la humildad
llamándome la obediencia.
¡Ay infeliz de aquella
que se ve desdichada por discreta!

SECRETARIO. Que se explique tan triste la poesía
y que yo de escucharlo no me ría!
¡Que nos venga con quexas ya tan viejas
y que no nos burlemos de sus quexas!
Sombra, voz, ilusión o lo que fueres,
que después de dezirnos lo que quieres,
después que humillándote te ensalças
nos supones trescientas cosas falsas,
pues dándote asentado
que la obediencia es oy quien te ha llamado,
que el empeño te admira,
que la humildad te encoje y te retira,
y cien mil cosas de éstas,
que no ay introducción sin que estén puestas,
pues aquél que mejor puede dezillo
haziendo un cortadillo
se sale con dezir, sin que él lo entienda,

que es todo en tales aras corta ofrenda.
Asentado, pues, esto,
¿de qué sirve lo falso, lo molesto
de pintar la poesía tan dexada,
tan afligida, sola y deslustrada,
quando oy se mira tan de lustres llena
que pudiera passar por cosa buena?
¿Quándo ha mirado el Turia en sus corrientes
tan canoros los cisnes y eloqüentes,
que aunque algunos parezca
que su muerte el suave canto ofrezca,
son en estos tan dulces suavidades,
cantos que les fabrica eternidades?
¿No se murió la antigua poesía,
sucia hermandad de la filosofía,
ampoda mención <sic> de la nobleza
y propria habitación de la pobreza?
Pues, ya que más feliz si la coronan
tantos, que de poetas oy blasonan,
como esta noche oirás en el festejo,
si yo lugar para leer les dexo.
¿La poesía ultrajada,
quando se ve asistida y venerada
de tanto luzimiento,
que puede comprehender su tratamiento:
reverendos, ilustres, nobles, píos,
magníficos y amados fieles míos?
Ya sabemos que hall en siglos passados
huvo poetas siempre celebrados
honrando a la poesía en lances tales:
canónigos, dotores, colegiales,
títulos, religiosos, secretarios,
clérigos, cavalleros y otros varios
que tuvieron laureles eminentes,
verbi gracia los que oy se hallan presentes,
logrando por entero
todo quanto no fue tener dinero.
Pero oy ya se apadrinan las poesías
de luzimientos, honras, señorías
con pages, con lacayos, con doblones,
coches, estufas, sillas y furlones.
Los que antes ser poetas alcançavan,
tan sólo en ser poetas se quedavan,
mas no ay ya habilidades que perfetas
vinculadas no estén a los poetas.
Eran los de otros tiempos desayrados,
pobres, uraños, tristes, retirados,

pero ya en este día
vemos que la poesía
de ricos y galanes se corona,
salvo el señor fiscal y mi persona.
Escrivían assumptos extraviados
los poetas passados
fundando sus aciertos
en escrivir a cojos, cabos, tuertos,
y si tal vez alguno presumía
de espíritu elevado, ésse escrivía
sin dexar en el prado
ruiseñor que no hiziera enamorado,
buscando a todas horas
a las tórtolas viudas gemidoras.
Oy, en fin, son los tiempos diferentes,
escrívense ya assumptos eminentes,
pues oy escriven, si lo consideras,
a lo que yo diré en hablar de veras.

VOZ. *Digo que ignorante estava*
de todo el bien que me avisas,
y es que avrá ingenios que aún no
les conoce la poesía.

SECRETARIO. ¿Cómo no? Pues yo haré que a troche y moche
se den a conocer aquesta noche112.

El secretario FIGUEROLA insiste en presentar una vista favorable de la poesía de la época, y se basa en que los poetas que le precedieron no alcanzaban otra cosa que la pobreza (de hecho son numerosísimas en los Siglos de Oro las alusiones al hambre de los poetas, aunque en el Barroco esto no respondía a la realidad); sin embargo, en lo tocante a sus contemporáneos señala que "*la poesía / de ricos y galanes se corona*". Esta afirmación de FIGUEROLA, aun siendo, en gran medida, cierta, requiere matizarse. Así, si bien es cierto que los poetas que aparecen en las academias de finales del XVII no son pobres, su riqueza no ha sido amasada con la escritura, pues detrás de cada nombre asoma un título nobiliario (Condes de la Alcudia, de Peñalba), una orden militar o religiosa (Montesa, Calatrava), o son "funcionarios" (secretarios de Ayuntamiento).

Por lo que respecta a los asuntos, esta academia recuerda a la *Academia a Carlos II/1669* en la se propusieron en gran cantidad. En esta ocasión son 21 asuntos abordados por sendos poetas. La mayoría de los temas giran en torno al amor desde un punto de vista bien risible, bien mitológico, bien satírico. Uno de estos

asuntos evidencia que la *Academia a la Condesa de Pe¤alba/1685*, al modo del *Alcázar* y otras anteriores, propició las funciones teatrales, pues Manuel VIDAL I SALVADOR fue el encargado de presentar la obra lopista *Siquis y Cupido*113.

En la *Academia a la Condesa de Peñalba* cabe resaltar el inicio de las academias azarzueladas. Hasta aquí la presencia de la música era circunstancial, pero ahora, junto con los di logos, acotaciones y la disposición de los académicos más bien parece que se acuda a la academia a hacer ostentación, que poesía, hecho que lleva al fiscal José ORTI a señalar que "*la Academia es concurrencia de Ingenios, no oposiciones de galanes, y aunque se finja muger la Poesía, no favorece el garbo del talle, sino la gala de escrivir, el donayre del pensar y el arte de componer*"114.

* * *

112.-Id., pp. 9-12.
113.-Aludiendo a la comedia de *Siquis y Cupido* que han de representar algunos que dispusieron la Academia (Op. cit., pp. 24-25). La teatralización de las academias también es señalada por A. EGIDO "Literatura efímera..." (artic. cit. p. 158).
114.-Op. cit.

También en 1685, apenas mes y medio de la anterior, se realizó otra academia, esta vez bajo la advocación de la Virgen de los Desamparados y de San José. Al parecer esta academia también era conocida como Academia del Obispo, aunque las pruebas que permiten esta identificación no son todavía concluyentes114.
Siguiendo la tradición del *Alcázar* en esta breve academia *Desamparados-san José/1685* también hubo repartición de varias materias, lo que supone especialización:

> *"Nombraron Presidente a nuestro Conde <de la Alcudia> y tomaron a su cargo la explicaión de las materias que se avían de tratar. A saber: Joseph Vicente del Olmo la Esfera, D. Joseph Ortí y Moles Perspectiva, D. Vicente Falcó de Belaochaga Arquitectura Militar, D. Joseph Coloma Cánones, D. Pedro Mayor Magia, D. Marco Antonio Ortí y Moles Filosofía Moral, el Dr. Manuel Vidal Jurisprudencia Civil, el Doctor Gaudencio Senach, médico, Filosofía Natural, el Doctor Vicente Mir Meteoros, y nuestro Conde de la*

*Alcudia humanidad, como todo consta en el mismo libro <de las Constituciones>"*115.

La especialización temática basada en la selección de las materias no es demasiado profunda; al menos en todos los casos. Por ejemplo, es de pensar que el médico Gaudencio SENACH entendiera de Filosofía Natural, o que el catedrático y doctor en ambos derechos (conocedor de idiomas y gran dramaturgo) Manuel VIDAL SALVADOR entendiera de Jurisprudencia; pero existen casos como el de los hermanos ORTI MOLES que según la academia que se trate son nombrados como superintendentes de matemáticas, perspectiva o poesía. Además, otro dato que incide en la no excesiva especialización es que algunas veces los asuntos científicos son tomados como jocosos, como en el caso de José ORTI MOLES en su *Papel mathemático para uno de los exercicios en la Academia. Define lo que es el Mundo en términos de Mathemática. Defiende la Mathemática y, en los mismos términos desta sciencia, se ríe y burla de el Mundo*116, *y en el Assumpto de la Academia. Hagan un juizio Astrológico de chança de el primer día que se trató de esta Academia que fue a 25 de Março 1685 a las 4 horas y media de la tarde*117. *En este segundo caso, incluso se aclara que es "de chança".*

114.-Ver apartado sobre la *Academia Desamparados-san José/1685*.
115.-Referido por V. XIMENO, op. cit., t. II, p. 105.
116.-J. ORTI MOLES, op. cit., pp. 19-22.
117.-Id., pp. 22-37.

De todas formas, aunque los asuntos tomaran como jocosos temas científicos, de los textos conservados se desprenden conocimientos y comentarios que sí requieren cierto dominio del tema que se trata. José ORTI MOLES, refiriéndose a uno de los temas más en boga en la época, tanto en la Universidad como fuera de ella: las teorías de COPÉRNICO, KEPLER y GALILEO, comenta que

"... *pues si viviera Nicolás Copérnico en estos tiempos, no dudo que según estas apariencia, esforçaría su sentir de ser el Sol el centro del Universo, y que el Mundo era el que rodava. No lo diré yo, sugetándome en lo que consta por tantos sagrados textos y sacras declaraciones de 5 de Março*

1616 y 22 de Junio 1633, pues veo que el Mundo no es el que rueda, pero veo que son las apariencias las que ruedan por el Mundo"118.

En el texto se describe el enfrentamiento entre la teoría copernicana y la postura de la iglesia, y el autor se decanta por esta última por hacer caso a la iglesia, claro que no hay que olvidar que el texto es jocoso y José ORTI MOLES se refugia en esta clave del discurso sin enseñar sus cartas sobre el asunto.

* * *

Un intento más serio que la academia anterior fue la *Academia Matemática* que se reunía primero en casa del sacerdote Baltasar ÍÑIGO y después en el Palacio del Alcázar.

En esta academia participaron los más destacados novatores, como el padre Tomás Vicente TOSCA, conocido como "el capellà de les ratlletes"119, y Juan Bautista CORACHAN.

En esta *Academia Matemática* Baltasar ÍÑIGO explicaba los diversos asuntos que se proponían y después eran comentados abiertamente por los asistentes. A juzgar por los textos de que se tiene noticia, el doctor CORACHAN no fue el secretario120, aunque a él pertenecen los manuscritos; de los que mucho más tarde y apoyado por Gregorio MAYANS publicaría alguno con motivo de formar una nueva *Academia Matemática* en 1747. El secretario fue Baltasar ÍÑIGO quien, confiado por su gran memoria, no tomaba notas.

118.-Id., p. 21-22.
119.-M. BALDO, *La Universitat de València*, València, Alfons el Magnànim, 1986, p. 87.
120.-V. XIMENO, op. cit., t. II, p. 272.

La presencia de Juan BAUTISTA CORACHAN y del padre TOSCA vinculan directamente esta academia a la Universidad y, además, la academia y la Universidad realizaron actos paralelos. Concretamente la apertura del curso el 26 de marzo de 1690121. En este acto, celebrado en domingo, se reunieron en la puerta del *Alcázar* una "multitud de sabios

de todas las Facultades"122, nobles, etc., y un orador llamado Marco Tulio. Entraron todos y se postraron ante Apolo que, en señal de agradecimiento por dedicarle el acto, pronunció unas palabras. A partir de entonces, y a razón de un asunto por jornada, se discutieron ocho asuntos formados por problemas y exposiciones de curiosidad científica, como la formación *del "pollo en el huevo*" o que "*la luz no es qualidad*".

La *Academia Matemática* sólo trata temas científicos y surge como un lugar de reunión paralelo a la Universidad. Esta consideración lleva a pensar que en el seno de la Universidad, como expuse más arriba, no existía la libertad deseada para abordar todas las materias. La *Academia Matemática* es, pues, una necesidad que los intelectuales se vieron abocados a formar para dar rienda suelta a sus inquietudes científicas, abordando sin tapujos cualquier tema polémico.

Esta academia tuvo bastante continuidad y se encuentran documentos entre 1687 y 1690. Sus reuniones, en el período que más auge tuvieron, fueron frecuentes y

> "*todos los jueves acostrumbrava Apolo salir a público teatro para consuelo de los letrados, en donde tiene audiencia pública para responder a algunas preguntas*"125.

Por último, el hecho de mencionar a Apolo, además de hacer pensar en la autoglorificación de los poetas, que en este caso son intelectuales, sitúa a los académicos en el Palacio Real, ya que en la inauguración del curso en 1690 se dice que allí estaba situado el "trono" de este Dios.

* * *

121.-Juan Bautista CORACHAN, *Avisos de Parnaso, su autor el Dr. _____, Cathedrático de Mathemáticas de la Universidad de Valencia. Valencia, viuda de Antonio Bordazar, año MDCCXLVIII*. El libro fue redactado en 1693 cuando CORACHAN aún no era Catedrático y explicaba gratis (4 años) Matemáticas hasta ganar la cátedra (de las peor pagadas) en 1696. Ver también M. BALDO, op. cit., p. 87).
122.-Id., p. 9.
123.-Id., pp. 21-22.

En 1690 se forma la *Academia Desamparados-san Francisco Javier*, pocos días antes de que el virrey Luis MOSCOSO OROVIO Y MENDOZA, séptimo conde de Altamira, se ausentase de Valencia.

La *Academia Desamparados-san Javier/1690* tuvo bastante continuidad, como lo demuestran sus cuatro presidentes y la existencia de textos fechados desde 1690 a 1692, aunque es probable que continuara algo más. José Enrique SERRANO MORALES, refiriéndose a esta academia, afirma que "*la Academia se había mantenido durante algún tiempo, con incierto gobierno, pero al organizarse más formalmente se establecieron Constituciones para el mejor régimen de la misma*"124. En lo que atañe al libro de las constituciones, éste se ha perdido125; y los presidentes fueron por dos veces José ORTI MOLES y Baltasar DE IXAR, ESCRIVA I MONSORIU, Conde de la Alcudia.

Desamparados-san Javier/1690 se constituye, al igual que la *Academia Matemática/1687* que le precedió, en soporte de la labor universitaria. Prueba de ello es que José ORTI MOLES diserte sobre el asunto "*de los grados, órdenes y especies de Academias, cuya división importa sin que el luzimiento de los más sublimes decrezca los esplandores de los demás*"126. Este texto, pese a su esperanzador título, no desvela datos de interés con respecto a las academias, y se limita a profundizar en la pretensión de suspender de voto a los miembros académicos de menor edad porque, al ser estudiantes, todavía no podían asistir a todas las funciones y, además, su aprendizaje en la escuela se vería perjudicado. Al final José ORTI MOLES invita a los jóvenes a competir en el estudio, pues ya tendrán tiempo de concursar en academias después de acabar sus estudios:

> "*Y assí, competid y venzed todos, que de esta competencia con el triunfo de todos ser buen testigo vuestro mismo empleo, a que desde aora se podrá ya dar por principio*"127.

Y en un texto posterior:

"...*porque el estudio sólo intentado no es estudio sin que le coronen los triunfos*"128.

124.-Op. cit., p. 451.

125.-Solamente hay noticia del primer artículo le las Constituciones citado en José ORTI MOLES, Op. cit. p. 158 y 170 (dos textos diferentes).
126.-Id., p. 171.
127.-Id., p. 174.
128.-Id., p. 175.

A través de los textos señalados se hace cada vez más evidente la estrecha comunicación entre la Universidad y las academias de finales del XVII. Estas últimas academias de finales de siglo son como una continuación de la tarea universitaria, y a ellas se acude a contrastar los conocimientos adquiridos en los estudios previos.
La academia se dedicaba al estudio de la política, Matemáticas, poesía, música y danza, y los textos que predominan son los poéticos y congratulatorios, pues la mayoría pertenecen a José ORTI MOLES, que además de superintendente de poesía ejerció de presidente.

Dentro de esta academia se produjo un hecho que rompe con la rutina de las reuniones ordinarias. Se trata de la realización de una fiesta académica, o academia de ocasión, en la que incluso se cambia la presidencia para tal efecto, pasando a ser desempeñada por don Antonio LADRON DE PALLAS. El acto se comenta en la *Poética festiva celebridad a los años y nombre de Carlos II, Rey de las Españas. Executada en la Casa de la Deputación del Reyno de Valencia el día 4 de Noviembre de 1691. Presidente Don Antonio Ladrón de Pallás. Fiscal Don Joseph Ortí. Secretario Don Francisco Figuerola. Conságrala al Rey nuestro Señor, que Dios guarde, la Academia de Valencia por manos del Exc. Señor Marqués de Castel-Rodrigo, Virrey y Capit. Gen. deste Reyno, &c.*129.

Para la celebración de esta académica fiesta se hubo de reclutar a algunos académicos, ya que con los superintendentes y sus consejeros no eran suficientes para llevar a término la academia de ocasión, con cedulillas incluidas, que se celebró en el palacio de la Diputación. Esta académica fiesta fue rodeada de música (varios "ochos") y baile, a cargo de los superintendentes Francisco FIGUEROLA y Juan ALMUNIA respectivamente, conformando un acto literario con visos de zarzuela, completados por actuaciones torneísticas de cuatro meninos representando sendos elementos cósmicos (como en las cedulillas y los asuntos).

129.-HSA: Poetry, 1691. 91 pp. (Al final) *Con licencia. En Valencia. En casa Francisco Mestre. Impresor del S. Tribunal de la Inquissición, junto Molino de Rovella, año 1691*. En el interior del libro se observa la firma como presidente de la academia del Conde de la Alcudia, tanto en la dedicatoria al lector como en dirigida a Carlos HOMODEI MOURA CORTEREAL Y PACHECO. Este dato fija esta fiesta académica dentro de los actos de la *Academia Desamparados-san Javier*, aunque lleve el rótulo de "*Academia Valenciana*", dato que puede llevar a confundir con la *Academia Valenciana* de principios del XVIII. También se cita a esta academia como "Valenciana" en el texto de Francisco FIGUEROLA *Possesión de Señor Presidente que dio la Academia Valenciana al Ilustre Don Baltasar de Ixar Portugal Escrivá Monsoriu y Mompalau, Conde de la Alcudia, & y fiesta en celebración de este assumpto, executada día 7 de Mayo de 1691*. Citada por XIMENO, op. cit., t. I, p. 119.

En el torneo los cuatro meninos van ataviados con traje de romano (de ahí que, debido a su estatura, se les llame toneletes) y acometieron sus cuatro asuntos apadrinados por otro académico. La estructura de cada intervención consta de un mote, un romance y una seguidilla de a diez. Al final la fiesta acaba con esta descriptiva octava:

Siendo fiesta conque a la Academia
Nombre y Años de Carlos en su empleo
le consagra juntando en su alegría:
Dança, Poesía, Música y Torneo,
Formóse afecto, imprímesse ossadía,
mas con noble lealtad dize el dése,
que si fue executarla reverencia
el imprimirla sólo es obediencia130.

Como la octava afirma, se trata de una academia de ocasión dentro de la academia ordinaria *Desamparados-san Javier* (también llamada del *Marqués de Villatorcas*, porque en su casa se reunían los académicos, antes de hacerlo en la del *conde de la Alcudia*). Este hecho es frecuente a finales del XVII, como se pudo ver en el *Alcázar* y en la Matemática, en las que también se potenciaron diferentes actos festivo-literarios aparte de las reuniones literarias; asimismo, se ver que esta faceta se acentúa a principios del siglo XVIII en la *Academia Valenciana*.

Así pues, la actitud académica descrita es un exponente claro de la inquietud intelectual de la época que no se dejaba encauzar en la Universidad y, aun perteneciendo a esta institución docente, vio en las academias la salida del anquilosamiento; y por ello acabaron por reunirse en casa del conde de la Alcudia, pues éste poseía una gran biblioteca cuya calidad y cantidad era reconocida en la época. No obstante, la actitud de José ORTI MOLES es prudente, y aconseja a los más jóvenes que se apliquen en sus estudios universitarios antes de lanzarse con recelo a las discusiones académicas. El comportamiento de José ORTI MOLES es, por lo tanto, ejemplar, y pretende acabar con actitudes de soberbia; tan peligrosas en todas las ramas del saber. Además, esta academia, como la *Matemática/1687*, no pierde contacto con la vertiente lúdica y, aparte de tomarse algunos temas de chanza, es capaz de organizar una fiesta académica. Sin duda, ésta es una academia sólida y completa.

* * *

130.-Poetry, 1691; op. cit., p. 91.

La academia *Desamparados-san Javier* no se sabe cuando acabó porque siempre puede aparecer un legajo con nuevos manuscritos; lo mismo ocurre para fijar el comienzo de la *Academia Valenciana* de principios del XVIII, y quizá estén conectadas.

Entre *Desamparados-san Javier* y la *Academia Valenciana* existen tres academias de ocasión, dos de ellas de fechación incierta, en las que intervienen un grupo de poetas comunes.

Una de las academias es la de *Martín Valonga* (*ca.* 1695) celebrada en su casa. Esta academia tuvo estructura de concurso, como en los certámenes literarios, pues el vejamen131, el único documento existente que evidencie la existencia de esta academia, así lo delata.

* * *

La siguiente academia de ocasión es la *Academia a san Nicolás de Bari* (*ca.* 1695) de la que sólo existe el vejamen, esta vez completo132, que evidencia la estructura de concurso de esta celebración literaria.
La principal aportación del texto conservado es el comentario de José ORTI MOLES respecto a los vejámenes de chanza, declarándose como no partidario, y más tratándose de él, autoconsiderado como hombre serio:

> *"¿Yo he de hablar de chança? (...) Yo, que fuy señor Presidente de el Alcázar de Valencia, hablar de burlas? ¿Yo que me hallo oy en puesto de Fiscal Ministro y autorizado...*133.

En fin, una academia de ocasión inspirada, una vez más, por la nobleza y santidad de algún personaje de entonces.

* * *

131.-Para colmo de males el vejamen no est completo y José Vicente ORTI MAYOR, hijo natural de José ORTI MOLES, apunta que "*No se pudo concluir la copia de este vejamen porque se ha perdido lo restante de el Borrador, que es de donde yo lo he sacado*". José ORTI MOLES, op. cit. p. 201.
132.-*Vexamen que dio Don Josef Ortí en casa Dn Nicolás de Castelví, Conde de Castellar, en fiesta que consagró su devoción al santo de su nombre san Nicolás de Bari, obispo de Neri, en su propia casa*. En José ORTI MOLES, op. cit., pp. 245-282.
133.-Id., pp. 246-247.

En 1698 se celebró otra academia de ocasión, esta vez, inspirada por un casamiento de personajes nobles donde el público femenino, frecuente en este tipo de academias, es muy importante y es a quien se dedica la academia por asistir a las bodas de Juan PARDO DE LA CASTA, marqués de la Casta, y María Engracia DE BOXADOS Y PIN¢S, hija de los condes de Zavalla.
La *Academia a las señoras/1698*134 está (Vid. edición en ANEXO I) ya claramente influenciada por las representaciones teatrales finiseculares. Esta vez, el

fiscal José ORTI MOLES no duda en copiar a Francisco FIGUEROLA (muerto en 1694), que ya en la *Academia a la Condesa de Peñalba/1685* había señalado la similitud entre las representaciones académicas y las teatrales. Y así, casi con las mismas palabras se pregunta José ORTI MOLES en el vejamen de 1698 lo que Francisco FIGUEROLA hiciera en la introducción de 1685, pues ahora se dice:

> "*¿Quién eres, voz, que en ecos de Zarzuela a academia te pasas*?135

La progresión de esta academia hacia la consecución de espectacularidad es evidente. Aquí aumentan las acotaciones al margen de los textos donde se marcan movimientos de los que leen, las entradas de los danzarines y los músicos, etc. No en vano, refiriéndose a José ORTI MOLES, que aparece en casi todas las academias que se conservan textos de final de siglo, Vicente XIMENO comenta:

> *"Tenía tanto primor en las ideas de sus obras, que fue el primero que introduxo en las Justas y Academias Poéticas, el quitar a los Vexámenes la molestia conque solían componerse y leerse quando ya no era fácil acordarse de la multitud de Poesías que antes se avían leído juntas, como se ve en muchos Vexámenes que se dieron a la Estampa desde la metad del Siglo passado. Porque inventó la idea, que puso en execución con increible acierto, de enlazar y llamar los Assuntos, Música, Relaciones, Danzas y demás exercicos Académicos; de suerte, que cada cosa viniesse sin violencia al contexto de la idea que avía tomado para el Vexamen con una transición conseqüente y muy natural"*136.

134.-*Académica fiesta en obsequio de las Señoras en ocasión de su assistencia a los regozijos de la Bien Venida de la Iltre Señora Dª María Engracia de Boxadós y Pinós, Hija de los Condes de Zavalla de la Ciudad de Barcelona, y su casamiento con el Iltre D. Juan Pardo de la Casta, Marqués de la Casta, Bayle General de la Ciudad de Valencia. Executóse en Valencia para el día 30 de Abril 1698*. En J. ORTI MOLES, op. cit., pp. 418-535.

135.-Id., p. 423. Para comparar el texto de J. ORTI MOLES y el de Francisco FIGUEROLA v,ase el de este último en el texto cuya nota es la 111 del presente apartado.
136.-V. XIMENO, op. cit., t. II, p. 212.

Es decir, Vicente XIMENO considera a José ORTI MOLES como el introductor de ese ensamblaje de poesía, música y danza que llamo academias de ocasión azarzueladas. Si la primera academia de ocasión, gracias a la intervención de Francisco DE LA TORRE SEVIL, es la *Academia de los soles*/1658 en la que no interviene José ORTI MOLES (sí lo hace su hermano Marco Antonio), la primera academia de ocasión con gran componente parateatral es la *Academia a la condesa de Peñalba* de 1685 en la que José ORTI MOLES fue el fiscal. La aportación de este autor es verdaderamente interesante y se incrementa en la academia de 1698 y durante los primeros años del siglo XVIII.

La academia consta de un alternante diálogo entre José ORTI MOLES y Antonio LADRON DE PALLAS, en prosa, acompañado por coplas cantadas por Pedro VALTERRA y, todo ello, se interrumpe para que cada académico lea su relación, su poema, su asunto o, simplemente, baile. Por cierto, que, según indica Juan VERGADA en su intervención137, en la Academia del Parnaso de 1680 también se bailaba). Dentro de esta estructura José ORTI MOLES y Antonio LADRON DE PALLAS más bien parecen dos narradores que van sacando diferentes temas a propósito de los cuales lee o recita el académico de turno.

La *Academia a las señoras* está también ligada a otras que le precedieron debido a los poetas que en ellas participaron. En primer lugar se cita a Pedro VALTERRA, quien ya fue menino en la *Academia del Parnaso/1680*138 y ahora se encarga de cantar las coplas que acompañan a José ORTI MOLES y Antonio LADRON DE PALLAS durante toda la Academia. En segundo lugar, existe una reacción de recelo por parte de los alcazaristas de 1681, pues pensaban que iban a ser invitados y sólo aparecen ORTI MOLES y LADRON DE PALLAS, un número mínimo de académicos que no representa a todo el *Alcázar*, hecho que provocó irritación en unos y otros139. Y, por último se hace mención de la llamada *Desamparados-san Javier* (aquí llamada *Academia Valenciana*) y la fiesta académica en la Diputación en 1691 a los años de Carlos II140.

137.-J. ORTI MOLES, op. cit., pp. 425 y SS.
138.-Ibid.
139.-Id., pp. 427 y ss.
140.-Id., pp. 429 y ss.

La *Academia a las señoras/1698* es la constatación de que el modelo de academia azarzuelada se ha impuesto totalmente entre las academias de ocasión. Para llevar a cabo estas fiestas académicas se decoraba la Diputación con gran espectacularidad, cuidándose con todo detalle la ubicación de académicos, público, músicos, bailarines e invitados, como si de una verdadera representación teatral se tratase. Es evidente que en esta academia el soporte poético comienza a subordinarse a la consecución de espectacularidad.

* * *

Apenas entrado el siglo XVIII, se formó en Valencia la última academia del reinado de los austrias, pues a la muerte de Carlos II Valencia va a entrar en un nuevo período que le supuso centrarse en problemas políticos y bélicos provocando una nueva despreocupación por la cultura.

No se sabe muy bien cuando comienza la *Academia Valenciana* sus reuniones regulares los fines de semana. De lo único que se tiene certeza es de la celebración dentro de ésta de varias fiestas académicas con motivo de recordar la coincidencia de que la fiesta del patrón de Valencia (21-I), san Vicente Mártir, esté cercana al cumpleaños del rey (19-XII).

Esta *Academia Valenciana* mantiene la tradición que durante el fin del XVII habían desempeñado las academias con preocupaciones científicas, como en el *Alcázar*, la *Matemática*, o *Desamparados-san Javier* donde, como se ha visto arriba, ya se perciben las tendencias a tratar asuntos de astronomía, álgebra, óptica, etc.

El 19 de diciembre de 1701, cumpleaños del rey, se tomó la primera determinación sobre la creación de una nueva academia; pero, según se dice, se reconoce que la *Academia Valenciana* llevaba ya algún tiempo de funcionamiento, por lo que es fácil intentar enlazar *Desamparados-san Javier*/1690 con la *Academia*

Valenciana/1701, y sirviendo de puente entre las dos la *Academia a las señoras/1698*, con el referente común de celebrar las sesiones ordinarias en casa privadas y las fiestas académicas en la Diputación. La vinculación es, planteada así, estrechísima; y lo fue aunque se trate de academias diferentes que se saben continuadoras de una misma tradición, pero entre la Academia *Desamparados-san Javier* de 1690 y la *Academia Valenciana* del XVIII existió un reconocido rompimiento, que evidencia filiación de la segunda con respecto de la primera. De esta vinculación se da fe en el primer texto impreso que proporcionó la *Academia de Valencia en 1703* a propósito de la celebración de una fiesta académica.

> "*Ya en años passados, formada otra Academia, sacó a luz alguno de sus festivos empleos, que continuaron hasta que, ocurrencias y variedades de tiempos, suspendieron su continuación; y, en breve distancia de tiempo, los cavalleros de poca edad, que cantavan Tiples, y los que se exercitavan en la Danza passaron a edad menos proporcionada para essos empleos; los mayores, unos ausentes, otros en más precissas ocupaciones, hizo passar a olvido lo que fue suspensión.*
>
> *Y haviendo cessado el confusso tropel de estos años passados, pocos de los que allí concurrían se juntaron para hazer algún estudio de las Mathemáticas, unos para aprender sus primeros rudimentos, otros para adelantar las pocas noticias ya adquiridas, y otros para perficcionar las que ya con el estudio tenían más adelantada.*
>
> *Llamó esta Concurrencia de muy pocos la compañía de los que ya estavan en la antecedente, y, para la suspensión de la tarea de otros días, destinaron el de los sábados para que suavizasen la fatiga del estudio con la diversión de la Poesía, papeles de Política y Mathemática, Música, Danza, representación y semejantes ingenios y divertidos empleos sin más formalidad que lo que a cada uno le ofrecía el genio; y para exercitar la promptitud del discurrir se proponían algunos Problemas para que de repente se respondiera a quien allí se elegía al tiempo de la propuesta*.141.

El documento es importantísimo, pues comenta la relación entre la Academia de Valencia y la ordinaria inmediatamente anterior, que fue *Desamparados-san Javier*,

señalándose que algunos de la academia de 1690 formaron ésta de 1701.

Por otra parte se concretan las recomendaciones de José ORTI MOLES en cuanto a procurar que los estudiantes acudan a sus clases y después a la academia. La solución encontrada es pasar las reuniones a los sábados (en *Desamparados-san Javier* eran jueves) para que "suavizasen la fatiga del estudio" en los entretenimientos de la academia, que, en el caso de predominar los matemáticos, no serían tan descansados.

141.-*Academia Valenciana de 1703. Sin portada.* (Al fin) *En Valencia. Por Vicente Cabrera, Impressor y Librero de la Ciudad, en Plaça de la Seo. Año 1703*. BSM: A-25/92, pp. 11-12.

También se aportan en este texto los temas tratados, que son coincidentes con *Desamparados-san Javier*, pero esta vez no se mandaban asuntos de una sesión a otra, sino que se confían al "genio" de cada uno para su preparación. Además también se trataban asuntos "de repente", es decir se planteaba un problema y se requería a alguien para que lo resolviera en el acto.

Dentro de esta *Academia Valenciana* se realizaron tres fiestas académicas azarzueladas. Primeramente, aparte de éstas, el 19 de diciembre de 1701, por el cumpleaños del rey, se iba a celebrar una academia extraordinaria, pero por enfermedad y accidentes de algunos académicos se realizó el 22 de de enero de 1702, día de san Vicente mártir y día en que "*se cumplía un año de la Entrada de su Magestad en tierras de España*". Esta primera celebración fue como las de todos los sábados:

> "*La forma de Exercicio fue sólo de aquello mesmo que se componen los de todos los Sábados: papeles de Política y Mathemática, assumptos Poéticos, Música, Representación, y porque ni aun en esto faltasse la formalidad de exercicio, no dexaron de proponerse problemas, procurando también fuesen del intento*"142.

Es decir: un acto de carácter ordinario. Pero se vio la necesidad de preparar algo mayor, y fue entonces cuando se propuso al productivo tándem de José ORTI MOLES y Antonio LADRON DE PALLAS para organizar la fiesta del año siguiente. Los trabajos de preparación fueron en la

Navidad de 1702 y el 22 de enero de 1703143 la Diputación albergó este acto extraordinario por todo lo alto. Ésta sí que fue la primera fiesta académica, aunque fuera la segunda celebración valenciana de la entrada del rey.
En esta ocasión se potenció tanto el carácter teatral de la académica fiesta que los poetas no leyeron sus versos, sino que los recitaron "*de memoria a forma de representación*". Además la música y los poemas cantados experimentaron mayor auge que en la *Academia a las señoras/1698* y se formaron dos coros compuestos por tres instrumentistas cada uno (arpa, violón y archilaud), cuatro voces (tenor, alto y dos tiples), y además siete académicos que cantan los asuntos e interlocuciones. No todos los que expusieron un asunto lo habían compuesto, y tan sólo prestaron su voz para recitarlo, aunque sí hubo asuntos matemáticos y laudatorios que fueron compuestos (en prosa) por quienes los expusieron.

142.-Id., p. 11.
143.-Id.

Para llevar a cabo esta fastuosa representación, el palacio de la Diputación se decoró a la altura de los invitados que iban a asistir, pues allí estuvo hasta el virrey de Valencia, el marqués de Villagarcía. La decoración del espacio en el que se desarrolló la academia fue del siguiente modo:

> *"Para lo qual estava la frente del Salón adornado de Colgaduras de Terciopelo y en medio, baxo docel, un Retrato de su Magestad; en la mesma frente, hasta distancia competente, el Estrado para las Señoras, inmediato a la parte drecha <sic>, sillas para el Señor Virrey y algunos Cavalleros que estuviessen con su Excelencia, y a la parte correspondiente a ésta, la silla donde, como se dirá en la relación del exercicio, estuvo el Presidente de la Academia. La otra frente del Salón estava dispuesta con algunas gradas para que en ellas y algunos taburetes que se pusieron estuviessen los Cavalleros.*
>
> *A los lados del salón estavan a una parte el Coro de la música que defendía el sentir de que se celebrassen los Años en puesto algo eminente, para que todo el concurso lo lograsse; y, junto a éste, los que en lo representado y assumptos havían de defender el mismo dictamen; a la otra parte*

*correspondiente el otro Coro de la Música y demás que defendían fuesse la Celebración a la Entrada y arribo de su Magestad a España..."*144

Durante el año de 1703 la *Academia de Valencia* siguió reuniéndose para tratar sus asuntos ordinarios. Prueba de ellos en algunos manuscritos de José ORTI MOLES, como el *Papel Mathemático para uno de los ordinarios exercicos de la Academia año 1703, sobre la ruina que amenazó el campanario de san Bartolomé en el discurso de su fábrica*145. Y también en *Primer día de Exercicio de la Academia en la Presidencia de D. Juan Ruiz de Corella y Vergadá ; y superintendencia de las Mathemáticas de D. Joseph Ortí. Academia en el día 16 de Junio 1703*146. Este último texto da además la noticia del cambio de presidente, cargo desempeñado hasta entonces por José Pascual DE LA VERONICA, y a partir de enero de 1705 por el conde del Castellar, Nicolás Felipe DE CASTELVI VILANOVA.

La segunda fiesta académica debía realizarse el 22 de enero de 1704, pero se retrasó al 2 de febrero porque el palacio de la Diputación estaba todavía engalanado con los adornos de la academia anterior.Este retraso es lamentable

---

144.-Id., pp. 14-15.
145.-J. ORTI MOLES, *Papeles varios*..., op. cit., pp. 115-119.
146.-Id., pp. 119-126.

por dos cuestiones; la primera porque trastorna el ritmo de la academia, y la segunda porque evidencia que la Diputación no funcionaba demasiado bien en el terreno político, pues el palacio sólo se utilizaba para fiestas.

La segunda fiesta académica147 fue un calco de la primera y lo mismo ocurrió con la del 22 de enero de 1705. En la última148 hay que resaltar que, según indicación de José Vicente ORTI MAYOR la decoración representaba un Arcadia. Esta idea del hijo natural de José ORTI MOLES se había llevado a cabo en la novela *El Prado de Valencia* de Gaspar MERCADER (Valencia, 1600), y en la realidad también existe un claro precedente, más cercano en el tiempo, en Italia, ya que en Roma se formó en 1690 la *Accademia degli Arcadi*, cuyos miembros, que llegaron a ser unos 600, tenían por finalidad resucitar el estudio de la poesía en reuniones de enmascarados vestidos de pastores de *Arcadia*149. En la *Academia de Valencia* se intenta justificar en la introducción y los primeros di logos el

porqué de la comparación de la academia con la Arcadia, y se llega al punto de convocar a los académicos como "*arcades*".

147.-Descrita en la *Academia de Valencia en celebración de la gloriosa entrada en los dominios de Espa¤a, y feliz cumplimiento de años del rey, nuestro señor Don Felipe IV de Aragón y V de Castilla. Efectuada en la casa de la Diputación del Reyno de Valencia. El día 2 de Febrero 1704. Y dedicada a su Magestad Católica por manos del Excelentíssimo señor Marqués de Villagarcía, Virrey y capitán general del Reyno. Por Vicente Cabrera, Impressor y Librero de la Ciudad en la plaça de la Seo. Año 1704*. En BSM:A-25-92. También hay noticias de la academia en el manuscrito de los hermanos ORTI MOLES: "*En la Academia de Valencia que se celebró en la Casa de la Diputación año de 1704, en celebración de la gloriosa entrada de los dominios de España y feliz cumplimiento de años del rey ntro Sr. Dn Felipe V (cuya Fiesta se imprimió), se le dio por assumpto al autor leyese un papel Mathemático, cuyo assumpto era: Discúrrase por el día y hora del nazimiento del rey ntro Sr la propiedad de aplaudir el Turia su gallardía y afabilidad. Pero antes de empezar su papel, le introduxo con los siguientes pareados hablando entre los dos sobrinos suyos que eran don Marco Antonio y don Francisco Ortí Figuerola, levantándose el autor apenas se acabó de cantar un Duo, y como si le huviessen llamado, dixo de esta suerte su sobrino*". En J. ORTI MOLES, *Papeles varios*, op. cit. pp. 409-417. Ese mismo año también se celebraron otros acontecimientos como el reseñado en el *Papel que en el día seis de agosto 1704 se leyó en la Academia de la Ciudad de Valencia por la feliz noticia del dicho arribo de su Magestad (que Dios guarde) a su corte, triunfante de Portugal*. (BSM: A-25-92. 8 pp.).

148.-*Festivos obsequios conque acreditó su felicidad la Academia de Valencia celebrando los augustos años y Felize Entrada de el Rey nuestro Señor Don Felipe IV de Aragón y V de Castilla. Executáronse en la Casa de la Diputación de la misma Ciudad y Reyno. En 22 de enero 1705. Y se dedican a su Magestad Cathólica por medio Del Exmo Señor Marqués de Villagarcía, Virrey y Capitán General de este Reyno. En Valencia: en la Imprenta de Vicente Cabrera, en la Plaça de la Seo. Año 1705*. (En BSM: A-25-92. 80 pp.)

149.-*Encyclopedia Británica*, Cambridge, 1910. t. I. p. 103.

Como se observa, la *Academia de Valencia* de 1705 lleva al máximo exponente teatral de las academias; pues, si llegaron al extremo de disfrazarse de pastores arcádicos, de ahí al teatro la frontera es bien fina.

En las tres funciones académico-festivas de la Academia Valencia se demuestra cómo la preocupación por causar asombro se acentúa. Y hay que recordar que esta corriente de academias azarzueladas ya alcanza un alto grado de espectacularidad en la *Academia a las señoras* de 1698.

Pero no hay que juzgar sólo a la *Academia de Valencia* por las tres academias festivas que organizó y que después se imprimieron, ya que esta academia siempre insiste en su dedicación científico-teórica, sobre todo, a las Matemáticas; hasta en el decurso de las fiestas académicas se tratan asuntos matemáticos, y no se pierde la oportunidad de recalcar que la academia se formó para aprender y practicar asuntos de esta índole, aunque por el camino se le cruzó el "deber" de realizar fiestas académicas para que el virrey de Valencia pudiera agasajar a Felipe V de Castilla y IV de Aragón, apoyado por la Ciudad y la Diputación150 en la Guerra de Sucesión.

En 1707 todavía se reunió la Academia tras el apaciguamiento de los conflictos de la Guerra de Secesión, y el 8 de julio de este año la "*Academia Matemática*", que así se llama esta vez, decide entregar el plano de la ciudad realizado por Tosca (concluido en tiempos en que el general Basset controlaba la ciudad) a los representantes civiles y eclesiásticos151.

* * *

En resumen, las academias valencianas en el siglo XVII se presentan bajo dos posibilidades estructurales: como ordinarias o de ocasión.

Las academias ordinarias presentan reuniones semanales en las que se tratan los temas propuestos en la sesión anterior por el presidente o por el secretario. Dentro de estas academias existe jerarquización entre sus componentes; desde el presidente al último en ser admitido por el portero, de ahí que haya encargados de preparar los temas

150.-V. RIBES, *El segle XVII*. València, Alfons el Magnànim, 1985; p. 10 y ss.
151.-José Vicente ORTI MAYOR, *Diario de los sucedido en la ciudad de Valencia del 3 de octubre de 1700 al 19 de septiembre de 1715*. BUV: Ms. 460 (antiguo 1714) fol. 229v.

que se han de discutir. Asimismo, por la tendencia de los temas se observa el seguimiento de presupuestos poshumanistas enfocados al logro de algún tipo de aprendizaje al tiempo que se procura diversión y regocijo; es por esto por lo que el lema latino *instruire aut delectare* se repite en las rescatadas instituciones de algunas academias valencianas.

La primera en adoptar una actitud poshumanista fue la *Academia de los Nocturnos* que, a su vez, sirvió de difusora hacia otras manifestaciones académicas como los *Montañeses del Parnaso* (1615/1616). Y también son casos sintomáticos del auge académico en esta época las dos academias ficticias de *Pedro de Urdemalas* (ca. 1620) y La *Huerta de Valencia* (ca. 1628).

Tras un largo paréntesis se retoma la corriente de las academias ordinarias con la *Academia del Alcázar* (1681), aunque en este rebrote las academias se van a especializar nombrando encargados de cada uno de los temas a tratar; así hay superintendentes en historia, jurisprudencia, política, etc., cada vez con mayor dedicación a las Matemáticas hasta el punto de crear una *Academia Matemática* en 1687. Esta especialización va a afectar también a las academias posteriores, como *Desamparados-san José* (1685), *Desamparados-san Javier* (1690) y la *Academia de Valencia* de principios del XVIII, en la que insistentemente se hace notar que el proyecto principal de tales academias es el estudio de las Matemáticas, ya para ejercitarlas, ya para adquirir unos primeros conocimientos.

Todas estas academias están unidas, pues, por unas características comunes:

-reuniones regulares,
-presencia de instituciones que marcan el camino a seguir por los académicos,
-jerarquización de los cargos,
-y seguimiento de máximas morales como "mesclar lo dulçe con lo provechoso" que apuntaban por primera vez los *Nocturnos*.

Y las diferencias generales entre ellas afectan a si la academia se desarrolla en la primera o segunda mitad del siglo XVII. Desde finales del XVI hasta las dos primeras decenas del XVII los académicos tienen seudónimos y los cargos con poder dentro de la academia son desempeñados por nobles o personas del alto clero. En cambio, en las segunda mitad del XVII se llega a encontrar como presidente o secretario o José ORTI MOLES, secretario del ayuntamiento de Valencia. Y, aunque la presencia de nobles se mantiene muy elevada, comienzan a entrar en las academias posesores de Universidad, doctores, pintores, bailarines, cantantes e incluso estudiantes que iban a seguir aprendiendo después de sus clases en la Universidad; institución cada vez más unida a las academias, pues no en vano ambas llegaron a gozar del patronato del ayuntamiento de la ciudad. También se perfila como otro rasgo importantísimo en el desarrollo de las academias valencianas de la segunda mitad del siglo XVII que dentro de estas asociaciones, con reuniones regulares, se van a celebrar actos literarios con carácter extraordinario que son, en realidad, academias de ocasión. De todas maneras, la característica principal que diferencia a las academias de las dos mitades del XVII es que en las últimas se tiene hacia la especialización temática. Si en los *Nocturnos* cualquier tema era válido para enseñar y divertir (prosa: el caballo, un verso del *Ars Amandi* de Ovidio, la música, etc.; poesía: predominantemente en torno al amor) ahora se centrarán los temas en sólo unas cuantas disciplinas humanísticas y científicas. Además, esta tendencia especializadora afecta al tipo de discurso empleado, ya que en las academias de la segunda parte del seiscientos la prosa se emplea para asuntos seudocientíficos y la poesía queda prácticamente relegada a las celebraciones festivas en las academias de ocasión.

En lo tocante a las academias de ocasión, cabe señalar que éstas se realizan como una función festiva con motivo de ensalzar el honor de algún virrey, de celebrar los años del Carlos II, o la entrada en los territorios de España de Felipe V de Castilla y IV de Aragón.

Durante la primera mitad del siglo XVII tan sólo se tiene noticia de la *Academia de la Sapiencia* de 1606 y de otra academia celebrada en 1639. Pero cuando comienza el verdadero auge de las academias de ocasión es en la segunda mitad del seiscientos con la llegada de Francisco DE LA TORRE SEVIL y la formación de la *Academia de los*

soles en 1658 y 1659. Esta academia presenta estructura parecida a los certámenes literarios: introducción; a veces, cedulillas; poemas, que sólo en Académico Pensil/1669 son en prosa; y, no siempre, vejamen. Pero lo que nunca hay es sentencia. Es decir, frente a los certámenes literarios, ahora no hay consurso; no hay, por lo tanto, premios.

Las academias de ocasión en el último cuarto de siglo, organizadas mayoritariamente dentro de las academias ordinarias, van a potenciar cada vez más el elemento musical, sobre todo desde la *Academia a la condesa de Peñalba/1685*. Después sigue el ejemplo la Academia a los años de *Carlos II/1691*, dentro de *Desamparados-san Javier*, que es comparada por su secretario a una zarzuela, y se acentúa notablemente esta tendencia hasta alcanzar grandes cotas de espectacularidad en la *Academia a las señoras/1698* y las tres manifestaciones de la la Academia de Valencia en 1703, 1704 y 1705, donde la academia se lleva a cabo como una representación parateatral en la que los académicos cantan sus poemas y relaciones de memoria (evidentemente los asuntos en prosa no se debieron cantar). Además, también como característica que delata la tendencia teatralizadora de estas academias de ocasión azarzueladas, se decoraba la sala con gran boato con el fin de provocar asombro y lograr la espectacularidad entre los asistentes, académicos y público, efecto que caracteriza en las artes los últimos años del Barroco.

Así pues, recapitulando, tres son los momentos en que se adoptan nuevos rumbos en las academias valencianas:

1§ Los *Nocturnos* (de influencia italiana) y su herencia de academias ordinarias con presupuestos poshumanistas que fructifica en los últimos veinte años del XVII y principios del XVIII.

2§ La *Academia de los soles* de 1658, potenciada por Francisco DE LA TORRE Y SEVIL, que desarrolla un modelo similar al del certamen literario (ya observado en 1639 y 1643).

3§ El modelo de la academias de ocasión es adoptado por las academias ordinarias a partir de la *Academia a la condesa de Peñalba* de 1685, como uno de sus actos festivos extraordinarios internos, al mismo tiempo que se potencian las intervenciones musicales intentando un acercamiento a las zarzuelas.

I.2.a. Componentes de las academias literarias.

Los personajes que constituyen la cúpula de las academias son siempre de clase elevada, por ello Ferrucio BLASI1, refiriéndose a los *Nocturnos*, sitúa a los integrantes de las academias en un mundo bucólico de hombres ociosos. También Manuel SANCHIS GUARNER2 califica a los componentes de los *Nocturnos* como un grupo de seudo-intelectuales que, siguiendo la moda italianizante, eran reflejo del manierismo aristocratizante valenciano. Pero estas consideraciones, válidas para los comienzos del siglo XVII, no sirven para finales de ese mismo siglo, cuando sin perder el carácter aristócrata de algunos componentes, aparecen en las academias profesores de Universidad y aventajados alumnos que tienen como principal intención, no el versificar asuntos amorosos, sino disertar sobre el estudio de las matemáticas, la astronomía o la política.

En todas las academias, por lo que respecta a los personajes que las configuran, existe un orden jerárquico entre ellos que va del presidente al último en formar parte de la reunión literaria. Esta estratificación social dentro de la academia no es más que la continuación de lo que sucedía en la calle3.

Al realizar una aproximación al ámbito social de los presidentes de academia a lo largo del siglo XVII es fácil comprobar que la mayoría de ellos pertenecían a la nobleza. Este hecho es relevante en cuanto que el presidente es un cargo muchas veces honorífico, destinado, por tanto, a dar prestigio a la academia, y pocas veces participaba con asuntos. Tan sólo participaban con dis-

---

1.- "La Academia de los *Nocturnos*" *Archivum Romanicum*, XIII (1929), pp. 337-357.

2.-M. SANCHIS GUARNER, *La ciutat de València. Síntesi d'història i geografia urbana*, p. 264. Ver sobre todo el capítulo "El període barroc, excitat i dessubstanciat (1609 -1707)", pp. 247-294.

3.-Josep Lluís CANET, Evangelina RODRÍGUEZ y Josep Lluís SIRERA (en adelante: CANET-RODRÍGUEZ-SIRERA) *Actas de la Academia de los Nocturnos*, vol. I (Sesiones 1-16) IVEI, Valencia, 1988, p 39.

cursos para iniciar la velada académica, para realizar alguna alabanza o para agradecer su nombramiento con algún poema laudatorio. No se tiene noticia de los presidentes de todas las academias celebradas, pero sí de los siguientes:

1591-1594	Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA, caballero de la orden de Calatrava (*Nocturnos*)
1591-1594 1599-1600	Gaspar MERCADER, conde de Buñol (presidente interino de los *Nocturnos*). Carlos BOIL, señor de Masamagrell y Farnals (*Adorantes*)
1615/1616	Guillén DE CASTRO, caballero de la orden de Santiago (*Montañeses de Parnaso*).
1658	Juan Andrés COLOMA PÉREZ CALVILLO, conde de Elda (Sol).
1659	Felipe FOLCH DE CARDONA Y BORJA, conde de Buñol (Sol).
1665	Fernando DE VALDA (*Encarnación*).
"	Conde de Ana (*Encarnación*)
1681	Jaime FUSTER (*Alcázar*).
"	Francisco FIGUEROLA (*Alcázar*).
"	Conde de Buñol y Cervellón (*Alcázar*).
"	José ORTÍ MOLES (*Alcázar*).
1685	Onofre Vicente DE IXAR PORTUGAL Y MONPALAU, conde de la Alcudia (*Desamparados-san José*)
"	Luis SALVADOR Y PELEGRÍ (*Desamparados-san José*).
1690	José ORTÍ MOLES (*Desamparados-san Javier*). 2 presidencias consecutivas.
"	Onofre Vicente DE IXAR PORTUGAL Y MONPALAU MONSORIU, conde de la Alcudia (*Desamparados-san Javier*). 2 presidencias consecutivas
"	Antonio LADRÓN DE PALLÁS (*Desamparados-san Javier*).
1698	Antonio LADRÓN DE PALLÁS (Academia a las señoras).
1701-1705	José Pascual DE LA VERÓNICA (*Academia Valenciana*).
"	Juan RUIZ DE CORELLA Y VERGADÁ (*Academia Valenciana*).
"	Nicolás Felipe CASTELVÍ Y VILANOVA, conde del Castellar, (*Academia Valenciana*).

Es, pues, evidente que en la estratificación social de las academias valencianas se procura estar en consonancia con lo acostumbrado en la sociedad barroca. Aunque los ideales humanistas de las academias figuren en las instituciones, está bien claro que los presidentes no se eligen por sus conocimientos, sino por su prestigio social.

En las academias, el que mayor relevancia posee es el presidente. Si se toman como modelo las constituciones de los *Nocturnos*, se observa cómo el presidente, Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA, que era también fundador de la academia y dueño de la casa donde ésta se reunía, destaca entre sus compañeros con mucha autoridad. Así, el presidente dispone de poderes, según las órdenes octava a la decimocuarta, para proponer la admisión de pretendientes, nombrar un sustituto para cuando no pueda asistir -puesto ocupado entonces por Gaspar MERCADER-, designar a quien haya de pensar los sujetos o repartirlos para la sesión siguiente. No obstante, algunas cuestiones sí debía consultarlas a los académicos. De ahí que se diga que

> "... *no será bien que el señor Presidente, para las cosas que son de menos importancia, como son: mudar ex causa los días de la Academia, nombrar Consiliario, Secretario y Portero, tenga necesidad de consultallo con los demás académicos, le otroganos entero poder y facultad para lo pueda ordenar y hazer como su gusto fuere,* ..."4.

También poniendo de relieve el alto "rango" del presidente, en los *Nocturnos*, éste queda librado de atender las tareas de poca relevancia dentro del entramado académico burocrático, como se apunta también en la cita anterior.

Una nueva muestra del lugar destacado del presidente lo constituye la *Academia de los Adorantes*, donde su presidente Carlos BOIL, que para Henri MERIMÉE es "*l'enfant terrible de la littérature valencienne*"5, después de pronunciar un discurso amoroso de apertura, según cuenta él mismo6, era "adorado" por el secretario en cada sesión. En esta academia, cabe hablar incluso de egocentrismo por parte del presidente.

Sin embargo, en la academia ficticia de la *Huerta de Valencia/1628* de Alonso CASTILLO SOLÓRZANO, en cada una de las cinco sesiones que se llevan a cabo en lugares diferentes, es el dueño de la alquería en la que se celebra la sesión el encargado de presidir la academia y proponer los asuntos. En esta academia el ser presidente es un suceso circunstancial.

4.-Orden décima de las Constituciones de la *Academia de los Nocturnos*. Ver Actas BNM: R. 32, f. 2.
5.-Así le denomina Henri MERIMÉE en *L'art dramatique à Valencia depuis les origines jusqu'au commençement du XVIII siècle.* Privat, Toulouse, 1913, p. 636.
6.-Según el Prefacio del propio Carlos BOIL en su obra *Segunda parte de la Sylva de los versos y loas de Lisardo. Compuesta por _____. A la divina Menandra* <Escudo> En Valencia. Impressa por Miguel Prats, Año 1600.

Otro caso parece también acometer contra la gran relevancia otorgada al presidente. Se trata de la Academia celebrada en el *Convento de la Encarnación/1665*, en la que la presidencia es compartida por dos personas: el conde de Ana y Fernando DE VALDA. Pero lo normal va a ser que en las academias haya un solo presidente con poderes sobre los demás académicos.

En la *Academia a los años de Carlos II/1669*, un nuevo modelo de presidente se impone; se trata del presidente-protector. Así, Carlos y Mariana presidían la academia representados por sus retratos:

> "*Siendo Presidentes y Protectores las S.S. C.C. R.R. y A.A. M.M. de los S.S. R.R. Carlos y Mariana, en las assistentes luzes de su sombra, en la venerada assistencia de sus Retratos*"7.

El hecho de que la figura del protector, que no hay que confundir con la del mecenas, venga representada por los reyes es extraño, pero guarda relación con lo que se venía haciendo, pues la mayoría de los casos suelen ser santos vinculados a Valencia y no hay que olvidar que el rey es en los regímenes absolutistas de entonces un representante divino en la tierra. El protector no aparece en todas las academias, pero en algunas se menciona incluso en las constituciones, como en la *Academia Desamparados-san Javier*/1690 donde se dice:

"*En la primera constitución tener por Patronos la Academia una invocación de Nuestra señora y un Santo*"8.

En cuanto a los mecenas también los hubo en las academias valencianas, lo que sucede es que no aparecen citados como tal, sino como anfitriones, promotores o asistentes de elevado cargo político que, indudablemente, contribuyeron a llevar a cabo la academia o la publicación de sus actas. Como caso especial, sí se nombra a don Basilio DE CASTELVÍ Y PONCE como mecenas de las dos ocasiones que se convocó la *Academia de los soles*.

En algunas ocasiones el presidente de la academia tenía un consejero, pero sólo hay constancia de la figura del "consiliario" en la *Academia de los Nocturnos*, donde ocupaba este cargo el canónigo Francisco Agustín TÁRREGA. Y en esta ocasión se puede observar en la redacción de las Constituciones de la academia la importancia que se le da a este cargo, pues en el punto quinto se dice:

7.-*Real Academia celebrada en el real de Valencia.* Jerónimo Vilagrasa, Valencia, 1669 En portada. BNM: 2-43853 o BNM: 3-62212.

8.-J. ORTÍ MOLES *Papeles varios. Prosa. Mathemáticos, Políticos y Jocosos a diferentes assumptos. Escritos Por D. Joseph Ortí y Moles y Copiados por un sobrino suyo* (J. Vicente ORTÍ). BSM: 6564, p. 158.

"*Item, ordenamos para el buen govierno de la Academia que el señor Presidente aya de nombrar un consiliario con el qual consulte todas las cosas que huvieren de hazer: assí de repartir los sujetos, como de recibir académicos, como de otras qualesquier cosas tocantes a la Academia. Y que al Consiliario se le dé silla al lado del señor Presidente y al lector, ni más ni menos, pero con condición que la vez que el Consiliario lea no aya de haver más de dos sillas*"9.

En este texto se puede comprobar también la aparición de un nuevo personaje, el lector. Su tarea estaba bien delimitada pero no siempre la ejercía, pues lo normal era, según se puede comprobar en numerosas "acotaciones" al relatar el suceso académico, que cada participante leyera

sus asuntos. No en todas las academias había lector, y también se daba el caso que algunos participantes de la academia, como en la Valenciana de principios del XVIII, sólo leían los comentarios y asuntos que antes había compuesto el secretario.

Los secretarios tienen gran importancia en las academias, pues, a menudo, recae el peso burocrático de éstas sobre ellos. No obstante, la importancia del secretario depende directamente de la estructura de la academia, ya que en las academias de ocasión la tarea de éste se acrecentaba al tener que elaborar introducciones y algunos comentarios.

El secretario cumplía en algunas ocasiones con tomar nota de lo que se decía en la academia elaborando las actas.

> "... *elegir un secretario, el qual tenga obligación de escrevir en el libro de la Academia todas las obras que en ella se hizieren, assí en prosa como en verso, las quales se ayan de escrivir en la casa donde se tiene la Academia y no en* otra parte, porque no salga el libro de poder del Sor. Presidente".10

pero no en todas las ocasiones esta tarea se llevó a cabo. Por ejemplo, en la *Academia Matemática*/1687 el secretario fue Juan Bautista CORACHÁN y el encargado de elaborar las actas don Baltasar ÍÑIGO, dueño de la casa donde se

---

9.-*Actas de los Nocturnos*, f. 1 v.
10.-Ibid.

Reunía las primeras veces esta academia, que confiando en su memoria no tomaba notas y a su muerte se perdieron los datos de esta academia de finales del siglo XVII11.

La tarea más característica del secretario era elaborar la introducción y algunas cedulillas y en dar estructura a la academia en cuanto a la disposición de sus actos, sobre todo a la hora de la impresión, pues en algunas ocasiones se sabe que la academia no se llevó a cabo de la manera que aparece redactada o impresa. Un ejemplo que demuestra esta realidad lo constituye la *Academia a las Señoras*/1698 donde se comenta:

"*Principio de la Fiesta, dispuesta por Dn Joseph Ortí Moles en todo lo tocante a introducir los papeles y assumptos que se leyeron*"12

En esta ocasión José ORTÍ MOLES dispuso un guión dialogado con su asistente Antonio LADRÓN DE PALLÁS que servía de introducción a la academia y a los asuntos que se leyeron; incluso algunos participantes leyeron o cantaron como si fueran suyas algunas relaciones que formaban parte de la introducción, dando un carácter "azarzuelado" a esta academia.

El fiscal de la academia es característico de las academias ocasionales, pues sólo en estas manifestaciones académicas se estructura la celebración en función de conseguir, por parte de los poetas participantes, un premio o alguna consideración gratificante. Así pues, el fiscal está encargado de elaborar el vejamen de los asuntos presentados, tal y como si se tratara de una justa poética. Esta labor está bien definida por Francisco DE LA TORRE Y SEVIL en la *Academia a Carlos II/1669* que mientras elabora el vejamen va refiriendo comentarios sobre el trabajo de fiscal y desmarcando esta ocupación de la que ejercen los secretarios.

La tarea del fiscal de academia está igual de mal considerada por parte de los poetas participantes que la de los jueces y secretarios de las justas literarias, y es Juan DE VALDA, en la segunda *Academia de los soles*, quien comenta al respecto,

---

11.-V. XIMENO (*Escritores del Reyno de Valencia*..., II, p. 272) le reprocha esta actitud de excesiva confianza a Baltasar ÍÑIGO.
12.-José ORTÍ MOLES, *Papeles varios*, p. 419.

"*Que ese oficio es tan cruel,*
tan mal visto por mil modos,
que siempre discurren todos
aun en duda contra él"13.

Este comentario ocasiona que en celebraciones como la Academia a Carlos II/1669 el vejamen lo elaboren dos personas a la vez para dar mayor impresión de imparcialidad, ya que Francisco DE LA TORRE Y SEVIL teme que se hable mal de él como fiscal al tener que vejar a

Isidoro MATEU Y SANZ, pues ambos eran cuñados del marqués de Astorga.

En la academia *Valonga/1695* el fiscal se enfrenta en el vejamen a las Musas de los poetas participantes y éstas se vuelven contra él criticándole con numerosas pullas. He aquí un ejemplo:

> "... *pues, pensando que baxavan a darme discurso no era sino a darme vozes: Este es el pobrecillo que aun llega al ombro?. -Dezían más-, Y es quien ha de dar el vexamen? Miren quien!. Y bolviéndose a mí con gran risa y algarabía me dezían como en sátira: Siendo tú tan poca cosa, a quántos poetas tan graves ha de ser pesado? No ves que son tan grandes hombres que tú no les llegas al codo? Tú no has de hazer cosa buena. Yo les respondía: Pues, y aun por esso devo yo satirizarles, porque si el vexamen es darles un mal rato, siendo mío*
>
> *es doblarles el mal rato;*
> *y assí, con razón colijo*
> *que el mayor vexamen suyo*
> es ser el vexamen mío
>
> *No me dejaron acabar la copla -que siendo mía fue mucho que no estuviesse acabada-, quando otra vez bolvieron contra mí, y manos a la obra, dale!; y no me dexaron sossegar con estar tan mano sobre mano. Considérese el pío oidor qué tal estaría el pobre fiscal, haziendo sentencia de él*"14.

Otro personaje característico de las academias es el superintendente, el cual estaba encargado de una de las secciones temáticas en que se dividían algunas academias. Los superintendentes aparecen mencionados por primera vez en la *academia del Alcázar*/1681 con el nombre de "ele[c]tos".

13.-*Repetida carrera del Sol de Academias o de la Academia de los soles. Su Zodiaco la casa del Ilustre Señor Don Basilio de Castelví y Ponze... Su presidente el Ilustre señor D. Felipe Folch de Cardona... su secretario para la Introducción Don Joseph de Borja Lansol... su fiscal para el vexamen D. Juan de Valda.* Juan Lorenzo Cabrera, Valencia, 1659. BSM: A-25/92. p. 5.
14.-J. ORTÍ MOLES, op. cit., p. 205.

Había superintendentes de poesía, música, política, representación o danza, historia y matemáticas. Los que mayor relevancia tenían eran los de poesía y matemáticas. los superintendentes de poesía se encargaban, además, de organizar los acontecimientos poéticos extraordinarios tales como fiestas académicas, a modo de justas literarias, y cuando el superintendente y sus ayudantes no eran suficientes reclutaban académicos que normalmente se ocupaban de otros temas; esto ocurrió en la *Academia de Valencia/1704* donde:

> "*acordó ésta que el Superintendente de Poesía ideasse, con intervención de los otros Superintendentes el Exercicio, pues haviéndose de intercalar todas las habilidades de la Academia, era precisso el que todos concurriessen a la disposición*"15.

Y también el superintendente de matemáticas destacaba sobre los demás, pues a finales del siglo XVII el tema más importante en las academias era el matemático -no en vano el foco renovador de las matemáticas y la astronomía en España estaba encabezado por el valenciano José DE ZARAGOZA (Alcalà de Xivert, 1627-Madrid-169)-. Se da el caso que en las academias de finales del XVII José ORTÍ MOLES ejerció de superintendente de matemáticas y de poesía en distintas academias, lo cual evidencia lo bien considerado que estaba este secretario del Ayutamiento de Valencia, cargo administrativo que ejerció su padre, su hermano y su sobrino copando, por tanto, todo el siglo XVII y parte del XVIII.

En algunas academias hay constancia del tesorero, cuya función está bien definida en el mismo nombre. Este componente sólo aparece en la *Academia Valenciana* / 1701-1705, pero sin duda los hubo en otras ocasiones.

Otro componente de las academias era el portero. En los *Nocturnos* este cargo lo desempeñaba Miguel BENEYTO, que era una especie de "filtro" entre el presidente y los poetas que deseaban entrar a formar parte de la academia. En el punto octavo de las Constituciones de los *Nocturnos* se comenta la tarea de este personaje diciendo:

> "*Item, ordenamos que qualquiera persona que pretenda entrar en la academia (demás de aquellos que somos instituidores d'ella), tenga obligación de*

*hazer una petición y dalla al portero, que será nombrado para que la dé al señor Presidente, ..."*16.

15.-*Academia de Valencia en celebración de la gloriosa entrada en los dominios de Es-paña y feliz cumplimiento de los años del rey nuestro señor don Felipe IV de Aragón y V de Castilla*...(2-II-1704). Vicente Cabrera, Valencia, 1704. BSM: A-25/92; p. 11).
16.-Actas, fols 1 v -2.

Precisamene el texto anterior abre el tema de los participantes, pertenecientes casi siempre a la clase noble o al clero. Dentro de cada academia, los participantes, conscientes de la unión que supone pertenencer a una misma clase, forman una especie de clan que, en ocasiones como el *Académico pensil/1669* era un clan familiar, pues siguiendo los apellidos de los participantes se pueden agrupar en tres troncos de un par de familias.

Los participantes, de no ser fundadores de la academia, habían sido "pretendientes", situación tomada como risible en numerosas cedulillas. Así, por ejemplo, son tomados estos poetas pretendientes en la *Academia a Carlos II/1669* donde las siete cedulillas descritas presentan casos en los que un poeta pretende entrar a formar parte de la academia. Lo mismo ocurre en las seis cedulillas de el *Académico Pensil/1669*, y las cuatro de *Desamparados-san Javier*/1690. Lo normal en las cedulillas es que no sean admitidos los poetas y al comprobar su status social de ellos y compararlo al de los que ya forman parte de la academia, se deduce la siguiente conclusión: los participantes de las academias pertenecen a las clases dominantes de la sociedad (nobles, curas, frailes y funcionarios), mientras que los rechazados son de baja extracción social, marginados socialmente o por defectos físicos (sastres, cereros, zapateros, travestidos, tuertos y corcovados). Un caso aparte lo constituye la *Academia a Carlos II/1669* en la que se presentan varios poetas y, en vez de aludir a su condición social o profesión para ser rechazados, se les critica por el tipo de poesía practicado, de manera que poetas que se presentan como "de carnestolendas", o "heroico en los assumptos y vulgar en los conceptos", o culto "recienvenido de las soledades de Góngora" son considerados no aptos, porque no se acomodan a los gustos

de la academia, lo cual es un buen dato para averiguar las directrices poéticas de estas agrupaciones literarias.

En las academias de mayor carácter instructivo, como lo fueron la Matemática/1687, *Desamparados-san Javier*/1690, y la *Academia Valenciana*/1701 formaban parte de las academias algunos profesores y estudiantes. Concretamente, en *Desamparados-san Javier*/1690 José ORTÍ Y MOLES recrimina a los estudiantes el entusiasmo por asistir a las sesiones académicas, pues con ello están dejando de lado sus estudios universitarios.

Los poetas que participaron en las academias de ocasión, aquellos que se sometían a las críticas de unos jueces y fiscales elegidos al efecto, responden a las características de los descritos como concursantes en las justas literarias. En la *Academia a la condesa de Peñalba/1685* se hace alusión a dos tipos de poetas en función de los gustos que éstos tienen, y se distingue entre poetas antiguos, cuyos asuntos eran amorosos, risibles y satíricos, y poetas actuales -fines del XVII-, cuyos asuntos alcanzan mayor relevancia al pretender temas dignos de los que se puede sacar alguna enseñanza. Entonces, el baremo que se sigue para diferenciar a unos poetas de otros se basa en según sus temas sean más o menos instructivos. Al mismo tiempo se comenta que en la antigüedad los poetas eran más pobres y ahora son más ricos, lo que corrobora el hecho señalado arriba de que los poetas con baja estracción social eran rechazados como pretendientes a formar parte de la academia. Este planteamiento lo lleva a cabo Francisco FIGUEROLA en la introducción a la *Academia a la condesa de Peñalba/1685* y en el siguiente texto, en el que también nombra a los asistentes de las celebraciones académicas:

La Poesía ultrajada?
Quando se ve asistida y venerada
de tanto luzimiento,
que puede comprehender su tratamiento:
reverendos, illustres, nobles, píos,
magníficos y amados fieles míos?
Ya sabemos que hallá en siglos passados
huvo poetas siempre celebrados,
honrando a la poesía en lances tales:
canónigos, dotores, colegiales,
títulos, religiosos, secretarios,
clérigos, cavalleros y otros varios,
que tuvieron laureles eminentes,
-verbi gracia los que oy se hallan presentes-,

logrando por entero
todo quanto no fue tener dinero.
Pero oy ya se apadrinan las poesías
de luzimientos, honras, señorías
con pages, con lacayos, con doblones,
coches, estufas, sillas y furlones.
Los que antes ser poetas alcançavan
tan sólo en ser poetas se quedavan,
mas no ay ya habilidades que perfetas
vinculadas no estén a los poetas.
Eran los de otros tiempos desayrados,
pobres, uraños, tristes, retirados,
pero ya en este día
vemos que la poesía
de ricos y galanes se corona,
salvo el señor fiscal y mi persona.
Escrivían assumptos extraviados
los poetas passados,
fundando sus aciertos
es escrivir a ciegos, calbos, tuertos
y, si tal vez alguno presumía
de escrivir elevado, ésse escrivía
sin dexar en el prado
ruiseñor que no hiziera enamorado,
buscando a todas horas
a las tórtolas, viudas gemidoras.
Oy, en fin, son los tiempos diferentes:
escrívense ya assupmtos eminentes,
pues oy escriven si lo consideras
a lo que yo diré en hablar de veras"17.

No obstante, en las academias de ocasión donde está presente la figura del fiscal, éste no se priva a la hora de criticar a los poetas. Así, en la *Academia a las Señoras*/1698 José ORTÍ MOLES llega a quejarse al virrey Alfonso PÉREZ DE GUZMÁN porque ha acabado con bandidos y malehechores, pero no con poetas que son aún más peligrosos18.

También es interesante el comentario de Franciso FIGUEROLA cuando precisa que

> "*hay poeta que quando está a visperas de que le den un vexamen, se compone como si huviesse de ser novio, y no cuyda de si los versos saldrán malos o buenos, y passea la calle del fiscal, que a ser más hermoso parecería galanteo*"19.

Este comentario, que pertenece al vejamen para la Academia a la condesa de Peñalba/1685, pone de manifiesto también los intentos por parte de los poetas por salir beneficiados, situación que poetas como Pere Jacint MORLÀ denunciaban desde el punto de vista del que opta al premio.

Otros componentes de las academias eran los meninos, niños que tenían varias funciones, entre ellas las de hacer voces atipladas en los coros, disfrazarse con motivo de un acto extraordinario, actuar como pajes o recaderos dentro de la academia, etc. Los meninos no aparecen mencionados muchas veces, pero sí hay datos curiosos como el caso de Pedro VALTERRA que fue menino de la *Academia del Parnaso/1680* y luego aparece como cantante de un coro en la *Academia a las Señoras*/1698; precisamente en esta última academia se aclara tal coincidencia20. Otro caso curioso ocurre en la academia *Desamparados-san Javier*/1690 en donde había cuatro meninos que para la representación festiva en honor de Carlos II se vistieron de romanos, hecho que causó mucha gracia, pues por su baja estatura provocaban risa y eran llamados por ello, como dije más arriba: "barrilets".

17.-BUZ: A-51-62,, pp. 12-13.
18.-Papeles varios, p. 446.
19.-Id., pp. 55-56.
20.-Id., p. 426.

También hay que tener en cuenta los coros que la *Academia a las Señoras*/1698 y en la *Academia de Valencia/1701-1705* convieten las celebraciones académicas extraordinarias en espectáculos "azarzuelados". Los coros eran pares y estaban formados por un componente vocal (barítono, contralto, alto, tiple primero y tiple segundo) y un componente instrumental (violón, arpa y archilaud). El coro participaba durante toda la academia y servía de enlace a los asuntos y relaciones que se habían de leer en tales ocasiones. La aparición del coro como componente de las academias está en función de crear gran espectacularidad en las celebraciones académicas, lo cual conecta con la práctica teatral barroca de la misma época que se vuelve "wagneriana". Sin embargo hay que distinguir -y los académicos eran conscientes de ello- que no es lo mismo un ejercicio ordinario de academia, donde se

potencia el carácter instructivo, que una fiesta académica, en la que todos los elementos se disponen de manera que proporcionen al evento mayor espectacularidad, pues no en vano van destinadas a agasajar a personajes de la realeza o de la alta nobleza.

Por último hay que hacer alusión al público de las academias que era muy selecto, a diferencia del de algunas justas que tenían carácter más público. A las academias podían acudir espectadores, pero son varios los casos que se aluden a las invitaciones, aunque éstas fueran un tanto informales. Es decir, unas veces se daban por entendido las invitaciones en los casos de grandes personalidades y séquito pertinente, y otras los académicos corrían con la obligación de invitar al público (en la *Huerta de Valencia/1628* el anfitrión invitaba al público al tiempo que citaba a los académicos para la próxima sesión). A excepción de las grandes personalidades y algunos estudiantes, las alusiones al público evidencian que éste era fundamentalmente femenino. La importancia del público no es nada desdeñable, pues en introducciones y vejámenes es el referente al que se dirige el secretario o fiscal. Además llegó a tener tanta importancia que dio nombre hasta una academia, concretamete la *Académica fiesta en obsequio de las señoras/1698*.

No hay que olvidar al publico estudiantil que acudía a las academias ordinarias para aprender, pero si los que tenían acceso al estudio eran hijos de personas bien acomodadas socialmente, no cabe pensar en la destrucción de la homogeneidad social del público y de todos los componentes de la academia en general.

Con todo lo visto referido a los componentes de las academias literarias, se puede establecer una estratificación social interna que busca imitar el comportamiento clasista de la sociedad barroca. Desde la importancia que toma el presidente, hasta los meros participantes en los asuntos, o los meninos y, por último, el público asistente, todo guarda una relación clasista que se podría comprobar incluso en la distribución de los componentes dentro de la sala. Así, en sillas más elevadas, o simplemente destacadas, se colocaba el presidente acompañado por consiliario y lector. Aparte el secretario y el fiscal que solían disponer de una tarima especial que también ocupaban los poetas participantes, y al fondo o en los lados el público. Esta ubicación no responde a ninguna academia en particular, y la establezco a partir de los datos de todas las manifestaciones académicas encontradas.

Presidente
(presidente interino)

Consiliario o Lector

Tesorero y Portero

Secretario y Fiscal

Superintendentes y Asistentes

Participantes

Meninos

Coros

Pretendientes (nombrados en cedulillas)

PúBLICO

I.2.b. Estructura.

José SÁNCHEZ[1] agrupa las academias literarias en principales (aquellas que se desarrollaban continuadamente y de las que se tiene suficiente información para ser bien estudiadas), de ocasión (aquellas que se celebraban esporádicamente con motivo de algún acto relevante), misceláneas (de las que se carece de información) y ficticias (las recreadas literariamente por algún escritor y que forman parte de una novela o pieza teatral). Pero esta estructuración no parece demasiado científica, pues las academias que José SÁNCHEZ clasifica como misceláneas, cuya información se escapa al investigador en un momento dado, bien pudieran ser academias principales, academias ficticias, o incluso academias literarias que la transmisión literaria haya dado, como otras veces, la ilusión de la realidad. Además, en las academias ficticias (término que voy a utilizar para referirme al hecho de estar subordinadas estas academias a una estructura mayor que es una novela o una obra teatral) conviene explicar si se trata de verdaderas recreaciones de un solo autor, o si éste sólo ha incluido poemas de varios escritores contemporáneos bajo la estructura de una academia (como en *El Prado de Valencia* de Gaspar MERCADER), o si la tal recreación literaria es simplemente una traslación de una academia real de la que se tiene pocos datos para saber ciertamente su celebración (como la madrileña Academia de Mendoza, celebrada en tiempos de Anastasio Pantaleón DE LA RIBERA, que aparece recreada por José CAMERINO en *La dama beata*[2]). Es evidente, pues, que

---

1.-J. SÁNCHEZ *Academias literarias del siglo de Oro español.* Gredos, Madrid, 1961.

2.-J. SÁNCHEZ (Op. cit., pp. 192-193) refiriéndose a la novela de J. CAMERINO (BUV: Y-16-21) habla de "capacidad imaginativa". Pero para Wilard F. KING (*Prosa novelística y academias literarias en el siglo XVII*. Anejo del BRAE, Madrid, 1963; pp. 156-158) y E. RODRÍGUEZ CUADROS (*Novela marginada del siglo XVII español. Formulación y sociología en José Camerino y Andrés de Prado*. Valencia, 1979, pp. 238-244) abogan por una reelaboración por CAMERINO para la *Academia de Mendoza* de la que era miembro.

la clasificación seguida por José SÁNCHEZ merece ser reconsiderada y abordar una nueva clasificación de las academias según su configuración interna.

El análisis de la estructura de las academias revela dos formas diferentes de entender las celebraciones académicas: como un ejercicio ordinario o como una fiesta comemorativa (parecido a una justa pero sin premios). Incluso dentro de estos dos tipos de estructuras hay evoluciones durante el siglo XVII. Las academias eran conscientes de estos dos modos de celebrar sus ejercicios y advierten con títulos como "Académica fiesta", "Academia a los años", "Exercicio para la academia", etc, según qué tipo de academia se está llevando a cabo, pues una misma academia puede en determinado momento deslindarse de sus ejercicos ordinarios y celebrar un acto de carácter extraordinario como ocurre en el *Alcázar*/1681. La prueba de que los mismos académicos decidían sobre el tipo de academia que se iba a llevar a cabo la encontramos en un comentario de José ORTÍ MOLES en *Desamparados-san Javier/1690*, cuando afirma respecto a la fiesta académica de 1691:

> "... *y ya sabrá V.M. como la misma Academia ha establecido que la Fiesta deste día se reduzga a los precisos términos de sólo una ingeniosa Academia Poética, con su Introducción, Papeles y Vexamen*"3

3.-En *Poética festiva celebridad a los años y nombre de Carlos II, Rey de las Españas. Executada en la Casa de la Diputación del Reyno de Valencia el día 4 de Noviembre 1691*. Francisco Mestre, Valencia, 1691 (HSA, Poetry, 1691; pp. 33-34).

Los esquemas estructurales que siguen las academias valencianas en el siglo XVII corresponden a los siguientes desarrollos:

ORDINARIAS

Modelo A:

Sesión:

-Lectura discurso en prosa.

-Lectura de unos diez poemas.
-Sujetos para la próxima sesión.

Este esquema se siguió en los *Nocturnos*, Adorantes/1599, *Montañeses/1615-1616*, *Pedro Urdema-las/1620*, *Huerta de Valencia/1628*.

Modelo A':

Sesión: (Además de lo realizado en el Modelo A)

-Proposición tema/problema
-Disertación
-Solución.

Esquema seguido en *Alcázar*/1681, *Desamparados-san José/1685*, *Desamparados-san Javier*/1690, Matemá-ticas/1687 y *Academia Valenciana*/1701-1705 y seguramente *Parnaso/ca. 1680*?.

OCASIONALES

-(Cartel).
-(Prólogo).
-(Cedulillas).
-Introducción.
-Lectura de los asuntos.
-Vejamen.
-(Torneo).

-Con una mayor presencia de música y coros según avanza el siglo.

Modelo seguido en Academia/1639, *Academia de los soles*/1658-1659, *Carlos II/1669*, Académico Pensil/1669, Pedro/1679, *Casamiento/1680*, *Alcázar*/1681, *Peñalba/1685*, *Desamparados-san Javier*/1690, *Martín Valonga*/ca. 1695, *Nicolás/ca.* 1695, *Señoras/1698* y *Academia Valenciana*/1701-1705.

En las academias ordinarias que he señalado como de Modelo A, hay pocas alteraciones al esquema presentado arriba. Los *Nocturnos*, que se reunían los miércoles, leían

después del texto en prosa unos diez poemas (sonetos, octavas, y romances principalmente) y posteriormente el presidente Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA mandaba publicar al secretario los sujetos que se habían de tratar el miércoles siguientes.

En los *Adorantes*/1659 las reuniones eran los lunes y, tras el texto en prosa formulado por el presidente, el secretario realizaba un panegígiro del primero, y después un par de ayudantes dedicaban poemas también a su presidente Carlos BOIL.

Los Montañeses del *Parnaso/1615-1616*, como era habitual, presentaban discursos en prosa y poemas; no en vano *Montañeses del Parnaso/1615-1616* es la continuación por parte de Guillén DE CASTRO de la *Academia de los Nocturnos*.

En las dos academias siguientes, *Pedro de Urdemalas/1620* y *Huerta de Valencia/1628*, ambas ficticias, el tema en prosa se sustituye por la lectura de una novela (en *Pedro de Urdemalas/1620* puede durar varias sesiones una misma historia), pero se continúa con el recitado de versos. En estas dos academias se llevan a cabo representaciones teatrales, en el primer caso se convoca a los asistentes para realizar un "acto extaordinario" que va a ser la representación de *El gallardo Escarramán*, y en la segunda academia, la quinta sesión altera su estructura leyéndose primero los poemas y después se representa la *Comedia del Agravio satisfecho*, pero a diferencia de la anterior, ésta había de representarse por una compañía que se supone estaba en Valencia en aquel momento. En el caso de Pedro de Urdemalas/1620 se alude a una especie de gratificaciones o condecoraciones que se daban a los participantes con el fin de que estos se sientan importantes y acudan de nuevo a la academia que Pedro de Urdemalas, en esta novela de Alonso Jerónimo DE SALAS BARBADILLO, ha montado para engañarles.

En la segunda mitad del siglo XVII las academias de celebración ordinaria adquieren mayor dinamismo interno, ya que es posible en una misma sesión plantear un tema, disertar sobre él y solucionarlo. Esta posibilidad se anuncia claramente en el *Alcázar*/1681 (modelo A'), pues en los encabezamientos de los textos conservados se dice: "...*Duda que se propuso en el Celsíssimo Alcázar para que sobre ella discurriessen de repente todos los Alcazaristas; la qual después decidió don José Ortí de este modo*"4.

Además, la *Academia del Parnaso* de 1680, que por los pocos datos que se poseen estaba en la línea de las

academias del último cuarto de siglo, incluyó el baile5, y en ella Pedro VALTERRA era menino, según un comentario en la *Academia a las Señoras*/16985, y cantó sus primeras coplas.

Pero estas academias de la segunda mitad del siglo XVII, que llamo de Modelo A', siguen conservando la posibilidad de plantear asuntos de una sesión para otra. Lo único que ocurre es que se produce un cambio en la presentación de los asuntos, que ya no están cerrados a

---

4.-*Papeles varios,* pp. 54-56.
5.-Id., p. 26. Francisco FIGUEROLA comenta: "*en Bayle que dixo empezava por la Reyna de Gracia, acabando por otro de Al Templo inmortal de la hermosa Doña Ana, que es como uno que puso en tiempo de la Academia del Parnaso*".
6.-*Papeles varios. Prosa. Mathemáticos, Políticos y Jocosos a difedrentes assumptos. Escritos por Don Joseph Ortí y Copiados por un sobrino suyo*. BSM: 6564, pp. 425-426.

la polémica, sino que se discuten en cada sesión. La *Academia Matemática*/1687 se estructura a partir de un personaje, representando a Apolo, que va interrogando a los asistente y éstos le manifiestan sus opiniones; y, por otra parte, los que llevaban encargado algún asunto también lo comunican a la academia.

En la *Academia Valenciana*/1701-1705 hay que tener cuidado a la hora de clasificarla, pues a primera vista los textos conservados responden a la estructura de academias de ocasión, pero en las introducciones de estos textos se insiste en que no se trata más que de una excepción y, aparte, se celebraban los ejercicios ordinarios de academia en los que prevalecían los asuntos matemáticos. Estos ejercicios ordinarios no se publicaban, pero se conservan algunos manuscritos que demuestran la existencia de esta doble vertiente en las academias que, por otra parte, también tuvo el *Alcázar*/1681 cuando celebró la muerte de don Pedro CALDERÓN DE LA BARCA con los *Fúnebres elogios*7 de 1681.

Por otro lado, las academias de ocasión presentan una estructura que se asemeja a la de las justas literarias, pero en las celebraciones académicas no se competía y, por lo tanto, no se entregaban premios. Las partes que suelen tener estas academias de ocasión varían en cada caso, aunque siempre constan de introducción, lectura de los asuntos y vejamen.

En un diálogo llevado a cabo entre José ORTÍ MOLES y Antonio LADRÓN DE PALLÁS se comenta la estructura de este tipo de academias de ocasión o fiestas académicas. En este caso el presidente ha realizado tan breve la introducción que se provoca el siguiente comentario al respecto:

7.-BMV: BM.643.

ORTÍ.....
Estas cosas cólera me incitan.
Señor. Señor. No advierte
que la introducción larga es cosa fuerte.
Si es que usted procura
medir la introducción con su estatura
no ha de quedarme tiempo, por mi vida,
para un vexamen, ni aun de mi medida.
Y assí, déme lugar, si le parece,
que el vexamen empieze.

PALLÁS. Aora el vexamen? Bello contrapunto!
y antes no han de leerse los assumptos?

No ve que ha de estrañar las raridades
*y dirán que introduce novedades*8.

Así pues, el esquema de este tipo de fiestas académicas parece claro, aunque en ocasiones se añade la presencia del cartel, las cedulillas, o cualquier otro elemento.

El cartel sólo aparece nombrado en *Carlos II/1669* y de una manera muy complicada. Este cartel, escrito por don Francisco DE LA TORRE SEVIL, consta de siete asuntos heroicos, siete líricos, siete jocosos y siete varios. El hecho de que se presente un cartel, y que éste sea tan detalladado relaciona esta academia con las justas literarias. Esta relación se hace más estrecha por tratarse de Francisco DE LA TORRE Y SEVIL que sembró de hibridismos las academias y justas en las que participó, pues también introdujo las cedulillas en las justas.

Las cedulillas no aparecen en todas las academias y, en ocasiones, se aclara que no son necesarias.

El prólogo suele ser un coloquio que introduce la celebración académica antes de la propiamente dicha

introducción. A veces el prólogo es independiente de la introducción, como en la *Academia de los soles*/1659 donde un coloquio de los hermanos Isidoro y Luis MATEU I SANZ sirve a tal efecto; otras veces el coloquio con el que da comienzo forma parte de la introducción, pues tanto el prólogo como la introducción son ejecutados por los mismos componentes que siguen el desarrollo de la academia como si de una pieza teatral se tratase. Esto último ocurre en la *Academia a las Señoras*/1698 y en ella se hace necesario advertir al espectador de cuando empieza la introducción, los asuntos y el vexamen por medio de acotaciones implícitas.

El torneo se encuentra en las academias de *Desamparados-san Javier*/1690 dentro de una celebración extraordinaria, titulada *Poética festiva celebridad a los años de Carlos II*9, en 1691, y es una dramatización entre los cuatro componentes elementales del cosmos representados por cuatro meninos y cuatro poetas apadrinados que, bajo el lema de un "mote", recitan un romance y una seguidilla de a diez versos.

Por último hay que valorar también el gran valor que se le da a la música en las academias ocasionales de finales del siglo XVII. Estas academias, arrastradas por la fastuosidad y boato que se pretende dar al acto académico extraordinario, se convierten casi en representaciones zarzuelísticas. Esta consideración sobre la aportación de la música ayuda también a diferenciar las dos estructuras señaladas, ya que la música sólo afectará a las representaciones ocasionales, más ligadas a lo festivo, mientras que las academias ordinarias se mantendrán firmes con su actitud instructiva. O sea, la inclusión de la música no hace más que clarificar y diferenciar las dos posturas que pretenden abordar las academias: enseñar y divertir. No obstante, la *Academia del Parnaso/1680*, de la que apenas existen datos, fue una academia de carácter ordinario de la que hay constancia de que hubo algún baile; claro que el éste puede estar relacionado con un acto extraordinario al margen de las sesiones poéticas ordinarias.

Por otra parte, respecto a las introducciones, asuntos/temas, vejámenes, cedulillas y música, paso a tratarlos más extensamente en los sucesivos puntos de este apartado.

8.-*Poética festividad* (HSA: Poetry, 1691), p. 32.
9.-Id.

I.2.b.1. Introducción

Las introducciones son características de las academias ocasionales. En las introducciones el secretario de la academia pretendía conseguir la atención de los espectadores al tiempo que se lucía literaria y lingüísticamente.

Las academias presentan sus introducciones normalmente en verso, pero también hay casos, como en Académico Pensil/1669, donde la prosa acompaña al verso. He aquí una relación de estos casos:

Academia/1639	poesía.
Academia de los soles/1658-59	poesía.
Carlos II/1669	poesía.
Académico Pensil/1669	prosa y poesía.
Condesa Peñalba/1685	poesía.
Desamparados-san Javier/1690	poesía.
Señoras/1698	poesía.
Academia Valenciana/1701-1705	poesía.

Cuando se realiza la introducción en verso, existe la posibilidad de encontrar un extenso poema isométrico, normalmente con versos de arte mayor, o varios tipos de versos y aun estrofas. Son isométricas la *Academia/1639*, que presenta un largo romance; en *Carlos II/1669* 32 octavas laudatorias multianotadas; en *Desamparados-san Javier*/1690, concretamente en la celebración festiva de 1691, con 28 octavas laudatorias; en *Academia a las Señoras*/1698 compuesta por un romance heroico; y la *Academia Valenciana*/1701-1705, donde las introducciones (en 1703 y 1704 un romance heroico y en 1705 un poema en romance) fueron en los tres casos conservados leídas por el presidente del momento, aunque escritas por José ORTÍ MOLES, quien compuso estas celebraciones académicas como si de piezas teatrales se tratase.

En las dos sesiones de la *Academia de los soles*/1658-1659 se alternan varias medidas de versos en la introducción formando silvas, quintillas y cuartetas. Y en la academia *Condesa de Peñalba/1685*, estructurada como coloquio, además se añade la música que va cantando las contestaciones a lo que el secretario plantea en voz alta.

La otra introducción de que se tiene noticia alterna el verso con la prosa y ello ofrece mayor agilidad en su composición, permitiendo en el caso de *Académico Pensil/1669* una recreación narrativa.

La plasmación de la introducción en verso, prosa o verso y prosa lleva consigo una diferente estructuración interna. Así, las introducciones de finales del siglo XVII y principios del XVIII, compuestas solamente en poesía isométrica, son meros discursos a modo de relaciones, mientras que los casos en que se prefiere la poesía polimétrica o se alterna prosa y poesía la estructura de la introducción desarrolla una fabulación en la que se da cabida a diversos personajes que dialogan y discuten sobre lo más conveniente respecto a cuestiones poéticas. Sólo la *Academia/1639* se resiste a esta división. Por ello, los emparejamientos

entre poesía isométrica y ausencia de recreación dramática,

y entre poesía polimétrica o prosa con poesía y presencia de una recreación dramática,

sólo son válidos para la segunda mitad del siglo XVII.

Por lo que respecta a estas recreaciones dramáticas dentro de la propia introducción, normalmente se sigue una estructura narrativa en la que el secretario refiere los problemas que le ocasiona la falta de motivación a la hora de ponerse a escribir y, por último, una vez vencidos estos obstáculos, el secretario se apercibe de que ya casi se está acabando la introducción. Los apoyos narrativos empleados en estas introducciones son los mismos que se emplean en los vejámenes, tanto de justas como de academias:

En la *Academia/1639* la introducción resulta ser un viaje:

> -lugar ameno, el Parnaso, adonde el poeta es llevado en sueños por un guía para que beba la inspiración en la fuente Helicona.

En *Academia de los soles*/1658:

-el poeta pide ayuda al sol, que es el Númen con el que dialoga, y éste le promete ayuda para dirigirle en la elaboración de la introducción, por lo que le manda empezar contando el juramento del virrey. Al acabar con este episodio el poeta se encuentra en el Parnaso y de allí saca los asuntos para cada poeta que ha de concursar en la academia.

En *Academia de los soles*/1659:

-el poeta cree observar un naufragio que llega a la calle del mar, donde tiene su palacio Basilio CASTELVÍ Y PONCE. Allí una tal Julia le llama amorosamente invitándole a subir; pero cuando llega a su habitación, ella, que estaba dormida, se despierta, y se asusta y le ordena que se vaya; entonces él comprende que todo ha sido un sueño y también vuelve en sí en el silencio, sólo interrumpido por una voces que le indican la celebración en Valencia de una academia para festejar el nacimiento del infante y se van nombrando los poetas y asuntos de que constará esta fiesta académica.

En el *Académico Pensil/1669*:

-el poeta cuenta que después de asistir a una juerga nocturna está desvelado, pero, como en un sueño, una voz le sugiere hacer una academia en la que él haya de ser secretario y, al final del sueño, le da un papel con catorce asuntos a los que se ha de concurrir en prosa.

En la *Academia a la Condesa de Peñalba/1685:*

-el poeta dialoga con una voz cantada discutiendo sobre posibles temas poéticos, poetas, academias, etc., y acaba el secretario dirigiéndose a las musas y a los poetas.

Como se puede comprobar, parece claro el soporte narrativo del "sueño" y del viaje que transporta al Parnaso. Este motivo se repite también en la estructuración de los vejámenes.

I. 2.b.2. Asuntos/Temas

El tratamiento de los temas en las academias valencianas del siglo XVII evidencia continuismo en cuanto a la variedad de asuntos; pero, además, hay que señalar un aumento de la preocupación por temas didácticos según avanza el siglo XVII. Es decir, las academias valencianas del siglo XVII siguen el modelo, que ya se detecta claramente en los *Nocturnos*, del didactismo junto a temas banales, pero el paso de los años hace que el empeño de los académicos se vea más avezado a tratar temás de pretensiones científicas.

A propósito de los *Nocturnos*, CANET-RODRÍGUEZ-SIRERA10 señalan en las colaboraciones de carácter didáctico cierto "corporativismo gremialista" (derecho, medicina, matemáticas, historia); y en las aportaciones más banales se encuentra una amalgama de temas costumbristas, irónicos, amorosos, religiosos, etc., que Henri MERIMÉE califica como "piètre littérature, qui n'est guère que du journalisme"11.

Estas dos corrientes temáticas están en función del tipo de academia y de la época en que se realizaron. La afirmación sobre la existencia de estas dos corrientes temáticas no se cuestiona, pero sí conviene observar que en todas las academias no ocurre lo mismo, y las propuestas temáticas dominantes están en función de la estructura de cada academia y de cada momento. Así pues, si la academia es de carácter ordinario parece obligado tratar temas didácticos, pero si se trata de una academia de ocasión esta cuestión no preocupa tanto. Por este motivo, y debido a la ausencia de academias de celebración ordinaria hasta el último tercio del siglo XVII, los temás didácticos que aparecen en los *Nocturnos* no vuelven a tratarse hasta avanzado el siglo XVII, cuando Valen-

10.-Josep Lluís CANET, Evangelina RODRÍGUEZ y Josep Lluís SIRERA (en adelante CANET-RODRÍGUEZ-SIRERA) *Actas de la Academia de los Nocturnos*, vol I (Sesiones 1-16) IVEI, Valencia, 1988, p 42.
11.-Henri MERIMÉE *L'art dramatique à Valencia depuis les origines jusqu'au commençement du XVIII siècle*. Privat, Toulouse, 1913, p. 412.

cia y sus *novatores* muestran avidez por el aprendizaje. El esquema siguiente evidencia una curva en ese; donde, partiendo del uso de temas didácticos y banales, se tiende a principios y mediados de siglo hacia los temas banales, en el último tercio hacia las propuestas didácticas, y acaba el siglo volviendo a tratar la postura didáctica. El siglo comienza y acaba casi de la misma manera, y parece como si la propuesta humanística de instruir deleitando vaya a servir de bandera a los gustos del XVIII.

En el siguiente cuadro, elaborado simplificando los matices temáticos que trataré más abajo, se puede observar el balanceo en las tendencias de los asuntos durante el siglo XVII en Valencia.

ACADEMIA	TEMAS	
	DIDÁCTICOS	BANALES
Nocturnos		
	matemáticas	costumbrimso
	derecho	amor
	medicina	burlas
	historia	religión
Adorantes		
		amorosos
Montañeses/1615-1616		
	matemáticas	costumbrismo
	derecho	amor
	medicina	burlas
	historia	religión
Huerta de Valencia/1628		
		amor

amor-mitología
costumbrismo
burlas
sátira

Academia/1639

amor-mitología

Academia de los soles/1658-1659

amor
burlas
costumbrismo

Académico Pensil/1669

amor
burlas
escatología
costumbrismo

Academia a Carlos II/1669

regio
amor
costumbrismo

Parnaso/ca. 1680

amor
burlas
sátira
cómicas
épica

Alcázar/1681

política
poesía
música
danza/representación
historia

costumbrismo
amor

Condesa de Peñalba/1685

amor
mitología
costumbrismo

Desamparados-san José/1685

geometría/esfera

matemáticas/perspectiva
arquitectura militar
filosofía moral
ciencias naturales
jurisprudencia civil
astronomía/astrología
humanidades

Matemáticas/1687
matemáticas
ciencias naturales
astrología

Desamparados-san Javier/1690
danza/representación
música
poesía
matemáticas
política

Martín Valonga/1695
amor
costumbrismo
burlas

Academia a las Señoras/1698
costumbrismo
amor

Academia Valenciana/1701-1705
política
matemáticas
poesía
música
danza/representación
costumbrismo

Y simplificando este esquema a los años en los que, aproximadamente, se celebraron academias se observa mejor cuales fueron las tendencias en cada momento:

AÑO	TEMA	
	DIDÁCTICO	BANAL

```
     -1590-        (A)***        (A)*
     -1595-
     -1600-                      (A)*
     -1605-
     -1610-
     -1615-        (A)*          (A)*
-----------------------------------------------
     -1620-                      (A)*
     -1625-
     -1630-                      (A)*
     -1635-
     -1640-                      (B)*
     -1645-
     -1650-
     -1655-
     -1660-                      (B)*
     -1665-
     -1670-                      (B)**
     -1675-
-----------------------------------------------
     -1680-        (A)*          (B)*
     -1685-        (A)**         (B)*
     -1690-        (A)*
     -1695-                      (B)*
     -1700-                      (B)*
     -1705-           ***(A y B)
```

(A)= Ordinarias. (B)=Ocasionales.
* = Celebraciones o ciclos académicos de cada academia.

El tratamiento de los temas didácticos supone una vertiente que desaparece desde principio del siglo XVII hasta los últimos veinte años. Sobre todo, si se tiene en cuenta la poca información que se encuentra de la Academia de los *Montañeses del Parnaso de 1615-1616* entonces se pasa de la *Academia de los Nocturnos* a la *Academia del Alcázar* de 1681; prácticamente 80 años sin tratar estos temas.

A propósito de los *Nocturnos* Rinaldo FROLDI y CANET-RODRÍGUEZ-SIRERA12 señalan "que en el último tercio del XVI valenciano puede estudiarse la maduración de una conciencia artística que se realiza dialécticamente entre

las reminiscencias aristocráticas (a menudo exasperadas en formas ya barrocas) y una orientación burguesa de mayorías; una simbiosis que, por cierto, se ha considerado en la base de la erudicción académica".

Pero cuando se encamina el siglo XVII estas dos tendencias se simplifican a la mera repetición de banalidades amorosas, jocosas, costumbristas, etc. El principio de mezclar lo útil con lo "dulce" se olvida en su función educadora durante un tiempo y los "*lletraferits humanistes*"13 que señala M. SANCHIS GUARNER abandonan su propósito didáctico para dejar paso a la estética barroca, caracterizada por un fasto que se nutre de juegos de autocelebración aristocratizante realizados por la nobleza.

12.-CANET-RODRÍGUEZ-SIRERA (op. cit. p 12) y Rinaldo FROLDI (*Lope de Vega y la formación de la comedia*. Anaya, Salamanca, 1973, pp. 43 y ss.
13.-M. SANCHIS GUARNER, *La ciutat de València. Síntesi d'història i geografia urbana*. Valencia, 1972, p. 262.

Tal vez la *Academia de los Nocturnos* estaba cumpliendo (a la vez que suponía una diversión con respecto a la composición de temas banales), un ejemplo de inquietud por la sabiduría de los conocimientos. Por ello Evangelina RODRÍGUEZ habla, refiriéndose a esta academia, de una oscilación "entre la seriedad de construir un proyecto enciclopédico del saber y esa espléndida tendencia al efímero sentido de la producción artística (y de casi todo) que, de algún modo, ha caracterizado siempre a lo valenciano"14.

En 1681, cuando se forma la *Academia del Alcázar*, el panorama ha cambiado. Los componentes del *Alcázar*, pese a que en la academia se mantiene el carácter jerárquico, ya no pertenecen todos a la nobleza. De hecho, se encuentran en esta academia dramaturgos como Francisco FIGUEROLA y José ORTÍ MOLES que fueron el segundo y cuarto presidente respectivamente, Marco Antonio ORTÍ MOLES que fue secretario del Ayuntamiento de Valencia, los doctores SORIA y SANCHÍS, y otros personajes que no pertenecían a la nobleza. Además, en la primera reunión de esta academia, celebrada el tres de marzo de 1681, se formuló el siguiente propósito:

"*desterrar el ocio, concurrir en ingeniosa amistad y hazer enseñanza los exercicios*"15.

En la *Academia del Alcázar* se observa cómo se aboga sin remilgos por el carácter didáctico de los temas. No obstante, esta academia también supo organizar actos paralelos de carácter menos cientificista, como los *Fúnebres elogios a la memoria de Calderón de la Barca*16, o como la representación teatral llevada a cabo por los mismos alcazaristas y para lo que fue encargada a José ORTÍ MOLES la obra *Ayre, tierra y mar son fuego*17.

Si en los *Nocturnos* se señalaba un carácter corporativista en el tratamiento de los temas didácticos, ahora ocurre lo mismo y de manera acentuada, aunque cambian los asuntos. En el *Alcázar* hay un superintendente, aquí llamado ele[c]to, encargado de las materias como política, poesía, música y representación. Esto mismo ocurre en la Academia de los *Desamparados-san José* de 1685 donde se amplían los asuntos y superintendentes respectivos a ocho. Más adelante, en las academias como la de *Matemáticas/1687*,

---

14.-Evangelina RODRÍGUEZ "La Academia de los *Nocturnos* de Valencia: Hacia la reconstrucción de un cultura poshumanista" *Glosa. Revista de Filología* I, Valencia, 1987, p. 15.
15.-*Papeles varios*, pp. 8-13.
16.-Op. cit.
17.-en *Comedias varias* fols. 80-149. BMP: M-31.

Desamparados-san Javier/1690 y Valenciana/1701-1705, se reducen los asuntos a tres o a cinco.

El carácter didáctico de las academias de finales del siglo XVII también se pone de manifiesto cuando en la academia *Desamparados-san Javier*/1690 se menciona la prohibición a que los estudiantes universitarios acudan seguido a las academias y descuiden sus estudios, pues las academias, señala José ORTÍ MOLES, son sólo para después de lograr los grados universitarios.

"*porque el estudio sólo intentado no es estudio sin que le coronen los triunfos*"18.

Es evidente que a finales del siglo XVII la actividad científica contamina a las academias. Quizá habría que

pensar que es en el seno de las academias mismas donde surge el ímpetu por la renovación científica, y esto ocurre ya en Valencia durante el período del reinado de Carlos II. Los componentes de las academias y de la Universidad mostraban avidez por conocimientos científicos y por ello, señala Antonio MESTRE,

> "*resulta innegable el interés de los 'novatores' por conocer los grandes pensadores galos: Gassendi y, sobre todo, Descartes... el primer intento serio de adaptación del pensamiento cartesiano en España se dio en Avisos del parnaso de Coracán, redactados en 1693, aunque sólo fuera publicado en 1747, gracias al interés de Mayans. pero no pueden negarse, tampoco, las conexiones con el reformismo italiano -Gravina, Malpighi o Baglivi- a través del deán de Alicante o el conocimiento del experimentalismo inglés anterior a Newton. La admiración de Martí y del jovencísimo Mayans por Bacon es todo un síntoma. Por otra parte, los estudios filológicos holandeses (Vossius) o ingleses (Bochart) están en la base de todos los trabajos de Martí cuyo heredero, Mayans, hará llegar al hebraísta Pérez Bayer. Finalmente, aunque he insistido repetidas veces sobre ello, es menester señalar la conexión de los reformistas valencianos, en especial a partir de la aparición de Mayans, con los humanistas hispánicos del XVI*"19.

18.-*Papeles varios*, p. 1764.
19.-Antonio MESTRE *El mundo intelectual de Mayans*. Valencia, 1987, pp. 6-7. Vid. tam-bién Vicente PESET *Gregorio Mayans i la cultura de la Il.lustració*. Barcelona/Valencia, 1975.

Si además de esta larga cita se examina la correspondencia entre Gregorio MAYANS I CISCAR y varios intelectuales españoles y extranjeros (ya en el siglo XVIII) se comprende que en los últimos años del siglo XVII ha habido un magma de rigurosos estudios que ha posibilitado el conocimiento científico. Y esta inquietud queda reflejada en los asuntos didácticos de las academias valencianas de finales del XVII; que conectan, como advierte arriba Antonio MESTRE, "*con los humanistas*

hispánicos del XVI", y un rescoldo de este humanismo lo encontramos en la *Academia de los Nocturnos*20.

Pero también hay que tener en cuenta que la mayor parte de los asuntos tratados en las academias abordan temas banales. Al observar el último cuadro sinóptico tres cuartas partes del siglo XVII se caracterizan por el predominio aplastante de los temas triviales.

Dentro de las diferentes "tonalidades" temáticas, los asuntos banales que mayor tratamiento experimentan son los amorosos: la *Academia de los Adorantes* de Carlos BOIL y la *Academia de los soles*, estaban dedicadas íntegramente a este tema. No siempre el tema amoroso se plantea con reminiscencias neopetrarquistas, y es frecuente encontrar enfoques burlescos. También está relacionado con el amor el tema mitológico que, a menudo, recrea fábulas como la de *Hipomenes y Atalanta*21, el triángulo Nise, Cupido y Acteón22, o Vulcano, Venus y Marte23, donde, a propósito del uso de recursos mitológicos y de su recreación o reconversión ejemplificadora se dice:

"*la fàbula que .m demanareu*
en este romanç escrich
moralitzant los conceptes
y fent-los de humans divins,
que fàbula, ben mirat,
és metafòrich espill
en què de la vida humana
los defectes corregim".

20.-Evangelina RODRÍGUEZ habla de los *Nocturnos* como "reconstrucción de una cultura poshumanista" (artic. cit.).

21.-Vicente CARRÓS en la *Academia a la condesa de Peñalba celebrada en Valencia en 1685* (BUZ: A-51-62, p. 5).

22.-*Academia de la Huerta de Valencia* en Castillo SOLÓRZANO *La Huerta de Valencia*. Edición de Eduardo JULIÁ MARTÍNEZ. S.B.E., Madrid, 1944.

23.-En Lorenzo MATEU I SANZ *Varios versos recogidos de los que he escrito, aunque los más se han perdido, que quiçá serán los menos malos. Hay de todo género y una comedia que escriví por cierto empeño y al fin de cada poema pongo el año en que se escribió. Los de lengua valenciana están al remate.* BNM: Ms. 3746, pp. 608-613.

Los temas costumbristas también ocupan gran parte en los poemas académicos. Es frecuente que estos temas se desprendan de poemas cuyo núcleo temático no sea el costumbrismo, pero que aportan documentación sobre usos valencianos del momento, relacionados, la mayoría de las veces, con las damas: aplicación de afeites, depilaciones, utilización de complementos como el abanico, duelos incitados por los celos, etc.; o el tabaco frente al chocolate, o el uso de pelucas, o bien las mismas academias.

En cuanto a los temas jocosos, critican actitudes o defectos de personajes para provocar un efecto hilarante. Casi siempre los temas burlescos mezclan a la mujer fracasando en sus actividades más relacionadas con agradar a los demás. Así se comprueba, por ejemplo, en el texto jocoso que aparece en la *Academia de los soles* de 1659, titulado: "un galán que haciendo aire a su dama le espantaba las moscas, pero se le pegaban al afeyte". También hay que resaltar que, en ocasiones, algunos asuntos risibles degeneran en escatológicos.

En resumen, dos vertientes temáticas recorren el siglo XVII valenciano: una, más continuada y cultivada, que aborda temas triviales; y otra, con pretensiónes científicas, que marca el principio y final del siglo, y que, siguiendo un modelo didáctico, conecta las academias del barroco valenciano con las propuestas dieciochescas.

I.2.b.3. Vejámenes.

El vejamen es, según lo considera globalmente María Soledad CARRASCO URGOITI, "*una cadena de agresiones verbales, dirigidas de modo directo por el académico a quien se ha encomendado el papel de fiscal a cada uno de los demás participantes*"24. En realidad, se pretenden criticar los asuntos presentados por cada poeta, pero la mayoría de las veces el vejamen se centra sobre características físicas o morales de los propios participantes.

La presencia del vejamen en una academia señala los roces entre certámenes, donde debido a su carácter de concurso procede encontrar vejámenes, y academias, donde los poetas participantes no buscan gratificaciones, ni premios. Pero, según avanza el siglo, la separación entre lo que se designaba entonces como academias y certámenes sólo es evidente en la estructura. Por ello, en las academias hay que distinguir entre las reuniones ordinarias en las que se discuten asuntos de interés seudo-científico, y las reuniones ocasionales de carácter festivo en las que se seguía la estructura de los certámenes poéticos, salvo en los premios, ya que en las academias literarias éstos no se encuentran.

Así pues, anotada esta salvedad, hay que dejar claro que sólo existen vejámenes en las academias de tipo ocasional, estructuradas como certámenes, y, a menudo, relacionadas con celebraciones festivas.

En Valencia aparecen vejámenes en las siguientes academias:

Academia de los soles/1658. Por Antonio FOLCH DE CARDONA.
Academia de los soles/1659. Por Juan DE VALDA.
Carlos II/1669. Por Francisco DE LA TORRE Y SEVIL.
Pedro/1679. Por Gaspar MERCADER Y CERVELÓN (Conde de Buñol).
Condesa de Peñalba/1685. Por José ORTÍ MOLES.
Martín Valonga/1695. Por José ORTÍ MOLES.

Nicolás/1695. Por José ORTÍ MOLES.
Academia a las Señoras/1698. Por José ORTÍ MOLES.

24.-"La oralidad del vejamen de Academia" *Edad de Oro VII*, 1988, p. 52. Sobre el vejamen de academia ver también Kenneth BROWN "Context i text del vexamen d'Acadèmia de Francesc Fontanella", *Llengua & Literatura*, 2 (1987) pp. 173-252; y "El Barroc lite-rari català i castellà: contextos, textos i intertextos", *El Barroc català*, Quaderns Crema, Barcelona, 1987, pp. 513-530.

Como se puede observar, sólo se constata la existencia de vejámenes en la segunda mitad del siglo XVII, concretamente, en los últimos cuarenta años, durante los reinados de Felipe IV y Carlos II.

Todos estos vejámenes están realizados en verso y prosa, cosa que no ocurre en los vejámenes de las justas literarias hasta 1655, cuando Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ elaboró en la *Justa a la Inmaculada/1665* un vejamen en el que predominada, como en los de las academias, la prosa. Este hecho evidencia que la construción de vejámenes en prosa es una moda que, iniciada primero en la *Academia de los soles*/1658, afectará tanto a certámenes como a academias. Además, hay que relacionar la aparición de la prosa en certámenes y academias de ocasión con algunos autores venidos de Aragón, concretamente con Francisco DE LA TORRE Y SEVIL, el primero en potenciar y alabar el empleo de la prosa en introducciones y vejámenes. Esta aseveración está perfectamente documentada en la época, pues en la *Academia de los soles*/1658 se comenta:

> "... *algunos Poetas Valencianos, descendientes por línea directa de aquellas Academias antiguas, han resuelto ponerse a esta instrucción ofreciendo premios grandes a qualquiera de la Corona de Aragón, que en salmo o empíricamente, se atreviere a dar nueva vida a las Academias Valencianas...* "25

La estructura que afecta a la realización de los vejámenes suele seguir los siguientes pasos: Alusión a la dificultad del fiscal para realizar su tarea, hallazgo de un artificio ficticio (sueño, alegoría, etc.) donde encuentra a los poetas concursantes, y cadena de críticas individualizadas a cada participante.

Estas críticas individualizadas se centran más en los propios poetas que en sus composiciones. Ello hace que las academias adquieran un carácter privado que las diferencia de los certámenes, anunciados éstos en público cartel26.

25.-*Sol de Academias o Academia de Soles en los luzidos ingenios de Valencia*... Juan Lorenzo Cabrera, Valencia, 1658. HSA: Academies.
26.-Maria Soledad CARRASCO URGOITI "Notas sobre el vejamen de Academia en la segunda mitad del siglo XVII" *Revista Hispánica Moderna*, XXXI (1965), p. 98.

Los artificios literarios que se utilizan en los vejámenes sirven de elemento distanciador entre el fiscal y el poeta criticado. Es evidente que el vejamen se había de tomar en broma, pero, aunque lo que se critica no eran más que leves defectos físicos y pequeñas manchas morales, el fiscal no sabía hasta donde llegarían las reacciones de los criticados. Sabida es la anéctota referida a Francisco DE ROJAS que fue acuchillado y , en la época, se relacionó esta agresión con un vejamen que, como fiscal, había realizado27. En la *Academia de los soles*/1658, Antonio FOLCH DE CARDONA estructura su vejamen sobre un sueño que le sitúa en una sala del palacio del virrey, al que había acudido incitado por el Conde de Elda, donde unos juegan a naipes y otros comentan novedades de Flandes. Allí, encuentra a los poetas y realiza el vejamen sobre ellos. Más tarde, despierta del sueño y oye decir entre la gente que sale del palacio que se acaba de realizar una academia y, entre los que salen, reconoce con vergüenza a los que había vejado.

En la siguiente sesión de la academia comentada, celebrada al año siguiente como *Academia de los soles*/1659, Juan DE VALDA es quien realiza el vejamen y, en éste, sueña que va por la calle buscando un coche para dar un paseo, encuentra a Felipe CARDONA y a Juan BORJA que, hablándole de Francisco DE LA TORRE Y SEVIL y de Antonio FOLCH DE CARDONA le convencen para ser fiscal. Después, cree regresar a casa y, supuestamente desvelado (pues aún está soñando), se le aparecen los poetas y los va vejando. El mismo fiscal reflexiona sobre el hecho de ir dormido y ser fiscal al mismo tiempo, diciendo:

"*No es pensar extraordinario*
el dormir en caso tal,

pues los sueños de un fiscal
los licencia el ordinario"28

Como se comprueba, la licencia literaria del sueño que sirve para realizar el vejamen está perfectamente asumida por el fiscal y, por supuesto, por los poetas.

En la *Academia a los años de Carlos II*/1669, Francisco DE LA TORRE Y SEVIL va dialogando con su "sueño", al que llama su "negra fantasma". El fiscal va contando el significado de los símbolos de la fiesta real, etc. Y, a continuación, va pidiendo ayuda al conde de la Alcudia para

---

27.-M.S. CARRASCO URGOITI, La oralidad... artic. cit.
28.-*Repetida carrera del Sol de Academias o de la Academia de Soles...*Juan Lorenzo Cabrera, Valencia, 1659. p. 58.

realizar el vejamen, y se sitúan ambos en los extremos del Puente del Real pues, entonces, "*han de passar los Poetas y han de passar esa puente por el apretado arco del vejamen*"29. Al final, uno de los poetas vejados se enfada y le da con los versos en la cabeza, lo cual provoca que el fiscal despierte.

En la *Academia de la noche de san Pedro/1679*, Gaspar MERCADER Y CERVELLÓN, Conde de Buñol, es consciente de que para elaborar un vejamen es necesario crear una estructura de ficción sobre la que apoyarse. Por ello comenta:

> "*e aquí que mis oyentes están aguardando que en la ydea de este papel me emborrache un sueño, se me aparezca una musa, me arrevate un sátiro o me desempeñe un echizo; pero no ha de ser, porque yo no sé mentir*"30

Con este comentario el Conde de Buñol lo que pretende es dar visos de realismo al vejamen. Después salen todos los poetas con sendos "memoriales" de sus vidas. Claro que esto también es un procedimiento retórico-literario, pues los memoriales están escritos por el propio Conde de Buñol, excepto un poema de Pedro Luis CORTÉS (hijo).

José ORTÍ MOLES se refiere en los mismo términos que Gaspar MERCADER Y CERVELLÓN cuando, en *Desamparados-san Javier/1690*, decide no realizar el vejamen:

"... *que diga la idea de mi vexamen; y digo que ni la he discurrido, ni me ha passado la Idea por la imaginación, pues estas suelen reducirse a un sueño con una visión que se aparece, y, para esso, no es menester dormir*"31.

En la *Academia a la Condesa de Peñalba/1685*, José ORTÍ MOLES confiesa que la víspera del vejamen todavía no sabe ni cómo empezarlo; pero sale al campo y encuentra a un hombre que dice ser el vejamen en persona. El tal "vejamen" ha entrado en la casa de cada poeta, memorizado los poemas, y huía porque le asediaban con preguntas sobre si se había de vejar a los poemas o a los poetas; mas el fiscal opta por hablar de los asuntos.

En el vejamen de la academia de *Martín Valonga/1695*, José ORTÍ MOLES se decide por realizar la crítica de los

---

29.-*Real Academia celebrada en el Real de Valencia... a los años de Carlos segundo*...Jerónimo Vilagrasa, Valencia, 1669; p. 127.
30.-*En Tittulo. Poesías Varias de el Conde de Buñol y Zervellón. De la librería de el Señor Conde de Clavijo, Vizconde de la Aldegüela* (HSA: Ms. B2488 pp. 225-251 v., pero p. 228).
31.-En *Poética festividad*, op. cit., p. 34 (Dentro de la *Academia a Carlos II/1691*).

poetas participantes, pues dice:

"...*aviendo escrito tantos y tan bien que es lástima no aya vexamen*"32.

Aquí, José ORTÍ MOLES se enfrasca en una disputa con la Musa que cada poeta invocó. El fiscal es consciente de que está empleando un recurso literario, y por ello comenta refiriéndose a los defectos que quieren disculpar las Musas:

"*Atención!, y esto valga*
por el vexamen,
que, aunque cuento pareze,
diré verdades"33.

Por el mismo año, José ORTÍ MOLES vuelve al esquema empleado en la *Academia a la Condesa de Peñalba/1685*.

Pocos días antes de realizar el vejamen no se encuentra "inspirado", pero van desfilando por su casa unos personajes a los que va vejando y, al final, resultan ser los poetas participantes. José ORTÍ MOLES se vale de una estructura tradicional aunque, al principio dice estar en contra de los vejámenes de broma.

> "*Ello es estilo que haya de ser assí y; por esso, se previno el que los vexámenes sean de chança donde pueda el donayre ser grazejo sin passar de la raya de los chistes.*
>
> *(...) Yo he de hablar de chança? (...) Yo, que fuy señor Presidente de el Alcázar de Valencia, hablar de burlas? Yo me hallo oy en puesto de Fiscal Ministro y autorizado ..."*34

Por último, José ORTÍ MOLES también realiza el vejamen de la *Academia a las Señoras*/1698. También aquí se encuentran vínculos entre los vejámenes de las academias en la segunda mitad del siglo XVII y la prosa. José ORTÍ MOLES, cuando va a empezar el vejamen, dice:

> "*y assí, passando a la prosa*
> *del vexamen, dexo el verso."*35.

32.-*Papeles Varios*, p. 201.
33.-Id., pp. 201-202.
34.-Id., pp. 246-247.
35.-Id., p. 438.

El fiscal cuenta que no sabe cómo empezar el vejamen y sale a dar un paseo por el Turia para tranquilizarse. Durante el paseo se nubla el cielo y una nube le absorbe y, desde allí mismo, va realizando el vejamen a los poetas que suben, leen, bajan y se van.

Como se puede observar, en todos los vejámenes de academias el fiscal se vale de un recurso que le instala en la ficción y, desde allí, critica a los poetas, a sus poemas, o simplemente a los temas con los que han participado.

En resumen, sólo en la segunda mitad del siglo XVII se encuentran vejámenes en las academias. Éstos están escritos siempre en prosa y con algunas coplillas

intercaladas a modo de reprimenda hacia el autor vejado. Este sistema, que guarda relación con la llegada desde Zaragoza del tortosino Francisco DE LA TORRE Y SEVIL, se adopta también en las justas literarias a partir de su llegada.

El recurso ficticio al que se acude como soporte del vejamen, a la vez que mecanismo distanciador, es una convención establecida que forma parte de la actuación teatralizada de los actos del Barroco.

Y, en cuanto a las críticas vertidas, la inocencia con la que están realizadas es una prueba más de los convencionalismos de la sátira del Barroco valenciano, hundidos en una martilleante banalidad.

I.2..b.4. Cedulillas

Las cedulillas, tal como ocurre al hablar de éstas en el apartado de las justas, marcan un período de transición en el ámbito literario valenciano, caracterizado por la desaparición de las justas poéticas y la sustitución de éstas por celebraciones académicas.

La misma definición del *Diccionario de Autoridades* relaciona a las cedulillas con las academias, y no con las justas, cuando pasa a considerar las cedulillas como "los papeles que se llevan a las Academias, con diferentes assuntos".

De hecho, en el ámbito valenciano, hay constancia por primera vez en el siglo XVII de la aparición de las cedulillas en las justas, primero en la de la *Inmaculada/1665*, donde Francisco DE LA TORRE Y SEVIL introduce seis cedulillas; más tarde, en la justa poética de los *Desamparados/1667*, Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ y, de nuevo, Francisco DE LA TORRE Y SEVIL escriben ocho cedulillas; y, por último, en la *justa a Juan y Félix/1668* Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ, Baltasar SAPENA Y ZARZUELA PÉREZ ARNAL y José CARBÓ participan con seis cedulillas más.

En 1669, cuando prácticamente han desaparecido las justas poéticas en Valencia, las cedulillas comienzan a surgir en las academias. Así pues, en *Carlos II/1669*, tenemos constancia de las primeras cedulillas y, a continuación, se suceden en el *Académico Pensil/1669*, *Desamparados-san Javier*/1690 y *Academia a las Señoras*/1698. Aunque, entre tanto, en la *Academia a la condesa de Peñalba/1685* se juzguen inecesarias:

> "...*lo que en ella passó, passa en todas las Academias, excepto el no aver cedulillas, que si por*

*lo regular son pretensiones de ser, o poetas, o sus oyentes: lo primero, ya no ay quien lo pretenda, y lo segundo, se logró; pues, quitándoles la noticia de ser pretendientes, lo consiguieron fácil todos los que de buen gusto que lo intentaron..."*36.

En esta cita se comenta también la estructura de las cedulillas, que suele ser una petición para participar en la academia; a veces, aunque sea de oyente. Al principio de la cedulilla, se menciona al personaje-candidato, y éste es sometido a alguna prueba que, en caso de ser superada, le dará el pase a la academia.

En *Carlos II/1669* las cedulillas se presentan en forma de "gazeta". Es decir, como si fuera el correo el que lleva a los poetas hasta la academia (lugar físico) con las cedulillas (aquí llamadas "pretensiones").

36.-op. cit., p. 5.
37.-RIBELLES COMÍN Bibliografía de la lengua valenciana. Tipografía de RBAM, Madrid, vol. III., p. 6.

En las cedulillas presentadas en las academias valencianas se encuentran los siguientes temas:

Carlos II/1669

(Del Conde de la Alcudia y Gestalgar)

1.- Un "*poeta roto*" pretende que los reyes funden "Casa de Poetas, de la misma manera que existen "casas" de enfermos, de pobres, etc.
2.- Un "*poeta de Carnestolendas*" pide licencia al Conde de Paredes para "disfrazar" unas octavas de otro poeta y hacerlas risibles.
3.- Un "*poeta heroico en los assumptos y vulgar en los conceptos*" pide limosna al arzobispo D. Luis Alonso DE CISNEROS (que asistió embozado según cuenta RIBELLES COMIN37) y a todos los "*matriculados*" en el Parnaso.
4.- Un "*poeta ingenioso" ofrece ayuda a los "eletos de la Costa deste Reyno*", que van a fundir metales, para colaborar en ello con "cadenas de versos".
5.- Un "*poeta entre griego y armenio*" que ha viajado mucho, ofrece a los Diputados un saco de poemas en

español, latín, italiano y francés, pero es rechazado para evitar "contagios".
6.- Un "*poeta culto*, recienvenido de la soledades de Góngora," solicita a la Real Audiencia de Valencia poder incluir dicciones griegas y latinas recogidas en el calepino anotado por CERDÁ.
7.- Un poeta quiere ofrecer al Consejero General del Ayuntamiento "*30000 piezas de a ocho que dar, conque dentro de diez años las restituyessen impressas... para que se hiciesse un monte de la Piedad de los Poetas*...", y muchos más poemas. Claro que lo ofrecido sólo eran los títulos de los poemas y el texto, en función de la demanda del público asistente, se debería adecuar a temas sacros, cultos, etc.

Académico Pensil/1669

(De Vicente TEXEDOR Y BELVÍS)

1.- Un vendedor de ceras es rechazado al principio, pero se le admite con la condición de dar cera a los pobres.
2.- Un ciudadano travestido pide que los novios que canten en la capilla de los sastres. Mas no se atiende su demanda, porque todo serían "de-sastres".
3.- Un sastre y un zapatero riñen por saber quién ha de ocupar mejor lugar en la fiesta.
4.- Un tuerto y un corcovado son desheredados por su suegra.
5.- Un hombre llamado *Luna* quiere ser portero de la academia. Pero le recomiendan que haga de lazarillo de Luis DE CLARAMONTE.
6.- Un cojo pretende entrar en la academia para tener el "pie" que le falta.

Desamparados-san Javier/1690

(De José ORTÍ MOLES)

1.- Un matemático pide una subvención para medir la tierra y el agua del mundo.
2.- Un poeta que no sabe qué elemento abunda más en la inspiración literaria quiere saber si hay que escribir con pluma (aire) o carbón (fuego).

3.- Se ha de instalar un órgano en la Plaza del Mercado y se duda sobre si este instrumento pertenece al agua o al aire.
4.- Se plantea qué elemento pertenence a la danza, el aire o la tierra.

Academia a las Señoras/1698

(De José ORTÍ MOLES)

1.- Sobre la Academia de los Montañeses del Parnaso de 1615-1616.
2.- Sobre la *Academia del Alcázar* de 1681.
3.- Sobre lo poco que sirven las academias y, por ello, se pide su prohibición en Valencia.

La estructura de las cedulillas es la misma en las justas que en las academias: demandas al tribunal de Apolo. En el *Académico Pensil/1669* las cedulilllas siguen al encabezamiento: "*Varias pretensiones y memoriales a la Sacra y Real Magestad de Apolo, presidiendo en el supremo Consistorio del Parnaso con asistencia de sus nueve Piérides*38". Donde sí hay diferencias es en la presentación de las cedulillas. Si lo normal es, como se ha podido ver en el ejemplo del Académico Pensil/1669, anunciar el comienzo de las cedulillas, en la *Academia a las Señoras*/1698 se cita a las cedulillas cuando éstas ya han sido dichas. Es decir, sin preámbulos aparece un personaje con un papel, se comenta este hecho y se dice:

"*Qué se maravilla?*
si quiera ya valdrá por Cedulilla!"39

y, a continuación, se lee el texto que va a servir de cedulilla. Además en esta ocasión los temas no son pretensiones, sino alusiones a antiguas formaciones académicas o comentarios de lo contraproducentes que son las academias.

Dentro del hilo argumental de las academia, las cedulillas, igual que ocurría en las justas, son como un pegote, pero no está tan claro en la seudo-teatral *Academia a las Señoras*/1698, donde hay personajes que introducen un papel, y sólo después de hacer acto de presencia el papel se decide que éste sea considerado como cedulilla; el argumento de presentación de la cedulilla se complica, pero la consideración de las cedulillas como algo añadido a la academia sigue patente.

38.-Vicente TEXEDOR Y BELVÍS, *Académico pensil de las musas*... Francisco Ciprés, Valencia, 1969; p. 17.
39.-Papeles varios, p. 425.

I.2..b.5. Música

La música como componente funcional en las academias afecta tan solo a algunas celebraciones de finales del siglo XVII. Conviene aclarar que en este apartado no me refiero a si en tal o cual academia hubo música y baile tras la propia celebración académica, sino que trataré de algunas ocasiones en las que la academia depende directamente del canto y la música.

Concretamente, la *Academia a las Señoras*/1698 y las celebraciones de la *Academia Valenciana*/1701-1705 tienen un gran soporte musical que descansa en una estructura dialogada con carácter de zarzuela. Esta observación es compartida por los mismos académicos, ya que en la celebración de 1698 de la *Academia a las Señoras* se dice:

> "*Quien eres, voz, que en ecos de Zarzuela a Academia te passas?*"40

Esta misma frase ya había sido citada por Francisco FIGUEROLA en la introducción de la academia de 168541.

Incluso hay acotaciones que evidencian el carácter teatralizado, más si cabe, de las academias, pues se advierte: " *Va azia la puerta y buelve leyendo un papel que le han dado*"42, o "Canta Marco Antonio Ortí"43, o "A las Señoras"44, y numerosas puntualizaciones más.

40.-*Papeles varios*, p. 423.
41.-Allí se dice: "*Quién eres, triste voz, que te desvelas, / en passar de Academias a Zarzuelas?". Academia a la condesa de Peñalba,* op. cit. p. 9. A. EGIDO "Literatura efímera: oralidad y escritura en los certámenes y academias de los siglos de oro" en *Edad de*

Oro, VII (1988) p. 84 y ss.) toma el texto de F. FIGUEROLA de la academia de 1685 como ejemplo de la progresiva teatralización de las reuniones académicas.
42.-*Papeles varios*, 426.
43.-Id., p. 431.
44.-Id., p. 433.

Además, como componentes de la academia figuran dos coros, con instrumentos y voces diferentes, que hacen réplica al secretario y su ayudante durante la celebración, al tiempo que cantan algunos textos, previamente compuestos por el secretario.

También hay un encargado de cantar coplas que señalan cambios en la estructura argumental de la academia. Así, por ejemplo, cuando acaba de cantar Pedro VALTERRA en la *Academia a las Señoras*/1698, una copla, José ORTÍ MOLES comenta:

> "*Mudóse con esto la apariencia y desapareció el passo. Si admiración avía causado ver subir en la tramoya al conde del Casal, mucha más causó el ver puesto sobre aquella altura a Dn Vicente Clavero,* ..."45.

Aquí el propio José ORTÍ MOLES utiliza términos teatrales para referirse a que ha acabado de exponer su asunto el Conde de Casal y va a iniciar el siguiente don Vicente CLAVERO DE FALCES. Entre unos y otros componentes Pedro VALTERRA introducía una copla que señalaba el cambio de académico. La copla que cantaba Pedro VALTERRA tenía carácter de comentario de lo expuesto en el asunto que le precedía; pero, funcionalmente, también servía de señal para anunciar que otro académico diferente se disponía a leer su asunto.

Los coros, siempre a pares, que se formaron para estas representaciones, festivo-académicas se componen de tres partes:

-para la música de voz: tenor, alto y primer y segundo tiple.

-para la música de instrumentos: arpa, violón y archilaud.

-para asuntos e interlocuciones: entre cuatro y doce componentes además de los señalados en los apartados anteriores.

Es evidente, pues, que la introducción de la música en las celebraciones festivas de las academias de finales del XVII y principios del XVIII, responden a los últimos coletazos del Barroco que, en su larga agonía, fueron recargados hasta el extremo. La música añade a las celebraciones académicas mayor boato del que ya habían adquirido, hasta el punto de que el carácter seudo-teatral de las academias se define claramente como zarzuelístico. En

---

45.-Id., p. 459.

efecto, si se ha de encontrar la diferencia entre una representación teatral zarzuelística y una fiesta académica con música el problema no será pequeño. Todo ello se potencia cuando se sabe de piezas teatrales, como *No puede ser el guardar una mujer* de Agustín MORETO CABAÑAS, en las que aparecen academias. Además, si al estudiar la trayectoria del teatro barroco de finales del XVII se observa una clara tendencia hacia lo grandilocuente, lo alucinante, el boato, que convierte al teatro en un espectáculo "wagneriano", donde música, multiplicidad de decorados, iluminación, etc. son la base del efecto logrado, en las academias de fines del XVII ocurre lo mismo, pero sólo en las manifestaciones festivas, y no en las celebraciones ordinarias que se muestran más preocupadas por el saber. Así pues, conviven dos tendencias bien definidas en estas representaciones finiseculares: la primera, cuyos primeros vestigios se registran en 1685, representada por las fiestas académicas, donde triunfa la espectacularidad; y la segunda, encarnada en las celebraciones ordinarias, donde lo más importante es la profundidad científica de los asuntos, aunque en estas también se sigue manteniendo el ritual académico.

I.2.c. Localización

En contra de lo que ocurre en las justas literarias, en las academias se prefieren las casas particulares a lugares públicos como conventos o plazas. Esta situación confiere un carácter privado a las academias que las diferencia de las justas; estas últimas anunciadas en público cartel.

No obstante, dentro de las academias también hubo algunas manifestaciones en las que se publicó cartel; ello se debe a la existencia de academias de ocasión en las que el ambiente festivo predomina sobre el propiamente académico.

Aparte de las casas particulares, hubo dos grandes locales que albergaron varias manifestaciones en la segunda mitad del siglo XVII. Se trata primero, a partir de su restauración de 1669, del Real Palacio del *Alcázar*, conocido también como el *Alcázar* y, sobre todo, como el Real; y en el último decenio el Palacio de la Diputación de la Generalidad, antaño más conocido como Diputación que como Generalidad.

He aquí la relación de locales conocidos en los que se celebraron las diferentes academias:

Nocturnos:
Casa de Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA.
Adorantes/1599:
Posiblemente en casa de Carlos BOIL.
Sapiencia/1606:
Universidad.
Pedro de Urdemalas/1620:
Casa particular (ficticia).
Huerta de Valencia/1628:

Cinco alquerías (ficticias).

Academia de los soles/1658-1659:

Casa de Basilio DE CASTELVÍ Y PONZE.

Encarnación/1665:

Convento de religiosas carmelitas.

Academia a Carlos II/1669:

Palacio del virrey en tiempos de Vespasiano MANRIQUE DE LARA GONZAGA, conde de Paredes.

Académico Pensil/1669:

Casa de Miguel FIGUEROLA Y CASTRO; caballero de Nuestra Señora de Montesa y gobernador de Játiva.

S. Pedro/1679:

Posiblemente en el Palacio Real.

Casamiento del rey/1680

Palacio del virrey en tiempos de Pedro Manuel COLÓN DE PORTUGAL, duque de Veragua.

Alcázar/1681:

Palacio del *Alcázar* de Valencia.

Academia a la Condesa de Peñalba/1685:

Alcaldía del Palacio Real, casa de don Luis Juan TORRES Y CENTELLAS, Conde de TORRES Y Alcalde perpetuo.

Desamparados-san José/1685:

Casa en la Calle del Obispo.

Matemática/1687:

Casa del sacerdote valenciano Baltasar ÍÑIGO, y después en el Palacio del Alcázar.

Desamparados-san Javier/1690:

Casa del marqués de Villatorcas, y más tarde en casa del nuevo conde de la Alcudia Baltasar DE IXAR Y MONSORIU. Además llevaron a cabo una fiesta académica (4-XI-1961) en el Palacio de la Diputación.

Martín Valonga/1695:

Casa de Martín VALONGA.

Nicolás/1695:

Casa de Nicolás DE CASTELVÍ, conde del Castellar. Calle de Caballeros.

Academia a las Señoras/1698:

Posiblemente en el Palacio de la Diputación.

Academia de Valencia/1701-1705:

Palacio de la Diputación.

Según la relación que acabo de exponer, se observa cómo la mayoría de manifestaciones se llevaron a cabo en

residencias, aunque institucionalmente de carácter social, particulares, tales como el Palacio Real o la Diputación. Pero también se formaron en palacios con carácter estrictamente particular, como el de los CATALÁ DE VALERIOLA, situado en la plaza de Nules número dos, en cuyo entresuelo se llevaron a cabo las sesiones académicas1.

También Carlos BOIL formó una academia de la que no se tiene constancia segura del lugar de su celebración. Pero lo más probable es que, teniendo en cuenta el egocentrismo de Carlos BOIL (era norma en la academia el que se le alabara) las sesiones se celebraran en su residencia. Otro problema lo constituye saber dónde estaba su casa, pues, en Valencia el apellido de los BOIL, que procede de las montañas de Jaca, se divide a partir de Pedro BOIL, Señor de Manises, casado con Altadona DE LA SCALA, en tres ramas. La rama de mayor abolengo, a la cual no pertenece Carlos BOIL pues no es noble y, además, fue hijo natural y más tarde legitimado, vivió en el conocido Palacio del Marqués DE LA SCALA, que hoy conserva el escudo de los BOIL. También se tiene notica de que otros BOIL vivían en la plaza de san Luis BELTRÁN, detrás del Almudín, pero tampoco es posible atribuir este domicilio a Carlos BOIL.

Por lo que respecta a la Universidad, ésta tenía más costumbre de organizar justas poéticas que academias. De hecho, aunque los participanes de las academias estuvieran relacionados con la Universidad, el carácter cerrado de las instituciones académicas contrasta con el abierto de la Universidad; por ello no se repiten las celebraciones de este tipo en la Universidad. En la Universidad, las reuniones literarias, academias y certámenes, se realizaban bajo la advocación de Nuestra Señora de la Sapiencia, cuya imagen, pintada en 1517 por Nicolás FALCÓ y restaurada por Ángel BARROS en 19892, presidía la Capilla.

El caso de la academia *Huerta de Valencia/1628*, por ser ficticia, es especial, pues situa la academia en alquerías, aunque particulares. Si bien no se rompe el carácter privado de las academias, pues hasta los invitados son convocados de una sesión a otra, el ambiente urbano de la academia sí se deja de lado, mas en las alquerías se reproduce el rito académico como si las sesiones se estuvieran celebrando en pleno centro de Valencia. Abundando en esta cuestión, cabe mencionar la propuesta ejemplar que constituye *El Prado de Valencia* de Gaspar MERCADER, donde se observa claramente cómo las

1.-Para la descripción del palacio ver F. M. GARÍN *Valencia Monumental*, Plus Ultra, Madrid, 1959, p. 93; J. L. CORBÍN, *Valencia histórica: entre El Salvador y Serranos*, Fernando Domenech, Valencia, 1988. Y para seguir el árbol genealógico de los marqueses de Nules ver la introducción del barón de SAN PETRILO en *Autobiografía y Justas Poéticas de Brernardo Catalá de Valeriola*, Acción Bibliográfica Valenciana, Valencia 1929, pp. XLVII-XCII.
2.-Sobre la historia de este cuadro y su restauración ver el interesante libro *Universitat de València. Estudi General*. Universitat de València, 1989.

celebraciones literarias están ligadas a manifestaciones estríctamente urbanas. En la novela de Gaspar MERCADER unos personajes de ciudad encuentran durante su paseo por el prado a unos pastores y pastoras, a los cuales deciden recompensar su buena acogida con una fiesta en la ciudad. Es aquí cuando los personajes eligen una fiesta académica como algo totalmente desconocido para ellos, precisamente por ser una celebración de índole urbana.

En la segunda mitad del siglo XVII, excepto la academia celebrada en el convento de religiosas carmelitas en 1655, todos los demás casos se celebran en palacios, bien particulares, bien sociales. Así pues, se llevaron a cabo en locales particulares las dos sesiones de la *Academia de los soles*, en la calle del Mar3 en casa de Basilio DE CASTELVÍ Y PONZE, emparentado con José CASTELVÍ Y ALAGÓN, marqués de Villatorcas, en cuya casa se celebraron algunas sesiones de *Desamparados-san Javier*/1690, que después continuaron en casa del conde de la Alcudia don Baltasar DE IXAR Y MONSORIU (palacio que se encontraba en el número seis de la plaza de Tetuán, y conocido también como de los MORODER), y que entronca también con Nicolás CASTELVÍ, conde del Castellar, cuya casa se encontraba en la calle de Caballeros; el *Académico Pensil* de 1669 en casa del gobernador de Játiva don Miguel FIGUEROLA Y CASTRO, caballero de Montesa; la *Academia Matemática*/1687 que comenzó a realizarse en casa del canónigo Baltasar IÑIGO; la de *Martín Valonga/1695* en su propia casa; y por último, la academia *Desamparados-san José/1685* se relaciona con un inmueble de la entonces llamada callle del Obispo. Las demás academias se realizaron en el Palacio Real y a fianales del XVII, en el Palacio de la Diputación.

Como vengo señalando, el Real Palacio del Alcázar fue el escenario de varias academias literarias. Concretamente, en la segunda mitad del siglo XVII, pocos años después de que el conde de Paredes, Vespasiano MANRIQUE DE LARA GONZAGA restaurase el palacio durante el tiempo en que lo ocupó (1669-1675) y en el que, según afirma el padre J. TEIXIDOR, "*Mudaron el relox, que avía estado siempre a la parte de la huerta, a la torre que hace esquina a la casa del Alcayde* (...)"4. En 1669 se celebró allí la academia por el séptimo

---

3.-En la Introducción de Jose BORJA a en la sesión de 1659 se dice refiriéndose a la situación del local en que se celebra la academia: "*De essas calles hasta dar en la que oy goça el nombre de la mar*". Sin embargo, hay constancia de que la casa de Nicolás de Castelví, conde del Castellar, estaba, a finales del XVII, en la calle de Caballeros. (*Repetida carrera del Sol de Academias o Academia de Soles...* Juan Lorenzo Cabrera, Valencia, 1659. BSM: A-25/92).

4.-J. TEIXIDOR *Antigüedades de Valencia*, Valencia, 1895, p. 88.

cumpleaños de Carlos II, siendo virrey el conde de Paredes. Posiblemente, la academia a san Pedro de 1679 también se llevara a cabo en el Real, pues el virrey de aquellos tiempos era Pedro Manuel COLÓN DE PORTUGAL, duque de Veragua, y se puede adivinar una relación entre la onomástica del virrey y el hecho de que se celebrara el día de san Pedro. Durante el mandato de este virrey, también hubo otra celebración académica, esta vez para dar relieve al casamiento del rey en 1680. Pero donde mayor impulso se dio a las academias fue en 1681, cuando pasó a ser virrey de Valencia Rodrigo Manuel FERNÁNDEZ MANRIQUE DE LARA, conde de Aguilar, el cual, durante el período en que gobernó propició el que se formara la *Academia del Alcázar* llevando como nombre el mismo lugar de reunión de los académicos. En 1685, una nueva academia se celebra en el *Alcázar*, pero esta vez se da a conocer que el lugar exacto en el que se lleva a cabo es en la alcaidía, que en aquel entonces desempeñaba Juan TORRES Y CENTELLAS, conde de Torres. Este alcaide había heredado el cargo de su padre el conde de Peñalba, y la relación de esta familia con el cargo se remontaba en el tiempo hasta Fernando el Católico, quien otorgó la alcaidía del Real a don Diego DE TORRES, con plenos derechos para él y su mujer Margarita

AGRAMUNT5. Por último, se tiene constancia también de la celebración de la *Academia Matemática* formada en 1687 y que, tras celebrar sus primeras reuniones en casa del sacerdote valenciano Baltasar ÍÑIGO, pasó a reunirse en el *Alcázar*.

A partir de 1690 el edifico público utilizado para las reuniones académicas el es Palacio de la Diputación de la Generalidad, institución creada en 1418 y reunida en un principio en la sala de la Cofradía de san Jaime ubicada en el actual Convento de la Puridad. El Palacio de la Diputación sólo albergó fiestas académicas, y no academias de carácter ordinario como sí ocurrió en el Palacio Real. La Diputación era engalanaba notablemente para estas ocasiones, que fueron en 1691 en un acto festivo de la academia *Desamparados-san Javier*/1690, en la *Academia a las Señoras*/1698 y en las conmemoraciones festivas de la *Academia de Valencia* a principios del siglo XVIII. Como se observa en el siguiente texto que refiere una celebración de 1691, la Diputación fue adornada del siguiente modo:

5.-ARV: Bailía, B. expte. nº 25.

> "*Era sitio señalado el de la Deputación del Reyno, cuyo salón es puesto competente, assí por su capacidad, como por lo hermosas de sus pintadas paredes, prevención de balcones, o tribunas que por lo alto le coronan, y por la antigua costumbre de hacer en él semejantes fiestas sus cavalleros; digno motivo para que la Academia le solicitase, y los muy ilustres deputados que aora son le ofreciessen.*
>
> *(...)*
>
> *Estava prevenida la sala a disposición de los Eletos destinados para estos adornos y erección, assí de las Fiestas Públicas, como para el sitio de los ejercicios de la Academia, que son D. Andrés Rinbau y D. Francisco Despuig.*
>
> *En la pared frente principal, bajo un docel, estava el Retrato del Rey Nuestro Señor, y desde ésta, hasta distancia proporcionada para el combite general que se había hecho, el estrado para las Señoras. A los lados de la sala estavan en la primera silla de mano derecha el Señor Rey, y enfrente, lo primero de la otra línea, la mesa para el Presidente, Fiscal y Secretario de la Fiesta Poética ...*

*En las mismas líneas de media distancia de los lados había dos mesas correspondientes para los dos Coros de la Música, ... y todo lo restante del salón con asientos para la Nobleza"*6.

Esta manera de adornar la Diputación se continuó en las siguientes celebraciones, pues en la descripción de 1703 se repite, a propósito de la *Academia Valenciana*, la misma ornamentación que, después se comentará en academias siguientes diciendo simplemente "*con los adornos y forma que lo estuvo en antecedentes Exercicios*".

Por lo que respecta a la *Academia a las Señoras*/1698 no hay constancia en el manuscrito de que se celebrara en la Diputación, pero no sólo se repitenen en ella la mayoría de los participantes habituales de las otras más cercanas, sino que también la estructura azarzuelada de esta academia entronca con las demás de este tipo celebradas en la Diputación.

En resumen, hay un vínculo muy estrecho entre el carácter privado de las academias y el hecho de elegir residencias privadas o lugares de acceso muy restringido para la ejecución de sus reuniones. Esta elección contrasta con las justas literarias que prefieren, a excepción de las realizadas en casa de Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA y de Gaspar MERCADER al principio del Barroco, conventos e iglesias, decantándose más por una esfera pública.

6.-*Poética festiva celebridad a los años y nombre de Carlos II...* Francisco Mestre, Valencia, 1691 (HSA: Poetry, 1691), pp. 13-14.

I.3. JUSTAS LITERARIAS VALENCIANAS DURANTE EL BARROCO: CRONOLOGÍA Y TRADICIÓN.

I.3. JUSTAS LITERARIAS VALENCIANAS DURANTE EL BARROCO: CRONOLOGÍA Y TRADICIÓN.

Las justas poéticas literarias valencianas se concentran, sobre todo, en la primera parte del siglo XVII, ya que en la segunda parte de la centuria las academias de tipo ocasional van a desplazarlas notablemente.

En general, la *Relación* de las justas poéticas o certámenes con las de un concurso literario que consta de un cartel anunciador, donde figuran los temas a los que se puede concursar y los respectivos premios que han de otorgar; varios poemas, entre los que suelen estar los premiados; un vejamen realizado por el fiscal de la justa; y la sentencia donde se hacen públicos los poetas premiados. Además, las justas también presentan una introducción y poemas presentados, fuera de concurso, a la devoción.

El esquema de las justas es bastante rígido y según el tiempo disponible constaba de una o varias jornadas durante las que se presentaban poemas a la devoción y, en la última jornada aquellos que aspiraban conseguir alguno de los premios anunciados.

Todos los pasos que configuran el certamen tienen carácter público, lo que lo diferencia de las academias, más cerradas a los espectadores, y el motivo de su celebración está relacionado con la devoción a algún santo o motivo religioso, tal como la llegada de una reliquia o de un Breve del Papa. Este carárter religioso de los certámenes es muy evidente, ya que, a menudo, el certamen es, dentro de la fiesta religiosa barroca, la parte no

eclesiástica, sino civil; en la que también cabe incluir las corridas de toros, las luminarias, etc.

El esfuerzo de catalogación más serio de las justas poéticas valencianas del siglo XVII lo realiza, fijándose sobre todo en las aportaciones poéticas en catalán, Antoni FERRANDO1, quien, tal vez por ello, no cita la justa ficticia de *El prado de Valencia* de Gaspar MERCADER, ni la *Justa poética Valenciana* de 1620, ni la *Justa a los mártires en santa Catalina* próxima a 1669. Además, este autor trata las justas en las que intervino Pedro Jacinto MORLÁ y las que intervinieron los hermanos MATEU I SANZ en dos grandes grupos que en el siguiente estudio aparecen desglosados en la medida de lo posible, siempre que la fechación de la justa sea más o menos segura.

Así pues, las justas de las que se tiene noticia en el siglo XVII son las siguientes:

1.-Antoni FERRANDO *Els certàmens poètics valencians*, Alfons el Magnànim, València, 1982.

Ca. 1592	A la devoción de Bernardo Catalá de Valeriola (Valeriola 1, 2 o 3).
1600	A san Vicente Ferrer (Tárrega/1600 o San Vicente/1600). Prado de Valencia (Prado/1600).
1602	A Ramón de Peñafort (Peñafort/1602).
1606	A san Antonio de Padua (san Antonio/1606).
	A Domingo Anadón (Anadón/1606)
1608 1612	A Luis Bertrán (Bertrán/1608). A Francisco Jerónimo Simón (Jerónimo Simón/1612).
1614	A santa Teresa (Teresa/1614).
1615	A Tomás de Villanueva (Tomás/1619).
1620	Poética Valenciana (Justa poética/1620).
1621	A la consagración de la iglesia de Bocairente (Consagración/1621). Nueva a santa Teresa de Jesús (Teresa/1621).
1622	A la Inmaculada Concepción (Inmaculada/1622).
1623	A san Lucas Evangelista (san Lucas/1623).
1628	A la Inmaculada Concepción (Inmaculada/1628).
1629	A san Pedro Nolasco (Pedro Nolasco/1629).
1629 ca. 1630-ca. 1635 En las que participó Pedro Jacinto Morlá	

	A En san Juan del Mercado B Al Santísimo. C En la Merced. D Al Santísimo en santa Tecla. E En el convento de san Gregorio. F En la fiesta de la Merced. G En el Temple a la Concepción, H A san José. I A santo Domingo en san Onofre.
ca. 1635	En el convento de santo Tomás (Tomás a/ca. 1635). En el convento del Remedio. En el convento de san Andrés. En santo Tomás (Tomás b/ca. 1635).
1639	A Ramón Buenaventura (Buenaventura/1639).
1640	A la Sapiencia (Sapiencia/1640).
1643	Al Santísimo en el Arzobispado (Santísimo/1643).
1652	Al Santíssimo en san Andrés (san Andrés/1652).
Ca.16653	A san Vicente Ferrer (san Vicente/1653).
1660	A doña Eugenia de Castro en santa Ana (Eugenia/1660).
1662 1665	A la Inmaculada Concepción (Inmaculada/1662). A la Inmaculada Concepción (Inmaculada/1665).
1667	A la Virgen de los Desamparados (Desamparados/1667).
1668	A san Juan de Mata y san Félix de Valois (Juan y Félix/1668).
Ca. 1669	A los mártires en santa Catalina.
1671	A san Francisco de Borja

Los certámenes poéticos surgen como arte al servicio de la propaganda ideológica2, pues todos los temas que se tratan están relacionados con la difusión ideológica de la Contrarreforma. Ahora bien, si por una parte la poesía española de certamen en esta época responde a una misma inquietud social, también es cierto que en cada ámbito geográfico existen diferencias que lo caracterizan. Así pues, cuando Antonio RODRÍGUEZ MOÑINO sugiere que "*la poesía de los siglos de oro en España está fragmentada en islotes geográficos totalmente independientes entre sí y poco permeables*"3 está enfrentándose a una postura contraria a la conciencia nacional colectiva. En las justas literarias parece como si estas dos posturas

encontradas quisieran fundirse, ya que se encuentran justas cuya celebración fue de ámbito nacional, como las dedicadas a santa Teresa de Jesús en 1614, frente a otras, muy restringidas, de carácter

---

2.-Jean JACQUOT (*Les fêtes de la Renaissance*, París, 1960, p. 15) propone esta teoría respecto a los certámenes franceses que es perfectamente aplicable en el ámbito español y, más concretamente, valenciano.
3.-*Construcción crítica y realidad histórica en la poesía española de los siglos XVI y XVII*, Castalia, Madrid, 1986, p. 56. Sobre esta polémica ver también el artículo de Aurora EGIDO "Los modelos en las justas poéticas aragonesas del siglo XVII" *Revista de Filología Española*, LX, 1978-1980, pp. 159-171.

parroquial. Además, es posible seguir corrientes literarias generales como el petrarquismo o el gongorismo (este último más en contra que a favor) y, por el contrario, sólo en Valencia, donde la lengua autóctona fue apartada de la literatura, es posible suponer que cuando en un asunto se pedía "*el verso que quisieren y en la lengua que les pareciere más propia para los animales*"4, este asunto podía ser en catalán.

Es evidente, entonces, que no se puede apartar la explicación de las justas de la tradición general, pero también es importante tener en cuenta que existen peculiaridades cuyo significado se circunscribe al ámbito geográfico.

En Valencia los certámenes estaban incluidos dentro de las fiestas por motivos religiosos, y éstas fueron muy fastuosas y famosas ya desde el siglo XVI; por lo cual, a finales del siglo XVIII Vicente Ignacio FRANCO indicaba, eufórico y redundante, que

> "*toda España y aun la Europa y América, conoce la jovialidad de su genio, y el generoso espíritu con que celebran las más suntuosas fiestas a Dios, a la Virgen y Santos, agradecidos por las inmensas gracias con que están agraciados y enriquecido el País; en obsequio de los Reyes y Príncipes; en las glorias de algún ciudadano; o para convertir el producto de las invenciones, juegos y bailes en beneficio de alguna obra pía. En los adornos de los Templos, plazas y*

calles, en la suntuosidad de los Altares, de los elevados Arcos, e invenciones de carros triunfales, ni Romanos hicieron tanto, ni ninguna otra Nación los excede"5.

En efecto, las fiestas fueron muy importantes en Valencia y Francisco de Asís CARRERES Y DE CALATAYUD6 las agrupa en dos vertientes, los acontecimientos relaciomnados con el monarca (entradas, casamientos, nacimientos de infantes, victorias), y los sucesos de tipo religioso (beatificaciones, canonizaciones, inaguraciones de iglesias, etc.). Por lo que respecta a las justas poéticas, éstas entran claramente en las fiestas de carácter religioso, y

---

4.-Antoni FERRANDO interpreta así este asunto del cartel de la Justa a la Inmaculada de Onteniente de 1662. Ver *Els certàmens poètics valencians*, op. cit., p. 1032.
5.-Vicente Ignacio FRANCO *El carácter del genio valenciano*, Viuda de Marín Peris, Valencia, 1798, p. 8. Francisco de Asís CARRERES Y DE CALATAYUD no cree que elogios como éste sean hiperbólicos ni desproporcionados. Ver *Las fiestas valencianas y su expresión poética. Siglos XVI-XVII*. CSIC, Madrid, 1949. Este último libro es un lastimero desperdicio, ya que es un rastreo de figuras literarias en algunos certámenes.
6.-Op. cit., p. 12. Al contrario que Antoni FERRANDO (Op. cit.), este autor se centra en la literatura en castellano.

las relacionadas con el monarca, en la segunda mitad del siglo XVII, se vinculan a las academias de ocasión; la primera de ellas a los años de Carlos II en 1669.

Las justas literarias ya forman parte de la vida valenciana desde el siglo XIV y de ello da testimonio el extenso trabajo de Antoni FERRANDO7, quien se enfrenta al material encontrado y lo agrupa desde un punto de vista sociolingüístico en tres períodos:

-Período de influencia occitana (1329-1447).
-Período valenciano (1474-1532).
-Período castellanizante (1532-1707)

También señala Antoni FERRANDO que en el período castellanizante existe una época, desde 1532 a 1592, de la

que no se tiene noticia de ninguna manifestación de justas literarias y, por lo tanto, queda el período de 1592 a 1705 (pues el año de 1707 es sólo una fecha simbólica) como el período barroco, que coincide con la decadencia cultural autóctona por la sumisión del Reino de Valencia a la monarquía española.

Los primeros certámenes que se encuentran en el ámbito valenciano son, pues, los que registran mayor influencia lingüística provenzal, ya que esta lengua funcionaba en los siglos XI al XIII como una koiné8 literaria cultivada también en tierras catalanoparlantes. Fue entonces cuando comenzaron las primeros certámenes literarios a semejanza de las justas y torneos bélicos. Esta costumbre se difundió fácilmente entre la clase ociosa feudal que acataba las decisiones de un tribunal formado por damas cuando nombraban al ganador como maestro del Gay Saber. Esta poesía, afirma Antoni FERRANDO, de expresión lingüística provenzal "*serà la base formal de la futura poesia religiosa de certamen, en català, dels segles XV i XVI*"9. Poetas como Jordi de Sant Jordi, Andreu Febrer y Gilabert de Próixita10 escriben cada vez abandonando más el provenzal, hasta que Ausiàs March dice más tarde expresarse *"leixant a part l'estil dels trobadors*"; es decir, en catalán. Por aquel entonces, la Valencia de la corte napolitana de Alfons el Magnànim estaba muy evolucionada y el uso del provenzal era ya una anacronismo demasiado tiempo mantenido. Así pues, se asiste a un cambio que consiste en la sustitución del provenzal por

---

7.-Op. cit., pp. 17 y ss.
8.-Manuel SANCHIS GUARNER *Aproximació a la història de la llengua catalana*, Barcelona, 1980, pp. 109-117.
9.-Op. cit., p. 38.
10.-Ver mi artículo "Llengua i estil en la poesia de Gilabert de Próixita" BSCC LXIV, 1988, pp. 221-231.

la lengua autóctona, y este vuelco afecta a los certámenes rápidamente.

Para el período de influencia provenzal los certámenes valencianos, señala Antoni FERRANDO11, responden a las siguientes características: temática religiosa, finalidad apologética, iniciativa eclesiástica de las convocatorias, pertenencia de los poetas al clero o a la nobleza, uso predominante de la cobla catalana,

talante culto, artificiosidad en la lengua y defensa de la ideología religiosa (inmaculismo, antisemitismo y antiarabismo) y del poder. Sólo cuatro justas son la muestra de esta etapa: La considerada, posiblemente, primera justa, celebrada *En llaors de la Verge Maria* (Valencia, 1329-1332), la *justa en llaors del Preciors Cors de Jhesu Christ* (Valencia, 1338-1339), la justa a la *Concepción de Nostra Dona* (Valencia, 1440), y la justa al *Cors de Déu* (Valencia, 1456).

En el Renacimiento el número de certámenes de los que se tiene constancia aumenta ya a catorce, aunque debieron ser mucho más frecuentes de lo que permiten atestiguar los documentos conseguidos. A partir de estas justas literarias se puede constatar que todos giran en torno a temas religiosos, y más concretamente marianos: *justa en lahors de la Verge Maria* (Valencia, 25 de marzo de 1474), *justa en lahors de la Verge Maria* (Valencia, 1473-1482?), *justa en alabanza de los vint triunphes de Nostra Dona* (Valencia, 1481-1491), *Justa a la Sacratíssima Concepció de la Mare de Déu* (Valencia, 8 de diciembre de 1486), *justa a la Inmaculada Concepción* (Valencia, 8 de diciembre de 1487), *justa a san Cristóbal* (Valencia, 31 de agosto de 1488), *justa in laudem purissime matris Domini* (Valencia, 8 de diciembre de 1488), *justa a la Virgen de los Dolores* (Valencia, *circa* 1499), *justa en honor del suavíssim y dolç Nom de Jesús* (Valencia, *circa* 1513), *justa al Nombre de la Vigen María* (Valencia, *circa* 1513), *justa a san Dimas* (Valencia, *circa* 1513), *justa a la Virgen de la Soledad* (Valencia, *circa* 1513) y *justa a la Inmaculada* (Valencia, 15 de diciembre de 1532).

Además, Antoni FERRANDO12 comenta el predominio del catalán por encima de otros vehículos idiomáticos como castellano e italiano, la variada procedencia social (artesanos, aristócratas y burgueses) y geográfica (Valencia, Cataluña, Mallorca y Castilla) de los poetas concursantes, uso del decasílbo catalán con cesura en cuarta sílaba, el carácter culto, la iniciativa burguesa de las convocatorias y la adscripción a las corrientes ideológicas dominantes.

11.-Op. cit., pp. 65 y ss.
12.-Id., pp. 149 y ss.

A partir de Felipe II en España se fomentan mucho más las fiestas, que hasta entonces no registraban el boato con el que eran celebradas en Francia o Italia13. La

cultura urbana14 barroca intentaba en las fiestas la reproducción del orden jerárquico15 y la Relación de los actos, comenta Aurora EGIDO, "prolongaba el momento, daba testimonio y magnificaba los hechos, repitiendo, y hasta dibujando, en grabados desplegables, el orden de salida, la disposición de los asientos y el lugar de cada uno en los escuadrones, cabalgatas y carros triunfales"16.

La expresión de esta grandilocuencia, irradiada desde la corte, lleva consigo la expansión de la lengua castellana que borró los vehículos idiomáticos de la periferia y, en el caso valenciano relegó el uso del catalán a temas literarios burlescos, a menudo con marcado carácter costumbrista. En este sentido, en Valencia, señala Joan FUSTER17, fue decisivo el peso de la minoría castellanoparlante, descendientes de población autòctona aragonesa, y de los hijos de los mercenarios y criados de la corte virreynal de los duques de Calabria, en su mayoría castellanos. Frente al avance del castellano, resalta Antoni FERRANDO18, surgen diversas apologías de la lengua autóctona como la de Onofre ALMODOVAR en 1561, y otras más derrotistas como la de Gaspar GIL POLO en 1564 o Martí DE VICIANA en 157419. Más adelante, en 1640, también Marco Antonio ORTÍ MOLES se muestra desolado en la dedicatoria a los jurados y ciudadanos de la ciudad en su Siglo Quarto de la Conquista de Valencia, por el abandono del catalán en el ámbito administrativo. Así pues, M. Antonio ORTÍ MOLES comenta que

---

13.-Ver al respecto: C. A. MARDSEN "Entrées et ftes espagnoles au XVIè siècle" Jean JACQUOT, op. cit., vol 2, pp. 389-341.

14.-J. A. MARAVALL *La cultura del Barroco*, Ariel, Barcelona, 1980, 2 parte, cap. 4.

15.-Antonio BONET CORREA "La fiesta barroca como práctica del poder" *Diwán*, 5-6, Zaragoza, 1979, pp. 53-86.

16.-Aurora EGIDO "Certámenes poéticos y arte efímero en la Universidad de Zaragoza (siglos XVI-XVII)" *Cinco estudios humanísticos para la Universidad de Zaragoza*. Caja de Ahorros de la Inmaculada, Zaragoza, 1983, pp. 9-78, pero pp. 12-13. Un ejemplo de esta exposición se encuentra reflejado en el ámbito valenciano en los bocetos conservados sobre la procesión del Corpus en Valencia; y para dar constancia de ello ver en Manuel SANCHIS GUARNER La processó valenciana del Corpus (con pinturas de Fra Bernat TARÍN JUANEDA), Vicent García, València, 1978.

17.-Obres completes, I pp. 376-390.
18.-Op. cit., p. 873.
19.-Respecto a Onofre ALMODÓVAR ver la epístola proemial que aparece en *Llibre de les dones* (València, 1561). Sobre Gaspar GIL POLO, *Diana enamorada*, Felipe Mey, Valencia, 1564. Y de Martí DE VICIANA, *Alabanzas de las lenguas Hebrea, Griega, Latina, Castellana y Valenciana*. Juan Navarro, Valencia, 1574.

> "*si en algun temps (y no tan antich que yo no'l haja alcançat), solia fer-se tan gran estimació de la llengua Valenciana, que quant en les juntes de la Ciutat, Estaments, y altres comunitats, algú dels Valencians qu'es trobaven en elles se posava a parlar en Castellà, tots los demés se enfurien contra ell, dient-li, que parlàs en sa llengua; es ara tan al revés, que casi en totes les juntes se parla en castellà*".20

Pero no sólo la el dominio del castellano identifica la época en la que se centra este estudio sobre las justas poéticas, sino también en la defensa de los valores contrarreformistas que, desde Felipe II "impermeabilizaron", según Joan REGLÀ21, a España de toda influencia extrangera. En Valencia el arzobispo Juan DE RIBERA22 fue el encargado de poner en práctica el planteamiento religioso involucionista inspirado en el Concilio de Trento. El Patriarca, basándose en la evangelización cristiana, fue pieza clave en el la expulsión de los moriscos23, ocasionando la ruina de más de un terrateniente, lo cual no impidió al clero seguir con su recaudación24.

20.-Juan Bautista Marçal, Valencia, 1640, h. 12 v.
21.-*Aproximació a la història del País Valencià*. L'ham, València, 1984.
22.-Actualmente ya es muy extensa la bibliografía relativa al Patriarca Juan de Ribera. Cito, por tanto, sólo algunas de esas obras en orden cronológico: F. ESCRIVÁ, *Vida del* Ilustrísimo y Excellentísimo Señor Don Juan de Ribera, Valencia, 1612. J. XIMÉNEZ, *Vida y virtudes del venerable Siervo de Dios Don Juan de Ribera*, Roma, 1734. V. CASTRILLO, *Vida del beato Giovanni de Ribera*, Roma, 1796-1797. F. DE SENA FRANCO Y CHOCOMELI, *Reseña*

histórica del Real Colegio de Corpus Christi, fundado por el beato Juan de Ribera, Arzobispo, Virrey y Capitán General de Valencia, Valencia, 1816. J. MESTRE, *Apuntes biográficos del beato Juan de Ribera... con una sucinta relación de las fiestas de su beatificación en Roma y Valencia*, Valencia, 1896. P. BORONAT, *El beato Juan de Ribera y el Real Colegio del Corpus Christi*, Valencia, 1904. V. ESCRIVÁ, *Jornadas de don Juan de Ribera*, Valencia, 1942. Ramón ROBRES LLUCH, *San Juan de Ribera, patriarca de Antioquía, arzobispo y virrey de Valencia*. Un obispo según el ideal de Trento, Barcelona, 1960. M M. CÁRCELES ORTÍ y J. TRENCHS ODENA, "Una visita pastoral del pontificado de Juan de Ribera", *Estudis*-8 (1979), pp. 71-81 y apéndices.

23.-Sobre el análisis de la postura del Patriarca en el problema morisco es interesante el estudio de P. BORONAT, *Los moriscos españoles y su expulsión. Estudio histó-rico-crítico*, Valencia, 1921 (2 vols). Especialmente el vol. I, pp. 305-338.

24.-Para un acercamiento al estudio del sistema financiero del clero, ver el interesante trabajo de Fernando ANDRÉS ROBRES, *Actitudes económicas de la Clerecía culta en el antiguo régimen. Política financiera del Real Colegio de Corpus Christi de Valencia*, Fernando Domenech, Valencia, 1986.

La Contrarreforma convirtió a Valencia en una ciudad conventual, como sugiere Manuel SANCHIS GUARNER25, en la que las cuestiones religiosas pasaron a primer plano y las fiestas conmemorativas de beatificaciones y santificaciones dieron lugar a la formación de numerosas justas poéticas, celebradas para alabar las características del santo de turno.

Un hecho evidente es que no todas las justas poéticas que se celebraron se imprimieron y su localización en manuscritos resulta bastante difícil, aunque la tarea realizada por Antoni FERRANDO en *Els certàmens poètics valencians* es, en este sentido, de gran valor. Pero, además de los textos localizados sobre justas literarias, hay datos en las biografías de autores del siglo XVII que evidencian su participación en justas de las que no se tiene referencia alguna del texto. En estas justas cuyos textos se han perdido no debieron de participar muchos poetas, pues la búsqueda de documentos referidos a poetas de la época delatarían la celebración de la justa. Además, si hubieran sido justas por motivos muy relevantes el

apoyo del ayuntamiento hubiera facilitado la difusión de los poemas en imprenta. De ello se deduce que estas justas desaparecidas tuvieron carácter parroquial y su celebración respondía a la rutina festiva religiosa de la época que incluía como parte del festejo un concurso de poetas.

Pero no siempre la ausencia de textos es el problema. A menudo se encuentran recopilaciones manuscritas de poetas del XVII con poemas cuyos títulos dedicados "*a la devoción*", "*al mismo asunto*", o algún santo mártir, evidencian también la existencia de más certámenes literarios y, sin embargo, éstos no son siempre identificables.

No obstante, el número de certámenes recogidos del siglo XVII, más de 40, es suficiente, debido a sus rígidas y reiterativas estructuras, para comprobar su entronque con los certámenes poéticos celebrados en Madrid, Sevilla o en el resto de España26. Esta situación la corrobora el que se

---

25.-Este autor titula así uno de los apartados del capítulo dedicado al barroco valenciano en *La ciutat de València. Síntesi d'història i geografia urbana*. València, 1989.

26.-Para observar el paralelismo entre las justas valencianas y otras españolas ver los clásicos estudios de Santiago MONTOTO, *Justas poéticas sevillanas (1531-1542).* Castalia, Valencia, 1955. Y de Dámaso ALONSO "Para la historia temprana del conceptismo: un manuscrito sevillano de justas en honor de santos (1548-1600)" *Obras Completas* III. Gredos, Madrid, 1974, pp. 75-117. Y también los dos ensayos citados ya de Aurora EGIDO y "Literatura efímera: oralidad y escritura en los certámenes y academias de los siglos de oro" *Edad de Oro, VII* (1988), pp. 69-87. Otros trabajos más puntuales se citarán a lo largo de este apartado.

encuentren como participantes en los certámenes valencianos poetas forasteros como Francisco DE LA TORRE Y SEVIL. Y también se puede constatar la presencia de poetas valencianos en convocatorias poéticas madrileñas, como ocurre con Guillén DE CASTRO en 1621 y 1622 en las fiestas a san Ignacio de Loyola y san Isidro Labrador, respectivamente.

En el ámbito valenciano, las primeras justas literarias del período barroco, fuertemente

castellanizado, fueron a cargo de Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA, quien en tres ocasiones pretendió loar los santos que, según él, le apadrinaban: san Lorenzo, san Bernardo, san Benedicto, san Vicente, san Antonio y la muerte de Cristo. El motivo que le indujo a patrocinar estas justas literarias, al igual que la *Academia de los Nocturnos* de la que era presidente, arranca de propuestas humanistas. Así pues, Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA, en el Prólogo de la primera edición en 1602 de las tres justas, asegura:

> "*Hago con esto lo que dize Cicerón, que el competir, tanto tendrá de sabio, quanto tuviere de provechoso. Pues siendo estas obras a lo divino entre la honestidad forçosa, tendrán el aprovechamiento ordinario, y de que no les falta la erudicicón, y suavidad que en tales cosas se alaban; doy por testigos suficientes a ellas mismas, fiando su satisfacción, y gusto a todos aquellos q. entre buenas opiniones le tuvieren bueno. Salen a la luz con seguridad, de que imbidiosos y malévolos no podrá[n] desacreditarlas, pues las tres calidades que ha de tener qualquiera cosa para ser buena, concurren en este libro, que forçósamente los desapasionados le han de llamar honesto, útil y deleytable*"27

Aquí resurge con insistencia, incluso aludiendo a CICERÓN, el pretender lograr un mensaje instructivo y provechoso, pero no sólo con la mera participación, como ocurre en las academias, sino también con el concurso de los participantes. Sin embargo, el deseo humanista de Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA es más un propósito que una realidad. En el caso de los *Nocturnos* el planteamiento humanista sí está patente, y compagina la presentación de algunos temas banales con otros matemáticos, médicos, históricos o legislativos. En cambio, las justas que patrocina el presidente de los *Nocturnos* están dedicadas a varios santos y los temas allí tratados son de carácter hagiográfico que,

---

27.-*Justas poéticas hechas a devoción de don Bernardo Catalán de Valeriola*. Juan Crisóstomo Gárriz, Valencia, 1602; hh. 3 v.-4 r. Sobre los *Nocturnos* y el humanismo vid. el apartado dedicado a esta academia y el punto I.2.

aunque detacan las características más relevantes y ejemplares de los beatos y santos, están lejos, por lo anecdótico de su tratamiento, de los presupuestos humanistas. El vínculo estrecho entre Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA y los *Nocturnos* (donde también existen poemas dedicados a santos) le lleva a la pretensión de humanismo en estas justas, pero el resultado se ve empañado de una decidida función adoctrinadora ligada a la Contrarreforma.

También se menciona en el texto citado que las obras son "*a lo divino*", pero conviene matizar que no se trata de poesía religiosa en la que se enfatice el diálogo del poeta con Dios, sino que su carácter se centra en anécdotas de algunos santos o en espectáculos unidos a fiestas religiosas (Corpus, llegada de un Breve). La poesía religiosa de los certámenes responde a formas de piedad pública y popular. Como en los romances del siglo XV, centrados mayoritariamente en la Pasión, las poesías religiosas de los certámenes se destinan a conmover "*sentimiental más que intelectualmente a los lectores, recreando distintos episodios con gran vividez. Importa, sobre todo, la faceta humana de los personajes, el dolor físico o los sentimientos que experimentan*"28.

Por lo que respecta a la reagrupación de poemas, Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA advierte de la imposibilidad de reunir todos los que participaron en las justas, pero señala que gracias a nombrar a todos los poetas en el vejamen se puede realizar un recuento exacto de los autores. No obstante, la aparición de los poemas presentados a la devoción se destina a cubrir las posibles deficiencias. Este hecho va a convertire en frecuente en las justas del XVII, lo cual evidencia la dificultad de recoger entonces todos los textos participantes en los certámenes, y, por lo tanto, ahora reviste mucha mayor dificultad. Lo que sí marca una diferencia en relación a las próximas justas es que Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA suplica "*a los buenos ingenios no se cansen de entretenerse en exercicios y actos virtuosos, pues no les faltarán aficionados que publiquen y agradezcan sus efectos*"29. La realidad del siglo XVII no va a proporcionar mecenas que estén dispuestos a publicar este tipo de actos y tan sólo Gaspar MERCADER (curiosamente también perteneciente a los *Nocturnos* y presidente en breves ocasiones de esa academia) estará dispuesto en 1628 a patrocinar una brillante justa, según los premios anunciados en el cartel, de la que no hay noticia exacta de su celebración. Muy al contrario, las justas poéticas que no consiguieron directa o

28.-Jorge CHECA CREMADES, *La poesía de los siglos de oro: Barroco*, Playor, Madrid, 1982, p. 95.
29.-Op. cit., h. 4 v.

indirectamente el patrocinio de la ciudad no se publicaron. Ello circunscribe, casi taxativamente, las justas publicadas a sectores sociales aristocratizantes y la poesía popularizante a justas manuscritas.

Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA también fija en las tres justas que organiza, arrastrado por el gusto de la época, el vehículo lingüístico que se empleará durante todo el siglo XVII, que no es otro que el predominante en la corte. Como el propio CATALÁ DE VALERIOLA comenta en la tercera justa, se trata de escribir

"En lenguaje Castellano,
qu. es agora el que más corre"30

El uso del castellano en estas justas es absoluto, como también llega a altísimas proporciones en la academia contemporánea de los *Nocturnos*.

Precisamente, en relación con los *Nocturnos* hay que señalar la coincidencia de poetas en esta academia y en los certámenes organizados por Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA. En ambas ocasiones estuvieron presentes poetas como Gaspar AGUILAR, Carlos BOIL, Gaspar MERCADER, Jaime ORTS, Melchor ORTA y algunos otros. Como se puede observar, incluso cabría hablar de una "*Generación de los Nocturnos*", puesto que algunos de los componentes de la *Academia de los Nocturnos* son protagonistas de excepción en los certámenes más inmediatos a la las *Justas a la devoción de Bernardo Catalá de Valeriola*. Así pues, mencionando a los más destacados, Gaspar MERCADER, conde de Buñol, organizó una justa ficticia dentro de su novela *El Prado de Valencia* (1600) y un certamen a la Inmaculada (1628), el canónigo Francisco Agustí TÁRREGA corrió a cargo de la relación de la *Justa a san Vicente Ferrer* (1600), Gaspar AGUILAR de la *Justa a san Luis Bertrán* (1608), Miguel RIBELLAS DE VILANOVA de la Justa a Domingo Anadón (1606), Carlos BOIL de la *Academia de los Adorantes* (1599) y Guillén DE CASTRO formó la *Academia de los Montañeses del Parnaso* (1615/1616) a semejanza de los *Nocturnos*.

En las Justas a la devoción de Bernardo Catalá de Valeriola, desde el punto de vista de la disposición impresa de los poemas, se presenta un modelo de edición que no es seguido en los demás certámenes; pues aquí se copian primero los poemas a la devoción, al premio y, después, la introducción, que incluye el cartel, seguida del vejamen y la sentencia. Sin embargo, lo más frecuente en las nuevas convocatorias poéticas será colocar la introducción al principio, después los poemas con los que se participó en

---

30.-Id., p. 253.

en el acontecimiento y, por último, el vejamen y la sentencia.

En esa ocasión el encargado de la elaboración de los carteles, introducciones, vejámenes y sentencias fue el canónigo segorbino Francisco Agustín TÁRREGA, quien en la segunda justa, celebrada en el Convento de la Zaidía, se permite elaborar un sentencia en broma, otorgando premios a los poemas peores, organizando un gran revuelo entre los asistentes y, al final, haciendo público el veredicto verdadero. Este tipo de bromas en las sentencia tampoco se va a repetir en adelante.

Lo que sí es constante es la celebración de las justas en conventos e iglesias. En esta ocasión las justas se celebraron en san Lorenzo, la Zaidía y, excepcionalmente, en casa de Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA, en la que también se realizaban las sesiones de los *Nocturnos*.

Las *Justas a la devoción de Bernardo Catalá de Valeriola* presentan ya la mayoría de las características de los certámenes del sigle XVII, pues pocas variaciones sufren este tipo de convocatorias poéticas y, como se verá, los cambios afectan solamente al modo de realizar una introducción, a cómo o dónde se sitúan los poemas en la Relación de la justa, al empleo minoritario de varias lenguas, etc.; pero la estructura de concurso basado en los asuntos religiosos de un cartel se mantiene.

* * *

El primer certamen documentado del siglo XVII se celebró en honor del patrón de Valencia san Vicente FERRER31. La justa formó parte de una fiesta organizada para conmemorar la llegada de una reliquia del santo, una costilla, a la ciudad. En la disposición de los versos el canónigo TÁRREGA realiza una variación con respecto a las justas anteriores consistente en distribuir por jornadas los poemas, y por ello afirma que

> "*Ha parecido sacar a luz por jornadas los que han llegado a mis manos...*"32.

31.-Francisco TÁRREGA, *Relación de las Fiestas que el arçobispo y cabildo de Valencia hizieron en la translación de la Reliquia del glorioso S. Vincente Ferrer a este santo Templo...* Pedro Patricio Mey, Valencia, 1600.
32.-Op. cit., p. 22.

En efecto, el canónigo TÁRREGA, designado por el arzobispo Juan DE RIBERA, describe la fiesta con mucho detalle y, al llegar a la justa, también intenta plasmar con la mayor verosimilitud el concurso de los poetas. Por ello, después de recuperar parte de los poemas leídos, los distribuye en siete jornadas, que fueron de lunes a domingo, en las que se leyeron los poemas a la devoción a partir de las tres de la tarde, y sólo el domingo se leyeron, tras los poemas a la devoción que restaban, los que optaban al premio.

Después de leídos los poemas que entraban a concurso Francisco Agustí TÁRREGA leyó el vejamen y la sentencia nombrando a quienes habían conseguido los premios que estaban expuestos al público. Hay que destacar en esta justa, por tanto, la ausencia de introducción, una parte que permite lucirse al secretario, pues, normalmente, se realiza en versos de arte mayor y muy elaborados.

Por lo que respecta a los participantes, sigue habiendo un porcentaje de escritores que habían pertenecido a los *Nocturnos*, entre ellos Jaime ORTS y Melchor ORTA quienes mantuvieron una lucha particular, no exenta de insultos y difamaciones. La polémica33 entre estos dos escritores comenzó en la sesión 70 (1593) de los *Nocturnos*, cuando Melchor ORTA elaboró una *Respuesta de una bañadora agraviada de Orts* censurando la depravación sexual de ORTS y apelando al presidente CATALÁ DE VALERIOLA para que sentenciara severamente los versos de

Jaime ORTS. Casi siete años más tarde de este roce entre los dos autores, éstos vuelven a coincidir en la Justa a san *Vicente Ferrer/1600* y, en el tercer día de la justa, Melchor ORTA ataca de nuevo criticando el poema del lunes leído por su adversario. Pero así como en los *Nocturnos* Jaime ORTS no contestó a ORTA, en esta ocasión sí lo hizo y con virulencia. Melchor ORTA siguió sus censuras el sábado en unas *Redondillas de Melchor Orta a Jayme Orts, que llaman en Valencia el diablo del Socorro*. A continuación Jaime ORTS apela al público para hacerle cómplice de que el que empieza siempre es Melchor ORTA porque no tiene otra cosa de qué escribir. La polémica, no obstante, parece cerrada en este poema, y Melchor ORTA presenta un soneto en castellano y valenciano y con ecos donde no habla de Jaime ORTS, quien, al día siguiente y último escribe otro soneto en valenciano y castellano donde habla de que las rivalidades entre poetas han de centrarse exclusivamente en el terreno literario.

33.-Para el seguimiento de está polémica ver el manuscrito de los *Nocturnos* (BNM: R-34 fols. 90-92) y Francisco TÁRREGA, op. cit., pp. 40-47, 61-64, 94-96, 118-121, 207-211, 223, 246 y 265-267. Vid. mi artículo "El certamen literario a san Vicente Ferrer (1600) y la polémica entre Jaime Orts y Melchor Orta", *Rilce*, mayo de 1991.

Precisamente los poetas mencionados más arriba, Jaime ORTS y Melchor ORTA son los únicos en emplear el catalán, y no en todas las ocasiones, como vehículo poético. Ahora bien, hay que señalar que los poemas de estos autores son de gusto popularizante y, como señala Antoni FERRANDO respecto a Melchor ORTA, "*de gust literari ben dubtós*"34.

Por último, conviene tener claro que esta justa literaria se enmarca dentro de una fiesta de carácter religioso y, Francisco TÁRREGA, lo señala siempre que puede. Por ello, antes de presentar los poemas que se leyeron en cada jornada, refiere lo que aconteció por la mañana e inmediamente antes de la lectura de los poemas, y también cuenta qué ocurría después: misas, procesiones, bailes, etc. Con lo cual, Francisco TÁRREGA quiere dejar de manifiesto que la justa no es un acontecimiento autónomo, sino que se inscribe dentro de una celebración mayor. Así pues, este punto, que no quedaba claro en las *Justas a la devoción de Bernardo Catalá de Valeriola*, se recalca ahora para remarcar la importancia del motivo de

la celebración, festejar al santo, y ligar así a cada uno de los actos festivos con los demás.

* * *

Otro de los componentes de los Nocurnos, Gaspar MERCADER MONCADA Y CARROZ, primer conde de Buñol, publicó en 1600 la novela pastoril *El Prado de Valencia*35. Esta obra pastoril contiene una justa literaria en la que aparecen mencionados algunos poetas de la época. El público que buscaba la novela pastoril estaba compuesto por hidalgos que pretenden encontrar en ellas "*una imagen depurada y embellecida de la sociedad aristocrática*"36 al mismo tiempo que satisfacía una nostalgia de aventura, ya imposible para la nobleza cortesana y sumisa de aquel período.

En la novela de Gaspar MERCADER, los poemas que aparecen en el libro fuera de la justa literaria están tomados, en su mayoría, de las *Actas de la Academia de los Nocturnos* y, a menudo, con muy pocas variantes, pero el nombre de los poetas se sustituye por otro pastoril.

34.-Op. cit., p. 908.
35.-Pedro Patricio Mey, Valencia, 1600.
36.-Para el público de la novela pastoril ver M. CHEVALIER, *Lectura y lectores en la España del siglo XVI y XVII*, Turner, Madrid, 1976; pp. 65-103.

La celebración de la justa literaria (que posiblemente se diera en la realidad) dentro de la obra, con poetas de la época firmando sus propias composiciones, surge como agradecimiento a unos pastores que habían dispensado un trato muy afable al propio Gaspar MERCADER y a sus amigos de la ciudad. En este marco, los pastores piden ser recompensados con una celebración de la que habían oído hablar, pero que desconocían. Es, pues, este planteamiento el que ayuda a evidenciar el carácter urbano y aristocrático de los certámenes literarios, ya que los pastores no habían presenciado nunca una celebración de ese tipo. Así pues, los certámenes, como parte de la fiesta barroca, contribuyen a mostrar el siglo XVII y la

difusión literaria, tal como lo plantea José Antonio MARAVALL, como una cultura urbana37. No obstante, hay que hacer notar que el público de esta justa ficticia no sería estrictamente urbano, pero la presencia en parte de público pastoril (idealizado por tanto) no desvirtúa el carácter aristocratizante de esta justa literaria.

A la justa ficticia acudieron algunos poetas de los *Nocturnos* y otros cuyos nombres están presentes en certámenes y academias de la época. El mismo Gaspar MERCADER era el encargado de ocupar la presidencia de los *Nocturnos* en ausencia de Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA, y esta circunstancia le valió para poder seleccionar algunos de los poemas de los que habían formado parte de las sesiones de los *Nocturnos* e incluirlos en el resto de *El Prado de Valencia* bajo nombres de pastor. Los poemas presentados en este apartado del libro, fuera de la justa, giran en torno a la mujer y tan sólo presentan algunas adaptaciones al género pastoril38, cambiando nombres propios, eliminando palabras o estrofas, etc., pero los poemas son siempre reconocibles y relacionables con su autor.

Por lo que respecta a la justa en sí, donde los poetas firman con su nombre, también es el tema principal la mujer, aunque vista desde tres puntos de vista: "mudanças, dudas y secreto". Los poemas se presentan seguidos y, al final interviene el secretario Gaspar MERCADER para leer de una tirada una "sentencia breve" que contiene introducción, cartel, vejamen con los nombres de los poetas en glosas al margen y sentencia. Así pues, no se detectan diferencias estructurales con los casos anteriores, tan sólo algunas anécdotas referidas al carácter ficticio de esta justa.

* * *

37.-Ver la nota 14.

38.-Por ejemplo, en un poema de G. AGUILAR se sustituye Tirsi, nombre de la mujer a la que iba dedicada la primera redación del poema, por Belisa, idealización pastoril. Vid. mi artículo "Poetas bajo nombres de pastores en El Prado de Valencia de Gaspar Mercader", *Revista de Literatura* (en prensa).

Dos años después, en 1602, el dominico Vicente GÓMEZ CORELLA (1560-1638), catedrático de teología de la Universidad de Valencia, escribió la *Relación*39 de las

fiestas celebradas en Valencia para la canonización de Raimundo DE PEÑAFORT, que contiene también una justa celebrada por el mismo motivo; aunque el cartel también fuera publicado aparte40.

Este certamen se toma como una especie de pago a Cataluña por dos motivos: el primero, porque Barcelona celebró la canonización de san Vicente FERRER, y el segundo por haber nacido allí Raimundo DE PEÑAFORT, quien fuera el prior del convento de Predicadores de Valencia. No es la única vez que la ciudad de Valencia da las gracias a Cataluña, y más concretamente a Barcelona, por algún motivo, pues en 1698 también se celebra el que la ciudad condal fuera la cuna de doña María Engracia de Boxadós y Pinós41. Pero celebrar la canonización de este catalán no sólo se circunscribió a la justa, sino que se realizó una octava en la que sermones, procesión, misa, música estuvieron presentes.

Los poemas de la justa, presentados en platos (de plata, alabastro, estaño, etc.), se distribuyeron en jornadas, como en la celebrada a san Vicente Ferrer en 1600, tal y como se habían leído los poemas en la realidad. Así pues, Vicente GÓMEZ señala que

> "*Todo quanto estos días se leyó fue a la devoción, dexa[n]do las cosas que yva[n] al premio para el último día, que avía de ser el certámen poético*"42

La justa comenzó el martes, durante la cuarta jornada de la octava, y terminó el domingo por la tarde. El dominico Vicente GÓMEZ, al referir en su *Relación* todo lo acontecido

---

39.-*Relación de las famosas fiestas que hizo la ciudad de Valencia a la canonización del bienaventurado S. Raymundo de Peñafort, en el Convento de Predicadores.* J. Chrisóstomo Gárriz, Valencia, 1602.

40.-*Justa poética a las fiestas de S. Raymundo de Peñafort en el Convento de Predicadores, a 13 de Enero*. Valencia, 1602. Citado por S. CARRERES ZACARÉS, *Ensayo de una Bibliografía de libros de fiestas celebradas en Valencia y su Antiguo Reino.* Imprenta de Vives Mora, Valencia, 1925; pp. 216-217.

41.-En esta ocasión se celebró en Valencia la *Académica Fiesta en obsequio de la Señoras en la ocasión de su assistencia a los regozijos de la Bien Venida de la*

Iltre. Señora D María Engracia de Boxadós y Pinós, hija de los Condes de Zavalla,de la ciudad de Barcelona, y su casamiento con el Iltre. Dn Juan Pardo de la Casta, Marqués de la Casta, Bayle General en la ciudad de Valencia. Executóse en Valencia para el día 30 de Abril 1698. En José ORTÍ MOLES, Papeles varios, BSM: Ms. 6564, pp. 418-535.
42.-V. GÓMEZ (1602), op. cit. p. 106.

en aquellos días pone de relieve la estrecha ligazón entre fiesta y justa, pues al exponer lo acontecido en cada día da una importancia similar a todos los actos de la jornada. Así, por ejemplo, tras señalar la celebración de la misa, copia el sermón del día de la misma manera que copia los poemas leídos en esa ocasión.

La lectura de los poemas se hizo siempre por la tarde y, el último día, se plantó una tarima en la capilla mayor donde se situaron los jueces de la justa, se habilitaron sillas especiales para los condes de Benavente en la capilla de la izquierda del altar y comenzó el acto con la iglesia abarrotada:

> "*Y el concurso de toda la nobleza de la ciudad y otra gente fue ta[n]to que parecía impossible poderse oyr nada. Con todo, come[n]çaron a leer los que havían escrito al premio y uvo gra[n] ate[n]ció[n*]"43.

Conviene señalar la gran afluencia de público y, sobre todo, los que llama "*otra gente*", pues contraponen el público de las justas, exceptuando las consabidas autoridades eclesiásticas y políticas, al de las academias literarias, donde el público, cuando lo había, era seleccionado, siempre entre la clase acomodada, en función del parentesco y amistad con los académicos. Como se observa en el párrafo citado, el público de las justas literarias era heterogéneo, ya que ésta, al formar parte de una fiesta, tenían un carácter popular: sin embargo, las justas literarias no pierden su carácter aristocratizante, pues los que más directamente las formaban, secretario, jueces y poetas eran de clase acomodada, contándose entre ellos: nobles, poetas, dramaturgos consagrados, militares, clérigos, etc.

En cuanto a la estructura de la justa, no cabe señalar variantes respecto a lo visto hasta ahora, ya que tras los poemas al premio aparece el cartel, el vejamen y la sentencia.

Así pues, la *Justa a Raymundo de Peñafort/1602* confirma plenamente lo anunciado en la *Justa a san Vicente Ferrer/1600*, y sólo contrasta con las celebradas por Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA y la del conde de Buñol, en que estas últimas se celebraron en salas de casas particulares adornadas para el evento con gran boato.

* * *

43.-Id., p. 396.

En 1606, en Alcira se lleva a cabo otra justa literaria. El hecho de encontrar este vestigio en la periferia valenciana demuestra que la celebración de justas literarias se extiende más allá del ámbito de la capital del Reino y, además, sugiere un deseo de imitación de la urbe por parte de las pequeñas ciudades valencianas. Del mismo modo que las ciudades españolas pretenden imitar la momumentalidad de Roma, basándose en la construcción de momumentos efímeros, las ciudades pequeñas emulan el comportamiento de las grandes concentraciones urbanas. Así, toda ciudad con ínfulas de grandeza organizó fiestas, levantó arcos triunfales, celebró entradas reales, etc., enrolándose en la dinámica barroca de asombrar al pueblo.

La justa celebrada en Alcira fue en alabanza de san Antonio de Padua y la organizaron las agustinas calzadas del comvento de santa Lucía44, las cuales dejaron en manos de Vicente GASCÓ DE SIURANA45 la introducción, el vejamen y la sentencia. Lamentablemente sólo hay prueba de la celebración de esta justa, pero no existen más datos, debido a la pérdida del manuscrito, sobre los poetas paticipantes, los asuntos o los premios, por lo que sólo se puede constatar el hecho y destacar su vinculación con lo religioso y su celebración en una ciudad pequeña, que no será el único caso, ribereña del Turia.

* * *

El mismo año se celebra en Valencia, meses más tarde que la anterior, una justa dedicada a Domingo ANADÓN46 con las mismas características que la realizada a Raimundo de PEÑAFORT, corriendo la *Relación* también a cargo de Vicente GÓMEZ.

44.-*Justa poética en alabança del Glorioso y Bienaventurado san Antonio de Padua. Celebrada en el Convento de Santa Lucía, Virgen y Mártir, de Religiosas Calçadas, de la Orden de san Agustín, de la villa de Alzira, día de 18 de Junio, año 1606*. Manuscrito en cuarto citado por Vicente XIMENO, Escritores del Reino de Valencia, José Esteban Dolz, Valencia, MDCCLVII; t. I, p. 237.

45.-Este poeta fue loado por LOPE DE VEGA en el *Laurel de Apolo* y por Pedro Jacinto MORLÁ en *Poesies*, BUV: Ms. 666, fol 227.

46.-Vicente GÓMEZ, *Verdadera Relación de la vida, muerte y hechos milagrosos del bendito P. F. Domingo Anadón, portero y limosnero del Convento de Predicadores de Valencia. Van añadidas cosas muy notables con una Justa poética, que en su alabança se tuvo el año 1606*. sin ed., Valencia, MDCVII.

La justa se celebró el día de los santos inocentes, aunque en su impresión, dentro de la *Relación* de Vicente GÓMEZ CORELLA, se indica el 28 de enero en lugar de diciembre46.

En esta ocasión, la *Relación*, en el apartado de la justa poética, no tiene en cuenta todos los poemas presentados y, como señala el propio Vicente GÓMEZ CORELLA, se ve obligado a no publicar todos los poemas, y resalta que

> "*acabando de leer los versos que aquí he puesto a la devoción, y otros que pudiera traer, y sólo se dexan porque no crezca este libro demasiado, començaron los que avían escrito al premio*"47

En este párrafo, pues, queda claro que se reduce la edición de poemas a la devoción. Otras veces la edición de poemas venía limitada por la pérdida de manuscritos y, en cambio, ahora es el tamaño del libro lo que impide la publicación de todas las poesías.

En la edición de la justa poética el cartel aparece en primer lugar y, después, los poemas a la devoción y al

premio en orden de lectura. Al final, bajo el título de sentencia, se incluye una introducción, el vejamen, que aquí se llama los "remoquetes", y la sentencia con los premios. Como se observa tan sólo la ubicación del cartel a principio de la justa es diferente a los certámenes tratados.

Ningún cambio, pues, en la estructura respecto a las justas anteriores, y sólo se observan diferencias de edición.

* * *

Dos años más tarde, en 1608, se celebró una nueva justa relacionada, como las anteriores, con una fiesta religiosa. Se trata de la *Justa a la beatificación de Luis Bertrán*, referida en dos relaciones casi simultáneas. G. AGUILAR48,

---

46.-Debe tratarse de un error de impresión, pues si la justa fue el día de los Santos Inocentes, fecha en la que murió Domingo Anadón, ha de ser en diciembre. Y, además la matanza de los inocentes fue anterior a la epifanía, que se celebra el 6 de enero.

47.-Op. cit., p. 306.

48.-*Fiestas que la insigne ciudad de Valencia ha hecho por la beatificación del santo Fray Luis Bertrán. Junto con la comedia que se representó de su vida y muerte, y el Certamen Poético que se tuvo, en el Convento de Predicadores.* Pedro Patricio Mey, Valencia, 1608.

escribió la primera en aparecer, y la siguiente fue la de Vicente GÓMEZ49. Las dos relaciones, además de describir los actos de las fiestas realizadas (toros, cañas, representación teatral, luminarias y procesión), copian algunos poemas de la justa poética que, aunque estrechamente ligada a una octava religiosa, corrió completamente a cargo de la ciudad50.

Gaspar AGUILAR, en el último de los cuatro cantos en octavas de que consta el libro, introduce la justa poética citando a los 54 poetas participantes, la ubicación de éstos frente al sepulcro de Luis Bertrán, la de los jueces, la de las aderezadas musas, etc. En cuanto a la

edición de los poemas, Gaspar AGUILAR selecciona algunos de los que participaron a la devoción y copia por entero los que lo hicieron al premio; despues, él mismo escribió la introducción, el vejamen y la sentencia. En cambio Vicente GÓMEZ sólo publica algunos poemas que fueron leídos a la devoción, ya que, como ocurría en la relación de la fiesta a Domingo ANADÓN, no quería que el volumen saliese demasiado grueso, y, además, escribe que

> "*no escriviré aquí los versos que al premio se leyeron, por no repetir lo que ya va impresso en otro libro de las mismas fiestas, que en verso elegantíssimo compuso el famoso Poeta Gaspar Aguilar*"51

Sin duda, la elección de los poemas realizada por cada uno de estos dos autores es relevante lingüísticamente, puesto que V. GÓMEZ incluye poemas presentados a la devoción en catalán, latín, italiano, portugués y castellano, alguno de ellos mezclando estas lenguas (hecho habitual ya en los *Nocturnos*). Pero, a partir de unos pocos versos en varias lenguas y presentados a la devoción, no hay que pensar ni en un resurgimiento del catalán, ni en un deseo de cosmopolitismo, pues además del castellano, sólo hay un asunto que es tratado en latín, y no hay ninguna alusión al empleo de otras lenguas. Además se trata de un hecho individualizado en Pablo CASTELVÍ en un soneto cuatrilingüe dedicado a la ciudad de Valencia, y de Jerónimo MARTÍNEZ DE

49.-Se trata del volumen titulado: *Los sermones y fiestas que la ciudad de Valencia hizo por la Beatificación del glorioso padre san Luys Bertrán.* Juan Chrisóstomo Gárriz, Valencia, 1609.
50.-*Manual de Consells*, nº 135 A. En cuanto a la descripción de la fiesta y la representación teatral, es interesante el artículo de Teresa FERRER VALLS "Producción municipal, fiestas y comedia de santos: la canonización de san Luis Bertrán en Valencia (1608)" en Joan OLEZA (et alteri) *Teatro y prácticas escénicas*, II. La comedia. Támesis Books, Londres, 1986; pp. 156-186.
51.-V. GÓMEZ (1609), Op. cit., p. 493.

LA VEGA que escribió al premio en castellano y latín, pero a la devoción lo hizo en castellano, catalán, portugués,

italiano y latín. No obstante, este hecho sí que sirvió para la promoción de Jerónimo MARTÍNEZ DE LA VEGA, que ya había participado en el certamen a Domingo ANADÓN de 1606, y fue nombrado secretario de una justa a Jerónimo SIMÓN en 1612 y encargado de relatar las fiestas a santo Tomás DE VILLANUEVA en 1619.

Como ocurrió en la justa a san Vicente FERRER de 1600, también aquí hubo disputa entre algunos poetas, y en el vejamen se hace referencia al siguiente caso:

"*Començaron el tropel*
a ofenderse y maltratarse,
y fue en la riña cruel
darse con sus versos, darse
con Etna, y con Mongibel.
Por ser los dos Matasietes,
en los fuegos les pusieron
con justillos de coetes,
y de sus versos hizieron
tacos para los mosquetes"52.

Por otro lado, tampoco en esta ocasión se registran variantes respecto a las justas poéticas anteriores. Ahora bien, se insiste en vincular la justa a un santo de la ciudad, y de ahí que ésta sufrague los gastos, y continúa existiendo fuerte ligazón entre los asuntos tratados y la intención propagandística del arte de la Contrarreforma.

* * *

En 1612 la ciudad de Valencia vivió uno de los momentos ligados con lo religioso que mayor conmoción produjo. Se trata de la muerte del beneficiado de san Andrés Jerónimo SIMÓN VILLAFRANCA (1578-1612). A la muerte de Jerónimo SIMÓN los ciudadanos proclamaron varios milagros que, según visionarios y sanados, habían sido realizados por el beneficiado. Este hecho provocó múltiples manifestaciones populares en favor de su beatificación, pero la iglesia no estaba dispuesta a admitir a trámite esta posibilidad. Durante meses, e incluso años, a pesar de la prohibición, se

52.-Gaspar AGUILAR, op. cit. p. 387.

sucedieron las manifestaciones en favor a Jerónimo SIMÓN, provocando numerosas detenciones de ciudadanos que, sometidos a tormento eran obligados a retractarse de los dicho53.

Para celebrar el comportamiento en vida y los milagros después de la muerte de este beneficiado de san Andrés, del que el predicador Francisco LÓPEZ DE MENDOZA, canónigo de la catedral, contabilizó 353 milagros vistos y otros "*innumerables de invisibles*"54, se organizaron varias justas poéticas. La primera se celebró la tarde del 5 de julio de 1612 en el Colegio del Carmen de Valencia, y fue comentada por Jerónimo NúÑEZ53. La segunda se celebró en la Universidad 5 días después. Y la tercera y más importante el 16 de septiembre también el el Carmen.

Sobre la primera tan sólo se sabe de la participación de Luis Juan FALABRUIX y Cristóbal SANS en castellano, catalán y latín. En la segunda, además de los dos poetas mencionados participaron Juan OCHOA, Dominici FERRINI y otros autores, pero se desconoce la lengua empleada, aunque es probable que fueran latín y castellano.

La justa del 16 de septiembre formaba parte de una octava que se había organizado a la renovación del templo de san Andrés, que aún no se había terminado, y que entonces, con la espectativa de la canonización de Jerónimo SIMÓN requería un esfuerzo con el fin de acabar la obra. Las fiestas por tal acontecimiento se realizaron, al menos, en siete ciudades valencianas: Segorbe, Valencia, Gandía, Játiva, Orihuela, Denia y Alicante. Las fiestas comenzaron el 9 de septiembre y quince días antes se habían publicado los carteles para la justa.

En esta ocasión los versos de la justa se leyeron todos el día 16 de septiembre, pero el editor, Jerónimo NúÑEZ, los distribuyó en grupos, como si se hubieran leído por jornadas al ejemplo de la *Justa a san Vicente Ferrer/1600* comentado por el canónigo Francisco Agustín TÁRREGA. El padre JOSÉ RODRÍGUEZ55, en una nota manuscrita al final del libro de Jerónimo NÍUÑEZ, informa en este sentido de que

---

53.-Sobre los tormentos a testigos de milagros del beneficiado de san Andrés, ver el interesante y

curiosísimo manuscrito: *Relación de algunos norables castigos que Dios nuestro Señor ha hecho en los fomentadores de la devoción de Mosén Simón al qual a fuerça de motines y milagros falsos y otras invenciones han querido hazer santo*. BUV: Varia (15). Mss. 800.
54.-*Ave María. Vida, Muerte, Milagros, Versos y Sermones y Honras en alabança del Venerable Padre Mossén Francisco Gerónimo Simón.* Ms. perdido, citado por Salvador CARRERES ZACARÉS, op. cit., p. 230.
55.-Citado por S. CARRERES ZACARÉS, op. cit., p. 233.

> "*Repartiólos el Autor por capricho propio, entre los días de la Ochava, queriendo dar a entender que se havían leído, en las tardes de dichos días, a modo de siestas. Y consta por otras Relaciones, que están en este Archivo, que todas se leyeron el último día; como en solemnidad y estilo, en todas las Justas Poéticas; y haré sentimiento que no se esforzasse a ponerla toda entera y seguida porque hazen falta la Introducción; el Vexamen; la Sentencia; y otros muchos Papeles Poéticos a más de los que se encuentran: si no es, que le huviesse sido imposible recopilarles todos: que es gran malissia*".

Es evidente, pues, que Jerónimo NúÑEZ intentaba imitar el modelo editorial empleado por el canónigo Francisco Agustín TÁRREGA, pero no se dio cuenta de que lo que se distribuye en jornadas eran los poemas dedicados a la devoción, y no el certamen en sí con los poemas que optaban al premio. Por ello el padre José RODRÍGUEZ puntualiza la solución adoptada por Jerónimo NúÑEZ. Además, el padre RODRÍGUEZ señala otro de los puntos esenciales a la hora de configurar una relación completa de lo acontecido en un acto literario, y se trata de recoger en su totalidad los poemas presentados, así como la introducción, el vejamen y la sentencia. En esta ocasión tan sólo se conservaban los poemas, perdidos hoy, y no se habla de poemas presentados a la devoción.

El hecho de que José RODRÍGUEZ corrija la decisión de Jerónimo NúÑEZ consolida el modelo de la justa literaria como una sola sesión en la que se daba lectura a todos los poemas al premio, y que esta sesión se daba al final de las jornadas (si las había) destinadas a los poemas a la devoción, con el fin de dar tiempo al secretario para elaborar el vejamen y la sentencia.

Por lo que respecta a otras justas celebradas a la devoción de Jerónimo SIMÓN, es previsible que en cada una

de las ciudades en la que se celebró la octava también se celebrara alguna justa. Esta propuesta la corrobora el hecho de que en la descripción que realiza Justo PASTOR FUSTER de un manuscrito de Francisco MARTÍNEZ56 se nombre a más de diez poetas, con sus respectivas composiciones poéticas, como participantes en la octava de Orihuela.

* * *

56.-*Noticia de los poetas de los que se hallan poesías en varios librois de fiestas que se han hecho en Valencia y Reyno con diferentes motivos como también un principio de alguna obra*. BSM: Ms. 6427.

Después de pasada la oleada de actos en pro y en contra del tema localista de la pretendida canonización de Jerónimo SIMÓN, Valencia participa en una celebración de ámbito nacional: las fiestas por la beatificación de Teresa de Jesús en 1614 por Pablo V.

La exaltación de santos ligados carismáticamente a la ciudad era de mayor efectismo en el Barroco, y por ello en Valencia se realizaron fiestas a san Vicente, san Luis Bertrán, beatos relacionados con el colegio de Predicadores, etc., con el fin de conmover a los ciudadanos y conseguir su encauzamiento en la ideología de la Contrarreforma. Sin embargo, la beatificación y posterior canonización en 1621 por Gregorio XV de santa Teresa (no ocurrió lo mismo en 1627 cuando Urbano VIII la nombró doctora de la iglesia, único caso hasta hoy) fue un acontecimiento que desbordó el carácter local de las fiestas y se extendió por toda España.

La justa valenciana a santa Teresa fue costeada por el duque de Mandas don Baltasar DE BORJA, el duque de Fero don Carlos DE VERGARA, el doctor GUARDIOLA, la Comunidad del Carmen, y algunas personas devotas. Esta justa forma parte de los que Diego DE SAN JOSEPH57 llamó "honesta recreación" para celebrar la beatificación de Teresa de Jesús. Y esta "honesta recreación" consistió en "*luminarias, fuegos, toros, función de iglesia*"58, y la mencionada justa; aunque lo de "honesta" se puede cuestionar teniendo en cuenta que sólo en una noche de luminarias se lanzaron "más de ocho mil cohetes voladores"59.

En esta ocasión sí hubo algunas variantes que resaltar. Se trata de que en las tardes que duraron las fiestas se leyeron versos a la devoción de los que algunos fueron premiados y, el último día se leyeron otra vez los premiados y se eligió, según sentencia, a los ganadores. Es decir, durante las tardes que se leyó a la devoción se iba realizando la selección de los poemas que pasaron al último día. Al parecer, en el cartel no se convocaba a concurso específicamente, sino que los poetas los presentaron a la devoción, pero entre ellos se premiaron los mejores a juicio del secretario.

57.-Diego DE SAN JOSEPH, *Compendio de las solenes fiestas que en toda España se hicieron en la Beatificación de N. B. M. Teresa de Jesús.* Viuda de Alosnso Martín, Ma-drid, 1615.
58.-S. CARRERES ZACARÉS, Op. cit., p. 236.
59.-Ibid.

> "*Cada día havía un buen rato de honesta recreación, porque se leían los versos de las personas que los trayan por su devoción, aviendo en ellos su modo de competencia y juizyo y se davan a los más aventajados algunos pares de guantes, y se gastaron en esto más de cien pares de guantes. Pero la última tarde fue en el mismo género grande de la fiesta, porque se leyeron los versos premiados, y la sentencia, que assí ella como una introducción que se leyó para este acto, fueron grande manera elegante y curiosa*"60.

El relator de todas las fiestas celebradas en España, Diego DE SAN JOSEPH, sólo aporta tres de la composiciones presentadas, y corresponden a Jacinta HEREDIA, Gaspar BÁRBARA y Álvaro VIQUE, y tampoco copia la sentencia ni la introducción.

Como se observa esta justa literaria no fue como las vistas hasta ahora, ni como las demás realizadas a santa Teresa en el año 1614, pues parece no existir en el caso valenciano, a diferencia del de otras ciudades61, una convocatoria directa al premio, quizá por estar entonces la ciudad en luto por la muerte de la esposa del virrey. Esta situación, señala acertadamente José ROMERA CASTILLO62, pudo determinar también que años más tarde, en

1621, se celebrara una nueva justa poética a santa Teresa en la ciudad de Valencia; esta vez con gran boato.

Por tanto, hay que resaltar el intento irradiador de una fiesta de ámbito nacional y el deseo de incluirse desde la periferia en la difusión de una ideología centrípeta que anula las variantes culturales autóctonas. Hasta ahora los certámenes valencianos seguían una estructura común a la de otros certámenes españoles, pero los temas eran decididamente relacionados con santos valencianos; ahora, en cambio, el tema se impone desde el *centro* y el sucursalimo valenciano se acentúa.

* * *

60.-Diego DE SAN JOSEPH, op. cit., fol. 46r-46v.
61.-Se celebraron fiestas en las ciudades y pueblos siguientes: Ávila, Alba, Toledo, Zaragoza, Alcalá, Burgos, Barcelona, Granada, Cuenca, Sigüenza, Pastrana, Daimiel, Manzanares, Cogolludo, Almodóvar del Campo, Criptana, Consuegra, Malagón, Arenas, Yepes, Uclés y otras ciudades de Castilla la Nueva, Pamplona, La Bañeza, Soria, Valladolid, Salamanca, Corella, Tarazona, Calatayud, Toro, Lisboa, Évora, Coimbra, Sevilla, Lerma, Sevilla, úbeda, Baeza, Mataró. Tarragona, Lérida, Tortosa, Tamarite, Reuse, Talavera, Villanueva, Lucena, Palencia, Gerona, Valera, Málaga, Béjar, León, Santiago, Perpiñán, Ciudad Real, Villa de la Mancha, Jaén, Córdoba, Aguilar, Villa de Cuerva, Villa de Loeches, Caravaca, Bujalance, Ocaña, y otras celebradas en ermitas de la Orden.
62.-"Compendio literario en honor de santa Teresa", *Teresa de Jesús. Estudios histórico-literarios. Studi storico-letterari*. Teresianum. Roma. 1983; pp. 193-227.

En 1619 se celebró una de las justas más accidentadas de todo el siglo que, tratándose de Valencia, no podía ser por otra cosa que por causa de la lluvia. Se trata de las fiestas para la canonización de santo Tomás DE VILLANUEVA que fueron relatadas por el beneficiado de la catedral Jerónimo MARTÍNEZ DE LA VEGA en su libro *Solenes y grandiosas fiestas que la noble i leal ciudad de Valencia a echo por la Beatificación de su santo Pastor i Padre D. Tomás de Villanueva*63. Como se observa, ya en el título se patentizan datos importantes: la clara alusión a que es la ciudad la que organiza el acto, y la consideración por parte de ésta de que Tomás de VILLANUEVA es "*su santo Pastor i Padre*". Es decir, la vinculación entre santo

celebrado y ciudad es importante en cuanto que acerca al público, a través de un personaje conocido por todos, al seguimiento de la ideología contrarreformista.

Así pues, la ciudad, con tal de difundir los valores religiosos impulsados por el Concilio de Trento, corrió a cargo, como en otras ocasiones, con los gastos de la justa y otras actividades. Baste señalar que, por decreto (prueba de la cercanía entre el poder político y el religioso), en aquel tiempo tenía la ciudad la obligación de contribuir en fiestas como la que se describe ahora. Abundando en esta cuestión, el propio beneficiado Jerónimo MARTÍNEZ DE LA VEGA señala que

"En fuero d'este Reyno (como apunte de paso) echo en las Cortes del año 1585 en 26 de Noviembre, que siempre, cuando se ofreciere pedir en Roma al Pontífice la canonización de algún ijo suyo; se den de la Generalidad dies i seys mil ducados, esto es, para la Beatificación quatro mil, i doze para la canonización; sin otros mil, que la misma Generalidad distribuye en algunos gastos que se ofrecen venido el breve: i a llegado a tanto su piedad christiana; que en las cortes del año 1604 en el cap. 250 estendió este mismo fuero para los estrangeros, que viviendo en él, murieron santamente; concediéndoles lo mismo que a sus propios ijos: i con ser ello así, acude siempre la dicha Ciudad con dos o tres mil ducados i más para ayuda a las fiestas de sus beatificaciones; lo que no es de maravillar, pues el santo Catalán Raymundo las izo tan grandiosas en su canonización el año 1602; con no aver nacido ni vivido en ella, sí sólo por ser de la corona"64.

63.-Felipe Mey, Valencia, 1620.
64.-Id., pp. 9-10.

Como he señalado arriba, esta justa fue bastante accidentada. A causa de la lluvia y el barro, auténticas pesadillas de la ciudad de Valencia, se tuvieron que retrasar las fechas de celebración. El primer pregón se hizo el 7 de abril fijando del 20 al 22 del mismo mes la celebración de las fiestas; pero la víspera del 20, por inclemencias del tiempo ("*a la seca, que entonces por muchos meses padecía, acudió con semejante copia de aguas....*65), se decidió suspender los actos, porque las calles, llenas de barro, no estarían arregladas a tiempo

para el paso de procesiones y comitivas. A la mañana siguiente se publicó un nuevo cartel especificando los actos que se habían de celebrar, pero esta vez, más cautos, no aventuraron la fecha de celebración; es decir, este segundo pregón era más bien para decir que la fiesta se atrasaba y que no se suspendía. El 26 de abril se publicó el tercer pregón para las fiestas citando a los ciudadanos para los tres últimos días del mes de abril, y, para los toros, el 6 de mayo.

Otra de las alteraciones que sufrió esta justa se debe a que los jurados de la ciudad publicaron el cartel nombrando secretario a Gaspar AGUILAR y jueces a Baltasar BORJA, arcediano de Játiva y canónigo de la catedral, Cristóbal FRIGOLA, deán y canónigo de la catedral y a Juan DE VILLARRASA, señor de la Baronía de Albalat de Segar; mientras que el cabildo catedralicio tenía preparados otros jueces, entre los que se encontraba el mismo Jerónimo MARTÍNEZ DE LA VEGA.

La justa constó de cinco asuntos, aquí llamados certámenes, a los que concursaron 23 poetas, aunque entre los que escribieron a la devoción, en los jeroglíficos, etc, suman 41. Los poemas de los que consursaron al premio no están agrupados ni por los asuntos a los que concursaron, ni por orden alfabético, ni de mayor a menor premio, y ni siquiera hay composiciones de todos los poetas premiados. Una vez acabaron de leer los poemas al premio, de los que sólo se recoge una muestra en la relación de Jerónimo MARTÍNEZ DE LA VEGA, Gaspar AGUILAR leyó el vejamen (donde incluye algunas estrofas en catalán) y la sentencia.

Esta justa, pues, sigue el esquema tradicional, aunque en su ejecución, por problemas ajenos a la justa, se realizaron tres convocatorias diferentes para la misma justa y, además, la iglesia y los jurados nombraron jueces y secretarios diferentes, imponiéndose finalmente los seleccionados por los jurados de la ciudad.

* * *

65.-Id., p. 15.

El 1620 se realizó una nueva justa poética, cuya celebración se desprende de los comentarios ofrecidos por el secretario de la justa a santa Teresa de Jesús celebrada en 162166. Para la justa de 1621, con el objeto

de hacer ver al resto de España que también en el ámbito valenciano se estimaba a santa Teresa, pues en 1614 la participación valenciana fue muy deslavazada, Valencia prepara en esta ocasión un poeta de gran renombre como encargado de llevar a buen término la justa literaria: Guillén DE CASTRO. Pero éste se encontraba en Madrid y no pudo regresar a tiempo a Valencia para hacerse cargo de sus obligaciones de secretario, siendo sustituido por Vicente ESQUERDO.

El hecho fortuito de que Vicente ESQUERDO sustituyera a Guillén DE CASTRO provocó un comentario que evidencia la creación de una nueva justa en el ámbito valenciamo. Así pues, cuando Vicente ESQUERDO realiza el vejamen al poeta José ROSTOJO dice lo siguiente:

> *"Premiéle el año passado*
> *y en faltando don Guillén*
> *y entrando yo, por premiado*
> *se tuvo"*67.

Es decir, que Vicente ESQUERDO había sido secretario en una justa en 1620 en la que José ROSTOJO obtuvo un premio por su composición poética. Como en ninguna de las justas estudiadas hasta ahora aparece Vicente ESQUERDO como secretario, hay que pensar que la justa aludida es nueva en verdad, aunque las noticias que se tienen sobre ésta sean mínimas.

* * *

66.-Manuel MENDOZÁ, *Fiestas que el convento de nuestra Señora del Carmen de Valencia hizo a nuestra Santa Madre Teresa de Jesús, a 28 de Octubre, 1621*. Felipe Mey, Valencia, 1621.

67.-Id., p. 180. Sobre la ausencia de Guillén DE CASTRO (op. cit. p. 156):

> *Gravaran en alabastro*
> *las Musas aquella lid;*
> *pero quiso infeliz astro*
> *que se partiesse a Madrid*
> *el gran D. Guillén de Castro,*
> *Él pensó que, despachado,*
> *a tiempo bolviera aquí;*
> *negocios le han estorbado,*

y avrá seys días que a mí
hazer esto me han mandado.

Un nuevo ejemplo de justas celebradas en la periferia valenciana se registra en las fiestas realizadas para la consagración de la iglesia de la ciudad de Bocairente en 162168.

Esta justa literaria se celebró en Bocairente el 22 de febrero de 1621, lunes de carnaval, pero como no se tiene noticia del paradero actual69 de la relación elaborada por Sebastián JORDÁ, es imposible desvelar datos de interés sobre esta justa que no fue de mucha relevancia, pues los premios no pudieron ser muy elevados, a juzgar por los pagos efectuados por la cofradía de la iglesia que corrió a cargo de los gastos:

> "*Mes per lo gasto es féu en la Justa Poètica del dia de la Consagrasió per a premis i lo demés, tres lliures*"70.

Y también se sabe que participó en esta justa literaria Lorenzo SATORRE71, autor de una *Relación de algunos sucesos dignos de memoria que han acontecido en la villa de Alcoy, recopilados por Lorenzo Satorre, Estudiante teólogo, en 9 del mes de Noviembre, año 162372*.

* * *

68.-Sebastián JORDÁ, *Relación del certamen poético o Justa literaria, que se hizo en Carnestolendas, que fue 22 de Febrero 1621. Siendo yo el Dr. Sebastián Jordán Prior de la Cofradía del Santíssimo Sacramento que sea por siempre alabado, día en que con grandíssima solemnidad se celebró la consagración que hizo el Sr. Patriarca de Antio-quía y Arzobispo de Valencia D. Juan de Ribera, año 1597.* Datos sobre este libro se encuentran en Justo PASTOR FUSTER, *Bibliografía valenciana*, op. cit., t. I, p. 228; y Antoni FERRANDO, *Els certàmens poètics Valencians*, p. 939. Y para la biografía de Se-bastián JORDÁ ver Francisco VAÑÓ SILVESTRE "El Doctor Mosén Sebastián Jordá" *I Asamblea Comarcal de Escritores*. Alcoy, 1971. Instituto

de Estudios Alicantinos, Alicante 1972, Serie I, nº 2, pp. 213-217.
69.-Francisco ALMARCHE (*Historiografía valenciana*, Valencia, 1919) dice que el manuscrito de Sebastián JORDÁ estaba en manos de Juan BELDA. Pero, al acabar la Guerra Civil Española, Juan BELDA fue fusilado y su casa incendiada con todos sus papeles. Lo más probable es que aquí acabara la historia del manuscrito que ya había sobrevivido al incendio que en 1835 había sufrido el convento de Dominicos de Onteniente, en el que se encontraba después de que Juan BELDA legara su patrimonio a este convento de la ciudad.
70.-Franisco VAÑÓ, op. cit. p. 215.
71.-Justo PASTOR FUSTER, op. cit. p. 228.
72.-Ibid.

En 1621 tuvo por fin la ciudad de Valencia, y el convento del Carmen en especial, la oportunidad de celebrar una justa literaria a santa Teresa con gran espectacularidad, pues en 1614, por encontrarse en luto el virrey por la muerte de su esposa, la ciudad celebró una justa muy deslavazada.

Esta relación de la nueva celebración de la fiesta a santa Teresa viene recogida en la relación de Manuel MENDOÇA73, sacristán mayor del convento del Carmen. El padre Manuel MENDOÇA tiene como proyecto describr las fiestas para aquellos que no pudieron asistir, aunque, comenta que "*los que la vieron repasarán más de espacio en los pensamientos, y agudezas de los versos*"74.

Tal como se ha señalado más arriba al referirme a la justa poética de 1620, el secretario, que había de ser Guillén DE CASTRO, fue sustituído por Vicente ESQUERDO. La elección en primer lugar de Guillén DE CASTRO -dramaturgo de gran prestigio que cuatro o cinco años antes había fracasado en el intento de formar la *Academia de los Montañeses del Parnaso* a semejanza de los *Nocturnos*, de la que también formó parte-, como encargado de la justa ya revela el deseo de los organizadores de dar mucho prestigio al acto literario.

Manuel MENDOÇA no menciona a todos los poetas participantes en la justa, a juzgar por los que aparecen nombrados en el vejamen. También en el vejamen Vicente ESQUERDO experimenta una nueva manera de criticar a los poetas concursantes consistente en mencionar a poetas que no asistieron, pero que de haberlo hecho se hubieran llevado el premio, con lo que desprestigia incluso a los que consiguieron ganar en la justa:

“Ni Tachel, ni Cros, ni Ortí,
ni Don Baltasar Ladrón,
ni Alfonso, ni el Romaní,
ni Bertomeu, ni León,
ni don Pablo Castelví
han escrito, y si lo hicieran
*lleváranse éstos regalos”*75.

Desde luego, la fórmula empleada por Vicente ESQUERDO acaba con las esperanzas de cualquier poeta que espere ser premiado en la sentencia que sigue al vejamen.

73.-Op. cit., nota 66.
74.-Id., Prólogo al lector.
75.-Id., p. 159.

A diferencia de la primera justa valenciana a santa Teresa de Jesús en 1614, ahora sí se definen los asuntos en el cartel a los que concursar. Obviamente, los asuntos se relacionan con aspectos de la única doctora de la iglesia: el primero por sus sufrimientos, el segundo por su unión a Cristo y el tercero por la fundación del Carmelo y sus conventos; no en vano, en el convento del Carmen es donde se realiza esta justa poética.

En esta ocasión no sólo hubo premio para los vencedores, sino para todo aquél que se presentase al premio. Por ello, se montó un tablado para situarse los jueces, y

> "*avía en él un bufete, con un tapete de brocado, y tres sillas de tela de oro; y sobre el bufete tres fuentes grandes de plata: en la una doze dozenas de guantes de flores; en la otra los premios: y en la otra la confitura que pedía el cartel".*
>
> *"Darse han más guantes de flores a quantos huvieren escrito a qualquiera de los tres sugetos*"76.

En la convocatoria del certamen se alude también a la tradición de incluir las justas poéticas dentro de las fiestas religiosas en su parte dedicada al público. Por ese motivo, Manuel MENDOZA señala que

"*estando esta costumbre tan dignamente admitida, que no parece fiesta le falta el añadir a cultos divinos versos elegantes, tanto que ya parece la poesía humana hermana menor de la devoción, pues la acompaña, y adorna empleando en ella sus raptos y elevaciones*"77.

Además, no se olvida el autor de relacionar la poesía con san Agustín, quien la tuvo como el estilo con el que los bienaventurados hablan a Dios en el cielo.

Por último, es evidente que también esta justa responde al carácter propagandístico de la religión cristiana que, en en este caso concreto de santa Teresa, tan sólo precedió en una año la canonización de la santa. En este caso la justa no es para dar gracias por la beatificación, la canonización, la llegada de un breve o de alguna reliquia, sino más bien para forzar a la curia a que atienda las demandas de sus sucursales, ávidas de santos con los que encandilar a sus fieles.

* * *

76.-Id., el primer párrafo pp. 40-41, y el segundo p. 39. La descripción y correspon-dencia de los premios y los asuntos se explica más abajo.
77.-Id., pp. 36-37.

El dogma de la Inmaculada Concepción de la Virgen trajo de cabeza a la iglesia durante bastante tiempo y, al final, se vio forzada a adoptar una solución a favor de este dogma con el fin de evitar más disputas.

La polémica surgió con san Bernardo a principios del siglo XI cuando atacó en carta abierta a los canónigos de Lyón por incluir en su calendario litúrgico la fiesta de la Concepción de María. Más tarde, las controversias se encresparon porque los detractores del dogma no estaban dispuestos a aceptar un planteamiento que contradecía otros dos dogmas capitales de la doctrina cristiana: "*el de la universalidad del pecado original y el de la consiguiente (...) Redención de Cristo*"78.

En el ámbito valenciano, la Universidad se había declarado totalmente a favor del dogma, como después lo hicieron la de Gandía y Barcelona. Gregorio XV impuso silencio absoluto "in scriptis et sermonibus etiam privatis"79. Pero los jurados de Valencia, según señala A. FERRANDO80, adoptaron la decisión, bajo juramento, de

defender el dogma. Incluso algunos dominicos, partidarios en un principio de seguir las recomendaciones del Papa, cambiaron de parecer y defendieron las tesis inmaculistas81. La última de las peticiones al Papa fue llevada por la archiduquesa Margarita en 1622, lo cual obligó a éste a pronunciar un Breve que declaraba dogma de fe el misterio de la Inmaculada.

Como consecuencia de este Breve se celebraron ese mismo año unas fiestas, que fueron relatadas por Juan Nicolás CREHUADES82, costeadas por la ciudad, para lo cual los jurados aprobaron un aumento en las subvenciones destinadas a estos efectos83. Las fiestas constaron de grandes cabalgatas, luminarias, etc. y no sólo en Valencia, sino que también en ciudades como Segorbe, según señala Juan Nicolás CREHUADES, hubo actos conmemorativos.

78.-Citado por Pilar PEDRAZA en *Barroco efímero en Valencia*, Ayuntamiento, Valencia, 1982, p. 37.
79.-Marco RIGHETTI, *Historia de la liturgia*, BAC, Madrid, 1955, p. 909.
80.-Op. cit., p. 955.
81.-Ver, por ejemplo, el caso de Martí ANTONI PALAU, *Defensa dominicana por la limpia Concepción sin pecado original.* Valencia, 1628. Citado por V. XIMENO, op. cit., t. I. p. 328.
82.-*Solenes y grandiosas fiestas que la Noble y Leal ciudad de Valencia ha concebido a favor de la Inmaculada Concepción de María, Madre de Dios y Señora nuestra, sin pecado original concebida. Con el Decreto de su Santidad y el Certamen Poético*. Pedro Patricio Mey, Valencia, 1623.
83.-*Manual de Consells,* nº 149. A.

La justa poética se celebró el 20 de noviembre y sus cuatro asuntos giran en torno a la limpieza de la Virgen: Pulcra como la luna, Luz del sol, Ciudad de Dios, Espejo sin mancha, Puente sobre el río de la vida y, por último, Rosa de Jericó.

También en esta ocasión hubo poco tiempo desde el día de la convocatoria del cartel hasta la presentación de los poemas, y también aquí se ofrecen guantes a todos los participantes a la devoción. Sobre la recepción de originales Juan Nicolás CREHUADES evidencia, en el cartel que copia en su relación, nuevos datos sobre cómo se podían presentar los poemas. En esta justa, para

garantizar la imparcialidad del jurado, se piden los poemas

> "*en dos copias, una sellada, y firmada; y otra abierta, y sin firma*"84.

Las críticas a los componentes del jurado por parte de los poetas que se consideran perjudicados por la sentencia se suceden en multitud de obras literarias. Se habla de la parcialidad de los jueces y de cómo la adjudicación de los premios corría en función de la importancia social del poeta85.

Siguiendo con el jurado y las críticas, el secretario, que en esta ocasión era Marco Antonio ORTÍ BALLESTER, comienza la introducción en castellano, pero se pasa al catalán durante nueve octavas pues según dice "*só Valencià*", y lo mismo ocurre con el vejamen donde critica a cada poeta en la lengua que concursó, pues conviene señalar que el sexto asunto de la justa habían de ser "*en el natural y materno lenguaje, sin afectar la Lemosina escuridad*"86. Esta costumbre de realizar el secretario vejamen en la misma lengua o en el mismo tipo de discurso empleado por el poeta, atañe tanto a los certámenes como a las academias. Asimismo,
en la orden séptima de la Pítima contra la ociosidad se dice:

84.-Juan Nicolás CREHUADES, op. cit., p. 171.

85.-Basta recordar el comentario cervantino en el Quijote (II, 18) "y si es que son de justa literaria, procure vuestra merced llevar el segundo premio, que el primero siempre se lleva el favor o la gran calidad de la persona, el segundo se le lleva la mera justicia, y el tercero viene a ser segundo, y el primero, a esta cuenta, será el tercero, al modo de las licencias que se dan en las universidades; pero, con todo esto, gran personaje es el nombre de primero".

86.-Juan Nicolás CREHUADES, op. cit., p. 173.

> "*Que las sentencias del certamen sean conformes a los carteles que se dieren, de esta manera que, si el cartel es en verso, sea la sentencia en verso; y si en prosa, y de esta manera en lo demás*"87.

En el ejemplo citado se insiste en la adecuación de lo expresado en el cartel, que luego siguen los poetas, y el vejamen y la sentencia que, obviamente, concuerda con el modo de expresión adoptado por los poetas participantes.

En la *Justa a la Inmaculada Concepción/1622* se emplearon, además del castellano, el latín en el asunto primero y, como se ha visto, el catalán en el asunto sexto. El empleo del latín en los certámenes valencianos fue muy relevante también en la *Justa a san Luis Bertrán/1608* y en la *Justa a Tomás de Villanueva/1619*, aunque se encuentran algunos versos en la *Justa a Domingo Andón/1606*. En la ocasión que ahora se describre sólo figuran cuatro poetas con 33 versos hexámetros, pues el cartel pedía que "*ni sean más de treynta y seys, ni menos de treynta*"88. En cuanto a la participación en catalán, relacionado en el cartel con una errónea filiación al lemosín, hay poemas de Onofre FUNES DE MUÑOZ, Juan MORA DE AGUIRRE, Vicente FERRI, Vicente SANZ, Joaquín SALA y José ORIOLA. Sin duda, esta participación en catalán en la *Justa a la Inmaculada Concepcción/1622* hay que entenderla como un caso esporádico en cuanto a la calidad literaria de los textos. Antoni FERRANDO no duda en calificarlos como "*els més dignes de tota la poesia de certamen del segle XVII*"89. Y ello conviene señalarlo por el siguiente motivo: se da la oportunidad de que un tema religioso, la imagen bíblica de la rosa de Jericó, símbolo de la Virgen María, sea tratado en la lengua autóctona de manera no jocosa. Es decir, que en otros certámenes en los que se emplea el catalán, a menudo en el asunto tomado de chanza existe la posibilidad de emplear el catalán, con lo que el poema cae fácilmente en el popularismo, el chiste o la anécdota. Esto ocurre, por ejemplo, en las intervenciones de Pedro Jacinto MORLÁ y sus colegas de Coloquio en las justas de carácter parroquial de mitad del siglo.

En cuanto a los coloquios, que formarán parte de las justas del medio siglo, es en el certamen de 1622 cuando aparecen por primera vez. Se trata de un *Diálogo entre un morisco, un castellano, un portugués, un valenciano y un medianero, por Marcelo Aguilar, a la devoción*90.

87.-Adolphe COSTER, "Una academia literaria aragonesa, la Pítima contra la ociosidad (1608)" *Linajes de Aragón*, III (1912), pp. 357-363.
88.-Juan Nicolás CREHUADES, op. cit., p. 166.

89.-Op. cit., p. 957.
90.-En José RUIZ DE LIHORY, *Diccionario biográfico y crítico de músicos valencianos*, Valencia, 1903; pp. 12-15. Copiado por Antoni FERRANDO, op. cit., pp. 976-980.

El coloquio, que refleja el gusto políglota de la época, se basa en los asuntos mencionados en el cartel del certamen en boca de algunos de los personajes que intervienen, para acabar con la alusión a la ausencia de pecado original en la Virgen María.

En resumen, la fiesta de la Inmaculada Concepción de 1622 es el último gran espectáculo religioso-festivo del primer cuarto de siglo y, hasta bien pasada la mitad del XVII no volverán a acontecer convocatorias tan relevantes debido a los malos momentos económicos que atraviesa Valencia. La *Justa a la Inmaculada Concepción de 1622*, en la que se había realizado un gran esfuerzo en la inclusión del catalán en el tratamiento de un asunto "serio" no tuvo continuidad hasta mucho más tarde, y la vertiente culta de la lengua autóctona quedaba también truncada en un momento en el que, debido al impulso de Marco Antonio ORTÍ91, había vuelto a demostrar sus posibilidades.

Por otra parte, los coloquios sí lograron continuidad debido al carácter popular que siempre tuvieron, y que durante los próximos años será lo único que perviva, salvo raros intentos que, no siempre pasaron del mero anuncio del cartel.

* * *

Al siguiene año, 1623, la Universidad de Valencia organizó unas fiestas en honor del evangelista san Lucas. La fiesta fue relatada por Francisco CROS en su libro *Fiestas que en la insigne universidad de Valencia se celebran, del glorioso Doct. y Evangelista S. Lucas*92.

El acontecimiento fue conmemorado por la Universidad con gran boato, pues celebraban a su patrón, decorándose la capilla con riqueza, celebrando un sermón, que aparece en la relación de Francisco CROS, y

"*Excediendo esta vez en lo famoso, se le añadió una justa literaria, cuya publicación espiró aliento, agudeza agitando el pensamiento*"93.

91.-Este autor se muestra especialmene vinculado a la defensa del catalán en Valencia debido a su toma de postura en el prólogo de su libro *Siglo Quarto de la Conquista de Valencia,* Juan Bautista Marçal, Valencia, 1940.
92.-Miguel Sorolla, Valencia, 1626.
93.-Id., p. 7.

La Fiesta a la Inmaculada de 1622 fue la última gran celebración que llevó a cabo la ciudad en la primera mitad del siglo, y la Fiesta a san Lucas en 1623 fue el mayor proyecto festivo de la Universidad que, dicho sea de paso, tardó tres años en ser publicado, posiblemente a causa de la penuria económica de la ciudad.

La justa estaba dispuesta por cuatro asuntos a los que concursaron 33 poetas, de los que no hay constancia de 4 de ellos más que en el vejamen. Esta justa siguió la estructura clásica que se ha venido observando hasta ahora, acompañando a los poemas a la devoción y al premio, una introducción, el vejamen y, finalmente, la sentencia; todo ello en verso.

La participación en latín continúa en esta justa con varios poemas acrósticos (siguiendo las letras Divus Lucas). Pero los otros tres asuntos se pidieron en castellano, cuyo predominio se viene imponiendo durante el siglo XVII.

La *Justa a san Lucas/1623* es una prueba de que la Universidad, no sólo participaba en las justas con sus doctores, sino que también organizó academias y justas, como una de las señaladas en 1612 a Francisco Jerónimo SIMÓN, y la que ahora se describe. No era frecuente que la Universidad valenciana94 organizara la justa, pues el mismo Francisco CROS asegura que la justa se añadió "excediendo esta vez en lo famoso", es decir, que en otras celebraciones universitarias no se organizaron justas literarias. El caso de Jerónimo SIMÓN fue muy destacado y trajo de cabeza a Valencia en 1612 y en los años siguientes, y san Lucas era el patrón de la Universidad. Tal vez la Universidad organizara algunos certámenes más, pero por su escasa importancia no transcendieron.

* * *

Gaspar MERCADER, conde de Buñol, que había salido muy perjudicado con la expulsión de los moriscos no lograba levantar cabeza a causa de las grandes pérdidas que había sufrido. En certámenes de principios de siglo se comenta este hecho y los poetas que lo hacen se lamentan por ello.

94.-El caso valenciano contradice en parte el de otras ciudades españolas, como en Zaragoza, en la que sí hubo más certámenes literarios y de mayor relevancia. En este sentido, es interesante el artículo de Aurora EGIDO "Certámenes poéticos y arte efímero en la Universidad de Zaragoza (siglos XVI y XVII)". *Cinco estudios humanísticos para la Universidad de Zaragoza*, Caja de Ahorros de la Inmaculada, Zaragoza, 1983, pp. 9-78.

Gaspar MERCADER organizó un certamen sin precedentes a la Inmaculada Concepción de María, a la cual había demostrado siempre gran devoción. Esta admiración mariana es puesta de relieve por Gaspar AGUILAR en en vejamen de la Justa a santo Tomás de 1619 y por Juan Nicolás CREHUADES en la relación de la *Justa a la Inmaculada Concepcción de 1622*, cuando el narrador se muestra asombrado por la ausencia del conde, hasta que se entera de que ha tenido un ataque de gota.

Antoni FERRANDO apunta que la ausencia del conde fue determinante para convocar la justa de 1628:

> "*És segurament a causa d'aquesta forçosa absència, que el comte de Bunyol decidí convocar en sa casa, tot a les seues despeses, un certamen en honor de la Immaculada Concepció de Maria*"95.

Sin embargo, pienso que esta no fue la única causa que llevó al conde a "cometer" el alarde de convocar una justa poética con 20 asuntos a los que se podía concursar en variedad de metros. Gaspar MERCADER estaba muy bien considerado en Valencia y, por unos años estuvo al frente de la élite urbana debido a su gran riqueza, a sus mecenazgos culturales y a su dedicación a la literatura. Fue el sustituto de Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA en la

Academia de los Nocturnos cuando el presidente se hubo de ausentar. Escribió la novela *El Prado de Valencia* consiguiendo con ello gran éxito. LOPE DE VEGA le recuerda en las *Fiestas de Denia por el casamiento de Felipe III con Margarita de Austria* (1599)96. El Canónigo TÁRREGA le nombra en su comedia *El Prado de Valencia*97 acompañado por sus hijos y hermano, y también le había mencionado en el vejamen de la tercera *Justa a la devoción de Bernardo Catalá de Valeriola*98. Asimismo, lo cita Francisco Agustín TÁRREGA en la *Justa a san Vicente Ferrer/1600*99 en el vejamen y la sentencia. Participó también en el *Certamen a Raymundo de Peñafort/1602* y al *Certamen a Luis Bertrán/1608*. Pero después de la expulsión de los moriscos las alabanzas en las

---

95.-Op. cit., p. 983.
96.-En *Colección de obras escogidas no dramáticas de Frey Lope Félix de Vega Carpio*, BAE, Madrid, t. XXXVIII, p. 471. "Ya sus gallardos pasos, talle y brío, / don Gaspar Mercader, dicen a voces; / los ecos vuelan por el aire frío / alentando sus ánimos feroces / ..."
97.-Támesis Books, Londres, 1985 (Edición de José Luis CANET VALLÉS). vv. 2056-2062, p. 141.
98.-Op. cit., pp. 256-257.
99.-Op. cit., pp. 305-306 y 313.

justas se volvieron lamentos, y en la *Justa a santo Tomás de Villanueva/1619* el comentario en el vejamen no puede ser más explícito:

"El de Buñol su agudeza
muestra en cualquiera ocasión
i si bive con tristeza
es después que la espulsión
le espelió su riqueza.

La fortaleza de Mario
vence, postra i aniquila,
pues se opone de ordinario
a la gran fuerza de Syla
que es el tiempo su contrario.

Premio a su grandeza igual
ni le espere, ni le pida,
pues le tendrá celestial

de la virgen concebida
sin pecado original"100.

Y en la sentencia:

"I así al conde de Buñol
le dan el vaso de plata;
quando no para otra cosa
para que beva esperanças"101.

Como se puede observar, la situación social y económica del conde corría de boca en boca y es referida públicamnente antes y después de la expulsión, pero cuando la penuria se ensañó con el conde, quizá los comentarios no tuvieron demasiado tacto al referirse a su poder económico, y de ahí los versos señalados arriba, que no son el único caso, en una justa poética que, además, se imprimió. Por ello, el conde debió sentir herido su amor propio, y ya recuperado en parte del desastre económico, su no comparecencia en la *Justa a la Inmaculada Concepcción/1622*, que Juan Nicolás CREHUADES dice ser debida un ataque de gota, podía entenderse por el público como una escusa y como una prueba de su decadencia. De ahí que el certamen que organiza se fuera de lo común, tanto en el número de asuntos como en la gran riqueza y abundancia de premios. Si se hubiera tratado de una prueba de la gran devoción que decía tener a la Inmaculada, quizá hubiera costeado un nuevo certamen, pero

---

100.-Op. cit., pp. 551-552.
101.-Id., p. 555.

las pretensiones de la justa que organizó no hubieran sido tan exageradas. No cabe duda que deseaba desquitarse.

En el cartel se prometían juegos de ajedrez con piezas de plata, un cuadro de RIBALTA con doce ermitanos, un reloj de Bruselas, telas de Milán, etc., y los poetas tuvieron todo un año para preparar sus poemas

"*Don Clotaldo Mercader y Perellós, mi nieto, es secretario en esta jornada, y podrá recibir los papeles todo este año 1627. Al fin del qual señalará día y puesto para leer la sentencia y repartir los premios*"102

Además, Gaspar MERCADER se autoproclama juez y nombra a su nieto secretario.

No obstante, algo salió mal, pues no hay noticia de que el certamen se llevara a cabo y, sin duda, con los premios señalados, el número de asuntos y el tiempo que se tenía para prepararse la afluencia de poetas habría sido numerosa.

Lamentablemente aquí se barajan varias posibilidades: El conde enfermó mucho más, pues murió en 1630; los poetas no tomaron en serio aquel certamen tan exagerado; o se celebró y se han perdido los manuscritos.

Sin embargo, lo que más importa resaltar es el carácter excepcional de la convocatoria: veinte asuntos (cuando lo normal era de tres a seis), excepcional riqueza de los premios (cuando lo que más se regalaban eran guantes o flores) y todo un año para preparar el poema (cuando lo acostumbrado eran unos días).

* * *

En 1629 se llevó a cabo otra justa literaria, esta vez dedicada al religioso francés Pedro NOLASCO (1189-1256), cofundador con Ramón de PEÑAFORT de la orden de la Merced103. La iniciativa corrió a cargo del convento del Carmen en donde se leyeron el día 30 de agosto los poemas a la devoción y al siguiente los dedicados al premio. Sin embargo, a pesar de la precisión de estos pocos datos, se trata de los únicos que se conservan.

* * *

102.-*Certamen del Conde de Buñol defensor de la pureza de la Virgen, Juan de Lanaja y Quarton*et, Zaragoza, 1627. Citado por S. CARRERES ZACARÉS, op. cit., p. 250.
103.-Diego y Álvaro VICH, Dietario, pp. 161-163.

A partir de los años treinta se abre una franja temporal en la que sólo se realizaron algunas justas poéticas de carácter parroquial, cuya "puesta en escena" no era nada espectacular y, por ello, fue mínima su repercusión en la sociedad valenciana.

La mayoría de estas justas literarias se conocen gracias a los manuscritos de Pedro Jacinto MORLÁ104, de quien, sin embargo, son escasos los datos biográficos y, por tanto es dificil fechar exactamente las justas en las que participó.

Exceptuando algunos certámenes, como el celebrado en san Andrés y en el colegio de santo Tomás (*circa* 1635) y el celebrado en el convento de san Francisco a san Buenaventura (julio de 1639), y su participación en el *Siglo IV de la Conquista de Valencia* (1638) de Marco Antonio ORTÍ (publicado en 1640), todas las demás manifestaciones literarias en las que intervino Pedro Jacinto MORLÁ carecen de fechación exacta.

José RODRÍGUEZ señala sobre este poeta valenciano que

> "*escrivió en quantos Certámenes y Academias se celebraron en su tiempo, y siempre a la devoción, sin aspirar a premios ni competencias; y pudiera en lo segundo, porque todo lo acertava con primor; y pudiera en lo primero, porque todo lo merecía sin agravio. Leía y pronunciava con mucha gracia y propiedad. Llevóse los aplausos más generales y públicos, porque eran sus versos enseñança y deleyte para todos*"105.

Y más adelante afirma poseer tantos poemas suyos "*que pudiera formarse un Volumen capaz de treinta pliegos*"106, y eso dice no tener toda la producción del poeta.

Marco Antonio ORTÍ también habla de la fama del poeta valenciano en los certámenes y potras convocatorias poéticas. Por ello, comenta que

> "*Por ser este Romance uno de los frutos que ha dado a su patria Valencia el singular ingenio del Licenciado Pedro Morlá, se oyó con mucha atención*"107.

Pero todas estas justas aludidas por los comentaristas de MORLÁ eran de carácter parroquial, y de ahí su inviabilidad editorial, y más en la Valencia de mitad del siglo XVII, acosada, además, por varios brotes de peste.

104.-BUV: Ms. 666.
105.-*Biblioteca Valentina*, Tomás Lucas, Valencia, 1747; pp. 377-378.

106.-Ibid.
107.-Siglo Quarto, op. cit., h. 58 r.

A partir de la participaciones de Pedro Jacinto MORLÁ, y de su constumbre de señalar en el título de algunas composiciones que éstas pertenecen a algún certamen determinado, se contabilizan las justas siguientes108:

1	[A]	Justa en san Juan del Mercado.
2	[B]	Justa al Santíssimo.
3	[C]	Justa en la Merced.
4	[C]	Justa al Santíssimo en santa Tecla.
5	[D]	Justa en el convento de san Gregorio.
6	[E]	Justa en la fiesta de la Merced.
7	[F]	Justa en el Temple a la Concepción.
8	[F]	Justa a san José.
9	[G]	Justa a san Domingo en san Onofre.
10		Justa en el colegio de santo Tomás, ca. 1635.
11		Justa en el convento del Remedio, ca. 1635.
12		Justa en san Andrés, ca. 1635.
13		Justa en el colegio de santo Tomás, ca. 1635.
14		Justa en honor de san Buenaventura, 1639.
15		Justa en honor de san Vicente, 1655.

De estas justas tan sólo se conserva un poema de cada una en forma de romance o de coloquio, y siempre en catalán. En los coloquios interviene dos o tres personajes, entre los que se encuentra MORLÁ, y comentan características del certamen que se va a realizar o ya se ha llevado a cabo (los premios, el comportamiento del secretario, la abundancia de poetas, etc.) siempre en tono burlesco. La importancia de estos poemas reside, fundamentalmente en tres puntos:

-Primero, porque permite establecer la formación de nuevas justas poéticas en una época de la que apenas se conservan textos.

-Segundo, porque se conserva el uso del catalán como vehículo de espresión poética, aunque con variantes léxico-gráficas muy peculiares: <iglésia> por (església>, <ñ> por <ny>, etc.

-Y tercero, porque debido al carácter costumbrista de los poemas aportan numerosos rasgos de la Valencia de entonces: vestimentas, clases de

pasteles, alusiones a las comunidades conventuales, rivalidades entre frailes y curas, etc.

108.-La justas señaladas con una letra son tratadas en la descripción bibliográfica todas juntas bajo el título de JUSTAS EN LAS QUE PARTICIPÓ PEDRO JACINTO MORLÁ, y las fechadas se tratan de manera individual. No obstante, aquí, debido a sus caracerísticas parecidas, las trato todas en conjunto. Los textos proceden de BUV: Ms. 666.

En la primera justa [A] señalada, celebrada en san Juan el Mercado intervino Carlos VENDRELL, Ramón PALOP y MORLÁ.

La segunda justa [B], al Santísimo, tuvo lugar en Gandía, y en esta ocasión MORLÁ dialoga con PINÓS y con el juez eclesiástico ROCA, secretario de la justa.

En la tercera [C], se encuentra un nuevo coloquio entre Carlos VENDRELL y MORLÁ que se celebró en la iglesia de san Martín, de la que se describe su retablo sin dorar, su magestuoso órgano y el hecho de que no se haya construido campanario por estar cerca de las torres de san Paulino. También se menciona al cocinero del convento, un tal Gaspar, quizá aludiendo al general de la orden Gaspar PRIETO, colaborador de confianza del conde duque de OLIVARES. A partir de este texto se desprende la existencia de una justa literaria celebrada en Alcira en 1628 donde MORLÁ consiguió gran éxito con un coloquio con los frailes QUINTO y VAQUERO. El juez de esta tercera justa fue Marco Antonio ORTÍ BALLESTER al cual MORLÁ no duda en censurar algunos deslices ortográficos.

La cuarta justa [D] se celebró en el convento de monjas agustinas de santa Tecla a la devoción al Santísimo. En esta ocasión no fue un coloquio el poema de MORLÁ, sino un romance en el que enfrenta la debilidad humana frente a la fortaleza de Jesucristo.

El quinto certamen [E], se organizó en el convento de Arrepentidas de san Gregorio, y Pedro Jacinto MORLÁ participó con seis octavas.

En la Merced fue donde se celebró durante las Carnestolendas el sexto certamen [F], y de nuevo entabló MORLÁ un coloquio con el alcireño Carlos VENDRELL. El certamen muestra cómo Carlos VENDRELL está molesto con el provincial de la Orden, porque éste ha eliminado una justa en el "Espital" (Hospital) poniendo como pretexto que la de la Merced era ya suficiente. VENDRELL, que pretendía acceder a los premios de la justa del Hospital no pudo,

por tanto, participar y ganar la taza de Venecia y guantes de polvillo que se habían anunciado para aquella ocasión. Como consecuencia de este suceso, MORLÁ quita importancia a los premios ofrecidos en esta sexta justa. También se deduce de lo mencionado por MORLÁ que estas justas de carácter parroquial no siempre se celebraban en lugares religiosos, pues el hospital es una muestra que confirma esta excepción:

"*Pues, Provincial de el meu cor,*
per sa vida, en quin cap cau
que per fer aquesta Justa
*lleve la del Espital?"*109.

109.-BUV: Ms. 666, fol. 143.

El certamen en el Temple a la Inmaculada Concepción de María [G] es el séptimo de los estudiados. Aquí, MORLÁ se disculpa ante los caballeros de la Orden de Montesa, organizadores del acontecimiento, porque él ya tenía el poema escrito antes de la convocatoria y, por ello, no habla de la Purísima Concepción más que en la décima final, quizá añadida. Este certamen estuvo rodeado de una fiesta en la que también hubo luminarias, castillos de fuego, jerogíficos y ocho sermones, cuyos oradores son referidos en el poema en décimas de MORLÁ.

En la octava justa [H], en honor de san José, MORLÁ dialoga en un coloquio con Juan GARÍ. En esta ocasión el secretario de la justa fue un tal GINER, y los jueces fueron tres, un canónigo y dos condes cuyos nombres se desconocen. Y también se alude a la presencia de un importante representante de la casa de los BORJA al que llama "*excelentíssim prorrex".*

El noveno certamen [I] fue en san Onofre en honor de santo Domingo. Uno de los asuntos del cartel es protestado por MORLÁ, pues se pedía una crítica a los frailes de san Onofre. Pero más adelante se especifica que son los propios dominicos los que, sin temor a salir malparados, piden ser criticados. En esta ocasión Pedro Jacinto MORLÁ, que se autoconsidera poeta famoso, no se siente inspirado por los asuntos y premios del cartel y, por ello, el poema se convierte en una reprimenda a los organizadores del certamen, el fraile BAT y el fraile GERONI, y al secretario señor MORALES, y acaba por calificar el acontecimiento de "*setmesí*".

El décimo y undécimo certámenes se llevaron a cabo en el colegio de santo Tomás por el año 1635, y los datos de su celebración se encuentran en el manuscrito de otra justa realizada en el mismo lugar en el que se dice

"*que en les dos justes pasades,*
una en aquesta parroòquia
y una altra hallà en lo Remey,
desat esta,..."110

La duodécima justa, en la que intervienen MORLÁ, el padre CUCARELLA y una pescadora llamada Na Arriscada, también se deduce del mismo manuscrito, pues prosigue diciendo:

"*En sant Andreu, estos dies,*
en hu volgué fer la proba,"111

110.-BUV: Ms. 666. fol. 57.
111.-BUV: Ms. 666. fol. 63.

La decimotercera se trata del anunciado manuscrito, que da luz a los tres ejemplos anteriores, *Coloqui que compongué Mosén Morlà en la Chusta del Colechi de Sant Tomàs*112. En este texto, que A. FERRANDO113 fecha cerca del año 1635, intervienen en el coloquio, además de MORLÁ, Jacinto Alonso MALUENDA y José ORDINES. Pedro Jacinto MORLÁ, antes de criticar caricaturescamente las costumbres de poetas, damas, frailes, y otros personajes contemporáneos se autodefine como

"*perquè no só bufalaga,*
no só grave, ni tinch boyra,"114

y, en efecto, su poesía carece de gravedad y evita el tono sentencioso y cualquier viso de oscurecimiento lingüístico, encuadrándose dentro de una corriente populista, cuya vertiende más evidente es la ridiculización de las costumbres valencianas de la época.

La justa a san Buenaventura constituye la decimocuarta convocatoria poética en la que aparece Pedro Jacinto MORLÁ. Esta justa se celebró en julio de 1639, según señala Antoni FERRANDO115, en el patio del convento de san Francisco, donde se levantaron cadafalcos muy endebles, si atendemos a la descripción de Pedro Jacinto MORLÁ, y la decoración no fue muy ostentosa, las sillas

desiguales y el espacio demasiado reducido, por lo que MORLÁ, en un coloquio con Juan SISTERNES y el capellán ARGUIX (o ERGUIX), la califica de "*llastimós espectacle*". El secretario de la justa fue el padre AGRAMUNT, muy criticado por MORLÁ y sus contertulios, del que se sabe que fue aspirante al cargo de vicario que, posiblemente, consiguió ejercer en Castellón de la Plana.

Como se observa, todas las justas vistas en este apartado116 son de poca grandiosidad debido a su carácter parroquial, y de ahí su inviabilidad editorial, por lo que es de sospechar que se celebraron más justas de las que se encuentran en los manuscritos conservados.

* * *

112.-BUV: Ms. 666. fols. 57-73.
113.-Op. cit., p. 988.
114.-BUV: Ms. 666, fol. 61.
115.-Op. cit., p. 988.
116.-La justa a san Vicente (1655), en la que también interviene Pedro Jacinto MORLÁ, la comentaré más adelante, cuando cronológicamente corresponda.

En 1640 la Universidad de Valencia dedicó una justa a Nuestra Señora de la Sapiencia. Francisco NOVELLA fue el encargado de relatar esta fiesta en el libro *Relación de las Fiestas de Nuestra Señora de la Sapiencia en la Universidad de Valencia, con un Certamen Poético de que fue secretario*117.

Salvador CARRERES ZACARÉS118 fecha la fiestas antes de 1643, pues Francisco NOVELLA muere en 1645. Pero existen datos de otro de los participantes, Lorenzo MATEU I SANZ, que escrivió un poema titulado "*A la Mare de Déu de la Sapiència, protectora de aquella Universitat. Octaves*"119 y lo fecha en 1640, por lo que se deduce que este fue el año de la celebración de la justa.

El único documento que he sabido encontrar es el poema de Lorenzo MATEU I SANZ, hombre vinculado a la Universidad de Valencia en la que había estudiado derecho. Por último, cabe señalar que la dedicación de ofrendas a la Virgen de la Sapiencia era bastante frecuente, pero no

siempre se organizaron justas o academias como en esta ocasión.

* * *

Tres nuevos poemas de Lorenzo MATEU I SANZ120 son los que ayudan a fechar la siguiente justa poética que, esta vez, se celebró en el palacio del Arzobispado en tiempo de Carnestolendas.

El primer manuscrito informa del lugar y tiempo de la justa, pues se titula *A un certamen particular, que se hizo, en el Palacio del Arçobispado de Valencia, una noche de Carnestolendas en que se pidió se glosase la copla siguiente escriví este papel*. En el segundo manuscrito se informa del

---

117.-Citado por José RODRÍGUEZ *Biblioteca Valentina*, p. 143; Vicente XIMENO, *Escritores del Reyno de Valencia*, p. 352; y Francisco MARTÍ GRAJALES *Diccionario de poetas en el Reino Valenciano*, p. 230. También cita esta obra como de Francisco NOVELLA Onofre ESQUERDO en su manuscrito Ingenios Valencianos, de donde Vicente XIMENO toma la referencia.

118.-Salvador CARRERES ZACARÉS *Ensayo de una bibliografía de libros de fiestas celebradas en Valencia*, p. 261, la cita de V. XIMENO, op. cit.

119.-Lorenzo MATEU I SANZ *Varios versos recogidos de los que he escrito, aunque los más se han perdido, que quiçá sean los menos malos. Hay de todo género, y una comedia que escriví por cierto empeño y al fin de cada poema pongo el año en que se escrivió. Los de la lengua valenciana están al remate*. BNM: Ms. 3746, fols. 601-603.

120.-Id., fols. 308-311, 603-621 y 621-632.

día de la celebración, a quién va dirigida la fiesta poética, y cuatro de los participantes: *En una fiesta que se hizo al Santíssimo, martes de Carnestolendas leímos quatro hermanos algunos papeles, y éste fue en nombre de los dos menores Don Isidoro y Don Luis en forma de Coloquio. Y el tercero, titulado Otro coloquio en el mismo*

día y puesto, sólo es posible estudiarlo en relación a los demás.

En aquella ocasión la glosa que se presentó para que los poetas escribieran sobre ella no gustó, y los poetas se sintieron indignados porque, decían, les habían tratado como burros. La glosa de la discordia es la siguiente:

"*Murmurarán los vocines*
a la guerra de Palacio,
no en verloschos sonoros,
que eso es ya de muy cavallos"121.

Y algunos comentarios a la glosa:

"*después de haverles oído,*
pues asnos los ha jusgado
en las vozes que ha sentido.

Con rebusnos enfadosos
el palacio alborotavan,
que con modos tan penosos
los rocines murmuravan
no en relinchos sonoros"122.

Es muy interesante uno de los juicios que se vierten sobre la disminución en la cuantía de los premios. He aquí el comentario:

LLUÍS. *Pues, al meins no tindré premis*
en les justes?
ISIDORO. *No, germà,*
que els premis se ha<n> redut
de dihuit añs a esta part
a vidres de Barcelona
y de mig ànbar a guants,
y com la guerra està viva
a un temps ab los catalans
y portuguesos, no es troben
los vidres per a premiar,
y per a los guants no enbia,
per a ser poeta, què em falta?" 123.

121.-Id., f. 309.
122.-Id., f. 310.

Si se hace la cuenta de esos "*dihuit añs a esta part*", la fecha de 1625 emerge como la señalada a partir de la cual la calidad de los premios descendió notablemente. La situación económica se agrava en toda España por tener que estar sosteniendo dos frentes de guerra que, en el caso valenciano, era sobre todo el caso catalán, pues Valencia contribuía regularmente con sodados y dinero a frenar el ímpetu segregacionista de Cataluña, de lo que sólo logró beneficio el puerto marítimo, pues se convirtió en el más grande de España en el Mediterráneo.

* * *

A la lentitud con que se llevó a cabo la repoblación de las tierras valencianas, después de la desafortunada expulsión de los moriscos, se ha de añadir los sucesivos brotes de peste que diezmaron la población. La segunda mitad del siglo XVII comienza, pues, arrastrando una pobredumbre que, obviamente, donde más se refleja es en la disminuión del número de fiestas y en la bajada de éstas en su riqueza, antaño espectacular.

La peste afectó sobre todo a la gente trabajadora, pues nobles y ricos abandonaron con sus familias la ciudad y se fueron a sitios más sanos, lo cual dificultó aún más la recuperación económica, de nuevo debido a la escasez de mano de obra. No obstante, el virrey Duarte Fernando ÁLVAREZ DE TOLEDO, conde de Oropesa, después de enviar su familia a Alacuás, organizó la resistencia para que la ciudad no quedase desabastecida. Para ello, como las leyes costaban tanto tiempo entre su formulación, aprobación y ejecución, logró las renuncia del Consell a la Insaculació con el fin de acabar con las refriegas políticas y centrarse, con decretos, en la ejecución directa y rápida de la financiación de las medidas contra la peste.

También afectó a los certámenes el hecho de que en tiempo de peste el arzobispoo ALIAGA había prohibido las rogativas para evitar aglomeraciones y, por el mismo motivo, cabe deducir que las convocatorias poéticas se vieron afectadas también.

123.-Id., fols. 116-117.

EL arzobispo Pedro DE URBINA, nuevo virrey de Valencia, intentó también hacer frente a la situación, pero a la peste había que añadir una antigua sequía en 1645, otra ya en 1650 y la riada de 1651. Y además de esto la guerra de Cataluña requería fondos y, como prueba de la participación valenciana, las tropas de Pedro DE URBINA llevaron a cabo en en 1650 la liberación de Tortosa.

Igual que señalé al referirme a estos años en el estudio cronológico de las academias literarias, tampoco es probable que entre 1645 y 1652, año en que acaba el primer rebrote de peste124, exista algún certamen poético. Es decir, el período coincide tanto en las academias como en las justas con el tiempo de la peste y el de sus secuelas económicas.

Así pues, la primera justa literaria documentada de la segunda mitad del siglo XVII se celebró en 1652, y se tiene noticia de esta convocatoria gracias al manuscrito citado de Lerenzo MATEU I SANZ125, donde el romance 25, dedicado al Santísimo, obtuvo premio en la parroquia de san Andrés de Valencia.

* * *

La celebración de la siguiente justa literaria se cita en el encabezamiento del poema de Pedro Jacinto MORLÁ y se trata de la decimoquinta convocatoria literaria a la que, según los documentos conservados, acudió este populista poeta. La justa literaria a la que se alude se celebró en honor de san Vicente FERRER. Para establecer su fechación son importantísimos los versos del poema, pue en ellos habla del período de guerra con Cataluña y de cómo el cuerpo de san Vicente estaba en territorio enemigo (refiriéndose al suelo francés).

Francia apoyaba a Cataluña en su deseo de independecia al sublevarse contra el conde duque de Olivares. En cambio, Valencia, ayudaba a la difusión de centralismo apoyando con dinero y hombres a Felipe IV. Sin embargo, cuando Felipe IV

124.-Entre 1647-1652 y 1676-1678 señala Mariano PESET los rebrotes de peste en Valencia. Ver al respecto: Francisco GAVALDA, *Memoria de los sucessos particulares de Valencia y su Reino. En los años mil seiscientos quarenta y siete, y quarenta y ocho, tiempo de peste.* Silvestre Esparsa, 1651. (Presentación de D. Mariano Peset). Para las academias señalé las fechas de 1645-1655, pocos años antes o después, como tiempo en el que no se realizaron academias.
125.-BNM: MS. 3746. fols. 657-660.

acudió a las cortes valencianas de 1645 en busca de 3000 hombres al año, hubo de aceptar 1200 que sirvieron en seis campañas de ocho meses de duración. El virrey Duarte Fernando ÁLVAREZ DE TOLEDO, conde de Oropesa, no logró más que formar un pelotón de estudiantes, pero su sucesor, el arzobispo Pedro DE URBINO, como señalé más arriba, logró vencer a los franceses en el cerco de Tortosa.

El poema, titulado *Coloqui a les festes de sent Vicent Ferrer entre Morlà y Maluenda*126, se refiere a las fiestas celebradas al centenario del patrón de Valencia en 1655 y, como se observa en el título, participó Pedro Jacinto MORLÁ y Jacinto Alonso MALUENDA, este último mucho más famoso por haber sido alcaide de la Casa de Comedias conocida como la "Olivera" y haber publicado *Cozquilla del gusto* (1629), *Bureo de la Musas* (1631) y *Tropezón de la risa* (1636?)127. Además, y en relación con la guerra contra Cataluña, escribió una comedia titulada El sitio de Tortosa. El poema, escrito en catalán, refiere hechos de san Vicente, de la justa que se celebra en su honor, de la guerra contra Cataluña, etc., en fin, datos de carácter costumbrista relacionados con el ámbito valenciano.

* * *

En 1660 hay documentada una nueva justa poética, también de carácter parroquial, celebrada en el colegio de monjas carmelitas de santa Ana, por el motivo de la profesión de Eugenia DE CASTRO. De esta justa se conservan tres composiciones poéticas de Lorenzo MATEU I SANZ. La primera una introducción a la justa, la segunda un vejamen

en forma de coloquio y que leyeron sus hermanos Luis e Isidoro, y la tercera una enhorabuena a Eugenia DE CASTRO "en nombre de un niño"128.

Esta justa evidencia que, a pesar de las restricciones económicas las justas siguieron manteniendo la misma estructura: Introducción en versos de arte mayor, poemas y vejamen. La diferencia con las otras justas estriba en la presentación del vejamen en forma de coloquio, pero no se trata aquí de un vejamen a los poetas participantes en la justa, sino pequeñas críticas realizadas entre hermanos.

126.-BUV: Ms. 666. fols. 323-331.
127.-Modernamente hay una edición de estos tres textos realizada por Eduardo JULIÁ MARTÍNEZ (CSIC, Madrid, 1951; 2 vols.).
128.-Lorenzo MATEU I SANZ, op. cit., fols 432-444, 632-646 y 3554-355.

La justa a la profesión de Eugenia DE CASTRO sigue, por tanto, el esquema tradicional de las justas, ya que el vejamen en forma de coloquio realizado por dos de los hermanos de Lorenzo MATEU I SANZ, era un poema, al estilo de los realizados de Pedro Jacinto MORLÁ, crítico con las artimañas de las monjas desde el punto de vista de dos de sus hermanos.

No obstante, hay que señalar que estas justas parroquiales no forman parte de grandes fiestas , por lo que la espectacularidad y grandiosidad estaban ausentes.

* * *

Dos años más tarde se celebra la primera justa documentada de la segunda mitad del XVII a la Inmaculada Concepción de la Virgen. Se trata de una justa literaria celebada en la villa de Onteniente en 1662 tras la aprobación por Alejandro VII el 8 de diciembre de 1661 del documento *Solicitudo omnium eclesiarum en el que se proclamaba la concepción de María sin pecado original*.

Las fiestas por este motivo y sus respectivas relaciones se sucedieron en todo el territorio valenciano. Las fiestas de Alcira las describió el médico Juan ALONSO en la *Festividad gloriosa que consagró la ilustre villa de*

*Alzira a la nueva feliz del Decreto de su Santidad por el objeto de las fiestas de María Inmaculada*129. Las fiestas de Valencia las publicó Juan DE VALDA en su libro *Solenes fiestas, que celebró Valencia a la Inmaculada Concepción de la Virgen María*130, donde el que aparecen numerosos grabados que ejemplifican la grandiosidad de la celebración.

Por último, las fiestas de Onteniente las refiere José NAVARRO en la *Relación de las fiestas que se hizieron en la Villa de Onteniente por el Breve de Alexandro VII131*.

Estas fiestas de Onteniente duraron tres días, del 11 al 13 de septiembre, y en la tarde del segundo día se llevó a cabo la "*famosa justa poètica, ab los assumptes, jutges, música, premis e llument que promet lo cartell en que va estampada*". Los jueces de la justa fueron Juan NAVARRO y Pedro CUBELLS, y el secretario fray Gaspar BLAY ARBUIXEC132, quien firma bajo el seudónimo "del florido Turia".

129.-Jerónimo Vilagrasa, Valencia, 1653. BUV: R-1/354.
130.-Jerónimo Vilagrasa, Valencia, 1663. BUV: Y-28/48, Y-50/127 y BNM: R. 28093.
131.-Manuscrito citado por Justo PASTOR FUSTER, *Biblioteca Valentina*, I, pp. 274-275.
132.-A. FERRANDO, op. cit. 1031 y ss., es quien identifica al "florido Turia" como a Gaspar BLAY ARBUIXEC.

En el cartel se anuncian cinco asuntos, cuatro "serios" y uno burlesco, y en cada uno se ofrecen tres premios. No se trata, por tanto, de una justa de carácter parroquial de bajo presupuesto, como las señaladas anteriormente y en las que participaban Pedro Jacinto MORLÁ o Lorenzo MATEU I SANZ, sino que existe una voluntad de lograr gran espectacularidad y, para comprobarlo no hay más que repasar el pregón de fiestas, donde se insiste también en las luminarias, auto sacramental del misterio inmaculista, procesión, cohetes, sermones, toros, música, jeroglíficos, etc. La Justa a la Inmaculada Concepción/1662 marca, pues, un nuevo impulso por seguir la línea de las justas poéticas del primer cuarto de siglo.

En esta justa poética también cabe señalar unas consideraciones sobre la lengua empleada. El catalán se sigue utilizando, pues el pregón está escrito en esta lengua. Sin embargo, sólo el asunto burlesco admite la

posibilidad de no escribir en castellano y, además, se dice explícitamente que se escriba

> "*siguiendo la chança de este assunto en el verso que quisieren y en la lengua que les pareciere más propia para los animales*"133.

Como se observa, la única posibilidad que se da al catalán es ser vehículo de expresión de asuntos de chanza, con el agravante de "lengua más propia para los animales". No obstante, estaba en manos del poeta elegir el idioma.

Es curioso señalar que en el pregón de la fiesta se incluye a la justa poética dentro de la fiesta religiosa, pues cuando sólo queda por citar la celebración de toros se anuncia que

> "*Item senyala altres dos dies que seran Dimecres e Ditjous per a festes seglars, en los quals se correran Toros de la Serra de Alcaraz, oferint premi a la destrea dels torejadors a arbitre dels Elets*"134.

Así pues, la relación entre los asuntos tratados en la justa y la festividad celebrada es muy estrecha, y de ahí que prácticamente todos los asuntos de las justas poéticas valencianas sean religiosos. Lo que no deja de ser chocante es la inclusión de los cohetes como fiesta religiosa, aunque para ello se haya de aludir a

---

133.-*Cartel de la Justa: Certamen poético que la noble y Real Villa de ontiñente publica a honor y gloria de maría santíssima...* Archivo Municipal de Onteniente.

134.-*Pregón de la fiesta: Sentiant Omnes Tuum Iuvamen Quicque Celebrant Tuam Sanctam Conceptionem*. Archivo Municipal de Onteniente.

> "*la fervorosa devoció que los fadrins de de dita Vila professen al sanct Misteri*"135.

En resumen, desde la periferia valenciana de nuevo se insiste en la espectacularidad de las fiestas en general y de las justas en particular. Y es por ello que en el pregón de las fiestas se recalca varias veces la palabra llument. Ese año no hay documentadas justas en Valencia capital, pero las fiestas descritas por Juan DE VALDA136

marcan también el resurgimiento del espledor barroco en los ambientes festivos y, consecuentemente, literarios.

* * *

La tradición inmaculista aumenta a partir de la recepción del Breve de Alejandro VII dictado en 1661. A principios de 1665 se da en Valencia una nueva fiesta a la Inmaculada Concepción en la que sí hubo justa literaria. De la descripción de la fiesta se encargó en su libro Luzes de la Aurora137 el poeta tortosino Francisco DE LA TORRE Y SEVIL, quien también fue el secretario de la justa.

La participación del virrey, que promulga el cartel, es fundamental para determinar el carácter oficialista de la justa y el que después fuera impresa la obra, pues partía con el apoyo de quien había de apoyar la edición y difusión de la obra. El respaldo ofrecido por el marqués de Astorga y san Román, virrey y capitán general de Valencia, abría las puertas de las colaboraciones económicas y, por tanto, la grandiosidad de la justa aumentaba.

En los comentarios vertidos por Francisco DE LA TORRE Y SEVIL se aclara perfectamente el carácter de concurso que tenían los certámenes, a diferencia de las academias, en las que también participó. Así pues, señala:

> "*Si esta es Academia, Apolo os conduce; si ese es Certamen, Marte os convoca*"138.

Marte es el dios de la guerra entre los antiguos

135.-*Sentiant Omnes*...

136.-Op. cit. Ver también el estudio sobre estas fiestas realizado por Pilar PEDRAZA *Barroco efímero en Valencia.* Valencia, 1982.

137.-Jerónimo Vilagrasa, Valencia, 1665. BUV: Y-14/48. También existe un manuscrito anónimo que refiere esta fiesta en BUV: Ms. 800(29).

138.-Op. cit., p. 15.

romanos y de ahí que los certámenes se llamen "justas" aludiendo a los ejercicios bélicos, y, en algunas ocasiones, a los asuntos se les denomine "combates". Y, por el mismo motivo, en los certámenes hay premios, pues hay vencedores. En cambio, en las academias se invoca a Apolo, y si bien en algunas academias de ocasión hay vejamen de los textos presentados, nunca se dan premios. Pero estas diferencias no siempre se siguen y el propio TORRE Y SEVIL comienza su introducción diciendo: "*Noble elegante Academia*"139. Aunque el mismo es consciente del error, y si el texto se refiere en el principio a

"*los que en la Academia nuestra*
hazen galanes y heroicos"

acaba diciendo:

"*porque esta fiesta, a mi ver,*
en torneo ha de parar
y en lanças ha de correr"140.

y el carácter combativo del certamen queda, finalmente, remarcado.

En la justa de 1665 participaron 61 poetas, aunque Francisco DE LA TORRE Y SEVIL se queja de la poca afluencia de poetas forasteros, a pesar de que en el cartel se habían señalado dos fechas, con cinco días de diferencia, para la entrega de originales; una para los valencianos y otra para los forasteros. Esta novedosa deferencia con los escritores de fuera de Valencia iba destinada, sobre todo, a los poetas aragoneses, con los que el poeta tortosino tenía trabada una buena amistad (se contaban entre sus amigos Baltadar GRACIÁN y los hermanos ARGENSOLA).

También constituye una novedad la inclusión de cedulillas, historietas risibles de personajes pretendientes que desean formar parte de una corporación literaria, más propias de las academias que de los certámenes.

Aparte de la presencia del virrey, lo que también ocurría en las justas del primer cuarto de siglo, el carácter aristocratizante de estas convocatorias poéticas se refuerza con la composición del jurado. En esta ocasión tres condes, dos marqueses, un señor, el provincial de san Francisco, el fiscal Rodrigo ARTÉS y el propio Francisco DE LA TORRE Y SEVIL, caballero de Calatrava. Es de pensar

que los poetas no sólo tenían pretensiones literarias, sino que

---

139.-Id., p. 145.
140.-Id., p. 159.

también pensaban en codearse con gente de la alta sociedad valenciana.

Otra característica de esta justa es la presencia del relator, personaje encargado de dar lectura a los poemas cuyos poetas no pudieran leer.

También se advierte a los poetas que han de presentar a tiempo, además del poema que ha de pasar por manos de la censura,

> "*uno de letra grande, que ha de fixarse por adorno sobre tapizería del Pórtico, para que todos le logren*"141.

En este sentido se pone de manifiesto la relación entre la poesía mural (motes de los jerogíficos y poemas universitarios fundamentalmente) y la de las justas literarias que, en ocasiones, eran expuestas en claustros y pórticos.

En el cartel se hace referencia a nueve asuntos con tres prenios en cada uno de ellos (además de los premios supernumerarios que por gentileza del virrey de Valencia se ofrecieron), por lo que se ha de considerar esta justa como de grandes pretensiones y de perseguida espectacularidad.

También constituye una novedad el encontrar el vejamen realizado en verso y en prosa, un modelo que en el año de 1658 aparece por primera vez en Valencia en la *Academia de los soles*.

Además, respecto al vejamen señalado y a la impresión de la justa poética, cabe destacar la ausencia de sentencia nombrando a los ganadores, pero se sabe que los hubo porque se advierte que los poemas del libro están ordenados por asuntos y de mayor a menor premio.

En cuanto a las lenguas empleadas, el uso del castellano es predominante, pero también hay algunas composiciones en catalán que, curiosamente, se presentaron al asunto sexto y noveno, ambos realacionados con temas jocosos; es decir el uso de lenguas distintas al castellano se veía relegado a asuntos de chanza, igual que ocurrió en el certamen de Onteniente en 1662. En esta

ocasión en el sexto asunto se pide una "*descripción jocosa, en qualquier verso, del sucesso de Adán en el primer bocado" y en el noveno "en la peor poesía discurrir en qué árbol pecó Adán"*142. De nuevo el uso del catalán, esta vez por parte de fray José CARBÓ, el padre CUCARELLA y Miguel SERRES I VALLS, se restringe a los asuntos burlescos, por lo que es bien claro que el prestigio social de esta lengua había decaído notablemente, pues los asuntos "serios" estaban reservados al castellano.

141.-Id., p. 135.
142.-Id., 131 y 134.

Por último, se observa cómo esta justa recupera la tradición del primer cuarto del siglo (como también en la anteriror justa de 1662 celebrada en Onteniente), presiguiendo la grandiosidad, pero también aporta nuevos datos, como el vejamen en verso y prosa, la edición ordenada de los poemas según el premio conseguido, el determinar fecha de entrega para forasteros y valencianos y, menos novedoso, el presentar la figura del lector y colgar los poemas en público.

* * *

En 1667 una Justa en honor de la Virgen de los Desamparados es la continuación de los certámenes respetables que, según A. FERRANDO, representa

> "*el darrer intent de l'aristocràcia civil i eclesiàstica, que els havia patrocinats, per domesticar-los i recuperar així la iniciativa en en una manifestació literària que se'ls havia escapat de les mans*"143.

En efecto, esta nueva justa literaria sigue los mismos pasos que la de la Inmaculada/1665, que también fue contada por Francisco DE LA TORRE Y SEVIL. Y esta vez, la fiesta, mencionando el certamen, aparece relatada en el

libro Reales fiestas que dispuso la *Noble Insige Coronada y siempre leal ciudad de Valencia a honor de la milagrosa Imagen de la Virgen de los Desamparados en la traslación a su nueva sumptuosa Capilla*144.

También aquí se considera la justa como una convocatoria en la que domina la competencia entre poetas, y de ahí que se hable de "Cartel del desafío" y de "combates" para referirse a los asuntos.

Como ocurrió en el certamen a la *Inmaculada/1665* también se hace diferencia entre poetas locales y forasteros, e incluso poetas a la devoción:

143.-A. FERRANDO, op. vit., p. 885.
144.-Jerónimo Vilagrasa, Valencia, 1668. BUV: Y-29/70. Este libro es edición reelaborada por el mismo autor de otro libro de título parecido (BNM: 6357) impreso el año anterior y prohibido. Francisco DE LA TORRE Y SEVIL cambió la dedicatoria y pocas co-sas más.

> "*Se ha de entregar los papeles a qualquiera de los dos secretarios para dos de Mayo; y los que vinieren de afuera a qualquier tiempo, antes del día destinado. Y los que escrivieran a la devoción un día antes, con apercibimiento de que no se permitirá que se lean sin esta condición*"145.

De nuevo se insiste en la diferencia entre academias y justas, poniéndose de manifiesto que se sabe distinguir entre estos dos conceptos, aunque a veces se mencionen mal por fuerza:

> "*llenó el deseo del Real Decreto,*
> *Haziendo una Academia, a la que es justa,*
> *A cuya causa libra tanto efeto,*
> *como en premios ofrece mano Augusta*"146.

Y también, como en las justas de principios de siglo, faltan poemas en la edición efectuada; esta vez por causa de la pérdida de los manuscritos:

> "*Por averse perdido los originales no van impresos excelentes versos que se escrivieron a la Fiesta; como son unas octavas de D. Isidoro Mateu*"147.

En esta ocasión la espectacularidad de las fiestas y de la justa también corrieron parejas, y sólo para esta última la ciudad concedió 250 libras para la edición de 500 ejemplares, aparte de 1000 que había concedido el Quintament para las fiestas; y, aún así, el presupuesto se sobrepasó en otras seiscientas libras148. Estos capitales dan una idea de lo que se pretendía con la fiesta: asombrar a los asistentes; una propuesta inherente al barroco. La fiesta tuvo sermones, procesión de seis horas de duración con las rocas" del Sacramento, de la Purísima y de san Vicente (recién restaurada por José CAUDÍ), los carros gremiales y parroquiales, toros, etc.

El certamen estuvo formado por ocho asuntos religiosos y políticos, llamados "combates", lo que le sitúa como una convocatoria poética de grandes pretensiones literarias y también religiosas, pues la justa iba dedicada a la patrona de los valencianos la Virgen de los inocentes, después llamada de los desamparados.

145.-Francisco DE LA TORRE Y SEVIL, op. cit., pp. 44-45.
146.-Id., pp. 17-18.
147.-Id., p. 294.
148.-*Manual de Consells*, nº 198.A.

Prueba de los grandes deseos de espectacularidad, además del capital invertido y del número de asuntos, es la composición del jurado, porque en él se encuentran condes, barones, el baile general, el alcaide de Morella, caballeros de la Orden de Calatrava, etc. Evidentemente, estos personajes socialmente destacados realzaban el prestigio de la justa. Del mismo modo que se potencia el rango elevado de esta justa, se intenta separar a las clases menos pudientes de la celebración. Es decir, el proyecto aristocratizante de la justa llega a apartar a la plebe de los lugares públicos en los que se realizaban las justas poéticas. En esta ocasión, Francisco DE LA TORRE Y SEVIL, después de explicar el lugar en que estaban ubicados el virrey (embozado), el jurado, los representados de los gremios, y demás figuras representativas, lo dice bien claro al referirse a la nobleza e ingenios que

"... *ocupavan lo restante de la Capilla cerrada con cuidado para la muchedumbre del vulgo y abierta para los menos, que son los más*"149.

Se observa, pues, la marcada diferencia entre clases sociales y un deseo expreso de carácter aristocratizante. La "*muchedumbre del vulgo*" no participa con su presencia en el espectáculo y ni siquiera se les deja mirar. Sin embargo, los "*menos*" (nobles, religiosos, militares, ingenios, etc...) son los "*más*" importantes socialmente y, por tanto, los que conforman el "status" selecto de esta justa. También en la segunda cedulilla de TORRE Y SEVIL, refiriéndose al local, queda patente la selección de los asistentes a esta justa ilustrando así el planteamiento social señalado.

Por lo que respecta a la lengua empleada en las composiciones domina ampliamente el castellano, y solamente existe un poema en catalán de Miguel SERRES Y VALLS al sétimo asunto, aunque según las leyes del cartel el único asunto que admitía escribir en catalán o en latín era el octavo; aun así, este poeta obtuvo el tercer premio.

Tal y como ocurrió en el certamen precedente, dedicado a la Inmaculada Concepción, en esta ocasión se presentaron también varias cedulillas. Pero en la introducción sí hubo variaciones, ya que ahora se presentan dos: la primera, de Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ en verso y prosa (como el vejamen de Francisco DE LA TORRE Y SEVIL); y la segunda, de Juan DE VALDA en octavas y silva pareada. Como se observa, se va imponiendo el realizar introducciones y vejámenes mezclando el verso y la prosa, lo cual era menos complicado para los encargados de eleborarlos.

149.-Id., p. 156.

En resumen, se trata de una justa de marcado carácter aristocratizante en la que hubo un gran número de poetas, cuyo prestigio ganaba más por codearse con la nobleza, que por componer un buen poema. Para conseguir esta elevada y selecta participación, la ciudad no escatimó gastos, con lo que la espectacularidad de la fiesta cara al público en general quedaba asegurada y, al mismo tiempo, los representantes de la nobleza pudieron deleitarse formando parte del espectáculo, casi como ejercicio de atracción en el que unos iban a mirar a otros y lo de menos era el

festejo en el que se encontraran, ya fueran toros, procesiones o justas poéticas. La participación de tantos nobles ha de verse, pues, como un desfile de autocomplacencia en el que ellos son la principal atracción. Y en este planteamiento la celebración de la justa quedaba en segundo plano, aunque, eso sí, impregnada de un gran prestigio social que le aseguraba una gran difusión; los poetas, al fin y al cabo, aun a costa de no ser los principales personajes del espectáculo sabían donde arrimarse.

* * *

En 1668 se celebró una justa literaria, cuya descripción corrió a cargo de José RODRÍGUEZ150, de las mismas características que las dos anteriores. Así pues, se insiste en la diferencia entre academias y certámenes, se tiene en cuenta la procedencia local o forastera de los poetas a la hora de presentar sus manuscritos, se hace hincapié en la idea de certamen como lucha (el cartel comienza "*Poética palestra, délfica batalla*"15), aparecen cedulillas, y se dedican a dos santos ligados con un festejo que la orden de los trinitarios dedicaba en Valencia a sus fundadores. Además, en el festejo mencionado, como de costumbre, hubo luminarias, procesión, sermones y toros.

Nuevamente el carácter aristocrático de la justa se acentúa en la composición de los miembros del jurado donde se encuentran condes, marqueses, barones, señores, vicarios generales, caballeros de Calatrava, etc.

150.-J. RODRÍGUEZ, *Sacro y solemne novenario, públicas y luzidas fiestas que hizo el Real Convento de Nuestra Señora del Remedio de la Ciudad de Valencia a sus dos glo-riosos Patriarcas san Juan de Mata y san Félix de Valois.* En Imprenta de Benito Macé, Valencia, 1669.

151.-Id., p. 368.

El ámbito aristocratizante se refuerza, según Antoni FERRANDO, en algunos de los argumentos de los asuntos señalados en el cartel. Así, en el sexto asunto se piden poemas sobre un suceso en el que Félix de Valois iba

acompañado de su tío y encontraron a un pobre que pedía limosna al cual el tío conde ofreció toda su ropa excepto el sombrero, pues era calbo. La interpretación social de Antoni FERRANDO sobre este planteamiento es la siguiiente:

> "*L'aristocràcia, representada en el comte calb, oncle de sant Fèlix, és model de virtuts a imitar; les classes baixes, representades en el pobre de la historieta, són desvergonyides i mal educades*"152.

Como se observa a partir de esta interpretación, incluso del tratamiento de los asuntos se desprende la ideología clasista del encuentro literario.

En cuanto a la estructura de la justa se encuentra un a novedad que parece ser consecuencia de la *Justa a la Inmaculada/1665*, y de la *Justa a la Virgen de los Desamparados/1667*, pues en la primera hubo una introducción, en la segunda dos y ahora tres. Es, pues, evidente el deseo de superaración en cuanto a la espectacularidad por parte de estos certámenes, ya que también aparece notablemente ampliada la nómina de personajes nobles en el grupo de los jueces de la justa. En esta ocasión, las tres introducciones y el vejamen están realizados en verso y prosa, por lo que también se detecta aquí la progresiva implantación de la prosa en las intervenciones de fiscales y secretarios.

Al parecer, los poetas habían levantado sus quejas sobre las discriminaciones sufridas en las sentencias de los certámenes poéticos, ya que prevalecía la condición social a la poética en algunas ocasiones. Por ello, en la *Justa a san Juan de Mata y san Félix de Valois/1668* se piden en el cartel tres originales del poema presentado. El primero, en sobre abierto y sin firmar, para que sea juzgado sin tener en cuenta el nombre del poeta. El segundo, cerrada y con el nombre, para asegurar la autoría del poema. Y el último de ellos

> "*grande de hermosa letra, para adorno de los Claustros, y el Geroglífico pintado; y tendrá como premio supernumerario una sortija el de mejor pintura*"153.

152.-Op. cit. p. 1052.
153.-Op. cit., p. 377.

Las disputas sobre los premios literarios han sido siempre abundantes, y en el Siglo de Oro son numerosos los poetas que se quejan de esa situación. Cervantes ya refleja este problema en el *Quijote*154 y parece que en la *Justa a san Juan de Mata y san Félix de Valois* se hizo caso de la protesta.

En cuanto a las lenguas utilizadas en la justa, excepto cuatro poemas en catalán y un epigrama latino155, todas las demás poesías aparecen escritas en castellano. Por lo cual, la tendencia "fagocitadora" de la lengua castellana sigue su curso.

La justa de 1668 es una continuación de sus inmediatas anteriores de 1655 y 1667 en la que la espectacularidad y el deseo de aristocratización se han potenciado.

* * *

En 1669 se celebra una nueva justa, en la que también participó Francisco DE LA TORRE Y SEVIL, dedicada a los mártires en la iglesia de santa Catalina156.

Los textos que se conservan evidencian un claro continuismo y, anecdóticamente, lo único que cabe destacar es que el poeta tortosino Francisco DE LA TORRE Y SEVIL hubo de ser sustituido por Juan DE VALDA en su labor de secretario por encontrarse preso.

* * *

El último certamen poético del que se tiene noticia en el siglo XVII fue el celebrado el 1671 en Gandía en honor de san Francisco de Borja157.

Las fiestas vinculadas estrechamente a santos valencianos son muestra del interés de la iglesia local por lograr adeptos. El único impedimento que tenía la iglesia era conseguir que la ciudad sufragase los gastos del festejo, lo que no les costaba demasiado esfuerzo.

154.-*Quijote*, II, 18. Ver nota 85 de este punto.

155.-Este Epigramma latino se encuentra en el Archivo de la Catedral de Valencia, bajo la signatura 6032:53.
156.-BNM: Ms. 3885.
157.-*A las fiestas de Gandía, en la Justa Poética de la Canonización de san Francisco de Borja* (1671). BUV: Ms. 852.

De esta justa sólo se ha podido rescatar un comentario indicando que el encargado del cartel fue Francisco DE LA TORRE Y SEVIL158, y un poema en castellano, lo cual sigue en la línea de castellanización cultural -señala A. FERRANDO159-, propugnada desde la Universidad de Gandía por los jesuítas. No obstante, teniendo en cuenta lo avanzado del siglo XVII, la castellanización era ya general en todos los ámbitos culturales valencianos.

* * *

Los certámenes barrocos valencianos ocupan las tres cuartas partes del siglo XVII, desde los celebrados a la devoción de Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA, hasta el celebrado en honor del valenciano san Francisco DE BORJA en Gandía el año de 1671. Estas referencias se basan en los documentos encontrados, pero es probable que tanto en el período señalado, como después de éste se celeraran otros certámenes de menor envergadura.

La estructura de los certámenes señalados no cambia excesivamente en todo el siglo, y simplemente, según avanzan los años, se añaden elementos (como las cedulillas a partir de 1665) o se incrementa el número introducciones. Pero el esquema básico, que se sostiene sobre el modelo de una o varias introducciones, poemas a la devoción, poemas al premio (normalmente el último día de la justa), vejamen a los poetas o los poemas y sentencia, es fijo.

Las motivaciones que desembocan en la celebración de estas conmemoraciones poéticas tampoco registran cambios de consideración. Normalmente es la Iglesia, ya desde la propia catedral, ya desde las parroquias, ya desde los conventos la encargada de potenciar las celebraciones festivas. Aunque también nobles como Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA o Gaspar MERCADER, conde de Buñol, promovieron

varias justas poéticas. Y también en la Universidad se celebraron algunas justas poéticas.

En cuanto a las promovidas desde la catedral, como el poder de la iglesia no era poco, hay ocasiones en las que la Iglesia actúa directamente en la organización de la justa, como en la *Justa a san Vicente Ferrer/1600*, y otras convence a la ciudad para que las organice y pague en su totalidad, como en la *Justa a la traslación de la Virgen de los Desamparados/1667*.

158.-J. RODRÍGUEZ, *Biblioteca Valentina*, José Tomás Lucas, Valencia, 1747, p. 569.
159.-Op. cit., p. 1065.

Las justas celebradas por los conventos también consiguieron el apoyo financiero, aunque en menor cuantía que los anteriores, de la ciudad. Estas justas responden a dos proyectos diferentes: los propuestos desde el "centro", de ámbito nacional, como la *Justa a santa Teresa/1614*; y los propuestos desde la "periferia", cuyos santos están muy vinculados al ámbito valenciano, como san Francisco DE BORJA o san Luis BERTRÁN. Este enfrentamiento centro versus periferia combina dos posturas poéticas entrelazadas. Por una parte es posible seguir movimiento poéticos de ámbito general como el petrarquismo o el gongorismo, debido al sucursalismo de las justas poéticas, pero por otra parte, existen peculiaridades que sólo en el ámbito geográfico valenciano tienen cabida, como el uso de varias lenguas en relación al tratamiento temático del asunto.

Las justas convocadas por las parroquias no gozaron de ninguna subvención y, por lo tanto, ni fueron muy espectaculares, ni merecieron ser incluidas dentro de ninguna intención editorial. Y a todo esto hay que añadir la coincidencia cronológica de estas justas con los años más duros después de la expulsión de los moriscos, algunas riadas seguidas de sequías y del primer brote de peste.

Además, en cuanto a las justas vinculadas con la Universidad, cabe resaltar la estrecha vinculación con la poesía mural y la emblemática pues, a menudo, se solicitaba a los poetas concursantes una copia del poema presentado destinada a ser colgada en el claustro junto a algunos jeroglíficos.

Y por último, las justas organizadas y sufragadas por personajes nobles también se dedican a algún santo

(finales del XVI) o a la Inmaculada (justa organizada por Gaspar MERCADER).

La lengua empleada por las justas barrocas valencianas es el castellano y, en algunos casos el latín o el catalán, aunque, esporádicamente, se registran unas pocas composiciones en portugués e italiano. El empleo del castellano responde al gusto de nobleza valenciana desde que su corte comenzara a poblarse de nobles castellanos y aragoneses. Después de abandonarse el uso del latín para las celebraciones culturales, en el siglo XVII el dominio del castellano sobre el catalán es en Valencia casi completo en los ámbitos culturales. Además, esta doble posibilidad lingüística está relacionada con el carácter que se pretende dar al asunto poético o a la justa en general. Así, si el uso del catalán se permite en algún asunto literario, el argumento de este asunto siempre es de chanza. Y si toda la justa es en catalán, lo que probablemente ocurriera en las justas de carácter parroquial del segundo cuarto de siglo, el tratamiento de los temas es también burlesco.

Este planteamiento pone de manifiesto el desprestigio en que había caído el catalán como expresión cultural en el siglo XVII, lo cual hace hablar a ALMELA VIVES en *La literatura valenciana* de "esterilidad". Por ello Marco Antonio ORTÍ arremete contra los que antaño usaban el catalán en las sesiones del ayuntamiento y de las cortes y, entonces (1639), se habían pasado al castellano.

Pero partiendo de esta interpretación lingüística se llega a una visión dual del Barroco en la periferia social. En efecto, existe una corriente con visos culturalista y otra populista. La corriente culturalista, totalmente en castellano, pretende imitar las corrientes literarias que irradia el centro cultural desde la corte, disfrutando por ello del apoyo institucional de la iglesia y del poder político, desencadenando un planteamiento espectacular y fastuoso. Por otra parte se encuentra la corriente populista, cuyo foco de irradiación literaria es, respecto a las justas literarias, la parroquia, y que además de coincidir con años de crisis económica, no tiene el apoyo institucional y, por ello, tiende a desaparecer. Esta corriente populista va ligada al empleo del catalán en cuanto a las justas parroquiales se refiere, y en algunas justas de mayor embergadura y espectacularidad también se suele incluir un asunto de chanza para que la vertiente populista quede de esta manera representada, ora en castellano, ora en catalán.

Así pues, lo espectacular e institucionalizado queda ligado a lo culto y se expresa en castellano, mientras que lo pobre se relaciona con lo popular y se expresa indistintamente en castellano o en catalán. De todas maneras, el poder permitía algunos desvaríos, chanzas, etc., con tal de hacer más rápida la integración conformista de las masas.

Cronológicamente también cabe hacer una acercamiento a las justas literarias. Este punto de vista es fácil de delimitar, pues funestos acontecimientos marcan barreras difícilmente salvables. En primer lugar, hay que partir del primer texto que se encuentra en el período castellanizante de las justas poéticas, y se trata de las *Justas a la devoción de Bernardo Catalá de Valeriola* en la última década del siglo XVI, hasta que la expulsión de los moriscos produjo el momento más cruel del descalabro económico en la década de los veinte. En este período las justas literarias tienen cada vez más a la espectacularidad, y la presencia de nobles, altos representantes de la Iglesia, e incluso el virrey, evidencia un deseo de aristocratización de la celebración literaria. Además, excepto las justas patrocinadas por Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA, las demás forman parte de una fiesta religiosa de grandes magnitudes, donde la justa es sólo una parte que acompaña a los sermones, luminarias, procesiones, cohetes, toros, representaciones teatrales, etc.

El segundo período viene determinado por el empobrecimiento de toda la nación que afectó muy de forma negativa al mecenazgo de la nobleza y de la Iglesia. En 1627 la situación se agravó a causa de las malas cosechas, devaluación monetaria, inflación y carestía. La guerra de Holanda y el conflicto con Luis XIII y RICHELIEU en 1635 provocaron el desencanto en catalanes y portugueses que, como consecuencia, negaron su obediencia a Felipe IV. A partir de entonces había dos enemigos más y, por ello, dos contribuyentes menos para sufragar los gastos de las guerras. Entre el tratado de paz con Holanda (Wesfalia, 1648) y el de los Pirineos (1659) las catástrofes epidémicas castigaron la población española, sobre todo en levante y Andalucía. Y además, Valencia padeció varias sequías y riadas. Ese segundo período, debido al empobrecimiento económico, no potenció grandes fiestas y justas, por lo que las justas acabaron siendo populistas, localistas y centradas en el ambiente parroquial, lo cual las hacía inviables editorialmente.

El tercer período, superada ya la crisis del medio siglo, es un intento por recuperar el carácter espectacular del primer cuarto de siglo. Así pues, desde el intento en Onteniente de 1662 y, sobre todo, desde la fiesta a la Inmaculada de 1665 se acentúa progresivamente el intento por conseguir un espectáculo fastuoso, y de ahí que se aumente el número de introducciones (hasta tres en 1668), se amplíe la nómina de nobles entre los componentes del jurado, se organicen procesiones de seis horas de duración con las carrozas del Corpus, los carros gremiales y varias danzas, etc. Es decir, el boato es el principal objetivo de estas justas literarias que, dirigidas desde la Iglesia, hicieron un gran servicio a la difusión de la ideología contrarreformista.

I.3.a. Componentes de las Justas Poéticas

Jueces, secretarios y fiscales no tienen sus funciones bien delimitadas en todas las justas poéticas en que aparecen, y no siempre se encuentra a estos tres componentes en una misma convocatoria literaria.

Para deslindar las dedicaciones de cada uno hay que fijarse en aquellas celebraciones en que participen los tres. Así, en la *Justa a la Inmaculada Concepción/1665*, los jueces, que en aquella ocasión eran cinco, son figuras que, debido a su alta situación social, añaden prestigio y aseguran mayor difusión al acto literario; el secretario es quien realiza la introducción para el vejamen; y el fiscal se encarga del vejamen y de la sentencia. Pero un reparto de papeles tan claro no ocurre casi nunca.

En las *Justas a la Devoción de Bernardo Catalá de Valeriola/ca. 1592* es el Canónigo Francisco TÁRREGA, como secretario, quien se ocupa en las tres justas del cartel, la introducción, el vejamen y la sentencia. El propio TARREGA, en la segunda de las tres justas de Bernardo Catalá de Valeriola/ ca. 1592, escribe el vejamen como si fueran las monjas del convento de la Zaidía las que lo realizaran, y después elabora una sentencia de broma, premiando a los poemas más flojos; pero, antes de que se organice un alboroto, rectifica con la verdadera sentencia. Lo que ocurre en esta segunda justa patrocinada por Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA, celebrada en la Zaidía, es que el canónigo TÁRREGA elabora la sentencia, como si fuera la "verdad" y la "mentira", en boca de las nueve musas y de las monjas, las cuales juzgan a los poetas, y por ello hay dos sentencias, una falsa y otra verdadera.

También, en la tercera de las justas, Francisco TÁRREGA elabora el vejamen escondiéndose detrás de otro personaje; esta vez se trata de la musa Calíope que es la que supuestamente va juzgando, y Francisco TÁRREGA se convierte, como en el caso anterior, en simple narrador del vejamen.

En *El Prado de Valencia/1600* el secretario es Gaspar MERCADER y es quien corre a cargo de todos los elementos de la justa1, aunque, según el cartel, son las musas, las "nueve hermanas de Phebo", las que le nombran, y Gaspar MERCADER se hace pasar por un simple cultivador del jardín de Parnaso:

> "*A don Gaspar Mercader*
> *señalan por jardinero.*
> *(...)*
> *Nos, don Gaspar Mercader,*
> *hortelano de las damas."*2

Como se verá al tratar de la estructura y formación de las sentencias poéticas (I.3.b.4), la aparición de las musas como interlocutoras del secretario o del fiscal es frecuente en el esquema de los vejámenes.

Si en las *Justas a Bernardo Catalá de Valeriola/ca. 1692* se observa que Francisco TÁRREGA corre a cargo con toda la valoración de los poetas y sus poemas, pocos años después, en la *Justa a san Vicente Ferrer/1600*, al mismo poeta, Francico TÁRREGA, por la misma tarea, se le denomina juez:

> "*Ribera, el gran Presidente,*
> *por Juez ha señalado*
> *a Tárrega ..."*3

Como se observa, ni siquiera las denominaciones de juez, secretario o fiscal obedecen a modas o períodos temporales relativamente cortos. Aunque lo que sí se puede constatar es que un sólo poeta es el encargado, en los casos anteriores, de elaborar toda la valoración literaria del certamen.

En la *Justa a Raimundo de Peñafort/1602*, ya aparecen dos personajes; por una parte Miguel RIBELLAS DE VILANOVA que es el secretario, y por otra el Canónigo Francisco TÁRREGA como asesor de los jueces Fray MOS y Fray CATALÁN. Aquí, Miguel RIBELLAS DE VILANOVA elaboró todo lo que rodea a la sentencia de los poetas, y, para Francisco TÁRREGA, que moría 25 días después de celebrada esta

justa, se le reservó un cargo que no aparece mencionado en ningún otro cartel con ese nombre: asesor de los jueces; encargado de elaborar el cartel y recoger los poemas:

1.-En la novela de Gaspar MERCADER *El Prado de Valencia* (Pedro Patricio Mey, Valencia, 1600), se hace mención de este acontecimiento literario como "academia", aunque su esquema (cartel, vejamen y sentencia) es típico de las justas literarias.
2.-Op. cit., pp. 54 y 121.
3.-Francisco TÁRREGA, *Reales fiestas a san Vicente Ferrer* (Pedro Patricio Mey, Valencia, 1600), p. 302.

"*Den a los cinco de Enero*
a Tárrega, el maestresala,"4

Unos pocos años más tarde, a Miguel de RIBELLAS DE VILANOVA, para la misma tarea, se le designa fiscal; esto ocurre en la *Justa a Domingo Anadón/1606*. Aunque Vicente GÓMEZ, autor de la *Relación*5 de esta justa, se refiera a "*los tres juezes, que d'este certamen se señalaron*"6 tan sólo se tiene noticia de que un juez fue Fray Diego MAS (o MOS), y el llamado fiscal fue el citado Miguel RIBELLAS DE VILANOVA.

En el mismo año, Vicente GASCÓ DE SIURANA en la Justa a san Antonio de Padua/1606, celebrada en Alcira, fue nombrado, según José RODRÍGUEZ,

> "*Juez de dicha Justa; Secretario para la Introducción y Sentencia; y Fiscal para el Vexamen*"7.

Esta afirmación de José RODRÍGUEZ aclara mucho las cosas, pues evidencia que la disfunción entre cargo y tarea era aparente. Es decir, aunque el encargado de elaborar cartel, introducción, vejamen y sentencia fuera una misma persona, se daba por entendido que podía actuar indistintamente como fiscal, como juez o como secretario en cada una de las ocasiones. Ahora bien, si había más de una persona para varias funciones, el problema de confusión se reducía; aunque algunas veces tampoco coincidían las correspondencias entre tarea y cargo a desempeñar, como se puede observar en el próximo caso.

En la siguiente justa, celebrada a San Luis Beltrán en 1608, el juez fue Gaspar AGUILAR y Jerónimo ALCOVER,

Juan Vicente CATALÁN DE VALERIOLA "conjuezes suyos"8. Aquí Gaspar AGUILAR, a pesar de ser designado como juez, se encargó de todas las tareas de la justa, incluso de la relación del libro que cuenta todas las fiestas de beatificación del santo. La aclaración realizada más arriba contribuye también

---

4.-*Relación de las fiestas a Raymundo de Peñafort* (Crisóstomo Gárriz, Valencia, 1602) p. 461.
5.-*Verdadera relación de las fiestas a Domingo Anadón* ([Crisóstomo Gárriz], Valencia, 1607).
6.-Id., p. 281.
7.-José RODRÍGUEZ *Biblioteca Valentina* (J. Tomás Lucas, Valencia, 1747) p. 441.
8.-Gaspar AGUILAR *Fiestas a la beatificación de Luis Bertrán* (Pedro Patricio Mey, Valencia, 1608), p. 493.

ahora a "reparar" para nosotros la disfunción, entre tarea y cargo, que los asistentes al certamen no percibían.

Con respecto a esta aparecente disfunción se contribuye mucho a su aclaración a partir de las justas celebradas a Jerónimo Simón en 1612. En la tercera de estas justas, celebrada en la iglesia de san Andrés el diez de julio, se nombran por una parte a los jueces Baltasar DE BORJA y al Dr. Andrés, y por otra al secretario J. MARTÍNEZ DE LA VEGA. Desde entonces se suele nombrar a varias personas para toda la tarea valorativa de los poemas y para "enmarcar" con introducciones o cedulillas la presentación de poemas por sus autores, y los actos puramente de calificación.

Así ocurre en la Justa a santo Tomás de Villanueva/1619, donde también son nombrados dos jueces, Cristóbal FRIGOLA y Fray Anastasio GARCÍA, y Gaspar AGUILAR como secretarios. Curiosamente, en esta ocasión la justa fue mandada publicar por los jurados de la ciudad, pero el cabildo tenía pensada otra posibilidad de nombramientos para la justa en la que Jerónimo MARTÍNEZ DE LA VEGA hubiera sido nombrado juez. Dos años más tarde también hay que señalar hechos extraordinarios, pues Guillén DE CASTRO, que había sido nombrado secretario para la Justa a santa Teresa/1621, no pudo asistir y,

> "*Al fin, estando todos suspensos esperando la Sentencia y la determinación de los Juezes, se levantó Vicente Esquerdo, que hizo el oficio de*

*Secretario por la ausencia de don Guillén de Castro, y leyó la Sentencia..."*9.

En el año 1655, con motivo de la celebración del certamen a la Inmaculada Concepción vuelven las alteraciones. En esta ocasión son ocho los jueces: el conde de Cervellón, el conde de Peñalba, el marqués de Quirra, Juan CRESPÍ, el conde de Elda, el marqués de la Casta, Ramón SANZ, y Fray Juan GARCÍA; el secretario fue Francisco DE LA TORRE Y SEVIL y el fiscal Rodrigo ARTÉS. El autor de la Relación de las fiestas, Francisco DE LA TORRE Y SEVIL, cuenta al respecto:

9.-Manuel MENDOÇA Fiestas del convento del Carmen a santa Teresa de Jesús (Felipe Mey, Valencia, 1622), p. 143.

> "*Por esso no quiso el Prudente Virrey que en fiestas de María faltassen elogios del Parnaso, convocándole todo a Poético Certamen, del qual fui yo, no eloquente Secretario, sino ronco pregonero en Cartel, Cedulillas y Introducción, que me mandó escrivir su Excelencia; eligiendo también al sutil ingenio de D. Rodrigo Artés y Muñoz para magistral desempeño del Vexamen, que se supo escrivir de tan buen ayre, que en un mar de ingeniosas sales levantó olas de aplauso, tocando la orilla del acierto, sin alboroto de los corregidos. Nombró también el Excelso Mecenas ocho Ilustres Juezes, que en Valencia pudo escogerse sabiduría y nobleza para tan esclarecido número"*10.

En este certamen también hay que destacar que se nombra la figura del <u>lector</u> o <u>relator</u> como el encargado de leer algunos poemas:

> "*Avrá Relator que lea los versos que sus dueños, o por ausencia, o otra causa, no pudieren*"11.

En la siguiente celebración, *Justa a la Virgen de los Desamparados/1667*, aparece otro caso extraordinario; se nombran dos secretarios.

> "*Se han de entregar los papeles a qualquiera de los dos secretarios para dos de Mayo*"12.

Estos secretarios fueron Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ, encargado de las cedulillas, y Juan DE VALDA, encargado de la introducción. Además hubo fiscal, Francisco DE LA TORRE Y SEVIL, que realizó el vejamen y la sentencia; y tres jueces: Basilio CASTELVÍ Y PONZE, Gerardo CERVELLÓN y Jerónimo ZAMOGUERA.

Por último, en la *Justa a san Juan de Mata y Félix de Valois/1668* las funciones de cada componente de la justa se vuelven a entremezclar. Así, el fiscal, José CARBÓ, realiza el vejamen y dos cedulillas; el secretario, Francisco DE LA TORRE Y SEVIL, elabora sólo la tercera introducción; uno de los jueces, Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ, escribe dos cedulillas, la segunda introducción y la sentencia; el juez, Baltasar SAPENA Y ZARZUELA PÉREZ ARNAL, participa con dos cedulillas; el juez, Juan VILAGRASA Y CABANILLAS, conde de Faura, colabora con la primera introducción; y aún quedan dos jueces para la justa, Francisco VALLTERRA Y BLANES y Fray LLORET. Otra vez los cargos que se nombran y las tareas que realizan no coinciden, aunque esta disfunción no era tomada

---

10.-Francisco DE LA TORRE Y SEVIL *Luzes de la Aurora* (Jerónimo Vilagrasa, Valencia, 1665), p. 123.
11.-Id., p. 135.
12.-Francisco DE LA TORRE Y SEVIL *Reales fiestas a la Virgen de los Desamparados* (Jerónimo Vilagrasa, Valencia, 1668), p 411.

como tal por los asistentes a los certámenes literarios, y esta consideración se refuerza porque no aparece ningún comentario que refiera tal posibilidad.

Lo que se desprende de los ejemplos vistos más arriba es que, dejando aparte los nombramientos que se citan en los carteles de las justas, las funciones estaban claras: secretario para el cartel, la introducción y la sentencia, fiscal para el vejamen y jueces que más que nada daban prestigio social a la justa, sobre todo en las de la segunda mitad del siglo XVII, y, cuando daban la sentencia no la redactaban ellos, sino el secretario.

Los jueces, secretarios y fiscales eran vistos por el poeta que se presentaba al premio como un sólo bloque del que dependía su triunfo. No todos los poetas se mostraban de acuerdo con las decisiones de los jueces, pero lo que más parece molestar son las críticas de los vejámenes, y

los poetas arremeten contra quienes les critican. Los propios secretarios y fiscales ponen por delante de todo su honestidad:

"*Fallamos vistas las pruevas*
que fueron examinadas
con las veras rigurosas
que platican nuestras salas
donde solos prevalecen
los que con justicia tratan
las acciones que pretenden
sin sobornos, ni privanças"13.

Los jueces advierten que no se dejarán influir por favoritismos. Así Gaspar AGUILAR, refiriéndose a José ROSTOJO que fue juez en alguna ocasión anterior, desconocida para los bibliógrafos de la época y de la que no hay constancia escrita, señala:

"*Que aunque él me quiso entregar*
la joya, cuando era juez,
yo se la quiero negar;
será la primera vez
que pierde amigos el dar"14.

Y se hace gala de la buena elección del secretario porque éste tiene gran calidad literaria y sabrá apreciar bien los aciertos y las faltas con toda imparcialidad:

13.-Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA, op. cit., pp. 205-206.
14.-Gaspar AGUILAR, op. cit., p. 374.

"*y su Secretario será don Guillén de Castro, que de su parte assegura la entereza de la justicia; pues será tal, que no podrán torcerla passiones, ni ruegos, sin reparar en calidades de personas, ni estimaciones de gustos*"15.

Algunos fiscales, como Francisco DE LA TORRE Y SEVIL en la Justa a la Virgen de los Desamparados/1667, parecen disculparse por adelantado con gran modestia:

"*En cuanto al vexamen (...) por ser mi genio aplaudir y no censurar, y por conocerme incapaz para hazer juyzio de agenos yerros siendo tan abundantes*

los míos, he procurado discurrir con razón sobre los papeles y no con sátira azia las personas. (...) lo que asseguro a que mis yerros en el vexamen serán por flaqueza de entendimiento, no por malicia de voluntad"16.

Pero, a pesar de la buena voluntad de jueces, fiscales y secretarios, los poetas no anduvieron cortos de críticas. Pedro Jacinto MORLÁ alude numerosas veces a la incapacidad de los que juzgaban en las justas. En el certamen celebrado en la Merced, refiriéndose a Marco Antonio ORTÍ BALLESTER, que era el secretario, dice:

"VENDRELL: (...)
Què li pareix el cartell?
MORLÁ: Que és lo llenguache catís,
que està agut y ben dispost
y molt remontat lo estil,
mes la glosa denunciara
si m'aguera trobat fisch.
V: Pues en ella, què ha trobat?
M: Un Christo que ha de ser Christ.
V: Pues, per què no la denuncia?
M: Perquè el vull huy per amich,
que ha de jutjar mos papers
y no vull que per un tris,
si he de veure en algun premi
per a mi gire lo riu.
V: Com, què no té confianza
y no sab com proseix?
que no .l deixarà sens premi
si u mereix per lo que diu.
M: Si de aixó no confiara
*no diguera lo que dich."*17.

15.-M. MENDOÇA, op. cit., pp. 39-40.
16.-TORRE Y SEVIL, *Luzes*, p. 294.
17.-MORLÁ: BUV: Ms. 666. pp. 127-128.

y por ello no quiere entrar en crítica acerba contra el secretario que en la glosa escribió, según MORLÁ, Christo en vez de Christ, aunque implícitamente igual refiere el error del secretario.

Pero otras veces sí que se nota cierto tono molesto de parte de los poetas. Por ejemplo, en la *Justa a san Buenaventura/1639* el poeta SISTERNES dice en un coloquio:

"*Sàpia vostè que els poetes*
no han menester que .ls declare
lo llatí, que per a tot
tenim nostrom formulari"18.

Otras veces el poema, como en el siguiente caso de MORLÁ en el *Certamen a santo Domingo en san Onofre*, se convierte en una reprimenda a los organizadores del certamen, pues el fraile BAT y el fraile GERONI, como el acontecimiento no ha sido de gran relevancia, lo califican de "setmesí" y, sobre todo, culpan al secretario, señor MORALES, de la dureza de sus reprimendas en del vejamen:

"Assò ve a ser la defensa,
tinga punt, no se avalote,
so Morales, ...
.....
Ya sé que en los remoquets
contra mi a de fer lo gordi,
perquè me la té jurada;
a la mehua musa imboque
per a què en valga y agude
per si a cas em desafore,
que pense que esta vegada
li ha de ixir del gos lo somni.
Com un home tan entès,
que ha cursat tan les escoles,
y que la Juris Prudencia
vol que ab sa borla es coloque,
a tret a llum un certamen
per a perpètues memòries,
tan nano y tan setmesí
en los asums y en lo exordi,
que sé que per davall cama,
com a tots nos és notori,
prou millor lo componguera
lo escolà de Masarroches?
A un marqués li posa etcètera,

18.-Id., p. 237.

lo etcètera posa a un conte,
y de altre etcètera es va
per a el señor don Antoni.
Què, jugam o fem crehuetes?
Poch entén de seremònies:
a títols y a cavallers
amaga los avaloris.
Lo que tenen per crència
en ses armes y en ses trofes,
los blazons que tant estimen
en una etcètera cobri?
Molt poch sap de bufalaga,
pues a fe que se'n recorde,
que per meins que això sol traure
peñores lo pare d'òrfens.
Pensa huy rebre algun acte?
Mes que si posan apostes
que li trobe lo cartell
*entre els actes de ses notes*19".

Como se puede observar por mucho que los jueces se autovaloren y pretendan ser justos, siempre hay voces discordantes entre los poetas por considerarse éstos maltratados.

También los mismos poetas se enfrentaban entre ellos. Así pues, Gaspar AGUILAR refiere en la justa a Luis Bertrán de 1608 la siguiente pelea entre dos poetas:

"*Començaron en tropel*
a ofenderse y maltratarse,
y fue en la riña cruel
darse con sus versos: darse
con un Etna y con Mongibel.
Por ser los dos Matasietes
en los fuegos les pusieron
con justillos de coetes
y de sus versos hizieron
tacos para los mosquetes"20

Y los propios poetas enfrentados llegaron en ocasiones a rimar sus versos vertiendo críticas entre ellos. Esta situación se encuentra en la *Justa a san Vicente Ferrer*21

19.-Id., pp. 355-356.

20.-Op. cit., p. 387.
21.-Francisco TÁRREGA, op. cit., pp. 207-211. Para esta discusión ver mi artículo "El certamen literario a san Vicente Ferrer (1600) y la polémica entre Jaime Orts y Melchor Orta", *Rilce* (Pamplona), mayo de 1991.

entre Melchor ORTA Y Jaime ORTS. El primero escribe "*Redondillas de Melchior Orta a Jayme Orts, que llaman en Valencia el diablo del Socorro*" y Jaime ORTS le responde con una "*Satisfacción a las coplas de Melchior Orta, de Jayme Orts*". Pero la discusión ya venía de días anteriores y en cada intervención de estos poetas hay unos versos cuyo destinatario es el contrario. He aquí la prueba del final del enfrentamiento:

Redondillas de Melchior Orta a Jayme Orts,
que llaman en Valencia el diablo
del Socorro

Vincente, sed vos con nos,
aunque os pintan niño tierno,
pues que por amor de vos
contra mí trae el infierno
el diablo del Socós,

que para darme mal rato
viene él y trae éstos más:
a su amigo Cayfás,
Judas y a Poncio Pilato,
y al valentón Barrabás.

Y aunque el guiñart venga estraño,
si mis uñas le han de asir
con su cara de mal año,
yo le tengo de curtir
y çurrar si bien le apaño.

Saliendo de aquí, o después,
diré, si no hallo intervalo,
a la que Socorro es,
que, pues lo tiene a sus pies,
le dé bien con aquel palo.

De infierno vino un correo
y me dixo no ha gran rato:
Orta, yd luego a la Seo;

contra vos Orts, diablo feo,
toca allá a prissa al rebato.

Díxele: Correo honrado,
sabéys poco en tal razón,
que este es diablo bautizado
y entrará en lugar sagrado,
pero yo soy san Antón.

Por cierto, a Valencia tacho
como mi nombre desmiembra:
Dízenme Orts, tengan empacho,
porque verán que Orts es macho
y que Orta es nombre de hembra.

Con vos, vencedor Vincente,
entre santos muy gran santo,
viendo os que soys tan valiente,
él ni toda aquesta gente
no me ha de causar espanto.

Satisfacción a las coplas de Melchior Orta,
de Jayme Orts.

Perdonad, Vincente, si hablo
y aquesto mi fe os exorta.
Si delante este retablo
se me atreve Melchior Orta,
de qué sirve ser diablo?

Él ha movido la riña
y assí le quiero avisar
que espada y daga se ciña,
que no le ha de aprovechar
el ser ave de rapiña.

Él no sabe cómo lucho,
mas por guardaros respeto,
Vincente santo, le escucho,
y no es mucho, que prometo
que con diablos podéys mucho.

Piensas conquistar Coruñas,
Orta, con tu musa avara?

Contra mí la espada empuñas?
Mírate, amigo, la cara
y, después d'ella, las uñas.

Cómo quieres que yo calle
y de oyrte no me assombre,
pues que dizen por la calle
que soy diablo en el nombre,
pero tú en el nombre y talle?

Correo de Lucifer,
hoy se cumple mi desseo,
hoy te enseño mi poder,
pues que me atrevo a un correo
con muchas verás correr.

Tú sales bien mejorado;
hoy tu musa queda ufana;
muy bien quedas laureado,
pues has venido por lana
y te buelves trasquilado.

Sólo con esto concluyo
y ésto, santo, a vos lo digo,
aunque en ello me destruyo,
que si Orta es mi amigo
yo de hoy más lo seré suyo.

De todas maneras, las mayores críticas vertidas sobre los poetas parten de los fiscales, como estudio en I.3.b.3.

Los poetas que se presentaban a las justas tenían mucha relación con la nobleza, con el estamento eclesiástico y con "funcionarios" de ayuntamiento y de justicia. Es decir, a los participantes se les puede considerar como pertenecientes a clases acomodadas que, para divertirse, organizaban justas para ellos mismos bajo cualquier pretexto, dedicadas al santo que más les entusiasme, y entraban a ser cómplices del proyecto contrarreforista que, en su vertiente lúdica, incluía a las justas literarias, donde las peripecias de los santos eran cantadas y alabadas con toda suerte de ángulos poéticos.

I.3.b. Estructura

I.3.b.1. El Cartel

El cartel tiene la misión de convocar a los poetas a concurso mencionando los asuntos a los que se puede escribir, citando las reglas que se deben observar, dónde y en qué fecha se entregan los poemas, avanzando los premios que se prometen, y otras características facultativas como el nombramiento de los jueces, del secretario, del fiscal y del relator.

El cartel, normalmente en poesía, solía colgarse en un lugar estratégico de la ciudad para tener buena difusión entre los poetas. Además también se copia en las *Relaciones* de las fiestas que incluyen manifestaciones literarias. Pero algunas veces el cartel no aparece en la *Relación de* las fiestas (*Bertrán/1608*), dándose por sobreentendido los asuntos, puesto que son deducibles de la cabecera de los poemas, y refieréndose sólo las fechas de la convocatoria poética; y en otras ocasiones, en las que no hubo Relación, sólo se tiene constancia del cartel (*Inmaculada/1628*). De vez en cuando, el cartel forma parte de la introducción que elabora el secretario, y así se sugiere que el cartel viene inspirado por la musas que se lo comunican al secretario para que éste lo haga público (segunda justa de Bernardo Catalá de Valeriola), y en otras simplemente se refiere el cartel en la introducción de manera documental.

Lo más interesante del cartel son los temas planteados y los premios que en él se prometen. Los temas de las justas valencianas del siglo XVII dan constancia del carácter religioso de estas manifestaciones

literarias. Y el análisis de la calidad de los premios ayuda a comprender cronológicamente la importancia y grandiosidad de la justa literaria.

I.3.b.1.1. Asuntos/Temas

Como se puede comprobar más abajo en la relación de temas a los que concursaron los poetas del siglo XVII en tierras valencianas, la totalidad de los temas está ligada a la práctica religiosa. La práctica poética y su actividad se ven fuertemente entrelazadas, y así, las justas poéticas no pueden considerarse como hechos socialmente aislados, sino que forman parte de la fiesta religiosa barroca, si bien en su parte lúdico-literaria.

Dentro de los temas religiosos es evidente la tendencia a dos grandes constantes: los santos y la Virgen María. Los santos se distinguen también entre los que estuvieron íntimamente relacionados con Valencia, como san Vicente Ferrer, o san Luis Beltrán, y los que aparecen fortuitamente relacionados con alguno de los componentes del certamen, como en las Justas a la devoción de Bernardo Catalá de Valeriola, donde se menciona a san Bernardo (onomástica del promotor de la justa). En cuanto al tratamiento de la Virgen María destacan dos creencias muy vinculadas a Valencia: sobre todo el dogma de la Inmaculada Concepción de María, que Valencia defendió incansablemente (hay constancia de justas a la Inmaculada Concepción en 1622, 1628, 1662 y 1665), hasta conseguir, casi para evitar el tumulto, el Decreto del Papa Alejandro VII; y, por otra parte, la advocación a la antigua Virgen de los Inocentes, después llamada de los Desamparados y erigida patrona de los valencianos.

En estas tendencias temáticas señaladas hubo apartados que se relacionan con la vida y milagros, nunca mejor dicho, de los santos y de la Virgen. Para comprobar estas ramificaciones temáticas he aquí un esquema clarificador:

Temas religiosos:

Santos y Beatos:

S. Juan Bautista y su águila	1 B. C. Valeriola
S. Benito	2 id.
S. Antonio	3 id.
S. Gregorio Magno	2 id.
S. Bernardo	2 y 3 id.
Bula sobre Inmaculada	Inmaculada/1665
S. Vicente Ferrer	3 B. C. Valeriola
Retrato suyo	S. Vte./1600
Templo por su reliquia	id.
Castidad	id.
Ladró en el vientre de su madre	id.
Ángel guardián de san Raimundo de Peñafort	Raimundo/1602
S. Raimundo de Peñafort	
Navegaba con su capa	id.
La tierra que le cubre	id.
Domingo Anadón	
Portero	Anadón/1606
Un milagro	id.
Daba limosna	id.
S. Tomás de Villanueva	
Humildad y bondad	Tomás/1619
Limosna que daba	
Cama	id.
Dinero	id.
Trigo	id.
S. Teresa	
Escapulario de la reina	Teresa/1621
S. Lucas	
Médico de Antioquía	Lucas/1623
Pintor de la Virgen	id.
Sabiduría	id.
Asombro por la aparición de Xto.	id.
S. Juan de Mata y S. Félix de Valois	
anécdotas	Juan y Félix/1668
M Luna, su comadrona	id.
Sus armas	id.

Canonización id.
S. Dionisio Etiopagita Inmaculada/1628
S. Anselmo (un pensamiento) id.
Signos religiosos
Agua del Bautismo Inmaculada/1628
Job id.
Una verdad de Mahoma id.
Cordero y la Cruz Juan y Félix/1668
Pecado original Inmaculada/1655
Árbol del pecado original id.

Al Santísimo Sacramento
Inmaculada/1662
Morlá (santa Tecla: 2 veces)
Santísimo/1643.
Virgen María
Fe constante 2 B. C. Valeriola
Inmaculada
Pulcra ut lunna Inmaculada/1622
Electra ut sol id.
Speculum sine macula id.
Pons signatus id.
Plantatio ros in Hierico id.
Sin pecado original Inmaculada/1628
Fe en su pureza id.
Su sangre es la de Xto. id.
Espíritu santo sobre ella id.
Milagro de su concepción id.
Un suceso de la Virgen id.
Metáfora de reloj Inmaculada/1665
Fiesta en el cielo id.
Súplica id.
Octava maravilla id.
Luce día y noche id.
Civitas santificata id.
Devoción de Marqués de Astorga 2 veces, id.
Desamparados
Su rasgo de mayor piedad Desamparados/1667
Su capilla
Nueva construcción id.
Qué fue el lugar id.
Donaciones id.
Llamada antes de los Inocentes id.
Otros temas:

Reyes y nobles

Juan I de Aragón Inmaculada/1628

Eugenia de Castro Eugenia/1660

Felipe IV Inmaculada/1667

I.3.b.1.2. Premios

los premios de las justas poéticas marcan el carácter más o menos grandioso de la celebración literaria, al tiempo que corren parejos a la situación social de las tierras valencianas en el siglo XVII.

En los primeros años del siglo XVII los participantes de la *Academia de los Nocturnos* van apareciendo de manera dispersa en las diversas justas que se realizaron, pero, como señala Joan FUSTER1, "*El vigor d'aquella peripècia literària va esfumar-se amb la desaparició física de les persones que formaven el grup dels Nocturns*". No sólo eso, la explusión de los moriscos también tuvo que ver en el bache que sufrió la realización de las justas. Uno de los mayores promotores de certámenes literarios, el conde de Buñol, quedó tan arruinado que no son pocos los comentarios sobre su delicada situación financiera a partir de la expulsión. Desde la *Justa a san Luis Bertrán/1608* a la *Justa a santo Tomás/1619* las manifestaciones literarias no levantan cabeza y, a partir de ahora, ni siquiera un lustro dura la recuperación -con justas de 4 a 6 asuntos, tres premios para cada apartado y con premios supernumerarios-. En 1628, una justa de la que sólo se tiene constancia del cartel presenta veinte asuntos a concurso y más de cincuenta premios:

1.-Joan FUSTER La Decadència al País Valencià, Curial, Barcelona, 1985, p. 21.

"*Un ajedrez con piezas de plata y otras tantas de ámbar, una escrivanía con tintero, caja de hostias y salvadera de plata, los doce libros De conceptione, veinte pares de palomas boleadoras de colores y pies dorados, seis cortes de coletos de ámbar, una espada dorada con tiros y tahalí bordados en Milán, doce piezas de cambray, un atril dorado y misal de cubiertas de becerro, una capa con manecillas de plata, seis pares de medias de diferentes colores, quince varas de raso celeste, un coleto bordado, una imagen de plata, un retrato de la Deípara pintado por san Lucas, veinte panes de azúcar de Gandía, doce arrobas de cera en bugías, dos arpas, un laud, dos cítaras, doce hermitaños pintados por Ribera, un reloj de pecho con campana hecha en Bruselas y seis mantas frazadas hechas en Toledo y teñidas de grana en Valencia*"2.

Esta justa, *Inmaculada/1628*, es el anuncio de una vertiginosa caída de las manifestaciones literarias, el canto del cisne. Gaspar MERCADER Y CERVELLÓN, conde de Buñol, su promotor, quería evidenciar con esta fastuosa justa su recuperación económica, pero Gaspar MERCADER y Guillén DE CASTRO, los dos últimos representantes vivos más importantes de los *Nocturnos* murieron poco después, el año de 1631.

A partir de este momento las justas que se celebraron fueron de carácter parroquial y, por lo tanto, poco fastuoso, y ni siquiera hacen mención de los premios. Los propios poetas comentan este hecho:

"*LLUÍS: Pues, al meins no tindrés premis*
en les justes?
ISIDORO: No, germà,
que els premis se ha[n] redut
de dihuit añs a esta part
a vidres de Barcelona
y de mig ànbar a guants,
y com la guerra està viva
a un temps ab los catalans
y portuguesos, no es troben
los vidre[s] per a premiar
y per a los guants no enbia"3.

El texto, quejándose de la pobreza de los premios en las últimas convocatorias poéticas, es un coloquio entre los hermanos Luis e Isidoro MATEU Y SANZ fechado en 1643.

Al hacer cuentas de los "*dihuit añs a esta part*" se ve claramente cómo desde 1625 los premios en las justas prácticamente han desaparecidos. Pero las cosas no mejo-

---

2.-Gaspar MERCADER *Certamen del conde de Buñol defensor de la pureza de la Virgen, Juan de Lanaja y Quartanet*, Zaragoza, 1627.
3.-Lorenzo MATHEU I SANÇ *Varios versos recogidos de los que he escrito*,... BNM: Ms. 3746, pp. 116-117.

ran hasta la finalización de la guerra con Cataluña y la posterior recuperación de España; y es en 1665 cuando, a causa de la concesión del Breve sobre la Inmaculada Concepción de la Virgen, cuando las justas, de hasta nueve asuntos y tres premios en cada uno de ellos, renacen, aunque por poco tiempo; las academias literarias, de visión más "ilustrada", toman el relevo, a finales del XVII, de las justas, mas fuertemente influidas por éstas.

Los premios que mayor número de veces aparecen mencionados son los guantes, sobre todo los de ámbar; las medias; los anillos, la mayoría de oro; y los cubiertos de plata, más que nada cucharas. También es frecuente premiar con telas de varias procedencias, texturas y colores; libros de esmerada encuadernación y pinturas de celebrados pinceles, entre ellos RIBERA. Para mayor comprensión de los premios ofrecidos he aquí su catalogación temática elaborada por orden alfabético.

Abanico Inmaculada/1668.
Adornos
Guarnición Bertrán/1608.
pajuela de oro Tomás/1619, Inmaculada/1622.
Agnus Dei
oro Teresa/1621.
plata Peñafort/1602, Simón/1612 (y dorado).
sin especif. Anadón/1606 (y reliquias), Bertrán/1608.
Aguamanil (plata) Desamparados/1667, Inmaculada/1668.
Ajedrez piezas de plata y ámbar Inmaculada/1628.
Anillo/sortija
esmeralda Bertrán/1608, Tomás/1619, Desamparados/1667.
oro 2 B. C. Valeriola, Prado/1600, Anadón/1606, Simón/1612, Teresa/1621, Inmaculada/1622,

Lucas/1623, Inmacu-lada/1665, Desamparados/1667 (con piedra preciosa).

sin especif. Morlá/Convento san Gregorio, Inmaculada/1665, Inmaculada/1668.

topacio Vicente/1600.

Atril Inmaculada/1628.

Bandas

esmeralda Peñafort/1602 (con otras piedras).

oro (cintillo) Bertrán/1608, Tomás/1619.

oro (en puntas) Teresa/1621, Inmaculada/1622.

oro y plata Prado/1600, Tomás/1619.

plata y seda Peñafort/1602.

sin especificar 1 B. C. Valeriola, 2 B. C. Valeriola, Vicente/1600, Lucas/1623, Morlá/Convento san Gregorio.

Benditera (plata) Inmaculada/1622.

Bolsas

ámbar Vicente/1600, Peñafort/1602 (con otras piedras), Teresa/1621, Inmaculada/1665.

sin especif. 2 B. C. Valeriola, Inmaculada/1668.

Bugías (12 arrobas) Inmaculada/1628.

Candelabros con despabiladera (plata) Desamparados/1667.

Cartera bordada Inmaculada/1665.

Cordón oro con medalla de la Virgen Desamparados/1667.

Cruz dorada Lucas/1623.

Cubiertos de plata

bandeja Inmaculada/1665, Desamparados/1667.

cucharas Anadón/1606, Bertrán/1608, Simón/1612, Inmaculada/1622, Inmaculada/1665, Inma-culada/1668.

cucharitas Inmaculada/1622, Morlá/Convento san Gregorio, Tomás/1635(b).

cuchillos Desamparados/1667.

mondadientes Simón/1612, Morlá/Convento san Gregorio.

salero Bertrán/1608, Inmaculada/1668.

salvilla Inmaculada/1622, Desamparados/1667.

tenedores Inmaculada/1668.

Dulces

chocolate

bollos Inmaculada/1665, Inmaculada/1668.

cajas Desamparados/1667.

Gandía Inmaculada/1628.

mermelada 2 B. C. Valeriola.

sin especif. Teresa/1621.

Escaparate de frutas de mano Inmaculada/1665.

Escrivanía
    con tintero Inmaculada/1628.
    piezas de plata Desamparados/1667.
Espada dorada
    tiros y tahalí bordados en Milán Inmaculada/1628.
Espejo
    ébano Desamparados/1667.
    fino 2 B. C. Valeriola, Bertrán/1608, Teresa/1621, Inmaculada/1665, Inmaculada/1668.plata Vicente/1600, Tomás/1619, Inmaculada/1622.
Estuche Lucas/1623.
Flores Prado/1600, Vicente/1600.
Hostias (caja) Inmaculada/1628.
Imagen de plata Inmaculada/1628.
Instrumentos musicales
    2 arpas, 1 laud y 2 cítaras Inmaculada/1628.
Libros
    Biblia Lucas/1623.
    Biblia Vulgata Simón/1612, Inmaculada/1665.
    Breviario Inmaculada/1665, Inmaculada/1668.
    Calepino Desamparados/1667.
    Chorus Poetarum Desamparados/1667 (2 t.).
    De conceptione Inmaculada/1628 (12 t.)
    Horas de Nuestra Señora. Simón/1612.
    L. Blosio, Sentencias. Simón/1612.
    Misal Inmaculada/1628, Inmaculada/1665.
Mantas frazadas Inmaculada/1628.
Mazapanes 2 B. C. Valeriola.
Paletilla (palmatoria) Inmaculada/1622.
Palmatoria (plata) Desamparados/1667, Inmaculada/1668.
Palomas Inmaculada/1628 (20 pares).
Piedras preciosas
    diamante Vicente/1600.
    esmeraldas Tomás/1635(b).
Pinturas/retratos
    esmaltes Lucas/1623.
    Fr. Simón Simón/1612.
    hermitaños, por Ribera Inmaculada/1628.
    la Deípara, por san Lucas Inmaculada/1628.
    nombre del poeta Inmaculada/1665.
    sin especif. Desamparados/1667.
Pomo (plata) Inmaculada/1665.
Prendas y complementos
    capa Inmaculada/1628.
    cordones Tomás/1635(b).
    guantes

ámbar 1 B. C. Valeriola, 2 B. C. Valeriola, Prado/100, Vicente/1600, Peñafort/1602, Anadón/1606, Simón/1612, Tomás/1619, Teresa/1621, Inmaculada/1622, Lucas/1623, Inmaculada/1665, Inmaculada/1668.
bordados Inmaculada/1665.
flores 2 B. C. Valeriola, 3 B. C. Valeriola, Teresa/1621, Lucas/1623 (de Zaidía).
polvillo Morlá/Hospital.
sin especif. Lucas/1623, Desamparados/1667.
Zaidía Anadón/1606, Simón/1612.
ligas Teresa/1621 (puntas de oro).
medias
arrugables Inmaculada/1665.
seda Tomás/1619, Inmaculada/1622.
pelo Inmaculada/1665, Desamparados/1667, Inmaculada/1668.
sin especif. Lucas/1623.
sombrero de castor Inmaculada/1665.
sombrero de vicuña Inmaculada/1668.
Relicarios Anadón/1606.

Reloj
pecho Inmaculada/1628.
sin especif. Inmaculada/1665.
Rosario
coral Inmaculada/1665.
sin especif. Anadón/1606.
Salvadera de plata Inmaculada/1628.
Tabaquera (plata) Inmaculada/1665 (2), Desamparados/1667, Inmaculada/1668.
Telas
cambray Inmaculada/1628, Desamparados/1667.
corte de coleto
ante Inmaculada/1628.
sin especif. Inmaculada/1628.
corte de jubón
gorguerán de colores Tomás/1619, Inmaculada/1622.
raso Inmaculada/1665, Desamparados/1667.
sin especif. Lucas/1623, Desamparados/1667.
corte de lama Inmaculada/1668.
damasco Bertrán/1608.
raso Inmaculada/1628.
tafetán Bertrán/1608, Morlá/Convento san Gregorio.
terciopelo Bertrán/1608.

Vaso/copa/taza

cristal 3 B. C. Valeriola.

plata 1 B. C. Valeriola, Prado/1600, Peñafort/1602, Bertrán/1608, Tomás/1619, Teresa/1621, Inmaculada/1622, Lu-cas/1623, Inmaculada/1665 (jícara), Desamparados/1667.

tembladera Desamparados/1667, Inmaculada/1668 (plata).

Venecia Morlá/Hospital.

sin especif. Inmaculada/1668.

I.3.b.2. Introducciones

La introducción para el vejamen de la justa era realizada, como se puede comprobar en el apartado dedicado a los jueces, secretarios y fiscales (I.3.a.), casi siempre por el secretario. Las introducciones realizadas en la primera mitad de siglo XVII obedecen a un esquema fijo con el soporte total de la poesía. Posteriormente, en la introducción elaborada en la *Justa a la Virgen de los Desamparados/1667*, Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ inventa, basándose en un vejamen que ya realizara él mismo para la *Justa a la Inmaculada/1665*, una introducción construida con verso y prosa.

En un principio las introducciones, sobre un soporte poético en verso, siguen el siguiente esquema:

-Disertación en lenguaje oscuro (normalmente se utilizan octavas reales) con un personaje ficticio (las musas del Parnaso principalmente). Durante la conversación, que suele ser itinerante, se tropieza con un lugar (capilla, ermita, jardín, estancia, etc.) bellamente adornado.

-En el nuevo lugar hay una o varias poesías colgadas, entre los diferentes adornos, que se aportan también a la introducción (cambio métrico: frecuentemente liras o silva).

-Influenciadas por lo leído en las poesías encontradas las musas (se vuelve al esquema métrico del principio) elaboran el cartel, que no siempre se copia como formando parte de la introducción.

-A veces, en los casos en que aparece el cartel formando parte de la introducción, se hace alusión a la participación de los poetas antes de comenzar el vejamen.

En las justas de la segunda mitad del siglo XVII se perciben cambios bastante evidentes. La introducción en *Inmaculada/1665* es una mera alabanza (polimétrica) de la ciudad, los presentes en el templo en el que se realizó la justa y de la Inmaculada.

En *Desamparados/1667* hay dos introducciones para una misma justa; la primera es de Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ y es también una alabanza, en verso y prosa, de la Virgen de los Desamparados, Apolo, los reyes, las musas, etc.; y la segunda introducción, elaborada por Juan DE VALDA, sigue el esquema de la primera mitad del XVII: presentación en octavas de lenguaje oscuros con tema mitológico (musas, Apolo) y continuación en silvas pareadas con citas de la historia sagrada y referencias a las musas. Refieriéndose a la primera introducción de *Desamparados/1667* Francisco DE LA TORRE Y SEVIL comentaba:

"*Pues digo que ha inventado en su introducción, entre burlas y veras, entre prosa y verso, un nuevo modo y nunca visto estilo de introduzirse en el aplauso; y aunque con elegante inventiva no se sale de la materia, se sale de las formas; y aunque con sutil pensar no rompe el hilo, se sale del uso*"4.

Lo que demuestra aquí el comentario del tortosino Francisco DE LA TORRE Y SEVIL es que Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ inventa una nueva manera de escribir las introducciones cambiando sólo la forma de éstas, es decir, elaborándolas combinando verso y prosa.

La próxima justa que se encuentra después de *Desamparados/1667* es la *justa a san Juan de Mata y san Félix de Valois/1668* donde aparecen tres introducciones: la primera es del conde de Faura y consiste en un corto encabezamiento en prosa interrumpido por glosas cantadas a modo de coloquio, y al final recita un romance; todo ello en lenguaje sencillo. La segunda introducción es de Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ y en ella se alterna la prosa, que es la voz del narrador, y la "poesía" a modo de interlocutor, como en la introducción primera. Al

principio es la misma "poesía" cantada la que presenta al narrador diciendo:

4.-Francisco DE LA TORRE Y SEVIL Reales Fiestas a la Virgen de los Desamparados (Je-rónimo Vilagrasa, Valencia, 1668) p. 320.

"Oigan de Artés la influencia
porque es juez y es razón
que aora le dén atención
porque él después les dé audiencia"5

y es entonces cuando comienza la introducción del narrador en prosa; pero otras veces simplemente dialoga con el narrador o, incluso, forma parte de lo que el narrador cuenta, pero aludiendo a otro personaje; es decir, en estilo directo, donde lo que aparece en poesía es lo que un personaje (una musa), dijo. Por lo tanto, la poesía cantada cumple aquí tres funciones: presentar al narrador, dialogar con él y formar parte, en estilo directo, de lo que el narrador cuenta. La tercera introducción en Juan y Félix/1668 corrió a cargo del secretario de la justa Francisco DE LA TORRE Y SEVIL y también, siguiendo el modelo de Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ, alterna prosa y poesía. En esta ocasión se realiza una exhortación a los poetas para que participen en la justa y se pide ayuda a las musas para hacer una buena introducción. En esta ocasión se encuentra otra nueva justificación para defender las introducciones de verso y prosa. Francisco DE LA TORRE Y SEVIL en su introducción no sabe qué verso elegir para acertar mejor la relación entre metro y tema, y después de probar con varios tipos de estrofas, al final, la poesía cantada con la que dialoga le dice:

"-Música: Pues a nada te ajustas
para dos glorias
sean dos los estilos
en verso y prosa

-Bien dizes, ya lo he hecho assí y es propiedad de la Fiesta, porque en la prosa que corre libre, y en el verso que se ciñe atado se puede exercitar

generosa la piedad de nuestros dos Insignes Santos, pues si la prosa corre demasiado libre su venerable exemplo la puede componer ceñida, y si el verso yaze cautivo en poder del temor y la ignorancia, sus redemptoras manos le quitarán de los pies los hierros. Ya pues, que con dos estilos he apuntado mi Introducción, ... "6

5.-José RODRÍGUEZ *Sacro y solene novenario... a san Juan de Mata y san Félix de Valois*, Benito Macé, Valencia, 1669, p. 402.
6.-Id., p. 414.

El hecho de que Francisco DE LA TORRE Y SEVIL abunde también aquí, dejando aparte las rocambolescas justificaciones religiosas, en el tema de la elección de la prosa para combinarla con el verso demuestra la novedad de esta manera de "introducirse". Curiosamente, esta forma de realizar las introducciones con verso y prosa fructificará en las academias del último cuarto de siglo.

I.3.b.3. Vejámenes

El vejamen, propiamente dicho, es la crítica que se efectúa, por parte del fiscal, sobre los poemas de los participantes de la justa que concursaron al premio. A veces se entiende por vejamen todo lo que tiene que ver con las tareas del fiscal y secretario, es decir, el conjunto de introducción, vejamen y sentencia.

Normalmente, siempre hay desajustes entre los poetas que se citan en el vejamen, los que aparecen poemas suyos y los que se tiene constancia de que participaron, y por ello no coinciden en número.

El vejamen suele ser en verso, y si el poeta ha presentado versos en catalán, el fiscal suele referirse a esos poemas también en catalán. En el vejamen el poeta encargado no elige un lenguaje oscuro, pues precisamente este tipo de uso lingüístico-literario es frecuentemente rechazado por los fiscales, sino que en lenguaje sencillo, normalmente en quintillas, redondillas o coplas reales, se hace mención de los participantes al concurso. Los "remoquetes" a cada uno de los poetas abarcan una o dos de las estrofas elegidas para la construcción del vejamen. Pero esto sólo ocurre en los casos de la primera mitad del XVII, cuando los vejámenes se realizan en poesía. En cambio, ya en 1665 Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ elabora otro tipo de vejamen en el que predomina la prosa. Este nuevo modelo refiere en prosa la llegada del poeta, un diálogo con el poeta y en el que éste se llega incluso a disculpar de errores o a defender de algunas críticas y, al final, en una copla, se le da al poeta una especie de consejo crítico del que no sale muy bien parado. En esta ocasión de *Inmaculada/1665* Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ, además de

criticar a los poetas, también lo hace a sí mismo. Concretamente, el planteamiento de este vejamen es el siguiente: Como fiscal dice no no saber qué hacer para juzgar y entonces, se siente inspirado, eschucha voces y tiene visiones (elementos simbólicos de personajes relacionados con la fiesta de la Inmaculada, el Breve del Papa Alejandro, el mecenas, que es el marqués de Astorga, una pluma de TORRE Y SEVIL y asuntos del cartel), hasta que comienza a criticar a los poetas concursantes. Pocos años más tarde, en *Desamparados/1667*, Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ, encargado otra vez del vejamen, sigue sus mismos pasos.

En la Justa a san *Juan de Mata y san Félix de Valois/1666*[8], se plantea un nuevo modelo de realizar el vejamen. El fraile José CARBÓ comienza dudando, debido a su modestia, si debe o no aceptar el encargo de elaborar el vejamen. Un moro va su celda con un espejo en el que hace aparecer todo aquello que desee, y es allí donde comienzan a reflejarse los poetas que acudieron a la justa. Entonces, José CARBÓ comienza a describir aquello que ve reflejado en el espejo realizando el vejamen mismo.

Por lo que se puede comprobar, los vejámenes a principios del siglo XVII eran más sencillos y responden a su carácter meramente crítico. En cambio, en la segunda mitad del siglo el fiscal que elabora el vejamen crea una historia de ficción en la que se "esconde" y juzga así, distanciado, a los poetas. Este deseo del fiscal de refugiarse detrás de un recurso literario obedece a una intención distanciadora, de manera que elude responsabilidades sobre las críticas vertidas. Como se ha podido comprobar en el apartado sobre los jueces, fiscales y secretarios (I.3.a.), éstos recibían duras reprimendas por sus críticas, y entre los críticos a los vejámenes destacó Pedro Jacinto MORLÁ.

También conviene plantearse a qué o a quién van dirigidas las críticas de los fiscales, es decir, en qué se basan para censurar los posibles errores poéticos.

La mayoría de los errores son de carácter métrico, y se censuran versos que les faltan o sobran sílabas, (en el ANEXO II, reservado a la métrica, ya señalaré ejemplos de estos errores). También abundan las críticas referidas a la elaboración literaria del lenguaje demasiado "oscura". Y son numerosas las censuras por errores ortográficos. Pero lo que es más destacable es cómo los fiscales, deliberadamente, obtan en algunas justas por no hacer caso de los poemas desde el punto de vista poético y los juzgan basándose en reglas, a menudo, pintorescas. Así, en la

segunda Justa a Bernardo Catalá de Valeriola los poemas son juzgados según sea verdad o mentira aquello que se dice, y para ello, dos personajes, la Verdad y la Mentira son los que juzgan:

"*A la fama d'esta nueva*
vinieron mil pretensiones,
porque su ingenio los lleva
ganosos de los favores
y sin temor de la prueva,
todos con fin de alcançar
el más honroso lugar;
y de todos sé dezir
que se oponen a servir
y son dignos de mandar.
La Mentira y la Verdad
los reciben y examinan
y, según su calidad,
sus asientos determinan
conforme su [h]abilidad.
Y assí, ninguno se afrente
de que sus faltas le cuente
la Mentira, incierta y larga,
porque quiçá se descarga
con sólo dezir que miente"7.

En esta justa, la Verdad y la Mentira sólo tienen en cuenta si aquello que se expresa en el poema tiene un referente histórico-literario correcto, y estas valoraciones tienen mayor consideración que las poéticas. Estos presupuestos también rigen en otras justas, como en *Anadón/1606* al censurar a fray CASTRO o a Esteban ORTIZ en los ejemplos siguientes, rspectivamente:

"*Dize que Jesús creció*
simple entre simples, y ha sido
porque no se le acordó
que, quando niño perdido,
sabio a sabios enseñó"8

"A F[é]nix que se eterniza
el santo Anadón compara,
y el papel que solenniza
fuera bien que le imitara
sólo en ser hecho ceniza"9.

Otras veces se critica si el vehículo idiomático elegido está bien empleado. Por ejemplo, en Peñafort/1602 censurando a CÁCERES:

_____
7.-Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA *Justas poéticas hechas a devoción de don* _____. Juan Crisóstomo Gárriz, Valencia, 1602. 2ª justa.
8.-V. GÓMEZ *Verdadera relación de las fiestas a Domingo Anadón*, [Crisóstomo Gárriz], Valencia, 1607, p. 344.
9.-Id., p. 345.

"*Cáceres en este trance*
pretendió lograr su fin
y hazer sus versos mal lance,
que [e]s el primero en latín
y los otros no en romance"10.

o en *Tomás/1619*, al criticar a Nicolau MESTRE:

"*que vos may aveu sabut*
declinar a quis vel qui"11.

o en *Inmaculada/1622* criticando al doctor Micer Joan MORA que, tras una estancia en Salamanca, vuelve a Valencia y participa en catalán en esta justa, pero se le advierte que

"*parlant en valencià*
no és admés vocable hermosa"12.

Por supuesto no todas las críticas son tan acérrimas como la siguiente, vertida sobre José ESPINAL en *Bertrán/1608*:

"*Unos versos que parecen*
los pobres del Hospital,
porque entre los más medrados,
que deven ser muy pocos,
hay coxos, mancos, lisiados,
hidrópicos, tuertos, locos,
ciegos, mudos, corcovados"13.

Y el fiscal o el secertario llegan incluso, en varias ocasiones, tanto en el prólogo de las *Relaciones* de las

fiestas y justas, como en las introducciones a las justas, a disculpar a los poetas por el poco tiempo que han tenido para preparar sus poemas después de la aparición tardía del cartel.

Por último, también se tiene en cuenta la presentación de los poemas, que en algunos Carteles había de ser muy cuidada. No obstante, hubo escritores que no se esmeraron demasiado en la presentación, como el fraile José CARBÓ en *Inmaculada/1665*, donde se dice al respecto:

10.-Vicente GÓMEZ *Relación de las fiestas a Raymundo de Peñafort*, Crisóstomo Gárriz, Valencia, 1602, p. 467.
11.-Jerónimo MARTÍNEZ DE LA VEGA *Solenes i grandiosas fiestas (...) a la beatificación de Tomás de Villanueva* (Felipe Mey, Valencia, 1620), p. 553.
12.-Nicolás CREHUADES *Solenes i grandiosas fiestas (...) a la Inmaculada Concepción de María* (Felipe Mey, Valencia, 1623), pp. 683-684.
13.-Gaspar AGUILAR *Fiestas a la beatificación de Luis Bertrán* (Pedro Patricio Mey, Valencia, 1608), p. 371.

> "*Fui a sus versos y vi que era verdad, porque estavan tan llenos de borrones, que pensé que no se abría dexado nada en el tintero, pero decendiendo al assumpto vi que todo se lo dexava en él*"14

Y el descuido de algunos llega hasta olvidar poner el nombre, como Vicente MARIRER en san Vicente/1600:

> "*Mariner con gallardía*
> *de su mar fue una sirena,*
> *aunque, por desdicha mía,*
> *imbía una norabuena*
> *y no dize quien la imbía.*
> *Muy buena opinión tenemos*
> *de las quintillas que ha escrito,*
> *mas ponga, porque le honremos,*
> *a la carta el sobrecito*
> *y el porte le pagaremos*"15.

Así pues, las críticas más frecuentes en los vejámenes son las siguientes:

-Errores métricos.
-Excesivo oscurecimiento del lenguaje.
-Errores ortográficos.
-Falta de veracidad de los hechos referidos.
-Mala presentación de los poemas.

14.-Francisco DE LA TORRE Y SEVIL *Luzes de la Aurora* (Jerónimo Vilagrasa, Valencia, 1665), p. 424.
15.-Francisco TÁRREGA *Reales fiestas a san Vicente Ferrer* (Pedro Patricio Mey, Valencia, 1600), p. 309.

I.3.b.4. Sentencias

Las sentencias son los textos encargados de sacar a luz la decisión de los jueces respecto a qué poetas han merecido premio en el certamen literario. Las sentencias se realizan en verso, casi siempre en romance, y aparecen después de la introducción y del vejamen. En las sentencias el secretario de la justa es breve y no entra en filigranas lingüísticas, salvo algunos versos de enlace entre premio y premio que ayudan a crear espectación entre los poetas participantes "al premio".

Un caso fuera de lo común entre las sentencias lo constituye la realizada por Francisco Agustín TÁRREGA en la segunda *Justa a Bernado Catalá de Valeriola*, donde la concesión de los premios es, en un principio, de broma y después se rectifica. Este suceso ocasionó las protestas del público, según refiere el propio canónigo Francisco Agustín TÁRREGA:

"La gente se amotinó,
y fue motín de gran causa
por ser acabar un hecho
tan fuera de su esperança.
Pero las hermanas todas,
franqueándoles la cara
a los que ya la tenían
de justo enojo ocupada,

dixeron que la mentira,
qu'es tan necia como falsa,
dio la sentencia que he dicho
que ellas la dieron por mala,
y que la justa y la cierta,
con su censura aprovada,
es la que agora se sigue,
que assí publicó la fama"16.

Hay que observar también, que en las Relaciones de las justas valencianas del siglo XVII no siempre aparecen explícitas las sentencias. En ocasiones sabemos de los premios ofrecidos gracias al encabezamiento de los poemas, donde suele aparecer la clasificación lograda al competir en cada asunto. En otros casos, como en *Desamparados/1667*, no hay sentencia, sin embargo, los poemas aparecen clasificados en asuntos (en ese caso llamados "combates") y copiados en el orden de clasificación señalado en la cabecera.

16.-Op. cit., p. 307.

I.3.b.5. Cedulillas

Las cedulillas, siguiendo la definición del Diccionario de Autoridades, son "*los papeles que se llevan a las Academias, con diferentes assuntos*". En efecto, las cedulillas son textos, redactados en prosa, que guardan mayor relación con las academias que con las justas; por ello no aparecen en las justas de la primera mitad del siglo XVII en Valencia, y sólo se tiene constancia de su aparición a partir de *Inmaculada/1665*, cuando las justas van a tardar poco en desaparecer y ser sustituidas en el ámbito literario por las academias. Las cedulillas marcan, pues, el período de transición de un tipo de reunión literaria a otro.

Las cedulillas presentadas en las justas valencianas tienen carácter risible. En ellas encontramos los siguientes temas:

Inmaculada/1665

(De Francisco DE LA TORRE Y SEVIL).

1.- Un poeta gitano que pide licencia para decir la buenaventura.
2.- Los astrólogos y su relación con los poetas.
3.- Un ciego, un boticario vizco y un barbero pretenden ser los Reyes Magos, y busca a un poeta que les componga la obra de la Adoración.

4.- Una mujer contradictoria (religiosa y devota de Judas, etc.) pide un manto.
5.- Un envidioso que lleva siempre la contraria a sus vecinos pide un remedio para su enfermedad.
6.- Una mujer gruesa busca remedio a su obesidad.

Desamparados/1667

(Las seis primeras de Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ y las dos últimas de Francisco DE LA TORRE Y SEVIL).

1.- Un lego pide la capilla vieja de la Virgen.
2.- Un "pelota" recomendado por Palas.
3.- Un mozo de mulas que persigue a un poeta.
4.- Un albañil y un colchonero discuten sobre la luz de la capilla de la Virgen.
5.- Un "poeta ripio", un tabernero y un sacamuelas zurdo confiesan sus delitos a la academia.
6.- Un lindo pide entrar en la academia.
7.- Cómo la cofradía de los Desamparados da de comer siete días a los que van a ser ajusticiados.
8.- Un que desea sastre "infiltrarse" en la academia.

Juan y Félix/1668

(Las dos primeras de Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ, las dos siguientes de Baltasar SAPENA Y ZARZUELA PÉREZ ARNAL, y las dos últimas de José CARBÓ).

1.- Un estudiante de jurisprudencia pide la redención de esta ciencia.
2.- Un astrólogo pide a Apolo la hora del nacimiento de san Félix de Valois para indagar en la carta astral del santo.
3.- Una dama muy avarienta quiere participar en la justa.
4.- Un poeta culto se presenta como candidato.
5.- Un hombre duerme que lo hace todo al revés.
6.- Un albéitar pide ser mejor considerado.

La estructura de las cedulillas que aparecen en las justas es siempre la misma. Primeramente se menciona al personaje que se presenta como candidato a ser admitido a la academia de Apolo, o pide una solución a la academia para algún variopinto problema, o pide participar en una determinada justa. El personaje en cuestión se describe peyorativamente y, al final, Apolo le responde con una seguidilla (un sólo caso), una redondilla (seis casos), o una cuarteta (trece casos), dando su aprobación o censura.

Las cedulillas de las justas poéticas no tienen diferencias con las que aparecen en las academias, y son un claro reflejo de la influencia de éstas en las manifestaciones literarias con carácter de concurso. Por otra parte, las cedulillas siempre dan la sensación de añadido, y no guardan relación con el hilo argumental de la justa. Es decir, las cedulillas se desentienden, no sólo de presentarse al premio, sino también del motivo de la convocatoria (un santo, la Virgen, etc.) presentándose como un pegote.

I.3.c. Localización

Los lugares preferidos para la celebración de las justas poéticas eran los conventos y las iglesias, y en pocas ocasiones la Universidad y las casas particulares albergaron estos acontecimientos literarios.

Las casas particulares que sirvieron de escenario para la celebración de justas fueron también sede de la *Academia de los Nocturnos*: la casa de Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA era donde se reunían habitualmente los académicos de Los *Nocturnos* pero, durante un paréntesis temporal, también la casa de Gaspar MERCADER sirvió de espacio físico para las reuniones de la citada academia. En estas dos ricas casas de potentados dueños se celebraron en breve tiempo (menos de siete años de diferencia), dos justas literarias: la primera, con la certeza que asegura la *Relación* escrita por Francisco Agustín TÁRREGA y los testimonios autobiográficos del propio Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA; la segunda (ficticia a la luz de los documentos que se poseen, pero con visos de que se realizara en la realidad), relatada dentro de la novela *El Prado de Valencia* del propio Gaspar MERCADER. En ambas ocasiones se alude al escenario de la justa, pero sobre todo en *El Prado de Valencia* donde Gaspar MECADER hace la siguiente descripción de la disposición de su casa para el acontecimiento literario:

> "*Llegado el día, no poco desseado en la ciudad de los Cavalleros y en el Prado de los pastores, cubrió do[n] Gaspar Mercader las paredes de su casa con ramas verdes y los azulejos de la sala con flores de colores diversos. Tomó lice[n]cia del pastor*

Fideno para dirigir la sentencia de aquellos versos en algunas ocasiones a Belisa, como a dueño de aquella fiesta. Y puestos los pastores de Denia debaxo un dosel verde y blanco, co[n] las ojas y flores d[e] olorosos jazmines sentados en sillas sólo verdes, con tallos y ramos de las hiedras fieles, tocaro[n] las cornetas y menestriles, dulçaynas, guitarras, piorvas, rabeles, sacabuches, organillos, vihuelas, sonajas, adufes, trompetas y otras diferencias de músicas, que todas juntas, y cada una por sí, regozijavan la sala con alegres entradas y sonoros dexos. Los cavalleros y señoras tomaro[n] puesto frontero de los pastores y pastoras, dexando lugar a los poetas q[ue] havían de leer versos al rededor de la sala, y en medio d'ella un bufete con los papeles y premios que prometidos estavan"1.

La Universidad también organizó algunas justas. La primera de las que se sabe de su realización fue en 1612 cuando se declaró partidaria de la beatificación del milagroso Francisco Jerónimo Simón en la polémica simonista que sembró Valencia de visionarios y herejes, al entender de la Iglesia. La segunda ocasión que se tiene constancia lo hizo en 1623 por su patrón san Lucas y la tercera en 1640 por su patrona la Virgen de la Sapiencia. Para estos casos la Universidad y la capilla de la Virgen de la Sapiencia, donde oraban los estudiantes veinticuatro horas antes de presentarse a las pruebas de bachiller y doctorado2, se engalanaron con carteles de poemas colgando y otros adornos festivos. Refiriéndose a la justa a san Lucas de 1623, Francisco CROS3 comenta del siguiente modo la decoración del espacio en el que se llevó a cabo:

1.-Gaspar MERCADER *El Prado de Valencia*, Pedro Patricio Mey, Valencia, 1600, pp. 54-55.
2.-Marc BALDÓ *La Universiat de València*, IVEI, València, 1987, pp. 68-69.
3.-Francico CROS *Fiestas que en la insigne Universidad se celebraron del glorioso Doc. y Evangelista s. Lucas*, Miguel Sorolla, Valencia, 1626, pp. 7-9.

"*Flamigerante el cíclope del día*
ilustró el del Patrón, Lucas divino,

mostrando, en diáfana bizarría,
lo hermoso de sus rayos peregrino.
La grandeza emuló, y la gallardía
que a la Universidad se le sobrevino
de vistosos adornos de labores,
hecho camaleón de sus colores.

Salió de gala a autorizar la fiesta
vestida de una y otra colgadura,
de ricas telas, cada qual compuesta
con matizes de célebre pintura,
cuya ostenciosa pompa manifiesta
maravillosos logros de hermosura,
que se juzgó (si ya no son antojos),
por tyrana atención de varios ojos.

Alma del mayor patio, un claustro era
artificioso y bien proporcionado,
sembrado de una fértil primavera;
y con paños flandescos adornado
la superficie grave y lisongera
(tal deleyte alentó por lo alterado),
llenaron bellos quadros, donde Apeles
sutilizar pudiera sus pinzeles.

Los otros dos realzados admiraron
con el vario y brillante pulimento,
y, en el de más adentro, levantaron
un tablado de todos no avariento.
Un alto aparador, que dedicaron
a un lado d'él, obtuvo el lucimiento
de los premios, no ricos, no colosos,
pero en curiosidad maravillosos.

Epigramas latinos admirables,
elogios ingeniosos, elegantes
empresas, geroglíficas notables,
profundas, graves, doctas y constantes,
de engastes les sirvieron admirables,
en vez de ricas perlas y diamantes,
con expressados realzes de pinturas
al floreo de tantas colgaduras.

Desveló este decoro artificioso,
devido a tanto célebre ornamento,
por bien executado milagroso,
pues que la suspensión logró su intento.

El ánimo, el cuydado y el reposo
de tanto no escusado movimiento,
con grato gusto y con ygual congoja,
a Catalán, Samper y Cataraja.

La Capilla bordados diferentes,
cuya disposición la hizo pomposa,
la adornaron, pues todos excelentes
una mixtura hizieron jactanciosa.
La mesa del altar, con eminentes
pieças de bizarras de labor costosa,
de vasos, relicarios, candeleros,
estava, y con fragantes perfumeros."

Las iglesias y los conventos fueron los lugares en que más justas se realizaron. Donde más veces se repitieron fueron en la Seo, en el convento del Carmen y en el convento de Predicadores. No en vano, Manuel SANCHIS GUARNER, al referirse a la Valencia del siglo XVII la califica de "*Ciutat conventual*"4; y es que en ese período hubo en la ciudad más de cuarenta conventos que respondían a casi veinte órdenes diferentes: dominicos y dominicas, franciscanos y franciscanas, agustinos y agustinas, carmelitas calzados, calzadas y descalzos, mercenarios, trinitarios, menores de san Francisco de Paula, capuchinos, cistercienses, jerónimos, jesuitas, felipistas, bernardas y arrepentidas. El contraste que ofrece el Barroco valenciano entre el esplendor divino y la miseria de la condición humana va acompañado de claras resonancias sociales. La polémica a favor de la beatificación del beneficiado de san Andrés, mosén Jerónimo Simón, ya señalada arriba, la concesión del Breve de Alejandro VII sobre el dogma de la Inmaculada, o la construcción de la capilla nueva de la Virgen de los Desamparados, gereraron en la sociedad valenciana grandes manifestaciones festivas para conmemorar estos acontecimientos. Tanto los conventos de extramuros (al menos en el Socorro, la Zaidía y el Remedio), como en los conventos del interior de la muralla, y como en algunas iglesias de la provincia de Valencia, se llevaron a término fiestas que contenían certámenes literarios. No en todos los casos fueron de gran boato, pues las justas de los años treinta a cincuenta de carácter parroquial no eran de grandes montajes, y ni siquiera llegaron a ser impresas. Una muestra de la pobreza de estas justas parroquiales la manifiesta Pedro Jacinto MORLÁ en el

siguiente coloquio de tono burlesco, escrito para la justa a san *Buenaventura/1639* celebrada en san Francisco.

4.-Manuel SANCHIS GUARNER *La ciutat de València. Síntesi d'història i geografia urbana*, València,1972, pp. 311-322.

"SISTERNES: Ella és festa que m'agrada,
ells an fet fochs, lluminàries,
geroglífichs, profesó
y una justa lo disapte.
MORLÀ: No fonch justa.
ARGUIX: Puix què fou?
MORLÀ: Un llastimós espectacle
y la machor culanela
que han pegat los saltimbanquis.
ARGUIX: Vostè de tot ne té culpa,
que .lls bon intent portaven.
SISTERNES: De què en tinch culpa?
ARGUIX: De què?
De fer la Justa en lo pati.
SISTERNES: Los que .l crehuen, so Morlà
han de parar en les gavies.
ARGUIX: Qui donarà tal consell,
si sols mos [s]en[t] piegalí?
MORLÀ: Los frares tenen la culpa,
que per no ser[r]ar sis taules
que en mil ocasions servixen
de andami per a el retaule,
feren allí un cadafal
tan mal fargat, tot grunsan-se,
en uns cavirons tan prims,
sens claus, peus, cordell ni trams,
tans desgavellat, sens traza,
que .l faré millor de cañes,
que no m'espanti quant viu
que fes lo esclat del mal lladre.
ARGUIX: A mi em digueren dos dones
que estaven alli tapades:
"-Per a què an fet, diga, asò,
per a títaros, o farces?
Ve està vesprada Palomo
a fer alguns saltis en l'ayre?
O a despedir fent parodia
les ampolleres del balsam?"

SISTERNES: *Una em digué vent-lo ple*
de diversitat de cares,
y que estaven apretats
com en los cofins les panses,
y per damunt dels uns
en pena els altres miraven:
"Són les onze milla vergens,
o a cas lo altar de les ànimes?"
MORLÀ: *Ans de succeir lo cas,*
quant viu posar dos flasades
y un cuvertor per tapet,
pronostiquí lo presagi.
ARGUIX: *No té les quatre cadires*
rompudes y apedazades?
SISTERNES: *La del secretari viu*
que era machor que les altres.
ARGUIX: *Molt m'esperà que caygués,*
que a nostrom plaer estavem.
MORLÀ: *Si sabeu qui fonch la causa?*
ARGUIX: *Qui?, so Morlà.*
MORLÀ: *Dos beates.*
ARGUIX: *Eren a cas dominiques?*
MORLÀ: *No, sinó carmelitanes,*
que tota la matinada
a la verge li pregaren
que caygués lo cadafal,
perquè anàs la gent al Carme.
ARGUIX: *Com pagaran estes dones*
tan de dany, tantes desgràcies?
La Universitat per terra,
la religió plena de àncies,
plens de pols y tarañines
aferran-se de les rames.
SISTERNES: *Lo dotor Gauna espantat*
com si aguera vist fantasmes.
MORLÀ: *Per a ell eixa vesprada*
resusità frare Cambres.
ARGUIX: *Cert que a mosèn Miquel viu*
del pa la caixa palpan-se,
que deya molt pesarós,
en postura de engornar-se:
"Lo empastre del cadafal
me ha de costar molts empastres".
ARGUIX: *Molt bé o mereix ...*"5

Pero también hubo justas celebradas en iglesias y conventos que fueron de gran boato. Así, las Relaciones de

las fiestas de *Anadón/1606*, *Peñafort/1608*, *Inmaculada/1665*, *Desamparados/1667* y *Juan y Félix/1668*, reflejan con detalle la grandiosidad con la que se prepararon estas celebraciones, donde las justas eran una parte importante, afectadas también por la fastuosidad alienadora del Barroco.

Por último, hay que señalar que estos tres grupos de lugares en los que se llevaron a cabo la celebración de justas en la Valencia del XVII, se ramifican en varios edificios que, para mayor claridad en la localización de las justas, se pueden clasificar del siguiente modo:

5.-Pere Jacint MORLÁ *Composicions poètiques*. BUV: Ms. 666., pp. 226-231.

Casa particulares:

Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA: 3 de Valeriola.
Gaspar MERCADER: Prado/1600.

Conventos:

Carmen: Simón/1612, Simón/1612, Teresa/1614, Teresa/1621, Pedro Nolasco/1629.
Merced: Morlá.
Pota-Coeli: San Bruno/1623.
Predicadores: Anadón/1606, Peñafort/1608.
Remedio: Morlá/1635, Juan y Félix/1668.
San Francisco: Buenaventura/1639.
San Gregorio: Morlá.
San Onofre: Morlá.
Santa Ana: Eugenia de Castro/1660.
Santa Lucía (Alcira): Padua/1606.
Santa Tecla: Morlá.
Santo Tomás: Morlá/1635(a), Morlá/1635(b).
Socorro: Tomás/1619.
Zaidía: 2 de Valeriola.

Iglesias:

Parroquial de Bocairente: Consagración del templo/1621.
San Andrés: Morlá/1635.
San Juan del Mercado: Morlá.
San Lorenzo: 1 de Valeriola.
Seo: Vicente/1600, Inmaculada/1622, San Bruno/1623, Desamparados/1667.

Temple: Morlá.

Palacios:

Arzobispado: Santísimo/1643.

Universidad: Simón/1612, Lucas/1623, Sapiencia/1640.

Ahora bien, tanto si el lugar de celebración de las justas es una casa particular, un convento o la misma Universidad, las justas siempre guardan relación con un tema religioso.

I.4 OTRAS CONVOCATORIAS LITERARIAS VALENCIANAS DURANTE EL BARROCO.

En el siglo XVII las academias y justas literarias no fueron las únicas maneras de convocar a los poetas, sino que también se hicieron llamamientos con motivo de celebraciones civiles y religiosas. Sin embargo, cabe la posibilidad de que en estas convocatorias se celebraran justas o academias de ocasión aunque no haya constancia de ello. De lo que sí hay vestigios es de algunos poemas, en mayor o menor número según la ocasión, relacionados con la conmemoración que se celebra, debido a la constumbre de recorger en libros la relación de la fiesta y los poemas que en ella se leyeron.

Así pues, durante el siglo XVII se realizaron las siguientes convocatorias festivas en las que hubo participación poética de autores valencianos:

1623 Fiestas en honor de san Bruno.
1639 Siglo IV de la Conquista de Valencia.
1640 A María Magdalena.
1662 Inmaculada Concepción de María.
1664 Inmaculada Concepción de María.
1687 A san Francisco Javier.
1691 A Guillén de Rocafull.

Además de estas convocatorias hubo otros momentos en los que también la literatura formaba parte de las celebraciones festivas. Sin embargo, no se trata en este apartado de rastrear la existencia de toda la poesía mural del Barroco valenciano, sino de ofrecer una visión diferente a la de las academias y justas literarias, que

se constituye a partir de otras formas de convocatoria literaria. Así pues, bajo la diversidad de este apartado se encuentran ejemplos literarios que formaron parte de procesiones, conmemoraciones festivas, corridas de toros o antologías poéticas, donde los poetas valencianos y sus versos fueron también protagonistas.

* * *

La primera convocatoria se celebró en 1623 en las fiestas valencianas en honor de san Bruno. Estas fiestas tuvieron dos celebraciones, una en Porta-Coeli el 24 de septiembre, y otra en la Catedral el 6 de octubre. Según un manuscrito autógrafo de Justo PASTOR FUSTER1 participaron ocho poetas con varias formas poéticas: canción, romance, soneto y epigramas latinos.

El tema de los poemas hubo de ser religioso y mostrarse en consonancia con la fiesta celebrada. Pero debido a que los poemas no aparecen copiados y se han perdido, tan sólo existe la posibilidad de guiarse por el título de alguno de ellos, como el que narra las memorias de la venerable Inés de Moncada.

* * *

En 1639, con motivo del cuarto centenario de la Conquista de Valencia, se celebraron unas grandiosas fiestas en las que, además de las pequeñas manifestaciones poéticas y jeroglíficos adornando carros y altares, algunos poetas escribieron a la devoción del acto como si de un asunto de certamen literario se tratara. Un año después, M. A. ORTÍ2

1.-*Titulado: Noticia / de los poetas que se hallan poesías en varios libros de fies- / tas que se han hecho en Valencia y Reyno con diferentes motivos / como también un principio de alguna obra. BSM: 6427. Los poemas señalados no aparecen tampoco en el libro anónimo: Fiestas que el Convento de la Cartuxa de Porta-Coeli de Valencia hizo en 24 de Setiembre, año 1623, al Patriarca san Bruno; y las que hizieron en la santa Metropolitana*

Iglesia de Valencia en 6 de Octubre del mismo año; con el Sermón que predicó el M.R.P.M. Fr. Miguel Guerau. (natural de la misma ciudad) Doctor en Sagrada Theología, Religioso del Real Convento de san Miguel de los reyes, Orden de san Gerónimo. En Valencia, por Felipe Mey, 1624. Citado por Vicente XIMENO, *Escritores del Reyno de Valencia, Valencia*, José Esteban Dolz, 1749, t. II., p. 353.

2.-Marco Antonio Ortí, *Siglo Quarto de la conquista de Valencia. A sus muy ilustres señores Jurados, Racional, Síndicos y Escrivano. por _____ su Secretario; Escrivano y Secretario del estremo braço Militar; de los Eletos de los Estamentos de las juntas de los 36; del servicio de su Magestad; de los 24 de la Costa; y uno de los tres Contadores de su Milicia.* En Valencia, por Juan Bautista Marçal, Impressor de la Ciudad 1640. Existe copia facsímil: Valencia, Librerías París-Valencia. 1985.

recogió en un volumen los acontecimientos del festejo entre los que destacan quince composicones poéticas a la devoción, además de una veintena dedicadas al libro (costumbre muy extendida desde mucho tiempo). Pero no sólo Marco Antonio ORTÍ refirió el acontecimiento, sino que otros escritores también facilitan datos de esta fiesta3.

En la dedicatoria del libro Marco Antonio ORTÍ no olvida el problema lingüístico que el Reino de Valencia sufría desde hacía años: la persistente decadencia del catalán a causa de la progresiva implantación del castellano, sobre todo en los estamentos elevados de la sociedad. Así pues, comenta Marco Antonio ORTÍ que

> *"Algunes persones de les que saberen que yo estava ocupat en escriure estos discursos, han tengut per defecte lo haverlos escrit en llengua Castellana, pareixent-los, que tractan de festes de Valencia, fóra més acertat escriureles en llengua Valenciana; y no puch deixar de confessar, que en alguna part tenen rahó, y mostren lo bon zel ab que estimen la conservació de son natural idioma, y abundant de veus pròpries, y frases tan significatives, que poguera pintar-se tot lo que's féu en esta ocasió. Però encara que en esta llengua participara aquest llibre de tanta elegància com en la Llatina li poguera donar lo mateix Ciceró, solament serviria per a els Valencians; y havent-se ells trobat preferits a les festes, menys gust tindrien de veure-les escrites, que los que no les veren; y estos essent de altres*

*nacions no les entendrien si se'ls donàs la relació en llengua Valenciana. (...) si en alguns temps (y no tan antich que jo no'l haja alcançat) solia fer-se tan gran estimació de la llengua Valenciana, que quant en les juntes de la Ciutat, Estaments, y altres comunitats, algú dels Valencians que's trobaven en elles se posava a parlar en Castellà, tots los demés se enfuren contra ell, dient-li, que parlàs en sa llengua; és ara al revés, que casi en totes les juntes se parla castellà. (...) per la molta abundància que y ha de subjectes, que els pareix que tota la sua autoritat consistix en parlar en Castellà, del qual estudi en la major part dels que posen la felicitat en açò, ve a resultar un grandíssim absurdo,(...) en moltes ocasions ridícules experiències.(...) De València y Giner a 6 de 1639"*4.

3.-Vid. el punto III. 2 de esta tesis.
4.-*Siglo IV*, hh. 21v-23v.

Los poemas a la devoción están escritos en latín, catalán y castellano: los dísticos en latín, los sonetos siempre en castellano, los romances en catalán y el único caso de octavas en castellano y catalán.

Los temas abordados son religiosos, como las octavas *A las profecías que hizo el Beato Francisco de Borja de la Compañía de Jesús, de vozes Castellanas y Valencianas*5, pero también a la ciudad en general, sobre su conquista y sobre sus monuentos.

* * *

Un año después, en 1640, en Valencia se realizó una fiesta en honor de María Magdalena en la que también hubo participación de algunos poetas. No obstante solamente se tiene noticia segura de la participación de Lorenzo MATEU I SANZ6 con un romance de tema mariano.

Cabe la posibilidad de que en esta fiesta se celebrara un certamen literario, pero los datos que se poseen son pocos para tal afirmación. Lo que sí es evidente es la afluencia de poetas a la fiesta.

* * *

En la segunda mitad del siglo XVII, en 1662, las conmemoraciones inmaculistas facilitaron varias reuniones de poetas, alguna en forma de certamen. Pero también hubo ocasiones en las que los poetas escribieron simplemente a la devoción de esta fiesta, por la que los valencianos habían luchado tanto ante la sede papal que, agobiada por las demandas, cedió con la concesión de un Breve a favor de la pureza de la Virgen María.

5.-Id., hh. 65v.-66v.
6.-*A la fiesta de Santa María Magdalena, poema que comienza "Oy divina penitente" en Lorenzo Matheu y Sanç, Varios versos recogidos de los que he escrito, aunque los más se an perdido, que quicá serán los menos malos. Hay de todos géneros y una comedia que escriví por cierto empeño, y al fin de cada poema pongo el año en que se escribió. Los de lengua valenciana están al remate*, BNM: Ms. 3746, fols. 77-80.

De la fiesta de 1662 celebrada en Valencia se conservan algunos poemas7 que colgaban de los carros de la procesión, pero fueron muchos más los que se escribieron. Así, asegura S. CARRERES ZACARÉS8, que en la cabalgata iban "*más de mil máscaras a caballo y varios carros triunfales, desde los que se repartían poesías alusivas a las distintas facultades*". No se trata pues, de motes o pareados solamente, sino de poemas que, en el caso de los únicos conservados, se recitaron por varios "personajes bíblicos" desde lo alto de los carros de los ángeles, del maestro de gramática, del cabildo, de los médicos y el de los turcos.

* * *

Dos años más tarde, en un libro anónimo publicado a expensas de la Universidad9 todavía siguen las celebraciones inmaculistas, que culminan en 166510 con una gran fiesta en la que sí hubo certamen literario de gran embergadura. En el libro de 1664 se hace referencia a la fiesta de 1662 comentada anteriormente, y se advierte que la que ahora se celebra será mucho mayor, para lo que se contó también con la ayuda de la ciudad.

Así pues, para la celebración de la llegada a Valencia dos años atrás del Breve de la Inmaculada Concepción de María se dispusieron numerosos actos entre los que no faltaron los de carácter literario:

> *"...para apacentar el ingenio en la fecunda selva de inscripciones, geroglíficos, enigmas y todo género de versos Latinos y Castellanos, unos serios, otros de buen gracejo, con sales y sin hieles, que eran todos pendientes trofeos de las Musas y bien nacida vanidad*

7.- *Las dézimas y demás versos que se hizieron en alabanza de la limpia Concepción de María Santíssima, el primero de Febrero del año 1662. En el qual día la Insigne Universidad de Valencia publicó las fiestas que havía de hazer a la feliz nueva, y declaración de su santidad ha mandado publicar en favor de la Pureza de la Virgen Santíssima. (Al final) Con licencia, en Valencia, por Gerónimo Vilagrasa Impressor de la Ciudad, en la calle de las Barcas, año 1662*. BNM: VE/155/52.

8.-*Ensayo de una bibliografía de libros de fiesta...*, p. 279.

9.-*Aclamación festiva del antiquíssimo juramento de la Concepción, que amplió la insigne Universidad,...* Valencia, Jereónimo Vilagrasa, 1664; Sig.: BMV: Ch. 769(2).

10.-Francisco DE LA TORRE Y SEVIL, *Luzes de la Aurora*, Valencia, Jerónimo Vilagrasa, 1665; Sig.: BNM: 3-40113.

> *del mismo Apolo, pues a su Castalia y Aganipe, como esponjas le ocuparon los hijos deste Museo el más generoso cristal de sus Caudales, apurándole la copa del furor del Numen, y el vernegal del Entusianmo sacro. Referirlos todos fuera engrossar mucho el volumen, pero para muestra del paño, sirvo a los de*

buen gusto con un Anagrama puro, que compuso el Maestro Vicente García, filósofo, donde tiene bien en qué cevarse la erudición"11.

La mayoría de estos poemas se colgaron por la noche en el claustro de la Universidad y a la mañana siguiente causó gran sorpresa encontrarse ya temprano con todos los poemas decorando el recinto universitario. No obstante, la única muestra que se ha rescatado de tanta poesía mural es un anagrama latino de tema mariano de Vicente GARCÍA12.

* * *

En 1687 Francisco Ramón GONZÁLEZ recopiló en su libro *Sacro Monte Parnaso de las Musas*13 gran número de poesías de poetas de toda España, entre los que destacan algunos valencianos, dedicadas a san Francisco Javier.

Se trata de una reunión de 108 poetas de toda España que escribieron a la devoción e san Francisco Javier y no a manera de concurso, para que lo más importante no fuera un poema u otro, sino el "objeto" alabado. Así lo refiere Francisco Ramón GONZÁLEZ en el prólogo:

> *"Esta junta de Poesías forma una mesa redonda o una circunferencia, cuyas líneas tiran a un centro, que es san Francisco Xavier, y ninguna de ellas tiene puesto superior, ... porque igualmente ciñen el centro,..."*14

A pesar de no haber certamen, la estructura del libro sí que camina como si lo hubiera, pues las poesías se agrupan en 21 asuntos diferentes centrados en diversos acontecimientos de la vida del santo.

11.-Op. cit., h. 15.
12.-Ibid.
13.-Valencia, Francisco Mestre, 1687; Sig.: BUV: R-1/221.
14.-Id., h. 8v.

El *Sacro Monte Parnaso* de Francisco Ramón GONZÁLEZ es un claro ejemplo de conciliación entre una postura literaria nacional y otra fragmentaria. La literatura

española se ha venido estudiando como unidad indivisible sin fisuras regionales, pero no ha faltado quien la entienda, como RODRÍGUEZ MOÑINO15 refiriéndose a la de los Siglos de Oro, como "*fragmentada en islotes geográficos casi totalmente independientes entre sí y poco permeables*". En Sacro Monte Parnaso tanto el tema, un santo venerado en toda España y especialmene en Valencia donde se le nombró patronizador de una academia literaria en 1690 (*Academia Desamparados-san Francisco Javier* también llamada *Academia del marqués de Villatorcas*, o *Academia Valenciana*), como la participación de poetas valencianos y del resto de España crean una aparente igualdad de fuerzas, pues a pesar de la conciliación entre las dos tendencias -conciencia nacional frente a regionalismo: centro versus periferia-, predomina en el libro el carácter nacional, y el hecho de haber sido publicado en Valencia se convierte en casi anecdótico, aunque de no haber sido así los 20 poemas en catalán quizá no se hubieran impreso.

* * *

Por último, en 1691 también hay constancia de la composición de poemas en relación a algún evento o personaje de relevancia. Se trata en esta ocasión del festejo taurino en el que participó Guillén DE ROCAFULL Y ROCABERTÍ, conde de Albatera, con motivo de las fiestas por la conmemoración del centenario de la canonización de san Pascual BAILÓN16. El 28 de mayo de 1691 se celebró una corrida en la que el conde salió lesionado y algunos poetas se ejercitaron rimando a este suceso.

15.-RODRÍGUEZ MOÑINO, *Construcción crítica y realidad histórica en la poesía española de los siglos XVI y XVII*. Madrid, 1968, p. 56.

16.-*Poesías escritas por algunos ingenios Valencianos, al acierto, conque Toreó en las Fiestas que se hizieron en Valencia a la Canonizazión de san Pasqual Baylón, el día 28 de Mayo 1691*... Sig.: BNM: R.31592. También hay una relación de la fiesta por fray José DE JESúS: *Cielos de Fiesta, Musas de Pascua en Fiestas Reales que a S. Pascual coronan sin más fines y cordialíssimos devotos...*, Valencia, F. Mestre, 1691. Y además existe un romance manuscrito titulado *Al acierto conque ha toreado el ilustre Don Guillem de Rocafull...*, Sig.: HSA: *Al acierto,*

1691. Modernamente, Vivente CASTA- ÑEDA ("De lo que aconteció al conde de Albatera en Valencia..." en *Estudios eruditos in memoriam de Adolfo Bonilla San Martín.* Madrid, 1930, pp. 249-273) copia algunos de los poemas de esta celebración.

Tan sólo seis son los poetas de los que se tiene constancia de su participación, y lo hicieron con dos romances heroicos, dos octosílabos y un soneto, todos de tema taurino y alabando el valor del torero.

* * *

Las siete convocatorias poéticas estudiadas en este punto son más que nunca un mero ejemplo de la costumbre extendida de dedicar poemas a sucesos extraordinarios. Lo que ocurre es que muchos de estos poemas circularon en manuscrito y no se imprimieron en las relaciones de las fiestas que, a menudo, se ciñen a la descripción de los festejos oficiales. De ahí que los poemas rescatados tengan diferente procedencia: un libro impreso, manuscritos que se leyeron en una procesión, poesía mural, etc.

Los poemas compuestos para estas ocasiones no distan mucho de los presentados en certámenes y academias, pues hay variedad de formas métricas, sobre todo en castellano (aunque también hay ejemplos en catalán y latín), de lenguaje sencillo (sólo en *Sacro Monte Parnaso* se advierte en el prólogo de que algunos poemas son un poco oscuros), y, como en los certámenes, predominan los temas religiosos directa (santos, breves por algún dogma) o indirectamente (festejos en celebraciones religiosas) tratados.

En resumen, si he querido incluir estas otras convocatorias poéticas fuera de los ya estudiados certámenes y academias, ha sido para demostrar la fuerte unión temática y formal entre todos los tipos de reuniones poéticas. Ahora bien, el interés de mi estudio se ha centrado en las justas y academias valencianas durante el siglo XVII y no en esta suerte heterogénea de convocatorias literarias.

II. ACADEMIAS VALENCIANAS DURANTE EL BARROCO

II.1.

ACADEMIA DE LOS NOCTURNOS

(Valencia, 1591-1594)

El propósito al abordar el estudio de esta academia literaria no es el de profundizar hasta el detalle -pues ya son numerosos los acercamientos y comentarios sobre esta academia-, sino elaborar un esbozo donde se muestre la relevancia que tuvo esta academia para el desarrollo de los encuentros poéticos durante el siglo XVII.

La *Academia de los Nocturnos* fue fundada por Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA a finales de 1591. Según el mismo CATALÁ DE VALERIOLA cuenta en su *Autobiografía:* "Ans de açó (se refiere antes del 10 de septiembre, pues desde este día al 26 estuvo enfermo), en lo mes de setembre, 1591, nos juntarem uns quants cavallers y amichs y instituhirem una Acadèmia per a exerçitar-nos en hobres y actes virtuosos, no posaré açí los qui som ni res del succés della pues més llàrgament se veurà en los llibres que estan intitulats de la Acadèmia, aon estan totes les hobres ques feren y fan en ella"1. A partir de este momento y durante 88 sesiones -en las que se leyeron 805 composiciones en verso y 85 en prosa2-, la *Academia de los Nocturnos* constituyó la reunión literaria más importante del Siglo de Oro en Valencia.

1.-Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA: *Autobiografía y Justas poéticas de ... Precedidas de un prólogo de Salvador Carreres Zacarés y una introducción del Barón de san Petrilo*. Acción Bibliográfica Valenciana. Valencia, 1929. p. 12.

2.-José Luis CANET, Evangelina RODRÍGUEZ, José Luis SIRERA: *Actas de la Academia de los Nocturnos*. Vol. I. (Sesiones 1-16). Alfons el Magnànim. Valencia, 1988. p. 37.

La *Academia de los Nocturnos* se llevó a cabo en tres etapas: desde septiembre de 1591 (si tenemos en cuenta la reunión en la que se instituyó la academia, aunque la primera sesión se celebró el 4 de octubre) a mayo de 1592, cuando se suspendieron las sesiones porque las noches eran demasiado cortas; de octubre de 1592 a marzo de 1593 y entre octubre de 1593 y abril de 1594, concretamente el 13 de abril, cuando el presidente mandó a Fabián DE CUCALÓN, *Horror*, secretario entonces, que publicase la continuación de la academia para el primer miércoles de octubre de ese año y que repartiese los asuntos, *sujetos*; pero estos no se encuentran, y de ahí que se piense que no fueran escritos. La *Academia de los Nocturnos* pretendía continuar en una cuarta etapa, mas ello no fue posible. Estos tres períodos de la academia corresponden a tres volúmenes3 de los que dio noticia Pedro SALVÁ4 en su *Catálogo*, como también publicó un Cancionero5 en el que se antologan textos de la academia. Más tarde, este mismo Cancionero se reimprime con anotaciones de F. MARTÍ GRAJALES6 y algunos poemas más. Después Arturo M. ZABALA7 reprodujo la sesión 13 celebrada el 25 de diciembre de 1591. Y, modernamente, se está realizando la edición crítica de las 88 sesiones por los profesores José Luis CANET, Evangelina RODRÍGUEZ y José Luis SIRERA8.

Los primeros acercamientos realizados a los *Nocturnos* no van más allá de consideraciones bucólicas en las que la academia aparece como un reflejo lúdico de la sociedad valenciana de la época, al parecer, bastante alegre y divertida. Así, para Ferrucio BLASI9 tanto en *El Prado de Valencia* de Gaspar MERCADER10 como

---

3.- BNM: 32/34. 696 hojs. (12 en blanco). Este manuscrito perteneció a Felipe SEGUER, a Juan Antonio MAYANS, a Pedro SALVÁ y a D. Ricardo Heredia, antes de que la Biblioteca Nacional lo adquiriera por 5000 francos a instancias de Don Marcelino MENÉNDEZ Y PELAYO (Vid. op. cit. not. 1, prólogo p. XIII).

4.-Pedro SALVÁ MALLÉN: *Catálogo de la Biblioteca de Salvá*. Ferrer de Orga. Valencia, 1872. 2 vols. en 4º. Vid. t. I, p. 57.

5.-*Cancionero de la Academia de los Nocturnos de Valencia estractado de sus actas originales por D. Pedro SALVÁ MALLÉN*. Ferrer de Orga. Valencia, 1869, en 8º.
6.-Valencia, 1905-1912. 4 vols.
7.-*La navidad de los Nocturnos en 1591*. Castalia. Valencia, 1946.
8.-Op. cit. en nota 2. Por el momento solamente ha aparecido el primer volumen que contiene los Nombres de los Académicos, las Instituciones y las 16 primeras sesiones.
9.-"La *Academia de los Nocturnos*" *Archivum Romanicum*, 1929. XIII. pp. 337-357. Vid. p. 342.
10.-Gaspar MERCADER: *El Prado de Valencia*. Pedro Patricio Mey. Valencia, 1600.

en la *Academia de los Nocturnos* se observa que

> "*riprodursi poeticamente la vita di Valenza, riflettersi in vario modo alcuni ideali nazionali; sentiamo l'eco di battaglie letterarie e politiche che si combattevano allora in Ispagna, attutite dalla dignità accademica, ma sempre vive nello spirito degli autori*."

El Prado de Valencia, siguiendo la denominación de J. SÁNCHEZ11, es en su primera parte una "academia ficticia" donde se narra la celebración de una academia en la que interviene la aristocracia valenciana, y en la *Academia de los Nocturnos* los participantes también son de clase social alta. Esta coincidencia y el hecho de que tanto personajes, en el *Prado*, como autores, en los *Nocturnos*, pertenezcan a un status social elevado lleva a Ferrucio BLASI a situar la sociedad valenciana de la época en un mundo bucólico. En realidad los integrantes de las academias eran sólo un pequeño grupo de pseudo-intelectuales que, siguiendo la moda italiana, eran reflejo del manierismo aristocratizante valenciano12.

La *Academia de los Nocturnos*, no sólo conecta con la tradición italianizante (basta comparar los nombres de cargos de los miembros que las componían: presidente, portero, etc.), sino también entroncan, en menor medida, con las tertulias literarias, llamadas parlaments o col.lacions, que desde el siglo XV enriquecieron el panorama literario valenciano13.

Los componentes de la *Academia de los Nocturnos* estaban jerarquizados en cargos. Así existía un

presidente, Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA que era a su vez fundador de la academia y dueño de la casa donde se reunían, un consiliario, un lector que no actuaba siempre, un secretario que tomaba nota de todo lo acontecido en los libros de la academia, y un portero que se encarga de transmitir las peticiones de los candidatos al presidente y sus consejeros y comunicar el resultado. Todos los componentes de los *Nocturnos* debían, según lo manda la orden tercera de las institu-

---

11.-José SÁNCHEZ: *Academias literarias del Siglo de Oro español*. Gredos. Madrid, 1961.
12.-M. SANCHIS GUARNER: *La ciutat de València. Síntesi d'Història i Geografia urbana*. Ajuntament de València, 1972. p. 264.
13.-Vid. al respecto Salvador GUINOT: "Tertulias literarias de Valencia en el siglo XV" en *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura* II, 9-12. pp. 1-5, 40-45, 65-76 y 94-104.

ciones de la academia, tomar un sobrenombre. La relación de los nombres junto con sus seudónimos es la siguiente:

1	Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA (Presid.)	Silencio.
2	Canónigo Francisco TÁRREGA (Consiliario)	Miedo.
3	Francisco DESPLUGUES (Secret.)	Descuido.
4	Miguel BENEYTO (Portero)	Sosiego.
5	Gaspar AGUILAR	Sombra.
6	Francisco PACHECO	Fiel.
7	Fernando PRETEL	Sueño.
8	Maximiliano CERDÁN	Temeridad.
9	Fabián DE CUCALÓN (Secret.)	Horror.
10.	Gaspar DE VILLALÓN	Tinieblas.
11.	Dr. Jerónimo VIRUÉS	Estudio.
12.	Juan DE FENOLLET	Temeroso.
13.	Jaime ORTS	Tristeza.
14.	Manuel LEDESMA	Recogimiento.
15.	Ldo. Gaspar ESCOLANO	Luz.
16.	Evaristo MONT	Soledad.
17.	Antonio Joan ANDREU	Vigilia.
18.	Gregorio FERRER	Industria.
19.	Gaspar MERCADER (Sustituía al Pres.)	Relámpago.
20.	Francisco DE VILLANOVA	Recelo.
21.	Guillén DE CASTRO	Secreto.
22.	Francisco DE CASTRO	Consejo.

23.	Guillén Ramón CATALÁN	Reposo.
24.	LÓPEZ MALDONADO	Sincero.
25.	Tomás DE VILLANUEVA	Tranquilidad.
26.	PELEGRÍN CATALÁN	Cuidado.
27.	Juan PALLÁS	Olvido.
28.	Gaspar GRACIÁN	Peligro.
29.	Matías FAJARDO	Oscuridad.
30.	Capt. Andrés REY DE ARTIEDA	Centinela.
31.	Tomás CERDÁN DE TALLADA	Trueno.
32.	Jaime DE AGUILAR	Niebla.
33.	Carlos BOYL	Recelo.
34.	Pedro Vicente GINER	Cautela.
35.	Guillem BELVÍS	Lluvia.
36.	Jerónimo DE MORA	Sereno.
37.	Luis FERRER	Norte.
38.	Dr. Juan Andrés NUÑES	Lucero.
39.	Micer Joan José MARTÍ	Atrevimiento.
40.	Pedro FRIGOLA	Espía.
41.	Fernando DE BALDA	Cometa.
42.	Estacio GIRONELLA	Resplandor.
43.	Ldo. Lorenzo VALENZUELA	Tiento.
44.	Joan DE VALENZUELA	Asombro.
45.	Ldo. Bartolomé SEBASTIÁN	Estrella.

La estratificación dentro de la academia "implicaba -según CANET-RODRÍGUEZ-SIRERA14- la reconstrucción, dentro del ámbito de la academia, de la fuerte jerarquización del cuerpo social del barroco". En efecto, según las órdenes octava a la decimocuarta, al presidente de la academia se le otorgan poderes para proponer la admisión de pretendientes, nombrar un sustituto para cuando no pueda asistir -este puesto lo ocupaba Gaspar MERCADER-, designar a quien haya de pensar los sujetos, o repartir los sujetos que se habían de tratar el próximo miércoles por la noche. Incluso en algunas tareas se dispensaba al presiedente de consultar siquiera para su realización. Así, en la orden décima se lee:

> *"... no será bien que el señor Presidente, para las cosas que son de menos importancia, como son: mudar ex causa los días de la Academia, nombrar Consiliario, Secretario y Portero, tenga necesidad de consultallo con los demás académicos, le otorgamos entero poder y facultad para que lo pueda ordenar y hazer como su gusto fuere, ...”*

Es evidente que la figura del presidente estaba revestida de un gran carácter de autoridad. Asimismo, el presidente interino asumía también el mando e infundaba el mismo respeto. Por otra parte, las misiones asumidas a cada uno de los cargos exigían en su cumplimiento una actitud similar al protocolo social: cada uno tenía un rango que, al menos dentro de la convención académica, implicaba un comportamiento y un trato diferenciados.

Pero tanta burocracia unida a la creación poética corría el peligro de convertir esta academia y las sucesivas en un anquilosamiento de la creatividad. Como señala Aurora EGIDO15:

"Los estatutos, los cauces administrativos, los nombres, las divisas, los emblemas, el ritual iniciáticos, el aplauso, los laureles y todas las demás formas externas terminaron por anular los altos ideales humanísticos con que nacieron".

Por lo tanto, la propuesta que abre las instituciones

---

14. Op. cit. p. 39.
15. A. EGIDO: "Una introducción a la poesía y a las academias literarias del siglo XVII" *Estudios humanísticos. Filología* nº 6. Universidad de León, 1984. pp. 9-26. Aparece también esta cita en CANET-RODRÍGUEZ-SIRERA, op. cit. p. 41.

de la *Academia de los Nocturnos*, y que será también el deseo de los académicos del siglo XVII, se perderá no sólo en los impedimentos burocráticos que señala A. EGIDO, sino también en los requiebros preciosistas del lenguaje. El deseo de los *Nocturnos* es el siguiente según la primera orden de las instituciones:

> *"... y assí nosotros, siendo los ingenios medianos d'esta ciudad, queremos instituir y fundar una particular Academia, ... donde se cultiven los entendimientos de todos, procurando assí en las ordinaciones como en el exercicio d'ellas mesclar lo dulçe con lo provechoso, y assí para que en este virtuoso entretenimiento aya quietud y perpetuidad..."*

Pero este deseo renacentista de "*mezclar lo dulce con lo provechoso*" para enseñar a los jóvenes, que recuerda el

"instruire aut delectare" horaciano, siguió siendo durante parte del siglo posterior un propósito infructuoso, y sólo en algunas academias del último cuarto del siglo XVII (El *Alcázar de 1681*, *Desamparados/San José de 1685, Matemática de 1687 o Desamparados/San Francisco Javier de 1690*) queda patente el deseo de enseñar a los jóvenes, pero para entonces los académicos eran conferenciantes aburridos, que más bien ejercían de profesores preocupados por el aprendizaje de nuevos conocimientos, aunque fuera hablando de chanza, que de aristócratas "actuando" de intelectuales que reproducían en reuniones privadas la sociedad valenciana más elitista.

Por lo que respecta al final de las sesiones, uno de los componentes de la *Academia de los Nocturnos*, Gaspar Juan ESCOLANO, evoca en las *Décadas de la historia de Valencia*16 lo que fueron las aportaciones de los académicos y, principalmente, de su fundador. A su vez, el texto de Gaspar Juan ESCOLANO es también revelador en cuanto que ofrece datos sobre el final de la academia.

16.-Patricio Mey. Valencia, 1611. parte II, libro VII, cols. 531-532. Ed. facsimilar del Departamento de Historia Moderna (Universidad de Valencia), 1972.

> "*Don Bernardo Catalán de Valeriola, epilogando en si las buenas prendas y loables inclinaciones de sus passados, en su mocedad y casa sustentó con su diligencia la Academia, llamada de los Nocturnos, que como estrellas resplandecieron en aquellas noches valencianas por muchos años, en todas facul tades de letras; que si hubiera quien ale[n]tara la impresión de tantos y tan copiosos trabajos y los sacara a la luz, sin duda huviera acaudalado mucha reputación a la nación española con las extrangeras, que ciegamente la tienen por desterrada de semejantes ejercicios de curiosidad. D'este Cavallero tuvo noticia la Real Magestad de Philipe tercero, y después de haverle honrado con un hábito de Santiago, le sacó de Presidente de la Academia, para Corregidor de la ciudad y Reyno de León en la Corona de Castilla, donde murió dexando renombre de prudente y virtuoso cavallero*".

En el texto anterior, Gaspar Juan ESCOLANO ensalza el valor literario de la academia, pero además intenta dar una explicación sobre el porqué de la finalización de los

Nocturnos, basándose en que Bernardo CATÁLÁ DE VALERIOLA fue elegido Corregidor de León. Juan PÉREZ DE GUZMÁN17 insiste también en este hecho diciendo que el marqués de SANDOVAL y ROJAS "que era el que se movía detrás de aquella asociación de literatos" mostró su gratitud nombrando corregidor a Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA. En efecto, el fundador de los *Nocturnos* fue designado para el cargo, pero el 15 de diciembre de 1604 y CATALÁ DE VALERIOLA no salió de Valencia hasta el 20 de marzo de 160518 por lo que las causas del cese de la academia siguen siendo desconocidas.

En cuanto a los componentes de los *Nocturnos*, ya citados más arriba, no todos estuvieron presentes en los comienzos de la academia. Seguramente sólo se encontraban los citados por Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA en su intervención del 7 de octubre de 1592, titulada "Discurso de las excellencias de la noche". En este documento, el párrafo cuarto es muy revelador:

17.-"Bajo los Austrias. Academias literarias de ingenios y señores" *La España Moderna*. vol. VI. Nov. 1894. pp. 68-107. Vid. p. 85.

18.-M.ROMERA-NAVARRO "Querellas y rivalidades en las academias del siglo XVII" *Hispanic Rev*iew IX, 1941. p. 495, nota. Vid. también José SÁNCHEZ, op. cit. p. 222 y sigs.; y Francisco MARTÍ GRAJALES *Ensayo de un diccionario bibliográfico y biográfico de los poetas que florecieron en el Reyno de Valencia hasta el año 1700.* Tipografía de la Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos. Madrid, 1927. pp. 102-112.

> "Es tan fértil la noche que no sólo tiene por hija la luz como dixe al principio, pero el año pasado concibió y parió una otra hija no menos hermosa ni de menos calidades que la mayor, que es la Illustríssima y nunca bien alabada Academia de los *Nocturnos*, nuestra única y verdadera madre, que con razón nos podemos honrar de ser hijos suyos y ella no nos puede negar de tales, pues dexando cada qual su propio apellido toma uno de los que a la noche acompañan, y para que se vea esta verdad discurriré por los nombres de los Señores Académicos.
>
> A mí no me puede negar de hijo, pues me llamo SILENCIO(1), que ay está el cap. 13 de la *Sabiduría* que defenderá mi partido, el qual dize: "*Dum enim quietum silentium continerent omnia et nox in suo*

cursu medium iter haberet. etc.". Pues el Académico MIEDO(2) está apercibido con un verso del psalmo 54 que dize: "*timor et tremor venerunt super me et contexerunt me tenebre*". Y el académico DESCUYDO(3) le favorece S. Math. en el cap. 25 donde dize: "*dormitaverunt omnes et dormierunt et media nocte clamor factus est*". Mas, quién duda que no tenga bien provada su intención el Académico SOSIEGO(4) teniendo tan buen abogado como Marco Julio <sic> Cicerón, en la sexta verrina, el qual dize: "*Nox intempesta*"? Y el académico SOMBRA(5) trahe un texto del profeta Ysayas sacado del capítulo 16 que dize: "*pone quasi noctem umbram tuam.* No era menester traher sentencia para prueva de la filiación del académico SUEÑO(6) que sólo el nombre bastava, pues es tan propio hijo de la noche que muchos la desean por sólo dormir, y assí dize el *Eclesiástico*, cap. 40: "*in cubili sommus noclis*". El Académico TEMERIDAD(7) no viene menos que con dos versos del psalmo 103: "*posuit tenebras et facta est nox in illa per transibunt omnes besti silv catuli leonum rugientes ut rapiant*". Al académico HORROR(8) le vale la Sabiduría en el cap. 17 que dize: "*Nec syderum limpide flamme iluminare poterant noctem illam horrendam*". El Académico ESTUDIO(9) canta, y con razón, aquel verso del psalmo 18 "*Et nox nocti indicat scientiam*". El académico TEMEROSO(10) leyendo en el capítulo 34 de Job vio que dezía "*media nocte turbantur*", de las quales palabras se quiere valer para este effeto.

Aunque pareçe que podría dexar de admitir por hijo al académico TRISTEZA(11), por aver en la noche tantas excellencias como he provado que no puede caber en ella sombra de tristeza, no dexara de tener por tal, entendida bien la exposición de su mote sacado del cap. 30 del pacientíssimo *Job*, que dizze: "*Nocte os meum perforatur doloribus*", pues si hay tristeza es causada por los dolores y no por la noche. Con más confiança llega el académico LUZ(12) por dos notas, la primera es porque tiene el nombre de la hija mayor, y la otra porque trahe aquello del capítulo 17 de Job: "*Noctem verterunt in diem et rursum post tenebras spero lucem*". El académico RECOGIMIENTO(13) le presenta aquel verso del psalmo... que dize: "*Meditatus sum nocte in corde meo*" Assí mesmo el académico SOLEDAD(14) le offreçe lo que dize Job en el cap. 3: "*Sit nox illa solitaria*". Viene muy gallardo el académico

VIGILIA(15) con <...> propio del padre de la verdad Christo nuestro Señor la noche de su pasión, el qual dize: "*Vigilate et orate ut non intretis in tentationem*. El académico INDUSTRIA(16) la ha tenido en procurar el fin universal de todos los académicos con lo que refiere Sant Lucas en el 5 cap. de su Evangelio donde dize: "*Per totam noctem laborantes*".

Y llevando el mismo propuesto el Académico RELÁMPAGO(17) con su acostumbrada agudeza y facilidad halló aquel verso en el psalmo 77: "*Et tota nocte in illuminatione ignis*" El Académico RECELO(18) no le tiene de ser desechado, pues trahe un exemplo del Sto Nicodemus, según dize Sant Joan en cap. 3 de su Evangelio, "*que venit ad Jesum nocte propter metum judeorum*". El Académico SECRETO(19) preciase tanto d'este nombre que por él confía alcançar lo que por su musa mereçe, y assí trahe aquello que dixo Christo por S. Math. en el cap. 10: "*quod dico vobis in tenebris dicite in lecto*". A ninguno le cae mejor, sigún sus hechos, el nombre alegórico o académico que al académico CONSEJO(20), pues le ha sabido también escoger para facilitar su salvación tomando el hábito de Santo Domingo y assí, aunque parece que se ha apartado, no dexa de ser tenido por hermano, ni menos dexará de ser tenido por hijo de nuestra madre por lo que ella gana, por averse valido de aquel adagio latino que dize: "*nox habet consilium*". Entre otras calidades que a de tener el buen consejo ha de ser sinzero y sin doblez, y assí el académico SINZERO(21) se contenta con éste. El Académico CUYDADO(22) muestra bien el que tiene en cosas de devoción y lleva la misma confiança en un verso del primer psalmo de David que dize: "*Meditabitur die ac nocte*". El Académico TRANQUILIDAD(23) dize: "*nox serena*", que por ser Cicerón "*in arato*"<sic>, no pierde las esperanças de ser admitido. Y del último hijo que hasta hoy ha concebido es el académico OLVIDO(24), viene con este mote de la Sabiduría en el cap. 17: "*Tenebroso oblivionis velamento dispersi sunt*", y pues viene por remate d'este mi discurso, no será mucho alcançar de V. M. que le tenga de las faltas que avrán hoydo. *Dixi.* <De otra mano> "*Sub correctione sanct roman Eclesi*..."18.

Se trata de (1) Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA, (2) Canónigo Francisco TÁRREGA, (3) Francisco DESPLUGUES, (4) Miguel BENYTO, (5) Gaspar AGUILAR,

(6) Hernando PRETEL, (7) Maximiliano CERDÁN, (8) Fabián DE CUCALÓN, (9) Jerónimo VIRUÉS, (10) Juan DE FENOLLET, (11) Jaime ORS, (12) Gaspar Juan ESCOLANO, (13) Manuel LEDESMA, (14) Evaristo MONT, (15) Antonio Juan ANDREU, (16) Gregorio FERRER, (17) Gaspar MERCADER, (18) Carlos BOIL, (19) Guillem DE CASTRO, (20) Francisco DE CASTRO, (21) LÓPEZ MALDONADO, (22) PELEGRÍN CATALÁN, (23) Tomás DE VILLANUEVA y (24) Juan PALLÁS. Sin embargo, en un documento anterior del Canónigo Francisco TÁRREGA19, presentado en la sesión decimotercera, celebrada el 25 de diciembre de 1691, tan sólo se citaba a los siguientes:

En medio del SILENCIO (A) TEMEROSO (B),
quitando el MIEDO (C) y el HORROR (D) del suelo,
por las TINIEBLAS (E) nace el sol del cielo,
FIEL (F) reparo del mundo tenebroso.
Y sacudiendo el SUEÑO (G) peligroso,
SOMBRA (H) de aquel eterno desconsuelo,
del DESCYUDO (I) común trueca el RECELO (J)
en un SOSIEGO (K) dulce y no costoso.
Tan grande ESTUDIO (L) puso el Dios más alto
en reparar del hombre la TRISTEZA (LL),
que su TEMERIDAD (M) qual hombre llora.
Y de RECOGIMIENTO (N) y ropa falto
a un tiempo la mortal naturaleza
lo aflige, le obedece y lo enamora.
O venturosa hora!
Nocturnos hechos cuya suerte y nombre
hazen los hombres dioses y a Dios hombre.

18.-Discurso de las excelencias de la Noche que lleva por título: "Y acudiendo todos a la hora que ordenan las instituciones, el Sr. Presidente leyó lo que sigue, etc." Publicado en la Introducción de S. CARRERES ZACARÉS a la Autobio-gragía de Bernardo Catalá de Valeriola, op. cit. pp. XXX-XXXIII.

19.-El título del texto es: "Soneto al nacimiento de Christo Redemptor Nro., en el qual están todos los nombres allegóricos de los Académicos y el de nra. Academia". Publicado por MARTÍ GRAJALES, op. cit., t.I, p. 27.; en J.L. CANET (ed.) Francisco Agustín TÁRREGA *El Prado de Valencia*, Támesis-Books. London, 1985, pp. 18-19; y en CANET-RODRÍGUEZ-SIRERA, op. cit. p. 326.

(A) Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA, (B) Juan DE FENOLLET, (C) Canónigo Francisco TÁRREGA, (D) Fabián DE CUCALÓN, (E) Gaspar DE VILLALÓN, (F) Francisco PACHECO, (G) Hernando PRETEL (H) Gaspar DE AGUILAR (I) Francisco DESPLUGUES (J) Carlos BOYL (K) Francisco DE VILLANOVA (L) Jerónimo VIRUÉS (LL) Jaime ORTS (M) Maximiliano CERDÁN (N) Manuel LEDESMA.

Y, por lo que respecta a los fundadores, José SÁNCHEZ20 señala que los primeros quizá fueran Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA, el Canónigo Francisco TÁRREGA, Francisco DESPLUGUES, Miguel BENEYTO, Gaspar AGUILAR, Francisco PACHECO, Bernardo PRETEL, Maximiliano CERDÁN, Fabián DE CUCALÓN y Gaspar VILLALÓN. En manos de los fundadores estuvo la creación de las instituciones de la academia siguiendo tanto los modelos italianos, como el de algunas otras academias celebradas en España, también de corte italiano, como por ejemplo la Imitatoria madrileña de 1586. Las instituciones de la *Academia de los Nocturnos* fueron las siguientes:

<fol. 1r>

INSTITUCIONES DE LA ACADEMIA DE LOS *Nocturnos*

No está tan olvidada la virtud en los coraçones de los hombres que, en el verano de su juventud, no produzga alguna vez el fruto se los buenos exercicios, y assí nosotros, siendo los ingenios medianos d'esta çiudad, queremos instituhir y fundar una particular Academia, que havido buen acuerdo y consejo, la determinamos llamar de los *Nocturnos*, donde se cultiven los entendimientos de todos, procurando assí en las ordinaciones como en el exercicio d'ellas mesclar lo dulçe con lo provechoso, y assí para que en este virtuoso entretenimiento aya quietud y perpetuidad ordenamos las cosas siguientes:

I. Primeramente ordenamos, qu'el primer día que nos hu-

20.-Op. cit. p. 223.

viéremos de juntar para començar el virtuoso exercicio de la Academia, todos juntos o cada qual de por sí, oyamos missa y en ella con mucha devoción nos encomendemos a Dios, porque es bien que en principio de todas nuesras cosas acudamos al qu'es verdadero principio d'ellas.

II. Item, ordenamos que la Academia se aya de çelebrar en las casas del Ille don Bernardo Cathalán, nuestro muy caro y muy amado Académico, el qual aya de ser y sea presidente d'ella, prestándole desde agora la obediencia que en semejante caso se requiere.

III. Item, ordenamos que todos los académicos ayan de tomar el nombre conforme al de la Academia.

IV. Item, ordenamos que todos los académicos se junten un día cada <fol. 1v> semana, que será el miércoles, y que de una semana para otra esté nombrado un lector, el qual sea obligado a leer una lición de aquello que se le encomendare, de la qual resulte a los oyentes mucha erudición y doctrina, y que a los demás académicos les repartan los trabajos conforme sus ingenios y que sea repartición a voluntad del señor Presidente y con el parecer y acuerdo del lector que entonces fuere.

V. Item, ordenamos para el buen govierno de la Academia que el señor Presidente aya de nombrar un Consiliario con el qual consulte todas las cosas que huvieren de hazer: assí de repartir los sujetos, como de recibir académicos, como de otras qualesquier cosas tocantes a la Academia. Y que al Consiliario se le dé silla al lado del señor Presidente y al lector, ni más ni menos, pero con condición que la vez que el Consiliario lea no aya de haver más de dos sillas.

VI. Item, ordenamos que se aya de elegir un secretario, el qual tenga obligación de escrevir en el libro de la Academia todas las obras que en ella se hizieren, assí en prosa como en verso, las quales se ayan de escrivir en la

casa donde se tiene la Academia y no en otra parte, porque no salga el libro de poder del Sor. Presidente.

VII. Item, ordenamos que ningún académico pueda dexar de asistir en la Academia el día y la hora que los demás se juntaren, que será miércoles en la noche, so pena de ser tenido por descuydado y de poca constancia si ya no tuviere ligítima escusa, la qual a de ser a conoscimiento del señor Presidente y que, aunque la tenga, sea obligado a embiar la obra que se le havrá repartido.

VIII. Item, ordenamos que qualquiera persona que pretenda entrar en <fol. 2r> la Academia (demás de aquellos que somos instituidores d'ella), tenga obligación de hazer una petición y dalla al portero, que será nombrado para que la dé al señor Presidente; el qual, consultándola con el Consiliario y los demás académicos, le reciba si lo mereciere y si no le despida con palabras de mucho comedimiento.

IX. Item, ordenamos que para pedir o recibir algún pretendiente lo aya de proponer el señor Presidente y, votando todos ad aurem, se escoja el pareçer de los demás.

X. Item, por quanto no será bien que el señor Presidente, para las cosas que son de menos importancia, como son: mudar ex causa los días de la Academia, nombrar Consiliario, Secretario y Portero, tenga necessidad de consultallo con los demás académicos, le otorgamos entero poder y facultad para que lo pueda ordenar y hazer como su gusto fuere, y mudar los dichos officiales a su voluntad, sin consulta ninguna y, faltando alguno de ellos, poner en su lugar a quien fuere servido.

XI. Item, damos el mismo poder al señor Presidente para que, siempre que por alguna ocasión, assí bien vista, faltare en alguna jornada de las Academias, pueda poner en su lugar al cavallero que quisiere, con tal que sea de los académicos, al qual se le tenga el mesmo respeto y suceda en todas las prerogativas que se le deven al señor Presidente.

XII. Item, ordenamos para mejor regimiento de la Academia que, ningún académico ni otra persona de qualquier calidad que sea, pueda leer obra ninguna en verso ni en prosa, si no fuere el sujeto que se le huviere repartido, sin que primero el Sor. Presidente, o quien su orden tuviere, pase los ojos por ella y dada por buena se pueda leer. Y no siendo assí el Sor. Presidente no dé lugar a que se lea. <fol. 2v>

XIII. Item, por quanto tiene mucho el Académico que ha de leer el discurso, para prevenirse conforme la calidad de los oyentes y, que el pensar sujetos tales no es de menos consideración ni se requiere menos estudio, aliviando de la obligación que tenía el letor en el 4º capítulo, mejorándole en éste, ordenamos que el Sor. Presidente pueda encomendar al académico que quisiere el trabajo de pensar sujetos, como no sea el que huviere de leer aquella jornada. El qual académico los aya de traher al Sor Presidente un día antes de la junta para que con más acuerdo los reparta.

Item, por quanto se le ha offrecido al Sor. Presidente precisa necessidad de ir a la Corte de su Magestad para tratar negocios de mucha calidad e importancia y por consiguiente no puede asistir a los autos y jornadas de la Academia, usando del poder a su merced otorgado en el capítulo onçe de las instituciones, nombra por presidente al illustre don Gaspar Mercader, al qual los académicos ayan de prestar la obediencia y respeto de la mesma manera que al señor Presidente han acostumbrado, durando el tiempo de la ausencia del señor Presidente, el qual manda que se escriva esta su determinación y nombramiento al pie de las instituciones de la Academia, pues tiene la misma valididad y fuerças que ellas21.

Este tipo de instituciones también fue seguido en otras academias contemporáneas; Así, por ejemplo, en la del conde de Fuensalida en Zaragoza (*circa* 1602-1603) donde se insiste en la figura del Presidente, como también se hará más tarde en las valencianas, sobre todo en la del *Alcázar de 1681*, en la de los *Desamparados/San José de 1685* donde el biógrafo Vicente

21.-Estas instituciones de la *Academia de los Nocturnos* han sido publicadas por Pedro SALVÁ MALLÉN, op. cit., pp. 7-10; por F. MARTÍ GRAJALES, op. cit., t. I, pp. 8-11; por J. SÁNCHEZ, op. cit. pp. 223-225; por CANET-RODRÍGUEZ-SIRERA, op. cit. pp. 59-62; y transcritas parcialmente por Ferrucio BLASI, op. cit. p. 344-345.

XIMENO22 dice tener el libro de constituciones en su propiedad y la de los *Desamparados/San Francisco Javier de 1690*. Sin embargo otras academias no aluden a sus instituciones por seguir más bien el modelo de justa literaria y, por tanto, tener carácter de conmemoración esporádica.

En resumen, siguiendo la tradición de las reuniones literarias en España e imitando a las italianas, un grupo de persomalidades destacadas de la época, nobles, militares, canónigos, escritores, etc., se reunieron para formar la *Academia de los Nocturnos*. Este hecho abrió para el siglo XVII la posibilidad de creación de nuevas academias que tomaron a los *Nocturnos* como un modelo a seguir. Incluso uno de los componentes de la *Academia de los Nocturnos*, Guillem DE CASTRO, intentó en 1616 la restauración de esta academia con la formación de otra que la recordara: la *Academia de los Montañeses del Parnaso*, de la que el dramaturgo valenciano era presidente bajo el pseudónimo de Píndaro. En los escritos de las sesiones de los *Nocturnos* se encuentran composiciones de espíritu renacentista avanzado que proponen aguzar el espíritu y refinar el gusto, poemas sobre temas homorísticos, composiciones amorosas en la línea del carpe diem, y algunos de carácter erótico, textos con argumentaciones religiosas, poesía banal, etc., todo ello impregnado a veces de un lenguaje cultista incipiente y otras de variantes poco refinadas. Sin duda, los trabajos de los *Nocturnos* son reflejo de las tendencias literarias de los valencianos de fines del XVI, tanto temáticamente como lingüísticamente -apostando por el castellano-, aunque no se trata de la visión colorista que señala F. BLASI. La variedad de temas y maneras de ser tratados apunta, como señalan CANET-RODRÍGUEZ-SIRERA23, uniéndose a la idea de R. FROLDI24, a que en "el último tercio del XVI valenciano puede estudiarse la maduración de una conciencia artística que se realiza entre las reminiscencias aristocráticas (a menudo exasperadas en formas ya barrocas) y una orientación burguesa y de mayorías; una simbiosis que, por cierto, se ha considerado en la base de la erudición

académica". De ahí que CANET-RODRÍGUEZ-SIRERA agrupen los diferentes temas y sus tratamientos en dos vertien-

---

22.- V. XIMENO, *Escritores del reyno de Valencia*... t. II., p. 105.
23.- Op. cit. p. 42.
24.- Lope de Vega y la formación de la comedia. Anaya, Salamanca, 1973, pp. 43 y ss.

tes: la literatura didáctica (que participa del proyecto de instruir deleitando con temas de matemáticas, derecho, medicina, etc., muy en consonancia con lo que serán las academias del último cuarto del siglo XVII) y la literatura popular (que trata temas banales, costumbristas, amorosos, burlescos, religiosos, etc., que estarán presentes en la mayoría de justas poéticas y academias literarias del siglo venidero). Los *Nocturnos* abren pues, así, lo que será el tratamiento del material literario a lo largo del siglo XVII. Precisamente, sobre las diferentes aportaciones culturales de los *Nocturnos* es interesante el artículo de CANET-RODRÍGUEZ-SIRERA25 (se trata de un avance sobre la edición crítica de las Actas), pues en él se perfila, a propósito de sistematizar los elementos intertextuales de los escritos conservados, un modelo para clasificar la variedad temática de esta academia; que va, desde el rescoldo didáctico del humanismo, hasta la poesía ocasional y de circunstancias que GOETHE denominaba, hablando de LOPE DE VEGA, como "Gelegenheitsgedicht".

25.-Evangelina RODRÍGUEZ, Josep Lluís CANET y José Lluís SIRERA, "La edición de las Actas de los *Nocturnos*", en *La edición de textos. Actas del I Congreso Internacional de Hispanistas del Siglo de Oro*. Támesis-Books, Londres, 1990; pp. 441-449. Además, los citados investigadores han publicado ya el segundo volumen (sesiones 17-32) de la edición crítica de las *Actas de la Academia de los Nocturnos* (IVEI, Valencia, 1991). Asimismo, sobre la Academia de los Nocturnos fueron interesantísimas las conferencias leídas en el curso organizado por la Universidad Internacional Menéndez Pelayo (Valencia, 22 al 26 de julio) que, dirigido por Evangelina RODRÍGUEZ, llevaba por título: *De las Academias a la Enciclopedia: el*

discurso del saber en la modernidad. En este curso participaron, además de su directora, los profesores Paolo CHERCHI, Kenneth BROWN, Alberto BLECUA PERDICES, Josep Lluís CANET, P. ÁLVAREZ DE MIRANDA, A. BATTISTINI y W. TEGA.

II.2.

ACADEMIA DE LOS ADORANTES

(Valencia, *circa* 1599)

La *Academia de los Ad*orantes fue fundada por Carlos BOIL (1577-1617), que fue elegido como presidente de ésta. Carlos BOIL, señor de Masamagrell y Farnals, ingresó el 5 de Marzo de 1592 en la *Academia de los Nocturnos* con el nombre de *Recelo (*antes ya utilizó este nombre don Francisco DE VILANOVA1), al mismo tiempo que lo hicieron Gaspar MERCADER (Relámpago) y Francisco DE CASTRO (*Consejo*).

Sobre la *Academia de los Adorantes* se tienen pocos datos, tan sólo los que aporta Francisco MARTÍ GRAJALES2, que muy escuetamente informa de cómo sus componentes se reunían para dar lectura a un discurso y varias composiciones, "*especialmente tercetos y sonetos, todo de asunto amatorio, y además el secretario hacía el elogio del disertante*"3. Esta Academia dejó de reunirse los lunes4 para adorar al

---

1.-F. MARTÍ GRAJALES, *Ensayo de un diccionario biográfico y bibliográfico de los poetas que florecieron en el R de V hasta el año 1700*, Madrid, 1927, p 54. Hay que señalar, sin embargo, que ni CANET-RODRÍGUEZ-SIRERA *Actas de la Academia de los Nocturnos. Vol. I (sesiones 1-16),* Valencia, 1988; en sus informaciones sobre Francisco VILANOVA señalan no encontrarse datos sobre su pertenencia a los *Nocturnos*.

2.-Op. cit., pp. 53-54. José SÁNCHEZ en *Academias literarias del Siglo de Oro español*, Madrid, 1927 (p. 228), parafrasea a MARTÍ GRAJALES.
3.-MARTÍ GRAJALES, op. cit., p. 54.
4.-Según el Prefacio del propio C. BOIL a su obra: Segunda parte de la Sylva de los versos y Loas de Lisandro. Compuesta por.....A la divina Menandra (Escudo). En Valencia. Impressa por Miguel Prats. Año 1600.

propio Carlos BOIL, que Henri MÉRIMÉE califica como "*l'enfant terrible de la littérature valencienne*"4, antes de 1600. Esta fecha es la más probable, debido a que Carlos BOIL viajó a Sicilia por breve tiempo, pues en abril de 1600, cuando llegó la reliquia de san Vicente Ferrer a Valencia, Carlos BOIL ya había regresado de Italia y pudo participar en la justa que se organizó por tal suceso en julio del mismo año. En cuanto a la fecha de comienzo de esta *Academia de los Adorantes* no existen datos seguros, pero debido a la poca transcendencia que tuvo esta academia, tanto por los temas tratados ("adorar" a Menandra, la amante de Carlos BOIL, al que MERIMÉE describe como hombre muy vanidoso y de gran maldad, heredada de su padre), como por el olvido que hicieron de esta academia los participantes en ella y sus biógrafos, la *Academia de los Adorantes* no es probable que durara mucho tiempo; es por ello por lo que seguramente sea el año de 1599 durante el que la academia que nos ocupa tuviera sus sesiones.

Los poetas participantes en esta academia eran supuestos "enfermos de amor" que, como BOIL, "adoraban" a sus respectivas amadas. La idea de la formación de la academia parte de Carlos BOIL, quien, enamorado de Menandra, formó una academia de enamorados, a modo de orden de caballería, en la que los miembros componentes se llamaban "Adorantes", y el presidente, el propio Carlos BOIL, "Adorador". Asimismo, había dos encargados y un secretario. En los estatutos de los Adorantes5, los componentes de la academia se comprometen además de ser esforzados participantes, a llevar también una vida privada intachable: sólo se admitían nobles que se comprometían a "adorar" fielmente a su amada, y enorgullecerse de ello. A veces, podía coincidir la amada entre varios adorantes, pero ello no revestía ningún problema, pues todo adorante era capaz de enamorarse de cualquier "objeto" que fuera digno, sin entrar por ello en rivalidades. Además, los adorantes, debían acudir a misa los domingos, allá donde se encontraran, y a la salida del

oficio eucarístico fijarse en una dama, seguirla y participarle su admiración debajo de la ventana de su casa.

4.-Henri MERIMÉE, *L'Art dramatique à Valencia depuis les origines jusqu'au commençement du XVIII siècle*. Toulouse, 1913. p. 636.
5.-Según H. MERIMÉE, op. cit. p. 408-409.

Concretamente, cada sesión del lunes se componía de un discurso en prosa formulado por Carlos BOIL, un panegírico del presidente realizado por el secretario, y un soneto y algunos tercetos, compuestos por los dos ayudantes, dedicados al adorador. Los asistentes no podían justificar tres faltas consecutivas a sus sesiones, ni tampoco asistir en calidad de oyente.

A pesar de los datos que se tienen, que aventuran la existencia de buen número de poemas, no se conservan textos de esta academia. Para Henri MERIMÉE

> "*les Adorants ont conservé les fadeurs des poésies des Nocturnes; ils en ont laissé perdre le pittoresque*"6.

es decir, la academia mantuvo la sosería de los *Nocturnos* pero no su tono pintoresco. La frase sentenciosa de Henri MERIMÉE es, cuanto menos, arriesgada, pues se basa en los pocos datos que falicita Carlos BOIL sobre los estatutos de la *Academia de los Adorantes* y en cómo esta Academia ha permanecido casi olvidada; en cambio, su opinión no se basa, como fuera deseable, en los textos de los Adorantes. Además, una academia como los *Adorantes*, formada para alabar a su fundador y adorar a las damas, entregándose a esta última tarea con tanta devoción que llevó al propio BOIL a morir por herida de espada, sin duda debiera ser calificada de pintoresca.

La *Academia de los Adorantes*, como se viene observando, responde claramente a un comportamiento que patentiza la pervivencia de la tradición del "amor cortés"7. Asimismo, la relación que se pretende dar entre espiritualidad (asistencia a misa por los adorantes) y sensualidad (servir a la dama) se enmarca dentro de las tendencias neoplatónicas. Tal vez, retomadas en Marsilio

FICINO, quien pretendía remontarse de la "contemplación sensual de un cuerpo humano bello a la contemplación de la Belleza divina"8.

6.-Id., 409.
7.-Para el seguimiento de esta tradición es fundamental el libro de Otis H. GREEN *España y la tradición occidental*, Gredos, Madrid, 1969.
8.-Id., p. 155.

II.3.

ACADEMIA A LA SAPIENCIA EN LA UNIVERSIDAD

(Valencia, 1606)

La única referencia de esta academia viene dada por el título del libro de Pedro ROYO, *Memòria de lo que se practicà any 1606, en la erecció de la Academia de Nostra Senyora de la Sapiència*. Este libro, no obstante, parece haberse perdido, y tan sólo se tiene noticia del título gracias a la labor de recopilación bibliográfica de Vicente XIMENO1 que, asimismo, cita otros libros manuscritos de Pedro ROYO, vicario en su ciudad natal de Onteniente. Vicente XIMENO asegura que las obras de Pedro ROYO estaban en poder del libreo Dr. SALES. Mis investigaciones han llegado a conocer que la librería del Dr. SALES pasó a Juan Antonio MAYANS, y la de éste y su hermano al *Archivo del Colegio del Patriarca y a la Biblioteca Serrano Morales.* En algún momento de esta cadena de bibliófilos los manuscritos de Pedro ROYO, formando un único tomo en octavo, se perdieron.

Así pues, tan sólo se tiene noticia de la fecha de celebración de esta academia universitaria.

1.-Escritores del Reyno de Valencia.... José Esteban Dolz. Valencia, 1749. t. II., pp. 360-361.

II.4

ACADEMIA DE LOS MONTAÑESES DEL PARNASO

(Valencia, 1615/1616)

La *Academia de los Montañeses del Parnaso*, también llamada *Parnaso*, fue fundada por Guillén DE CASTRO tomando en ella el nombre de Secreto, el mismo con el que había entrado a formar parte de la *Academia de los Nocturnos* el 5 de Marzo de 1592. Se tienen pocos datos de esta academia, a la que pertenecieron algunos de los de la *Academia de los Nocturnos*, como REY DE ARTIEDA (*Artemidoro*), Manuel LEDESMA (*Recogimiento*), y otros nuevos como Juan YAGÜE DE SALAS (*Píndaro* o *Pindauro*).

Las primeras noticias que se tienen de esta *Academia de los Montañeses del Parnaso* aparecen en el libro de Juan YAGÜE DE SALAS titulado *Los Amantes de Teruel*, en el cual, al final de un poema homónimo, se dice que: "*Después de impreso este poema me mandó la academia nuevamente resucitada en la insigne ciudad de Valencia por el conocido, por el superior ingenio D. Guilén de Castro, debajo el nombre de los Montañeses del Parnaso, lo resumiere desnudo de episodios, en las octavas abajo escritas; y se leyeron en la segunda junta, aviéndose favorecido con admitirme por académico della, por el nombre de Píndaro*"1. Este texto de YAGÜE DE SALAS, además de dar noticia de los *Montañeses del Parnaso*, ayuda a la fechación de esta academia, pues si el libro de *Los Amantes de Teruel* fue impreso en 1616, Los Montañeses del *Parnaso* se fundaron por el mismo tiempo o, si acaso, unos meses antes en 1615.

1.-Valencia. Felipe Mey, 1616.

Las próximas noticias que se tienen sobre la *Academia de los Montañeses del Parnaso* son más distanciadas de la ejecución de esta academia. Así, Felipe PICATOSTE señala que "*se consevan muchos trabajos de esta academia, en que se honraba a ilustres poetas, o se discutían puntos de arte o ciencia. En ella leyó Andrés Rey de Artieda muchas de sus composiciones, y Manuel de Ledesma su discurso sobre la excelencia de las matemáticas*"2. Sin embargo, es de pensar que Felipe PICATOSTE toma al pie de la letra el comentario de que la *Academia de los Montañeses del Parnaso* es la continuación de los *Nocturnos*, y por ello afirma que "*se conservan muchos trabajos de esta academia",* cuando la realidad es que no se conservan textos que lo corroboren3. Además, el discurso sobre las excelencias de las Matemáticas figura en la sesión 18 de la *Academia de los Nocturnos*, celebrada el 29 de enero de 1592, lo cual refuerza también la propuesta de que Felipe PICATOSTE se confunde al hablar de los *Nocturnos* y del *Parnaso*.

También supone un error el hecho de que Henri MERIMÉE, interpretando mal los datos aportados por José Enrique SERRANO MORALES4, señale que la *Academia de los Montañeses del Parnaso* se reinstaure en 16985, pues se trata de la Academia del *Parnaso* de 1680.

Es importante reseñar, cómo el nombre de esta academia lleva implícito por parte de los que la formaron un mensaje de "autoglorificación". Así, los académicos tienden a situarse en el *Parnaso* en convivencia con los dioses del Olimpo. Esta situación se repite en numerosas ocasiones, pues, a menudo, se toma como protector de la academia a Apolo, se realizan los vejámenes, siguiendo una estructura narrativa fija, en una nube, se recogen los asuntos de las academias de manos de las Musas, etc.; o, como ocurría en los *Adorantes*, se alababa incluso al fundador de la academia Carlos BOIL.

2.-*Estudios sobre la grandeza y decadencia de España*, Madrid, 1887, t. I, p. 98. José SÁNCHEZ, en *Academias literarias del siglo de Oro español.* Madrid. Gredos, 1961, p. 27, refiere también este comentario de Felipe PICATOSTE.

3.-CANET-RODRÍGUEZ-SIRERA, en *Actas de la Academia de los Nocturnos*, vol. I., Valencia. Alfons el Magnànim, 1988, p.

43, advierten también el posible error de Felipe PICATOSTE.
4.-Op. cit., pp. 443-444.
5.-H. MERIMÉE, op. cit., p. 410. "*Cette Académie, dissoute depuis longtemps, se reconstitua en 1698 lors du mariage de D. Juan Pardo de la Casta*...".

Con todo, es una lástima la ausencia de textos de esta academia que debió estar ligada muy estrechamente a los *Nocturnos* y, por ello, pocos cambios hubo de registrar respecto a la academia fundada por Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA.

II.5.

ACADEMIA FICTICIA DE PEDRO DE URDEMALAS

(Valencia, *circa* 1620)

En la novela de Alonso Jerónimo DE SALAS BARBADILLO *El sutil cordobés Pedro de Urdemalas*1 se encuentra una acontecimiento de carácter académico celebrado en la ciudad de Valencia. Ello determima que la novela de SALAS BARBADILLO sea, como señala Edwin B. PLACE2, una combinación entre novela de género picaresco y novela *italianizante* de cajones, escrita en diálogo.

El desarrollo de la trama argumental es lineal: Pedro de Urdemalas, huyendo de la justicia, llega a Granada donde se hospeda en casa de un amigo moribundo. Al morir su amigo, Pedro roba a la viuda y se fuga con la criada, la bella Marina, para sacar provecho de la belleza de ésta. Después de engañar a un alguacil huye hacia Málaga. Por el camino embauca también a un pícaro, y, huyendo de él, se embarca en Málaga, junto con Marina, hacia Italia; pero la tripulación, harta de las picardías de Pedro, les desembarca en Valencia. Es en el momento de la llegada a Valencia cuando se estanca la acción de la novela.

Pedro y María se hacen pasar por nobles hermanos y, además, se cambian los nombres por los de Juan e Inés de Meneses.Alquilan una gran casa y contratan a un pro-

---

1.-*El subtil cordovés Pedro de Urdemalas y el gallardo Escarramán*. Edición, introducción y notas de Marcel Charles ANDRADE. Hispanófila. University of North Carolina, 1974.

2.-*La casa del placer honesto de Alonso Jerónimo de Salas Barbadillo* University of Colorado Studies, XV, nº 4. Boulder. Enero, 1927. University of Colorado Press. Colorado. p. 298.

fesor de canto para que le perfeccione la voz a Marina. A partir de aquí la obra deja de regirse por las características de la novela picaresca, pues Pedro/Juan se gana la vida gracias a su trabajo, apoyándose en su conocimiento del latín, la filosofía, la narrativa, la poesía y el drama. Sobre todo es en el drama donde más se ejercita, pues es aquí donde Marina/Inés entra también en "escena" al representar los papeles teatrales que él escribe para encandilar a los huéspedes de su casa. Detrás de las representaciones teatrales, canciones, recitado de poemas, etc. se esconde la verdadera fuente de ingresos de los fingidos hermanos Meneses, pues todo es una tapadera para poder timar a los ociosos valencianos en los juegos de naipes.

Es ahora cuando Pedro/Juan organiza una academia en la que ejecuta las actividades literarias y musicales que sirven de tapadera al juego de naipes. La academia se configura entonces como un sistema para enlazar las distintas actividades literarias: cuentos, narraciones, etc. Este sistema también lo había utilizado SALAS BARBADILLO en *La casa del placer honesto* (1620) donde, sirviéndose de recursos similares, que no llama academia, engarza las diferentes narraciones que se presentan. Pedro/Juan, para asegurarse la asistencia de los personajes a quien quiere timar, decide poner en escena su comedia El *gallardo Escarramán*. Entonces distribuye entre los académicos los papeles que han de representarse, y son las actividades y ensayos de la academia, además de cortas narraciones y chistes, los que configuran el argumento de lo que resta de la obra. Todas las actividades literarias escondían, en realidad, negocios fraudulentos:

> "*Las dos primeras horas se dieron al juego con provecho de el Cordovés sutil, las demás al ensayo de la comedia, y a un cuento entretenido que él refirió*..."3

Las actividades previas a la representación dramática son las que configuran el enlace entre las sucesivas unidades narrativas de esta parte de la novela. "Las actividades dramáticas -señala Marcel Charles ANDRADE4- tienen un doble fin; o sea, la pre-

3.-Op. cit. p. 168.
4.-Id. p. 33.

sentación de la comedia y la concurrencia consistente de los académicos. El juego de naipes tiene también su doble fin, que no es otro que el sustento de la casa de los fingidos Meneses, al mismo tiempo que el entretenimiento de los concurrentes". Y punto importante de este entretenimiento es la representación de *El gallardo Escarrmán*5.

> "*Y previniendo verse la noche de el día siguiente, que era el de Todos los Santos, determinaron repartir en ella los papeles de la comedia intitulada El gallardo Escarramán, de que fue autor el sutil Cordovés, que dezía averse de representar la de Navidad, y lo cierto era que pretendía que al título y nombre de que se juntavan a los ensayos la conversación de su casa prosiguiesse, y con ella el juego para él tan útil, que le valía infinito número de ducados, con que sustentava la autoridad de su familia sin que hasta entonces Inés huviesse hecho ninguna vileza con nadie, particular causa de tenellos a todos igualmente rendidos y tributarios*"6.

Como señalé más arriba, la novela de SALAS BARBADILLO *El sutil cordobés* se configura así en una mezcla de novela picaresca (desde la llegada a Granada a su desembarco en Valencia) y novela de cajones de influencia italianizante (la estancia de los fingidos Meneses en Valencia). En esta segunda etapa de la novela, la representación de *El gallardo Escarramán* se convierte en la razón fundamental para las reuniones de la academia literaria que, a su vez, esconde la práctica del juego de naipes.

A partir de la lectura de la novela, y especialmente la estancia en Valencia de Pedro/Juan y Marina/Inés, conviene señalar algunas características que demuestran que la academia de la que se hace mención en el texto guarda similitud con el comportamiento habitual de otras academias:

-En primer lugar los académicos se reunen con periodicidad, si bien ésta es buscada por Pedro/Juan y

5.-Para el estudio de la tradición de Escarramán pueden verse Joaquín HAZAÑAS Y LA RúA *Los rufianes de Cervantes*. Sevilla, 1905. p. 264. Armando COTARELO Y VALLEDOR El teatro de Cervantes (estudio crítico). Real Academia Española. Madrid, 1915. p. 609. Y Pasqual MAS I USÓ "Hacia una dramaturgia de El rufián viudo de Cervantes" en *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura*, Castellón, 1991.
6.-Op. cit. p. 165.

así poder engañar a los asistentes:

> "*y previniendo verse la noche de el día siguiente*..."7.

-Se marcan asuntos para ser tratados. Algunos, como los cuentos e historias que se dejan a mitad en una sesión o los poemas sólo se ejecutan por los falsos hermanos Meneses. La academia sirve aquí, aludiendo a la estructura novelística, como eslabón de diversos acontecimientos.

-Se propone la ejecución de un acto extraordinario que habrá de ser ejecutado por varios académicos a la vez. Este es el caso de la representación de la obra dramática *El gallardo Escarramán*, escrita por uno de los académicos. Más adelante, también se tienen noticias de cómo la *Academia del Alcázar/1681*, por citar un ejemplo, encarga a José ORTÍ Y MOLES la obra *Ayre, Tierra y Mar son Fuego*8 para ser representada en las carnestolendas de 1682 por sus compañeros académicos. Aquí, en la obra de SALAS BARBADILLO, se comenta:

> "*Repartiéronse los papeles de la comedia y ensayóse por ellas con no pequeñas disenciones, porque uno quería que le diessen papel de valiente y furioso, otro de cortés y liberal, otro de galán y enamorado y al fin cada uno procurava que le vistiessen en particular su naturaleza y que el Poeta no huviera mirado a la unión de las partes de la comedia, sino a lo que cada uno de ellos estava bien. Con esto el que se hallava con papel a su gusto jurava que era aquella la mejor farsa que se avía escrito en el mundo, y por el contrario, los mal contentos la difamavan. Unos pedían que se les mudasse un paso, otros que se les aumentasse, otros eran de parecer que algunas cosas de la segunda jornada se passassen a la primera, qual las quiso*

mudar el título, y qual sacó por condición que le avían de encomendar a él, el escrivir y recitar la loa"9.

-También había algunos académicos que eran premiados con algún tipo de distinciones, por lo que la

---

7.-Id. p. 165.
8.-*Ayre, Tierra y Mar son Fuego. Comedia que mandó escrivir el celmo Alcáçar de Valencia para las carnestolendas del año 1682. A D. Josef ORTí*. 51 hojs. Sig.: BMP: M-31.
9.-Op. cit. p. 166.

gradación dentro de la academia se hace patente. He aquí como se refiere el caso de una distinción académica:

"*Diósele luego al Cavallero Aragonés la borla de antiguo Académico, y para celebración de tan insigne festividad,* ..."10.

-Se alude a la reunión siempre en un mismo lugar de diferentes tipos de gentes, aunque son de "clase ociosa":

"*Los Cavalleros moços, los músicos, los poetas, y al fin toda gente ociosa y bien entretenida, festejavan a mi señora doña Inés y eran de ella no menos festejados y favorecidos. Aquella casa fue la Academia de los discretos de aquel tiempo*".11

En fin, el SALAS BARBADILLO que apareciera citado en el Laurel de Apolo12 de LOPE DE VEGA, ofrece una novela en la que, además de incluir una comedia13, aparece una academia que se convierte en soporte estructural de parte de la novela. Evidentemente el interés de la novela de SALAS BARBADILLO con respecto a la investigación que desarrollo no reside en la funcionalidad narrativa de la academia dentro de la novela, sino en los rasgos que la academia literaria manifiesta como más característicos. El desarrollo interno de la academia tratada, según se puede constatar por los elementos que de ésta se desprenden en la novela, es parejo al de cualquier otra academia de la época, sólo que la que ahora se estudia existió en el mundo de la ficción literaria, de ahí que la denomine igual que el título de la novela en que aparece y sitúe su ejecución cerca del año de la publicación del libro.

10.-Id. p. 193.
11.-Id. p. 96.
12.-*Colección escogida de obras no dramáticas de Frey Lope Félix de Vega Carpio*. Biblioteca de Autores Españoles. Hernando. Madrid, 1926. p. 214.
13.-"*Por cumplir con algunos desseos he querido imprimir juntamente la comedia, para que se consuelen los que no pudieron vella, remitiendo a su consideración las ingeniosas acciones de Inés y Pedro, que son in[i]mitables la pluma y lengua*". Op. cit. p. 221.

II.6.

ACADEMIA FICTICIA DE LA HUERTA DE VALENCIA

(Valencia, *circa* 1628)

Alonso CASTILLO SOLÓRZANO publicó en 1629 una novela cuya acción, desarrollada en la huerta valenciana, refiere cinco acontecimientos académicos. Se trata de la novela *Huerta de / Valencia / Prosas y versos / en las Academias della. / Al excelentíssimo Señor don Pedro Faxardo, mi señor, Marqués de Mo- / lina, primogénito del Excelentíssimo Señor don Luys / Faxardo, Requesens y Zúñiga, mi Señor, Marqués de los / Vélez y Martorel, Adelantado mayor del Reyno / de Murcia, Virrey y Capitán General / del Reyno de Valencia. / Por don Alonso de Castillo Solórzano / Maestresala de su casa / (2 escudos) / con licencia. / En Valencia / por Miguel Sorolla, menor y / gusto deste nombre, Año 1629. / Y a su costa*1.

Alonso CASTILLO SOLÓRZANO se encontraba en Valencia porque seguía como maestresala a su señor don Luis FAJARDO DE REQUESENS Y ZúÑIGA, marqués de los Vélez, que en 1628 había sido nombrado virrey de Valencia. De hecho, Alonso CASTILLO SOLÓRZANO dedica su obra a don Pedro FAJARDO DE ZúÑIGA REQUESENS, marqués de Molina, hijo del flamante virrey, y que, además, heredaría el cargo al morir su padre en 1631. Esta estancia en Valencia la recuerda el mismo Alonso CASTILLO SOLÓRZANO en la tercera "*estafa*" de Las harpías en Madrid al nombrar a sus colegas:

1.-BNM: R-1859. Existe también una edición de Eduardo JULIÁ MARTÍNEZ en Sociedad de Bibliófilos Españoles. Madrid, 1944. En adelante cito de la edición moderna. Son

curiosas las aprobaciones del libro de Alonso CASTILLO SOLÓRZANO, pues lleva dos de 1629 realizadas por Vicente GÓMEZ y Guillén Ramón DE MORA, y una de 1628 por el Dr. GARCÉS, seguramente mal fechada.

> "*-Es posible que nos vamos (sic) de esta Academia todos sin saber quiénes sean los tres valientes poetas que han versificado hoy sin decir sus nombres?.*
>
> *No quiso el secretario que estuviesen más ocultos, y así dijo:*
>
> *-Porque no es justo que esta junta se vaya sin saberlo, los dueños de los tres papeles que he leído son Siurano, Gerardo y Hortensio, poetas célebres del Turia, que están juntos en esos asientos de atrás*"2.

Fernando RUIZ MORCUENDE comenta también la estancia de CASTILLO SOLÓRZANO en Valencia y se refiere a la participación de éste autor en diversas manifestaciones académicas, pues dice que "*en ella* (Valencia) *hizo nuevas amistades con los poetas allí residentes, que a la sazón cultivaba las letras con gran entusiasmo, y asistió a las Academias, en que frecuentemente se reunían para leer sus composiciones*"3.

La Huerta de Valencia contiene en su interior cuatro novelas, una obra de teatro y varias poesías, todo ello formando parte de las cinco sesiones de academia que se realizan en los alrededores de Valencia. A menudo, las novelas cuya acción se ubica en espacios conocidos, (Madrid, Milán, Valencia, etc.), buscan aparentar realismo, sin embargo las novelas que aparecen en *La Huerta de Valencia*, pese a estar ubicadas en varias ciudades españolas e italianas no cumplen este afán realista y ocurre, como en *El Lisardo enamorado* del mismo Alonso CASTILLO SOLÓRZANO donde cualquier motivo es suficiente para provocar la reunión de personajes que muestran su agudezas e invenciones, que las narraciones de las cuatro novelas que contiene *La Huerta de Valencia* (*El amor en la piedad, El soberbio castigado, El defensor contra sí y La duquesa de Mantua*) desarrollan aventuras sin visos de señalar perfiles sociales como ya había ocurrido en novelas suyas anteriores, Tardes entretenidas (1625), y se observará en otras posteriores como *Las harpías en Madrid* (1931). Así, El amor en la piedad

desarrolla su acción en Burgos, Valladolid y en la calle de Silva del

---

2.-Alonso CASTILLO SOLÓRZANO, *Las Harpías en Madrid y coche de las estafas*. Edición de Pablo JAURALDE POU; Castalia. Madrid, 1985, pp. 153.
3.Fernando RUIZ MORCUENDE en la introducción a *La Garduña de Sevilla* de CASTILLO SOLÓRZANO (Clásicos Castellanos. Madrid, 1972, p. XI).

barrio de san Martín de Madrid; *El soberbio castigado* se desenvuelve en Italia; *El defensor contra sí* recorre la calle de Leganitos, el Prado, los desmontes de san Jerónimo y algunos rincones del barrio de Antón Martín de Madrid; y *La duquesa de Mantua* de nuevo se lleva a cabo en Italia. Pero hay que tener en cuenta que todas estas novelas son referidas por diversos personajes que participan en las sesiones académicas de *La Huerta de Valencia* celebradas en las cercanías de la capital.

Respecto a la estructura de *La Huerta de Valencia*, no es la única vez que Alonso CASTILLO SOLÓRZANO alude en sus novelas las academias. W. F. KING4 da cuenta de cómo hay constancia de estas manifestaciones literarias en *Jornadas alegres*5 (Madrid, 1626), *Tiempo de regocijo*6 (Zaragoza, 1635), y *Tardes entretenidas*7 (Madrid, 1625). Pablo JAURALDE POU dedica precisamente un apartado en su edición de *Donaires del Parnaso* para hablar de "SOLORZANO, POETA ACADÉMICO"8. Respecto a las academias, JAURALDE POU afirma que, al tratarse CASTILLO SOLÓRZANO de un autor de carácter festivo, parecía estar destinado a triunfar en las excesivamente burocratizadas academias, que se hunden en la "*frívola tecnificación o profesionalización estilística y temática y en la pérdida inevitable de algunos de los valores más preciados en los mejores poetas de la época (el lirismo de Lope, la hondura de Quevedo* ...)"9.

Las sesiones académicas celebradas en *La Huerta de Valencia* son, sobre todo, el "marco" de la novela. Un marco sencillo que demuesta poca evolución frente a cualquier otra imitación del *Decamerón* realizada por el autor. No obstante, el ambiente académico parece ser un buscado rasgo de verosimilitud en el marco, aunque este afán de realismo se rehuya en las cuatro historias que se cuentan dentro de *La Huerta de Valencia*.

4.-*Prosa novelística y academias literarias en el siglo XVII*. Madrid, 1963. pp. 127 y ss. 152 y ss., y 206 y ss.
5.-También se encuentra una edición moderna por Emilio COTARELO, LBE, Madrid, 1909, Col. Selecta de Antiguas Novelas Españolas, XI.
6.-Existe una edición de E. COTARELO, LBE, Madrid, 1907. Col. Selecta de Antiguas Novelas Españolas, VII.
7.-Hay una edición de E. COTARELO en LBE, Madrid, 1908. Col. Selecta de Antiguas Novelas Españolas.
8.-Pablo JAURALDE POU, "Alonso de Castillo Solórzano, Donaires del *Parnaso* y la Fábula de Polifemo" en RABM LXXXII (1979), pp. 727-766. También J. SÁNCHEZ *Academias literarias del Siglo de Oro español* (Gredos, Madrid, 1961) se centra en CASTILLO SOLÓRZANO, y estudia la novela *La Huerta de Valencia* como academia ficticia valenciana (pp. 231-232).
9.-Id., p. 745.

A partir del marco académico de *La Huerta de Valencia* se puede pensar en la coincidencia de que, en realidad, Alonso CASTILLO SOLÓRZANO perteneciera a alguna academia que se realizara en la época durante la que estuvo en Valencia. Para José SÁNCHEZ esta deducción es evidente, e incluso identifica a algunos de los personajes de la academia. Así, el tal Hortensio es para J. SÁNCHEZ "un miembro de la *Academia de los Montañeses del Parnaso*"10, pero este nombre no aparece entre los Montañeses del *Parnaso*, ni siquiera en el análisis que de esta Academia hace el propio J. SÁNCHEZ. También identifica al estudiante de Artes y Filosofía don Guillén como al académico Guillén DE CASTRO, pero si en La huerta de Valencia se dice que este estudiante "era de ventidós años", difícilmente podría ser el dramaturgo Guillén DE CASTRO que, en 1629, tenía sesenta años. W. F. KING11 se muestra más cauta en cuanto a la posibilidad de que se diera esta academia y plantea los siguientes datos para sugerir la probabilidad de que existiera la *Academia de la Huerta de Valencia*:

> "1) en su *Historia de Marco Antonio y Cleopatra* (Zaragoza, 1639) Castillo publica tantos poemas de autores valencianos (Francisco Novella, Jacinto Navarro, Vicente Gascó de Siurana, Monserrat de Cruyllas, Luis de Vilanova, Gaspar Mercader), que tratan algún aspecto de esta historia, que se inclina uno a pensar que pudiera ser productos de un certamen poético dedicado a Cleopatra por una academia

valenciana; 2) en *La Huerta de Valencia*, el romance que comienza Oh, qué linda sales, niña / al Prado a matar de amor se identifica como obra de uno de los escritores valencianos, Don Luis de Vilanova, representados en *Marco Antonio*12 ... Además, el *Bureo de las musas del Turia*, de Jacinto Maluenda, publicada en Valencia en 1631, dos años después de la Huerta, parece ser una especie de cancionero a base de las obras de una academia valenciana".

A pesar de estas consideraciones, la probabilidad de que la *Huerta de Valencia* fuera una academia real es bastante discutible, y no se apoya en datos rigurosos. Del mismo modo, para W. F. KING, esta academia sólo es

---

10.-J. SÁNCHEZ, op.cit., p. 232, y el estudio sobre los *Montañeses del Parnaso* en pp. 227-228.
11.-W.F. KING, op. cit., pp. 127-128 nota.
12.-*La Huerta de Valencia* ed. cit., pp. 224-225.

un marco, un recurso narrativo.

La estructura académica de la obra consiste en que durante un paseo en coche desde Valencia ciudad al Grao, Leonardo, uno de los cinco caballeros que realizan este viaje (Leonardo, latinista y retórico; Hortensio, jurista; Guillén, estudiante de filosofía y artes; Laurencio, teólogo; y Eusebio, filósofo) propone distraerse durante las Navidades reuniéndose cada día en las alquerías de cada uno de los cinco para gozar de un entretenimiento académico. Así, propone don Leonardo:

> *"Yo he considerado, con vuestro consentimiento, que estas vacaciones las tengamos muy alegres y recogidas con un gustoso entretenimiento: pues los cinco tenemos alquerías en la Huerta de Valencia, donde la grangería y curiosidad, aquélla acude a la cultura para las cosechas, y ésta a la compostura de los jardines, en ellas sea nuestro divertimiento en esta forma: cada día le toque por suerte a uno de nosostros el tener en su heredad la fiesta, y ella ha de ser una Academia formada, no como las celebradas en Italia, sino un remedo suyo en quanto a traer cada uno de los cinco, pues hacemos versos, los que se les repartieren al asumpto que se diere. Y porque se le dilate más el tiempo, el que tuviere la fiesta en su Alquería esté obligado a dar*

los assumptos, quedándose con el trabajo, de más a más, de escrivir una Novela, o referirla de memoria, procurando que tenga su moralidad, porque se saque provecho de su artificio. Tras desto, por remate de la fiesta, traeremos quien antes y después la alegre con la música, para que se diviertan más los convidados que a ello concurrieren, que cada uno es fuerza convidar a sus amigos y deudos, y ellos traer a sus mujeres y hijas. Esto es lo que se me ha ofrecido proponer; diga cada uno lo que sintiere de mi proposición.

A todos pareció bien lo que Don Leonardo propuso, y comprometieron en él todos de no faltar ninguno a lo que le tocasse. Repartióse él el primero día, como quien había movido aquella plática: y assí, dando assumptos a los quatro amigos, y uno dellos dándosele a él, que son los que después se dirán, se volvieron a la Ciudad cuidadosos de cumplir cada uno con lo que había tomado a su cargo"13.

13.-*Huerta de Valencia*, pp. 14-15.

En las primeras cuatro sesiones se sigue el mismo orden: se reúnen académicos e invitados a las dos de la tarde en la alquería designada, ocupando los "doctos académicos" un lugar céntrico de la sala y el anfitrión sentado en el centro para narrar su novela. A continuación cada académico lee su poema. En la quinta y última sesión se altera el programa de ejecución; se leen primero las poesías y después se representa la comedia de don Guillermo *Del agravio satisfecho*, por "la compañía que assiste aquí tan aplaudida desta Ciudad"14, que debió ser la de Andrés DE LA VEGA.

Además, hay que señalar que en la cuarta novela, *La duquesa de Mantua*, se realiza una breve descripción de una justa literaria a la que concurre el protagonista, que gana una sortija de diamantes y una cadena de oro por sus poemas.

Ahora, he aquí la sucesión de las sesiones académicas, que en *La Huerta de Valencia* se nombran como "Divertimentos".

DIVERTIMENTO PRIMERO
Alquería de don Leonardo

-Don Leonardo: Novela El amor en la piedad. pp. 16-62.
-Doctor Eusebio: A unos ojos, *Ojos de Amor celebrados*, 4 coplas reales, pp. 62-63.
-Micer Hortensio: Agradeciendo de parte de Cupido a la Muerte el haberse llevado a Nise, que le tiranizaba su imperio, *A ti, que incontratable*. 6 liras, pp. 63-64.
-Don Guillén: *A una sangría de una Dama, hecha por una caída, Amor, rapaz y travieso*, romance de 64 versos, pp. 65-67.
-Don Leonardo: A una muy flaca enterrada en una capilla muy ancha, *Este que ves, Oh lince caminante*!, Soneto, pp. 67-68.
-Maestro Laurencio: Descripción de la escolástica Miseria, *Describo edad floreciente*, 5 coplas reales, pp. 68-69.

DIVERTIMENTO SEGUNDO
Alquería del Doctor Eusebio

-Doctor Eusebio: Novela *El soberbio castigado*. pp. 70-108.
-Don Leonardo: A dos amantes muy recillosos, *Si Amor con pensión de abrazos*, 5 coplas reales, pp. 108-110.

14.-Cita en Huerta..., p. 216. Sobre la compañía, según E. JULIÁ MARTÍNEZ, id. p. XXXVI.

-Don Guillén: Pintando jocosamente a la salida del Sol, aplicado a una Dama muy interesal, *Salió mossén Rubín por el Oriente*, Soneto, p. 110.
-Maestro Laurencio: Al susto que tuvo una Dama por las falsas nuevas que le diera de ser muerto su galán, *La mentira y el engaño*, romance de 48 versos, pp. 111-112.
-Micer Hortensio: A una Dama que al florecer a su Galán con un membrillo mordido le dexó los dientes en él, *En más penoso cuidado*, 14 redondillas, pp. 112-114.
-Doctor Eusebio: Fábula jocosa de Acteón15, *Erase que se era, empiezo*, romance de 76 versos, pp. 114-117.

DIVERTIMENTO TERCERO
Alquería del maestro Laurencio

-Maestro Laurencio: Novela *El defensor contra sí*, pp. 118-150.

-Doctor Eusebio: A una resistencia de una Dama, escrita en su nombre, *Afectos de Amor nacidos*, 4 coplas reales, pp. 150-151.
-Don Guillén: A las cosas que suceden en estos tiempos, *Del mejor de los metales*, romance de 68 versos, pp. 152-154.
-Micer Hortensio: A una mal lograda infancia, con anticipada discreción, *Sin que le deba a Flora sus favores*, Soneto, p. 154.
-Don Leonardo: A una pulga, *Animalejo inmundo*, 6 liras, pp. 155-156.
-Maestro Laurencio: A una Dama que vio a su galán abrazado con otra, *La hermosa Belisa*, 64 versos en endechas hexasílabas, pp. 156-158.

DIVERTIMENTO CUARTO
Alquería de Micer Hortensio

-Micer Hortensio: Novela *La duquesa de Mantua*, pp. 159-209.
-Don Guillén: Glosó esta copla ajena: Celia, llegar a tu cielo, *Celia, desde mi prisión*, glosa de 40 octosílabos, pp. 210-211.

15.-El tema de Acteón, como señala W. F. KING (Op. cit. p. 129) es predilecto de A. CASTILLO SOLÓRZANO. Además, la refundición de temas mitológicos también es una actividad repetida por este autor, y así se encuentra la versión jocosa de la "Fábula de Polifemo" en *Donaires del Parnaso* (Madrid, Diego Flamenco, 1624 fols. 87-97 v), en BNM: 1881; y también la edición de este poema en Pablo JAURALDE (Artíc. cit.).

-Maestro Laurencio: A un Médico que era juntamente engarzador de voluntades, *Insigne Academia, advierte*, 4 coplas reales, pp. 211-212.
-Doctor Eusebio: Al melindre de una Dama vieja y fea, Presumida Laura en quien (en el original: *Presumida Laura mía en quien*), 4 coplas reales, pp. 213-214.
-Don Leonardo: A lo que siente una mujer cuando escucha amores de quien carece de dineros, *Sin gusto escucha la que advierte atenta*, 4 liras, pp. 215-216.

DIVERTIMENTO QUINTO
Alquería de don Guillén

-Don Guillén: A la hermosa boca de una Dama, *Al que preside en los campos*, romance de 52 versos, pp. 217-218.
-Don Leonardo: A un amante sepultado por no publicar su amor, *Yace el que a vocación de una hermosura*, Soneto, pp. 218-219.
-Maestro Laurencio: Glosa: Niña hermosa a quien adoro, *Amor, que es dulce prisión*, 4 glosas, pp. 219-220.
-Doctor Eusebio: A un pie pequeño herido de la lanceta de un mal sangrador, *Pie de Belisa, a quien dan*, 5 coplas reales, pp. 221-222.
-Micer Hortensio: Pinta unos amores yocosamente en que es desdeñado el amante, *El vendado Dios, tan niño*, romance de 60 versos, pp. 222-224.
-Luis CASTILLA DE VILLANOVA: *Oh qué linda sales, niña*, romance de 33 versos que se cantó antes de la comedia de don Guillén, pp. 224-225.
-Don Guillén: *Comedia del Agravio satisfecho*. 3 Actos. pp. 226 al final.

Las poesías son de carácter jocoso (A una pulga, A un pie herido de la lanceta de un mal sangrador, Pinta unos amores yocosamente, en que es desdeñado el amante), costumbrista (A las cosas que suceden estos días,), amor y celos (A una Dama que vio a su Galán abrazado con otra, A unos cabellos de una Dama, A la hermosa boca de una Dama), y satíricos (A un médico que era juntamente engarzador de voluntades, Al melindre de una Dama vieja y fea, A lo que siente una mujer cuando escucha amores de quien carece de dineros).

El estilo empleado no es muy complicado, salvo en los Sonetos donde las fórmulas retorcidas afloran claramente. Sigue, por tanto, una adecuación entre la complicación del lenguaje y el tipo de estrofa utilizado, y, así, endechas y romances son de gran agilidad y frescura, mientras que los sonetos se retuercen en conceptos y alteraciones sintácticas. Para comprobar esto, he aquí algunos ejemplos de las poesías, presentadas en las ficticias sesiones académicas de la *Huerta de Valencia*, que son prueba de la versatilidad poética de Alonso CASTILLO SOLÓRZANO. El primer ejemplo recuerda las estructuras sintácticas gongoristas; el segundo, en cambio, es claramente quevedesco; y el tercero es de corte renacentista

[1]

A una Dama muy flaca enterrada

en una capilla muy ancha.

Este que ves, oh, lince caminante!,
bulto invisible en ancho monumento,
alma obtuvo, que halló mansión a tiento
en carnal cervatana respirante.

No impenetrable blanco a la arrogante
parca, que asesta vidas ciento a ciento,
acierto sí, que separó cruento
alma de pita, de sutil bramante.

Átomo racional pudo al cuidado,
imperceptible, en tanta sutileza
tenerle, en distinguirle algo dudoso.

Si nada fuera en mármol abreviado
el impalpable ser de su flaqueza,
qué te ha de parecer en espacioso?.

[2]

A un pie pequeño herido de la lanceta de un mal sangrador.

DÉCIMAS YOCOSAS

Pie de Belisa, a quien da
cuatro puntos de zapato,
no entre Apóstol ni Beato,
que ésse gasta un cordobán.
Pie pigmeo, pie ciclán,
que le acreditan por fe,
apoyo con duda, pie
que excelencias comprehende;
pie mendruguillo, pie duende,
que le hay, y no se ve.

Basta tan menor de edad
que le pueden dar tutor,
niño assiento del primor,
juguete de la beldad;

perfección con brevedad,
síncopa en dicción graciosa,
rara abreviatura hermosa,
Átomo a la vista esquivo,
y al fin, pie diminutivo,
a quien no se atreve glossa.

Objeto de mis desvelos,
aunque en infante niñez,
pie nieto en la pequeñez,
entre tantos pies abuelos,
pie, que florece suelos.
Agradable al cuerdo, al tocho,
con la terneza bizcocho
de quien todo hombre está ayuno;
pie, que aun no vales por uno,
cuando corren pies de a ocho.

Quién a lanceta cruel
tu brevedad destinó?,
y quién, oh pie!, te enjertó
en palma tan moscatel?
Que a tiento tan poco fiel,
de un oficial manca siete:
essa beldad se sujete!.
Pero, qué me maravillo,
si hay quien ignora el tubillo,
y va a sangrar del juanete?

A experiencia en embrión
nadie sus venas sujeta,
que hallará ingenio y lanceta,
como puntas de colchón.
Barbero vi fanfarrón,
antes albéitar del Grao,
que sin hallarse en sarao,
afirmó con ossadía,
haver hecho una sangría
en el mismo pie gibao.

[3]

Oh qué linda sales, niña,
al Prado, a matar de Amor,

toda fuego, toda rayos,
toda cielo y toda sol!
  Qué cautelosa previenes
con uno y otro listón,
mucho apremio en poco lazo,
fuerte hechizo en breve flor.
  Tanto aliño, tanta gala,
puede apostárselas hoy
al abril más bien rendido,
al mayo de más primor.
  Fueros rompe, leyes pisa,
de opuesta jurisdicción,
donaire tan sazonado
y despejo tan señor.
  Que a desmayos de jazmín,
ceda Clicie su atención,
en ti sola es verdadero,
cuando verisímil no.
  Plaza de armas te imagino
del vendado niño Dios,
cada rizo es una algaba,
cada hebra es un arpón.
  Huya en tu gloria la pena
el más cuerdo, más veloz,
que entre los más presumidos
se hará lugar tu rigor.
  Cuantos vieres, niña, has de matar hoy,
si mueren de envidia, moriré de Amor,
si de amantes ellos, de celoso yo.

Por último, en cuanto al deseo expresado por el académico Leonardo, el promotor, de distanciarse de las academias italianas, hay que señalar que las diferencias son mínimas. Así pues, en *La Huerta de Valencia*, se registran las siguientes variantes:

-se fija en cinco el número de sesiones,

-la academia se celebra en un ámbito rural (recuperando la tradición griega que sitúa a Platón cerca del santuario dedicado al héroe Academo, a tres kilómetros de Atenas, explicando filosofía y geometría, entre otras cosas),

-y considera a la academia como fiesta; visión que será determinante a finales del XVII para perfilar el tipo de academia.

Por lo demás, se insiste el la popuesta humanista de sacar "*provecho de su artificio*", existe jerarquización

entre los académicos aunque sometida a rotación, se proponen asuntos para las próximas sesiones, hay alternancia de asuntos jocosos, amorosos, satíricos, etc., se solicita la presencia de músicos que potencian la actitud lúdica de la reunión y se invita al público, cuestión muy importante para constituir un ambiente aristocrático homogéneo que incluya a los "actores" de la academia y a su "público".

II.7

ACADEMIA

(Valencia, 1639)

Entre los manuscritos de Lorenzo MATEU I SANZ titulados *varios ver- / sos recogidos de los que he / escrito, aunque los más / se an perdido, que qui- / çá serán los me- / nos malos. / Hay de todos géneros y una comedia / que escriví por cierto enpeño, y al / fin de cada poema pongo el año en que se escribió. Los de lengua / valenciana están al remate*1, se encuentra el poema *Idea escrita para introducción de una academia*2, que evidencia la celebración de un nuevo acontecimiento literario.

El poema es un romance de 192 versos octosílabos fechado en 1639, y se refiere a un lugar ameno, el *Parnaso*, adonde el poeta es llevado por un guía, y bebe en la fuente Helicona la inspiración poética; por lo que se observa, se sigue el esquema típico de los encabezamientos de introducciones y vejámenes, y, en esta ocasión se trata de lo primero.

1.-BNM: Ms. 3746.
2.-Op. cit., f. 77.

f. 125.

Idea escrita para una introducción
*de una Academia*3.

Al punto que el sol hermoso
entre occidentes fluctúa,
y en celages de carmín
o se enbuelve, o se arrebuja,
hallándome en su jardín,
que la primavera augusta
viste de ámbar con fragancias
que a la bella Flora usurpa,
llama lo ameno al descanso
y como mi pena es mucha,
ríndome todo al alivio
para festejar mi angustia;
sirven mi lecho las flores
y, a poco rato, sepulta
Morfeo mis fatigados f. 126.
miembros en sus dulces urnas.
Apenas quedo dormido,
quando las sombras confusas
de un sueño toda la idea
me enbaraçan o me ocupan.
Veo un venerable ansiano,
cuia rara conpostura,
ocasionando temor,
no sé qué consuelo anuncia:
el cabello y barba canos,
rostro afable, vista aguda,
senblante magestuoso,
proporcionada estatura,
el vestido humilde y grave,
conque todo le segura
magestad en rudo trage,
y brío en edad caduca:
-"Quiero inquirir con palabras f. 127.
lo que el pecho dificulta,
pero el respeto le inpone

grillos a mi voz confusa."

3.-Id., fols. 125-135.

Conoce mi turbación
y aunque la causa no duda,
por alentar mis ahogos
dellos la razón pregunta.
Con esto, ya más cobrado
del susto que el pecho ocupa,
su pregunta satisface
mi lengua hasta entonces muda:
-"Aunque a tu trage y persona
se deva admiración suma,
no es esto causa bastante
al ahogo que me asusta.
Eslo el ver que mis cogoxas
son tan inmensas, tan anchas,
que no pensé hallar alivio f. 128
a tan prolongada angustia,
y agora, sólo con verte,
se aplacan mis penas duras,
y sólo con tu presencia
se mejora mi fortuna.
-Pues, porque mejor conoscas
que es mi venida oportuna
para remediar tus males,
sigue mis plantas caducas".
Esto dixo. Y, velózmente,
por las regiones más puras
del viento conduce a entranbos
a un monte de inmensa altura,
y apenas de su eminencia
pisamos la cunbre sana,
que el estrellado topacio
remacha, si no despunta,
quando a la boca llegamos f. 129.
de tan formidable gruta,
que sólo con su memoria
el cabello se espeluza,
puesto que con mil horrores,
madre de la noche obscura,
sus pavorosos bostezos
la acreditan tremebunda.

Entra mi guía por ella
pero mi pecho entrar duda,
que el mismo Marte temiera
de tan horrible espeluzca.
Mas como al ánimo noble
son afrentosas las dudas,
con bizarro aliento sigo
al que ya en ella se oculta.
Del caos la imagen vi
en sus bóvedas profundas,
pues con palpables tinieblas f. 130.
informe queda o inculta.
Caminamos mucho espacio
y reflexos nos anunciavan
que de la cueva el remate
del sol goza luzes puras.
Salimos de tanto horror
a un prado cuia frecura
de los Elíseos las glorias
vence, desvanece, anulla.
Aquí del maio el inperio
que tan florido dibuxa,
sin temer al crudo invierno,
goza amenidad segura,
porque con flores fragantes,
árboles, yervas y murtas
de una primavera eterna,
las suavidades tributa.
De una fuente los cristales
este ameno sitio inundan, f. 131.
si alimenta de sus flores
maiorasgo a sus frecuras.
Un prodigioso cavallo
de mármol lo sumo ocupa
de la fuente, que de nieve
no ciega, la vista jusga,
y como despide el agua,
de sí no es mucho presuman
los ojos que desvanece
su pompa en perlas menudas.
Preguntar quise a mi guía
el nombre desta espesura,
pero aquí nuevos prodigios
mis atenciones asustan.
Viste acaso de la fuente
que el lucimiento le ofusca
débil nube al sol, al punto

que en nuestro orizonte apunta f. 132.
y, a poco rato, que al paso
que acia su zenit se encumbra,
de su mucha luz los raios
deshazen la niebla obscura,
y aquella que antes fue sombra,
a su esplendor ya confusa
sólo sirve de que Febo
mucho más radiante luzga?,
pues, de aquesta misma suerte,
vi cerca de mí las sumas
luzes que al planeta quarto
ponposamente se illustran,
y las que antes eran sonbras
con visos de vestiduras,
dan quilates a los rayos
conque mi vista deslunbra.
Mi guía, portento raro,
en un punto su figura
transforma en deidad radiante, f. 133.
conbierte en la luz más pura.
El cavallo inanimado,
vivo y alado, ya anuncia
que del *Parnaso* las glorias
pisan mis plantas inmundas.
De un trono gloriosamente
Apollo la silla ocupa,
cuia magestad asisten
bizarras las nueve Musas,
que alegremente festivas,
porque su fervor inundan,
con los plectros resonantes
armoniosos coros juntan.
Concurso de ingenios varios
siguen la acorde dulçura,
del alto numen llevados,
movidos de sacras furias
y siendo, él mismo, el furor
que cada qual dellos chupa,
es en unos todo amargo
en otros todo dulçura, f.1 34.
y quando a tanto esplendor,
temerosamente mudas
mis acciones ya previenen
seguridad en la fuga,
amorosamente Apolo
estas palabras pronuncia,

que nuevo aliento me infunde
cada acento que articula:
-"Yo supe que tu aflicción
digníssimamente suma
era porque la Elicona
mis influencias te hurta,
pues quando en esta Academia
deves remontar la pluma,
enturbiando sus raudales
tus glorias tanbién enturbia;
por que no logre su intento
y tú envíes las injurias
de ver destenplado el plectro
que quiere que se confunda, f. 135.
te trage donde tú bevas
los cristales de que gustas.
Beve y logra los aplausos
que con tanto anhelo buscas",
-dixo. Y al bever yo el néctar
se desvanece o se ofusca
en los mismos resplandores
que me alientan y deslunbran,
despierto y en la palestra
de tan remontadas plumas
me hallo para ocupar
el solio que ellas ocupan
y, refiriendo el suceso,
postrado pido que supla
vuestra piedad los errores
de mi destenplada Musa.
Para que celebrar pueda
vuestras liras sienpre augustas,
vuestros remontados versos,
vuestras vozes sienpre cultas.

II.8

ACADEMIA

(Valencia, 1643)

En el manuscrito del poeta y jurista Lorenzo MATEU I SANZ titulado *Varios ver- / sos recogidos de los que he / escrito, aunque los más / se an perdido, que qui- / çá serán los me- / nos malos. / Hay de todos géneros y una comedia / que escriví por cierto enpeño, y al fin de cada poema pongo el año / en que se escribió. Los de lengua / valenciana están al remate*1, se encuentra un poema que lleva por título *Fábula moralizada que me pidieron en una Academia, en valenciano*2.

Este poema, un romance en catalán de 96 heptasílabos, señala la existencia de una nueva academia, aunque no aporta suficientes datos para concretar más la fecha y el motivo de la celebración.

1.-BNM: Ms. 3746.
2.-Op. cit., fols. 608-613.

f. 608.

Fábula moralizada que me pidieron en una Academia,
en valenciano.

La fàbula que .m demanareu
en este romanç escrich,
moralitzant los conceptes
y fent-los de humans divins,
que fàbula, ben mirat,
és metafòrich espill
en què de la vida humana
los defectes corregim.
Venus, ànima de l'home,
Dea fonch, en temps antich,
de la bellea, perquè era
una imatge de Déu viu.
Pura, intacta e inocent
fonch criada per a archiu
de gràcies, prerrogatives,
perfeccions y donatius. f. 609.
Com era tan agraciada,
codiciada fonc de mil
per a esposa, y ella errada
elligqué lo més ron.
Ab Vulcano, que entre el foch
perpètuament asistix,
es desposà la dement,
perquè li dóna un bosí.
Armer de l'omnipotent
és, puix li forjà afligit,
en la fornal de l'infern,
lo instrument de son càstich.
Dexant a qui la creà
defallidament, rendí
la llibertat y la gràcia
acceptant-lo per marit.
Ell content la regalava,
encara que tals delits,
com eren d'ell, que és tot foch, f. 610.
ser de fum era precís.
Ella rendida al engaiñ,
si no cega ab son desig,
en servir-lo se ocupava
tant de dia com de nit.

A este temps, se enamorà
de aquesta dama que dich,
Mart, que és Déu de les batalles
segons recelà Davit.
Escomençà a festechar-la,
y per poder-la rendir,
a la humanitat subiecta
la divinitat uní.
Ella, encara que tacada
del pecat ab lo verí,
conegué quant millor era
seguint aqueste partit.
Repenedida, lo engaiñ
volgué remediar gemint, f. 611.
y es trobà lliure en lo punt
que d'ell se hagué arrepentit.
Al Déu fort se entregà tota,
nes lo coxo que ho sentí,
que .l sol diu que lo avisà
per lo vilet de un eclips.
La nit que el gall cantador
de algun error advertí
altre gall que té les claus
del cel, terra, infern y llims.
Vulcano pensà restar
agraviat més que sentit,
vent que sa esposa admitia
altre amor de dins del pit.
Un filat fabricà astut
y de tal modo lo urdí,
que als dos amants fàcilment
en l'ora los tingué dins. f. 612.
Mortals als dos desitjava,
y encara que .l féu morir
lo Déu valent a Vulcano
ab sa mort vencè y rendí.
Lo féu del pecat, que a Venus
tractava com a un catiu,
trencà ab la mort, que gloriosa
al resocitar sortí.
De modo que ab lo filat
de la mort que ell va texir,
se'n tornà lo cap trencat
a sa fornal de hon mai ix.
Totos los demés que ho saberen,
tant homens com esperits,
dant la gala a Mart triunfant,

burlaren lo vençut vil.
Ell rabiant desesperat
desde allà com enemich f. 613.
nos tira llams que a ell lo nafren,
que molt si al cel escupix.
Lo gall vent quant bé li hixqué
lo cantar: donant avis,
ans de amaneixer avisa
que .ns guardem d'estos perill.

II.9

ACADEMIA DE LOS SOLES

Valencia (1658-1659)

En 1658 se fundó una nueva academia de ocasión que llevaba por nombre Sol de Academias o *Academia de los Soles*. José Enrique Serrano[1] excusa tratar de ella por ser, según él, "de escasa importancia". Francisco Martí Grajales[2] cita unas quintillas de Rodrigo Artés como pertenecientes a esta *Academia de los Soles*. Y José Sánchez[3], parafraseando mal en breves líneas a Martí Grajales, cree que la obra de Rodrigo Artés se llama "*Sol de Academias*" y en ella hay unas quintillas de este autor dedicadas a una dama que, siendo vieja, extrañaba que no la galanteasen. Además, José Sánchez, como consecuencia de las consideraciones anteriores, duda que la *Academia de los Soles* tenga que ver con la supuesta obra de Rodrigo Artés del mismo título. La solución al conflicto pasa por desandar el camino seguido por José Sánchez y encontrar las ediciones de esta *Academia de los Soles*.

De la primera edición de la *Academia de los Soles* se tiene constancia en el libro *Sol de Academias / o / Academia de Soles / en los lucidos ingenios de Valencia / que la celebraron / y en la hermosura y nobleza / que la asistieron; / su Mecenas / el Ilustre Señor Don Basilio / de Castelví y Ponze, Cavallero del Orden de Calatrava del Consejo de / su Magestad; observador de la Orden en el Reyno de Aragón y Valencia. Castellano del Castillo de Orihuela, Gentilhombre de la boca de / su Magestad y de la Cámara del Sereníssimo Don Juan de Austria / Portantvezes de General Gobernador y regente de lugar- / tenencia y Capitán General deste Reyno / de Valencia. / Su Presidente / El Ilustre Don Juan Andrés Coloma Pérez Calvillo, Conde de Elda, Señor de las Baronías de Pe- / trel, Salines, Enguera, Finestrat y de los lugares de Pilis / y Palmera y Pedreguer, Gentilhombre de la Cámara / de su Magestad./ Su Secretario para el Vexamen / Don Antonio de Cardona, Señor / de la Baronía de Masalavés, primogénito del Marqués / de Castelnovo./ Su Poeta para la Introducción / Don Francisco de la Torre, Cavallero del Orden de Ca- / latrava/ En*

[1] "Noticias de algunas Academias que existieron en Valencia durante el siglo XVII" en *Revista de Valencia*. Agosto, 1881, pág. 444.
[2] Op, cit., pág. 42.
[3] Op. cit., pág. 229.

Valencia por Juan Lorenzo Cabrera/ delante de la Diputación. Año, 1658[4].

Meses más tarde de primera reunión académica se celebró la segunda academia, ya en el año siguiente. Esta nueva sesión aparece recogida en *Repetida Carrera / del Sol de Acade- / mias, o de la Academia / de Soles / su Zodiaco / la casa del Ilustre Señor don Basilio de Cas- / telví y Ponze Cavallero de la Orden de Calatrava y Governador de / ella en los Reynos de Aragón y Valencia, Cavallero del Castillo de / Orihuela del Consejo de su Magestad, Gentilhombre de su boca / y de la Cámara del Sereníssimo Señor Don Juan de Austria / Portantvezes del General Governador y Regente la / lugartenencia y Capitanía General de este / Reyno de Valencia. / Su Presidente El Ilustre don Felipe Folch de Cardona, / Astorga y Borja, Conde de Buñol y Primogénito / del Almirante de Aragón. / Su Secretario para la Introducción, Don Joseph de Borja Lansol, Cavallero de la Orden de Montesa Go- / vernador de Sueca y Capitán de Cavalleros Coraças en / el Estado de Milán. / Su Fiscal para el Vexamen, Don Juan de Valda / Abogado Ordinario de la Ciudad y Fiscal de la Santa Cruzada. / En Valencia. Por Juan Lorenço Cabrera, delante la Diputación / Año 1659. / Véndese en su Casa*[5].

Como se puede comprobar, el mecenas para ambas representaciones académicas es don Basilio de Castelví y Ponze, en casa del cual se llevaron a cabo las representaciones académicas. El presidente de la primera función fue el conde de Elda don Juan Andrés Coloma Pérez Calvillo, pero en la segunda ocasión se encargó de esta actividad don Felipe Folch de Cardona, Astorga y Borja, que en ese momento era conde de Buñol. De las introducciones se encargaron Francisco de la Torre y Sevil primero, y José de Borja Lansol después. Y del vejamen don Antonio de Cardona en 1658 y don Juan de Valda en 1659.

En la *Academia de los Soles* de 1658 participó José de Borja, Juan de Valda, el doctor Luis Mateu y Sanz, Rodrigo Artés, Marco Antonio Ortí, Gaspar Peñaroia, Félix Pardo de la Casta, el doctor Lorenzo Borrás, José Pardo de la Casta, Galcerán Bolada, Jaime Pons, el doctor Francisco Morales, Pedro Juan Espí, Gabriela Manzanares de la Cueva, José Miravet del Castillo, Ceferino Clavero de Falces, Juan Nuebo de Alcocer, el licenciado Francisco Mendoza y Luis de las Daunas[6].

---

[4] The Hispanic Society of America (HSA). New York, *Academies*. 8 hojas y 67 págs.
[5] BSM: A-25/92. 14 hojas y 76 págs.
[6] En la academia de 1658 el orden en que aparecen los participantes es el que sigue:

El libro de la academia de 1658 lleva aprobación del doctor Pedro Garrido, fechada el 15 de enero de 1659, y una dedicación al lector del tortosino don Francisco de la Torre y Sevil. Seguidamente se exponen los asuntos siguientes, en los que no se menciona a Gabriela Manzanares:

> Tenía un galán el retrato de su Dama en el pecho, disparáronle una pistola y la imagen de su vida en la lámina fue reparo a su muerte en el plomo. Doróla en quatro dézimas D. Joseph de Borja, Cavallero del Hábito de Montesa.
>
> Quiso provar una Dama los cristales de una fuente y a esse tiempo se paró el agua; y a este assumto adelantó la pluma en un soneto D. Joan de Balda.
>
> Hermosa mano al coger tierna rosa se picó con las espinas, que traduxo en flores con el aliño de doze redondillas D. Luis Matheu.
>
> Lamentávase una vieja de que no la quisiesen quando era moça, buscava la causa de esta novedad, y discurría era hechizo que le habían hecho otras mugeres imbidiosas; quedáronlo las Musas al acierto de doce redondillas en que celebró esta chança Don Rodrigo Artés.

-Francisco de la Torre y Sevil: Quién podrá exprimir alientos, romance: 132 vv, silva pareada compuesta por 448 endec. y 70 hept., 21 quintilla y una cuarteta con impares libres. págs. 1-26.
-José de Borja: Tirano sin pasar a eirile, 5 décimas, pág. 27.
-Juan de Valda: Viendo a Lisis las ondas se detienen, Son. pág. 28.
-Luis Mateu y Sanz: No fue Lisis bien mirado, 12 red., pág. 29.
-Rodrigo Artés: Nise para disuadirte, 16 quint., págs. 30-31.
-Marco Antonio Ortí y Moles : Quant me ordenen que pondere, rom. 128 vv. hept. cat., págs. 32-33.
-Gaspar Peñaroia: A un assunto sin sustancia, rom. 60 oct., pág. 34.
-Félix Pardo de la Casta: Magestades superiores, 4 déc., pág. 35.
-Dr. Lorenzo Borrás: A un espejo tu primor, 4 déc., pág. 36.
-José Pardo de la Casta: Pedidme albricias amor, rom. 68 oct., pág. 57.
-Galcerán Bolada: Triste paxarillo, endecha hex. 80 vv., págs. 38-39.
-Jaime Pons: Amante corito, endech. hex. 60 vv., págs. 39-40.
-Dr. Francisco Morales: Por cumplir con mi deseo, 16 redondillas, págs. 40-41.
-Dr. Gaspar Oliver: Ya menos aborrecido, 4 déc., pág. 42.
-Pedro Juan Espí: Entalla Musa famosa, 12 quintillas, págs. 43-44.
-Gabriela Manzanares de la Cueva: A Examen de un cuydado, 4 sextetos lira: 12 hept. y 12 endec., pág. 44.
-José Miravet del Castillo: Dos papeles son el blanco, rom. 76 vv. oct., págs. 45-46.
-Ceferino Clavero de Falces: Narciso cariñoso, 8 sextetos lira: 24 hept. y 24 endec., págs. 46-47.
-Juan Nuebo de Alcocer: No ay razón porque desdeñas, rom. 64 oct., págs. 47-48.
-Ldo. Mosén Luis de las Daunas: Si el papel hurto en despojos, 4 déc., pág. 49.
-Licenciado Mendoza: Salve o Zeferino de Austro coronado, 1 octava, pág. 50.
-Antonio Cardona: vejamen en prosa con 24 redondillas y 2 quintillas intercaladas. págs. 51-67.

Mandó una Dama a su galán que se disciplinara y él encomendó a un criado suyo essa penitencia, que conduxo a la gloria de oyrle un Romance en lengua Valenciana. D. Marco Antonio Ortí.

Favoreció una Dama a su galán con un palillo, y al arrojárselo le dio en los ojos, y en las lenguas de la fama el romance que escrivió a este assunto Don Gaspar Peñarroia.

Dispúsose que se glosase esta redondilla tan repetida como celebrada

Aprended flores de mí
lo que va de ayer a oy,
que ayer una varilla fui
y oy sombra mía aún no soy.

Para que oy aprendieran dél y para ser maravilla sin sombra la illustró glosándola Don Félix Pardo de la Casta.

Reparava una Dama los rayos de un Sol a la Luna de un espejo, y a este tiempo le faltó el Sol y la luna cerrando el aire la ventana por donde entrava la luz. Diola de su ingenio en este assunto el Dotor Lorenzo Borrás.

Una Señora aborrecía a su galán cada instante y le soñava cada noche, para que cada día mereciese aplauso en este assunto el Padre Fray Joseph Pardo de la Casta.

Era hermoso alcaide de la cárcel de un paxarillo el cuydado de Lisi, huiósele, prendióle su galán y apretándole las manos le desató la vida. Diósela en el acierto de unas endechas el D. Galcerán Bolada.

Guardava un galán los papeles de su Dama quando quiso repararles les halló roídos de ratones y reparados se cobran oy lucidos en el que escrivió a este assunto el D. Jaime Ponz.

La plaça de la Seo es de Valencia theatro de pleytos y Comedia en repetidos passos de litigantes, luzioles más célebre con una descripción el D. Francisco Morales.

Vivía un galán desfavorecido de su Dama, solicitava el socorro de una criada con quien pensando hablar una noche tenebrosa, el improvisto resplandor de un relámpago le mostró era su Dama aquella con quien hablava. Agudo rayo de este relámpago fue en quatro décimas el ingenio de D. Gaspar Oliver.

Trabajava un zeloso haziendo rimas a una pared para hazechar a su muger, cayóse un pedaço, dióle el polvo en los ojos y le cegó; pero ya se volvió la vista en la luz que dio a este assumto el ingenio del Maestro Pedro Juan Espí, Colegial de el insigne Colegio del Corpus Cristi.

Desmayóse un galán; suspiró su Dama y bolvió de el desmayo con más alma en la que dio a este assumto la agudeza de Zeferino Clavero de Falces.

Quexávase una vieja de su galán porque no la tenía por moça; escrivióle un papel a este intento, y él le respondió otro con la fe de su bautismo, donde pudo ganar famoso nombre la musa de Josef Miravet.

Visitava un médico avariento a una Señora liberal y ella entre tanto quel médico saltava de su casa, trasladó a la suya toda la sabiduría de el Dor. que era el dinero. Fuelo en lo corriente y agradable la pluma del licenciado Mosén Joan Nuebo de Alcozer.

Quería leer un galán el primer papel de su Dama y cayéndose de las manos en la lumbre antes que le beviesse la vista le sorbieron las brasas, que traduxo en estrellas, escriviendo a este asunto el L. Mosén Louis de las Daunas[7].

Esta descripción de los asuntos y de los académicos que en ella participaron es una excepción en los impresos de academias. Sí se encuentra este tipo de descripciones en los certámenes, donde se impone la descripción de los asuntos para saber a qué han de atenerse los poetas concursantes; y también se da en la impresión del certamen para saber el lector cómo agrupar temáticamente los poemas. La coincidencia señalada muestra la proximidad entre las academias de ocasión y los certámenes académicos: la diferencia estriba en que las academias de ocasión carecen de esquema de concurso y, por lo tanto, faltan también los premios a los participantes.

Sobre la descripción de esta academia de 1658, existe un romance con quintillas y pareados intercalados de Francisco Morales que refiere cómo se llevó a cabo esta celebración académica. El poema es el siguiente:

Escucha, Lisida, un rato,
pues te precias de tan cuerda,
que por pintarte una justa
bosquejaré una Academia.

[7] Sol/1658, hojs. 7-8.

Ya sabes cómo juró
de Virrey quien nos govierna,
y que fue solemne el año,
pues por juramento empieça.
Ya viste que la Ciudad
le acompañó, y que sus prendas
se le llevaron de calle
a dar en su plaça mesma.
Bien sabes que te asistió
con aplausos la Nobleza,
y que iva libre, aunque algunos
arrastravan su cadena.
No ingonaras que aquella noche
huvo sarao, pues risueña
le alumbraste con tus ojos
si no a rayos a centellas.
Pues después de algunos días
en que yo lloré tu ausencia,
porque mis ojos no çufren
lo que encubre mi modestia,
quiso galante y viçarro
cortejarle el Conde de Elda
con una justa y sarao
guardando un día dos fiestas.
Si reparas en la voz
de guardar quiero que adviertas
que fueron solemnes ambas
sin haver ninguna feria.
D. Francisco de la Torre
introduxo la Academia
y fue su canto más dulce
que el metal de las Sirenas.
Escrivió de lo mejor
que reservó la agudeça,
y a las musas las previno
un plato de buenas letras.
Don Antonio de Cardona
fue Fiscal, mas tan de veras,
que, acusando las personas,
dio tormento a las potencias.
Concurrieron esta noche
los más insignes Poetas,
y el discurso equivocó
el aplauso de sus Poemas.
Bien es verdad que huvo algunos
escritores de Novelas,
que haziendo mucho volumen

dijeron pocas sentencias.
Porque al arte de escrivir
el melindre le govierna,
pues no se atiende a las voces
sino al garbo de la idea.
Yo mormuro, y sabe Dios,
Lisida, lo que me pesa,
pero en materias tan graves
no he de cargar mi conciencia.
Hasta aquí sólo he pintado
lo que passó en la Academia,
mas lo que algunos sintieron
no ay pincel que lo comprehenda,
que sentimientos tan grandes
que sólo al alma se llegan,
como spíritus abrasan,
obscuridades encierran.
No es aqueste mi instituto,
porque mi afecto me lleva
a pintarte de las damas
mucha luz en corta esfera.
Ay del pincel y de mí,
porque arrojado me empeña
a que bosqueje la luz,
que sin cuerpo reververa,
a que reduzga a las líneas
el alma de una pavesa,
a que en el lienço retrate
una turbación inquieta,
a que diseñe prodigios
en el desmayo en que tiembla;
y, en fin, a que inadvertido
por peynarle al sol en trenças,
adusto muera a sus rayos,
tímido gima a sus penas,
mortal desmaye mi industria
y cadáver mi destreça.
Y assí aora por salir
de este golfo que me anega,
çoçobrando en mis congojas
pido socorro a la arena.
Entré, pues, pisando asombros
en una lucida pieça,
en que lo rico y curioso
davan de su dueño muestras.
Tendí la vista y miré
toda la flor de Valencia,

que en breve jardín ceñía
el Sol de la primavera. 1
Corrila assi a lo interior,
y aora Lisida empieça
a deslumbrarme los ojos
una ilusión que me ciega.
Vi juntos en un estrado
el donayre y la hermosura
y elevarme su luz pura;
quedé ciego y deslumbrado;
con descuydo mi cuydado
en su adorno reparó,
mas luego que distinguió
tanto Sol en breve esfera,
dijo: “Assi viva quien quiera
y muera de verlo yo”.
Estavan todas sentadas,
pero todas tan compuestas,
que no pudo la atención
hallar más correspondencia.
Qué de assombros a porfía
entre todas ellas vieras,
y qué a porfía brillavan
sin prestarse la belleça.
Allí vieras el desdén
con máscara de vergüença,
y con punta de recato
el sabor de poder verlas.
Si bolvían a mirarse
era el mirarse con treguas,
porque si no, qué desdichas
entre ellas no sucedieran.
Los carmines de sus labios
eran batallas sangrientas,
llevando el coral por timbre
de las vidas que desprecian.
Aquí es quando reparé
que entre penas bien sentidas
estavan quitando vidas
en crédito de su fe,
rigurosa no juzgué
por entonces esta acción,
antes bien de su atención
fue el reparo singular,
pues siempre tira a matar
el que tira al coraçón.
Míranse frente a frente,

pero sin éstas inquietas
le temían ellas mismas
viendo la igualdad en ellas.
Sus cabellos no corrieron
aquesta noche mareta,
que estavan en mar en leche
navegando a remo y vela.
No fueron sus cejas arcos,
y siendo en estremo negras
havitavan como propio
el paýs de las Flamencas.
Puntas al ayre en sus ojos
eran las pestañas tersas
y aunque estavan de buen ayre
no se vieron descompuestas.
Sus ojos eran rasgados,
mas con esta diferencia,
que en medio de lo esparcido
paravan en la modestia.
No vi nariz sin temer
la perfección de Aguileña,
que al Sol un Águila sólo
le puede atender de cerca.
Las mexillas eran rosas
en un campo de açuçenas,
y sobre estar encedidas
se elevan de puro frescas.
No havía barba sin un oyo,
y no porque en él tropieçan
los que miran, que es vulgar,
sino porque es más belleza.
Eran de cristal sus cuellos
y al torcelles de sus venas
reberverava lo açul
celosas intercadencias.
Cada vez que de sus manos
goçó el pelo sus fineças,
quedava bruñido a tornos
y nevado a competencias.
De los pies no pude ver
ni la echura ni las huellas,
mas quién duda que serían
tan lindas como ellas mesmas.
Luego que llegué a mirar
assombro tan superior,
en las aras del amor
me quise sacrificar;

temí el poderla lograr,
pero mi afición tendida
no quiso compadecida
privarme de aquesta suerte
que, donde es cierta la muerte,
está de sobra la vida.
Referirte aora quiero
las galas y las preseas
que llevaban, si no es ya
que falte el mote a mi empresa;
porque será desacierto,
si es que bien lo consideras,
de lo divino a lo humano
ceñir distancias opuestas.
Pero, porque no me culpes
quiero que aora me devas
escucharme a lo possible
si cabe en la contingencia.
Los diamantes y las joyas
denotavan su riqueça,
y huvo dama de tal gusto
que iva cargada de piedras.
Los riços y los tocados
eran tales, que discretas
por honrarles les llevaban
sobre sus propias cabeças.
Las balonas sin melindre
ivan echadas por señas,
que de accidente ninguno
no davan la menor muestra.
Los vestidos eran varios,
y tan justos, que pudieran
pedir la gracia, que en todas
venero la reverencia.
No vi tal conformidad
en tocados ni en vestidos,
y aún sobre ser tan luçidos
fue más su curiosidad;
no me causó novedad
la riqueza ni el poder,
pues lo que más vino a ser
en tan noble compostura
es, que sólo su hermosura
les dio a las galas el ser.
A dançar después salieron
tan ayrosas y tan cuerdas,
que al menor de sus compases

iva besando la tierra.
Las mudanças no saltaron
en el sarao, pues aquestas
fueron en los pies precisas,
no en la voluntad ligeras.
Prosiguieron la dichosa,
y fue dichosa de veras
el alma, que mereció
ver mudanças sin haçerlas.
Otras danças de sarao
dieron el coro a la fiesta,
y pluviera a Dios que nunca
se acabara o ya muriera.
Quedé tal, Lisida mía,
que quando aora me veo,
sólo vivo del deseo
a sombras de mi porfía;
todo yo soy fantasía,
pues no soy el que antes fui,
muero de lo que temí;
pues, en tan dichosa calma
todo sé que estoy sin alma
después que vivo sin ti.
Quién duda que ya los celos
te llamavan a la puerta,
quando en estos versos viste
la sombra de mis terneças.
No, Lisida, que soy fino
y no puede en mí la ausencia
hacer que olvide memorias
en que el alma se deleyta.
Aquesta es la relación
de la fiesta sin que en ella
aya saltado otra cosa,
que no hallarte tú en la fiesta.
Saliéronse al fin las damas
de que huyeron las estrellas,
y tomando sus carroças
me hallaron a mí mis penas.
Ésta es toda mi pintura,
perdóname si te quedas
con el pecho muy de susto,
con el alma muy de penas,
que, por averla pintado,
rompo el pincel y tableta,
que no ha de pintar ya más

quien dio al lienço estas belleças.[8].

La segunda sesión de la *Academia de los Soles*, que se anuncia como *Repetida carrera del Sol de Academias o de la Academia de Soles*, se celebró en 1659 y también se imprimió, según he citado más arriba.

El libro lleva aprobación de Jerónimo De Transo, pavorde de la Iglesia Metropolitana, y una dedicatoria al lector de Juan de Valda. Asimismo, consta también de una introducción a la devoción realizada por los hermanos Isidoro y Luis Mateu y Sanz[9], que comienza: "Será cielo la copia de luzes", y en la que los dos hermanos dialogan con intervenciones de dos versos (un decasílabo y un dodecasílabo rimado). Además, Francisco Morales[10] realiza una descripción, copiada más arriba, de la academia pasada. Figura así mismo un poema en 12 quintillas de mosén Juan Nuebo de Alcocer que empiezan: "De mi conciencia obligado"[11]; y dos poemas en catalán de Pedro Juan Espí[12], dedicado el primero al poeta Mosén Morlá (éste último no participa en la academia, aunque el temor de Espí a las críticas de Morlá hace pensar que este último aún vivía). Al final de esta presentación del libro Vicente Ximénez de Cisneros[13] cierra con un poema que empieza: "Primogénita en luz la noche hermosa", alabando la noche de la academia.

Los poetas participantes fueron: José de Borja, Antonio Cardona, Francisco de la Torre y Sevil, Félix Pardo de la Casta, Rodrigo Artés, Luis Mateu y Sanz, Isidoro Mateu y Sanz, Pedro Juan Espí, José Miravet del Castillo, Ceferino Clavero de Falces, Jaime Pons, Felipe Aliaga, Marco Antonio Ortí, El doctor Lorenzo Borrás, Francisco Morales, Martín Barceló, el doctor Oliver, Vicente Ximénez de Cisneros, Galcerán Bolada, Pedro Narváez, José Ordines, Luis de las Daunas, Francisco Mendoza, Juan Nuebo de Alcocer y Juan de Valda[14].

---

[8] Sol/1659, hojs. 6-10.
[9] Sol/1659, 28 dec. y 28 dodec., hojs. 4.6.
[10] Id. hojs, 6-10. Rom. 246 oct. con 3 déc. intercaladas.
[11] id., hojs. 10-11.
[12] Id., hoj. 11: A la Musa de Morlà. 40vv. hept. cat. y en hojs. 12-13: Poetes clars de València. Rom. 104 hept. cat.
[13] Id., hoj. 14. Son.
[14] En esta academia de 1659 el orden en que aparecen los participantes es el siguiente:
-José de Borja: Al tiempo que de carrera, Introduccción que consta de 132 vv. rom. oct.; una Oct.; 27 quint.; y Silva pareada con 111 endec. y 111 hept., págs. 1-13.
-Antonio Cardona: A porfía hemos de andar, 16 red., págs. 14-15.
-Francisco de la Torre y Sevil: Más dolor, más apretura, 6 déc., págs. 15-16.
-Rodrigo Artés: El favor que me haces oy, rom. 60 oct., págs. 16-17.

En esta celebración académica es importante destacar las imitaciones de poemas de Luis de Góngora y Argote. Concretamente el licenciado Francisco Mendoza[15] imita la canción de Góngora que comienza "Moriste en plumas no en prudencia cano"; y el doctor Lorenzo Borrás[16] imita el romance que empieza: "Al pie de un Álamo negro". Ambos imitadores gongoristas son fuertemente censurados en el vejamen. Sobre Lorenzo Borrás dice Juan de Valda en el vejamen:

> Se havía equivocado creyendo que era trobar, imitar; y que sólo havía tratado de esto. Leýle atentamente, y hallé que en esto también padecía equivocación (...) ¿Puede en el mundo ponderarse tan gran ignominia?[17].

Y sobre Francisco Mendoza (o Mendario), Juan de Valda elabora en el vejamen una paráfrasis burlesca de lo que

---

-Félix Pardo de la Casta: oy logro Lisi en tu amor, 4 déc., pág. 17.
-Isidoro Mateu y Sanz: Matiçado bosquejo de la Aurora, son., pág. 18.
-Luis Mateu y Sanz: Si el caer han de cantar, 10 sextillas (8a, 8b, 4c, 8a, 8b, 4c): 40 oct. y 20 tetra., pág. 19.
-Felipe Aliaga: A tus dos ojos serenos, 4 déc., pág. 20.
-Lorenzo Borrás, Al pie de un Álamo blanco, rom. 120 oct., págs. 20-22.
-(error paginación que salta 10 págs.)
-Marco Antonio Ortí: Un presumit de discret, 18 quint. cat., págs. 32-34.
-Juan Nuebo de Alcocer: De un sordo una necia sea, 6 déc., págs. 34-35.
-José Ordines: Enojos me da Jacinta, 11 red., págs. 35-36.
-Galcerán Bolada: El galán que de amor muere, 4 déc. sobre la glosa en red.: La activa llama de Amor, págs. 36-37.
-Luis de las Daunas: ¡Qué ciego es el amor!, rom. 64 oct., págs. 37-38.
-Ceferino Clavero de Falces: Esse que al Argos caudal o despojos, son. págs. 38-39.
-Dr. Francisco Morales: En la Ciudad de Valencia, 12 quint., págs. 39-40.
-Vicente Ximénez de Cisneros: Celia no te maravilles, rom. 60 oct., págs. 40-41.
-José Miravet del Castillo: Según mi assunto el fet calvo, 19 red., págs. 41-42.
-Jaime Pons: A dormido amante, endech. hex. 80 vv., págs. 43-44.
-Pedro Juan Espí: Si no lo han por enojo, 14 seguidillas: 28 hept. y 28 pent., págs. 44-45.
-Martín Barceló: De Nise el pie voy buscando, rom. 80 vv., págs. 45-46.
-Doctor Oliver: Eneada flor que fabricas, 4 déc., págs. 46-47.
-Pedro Narváez: De tus ojos me parece, rom. 60 vv., págs. 47-48.
-Francisco Mendoza: Moriste, ¡o Fénix!, no que renovado, canción real 8 x (11A, 11B, 11C, 11B, 11A, 11C, 11C, 11D, 11D, 7a, 11B, 11B, 7a, 11E, 11E) y (11A, 11B, 11C, 7b, 11C, 7a, 11A) = 107 endec. y 18 hept. págs. 48-54.
-Juan de Valda: Vejamen en prosa con poemas intercalados (8 seguidillas, 16 redondillas, 9 décimas [una en catalán], 8 quintillas, una copla hexasílaba[-a-a], dos estrofas[8a, 8b, 4c, 8a, 8b, 4c], romance de 92 octosílabos, una canción real 13 endecasílabos y 2 heptasílabos [A,B,C,A,C,C,D,D,e,F,F,e,C,C] y 2 sonetos. págs. 55-76).

[15] Id., pags. 48-54.
[16] Id., pags. 20-22.
[17] Id. ,pags. 63-64.

supone la poesía culterana: retorcimiento lingüístico y alusiones mitológicas:

Y assí mi censura ya,
Pues eres, Mendario, amigo,
En tu idioma te la digo;
Acomódala tú allá.

!O Tú, en esta Nemea Alcimadante!,
Que del Areto Antártico Canopo
Y del Tánnata al Baratro al Trioneo
Themista Mausoleo de Piropo,
Y del ofir venero Bucinante
Te erige, que rimbomba en el Rifeo
De este concento Elego al Zenefeo;
No ya la Dipsa, ya más Aspidea
Dipticarte podrá tu Cedmónea
Pompa veraniçante,
Quando en la cima del sapino abeto
Arrayos del Grineo el Halieto
Te mira Esceladante,
Alepot, Maiedón Zaratineo
Y Zanefa de Apolo Galateo[18]

Como se puede comprobar, ni los gongoristas ni el lenguaje culterano eran bien considerados por el fiscal Juan de Valda.

La *Academia de los Soles* es un intento de retomar la tradición de las manifestaciones académicas de la primera mitad del XVII. Sus sesiones, de carácter extraordinario, revisten un corte claramente poético, y su celebración está directamente relacionada con el mecenas Basilio de Castelví y Ponce, como se puede comprobar en el siguiente texto:

> Sabiendo esto algunos Poetas Valencianos, descendientes por línea recta de aquellas Academias antiguas, han resuelto ponerse a esta instrucción, ofreciendo premios grandes a qualquiera de la Corona de Aragón que por ensalmo o impíricamente se atreviere a dar nueva vida a las Academias Valencianas...[19]

[18] Id., págs. 75-76.
[19] Sol/1658, pág. 53.

El llamamiento fue recogido por el poeta tortosino Francisco de la Torre y Sevil, recién llegado a Valencia con la corte del virrey, y de ahí surgieron las dos convocatorias de la *Academia de los Soles*. Los mismos poetas, a la salida de la academia, según cuenta el vejamen, comentan que "habían resucitado en aquel instante"[20].

En esta academia cabe resaltar algunas novedades que se detectan, como son la existencia de introducción y la alternancia de verso y prosa en los vejámenes.

Por último, hay que tener en cuenta que la existencia de dos convocatorias de la misma academia no supone que la *Academia de los Soles* sea una academia ordinaria, es decir, con repetición de sesiones; sino que los dos ejercicios académicos están realizados como acontecimientos individualizados y, por tanto, se trata de una academia de ocasión con dos convocatorias; y de ahí que la segunda comience su título señalando que se trata de una "repetida academia...".

TEXTOS IMITANDO A GÓNGORA

Pintura de un Hidalgo pobre imitando el rumbo del Romance de Don Luys de Góngora que empieza:
Al pie de un Alamo negro,
del Doctor Lorenço Borrás.

Al pie de un álamo blanco,
y más que blanco neutral,
supuesto que a parte alguna
jamás se supo inclinar,
algo apartado del Turia,
porque el pobre Turia es tal
que hasta los álamos juegan
que no les puede caçar,
estava entre lo penoso
de una hambre canicular
y desnudez, dos tormentos
que a cantar no obligarán
un cuerpo de los poetas,

[20] Id., pág. 67.

por la pura humanidad,
verdadera sutileza
sin poderse sustentar,
un pobre hidalgo, a quien pinto
colérico hasta no más,
o sea porque deviendo
no podía estar en paz,
sembró por tierra el vestido
y aunque le supo sembrar,
según se va tan aprisa
no sé si le cojerá.
Al levantar, pues, las medias,
«Ya que podridas estáys
-dixo-, pues, pretenderos quiero;
vosotras, dexaos tocar».
Eran las medias de seda
más que de mediana edad,
q. se hizieron muy de espacio
y muy por puntos se van.
Remediarlas pretendía,
si puede disimular
de una seda los descuydos
aguja que es de un portal.
Ya aquél, por tantos desgarros
desdichado Escarramán,
no está metido en la trena
si en el torcidillo está.
Esforçada valentía,
desafío singular,
pasarle el cuerpo por filos
al mismo acero fatal.
Que como las pieças ve
que del ruido le están
un laberintho de Creta
hazer con puntualidad.
Conjógalo esto, de modo,
que multiplicado da
el sudor por todo el cuerpo
que suma tal cantidad.
Ícaro pensé que era
al derretirse y sudar,
que si es de Dédalo hijo
también tenía dedal.
Desdichado cavallero,
pues con culpa original
y tanto sudor de rostro
no puedes alcançar pan.

Quéxate de tus desdichas,
pues te han parado tan mal,
y cree que aunque más clames
nunca harto te quexarás.
Descabeçada pobreça
por su hidalga calidad,
en el campo y con acero,
desnuda y sin pelar.
Mal lograda juventud
que al pie de un árbol estás,
pues te dan tan pocos frutos
nobleza de un tronco ya.
Ya la noche se venía
quando trató de aliñar
aquel cuerpo, o juramento
que un ayre quebrantará.
Que en el juego de su suerte
tan desventurado está,
que es es fuerça que pierda el sol
pues que le falta el manjar.
Sobre la pierna desnuda
las negras medias están,
porque no teniendo blancas
no las podía gastar.
Al ceñir de los calçones
se vio con muy grande afán,
cuerpo tan poco difuso
ciñó con dificultad.
Pues, al ponerse las mangas
experimentado ha
que está su cuerpo muy triste
viendo su braço olgaçán.
Vistióse el fuerte jubón,
echo con un arte tal
que no ay archero que diga
que el jubón puede passar.
De Póllux y de Cástor
lleva un sombrero galán
para que de tempestades
le defienda la hermandad.
A solicitar se fue
zapatos, que el cordován
es cierto que a sus dos negras
çapatillas les data.
Aquí cae sin alientos
y se levanta acullá,
y es mucho para su sangre

que se pueda levantar.
   Pero anda tan poco a poco
que en toda una eternidad
desde su álamo nunca
podrá llegar al Real.
   Dize que quiere servir
infante a su magestad,
y es muy bueno para infante
uno que no puede andar.
   Esto, pues, padece Fabio,
mas luego se acabará,
porque haziéndose más flaco
menos será su pesar.

A las prohesas de Samsón. Del Licenciado Fracisco de Mendoça.

CANCIÓN REAL
Imitando la de Don Luys de Góngora,
que comiença:

Moriste en plumas no en prudencia cano.

   Moriste, o Fénix, no, que renovado
Veraniçante pompa que espirante
Albergico primnor sombras anima,
En tanto que se excede Alcimadante,
Si ya no Hércules fuerte o paliado,
O de albornoz al mayzarado gima,
Te illustra tras sudante en greña opima
En tanto que del sol el carrocero,
Faetónico esplendor de Ofir venero,
Y el Nemeo estrellado,
Aquél glorioso y éste reverente,
DesquÍxarar te mira de un ruguente,
El baratro animado.
O tú que del Tannata en el arena
En noble sudor diste larga vena.

   Braços te fueron de prodigios cuna,
Sueño de don gratuito armonía,
No en tus primeros generosos paños,
Que antes de ver el esplendor del día

Tal gracia, en prevención más oportuna
Con oro hiló el estambre de tus años.
O de la edad dorada en desengaños
Peynante nazareo, que naciendo
Resacos de Temistra, en dulce estruendo
Alimentó tu hambre,
No atosigado Ponto, o Aspídeo Nilo,
Si en rueca de oro prelibante hilo,
De cuyo grato estambre
Túnica hiló un voraz para tu vida,
Aun antes abrasada que vestida.

Ya de la nave de la Iglesia el cano
Sapino abeto, a espumas de prudencia,
Entre crespas montañas de obeliscos
Subiste al cielo, o Hesperia inteligencia,
Quando entre el rimbobante estruedo infame,
Puerta inponiendo arcana sobre riscos,
Crucero celestial, nobles arriscos,
De Austral Canopo, Antártico Emisfero
Te hizieron, y el Trioneo carrocero
Trépido y reverente,
tan austral trasladó al Areto grave,
Si Argos clavero ya de mejor nave,
O Hércules valiente,
Que en el estrecho ya de mejor cabo,
Colunna eriges clave, clava y clavo.

No entre delicias, no, fuiste criado,
Claro Enosceno, que en la falda amada
Dragones dos en troços convertiste,
Quando al licor venéreo y Cidra armada
de apetitos negaste, si al velado
Y no oculto alimento, ya escondiste
El labio que la Ambrosía y Néctar diste;
Mas ay, que Dipsa ardiente, que desvela
Tu sed creciente, y Scila cauta cela,
Aspid con seño lento.
Entorpeciendo tu vigor arcano
Fatal crin buela, o Ninfo soberano,
Corta, pues, leve el viento,
O solar Halieto, y su turbante
Esta lunada Ciris vea menguante.

De Semideos ilustres parto ardiente,
Terreno sol, que de sí mismo nace,
Cetro empuñaste de la luz del día;

Mas, ay, que acaso declinante yace,
Ciego y a tu esplendor y el mal luciente
Te conduxo Himeneo a la urna fría,
que el túmulo en el tálamo escondía.
Qué espectáculo, empero, me propones,
Tapiz viviente, o Hércules, que inpones
El non plus ultra, armada
En dos pirámides obeliscos,
Urna aora de un Fénix sobre riscos
Humanos levantada,
Que ya blandiendo en crespas, o Assideo,
Por construirte eterno Mausoleo.

Ya en el gremio infiel de ingrata esposa,
Perlas su frente, púrpura sus labios,
Si bien su pecho un áspid entre flores,
La religiosa greña que entre agravios,
Ya al acero ignorado, licenciosa
Despusiste, ha crecido, o vida, o honores,
Que de un cabello penden tus verdores;
Ya han crecido sus rayos, o sol fuerte,
Ya amiga es a los dioses tu alta muerte,
Ea, pues, valientes braços,
La inmensa y ponderosa pesadumbre
De esse profano templo y su techumbre
Se estremezca a estos lazos,
Desplomada al batir de esas colunas.
O sol, quántas tu eclipse oy mengua lunas.

Moriste, en fin, claro Zenezco,
Gloria del Meandro, o del Caistro,
Cisne del Jordán, que en dulce acento
Entre ansares canoro, no ya al Istro
Lágrimas rescataste, sí al Esseo,
Fuente del Sacro Elías sentimiento:
Moriste, y en las alas del aliento,
Trompa tu voz, canora fulminante,
Si rayo el precipicio buccinante
Sintió el Rifeo los dexos
Dentro de sus qüevas espeluncas,
Y el troglodita en peñas siempre aduncas
Gravó coreos reflexos.
O tú, que el dragonteo anfiteatro
Scena hiziste de trágico teatro.

Tu eclipse, en fin, o sol hebreo, el luciente
Zuzim cameo gravado en tarjas bellas

Lloró lustroso, y el Emín moabita,
Igualando tu nombre a las estrellas,
En tanto, que de Amón el providente
Zonzimo en caracteres le acredita,
Lloróte el Arphaxad Casdín Romita,
Y aunque Aquilonar Bóreas tu cisnea
Voz, resonó tan dulce, que en tarea
Repetida su accento
Al Tigris eufrateo cisnes dando
Flebiles voces fue siempre alternando,
Y a tu Elego concento
Resonaron las tiendas del Cineo,
Y de Iabes el célebre museo.

Canción, pues, divagando
Del Dipsio elimina al Anatolio blando,
Y del Arctoo al Mesémbrico paraje,
Del Cedmoneo valiente en flebil trompa
Entronaste el ultraje,
Díptica el pliego a tu volante pompa,
De tu fúnebre canto,
Que eclipsarás al sol si buscas tanto.

II.10

ACADEMIA EN EL CONVENTO DE LA ENCARNACIÓN

(Valencia, 1665)

Sobre esta academia hay noticia gracias al vejamen que escribiera Francisco DE LA TORRE Y SEVIL que se conserva al final del libro de este autor *Lvzes / de la Aurora / días de sol, / en fiestas / de la que es sol de los días, / y aurora de las luzes, / María Santíssima. / Motivadas / Por el nuevo indulto de Alexandro Séptimo, que / concede octava con precepto de rezo de la / Inmaculada Concepción. / Celebradas / por la antigua piedad del / Excelentíssimo Señor Marqués de Astorga, y / San Román, Virrey, y Capitán General / del Reyno de Valencia, &c. / a cuya protección / Las dedica, el que las escrive, D. Frº de la Torre, y Sebil, Cavallero del / Ábito de Calat, y en la voz de dicha Orden / Substituta del Exelº S. Marqués de Ayto. / Impresso en Valencia por Gerónimo Vilagrasa, junto al molino / de Rovella. Año 1665./ A costa de Victoriano Clapés Mercader de libros, junto a S. Martín*1. Esta academia, celebrada con motivo de que el marqués de Astorga, virrey de Valencia, tomó los hábitos de la Orden de Calatrava en el convento de la Zaidía y haberle nombrado su Magestad Embajador de Roma, se llevó a cabo en el convento de la Encarnación de religiosas carmelitas, siendo presidentes el conde de Ana y don Fernando DE VALDA; secretario Vicente XIMÉNEZ DE CISNEROS; y fiscal Tomás LÓPEZ DE LOS RÍOS.

Al parecer, por lo que se desprende del romance de Francisco DE LA TORRE Y SEVIL2, esta academia se celebró posteriormente al certamen dedicado a la Inmaculada Concepción de enero de 1665, ya que se menciona el hecho de que se está preparando en imprenta el mencionado libro Luces

1.-BUV: Y-14/48.
2.-Al final del libro y sin paginar. Pero para citarlo sigo citando como si lo estuviera, y así correspondería a las páginas 613-620.

de la Aurora, del que el virrey es mecenas, diciendo:

"*Yo, que en poesía que luego*
será estampa, del crecido
volumen de tus laureles,
hoja a hoja fui registro."3

E incluso TORRE Y SEVIL se disculpa más adelante porque, debido a la ocupación en la impresión del libro, no puede asistir al virrey como tenía costumbre:

"*Por asistir a tus obras,*
a tu persona no asisto"4

También hay que valorar que la censura del libro, efectuada por Cirilo de Alicante, está firmada el 30 de octubre, por lo que la academia se hubo de celebrar anteriormente, ya que ésta forma parte de este libro. Y también hay que tener en cuenta que el virrey a su regreso de Torrente, donde se había retirado en casa de Gaspar GRAU y donde celebró el jubileo de la Porciúncula el 2 de agosto de 1664, fue nombrado embajador en Roma, como aquí se lee:

"*.....llegó la nueva*
que en favores de eligido
para los pies de Alexandro,
su braço te da Filipo"5,

por Felipe IV, rey que murió el 17 de septiembre de 1665.

Además, en el romance, al hacerse mención de cómo ha sido nombrado el virrey embajador en Roma, TORRE Y SEVIL, exagerando, comenta que Valencia quedará indefensa, y, debido a ello, dice que:

"*Sin ti tememos señor*
por todo nuestro distrito,
en negro Agosto, más granos
de pólvora que de trigo.6"

Así pues, es justo pensar que este "negro Agosto" del que se habla en el poema, corresponda al mes en el que se celebró la academia.

3.-Op. cit., pp. 613-614.
4.-Id., p. 614.
5.-Id., p. 617.
6.-Id., p. 619.

Veamos ahora las dos composiciones por las que se tiene noticia de esta academia en el convento de la Encarnación en agosto de 1665.

MEMORIAL DE DON FRANCISCO

de la Torre, al Dios Apolo, en una academia que se celebró en el Convento de la Encarnación, de Religiosas Carmelitas, asistiendo su Excelencia tras de zelosía, y siendo Presidentes el Conde de Ana y Don Fernando de Valda, Correo mayor; Secretario Vicente Ximénez de Cisneros; Fiscal Tomás López de los Ríos.7

Fue Motivo de este Romance el otro que se sigue

Apolo el de los Poetas, p. 607
Presidente Superior,
menos de hazienda de todo, p. 608
quanto es ayre y quanto es voz.
Tú, a quien de la fama en Templos
el sacro coro aclamó,
de las octavas Vicario,
de las dézimas Rector.
Tú, que con tu luz al Poeta
das una capa de Sol,
y de sus letras salidas
cres en ella el fiador.
Tú, el que oy prendes en las plumas
de tanto ayroso escritor,
entre redes y entre tornos,
a tu cavallo veloz.

7.-Id. pp. 606-612.

Tú, el que en estas santas Monjas
deseas, por devoción,
dar bizcocho a los forçados
Poetas que reman oy.
Tú, el que eres en la Encomienda
del Torrente de la voz,
donde no ay Cruz, ni ay dinero,
nuestro gran conservador.
Tú, Sol, a quien oy assiste
Astorga, otro Sol mayor,
porque todos celebremos
el día de Sol a Sol.
Tú, a quien favorece un Conde
de Ana, cuyas partes son
de las nueve en elegancia,
y él de los nueve en valor.
Tú, a quien Noble un Balda excede,
que aunque Planeta veloz,
alma y un Correo corre,
otro Correo mayor.
Tú, el que a Ximénez Cisneros, p. 609
Cisne alta infundes canción,
y hazes que se entienda en Ríos,
quanta vena oy se picó.
Tú al fin, escucha una quexa
que te doy yo, que entre los
Mendicantes de tu luz
soy el Poeta menor.
Soy aquél de quien si aora
no ay noticia en tu esplendor,
de mí, en algunas comedias,
abrás visto relación.
No pues, abrá pocos días
que escriví un romance a honor
del que en procesión de aciertos,
Alférez lleva el pendón.
De aquél por quien miro al Reyno,
bien hallado con él oy,
Antonio, que lo perdido
sin Responsos restauró.
Del que a la santa Ciudad
quieren buele Embaxador,
como Gabriel, y por esso

oy está en la Encarnación.
Del que como a San-Román
y a Numen restaurador,
lámpara le harán mañana,
capilla le aliñan oy.
A éste pues, voté un romance,
y mandando su favor
a la Impressión darle, hizo
en mi crédito impressión.
Yo pensé que era imprimirle,
para darle a quatro u dos,
o sacar de mi papel p. 610
el traslado sin borrón.
Mas yendo por el Mercado
encontré otro día, ay Dios!
con un ciego que en sus silvos
mesclava mi relación.
Qué es esto?, dixe, entre ciegos
van mis coplas? ay dolor!,
ya no escrivo más: seré
ciego si mudo no soy.
Dirá alguno que yo vendo
mi ingenio en tan vil acción,
y que con valor tan baxo
del Marqués mezclo el valor.
Al ver yo en fúnebre tono
mercado, ciego y pregón,
me miré por ver si estava
el verdugo al derredor.
Cada oficial por las puertas,
leyendo mi papelón,
se examina de Maestro
porque se mira Letor.
El pliego al fin, que entre tantos
ciegamente se esparzió,
oye, de quantos papeles
hará representación.
Daránle los Especieros
su pimienta y su alcool,
y tal vez con el almagre
le harán papel de color.
Después de averle leydo
el Xabonero traydor,
sin tener culpa el papel
le dará luego un xabón.
Viéndole la verdulera, p. 611
en nueva composición

fresco como una lechuga
le pondrá entre col y col.
Por taco de la escopeta
le encaxará el caçador,
siendo entre los perdigones,
mis coplas de munición.
El Barbero con el hierro
ardiente y levantador,
chamuscándole hará en él
sus pruevas de Inquisición.
Con tal papel calçará
el Zapatero un talón,
pondrá el sudor de mis pies
de otros pies en el sudor.
Varias semillas en él,
tal vez pondrá el Labrador,
y por fruto sacaré
una calabaça yo.
Viendo en él a San-Román,
de Virrey es norma y flor,
dirá el Sastre: "Este papel
le cortó para Patrón".
La Monja le hará tercero
de la cidra y del limón,
pues encima de las orças
le pondrá por cubertor.
Todos al fin, del papel
que dos dineros costó,
sacro Apolo, con el precio
medirán la estimación.
Castiga pues al tal ciego,
que con menguado rumor,
mi verso echando por calles, p. 612
por puerta mi fama echó.
El que deshonró mi Musa
por eso otro deshonor,
temiendo de la vista
las dos niñas le quitó.
La voz del de Aytona tengo
en los Estamentos, y oy
perdí el voto, que en mis versos
me quitó el ciego la voz.
Castígale justo Febo.
Dale, pues eres Dotor,
con tu incendio en una fiebre
una gentil reprehensión.
Defiéndame tu grandeza,

castigue tu indignación
todos los ciegos, aunque
entre en ellos el amor.
Que al fin este memorial
pide osado sin temor,
razón, justicia y merced
por la siguiente razón:
Al mirar que canta un ciego
lo que mi afecto escrivió,
no obstante que es la verdad,
me dirán que es la pasión.

AL EXCELENTÍSSIMO / VIRREY DE VALENCIA, MAR- / QUÉS DE ASTORGA, EN OCASIÓN / de averle nombrado su Magestad / Embaxador de Roma.

ROMANCE SERIO JOCOSO DE
Don Francisco de la Torre, del Ábi
to de Calatrava8.

Yo señor, que escrivir suelo p. 613
tan moledor, tan prolixo,
que un papel mío si empieça
es de papel un molino.
Yo, que desde que en Valencia
enquadernaste el dominio
fui el primero que escrivió
prólogos a tus principios.
Yo, que estudiava a la sombra
de tu ingenio esclarecido,
para estilo de tus hechos
sutilezas de tus dichos.
Y junté al verme amparado
y al ver barrias bandidos
el tollis peccata mundi,
y el Domine, non sum dignus.
Yo, que en poesía que luego
será estampa del crecido p. 614
volumen de tus laureles,
hoja a hoja fui registro.
Seré mudo quando logras
lauros a tu afán devidos?
Y, he de callar como en Missa,
porque el Evangelio he dicho?
No. Que en los honores tuyos
será grosero delito,
que ofenda el premio a silencios
quien cantó el mérito a gritos.
Hable pues, y por que de este
en sus líneas laberinto
pueda salir bien mi verso,
siga de tu vida el hilo.

8.-Id., pp.613-620.

En largo papel, que a vozes
de mis créditos escrivo,
porque muchos en tu gracia
que no hago papel han dicho.
Y se engañan, que si el Ave
blanco a tus triunfos festivos
es tu gracia, hago yo en ella
tanto papel, que es un libro.
Por assistir a tus obras
a tu persona no assisto,
y no estoy contigo siempre,
por estar siempre contigo.
En la Imprenta tinta y humo
en que me transformo y tizno
hazen que parezca ingrato,
pues me hazen desconocido.
Dirás que como me tardo
y en la flema con que imprimo
los ayres de pluma dexo,
las letras de plomo imito.
Y si han de llover letores
cómo a dar ya no me incito, p. 615
a fábricas de papel,
cubiertas de pergamino?
Respondo, que es la tardança
de la duración indicio
y a lo inmortal no la pluma,
sino el plomo haze los tiros.
Puedo yo igualar bolando
con prompto ayre tu obrar fixo?
Puedo contar en dos días
glorias tuyas a mil siglos?
No. Que era quedar corridos.
Yo pienso mucho, aunque quando
busco delgado el estilo,
se queda con tanto pienso
más gordo y menos luzido.
De lo Poetas de repente
huyo, y a Apolo le digo:
"*liberanos Domine,*
a subito & improviso".
Pero sí te dexa azedo
este mi fruto tardío,

y entre los siete mortales
es mi pereza delito.
Sírvame de penitencia
la confusión de mí mismo,
que este dolor de tu coche,
me hizo perder los estribos.
Si fui oveja derramada
ya buelvo a tu nombre aprisco,
ya señor, dígalo el Reyno,
soy Eleto reduzido.
Quede en tu gracia, y si erré
perdón a tus pies suplico, p. 616
porque si estoy a tus pies
nadie dirá que he caydo.
Dexo pues la digresión
y a añudar buelvo el preciso
hilo, que si es de tu vida,
quién le ha de querer rompido?
Después que imitando aquel
acendiente tuyo invicto,
Bordón al santo Romero,
sustento al Noble Ramiro.
Cuyo gran valor aún oy
de Galicia en el distrito,
nunca acaban de medirle
tantas medidas de trigo.
Passaste a Campos de Orán
las memorias de Clavijo,
y aclamaste heróycos fines
cejando azia tus principios.
Fuiste con alegre aplauso
y con invencible brío,
copia de san Tiago el verde
dexando al Moro marchito.
Después que también navarra
gozó tu influxo benigno,
y dexando sus cadenas
pussiste a Valencia grillos.
Tantos aquí obraste aciertos,
que aunque para repetirlos
tenga más cuenta el cuydado,
no tiene cuenta el guarismo.
Quitaste el pesar y el peso,
buela azia los paxarillos
el plomo, y como no sirve,
el odio le ha despedido.
El cañón cerró la boca,

escrívense con olvido p. 617
las venganças en el agua
y en el ayre son los tiros.
Blandamente justiciero
y justamente benigno,
nuevo Cid sin la Colada
el Reyno dexaste limpio.
En este auto de tus hechos
pueden ser todos testigos,
siendo aquí las flores letras
y en Orán las Lunas Signos.
Aún quien castigas te aplaude,
que hasta en la cárcel se ha visto,
sonar San-Román los hierros
y cantar vítor los grillos.
A tu salud menoscabos
conduxo el cuydado activo,
y por observar los Fueros,
caíste en los Aforismos.
Retirástete a Torrente,
alegre ameno distrito,
para que a un mar de negocios
fuesse un Torrente el alivio.
Corte fue en decentes fiestas,
y todos con regozijo,
ivan a ver a la Corte
las fiestas del Buen Retiro.
Quedó Valencia en desierto,
donde yo sólo, afligido,
me sustentava ermitaño
con las hojas de tu libro.
Bolviste y llegó la nueva,
que en favores de eligido,
para los pies de Alexandro,
su braço te da Filipo.
Son sus peregrinos hechos
de tu Embaxada el indicio, p. 618
porque siempre suelen ir
a Roma los Peregrinos.
Embaxador qual Gabriel
siempre te juzgué, pues miro
de tus armas por el Ave,
el sello en el sobreescrito.
Tu honor a todos alegra,
mas ay, que en opuesto estilo,
las que en la boz norabuenas
son en el pecho suspiros.

Porque en tu ausencia señor
tememos nuestro coflito,
si sin San-Román corremos,
sin San Telmo discurrimos.
Sin ti, tememos señor
por todo nuestro distrito,
en negro Agosto, más granos
de pólvora que de trigo.
Tememos ver otra vez
sin ir el reo al suplicio,
en las esquinas la Cruz,
y no en las calles el Christo.
Por esso prudente el Reyno
interesado en su asilo,
de una embaxada el viage
quiere con otra impedirlo.
Queda señor, y penetre
antes, que ya imagino
trueno y tempestad sin ti,
nuestro clamor tus oidos.
Essas alas de paloma
que en la paz trajo el olivo,
han de ser para ampararnos,
que no han de ser para huirnos.
Sabinos los Valencianos
se harán si Roma es tu hospicio, p. 619
y por tenerte avrá guerra
de Romanos y Sabinos.
Mas yo señor, a quien pueden
sobre el ábito que visto,
hazer en Roma otra vez,
de Iglesia tus beneficios.
Digo una cosa y es, que
quedes y vayas en siglos,
tengas vida para todo,
pues de todo vida has sido.
Quédate un poco, que de essa
tu deuda a nuesro cariño,
después de ciento y un año
yo te absuelvo y te prescrivo.
Déxanos quando te vayas
en señal de lo bien visto,
claro Virrey, por reliquia,
de tus antojos los vidrios.
Vive, y a Sicilia impera,
que si vas, con regozijos
en el Etna, luminaria

será ya el que incendio ha sido.
Vence al diablo de Palermo
y a sus Gigantes altivos,
que en tu casa gran Ossorio
no es nuevo el vencer vestigios.
Vive y ocupa el bridón
de Nápoles, que advertido
busca en tu justicia freno,
como en tu constancia estribos.
Vive y en Roma, cabeça
del mundo, tu ingenio vivo
luzga, porque corresponda
a gran cabeça, gran juyzio.
Vive y guisa tu embaxada,
tan propia a tu lustre antiguo, p. 620
que conserve las especies
de aquellos humos luzidos.
Que yo entre tanto inquiriendo,
lauro a tus pies dedico,
los del romance que acabo
y el Soneto que principio.

Assi tu fiel govierno sin engaños
le corone el gran cerco de la Luna
y Alcides vencedor desde la cuna,
ciñas trofeos y domines daños.

Assi en honores a tu obrar no estraños
y en larga vida a todos oportuna,
iguale a tu prudencia tu fortuna
y qüentes por tus méritos tus años.

Que a otro clima no buelve tu influencia,
y el que estendiste olivo qual paloma,
no le marchiten yelos de tu ausencia.

Que si ya la paz santa que en ti assoma,
de su fe en aras celebró Valencia,
no es menester la canonize Roma.

Como se observa según los pocos datos que se tienen de esta academia, se trata de una continuación del modelo de la *Academia de los Soles*/1658-1659. Esta aseveración viene reforzada, además, por la presencia de Francisco DE

LA TORRE Y SEVIL, autor de la introducción de la academia. Asi pues, se trata de una academia de ocasión de esquema parecido al de los certámenes literarios.

II.11.

ACADÉMICO PENSIL DE LAS MUSAS

(Játiva, 1669)

Vicente TEXEDOR Y BELVÍS fue el encargado en 1669 de contar por escrito el acontecimiento académico en el que fue secretario. Se trata de la obra *Académico / Pensil de las / Musas. / Dispuesto y compuesto en / el breve espacio de nueve días. / Plantado en la casa del se- / ñor Don Miguel Figuerola y Castro, Cavallero / del ábito de Nuestra Señora de Montesa y me- / ritíssimo governador de la Ciudad / de Xátiva. / Y trasplantado a la som- / bra de la luz del señor Don Vicente Belvís y Mon- / cada, Primogénito del Varón de Bélgida, Muntis y Suagres, señor de Bellús / y Corbera. / Por su Secretario Cultor Don / Vicente Texedor y Belvís, Cavallero del ábito / de Montesa y Capitán de cavallos en el / Reyno de Valencia. / En Valencia por Francisco Ciprés en la calle de las / Barcas. Año 1669*1.

El libro *Académico Pensil* de Vicente TEXEDOR lleva aprobación, recomendada por Tomás Antonio MARTÍNEZ RUBIO, de Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ, participante en varias justas y academias; y un juicio valorativo de Jorge Eleuterio NAVARRO.

Esta academia presenta varias novedades. En efecto, tanto en la aprobación de Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ, como en el juicio de la obra, efectuado por el generoso Jorge Eleuterio NAVARRO, se hace mención de que se convocó a los

1.-BSM: A-25/92.

poetas para formar academia prometiéndoles que no habría vejamen, y además, los poetas, apremiados por los menos de nueve días que se les concedieron para entregar los originales, obtaron por escribir en prosa, según asegura Félix RODRIGO2, que les resultaba más sencillo.

> "*Dos excelencias grandes conque el Autor se excedió a sí mismo, veo dibuxadas en el corto papel de los tres versos superiores, la de escrivir de repente, cosa por tan de gusto al parecer, muy de pensado, y de comunicar tal con tanta copia sin passar por el conducto ordinario del vejamen, ...*
>
> *De prosa profunda y de fecundo verso se compuso la erudita la Academia, coronóse de ruidosos vítores, ...*3."

Y más adelante Félix RODRIGO añade:

> "*Confieso que también le falta a este ramillete la retama del vexamen, que no es por jusgarle preciso en la Academia, sí por averles dado palabra (con arta mortificación mía) a los ingenios que ilustraron de no vexarles y en fe de esso escrivieron sus papeles en prosa y no en verso, que nadie está más obligado que hazer lo que sabe, y assí no me des vexamen, que no será razón dármele, quando me quedo con él, ni por hallar los asuntos escritos en prosa les hagas la copla, que por cosa nueva te deve agradar, pues todo lo nuevo place, ...*4".

Por lo tanto, las dos novedades más relevantes de esta academia son el hecho de que se especifique que no habrá vejamen, acontecimiento que extraña a Félix RODRIGO, pues al existir academias sin vejamen (las ordinarias) no constituye una rareza esta academia, aunque sí lo es el mencionarlo en el cartel de llamamiento; y por otra parte, la segunda novedad se refiere a que los participantes escribieron en prosa tratándose de temas no científicos o pseudocientíficos. En sucesivas academias las aportaciones en prosa aumentarán, así como la ausencia de vejámenes también se hará más evidente, sobre todo en las academias de carácter menos literario que anuncian el

movimiento ilustrado de los *novatores* valencianos de fin de siglo y principios del XVIII.

2.-Op. cit., p. 15.
3.-Id., pp. 7-8.
4.-Id., p. 16.

En la introducción a la academia, Vicente TEXEDOR Y BELVÍS cuenta cómo acudía cada noche al baile celebrado en casa del gobernador de Játiva, Miguel FIGUEROLA I CASTRO, y allí estaban diversas personalidades que, además de danzar *El Candelero* y *La Gallarda*, tomaban chocolate y se divertían con otros juegos. Pero por la noche, tras la juerga, Vicente TEXEDOR Y BELVÍS se desvela y una voz le insiste en que haga una academia en la que él sea secretario, y en la que, además, no haya vejamen. Según el propio Vicente TEXEDOR Y BELVÍS explica en esta rocambolesca historia, muy común en academias y certámenes, la voz procede del *Parnaso* y, entre otros comentarios, después de alabar a la ciudad de Játiva, sugiere:

"Yo soy, en fin, que te llamo
para que estés entendiendo,
que esta noche se ha juntado
de Xátiva los ingenios
en casa de Don Miguel
Figuerola y Castro, recto
Governador del lugar
y de su distrito entero.
Xátiva, repito, aquella
que los Anales del tiempo
con tanto aplauso descriven
veneración y respeto.
Ciudad que es, sin opiniones,
tan antigua, que le dieron
Hércules famoso nombre
y fama augusta Valerio,
en cuyos ínclitos hijos
tan pródigo anduvo el cielo,
que hizo Marte en valor,
Hérores en virtud y exemplo,
Cicerones en las letras
y, para mayor trofeo,
en la hermosura prodigios
y en la Nobleza portentos.

Una Academia han formado,
que es tertulia de estos tiempos
donde asumtos diferentes,
tanto en prosa como en verso,
sus plumas a fuer de espadas
esgrimirán tan maestros,
que el blanco de sus impulsos
será la imbidia del Negro.
Tú has de ser Secretario
que introduzca sus aciertos,
porque yo sé que eres hombre
que hallarás en qualquier puesto
Introdución. No te aflixas,
yo te asisto, pierde el miedo
y lo que te encargo es:
No hagáis vexamen, supuesto
que en ocasión de alegrías
se han de escusar sentimientos,
que aunque un vexamen no agravia,
pero estamos en tal tiempo,
que de un bostezo del ayre
ay muchos que forman duelo"5.

Al final de la introducción, Vicente TEXEDOR Y BELVÍS, como despertando de un ficticio sueño, cuenta cómo recibe un papel en el que se le indica el número de asuntos para la academia:

"*El exercicio de esta academia es el crédito de la poesía, en cuya humanidad se trasluze la miseria y humana fragilidad de los poetas*6".

Y al final concluye el propio Vicente TEXEDOR Y BELVÍS:

"*Sean los asuntos catorze, porque con tales themas (que es lo mismo), no estén en sus trece escriviendo en prosa y no en verso, para que teniendo más libertad, no vayan entre pies,...*7"

El libro Académico Pensil cuenta además con poemas de Juan GUERAU, Vicente TEXEDOR Y BELVÍS, Pedro DE BEAUMONTE Y NAVARRA y Félix RODRIGO, dispuestos del siguiente modo:

-Juan GUERAU: Académico Pensil, 1 décima, p. 12.
-Vicente TEXEDOR: *Maxima si minimus prbet documenta libellus* 12 versos latinos, p. 13.
-Pedro DE BEAUMONTE Y NAVARRA: *Quos tibi, Vicenti, poterunt celebrare* Poeta, 8 versos latinos, p. 14.
-Félix RODRIGO: *En la tela que dispuso*, 1 décima, p. 14. (La sigue un texto en prosa del mismo autor).

5.-Id., pp. 34-36.
6.-Id., p. 37.
7.-Ibid.

En la academia que nos ocupa, además de los catorce asuntos que se trataron, se leyeron seis cedulillas, que aquí se llaman *Memoriales* y van rematados con una estrofa, con los temas siguientes:

1.- Un vendedor de ceras se las da de poeta, pero Apolo le rechaza de principio, aunque después le tolera siempre que no venda caros sus poemas y que dé para los pobres.

"*Pues si no regala mucho,*
ser poeta no podrá
quando ve que la poesía
*es un arte liberal*8."

2.- Un ciudadano travestido pide a unos novios que vayan a cantar a la capilla de los sastres, pero le contestan que no, pues todo serían "de-sastres".

"*A la orilla del monte*
sus culpas llora,
tiene el capote viejo
*la pecadora*9."

3.- Un sastre y un zapatero riñen por saber quién ha de ocupar mejor lugar en la fiesta, y se les notifica la siguiente sentencia:

"*El que es sastre en estos tiempos*
tiene famosa prebenda,
y el zapatero no más
*que un beneficio de percha*10."

4.- Un tuerto y un corcovado pretenden heredar de su suegra, pero ésta les deshereda.

"*Por hombre de poca mira*
mi hazienda al tuerto le niego,
y al corcobado la diera
*si no fuera tan mal hecho*11."

8.-Id., p. 19.
9.-Id., p. 20.
10.-Id., p. 21.
11.-Id., pp. 22-23.

5.- Un hombre al que le llaman Luna quiere ser portero de la fiesta académica, y le mandan hacer de lazarillo de Luis CLARAMONTE (ciego que canta oraciones por las calles).

"*Porque es fuerza que le vean,*
aunque haga la noche escura,
pues si se lleva a su lado
*irá con Luna*12."

6.- Un cojo pretende entrar en la academia para tener el pie que le falta, pero esto no conviene a la academia porque:.

"*En una fiesta como esta*
de regozijo y plazer,
si dexas entrar a un coxo
*todo lo pondrá en un pie*13."

Los poetas participantes en la academia fueron los que siguen: Baltasar PORTADORA, Jaime de PRÓIXITA Y MILÁN, Bautista BELLOC Y SANZ, Jaime MICÓ, Jacinto ROCA Y RIPOLL, José MENOR, Pedro AGULLÓ Y LUQUI, Gaspar CEBRIÁ Y BELLOC, Leonardo CEBRIÁ Y ARACIL, Cristobal SANZ DE VALLÉS, Pedro ROCA Y RIPOLL, Crisanto CEBRIÁ Y ARAZIL, Jerónimo CEBRIÁ Y BELLOC y Miguel MARCHEMI (subsacristán de la Colegiata de Játiva). Como se observa fácilmente en los apellidos, casi todos los participantes guardan parentesco.

Después de la intervención de los catorce poetas participantes, Vicente TEXEDOR Y BELVÍS insiste en

justificar el que no haya realizado el vejamen por no pasarse de secretario a fiscal, y añade la información de que al día siguiente del acontecimiento académico se había de representar la comedia También sin amor ay zelos, según constaba en el cartel, pero se representó El poder de la amistad de Agustín MORETO.

Los catorce asuntos abordados en esta academia participan del mismo esquema expositivo. Primeramente el poeta participante plantea el desarrollo de la cuestión a tratar y lo finaliza con una breve estrofa; y seguidamente Vicente TEXEDOR Y BELVÍS critica el punto de vista del poeta participante y, al final de la réplica, acaba con otra breve estrofa (normalmente se trata en ambos casos de cuartetas o redondillas).

12.-Id. p. 24.
13.-Ibid.

ASUNTO PRIMERO14

Poeta: Baltasar PORTADORA.

Título: "*Escrívese la norabuena un cavallero a otro amigo suyo, que siendo en estremo flaco, se casó con una señora en estremo gorda*"

B.P. *Aunque una muger es siempre*, (cuarteta).

V.T.B. *Siempre que salgo a comprar*, (cuarteta).

ASUNTO SEGUNDO15

Poeta: Jaime DE PRÓIXTA.

Título: "*Satisface un Astrólogo a unos injustos zelos que le pide su dama*".

J.P. *Pues hallándome rendido*, (cuarteta).

V.T.B. *Y assí, aunque a usted le paresca*, (cuarteta).

ASUNTO TERCERO16

Poeta: Bautista BELLOC Y SANZ

Título: "*Píntase unos sabañones en manos de una Beata que les padecía*"

B.B.S. *Grandezas a más que virtud*, (redondilla).

V.T.B. *No estrañe que a la beata*, (cuarteta).

14.-Id., pp. 38-40.
15.-Id., pp. 40-43.
16.-Id., pp. 43-45.

ASUNTO CUARTO17.

Poeta: Jaime MICÓ.

Título: "*Da razón un padre de aver casado una hija que tenía corcovada con un cavallero calbo*"

J.M. *Teniendo de su marido*, (cuarteta).

V.T.B. *Pues mirando a buena luz*, (cuateta).

ASUNTO QUINTO18.

Poeta: Jacinto ROCA Y RIPOLL.

Título: "*Dese vexamen a un cavallero que en presencia de su dama se le cayeron unos dientes que llevaba postizos*"

J.R.R. *Que no obstante todo esso*, (redondilla).

V.T.B. *Yo no estraño que un letrado*, (cuarteta).

ASUNTO SEXTO19.

Poeta: José MENOR

Título: "*Píntese un cavallero que llevando cabellera postiza, se le cayó quitándose el sombrero para saludar su dama*"

J.M. *Cabellera y malas obras*, (redondilla).

V.T.B. *Si al saludar a su dama*, (cuarteta).

17.-Id., pp. 45-47.
18.-Id., pp. 47-49.
19.-Id., pp. 50-52.

ASUNTO SÉPTIMO20.

Poeta: Pedro AGULLÓ Y LUQUI

Título: "*Escrivasele el pésame a un novio que, la primera noche de su desposorio, no pudo hallar en su muger agrado por encontralla con el grado bachiller de unos cursos que tenía*"

P.A.L. *De vuestra esposa la mengua*, (redondilla).

V.T.B. *Porque es materia de sobra*, (cuarterta).

ASUNTO OCTAVO21.

Poeta: Gaspar CEBRIÁ Y BELLOC

Título: "*Llevando un sastre (por ser vicio de ellos), las uñas largas, dava a entender era por ser músico de arpa, y no por ser arpía*".

G.C.B. *Porque hurtar en lo que cosen*, (cuarteta)

V.T.B. *Son en su oficio los sastres*, (cuarteta).

20.-Id., pp. 52-54. Este autor aparece muy criticado en la respuesta de Vicente TEXEDOR Y BELVÍS, pues le menciona como "que su asunto de v.m. pareciera mejor en seguidillas", para que el tema parezca más alegre que encerrado en una redondilla. Y, además, se argumenta en su contra que el texto con el que participa no es suyo:

> " ...*sólo siento que aya escrito tan corto en asunto tan largo. Ya sé que me dirá que v.m. lo haze por no ensusiar el papel más de lo que está, y porque v.m. en lo que ha escrito no ha pecado ni de palabra, ni de pensamiento, ni de obra, sí que lo ha man- dado escrivir a su secretario, y aún por esso le advierto, como amigo, que ha hecho muy mal en valerse de nadie para semejante asunto, ni escrivir con ayuda de vezino*
>
> *Porque es materia de sobra*
> *valerse de agena pluma,*
> *que un asunto tan corriente*
> *no ha de menester ayuda*".

21.-Id., pp. 54-57.

ASUNTO NOVENO22

Poeta: Leonardo CEBRIÁ Y ARAZIL

Título: "*Descrívase con estilo jocoso un casamiento de un sacristán y una beata que lo era sólo en su exterior*"

L.C.A. *La beata que se vela*, (cuarteta)

V.T.B. *Supuesto que sacarán*, (redondilla).

ASUNTO DÉCIMO23

Poeta: Cristóbal SANZ DE VALLÉS

Título: "*Discúrrase sobre el buen gusto que ha tenido el novio en la acertada elección de su esposa*"

C.S.V. *En que haya escogido noble*, (cuarteta).

V.T.B. *Con grande aflicción advierto*, (cuarteta).

ASUNTO UNDÉCIMO24.

Poeta: Pedro ROCA Y RIPOLL

Título: "*Píntese la hermosura de la novia*"

P.R.R. *Porque son tan pequeñitos*, (cuarteta).

V.T.B. *Porque si los pies le saltan*, (cuarteta).

22.-Id., pp. 57-59.
23.-Id., pp. 59-62.
24.-Id., pp. 62-65.

ASUNTO DUODÉCIMO25.

Poeta: Crisanto CEBRIÁ Y ARAZIL

Título: "*Pidió una dama a su galán (que era poeta), la diesse de merendar, y el pobre, en retorno, la hizo plato de unos versos*"

C.C.A. *Porque obedecerte es justo*, (cuarteta)

V.T.B. *Quando de comer le pida*, (cuarteta)

ASUNTO DECIMOTERCERO26.

Poeta: Jerónimo CEBRIÁ Y BELLOC

Título: "*Désele una reprehensión a un marido tan zeloso que no perdía a su muger de vista, sí quando dormía*"

J.C.B. *Que no es bien que a su muger*, (cuarteta).

V.T.B. *Porque está tan mal guisado*, (cuarteta).

ASUNTO DECIMOCUARTO27.

Poeta: Miguel MARCHEMI

Título: "*Désele pésame a una dama hermosa y niña, por avérsele casado con un viejo de setenta años*".

M.M. *Que aunque el juego será igual*, (cuarteta).

V.T.B. *Pues ya que le ha dado pique*, (cuarteta).

25.-Id., pp. 65-67.
26.-Id., pp. 67-69.

27.-Id., pp. 69-72.

He aquí un asunto como ejemplo de esta academia:

ASUMTO DOZE

Pidió una Dama a su galán (que era poeta) la diesse de merendar, y el pobre, en retorno, la hizo plato de unos versos.

DE CRISANTO CEBRIÁ Y ARAZIL

Cierta dama (que todas las mugeres lo son, pues todas tienen por nombre da-más), le estava realmente pidiendo merienda a un pobre poeta. Escusávase éste diziendo avía gastado todo el oro en pintar unos cabellos, y toda la plata en una frente, y todos los dulzes en una voz muy regalada, y sobre todo esso era el quarto en su cassa (como yo en salud), y assí, estava sin un maravedí. Replicava ella que mirando su cara (que dulcemente azucara), era de parezer que la avían de dar dulces a todas horas y a todos quartos. Ya sé (dixo el poeta), que estás muy bien prendida y que tratas de prenderme, pero yo te conozco por el prendimiento como a Judas, y sé bien que essos colores no son buenos, porque los más son de segundo bote. Al fin huvo dimes y diretes sin dares ni tomares, y el poeta la huvo de imbiar una Sena de Terencio, una Bucólica de Virgilio y un Panegiris de Claudiano, todo esto lo llevava muy bien guisado en esta redondilla:

Porque obedecerte es justo,
la merienda de esta tarde
corre por mí, y tanto puede
correr que tú no la alcances.

RESPUESTA DEL AUTOR

Aseguro a v.m. que siento mucho el desconsuelo de esse pobre cavallero al ver le pide de merendar su dama, quando, aunque sea muy entendido un poeta, en materia de comer no sabe lo que se masca; porque en la casa del que no es fino poeta, sólo se guisa una olla podrida de concetos, por principio y fin de toda la comida, y con esto haze punto, ya que no coma. Pero en medio de tanta dificultad de comer, veo que v.m. dize que le imbió una honrada Sena de Terencio, una Bucólica de Virgilio y un Panegiris de Claudiano, y assí conosco que, aunque dé todos estos sazonados platos de la poesía, quédasse pagado el poeta; pero la dama, señor Crisanto, no quedaría satisfecha, pues no sólo por no ser cosa de comer, como por no entenderlo, era fuerza quedarse en ayunas, yo quisiera ver a esse poeta sólo por darle este consejo:

Quando de comer le pida
alguna dama a un poeta,
por que tenga que morder
imbíela una comedia.

II.12

ACADEMIA A LOS AÑOS DE CARLOS II

(Valencia, 1669)

El seis de noviembre de 1669 el príncipe Baltasar Carlos, último de los hijos de Felipe IV y Mariana de Austria, cumplía siete años de edad, y ese acontecimiento fue celebrado con una academia. La relación de esta academia fue realizada por el conde de la Alcudia, Onofre Vicente ESCRIVÁ DE IXAR, en el siguiente libro: *Real Academia / Celebrada en el Real / de Valencia, Palacio de las S.S. / CC. M.M. de los S.S. Reyes de Aragón (De / Gloriosa Memoria) y oy participada habitación / a los virreyes de su nobilíssimo Reyno. / Siéndolo el Excelentíssomo Señor Don / Vespasiano Gonzaga, Conde de Paredes, &c. Gentil Hom- / bre de la Cámara del Rey Felipe Quarto, / (que Dios aya). / A los años / de Carlos Segundo (Que sean felizes , e in- / mortales) Rey Cathólico de dos Españas y Monarca de dos Mun- / dos, en el día 6 de Noviembre , venturosíssimo / por cumplir en él. / Siendo Presidentes y Protectores / las S.S. C.C. R.R. y A.A. M.M. de los S.S. R.R. / Carlos y Mariana, en las assistentes luzes de su sombra, en / la venerada assistencia de sus Retratos. / Secretarios / para la Introducción, Don Onofre Vicente de / Yxar, &c. Conde de la Alcudia y Gestalgar &c. Y para el Ve- / xamen, don Francisco de la Torre, Cavallero del / Ábito de Calatrava. / Conságrale a S.M. de la Reyna Nuestra / Señora Doña Mariana de Austria. / Don Onofre Vicente de Yxar, Portugal, Montagut y / Escrivá Conde de la Alcudia y Gestalgar, Barón de Xalón y su Valle, de Lli- / ber, Sot de Chera, Chera, Estivella, Bezelga y Arenas, Señor de / los Lugares de Rafalañ, Gatta, Torre de Llorís, / Miralbó*

*y Sanz. / Por manos / de la Muy Ilustre Señora Doña María Luisa Manrique / de Lara y Gonzaga, Dama de la Reyna nuestra Señora. / Con licencia en Valencia, por Gerónimo Vilagrasa Impressor de la Ciudad y de la / Santa Inquisición, junto al Molino de Rovella. Año de 1669*1.

La relación de esta *Real Academia*, está dedicada a la reina Mariana y a la señora María Luisa MANRIQUE DE LARA en sendas dedicatorias del conde de la Alcudia2; y la censura viene firmada por Juan Bautista BALLESTER, arcediano de Sagunto, el 17 de Noviembre de 16693.

El cartel de esta academia es muy interesante, pues se presentan 28 asuntos distribuídos en cuatro grupos. Así, se piden 7 asuntos heroicos, 7 líricos, 7 jocosos y 7 varios, estructurados y justificados por el poeta tortosino Francisco DE LA TORRE Y SEVIL. Y para que se compruebe esta diversificación en el cartel, he aquí el texto de este curioso cartel:

REAL ACADEMIA
A LOS FELIZES
AÑOS DE NUESTRO REY
CARLOS SEGUNDO.

Cartel que escrivió D. Francisco de la Torre.

El Sol, Príncipe de los Poetas, aclamado de los nombres y artífice de los tiempos, deseando que buelen velozes a la perfección de crecidos, quiere celebrar con las cortadas plumas que fabrica los dorados Años, que produze en la verde edad de CARLOS, florida possessión de nuestro consuelo y segunda esperança de la común felizidad, al de siete llega nuestro Infante Rey, número en que se expressa lo infinito, así lo sean sus años, pues lo serán sus triunfos, término en que azia lo humano y lo divino le cocede el Cielo lo mejor de sus influxos en sus Siete Planetas y en sus Siete Dones, para que siendo defensa al Príncipe de tres Coronas, que preside en la Ciudad de Siete Montes, y recuperando el Sacro Templo donde ardía el Candelero de Siete luzes, y venciendo el herético monstruo, donde ladra la Hydra de Siete cabeças,

---

1.-BNM: 2-43853. 4 hojs. + 156 pp. (error en paginación al regresar de la 96 a la 91) 19'5 cm. También BNM:3-62212.

Además también se da noticia de este libro en PÉREZ PASTOR, *Bibliografía Madrileña*, II, pp. 334 y sig.: F. MARTÍ GRAJALES, *Ensayo de un diccionario de poetas en el Reino de Valencia*, Madrid, 1927,p. 310 al hablar de Fernando MIGUEL Y MALFERIT; en el *Catálogo de SALVÁ*, I, p. 82; y en José SÁNCHEZ, *Academias literarias del Siglo de Oro español*, Gredos. Madrid, 1961, pp. 230-231 y 331.
2.-*Real Academia*, hh. 2-3 v.
3.-Id., h. 4.

le aclame la Fama triunfante sobre el plaustro de los Siete triones, en general trompa de Siete metales; y agora las nueve Musas celebradas ideas de las siete Liberales Artes, ceñidas todas en la de la Po[e]sía y atentas a su segundo o primero Apolo, hijo de la luz en la Lámpara de Filipo, y de la pluma en el Águila de Mariana, celebren con pluma que luzca y con luz que ecriva, su Real Augusto Natalicio en los siguientes

SIETE ASSUMPTOS HEROICOS

PRIMERO

Seys Reyes incluyen las seis letras del nombre de Carlos.

C orazón,	*Rey de los humanos miembros,*
A mor,	*R. de los coraçones,*
R osa,	*R. de las flores,*
L eón,	*R. de las fieras,*
O ro,	*R. de los metales,*
S ol,	*R. de los Planetas.*

Celébrese esta Real conformidad en ocho Octavas.

SEGUNDO

Entre siete prehenminentes grandezas del Águila, como son: Altura de buelo, Agudeza de vista, Felizidad en anuncios, Valor en peligros, Magnificencia, Generosidad y Duración, Discúrrase qual luze más en nuestra Augusta mariana, que las ministra todas en su educación al Júpiter de España. Pídense seis Dézimas.

TERCERO

Al sentarse nuestro Español Monarca el día de su aclamación en la silla de su Invicto Abuelo, dixo: *Siempre en nombre de Dios*. Pondérese la madura sazonada atención en tan verde edad y infiéranse con el medio de tan Religiosos principios triunfantes fines. Dánsele a la fábrica de tan grave Asumpto, Quatro estancias de una *Canción Real*, como aquella del Retor Villaermosa, que empieça: *En tanto que nos haze tu esperança, Émula de la gloria de tu Padre, &c*..

QUARTO

Contemplando los retratos de sus Magestades que presiden a la Academia, se pondere que para isfluir ardiente inspiración a los Poetas, supone más la sombra de nuestros Reyes, que todo el Sol de las Musas. Sea la ponderación en un *Soneto*.

QUINTO

Sobre la sabida disputa, que qual es más fuerte el Rey, el Vino, la Muger o la Verdad. Discúrrase con razones ingeniosas, sin que a la verdad se falte, que puede esta vez el más fuerte ser el Rey, esto es, nuestro CARLOS Segundo. 15 *Redondillas*.

SEXTO

La heredada Nobleza y propio mérito del Excelentíssimo Don Vespasiano Gonzaga, Conde de Paredes, nadie lo ignora, assí como la Justicia y Paz con que a más de esto el tener en sus Armas Águilas y Leones le hazen propio para ser Real substituto de CARLOS y Mariana, cuyo Austríaco timbre es también el León y el Águila. Ajústese el assunto a un *Soneto con estrambote*.

SÉPTIMO

Discúrrase descriviendo algunas hazañas del valiente Mudarra, Real ascendiente de la Nobilíssima familia de los Manriques de Lara, en Castilla, en cuya Casa se observa oy su invicta vencedora espada. Sea la descripción *Romance de veinte coplas*.

SIETE LÍRICOS

PRIMERO

En fiesta de Rey Infante no puede faltar assunto de Amor Niño. Dese con novedad la razón de siete circunstancias del Amor, porque Niño, Desnudo con Alas, con Benda, hijo de una Estrella y nieto de la Espuma. *Seys dézimas*.

SEGUNDO

Señale nuestro festivo alborozo la ruidosa osadía de un cohete, que lamiendo su lengua de fuego el pelo de una Dama se pasó a los pies, donde muriendo su luz quedó sin esplendor, pero no sin humos. *Catorce siguidillas. O empareados*.

TERCERO

Désele a la Real Coronada fiesta el lauro en el favor de un Laurel, que cayendo acaso de un balcón, donde estava superior Deidad, y passando entonces un galán fue un mismo tiempo el darle en la vista el rayo de la hermosura y en la cabeça el ramo del Laurel. *Pareados.*

QUARTO

A la feliz memoria de nuestra fiesta haga contraposición la poca que tuvo un galán olvidándose del retrato de su Dama, que aviéndole perdido, le halló después despintado. *Veinte Endechas*.

QUINTO

Los Reynos y Pueblos sujetos a nuestro CARLOS piden que por los nombres o calidades de algunos de ellos, que vinieren a propósito, se pinte una hermosura, y para que sin confussión se entienda la pintura, no sea Griega, sino en *Romance de diez y ocho coplas*.

SEXTO

Pues la fiesta es de Años y de siete, descívase la decente fineza de una larga esperança, aludiendo a los Siete Años de Jacob. *Ocho liras*.

SÉPTIMO

Pondérese en soberana fiesta con obsequio, un soberano Amor sin interés, acordando el caso de Hernica de Cleves, hermana heredera del Duque de Nivers, que entre muchos pretendientes poderosos eligió a Luis Gonzaga, hijo segundo de Federico, Duque de Mantua, porque éste la avía servido sin interés de Estados antes de heredarles. *Romance*.

SIETE JOCOSOS

PRIMERO

Aunque la fiesta es Academia ha de aver en ella assunto de cosa que sea justa y también abultada en un Vexamen que ha de dar con lo agudo del uso a un Guardainfante viejo, un Estrafalario joven. *Veinte Seguidillas*.

SEGUNDO

Respóndase a una fea y corcovada, que deseando asisitir a la fiesta y no pudiendo escusar que la vean, pregunta: qué será más conveniente, estar de cara o bolverse de espaldas?. *Quinze redondillas*.

TERCERO

Sirva de tapiz con varios colores a la fiesta el que se pinte la botica o armería de una afeytada y defetuosa con todos sus ingredientes y suplementos. Sea en 15 coplas de un *Romance en lengua Valenciana*.

QUARTO

El Día vano y desvanecido de aver nacido CARLOS en sus horas dé un lúzido Vexamen a la negra noche. *Redondillas* 15.

QUINTO

Descrívase el sentimiento que haze una vieja de que oy los años sean día de fiesta, quando en ella son de trabajo. Pídesele por consorlarla que dé y alargue de los suyos los que fueren a propósito y a tiempo, no más. *Quintillas catorze de pie quebrado*.

SEXTO

El pesar se quiere introduzir en el gusto, pero de burlas. Decídase, qué es más en un Avariento, el gusto de quando cobra o el pesar de quando paga?. *Romance de quinze coplas*.

SÉPTIMO

Como esta festiva celebridad es Nacimiento, huele a Pasqua de Reyes y de flores y a Granada por la Corona del Assunto. Se ha de escrivir contra la embarazosa ceremonia de las buenas Pasquas, y más si las recibe uno quando tiene poco gusto y está sin blanca. *Seis Dézimas.*

SIETE VARIOS

PRIMERO

Descripción de la Primavera en el Turia que ofrece flores a Manzanares, primer cuna de CARLOS. *Romance de catorze coplas*.

SEGUNDO

Descrívase una jovial disputa entre los Números que todos desean ser más: el de 7 por los años que cumple CARLOS; el de 6 por el día seis del mes en que nació; el de 9 por ser el mes de Noviembre; y el de 3 por ser los tres quartos después de dadas las doze de medio día. Decídase la razón de quien la tiene, ni más ni menos, para ser más. *Quinze Redondillas*.

TERCERO

Decídase en estilo jocoso una pretensión de las Monjas de Constantinopla de Madrid y las del Convento de Jerusalem de Valencia, proponiendo razones sobre dónde ha de entrar primero triunfante su Magestad en Jerusalem o en Constantinopla. *Octavas seis*.

QUARTO

Quál es mayor mal, el de una fea entendida que la vean sin que ella pueda hablar, o el de una Hermosa Bova que hable sin que la puedan ver?. *Romance de quinze coplas*.

QUINTO

No ha de faltar agasajo en esta fiesta: escrívanse alabanças del Chocolate y vituperios del Tabaco. *Quintillas catorze*.

SEXTO

Descrívase una fiesta de Toros, com mucha lluvia, como la que sucedió este año en Valencia. *Quintillas veinte*.

SÉPTIMO

Federico Gonzaga, Duque de Mantua, hospedó con toda grandeza al Insigne Emperador Carlos Quinto. Aludiendo a esta memoria se forme heroica descripción de un combite Real y opulento. Romance de veinte coplas.

Nuestro fiel afecto en esta demostración ha de provar llegar a lo más, por esso en voz de un Amoroso sentimiento, en galán desfavorecido y ausente, se ha de glossar la siguiente *Redondilla:*

Lo más padezco, que más
no puede mi mal crecer,
pues no ay más que padecer
y aún esso padezco más.

Jocoso a una Vieja

La más vieja eres, que más *porque más no puede ser*
no puede tu edad crecer, *y esto cada día es más.*

Aludiendo a que nuestro CARLOS Segundo es otro Carlos, copia del Primero, se ha de glossar assí mismo:

Lo más es CARLOS, que más
no pueden en lo que es crecer,
pues no ay más que ser, que ser
otro Carlos, que es lo más 4.

4.- Id., pp. 1-7.

En este cartel se hace mención, en el primer asunto de los siete jocosos, de que aunque se trate de una academia también habrá características de la justa, como lo es el vejamen, lo cual implica competición. Cabe señalar, que ya con el mero hecho de imponer un cartel como el que se acaba de señalar conlleva rivalidad entre los que se presentan a un mismo asunto y, por lo tanto, carácter de certamen.

La academia, curiosamente, estuvo presidida, según se observa en la portada de la *Relación* y en el cuarto asunto de los heroicos, por los retratos del niño Carlos y de Mariana de Austria. Y frente a estos retratos presentaron sus poemas los 36 poetas que se ejercitaron en esta academia. Estos poetas fueron: Marcelino ÁLVAREZ, Isidoro MATEU I SANZ, Onofre ESCRIVÁ DE IXAR (conde de la Alcudia y Gestalgar), Ginés CAMPILLO, Fray Jacinto REY DE ARTIEDA, Fray Miguel SORRIBAS, Francisco DE LA TORRE Y SEVIL, Pedro GRANEL, Francisco ORTÍN (escrito a mano con letra del siglo XVII, al margen de un poema anónimo según la impresión en el texto), Crecencio CERVERÓ, Vicente MINUARTE, Juan DE LA TORRE, Tomás RÍOS, Antonio Lázaro DE VELASCO, Vicente XIMÉNEZ DE CISNEROS, Francisco BAUSA, Juan GARCÍA AMOROSO (al margen y a mano con letra del siglo XVII: José TACHEL Y BORJA), Fernando MIGUEL Y MALFERIT, José CARBÓ, Miguel SERRES Y VALLS, Vicente

TEXEDOR Y BELVÍS, Francisco COLELL, Francisco DE IXAR Y ESCRIVÁ, José ROSES RODRÍGUEZ, Eliseo ARMENGOL, Antonio ZARZUELA Y CARROZ, Gaspar OLIVER, Melchor VALENCIANO DE MENDIOLAZA, Baltasar JULIÁN I MONPALAU, José CASTELVÍ I ALAGÓN, Juan VIVAS DE LANAÑAMAS (conde de Faura, barón de Benifairó y Santa Coloma, señor de Fraves, Rubau y La Garrofera), Juan DE VALDA, Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ Y Baltasar SAPENA PÉREZ ARNAL Y ZARZUELA (señor de Pamís)5.

La introdución a la academia, después de un soneto-dedicatoria de Juan VIVAS, conde de Faura, a los reales retratos de sus Magestades, fue realizada por Onofre ESCRIVÁ DE IXAR, conde de la Alcudia y Gestalgar, en 32 Octavas abundantemente anotadas6.

A continuación siguen las 7 Cedulillas, elaboradas también por el conde de la Alcudia, a las que aquí se denomina "*Pretensiones*". Se trata en este caso de siete demandas a la academia, tal y como se observa en la misma época en los certámenes de 1665 a la Inmaculada Concepción o de 1667 a los Desamparados, entre otros. En la primera cedulilla un poeta "remendado" pide una Casa de Poetas al igual que los pobres o enfermos disfrutan de una para sus

---

5.-Los poetas subrayados aparecen también en el vejamen.
6.-El soneto del conde de Faura en *Reales Fiestas*, p. 8; y la Introducción del conde de la Alcudia en *Real Academia*, pp. 9-22. Las anotaciones son al margen y al pie.

necesidades. En la segunda un poeta de Carnestolendas se resiste a la exigencia del conde de Paredes, virrey y capitán general del Reino de Valencia, de "disfrazar" unas octavas de otro poeta. En la tercera un poeta heroico pide limosna a D. Luis Alonso de los Cameros (o Comeros), arzobispo de Valencia, el cual debe dar matrícula a los poetas. Precisamente, sobre la asistencia del arzobispo a la academia, a la que acudió embozado, el poeta Miguel SERRES Y VALLS le dedicó la siguiente copla de tono claramente irónico:

Y tu, senyor, que encubert
fit a fit me estàs mirant,
molts anys vixques, però a mi
*Déu me guard de tes mans*7.

En la cuarta cedulilla se ofrece ayuda a los "electos de la costa", que van a fundir metales, regalándoles cadenas, cascos, clavos, etc., poéticos, pero esta ayuda es rechazada. En la quinta, a un poeta se le rechaza el regalo de un saco de poemas en español, latín, italiano y francés, porque viene de tierras lejanas, y han de someter el saco a cuarentena por temor a la peste. En la sexta cedulilla un poeta culto "*recienvenido de las soledades de Góngora*" solicita incluir dicciones griegas y latinas basadas en el calepino, anotado por PASERACIO Y CERDÁ (Este diccionario latino fue ofrecido como tercer premio al octavo asunto del certamen a la Virgen de los Desamparados en 1667), pero en Valencia el gongorismo, criticado en los vejámenes, no es bien mirado y es rechazada la proposicón. Por último, en la séptima cedulilla, un poeta quiere dar miles de octavas, décimas, Sonetos, etc. para que se imprimieran, y con los beneficios de la venta se construyera un monte de Piedad de Poetas. Pero el tal poeta ofrecía tan gran producción porque sólo escribía el título y después, según la demanda, adecuaría el poema a un tema sacro, de risa, amoroso, etc., y por ello es rechazado.

En estas siete cedulillas se mencionan algunos datos interesantes, como la reiterada pobreza de los poetas, la poca productividad de su trabajo -se les llama *Cofradía de los inútiles*-, alusiones a la controversia entre seguidores y detractores de Góngora que aparecen en otras justas y academias, y se hace mención del dramaturgo Jerónimo DE CÁNCER Y VELASCO y de Juan OWEN: "...*y porque sabe que Juan Ouven y don Gerónimo de Cáncer, el uno por jugar del vocablo y el otro por sus equívocos se hazen célebres...*"8. Sobre el

---

7.-José RIBELLES COMÍN, *Bibliografía de la lengua valenciana*. vol. III, p. 6. la considera anónima, pero aparece como de SERRES Y VALLS en *Real Academia*, p. 107.
8.-Real Academia, p. 27.

poeta Juan OWEN (llamado también ANDOENUS o OVENUS), referido aquí por el conde de la Alcudia, hay que señalar que este poeta fue introducido en España por Francisco DE LA TORRE Y SEVIL publicando la traducción de su obra en 1674. Sin embargo, como apunta Manuel AVAR9, una de las aficiones primerizas de TORRE Y SEVIL fue la de traductor, aunque el fruto de esta dedicación viera la luz mucho más tarde. El hecho de que el conde de la Alcudia cite en esta

academia de 1668, 6 años antes de la publicación de las traducciones de Juan OWEN, autor galés de escritura latina, reafirma la aportación de Manuel ALVAR, pues sin duda fue TORRE Y SEVIL, residente en Valencia ya hacía algunos años, quien difundió en manuscrito las traduciones de Juan OWEN entre sus contertulios, años antes de ser publicadas.

En cuanto a los secretarios fueron Onofre Vicente DE IXAR, conde de la Alcudia, y Francisco DE LA TORRE Y SEVIL, para la introducción y el vejamen respectivamente. Una vez más se encuentra fuertemente relacionados a estos dos poetas de la época.

Veamos ahora la ubicación de los poemas presentados en esta academia:

-Juan DE VALDA: *Oy pues Carlos Heroyco*, que el dichoso , 8 octavas, pp. 30-32.
-Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ: *Del Águila el buelo Real*, 6 décimas, pp. 32-34.
-Cristóbal ANTOLÍ: *Raudal perene a mi Thalía infunda*, canción real (4 x 24) + 6 = 98 endecasílabos y 4 heptasílabos, pp. 34-37.
-Baltasar SAPENA: En *tanto que nos llenas la esperança*, c.r. (4 x 24) + 16 = 5 hept. y 107 endec., pp. 37-40.
-Marcelino ÁLVAREZ: Agora que tu verde Primavera, c.r. (4 x 13) + 7 = 46 endec. y 13 hept., pp. 41-42.
-Isidoro MATEU I SANZ: *Influye Carlos, Mariana influye*, soneto, p.43.
-Ginés CAMPILLO: *No más noble influencia el Sol derrama*, son., pp. 43-44.
-Jacinto REY DE ARTIEDA: *Miro de Zeusis el divino acierto*, son., p. 4.
-Miguel SORRIBAS: *Augusta sombra, influxo es más sagrado*, son., p. 45.
-Baltasar SAPENA: *Cisnes canoros, que la espuma riza*, son., pp. 45-46.

9.-Edición y estudio del *Entretenimiento de las Musas de Don Francisco de la Torre y Sevil*, Valencia, Universidad, 1987.

-Francisco DE LA TORRE Y SEVIL: *Luz tu tinta será, laurel tu intento*, son., p. 46.

-Gaspar OLIVER: *No el blasón de suerte*, que de, 14 redondillas, pp. 47-48.
-Pedro GRANEL: *Virrey Augusto, excelso, soberano*, soneto con estrambote: 17 endec. y 2 hept., p. 49.
-Baltasar SAPENA: *Excelso Conde, propagada rama*, son. estr. de 20 endec. y 1 hept., pp. 49-50.
-Melchor VALENCIANO DE MENDIOLAZA: *El más que digno Príncipe, el más claro*, son. estr. de 16 endec. y 1 hept., pp. 50-51.
-Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ: *O excelso Conde en cuya lealtad fina,* son., p. 51.
-Francisco ORTÍN (según anotación al margen y a mano con letra del siglo XVII): *De aquel valiente Mudarra*, rom. de 80 oct., pp. 52-54.
-Crescencio CERVERÓ: *Si un niño es tabla en rigor*, 6 déc., pp. 54-56.
-Vicente MINUARTE: *No penetró Dios benado*, id., pp. 56-58.
-Melchor VALENCIANO DE MENDIOLAZA: *De gran Venus, el hijo*, 8 déc., pp. 58-60.
-Juan DE CAÑAMAS: La *obligación me llama a que te diga*, 45 pareados endec., pp. 61-63.
-Francisco DE LA TORRE Y SEVIL: *Ese vagante rumor*, déc., p 64.
-Juan DE LA TORRE: *De azia ti, o Fili bella*!, silva pareada de 8 hept. y 66 endec., pp. 64-66.
-José TACHEL Y BORJA: *Galán descuydado*, endecha de 80 versos, pp. 66-67.
-Francisco DE LA TORRE Y SEVIL: *Perdí tu bosquexo amado*, déc., p. 68.
-Baltasar JULIÁN Y MONPALAU: *Por los nombres de lugares*, rom. de 68 oct., pp. 68-69.
-Onofre Vicente IXAR: *Suave aliente inspire*, 8 liras, pp. 70-71.
-José CASTELVÍ Y ALAGÓN: *Por hallarme yo menino*, rom. de 72 oct., pp. 71-72.
-Onofre Vicente IXAR: *El Amor sin interés*, déc., p. 73.
-Francisco DE LA TORRE Y SEVIL: *Por Águila superior*, déc., pp. 73-74.
-Francisco DE LA TORRE Y SEVIL: *Quando en nombre de Dios vos*, id., p. 74.
-Francisco DE LA TORRE Y SEVIL: *Es Niño Amor porque alhaga*, id., pp. 74-75.
-Baltasar SAPENA: *Óygame dos palabras*, 20 seguidillas, pp. 75-76.
-Ginés CAMPILLO: *Oy señor Guardainfante*, id., pp. 76-77.
-José CARBÓ: *Bien puedo amiga Crisalta*, 14 red., pp. 78-

79. -Miguel SERRES Y VALLS: *Que afayte a una dona letja*, 15 cuartetas en catalán, pp. 80-81.
-Baltasar SAPENA: *La cara tinch de juntar*, 25 red. en catalán, pp. 82-83.
-Tomás RIOS: *Manda el Cartel por dictamen*, 15 red., pp. 83-84.
-Vicente TEXEDOR Y BELVÍS: *De sus años a montones*, 14 quintillas de pie quebrado de pentasílabo, pp. 85-86.
-Francisco COLELL: *Un Avariento es mi assunto*, rom. de 60 oct., pp. 86-87.
-Onofre Vicente IXAR: *Quiero dexado el estilo*, 6 déc., pp. 87-88.
-Francisco DE IXAR Y ESCRIVÁ: *Vaya de Abril y mi Musa*, rom. de 56 oct., pp. 88-89.
-Ginés CAMPILLO: *Para eternizar su pompa*, rom. id., pp. 89-90.
-José RODRÍGUEZ: *Mucho el discurrir me cuesta*, 20 redondillas, pp. 90-92.
-Antonio Lázaro DE VELASCO: *A decidir me ayuden oy las Musas*, 6 oct., pp. 92-93.
-Vicente XIMÉNEZ DE CISNEROS: *Dar a una fea los ojos*, rom. de 60 oct., pp. 94-95.
-Francisco BAUSA: *Difinir manda el assumpto*, 15 cuartetas, pp. 95-96.
-Melchor VALENCIANO DE MENDIOLAZA: *Chocolate, dulce nombre*, 14 quintillas, pp. 96-91 (error en la paginación que afectará desde aquí hasta el final).
-Eliseo ARMENGOL: *Mi Musa por ser muger*, id., pp. 91-92.
-Baltasar SAPENA: *Pintar los toros querría*, 20 quintillas, pp. 92-94.
-Antonio ZARZUELA Y CARROZ: *A Carlos Quinto Planeta*, rom. de 80 oct., pp. 94-95.
-Juan GARCÍA AMOROSO: *Es tan Arnalda mi amor*, 4 glosas-décimas, p. 96.
-Baltasar SAPENA Y ZARZUELA: *Caduquíssima Clavela*, id., p. 97.
-José CARBÓ: *Vieja fea y corcovada*, id., p. 98.
-José CARBÓ: *Del grande Carlos primero*, id., p. 99.
-Isidoro MATEU Y SANZ: *Mi Musa altanera atraviada en su buelo*, 6 octavas, pp. 100-101.
-Miguel SERRES Y VALLS: *Guarde'l Déu, Senyor Miquel*, romance de 220 heptasílabos en catalán, pp. 102-108.
-Fernando MIGUEL: *Celebrávala con gusto*, Letrilla: romance de 48 oct. con estribillo dos decasílabos y dos eneasílabos, pp. 108-109.
-Fernando MIGUEL: *Tierno pimpollo nueva y fértil planta*, Canción Real de 5 hept. y 107 endec., pp. 109-112.

-Onofre Vicente IXAR: *Alegre se viste el campo*, rom. de 24 oct. con estribillo polimétrico (9, 14, 7, 6, 9, 12 y 12 sílabas), p. 113.
-Onofre Vicente IXAR: *El día más celebrado*, id. (12, 12, 8, 8, 12 y 14), p. 114.

De todas las composiciones poéticas que acabamos de referir, excepto tres en catalán, las demás estan escritas en castellano. Las tres excepciones pertenecen a Miguel SERRES Y VALLS (15 cuartetas y un romance heptasílabo de 220 versos) y a Baltasar SAPENA (25 redondillas). Precisamente, refiriéndose al empleo del catalán en esta academia, Francisco DE LA TORRE Y SEVIL no se muestra favorable a tal, a su juicio, intromisión; y así, dice refiriéndose a Miguel SERRES Y VALLS:

> "*También se nos vino a la boca la lengua, que no escrivir sino en la Valenciana, es moneda que no vale mucho; no corre fuera del Reyno y es poca cosa, porque jamás passa de raya. -En esta lengua, -respondió Serres-, se encierran todas las lenguas de mi fama. -Este Poeta, sin mormurar, -dixo el Conde-, tiene muy mala lengua y le hemos de enmudecer y castigar. -Ya yo sé el remedio, que este Licenciado*

Habla en Lengua valenciana
más que todos en las fiestas,
y para que no hable tanto,
le hemos de quitar la lengua"10.

En el vejamen, Francisco DE LA TORRE Y SEVIL hace como si dialogara con Onofre Vicente DE IXAR y con "el sueño", y así va juzgando a algunos poetas (subrayados más arriba). En este vejamen, compuesto en prosa y verso se encuentran 41 cuarteta, 10 redondillas, 4 seguidillas, 4 quintillas, una cuarteta pentasílaba, un serventesio y dos estofas de cuatro versos polimétricas (10+4+10+11 y 10+7+10+11).

Como en el cartel no se menciona la existencia de premio, lo cual sería inexcusable en un cartel de certamen, señalaré algunos poemas que, bien por su metro, bien por la composición especial de la estrofa, bien por la lengua empleada, sean relevantes.

10.-*Real Academia*, p. 143.

Baltasar SAPENA11.

En tanto que nos llenas la esperança p. 37.
que en ti substituyó tu heroyco padre,
o excelso Carlos!, Águila dichosa
que beves luzes a tu Augusta Madre,
depón un rato la Deidad, que alcança
tu Sacra Magestad, mientras que osa
el marfil de mi lira numerosa
solicitar el trepidante pulso
de las cultas parleras hebras de oro,
que en número sonoro,
hiere de Euterpe el acordado impulso.
Este rato a escucharme te dedica,
pues ya muy pocos te dexará[n] ocioso p. 38.
el estruendo belísono de Marte,
quando por todo el Orbe tu estandarte
se tremole en tu nombre victorioso,
como mi afecto me lo pronostica,
pues aún bien antes de llegar a adulto,
dominarás quanto ilustrado tiene
el rubicundo amante de Climene,
y estendiendo de Christo, el Sacro culto,
tu esfuerço, en breve tiempo, te previene,
que a Jerusalén batan tus alientos,
uniendo a sus almas sus cimientos.

Crece, o pimpollo floreciente y tierno,
cifra de las Austríacas grandezas
que luzirán en ti recopiladas,
pues con tal seso y madurez empiezas
a tomarle las riendas al govierno,
dándonos esperanças tan colmadas
de prendas y virtudes admiradas.
En nombre de el que da supremas leyes
llegas al trono, Salomón Sigundo,
porque te admire el mundo
reciente norma de provectos Reyes.
O madurez que la línea passa!,
que oy el Cielo te ciñe a siete Abriles,
o zelo!, en edad tierna religioso,
que hará tu nombre célebre y famoso
en bronces, fatigados de buriles,
a que la duración no puso tassa.

11.-Id., pp. 40.

Tu heroyco nombre desde el claro Oriente
aplaudirá la celebrada lira,
que Delfos veneró y el Orbe admira,
y mudando los fines de Occidente,
que el amante erigió de Dayemira,
verán tus invictíssimos pendones
tantos Imperios como aclamaciones.

"En el nombre de Dios, tomo este assiento", p. 39.
dixiste, o Carlos!, en el día felize
que les diste principio a nuestras glorias,
que con tu edad el tiempo inmortalice
quando la Fama esforçará el aliento
al clarín que pregone tus victorias,
esparciendo tus ínclitas memorias
que archivarán leales coraçones
perpetuizando eterna tu grandeza,
pues quien con Dios empieza,
se vincula perpétuas duraciones,
y sobre fundamento tan siguro,
quién duda que edifiques tales torres,
que contra el Tiempo y su poder insistan,
y a sus Arietes sordos se resistan
quando a Cartago la memoria borres,
cuyo arado, a Sagunto surcó el muro?
Ya Marte va eclipsándole el santelmo
que a Mauritania le mintió bonança,
pues mientres<sic> de la Fe aprestas la lança,
Palas te queda acomodado el Yelmo,
y mientres<sic> que no cumples la esperança,
ya puede, acumulándose despojos,
el Dios bifronte prevenir zerrojos.

Mis pinos, o Monarca soberano!,
afligirán la espalda de Neptuno,
que aunque tan dulce y generoso el pesso
les será a las espumas importuno.
Las hondas cubrirá el Océano
de tus errantes leños, bosque espesso,
y el salobre licor gemirá opresso.
Saldrán de las marítimas alcobas
en carros de cristal -a competencia,

por darte la obediencia-,
tropas de Dioses coronados de obas.
Sólo tu nombre invocará el Piloto
para aplacar la saña de el mar fiero, p.40.
quando de el Austro los açotes siente.
Tú regirás el Imperial Tridente,
y en tu Templo, por voto, el Marinero
la tabla colgará del timón roto.
Las Deydades del húmedo elemento
llegarán a prestarte vasallage,
y aunque sufra Peleo duro ultraje,
sobre tu trono, exaltarás tu assiento
de Thetis consiguiendo el maridaje,
que despreciada la sortija de oro
Venecia tendrá ocioso el Buzentoro.

Canción, pues el precepto te limita,
cesse el furor que te dispensa Apolo
para cantar de nuestro insigne Carlos
los blasones que caben en él sólo,
que aunque el afecto cordial te incita,
qué pluma ha de bastar a numerarlos,
aunque apure los fondos del guarismo?,
pues sólo su favor cabrá en sí mismo.
Póstrate humilde a sus Reales plantas,
que si alcançar mereces dichas plantas,
gloriosa, altiva, quedará, y triunfante
la humildad arrogante.
Y yo sobervio y con razón hufano
la lira depondré sudando electro,
y en virtud de el assumpto soberano
le inmortalizará mi débil Plectro.

Francisco DE LA TORRE Y SEVIL12

Perdí tu bosquexo amado, p. 68.
parecido es el concierto:
tú en mí perdiste lo muerto,
yo en ti perdí lo pintado.
Sin tu luz le hallé borrado
para dibuxar assí,

tu olvido y mi frenesí,
o Clori!, pues a un nivel,
ni al hallarle estava en él,
ni al perderle estuve en mí.

12.-Id., p. 68.

José TACHEL Y BORJA13

Galán descuydado, p. 66.
qué has hecho la copia
del Sol que te abrasa,
del cielo que adoras,
Cómo te olvidaste
tan preciosa joya?
Tu voluntad grande
borró la memoria?
Por tu olvido dizen
que tu dueño apoya,
que darte el retrato p. 67.
fue perdida cosa.
Y es verdad, porque
las prendas agora
se estiman agenas
y se olvidan propias.
Dónde le perdiste?,
qué pregunta ociosa;
deviste perderle
donde viste a otra.
Por qué del olvido,
di, no te enojas?,
pues copia de un Ángel
tu descuido borra.
Con quanta justicia
Cupido pregona,
que sea tu pena
estar sin su gloria.
Dónde hallarle piensa
tu fe cariñosa?
Búscale en jardines
pues tiene mil rosas.
Si estará en los Cielos?,
pues sus ojos montan
más que el Sol y Luna,
Estrellas y Aurora.

13.-Id., pp. 66-67.

Mira, si en el ayre
acaso le topas,
porque de su brío
el ayre se forma.
Advierte del fuego
la estancia horrorosa,
pues de sus luzeros
los rayos se forjan.
Registra las aguas,
que no es cosa impropria,
pues es de cristales
que habite las ondas.
No le hallaste, ay triste!,
pues tu bien no logras,
ni en el mundo hallas
fortuna piadosa.
Ofrece a Cupido
lo que amante lloras,
porque ablanda el llanto
los pechos de roca.
Dile: "rapazuelo,
qué flechas arrojas?,
un triste afligido
tu deidad invoca".
Lograste la dicha?,
vitoria, vitoria!,
pues tienen tus manos
la palma amorosa.
Muestra?, mas, qué miro?,
ya el dolor se dobla,
pues en blanco queda
tu suerte dichosa.
Tu necio descuido,
sin duda, ocasiona
que pierdas las luzes,
que logres las sombras.
Pena de tu culpa
será, bien notoria,
quedarse la perla,
bolverte la concha.
Si retrato alguno
te feriaren, nota
que sólo es tu pecho
decente custodia.

Pedro GRANEL14

Virrey Augusto, excelso, soberano, p. 49.
en quien lucen con plácida porfía
recta benignidad, justicia pía,
Divino acierto y agasajo humano.
Bien a lo de Gonzaga y Vespasiano
larga, Señor, responde tu Hidalguía,
pues al que pobre la ansia a tu pie guía,
despide rico pródiga tu mano.
En la que fue Valencia y oy es Roma
el Templo de la paz dexó erigido
un Vespasiano y tu alta Providencia.
Acción que a ser prodigio casi assoma
ha logrado el dexalle establecido
en la que Roma fue y oy es Valencia.
De Dios santa influencia
dirá a Carlos su acierto de ti fíe,
y assí, en Gerusalem entrar confíe,
pues ser buen medio es llano
para triunfar de aquella un Vespasiano.

Ginés CAMPILLO15

Oy, señor Guardainfante, p. 76.
tema mis coplas,
aunque para él me diga
soy poca ropa.
Ya sé que es abultado,
mas no lo escuso,
que esta vez, por aqueso
le coxo el bulto.
El dexarle las damas
todas procuran,
porque a mí el escogerme
cosa es más justa.
Es muy cierto el pegarle
sin más reparos
cabe en bola, aunque agora
toque en el aro.

14.-Id., p. 49.
15.-Id., pp. 76-77.

No me diga, cuytado,
que tal ha sido,
pues sabe que le lleno
todo el vacío.
El llenar de los coches
ya se ha acabado
y assí agora no tiene
que hazerse ancho.
Que vencido le tenga p. 77.
no es maravilla,
siendo una alaja, inútil
toda la vida.
Muy honesto me juzgue
compuesto y casto,
que en más que él entre damas
voy ajustado.
Tener yo presumciones
jamás lo intento,
y él es desvanecido
porque es muy hueco.
Vergonzoso me juzga,
mas no es delito,
y he de hablar aunque agora
me ve encogido.
Él es viejo y es nunca
Estrafalario,
que soy niño, y por esso
voy arimado.
Es por lo que se ha visto
mancha de azeyte,
que estando en qualquier parte
luego se estiende.
Pero siempre estenderse
no es buen acierto
que sé yo que lo haze
por tener hierros.
El esparto se suple
los hierros tanto,
que el esparto por yerro,
por yerro es parto.
No salga entre personas
porque se ha visto;
para salir entre ellas,

no está vestido.
A hilar yo le imbío
y dificulto,
que es mejor para rueca
que para el uso.
Yo las tengo con todos
y él es un pobre,
quando con nadie he visto
que no se pone.
Yo soy gala estimada
y es cierta cosa,
que de todas las galas
voy sobre todas.
Y así sepa que agora
no vale un quarto,
que ha perdido de precio,
porque está usado.
Quédese que es un viejo
y es cosa clara
quando se ve que nunca
sale de casa.

Melchor VALENCIANO DE MENDIOLAZA16

Chocolate, dulce nombre, p. 96.
tabaco, gran porquería,
mas desto nadie se asombre,
que uno es maná para el hombre
y el otro del hombre manía.
Ambos a dos, vida y muerte
le señalan, pues los vagos
polvos que el tabaco vierte
son muerte, y vida se advierte
del chocolate en los tragos.
Enfermedad y remedio
halla en ellos la congoja,
el chocolate es el medio
de su alivio, y mal acedio
imprime el tabaco de oja.
Al infierno y gloria se ajusta,

también de los dos, lo sumo,
en quien sus efectos gusta;
gloria el chocolate augusta,
infierno el tabaco en humo.

16.- Id., pp. 91-96. Error en la paginación.

Esa verdad se afiança
si pesan en este lance
su templança y destemplança,
y en una y otra balança
se discurre en su balance.
Es de todo asco atributo
el tabaco sin disputa,
que es qual vasura su fruto
y al que le toma haze bruto,
aunque sea de la Bruta.
El chocolate, al contrario,
ningún fastidio ocasiona,
es sabroso letuario
y, aunque de ingredientes vario,
a todo el Orbe apasiona.
De introducido se precia,
por admitido el tabaco,
mas su confiança necia,
el eco la menosprecia
haziendo al tabaco Baco.
Al chocolate estimado,
todos le admiran valiente,
que es bueno para soldado
quien sabe ofrecerse elado,
como restarse caliente. p. 91.
De puro puro y picante,
aunque se mescle el de olor,
todo tabaco es constante,
que aunque paresca galante
ya le entendimos la flor.
El chocolate aplaudido
se lleva la flor en suma,
su fruto, el más escogido,
y alimento tan crecido
que alimenta con su espuma.
Al fin, el tabaco es vicio

que hasta las cuerdas engaña,
cosa de tan mal oficio
arrancarla de su quicio
le fuera mejor a España.
Si parece promptitud
lo que afirma mi alvedrío,
repare toda la virtud
que el chocolate es salud
y el tabaco enferma el brío.
Y reconoscan ventajas
los que cursan sus escuelas,
que el chocolate hecho rajas
no desampara las caxas,
ni el tabaco las caxuelas.

José CARBÓ17

Vieja fea y corcovada p. 98.
con sospechas de hecizera,
que todos por embustera
te tienen, por ser doblada.
Por casarte enamorada
dizen que rabiando estás,
mas confieso lo errarás,
porque tu deshonra buenos,
no pudiendo ya ser menos,
la más vieja eres que más.

Admírame, con raçón,
que vaya de anor creciendo
tu gran calentura, viendo
ya éstas en declinación.
Tu fealdad soy de opinión
que más crece al parecer,
también tu edad; mas creer
me hazes con toda verdad,
que algo más que tu lealdad
no puede tu edad crecer.

Con tu edad muy enojada
estar deves, por mi fe,
Crisalta esta vez, porque
[h]anla contigo sobtada.
Tu fealdad, también osada,
gran cargo te intenta hazer
de tu corcova, a mi ver,

y assi reprehende el intento
de su gran descaramiento,
porque más no puede ser.

De tus años tormenta
crece sin comparación,
porque aunque sin quenta son,
sé que passan de cinquenta.
La corcova mal contenta
te tiene, y no negarás,
que mucho más sin compás,
el ser fea te enfurece,
porque aquello ya no crece
y esto cada día es más.

17.-Id., p. 98.

Miguel SERRES Y VALLS18

Josep: Gaurde'l Déu, senyor Miquel. p.102.
Miquel: Senyor Jusep Déu lo guart.
Josep: No m. dirà per vida sehua
que l'.a portat al Palau?
Miquel: Amich com estich sens blanca
me n'he vengut al Real.
Josep: No m'estiga fent lo pobre.
Miquel: Bona és eixa, fet està
això desde que naixquí,
y està tan arralat
eixe mal en mi, que és sert,
que ans que tinga que menchar
se m'han de pelar les celles
y m'.an de caure els queixals.
Josep: Digam quina festa és esta
que estich bo y atarantat
de veure tanta hermosura.
Miquel: És de magestat molt gran,
y el ser tan bella, és perquè
és la festa de pochs anys.
Josep: Lo enigma no puch entendre.
per sa vida, parle clar.
Miquel: Digam, vostè és Español?
Josep: Responga'm, vostè està orat?,
puix entrara en esta Sala

si per sort fóra Gavaig?
Miquel: "Per sort", a dit? Déu la y done
en tot al que festejam.
Josep: Qui és?
Miquel: El Rey nostre Senyor p.103.
Carlos Segon, que serà
de Carlos Quint una còpia,
de Felip Quart un tresllat,
y encara, segons la fama
diu, per tot lo Món bolant
a quants Reys hi ha agut ha de
excedir en Quint y Quart.
Però que molt si Mariagna,
aquella Àguila Imperial,
portant-lo sobre ses plomes
lo Sol li fa registrar.
Josep: Y este festeix, qui lo y armà?

18.-Id., pp. 102-108.

Miquel: El Comte més celebrat
Don Vespasiano Gonçaga,
que huy està governant
este Regne, ab tal asert,
tant lliure de enfermetats,
que per bé que li pregunten
no pot dir assí em fa mal.
Josep: Y en esta Acadèmia, digam:
quin assumt li han donat?
Miquel: Que pinte a una dona lletja
com se està posant afayts.
Josep: Gran gust tindrà de oir
quatre coples de Romanç
y que la festa dels bous
ab elles vostè em pintàs.
Miquel: Norabona, fonch la festa
dels bous allà en lo Mercat,
força és allargar-me un poch,
puix si u estan reparant,
no és cosa de poques taules
el pintar los Cadafals.
Vingué a ser un dia, que
no estava lo cel molt clar,
y plogué a l'ús de ma terra,

puix plovia per avalll. p.104.
Sobre si plovia o no,
gran cuydado es va formar
y la Ciutat fonch la que
portava los atabals.
Vent la Carroça del Sol
que tiraven sis Cavalls,
plou y fa Sol diguí al veure
que el Virrey anava entrant.
Puix la Senyora Virreyna,
estant molt enuvolat,
em féu veure les esteles
que les portava davant.
Don Francisco Villacampa,
no obstant que anava galan,
pareixia que per aygua
pregava lo seu plomall.
La plata del seu vestit
llançava de llum gran raigs,
Argos paregué, perquè
los ulls de tots se'n portà.
De fanch brutes les Gramalles
portaben los sis Jurats,
que posats en ell, molt bé
el saberen castigar.
Que no plouria, esforçaven
los nobles acompanyats,
però com són gent entesa,
es vingueren apear.
Davall de un dosel vermell
sa Excelència viu sentat,
que unes goteres tenia
que li aplegaven al Cap.
A la Senyora Virreyna
li donaren tres ventalls,
y no pogué de ses plomes
valerse per a bolar.
Tota la Ciutat vaig veure p.105.
sens teulades ni terrats,
y com era la aygua forta
corria per Murs y Vall.
En menys de una Ave Maria
tot lo Regne es va bañar,
y en açò vaig descubrir
que era la aygua general.
Viu entrar per les finestres
als Jutges apresurats

y pensí al veure la fuga
que daven algun assalt.
Los Alguazils sols sentiren
el que hi aguera esvaralls,
piux vent que caen molts
no'ls podien agarrar.
Com a Pregadéus estaven
banyant-se tres Capellans,
y al ser dells Inquissició
em digueren que callàs.
Los Mestres Fusters ploraven
de veure lo cel chorrant,
perquè no tenien homens
per a poder graduar.
En les capes als dos ombros
los homens dels Cadafals
pareixien plora Cosos,
que estaben agramallats.
Qui no veu totes les dones
ab les faldetes als caps,
y per a guardar los mantos,
se banyaven los brials.
A un home un bou ab gran furia
bañades li va pegar,
y yo diguí al veure açò:
"ara plou sobre bañat".
Finalment fonch gentil festa,
y de més celebritat
fóra, sinó és que lo cel
en un punt nos la va ayguar.
Josep: Cert que la pintada bé.
Miquel: Los Poetes no .m diran
amich meu d'eixa manera.
Josep: Aqueixa és enfermetat
que casi tots la tenim,
y així no .s té que espantar
y digam: no a escrit la Glossa?,
que diu que hi ha un peu forçat
que ha de ser obrir los ulls
al Sabater més tacany.
Miquel: Sí la he escrita.
Josep: Diga puix,
la redondilla avejam.
Miquel: *"La más vieja eres, que más*
no puede tu edad crecer,
porque más no puede ser,
y esto cada día es más."

Allà va el peu. Va de texto:
La más vieja eres, que más
vieja por tus malos tratos
los años te he de contar,
tú eres quien la dio a mamar
a la Abuela de Pilatos,
tú quien calçó los çapatos
quando niño a Barrabás,
necia preguntando me has
si más vieja te veré;
yo te respondo, que aunque
la más vieja eres, que más.

Josep: Lindament, ser[t] que u ha dit
com lo millor papagall.
Miquel: Ara demanem perdó
y també podem donar
a Carlos la norabona.
Josep: De què? p.107.
Miquel: De què ya es fa gran.
Josep: Rey meu, que baix de eix dosell
respecte causes pintat,
yo et done la norabona
y siga per a molts anys.
Miquel: Y tu bella Mariagna,
que ab ta vigilancia gran,
fas que sia el nostre Carlos
fill de Viuda y ben criat,
viu eterns anys en lo món.
Josep: En lo món viu eterns anys,
Miquel: Y tu Gonçaga puix eres
Virrey, fes que els seus vasalls
vixquen bé donant a un temps
premi al bo, càstich al mal.
Josep: Y tu Senyora que Esposa
eres de este apotentat,
Déu a tes filles te deixe
veure ab Corones al Cap.
Miquel: Y tu Senyor que encubert
fit a fit me estàs mirant
molts anys vixques, però a mi
Déu me guard de tes mans.
Josep: Y tu Comte de la Alcudia
que ab ta ciència Astrologal
per les esteles registres
tot lo món de dalt a baix.
Miquel: Plegue a Déu que tu de Carlos
vingues a ser lo privat,

així com en esta Justa
Secretari y Escrivà.
Josep: Tu la Torre Déu te deixe
veure sols, en premi gran,
puix tenint lo teu ingeni
no tens més que desitjar.
Miquel: Y vosaltres belles Dames
que de València en lo espay
sou per ser flor maravelles
y per hermoses les nostres faltes.
Josep: Nostres faltes perdonau.
Miquel: Y si altra volta no ens vem,
Josep: A hon se deixarà trobar?
Miquel: Lo que és sert y no té dupte
en la Vall de Josafat.

II.13.

ACADEMIA EN LA NOCHE DE SAN PEDRO

(Valencia, 1679)

La noche del 29 de junio de 1679 se celebró en Valencia una academia que, al parecer, se llevó a cabo bajo la protección de san Pedro. Se tiene constancia de la existencia de esta academia gracias a un manuscrito de Gaspar MERCADER Y CERVELLÓN, conde de Buñol, titulado "*Vexamen / Escrivióse para la noche de S. Pedro / año 1679 siendo Virrey de Valen / çia el Duque de Veraguas*"1.

Todas las referencias que se tienen de esta celebración académica de una noche parten del vejamen de Gaspar MERCADER Y CERVELLÓN. En este vejamen, realizado mayormente en prosa y con algunas poesías intercaladas, el conde de Buñol cuenta cómo el virrey, Pedro Manuel COLÓN DE PORTUGAL, duque de Veragua, realiza una mala política al permitir reunirse en una academia. Así dice que "*la culpa de tan maliciosa política como la de descubrir en una academia todos los locos para castigar después los ynquietos*"2; pero en realidad esta va a ser la estructura del vejamen, pues cada poeta acude a ser juzgado y defender su poema con un *Memorial* de su vida, contando y relacionando la vida del que va a ser criticado en el vejamen, y con la poesía que presentó anteriormente a concurso, y entonces elfFiscal elabora su crítica censurando vida y poesía del que se presenta. Gaspar MERCADER Y CERVELLÓN

1.-*En Tittulo / Poesias Varias de el Conde de Buñol / y Zervellón / De la libreria de el / Señor Conde de Clavi /*

jo, Vizconde de la Alde / güela. Mss. en HSA: nº B2488. pp. 225-251 v.
2.-Id. p. 227.

es consciente de que para elaborar un vejamen se ha de marcar una estructura a partir de la cual comentar cada poema o cada autor. Por ello dice que "*e aquí que mis oyentes están aguardando que en la ydea de este papel me emborrache un sueño, se me aparezca una musa, me arrevate un sátiro o me desempeñe un echizo, pero no ha de ser porque yo no sé mentir*"3. Y una vez cuenta al auditorio que no quiere promover un fingimiento va a dar paso a los poetas para que cada uno salga a contar su vida. Claro está que sólo se trata de un proceso retórico-literario, y todo lo que se lee es de puño y letra del conde de Buñol, excepto un poema de Pedro Luis CORTÉS.

En esta academia participaron, según se desprende del vejamen, el conde de la Alcudia Onofre Vicente DE IXAR, Martín MINUARTE, Antonio CARROZ CARROZ, Alonso MEDINA, Conde de Casal, José FRESÓ, José ORTÍ Y MOLES, Vicente TEXEDOR Y BELBÍS, Francisco ORTÍ LUQUI, Vicente CARROZ CARROZ, Marco Antonio ORTÍ Y MOLES, Bernardo ÍÑIGUEZ DEL BAYO, José TACHELL Y BORJA, Maestro Ginés CAMPILLO, Maestro CARELL, Isidoro MATEU Y SANZ, Maestro José CARBÓ, Antonio MILÁN DE ARAGÓN, Francisco VILLACAMPA, Diego DE SALZEDO Y ESCALS y Pedro Luis CORTÉS (hijo). De ellos Marco Antonio ORTÍ Y MOLES y Vicente CARROZ CARROZ no llevaron memorial "porque dos de una casa no pueden pretender a un tiempo"4; José TACHELL guardó el memorial para otro concurso; y los maestros Ginés CAMPILLO y CARELL se lo llevaron al arzobispo.

Por lo que respecta a la aportación métrica, cabe destacar que después de la intervención de los poetas que presentaron memorial hay al menos una cuarteta (en total 80 vv. oct.); además Pedro Luis CORTÉS lleva en su intervención siete redondillas, que comienzan "*Señor de los que aquí ves*"; y Gaspar MERCADER Y CERVELLÓN acaba el vejamen con un romance titulado "*Alto piélago de luzes*"5, además de otras intervenciones en romance (en total 120 vv. oct. y 4 hept.) en otras partes del vejamen.

3.-Id., p. 228.
4.-Id., p. 242.
5.-Id., pp. 250-251. 88 vv. oct.

II.14.

ACADEMIA AL CASAMIENTO DEL REY

(Valencia, 1680)

Esta academia se celebró el primero de marzo de 1680, según se puede comprobar por el manuscrito citado por S. CARRERES ZACARÉS1 titulado: *Vexamen que se celebró en el Real al Casamiento del Rey nuestro señor, en la Academia que se formó a 1 de março de 1680. Del Conde de la Alcudia y Gestalgar. Romance*. Además también se puede comprobar la existencia de la academia con otro texto, escrito por el conde de Buñol, don Gaspar MERCADER Y CERVELLÓN, que empieza: *Santígome empezando finalmente / en el nombre de Apolo omnipotente*. Y va titulado: *Orazión a una Academia que se zelebró en el Rl. a las sacras felizes bodas de sus Magestades en 1 de Março de 1680*2.

El primer texto mencionado, el vejamen del conde de la Alcudia, cita como secretario de esta academia de ocasión a don José TREXO, y también menciona como componentes de la misma al conde de Buñol y Cervellón don Gaspar MERCADER, al duque de Gandía, a D. Álvaro DE PORTUGAL, José DE CASTELVÍ, Juan DE LA TORRE, Pedro PARDO, José DE IXAR, Isidro Aparicio GILART, Diego DESCALS Y SALCEDO, Luis CARROZ, Bernardo IÑÍGUEZ, Gaspar BERENGUER, José TACHELL, Alejandro ARBOREDA, Tomás RÍOS, Francisco BLASCO, Dr. Matías DOMINGO, Marco Antonio ORTÍ Y MOLES y José AGUDO.

1.-*Ensayo de una bibliografía de libros de fiestas celebradas en Valencia y su antiguo Reino*. Hijos de F. Vives Mora. Valencia, 1925. p. 304. S. CARRERES ZACARÉS

cita el texto como perteneciente a la Biblioteca de don Vicente Lassala.
2.-En Año de 1697. *Tittulo Poesías Varias de el Conde de Buñol y Zervellón. De la Librería de el Señor Conde de Clavijo, Vizconde de la Aldegüela*. Signatura: The Hispanic Society of America: Ms. B2488. CLXXIX. fol 20 v., poema 14.

El segundo texto es el de Gaspar MERCADER, y se trata del único texto conservado que, con seguridad, pertenezca a la academia citada. He aquí, pues, el texto del conde de Buñol:

20 v.

Orazión a una Academia que se zelebró en el
Rl. a las sacras felizes bodas de sus Magestades.
en el 1 de Marzo de 1680.

Santígome, empezando finalmente,
en el nombre de Apolo omnipotente,
porque qualquiera empieza muy devoto
la primera vez que ora,
y si en la gravedad quedare roto
el presidente estilo por a[h]ora
estarán dando eso,
aligerando el peso,
como aquí algunos chistes se derramen
por si fuera de veras el vexamen.
Digo, pues, como digo, 21r.
y lo buelbo a dezir, Dios sea conmigo,
que [h]aviéndome nombrado presidente
de una academia... o[h], de una academia!
zisne me figuré en la fantasía,
y como el çisne canta dulzemente
sólo antes de morir, quedé confuso
y resolví cantar como unas hieles,
que esto del fallezer nunca es del uso;
mas si el morir los çisnes moscateles
fuere cosa prezisa,
ánimo!, pues muerámonos de rissa.
Confusso al fin estava y una noche,
con todos y sin coches,
quando quise escrivir. Pero fue en bano,

que a la mano apliqué y la pluma isada
tres vezes, y otras tantas de la mano
la pluma se cayó desbergonzada, 21 v.
y del candil tres vezes apagava
al humo la luz mocosa,
y tres vezes ardió una mariposa,
que zisnes come y explendores veve;
pero en tres vezes tres ya [h]e dicho nueve.
Confuso, pues, confieso y me reconfieso
y todo lo que pude confesarme,
me [h]allé entonzes y, entonzes,
por melancolizarme,
la mano puse vajo la mejilla
y el codo sobre el braço de la silla,
por no dejar el braço sin el codo.
Pero, apenas me puse de este modo
quando, temblando todo el aposento
y dándose ladrillo con ladrillo,
ya que no pudo dar diente con diente,
se bañó en refulgente
esplendor que brillante 22 r.
ardiente emulazión fue del diamante
y émulo ardor luzía de la estrella
feliz, se aparezió divina y bella.
Aquí en par su beldad y su recato
juran por reyna hermosa de lo ingrato
las ingratas regiones de lo hermoso.
Era su traje un manto luminoso
que en ésta, y en traer armado el pecho
a resistir los duros golpes hecho,
me parezió Filis forneante.
Después, mas no segunda, entró tiunphante.
Venga terrestre dueño
a quien tan bien con más fe tuvo agrado.
Juran por reyna alegre refregado
las risueñas provincias del varreño;
una, pues, con piedad, otra con zeño
me tenían dudando 22 v.
que las ynspiraciones
viniesen juntas con las tentaziones,
y siéndome notorio
que por la puerta entró del oratorio,
Feliz y Menga por la del alcova,
aquí del alma se duerme allí se arrova,
y entre tanto que yo lo dudo todo
prorrumpieron las dos de aqueste modo:

1.-"Joven, cuyo arnés y [h]ado, (Música)
desbarío no loco,
permite en lo benzido
las vanidades de lo victorioso.

2.-Joven, por cuyo frájil
humano des[h]aogo
logras como ninguno
la alegre amante falsedad de todos.

1.-Yo soy. Feliz aquel<la>* 23 r.

---

* Borrado <la>.

que me labró glorioso
trono de tus afectos
y el ymperio acreditó con el trono.

2.- Yo soy Menga, que siempre
con lo lleno del rrostro
mi belleza acredita,
pues siempre naze el sol carirredondo.

1.- Que saviendo que es exives
en concurso tan docto
procuro que tu aplauso
ennoblezido deje mi despojo.

2.-Que saviendo que escrives
te asisten de este modo
mi beldad y tus versos
en aquesta de quien te haze más loca.

1.-Y, pues [h]oy que zelebran
tan divinos esposos,
es [h]eroyco el assumpto 23 v.
prueben el grave dulce estilo [h]eroyco.

2.-Y, pues [h]oy se celebran
tan feliz desposorio,
de qué sirve el contento
sin explicar la rrisa el alborozo?

1.-Porque es Carlos segundo
y en rreverente asombro,
con frases de respeto,

se deve pronunciar lo misterioso.

2.-Aunque es Carlos segundo,
pues a lo alegre sólo
enzima lo Felipe,
pudiera lo segundo ser estorvo.

1.-Que a un rey, que es deidad siempre,
[h]ablan afectuosos
los devotos suspiros
y nunca es lo risueño lo devoto.

2.-Que un rey todo lo escucha; 24 r.
pues, si tiene en el solio
leyes para el cuidado,
tiene dueñas, enanos, para el ozio".

Así feliz lloró. Así cantó Menga
con encontrada arenga armoniosa,
que por Menga es arenga
y por feliz será qualquiera cosa.
Y dejándome el alma tan dudosa
que contra las potencias conmovidas
quedaron venzedores los sentidos.
Callaron, pues, y fuéronse. Y, a[h]ora,
con dotrinales pasmos,
me vejaron sin duda este pleonasmo.
De Alcudia los austeros parezeres
hablando de mujeres
el callar en q[ue] fueron se reparan,
porque si no se fueran no callaran.
Quedéme yo avovado, 24 v.
que nunca de otra suerte me [h]e quedado,
y pesando fielmente
de la una la prosa sinzera
y de otra la frase reverente,
porque de ambas oyera
en vozes ya severas, ya suaves,
sus corchos leves y sus plomos graves,
resolví [h]ablar a Carlos cara a cara
del mismo modo que si al rey [h]ablara
y, si un silencio explica bueno y mucho
en las dificultades,
como dezir escucho
por defensa común de nezedades,
lo que a mi rey adoro y reverenzio

en voz clara le dije este silencio:

"Divino Iove hispano, que altamente
dentro de tus quietudes soberano
son amados adornos de tu frente, 25 r.
despreziadas victorias de tu mano,
monarca del ocaso y del oriente,
bien te inboca un culto Iove [h]ispano,
pues tu deidad el fuego nos fulmina
como cariño, y no como ruina.

Arden tus pueblos cuya fee constante
enciende el sacrificio del afecto
y, con espeso claro [h]umo fragante,
forman los explendores del respecto
para sus aras víctima brillante
a voluntad se ofreze como efecto
de aquella voz que pronunció en la fama,
que no reyna el amor quando el rey ama.

Ya no de amor se atreviera el ufano,
flojo dominio a ser desasosiego,
ni escucharle sabrá de lo tirano
delinqüentes disculpas de lo ciego 25 v.
y a su dulze traizión mentirá en vano
de falsedades adornando el ruego,
porque ya se postró a tus pies reales
y sólo lo merezen los leales.

Postróse, mas postróse conduzido
del disimulo de lo victorioso,
porque para que un rey, aunque de venzido
no [h]ay bastantes disculpas en lo hermoso,
mas sí [h]ay, pues, razones, que el rendido
a las deidades que del religioso
corazón noble de las magestades
y todas las hermosas son deidades.

Por hermosa deidad tu fe respecta
a María, luz que asegura
que si hermosura es deidad perfecta
su beldad solamente es hermosura,
o siempre feliz dulze alta discreta
eleczión para un tuno una luz pura 26 r.
y gran piedad de las divinas leyes
el añadir un Ángel a los reyes.

De amor y miedo reverente lucha
a mi [h]umildad disputa la lizençia
de llegar a tus pies, mas tú lo escucha[s]
que para lo divino [h]ay ausençia
con poca dicha, pero con fe mucha.
Siéntalo el mundo te diré Valencia
que el de tu unión excede sólo al día
que su reyno se unió a la Monarquía,

que dominando reinos diferentes,
pues tu pie adoran todas las naziones,
en qualquier parte mandarás más gentes,
pero en ninguna tantos corazones.
Sin ver la cara al rey quan delinqüentes
sólo consolará las afliciones
de [h]allarse aún de tu presencia yndignos,
ser lo más yndignos, lo más finos. 26 v.

Tú, pues, señor, tú con prodigioso
espíritu divino soverano
[h]as de ser quien nos traiga al rey tu esposo
ynclinado al orgullo valenciano,
para quien es oriental su reyno hermosso
si el sol no le amaneze más trempano,
o llegue ya el ocaso el sancto día
en que la aurora traiga." Así decía,

quando deidad no esperada
ynterrumpió los suspiros
[h]azia la esperanza falsos,
pero [h]azia el afecto finos.
Y mirando la bentana,
que fue donde oy el ruido,
vi que saltando el cerrojo
se desquadernó el postigo
y que sobre un papagayo
infundía el ayre avisos, 27 r.
dueña, en quien el [h]onor no era
aplauso sino apellido,
funestamente adornado
añadió el triste prodijio
a las fatigas del rostro
los cansancios del bestido
y, sosegando el aliento
para ynquietarme el oydo,
no sé bien si el papagayo,
o si la dueña, me dijo:

"O tú, que acá en tus reinos (Música)
el tiempo tanto entretienes
que le [h]azes olvidar de que en mi vida
[h]asta a mi rrostro ya llegó la muerte,
de que a los ausentes [h]ables
el exemplar te agradezen
los que con ser las reinas de los chismes 27
v.
nunca [h]an savido [h]ablar con los ausentes;
en cuyo agradezimiento,
pues las nueve musas tienen
otro papel para que a ti te soplen,
sólo una dueña igualará a las nueve
que yo solo a los poetas
les infundiré el celeste
altivo sacro ardor que el meter fuego
a mis raçones se [h]an fiado siempre.
Di pues, que al sacar sus doctos
sus azertados papeles no ech*
no eché menos la fama, pues ofrezco,
como lo escuche aquí, que allá lo cuente,
que a[h]ora a palazio me vuelvo
a dezirles a los reyes

---

*"*no ech*" error del copista que después también lo copia en el siguiente verso.

qué [h]ace el amor, y aquí más de palazio
la esperanza y deseo, que a[h]y de reales. 28
r.
Y a ti, joven arrogante
que orazión en alta emprendes,
dígante quales son tus oraziones
los ángeles que en éstas se aparezen".

Dijo y fuese volando;
Quándo y cómo...?, quedéme cómo y quándo:
uno [h]a visto visiones y, viendo repetidas ilusses,
conozí que era todo debaneo
y ser así que tan cruel flaqueza
los dulzíssimos golpes de torneo
dejaron por memoria a mi caveza
y, pues qualquier delirio quando empieza
tiene la curazión, desde a[h]ora intento

no travajar en nada el pensamiento.
Perdóneme el virrey y no perdone,
pues que quando de zumba [h]abla conmigo
dezir suele en secreto que es mi amigo, 28 v.
ya que causa tantísimo sosiego
tener al alternos por alterego,
pero esto no tiene más hechura
que contarle la misma verdad pura,
si ya no fuere cosa
que siendo la orazión en verso y prosa
digna de inbocazión de, o[h], tú!; y muy bravas
con sus versos partidos çien octavas,
porque a su circuspecto autor aflije,
si en canto no enpezó y acavo en dije
mal podrán Menga y Filis y una dueña,
iten, y un papagayo dejar señora
de que ya mi desbelo o mi cuidado
alcanze algún agrado,
pero a[h]ora bien que alcanze o que no alcanze
[h]a de ser su *laus deo* este vexamen.

II.15.

ACADEMIA DEL PARNASO

Valencia, ca. 1680

La existencia de la *Academia del Parnaso/ca. 1680* se sostiene por muy pocas aportaciones documentales; sin embargo, es evidente que desarrolló su actividad en Valencia durante el siglo XVII, concretamente a finales de los a¤os setenta o principios de los ochenta.

Curiosamente la existencia de esta academia gira alrededor de Manuel MARTI Y ZARAGOZA. José RODRIGUEZ, el primer biógrafo de Manuel MARTI Y ZARAGOZA, en su *Biblioteca Valentina1* no hace ninguna referencia a la participación del deán MARTI en la Academia del Parnaso. Por otra parte, es sabido que el deán MARTI no tenía en buena consideración la obra de RODRIGUEZ, y mucho peor la consideraba Gregorio MAYANS Y SISCAR, quien más tarde escribiría una biografía de Manuel MARTI Y ZARAGOZA. En efecto, en una carta de Gregorio MAYANS a Manuel MARTI se puede leer:

> "*la Biblioteca de Rodríguez no es buena para otro que para un cacatorio de frailes. Es una cosa indigna, fratérrima, y aborto de una cabeza sin juicio alguno. Y aunque Vm. en una epístola habla con poca estimación de ella: sin embargo de eso, la honra más de lo que merece*"2.

1.-José Tomás Lucas, Valencia, 1747.
2.-Epístola, 274; 6 de marzo de 1737. Ajuntamiento de Oliva, Valencia, 1981; p. 263. Edición de Antonio MESTRE.

Hay que hacer constar que la crítica de Gregorio MAYANS no estaba condicionada por el hecho de que éste estuviera ayudando a Vicente XIMENO en la redacción de otra gran obra biográfica y bibliográfica, *Escritores del Reyno de Valencia*3, pues la colaboración de Gregorio MAYANS Y SISCAR comenzó en 1743, cuando Vicente XIMENO llevaba ya 9 a¤os recogiendo datos4. Además, Gregorio MAYANS Y SISCAR firmó una aprobación en 1747 para publicar la obra de José RODRIGUEZ, muerto en 1703, cuya edición había quedado interrumpida no sólo por la ausencia de José RODRIGUEZ, sino también porque los frailes de la orden a la que pertenecía no quisieron que la publicación siguiera adelante a pesar de las numerosas demandas de Gregorio MAYANS5. El comentario de Gregorio MAYANS se refería, pues, a un primer boceto y no a la obra que actualmente conocemos como *Biblioteca Valentina*.

Vicente XIMENO en *Escritores del Reyno de Valencia* sí menciona la pertenencia de Manuel MARTI a la *Academia del Parnaso*, y dice:

> "*Florecía grandemente entonces la Poesía en esta Ciudad por la competencia de las dos Academias insignes del Alcázar y Parnaso, y se hizo famoso en la segunda, a quien ilustró con inumerables Poemas*..."6

Pero ya se ha comentado arriba que Vicente XIMENO recibió la ayuda de Gregorio MAYANS para realizar su obra bibliográfica. Así pues, siguiendo atrás en las pesquisas sobre el deán MARTI y su pertenencia al Parnaso, se encuentra que Gregorio MAYANS había publicado en 1735 una biografía en latín de Manuel MARTI Y ZARAGOZA, titulada: *Emmanuelis Martini, Ecclesiae Alonensis Decani Epistolarum libri duodecim. Accedit eiusdem Auctoris nomdum defuncti vita a Gregorio Maianso conscripta*7. En esta biografía ya aparecía mencionada, con mayor detalle, la pertenencia del deán Manuel MARTI Y ZARAGOZA a la Academia del Parnaso, pues se dice:

3.-José Esteban Dolz, Valencia, 1747 y 1749.
4.-Ver el capítulo "Aportaciones de los hermanos Mayans a *Escritores del Reyno de Valencia* de Vicente Ximeno" en Antonio MESTRE *El mundo intelectual de Mayans*, Ayuntamiento de Oliva, Valencia, 1978.
4.-Ver Vicente XIMENO, op. cit.,II, 146, quien comenta que cuando se concedió el per-miso para la continuación de la publicación de José RODRIGUEZ, él ya llevaba imprimiendo cuatro meses su obra *Escritores del Reyno de Valencia*, cuyo primer tomo se publicó en 1747, el mismo a¤o que la versión definitiva de la *Biblioteca Valentina* de José RODRIGUEZ.
6.-Op. cit., t. II, p. 251.
7.-Juan de Zú¤iga, Madrid, 1735 (3 vols). y J. Uvestrenio y G. Smith, Amsterdam, 1738 (4 vols.). Cito en castellano, pues hay una traducción de Luis GIL en *Emmanuelis Martini Eclesiae Alonensis Decani, VITA, scriptore Gregorio Maianso, Generoso valentino*. Ayuntamiento de Oliva, Valencia, 1977.

> "*para mover su inteligencia de los instrumentos con cuya posesión pudiera cultivar aquellas disciplinas con mayor fruto, se entregó a los estudios de las letras humanas. Dio la feliz coincidencia de que Valencia por entonces florecía en grado sumo en todo género de estudios, especialmente en los de poesía, gracias a la emulación de dos academias, el Parnaso y el Alcázar, por las cuales parecía Valencia haber renovado el siglo de la poesía, con gran beneficio de la juventud, que absorta en aquellas delicias no se dejaba captar tan fácilmente por las seducciones de la voluptuosidad. Hizo inscribir su nombre en el Parnaso, y le hubiera podido dar fama, ya que en él confluían los ornatos de todas las musas. En dicha academia compuso innumerables poesías cortas, preclarísimos indicios de la exuberancia de su ingenio, que dejaban ya ver en tan temprana edad su talento poético. José Rodríguez, que escribió la Biblioteca Valenciana, aunque inconclusa, alabó cuatro comedias suyas que se representaron en los teatros con gran aplauso. Además una Gigantomaquia, poema heroico en octavas, composiciones todas que posteriormente, con juicio*

*más severo, entregó a las llamas; así como una Silva que había publicado con la aprobación de D. Juan de la Torre Guevara, inquisidor de la depravación herética, varón de amenísimo ingenio. Escrivió esta silva a imitación de la primera de Luis de Góngora, sujeto de profundísimo talento y erudición y también de muy esclarecida forma. Y -ojalá lo hubiera sido también de estilo! Pues, como profesase odio excesivo al vulgo y profano, y quisiera tenerlo apartado de sus escritos, se aficionó a una manera de escribir rebosante de neologismos y audaz por sus metáforas y por el hipérbaton. Con gran menoscabo ciertamente de la república literaria, ya que ciertos individuos de erudición desigual a la suya, los cuales si hablaran con claridad se les tendría en la mayor estima, trataron de aparentar ser ingeniosos oscureciendo el lenguaje (al ejemplo de Góngora), puesto que se necesita no escaso talento para comprender lo que a duras penas ellos entienden. -Ojalá comenzaran alguna vez a ser cuerdos!, como Manuel Martí, quien, rechazando aquella manera enigmática de escribir, se inclinó de forma maravillosa por la transparencia y claridad del lenguaje. Y de ahí resultó que no parezca que expone las cosas, sino que las presenta como pintadas a la vista, no sólo en la poesía, que es pintura que habla, sino también en prosa*8.

Del anterior texto se extrae que el deán MARTI perteneció al Parnaso, academia donde se ejercitaban en la poesía jóvenes talentos, en donde imitaba a Luis DE GONGORA. Además, se¤ala MAYANS, el deán MARTI abandonó la corriente poética gongorista y quemó sus poemas, según se¤ala el propio MARTI en la siguiente carta:

"*Mis poesías espa¤olas (que eran muchísimas y muy varias) las consumió Vulcano. Entre ellas había épicas, líricas, sátiras, jocosas, cómicas, y todo género de sabandijas: éstas se quemaron muchos días ha* (como Vd. sabe)"9.

Es decir, que la ausencia de textos de la Academia del Parnaso se debe, en el caso de Manuel MARTI Y ZARAGOZA, a que éste los echó al fuego.

Pero las aportaciones de MAYANS a la biografía de MARTI tampoco son el primer documento en el que se habla de la pertenencia de MARTI a la Academia del Parnaso. En

efecto, en una carta privada de MARTI a MAYANS se encuentra este revelador comentario:

> "*la poesía espa¤ola, que entonces florecía con la emulación de las dos Academias famosas, Parnaso y Alcázar: que en este género se puede llamar el Siglo de Oro*"10.

Como se puede observar la existencia de la Academia del Parnaso parte del propio Manuel MARTI Y ZARAGOZA, y después, sus biógrafos se han encargado de difundir el hecho. Ahora bien, no hay que pensar que el deán MARTI mintiera, pero tampoco que el Parnaso fuera una academia con gran número de componentes y de gran duración como el *Alcázar*. El *Parnaso* era, pues, una academia anterior o paralela al *Alcázar* que, compuesta por jóvenes, no tuvo demasiado éxito. Además, el deán MARTI, que se jacta de la pertenencia a esta academia, no pudo pertener a ella durante mucho tiempo, ni siquiera un a¤o. Así pues, siguiendo la biografía del deán MARTI, MAYANS aporta datos que aseguran la pertenencia al Parnaso cuando MARTI tenía poco más de 17 a¤os (había nacido en Oropesa el 17 de julio de 1663), lo cual sitúa la academia en 1680. Pero, además, MARTI tuvo que huir de Valencia a los 18 a¤os:

8.-Op. cit., pp. 59 y 61. En las páginas pares está el texto en latín.
9.-Id., Anotaciones finales 9. Carta del 6 de marzo de 1737.
10.-Id.

> "*Es increíble cómo atraía hacia sí la atención y la mirada de todos cuando era un jovenzuelo, adornado como estaba no sólo de aquella admirable capacidad de componer versos y de otras dotes de ingenio, sino también de un noble aspecto. Y no sin gran peligro por su parte. Pues como una dama muy conocida muriese de amor por él cuando era adolescente, a sus dieciocho a¤itos, para extinguir con la ausencia aquella pasión desenfrenada y librarse del peligro inminente, se puso a salvo en la escuela de Huesca, insigne por su antig edad, como un refugio inviolable de Minerva, y allí permaneció hasta que, apagado el ardor de la mujer arrebatada por la insana pasión, pudo regresar con seguridad a Valencia*"11.

Y a su vuelta a Valencia, tras una corta estancia en la ciudad partió a Roma a sus 22 a¤os. Es decir, que la pertenencia de MARTI al *Parnaso* no pasó de unos meses.

Volviendo a los datos sobre la academia, tan sólo se puede asegurar que el Parnaso desarrollaba sus sesiones durante 1680 y que éstas eran fundamentalmente poéticas.

A la luz de estos datos sobre el Parnaso de 1680 cabe hacer una lectura diferente de la que había realizado José Enrique SERRANO MORALES12 y que continúa José SANCHEZ en *Academias literarias del Siglo de Oro español13*, quienes al referirse a un párrafo de la *Academia a las señoras de 1698* que alude al Parnaso, habían pensado que este *Parnaso*, sin duda el de 1680, era la Academia de los *Montañeses del Parnaso*, también conocida como Parnaso, de 1615-1616.

El párrafo aludido es el siguiente:

> *"El Parnaso, que fue una célebre Academia desta Ciudad, la qual acabó sus días como todas las demás; en ocasión de el festivo aplauso de este día buelve a renazer y dize, que le es precisso hallarse en la fiesta, y aunque no ha sido combidado, no será éste el primer entremetido en ocasión de Boda. Pero por no entrar sin motivo propone que este Monte Parnaso tiene muy estrecha amistad con el Monjuic de Barcelona, después que a una de sus más brillantes flores de aquel Principado, la Sra D¦ María Engracia de Boxadoz ha co-*

11.-Id., Anotaciones finales 11.
12.-"Noticia de algunas Academias que existieron en Valencia durante el siglo XVII" *Revista de Valencia*, agosto de 1881; texto en pp. 443-444.
13.-Gredos, Madrid, 1961; pp. 227-228.

> *municado con cristalina abundancia los discretos raudales de Elicona. Y viendo que en ocasión de su casamiento se dedica este ingenio aplauso con las reverentes aras de los hermoso, ofreze el Parnaso para la fiesta todas las primorosas habilidades que en aquella Academia concurrían, que eran tantas, como es buen testigo D. Pedro Valterra, que era entonces su menino, y en aquella Academia ya baylava tanto*

como espera cantar en esta otra. Y assí, procurando el Parnaso concurrir a los aplausos de oy a su Deydad de Apolo, cuya inspiración anima con la voz del mismo D. Pedro Valterra, su menino. Y assí logra la fortuna de assistir al aplauso, pues para su reverente obsequio..."14.

En este texto se nos ofrecen más noticias sobre el Parnaso: no se dedicaba exclusivamente a la poesía (de ahí que pudieran tener cabida las cuatro comedias escritas por MARTI) y Pedro VALTERRA era otro de sus componentes15.

Pedro VALTERRA para ejercer de menino en el Parnaso debería tener poca edad (¿sobre diez años?) lo cual hace pensar que sea más probable su pertenencia al Parnaso de 1680 que al *Parnaso/1615-1616*, pues de pertenencer a esta última no hubiera estado en la Academia a las Se¤oras de 1698 en edad de cantar.

Otro dato que conviene analizar es que hubiera meninos, lo cual evidencia que la composición de esta academia, como en otras posteriores en las que los meninos cantan, bailan o se disfrazan, es un claro precedente del inicio de la espectacularidad en las academias. Sobre la espectacularidad y el hecho de convertir los ejercicios académicos casi en zarzuelas se verá un claro ejemplo en 1685.

Además del anterior dato, la vocación académica del Parnaso queda patente al nombrar su protector a Apolo, quien también presidirá la *Academia Matemática de 1687*. Precisamente, el hecho de relacionar a Apolo con el Parnaso puede ser decisivo a la hora de admitir el siguiente texto poético del *Alcázar* como relacionado con la *Academia del Parnaso*. Asimismo, en el poema se alude a cierta relación entre el "*Parnaso de Apolo*" y el "*Alcázar*

14.-BSM: Ms. 6564, pp. 425-426.

15.-Sebastián GARCIA MARTINEZ, en su artículo sobre la Academia del Parnaso que apa-en la *Gran Enciclopedia de la Región Valenciana* afirma: "*Academia literaria que se fundó en Valencia en el siglo XVII, de expresión poética y dramática*". Modernamente los estudiosos que citan al Parnaso repiten, casi sin variaciones, la frase del deán MARTI: "*florecía... dos academias, el Parnaso y el Alcázar*". Como se ha observado MAYANS y Vicente XIMENO ya repiten la misma construcción gramatical.

de Cupido, lo cual hace pensar, debido a la proximidad de las dos academias, que se trata del Parnaso de 1680 y del Alcázar de 1681. El poema, un romance de 60 versos, se encuentra junto a otros textos del Alcázar en un manuscrito de *The Hispanic Society of America*16. No obstante, no hay que olvidar que el "*Parnaso*" es un lugar común en la literatura espa¤ola y universal y el siguiente texto pudiera no guardar relación con la Academia del Parnaso.

En alabança del Parnaso
Romance.

En ora dichosa, en día
también, se llame dichoso
al Alca‡ar de Cupido.
Venga el Parnaso de Apolo,
venga donde sabiamente
illustre su esplendor propio
preguntas de lo ignorante
con respuestas de lo docto.
¿Pues, quién si no esse Divino
concurso, que si temeroso
haze que esta vez lo bueno
no se queje de ser poco,
en cuias brillantes diestras
triunfar se admira sonoro
de tanto Orfeo vencido,
tanto Anfión vitorioso?
Donde suena consonancias
el plectro haze canoro
andar los troncos qual hombres,
callar los hombres qual troncos.
Donde la planta al oído
sigue en movimiento ayroso
segundo acierto en tus manos,
primer embidia en los ojos,
Donde se adelanta al Numen
la piedad, pues glorioso
oyen vuestro acierto aplauso
lo que fue en su influjo soplo.

16.-HSA: B.2502; pp. 10-11. Poema 11.

Donde de las nueve hermanas
es el sacro misterioso
repetido afán de muchos,
logrado acierto de todos.
¿Quién sino vosotros, pues...?
-Digo- ¨Quién sino vosotros
paga con piedades ciertas
los sacrificios dudosos
desterrando del Alcázar
el error caliginoso,
que introduxo la ignorancia
a producir el asombro,
en cuias gracias diremos
con humilde acento ronco,
pues también con lo turbado
se explica lo afectuoso:
(r)-Vincit!, discretos, illustres,
jóvenes armoniosos,
si os queréis hazer eternos
la edad de vuestros elogios.
-Vincit!¯?. Y, si os persiguiera
la embidia..., el humor del monstruo
que os busque para veneno
bolvedle para aogo.
Tejed las verdes guirnaldas,
queden en cultos hermoso
tantos premios de esmeralda
a tantas fatigas de oro,
que, ce¤idas en tan noble
merecido aplauso heroico,
las confesarán por triunfo
si os las ponéis por adorno".

Si este poema se refiere al Parnaso, lo que no se puede asegurar, esta academia habría permanecido, al menos, durante 1681, pues la primera sesión del Alcázar, al que se alude en el romance, fue el 3 de marzo de 1681. Sin embargo, el contenido de este poema puede ser una invitación al Parnaso (disuelto o a punto de disolverse) a incorporarse al Alcázar, pero también aquí se está en el

terreno de lo probable, y, además, ni Manuel MARTI ni Pedro VALTERRA aparecen citados en el Alcázar.

Nuevos datos sobre el *Parnaso aparecen en el libro Poética / festiva celebridad / a los a¤os y nombre / de Carlos II. / Rey de las Espa¤as. / executada / en la Casa de la Deputación <sic> / del Reyno de Valencia, / el día 4 de Noviembre 1691. / Presidente / Don Antonio Ladrón de Pallás. / Fiscal / don Joseph Ortí. / Secretario / Don Francisco Figuerola. / Conságrala / al Rey nuestro Se¤or, que Dios guarde, / la Academia de Valencia / por manos / del Exc. Se¤or Marqués de Castel- / Rodrigo, virrey y Capit. Gen deste Reyno &c.*17. En este libro sobre una nueva academia valenciana , que se tratará más adelante, el secretario, Francisco FIGUEROLA, en la cuarta y última cedulilla alude al Parnaso. En esta academia de 1691 el encargado de los bailes era el maestro Martín MUÑOZ, el cual ofreció: "*un Bayle, que dixo empezava por la Reyna de Gracia, acabando por otro de Al Templo inmortal de la hermosa Do¤a Ana, que es como uno que puso en tiempo de la Academia del Parnaso*"18.

En resumen, los documentos analizados evidencian que la Academia del Parnaso, dedicada a Apolo, se desarrolló cerca a 1680 y a ella pertenecieron Manuel MARTI Y Pedro VALTERRA. Los asuntos del Parnaso fueron preferentemente poéticos, aunque también hubo bailes y, posiblemente, representaciones teatrales, lo cual sitúa a esta academia dentro de la tendencia finisecular de mostrar interés en la espectacularidad de sus actos. Algunos académicos del Parnaso pasaron a formar parte de academias posteriores, aunque sólo existe constancia de Manuel MARTI, que participará en academias del siglo XVIII a su regreso de Roma, y de Pedro VALTERRA que aparece en la Academia a las se¤oras de 1698 y en la Academia Valenciana de 1705. En fin, como dice el propio Pedro VALLTERRA:

El Parnaso manifiesta
que en estudios peregrinos
criava ya sus Meninos
para Apolos desta Fiesta"19.

17.-(Al final) *Con licencia: En Valencia. En casa FRANCISCO MESTRE, Impressor del S. Tribunal de la /*

Inquisición, junto Molino / de Rovella, a¤o / 1691. En *The Hispanic Society of America* (HSA): Poetry..., 1691.
18.-Poética festiva celebrida...1691. p. 26.
19.-BSM: Ms. 6564; p. 426. Se refiere a la fiesta de 1698.

II.16.

ACADEMIA DEL ALCÁZAR

(Valencia, 1681)

Vicente XIMENO, al contar la biografía de José ORTÍ Y MOLES, dice que "*por los años de 1670 concursó a la erección de una academia muy insigne, intitulada de el Alcázar de cuyos ilustres progressos quedan excelentes memorias*"1. No obstante, tanto José Enrique SERRANO MORALES2 en 1880, como después José SÁNCHEZ3 en 1961, citan como primer año de su formación el de 1681.

En efecto, no se encuentran datos que puedan reforzar la opinión del biógrafo Vicente XIMENO, en cambio si existen documentos que hacen pensar en la fecha de 1681 como la más probable para la formación del *Alcázar*.

El documento más antiguo que se encuentra es el titulado: *Assumpto que el lunes 3 de Marzo 1681 en el Celsíssimo Alcázar de Valencia. Pondérese las conveniencias que se siguen de tener una Junta como esta Academia de el Celsíssimo Alcázar. Del mismo* <se refiere a José ORTÍ Y MOLES4. La Academia tuvo por presidentes a Jaime FUSTER, Francisco FIGUEROLA, el Conde de CERVELLÓN y José ORTÍ Y MOLES, según podemos

---

1.-*Ensayo de un diccionario bibliográfico*, t. II, p. 211. Ver nota 29.

2.-"Noticia de algunas Academias que existieron en Valencia durante el siglo XVII" *Revista de Valencia*, agosto de 1681, pp. 441-452. Vid. pp. 444-448.

3.-*Academias literarias del Siglo de Oro español*. Madrid. Gredos, 1961. P. 229
4.-José ORTÍ Y MOLES: *Papeles varios. Prosa. Matemáticos. Políticos y Jocosos a diferentes assumptos. Escritos por D. Joseph Ortí y Moles. Y copiados por un Sobrino suyo*.BSM: 6564; pp. 8-13.

comprobar en un texto del propio José ORTÍ Y MOLES que lleva por título: "*Oración que Dn Joseph Ortí dixo en Celsíssimo Alcázar de Valencia en la primer junta que huvo después de averlo nombrado Presidente*"5, donde se puede leer:

> "*Empezó los heroycos afanes de esta silla el Sr Jayme Fuster, mucho empeño el proseguirles. Prosiguió las tareas de este govierno el Sr Dn Francisco Figuerola, grande empressa el concluirlas. Concluyó los imperios de este mando el Sr Conde de Cervellón, sobrada ossadía haver de empezar yo mal lo que está bien concluido*"6.

Entre los mayores logros de esta academia figura el conmemorar la muerte de CALDERÓN DE LA BARCA en una sesión de academia, que fue recogida después en el libro *Fúnebres Elogios a la memoria de Don Pedro Calderón de la Barca. Escritos por algunos apassionados suyos del Alcázar, a instancia de Don Joseph de Castellví y Alagón, Marqués de Villatorcas, castellano del castillo de Orihuela, Maestre de Campo de un Tercio de la Milicia efectiva de Valencia, y Tiniente de Capitán General del Consejo de su Majestad, y Portantvezes de General Governador de dicha ciudad y reyno, que es quien saca a luz estos papeles*7. Aquí también se encuentra el dato de que se reunían los lunes.

En cuanto a la duración de esta academia no se tienen datos certeros, pero parece que consiguió alargarse por algunos años; aunque, a pesar de ello, no existan actas, discursos, poemas o problemas referidos a esta academia. Prueba también de la fama que adquirió son los comentarios aparecidos en 1698, cuando se había elegido a José ORTÍ Y MOLES para el vejamen y a Antonio PALLÁS para la introducción de la academia8 titulada: *Académica fiesta de obsequio de las señoras en ocasión de su asistencia a los regozijos de la bienvenida de la ilustre señora D María Engracia de Boxadós y Pinós, hija de los Condes de Zavalla de la ciudad de Barcelona, y su casamiento con el ilustre*

D. Juan Pardo de la Casta, Marqués de la Casta, Bayle general en la ciudad de Valencia. Executóse en Valencia

---

5.-Id., pp. 126-133.
6.-Id., p. 126.
7.-Valencia, 1681. 35 pp. BMV: BM. 643.
8.-BSM: 6564, pp. 418-535.

para el día 30 de Abril 1698. Los comentarios a que me refiero advierten al público de que el hecho de que José ORTÍ Y MOLES y Antonio PALLÁS formaran parte de el *Alcázar*, no debe llevarles a pensar que la *Académica fiesta a las señoras* es una continuación de aquella otra academia. Incluso los antiguos alcazaristas parecen estar molestos por esta coincidencia. Lo que parece claro es que no llegó a los años noventa, pues cuando se acusa al *Alcázar* por una fiesta realizada en la Diputación en 1692, Antonio PALLÁS contesta que son "intentos estraños" que no tienen que ver con el *Alcázar*. Además, la existencia de academias en 1685, 1687 y 1690 sin que se nombre a la del *Alcázar* lleva a la conclusión de que ésta duró tan sólo unos pocos años. He aquí los aludidos comentarios9:

p. 427.

VALLTERRA:

El Alcázar de Valencia (Academia que luzió en otro tiempo, pero ya se acabó; que el nazer para morir en las Academias es tan cierto como en los hombres), desde allá de el Letheo de su olvido, donde passó después de sus ideas, ha tenido cierto chisme de la Academia de oy (que los suele aver en semejantes casos). Y dize que le toca con especialidad hallarse en esta fiesta, pues siendo su Deydad tutelar el Dios Cupido, para una fiesta de casamiento viene el Dios de Amor como assí me le quiero. Sólo halla un reparo; y es que le han dicho que D. Joseph Ortí haze el vexamen este día, que esto tienen los que dizen mal, que siempre ay quien se adelante a tener que hablar de ellos; y aviendo sido D. Joseph uno de los que en él concurrieron, está quexoso el Alcázar de que aya admitido el empleo de murmurar, quando el día de oy todo ha de ser aplausos

y aclamaciones. Por lo qual, de parte de el <p. 428> Alcázar, en virtud de la presente, se le mande que no hable mal de los poetas, y que todo lo que tenga que dezirles, se les diga muy bien dicho; y si acaso repara en que vexamen y aplausos implican contradicción.

9.-BSM: 6564; pp. 427-431. Diálogo entre José ORTÍ Y MOLES, Antonio PALLÁS, José CARDONA, Juan VERGADÁ y Pedro VALLTERRA.

Canta *Aprenda en sus enseñanzas*
de un lisongero el dictamen,
y hallará el mayor vexamen
en voz de las alabanzas.

ORTÍ: *Cómo que aplauda yo? cómo que alabe?*
El Alcázar perdone, que no cabe.
Maldiciente he de ser y en esto fundo,
según vemos, el Mundo,
que quanto más maldiga y más murmure,
más general aplauso se assegure.

PALLÁS: *Si lo mandó el Alcázar?*

ORTÍ: *Yo primero.*
atender devo.

JOSEPH CARDONA: *Memorial Tercero,*
que la Academia de Valencia ofreze
a la fiesta de oy.

PALLÁS: *Antes que empieze*
díganos: qué Academia?

CARDONA: *Essa en que vieron*
unas fiestas que hizieron
en la Diputación avrá seis años.

PALLÁS: *Intentos ay estraños.*
Sin duda nos traerán otra quimera.

p. <429>

CARDONA: *Me le han dado al subir por la escalera,*
yo le eché en el bolsillo, y, advertido,
al ver que se han reído
los que han dado el Alcázar y el Parnaso
me han parecido aora que es de el caso.

Fueron participantes del *Alcázar* José ORTÍ Y MOLES, Marco Antonio ORTÍ Y MOLES, José CASTELLVÍ Y ALAGÓN (maqués de Villatorcas), Gaspar MERCADER Y CERVELLÓN (conde de Buñol y Cervellón), José COLOMA, Vicente DEL OLMO, Jaime FUSTER, Francisco FIGUEROLA, Antonio LADRÓN DE PALLÁS, Paulino PLANES, Vicente CARROZ, Pedro MONSORIU, Onofre ASSIÓ, Dr. PONTONS, Antonio MILÁN, Carlos ESCUDER, Mosén Francisco, el Dr. SORIA, el Dr. SANCHÍS, Antonio OLGINAT, Antonio CARDONA, Vicente FALCÓ DE BELAOCHAGA, Cristóbal ROCA, Cristóbal MONSORIU, Antonio PEÑALVA, LLANERES, el conde DE CASAL, y mosén Gregorio ROCA.

La mayoría de los textos encontrados pertenecen a José ORTÍ Y MOLES. El primer documento, según sucesión cronológica, es el *Assumpto que el 3 de Marzo 1681 en el Celsíssimo Alcázar de Valencia. Pondérese las conveniencias que se siguen de tener una Junta como esta Academia de el Celsíssimo Alcázar. Del mismo* <se refiere a José ORTÍ Y MOLES>10 Aquí se destacan las tres características principales de la *Academia del Alcázar*, "*que son: desterrar el ocio, concurrir en ingeniossa amistad y hazer enseñanza los exercicios*"11. Este texto se refiere a lo importante que es para un gobierno el tener como consulta a una Academia como el *Alcázar*. José ORTÍ Y MOLES intenta quitar preocupaciones a aquellos que temen por la continuidad de la Academia, pues a la propia "*República toca su defensa*"12.

El segundo texto, también de José ORTÍ Y MOLES, es el *Assumpto Político: Qué arte es más essencial en una República para el Celsíssimo Alcázar? Éste era una Academia que se tenía en Valencia, y se leyó lunes 21 de*

*Abril, año 1681*13. Aquí José ORTÍ Y MOLES, después de referirse a la dificultad del tema, estudia las ventajas que acarrean a la República la prudencia, el ingenio, la música, la pintura, la agricultura, la arquitectura y el valor, pero no se decide por ninguna de estas artes, aunque las considere a todas esenciales. Incluso trata del *Ars Amandi* de Ovidio, de la *Gramática sobre la lengua Castellana* de Nebrija y del arte culinario, como las artes de mayor importancia para el deleite, provecho y gusto, respectivamente.

10.-BSM: 6564, pp. 8-13.
11.-Id., pp. 8-9.
12.-Id., p. 13.
13.-Id., pp. 184-192.

Pero, al final, llega a la conclusión de que el mejor arte es mentir, y lo justifica con ejemplos sobre pintura, música, política, etc. Así pues, comenta José ORTÍ Y MOLES para acabar:

> "*En todas estas essenciales partes de una bien ordenada República, se necessita de mentir. Luego es el arte de mentir la más principal que qualquier otro de por sí, pues ésta es menester en todas. Propuesta pareze dictada por algún exército de letrados, o algún enxambre de poetas, o alguna legión de sastres, pero aún podía passar a otras pruevas, que las dexo por no ser largo, aunque de tanto mentir parecía correlativo el hablar, sólo para mentir con la brevedad algo de lo malo deste discurso*"14.

El tercer texto se titula: "*Qué es más preciso para acertar en el govierno: saber hablar en su tiempo, o callar en su ocasión?. Duda que se propuso en el Celsíssimo Alcázar, para que sobre ella discurriesen de repente todos los Alcazaristas; la qual después decidió don Josef Ortí de este modo*"15. José ORTÍ Y MOLES no resuelve el dilema, pero sale bastante airoso diciendo: "*Pues hablando cumplí con la una parte del assumpto, pasaré callando a la otra*"16, y acaba con un soneto.

El siguiente texto es de gran importancia, por cuanto en él aparecen nombrados la mayoría de los autores pertenecientes al *Alcázar*. Se trata del manuscrito de

José ORTÍ Y MOLES "*Qué deve hazer un Alcazarista que tenía función de ingenio en el Alcázar, en que havía de quedar mal si no venía; le desafió su contrario y le llamó su dama, con inteligencia de que si no iva la perdía sin remedio? = assumpto que dio el Celsíssimo Alcázar de Valencia, y papel que precedió a otro de un Romance que, aunque está copiado ya entre las poesías al folio 3, ha parezido volverle a copiar después de este papel en prosa porque todo esté junto*"17. Aquí José ORTÍ Y MOLES se asesora con la opinióm de los demás alcazaristas, y es por ello por lo que van apareciendo sus nombres en el documento. El problema que ha de resolver se lo había mandado Vicente DEL OLMO, al cual no quiso preguntarle nada, para que

---

14.-Id., p. 192.
15.-Id., pp. 54-56.
16.-Id., p. 56.
17.-Id., pp. 67-73.

éste no se vanagloriase porque le había dado mucho en que pensar. También se desprende de este manuscrito que para el mismo día Vicente FALCÓ DE BELAOCHAGA tenía que resolver otro problema, pues cuando José ORTÍ Y MOLES le pide ayuda, Vicente FALCÓ DE BELAOCHAGA le responde que anda ocupado en otro asunto. José ORTÍ Y MOLES intenta, incluso, preguntar a personas de fuera de la Academia, pero le advierte Cristóbal MONSORIU que ello sería "*contra Constitución*, *porque las obras han de ser propias, o de dentro del Alcázar*"18. Antonio OLGINAT, que se ocupaba de la Política, no le pudo aconsejar por no ser el asunto de su especialidad. Francisco FIGUEROLA, al que se alude en el texto como "*meritíssimo fundador*"19, andaba para el mismo día bastante atareado, pues se dice:

> "...*me dixo: Vaya Vm. al Alcázar, que importa. Sí lo haré, -le respondí-, pero un Desafío y un Dama a un tiempo me llaman. Y sin dexarme proseguir el informe, dixo: Esto es primero que todo, que yo voy a sacar una música de el Borrador, y hazer unas Coplas que no tengo acabadas, y acabar de aprehender un tono y una relación que aún no lo es, y seys villancicos no más, conque al instante estoy allá. Fuesse*,"20.

Por último, en un romance que comienza "*Nuestro alcazarista agravia*", resuelve la duda a favor de la asistencia al *Alcázar*.

Voy a ocuparme ahora de la commemoración que la *Academia del Alcázar* realizó a la muerte de Calderón. El marqués de Villatorcas, don José DE CASTELVÍ Y ALAGÓN, fue el impulsor de esta conmemoración, y el presidente aprobó la propuesta el día primero de septiembre de 168121.

El libro *Fúnebres elogios* contiene las poesías que el *Alcázar* escribió para conmemorar la muerte de Pedro CALDERÓN DE LA BARCA que, a juzgar por los elogios del marqués de Villatorcas, era muy bien considerado en tierras valencianas. Don José DE CASTELVÍ Y ALAGÓN en un apartado del libro, y bajo el epígrafe "*Propuesta del Marqués de Villatorcas al Presidente del Alcázar en primera junta de su presidencia*"22, habla de la estimación

---

18.-Id., p. 71.
19.-Id., p. 68.
20.-Id., p. 69.
21.-BMV: BM 643, p. 22.
22.-Id., pp. 19-22.

de Pedro CALDERÓN DE LA BARCA de este modo:

> "*... no importa que Valencia no le llame hijo, quando sus Ingenios le reconocen padre. Y assí, como es mi obligación encomendar se escrivan los papeles, considero serlo de Vs. el entregarlo a la execución quando sepa el Alcázar ser yo testigo de las alabanças que nuestra Nación le devió; y averle oído dezir, que no avía hallado mejor lugar que el nuestro. Y aviendo yo remitido a Madrid un papel de los exercicios, y disposición deste Alcázar, con la noticia de la fiesta, y aviéndole visto D. Pedro, fueron sus alabanças como nacidas de su ingenio...*"23

Y más adelante le compara con LOPE DE VEGA:

> "*Quando murió Lope de Vega, no sólo en España, pero en los otros países estrangeros, le aplaudieron con diferentes elogios y epitafios a su memoria, pues no merece menos nuestro poeta que el realce que ha dado al assumpto, porque aplaudieron a Lope, es bien notorio*"24.

Y después, José DE CASTELVÍ Y ALAGÓN, marqués de Villatorcas, propone la celebración en el seno del *Alcázar*.

> "*Y aunque yo como Eleto de Poesía pudiera aver dispuesto el dar este assumpto; me ha parecido el hazer a Vs. la súplica, para que Vs. se sirva interponer su gran autoridad, y que con ella tenga más realce el assumpto y queden eterniçados los escritos y memorias en el Archivo deste Alcáçar. Atendiendo el Señor Presidente a lo justificado de mi petición, mandó que se enviaran algunos papeles a este assumpto por el siguiente decreto; el qual pongo con el propio estilo, que en las justas del Alcázar, entre el divertimento se haze estudio de lo político*"25.

23.-Id., p. 20.
24.-Id., p. 21.
25.-Id., p. 22.

Y el presidente de el *Alcázar*, que aparece nombrado por el cargo que ocupaba y no por su nombre, aprueba la solicitud de José DE CASTELVÍ Y ALAGÓN.

> "*Aviendo visto la petición hecha por el Marqués de Villatorcas en orden a que se compongan en este Alcáçar algunas poesías a la muerte de D. Pedro Calderón, cuya súplica se me hizo ayer, primero día de mi govierno; he querido ilustrar los primeros passos de la presidencia, entretexiendo con el laurel de mi dominio los funestos cipreses de sus siempre devidas memorias; o tan vitoriosamente heroycos fuessen essos triunfos, como aquellos llantos. No les juzgo infelizes presagios quando tengo por dichoso anuncio celebrar en mis principios tan dichosos fines. De mayores demostraciones era digno tanto imperio, pero con todos no queriendo alterar el inviolable estilo conque se continúan los exercicios de los lunes en este Alcáçar, acordándome de lo uno, sin olvidar lo otro, he resuelto encargar, como con el presente encargo a los Efetos de Poesía, que para*

*el primer lunes entre los diferentes assumptos, sean solamente algunos a la muerte de D. Pedro Calderón continuando los otros de Política, Música, dança y demás abilidades en la forma acostumbrada. Dat, en el Alcaçar a 1 de Setiembre MDCLXXXI"*26.

En el libro Fúnebres elogios se encuentran los siguientes autores:

-Aprobación de José PONTI, maestro en Sagrada Teología y calificador del Santo Oficio. Valencia 15 de Octubre de 1681. pp. 3-4.
-Papel dedicado al marqués de Villatorcas, por el carmelita José MARTÍ, maestro en artes, doctor en Sagrada Teología, calificador del Santo Oficio y predicador de su magestad. pp. 5-7.
-Papel del canónigo de la catedral D. José DE LA TORRE Y ORUMBELLA. pp. 8-9.
-"*Aprobación del Noble don Diego de Scals y Salcedo, del Concejo de su Magestad en la Audiencia civil de Valencia*". pp. 11-18.
-Propuesta del marqués de Villatorcas al presidente del *Alcázar*. pp. 19-22.

26.-Id., p. 22.

-Conde de Buñol y Cervellón: *Fúnebre infausto escollo de las vidas, romance heroico*, 36 vv, pp. 23-24.
-José ORTÍ Y MOLES: *Si deste siglo la caduca vida*, soneto, p. 14.
-Id: *Si al laurel de tus sienes*, 9 liras = 27 endec. y 27 hept., pp. 25-26.
-José DE CASTELVÍ Y ALAGÓN: *Nacer para morir es cosa çierta*, soneto, p. 26.
-José COLOMA: *Deidad tirana infausto culto*, romance heroico de 24 endec., p. 27.
-Vicente DEL OLMO: *PreDICtIo InfeLICIS annI qVo PetrI*, palabras y números formando columna. p. 28.
-Id.: *Arva colat tristis lustrum Cyparissus obumbret*, 20 vv. latinos, p. 29.
-José DE CASTELVÍ Y ALAGÓN: *Debate el llanto la prisión* estrecha, rom. hº, 48 endec., pp. 30-31.
-Marco Antonio ORTÍ Y MOLES: *En luta de cipresses*, endecha de 52 vv.= 13 endec. y 39 hept., p. 32.
-Id.: Yaze un humano ya su ser perdido, una octava, p. 33.

-Jaime FUSTER: *Cur scelus admittis tantum prohibite camn*, 10 vv. lat., p. 34.
-Id.: *En este breve, duro mármol yaze*, soneto-epitafio acróstico, p. 34.
-Francisco FIGUEROLA: *De qué sirve, de que en atrozidades*, son., p. 35.

De fecha posterior a la publicación de *Fúnebres elogios* es el manuscrito de José ORTÍ Y MOLES: "*Oración que Dn Joseph Ortí dixo en Celsíssimo Alcázar de Valencia en la primer junta que huvo después de averlo nombrado Presidente*"27. En este texto se hace referencia a la dura tarea de ser presidente de una academia, y más si antes le han precedido Jaime FUSTER, Francisco FIGUEROLA y el Conde de Cervellón.

El siguiente texto de José ORTÍ Y MOLES es muy curioso, pues se trata de alabar a algunos alcazaristas con los mismos elogios que le habían manifestado a él, cuando tomó cargo de presidente. El título del documento es en este sentido muy explícito: "*De los mismos elogios conque celebró la Academia el juramento de Presidente de el Autor, forma el mismo Autor documentos para los mesmos Académicos del celsíssimo Alcázar en Valencia*"28. Aquí sólo nombra a Vicente DEL OLMO, Antonio OLGINAT, Paulino PLANES, Vicente FALCÓ DE

27.-BSM: 6564. pp. 126-133.
28.-Id., pp. 233-240.

BELAOCHAGA, Antonio MILÁN, el doctor SORIA, el marqués de Villatorcas y a mosén Gregorio ROCA. Hay que resaltar que también se hace alusión a José COLOMA, pero sólo para disculparse porque hasta una mejor ocasión no podrá tratar de él. Lo que se deduce del hecho de tratar sólo a unos cuantos autores de la academia, es que éstos fueron los encargados de alabar a don José ORTÍ Y MOLES el día en que éste accedió a la presidencia del *Alcázar*.

Por lo que atañe a los deseos de José ORTÍ Y MOLES con respecto a la academia, he aquí el final del discurso que pertenece al manuscrito que estoy describiendo:

> "*Yo por mí no desmentiré ser Roma, pues procuraré ser tan fiel imitador de Rómulo, que por observar las leyes de Alcázar sabré hazer que no las rompa ni aun la passión de un Hermano que en él*

tengo. Ésto es en quanto al govierno; y en quanto a lo entretenido, también procuraré que a imitación de Athenas no falten sus entretenimientos, pues no le faltaron a Licurgo, su legislador, según dize Plutarco en su vida, entre las del Govierno, hazer que fuessen leyes también el que en su ocassión, para celebrar sus ritos, se ofreziessen músicas, cantos y danzas"29.

También se encuentran algunos textos anónimos, principalmente poemas, que están relacionados con la *Academia del Alcázar*. Se trata de los manuscritos encontrados en *The Hispanic Society of America* bajo las Signaturas B 2502, B 2488 y B 2533. Estos nuevos textos son los siguientes:

-*La habilidad, señor, que*, romance 134 vv. HSA: B 2502.

-*En ora dichosa, en día*, rom., 60 vv. HSA: B 2502. Copiado en la *Academia del Parnaso* de 1680.

-*Pregúntese qué enamora más / lo hermoso o lo discreto*. rom. 32 vv. (el primero dec.). HSA: 2502.

-*Pídenme un discurso en Aprobación de este libro. Qué me faltaría a mí, si tuviera lo que me piden?* (HSA: B 2502). Se trata de un texto en prosa en el que se habla del *Alcázar* y de la acción de aconsejar en leyes. El autor llega a la conclusión de que quien mejor llevaría

29.-Id., p. 239.

a cabo el trabajo de aconsejar sería Francisco FIGUEROLA, Marco Antonio ORTÍ Y MOLES o José ORTÍ Y MOLES. Al final del texto en prosa comienza el *romance "O tú, Celsíssimo Alcázar!"* (rom. 76 vv.), que habla de las partes del edificio del alcázar (palacio, jardín, castillo y templo), y de las "partes" de la *Academia del Alcázar* (representación, política, poesía, música e historia). El romance acaba de la siguiente manera:

"*Y, en fin, eminente Alcáçar,*
Palacio cortés, ameno
Jardín siempre pertrechado,
Castillo y Glorioso templo,
A quien Representación

Política, Istoria, Verso
y Música, asisten doctos.
Ved si arto que admirar tengo".

-*Descripción de una fiesta de toros que se hizo en Valencia. El poema comienza: Pídeme Gileta mía*. rom. 130 vv. HSA: B 2488. Este poema cuenta cómo ha sido escrita la descripción de la fiesta taurina en nombre de todos los del *Alcázar*. Hay que tener en cuenta otro poema que comienza de la misma manera: *Pídeme, Gileta mía*, (rom., 104 vv. B 2488) y que lleva por encabezamiento: *Defendiendo a una Dama la corrida de toros que se hizo en tiempo de el Duque de Veraguas*. Este otro poema no habla del *Alcázar* y, además el "tiempo del duque de Veraguas", es decir el tiempo en que éste fue virrey de Valencia fue entre 1679 y 1680, un año antes del de la formación del *Alcázar*. Lo que seguramente suceda es que se trate del mismo autor.

-*Tabla de Siquis y Cupido para noche de exercicio en el Alcázar*. Y el poema comienza: *Éranse un Rey y una Reyna*, rom. 136 vv. HSA: B2488.

-*Coloquio entre Don Vicente Falcó y Don Vicente Carroz*

Grande piadoso elevado
Celsíssimo Presidente.

rom. 172 vv. HSA: B 2488. El poema trata sobre la academia, el fiscal y el presidente, pero sin mencionar nombres propios ni datos de interés.

-Romance (64 vv. HSA: B 2533) de don Antonio DE CARDONA:

Sagradas, nuebas deidades
que en la mansión celestial
de este Alcázar soberano
alumbráis y deslumbráis.

Por último es importante señalar cómo la misma *Academia del Alcázar* era capaz de llevar a cabo la puesta en escena de obras teatrales. Ello lo demuestra el hecho de que José ORTÍ Y MOLES compusiera una comedia por encargo de la Academia. Así, en el manuscrito que lleva por título *Aire, Tierra y Mar son fuego. Que mandó*

escrivir el celmo Alcáçar de Valencia para las Carnestolendas del año 1682 A don Josef Ortí, (que se encuentra en el volumen de la Biblioteca Menéndez y Pelayo, bajo la signatura M-31, rotulado *Comedias varias)*, vemos claramente el propósito de no quedar la academia al margen de las actividades teatrales.

Se trata de una comedia, representada por los primeros meses del año 1682, de escenografía recargada, pues, en ocasiones, en una misma escena se simultanean acciones en el mar y la selva con intervención de monstruos marinos y nubes que contienen personajes. Este planteamiento dramático de tanto boato es típico de las manifestaciones teatrales barrocas de finales del siglo XVII, en donde los elementos que componen la puesta en escena de la comedia se complican al máximo, siempre a la búsqueda del asombro del espectador. Apenas a un año de la muerte de CALDERÓN DE LA BARCA, *Ayre, Tierra y Mar son Fuego* insiste en el tema calderoniano de los cuatro elementos como componentes de un caos conflictivo, que al final de la obra acabará por encauzarse y lograr el equilibrio que conduzca al júbilo, provocado por el amor como fuerza separadora y de unificación. Como se canta en el estribillo de la obra:

"*A las violencias de amor*
en vano resiste el pecho,
si al rigor de tus aljavas,
ayre, tierra y mar son fuego."

Esta comedia de José ORTÍ Y MOLES se representó en el palacio del Alcázar y, posiblemente, fueron los propios alcazaristas quienes hicieron de actores. Esta consideración se puede deducir del gran número de acotaciones referidas al actor que presenta el manuscrito, lo que hace sospechar que los actores de la obra no fueron profesionales, pues necesitaban ser dirigidos minuciosamente.

La Comedia Ayre, Tierra y Mar son Fuego tiene un claro soporte mitológico. La acción ocurre en Atenas, ciudad a la que el Dios Cupido exige sacrificios para ser benévolo con sus ciudadanos. Cupido pide el sacrificio de la hija del rey y el de unas ninfas, pero Boreas pretende a Oritia, que así se llama la hija del rey Ericteo (igual que en la tradición mitológica, donde Boreas la rapta), Prometeo pretende a la ninfa Pomodora, y Céfiro a Flora. A partir de este enredo amoroso surge una alianza en la que los vientos Boreas y Céfiro, y los representantes de agua

y de la tierra, Prometeo y el rey respectivamente, van a combatir los "incencios" amorosos de Cupido. Claramente, este enredo a tres bandas, duplicado en los graciosos, y con soporte mitológico responde a los planteamientos de la práctica escénica del Barroco tardío. *Ayre, Tierra y Mar son Fuego* es una obra en función de lograr gran espectacularidad, una obra en la que los académicos del *Alcázar* conectan con la tradición teatral de la época. Esta afición al teatro también alcanzó posteriormente a Francisco FIGUEROLA quien, para la representación valenciana de 1690 de la obra mitológica calderoniana La fiera, el rayo y la piedra, compuso la loa, el entremés y la mojiganga.

Además de esta comedia se representó una loa de Gaspar MERCADER30 y un sainete de José ORTÍ MOLES. Ya en en carnaval de 1681 se había representado por los alcazaristas la zarzuela de Gaspar MERCADER *No puede haber dos que se amen* y, en esta ocasión, la loa fue de José ORTÍ MOLES.

30.-Cayetano Alberto DE LA BARRERA Y LEYRADO (*Catálogo bibliográfico y biográfico del teatro antiguo español desde sus orígenes hasta mediados del siglo XVIII*, Gredos, Madrid, 1969, p. 289) afirma al referirse a José ORTÍ MOLES que el "*Baile de La justicia de amor y desdén. Representóse por la misma academia en el Carnaval de 1680, con la comedia de Salazar y Torres: También se ama en el abismo, a la que añadió Ortí tercera jornada*". BARRERA Y LEYRADO que, como él mismo indica, toma los datos de V. XIMENO (Op. cit. II, pp. 213-214) se excede en sus comentarios, pues V. XIMENO sólo menciona que se llevó a cabo la representación en carnestolendas y BARRERA Y LEYRADO, como en el *Alcázar* hubo representaciones en las carnestolendas de 1681 y 1682, deduce erróneamente que también se dio el baile de J. ORTÍ MOLES dentro de esa academia, lo que habría atrasado en un año la fecha de sus comienzos. Si BARRERA Y LEYRADO se confunde es porque toma el año de 1670 (también de V. XIMENO, op. cit.; ver la nota 1) como el de la formación de la *Academia del Alcázar*, pero esta cuestión ya ha sido aclarada al principio de este apartado.

Sin duda, la actividad literaria de los académicos del *Alcázar* demuestra la gran importancia que alcanzó esta academia. Algunos de sus componentes no sólo destacaron

dentro de la academia sino que, como José ORTÍ Y MOLES o Antonio LADRÓN DE PALLÁS participaron en otras manifestaciones de este tipo; y otros, como Francisco FIGUEROLA y el citado José ORTÍ Y MOLES, compusieron obras teatrales. El *Alcázar* es, pues, una academia, aunque breve, de gran relevancia, y ello lo corrobora también el que haya sido recordada y evocada por académicos posteriores.

El *Alcázar* es la academia más importante del siglo XVII y se inscribe en una época económicamente en un auge que tiene su reflejo en el terreno intelectual. No obstante, este ambiente cultural carece de una figura como Gregorio MAYANS Y SISCAR, en el siglo XVIII, que sepa encuazarlo y darle universalidad.

La *Academia del Alcázar* corrió paralelamente a los estudios de la Universidad y, mientras en ésta se notaba cierta reticencia a aceptar los avances científicos y, sobre todo, a darles respaldo, en las tertulias extrauniversitarias la disidencia intelectual podía fructificar. La *Academia del Alcázar*, aunque no con caráter de marginalidad, sirvió para dar a conocer temas relacionados con las matemáticas, la astronomía, las historia, y también la música, la representación y la poesía. Con todo, se observa una recuperación de los fundamentos humanistas que ya tuvieron eco en la *Academia de los Nocturnos*, no en vano se repiten en el *Alcázar* los presupuestos basados en "*desterrar el ocio, concurrir en ingeniosa amistad y hazer enseñanza de exercicios*" que antes se han citado. Eso sí, a diferencia de los *Nocturnos* se observa aquí mayor especialización, ya que los académicos se agrupan en varias parcelas del saber dirigidas por sendos "superintendentes".

La producción literaria del *Alcázar* también es de consideración, no sólo por la producción poética, sino también por los temas desarrollados en prosa, lo que supone el empleo de fórmulas pensadas en función de la oralidad del texto, y, sobre todo, destaca la producción teatral de Gaspar MERCADER, Francisco FIGUEROLA, José ORTÍ MOLES y, aunque fuera de la academia, Antonio FOLCH DE CARDONA, muy vinculada a la estética calderoniana.

TEXTO 1[31]

Assumpto que el lunes 3 de Marzo 1681 en el Celsíssimo Alcázar de Valencia. Pondérese las conveniencias que se siguen de tener una Junta como esta Academia de el Celsíssimo Alcázar. Del mismo.

No es difícil ponderar las conveniencias que a la República se le ocasionan de tener una tan útil y provechosa junta, como la de este Celsíssimo *Alcázar*, quando ya la experiencia puede mostrar más execuciones que podrá la razón ponderar discursos, pero cumpliendo la obligación de este assumpto formaré el discurso de lo que enseña la experiencia.

En este Celsísssimo *Alcázar* se ven otras muchas excelencias. Tres que sobresaltan más dentro de la esfera de *Alcázar* y en que se funda su principal intento, que son: el ocio, con- <p. 9> currir en ingeniosa amistad y hacer enseñanzas los exercicios. Propios son de el intento de *Alcázar* estos tres motivos, pero mucho más lo parezen para que a la República la formen tres beneficios, los mayores que se le pueden seguir.

Qué República no se vio más infinitamente venzida al iugo villano de el ocio, que a las valerosas huestes enemigas?

Otium Reges prius et beatas
perdidit urbes,

31.-BSM: 6564. pp. 8-13.

dixo Catullo ad Lesbiam. Qué ocio no está desterrado de este celsíssimo *Alcázar* en tan continuos empleos como se han visto manifiestos frutos que aprovechó el estudio, admiró el aplauso, celebró el entendimiento, aprobó la admiración y eternizó la memoria?

Treynta y ocho años reynó felizmente Tullo Hostilio, tercero rey de los Romanos. Vivió también feliz su antecesor Numa Pompilio, pero contento sólo con vivir feliz, como refiere Tito Livio en su libro primero, sin alentarse a mayores triunfos que la continuación de los posseídos en la dulze paz, que por el ramo de oliva significó Virgilio, quando en su lib. 6 de las Eneydas fingió verle venir diziendo:

Quis procul ille autem ramis insignis olive
sacra ferens

pero Tullo Hostilio, como refiere el mismo Tito Livio, <p. 10> no sólo no se ziñó a contenerse dentro de los límites de el conservar , como Numa Pompilio, sino que añadiendo nuevos triunfos a la romana corona, la esmaltó con naciones que sujetó a su imperio. La razón de diferencia la sacaremos del mismo libro 6 de Virgilio, en donde prosiguiendo el poeta el orden de los reyes romanos, después de haver visto a Numa con el pacífico ramo de olivo, siguiéndose Tullo Hostilio, dize:

Cui deide subibit
Olim qui rumpet Patri, residesque movebit
Tullus in armas vicos et iam desuelta triunphis
agmina

Esta Valenciana República vivía en quieta conservación de sus faltas, pero entre aquesta pereza, que la pura continuación de los exercicios le permitía, erigió a este Celsíssimo *Alcázar*,

residasque movebit
tuttus in arma viros

y adquirieron las letras nuevos triunfos, no solamente en sus empleos, pero deviéndole la República el exemplo, para que en discreta emulación triunfasse de tantos ocios, quantos produxo nuevos exercicios.

Logró los segundo este Celsíssimo *Alcázar* el vivir en <p. 11> ingeniosa amistad, fundamento en que se estriva su duración y se promete eternidades. Dígalo el ver en amigable competencia adelantar los unos los luzimientos de los otros trabaxando el ingenio en sus letras, para que salga lúzido lo armoniosso de la voz, y hermoseando en sonoras y divertidas cláusulas la consonancia de la música, los que produjo afanes la tarea de lo poético. Todo es unión, conformidad y consonancia en los ánimos y en los empleos. En esto estudia el *Alcázar*, y de esta unida y conforme voz resuenan beneficios ecos a la República, pues exercen todos sus ciudadanos en vivir en esta acorde amistad rendir luzimientos estables a la República en que refiere Platón en el Diálogo de Hominias tunc magis florere Republicam cum cives in ea amice vivum et tranquille, que entonces floreze más la República quando en ella viven sus ciudadanos en quieta y acorde amistad, sin que en sí mesmo dividido el Reyno peligre en ruinas de su desolación.

En el otro principal instituo de *Alcázar* hazer enseñanza a sus empleos exercitar el ingenio es solamente estudio, exercitar lo entretenido es lograr enseñanzas con su mesmo exercicio es provechosso luzimiento de su trabajo: Quaedam enim, dize Séneca lib. 6 de Beneficiis esiercendi tantum ingenii causa avruntur et semper extra viam iacent; qudam et dum quruntur oblecta-<p. 12> mento sunt et qusita usui. Emplea su govierno el *Alcázar* en adquirir enseñanzas de lo político, en aprehender nuevos estudios lo ingeniosso, y en adelantar destrezas lo canoro. No sirve esto sólo para lo entretenido de sus exercicios, pues lo aprehendido en política de *Alcázar* sirve de execuciones en goviernos de República, lo adquirido en estudios para su exaltación y lo estudiado en armonía para su hermosura y adorno. No diré se infiere sólo el *Alcázar* conveniencia de la República, sino que no se hallará otra que le exceda ni le iguale, empleada y vele estudiosa juventud en estas enseñanzas, pues si esta valenciana República deve alargar este beneficio, bien podré dezir, valíendome de Cicerón, que no tiene otro mayor beneficio Quod enimmunus reipublic aserre maios meliusvet possumus quamsidoquemus atque erudimus iuventutem. Dicichosa República en que la juventud mesma desterrando los odios y uniendo ingeniosas amistades, ella mesma se solicita las enseñanzas. A que se fraguan los rayos de lo ingenioso, para que después de estas estudiadas luzes brillen centellas en los empleos de la República.

No tema, pues, este Celmo *Alcázar* peligros en su duración, pues es la República misma a quien toca su defensa. Díjolo Apolo eclipsada su deydad, mudando sus azules zonas en las cendas de Elis los divinos rayos en un tosco sayal, su ligera carroza en un <p. 13> pastoral cayado y regimiento de sus cavallos en el de las vacas de Admeto. No, pues, Apolo le quitó a Júpiter sus rayos, ni contra ellos empleó sus iras, aunque ellos se lastimaron en la muerte de Faetón, pero las mostró en el laborioso yunque de los Cíclopes que destruyó, que era la escuela donde se formavan, y por esso Júpiter le arrojó de el cielo. No se quitaran sus magistrados a la República en embarazar este *Alcázar*, pero le impedirán la estudiosa fragua en que se forman, luego a la República toca su defensa.

Assumpto es este que las burlas de el *Alcázar* se hizieron discurrir, no sé si es sólo fuego de lo poético o realidad; lo que veo es que en las burlas de el *Alcázar* logra la realidad de la República, tener sus ciudadanos en los empleos de su luzimiento negados a las vanas delicias, divertidos en tan provechosos empleos y hurtados a los inútil, para que en estos institutos de *Alcázar* cuente la República en tres beneficios suyos, desterrado el ocio, unidos sus hijos y enseñada la juventud. Conque si es realidad, si es juego, sin son burlas, o son veras, dígalo quien sabrá si a vista de estos beneficios podrá dezir la República con Virgilio Égloga 7:

Post habui temen illorum mea seria ludo

TEXTO 2[32]

Assumpto Político: Qué arte es más essencial en una República para el Celsíssimo Alcázar? Éste era una Academia que se tenía en Valencia, y se leyó lunes 21 de Abril, año de 1681.

Bellezas e ingenios tuvieron siempre por igualmente fatal el escollo de la elección, pero yo, sin ser más belleza que lo que ya se ve, ni más ingenio que lo que ya oirán, tengo tan buena maña, que acostumbro en lo ingenioso elegir siempre lo peor. En las dudas de escoger estava pensando dónde sería más fácil la elección, entre los bienes el mejor, o el mayor entre los males; y aunque al principio me pudo causar alguna confusión, pero después reparé, que elegir de los males el mayor era fácil, porque bastaría el ser mal para que después de elegido pareziesse el mayor; pero, al contrario, los bienes, elegido uno, les basta a los otros el ser agenos para parecer mejores. O!, quiera la fortuna pare en bien lo que yo eligiere, pues según lo que dixe, tengo la más difícil <p. 185> elección, pues ha de ser entre los bienes, o perfecciones.

Política providencia ordenó tan cabal disposición en una República, que aun los ocios de el más inútil desperdicio de el cuidado suele tal vez servir, o para el objeto de el más vivo escarnimiento, o para más alta elevación gloriosa de su opuesto. Perfecta ha de ser para que se le pueda atribuir el nombre de República, y si lo es, todas las partes que la componen serán precissas,

---

32.-Id., pp. 184-192.

so pena de que en la que no lo fuere peligre la perfección en riesgos de superfluidad. Siendo, pues, todas con igual arte dispuestas para su efecto, quál de ellas es la más essencial, ni la precissión lo alcanza, ni juzgará el discurso.

Fiel exemplo es essa hermosa fragante República de las flores, en que llevado lo atento de lo ufano de la Rosa, no pareze que dexa admiración para las otras, y, con todo, vistas las demás, en cada nueva admiración se enquentra otro nuevo aplauso, y aun vistas todas, al encontrar los ojos el enmarañado desorden de la maleza, no le faltan atenciones conque llegue a dudar si es más bello <p. 186> el aliño de lo hermoso, que el desorden de lo inculto.

Tanto han menester los rayos de el sol para su claro lucimiento a las tristes obscuridades de la noche, que si no se huvieran conocido las sombras no se estimarían en tanto las luzes. Pues aquí dé mi confussión, si las sombras son tan precissas para las luzes, si la maleza pareze también entre las flores, sólo por ser partes esenciales del compuesto en una elección de las artes de una República tan perfectas todas, como he dicho, quál de ellas ha de dexar de parezerme la mejor? Quiera mi desempeño no suceda que elija entre las luzes las sombras, y entre las flores la maleza, y más al llegar a pensarlo a mí igualmente me parezen todas precisas.

Si miro la Prudencia la hallo coronada con los triunfos de el valor. Si miro al valor hallo que ha menester defenderse con la Prudencia, para que no se acovarde remissa, ni se precipite temeraria.

Si voy al Ingenio enqüentro que el acierto mayor de una República lo haze durar sólo lo que dura, pero lo ingenioso de los escritos aun a pesar de el caduco vencimiento de los siglos, <p. 187> la continuan eternidad en las memorias.

Si passo a la Mússica oigo que incita los ánimos, eleva los espíritus, arrebata los afectos dando sutileza al ingenios y aliento al valor, y aun lo entretenido de sus ocios permite treguas tal vez a la tarea del govierno, para que sirvan sus descansos de nuevo aliento a segundas empressas.

Si reparo en la Pintura, encuentro en el regimiento del pincel dibuxado el más vivo govierno de una República quieta, pues del vario color de los genios se forma un acorde compuesto, en que puede la destreza de el arte unir amistades de lo blanco con vezindades de las sombras, que

ni aquél se despinte, ni se desluzgan éstas, tomando todo el vulgo de los colores en la República de la tabla un pacífico diseño para escuela de la imitación.

Si voy a la Agricultura hallo la utilidad en sus frutos, que ni bastara lo político , lo discreto, lo valiente, lo pacífico, ni la riqueza, para que sin ella supiesse sustentarse.

Si la Arquitectura, a un tiempo sirve para adorno en sus *Alcázar*es y elíticos, y para defensa en sus muros y castillos.

Y, en fin, tan confusso llegé a estar buscando varie- <p. 188> dad de artes, que se me ofrezieron acaso sobre un estante en tres libros tres artes las más precissas para el provecho, deleyte y gusto. Assí estavan sobre escrito. Y abriéndoles, vi que eran para el provecho la arte de Antonio Nebrija, para el gusto el Arte Amandi de Ovidio, y para el gusto el Arte de Cocinar. "Quita allá, -dixe entonces-, imaginación necia. Quando yo pienso de veras estás discurriendo burlas? Quando estoy en lo serio de un assumpto de Política, que le dio toda una junta de un govierno tan grave, salvo la parte de mi Perspectiva, si no la suplo con la cercanía de el Doctor Pontons? Quando estoy en materia de tanto peso me ofrezes tan leves los pensamientos, tan humilde el discurso, y artes que pueden llamarse tan mecánicas? Imaginación, perdiste el juizio?". "No -respondió entonces a mi discurso mesmo mi propia imaginación-, y porque te desengañes, escucha:

No siempre la magestad de Apolo ha de mostrarse fulminando rayos de autoridad y grandezas de luzes, destreza de lira y verás de la pluma, que sin ajar su autoridad, también en su ocasión risit Apollo, y no solamente Apolo que, llevándolo las circunstancias, to- <p. 189> dos los Dioses: risserunt a Diji, pues, por qué lo serio de lo político no se ha de reir también? Ay cosa más digna de risa que ver la puntual circunspección de un nunca reirse? No los graciosos emblemas que compussieron, tan para el gusto, Alciato y Solórzano les perturbaron el que al mismo tiempo diessen tanto que aprender en lo jurídico, y quiças de los afanes de unas mismas prensas se devieron estampar aquellos deleytes y estas esperanzas. Y assí, en prueva de esta verdad, y que no siempre es lo más político el estar de veras, has de defender que el arte más essencial en una República es el arte de saber mentir." No será poco hazer verdad la propuesta, pero antes de juzgarla ridícula oigan la razón.

Qué República no ha menester precissa para su acierto la Política? Y, qué política no ha menester que mienta el

semblante los arcanos de el pecho; o para hazer impenetrables sus resoluciones, o para, tal vez, dirigir lo exterior a un fin, para que no embarazen la repente execución en otro intento?

La más perfecta prudencia, tan essencial en una República, es la que sabe mentir templanza en las mayores iras, mostrar sosiego en los mayores <p. 190> sobresaltos y, en su ocasión, afectar los rezelos sin descubrir la prevenida providencia que assegura su quietud.

Presisso es también el secreto, que únicamente estriva en callar la verdad, y aun saber mentir lo aparente para hazer más incomprehensible la realidad.

Las más hermosas cláusulas de la Música son las que llaman fugitivas o mentidas, en donde encaminado el embeleço del ohído, pareze va la consonancia a parar en un punto, y engañando su intento por la senda de una falsa se passa a otro, mintiendo en la execución lo que ofrezía en la propuesta.

La más perfecta Pintura consiste en saber mentir en la lisura de una tabla los fingidos lejos de las sombras y las aparentes cercanías de los claros; y está más perfecta, quando más engaña la vista.

A la Poesía si se le quitase la facultad de mentir, no se le dexaría valentía a su composición, pues aún para referir la verdad ha menester el primor retórico dementir en sus metáforas, hipérboles, ironías y demás licencias poéticas. Si un Poeta no mintiesse, avía cosa más fea que la pintura de una belleza? Y, en fin, si yo no mintiesse aora, cómo en este discurso avía <p. 191> de defender el arte de saber mentir?

Al valor en las mayores apreturas de los encuentros, no le defendió más que con el azero el saber desmentir el desmayo para no alentar al enemigo con su propio desaliento? En la guerra, no se llama político ardid el fingir los designios a una banda, para juntar el esfuerzo de las armas en otro? A quién descuidó la mentida reseña de rayo que apuntó en otra la amenaza, y en ello executó el golpe? La destreza de la espada, no está en saber mentir el señal azia una parte, para que acudiendo al reparo de aquel intento, se dexe descubierto el cuerpo, para que en otra se execute la herida?

Dificultar pudo el ingenio dónde lograría más felizes seguridades el acierto de un govierno, en el rigor, o en la piedad. Pero descida lo que quiera, que ya sea piedad, o ya rigor, es menester vistan disfrazes de lo mentido, pues el rigor a efecto de que sirva de freno al Pueblo, sin dar motivo a la sobrada confianza de lo piadoso, ha de

deslumbrar con la menaza de el açote la que fuere precissa clemencia, para que no tropieze en la vara de la crueldad; y, al contrario, la piedad ha de ser con tal arte, por que no passe a benigna, que sepa executar <p. 192> lo justiciero tan dorado y lisongeado, que no le desacredite el intento de lo piadoso, de suerte que en uno y otro, ni el riguroso descubra su piedad, ni el clemente declare su rigor.

En todas estas essenciales partes de una bien ordenada República, se necessita de mentir. Luego es el arte de mentir la más principal que qualquier otro de por sí, pues ésta es menester en todas. Propuesta pareze dictada por algún exército de letrados o algún enxambre de poetas, o alguna legión de sastres, pero aún podía passar a otras pruevas, que las dexo por no ser largo, aunque de tanto mentir parecía correlativo el hablar mucho, pero en esta ocassión me dexaré de hablar, sólo para mentir con la brevedad algo de lo malo deste discurso.

TEXTO 333

p. 54.

Qué es más preciso para acertar en el govierno: saber hablar en su tiempo, o callar en su ocasión?. Duda que se propuso en el Celssíssimo Alcázar, para que sobre ella discurriesen de repente todos los Alcazaristas; la qual después decidió don Josef Ortí de este modo.

33.-Id., pp. 54-56.

Dificultoso sería en otro hablar aora de este assumpto, pero a mí me será fácil. Dificultoso, digo, para otro ingenio, cuyo empeño huviesse de hallar razón que tuviesse los aplausos de novedad, haviendo discurrido lo más célebre de lo ingenioso, lo más sutil de lo discreto y lo más <p. 55> acendado de lo entendido; pero en esso mismo estriba mi seguridad. Digo que a mí me será fácil, pues, como discípulo de todos, me podré valer de sus enseñanzas como me ayuden mis compreensiones, que desconfiado de ellas vuelvo a los temores, que se me ofrezen en la dezisión de un punto entre hablar y callar; que hablar es

forzoso cuando un inviolable precepto me lo manda; callar deviera a vista de ofrezerme a mi desconfianza los desalientos de mi insuficiencia. Si callo no obedezco, si hablo obedezco; pero mal, pues si en mí mismo me haze estar tan dudoso el assumpto para proponer, qué será para deszidir? A segundo empeño me obligó este rezelo, pues de mi duda frenaré la que será más grosería: la inobediencia callando, o no acertar a servir obedeciendo? Obedecer errando la execución será descrédito de lo ingenioso, no obedecer será agravio de lo atento. Y assí, en reverente obsequio de este Celssíssimo *Alcázar* me expongohablando los desayres mios, por no faltar callando los preceptos suyos. <p. 56> Y pasando a la decisión, digo que, aunque entrambas perfecciones son precisas en una República, aquélla asegurará más el acierto de el govierno, cuyos efetos serán mayores, y en quál de entrambos se assegura más. Pues hablando cumplí con la una parte del assumpto, passaré callando a la otra, diziendo que no lo he de dezir yo, sino este

Soneto

De el silencio y la voz embarazado
en el assumpto ingenio a que me expones,
ni silencios encuentro a las razones,
ni voz para el silencio me ha quedado.

Pues de esta mi elección en el cuydado
son tan iguales ambas perfecciones,
que aquél que sólo habló en las ocasiones,
el mismo es que a sus tiempos ha callado.

Mas, porque iguales yo las eternize,
dígasse de la voz sin agravalla,
que quando habla callando es más felize.

Pues mi razón por sus efetos halla,

que la voz dize sólo lo que dize,
pero el silencio dize quando calla.

TEXTO 434

p. 67.

Qué deve hazer un Alcazarista que, preciado de serlo, a la misma hora que tenía función de ingenio en el Alcázar, en que havía de quedar mal si no venía; le desafió su contrario y le llamó su dama, con inteligencia de que si no iva la perdía sin remedio? = Assumpto que dio el Celsíssimo Alcázar de Valencia, y papel que precedió a otro de un Romance que, aunque está copiado ya entre las poesías al folio 3, ha parezido volverle a copiar después de este papel en prosa porque todo esté junto.

Éste, Celsissimos señores, es el assumpto que me ha dado la junta de la Poesía, que si he de hablar de chança es obrado, pero si he de hablar de veras

---

34.-Id., pp. 67-73.

es otro tal que peor. Dióseme en la Quaresma, en que aún durava en mi memoria el eco de un sermón: *diligite inimicos vestros*. Conque me parezía que de los tres puntos tenía uno menos que discurrir, que era el desafío. Oí después el de la Madalena y borré también el que tocava a la Dama. Quedava sólo el de el *Alcázar*. Y quando llegó el del juhizio acabé de borrarlos todos. Libre quedava de ellos quando, al oir el de Ramos, volvieron a mi cabeça Dama, Poesía y Valor; y viendo que se acercava el día de oy, en que si no elegía <p. 68> uno, igualmente agraviaría los tres, y lo que es más, faltava a la obediente

puntualidad de Alcazarista, me arrojé a pensar en ello; y después de bien pensado, hallé que no me sabía determinar, y en este tropiezo de confusiones más macilento de las dudas que de las colaciones, resolví tomar consejo, y el primero con quien encontré, que como no era en el *Alcázar* pude hallarle, fue Paulino Planes. Consultéle mis dudas, y si hallar razón de dudar, resolvió de repente que devía ir a la Dama; y fuesse al instante, no sé si a hazer lo mismo que me havía aconsejado a mí. Aún yo no havía acabado de sosegar en el escrupuloso remordimiento de el desafío, quando se me ofreció al encuentro Don Vicente Carroz, y hecha la misma petición, tan de prompto como Paulino a la Dama, me dixo que al desafío, y aún casi enojado de que le huviesse puesto esa questión; preguntéle la causa, y me dixo que más quería perder la Dama de bizarro, que no de desayrado. Yo huviera elegido su parezer, pero temía más lo ayrado de lo hermoso que lo cruel de un azero. Conque, prosiguiendo mi informe, hallé a Don Francisco Figuerola, meritíssimo fundador, y antes <p. 69> de hablarle, me dixo: "Vaya Vm. al *Alcázar*, que importa". "Sí lo haré, -le respondí-, pero un Desafío y una Dama a un tiempo me llaman". Y sin dexarme proseguir el informe, dixo: "Esto es primero que todo, que yo voy a sacar una música de el Borrador, y hazer unas Coplas que no tengo acabadas, y acabar de aprehender un tono y una relación que aún no lo es, y seys villancicos no más, conque al instante estoy allá". Fuesse, y si dudoso estava antes de tomar parezer, lo quedé mucho más después; quando, he aquí que pensava tomar la última resolución al ver venir a Don Pedro Monsoriu, a quien referí mis dudas, y después que las oyó dudoso, en la igual balanza de la Dama y desafío no se atrevió a tomar resolución. Oyó la plática Don Onofre Assió, que estava cerca, y me dixo: "Yo presto decidiría essa duda, porque como no fuesse al *Alcázar*, de lo demás, a qualquier parte daría por bien elegido: a matar o venzer en el desafío, a vivir o rendir en la hermosura, que el *Alcázar* es cosa de chanza y lo demás es de veras". A poco rato encontré al Dr. Pontons, y me dixo que a la formalidad de lo <p. 70> eclesiástico no se incumbía el parezer en materias de duelo, y muy preciado de síndico me previno que respondía lo mesmo en nombre de Don Antonio Milán, Carlos Escuder, Mossén Francisco y el Dr. Soria, y que aún a Don Joseph Coloma, por ayudante eclesiástico de este govierno, no tenía que preguntarlo. "Ni yo tampoco,-me dixo el Dr. Sanchiz, después de muchos desdenes y melindres-, porque las bellezas no tenemos en esso parezer". Prosiguiendo en mis dudas se vino a la memoria

Don Antonio Olginat, y respondióme que si como el assumpto era de Poesía fuera Político de la junta de el govierno, que lo consultaría con los otros jurados y me respondería, pero que esso de versos no era ya para sus ocupaciones. Don Vicente Falcó tampoco quiso dezirme palabra, porque diz que harto que hazer se temía en otro assumpto que tenía para el mismo día. Vi con esso venir a Jayme Fustero, y al preguntárselo me respondió: "Bueno es esso!, Yo las resoluciones de *Alcázar* y otros empleos de mi secretaría no los tengo en forma por no hazer nada de *Alcázar* y, havía de emplearme en esso? Vm. se lo trabaje, señor mío", -me dixo-, y fuese <p. 71> de forma, que ni Yo supe dónde se havría ido, ni aún él mismo creo que sabía adonde. A mi hermano y Vicente del Olmo, que venían juntos, les dexé, por que Olmo, que me havía dado el assumpto, no se vanagloriasse en que me havía dado que pensar. Y de allí a un rato, vi también juntos a Don Chrystóval Roca y Don Chrystóval Monsoriu, hízeles mi petición, y ni aún por essas, porque a Roca no le entendí lo que me dixo, y Monsoriu me respondió que está enfadado de *Alcázar* ya, y que no quería meterse en cosa de allí. "Pues aquí dé Dios, -le dixe-, cómo ha de ser esto?. Yo lo he preguntado ya a todas las plazas menos Peñalva, Llaneres y Casal que están fuera, y quedo con la misma duda. Yo no sé qué hazerme que estoy desesperado, y assí voy a consultarlo al primero que toparé". "Esso, -me dixo Monsoriu-, es contra constitución, porque las obras han de ser propias y de dentro el *Alcázar*". No havía yo menester añadirme esta confussión más a mi aturdimiento, y me acogí al sagrado de Cupido, y puesto ante sus aras, aumentó mi confussión el ver que igualmente influhía en las tres partes <p. 72> de mi assumpto, llamándome a un tiempo como Cupido, Deydad de el *Alcázar*, al Ingenio, como Amor a la Dama, y como Armado con arco y saetas al Valor; pero a lo último, prevaleciendo en Cupido más lo ingenioso, por Auxilios que era de el *Alcázar*, Él influyó de este modo y yo escriví de esta suerte:

ROMANCE

Muestro alcazarista agravia
galán, valiente o discreto,
si va, si vale, si viene,
dama, crédito o concepto.
Si va a la dama, peligra
lo ingenioso y su ardimiento,

y mal la podrá rendir
sin discurso y sin esfuerzo.
Si sale al campo se pierde
ingenio y dama, y yo entiendo,
que sin dama y sin razón
no fue valiente el acero.
Si viene al *Alcázar*, falta
a opinión y dama, y creo
que un necio, de puro sabio,
viene a ser el mayor necio.
Oh, quién pudiera partido p. 73.
llevar al campo el aliento,
a su dama el corazón
y al *Alcázar* el ingenio!
Mas dama y valor perdonen,
pues si a lo ingenioso atiendo,
acredita el no elegirlos
la razón de ser primeros.
Y assí al *Alcázar* se venga,
porque en los otros empeños,
para el valor hay venganza
y para la dama hay ruegos.
Pero esto de lo igmorante
es un borrón tan impreso,
que al pretender desmentirlo
corre peligro de serlo.
No ir a la dama es valor,
pues llamado de su afecto,
vencerse a sí de sí mismo,
es el mayor vencimiento.
No ir al campo es más fineza,
pues de su dama en los ceños
fuera pretender alivios,
buscarle a su vida riesgos.
No es amor ir a la dama
por no perderla, pues eso
le arguye seguridades,
que deslucen los obsequios.
No es valor salir al campo,
antes es cobarde el pecho,
que de un acaso no espera
en su brazo el desempeño.
Si al *Alcázar* viene, logra
en entrambos vencimientos,
más la razón que la espada,
más que lo galán lo cuerdo.
No siempre ha de ser tibieza

ser ingenioso el afecto,
que amor discreto fue amor
ignorante amor deseo.
Desairado en lo ingenioso
buscarle es atrevimiento
y aunque de fino camine
ha de llegar de grosero.
Véngase al *Alcázar*, que es
su deidad, Cupido, a un tiempo
Valiente, discreto, amante,
armado, desnudo y ciego.

TEXTO 535.

p. 126.

Oración que Dn Joseph Ortí dixo en Celsíssimo Alcázar de Valencia en la primer junta que huvo después de averlo nombrado Presidente.

35.-Id., pp. 126-133.

Celsíssimos Señores.

Empezó los heroycos afanes de esta silla el Sr Jayme Fuster, mucho empeño el proseguirles. Prosiguió las tareas de este govierno el Sr Dn Francisco Figuerola, grande empressa el concluirlas. Concluyó los imperios de este mando el Sr Conde de Cervellón, sobrada ossadía haver de empezar yo mal lo que está bien concluido. Pues, cómo, o tú, Celsíssima Deydad!, has elevado la cortedad de mis méritos al alto assumpto de Sr Presidente, que de tres aciertos se vio empezado, proseguido y acabado, sin tener aliento para empezar, acierto para proseguir <p. 127> y

fortuna para acabar? O dichoso el peso de tanto honor!, pero, o fatigada la gloria de tanta empressa!, Magna servitus est magna fortuna. Segura ossadía seguir senda de quien los passos del acierto han facilitado rumbo que encamine a la felicidad, pero temeraria empresa haver de seguir con humilde, torpe planta en los profundos valles buelos tan elevadamente sublimes en las cumbres,

O quanto yerra
Delfín que sigue en agua corza en tierra!,

pues, aunque me alienten las enseñanzas para sus instituciones, temo que los cortos alientos de seguirlas sirvan sólo para más expresión de sus distancias. El honor me eleva, me abate el conocimiento, me anima la dignidad, me acovarda el empeño, me <p. 128> incita el puesto, me suspende la empresa y, en la inquieta batalla de mis dudas, el mayor enemigo que tienen mis encogimientos son Vss. Celsíssimas, pues a vista de un teatro de tanto estudio, de una escuela de tanta habilidad, qué ossadía no ha de retroceder los passos del aliento?

Obstupui retroque pedem cum voque repressi.

Vss. mismos son los que me desalientan, pues en un congresso donde aun me faltava aciertos para obedezer, cómo he de poder lograr seguridades de el mandar? Infelize el temor los mesmos mios me alientan:

Telis
Nostrorum obruimur,

pues, qué remedio?,

Moriamur et in media arma cuamus.

<p. 129> No halló otro remedio Eneas en el libro de las Eneydas de Virgilio, lo propio digo yo aora. La misma grandeza de Vss. es la que aumenta mi temor, pues, qué remedio?. Arrojarme a las mismas armas que hazen más horrorosos mis rezelos, y, cómo ha de ser esto?, cómo? , valiéndome de Vss., que me elevaron, como dixe, a la cumbre de esta felicidad. Luego son al que más toca el mi desempeño acredite los aciertos de su elección, vassallo puede haver que para efectos de buen vassallo no aya menester al Príncipe, pero no puede haver Príncipe que no aya menester al los vasallos para establecer execuciones de buen Príncipe. No, pues, se estrañe el que yo invoque

los influ- <p. 130> jos de Vss. Celsíssimas para mi acierto, pues en lo puntual de su observancia veo situado lo bien dirigido de mi govierno. Feliz ocasión, que no ya me devo prometer confianzas quando ya puedo celebrar execuciones a vista de entrar en mi govierno, a tiempo que hallo a todos Vss. Celsíssimas firmados en este papel para la observancia del Celsíssimo *Alcázar*, y en esto principalmente fundo mi seguridad. Ley era de los Egypcios el que todos huviessen de presentar sus nombres delante el Presidente, manifestando juntamente el empleo o arte que tenían en la República, y si no era correspondiente la execución a lo propuesto, se les castigava con pena capital, siendo <p. 131> la razón de esto, dezir que los perezosos y ociossos son el veneno de la ciudad, qué mucho?, pronto sólo a los menos listos empleos, que a quien anda en esto se les conocen las faltas de los otros, invidiosos de los buenos, que si lo fueran no les envidiaran, los que apetecen lo ageno se les puede embidiar tanto aliento con tan poca execución, son sediciosos e inquietos (que sólo en esto dexan descansar al otro, de tal modo que mejor se tratarían sin estos tan merecidos no sé yo si la literal construcción será más apropósito, que las mismas palabras en que refiere ésta san Francisco Patricio, vid. reig. lib. 1 tit. 8. Y assí, aunque arriesgue lo molesto son estas: scribis etiam <p. 132> Dicodomus legim fuisse apud Egyptios quam singuli cogebantur nomina sua apud frosides profiderit, et quam arte quove lucro viverent estendere exiqui mendirentur, aut inusto questu viverunt capiet damnabantur; y dando el motivo de ésto, prosigue diziendo: Otrosí, enim et ignavit iuvenes, venenum civitatis sunt, proni ad libitinem fiunt, bonis invident, aliena apetetunt et denique seditiosi, atque <.... ...> adeo ut pessime cum illis agatur et, a todo esto, remediava la prudente política de los Egypcios, y todo esto veo oy en este Celsíssimo *Alcázar*, bien aunque con la ventaja de ser aquí ociosa la pena, pues si allá fue precisa para la execución de la ley de lo forzoso, será hoy por demás en el ofrezimien- <p. 133> to de lo voluntario. Dígalo el ver regozijada la celebridad de el día de oy, sin más prevención que averlo dexado al dictamen de el afecto, que tan igual le be experimentado en todos. Como ya se ha visto y como se verá en los efectos de mi reconocimiento, en que procuraré sean también tan iguales las demostraciones de mis afectuosos cariños, que sin quedar mal vistos de los embidiosos, dexe con premio los méritos de los dignos.

TEXTO 636

p. 233.

De los mismos elogios conque celebró la Academia el juramento de Presidente de el Autor, forma el mismo Autor documentos para los mesmos Académicos del Celsíssimo Alcázar en Valencia.

Los que yo ayer esperava documentos se me transformaron en silencios. Discreta prevención, pues con el socolor de si tocava a la Junta de

---

36.-Id., pp. 233-240.

Reforma o al Sr Presidente, mi antecesor, no quisieron pasar por el desayre de ser expuestos, temiendo que no sabrían de mí ser observados. Sucedió que en la Ce- <p. 234> lebridad de el Juramento antecedente, los que se ofrezieron aplausos, ellos mismos se passaron a ser documentos. Yo, pues, ya que los que esperava documentos se me ofrezieron como aplausos, he de ver si puedo, de los aplausos ricos de ayer, formar los documentos que devo dar a Vss. Celsíssimas, que oy han entrado a posseher estas sillas de mi Govierno.

Manifestaré por más expresso documento el aplauso del el Sr Vicente de el Olmo.

Y no sólo de los aplausos que llegaron a serlo, sino aun de los que lo fueron, faltó el Sr Fundador el día que yo entré a jurar. Si en el tiempo que ay, Sr presidente y govierno, la Reforma sirve sólo para prevenir las omissiones de éstos, aplauso fue el dezir: "no es menester la Reforma quando empieza este Govierno". Sirva, pues,

esta noble confianza de el Sr Fundador para documento a nuestro mayor empeño.

Manifestaré por más expresso documento, el aplauso de el Sr Vicente del Olmo Repice ad eos qui te precesserunt. No es para el segundo ayudante esta advertencia, lo es para mí; y bolviéndome a ver quien me precedió fue el Sol, y yo que nazco a ser Lu- <p. 235> na. Assi lo dixeron los aplausos del mismo Sr Conde de Cervellón ayer. Pues, qué he de hazer? Repice ad eos qui te precesserunt. Quanto más mira la Luna al sol que le precedió, tanto más brillan los esplendores de sus influxos. Assi procuraré hazerlo para ver si puedo lograr en la breve luz de reflexos las claridades de sus substituciones. También como Luna medio documentos para Vss. Celsíssimos, aprestándoles a que no siempre he de ser Presidente yo, algo devo dexar a mis ayudantes bien advertido, y assi lo haré. A Vss. Celmos. les quedará el ser Estrellas, que son el brillante Govierno que acompaña las Presidencias de esta Luna. Pero, -aquí entran mis documentos-, yo como Luna dexaré algunas noches de Presidir, quedarán solos Vss. Celsíssimos para el Govierno de aquella noche, pero les aconsejo *<Lo que aparece entre paréntesis está tachado en el manuscrito. Se trata de un error del copista que, más adelante copia este párrafo en el lugar correcto>* (que no presidan como estrellas permitiéndose sólo el luzir sin servir para alumbrar, pues para quexarse de la Presidente Luna lo presida todo, es menester que quando falta la Luna lo sepan alumbrar todo las estrellas, y assi encargo a Vss. que suplan mis ausencias -que a no hallarme Sr Presidente las llamara faltas-, pero que en ellas no passen a las quexas sin averse acreditado, sirviendo antes para el remedio, lo <p. 236>) que me advirtió el Sr Antonio Olginat, y es, que ninguno se tiene por inhábil para el mayor empleo, pero también añadió que lo que lisonjea la passión desengaña tarde el tiempo. De aquí infiero que no será bien que Vss. Celmos presidan como estrellas, permitiénsose sólo el luzir sin servir para alumbrar, pues para quexarse de que la Presidente Luna lo presida todo, es menester que quando falte Luna lo sepan alumbrar todo las estrellas, y assi encargo a Vss. que suplan mis ausencias -que a no hallarme Sr Presidente las llamara faltas-, pero que en ellas no passen a las quexas sin averse acreditado, sirviendo antes para el remedio.

Y como el acierto de Vss. Celmos me acompañe a pesar de la embidia, avemos de lograr los aplausos; pero faltándome y quedando yo sólo y nada prevención, no podremos dezir con el Sr Paulino Planes:

Si la embidia calla fiera
también enmudeze Momos.

Antes entonces hablara la embidia y no callaran las quexas de Momo. Y, Cuáles son las quexas de Momo?. Yo lo diré: "Quéxase de aquello que no sólo no saben remediar, sino que son las quexas para dissimular su mali- <p. 237> cia". Las quexas que tenía Momo, según Luciano *in Hermolino*, eran lastimarse de que en la composición de el hombre no se le huviera fabricado una ventana en el pecho para que se conocieran los interiores. Justificada pareze la quexa; pero, quién se quexa? Momo. Y, quién es Momo? Dígalo Carthario de imaginibus Deorum. Un Dios que nihil per se prestabat, sed tantum aliorum Deorum opera inspiciebat, que omnia libere reprehendebat. Era un Dios que Él por sí no hazía cosa alguna, sino que iva mirando las obras de todos los otros Dioses, y las iva reprehendiendo y culpando todas. Válgale el cielo por Momo! Te quexas de que no aya ventanas para ver los interiores de las malicias, y no remedias el que no aya malicias en los interiores que ayan menester essas ventanas? Remédialo y quéxate. Lo mesmo digo a Vss. Celmos antes de passar a las quexas de mis faltas; procúrenlas o remediar, o dissimular, que como en su assistencia logre esta unión, dissimuladas mis ausencias con sus resplandores, me asseguraré felize el govierno, y entonces merezeré los aplausos de Presidente. Con razón, pues, unidas al consejo de sus a- <p. 238> ciertos mis operaciones, tendrá entonces en mi lugar lo que ayer me dixo el Sr Dn Vicente Falcó:

Y mi acento dirá en voz repetida
Fama de tantos héroes en ti unida

y de toda la Junta lo que escrivió el Sr Dn Antonio Milán:

enohabuena se esperen
nazidos de sus Decretos
en cada voz un aplauso
en cada acción un acierto

el qual únicamente le libró en la unión que esperó para que nuestros decretos salgan con la igualdad y rectitud que me avisó el Sr Marqués de Villatorcas, mi gentil hombre, diziéndome que guardásemos a todos justicia, que con ésta nos libramos de las murmuraciones; si bien, temo

que si observamos la rectitud que se deve nos grangearemos en cada premio una embidia, y en cada castigo una quexa, pero aviéndome acordado el Sr Mosén Gregorio Roda que soy letrado, me será forzoso dar en virtud de la justicia a cada uno lo que fuere suyo, y quando me suceda mal diré que aquello es mío, y con Cicerón: Bonus est pro Patria moris; y con Horacio Lib. 3 Ode 2 Dulce et decorum est pro Patria mortist. <p. 239> Y assí, Celsíssima Junta, valor, que en vuestro amparo fio lograr los más felizes efectos; tanto que ya que para oy no ay prevenidos aplausos de lo ingenioso, diré que los de ayer míos son más propios para oy, y sin mudar el sentido por la Junta del Govierno, podrá dezir más bien que ayer el Sr Dr Soria:

Qué región la que más al lauro aspira
en la luz de el Govierno acreditada,
Roma ilustre, o Athenas celebrada,
no es sombra en este *Alcázar* si se mira?.

Yo, por mí no desmentiré ser Roma, pues procuraré ser tan fiel imitador de Rómulo, que por observar las leyes de *Alcázar* sabré hazer que no las rompa ni aun la passión de un Hermano que en él tengo. Ésto es, en quanto al Govierno; y en quanto a lo entretenido, también procuraré que a imitación de Athenas no falten sus entretenimientos, pues no le faltaron a Licurgo, su legislador, según dize Plutarco en su vida, entre las del Govierno, hazer que fuessen leyes también el que en su ocasión, para celebrar sus ritos, se ofreziessen músicas, cantos y danzas. De todos los papeles he hecho ya memoria, sino del Sr Don Joseph <p. 240> Coloma; no ha sido olvido, sino guardarle para mayor ocasión.

TEXTO 737

De Don Joseph Ortí, secretario del Reyno del Estamento Militar y de la muy Ilustre junta de la Costa.

SONETO

Si d. este siglo la caduca vida
Sólo apariencia es representada,
de ti devió de ser premeditada,
quanto ha sido de todos aplaudida.

De ufana ostentación desposeída
la llegaste a lograr desengañada,
tan a lo sacro sólo dedicada,
que aun la enseñança hiziste divertida.

37.-*Fúnebres elogios*, BMV: BM 643. p. 24.

Ya tu inmortal aplauso en sus blasones
a más heroycos vítores renace,
pues de lástimas forma aclamaciones.

O lo que el tiempo en sus mudanças haze!
que el que fue del teatro admiraciones,
teatro ya de admiraciones yaze.

TEXTO 838

(*Francisco FIGUEROLA*)

D e qué sirve, de que en atrozidades,
P arcas tiranas, el aver rendido
É sse a quien las Deidades han devido
D uración inmortal de ser Deidades?

R eparad que si él en las edades
O frezió a tantos Reyes lo lucido,
C ómo le passaréis por el olvido
A l que eterno está ya en sus voluntades?.

L lórente ellos, pues; y si en tu esfera
D el ALCÁZAR mirases ofrecerte
E l llanto, o CALDERÓN!, pues te venera,

R ecíbele y dirá en dichosa suerte:
O quién Fénix de tus cenizas fuera
N aciendo de ellas a sentir su muerte?.

38.-Id., p. 34.

TEXTO 939.

VICENTII DEL OLMO FIDEI
Consistorij Valentini a secretis

PreDICto InfeLICIS annI qVo PetrI
CaLDerón fVnera pLan XItorbIs Isopsepho
Con CInnata.

D D. CCCCCLL. LXVIIIIIIIIII. I

Lethalis	213.
dies	98.
Bobilis	180.
Petri	224.
Calderón	163.
de	9.
la Barca	88.
doloris	253.
dies	98.
eris	164.
in	39.
hoc	51.
anno	101.
	1681

Caroli Sabattius Alphabetum.

a	b	c	d	e	f	g	h	i	l	m	n	o	p	q	r	s	t	u
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100

39.-Id., p. 28.

TEXTO 1040

(*Marco Antonio ORTÍ Y MOLES*)

Yaze un humano ya su ser perdido,
Imagen viva de la frágil suerte,
Y a quien alma dio vivo a lo fingido,
Sin ella en la verdad dexó la muerte.
No su memoria se dará al olvido
Si eterna su ceniza nos advierte,
que en breve tabla de la muerte el ceño
Buelve a enseñarnos que la vida es sueño.

TEXTO 1141

(*Jaime Fuster*)

En este breve, duro mármol yaze
Leve ceniza sí, no la memoria
Del héroe más famoso, cuya gloria
Quanto aquí muere, en sus escritos nace.

Su pluma buela, su agudeza la haze
Admiración en fábula e historia.
Del tiempo y el olvido la victoria

Gloriosa ciñe en metros que renace
Ufano goze en la región lucida,
Tantos, o CALDERÓN!, triunfos tu suerte,

Quántos el Orbe aplausos te apellida!.
Y en esta losa, o caminante!, advierte
en su vida la pauta de tu muerte.

40.-Id., p. 33.

41.-Id., p. 34.

II.17.

ACADEMIA A LA CONDESA DE PEÑALBA

(Valencia, 1685)

La noche del cinco de febrero de 1685 se celebró en el Palacio Real de Valencia una academia dedicada a la condesa de Peñalba. Esta academia figura en el libro *Academia / que se celebró / en la ciudad / de Valencia / en la / Alcaydía del / Real Palacio, casa / de don Luys Juan de Torres / y Centellas, Conde de Torres, / y Alcayde de perpetuo por su Magestad, que Dios / guarde, de su Palacio Real. / Dedicada / a la muy illustre señora / la señora / doña Juana / Manuela Mingot y / Rocafull Condesa de / Peñalva. &c. / Siendo secretario don Francisco Figuerola. Fiscal don Josef Ortí. / En 5 de Febrero 1685. / En Valencia: Por Vicente Cabrera, Impressor de la Ciudad. Año 1685*1.

En el prólogo al lector, se advierte que el acontecimiento poético se realizó con normalidad con respecto a otras academias, aunque en éste no hubo cedulillas, porque éstas se tienen aquí por innecesarias:

> "... *lo que en ella passó, passa en todas las Academias, excepto el no aver cedulillas, que si por lo regular son pretensiones de ser o Poetas, o sus oyentes; lo primero ya no ay quien lo pretenda, y lo segundo se logró, pues quitándoles la molestia de ser pretendientes, lo consiguieron fácil todos los de buen gusto que lo intentaron...*2".

1.-BUZ: A-51-62. 75 pp.
2.-Op. cit., p. 5.

En la introducción Francisco FIGUEROLA alterna la prosa con las canciones, y discute sobre los nuevos y los antiguos poetas, y cómo ha cambiado, a su entender, la concepción de la poesía. En las canciones que se intercalan entre la prosa, la Poesía protesta y se lamenta por considerarse despreciada y haber pasado a emplearse incluso en saraos. Pero FIGUEROLA no está de acuerdo con este planteamiento, y alega que tanto la poesía como los poetas están mejor considerados ahora, que antaño.

"*Pero oy ya se apadrinan las poesías*
de luzimientos, honras, señorías
con pages, con lacayos, con doblones,
coches, estufas, sillas y furlones:
Los que antes ser Poetas alcançavan,
tan sólo en ser Poetas se quedavan,
mas no ay ya habilidades que perfetas
vinculadas no estén a los Poetas.
Eran los de otros tiempos desayrados,
pobres, uraños, tristes, retirados,
pero ya en este día
vemos que la Poesía
de ricos y galanes se corona,
salvo el señor Fiscal y mi persona".3

Aquí se puede observar cómo FIGUEROLA señala el carácter aristocratizante que ha tomado la poesía en el Barroco, y lo distancia del de otros tiempos, "*hallá en siglos passados*"4. Más adelante, FIGUEROLA insiste en diferenciar a los poetas antiguos, satíricos y enamoradizos, de los modernos, que tratan temas de academia útiles para el hombre y las relaciones con su entorno.

"*Escrivían assupmtos extraviados*
los Poetas passados,
fundando sus aciertos
en escrivir a cojos, calbos, tuertos,
y si tal vez alguno presumía
de espíritu elevado, ésse escrivía
sin dexar en el Prado

ruiseñor que no hiciera enamorado,
buscando a todas horas
a las tórtolas viudas gemidoras.

3.-Id., pp. 11-12.
4.-Id., p. 11.

Oy en fin, son los tiempos diferentes,
escrívense ya asumptos eminentes,
pues oy escriven, si lo consideras,
a lo que yo diré en hablar de veras."5

Esta introducción de Francisco FIGUEROLA, que está dialogada entre la Voz (música) y lo que expresa el secretario, consta por parte de la Voz de 16 coplas, dos estribillos de un pareado pentasílabo cada uno, y dos estrofas compuestas por dos heptasílabos y dos endecasílabos cada una; y por parte del secretario un romance heroico de 76 endecasílabos y silva en fragmentos que, en total, suman 30 heptasílabos y 156 endecasílabos.

Los 21 poetas que participaron en la academia fueron Luis Juan DE TORRES Y CENTELLES, Marco Antonio ORTÍ, José CARBÓ, Manuel VIDAL Y SALVADOR, Tomás RÍOS (único poeta que escribió en catalán), Antonio AZOR, Jerónimo GIBERTO, Conde de CASAL, Luis ESCRIVÁ, Vicente FALCÓN DE BELAOCHAGA, Paulino SAN JUAN, Jacinto José FORNER, Andrés Monserrat CRESPÍ DE VALDAURA, Vicente CARRÓS, Bartolomé GARCÍA, Pedro Fernando DE VALDA, José SALES Y NEVER, Vicente DEL OLMO, Gaspar MERCADER Y CERVELLÓN, Pedro PARDO DE LA CASTA y el Conde DE LA ALCUDIA. Y los asuntos a los que escribieron fueron los siguientes:

-José SALES: *De qué se puede vestir el amor que no sean sus vulgares insignias*.
-Jerónimo GIBERTO: *A una dama que por dar a su galán por favor un pedaço de barro le dio un pedaço de carbón*.
-Gaspar MERCADER Y CERVELLÓN, conde de BUÑOL: *A la fábula de Endimión y la luna*.
-Vicente DEL OLMO: *Quál de las celebridades que celebró la Antigüedad parece más propria auziliar de las Carnestolendas.*
-Marco Antonio ORTÍ: *Al sucesso de haver su Magestad (que dios guarde) dexado el coche al Cura que llevaba el Viático a un enfermo.*
-Vicente CARRÓS: *A la fábula de Hipomenes y Atalanta*.

-Jacinto José FORNER: *Que escriva un galán a una Dama de quien se halla aborrecido, en ocasión de averse sangrado de la mano.*
-Manuel VIDAL Y SALVADOR: *Quál merece más, el que continua a vista del desprecio, o el que sigue un imposible por no poderse declarar. Y también: Aludiendo a la Comedia de Siquis y Cupido* (de LOPE DE VEGA),*que han de representar algunos que dispusieron la Academia*.

5.-Id., p. 12.

-Paulino SAN JUAN: *A una dama que en la pendencia de latigazos que tuvieron dos cocheros difinió no quedar duelo a los dueños de los cocheros*.
-Andrés Monserrat CRESPí DE VALDAURA: *A una dama que siendo muy hermosa no quería parecerlo. Y también: Al rigor de una dama que haviéndola escrito muchos papeles a ninguno respondió.*
-Bartolomé GARCÍA: *Quál es más indicio de amor en un galán quando ve su dama colorearse, o bolverse pálido*.
-Conde DE CASAL: *En que un galán pide a una dama, a quien ama en secreto, un favor, en precio de lo que padece, por no poderse declarar, ni manifestarse en público*.
-Vicente FALCÓN DE BELAOCHAGA: *Qué deve elegir un galán quando su dama le dice que elija lo que quiera, o a vista della aborrecido, o favorecido en su ausencia.*
-Luis ESCRIVÁ: *A una dama que, siendo perfectamente hermosa, se hacía menos estimada por ser afectadamente discreta.*
-Pedro DE VALDA: *A un galán que se acatarró del ayre que hazía el avanico de su dama mientras hablava con él.*
-Luis Juan DE TORRES, Conde DE PEÑALBA: *Que como alcayde de los Reyes ofrezca a sus Magestades las obras de los Ingenios que tienen dentro su Alcaydía.*
-José CARBÓ: *De un galán y una dama en ocasión de haverle imbiado en lugar de un retrato suyo, que le pidió por favor, una sota de bastos. Y también: A la casa del Conde de Peñalva y su noble concurso, en metáfora de cielo.*
-Tomás RÍOS: *Sinó fóra de llorer la corona dels poetes, de quin arbre es deurien coronar?*
-Antonio AZOR: *A un galán que buscando su dama iva tan de prisa que pasándole cerca no la vio*.
-Pedro PARDO DE LA CASTA: *Defendiendo que no hay peor fiesta que una Academia.*

-Conde DE LA ALCUDIA: *Quál genio parece más prompto a amar, el del Valiente o el del Discreto.*

Los 21 autores que participaron en la academia presentaron los poemas siguientes:

-Luis Juan DE TORRES Y CENTELES: *Si oy de apolo inspiraciones, romance* 32 vv., p. 17.
-Marco Antonio ORTÍ: *Si al soberano ser (o Invicto CARLOS*), rom. 48 vv., pp. 18-19.
-José CARBÓ: *Si presumes que pesar,* 16 redondillas, pp. 19-20.
-Id., *Gran gloria en su casa encierra*, 2 décimas, pp. 20-21.
-Manuel VIDAL I SALVADOR: *La flamante Deidad laurel felize*, romance heroico de 116 vv., pp. 21-24.
-Id., *Quien del amor y su ardor*, 1 red. y 4 glosas (décimas), pp. 24-25.
Tomás RÍOS: *En què diga de quin arbre*, rom. catalán de 60 vv., pp. 25-26.
-Jerónimo GIBERTO: *Señora, qualquier que fueres*, 14 red., pp. 26-27.
-Conde DE CASAL: *Raro género de amor*, rom. 56 vv., pp. 28-29.
-Luis ESCRIVÁ: *Salí al campo esta mañana*, rom, 64 vv., pp. 29-30.
-Vicente FALCÓN DE BELAOCHAGA: *convencida al ruego Clori*, rom. de 52 vv., pp. 30-31.
-Paulino SAN JUAN: *Amor para motej*ar, rom. de 60 vv., pp. 31-32.
-Jacinto José FORNER: *Por saber que estáis sangrada*, 4 déc., p. 32.
-Andrés Monserrat CRESPÍ DE VALDAURA: *Este enigma, que procura*, id., p. 33.
-Id.: *Vives. o no, que la razón no acierta*, soneto, p. 34.
-Vicente CARRÓS: *Ceentan<sic> que huvo una princesa*, rom. de 76 vv., pp. 34-35.
-Bartolomé GARCÍA: *Amor, de cuyos arpones*, rom. de 60 vv., pp. 35-36.
-Pedro Fernando DE VALDA: *Estava en el Sacro Olimpo*, rom. de 100 vv., pp. 36-38.
-José SALES Y NEVER: *De los traxes de Amor el más luzido*, rom. de 80 vv., pp. 380-40.
-Vicente DEL OLMO: *El número mentido de Deidades*, rom. de 52 vv., pp. 40-42.
-Gaspar MERCADER Y CERVELLÓN: *Baxa el nocturno día el desseado*, son., p. 42.

-Pedro PARDO DE LA CASTA: *Mándame escriva un romance*, rom. de 60 vv., pp. 42-43.
-Conde DE LA ALCUDIA: *Amor, de quien las almas* son trofeos, 6 octavas, pp. 43-45.

El vejamen corrió a cargo de José ORTÍ secretario de la ciudad de Valencia, y comienza con un romance heroico de 20 endecasílabos y acaba con un romance de 36 octosílabos. Entre estas dos composiciones discurre el vejamen en prosa, intercalando versos pertenecientes a los poetas que participaron en la academia.

José ORTÍ cuenta cómo la víspera de la academia todavía no tenía preparado el vejamen, pero al salir al campo encuentra a un hombre que huye y que dice ser el Vexamen en persona, el cual ha entrado en la casa de cada poeta participante en la academia y memorizado sus poemas. Este Vexamen huía porque le preguntaban con insistencia si la crítica se había de hacer a los poetas o a los poemas. Más adelante parece tener claro que los errores se han de buscar en los poemas, y así dice que "*la Academia es concurrencia de Ingenios, no oposiciones de galanes y, aunque se finja muger la Poesía, no favorece el garbo del talle, sino la gala de escrivir, el donayre del pensar y el arte de componer*"6. No obstante, una vez que el Vexamen, ha expuesto sus razones, José ORTÍ aboga por no hablar ni de poetas ni de poemas, y lo hará solamente de los asuntos de la academia:

> "*Y assí, ni he de hablar de los versos, ni tocar en lo personal; para cuyo efeto, no quiero que me traygas aquí los Poetas, que será más estilo de murmurar en su ausencia, ni que abras esos papeles, que también con esso me esensaré <sic> la molestia de leerles; y sólo assí doblados como están, quiero que vamos pasando los Assumptos, y sobre ellos tengo de hazer el Vexamen*"7.

Después del vejamen, y fuera de lo que aconteció en la Academia, José ORTÍ se disculpa en un soneto, una quintilla y cuatro décimas, por haber realizado el vejamen de un poema que hablaba de un acto del rey. Y también el poeta Manuel VIDAL Y SALVADOR8 refiere, en un romance heroico de 192 endecasílabos, el suceso, que también comentara Marco Antonio ORTÍ en la academia9, de haberse encontrado Carlos segundo con un cura, que transportaba la custodia con el santísimo sacramento para un enfermo, y el que este rey llevara en su carroza al sacerdote, y

asistiera después a la celebración de una misa en casa del enfermo.

A continuación presento algunas de las intervenciones que se llevaron a cabo en la academia. Concretamente, poemas de Pedro PARDO DE LA CASTA (por tratar de la academia como fiesta), Tomás RÍOS (único poema en catalán), Manuel VIDAL Y SALVADOR (aludiendo a la comedia inédita de LOPE DE VEGA Psiques y Cupido, y al hecho de que los mismos participantes de la academia fueran los actores que representaran tal obra), y de Luis Juan DE TORRES (el mismo conde de Peñalba, en cuya casa se celebra la academia).

6.-Id., pp. 53-54.
7.-Id., p. 59.
8.-Sobre el autor teatral de Torreblanca, Manuel VIDAL Y SALVADOR, ver el estudio de Javier VELLÓN LAHOZ: *El lenguaje dramático en la última generación de dramaturgos valencianos: Manuel Vidal i Salvador.* Universidad de Valencia. Tesis de Licenciatura, Valencia, 1987; y también el libro de Pasqual MAS I USÓ y Javier VELLÓN LAHOZ: *Manuel Vidal i Salvador La Colonia de Diana*. (Introducción, edición y notas). Kassel, Reichenberger, 1991.
9.-Op. cit., pp. 18-19. En un romance de 48 versos octosílabos, que lleva como primer verso: *Si al soberano ser (o Invicto CARLOS).*

ENCÁRGASE, QUE COMO ALCAYDE / de los Reyes, ofrezca a sus Magestades, las obras de los / Ingenios que tiene dentro su Alcaydía.10

DE DON LUYS JUAN DE TORRES Y CENTELLAS, CONDE / de Peñalva, Alcayde perpétuo por su Magestad, de su / Real Palacio. /

ASSUMPTO DE LA ACADEMIA.

ROMANCE.

Si oy de Apolo inspiraciones,
y de las Musas las obras
soberanamente luzen,

felizmente se acrisolan.
Yo, puesto que Alcayde, habito
esta mansión, donde logran,
Apolo, deidad que inspira,
las Musas, beldad que informa.
En nuestros Reyes comprehendo
estas calidades proprias,
mas tan altas, que el discurso
las pierde, aunque no las cobra;
pues de Carlos y de Apolo
tanto el luzir se equivoca,
que no sale el Sol al mundo
sin que su imperio conozca.
Y oy en Palacio de Carlos
influyr Apolo denota,
que en cielo y tierra el León,
es casa del Sol lustrosa
De Carlos Segundo, en quien
la grandeza más heroyca
tan gigante es, que no encuentra
esfera en que quepa toda;
Cuya alta soberanía,
con la suavidad piadosa
une, haziendo que la fama
nuevos bronzes le componga.
Y María Luysa tiene
un Templo en España toda,
donde aún la Diosa de Chipre,

10.-Id., p. 17.

passa a celebrarla Diosa
de su Deidad soberana;
la hermosura la corona,
y altares se labra, en quanto
imperio reyna el Aurora.
Pero oy en su casa junta,
que a inspiraciones que adorna,
se aclama, se oye y se mira,
Deidad discreta y hermosa.
Luego con mucha razón
las obras de Apolo doctas
devo ofrecer a los Reyes,
porque luzgan más dichosas.
Pues estando en mi Alcaydía

estos empleos, impropria
remisión fuera dexar
esta propensión quexosa.
A sus plantas, pues, la rindo
para que dexen las sombras
a los soberanos rayos
del Sol, y el alva su Esposa.

SI NO FÓRA DE LLORER LA CORONA / dels Poetes, de quin Arbre es deurien coronar?.11

p. 25.

DE THOMÀS RIOS

ASSUMPT DE LA ACADÈMIA

ROMANS

En què diga de quin Arbre
es devien Coronar
els Poetes, si no fóra
de Llorer, me han empleat.
Mes Corona de Poetes
poca sustancia tindrà,
y a mos versos pareguda
fóra fruyt, serà fullam.
No són uns tots los Poetes,
y així els vull diferenciar,
señalant-los la Corona
conforme la habillitat.

11.-Id., pp. 25-26.

Als Poetes de concepte,
segons ma capacitat,
de Magraner los corone,
puix tota la fruyta és gra.
Les fulles de Poncilers
als Satírichs he donat,
y punchent-se una vegada
per tantes que estan punchant.
Als Còmichs señale el Pi,
perquè segons he pensat,
un Arbre que dóna taules

en ells es pot entaular.
Als que són Poetes Llyrichs
les de Taroncher seran,
que donen un fryt que és agre
y una flor que és molt picant.
Als Equivoquistes, de eixes
que en eixa Alameda estan,
puix per una part són verdes p. 26.
y blanques per altra part.
Als que se ocupen devots
en los assumptes Sagrats,
les fulles de Cep, que el Cep
té misteri en este cas.
Poetes que es valen de altri,
les fulles de Hedra tindran,
que estes fulles sens arrimo
nunca es poden escampar.
Als poetes de Entremesos,
de Ameler adornaran,
puix sols en una fredor
y un chiulit, la flor se'ls cau.
A d'aquells que escrihuen chanzes
lo Arborcer els ve pintat,
y no més per una burla
deixen-se d'ell coronar.
Señors en aquest asumpt
per les rames me n'he anat,
mes, qui em fica a mi en dibuixos
quant d'esta puch acertar?
Sobre tots los rams que he dit
serà el més verdader ram
el de oradura, y ningú
com ya el té, no el buscarà.
Què volen señors que els diga,
yo el tinch per més acertat,
y ningú dels que assí es trobe
m'o té de llevar del cap.

DEFIÉNDESE QUE NO AY PEOR FIESTA / que una Ademia<sic>12.
p. 42.

DE DON PEDRO PARDO DE LA CASTA

ASSUPTO DE LA ACADEMIA

ROMANCE

Mándame escriva un Romance
de chança, y temo por Dios,
que yo escrivo mal de veras,
pero de burlas peor.
Si la Poesía fuera
enfermedad de calor,
pudiera acudir un hombre
al Dotor de Vinaroz.
Mas es un achaque frío p. 43.
que de una Fuente nació,
que un Cavallo mal domado
sacó al Pindo de una coz.
Ello ha de passar por mí,
allá va, fuera temor,
que no acertarlo es un yerro
y no escrivir fuera dos.
Las faltas de una Academia
me dizen discurra oy,
y ésta ya es una, pues toca
al Fiscal ser su censor.
Dizen que es una Academia
Fiesta de Ingenio, qué error.
Cómo puede ser de Ingenio mía,
Fiesta donde escrivo yo?
Qué ay bueno en una Academia
donde olgarse no logró,
sino el que sin dar papel
se entra a oír de mogollón?

12.-Id., pp. 42-43. El fiscal de esta academia, José ORTÍ, se defiende del comentario que Pedro PARDO DE LA CASTA hace en la quinta cuarteta, diciendo: "...*el Poeta dize que es falta la del assumpto, pues el Fiscal ha de ser Censor de la Academia, quando el Fiscal no ha de dezir que la fiesta de la Academia es mala, sino que la ha-zen mala los Poetas, que escriven mal, y dirá bien si dizen cosas semejantes*".

Un Fiscal y un Secretario
los dos Polos de ella son,

tan encontrados, que el uno
culpa lo que el otro alabó.
Es el Secretario un cargo
que formó la adulación,
que miente si a otros alaba
y más si a sí se vexó.
Pues, qué es ver a un Fiscal triste
sin que sea de ocasión?
No poder tener la Plaça
que el juez Criminal dexó,
sino buscar si los versos
constantes o falsos son,
haziendo en ello delito,
lo que el mundo haze primor.
Pues pobres de los Poetas,
si son nuevos como yo,
que si lo erró todo es suyo,
y de otri si lo acertó.
O, pesada Fiesta, donde
después que uno se cansó,
le dudan lo que es acierto,
le creen lo que es error.
Dixe que es una Academia
mirada por lo interior,
que por defuera es un Cielo
y si no, dígalo oy
este congreso de Estrellas,
ante cuyo resplandor,
la discreción noble sigue
su propia veneración.

ALUDIENDO A LA COMEDIA DE SIQUIS / y Cupido, que han de representar algunos que / dispusieron la Academia.13

p. 24.

DEL MISMO AUTOR <Manuel VIDAL Y SALVADOR>

REDONDILLA

Quién del Amor y su ardor
se librará, pues se ve

13.-Id., pp. 24-25. Vid. también la nota 8 referente a esta academia.

en Cupido y Siquis, que
ni Amor se libra de Amor?

GLOSA

Amor es actividad,
Siquis es ardor felize,
a cuya luz, Amor dize,
que no halla contrariedad.
La fiereza, la crueldad,
ceño, esquivez y rigor,
o a la flecha superior,
o a Siquis han de rendirse:
quién podrá, al verla, eximirse?
quién, del Amor, y su ardor?

Siquis, Amor formó enojos p. 25.
sobre tu divino ser,
y para poderte ver
quitó la benda a sus ojos.
Dos te prometes despojos
en el mismo Amor, que aunque
hasta oy Cupido no fue
tu Vasallo, por ser ciego,
no ya el Amor de tu fuego
se librará, pues se ve.

Aunque Siquis y amor son
una alma, zelos se piden,
y hablando a un tiempo dividen
las vozes de su intención.
En qué divina ilusión,
en qué Deidad que obligue,
en qué te agravia mi fe?;
cada qual al labio anuncia,
y solamente pronuncia,
en Cupido y Siquis, que:

Al ver a Siquis hermosa,
Amor su Aljava deshecha,
dize, que no tiene flecha
a sus ojos poderosa.

O Belleza prodigiosa!
O imperio de Amor mayor!
Qué constancia, qué valor,
qué fiera avrá que resista
a tus ojos, si a tu vista,
ni Amor se libra de Amor?

II.18.

ACADEMIA A NTRA SRA DE LOS DESAMPARADOS Y SAN JOSÉ

(Valencia, 1685)

El día 25 de marzo de 1685 a las cuatro y media de la tarde, bajo la advocación de Nuestra Señora de los Desamparados y del patriarca san José, comenzó la primera sesión esta nueva academia. Estos datos tan puntuales parten del encabezamiento de un manuscrito de José ORTÍ Y MOLES, titulado: *Assumpto de la Academia. Hagan un juizio Astrológico de chança de el primer día que se trató de esta Academia que fue a 25 de Março 1685 a las 4 horas y media de la tarde*1.

En la primera sesión se trató simplemente el tema de la fundación de la academia, pero las tareas académicas dieron comienzo el 11 de agosto siguiente2, siendo su primer presidente Onofre Vicente DE IXAR PORTUGAL Y MONPALAU, conde de la Alcudia.

El libro de las Constituciones de la academia, citado por Vicente XIMENO3, cuenta cómo fue nombrado presidente el conde de la Alcudia y cómo se repartieron las materias que se había de explicar.

1.-José ORTÍ Y MOLES, *Papeles Varios. Prosa. Mathemáticos, Políticos y Jocosos a diferentes assumptos. Escritos por D...., y copiados por un Sobrino suyo*. BSM: 6564. pp. 22-37.

2.-Vicente XIMENO, *Escritores del reyno de Valencia*..., t. II., p. 105.
3.-Ibid.

> "*Nombraron Presidente a nuestro Conde <el de la Alcudia> y tomaron a su cargo la explicación de las materias que se avían de tratar. A saber: Joseph Vicente del Olmo la Esfera, D. Joseph Ortí y Moles Perspectiva, D. Vicente Falcó de Belaochaga Arquitectura Militar, D. Joseph Coloma Cánones, D. Pedro Mayor Magia, D. Marco Antonio Ortí y Moles Filosofía Moral, el Dr. Manuel Vidal Jurisprudencia Civil el Doctor Gaudencio Senach, médico, Filosofía Natural, el Doctor Vicente Mir Meteoros, y nuestro Conde de la Alcudia Humanidad, como todo consta en el mismo libro* <el de las Constituciones>"4.

Así pues, los participantes fueron Onofre Vicente DE IXAR, José ORTÍ Y MOLES, Marco Antonio ORTÍ Y MOLES, Manuel VIDAL Y SALVADOR, José COLOMA, Vicente FALCÓ DE BELAOCHAGA, José COLOMA, Pedro MAYOR, Gaudencio SENACH y Vicente MIR. De estos autores apenas existen datos que vayan más allá de citar su participación en la academia que se trata. Tan sólo de Vicente DEL OLMO, según Francisco MARTÍ GRAJALES5, se sabe que explicó varias veces sobre la esfera. Además, se conserva el manuscrito citado de José ORTÍ Y MOLES, y otro de este mismo autor titulado: *Papel mathemático para uno de los exercicios en la Academia. Define lo que es el Mundo en términos de Mathemática. Defiende la Mathemática y, en los mismos términos desta sciencia, se ríe y burla de el Mundo*6.

El primer manuscrito de José ORTÍ Y MOLES se trata de un juicio astrológico, desde un punto de vista jocoso, del día y la hora en que se inició por primera vez de la formación de la Academia. Al final, concluye procurando demostrar que todos los signos le eran benignos y favorecían la creación de la academia; aunque no se olvida de nombrar el consabido Dios sobre todo. Este estudio de la carta astral de la academia incluye un gráfico en los que se observa la situación de los planetas a la hora de la formación de la academia el día 25 de marzo de 1685.

El segundo manuscrito, basándose en la Perspesctiva, pretende demostrar que los matemáticos son alegres, y no se corresponden con la imagen que se tiene de ellos, como gente *triste, melancólica y nocturna*. Además,

4.-Ibid.
5.-F. MARTÍ GRAJALES, *Ensayo de un diccionario biográfico y bibliográfico...*, p. 327.
6.-José ORTÍ Y MOLES, Op. cit., pp. 19-22.

también se pueden observar, al final de este segundo manuscrito, algunas consideraciones que se tenían en la época sobre cuestiones de carácter tan importante como la teoría copernicana:

> "...*pues si viviera Nicolás Copérnico en estos tiempos, <p. 21> no dudo que según estas apariencias, esforçaría su sentir de ser el Sol el centro de el Universo, y que el Mundo era el que rodava. No lo diré yo, sugetándome en lo que consta por tantos sagrados textos y sacras declaraciones de 5 de Março 1616 y 22 de Junio 1633, pues veo que el Mundo no es el que rueda, pero veo que son las apariencias las que ruedan por el Mundo*"7.

Hay que tener en cuenta que la *Academia de los Desamparados y san José* es descrita por Sebastián GARCÍA MARTÍNEZ8, bajo el epígrafe de *Academia Valenciana*, como "*Academia de la calle del Obispo*". Sebastián GARCÍA MARTÍNEZ toma los datos que arriba señalo (vid. el texto correspondiente a la nota 4), y se los atribuye a la *Academia de la calle del Obispo*. Realmente no se encuentran datos que aseguren que se trate de la misma academia, y tampoco es suficiente basarse en que Sebastián GARCÍA MARTÍNEZ hable de que se llamaba "*Academia del carrer del bisbe*" por la calle en que se formaba la academia.

Tan sólo hay un indicio que parece advertir que se trata de una misma academia. José ORTÍ Y MOLES explicaba, según vimos al hablar de esta Academia de los Desamparados y san José, perspectiva; y Martí GRAJALES9 señala el siguiente manuscrito de José ORTÍ Y MOLES que relaciona la enseñanza de la perspectiva con la *Academia del carrer del bisbe*:

> "*Tratado de Perspectiva y lecciones para la Academia que se tenía en Valencia en la calle del Obispo, junto a Santo Thomás Apóstol. No está*

concluido por aver tenido esta Academia poca duración".

7.-Id., pp. 21-22.
8.-*Gran Enciclopedia de la Región Valenciana*, t. I, p. 18.
9.-Op. cit., p. 351; basado en XIMENO, op. cit., t. II, p. 214.

Sin embargo, otro manuscrito de José ORTÍ Y MOLES hace referencia a que el presidente de la academia no era el conde de la Alcudia, sino el doctor Luis SALVADOR Y PELEGRÍ, que, por otra parte no aparece mencionado al hablar de los *Desamparados y san José*:

"*Vexamen en la Presidencia del doctor Luis Salvador y Pelegrí en la Academia de la calle del obispo*"10.

Evidentemente la presidencia de la academia pudo cambiar, pero también aquí nos movemos en el terreno de las suposiciones. Además, los manuscritos de José ORTÍ MOLES, citados por Vicente XIMENO y fuente de las aportaciones de Sebastián GARCÍA MARTÍNEZ11, que relacionan la Academia de la calle del Obispo con la *Academia Desamparados-san José* no se encuentran, y el único testimonio es el comentario de Vicente XIMENO12, quien dice haber visto los manuscritos y las constituciones de la academia, caracterizada por su advocación a la Virgen de los Desamparados y a san José, en poder de José Vicente ORTÍ MAYOR.

No obstante, el hecho de que se mencione a José ORTÍ MOLES como encargado de la Perspectiva en los encabezamientos de todos los manuscritos (los citados por XIMENO y el que copio a continuación), y la circunstancia de que se tuvieran que dar tres academias en un mismo año13, hace concluir que lo más probable, aunque con reservas, sea considerar todos los datos referidos a *Desamparados-san José* y a la academia de la calle del obispo como pertenecientes a una única academia.

10.-Ibid.
11,-No es la primera vez que Sebastián GARCÍA MARTÍNEZ confía ciegamente en el biógrafo y bibliógrafo Vicente XIMENO. Por ello, fecha erróneamente la Academia del *Alcázar*/1681 en 1670 y, respecto a la academia que ahora se trata, cita como participante a Pedro VIDAL, cuando realmente se trata de Manuel VIDAL I SALVADOR.
12.-Vicente XIMENO, op. cit., t. II, p.105.
13.-No hay que olvidar la Academia a la condesa de Peñalba que J. E. SERRANO MORALES ("Noticia de algunas Academias que existieron en Valencia durante el siglo XVII" Revista de Valencia, agosto de 1881, p. 448) cree que también forma parte de *Desamparados-san José*, lo cual es poco probable, porque la primera se celebró el 5 de febrero y Desamaprados-san José el 25 de marzo.

p. 22.

Assumpto de la Academia8

Hagan un juizio Astrológico de chança de el primer día que se trató de esta Academia, que fue a 25 de Março 1685 a las 4 horas y media de la tarde.

Haviendo dado lisencia el Presidente con el aviso de la campanilla.

Pareados

Campanilla tocó? Rabio a oílla.
Déxanme que escuche la Campanilla,
sonora elevación de los mortales
que inspiras voz con Numen de metales
de los Poetas Sumiller prolixo,
de cuyo retintín es eco él, dixo:
"Lengua que sólo habló por cervatana, p. 23.
si que a otros hablen, toca la campana".
Qué quieres?, qué has mandado?
ya es preciso el hablar, pues ha tocado;
parezes, cuando oyéndote me inquietas,
contracto de entremés de los poetas.
Yo he de leer? Estraño para sí mismo!
No puedo en todo yo caber yo mismo,
mas si es bien la campana leer me acuerde:
vamos leyendo, pues que el son se pierde.
Empiezo, y digo assí: Pero, qué intento?
tocó la campanilla? Assí lo siento.
Ello se ha de leer? Es assentado.
Mas, por qué yo si a todos ha tocado?.
Qué razón tengo para que lo intente?
Soy yo de la Academia el Presidente?
El señor que lo es lea el primero,
pues en él considero,
que si al trabaxo, exemplo y los estudios,
el puesto se ganó de los preludios,

también a honores, glorias y a los premios,
se assentó en el lugar de los premios.
Tenga, pues, en leer la presidencia,
o exemplar sea, o sea preheminencia.
O soberano puesto,
que a estrenar exemplares naze expuesto!
Y si leer no quiere voluntario, p. 24.
puede mandar que lea el secretario,
porque a mí la campana, y no se estrañe,
ni me toca, señores, ni me tañe.
Pero mal lo pensé, pues considero,
que si al leer a entrambos les prefiero
no será precedencia,
sino substitución de la obediencia,
y, como a tal, que empieze el estatuto
de ser a sus no quieros sustituto,
que para estas cosillas veniales
tienen ya los Maessos oficiales,
y, en fin, sea por esto o por aquello,
yo tengo de leer, no ay duda en ello.
Empiezo, pues, y digo: "Se ha formado
este concurso donde se ha ordenado
que en varias conferencias
se traten muchas y diversas sciencias.
Yo, pues, tengo a mi cargo
explicar -óyganme, no seré largo-,
una parte de aquellas estudiosas
Mathemáticas sciencias ingeniosas,
a cuyo alto desvelo,
se estrecha el mundo, se reduce el cielo;
es, de todas las partes que ella incluye, p. 25.
la que a mí la Academia me estatuye,
aquella sola parte,
que nueva fiesta se fabrica el arte.
Ea, mas, qué es lo que intento?
Vueserías perdonen que mi acento,
como tiene sabido,
que el estituto de esta xunta ha sido
sólo aquellas liciones,
que estudio serán, más que diversiones,
juzgué que me llamavan al empleo
principal de esta xunta: Mas, qué veo?,
que lo que ay este día
no es el assumpto de esta Academia,
sino una diversión, y tan de paso,
como dirá el acaso;
pues lo poco que aquí se ha prevenido,

dirá la fiesta quan de passo ha sido.
Y dexándome ya para otros días
de el estudioso afán las osadías,
a mi assumpto me paso que, por cierto,
es raro intento lo que en él concierto,
que desta Academia al exercicio
haga yo un Astrológico juizio.
Hazer juizio yo? Gran cosa fuera. p. 26.
Qué me faltara a mí si yo lo hiziera?
Hazer juizio yo? Cómo he de hazerle?
Antes que le haga tengo de perderle.
Hazer juizio? -El juizio se me inquieta-.
Si le supiera hazer, fuera Poeta?
Y juizio que sea Astrología,
que de que no lo sea es profecía,
Astrólogo y Poeta?, estraños modos.
Tengo entrambos oficios por apodos,
Pero si ello ha de ser, leerle quiero.
Sea el juizio Astrológico
para que felizmente de este modo,
empieze con dezir: Dios sobre todo".

=&=

Pronóstico nuevo de esta Academia y juizios de unos ingenios, que si no son temerarios los que hiziere, no llegarán a los que busco. Esto me mandan hazer. Sea sobre mí el juizio, sobre el juizio el acierto, que sobre el acierto es todo, y con esse estará Dios sobre todo. Ya he dicho, y digo otra vez: Dios sobre to-<p. 27> do. En los pronósticos es lo mesmo que dezir, que si nada de lo dicho fuere, será lo que Dios quisiere, y explicando este texto, bien puedo entrar con seguridad, y aún más desearé entrar, que acertar; pues lo que allí acertare allí está sólo la contingencia; y en lo que errare, allí está el Dios sobre todo.

Ha de ser el juizio entre poético y astrológico. No se culpe la nueva idea del discurrir, pues donde errare en lo poético, diré que es efeto de lo falible de la Astrología; y en lo que acertare en lo Astrológico diré que es lisenzia poética, y con esta supossición empiezo assí: Año 1685, día 25 de Marzo a las cinco horas y media fue la primera xunta en que se trató de esta Academia. Este es el día que me han dado, y la siguiente es la planta de la Academia.

8.-Id. pp. 22-37. Sólo transcribo pp. 22-27.

p. 19.

Papel Mathemático9 para uno de los exerccios en la Academia. Define lo que es el Mundo en términos de Mathemática. Defiende la Mathemática, y en los mismos términos desta sciencia, se ríe y burla de el Mundo.

Il. Sres

Tiene el vulgar concepto los hombres a los estudiosos de la mathemática por tristes, melancólicos y Nocturnos. Yo, pues, superintendente de esta sciencia, he de ver si puedo bolver por la reputación de su alegría y con sola una parte de la Mathemática me he de reír de todo el Mundo y no sólo reírme, sino burlarme de él.

Pensava yo allá em la edad de mis sensilleses que el mundo era aquello que vemos en el embeleso de este engaño tan creyéndome todas las demás, hasta que empezé a estudiar un poco de Perspectiva, por la qual <p. 20> conozí, que lo que vemos no es lo mismo que miramos, pues en todas las partes de la Perspectiva, experimentamos un engaño diferente que nos manifiesta los motivos de risa que nos da el Mundo.

Es primero el sentido de la vista y es ella donde se reciben las especies; y según vulgar dotrina de todos los ópticos, se reciben en él las especies de los objetos pintadas al revés, por passar por la pupila o espacio de la que llaman iris occuli, y por el humor Cristalino de que infiero, que no estrañe el Mundo de que me ría de él, si veo que todo anda al revés, porque yo veo que llamar al inútil, grave y autorizado; al maldiciente donayroso; el liberal, pródigo; al avariento, aprovechado; al estudioso, mohíno; al ambicioso, pretendiente; al que calla necio; y al que habla, discreto. Conque enseñándome la Perspectiva que todo lo que miramos se nos pinta de el revés, conozeré por ella lo que es el Mundo.

Otra parte de la persepectiva, el color, en el qual no son menos los engaños, muéstralo el luzimiento aparente de el arco iris, que no es solar, y lo pareze. O!, quántos arcos iris ay en el Mundo de

luzir sólo por opuestos al sol ayudados de la nube de algunos humos que parezen luzir, y me <p. 21> enseñó que no lo son la Perspectiva.

Consiste ésta, también, en la distancia y lo que obra ésta lo vemos en qualquier pintura que los pavimentos, quanto más distantes se eleván, y los cielos quanto más apartados, más declinan. Conque se manifiesta quan distantes son las cosas de lo que las vemos, pues las humildes se ven como elevadas, y las sublimes se miran como abatidas.

Luzes, cuerpos, y líneas son otras partes de la Perspectiva, y en estas también me enseñó esta sciencia el mismo desengaño, pues la luz en refracción de los cuerpos fuerze las líneas, deforma, que enseña luz en donde no la ay, de donde se origina que vemos al sol antes de salir, y es que tal vez ay quien luze más a interposición del valimiento de agenos cuerpos que a efetos de esplendores propios.

Ya pues que en sciencia de Mathemáticas he aplicado lo que es el Mundo, no se estrañe que la meancólica urañez de un Mathemático, se ría de él quando le enseña esta sciencia quan diferente es lo que se ve de lo que se mira, que no estraño lo que dixo aquel poeta:

que como el Mundo era bola
todo el Mundo anda bolando,

pues si viviera Nicolás Copérnico en estos tiempos, <p. 21> no dudo que según estas apariencias, esforçaría su sentir de ser el Sol el centro de el Universo, y que el Mundo era el que rodava. No lo diré yo, sugetándome en lo que consta por tantos sagrados textos y sacras declaraciones de 5 de Março 1616 y 22 de Junio 1633, pues veo que el Mundo no es el que rueda, pero veo que son las apariencias las que ruedan por el Mundo.

II.19.

ACADEMIA MATEMÁTICA

(Valencia, desde 1687)

Esta *Academia Matemática* se reunía en un principio en casa del sacerdote valenciano Baltasar ÍÑIGO. En el año 1687 concurrieron a la primera sesión los doctores Tomás Vicente TOSCA, conocido por sus alumnos como "*el capellà de les ratlletes*"1, y el gran erudito Juan Bautista CORACHÁN2. En esta academia Baltasar ÍÑIGO explicaba los asuntos que se proponían y después se comentaban abiertamente entre los asistentes. El doctor CORACHÁN era el secretario y, por ello, se encargaba de dar cuenta escrita de los que se discutía. Prueba de ello es que Vicente XIMENO3 dice tener en su propiedad algunos manuscritos de CORACHÁN que lo demuestran.

La *Academia Matemática* no siempre debió reunirse en el mismo lugar, pues existe una relación de un acto celebrado en el palacio del *Alcázar*4, en la que se cuenta cómo el 26 de marzo de 1690, día en que "*se abre la Universidad*"5, se llevaban a cabo actos académicos de los que Juan Bautista CORACHÁN fue secretario.

1.-Marc BALDÓ, *La Universitat de València*. Alfons el Magnànim, València, 1986, p. 87.
2.-V. XIMENO, *Escritores del Reyno de Valencia*, Valencia, 1749. t. II, p. 272.
3.-Ibid.
4.-Juan Bautista CORACHÁN, *Avisos de Parnaso, su autor el Dr._____, Cathedrático de Matemàticas de la Universidad de Valencia. Valencia, viuda de Antonio Bordazar, año MDCCXLVII.* Los *Avisos* que cito son de 1690. El libro fue

redactado en 1693. En 1747, cuando se publicó el libro, Coranchán era catedrático pero no en tiempos de la academia; pues estuvo durante cuatro años explicando gratis matemáticas, hasta que en 1696 ganó la cátedra que, por otra parte era de las peor pagadas. (Vid. Marc BALDÓ, op. cit., p. 87).
5.-Id., p. 8.

El domingo 26 de Marzo se reunieron en la puerta del *Alcázar* los participantes, que eran una "*multitud de sabios de todas las Facultades*"6, los nobles, un tal Marco Tulio que era el orador, etc... Todos ellos entraron para postrarse ante Apolo, que, en señal de agradecimiento por dedicársele el acto, pronunció unas palabras.

En los días siguientes se presentaron, uno por jornada, los siguiente problemas:

> "*Con admiración de todos hace el Padre María Guinaldo algunas experiencias conque intenta provar que la luz no es qualidad*"7
>
> "*Preguntan al Padre Francisco Mendoza un ingenioso problema...*"8.
>
> *"Promete un rústico pesar el humo que hace qualquier cosa que se quema, i aunque primero es menospreciado, después de visto el desengaño es admitido i alabado"9.*
>
> *"Sale Apolo a pública audiencia para resolver los casos que en Parnaso se suelen ofrecer"10.*
>
> *"Hace el padre Honorato Fabri algunas experiencias para ver de qué modo se forma el pollo en el huevo"11.*
>
> *"Enseña Roberto Boile un recipiente a su amada Junta Anglicana i observa muchos arcanos con admiración de todos"12.*
>
> *"Explica el padre Clavio a sus discípulos un ingenioso Problema"13.*

6.-Id., p. 9.
7.-Id., pp. 10-15.
8.-Id., pp. 15-19.
9.-Id., pp. 19-21.
10.-Id., pp. 21-32.
11.-Id., pp. 32-38.
12.-Id., pp. 38-49.
13.-Id., pp. 49-53.

> "*Muévese una questión sobre si ai Esfera de fuego: para cuya averiguación se convocan las partes a pública disputa*"14.

En estos asuntos se tratan temas puramente científicos, lo cual demuestra cómo las Academias de finales de siglo XVII van cada vez preocupándose más por estos temas, en detrimento de los temas literarios. Esta *Academia Matemática* tuvo bastante continuidad, pues

> "*todos los jueves acostumbrava Apolo salir a público Teatro para consuelo de los letrados, en donde tiene audiencia pública para responder a algunas preguntas*"15.

Lo que ocurre es que no se escribían todos los asuntos, y por ello se perdieron bastantes datos. El propio Vicente XIMENO16 parece reprochar esto a Baltasar IÑIGO; pues, este último, fiándose de su memoria, no tomaba notas y, al final de su vida, se perdió todo su saber sobre la academia.

Es muy importante reseñar la relación entre Universidad y academias, ya que sitúa a éstas como portadoras de líneas paralelas de estudio que completan la enseñanza de los universitarios. Esta situación se verá mucho más clara en *Desamparados-san Javier/1690*, cuando José ORTÍ MOLES se ve obligado a llamar la atención a los estudiantes con el fin de que no descuiden los estudios universitarios por estar pendientes de asistir a las reuniones académicas.

Sobre la fechación de esta academia hay un pequeño problema, pues existe un Compendio de Geometría... Dictado por el Dr. Juan Bautista Corachán y escrito en la *Academia de Mathemáticas por Dn Nicolás Felipe de Castellví, Conde del Castellar, año 1686*17, pero, a pesar de citar una "Academia Mathemática" no esta claro que se refiera a la

que nos ocupa18, incluso puede tratarse de un formulismo para dar a conocer la esctructura del libro.

14.-Id., pp. 53-79.
15.-Id., pp. 21-22.
16.-Op. cit., p. 272.
17.-*Biblioteca del Archivo Histórico Mayansiano* (BAHM en ACP): 423.
18.-Víctor NAVARRO BROTONS (*Tradició i canvi al País Valencià modern*, Tres i Quatre, València, 1985; p. 51) también plantea esta duda y, aunque en esta ocasión señala que la *Academia Matemática* es de 1686, en *Científics valencians* (Alfons el Magnànim, València, 1981, p. 10) indica la fecha de 1687.

Juan Bautista CORACHÁN, en una carta privada dirigida al profesor del Colegio Imperial de Madrid, el jesuita Francisco PETREI, informa de lo que se pretendía hacer con la *Academia Matemática*:

> "*Pues dexando la theología y tareas particulares, enseño a tres títulos de esta ciudad, trabajo un curso Phylosófico con idea algo extraña para el hijo del Conde de Parsent, asisto a un Señor Inquisidor, que emplea últimamente sus ratos de ocio en cultivar las matemáticas, acudo a una Academia, que se formó estos meses passados casi de todo género de ciencias; esta agora concurren Theólogos, Médicos y Mathemáticos. Pónese una cuestión de una Academia para otra, y cada uno la resuelve conforme a sus principios y experiencias; y a mí me ha cabido el proponer las qüestiones y después escribir lo que se ha discurrido en ella; pensamos formar en ella un remedo de las Academias de las Naciones*"19.

El hecho de intentar una "Academia de las Naciones" y que después CORACHÁN señale en el prólogo de *Avisos del Parnaso* que

> "*Entre las muchas conveniencias que hacen gustoso y plausible el estudio de las ciencias se halla envuelta una dificultad bien grande que es el trabajo y cansancio con que se adquieren... Y así, para allanar algo esta dificultad y hacer divertidos los empleos literarios, he pensado esta idea en que finjo que un estudioso hace relación de los que vio*

en Parnaso en donde supongo que residen los letrados de mayor nombre de todas facultades, naciones y tiempos, a quien preside el Dios Apolo asistido del Coro de las Nueve Musas"20.

hace pensar a Víctor NAVARRO BROTONS que existe cierto parecido entre Avisos del *Parnaso* y la "Casa de Salomón" que aparece en la obra de Francis BACON New Atlantis. Víctor NAVARRO BROTONS señala, pues, que:

"*Sota la forma de faula o utopia, és una recreació d'aquella societat científico-filosòfica a*

19.-Carta publicada por R. CEÑAL ("Cartesianismo en España. Nota para su his-toria (1650-1750)", Revista de la Universidad de Oviedo (1945), pp. 3-97; ver en p. 35) sin fecha.
20.-Op. cit. (año 1947).

imatge de les europees -Royal Society, Academie des Sciencies- amb què somniaven els novators valencians"21.

En efecto, la conexión con otros ejemplos de fuera de España parece evidente, incluso en el título se recuerda los *Ragguagli di Parnaso* de BOCCALINI.

No obstante no conviene extenderse en el análisis de *Avisos del Parnaso*, puesto que no todo el libro corresponde a sesiones de la *Academia Matemática*/1687. Sobre la *Academia Matemática de 1687* se conservan algunos documentos entre los manuscritos de Juan Bautista CORACHÁN. Se trata concretamente del manuscrito *Euphyander, Philomusus, Didascalus* (seudónimos de Baltasar ÍÑIGO, Tomás TOSCA y Juan Bautista CORACHÁN) que consta de una Introducción en la que los personajes se saludan y cuatro Congressus dialogados22.

He aquí los temas tratados:

Congressus 1. De ipsa Mathesi.

Congressus 2. De Geometria, Arithmetica, Algebra, Trigonometria, Logaritmica, Conica et Musica.

Congressus 3.-De Motu Locali, Mechanica, Statica, Hydrostatica et Hydraulica.

Congressus 4. De utraque Architectura Civili, ac Militari, et de Pyrostatica.

Gregorio MAYANS, en una biografía del padre TOSCA, ya señalaba las reuniones de los tres académicos citados:

Tenien congressos literaris en els quals cadascú d'ells exposava la seua opinió sobre algún tema, un problema físic o matemàtic, i després Corachán ressenyava en un acta els dits "congressos", dels quals en tinc ressenyats cinc de l'any 1687"23

Respecto a la estructura de los "Congressus", Didascalus (CORACHÁN) abre el tema, Euphyander (ÍÑIGO) y Pholomusus (TOSCA) plantean divessas cuestiones que Didascalus resuelve.

21.-Op. cit., p. 95.
22.-BAHM: Ms. 446.
23.-Gregorio MAYANS Y SISCAR, *Informe al rei sobre el méthodo de Enseñar en las Universidades de España*. Presentación, transcripción i notas de I. G. ZULOAGA y L. Esteban MATEO. Valencia, 1974; p. 237.

En resumen, la *Academia Matemática* de 1687 es un claro ejemplo del empuje que en esta época se esta dando al estudio científico. Sus componentes, sobre todo TOSCA y CORACHÁN, todavía estaban en esta época por ofrecer sus mejores aportaciones al mundo de las ciencias, pero las reuniones de la *Academia Matemática* tuvieron mucho que ver en el posterior desarrollo científico. Se trata, pues, de una demostración de las formas de actuar de los "*novatores*", en ocasiones al margen de la Universidad pero sin desvincularse totalmente de ella, sus fuentes de información, su didáctica y su empeño en la difusión científica.

II.20

ACADEMIA DE LOS DESAMPARADOS Y SAN FRANCISCO JAVIER

(Valencia, 1690)

En 1690, pocos días antes de ausentarse de Valencia el virrey D. Luis MOSCOSO OROVIO Y MENDOZA, séptimo conde de Altamira, se celebró el primer ejercicio de la academia a la advocación de Nuestra Señora de los Desamparados y san Francisco Javier. Estos datos los podemos comprobar en el manuscrito de José ORTÍ Y MOLES, aunque copiado por su sobrino José Vicente ORTÍ Y MAYOR, titulado: *En ocasión de ver la primera función pública de la Academia que se tenía en casa el Iltre Sr Marqués de Villatorcas, Governador de la ciudad de Valencia, y haver sabido tres días antes de executarse que el Exmo Sr Conde de Altamira, virrey que acabava de la misma ciudad, quería con su assistencia autorizar el exerccico, y favorezer a la Academia. Hizo Don Josef Ortí este papel*1.

Esta academia se realizaba bajo la advocación de Nuestra Señora de los Desamparados y de San Francisco Javier.

En un principio la academia se reunía en casa de don José CASTELVÍ ALAGÓN, marqués de Villatorcas (por lo que algunos estudiosos la denominan *Academia del marqués de Villatorcas*), pero más tarde, se realizaba en casa del nuevo conde de la Alcudia Baltasar DE IXAR Y MONSORIU2.

En la primera función se advierte que la academia, aún sin estrenarse, había tenido conocimiento de la partida del virrey tres días antes de su celebración:

1.-Ver *Papeles varios. Prosa. Mathemáticos. Políticos y Jocosos a diferentes assumptos. Escritos Por D. Joseph*

Ortí y Moles, y Copiados por un Sobrino suyo. BSM: 6564, pp. 1-8. Vid. texto 1. de este punto.
2.-Hijo de Onofre Vicente DE IXAR, conde de la Alcudia que murió en 1688.

> "*Y estando dedicado el de oy para este efecto, se interpuso la tan sentida noticia de la prompta partida de V Ex, (...) ...se determinó en vista de este desconsuelo, suspender este exercicio*"3.

Como se puede observar en el anterior párrafo, se pretende suspender el ejercicio académico por culpa de la marcha del virrey, tomando como ejemplo lo que sucedía en la antigua Roma cuando acaecía alguna calamidad en la ciudad. Sin embargo, como al virrey le gustaban estos actos, se decidió seguir adelante con la realización de la academia. No obstante, la academia no podía dejar de resaltar este acontecimiento, y por ello mandó elaborar a José ORTÍ Y MOLES una introducción que diera cuenta de este suceso. Y así, se dice:

> "..*para cuyo efeto me ha mandado a mí, que antes de entrar en él dé principio a la función este papel*"4.

El propio José ORTÍ Y MOLES muestra el apuro en que le ha colocado la academia:

> "..*tres días ha cabales, que a un mismo tiempo supe que V. Ex havía de venir, y que esta concurrencia ingeniosa havía resuelto empezasse yo la exercitación del día. Yo?, y con qué tiempo?*"5.

Y, al final, sale del apuro diciendo:

> "*Diré, correctamente, cómo se reducen estas exercitaciones a formar un papel o licción sobre un punto, materia política estudiosa, y aun tal vez de alguna facultad, tomando de ella la parte que a la general propiedad de este concurso pueda ser estudiosamente plausible, sin pasar a la individual precisión de la facultad, dexando la elección de el assumpto a quien ha de hazer la licción sobre aquella materia*"6.

3.-Op. cit., p. 1. Vid. texto 1.
4.-Id., p. 2.
5.-Id., p. 2.
6.-Id., p. 3.

En la primera función de la academia participaron Vicente CLAVERO, el padre presentado fray Juan Bautista ESCUDER, don Pedro MAYOR, don José CASTELVÍ DE ALAGÓN (marqués de Villatorcas) y el padre presentado Esteban CHISBERT. El siguiente texto confirma la asistencia de dichos participantes:

> *"Aliéntese, pues, a dedicar el empleo de oy a tan feliz protección, y si allá, como dixe, dedicavan sus frutos, también los de sus estudios ofrezerá a V Ex en la lición el Sr. Don Vicente Clavero, a quien le ha tocado el día de oy. Si el otro consagró los cabellos, enigma de los pensamientos, assí en lo que havrán discurrido para sus argumentos el padre presentado Fr. Juan Bautista Escuder y el Sr. don Pedro Mayor, y últimamente, si aquellos ofrezían los despoxos de sus peleas, también aora el competido sentir de su problema el Iltre Sr. Marqués de Villatorcas y el Pe Letor Fr. Esteva Chisbert.*
>
> *Estos son a quien toca el día de oy, y estos los que empezarán quando V Ex lo mandare*7.

Según J. Enrique SERRANO MORALES, "*Hasta entonces la Academia se había mantenido durante algún tiempo, según vemos en otros discursos, con incierto gobierno, pero al organizarse más formalmente, se establecieron Constituciones para el mejor régimen de la misma*"8. En efecto, al principio no parece claro quien ha de presidir la academia y es José ORTÍ Y MOLES quien asume las dos primeras presidencias, y las dos siguientes el conde de la Alcudia.

Por lo que se refiere a la primera presidencia, don Juan RUIZ DE CORELLA OLIM VERGADÁ, que era superintendente de la poesía, felicita a José ORTÍ Y MOLES, por la presidencia de éste, con un texto en prosa acabado con cuatro cuartetos9.

La segunda vez que se realizó la academia fue el 11 de diciembre de 1690, para lo cual José ORTÍ Y MOLES escribió un texto titulado: *En el exercicio 2º de su*

Presidencia leyó el mesmo Dn Joseph Ortí, día 11 de Deziembre, año de 1690, el papel siguiente"10.

7.-Id., pp. 7-8.
8.-"Noticias de algunas Academias que existieron en Valencia durante el siglo XVII" en *Revista de Valencia*, Agosto de 1881. p. 451.
9.-José ORTÍ Y MOLES, op. cit., pp. 192-194. Vid. texto 2 de este punto.
10.-Id., pp. 171-174. Vid. texto 3 de este punto.

En el texto de la segunda sesión se anuncia como tema principal el "*de los grados, órdenes y especies de Academias, cuya división importa sin que el luzimiento de los más sublimes decrezca los esplandores de los demás*"11. Pero el texto profundiza más en la suspensión del voto a los miembros de menor edad, porque al ser estudiantes todavía no podían asistir a todas las sesiones, y, además, su aprendizaje en la escuela se veía perjudicado. Además, al final, José ORTÍ Y MOLES realiza una invitación a los más jóvenes para que compitan en el estudio, pues ya tendrán tiempo de concursar en las academias:

> "*Y assí, competid y venzed todos, que de esta competencia con el triunfo de todos será buen testigo vuestro mismo empleo, a que desde aora se podrá ya dar por principio*"12.

En un texto posterior, José ORTÍ Y MOLES compone un discurso13, que no leyó él, en el cual, como en el texto anterior, alienta al estudio a los más jóvenes de la academia.

> "...*porque el estudio sólo intentado no es estudio sin que le coronen los triunfos*"14.

También es interesante este texto porque incluye las dedicaciones de la academia, excepto el arte de la Representación que citará en otro texto posterior:

> "*los empleos de una academia compuesta de Política, Mathemática, Poesía, Música y Danza*"15.

Y también se compara aquí la Academia con el Sol,

"...*pues, el sol emplea sus esplendores en sólo amanezer, luze durable, permaneze constante y se mantiene indefectible. Y si tal vez al minorar sus rayos en el occidente descansa en los sossiegos de la noche, es para repetir amaneciendo con más nuevos y brillantes esplendores. (...) Y si en un Sol se miran*

11.-Id., p. 171.
12.-Id., p. 174.
13.-Id., pp. 174-177. Vid texto 4 de este punto.
14.-Id., p. 175.
15.-Id., p. 175.

estos gloriosos afectos, con más razón se acreditan en esta academia, en donde resplandezen tantos soles como los que la assisten"16.

En este texto se compara a los asistentes con "*soles*", lo cual hace pensar en la *Academia de los Soles* de 1658, pero es importante señalar que no guarda relación con ésta.

Estos dos últimos textos (3 y 4) seguramente forman parte de la misma función académica.

La siguiente aportación (texto 5) de José ORTÍ Y MOLES es un escrito realizado para abrir las sesiones el año 1691. Se trata de una disertación en la que hace referencia al primer punto de las Constituciones de la academia, en el que habla de la advocación a Nuestra Señora de los Desamparados y a San Francisco Javier:

"*En la primera constitución tener por Patronos de la Academia una invocación de Nuestra Señora y un Santo*"17

Y más adelante:

"*Me habla de lo individual de los Patrones Nuestra Señora de los Desamparados y S. Francisco Xavier, pues con fiesta especial que les dedica la Academia hará realidad lo que defiendo en este papel*"18.

Además, se observa que el hecho de hablar de las dedicaciones de la academia: representación, danza,

música, poesía, matemáticas y política relacionan este texto 5 con el anterior.

A finales de 1691 la presidencia de la academia pasó a ser desempeñada por el conde de la Alcudia y Gestalgar, don Balasar DE IXAR, ESCRIVÁ I MONSORIU. Una de las primeras manifestaciones que llevó a cabo la academia en este nuevo período fue la celebración de una fiesta poética dedicada a los años de Carlos II. Para esta ocasión

---

16.-Id., pp. 176-177.
17.-Id., p. 158. Vid. texto 7 de este punto.
18.-Id., p. 170.

*se celebró la Poética / festiva celebridad / a los años y nombre / de / Carlos II. / Rey de las Españas. / Executada / en la Casa de la Deputación / del Reyno de Valencia. / el día 4 de Noviembre 1691. / Presidente / Don Antonio Ladrón de Pallás. / Fiscal / Don Joseph Ortí. / Secretario / Don Francisco Figuerola / Conságrala / al Rey nuestro Señor, que Dios guarde, / la Academia de Valencia / por manos / del Exc. Señor Marqués de Castel-Rodrigo, Virrey y Capit. Gen. deste Reyno, &c.*19.

Como se observa, para la fiesta se nombró un presidente diferente del que lo era de la academia, y elló dificultó en un principio la fijación y estudio de los datos conseguidos. Pero en el interior de este documento aparece el conde de la Alcudia firmando como presidente, tanto la presentación del libro y dedicatoria al lector, como la dedicatoria a don Carlos HOMODEI MOURA CORTEREAL Y PACHECO, marqués de Castel-Rodrigo. Más adelante, en la descripción de la Fiesta poética, se encuentra un párrafo que ayuda también a relacionar esta fiesta con la *Academia Valenciana de los Desamparados y San Francisco Javier*.

> "*Compónese la Academia de los empleos de Política, Mathemática, Poesía, Música y Dança, teniendo cada Instituto de estos nombrado un Superintendente, para la disposición de lo que tocare a él.*
>
> *Es siempre el Superintendente de la Política el que se halla Presidente de la Academia, y es actual el Egregio don Balthasar de Yxar Escrivá y Monsoriu, Conde de la Alcudia y Gestalgar*"20.

Esta fiesta poética se celebró el 4 de noviembre de 1691 bajo la autorización del virrey, marqués de Castel-Rodrigo, que asistió al acto en la sala de la Diputación. Esta sala fue adornada para a ocasión con gran suerte de ornamentos, estando éstos a cargo de Andrés RIMBAU y Francisco DESPUIG.

Manuel BELVÍS MELO DE FERREIRA, conde de Benavites; Jerónimo FERRER, comendador de Orcheta; Jerónimo MONSORIU I CENTELLES; Antonio CARROZ, marqués de Mirasol y José VALTERRA Y BLANES habían de actuar como consejeros políticos, pero los dos últimos no pudieron asistir.

19.-The Hispanic Society of America(HSA): *Poetry.*1691. 91 págs. (Al final) *Con licencia. En Valencia. En casa FRANCISCO / MESTRE. Impresor del S. Tribunal de la / Inquisición, junto Molino / de Rovella, año / 1691*.

20.-HSA, Poetry, 1691, p.12.

Participaron también Vicente CARROZ Y CARROZ, Primogénito del marqués de Mirasol; José BELVÍS: Antonio LADRÓN DE PALLÁS, como encargado de la introducción; José ORTÍ Y MOLES, fiscal para el vejamen; Francisco FIGUEROLA, secretario para las cedulillas y superintendente de la música; y Juan ALMUNIA, superintendente de la danza.

Al final se organizó un torneo entre los cuatro meninos, participantes menores de edad, con asuntos relacionados con los cuatro elementos cósmicos.

Esta representación tuvo como característica que había pocos componentes en el grupo de poetas, y entonces, según el aludido estatuto de la academia, se hubo de reclutar participantes de otras disciplinas para preparar la celebración. La fiesta se presenta en forma de diálogo entre don Antonio LADRÓN DE PALLÁS, José ORTÍ, Francisco FIGUEROLA, Pedro VALTERRA y el licenciado Vicente BLANQUER.

En ocasiones se alude a los propios componentes de la fiesta poética:

PALLÁS: *Digo que el ocho es bello y estremado,*
buena letra, buen tono y bien cantado.

ORTÍ: *A espacio y no empezemos*
ni tan presto el aplauso nos entremos,
que si dixera yo lo que he advertido
en sólo el rato que aora les he oído...

PALLÁS: *Qué dixera?*

ORTÍ: *Dixera cien mil cosas.*

PALLÁS: *Maliciosas serán.*

ORTÍ: *Antes graciosas;*
pues, que es ver a los ocho muy medidos
apostando a bajones y a chillidos.
Don Antonio Escrivá muy reverente
como hermano que lo es del Presidente;
Don Francisco Arazil, cosa es bien rara,
gusta cantar y le haze mala cara;
Blanquer, el licenciado, con tiplillo,
hecho de la Capilla el Monacillo;
Don Alonso Milán, porque se escuche,
saca un chorro de voz qual sacabuche;
Valterra, el estudiante,
entonado que cante o que no cante;
Don Vicente, inquietud todo viveza,
canta con ojos, manos y cabeça;
Don Christóval Milán, porque se vea,
quando canta parece que tornea;
y D. Pedro Valterra con las ganas
de imitar las cadencias Italianas.

PALLÁS: *Sabe usted qué he pensado?*
Que su intento le tiene ya logrado,
pues con tal injusticia
adelantarse el vexamen deve21.

Después de esto el secretario lee las cuatro cedulillas y las contesta con sendas cuartetas. Estas cedulillas llevan los argumentos siguientes:

1.-Un matemático que sabe cómo las matemáticas son la principal ciencia de una academia, pide subvención a ésta para viajar a tierras desconocidas y poder medir con exactitud la proporción de agua y tierra que hay en el mundo (pp. 21-22).

2.-Un poeta que desconoce qué elemento predomina más en la inspiración literaria, el aire o el fuego; y, como consecuencia, no sabe si ha de escribir con pluma o carbón (pp. 21-22).

3.-Se habla de la instalación de un órgano de agua en la Plaza del Mercado, y entonces la duda se refiere a saber si este instrumento musical pertenece más al agua o al aire (pp. 22-23).

4.-Como en la danza el artista evoluciona tanto en el suelo como saltando en el aire, se pretende averiguar a qué elemento pertenece la danza, al aire o a la tierra (pp. 24-26).

Después de las cedulillas en prosa, aunque contestadas con una cuarteta, comienza el diálogo entre José ORTÍ I MOLES y Antonio LADRÓN DE PALLÁS llevando a cabo así la introducción. En ésta se alterna prosa y verso (26 octavas, 6 cuartetas, 1 redondilla, 20 vv. endec. en romance H. y silva pareada: 38 endec. y 3 hept.). Al final de la introducción hay un romance de 62 versos Francisco ARAZIL: Heroyco, piadoso Carlos"22.

21.-Id., pp. 19-20.
22.-Id., pp. 39-41.

Los asuntos fueron los siguientes:

1.-(pp. 41-42) *Assumpto I.*
Defiéndese que sólo al fuego toca celebrar el Nombre y Años de su Magestad, suponiendo la sentencia de ser el Sol la región del Fuego Elemental.
De Don Nicolás de Castelví y Vilanova, Conde de Castellar, Varón de Bicorp, Quesa y Benedrís.
Soneto.
"Rey de Planetas quarto y el primero".

2.-(pp. 43-44) *Assumpto II.*
Muy ufano Está el Chocolate, porque le parece que a él sólo toca celebrar el día de Nombre y Años de su Magestad, y se pide la razón por qué.
Del Licenciado Paulino Omedes
"La Musa Chocolatera" (15 quintillas).

3.-(pp. 48-49) *Assumpto III.*

En el Thema y assumpto Deste Festivo Obsequio (que a los felizes Años, [que en siglos se conviertan] del Rey Nuestro Señor Carlos Segundo [que Dios guarde] consagra esta muy Ilustre Academia) el que ofrecen los quatro Elementos. entre los quales con tanta razón se aventaja el Ayre, poniendo de su parte dos tan principales y necessarios instrumentos como son la respiración para lo hablado y las plumas para lo escrito. Dos Polos en que estriva la máquina de toda alabança. Propónese pues, (dado por assentado que con qualquiera de los dos coopera más el ayre, que los otros tres Elementos), con quál de ellos celebra y aplaude más el presente Festejo. Assí me parece lo insinúa la siguiente Quartilla, la qual se me ha mandado glosasse:

Cómo el Ayre aplaude más
de Carlos el Nombre y Años,
con plumas para lo escrito,
o alientos para lo hablado?

Felipe BONDÍA Y FIGUEROLA
"Con júbilo satisface" (4 décimas)

4.-(pp. 51-53) *Assumpto IV.*
Serio-Jocoso.
Quéxanse los Avanicos de que los días de Nombre y Años de Carlos son quando empieza el Invierno, y se les da el consuelo que se puede.
Francisco Figuerola.
Romance Heroico.

"De Ayre y de chança diéronme el Assumpto" (80 vv. endec.).

5.-(pp. 58-59) *Assumpto V.*
Discúrrase cómo le tocará al agua elebrar los años y Nombre de su Magestad, como Fuente, como Lago, como Río, o como Mar?
De Don Joseph Belvís, cavallero del Ábito de San Juan.
"Del Agua en las sonoras dulzes vozes"(5 Octavas)

6.-(pp. 61-63) *assumpto VI*
De chanza.
En fiesta tan cumplida no pueden saltar garapiñas y yelos (aunque no sean más que Poéticamente), y assí dizen

los corchos que sólo ellos pretenden ser bastantes para celebrar el día del Nombre y Años de Su Magestad.

Del Licenciado Vicente Blanquer.

"Agua va, que ocho copla" (15 seguidillas)

7.-(pp. 67-69)*Assumpto VII*

La Tierra que no está sugeta a los dominios de Carlos defiende que a ella le toca principalmente celebrar el día de su Nombre y Años.

De Don Juan Vergadá Ruiz de Corella.

Canción Real.

"Donde noble osadía" (36 hept. y 28 endec.)

8.-(pp. 71-72) *Assumpto VIII.*

De chanza.

Discúrrese que no es de gusto la fiesta que se va a ver a pie; y assí dizen los Coches que nadie como ellos deve celebrar el día de Nombre y Años de su Magestad y con todo no pretenden lugar en el festejo.

Isidro José Pallás y Ladrón Royo de Castelví.

"Válgame el carro del Sol" (romance, 100 vv.)

A continuación se ejecutó el torneo con cuatro meninos como participantes, cada uno defendiendo un elemento del Universo. También se describe la indumentaria de los torneantes: vestidos de romanos (por ello y su baja estatura se les llama toneletes), dispuestos a acometer con su asunto, y acompañados de sus respectivos padrinos. La estructura de cada intervención consta de un *Mote* (tres octosílabos rimando el segundo con el tercero) un romance y una seguidilla compuesta de 10 versos.

El primer torneante combatió por el fuego, y se trataba de Cristóbal MILÁN DE ARAGÓN Y TOLEDO, apadrinado por Manuel PRÓGITA Y FERRER (pp. 78-80).

Los más años, siempre anuncian
menos vida, pero oy
eternidades les doy.

Y el romance empieza: *Ha de las vagas regiones*. (64 vv.)

El segundo, defendiendo al aire, fue Vicente MONSORIU Y CASTELVÍ, GUERAU DE ARELLANO, apadrinado por Antonio CALATAYUD Y CHAVES (pp. 81-82).

No assumpto errante son ya,
pues en Carlos tan unidas
se asseguran muchas vidas.

Y el romance comienza: Yo que el imperio del ayre (58 vv.).

El tercer torneante, Pascual ESCRIVÁ DE IXAR, apadrinado por Luis DE LEÓN SANZ, defiende el agua (pp. 83-85).

Sola mi acción este día
con infinitos reflexos
multiplica los festejos.

Y el romance comienza: Quien ossadamente busca (82 vv.)

Y el cuarto fue Vicente CALATAYUD Y CHAVES, apadrinado por José CARDONA Y PERTUSA, y defiende la tierra (pp. 85-87).

No me oprime, me mantiene
y a sus leyes vigilantes
respiro obsequios fragantes.

Y comienza el romance: Ni el Fuego, el agua, ni el Ayre (72 vv.)

Al final de la celebración festiva se cierra con la siguiente octava:

Siendo fiesta conque a la Academia
Nombre y Años de Carlos en su empleo
le consagra juntando en su alegría:
Dança, Poesía, Música y Torneo.
Formóse afecto, imprímesse ossadía,
mas con noble lealtad dize el dése
que si fue executarla reverencia
el imprimirla sólo es obediencia.

Por lo que respecta a la métrica en esta *Poética Fiesta a los años de Carlos II*, se encuentran las siguientes estrofas y versos:

Estrofas;

Cuarteta: 12 = 48 oct.
Redondilla: 4 = 16 oct.
Quintilla: 15 = 75 oct.
Décima: 4 = 40 oct.
Mote: 4 = 12 oct.
Romance: 614 vv. oct. (42 de estos versos son pareados, y aparecen intercalados en el romance)
Romance Hco. : 100 endec.
Octava: 32 = 256 endec.
Soneto: 1 = 14 endec.
Silva: 341 vv. = 272 endec. y 69 hept.
Seguidilla: 17 = 34 hept. y 34 pent.
Seguidilla compuesta (10 vv): 4 = 20 hept. y 20 pent.

Versos sueltos:

4 tri., 2 tetra., 2 pent., 47 hex., 27 hept., 11 oct., 5 non., 23 dec., 11 endec., y 30 dodec.

En un nuevo texto (vid. texto 7), el presidente, que seguía siendo el conde de la Alcudia, es felicitado por José ORTÍ Y MOLES por su elección como nuevo regidor de la academia. También aquí José ORTÍ Y MOLES menciona el cambio de presidencia:

> "...*yo que hasta oy, como presidente que fuy, estando a mi cargo el de la Política, en vez detoda la Academia y en mi nombre, seré el primero que dé a la misma Academia la enorabuena,...*"23.

23.-José ORTÍ I MOLES, Op. cit., p. 157.

Por este tiempo, el propio José ORTÍ Y MOLES, en un nuevo escrito (texto 8), titulado: *Enorabuena que el Superintendente de Mathemáticas da en nombre de esta ciencia al Sr. Presidente de la Academia. Se hizo para que*

otro lo dixera. <Con la misma letra y con tinta diferente> (*Era presidente el Conde de la Alcudia, año 1692*)"24; se da la bienvenida al conde de la Alcudia como cuarto presidente de la *Academia*,

> "... *por el quarto tiempo de sus duraciones; pues el primero en que se mantuvo su formación con cierto govierno, se siguió el de don José Ortí, en tercer tiempo el Sr. Conde de la Alcudia y en el quarto logramos a Vs., ...*"25.

Al leer el párrafo anterior crece la confusión con respecto a la presidencia de la academia, pues no habla de la personalidad del primer y cuarto presidente. Sin embargo, el primero fue José ORTÍ Y MOLES, encargado de abrir la academia; y el cuarto, según se observa en el añadido con diferente tinta, pero con la misma letra de José Vicente ORTÍ Y MAYOR, fue don Baltasar IXAR Y MONSORIU, que era el nuevo conde de la Alcudia desde 1688.

Y, por último, cabe resaltar que para esta misma función de 1692, José ORTÍ Y MOLES, como superintendente de la poesía elaboró otra enhorabuena22 (texto 9), que acaba en romance laudatorio.

Así pues, la Academia *Desamparados-san Javier*/1690 presenta continuidad durante algunos años, en los cuales José ORTÍ MOLES y el conde de la Alcudia ocuparon, por dos veces, la presidencia. Esta academia demuestra continuidad con la *Academia Matemática*/1687 ya que ambas constituyen un apoyo a los estudios universitarios. Por ello, durante la presidencia de José ORTÍ MOLES, éste invita a los estudiantes a que "coronen con triunfos" sus asignaturas y no descuiden sus labores acudiendo con demasiada asiduidad a la academia.

También es importante resaltar en *Desamparados-san Javier* la celebración de una academia de ocasión, dedicada a los años de Carlos II, en 1691. Esta realización demuestra que las academias no sólo tenían como norte la contrastación de saberes, como demuestra

---

24.-Id., pp. 149-151. Vid. texto 8 de este punto.
25.-Id., p. 151.
26.-Id., pp. 151-154. Vid. texto 9 de este punto.

su constante especialización (de ahí la existencia de superintendentes en varias materias), sino que también las manifestaciones festivas eran objeto del desarrollo

académico. Este hecho queda bien claro en la octava copiada más arriba, pues hace hincapié en la celebración de una academia de ocasión al mismo tiempo que se desarrollaban las diversas materias: política, poesía, matemáticas, etc.

La Academia *Desamparados-san Javier*/1690 fue, durante los dos o tres años de su duración, un exponente claro de la inquietud intelectual de finales del XVII. Por ello, paralelamente a la Universidad, los académicos, que empezaron reuniéndose en casa del marqués de Villatorcas, acabaron celebrando sus sesiones en casa del conde de la Alcudia, pues éste poseía una gran biblioteca. Como la *Academia del Alcázar*/1681, la academia que ahora se estudia es un ejemplo de preocupación por el saber científico, pero sin dejar desatendida la vertiente lúdica y las celebraciones extraordinarias.

TEXTO 127

p. 1.

En ocasión de ver la primera función pública de la Academia que se tenía en casa el Iltre Sr Marqués de Villatorcas, Governador de la ciudad de Valencia, y haver sabido tres días antes de executarse que el Exmo Sr Conde de Altamira, virrey que acabava de la misma ciudad, quería con su assistencia autorizar el exercicio, y favorezer a la Academia. Hizo Don Josef Ortí este papel.

Exmo señor,

Heroyca ambición la que solicita gloriossos los anhelos. Al mayor lustro de sus trofeos aspiraron las estudiosas tareas de este concurso, quando se alentaron a que Vs. Ex se dignasse de oír uno de sus literarios exercicios, y estando dedicado el de oy para este efeto, se interpuso la tan sensible noticia de la prompta partida de V Ex, y como en un dolor grande no sólo falta el corriente de las lágrimas a los ojos, y el caudal de las palabras a la explicación

Et lacrhyma de erant oculis et barba palato

pero, aun en sentir del mesmo Ovidio, a la razón, al entendimiento, a lo que toca al discurso, le falta el aliento de sus aciertos.

Mens tamen gra manet, nec tempora labora sumpsit

Se determinó en vista de este desconsuelo suspender este exerccio, no tanto por juzgar a V Ex en las dependencias de su abío, quanto por

---

27.-BSM: 6564. pp. 1-8.

imitar lo que en tiempo de Augusto se observaba en Roma, que quando en una insigne calamidad se hallava contristada la República, se suspendía todo género de funciones, y aun el literario exercicio de la jurisprudencia cerrava a sus estudios las puertas:

Hic illi pavidi clamque palanque dolent
jura silent muteque tacent sine vindice leges

<p. 2>y no siendo menos la que está dorando nuestra patria, no havrá de ser tampoco menos la demostración. Pero sabiendo que era gusto de V Ecx favorezer con su presencia este día, y que Quod principi placuit legis habet vigorem, estrechando este rato en la cárcel de su pecho las demostraciones de su dolor,

premis altum corde dolorem.

Y assí, capuesto <sic> a lo que el desconcierto del llanto puede impedir, dio los aciertos de la razón hora de exercicio. Para cuyo efeto me ha mandado a mí, que antes de entrar en él dé principio a la función en este papel. Mucho emprender. Tres días ha cabales, que a un mismo tiempo supe que V Ex havía de venir y que esta concurrencia ingeniosa havia resuelto empezasse yo la exercitación de el día. Yo?; y, con qué tiempo? Y empezar y dar principio a la materia? Estraña resolución. Acuérdome haver leído en Quintiliano, que viendo Julio Floro estava afligido un moço, que era de los de la concurrencia en sus estudios, le preguntó quál era la causa de la tristeza que su corazón mostrava en los indefectibles indicios de el semblante, de cuya pregunta fue esta la respuesta: Quia triduo finquit adolescens materi ad scribendum destinate non inxenio exordiu,. Tres días, dixe, estoy buscando sin hallar principio a la materia que tengo de escrivir, cómo, pues, en estos tres días, que deviera yo ocupar en mucha más confusión, he de hallar por donde empezar, quando el mesmo empezar es la materia que tengo de escrivir? O, lo que puede la suprema ley de una obediencia!. Cómo he de poder?. Yo lo diré, haviendo hallado desde el principio la respuesta <p. 3> de Julio Floro, que encontró el otro al término de los tres días en que le dixo: "Numquit tu melius dicere quam potes? ita se les havet curandum est cumquam optime dicamus dicendum tamen pro facultate at prefectum enim opus est studio non indignatione, quieres acaso excederte tú a ti

mismo? Di lo que puedas según rayare el corto caudal de tus fuerzas. No se aflixa tu afán, y passa a execución de lo que alcanzare tu estudio.

Con esta suposición, digo, señor, que lo más propio para introducción será dezir a V Ex un diseño de estas elucubraciones, imitando el sentir del sentir del célebre consulto Ulpiano, en que enseña que antes de tratar de una materia, se a de referir algo de la significación de aquella cosa, y habiéndose de hazer esto, según el consexo de el otro no menos célebre consulto Gayo, no con parleros y verbosos comentarios, sino sólo lo que baste a no entrar sin preceder en previo conocimiento de lo que se ha de tratar. Diré, brevemnente, cómo se reducen estas exercitaciones a formar un papel o licción sobre un punto, materia política estudiosa, y aun tal vez de alguna facultad, tomando de ella la parte que a la general propiedad de este concurso pueda ser estudiosamente plausible, sin pasar a la individual precisión de la facultad, dexando la elección de el assumpto a quien ha de hazer la lición sobre aquella materia. Sacadas conclusiones se proponen dos dificultades, no con la molestia de ser argumentos, sino sólo con el nuevo pensar de los dos que las proponen; dando al que responde, campo para lo ingenioso del repente en la respuesta y, últimamente, sobre un problema propuesto, <p. 4> escribiéndose dos papeles en los dos opuestos sentires de el problema.

Esto es lo que en estos contínuos exercicios de esta concurrencia se hazen todos los jueves, y esto es lo que se hará el de oy, sin añadir más que la leve circunstacia de este papel.

Hasta oy, señor, se han mantenido estos empleos dentro del limitado número de los mesmos, que para componerles, o les encontró el acaso, o les halló lo estudioso. Esta es la vez primera que sale a lo público de la manifestación. Dichoso principio, pues en V Ex tan gloriosamente se emplea, bien assegurada se acredita su durazión, bien establecido afianza su conocimiento, bien adelantados se promete sus progressos. Pues si Gayo juzgó de ser de todas las cosas la más principal parte su principio, Aristóteles, siguiendo a su maestro Platón, concordando con Séneca y Luciano, afirmaron que con las felicidades de el principio quedavan adelantados la metad de los aciertos, de donde se tomó el vulgar verso de Horacio:

Dimidium facti qui coepit habet est

Siendo la fortuna de este dichoso principio tan ventajosamente excesiva, no sólo en este primer passo llegó a la metad de su carrera, pues corrió al más distante término, y aún boló a la más elevada cumbre de su gloria. Con razón pues, consagrava a V Ex el estudioso sacrificio de sus tareas estas primeras mieses de sus trabajos.

Los romanos, antes de de gustar los frutos, le entre- <p. 5> gavan los primeros al sacro templo de su religión. Los hiperbóreos, gente feliz, también en los frutos dedicavan los primeros a su dios Apolo. Los griegos a la diosa Vesta, aunque Teóclito dize que era Ceres. Los frecennos a Neptuno, a quien con su más religión adoravan. Numa Pompilio estableció en sus leyes que las primizias de sus frutos se ofreziesen al Dios Cermino. Apuleyo, acusando las impiedades de Emiliano, en lo que más le culpó fue en que ni de las mieses, vides, ni de sus rebaños havía ofrezido a los dioses las primicias. Juliano, emperador, mandó a Arsacio, pontífice de Jalacia, que enseñara a los paganos a ofrezer las primiciuas a los dioses. Diana castigó a Oneo, rey de Etolia, padre de Meleagro, porque no le había sacrificado los primeros frutos. Y las Sagradas Escripturas repetidas vezes: Éxodo, Números, Deuteronomio, Proverbios, Eclesiástico y por Geremías, mandan se ofrezcan a Dios las primicias de los frutos.

También, como se puede ver en Herodoto, Heliodoro y Píndaro, los primeros despojos de los enemigos se dedicavan a los dioses; como refiere Virgilio quando Eneas ofrezió a Marte los primeros trofeos de el Rey Mezencio.

Quod superest Hc sunt spolia et de Rege superbo
Primitie mamnibus que meis Mecentius hic est

<p. 6> Theseo las primicias de su cabello consagró a Apolo Délfico, lo qual fue estilado entre los athenienses.

No sólo estas, o ya insensibles, o ya irracionales primicias fueron dedicadas a los ofrezimientos, pero aun los primogénitos mandó Dios le fuesen dedicados. Próxida dispocición de este congresso dedica a V Ex estas sciencias de que trata, y dándole a la sabiduría en las Sagradas Letras el renombre de primogénitas entre todo lo criado: Ego exore altissimi prodivi primogenita ante omnem creaturam, siendo el exercicio de oy, o ya por las sciencias de que trata, o ya por la primera que manifiesta

al examen público sus frutos entre las primogénitas la primera con duplicada razón deven dedicarse a V Ex.

O, dichoso principio de estos exercicios!. Pero, o mucho más!, si no se hallara llorando la vezina ausencia de V Ex. Los persas hazían sus sacrificios a tiempo que el Sol empezara a amanecer en los primeros pasos de su venida. Los indios quando en el mediodía se miravan más vezino y en la metad de los luzimientos de su curso, pero Moysés y los hebreos, a tiempo que en el occidente estava apresurando los pasos para su inmediata ausencia, todos sacrificavan mirando al Sol. Que den los Persas y los indios para supersticiosos ritos y sea Moysés quien haga los sacrificios sagradamente dig- <p. 7> nos. Y, con otra propiedad, en esta ocasión refiere Eliano que dezía Sócrates, que los indios y los persas eran gente muy perezosa y que no trabaxavan. Desque cuius rei fortissimos maxmique libertatis populos addurebat indos et persas qui utrique segnissimi essent ad laborandum: No les imite, ni aun en esto, el estudioso concurso. No lo fue assí Moysés, que historiador divinamente verdadero en los cinco primeros y sagrados libros dexó eternas memorias de sus escritos. Entre lo justo de la ausencia se dedica este exercico. Quédenos estas memorias al consuelo, si se puede haver, y con esta especialidad, diré que las sciencias se dedican con razón de primogénitas. Tuvo Ex su Iltre primogénito nacido en esta ciudad. Logramos nosotros el primogénito de estos exercicios que salen a la luz de V Ex, y a nosotros en su ausencia nos queda la gloria, que por su primogénito se quedarán memorias dulzes de esta patria. También a este concurso, en el primogénito exercicio de los suyos, se quedará eterna la memoria con los luzimientos que se acredita tan glorioso mecenas.

Aliéntese, pues, a dedicar el empleo de oy a tan feliz protección, y si allá, como dixe, dedicavan sus frutos, también los de sus estudios ofrezerá a V Ex en la lición el Sr. Don Vicente Clavero, a quien le ha tocado el día de oy. Si el otro consagró los cabellos, enigma de los pensamientos, assí en lo que havrán discurrido para <p. 8> sus argumentos el padre presentado Fr. Juan Bautista Escuder y el Sr don Pedro Mayor, y últimamente, si aquellos ofrezían los despoxos de sus peleas, también aora el competido sentir de su problema el Iltre Sr. Marqués de Villatorcas y el Pe Letor Fr. Esteva Chisbert.

Estos son a quien toca el día de oy, y estos los que empezarán quando V Ex lo mandare.

TEXTO 228.

p. 192.

Enorabuena que, como Superintendente de la poesía en la Academia, dio al Sr Presidente de ella Dn Juan Ruiz de Corella Olim Vergadá.

llega, señor, la Poesía en mí, como a Superintendente de ella, a dar a Vs. la feliz enorabue- <p. 193> na de su glorioso imperio, haziendo que en las medidas consonancias de los metros se expressen los regozijos de los corazones, y en las dulzes cadencias de lo sabio se publiquen las glorias de lo obsequioso, y al mirar contra el vulgar estilo de la experiencia que esta elección de la voluntad fue crédito del más soberano acierto, ni tiene concepto conque mostrar su alborozo, ni discreciones para tanto aplauso.

Ufana pues, señor, la Poesía manifiesta sus rendimientos por conocer, que quando rige las discreciones lo entendido, no peligra en su obediencia lo obsequioso, aún quando no fuera

---

28.-Id., pp. 192-194.

obediencia lo discreto. Y para que éste no quede sin el blasón de lo amante, confiessa que al mismo passo que Vs. atrae las discreciones, cautiva su afabilidad las voluntades, diciendo con este conocimiento la razón, y con esta experiencia los afectos:

O tú!, que con dulze apacible violencia
obligas arbitrios y alagas imperios,
pues es la obediencia la ley de el cariño,

quando es el cariño razón de el ingenio.

Admite propicio de el poético Numen
el noble, ingenioso y rendido obsequio,
que al mirarte Apolo, a tus luzes claras
águilas sus plumas remontan sus buelos.

p. 194.
La Poesía ufana a tus norabuenas
covarde te rinde sus medidos metros,
porque en tus ilustres gloriosos aplausos
lo medido teme hablar de lo inmenso.

Pero si es tu fama la que les publica,
sus cláusulas forme, préstele sus plectros,
porque entre Poesía y el clarín les formen
las plumas sublimes los bronces eternos.

Él y Música a 4:

Y pues con festivos dichosos alardes
publica la Fama la luz de tu ingenio,
con doctos ingenios la Fama publique
que ya son laureles tus merezimientos.

TEXTO 329

p. 171.

En el exercicio 2º de su Presidencia leyó el mesmo Dn Joseph Ortí, día 11 de Deziembre, año de 1690, el papel siguiente:

Trata esta constitución de los grados, órdenes y especies de Academias, cuya división importa sin que el luzimiento de los más sublimes decrezca los esplendores de los demás. De varias gerarquías se compone el más divino y supremo celestial trono y, ocupada cada una en su propio ministerio, las grandezas de las unas son gloria universal para todas. La variedad en las magnitudes de estrellas haze que de la misma desigualdad de lo vario se esmalte la fábrica de lo hermoso, y las de menos luzimiento, no dexan de ser grandes, porque las otras sean mayores.

Y passando a la más llana realidad y motivo de la constitución, se ha suspendido por aora el voto a los señores de menos edad por dos motivos: Es el primero a petición e instancia de algunos de los mesmos, poque empleados en las precis- <p. 172> sas ocupaciones de sus estudios, si después de acudir a los días de exercicios y a las concurrencias de las pruevas y ensayos de sus empleos, huviessen de continuar en assistir a todas las juntas y congressos del govierno, les sería estorbo la Academia a sus estudios, y quando en ella se solicita la enseñanza y adelantamiento, serviría de estorbo al que importa aún, para estos mesmos literarios empleos.

Es la otra razón política, para que assí, graduados en la variedad de esferas y graduaciones, aya una generosa emulación a los premios de los asientos, que solicite heroyca ambición de conseguirles, y con esto se anime el adelantamiento de el mérito a la gloria de los premios.

No es esto nuevo que en las literarias escuelas a este fin, junto con otros, se introdexeron las varias laureadas de los grados: Caeteros honores Philosophi veteras juventuti in scholis propofuerunt, quibus as bona-

---

29.-Id., pp. 171-174.

rum artium studia in citarentur. <p. 173>, dize Jacobo Midendorpio in Libelo de Academyis.

Interrogado Sócrates qué ciudad sería bien governada, respondió: "aquella en donde los buenos se animassen con los premios y los injustos se castigassen con penas: Cum boni invitantur prmyis, injustidant poenas".

No sólo a lo estudioso en las letras y a lo político en las Repúblicas anima la gloria de los premios, pero aún el mismo denuedo del valor en las armas cobra aliento con el glorioso premio que introduxeron las coronas, los triunfos, los trofeos, los despojos y las gloriosas aclamaciones, que sin que la detención la explique, la vulgaridad mesma lo refiere. Y assí heroycos athletas, animaos a merezer, mereced para triunfar, y triunfad para glorioso premio de lo ilustre. Competid gloriosamente ambiciosos, que lo unido del certamen no os impide la discreta emulación. Contemporáneos y discípulos de Sócrates estudiaron Platón y Xenophonte, y fueron tan ambiciosoamente émulos competidores, que aviendo escrito <p. 174> entrambos varios tratados, conociéndose y no ignorando los unos los escritos de los otros, no se halla que ninguno de los dos hiziesse memoria de las doctrinas de el otro. No les alabo lo que no se aplaudieron, pero les embidio lo que suppieron competirse. Y assí, competid y venzed todos, que de esta competencia con el triunfo de todos será buen testigo vuestro mismo empleo, a que desde aora se podrá ya dar principio.

TEXTO 430

p. 174.

Papel que se leyó en la Academia, en nombre de otro, animando a la perseverancia.

Es en las glorias de el valor la corona del triunfo el emprehender. Quede el lauro del conseguir, o ya a las contingencias del acaso, o ya a las felizidades de la fortuna, pero aunque la desgracia de la suerte, o el exesivo poder de la oposición le <p. 175> nieguen la vitoria, no podrán borrarle la valiente ossadía y execución de el intento.

No, pues, sigue estas leyes la gloriosa tarea del estudio y el ingenioso afán de lo divertido, porque el estudio sólo intentado no es estudio, sin que lo coronen los triunfos de la duración, que el divertido empleo de lo ingenioso se forma divertimiento, manteniéndole durable la constancia.

Nazer instantanea llama para morir brevemente es sólo durar aquel rato que turba los ojos el mirarlo, y dexar la duración a lo eterno de las zenizas.

Es el Sol estudiosa tarea, que en esta plana azul, corre los caracteres de los Astros estudiando proverbios a las influencias; y, al mismo tiempo, es galante, luzida y gloriosa diversión de los prados, cifrando los empleos de una Academia compuesta de Política, Mathemática, Poesía, Música y Danzas.

Ya en el Mathemático curso de su elípti- <p. 176> ca, ya dando luz a la política República de flores, a la ingeniosa inspiración de las Musas en la Poesía, al sonoro compás conque te saludan las aves con la Música, al risueño movimiento de los ríos, fuentes y arroyos, y últimamente iluminando todo el representado teatro del Universo.

30.-Id., pp. 174-177.

No, pues, el sol emplea sus esplendores en sólo amanezer, luze durable, permaneze constante y se mantiene indefectible. Y si tal vez al minorar sus rayos en el occidente descansa en los sossiegos de la noche, es para repetir amaneciendo con más nuevos y brillantes esplendores.

Assí ha de ser la constante duración de una Academia: durar eterna, mantenerse constante y proseguir indefectible. Sus ratos ha de tener el descanso que no le añadiera esplendores al sol el ser siempre día, pues la oposición de <p. 177> las sombras son el crédito de la estimación. Continuados siempre los empleos exercicios y diversiones les haría menos estimables la vulgaridad. Descansen y tengan alguna suspensión, como el sol, pero ha de ser para amanezer con más esplendores sus luzimientos.

Y si en un sol se miran estos gloriosos efectos, con más razón se acreditan en esta Academia, en donde resplandezen tantos soles como los que la assisten.

TEXTO 531

p. 158.

Oración que dixo Dn Joseph Ortí, siendo Presidente de la Academia, para comenzar los exercicios. Año 1691.

Para estos exercicios ofrezí a Vss. dar principio leyendo las constituciones de esta ingeniosa Academia, para que en el curso de mi govierno queden todas leídas, y assí passando a la execución de lo propuesto digo:

Es la primera constitución tener por Patronos de la Academia una invocación de Nuestra Señora y un Santo. Gloriosos principios, quando aún, a la divertida ingeniosa ocupación, se camina dando el primer passo al reverente obsequio de lo Divino <p. 159>.

31.-Id., pp. 158-170.

Dichosos, felizes y excesivos han de ser los frutos que se han de lograr de los exercicios, quando las

primicias de ellos se dedican al sagrado culto. Los romanos, antes de gustar sus frutos, entregavan los primeros al templo de su religión, que era Ceres. Los hyperbóreos a Apolo. Los frecenos a Neptuno. Los griegos a la Diosa Vesta; de donde nazió el proverbio de: A Vesta incipiens. Numa Pompilio estableció en sus leyes, que las primicias de sus frutos se ofreziessen al Dios Rermino. Entre las impiedades de Emiliano, lo que más se le culpó fue que ni de las miesses, vides, ni rebaños avía ofrecido a los Dioses los primeros. Diana castigó a Eneo, Rey de Estolia, Padre de Meleagro, porque no le avía sacrificado las primicias de los frutos de los campos. Los primeros despojos de los enemigos le dedicavan a los Dioses, como refiere Virgilio, quando Eneas ofreció a Marte los primeros trofeos de Mizencio Theseo o las primicias de su cabello consagró a Apolo Délfico, costumbre vulgar entre los athenienses. No sólo <p. 160> gentilicia superstición mandó estos agradezidos obsequios, pues las Sagradas Escrituras repetidas vezes en el Éxodo, Números, Deuteronomio, Proverbios, Eclesiástico, y por Jeremías, mandan que en los primeros beneficios de los frutos se reconozca la obsequiosa gratitud sacrificando las primicias a Dios, y aun de los hijos el Primogénito.

La primera y primogénita de las constituciones de Vss. se dedica al reverente sagrado y divino culto, sin que parezca menos decente la víctima de estos, entre estudiosos, entretenidos empleos de la diversión, compuestos de Política, Mathemáticas, Poesía, Música, Danza y Representación.

Es la Política, según Aristóteles, un orden que consiste en dominación y sujeción de los que habitan en una República, y, aunque está para ser dignamente dedicada a lo divino, le bastavan las dos compañeras que le dio Lipsio: la prudencia y la virtud. Sólo añadiré lo que dixo Cicerón, que Sócrates la Ética y Política fue el primero, que baxándola de el cielo, la colocó en las Repúbli- <p. 161> cas. Dándole, pues, tan noble celeste origen a la Política, no se estrañe que en sus exerccios sea su primer passo lo divino.

Las Mathemáticas, que en la superior parte de lo celeste están mirando con brillantes caracteres en essa plana azul: Coeli enarrant gloriam Dei, aún también en la inferior parte dixeron los Egypcios, que ellos fueron sus primeros inventores, y que su Dios Naucrates les enseñó los números y los compuestos. Otros dizen que los números Minerva y las Medidas Mercurio, dando a entender la relación que estas ciencias tienen a lo divino y sagrado.

Divina y sagrada ciencia es la Theología, y no se hermana tan mal con las Mathemáticas. Que Ludovico Vivaldo no diga, que el theólogo ha de saber Astrología, entiéndelo en la parte de la Astronomía, pues él mismo se declara dando la razón, porque en la Sagrada Escritura se trata mucho de los cielos, del curso de el sol, de la luna y los demás astros. Dexo a lo prudente del auditorio el modo cómo se ha de entender, pero por último bastará para inferir, que donde estas ciencias se tra- <p. 162> tan caben muy bien los divinos Patronos a quien consagrar sus cultos, que no de novedad, pues ya allá Thales Mileto, 584 años del nacimiento de Christo, caminando a Egypto, como dizen Lucrecio, Calímaco y Eudemo, traduxo la Geometría a los Griegos, perfecionando la contemplación de las líneas, y regozijadamente elevado en la descripción del círculo y el triángulo en víctima reverente ofreció un buey a los Dioses.

Ser la Poesía dedicada al dios Apolo es tan vulgar circunstancia, que será precisso añadirse otras, como también que en aquel certamen alvano que Dominico instituyó -que para un concurso académico es más propio-, los poetas dedicavan hymnos a la Diosa Minerva; y con razón, pues también gratos los dioses favorecían a los poetas. A Eurípides, poeta, le subió Apolo a los cielos, y a Archías le mandó salir del templo, porque avía muerto el poeta Archiloco. No sé si estarán tan defendidos aora de los hombres, como entonces fingió la fábula que lo estavan de los Dioses. Ya se lamentava de lo mesmo Ovidio <p. 163>

Quia petius sacris nisi testum ferro Partis
Hoc votum nostri suma laboris habet
Cura Duum fuerat olim Regnaque Poeta
Prmiaque antiqui magna tulere chori
Sanctaque maiestas et erat venerabile nomen
Vatibus et large sape dabantur opes

Pero diga quando quiera la despreciable turba de la ignorancia, que mi propuesta sólo mira a que donde es uno de los institutos la Poesía, es propia la constitución de los Santos Patronos, pues no desdize de lo sacro la nobleza desta ciencia. Platón dixo, que el de los poetas era un género divino. En otra parte les llamó Hijos de Dioses, y en el libro De Furore Poético, que los poetas movidos de devino instinto se comunicavan a sus interpretes, a imitación del imán que atrae el azero y le comunica su virtud. Orígenes, que es una virtud espiritual la que les inspira, a lo que aludió Ovidio:

Est Deus in nobis agitante calescimus illo
Imperus hic sacre semina mentis habet.

Y en otra parte repite el mesmo Ovidio:

Est Deus in nobis sunt et commonia coeli
sedibus athereis spiritus illa venit.

<p.164>

Cicerón que están inspirados de el espíritu divinos y que Enio les llamó santos, que están como recomendados con algún celeste don de los dioses. Y prque más verdadera historia lo confirme, dize Eusebio que antes de los griegos, ya los hebreos usaron la poesía, pues como dize Jospeh, aquel divino caudillo de los hebreos, Moysés quando de Egypto les conduzía a la patria negó que con aquel divino prodigio -cediendo vasallaje las aguas- passó el mar Vermenjo movido de inspiración divina hizo un verso hexámetro conque dio gracias a Dios. David también, según Josepho, después de los bélicos rumores de sus guerras compuso los Hymnos y Cánticos a Dios, todos con diferentes metros de versos. Y, como dixo san Gerónimo: Qué cosa ay más acordemente canora que el psalterio? Que como nuestro Horacio y el viejo Píndaro y como el Jambo <sic> corre ya Alarico resuena y ya sáphico se engrandeze. Qué más hermoso cántico que el Deuteronomio <p. 165> y Isaías? Qué más grave que Salomón? Y, Qué más perfecto que el libro de Job? Todos los quales libros en su origen fueron compuestos con versos hexámetros y pentámetros. Poesía tan sagradamente divinos instituto sirvió a la Poesía que ocmo dize Casiodoro Omnis modus poetice locutiones cuelivet ferietas decore prinuntiationis adivinis scriptoris sumsit exordium, cuya autoridad y lugar refieren los sagrados cánones. No, pues, se estrañe ser lo divino auxiliar patrón de lo poético y sea la primera constitución en estos exercicios de la Poesía lo divino, pues la primera constitución de lo divino en la Sagrada Escriptura fue la Poesía.

Creo que me he detenido sobrado, y habiendo de passar a la música havía de menester el tiempo, pues también este empleo padeze la mesma persecución. Pero si dixere que el parezer mal la Música es porque no la entienden, no seré el primero que lo diga, pues antes que yo lo dixo Cassaneo Et hanc a temeris annis <p. 166> didisti in Gimnasyis ques olim et tempore meo preceptores et gimnasiarche bis in hebdomada post prandium loco solatty et recreationis musicam docebant, quod hodie male observatur sed hoc

contigit quod ignari sunt illius scientie ideo non est in honore quemadmodum fuit et esse deberet. Pero passando a lo especial de la constitución, sea lo sagrado patrocinio de la Música, pues ya los juegos thebanos músicos se dedicaron a Saturno. Los antiguos griegos toda la dedicaron en alabanza de los dioses. Homero en el principio de sus Ilíadas, introduxo a los Dioses, regozijados con la Música de Apolo, para aplacar las sediciones. Los sacerdotes de Cybeles hazían con músicos estrépitos sus sacrificios. Los curetas ningún sacrificio consagravan sin la mesma circunstancia. Los indios y los de Delo observavan lo mesmo. Los dilesiásticos cantos, Flaviano, obispo de Antioquía, los introduxo alternados en coros, cantando los Psalmos de David, cuyo estilo, teniendo principio en Antioquía, se ha estendido a todo el <p. 167> mundo, como aora se observa. Pepino, rey creado de los Francos, por el Pontífice en el año 744, traxo a Francia los cantos Romanos. Y después, en el año 774 , Carlo Magno, viendo la assonancia que avía de los cánticos eclesiásticos entre los romanos y gálicos, embió a Roma dos clérigos que aprendiessen los Romanos, y les enseñassen en Francia, donde duran assí mesmo. No me detendré en expressar la Música de David y de Saul, pues todo puede ceder a lo que Cassaneo refiere de Ludovico Vivaldo, pues dize que Christo señor nuestro fue sumo músico, y que casi todo el cuerpo de la Sagrada Escritura no sólo trata de Música, sino que exorta y persuade a cantar, cuyos textos vulgares no me detengo en su expressión, pues con tan sagrados exemplos de la Música sea de sus institutos el primero lo divino.

La Danza, que se emplee en lo divino. No sólo en Delos no avía sacrificios que no fuessen acompañados con Danzas, como dize Luciano de Saltatione, y los ascolia- <p. 168> nos dedicados a Baco, los terracomos a Hércules, y otros. Pero según Platón, todos los dioses tenían peculiares sacrificios con especiales Danzas. Y Apuleyo refiere en los Nupciales de Peyches, que Apolo tocava la cítara y bailava Venus, y, según Celio, Apolo y Júpiter eran danzantes. Pero, para qué superticiosos exemplos?. Ni a lo sagrado de la historia , ni a lo molesto del sexo desdixo en Judith, después de muerto Olofernes dio gracias a Dios del triunfo de los Assyrios con regozijados bayles. A David no le embarazaron las reales ínfulas para ir cantando y baylando delante el Arca, conducida de Gabaá a Jerusalen, y no sólo con moderación, sino con exceso Et saltabat totis viribus ante Dominum. No faltó una Michol que le murmurasse. Y si aora hizieren lo mesmo se podrá

decir con David en los decentes exercicios, y más, dedicados a lo Divino: "Se baylan y se cantan y con los murmuradores me sabré poner autoriza- <p. 169> do". No, pues, sea menos decencia ofrezer lo que supo dedicar lo autorizado de un Rey y santo, y lo modesto de un a muger y honesta.

La Representación es escollo contra quien choca toda la circunspecta turba de la gravedad, y no obstante, que pudiera decir con san Agustín y Livio, que aún este empleo tuvo decente estimación entre los griegos. Hablando solidezes no se puede dexar de estrañar, que todas aquellas indecencias de los empleos de los cómicos, histriones y tragedistas, mimos, panthomimos, planípedes, ludiones y fimélicos, se quiera aplicar a quien con la decencia de exercitación al garbo, es sólo divertimento de la ocupación quando ésta, por sólo diversión privada, la graduó de honesta Tiraquelo: *Illud autem non pretermitendem quod si non publica sed inter privatos parietes animi causa, vel infirmitatis depellendi gratiam vel alterius honeste cuiuspiam occasioni causam quis hanc artem exerceat non* <p. 170> *illi fraudi aut dedecoris*, alegando para esto no menos autoridad que la Glossa en los Sagrados Cánones, que habla en términos de los Eclesiásticos. Luego siendo lo privado y lo decente de la concurrencia a tan decente fin, como el destierro de el ocio, le hará más decentes y más en los seculares, el dedicarse sólo a lo honesto, si no aún a lo sagrado.

Sea pues, la primera constitución holocausto a lo Divino, dedicando decentes la Representación, Danza, Música, Poesía, Mathemática y Política, pues es reverente obsequio que las consagra, las sabrá hazer tan ingeniosas y graves, que en los juguetes de su diversión excedan a los más graves obsequios, diciendo con Virgilio:

Post habui tamen illo mea seria ludo. Me habla de lo individual de los Patronos Nuestra Señora de los Desamparados y S. Francisco Xavier, pues con fiesta especial que les dedica la Academia, hará realidad lo que defiendo en este papel.

TEXTO 632

La *Academia de Valencia*, entre las estudiosas tareas de sus exercicios tiene establecida Fiesta particular al Soberano Assumpto de los Años y Nombre de su Magestad. Y, siendo este año de 1691 el primero que en su formación le han chocado estos aplausos, executó la Fiesta sin salir de las leyes de la disposición, que ordena se reduzga a una Academia Poética dexando el modo y forma al Superintendente de la Poesía.

Executóse en 4 de Noviembre, día señalado para este efeto, por estar el de los Años tan dignamente empleado en el glorioso alarde y militares demostraciones de los Ilustres Cavalleros de la Maestrança, cuyas execuciones acreditaron después que no cabía en el limitado término de un día otra demostración, pues aun lo <p. 12> que supieron reducir en las vistosas carreras de una sortija, al espacio de una tarde, no alcançaran a explicarlo muchos días de sus aplausos. O Noble, Ingeniosa, Leal y Coronada Ciudad, que a los cariñosos fieles obsequios de tu Gran Monarca, faltan los días para ofrecerlos jubilosos!

32.-HSA.*Poetry*, 1691, pp. 11-14.

Dio autorizado realce a la fiesta de la Academia el Exc. Señor Virrey, Marqués de Castel-Rodrigo, con su presencia y después con su actuación; pues atendiendo sin duda más a lo heroico del Assunpto que al desempeño mandó que se imprimiera.

Admitió este precepto como favor y honra la Academia; pero representó a su Exc. algunos motivos de su rezelo, que puso en su alta comprensión. Como fueron, estar la Academia en sus principios, y siendo la primera, era corta Obra para impresa; pues el ser corta había sido porque aunque en sus empleos de Política Mathemáticas, y otros estudios que la componen, son algunos más en la Academia, pero los del empleo de la poesía eran pocos, que el ser pocos y haver de ser Fiesta Poética, según sus estatutos avía precisado a valerse de las otras habilidades que componían la Academia, para hacer festiva la Poética celebridad; y que las otras exornaciones de que huvo de valerse el limitado número de las poesías no las expressaría la estampa como fueron en la execución vistas y oídas. No obstante, continuó su Exc. el favor repitiendo su precepto, justificado motivo para venzer toda dificultad y recelo y bastante aprobación para que sin valerse de otra se pasase a la relación de la Fiesta; en

que será preciso que para el orden de la su disposición se adelanten noticias que den luz a lo que después algunas razones no dejarán en sólo suposición, que allí serían molestias y aquí serán detenciones. Compónese la academia de los empleos de Política, Mathemática, Poesía Música y Dança, teniendo cada instituto de estos nombrado un Superintendente, para la disposición de lo que tocare a él.

Es siempre el Superintendente de la Política el que se halla Presidente de la Academia., y lo es actual el Egregio don Balthasar de Yxar Escrivá y Monsoriu, Conde de la Alcudia y Gestalgar. El qual, atendiendo al gobierno y Político cuydado de la Academia, previno algunas juntas de los Superintendentes en que se ordenó al cuydado de cada uno lo que executaron a sus tiempos. <p. 13>

Encargóse en general combite de las Señoras a los que por su mayor edad asisten en la Academia con el título de Consejeros Políticos que son los Illustres D. Antonio Carroz, Marqués de Mirasol, Cavallero del Ábito de N. S. de Montesa; D. Manuel Belvís Melo de Ferreyra, Marqués de Benevites, Conde de Villamonte, Cavallero de la Orden de Alcántara y Gentilhombre de la Cámara de su Magestad; D. Gerónimo Ferrer Cavallero del Ábito de Sant Iago Comendador de Orcheta; D. Gerónimo Monsoriu y Centelles, Cavallero del Ávito de N.S. de Montesa y Teniente de General Governador de Valencia; y Don Joseph Valterra y Blanes; aunque por allá sea al tiempo de la execución ausente el Marqués de Mirasol y Don Joseph Valterra, combidaron solamente los tres que estaban en la Ciudad.

El Presidente, acompañado de los Consejeros, que fueron el Marqués de Benavites y D. Gerónimo Ferrer fueron a combidar al señor Virrey.

Era sitio señalado el de la Casa de la Deputación del Reyno, cuyo salón es puesto competente assí por su capacidad como por lo hermosas de sus pintadas paredes, prevención de balcones, o tribunas que por lo alto le coronan, y por la antigua costumbre de hacer en él semejantes fiestas sus Cavalleros; digno motivo para que la Academia le solicitase, y los muy ilustres deputados que aora son le ofreciessen.

Encargóse el cuydado de la primera puerta de la calle a D. Gerónimo Monsoriu, Consejero; y a D. Andrés Rimbau y D. Francisco Despuig, Académicos. Acompañavan a las señoras el Presidente, Conde de la Alcudia; D. Joseph Valterra, Consejero; D. Vicente Carroz y Carroz, Primogénito del Marqués de Mirasol; D. Joseph Belvís, Cavallero del hábito de San Juan, Académicos; hasta la

puertta de arriba, donde estavan el Marqués de Benevites y D. Gerónimo Ferrer, Consejeros, que prosiguían en acompañar las Señoras hasta el estrado.

Estava prevenida la sala a disposición de los Eletos destinados para estos adornos y erección, assí de las Fiestas Públicas, como para el sitio de los ejercicios de la Academia, que son D. Andrés Rimbau y D. Francisco Despuig.

En la pared frente principal, bajo un docel, estava el Retrato del Rey Nuestro Señor, y desde ésta, hasta distancia proporcionada para el combite general, que se había hecho el estrado para las <p. 14> Señoras. A los lados de la sala estavan en la primera silla de mano derecha el Señor Rey, y enfrente, lo primero de la otra línea, la mesa para el Presidente, Fiscal y Secretario de la Fiesta Poética; que fueron: Presidente para la Introducción Don Antonio Pallás; Fiscal para el Vexamen Don Joseph Ortí; y Secretario para las Cedulillas Don Francisco Figuerola.

En las mismas líneas de media distancia de los lados, había dos mesas correspondientes para los dos Coros de la Música, en la qual sólo cantavan los mesmos Cavalleros que componen la Academia, y todo lo restante del salón con assientos para la Nobleza.

Empezó la Fiesta, cuya disposición corrió por cuenta del Superintendente de la Poesía, que lo es en este Gobierno don Joseph Ortí, el qual, por el poco número de los Poetas, como se ha dicho, y por la precisión de haver de ser Fiesta Poética la de los Años y Nombre de su Magestad se valió, según constitución, de los demás Superintendentes de las demás habilidades que en ella se fueron entretegiendo. Y assí dispuso que D. Francisco Figuerola, Superintendente de la Música, tuviesse prevenida la que se irá refiriendo en la Relación de la Fiesta, y que D. Juan Almunia, Superintendente de la Dança, tomasse en su cargo la disposición de un torneo entre quatro de los Meninos, y una Dança de los mesmos, que son en quien por su poca edad reside el exercicio de este empleo.

Fue la Fiesta una interlocución entre los Académicos D. Antonio Pallás, D. José Ortí, D. Francisco Figuerola, D. Pedro Valterra y el Licenciado Vicente Blanquer; en que sin perder la formalidad de Cedulillas, Assumptos Poéticos y Vexamen fueron refiriendo y es como se sigue.

TEXTO 733

p. 155.

Enorabuena que por Presidente que acabava de serlo de la Academia Dn Joseph Ortí dixo al Conde de la Alcudia que avía entonces tomado possessión, y habló en nombre de la Política, que estava a cargo de el que era Presidente.

Llegó ya, señor, el deseado y felize término de ver a Vs. actual Presidente, duplicada fortuna de la Academia, pues llegó ya también el día en que yo dexe de serlo.

33.-Id., pp. 155-158.

Estava en mi regimiento la poca habilidad de el braço desayrado los filos a la espada de la justicia. Estava en el prudente acierto de Vs. templando los rigores de lo puntual con lo plausible de tan gustoso mando.

Será en Vs. el trono elevación a sus glorias y merecidos aplausos, quando en mí fue sólo altura, para que alcanzassen más a verse los defectos; pues jamás lo sublime y dorado de las aras añadienron al simulacro circunstancias, que faltaron para su devida perfección <p. 156>.

Acuérdeme aver leído en Luciano aquella fábula, que por graciosa y breve se me permitirá que aora la acomode realidad. Estava la cítara de Orfeo en Lesbos, pendiente por milagro de su armonía en el templo de Apolo, y oyendo Neanto los prodigios que hazía Orfeo en las consonancias de su música, persuadió al sacerdote del templo que, poniendo otra en su lugar, lograse Neanto tener la mesma cítara de Orfeo. Fuesse a una vecina población a hazer prueva de su fortuna; pensando, como Orfeo, suspender la fiereza de los brutos, llamar la ligereza de las aves y atraer violenta la constancia de los riscos; y sólo sirvió de que oyendo aquella no armonía, sino ruidosa destemplanza, del rumor no usado en aquellos puestos y horas, salieron los canes de aquellos prados, y despedazándole halló el castigo a proporción de su ignorancia. Ésta acorde lira del templado político govierno de la Academia, en manos de la diestra disposición de Vs., como en las de el mismo Orfeo, resonará plausibles conso- <p. 157> nancias de sus glorias, siendo la mesma, que regida de mi ignorante

insuficiencia, como la de Neanto, fue castigo que manifestó el atrevido empeño de ossar lo que me faltó habilidad para conseguir. Sólo me queda la confianza, que será tan feliz el prudente govierno de Vs., que después de logrados mis aplausos de los desperdicios de sus glorias, le sobrará caudal para suplir, enmendar y aun corregir mis defectos.

Gozosa la Academia con estas tan seguras confianzas, ha dispuesto que todos estos señores superintendentes, cada uno en las vozes de sus empleos, den a Vs. la enorabuena de la Presidencia; y yo, que hasta oy, como presidente que fuy, estando a mi cargo el de la Política, en voz de toda la Academia y en mi nombre, seré el primero que dé a la misma Academia la enorabuena, pues logra la fortuna de averse dignado Vs. admitir la Presidencia, mereciendo dedicar sus designios a quien coronan tan excessivos méritos, por lo que dígnamente dixeron las sonoras vozes de la Música y aora repiten las de mi <p. 158> atención.

Con la Música a 4:

Al joven ilustre, que en sabias acciones
fabrica sus glorias con altos aciertos,
coronen sus sienes laureles sagrados,
veneren sus plantas fragantes alientos.

TEXTO 834

p. 149.

Enorabuena que el Superintendente de Mathemáticas da en nombre de esta ciencia al Sr. Presidente de la Academia. Se hizo para que otro lo dixera.<Con la misma letra y con tinta diferente>(Era Presidente el Conde de la Alcudia, año 1692)

Después de la Política se sigue, señor, la Mathemática, ciencia que representada <p. 150> por mí en nombre de todos los que la exercitan, le da a Vs. la enhorabuena, no encontrando sus estudios bastante

demostración, que enteradamente manifieste nuestros afectos.

No ofreze a Vs. de la Arithmética números que cuenten sus glorias, discretas quantidades que numeren nuestros júbilos, porque méritos y alegrías, que son sin término, mal se pueden contener en números que se ciñen a finitos.

Tampoco de la Geometría reglas que basten a delinear los regozijos de sujetarse a amable dominio de Vs., porque fuera intentar poner límites al gozo; y es el nuestro tanto, que mal le reducirán las ciencias a estrecheces de medido.

Qué mucho? Si la Estática no se atreve a equilibrar el grave e ingenioso talento de Vs. por reconocer que es leve para pesar méritos tan elevados.

34.-José ORTÍ Y MOLES, Op. cit., pp. 149-151.

Pero aunque ni el peso, ni la medida, ni el número sean bastantes para las demostraciones, desean admitir la gloria de santificarse como obediencias, que si lo poético miró a Vs. como Apolo de sus laureles, como él mismo le veneran las Mathemáticas por <p. 151> quanto planeta de sus esferas y esta Ilte Academia, sino por presidente quarto, por el quarto tiempo de sus duraciones; pues el primero en que se mantuvo su formación con cierto govierno, se siguió el de don José Ortí, en tercer tiempo el Sr. Conde de la Alcudia y en el quarto logramos a Vs. para que, influyendo sus aciertos a nuestras humildades, le atendamos como al primer astro de esta luzida esfera. Y pues no tienen las Mathemáticas vozes para la explicación de sus cariños, sírvase sólo de las reglas de su instituto y el reconocer los regozijos y las dichas que adquiere en tan discreta presidencia, vuelva a dezir con las acordes vozes de la música que:

Con la Música a cuatro:

Igualmente ajustados
dichas y regozijos,
mídense por edades
numérense por siglos.

TEXTO 935

p. 151.

Para la misma función dio don José Ortí, superintendente de la Poesía, en nombre de ella, la siguiente enhorabuena:

<p. 152> Gloriosa ambición es la de apropiarse. Qual héroe soberano, todos estos señores superintendentes están cada uno proporcionando las leyes de sus institutos al gozo de ver a Vs. su presidente y Vs tan igual centro de las ciencias, que todas se le arrebatan suyo sin que ninguna le tiranizen ageno.

35.-Id., pp. 151-154.

Ptholomeo, quarto rey de Egypto, erigió un sumptuosso templo donde colocó la estátua de el poeta Homero, a cuya grandeza añadió el primor de circuirla de todas aquellas ciudades que le pretendían hijo. Assí, en el ingenioso templo de esta Academia, ve a Vs. coronado de todas estas ciencias, que con tanta razón se le prohixan suyo. Y hablando yo en voz de la poesía, por superintendente de ella, deviera ofrezer a Vs., para triunfos de su possessión, las glorias de Clío que en heroicas memorias describiese Calíope; para su gozoso aplauso la armonía de Euterpe acompañada de las consonancias de Terpsicore tan belicosa que, pues hay llantos de alegría, sirviessen aún los de Mel- <p. 153> pómene a los contentos par su expresión; los retóricos primores de Polyimnia con las eficazes representaciones de Thalía, y para vozes de su enhorabuena, felizes y benévolos astros en celestes y anuncios de Urania. Pero todas estas señas, que con veneración ofreze a Vs. el ingenioso coro de Apolo, llegarán no sólo con el rendimiento obsequiosas, sino también vencidas por la que Vs. en su presidencia triunfa de esta y las demás ciencias de la Academia.

Varios premios se dieron a los vencedores, y entre otros el emperador César Calígula instituyó unos certámenes de la lenguas griega y latina en que estableció, que el venzido huviesse de componer unos versos en aplauso de el vencedor. Y pues tan gloriosamente Vs. triunfan los primores de la Poesía, que ufanas se le confiesan rendidas las nueve hijas de Júpiter, sean ellas mismas las que en los aplausos y norabuenas de la presidencia tributen a Vs. en el poético premio de estas,

que bien inspiradas y mal regidas expressiones de mi plectro me dictaron para dezir:

p. 154.

Tú que en violencia dulze
de afecto y de juicio
imperando las ciencias
mandas los alvedríos.
De el poético triunfo
admite lo rendido
que el vencerse obsequiso
no es rendirse enemigo,
que ay también rendimientos
que pretenden propicios
atar tus sujeciones,
para librar lo fino.
Sólo de lo ingenioso
será el afecto digno
y la razón defienda
la fe de los dominios.
No el querer sin ingenio
quede a la ley de instituto,
que sin razón el voto
desayra el sacrificio.

Con la Música:

El ingente aplauso
tributa en lo festivo
aquellas discreciones
que distan los cariños.

II.21.

ACADEMIA EN CASA DE MARTÍN VALONGA

(Valencia, *circa* 1695)

El vejamen de José ORTÍ Y MOLES tiutulado *Vexamen que para una Academia que huvo en casa de Dn Martín Valonga dio Dn Joseph Ortí y Moles*1, da pie para hablar de una nueva academia.

Según se puede observar en el manuscrito del vejamen conservado, en esta academia participaron Martín MINUARTE, José TACHELL, Fray Miguel SORRIBAS, Gaspar CERVELLÓN Y MERCADER, el doctor ROCA, Juan DE LA TORRE Y GUERAU, Marco Antonio ORTÍ Y MOLES, Luis FERRARA, El Canónigo Francisco CHAVERT y Juan DE LA TORRE Y ORUMBELLA. Posiblemente en esta academia participaran más poetas, pues al final del manuscrito José Vicente ORTÍ Y MAYOR, sobrino del autor del vejamen y copista del manuscrito conservado, dice:

> "*No se pudo concluir la copia de este vexamen porque se ha perdido lo restante de el Borrador, que es de donde yo lo he sacado*.2"

La academia tuvo estructura de concurso literario, como en los certámenes más tradicionales, y cada autor

---

1.-*Papeles varios. -Prosa. -Mathemáticos, Políticos y Jocosos a diferentes assumptos. Escritos por D Joseph Ortí y Moles, y copiados por un sobrino suyo*. BSM: 6564, pp. 200-215.

2.-Op. cit. p. 215.

participó con diferentes composiciones en verso. Así, Martín MINUARTE escribió para la ocasión una canción que contaba el suceso de una mariposa ahogada en un vaso de agua. José TACHELL participó con dos composiciones; la primera, unas décimas, trataba de la caída de una dama; y la segunda, un soneto que comienza Con manos, dientes, ojos y gemidos, en el que un tigre salvaba a un hijo perdido. El carmelita fray Miguel SORRIBAS paricipó con cuatro décimas, al parecer bastante mal escritas. Gaspar CERVELLÓN Y MERCADER presentó un romance sobre algo desconocido, pues se le critica por hablar de un suceso o sujeto que no ha sido visto ni oído. El doctor ROCA también concursó con un romance, pero con tema más concreto que el del poeta anterior; exactamente versa sobre una mujer a la que le han regalado unos pendientes de cristal. Juan DE LA TORRE Y GUERAU escribió otro romance de chança que comienza *Un assumpto te previene*. Marco Antonio ORTÍ Y MOLES, hermano del que realizó el vejamen, participó con varias octavas. Luis FERRERA con endechas que, según se desprende del vejamen, no estaban demasiado bien medidas. El canónigo Francisco CHAVERT escribió unas cuantas quintillas. Y, por último, Juan DE LA TORRE Y ORUMBELLA concursó con cuatro décimas que describen el suceso de un abeja que le picó a una dama en los labios.

El texto conservado comienza hablando de cómo José ORTÍ MOLES no quiere hacer el vejamen, pero este suceso le causa pena, pues deja a la academia sin terminar y, por ello, dice:

> "...*aviendo escrito tantos y tan bien que es lástima no aya vexamen*3".

pero acaba siendo una disputa entre el propio José ORTÍ Y MOLES y las musas de cada uno de los poetas concursantes, las cuales se encargan de defender a los poetas que individualmente las invocaron.

En lo referente a la fechación de la academia, he tenido en cuenta que estos participantes aparecen en academias fechadas en los últimos quince años del siglo XVII y, por ello, el año de 1695 hay que aceptarlo como fecha probable.

3.-Id., p. 201.

p. 200.

VEXAMEN

que para una Academia que huvo en casa de Dn Martín Valonga dio Dn Joseph Ortí y Moles.

Llegue esperado Vexamen,
pero espantable veneno,
que peligra la esperanza
con la dilesión de el premio.

E aquí, señores, que yo no he hecho el vexamen y esto es lo mejor que he hecho,

Conque yo leerle no puedo,
pero consolarme debe,
que si yo lo huviera escrito, *p. 201.*
menos pudiera leerse.

O!, cómo oyendo a alguno, si no a todos, que entre sí (si hay poeta que esté dentro de sí), están diciendo: "Cierto que el Fiscal se ha desempeñado bien".

Pero pueden reparar,
que no fuera acción discreta,
que quien haze de poeta,
se quiera desempeñar.

Otros también yo sé que dirán, y más de quatro: "Gracias a Apolo, que ha librado mis pies de la mano de un vexamen". Y más de uno que no podía dezir bien de nadie. De veras, señores, no pasa de dexar esta fiesta

imperfecta, y más aviendo escrito tantos y tan bien, que es lástima no aya vexamen.

Pero dezir yo sus faltas
fuera sobra y por demás,
que en su papel cada uno
muy bien ha dicho ya mal.

Mas no, señores. No son estas las razones que a tal sinrazón me obligaron. Y porque se vea si tengo ocasión de no escrivir vexamen, antes bien en lugar de vexamen, quiero decir las disculpas que dan las Musas de los poetas, y no digan maliciosos: "Prosigue con el vexamen, ya sabemos tus liberias."

Atención!, y esto valga
por el vexamen, *p. 202.*
que aunque cuento pareze,
diré verdades.

Quando Apolo (primer poeta de coche), iva a passar a mediodía (que es cosa admirable, cierto y de veras nunca vista, el que un poeta tuviesse para passar a mediodía), entonces, pues, salí a gozar de sus rayos, porque mis dos vezes frío buscava a Apolo con dos causas. Y, en efecto, apenas llegué ya a pisar las orillas del Turia, quando pensando que para mi vexamen el campo me diera mil flores, las flores me dieran campo, los cisnes alas y plumas, el cristal corriente para hablar, el sol rayos para herir y las Musas ayres en los dichos; hallé que contra mí el Turia se hazía lenguas, el campo me era una batalla, las flores sacaron sus hojas, los cisnes me dexaron en blanco, Apolo disparava centellas y las Musas estavan hechas unos rayos. Admirado quedé viendo tal novedad, y aún de pensarlo me bolví loco, si en mí es possible.

-"Pero bien -dixe-, señores,
loco me pude bolver,
porque quien loco se buelve
es señal que loco fue".

Buscava la causa, pero me quedé al fin tan ignorante como al principio. Preguntávalo al Turia <p. 203> y corriendo sus aguas me dexava en seco; buscávalo en las plantas y me salían con flores; acudía al campo y me dexava desierto. Sólo algún cisne, al ver mi tristeza, me lo quería decir cantando, pero moría luego. Desesperado al

fin, por apelación postrera, apelé al tribunal mayor de Apolo, y puestos en él los ojos por tener en él la mira, y no de rodillas (porque petición a Apolo ha de ser siempre de pie; pero, en fin, de conceptos por el suelo, aunque no doblados), le dixe:

"Oye, Apolo piadoso, mis quexas:
Pues blasonas de Dios, mira un infeliz
que el campo, las flores, los cisnes y el Turia,
sin darle el consejo le han dado el sentir.
De las Musas invoco el amparo.
Pues eres su Padre, dirás: Ay de mí!,
que pues hasta aora que pensar me han dado
muy bien pueden darme ya qué discurrir".

Apenas acabé de dezille esta oración con voz mala y peores vozes, quando, de repente, se levantó de los cristales un crecido torbellino de espumosas nubes que, esparcidas por el viento, me obscurecieron el Sol. Yo, pues, viendo que estando Él emboçado con hazer mal día, me dexava a buenas noches, confirmé la petición, diciendo:

"No *Apolo se niegue ávara*
tu luz, que en empeño tal
tengo de quedar yo mal, *p. 204.*
si tú no sacas la cara".

Como discurría yo sin el Sol, puedo en versos tener buena estrella. -"Es possible, -dezía-, que huyas de mí; y quando estoy postrado a tus pies seas tú quien me niega la cara? Que oy que te buscava piadoso ayas de estar a las nubes? Por qué disfraçado me hazes tan mal tercio?". Prosiguiera mayores quexas, si no embargara mis sentidos el ver que de aquella misma nube que me le disfraçava, me dixo una voz:

"*Pues satirizar pretendes*
de las Musas los prodigios,
aunque Apolo se disfraza
eres tú el desconocido".

Entregada la nube-voz al viento, se desvaneció a la vista y, en impensada apariencia, de aquella preñada exhalación nacieron una multitud de Musas. Admirávame al ver, que desprendiéndose por el ayre tan aprisa, viniessen tan aliñadas, pero yo mismo me respondí:

"En vano mi duda es,
pues aun en tan grande priessa,
quando baxan desprendidas,
baxan las Musas compuestas".

Yo muy contento pensava aver visto el *Parnaso* abierto, y antes bien todas cerraron contra mí, y apenas me tuvieron a trecho de cachete, quando con tal ímpetu empezaron los cielos a arrojar <p. 205> granizo de porrazos, truenos de vozes y rayos de enojo, que me pareció que era la mayor tempestad. Y lo era según me sacudieron el polvo. Al verme con tal persecución se me erizaron los cabellos (bien que los míos avían menester poco), pues, pensando que baxavan a darme discurso, no era sino a darme vozes: "-Este es el pobrecillo que aún llega al ombro? -dezían unas-, y es quien ha de dar el vexamen? Miren quien." Y bolviéndose a mí con gran risa y algazara me dezían como en sátyra: "Siendo tú tan poca cosa, a tantos poetas tan graves has de ser pesado? No ves que son tan grandes hombres que tú no les llegas al codo? Tú no has de hazer cosa buena" Yo les respondía: "Pues y aún por esso devo yo satirizarles, porque si el vexamen es darles un mal rato, siendo mío

es doblarles el mal rato,
y assí, con razón colijo
que el mayor vexamen suyo
es ser el vexamen mío".

No me dexaron acabar la copla, que siendo mías fue mucho que no estuviesse acabada, quando otra vez bolvieron contra mí, y manos a la obra. Dale!, y no me dexaron sossegar con estar tan mano sobre mano. Considere el pío oidor qué tal estaría el pobre Fiscal, haziendo sentencia de él en manos de tan buena gen- <p. 206> te. No sabía lo que me avía sucedido y, por más perfeccionar el bayle, hizieron la mudanza de los chapines. En mi vida vi chapines tan bien ajustados en las cabeça. "Venga -dezían con mucha cólera muy desenfadadas-, que ha de ser blanco de nuestros tiros y le havemos de poner como un negro".

"-No será dificultoso
-les respondí-, reynas mías,
de que yo salga hecho un negro

de aquesta chapinería".

Entonces la Fama, que apareció de repente en el ayre (tribunal suyo), dixo:

"Alegre cada una
el que pretende derecho.
Veré nuestros discursos
si están en razón puestos.

Yo entonces, antes que empezaran ellas, porque si empezavan una vez nunca acabaran, si ya no es que acabassen conmigo; dixe aquí: "Señores, traigo los papeles que han de leer en esta Academia". Y empezándolos a leer salió el primero, no sé si por suerte o por desgracia, el de Dn Martín Minuarte. Era una Canción en que refiere que una Mariposa se ahogó en un vaso de agua en que bevía Filli, y dize que cayó hecha zeniza. Si se ahogó en esse vaso, cómo podía caer ya hecha zeniza. <p. 207> Si no es, que como la haze amante, y no se tiene por verdadero enamorado el que no muere a lo menos quatro o cinco vezes al día, por esso, después de muerta, se ahogó; pues también prosigue buscando la causa porque la Mariposa se murió en fuego. "-No murió en fuego, sino en agua, y dize: Por querer brindarle por tu vida". "Por mi vida -dixe yo-, que nunca vi brindar con agua, y aunque aya este cavallero hecho famoso el discurso, no ha hecho muy bien la razón.

Y si digo que también
brindar con el agua es uso,
pareze que no con=vino,
conque no es el brindar puro".

Apurada pues, su Musa. Viendo que yo le estava aguando su concepto, me dixo:

"Esse discurso que has hecho
es el que no vale nada,
porque esta canción está
muy para escrita en el agua.

Vaya Vm. al segundo" -me dixo-. Y al ir a sacar el otro, vi que avía dos de D. Joseph Tachell. El uno era una Glosa en la que se dize al caer de una Dama: Mirat bien &. Nunca vi que para caer era menester caer bien, "-Como él si no mirarase Vm. mejor, y viera que no huviera caído en esto"."-Nadie cae si lo mira bien, si no es que fuera caer

en la tentación que se cae por sobrado mirar". Yo <p. 208> pues, viendo que solamente en el calçar eran medias sus Dézimas, sin reparar más con ellas en puntos, passé al Soneto, en donde también tropezé con un pie que dezía: Con manos, dientes, ojos y gemidos. Estava esperando con gran paciencia en qué pararía tanta cólera, y vi que el segundo verso dezía: Qual tigre que perdido el hijo halla. "Nunca vi -dixe-, que tigre que halla el hijo perdido esté con tanta cólera. No ve que esse tigre le participa sus manchas al Soneto, pues en esse pie haze tan mala cara. Más caro le saliera al tigre si su Musa no me respondiera, diziendo:

"*De hallar el hijo perdido*
que se enoje no me espanto,
que esse tigre de el soneto
no es padre, sino padrastro".

Aún no avíamos salido bien de ésta, quando salió otra Musa diziendo que se leyessen los papeles de el Pe Mº fray Miguel Sorribas. "Qué le pareze a Vm. -le dixe-, que no ay que dezirle?. Saque su tercera Dézima y se lo diremos. si assí como es Poesía fuera solfa, estaría buen compuesto, porque tiene muchas repeticiones, pues aviendo puesto en la segunda Dézima estos dos consonantes Pierde y Acuerde, los ha repetido en la tercera. Mire si le ha dicho su Dézima por donde pierde, y esto para que de mí se acuer- <p. 209> de. Que es possible, que siendo tan professo en el Carmen el Poeta, no aya guardado esta regla del verso!" "Del consonante ay tan pocos" -dixo ella-. Pero yo respondí dándole dos en esta copla:

"*Viste otra vez le recuerde,*
quando en el Carmelo assista
y ofrezerase a la vista,
pues está en el monte el verde".

Es possible que estando en este monte no aya podido alcançar estos otros consonantes. Viendo ya mis repeticiones más cansadas que las suyas. Respondió su Musa:

"*Que el consonante repitan*
en el Carmelo no notas,
porque siempre las finales
se repiten en los monjes".

Salió en su defensa la Musa de Dn Gaspar Cervellón y Mercader. "Tan desocupada está esta señora, -la dixe-, que busca a quien defender? Yo le daré qué hazer aora". Confiada ella sacó un Romance que avía dictado, que en la primer copla dize, que es tan nuevo, que jamás fue visto ni ohído. "Qué tiene -la pregunté-, este papel de nuevo? Si ya no es que con esta mano que aora le daré, le ponga como a tal. Mi- <p. 210> re si es ohído, que repite el ohído en el segundo verso de la séptima copla, y por si no lo advertía, me dio en qué reparar, pues a ohído le da por asonante correspondiendo en una copla de Romanze dos consonantes. No ve que ahí no está bien correspondido, porque haze mala assonancia al oído?". Tenía aún a los ojos este ohído, quando advertí en esto dos versos: Para que le oyga tarde; otro: La que oye mis suspiros, que pecavan también por el ohído, pues en oyga y oye se ha de añadir una sílaba que quitará la sinalefa, mas su Musa dio satisfacción diziendo:

"*Antes aqueste Romanze*
atento y bueno le juzga,
porque estará bien compuesto,
pues dexa de hazer figuras".

No me dio lugar a dezir otras cosas que podía, quando muy enfadada salió otra, diziendo: "Aquí me han dado un asssumpto que no vi cosa peor. Un galán es, que dio a su Dama unas arracadas de vidrio". "Esse assumpto no tiene muchos perendengues, pues cómo puede ser tan malo?" -le dixe-. Y prosiguió: "Y la Dama que le dio una lechuga". "Pues esse no será seso -le repliqué-, si no verde. Veamos que ensaladilla avrá dictado en los versos". Y lehí uno que <p. 211> dezía: Y como el vidrio el cristal. "Y, cómo es cristal el vidrio? -le dixe-. Mire que aun con tanto vidrio y cristal, esso no es claro, que por esse vidrio han quebrado sus versos. No rompamos por esto, que ya en la copla passada dize que en los perendengues de vidrio amor pinta como diestro Apeles. No ve que es ciego Amor y que no puede hazer juicio de colores? De veras que le viene al concepto essa arracada muy tirante". Mas su Musa dixo:

"*Cierto no tienes razón*

en esse tu injusto apodo,
que no vino este concepto
tirante, sino muy floxo".

Por esse otro lado salió una diziendo: "Esse papel que se sigue le he dictado yo". "De quién es? -le pregunté-. Que aunque al dármelo lo vi, aviéndose rebuelto entre los demás, como no viene firmado no conozco al poeta, y si va a decir verdad no sé de quien me diga que es". "No digas tal -me dixo muy enojada-, Dn Juan de la Torre y Guerau le ha compuesto, y está de linda chanza". "Pues, cómo no ha puesto aquí su gracia? -le dixe-. Estos son los primeros versos deste autor que no tienen nombre. Cómo puedes tú bolver por ellos, si tú gruñías al hazellos?, pues empiezan diziendo <p. 212> Un assumpto te previene, Musa, mi fe aun que lo gruñas. Cómo a quien tiene tan fácil vena se le ha de resistir la Musa? Que aunque tenía el consonante uñas, si Vm. las huviera sacado, nadie le picara aora". Arrepentida su Musa, viendo que lo avía hecho mal, respondió:

"*Mal lo hize y en su defensa*
basta el saber que yo lo diga,
que ya conozco que fue
el gruñirle porquerías.

Salió otra diziendo: "Dexe esse assumpto". Conocí que era la Musa de mi hermano Dn Marco Antonio Ortí. Leí la Octava 2 y vi que en ella a un vaso en que bevió. Ni se le avía hecho Astro. "Por qué razón ha hecho Vm. Astro al vaso que cayó?" "-Astro?". "No se llamará signo y dixéramos que era el signo de Aquario? No le hiziera estrella y pensáramos, aunque cayó, que era errante? No le dixera sol, pues iva rodando, o cielo porque participava de las luzes del sol? Ni sé de veras que esse Astro influyó mal con el parto de esse ingenio". "No tienes razón -me dixo la Musa-, que él lo haze para poder ensartar un equívoco que haze de desastrado, y assí:

p. 213.

Pues ves que para lograr
esse dicho le haze Astro,
el lo escrivió para que
estuviesse desastrado".

Salimos de éste y entramos en otro que avía escrito el Dr Luis Ferrera, pero al leerle las endechas, viendo estos versos: O Hyena verdadera, verdaderamente Hyena,

dixe: "Es del verso, pues le trata tan mal, passé adelante".Y leí otro que dezía: No es esta vez primera verdad. "Es -dixe-, que no es esta vez primera que el otro verso no era como este". Proseguí y prosiguió en otro que dezía: que tuve de ti, pues. Este pues es por demás, pues le sobra al verso. Y, en fin, hallé otro que dezía: No ha sido estrecha. "Estrecha ha sido esta cláusula -le dixe-, que las otras eran largas". Yo, pues, viendo tantos pies, que siendo sus endechas de a seis sílabas, estas tenían a cinco y a siete, iva a dezir que no serían suyos, pero su Musa salió y me dixo: "Cómo que no?. Suyos son". "Pues lo dezía -la respondí-, por alabarle, que no lo avrá mirado con atención". Y saltó la Musa diziendo:

"*Antes atento se porta*
el poeta en sus conceptos,
pues ves que no ha reparado
en versos de más o menos".
p. 214.

Saqué el papel del canónigo Francisco Chavert y dixo otra Musa: "Yo, pues, le saqué". Y al leer la 2 quintilla la dixe: "Y, para esto quería Vm. que le sacara? Aora verá lo que sacará de ello. Mire como dize, hablando de un calva: Que bien aunque calva seas, puedo hablar de tu cabello. Ya está metido en la trena, pues tantas ganas tenía hablar del cabello de una calva, es hablar de las cosas que nunca fueron; y esto está tan claro como sus cabellos. Y por si no avía declarado, dize en la última: Pues sus conceptos tirados de los cabellos parezen. De qué cabellos han de ser tirados los conceptos, si ni en la cabeça, ni en los versos ay un pelo? Vm. puede raer sólo de la cabeça, porque el pelo a la cabeça siempre le vendrá postizo, pues no puede en ella ser natural, sino añadido. No sé cómo para discurso tan a repelo tuvo de donde assirse". Ranas buscava para ello la Musa, y en fin me dixo:

"*No muchos, pero a lo menos*
que tendría no me espanto
algún pelo de que assirse
es llano como la mano".

Vi que se seguía un papel de una abeja que picó en unos hermosos labios. Ésta, pensava, avría picado en el gusto, pues picó en la boca, y más viendo que eran quatro Dézimas de Dn Juan de la Torre <p. 215> y Orumbella, pero la primera vi que consolava a la Dama, diziéndola: Pero

cessen tus enojos en nada la la Abeja erró. Buen consuelo es este diría Clori antes; si yo me quejo es porque aya acertado. "Aguárdese Vm. -me dixo su Musa-, que, aunque aora dize que acertó, después dize de la Abeja: Que quiso a Venus herir y en tu Beldad se engañó". "Buena disculpa es essa!, si a las beldades las llamamos Venus, dezirla que se engañó a la abeja, no sé yo que sea lisonja.

Conque queda en duda tal
decir de essa Abeja ingrata,
que si acertó la mal=trata
si yerra la trata=mal.

Si él mismo poeta se contradize, cómo puedo dezir en su favor yo?". Y la Musa me replicó diziendo:

"*Antes en su favor hablas,*
porque si tú lo advertiste,
si él se contradize a sí,
tú también le contadizes".

No se pudo concluir la copia de este vexamen porque se ha perdido lo restante de el Borrador, que es de donde yo lo he sacado.

II.22.

ACADEMIA A SAN NICOLÁS DE BARI

(Valencia, *circa* 1695)

José ORTÍ Y MOLES escribió un vejamen para una academia dedicada a san Nicolás y, gracias a la conservación del manuscrito del vejamen, se puede hablar de una nueva academia. El vejamen lleva por título: *Vexamen que dio Don Josef Ortí en casa Dn Nicolás de Castelví, Conde de Castellar, en fiesta que consagró su devoción al santo de su nombre san Nicolás de Bari, obispo de Neri, en su propia casa*1.

La academia que, como reza el título del vejamen, se celebró en casa del conde de Castellar, ubicada seguramente en la calle de Caballeros de Valencia, no tiene fecha cierta. Para su datación me baso, al igual que lo hice para la datación de la academia realizada en casa de D. Martín VALONGA (*circa*, 1695), en que los poetas que participan en esta ocasión aparecen también en otras academias realizadas en los últimos quince años del siglo XVII y principios del XVIII.

Al principio de la academia José ORTÍ Y MOLES advierte que ya ha llegado la "*hora de las verdades*" en la que ha de comenzar el vejamen. Seguidamente, se refiere a la costumbre de que algunos certámenes hayan de tener vejamen de chanza:

1.-En José ORTÍ Y MOLES: *Papeles varios. Prosa. Mathemáticos. Políticos y Jocosos a diferentes assumptos. Escritos por D. ..., copiados por un sobrino suyo*. BSM: 6564, pp. 245-282.

"*Ello es estilo que haya de ser assí y por esso se previno el que los vexámenes sean de chança donde pueda el donayre ser grazejo sin passar de la raya de los chistes*"2.

Sin embargo, José ORTÍ Y MOLES, después de reflexionar sobre esta cuestión, decide que su grave estilo, aludiendo a su cargo en la *Academia del Alcázar*, no está en concordancia con hablar de chanza.

"*Yo he de hablar de chança? (...) Yo que fuy señor Presidente de el Alcázar de Valencia hablar de burlas? Yo que me hallo oy en puesto de Fiscal Ministro y autorizado ...*"3.

Más abajo se refiere al deseo de hacer vejamen de las señoras que asisten a la academia, pero aconsejado por la musa con la que dialoga durante el vejamen, decide quedarse en criticar únicamente a los poetas.

"*Pues, qué vexamen más fuerte ni más pesado que aver oído los papeles que han leído los señores poetas?*"4.

Los poetas participantes en la academia, además de José ORTÍ Y MOLES y Nicolás DE CASTELVÍ, conde de Castellar, fueron: Antonio LADRÓN DE PALLÁS, El doctor Paulino OMEDES, el conde Barón de FAURA, Andrés PÉREZ DE SARRIÓN, Lorenzo TORRES Y CARROZ, Jerónimo FRIGOLA, Timoteo GARCÍA MOTI, Melchor GAMIR, Isidro José LADRÓN DE PALLÁS y José ESCUDERO.

José ORTÍ Y MOLES cuenta cómo unos días antes del vejamen, pensando en la realización de la academia, intenta llegar a una conclusión sobre cómo habrá de realizar el vexamen. Fue entonces cuando acudió a sus casa don Antonio LADRÓN DE PALLAS, al que confundió con el Dios Momo; del mismo modo que Antonio LADRÓN DE PALLÁS había creído ver, un año antes, al Dios Momo cuando fue a visitarle José ORTÍ Y MOLES. Después de esta breve introducción sobre el primer poeta que acude al vejamen, señala cómo Antonio LADRÓN DE PALLÁS busca un espejo en el que mirar si va bien compuesto, pues tiene una cita. Sobre Antonio LADRÓN DE PALLÁS, su her-

2.-Id., p. 246.
3.-Id., pp. 246-247.
4.-Id., p. 249.

mano Isidro José LADRÓN DE PALLÁS y Nicolás DE CASTELVÍ, habían advertido a José ORTÍ Y MOLES para que éste, a la hora del vejamen tuviera solamente en cuenta el aspecto físico del poeta y no la calidad de los versos presentados. Obviamente, José ORTÍ Y MOLES no tiene en cuenta esta sugerencia.

El siguiente poeta en entrar al vejamen es Nicolás DE CASTELVÍ, conde del Castellar a quien critica unas décimas y un memorial en romance en el que se detectan errores métricos y de rima. Además, al conde del Castellar le pregunta por qué causa realiza el certamen a san Nicolás, y el conde le contesta que por ser santo casamentero y de los niños y, en relación con estos últimos, el conde quiere dar gracias al santo por haberle sanado de viruela, enfermedad ligada a la niñez.

Después entra en la sala del vejamen el doctor Paulino OMEDES con dos décimas en un solo papel, y que comienzan por: Huye nuestro Redemptor / de Herodes el gran poder".

Más tarde aparece el barón conde de FAURA con un romance endecasílabo que habla de la pobreza de san Nicolás.

Al barón conde le sigue el letrado Andrés PÉREZ DE SARRIÓN, el cual alaba la humildad de san Nicolás en un romance, cuyos dos últimos versos, según José ORTÍ Y MOLES, llevan defectos métricos al hacer la sinalefa.

El siguiente en acudir al vejamen fue Lorenzo TORRES, con quien José ORTÍ Y MOLES discute sobre el uso de peluca postiza, y no se comenta nada de los versos de este nuevo poeta.

A continuación don Jerónimo FRIGOLA expone en su turno una duda sobre la rima del romance presentado, y en el que además hay un error de escritura, pues escribe pino en lugar de pío al referirse a un abad.

Timoteo GARCÍA, con al menos tres coplas, es el siguiente poeta en entrar al vejamen. En las coplas que presenta se le censuran algunos errores por colocar palabras que no concuerdan con el tema.

Melchor GAMIR, el siguiente, trata en su composición cómo san Nicolás acabo con el hambre de los pobres dándoles abundancia de trigo.

Después, el licenciado José ESCUDERO, con unas décimas en las que aparecen personajes dialogando (Filis y Fileno), presenta dudas sobre la capacidad benefactora de san Nicolás como abogado defensor de casamientos. Este comentario molesta a José ORTÍ Y MOLES por considerarlo algo improcedente en una fiesta dedicada a san Nicolás. Las décimas del licenciado José ESCUDERO comienzan: *De Filis enamorado / sirvió la beldad Fileno*.

Por último, entró don Isidro José LADRÓN DE PALLÁS que presentó un coloquio muy largo y en catalán.

Después, José ORTÍ Y MOLES cuenta cómo reunió todos los papeles presentados a la academia y formó un hatillo con el título de:

> "*Papeles para una Academia Poética que se haze en casa del Conde de Castellar en celebración de el día del glorioso san Nicolás, obispo de Mira*"5.

También hay que tener en cuenta cómo José ORTÍ Y MOLES hace vejamen incluso al santo. Y después realiza un resumen tratando de los poetas participantes en la academia y de las composiciones poéticas presentadas para la ocasión.

> *"... que no havía más vexamen que los mismos papeles de los poetas, pues el dotor Paulino OMEDES sacó en su fiesta al Rey Herodes con peligro de dexar la Academia sin vexamen por el riesgo en que ponía el Fiscal <José ORTÍ Y MOLES era de baja estatura y corría el peligro de ser confundido por Herodes con un niño> y a todos los demás en quanto poetas. El Conde de Faura le llamó Poeta y le hizo abogado de la poesía. Don Andrés Pérez de Sarrión dixo que fue el más humilde de todos los santos. Don Lorenzo Torres y Carroz dize que es muy puro; quando don Jerónimo Frigola le haze varón venerable; y don Ysdidro Pallás vengativo, pues dize se vengó de el Mercader. Timotheo Garzía pide que el santo convierta al Demonio de quien habla, y después dize que le da frío y le abraça, que es cosa de haverle terciana. Don Melchor Gamir dize que ostenta su afecto qual prelado soberano, que pareze suponer que no lo fue. Y el licenciado Josef Escudero en unas décimas a san Nicolás empieza:*

De Filis enamorado

como si el assumpto de el santo fuesse relación de comedia. Y, por último, el Conde de el Castellar le haze una fiesta de todos estos papeles de los Poetas en agradezimiento de un beneficio"6.

Para finalizar José ORTÍ Y MOLES, que durante todo el vejamen había mezclado con la prosa doce redondillas, cinco cuartetos con impares libres y cuatro cuartetas, acaba con el romance siguiente7:

p. 281.

Nobles, discretos ingenios,
que con tan sabios escritos
en aplauso de un milagro
estáis haziendo prodigios.
Sagrada esfera de rayos,
a cuyo influxo benigno
no fuera el ingenio ingenio,
a no ser lo lindo lindo.
Divino Nicolás santo,
heroyco assombro de el siglo,
de cuyas virtudes sólo
eres tú propio el testigo;
entre cuyos tres assumptos,
cifrados a un tiempo miro:
virtud, ingenio y beldad,
que adoro, que escucho y miro.
Perdonad, si de mi pluma
el tosco, grosero estilo,
se expuso en alas de buelo p. 282.
a passos de precipicio.
No estrañéis que esté lo ossado
ciego a luz de lo atrevido,
que son alientos que animan
las glorias de los peligros.

5.-Id., p. 278.
6.-Id., pp. 279-280.
7.-Id., pp. 281-282.

II.23.

ACADEMIA A LAS SEÑORAS*

(Valencia, 1698)

La *Academia Valenciana a las Señoras* se realizó en Valencia el último día de abril de 1698. José Vicente ORTÍ Y MAYOR es quien copió el manuscrito de la celebración de esta academia que lleva por título: *Académica fiesta / en / obsequio de las Señoras / en ocasión de su assistencia a los rego- / zijos de la Bien Venida de la Iltre Señora / D María Engracia de Bo- / xadós y Pinós / Hija / de los Condes de Zavalla / de la Ciudad de Barcelona, / y / su casamiento con el Iltre / D. Juan Pardo de la Casta, / Marqués de la Casta, / Bayle General en la Ciudad de Valencia. / Executóse / en Valencia para el día 30 de Abril 1698*1.

El presidente de esta academia era don Antonio LADRÓN DE PALLÁS y el fiscal don José ORTÍ Y MOLES. Participaron también José CARDONA, Pedro VALLTERRA, Marco Antonio ORTÍ MOLES, Juan RUIZ DE CORELLA Y VERGADÁ, Nicolás Felipe CASTELVÍ Y VILANOVA (conde del Castellar), Vicente CARROZ Y CARROZ (marqués de Mirasol), Antonio TORRES CABANILLAS, Vicente CLAVERO DE LOS PORCELLS, Ximén PÉREZ MILÁN DE ARAGÓN Y MERCADER (conde de Buñol), el Señor de Manises, Felipe BONDIA, Galcerán MERCADER, José Vicente ORTÍ Y MAYOR, Vicente FALCÓ DE BELAOCHAGA, Vicente MONSORIU, el conde de CASAL, ESCRIVÁ y el bailarín Salvador ADELL.

---

*Vid. ANEXO I donde se edita el manuscrito de esta academia.
1.-José ORTÍ Y MOLES, *Papeles varios. Prosa. Mathemáticos, Políticos y Jocosos a diferentes assumptos. escritos Por D. Joseph Ortí y Moles, y copiados por un Sobrino suyo*. BSM: 6564, pp. 418-535.

En las primeras páginas de esta academia, en una intervención de Juan VERGADÁ, se habla de la Academia del *Parnaso*. La mención de esta antigua *Academia Valenciana* del *Parnaso* de 1616 se comenta porque la dama que se desposa es de Barcelona y, entonces, se traza un paralelismo entre el monte Montjuic y el Monte *Parnaso*. Refiriéndose a la Academia del *Parnaso* se comenta cómo don Pedro VALLTERRA perteneció a esta academia cuando tenía seis años de edad:

> *"El Parnaso, que fue una célebre Academia d. esta Ciudad, la qual acabó sus días como todas las demás; en ocasión de el festivo aplauso de este día buelve a renazer y dize, que le es precisso hallarse en la Fiesta, y aunque no ha sido combidado, no será éste el primer entremetido en ocasión de Boda. Pero por no entrar sin motivo propone él que este Monte Parnaso tiene muy estrecha amistad con el Monjuic de Barcelona, después que a una de sus más brillantes flores de aquel Principado, la Sra D María Engracia de Baxadóz ha comunicado con cristalina abundancia los discretos raudales de Elicona. Y viendo que en ocasión de su casamiento se dedica este ingenio aplauso con las reverentes aras de lo hermoso, ofreze el Parnaso para la Fiesta todas las primorosas habilidades que en aquella Academia concurrían, que eran tantas, como es buen testigo D. Pedro Vallterra, que era entonces su menino, y en Aquella Academia ya baylava tanto como espera cantar en esta otra. Y assí, procurando el Parnaso concurrir a los aplausos de oy a su Deydad de Apolo, cuya inspiración anima con la voz del mismo D. Pedro Vallterra, su menino. Y assí logra la fortuna de assistir al aplauso, pues para su reverente obsequio..."2.*

Más adelante se menciona otra academia anterior a la que nos ocupa. En esta ocasión se trata de la *Academia del Alcázar* de 1681 a la que pertenecieron José ORTÍ Y MOLES y Antonio LADRÓN DE PALLÁS. Al parecer, algunos alcazaristas se sintieron molestos porque esperaban participar en la

Academia a las Señoras como representantes de la del *Alcázar*. José CARDONA, que es quien comenta este hecho, también menciona como del *Alcázar* una academia celebrada en el

---

2.-Op. cit., pp. 425-426.

año 1692, pero Antonio LADRÓN DE PALLÁS y José ORTÍ Y MOLES se encargaron de desmentir este hecho.

Hasta aquí se va alternando la prosa con el verso, pero cuando empieza el vejamen propiamente dicho la prosa predomina, a excepción de las redondillas (a veces cuarteta o seguidilla) de Pedro VALLTERRA de carácter crítico hacia la poesía presentada a la academia.

"*Discreto*
ha sido en la prevención,
pues tal vez ay rodeo
de quinze coplas por sólo
ir arrastrando un concepto,
y assí, passando a la prosa
del vexamen, dexo el verso"3.

José ORTÍ Y MOLES cuenta en el vejamen a los poetas que, confuso porque no sabe cómo empezar su tarea de fiscal, sale a pasear por los márgenes y escucha una cancioncilla, pero después de esta melodía el cielo se nubla, en las aguas se forman torbellinos y comienza una gran tormenta de aire; al fin, una nube le atrae hasta ella; y será allí desde donde José ORTÍ Y MOLES ejercerá de fiscal. Los poetas, pues, suben uno a uno hasta la nube y leen sus poemas, el fiscal, acompañado de don Antonio LADRÓN DE PALLÁS, critican el poema y el poeta que ha leído baja de la nube y se va.

El fiscal decide, en un principio, no hacer vejamen a los poetas, sino a la señoras que asisten a la academia, pero le convencen para que cambie de parecer y se disculpa por haber pensado tal posibilidad.

Después José ORTÍ Y MOLES procede a alabar a la novia previo aviso de que ésta es forastera, por lo que dice:

3.-Id., p. 438.

"Por ser Forastera será hablar en su propio idioma Cathalán, diziendo:

O tu, a qui el rendit obsequi
de estas glorias es tributan
tu ets la causa que tanta pesta
de poetes se acumulan.
Tu ets aquella, per qui queden
en envetjas iracundas
el Llobregat y el Besós
de las grans glorias del Turia.
Tu ets, al fi, la que els ingenis
te incuban, mirant que ilustres
del Parnaso las verdors,
de Castalia las dulzuras.
Però de vadas te imploro
pues ta influència jocunda
acerts inspira, mes no
*veus de encantadas Musas"*4.

José ORTÍ Y MOLES menciona también el hecho de haber una vacante de fiscal de la audiencia, para la cual pretende hacer méritos ejerciendo de fiscal de academia. Además se queja al Virrey Alfonso PÉREZ DE GUZMÁN porque ha acabado con bandidos y malhechores, pero no con poetas que son aún más peligrosos.

"Y, en fin, señor, téngolos por gente tan perjudicial, que importaría mucho acabar con ellos para el acierto del Govierno, pues según la mala voz y fama pública, todos los poetas son pobres, según dizen que no tienen qué comer, con lo qual:

Canta D. Pedro
Vallterra: El govierno han de turbar,
pues, de preciso han de ser,
con el ansia de comer,
*muy malos de governar"*5.

El orden seguido por los autores es el siguiente: Juan RUIZ DE CORELLA Y VERGADÁ que, siguiendo una pelota de las que juega en casa del duque de Gandía, acude a la nube con un assunto del que se ha perdido el manuscrito.

El siguiente fue Nicolás Felipe CASTELVÍ Y VILANOVA, conde del Castellar, con el romance joco-serio: *Assumpto: Defiéndese que a la Tierra toca con especialidad el*

aplauso d. este día"6. José ORTÍ Y MOLES comenta cómo el conde del Castellar había sido uno de los últimos en entregar su papel y, por eso ahora no encontraba el vejamen a su poema. El fiscal propone un cambio en la primera estrofa del conde del Castellar:

4.-Id., pp. 444-445.
5.-Id., p. 446.
6.-Id., pp. 490-493.

Versión del conde del Castellar:

Aquella Deydad primera
que en sabio desorden cuerdo
para hazer cocos al Mayo
haze en Deziembre pucheros.

Versión del fiscal:

De aquella copla primera
el sabio desorden cuerdo
haze cocos el vexamen
*y el poeta haze pucheros*7.

A continuación danza Ximén PÉREZ MILÁN DE ARAGÓN Y MERCADER, conde de Buñol. Y después presenta su poema don Isidro LADRÓN DE PALLÁS con el asunto: *Pídese que se dé un vexamen a las flores a vista de los luzimientos de lo hermoso*8. Este poema no tuvo muy buena acogida.

Don Antonio TORRES CABANILLAS presentó, para desagraviar a las señoras del poema de su antecesor, un recitado cantado9. Y también el señor de Manises presentó por la misma causa una relación en defensa de las flores del Turia, pero el manuscrito se ha perdido.

Después, el conde de Casal llegó con un escrito titulado: *Papel que leyó el Conde del Casal, cuyo assumpto era dar la bien venida en nombre de las Flores de Valencia a la S Dº María Engracia Boxadoz*10. Este poema, según el fiscal, hace olvidar ya el pesar de las señoras ocasionado por Isidro LADRÓN DE PALLÁS.

El siguiente poeta en intervenir es don Vicente CLAVERO DE LOS PORCELLS, quien presenta una Introducción en endecasílabos11. También en el vejamen se pone en boca

de este poeta los siguientes comentarios referidos al regocijo de las fiestas valencianas y pena de la ciudad de Barcelona:

7.-Id., p. 451.
8.-Id., pp. 497-500.
9.-Id., pp. 500-502.
10.-Id., pp. 502-503.
11.-Id., pp. 504-509.

> *" ... bien distantes son esos regozijos de los que yo estoy pensando y, al tiempo que Valencia se halla con las glorias de essa bien venida me estoy yo lamentando de la ciudad de Barcelona, pues he escrito un papel, cuyo assumpto es Quándo quedó más afligida Barcelona, en el assedio del sitio y bombas, o en la ausencia de la señora Dº María Engracia?12".*

A continuación sale a bailar don Salvador ADELL, despúes se canta un poema entre tres poetas13, y seguidamente es Felipe BONDIA el que se encuentra preparado para leer. Pero antes José ORTÍ Y MOLES realiza el vejamen de las décimas de este autor, que ya conocía el fiscal con anterioridad. Tan sólo se conservan los versos que aparcen en el vejamen, ya que el texto del poema de este autor se ha perdido. De lo poco que se ha rescatado se encuentra el verso: "*Amor y poesía son dos acordes instrumentos*" y refiriéndose al amor: "*Pintor diestro Amor anhela primoroso a retratar*"; y se le censura porque

> "*Cupido es ciego y Vm. le haze pintor. Muy conformes van los empleos, pues al ver que Vm. con su sordez habla de la música y al ciego le haze pintor diré que:*
>
> *Canta Vallterra:*
>
> *En iguales circunstancias*
> *podrán juzgar sus primores*
> *el ciego de los colores*
> *y el sordo de consonancias*"14.

Galcerán MERCADER se encarga de seguir adelante en la academia, y así presenta el soneto titulado: "Papel de D. Galcerán Mercader siendo su assumpto defender que es más propia la Deydad de Apolo que la de Cupido para celebración de este casamiento"15.

Después del anterior poeta se canta un duo por el coro 1º, y seguidamente se leyó el escrito de José Vicente ORTÍ Y MAYOR, sobrino del fiscal, que lleva por tíutulo: "Papel de D. Joseph Vicente Ortí quien tuvo por assumpto lo que passa en un estrado de señoras al oir unas coplas malas"16. Y el fiscal le contesta:

12.-Id., p. 460.
13.-Id., pp. 509-510.
14.-Id., p. 463.
15.-Id., p. 511.
16.-Id., pp. 512-514.

"Su papel, Sr. mío, ha sido tan malo que ha desempeñado bien el assumpto, pues según el juicio que se avrá hecho de sus malos versos, no sólo lo ha manifestado con razón, sino con experiencia. Y pues su papel malo avrá sido causa de que aya passado todo lo que Vm. dize,.."17.

Vicente FALCÓ DE BELAOCHAGA, con un romance, es quien sigue a continuación. El título de su poema es "De qué deve de estar más desvanecida la Tierra, de ser de lo hermoso comida en barro, o pisada en polvo?"18.

Seguidamente Vicente CARROZ Y CARROZ, marqués de Mirasol, leyó una relación19. Y después Pedro VALLTERRA un recitado20. Y por último se cantaron duos y poemas a ocho voces; acabando la academia con danzas y música.

Por lo que respecta a la métrica en esta academia:
Romance: 676 vv. oct.
Romance endec.: 176 vv. endec.
Romance (Oct + endec.): 146 vv. = 110 oct. + 36 endec.
Endechas reales: 116 vv. = 47 hept. + 49 endec.
Silva pareada: 92 vv. = 79 endec. + 13 hept.
Redondillas: 76 vv. oct.
Octavas: 36 vv. endec.
Seguidilla: 20 vv. = 10 hept. y 10 endec.
Cuarteta: 20 vv. oct.
Cuartetas en catalán: 16 heptasíl.labs.
Soneto: 14 vv.
Versos sueltos: 72 oct., 58 hex., 55 hept., 32 endec., 31 pent., 17 dodec., 11 tetra., 6 tri., 5 deca., 2 de 16 y 1 de trece.

17.-Id., p. 470.
18.-Id., pp. 515-522.
19.-Id., pp. 522-530.
20.-Id., pp. 530-532.

II.24.

ACADEMIA DE VALENCIA

(Valencia, 1701-1705)

La *Academia de Valencia* pretende ser un recuerdo de la coincidencia de cómo el 22 de enero de 1701, día en que Valencia celebraba la fiesta de su patrón san Vicente mártir, entró el rey en los dominios de España, y además, la fecha cercana del 19 de diciembre cumplía los años el rey. Entonces, para celebrar esta coincidencia en 1702, 1703, 1704 y 1705 se formó una academia en esa misma fecha. Aunque esta *Academia de Valencia* tuvo más funciones y, a veces, algunos problemas retrasaron su ejecución un par de semanas.

El primer presidente de esta academia fue José Pascual DE LA VERÓNICA, caballero de la Orden de Montesa; en junio de 1703 era Juan RUIZ DE CORELLA Y VERGADÁ, y en la academia de 1705 ya era presidente Nicolás Felipe CASTELVÍ Y VILANOVA, conde del Castellar, barón de Bicorp, Quesa y Bemedriz.

Esta academia retoma la tradición que durante breves años había quedado restringida tan sólo a academias matemáticas o científicas. Las últimas academias del último cuarto de siglo ya señalaban esta tendencia a los asuntos matemáticos, de astronomía, álgebra, óptica, etc., pero ahora con motivo de todas las coincidencias señaladas arriba, toma entidad esta nueva academia continuando la tarea, impulsada por *Desamparados-san Javier*/1690, de dar mayor importancia a las matemáticas.

El 19 de diciembre de 1701, cumpleaños del rey, se tomó la primera determinación sobre la creación de una nueva academia de ocasión. Hasta esa fecha los académicos de anteriores academias venían realizando algunos actos

los fines de semana, pero ahora se trataba de tomar entidad de academia, transformando estos actos lúdicos-científicos que venían desarrollándose en un montaje pseudoteatral.

> "*Ya en años passados, formada otra Academia, sacó a luz alguno de sus festivos empleos, que continuaron hasta que, ocurrencias y variedades de tiempos, suspendieron su continuación; y, en breve distancia de tiempo, los cavalleros de poca edad, que cantavan tiples, ..., hizo passar a olvido lo que fue suspensión.*
>
> *(...) y, aunque no manifiesta a la luz de lo público, se resolvió que aquella diversión del Sábado más inmediato se transfieriese a este día con los assumptos de papeles que se leyessen, letras que se cantassen, (...). Pero por enfermedades, accidentes, (...), imposibilitaron la celebración, (...), y se ejecutó el 22 de Enero del año passado 1702, en que se cumplía un año de la Entrada de su Magestad en tierras de España, y fue sin más formalidad que la de sus privados exercicios, sin más auditorio que los mismos que le componían, y sin más publicidad que lo particular de la mesina casa y puesto donde eran sus continuas concurrencias, que lo reverente de un obsequio no dexa de ser sino por no ser manifestado; bien que curiosidad de alguno, tuvo espacio para recogerlo executado y, manuscrito, comunicarlo a quien con la familiaridad podría declarar las circunstancias de la desprevención*"1.

Así pues, a partir de esta representación del 22 de enero de 1702, se dispuso el nombramiento de un encargado para el ejercicio siguiente, y recayó el nombramiento en José ORTÍ Y MOLES, que fue ayudado por Antonio LADRÓN DE PALLÁS, tándem de notable experiencia en la formación de academias, y los trabajos fueron llevados a cabo durante la Navidad de 1702 siguiendo la pauta de realización que utizaban los sábados.

1.-Sin portada. (Al fin) *En Valencia. Por Vicente Cabrera, Impressor y Librero de la Ciudad, en la Plaça de la Seo*. Año 1703. BSM: A-25/92. pp. 11-12.

"La forma de Exercicio fue sólo de aquello mesmo que se componen los de todos los Sábados: papeles de Política y Mathemática, assumptos Poéticos, Música, Representación, y porque ni aun en esto faltasse la formalidad de exercicio, no dexaron de proponerse problemas, procurando también fuessen del intento"2.

Esta academia se celebró en el palacio de la Diputación de Valencia, y a ella asistió el marqués de Villagarcía, virrey en ese momento. La Diputación estava engalanada con mucho boato y, para completar la atmósfera recargada en que se llevó a cabo esta academia de ocasión, los poetas no leyeron sus versos, sino que los recitaron de memoria "a forma de representación".

Como ya ocurriera en la *Academia de las Señoras* de 1698, la música y los poemas cantados experimentan gran auge y, en los dos Coros en los que se dividían los participantes se hacía gala del dominio de la canción.

Todo lo que tuvo relación con esta celebración académica se imprimió en el libro *Exercicio / académico / en memoria / de la feliz entrada del Rey nuestro Señor / Don Felipe / Quarto de Aragón y Quinto de / Castilla en los Dominios y tierras de España, / y en celebración / de sus gloriosos años / que / executó en la Casa de la Diputación / de la ciudad de Valencia / el día 22 de enero del añor 1703. / y dedica / al Rey nuestro Señor / por manos / del Exmo Señor Marqués / de Villagarcía, Virrey y Capitán / general del Reyno / La / Academia de Valencia. (Al fin) En Valencia: Por Vicente Cabrera, Impressor y Librero de la / Ciudad, en Plaça de la Seo. Año 1703*3.

En esta representación académica de 1703 participaron José ALMUNIA Y CARROZ (violón), José ARIÑÓ Y BULEJE, Fernando DE BALDA (primogénito del marqués de Briones), Pedro DE BALDA, Felipe BONDÍA, Vicente CABRERA (impresor que añade un soneto al final), Ignacio CALATAYUD (segundo conde de sirat), José CALATAYUD (primogénito del conde de Cirat), José CARDONA Y PERTUSA (Archilaud), Vicente CARROZ Y CARROZ (marqués de Mirasol), José CARROZ Y CRUELLES (primogénito del marqués de Mirasol), Nicolás CASTELVÍ Y MONSORIU (Primogénito del conde del Castellar), Nicolás Felipe CASTELVÍ Y VILANOVA (conde del Castellar, barón de Bicorp, Quesa y Benedriz), Antonio ESCRIVÁ DE IXAR,

---

2.-Op. cit., p. 11

3.-Op. cit. Cita la portada S. CARRERES ZACARÉS en *Ensayo de una Bibliografía de libros de fiestas Valencianas*. Valencia, Vives Mora, 1925. p. 311.

Pascual ESCRIVÁ DE IXAR, Onofre ESQUERDO, Francisco GUERAU I ESBRÍ (señor de Villoris y de la Todolella), José IUDICI DE ACHARTE, José IVARS Y BUSTAMANTE, Antonio LADRÓN DE PALLÁS, Isidro José LADRÓN DE PALLÁS, José LADRÓN DE PALLÁS Y PÉREZ DE SARRIÓ, Félix MACIP (arpa), Luis MILÁN DE ARAGÓN Y MERCADER, Vicente MILÁN DE ARAGÓN Y MERCADER, Cristóbal MILÁN DE ARAGÓN Y TOLEDO (violón), Vicente MILÁN Y GINER, Francisco José MINUARTE, Vicente MONSORIU Y CASTELVÍ, Jacinto ORTÍ, José ORTÍ Y MOLES, Marco Antonio ORTÍ Y MOLES, Francisco ORTÍ Y FIGUEROLA, José Vicente ORTÍ Y MAYOR, Ximén PÉREZ MILÁN DE ARAGÓN Y MERCADER (primogénito del marqués de Albaida, conde de Buñol), José RAMÓN Y SENTÍS (archilaud), José RUIZ DE CORELLA, Juan RUIZ DE CORELLA OLIM VERGADÁ, Jaime VALENCIANO DE MENDIOLAZA, Pedro VALTERRA BLANES Y BORJA, José VERGADÁ Y RECHAUL, José Pascual DE LA VERÓNICA (presidente) y Vicente ZAPATA DE CALATAYú.

Algunos de los mencionados autores tan sólo sirvieron de comparsas y no aportaron más que su voz al coro o intervinieron en alguna réplica. Otros, sin embargo participaron con asuntos, problemas o introducciones. Entre estos últimos encontramos al propio presidente de la academia José Pascual DE LA VERÓNICA* que leyó la introducción4. La introducción comienza*: "Ya señores que en vuestra conferencia*".

Vicente MONSORIU* se encargó de una relación en romance que comienza"*Passeando iva del mar*"5.

Nicolás Felipe CASTELVÍ Y VILANOVA, conde de Castellar, participó con un asunto matemático "*de que por tratarse de las Mathemáticas en la Academia, havía de ser el Exercicio a los Años de su Magestad*"6.

José CARDONA Y PERTUSA sigue con otro asunto matemático, ya que "*entre los varios empleos de esta Nobilíssima Academia es el principal instituto el de las Mathemáticas, ciencia que lleva la atención a las demás en ser demostrable*"7.

A don José Vicente ORTÍ Y MAYOR se le había dado por asunto: "*Cómo se han de celebrar los Años de su Magestad, y hablar de ellos sin menoscabo del atributo de deidad con que le atiende la veneración*?"8. José Vicente ORTÍ Y MAYOR contesta a este asunto con un romance seri-ojocoso de

*El asterisco señala que el lector no es autor de lo que lee y, por tanto pertenece al encargado de realizar la academia.
4.-Op. cit., pp. 19-20. Rom. 68 endec.
5.-Id., pp. 27-30. rom. 208 oct.
6.-Id., pp. 31-33. Prosa.
7.-Id., pp. 34-36. Prosa.
8.-Id., pp. 41-42. Rom. 52 endec.

endecasílabos, que comienza "*Mucho emprendo, pues Años y Deidades*"

Jaime VALENCIANO DE MENDIOLAZA escribió "*A las inimitables virtudes del Rey nuestro Señor, y heroycos triunfos conseguidos por su valor en Italia*"9 en una canción real que comienza: "Sólo la admiración, O Rey Augusto!".

Francisco GUERAU I ESBRÍ participó con el problema siguiente: "*Qué coronación será más gloriosa para un rey, la de aquel que nació con la seguridad de coronarse, o la de el que nació sin la certeza de ser rey*?"10. La contestación al problema corrió a cago de don Luis MILÁN DE ARAGÓN Y MERCADER y de don José RAMÓN Y SENTÍS.

Un nuevo problema fue planteado por Francisco José MINUARTE con la planteamiento siguiente: "*Quál venida deve celebrar con más justa razón la Academia, la de quando nuestro Rey entró en España viniendo a Coronarse, o quando aora ha venido vitorioso y triunfante*?"11. Y se encargó de contestar Ximén MILÁN DE ARAGÓN Y MERCADER y Cristóbal MILÁN DE ARAGÓN Y TOLEDO.

El asunto siguiente los escribió don Felipe BONDIA "*al gozo del Christianíssimo Luis XIV, rey de Francia, por haver sido Progenitor de nuestro Cathólico Rey Filipo*"12. Este asunto fue tratado en diez octavas, la primera de las cuales comienza: "*Luis Generoso a cuya heroica frente*".

A continuación, se presentó un romance jocoso de don Isidro LADRÓN DE PALLÁS13 en el que da la enhorabuena a la reina por haber regresado el rey victorioso de Italia; y se felicita al rey por haber dejado durante su ausencia a la reina como gobernadora.

Onofre ESQUERDO prosiguió con el asunto de "*haver nazido su Magestad al otro día de Nuestra Señora de la Esperanza*"14.

Don Jacinto ORTÍ escribió sobre el "*haver entrado su Magestad en los dominios y tierras de España a 22 de Enero de 1701, día de el Glorioso san Vicente Mártir*"15.

9.-Id., pp. 43-45. Canción real: 4 x (11A, 11B, 11C, 11A, 11B, 11C, 7c, 11D, 11E, 7e, 11D, 11F, 11F) + (11A, 11B, 11C, 7c, 11A, 11D, 11D).
10.-Id., pp. 51-52. Prosa.
11.-Id., pp. 53-54. Prosa.
12.-Id., pp. 59-62. 10 octavas.
13.-Id., pp. 62-65. rom. 100 vv. oct.
14.-Id., pp. 65-68. Prosa.
15.-Id., pp. 68-71. Prosa.

José VERGADÁ* participó después con un largo romance que comienza: "*Ya sabéys cómo estos días*", en el que se habla de la belleza del territorio valenciano y la nobleza de Felipe IV de Aragón16.

Pascual ESCRIVÁ* siguió con un romance17 contando un encuentro con divinidades a las orillas del Turia. El romance comienza con "*Salí por la amena Márgen*".

José Pascual DE LA VERÓNICA*, presidente de la academia, finalizó la última intervención larga con un romance que comienza "*Nobilísssima Academia*"18. Aquí se trata de alabar las excelencias de la academia.

El resto de los poetas nombrados como participantes de esta academia lo hicieron en breves intervenciones dialogando entre ellos, cantando en alguno de los dos coros en que estaban divididos los participantes o simplemente danzando o tocando algún instrumento musical.

Además, Vicente CABRERA, impresor de la ciudad, participó no sólo encargándose de la edición del libro, sino también con un soneto alabando a la academia19, titulado: "*Tus leales afectos, ni copiarse*".

Por lo que respecta a los versos empleados en esta academia, cabe señalar la siguiente clasificación:

Romance: 880 vv. oct.
Romance H.: 120 vv. endec.
Endecha: 20 vv. hept.
Redondilla: 8 vv. oct.
Silva pareada: 480 vv. endec. y 82 hept.
Canción real: 50 endec. y 9 hept.
Octavas: 80 vv. endec.
Soneto: 14 vv. endec.
Romance con dodec.: 133 oct. y 4 dodec.

Versos sueltos: tetra.: .2 vv., penta.: 15 vv., hex.: 39 vv., hept.: 63 vv., oct., 40 vv., deca.: 17 vv., endec.: 96 vv. y dodec.: 28 vv.

16.-Id., pp. 71-74. rom. 236 vv. oct.
17.-Id., pp. 74-75. rom. 252 vv. oct.
18.-Id., pp. 79-80. rom. 84 vv. oct.
19.-Id., p. 82. Soneto. 14 vv. endec.

Durante el año de 1703 la *Academia de Valencia* siguió reuniéndose, aunque no se imprimieran sus representaciones. Constancia de estas celebraciones no impresas la tenemos en el manuscrito de José ORTÍ Y MOLES:"*Papel mathemático para uno de los ordinarios exercicios de la Academia año 1703, sobre la ruina que amenazó el campanario de san Bartolomé en el discurso de su fábrica*"20. Se trata de juzgar por qué se derrumbó el campanario de la iglesia de san Bartolomé y si tuvo algo que ver en este accidente la construcción de la bóveda.

En otro manuscrito del mismo autor y del mismo año se tiene conocimiento de la fecha en que la presidencia de la academia cambió de mano. Así, se dice en el escrito de José ORTÍ Y MOLES "*Primer día de Exercicio de la Academia en la Presidencia de D. Juan Ruiz de Corella y Vergadá; y superintendencia de las Mathemáticas de D. Joseph Ortí. Academia en el día 16 de Junio 1703*"21:

> *"Siendo éste el primer exercicio en que asiste el señor Presidente, y como yo sirviéndole bien que en la diferencia de entrar entrambos empleos el Sr. Presidente ya en su trono en propiedad, y yo en la superintendencia de las Mathemáticas, pero con impropiedad en el no merezido cargo, pensava en esta primera execución de mi instituto, si devía hablar con el Sr. Presidente ofreziendo los rendimientos de mi execución en su obediencia, o con los señores académicos, que se aplican y han firmado o firmarán en este instituto."22.*

Estos dos manuscritos que he señalado aseguran que durante el año de 1703 la continuidad de las reuniones académicas siguió su curso. Ahora bien, los ejercicios académicos no eran del mismo calibre, es decir, la magnitud exagerada de las academias realizadas a los años

del rey, poco tenía que ver con los exercicios "ordinarios", como el propio José ORTÍ Y MOLES indica, que seguramente se celebraron los sábados, a imitación de las que se venían celebrando antes de constituir el primer ejercicio extraordinario de la *Academia de Valencia* en enero de 1702.

20.-BSM: Ms. 6564. pp. 115-119.
21.-BSM: Ms. 6564. pp. 119-125.
22.-Id., pp. 119-120.

La siguiente representación académica de que se tiene constancia es la celebrada el 2 de febrero de 1704. Esta academia debía realizarse el 22 de enero, pero sufrió el retraso de unas semanas porque el palacio de la Diputación todavía estaba engalanado con los adornos de la academia anterior (22 de enero de 1703). Este ejercicio académico fue impreso con el título de *Academia / de / Valencia / en celebración / de la gloriosa entrada en los dominios de España / y feliz cumplimiento de años / del rey nuestro señor / Don Felipe IV / de Aragón y V de Castilla. / Efectuada / en la casa de la Diputación / del Reyno de Valencia. / El día 2 de Febrero 1704. / Y dedicada / a su Magestad Católica / por manos / del Excelentíssimo señor / Marqués de Villagarcía, / Virrey y capitán general / del Reyno*23.

En este ejercicio académico el presidente, Juan RUIZ DE CORELLA Y VERGADÁ, explica cómo la academia, al igual que la celebrada en 1703 por el mismo motivo, se lleva a cabo como ofrenda al rey Felipe IV de Aragón y V de Castilla. Tambíen se refiere el presidente a los "institutos" que forman esta academia:

> *"Las flores que la Primavera produce como primer demostración de su agradecimiento al sol, aunque no es la más útil es la más hermosa y deleytable ofrenda. a su imitación la Academia haze a V. Mag. sacrificio de los institutos de Poesía, Música y Danza, que como flores, en este Exercicio se entretexen más para la diversión, que para la utilidad.*
>
> *Por la fértil cosecha que Ceres consagra en el estío sirve la Academia a V. Mag. con la Política; ambos los más propios y aun más indispensables*

mantenimientos de que necessita el Hombre, aquél para alimento del cuerpo y éste para pábulo del Alma.

En el sugerido licor que produce el Otoño entre pequeños granos de abundantes razimos, entiende la Academia ofrezer a V. Mag. el instituto de la Historia, desleído licor de los passados sucessos, para vital bevida de las acciones presentes.

23.-BSM: A-25/92. 94 pp. (Al fin) Por Vicente Cabrera, Impressor y Librero de la Ciudad en la plaça de la Seo. Año 1704.

Y, por último, señor, los más preciosos frutos que el Invierno dedica en agradecida ofrenda al Sol están simbolizados en el más estimable de nuestros institutos, que es el de la Matemática, por ser la Ciencia que más frutos puede producir en el Real servicio de V. Mag. y por ser V. Mag. no sólo el mecenas, sino el maestro de esta Ciencia.

Estos, pues, reverentes obsequios repite en dedicar a V. Mag. la Academia en memoria de la feliz venida de V. Mag. a estos Dominios. acordándose de que al sol no sólo una vez le consagró sus cultos la Naturaleza, sino que cada Año reitera los holocaustos"24.

No obstante, más abajo se asegura que el verdadero motivo por el que fue fundada la academia fue el de potenciar la matemática; tarea que ya venía realizándose los sábados con antelación a la realización de la academia en enero de 1702, e incluso después, como se puede comprobar por la existencia de los manuscritos de José ORTÍ Y MOLES. Así, se dice al respecto:

"... *aunque es verdad que dissuena del principal intento para que fue fundada la Academia, que es el de la Mathemática,*"25.

En el acta de esta nueva academia se menciona el hecho de que la academia ha aumentado el número de componentes, por lo que es preciso nombrar nuevos cargos. Así pues, se informa de que el presidente es Juan RUIZ DE

CORELLA Y VERGADÁ (que ya lo era en junio de 1703 según el manuscrito de José ORTÍ Y MOLES citado más arriba). Y superintendentes a José ORTÍ Y MOLES, matemáticas; Antonio LADRÓN DE PALLÁS, poesía; José DE CARDONA Y PERTUSA, música; y Ximén MILÁN DE ARAGÓN Y MERCADER, danza. secretario José Vicente ORTÍ Y MAYOR. Y tesorero Isidro LADRÓN DE PALLÁS.

En esta ocasión participaron don Juan ALMUNIA Y CARROZ (violón), José ARIÑÓ Y BULEJE, Felipe BONDÍA, Antonio Tomás CABANILLAS (primogénito del conde de Casal), Vicente CABRERA (impresor), José CARDONA Y PERTUSA, Vicente CARROZ Y CARROZ (marqués de Mirasol),

---

24.-Id., pp. 4-5.
25.-Id., p. 12.

José CARROZ Y CRUELLES (primogénito del marqués de Mirasol), Nicolás CASTELVÍ Y MONSORIU (primogénito del conde del Castellar), Nicolás Felipe CASTELVÍ Y VILANOVA (conde del Castellar, barón de Bicorp, Quesa y Benedriz), Antonio ESCRIVÁ DE IXAR, señor de Torre de Llorís y Miralbo), Pascual ESCRIVÁ DE IXAR, Onofre ESQUERDO, Francisco GUERAU I ESBRÍ (señor de Villoris y de la Todolella), José IVARS Y BUSTAMANTE, Francisco JOFRE Y ARTÉS, Antonio LADRÓN DE PALLÁS, Isidro José LADRÓN DE PALLÁS, José LADRÓN DE PALLÁS Y PÉREZ SARRIÓ, José MERCADER I CARROZ, Luis MILÁN DE ARAGÓN Y MERCADER, Vicente MILÁN DE ARAGÓN Y MERCADER, Cristóbal MILÁN DE ARAGÓN Y TOLEDO (violón), Vicente MILÁN Y GINER, Vicente MONSORIU Y CASTELVÍ, Jacinto ORTI, José ORTÍ Y MOLES, Marco Antonio ORTÍ Y MOLES, Francisco ORTÍ I FIGUEROLA, José Vicente ORTÍ Y MAYOR, Juan Bautista PACHÉS (arpa), Juan PARDO DE LA CASTA Y PALAFOX (marqués de la Casta, conde de Alacuás, señor de Bolbait, consejero de su Majestad, bayle General de la Ciudad y Reino de Valencia), Ximén PÉREZ MILÁN DE ARAGÓN Y MERCADER (conde de Buñol), José RAMÓN Y SENTÍS (archilaud), José RUIZ DE CORELLA, Juan RUIZ DE CORELLA OLIM VERGADÁ (presidente), Jaime VALENCIANO DE MENDIOLAZA, José Pascual DE LA VERÓNICA, Vicente ZAPATA DE CALATAYú.

De estos autores citados estuvieron ausentes Jaime VALENCIANO DE MENDIOLAZA, José Pascual DE LA VERÓNICA, Pascual ESCRIVÁ DE IXAR, Juan PARDO DE LA CASTA Y PALAFOX,

Francisco GUERAU I ESBRÍ, Onofre ESQUERDO y José CARDONA Y PERTUSA.

Juan RUIZ DE CORELLA Y VERGADÁ*, como presidente, fue el poeta que se encargó de abrir el ejercicio académico; y lo hizo con un romance heroico, que comienza: "*Tened, parad, oyd como el acento*"26.

Don Antonio LADRÓN DE PALLÁS27 escribió un papel político, en prosa, sobre cómo la prudencia y la discreción aseguran al rey un buen gobierno.

José Vicente ORTÍ Y MAYOR participó con el "*Assumpto: Probar que de concurrir en un Príncipe sólo las prendas de afable y hermoso, bastan para hazerle amable de sus vasallos*"28. Se trata de un texto en prosa con numerosas anotaciones al margen, que pretenden demostrar cómo belleza y afabilidad son los atributos más importantes del rey para ejercer bien su gobierno.

26.-Id., pp. 15-18. Rom h., 72 vv. endec.
27.-Id., pp. 23-25.
28.-Id., pp. 29-31.

Vicente ZAPATA DE CALATAYUD* canta "en estilo recitativo" un poema laudatorio sobre la hermosura de España. El poema, polimétrico, comienza: "*Ha de la esfera más hermosa y más rica*"29.

Jacinto ORTÍ participó con el asunto: "*Probar que el valor en los Hombres es como prenda, pero en los reyes es naturaleza*"30. Se trata de un romance endecasílabo que comienza: "*Es el valor aquella noble llama*".

Don Isidro LADRÓN DE PALLÁS presenta una reflexión muy curiosa. Cómo "*la hermosura en los hombres denota floxedad de espíritus, pero en los reyes le assegura magnánimo*"31. Este planteamiento lo presenta en un romance endecasílabo que comienza: "Válgate Dios mil vezes por Belleza!".

El siguiente autor en destacarse con un asunto fue don José ARIÑÓ: "*Sobre el assumpto de que por el día y la hora en que su Magestad entró en España tiene Valencia la obligación de celebrar la prudencia y discreción del Rey nuestro señor*"32. En esta ocasión José ARIÑÓ reflexiona sobre el asunto desde un punto de vista político y matemático. El texto es en prosa y, al final, acaba con una octava que comienza: "*Celebro la prudencia inimitable*".

Los hermanos José y Marco Antonio ORTÍ Y MOLES presnetaron un texto entre los dos de caráter matemático.

Se trata del "*Assumpto Mathemático: Discúrresse por el día y hora del Nacimiento del Rey nuestro Señor, la propiedad de aplaudir el Turia su gallardía y afabilidad*"33. El texto es al principio un coloquio en verso, y le sigue en prosa el tema del asunto.

Más adelante, Vicente MONSORIU* presenta una Relación en romance octosílabo, que comienza: "*A Gozar en estas tardes*"34, y donde se alaba a la ciudad de Valencia, a su río, flores, etc.

El marqués de Mirasol* presenta un romance sobre la belleza de Valencia, su academia (de la que se dice: "*¡O qué Nobles / son de nuestra Academia / todas las obligaciones!*"), y su rey. El romance comienza: "Por el apacible ameno"35.

29.-Id., pp. 32-34. 25 endec., 9 hept., 7 pent. y 4 oct.
30.-Id., pp. 35-37. Rom h. 88 vv. endec.
31.-Id., pp. 39-40. Rom h. 64 vv. endec.
32.-Id., pp. 45-47. Prosa y 1 octava.
33.-Id., pp. 52-58. Verso: 89 endec. y 2 hept. + Prosa.
34.-Id., pp. 69-71. Rom., 292 vv. oct.
35.-Id., pp. 81-85. Rom., 304 vv. oct.

Y en la última página cierra Vicente CABRERA con el soneto: "*Si la industria en el Arte huviera hallado*".

Hay que tener también en cuenta que se registran intervenciones en catalán de los autores Isidro LADRÓN DE PALLÁS y Juan ALMUNIA, si bien concentradas en un sólo diálogo36. Y en la última página Vicente CABRERA cierra el libro con un soneto que comienza: "Si la industria en el Arte huviera hallado".

En cuanto a la métrica:

-Castellano:

Romance H.:	160	vv. endec.
Romance:	1026	vv. oct.
Quintilla:	15	vv. oct.
Octava:	8	vv. endec.
Cuarteta:	36	vv. oct.
Redondilla:	12	vv. oct.
Endecha:	8	vv. hept.
Soneto:	14	vv. endec.
Estrofa de 9 vv:	9	vv. oct. (abbaaddee)
Silva pareada:	854	vv. endec. y 114 vv. hept.

4 Estrofas (8a, 8a, 4c, 8d, 8d, 8c) 20 vv. oct. y 4 vv. tetra.

-Catalán:
romance: 142 heptasílabos.

Versos sueltos:

-Castellano;

7 tetra., 11 penta., 106 hex., 56 hept., 52 oct., 2 dec., 53 endec., 18 dodec., 2 de trece.

-Catalán:

30 decasílabos y 3 hexasílabos.

Sobre esta academia del 2 de febrero de 1704 existen también datos en el manuscrito: "*En la Academia de Valencia que se celebró en la Casa de la Diputación año de 1704, en celebración de la gloriosa entrada en los dominios de España y feliz cumplimiento de años del rey ntro Sr. Dn Felipe V (cuya Fiesta se imprimió), se le dio por assumpto al autor leyese un papel Mathemático, cuyo*

36.- Id., pp. 74-79.

assumpto era: Discúrrase por el día y hora del nazimiento del rey ntro Sr la propiedad de aplaudir el Turia su gallardía y afabilidad. Pero antes de empezar su papel, le introduxo con los siguientes pareados hablando entre los dos sobrinos suyos, que eran don Marco Antonio y Don Francisco Ortí y Figuerola, levantándose el autor apenas se acabó de cantar un Duo, y como si le huviessen llamado, dixo de esta suerte su sobrino"37. El texto es de Marco Antonio ORTÍ Y MOLES y de José ORTÍ Y MOLES.

El siguiente texto del que se tiene referencia en relación a la *Academia de Valencia* es el *Papel / que en el día / seis de agosto 1704 / se leyó en la / Academia / de la Ciudad / de / Valencia, / por la feliz / noticia del dicho arribo / de su Magestad (que Dios / guarde) a su Corte, triun- / fante de Portugal*38. Este documento es de José ORTÍ Y MOLES, y sólo contiene un poema en endecha de hexasílabos, que pertenece a un asunto de los que se trataron. Este poema va titulado "Assumpto de la *Academia de Valencia*. Endechas"; y su primer verso es "*Por essa*

Alameda"39.En el poema se cuenta cómo el poeta va paseando por la Alameda de Valencia y ve a lo lejos dos bultos que parecen personas que se alejan. Les persigue y comprueba que eran Perico Y Marica que se marchaban huyendo para no ir a la academia y soportar romances largos. Pero su escapada es infructuosa, ya que el poeta continúa hablando, y no les libra de escuchar la decripción de las fiestas realizadas a la llegada de sus magestades el 26 de julio de 1704. Al parecer la fiesta fue bastante completa. He aquí unos versos que lo testifican:

"*Virrey, Arçobispo,*
Nobles, Ciudadanos,
Consistorios, Juntas,
Gremios, magistrados.
Aquí avemos visto
Con primores varios,
Regozijos, Fiestas,
Maestrança, Carros.
Músicas, Parejas,
Academias, Cantos,
Luminarias, Fuegos,
Fiestas de a cavallo.

37.-BSM: Ms. 6564. pp. 409-417.
38.-En BSM: A-25/92. 8 págs.
39.-Id., pp. 3-8. Endecha de 356 hexasílabos.

Triunfos repetidos,
Obsequios ufanos,
Victorias leídas
y Te Deum cantados.
Y aora que los Reyes
en la Corte entraron,
aquí el bien venido
*fue tan bien llegado*40.

En el año 1705 se repitió el acontecimiento académico a los años del rey Felipe V de Castilla, esta vez en la fecha acordada ya en 1702. El acontecimiento académico se recoge en el libro *Festivos Obsequios / con que acreditó su fidelidad la / Academia / de / Valencia / celebrando*

*los augustos años / y Felize Entrada de el Rey nuestro Señor / Don Felipe / IV de Aragón y V de Castilla. / Executáronse / en la casa de la Diputación de la / misma Ciudad y Reyno, / En 22 de Enero 1705. / Y se dedican / a su Magestad Cathólica / por medio / Del Exmo Señor Marqués de Villa- / garcía, Virrey y Capitán General / de este Reyno*41.

El presidente en esta ocasión fue el conde del Castellar, que justifica en su intervención a la academia, como una breve aportación para aclamar la figura del rey por tercera vez; y así, se dice: "*Ofreció ya a V. Magestad los dos años 1703 y de 1704. Tercera vez llega el de este año 1705 a rendirle a los Reales pies de V. Magestad*"42. En este párrafo queda claro cómo la celebración de 1702, que ni se imprimió, ni transcendió fuera del ámbito de los que participaron en ella, ni se llevó a cabo con la espectacularidad de las siguientes, no es tenida en cuenta como celebración memorable. Así pues, esta academia de 1705, que su presidente presenta como la tercera es, en realidad, la cuarta.

Después, el presidente sigue sus intervenciones agradeciendo la patronización de la academia a don Domingo DE MENDOZA CAMAÑO Y SOTOMAYOR, marqués de Villagarcía.

40.-Id., p. 5.
41.-BSM: A-25/92. (Al fin) En Valencia: en la Imprenta de Vicente Cabrera, en la Plaça de / la Seo. Año 1705. 80 pp.

En la introducción se cuenta cómo el año anterior se había nombrado presidente a don Nicolás Felipe DE CASTELVÍ Y VILANOVA, conde del Castellar, barón de Bicorp, Quesa y Benedriz; "*en cuyo puntual desvelo quedaron dichosamente assegurados los Institutos de Política y de Historia*"42. Y además se nombró como superintendente de Matemáticas a don José ARIÑÓ Y BULEJE; de poesía a José Vicente ORTÍ Y MAYOR; de música a don Vicente ZAPATA DE CALATAYú Y CHAVES, de danza a don Luis MILÁN DE ARAGÓN Y MERCADER. Como secretario a don Isidro LADRÓN DE PALLÁS; y como tesorero a don Juan ALMUNIA Y CARROZ.

La academia de este año también tuvo gran preparación de ornamentación. Esta vez fueron los encargados Francisco GUERAU Y ESBRÍ, señor de Villoris y Todoella; y don Vicente Monserrat PALAFOX CRESPÍ DE VALDAURA. En esta ocasión los adornos representaban una Arcadia según

propuesta de José Vicente ORTÍ Y MAYOR. La idea no es original, pues ya en 1600 Gaspar MERCADER en su novela pastoril *El Prado de Valencia* había intercalado una academia en la que intervienen poetas de la época. La diferencia estriba en que la academia de 1705 sí se llevó a cabo, como también ocurrió en la italiana *Accademia degli Arcadi* (Roma, 1690).

Los poetas que participaron en esta *Academia Valenciana* de 1705 fueron los siguientes: Juan ALMUNIA Y CARROZ (violón), José ARIÑO Y BULEJE, José DE BLANES Y SANZ, Felipe BONDÍA, Antonio Tomás CABANILLAS (primogénito del conde de Casal), José CARDONA Y PERTUSA (archilaud), Vicente CARROZ Y CARROZ (marqués de Mirasol), José CARROZ Y CRUELLES (Primogénito del marqués de Mirasol), Nicolás CASTELVÍ Y MONSORIU (Primogénito del conde del Castellar), Nicolás Felipe CASTELVÍ Y VILANOVA (conde del Castellar, Barón de Bicorp, Quesa y Benedriz; presidente), Antonio ESCRIVÁ DE IXAR (señor de Torre de Lloris y Miralbó), Pascual ESCRIVÁ DE IXAR, Onofre ESQUERDO, Francisco GUERAU I ESBRÍ (señor de Villoris y la Todolella), José IUDICI DE ACHARTE, José IVARS Y BUSTAMANTE, Antonio LADRÓN DE PALLÁS, Isidro LADRÓN DE PALLÁS, José LADRÓPN DE PALLÁS Y PÉREZ DE SARRIÓ, José MERCADER Y CARROZ, Luis MILÁN DE ARAGÓN Y MERCADER, Vicente MILÁN DE ARAGÓN Y MERCADER, Cristóbal MILÁN DE ARAGÓN Y TOLEDO (violón), Francisco José MINUARTE, Vicente MONSERRAT Y PALAFOX, Vicente MONSORIU Y CASTELVÍ, Jacinto ORTÍ, José ORTÍ Y MOLES, Marco Antonio ORTÍ Y MOLES, Francisco ORTÍ Y FIGUEROLA, José Vicente ORTÍ Y MAYOR (arpa), Juan

---

42.-Id., p. 6.

Bautista PACHÉS (arpa), Juan PARDO DE LA CASTA Y PALAFOX (marqués de la Casta, conde de Alacuás y señor de Bolbait), Ximén PÉREZ DE MILÁN DE ARAGÓN Y MERCADER (conde de Buñol), Juan RAMÓN Y SENTÍS (Archilaud), Juan RUIZ DE CORELLA OLIM VERGADÁ, Jaime VALENCIANO DE MENDIOLAZA, Pedro VALTERRA BLANES Y BORJA, José VERGADÁ Y RECHAUL, José Pascual DE LA VERÓNICA y Vicente ZAPATA DE CALATAYú.

De los autores mencionados faltaron el día de la academia: Antonio Tomás CABANILLAS, José CARROZ Y CRUELLES, Pascual ESCRIVÁ DE IXAR, José IUDICI DE ACHARTE, Vicente MONSORIU Y CASTELVÍ, Juan PARDO DE LA CASTA Y PALAFOX, Ximén PÉREZ MILÁN DE ARAGÓN Y MERCADER, Juan RUIZ DE CORELLA OLIM VERGADÁ, José VERGADÁ Y RECHAUL y José Pascual DE LA VERÓNICA.

Las intervenciones más destacadas en esta reunión académica corrieron a cargo del presidente, conde del Castellar*, que realizó una introducción en romance que comienza "*Para que de la armonía*"43. En la introducción se invita a los poetas a la participación en esta academia-arcadia.

Francisco GUERAU* participa con otro romance en el que se refieren los "Institutos" de la *Academia de Valencia*; *Política, Matemáticas, Poesía, Armonía y Danza*; y compara la *Academia de Valencia* de 1705 a una Arcadia. El romance de Francisco GUERAU comienza "*En la Introducción, con que*"44.

Onofre ESQUERDO presenta un asunto en prosa titulado: "*Dixo Onofre Esquerdo un papel político, cuyo assumpto era presentar una corona de flores a nuestro augusto Philipo, en que las mismas flores de la Arcadia copien lo fragante de sus fuerças*"45.

El siguiente asunto corre a cargo de José ARIÑÓ: "*El assumpto que tenía Don Josef Ariñó era defender, que para coronar a nuestro invicto y glorioso Monarca en ingeniosa concurrencia son más propios los Laureles que las flores"46. Este asunto está escrito en octavas, y comienza: "El Laurel en aquella competencia*".

Isidro LADRÓN DE PALLÁS aborda en un romance jocoso, que comienza: "*Sobervia, instante, enemiga*", el tema siguiente: "*El assumpto de don Isidro Pallás era una Sátira a la ignominiosa fuga de la Armada Inglesa de estos Mares sobre lo qual dixo el siguiente*..."47.

43.-Id., p. 14., rom. 58 vv. oct.
44.-Id., pp. 18-21. rom. 170 vv. oct.
45.-Id., pp. 25-28. Prosa.
46.-Id., pp. 30-32. 8 Octavas.
47.-Id., pp. 34-36. rom. 88 vv. oct.

Antonio LADRÓN DE PALLÁS, hermano del anterior, presentó un escrito en el que alterna prosa y poesía. El texto lleva por título: "*Era el Assumpto de don Antonio Pallás descrivir, qué Armas han hecho más glorioso a nuestro Felipe V, las de el Mar, o las de la Tierra? Siendo la respuesta en términos de Náutica, Arquitectura militar, Geografía y demás Materias que conduzcan a entrambas Armas de Mar y Tierra. Sobre cuyo assumpto dixo el siguiente Discurso Mathemático*"48.

Felipe BONDÍA colaboró con un texto en liras, que comienzan: "*Dexa Filipo ancioso*", y lleva por título: "*El*

assumpto de Don Felipe Bondía era ponderar el gozo que tiene Valencia, y leal amor que ha influido a sus Moradores, el haver su magestad entrado en los dominios de españa el día de San Vicente Martyr, Patrón de esta ciudad de Valencia"49.

El siguiente texto "*Tenía por Assumpto D. Jayme Valenciano de Mendiolaza, ponderar el gozo que a Francia se sigue en haver dado un Hijo suyo tan valeroso para Rey de España*"50.

El marqués de Mirasol, don Vicente CARROZ Y CARROZ*, participó con una relación polimétrica que comienza: "*De tan estraña porfía*"51.

José ORTÍ Y MOLES escribió, en un romance endecasílabo que comienza: "*Soberano Monarca, en cuyas Aras*", el texto titulado: "*El assumpto a que leyó Don Josef Ortí era hazer una Deprecación a su Magestad en el Templo de el Valor*"52.

Al final acaba la academia con una décima endecasílaba cuyo primer verso dice: "*Este, o, Letor!, el Exercicio ha sido*"53, que posiblemente fue escrita por el encargado de organizar la academia José Vicente ORTÍ Y MAYOR.

Además de las intervenciones señaladas, los autores restantes participaron en numerosos poemas dialogados, cantados y, a veces, a varias voces. Y también hay que reseñar, que algunos participantes sólo contribuyeron con la música, como el compositor don Pedro MARTÍNEZ DE ORGAMBIDE.

48.-Id., pp. 41-45. Prosa y 7 redondillas intercaladas.
49.-Id., pp. 53-55. 12 liras de a 6 vv.: 48 endec. y 24 hept.
50.-Id., pp. 61-63. Prosa.
51.-Id., pp. 66-70. rom. oct. con 9 grupos de 4 hex. intercalados: 224 oct., 54 hex., 1 endec. y 1 hept.
52.-Id., pp. 73-75.. Rom. 56 vv. endec.
53.-Id., p. 80. Décima de endec. (ABBAACCDDC).

En cuanto a la Métrica:

Romance endec.:	76	vv. endec.
Romance:	881	vv. oct.
Octavas:	64	vv. endec.
Cuartetas:	4	vv. oct.

Redondillas:	28	vv. oct.
Seguidillas:	32	vv.: 16 hept y 16 pent.
Décima endec.:	10	vv. endec.
Sexteto lita:	64	vv. 48 endec. y 24 hept.
Silva pareada:	288	vv.: 269 endec. y 19 hep.

Versos sueltos: 4 tri., 10 tetra., 52 pent., 85 hex., 30 hept., 511 oct., 4 nona., 10 deca., 149 endec., 34 dodec.

En resumen, la *Academia de Valencia* mantiene la tradición, que en el último cuarto del siglo XVII se había forjado en el *Alcázar*/1681, Matemática/1687, *Desamparados-san Javier*/1690, por mostrar una inquietud científica combinada con realizaciones extraordinarias. De hecho, algunos de los académicos que forman la *Academia Valenciana* ya formaban parte de academias anteriores en las que ya prevalecía el estudio de las matemáticas, las academias extraordinarias se encargaban a los superintendentes de poesía, y en éstas era cada vez más importante el componente musical, hasta el punto de ser llamadas "zarzuelas".

Así pues, la *Academia Valenciana* se caracteriza por compaginar los ejercicios ordinarios, predominantemente de matemáticas, y ejercicios extraordinarios que son academias azarzueladas.

Y ahora, he aquí algunos ejemplos que justifican la existencia de esta academia, sus participantes, sus institutos y otros datos de interés ya comentado.

1

(*Introducción a la Academia de Valencia de 1703*)54

LA
ACADEMIA
DE VALENCIA

AUNQUE supone se tendrá presente la vulgar diferencia de lo vivo a lo pintado, y que ésta aún aumenta dilatada distancia en reduzir a relación por escrito una diversión, que consistía tanta parte en las cadencias de la música, en el ayre de la representación y en la propiedad de los que la executaron. Aun con todas essas suposiciones, que suplirá la consideración discreta, propone otras advertencias que en lo peculiar y ritual de la Academia no son tan manifiestas, y importan para mayor inteligencia. Y son estas:

Ya en años passados formada otra Academia sacó a luz alguno de sus festivos empleos, que continuaron hasta que ocurrencias y variedad de tiempos suspendieron su continuación; y en breve distancia de tiempo los Cavalleros de poca edad, que cantavan Tiples, y los que se exercitavan en la Danza passaron a edad menos proporcionada para estos empleos; los mayores, unos ausentes, otros en más precissas ocupaciones, hizo passar a olvido lo que fue sólo suspensión.

Y haviendo cessado el confusso tropel de estos años passados, pocos de los que allí concurrían se juntaron para hazer algún estudio de las Mathemáticas, unos para aprender sus primeros rudimentos, otros para adelantar las pocas noticias ya adquiridas, y <p. 12> otros para perfeccionar las que ya con el estudio tenían más adelantadas.

Llamó esta Concurrencia de muy pocos la compañía de los que ya estavan en la antecedente y, para suspensión de la tarea de otros días, destinaron el de los Sábados para que suavizassen la fatiga del estudio con la diversión de la Poesía, papeles de Política y Mathemática, Música, Danza, Representación y semejantes

54.-BSM: A-25/92. (1703) Op. cit. pp. 11-17.

ingenios y divertidos empleos, sin más formalidad, que lo que a cada uno le ofrecía del genio, y para exercitar la promptitud del discurrir se proponían algunos Problemas, para que de repente respondiera a quien allí se elegía al tiempo de la propuesta.

Con estos, aún para principios informes, la encontró el día de los Años de su Magestad (que Dios guarde) 19 de Deziembre 1701 y, aunque no manifiesta a la luz de lo público, se resolvió que aquella diversión del sábado más inmediato se transfiriesse a esse día, con los assumptos de papeles que se leyessen, letras que se cantassen, problemas que se propusiessen, y demás empleos dirigidos al obsequio de su Magestad. Pero enfermedades de algunos, ausencias de otros y accidentes que sucedieron, imposibilitaron de echo su execución; de forma que, dilatándola de día en día, no pudo executarse hasta el siguiente día de san Vicente Mártyr, Patrón de la Ciudad de Valencia, a 22 de Enero del año passado 1702, en que se cumplía un año la Entrada de su Magestad en tierras de España. Y fue sin más formalidad que la de sus privados exercicios, sin más auditorio que los mismos que le componían, y, sin más publicidad, que lo particular de la mesma casa y puesto donde eran sus continuas concurrencias, que lo reverente de un obsequio, no dexa de ser, sino por no ser manifestado; bien que curiosidad de alguno tuvo espacio para recoger lo executado y manuscrito comunicarlo a quien con la familiaridad podría declarar las circunstancias de la desprevención.

Prosiguió en aumentarse, y aunque no mucho, pero lo bastante para animarse a la formalidad de nombrar Presidente con el encargo de la Política, superintendente de la Poesía para lo tocante a ella; y a la representación; Superintendente de la Música para la de vozes y instrumentos; Secretario de más del de su <p. 13> oficio, con el encargo de Mathemática y Danza; y Tesorero para las disposiciones del gasto.

Ya vista la forma y llegando el día de los Años de su Magestad, encargaron la disposición del exercicio a Don Josef Ortí, Superintendente de la Poesía, con assistencia de don Antonio Ladrón de Pallás, a tiempo que se hallava la Academia sin tiple alguno. el fervoroso afecto de los mismos que concurrían, impuso a sus aderentes de poca edad en cantar algunos tiples por si se hallaría alguno a propósito; y más a fervores del afecto, que a diligencias

del cuydado se encontraron los que en lugar se irán refiriendo, y aunque todos sin averlo executado hasta entonces, y algunos de tan poca edad, que passavan pocos meses de los siete años, pudo el cuydado y aplicación de los quatros. ochos y solos que cantaron.

Estas prevenciones resolvieron la duda en que estava la Academia, de si haría el Exercicio el día de los años de su Magestad a su feliz Nacimiento, o el de San Vicente Mártyr a su glorioso arribo a España, pues llegó el día 19 antes de concluirse estas disposiciones, y con el breve tiempo que quedava hasta el día de San Vicente, y intermedias las ocupaciones de las Navidades se emprendió, se dispuso y se executó el Exercicio.

La mesma duda dio motivo a la idea de la fiesta, pues sólo es una continuada competencia, sobre si ha de ser el Exercicio delebración de los Años o de la Entrada en España, para que a un tiempo se celebre lo uno y lo otro; añadiendo para adorno al sentir de los Años, o de la Entrada en España, las influencias de Juno y de Diana, con su nombre de Lucina, que assí fingió la Poesía que assistía a los nacimientos de los infantes; y de Apolo y Neptuno a la defensa de la Entrada en España por estos dioses Patrios y los que assistían a Provincias y ciudades, según opinión de algunos.

La forma de el Exercicio fue sólo de aquello mesmo que se componen los de todos los Sábados: papeles de Política y Mathemática, assumptos poéticos, Música, representación, y porque ni aun en esto faltasse la formalidad de exercicio, no dexaron de proponerse problemas procurando también fuessen del intento.

El ser ya algunos más que el año antecedente hizo trasluzir las noticias de que se disponía este Exercicio, a quien fuera de la <p. 14> academia davan nombre de fiesta a su Magestad, la voz que empezó a correr de esta inteligencia, empeñó a añadir algunas circunstancias al exercicio; el empeño dio osadía a resolver que se executasse en la Casa de la Diputación, pues publicando ya que se hazía en obsequio de su Magestad, y siendo los que se verá quien le executavan, no podían dexar de suplicar al Exelentíssimo Señor Virrey Marqués de Villagarcía, que a empleo de este assumpto en que concurrían las Señoras y Nobleza, se sirviesse assistir a la Academia, como sus antecessores lo havían echo en la antecedente.

Lo grande del assumpto, la prudente discreción del auditorio, dispensando defetos, supliendo desprevenciones y animando desalientos, manifestó acceptaciones que motivaron, ya fuessen ossadía del afecto, o humildes

rendimientos del deseo, a dedicarla a su Magestad en esta impressión.

Se ha dilatado la Academia en explicar todas estas sucessivas circunstancias, para que estos pliegos se lean con la suposición de que el intento no es mas que un EXERCICIO ACADÉMICO, que por el assumpto y concurrencia se adorna con algunas diversiones, enlazando, como en interlocución casual, los empleos de que se compone la Academia; y para conformarse a la mesma casualidad de la competencia, no se molestó con la detención de leer los papeles, pues, todo fue de memoria a forma de representación, y sin detención en passar de lo uno a lo otro, lo que aquí en el papel será precisso, interrumpiedo para algunas advertencias.

Para lo qual estava la frente del Salón adornado de Colgaduras de Terciopelo, y en medio baxo docel, un Retrato de su Magestad, en la mesma frente, hasta distancia competente, el estrado para las Señoras, inmediato a la parte drecha <sic>, sillas para el Señor Virrey y algunos Cavalleros que estuviessen con su Excelencia, y a la parte correspondiente a esta, la silla donde, como se dirá en la relación del exercicio, estuvo el Presidente de la Academia. La otra frente del Salón estava dispuesta con algunas gradas para que en ellas, y algunos tabuetes que se pusieron, estuviessen los Cavalleros.

A los lados del Salón estavan a una parte el Coro de la música, que se defendía el sentir de que se celebrassen los Años en puesto algo eminente, para que todo el concurso lo lograsse; y junto a éste, los que en lo representado y assumptos havían de defender el mismo dictamen. A la otra parte correspondiente el otro Coro de Música y demás, que defendían fuesse la Celebración a la Entrada y arribo de su Magestad a España en esta forma:

En el Coro de los años.

Para la Música de voz.

Tenor: don Antonio Escrivá de Ixar, Cavallero del Hábito de S. Juan, Señor de la Torre de LLoris y Miralbó.

Alto: Don Marco Antonio Ortí.

Segundo tiple: Don Francisco Ortí y Figuerola.

Primero Tiple: Don Josef Ladrón de Pallás y Pérez de Sarrió.

Para la Música de instrumentos.

El Arpa: Don Josef Ortí y Mayor.
El violón: Don Juan Almunia y Carroz.
El Archilaud: Josef Ramón y Sentís.

Para assumptos y interlocuciones a más de algunos de la mesma Música.

Don Juan Ruiz de Corella y Vergadá
Don Francisco Guerau y Esbrí, Señor de Villoris y de la Todolella.
Don vicente Monsoriu y Castelví, Theniente en el Oficio de Potantvezes de General Governador en la Ciudad y Reyno de Valencia.
Don Nicolás Felipe de Castelví y Vilanova, Conde del Castellar, Barón de Bicorp, Quesa y Benedrís.
Don Luis Milán de Aragón y Mercader, Cavallero del Hábito de San Juan.
Don Felipe Bondía.
Onofre Esquerdo.

En el Coro de la Entrada.

Para la Música de voz.

Tenor: Josef Yvars y Bustamante.
Alto: Don Vicente Zapata de Calatayú, Cavallero del Hábito de San Juan.
Segundo tiple; don Josef Iudici de Acharte.
Primer Tiple: don Vicente Milán de Aragón y Mercader.
Otro Tenor para un duo: Don Francisco Josef Minuarte.

Para la música de instrumentos.

El Arpa: Félix Macip.
El violón: Don Cristóval Milán y Toledo.
El Archilaud: Don Josef de Cardona y Pertusa.

Para assumptos y interlocuciones a más también de algunos de la Música.

Don Pasqual Escrivá de Ixar, Capitán de Cavallos Corazas.

Don Jayme Valenciano de Mendiolaza.

Don Ximén Milán de Aragón y Mercader, Gentilhombre de la Cámara de su Magestad, Primogénito de el Marqués de Albayda.

Don Ysidro Josef Ladrón de Pallás.

Don Fernando de Balda, Primogénito del Marqués de Busianos.

Don Jacinto Ortí.

Sólo de los que componen la Academia faltan a nombrar;

Don Josef Pasqual de la Verónica, Cavallero del Hábito de Montesa, que se halla Presidente actual de la Academia.

Don Vicente Carrós, Marqués de Mirasol, Cavallero de la Orden de Montesa, y

Don Josef Carrós, su Primogénito, que acci- <p. 17>dentes, que pocos días antes de la función sobrevinieron, les imposibilitó el concurrir, teniendo papeles muuy principales el Marqués en la representación, y Don Josef su hijo en Contratos de la Música.

Don Pedro Valterra y Blanes, que por semejante acidente no pudo concurrir.

Don Josef Ariñó, que por su enfermedad, sólo pudo asistir aún convaleziente.

Don Josef Ortí, a quien por superintendente de la Poesía avía encargado la Academia la disposición del Exercicio.

Y Don Antonio Ladrón de Pallás, que como se ha dicho, fue también nombrado para que assistiesse al superintendente, y estos dos la executaron en lo que fue enlazado, relaciones, introducción y conclusión del Presidente y letras de la Música, porque lo tocante a assumptos de Mathemática, Política, Poesía y Problemas eran de los mismos que les dixeron.

Y quatro Meninos a más de los quatro Tiples sobredichos, que son:

don Josef de Calatayud, Primogénito del Conde de Sirat.

Don Ignacio de Calatayud, su hermano.

Don Pedro de Balda.

Don Vicente Milán y Giner.

De ellos se compusso el Exercico Académico, con que se verá que sola es una diversión entretenida, limitada a los que el acaso y unida Concurrencia de la Academia junto para los referidos empleos sirviendo esta advertencia,

para que se entienda que no fue esta función generalmente de todo los Ingenios Valencianos, pues el número, habilidades, ingenios y primores de los que no concurren en la Academia, podrían adelantar más divertidos, discretos y mayores luzimientos.

2

*Papel Mathemático para uno de los ordinarios ejercicios de la Academia, año 1703. sobre la ruina que amenazó el campanario de san Bartholomé en el discurso de su fábrica*55.

Juizio Mathemático en orden a la desgracia que el campanario de san Bartholomé ha padezido, no tanto de su ruina, quanto de los pesados juicios que le han cargado sobre él no parezca escarmiento; y argúyolo assí: Su ruina le ha desquiciado, pero la mantiene; los juizios le han derribado y no le querían mantener, luego padezió más en <p. 116> lo juizioso. Pues ah es que hablar, van los artífices. Venía el çapatero y dezía: "-si el poleví está torcido, el pie todo ha de caer". LLegava el sastre: "-Más costará el remiendo que el vestido". Pasava el labrador: "-Si no ay raízes, cómo se ha de sostener el árbol?". En fin, todos con el pobre campanario que, cierto, no sería campanario, aunque me dieren un estado; digo estado de hambre, que es cierto le tendría si fuesse campanario.

Pero pensemos a lo primero de la Mathemática y busquemos la causa de este desplomo. La esquina que en Mathemática (so pena de no hablar en propios términos), se llama ángulo, que está a la parte de la calle, no está arrimada a pared alguna; las otras lo están. Quiso tomar su acierto el campanario, y se cahía el sobredicho y ya referido ángulo. Esto es lo que ha sucedido, esto la causa de tanto ruido; esto ha lle- <p. 117> vado inquietos a tantos; y, en buena Mathemática, cada día sucede esto en el Mundo.

El ángulo de la calle no tenía arrimo alguno, estava, como dezimos, en la calle. Solo, sin valimiento, pobre. Pues, no havía de caer? No ay cosa más pesada que un desgraciado; por donde quiere afirmar el pie allí encuentra su ruina. Los otros ángulos estavan con trabazones de brazos a buenos arrimos de pared, no sólo no

caen, sino que ayudan a caer al otro, que aora ya el mantenerse no consiste en afirmarse, sino en empujar al otro.

55.-BSM: Ms. 6564. pp. 115-119.

Buscósele el remedio y, qué fue?. Quitan a los otros ángulos la trabazón de sus paredes. O, soberana justicia! Rebajan también los otros ángulos, ya les falta el valimiento, no tienen braços que les sustenten, si caminan por terreno conforme todos baxarán iguales.

Ya no empujan, ni derrivan al otro. Pues, en qué está esso?. Las reglas <p. 118> de la Matemática en la stática lo enseñan. Para empujar sin mantener estribos donde afirmar ya les faltan los lados, ya no pueden empujar, harto bayan de mantenerse. Reglas son de la Mathemática, pues cada día vemos de estas demostraciones.

Pregunto, pues, de dónde nazió la voz trasluzida al vulgo de que el campanario se cahía? Me dirán de ver que se abría la bóveda de la Iglesia, que estava unida al campanario. O, cómo se conoze que es argumento de el vulgo! La bóveda falta? Luego cae el fundamento no se infiere. Al revés si que es illación: Falta el fundamento? Luego lo que es bóveda se cae. Muchos edificios vemos por esto desplomados en el Mundo.

O rara si bien freqüente Mathemática de el Mundo! Y qué sucede de todo esto? Yo lo diré: Visto el <p. 119> daño previénese el remedio, aplican esfuerços a la parte flaca y, como la ven ya con resistencias los otros ángulos, como se afirman en valimientos agenos al hallar resistencia los mismos brazos las dexaron caer. Conque el que que parezió que cahía se mantiene; el que quería derrivar haze harto de mantenerse; la bóveda descubierta toda es viento y nada es toda; y este mi papel, todo razones, nada fundamentos, bóveda todo, todo es ayre. Pues derribémosle. Finis.

3

*Primer día de Exercicio de la Academia en la Presidencia de Dn Juan Ruiz de Corella y Vergadá y Superintendencia de las Mathemáticas. De Dn Joseph Ortí. Academia en el día 16 de Junio 170*356.

Muy Iltes Señores.

Papel Mathemático:

Siendo este el primer exercicio en que assiste el señor Presidente, y yo sirviéndole, bien que con la

---

56.- Id., pp. 119-125.

diferencia <p. 120> de entrar en entrambos empleos el Sr. Presidente ya en su trono de propiedad y yo en la superintendencia de las Mathemáticas, pero con impropiedad en el no meerezido cargo. Pensava en esta primero exercicio de mi instituto si devía hablar con el Sr. Presidente ofreziendo los rendimientos de mi esxecución en su obediencia, o con los señores Académicos, que se aplican y han firmado, o firmarán, en este instituto. Y, puestas en ygual balanza entrambas obligaciones, ve aquí que la stática, uno de estos estudios, dudava en medir la gravedad de entrambos assumptos; pues en la balanza de la obedienzia al Sr. Presidente, encontramos la obligación de assistir a los estudios en la facultad, y en la balanza de servir a los de este empleo lehía el precepto de el Sr. Presidente que me lo mandava assí<p. 121>.

Cuya indescissión confirmavan la Aritmética y Geometría en sus números y quantidades con el bien sabido axioma de que si a iguales se añaden iguales, quedarán iguales siempre la Aritmética en sus números, la Geometría en sus quantidades, y la stática en sus pesos. Pero aunque iguales entre sí, mayores siempre en cantidad, medida y gravedad.

En estas, pues, rezelosas dudas la Architectura civil me enseñava la errada planta de mi obra, pues sobre el flaco fundamento de mi insuficiencia, cargar es grave peso de esta obligación no será fabricar elevaciones que sublimen, sino fatales ruinas en que peligre.

Y quando passando a la Architectura militar pensava hallar defensa a estos peligros, encontrava todas las partes de mi insuficiencia tan fuera de el tiro y el alcanze de el acierto, que <p. 122> por indefenso se havían de rendir a discusión de Vs., o entregarse a capitulaciones de el perdón de mis defetos.

Aquí, pues, dezía yo: Venga la Perspectiva, que es arte que sabe lo que en cantidad de pequeño y corto, fingido grande y profundo (que como de estas Persprectivas se hallan muchas en el Mundo), pero al tomar los puntos de

la distancia y altura, mirándome a mí tan ínfimo en la habilidad y a Vss. tan elevados en las sciencias, quando es mayor la altura de Vss. me manifestaron más mi pequeñez, y mirándo desde tan inferior lo sublime, me enseñaron esta sciencia que cuando con más con----- de entre---- se manifestaría más mi cortedad y se vería mayor la elevación de Vss.

Distancia y altura nombre quando passo a discurrir si en la Geografía hallaría Norte que me guiara, o rumbo que me diesse comienzo al desempeño, y sólo hallaría monte de dificultades y piélago de confusiones; para mí <p. 123> la habilidad era la Tierra ingeniosa, el triunfo la Zona templada y el estudio los climas remotos.

De forma que no atreviéndome a parar en este Mundo, me acogí a la Astronomía, o esfera Celeste, por si huviesse Astro inmenso que influyesse malguna defensa a mis rezelos. Fuy discurriendo por los Planetas. En la Luna sólo hallaría los menguantes y eclipses en que me manifestava las manchas de mis sombras. En Mercurio la sutileza y eloquencia como bolavan con seys alas nunca las pude alcanzar. En Venus siempre c--í de--na la vezindad de las sombras, o ya Harpías presagios de los horrores, o ya Luzifer con las resabios de la noche. En el Sol de quien pensé mendigar algún luzimiento, sólo advertí que con su esplendor descubriría mis defetos. En Marte al ver su horroroso estruendo le juzgué Planeta aziago, que en Júpiter me aumentó el rezelo al ver con el amago de el Frisulco a sus rayos, que más me proponía tempestades que bonanzas, de cuyos horrores <p. 124> quedé tan amedrantado que quando llegué al veloz Saturno, traga Nidos, no me atreví a acertar, pensando aue de mí parva materia no tendría para un desayuno..

Desengañado ya de que por mi propio no pedía espera luzimiento, "-qué ha de hazer?." -Dixe. Acudamos a los refugios de la Óptica, para que valiéndome de esplendores de otros cristales y reflexos de agenas luzes, en este microscopio de mi pequeñez abullemos si quiera en las apariencias lo que en la realidad son poquedades. Poco alivio pensé a los principios encontrar con este medio, porque como el cuerpo denso y oí poco de mi ignorancia es tan mayor me enseñava esta sciencia que si el cuerpo opaco es grande la sombra crece, y que buscando agrandarlas quanto más me acercare a ella, crecerá a mayor la sombra, y aunque en el esplandor de Vss discurra que assí es ma- <p. 125> yor que el inmenso de mi ignorancia, podré esperar que crezcan acercándome a sus enseñanzas se

memorarán mis sombras; pero como cuerpo denso siempre viviré con ellas.

Sólo tienen un medio la óptica para que un cuerpo denso a vista de una luz no haga sombra, y es estar esféricamente circundido de otro cuerpo por todas partes igualmente luminoso, en esto únicamente afirmo mis consuelos. Hállome dentro de esta academia circuido de los esplendores de Vss. tan a todas luzes grandes, y con tan igual luzimiento, que poniendo mi obediencia a igual jerarquía de todos , me alumbrarán igualmente. Ésta ofrezco al Sr. Presidente y a todos Vss. Éste ha sido el assumpto de mi molesto papel. Éste será el término de mis deseos y el fin de estos mal formados borrones.

4

(*Introducción a la Academia de 1704*)57

LA
ACADEMIA
DE VALENCIA

SUPONIENDO expressadas las generales noticias, que se han dado en los antecedentes Exercicios que se han impresso; deciende a explicar las circunstancias que de nuevo se han suscitado, y las particulares que en esta festividad se han ofrecido; para que con alguna mayor individuación de lo sucedido se haga mejor comprehensor de los executado.

Por haverse aumentado el número de los Académicos se hizo insoportable al cuydado de pocos la expedición de todos los instintos, y se resolvió admitir el Govierno, que en otras Academias se havía visto practicar sin inconveniente, que el que se govierna por las experiencias es sólo el que busca a sus acciones sus aciertos. Y assí, para cada una de las habilidades se nombró un Superintendente que las governasse: Al que fuesse Señor Presidente se le encargó el cuydado de la Política y de la Historia que, como menos difíciles de practicar y encomedadas a persona tan superior pudieron caber ambas en un Sugeto, que actualmente lo es el Señor Don Juan Ruiz de Corella y Vergadá; para la superintendencia de la Mathemática fue nombrado durante esta Presidencia Don Joseph <p. 11> Ortí; para la de la Poesía don Antonio Pallás; para la de la Música Don Joseph de Cardona y pertusa; para la de la Danza Don Ximén Milán de Aragón y Mercader, Gentilhombre de la cámara de su Magestad, Primogénito del Marqués de Albayda. A más de estos se

nombró un Secretario, que lo es aora don Joseph Vicente Ortí Y Mayor, para que continuasse todas las deliberaciones, assí de la Junta General como de la del Govierno que se compone de los dichos. Y un Thesorero que lo es Don Ysidro Pallás para la admissión de los impuestos y distribución de los gastos.

Planteado assí el Govierno, resolvió la Academia en Junta General, que se pusiesse en execución la constitución que manda celebrar un Exercicio todos los

---

57.-BSM: A-25-92.(1704) 94 pp.

años en el día 22 de Enero en memoria de la feliz Entrada del Rey nuestro Señor en España, pues tuvo Valencia solo la dicha de ser este el día consagrado a su Patrón San Vicente Mártyr, circunstancia que la haze tan dichosa, que logra en la tierra y en el Cielo Soberanos los amparos. Y deliberado assí, cometió a la Junta de Govierno su execución.

Acordó ésta que el Superintendente de Poesía ideasse, con intervención de los otros Superintendentes, el Exercicio, pues haviéndose de intercalar todas las habilidades de la Academia, era precisso el que todos concurriessen a la disposición.

Formóse la Idea de lo mismo que nos muestra la experiencia, pues al ver en nuestro Real Monarca tan relevantes prendas y tan prodigiosas virtudes de que le ha dotado Dios, pareció atención el que las venerase todas nuestro respeto y más siendo tan partícipes de estos beneficios, y assiste sólo una duda de si se havían de celebrar en su magestad los dotes del Cuerpo u del Alma, y para exornación de los dictámenes de cada uno se discurrió añadir las influencias de las Deidades, a quienes la Gentilidad fingió ser influxo de los peculiares instintos de la Academia. tornando para esto la voz de Valencia y su Río Turia, pretendiendo aquella se celebrasen el valor y discreción de nuestro Monarca, como los más principales dotes del Alma y esté la hermosura y afabilidad como los más estimables del cuerpo.

Esta disposición de Exercicios en que se llevan la mayor parte los institutos de Poesía y Música, aunque es verdad que dissuena del principal intento para que fue fundada la Academia, que es el de la Mathemática, no obstante con alguna reflección se ha dispuesto assí, porque haviendo de ser pública una Fiesta que la Nobleza

de Valencia haze a su Magestad, no era razón cansar al Auditorio con demostraciones, argumentos o experiencias Mathemáticas, que en semejantes actos, como poco usadas, tienen la desgracia de dessabridas. Y assí guardando estas tareas para los Exercicios privados, eligió la diversión para los públicos.

Estuvo prevenida la fiesta para que su execución fuesse el día 22 de Enero, pero imposibilidad de hecho obligó a diferirla al día 2 Febrero. Fue su celebración en la Casa de la Diputación del Reyno, cuya sala estava dispuesta con los adornos y forma que lo estuvo en los antecedentes Exercicios, corriendo todo esto a disposición de Don Juan Pardo de la Casta y Palafox, Marqués de la Casta, Conde de Alaquás, Señor de Bolbait del Consejo de su Magestad, Bayle General de la Ciudad y Reyno de Valencia y de Don Antonio Thomás Cavanilles, primogénito del Conde del Casal.

Y para que todos los alistados en la Música que pudieron assistir tuviessen la gloria de cantar en tan soberana función, se duplicaron en los Coros las vozes de Tenores y Contraltos assí:

En el Coro de Valencia.

Para la Música de voz.

Tenores: Don Antonio Escrivá de Ixar, Cavallero del Hábito de san Juan, Señor de la Torre de Lloris y Miralbó.
José Yvars y Bustamante.

Contraltos: Don Joseph Carroz y Cruilles, Primogénito del Marqués de Mirasol.
Don Marco Antonio Ortí

Tiples: Don Vicente Milán de Aragón y Mercader.
Don Joseph Pallás y Pérez de Sarrió.

<p. 13>

Para la Música de Instrumentos.

El Arpa: Don Juan Bautista Pachés.
El Violón: Don Christóval Milán de Aragón y Toledo.
El Archilaud: Joseph Ramón y Sentís.

Para Assumptos y Interlocuciones a más de algunos de la Música.

Don vicente Carroz y Carroz, Marqués de Mirasol, Cavallero del Hábito de nuestra Señora de Montesa, y Capitán de Cavallos de las Milicias.

Don Nicolás Felipe de Castelví y Vilanova, Conde del Castellar, Barón de Bicorp, Quesa y Benedriz.

Don Ximén Milán de Aragón y Mercader, &c.

Don Felipe Bondía

Don Jacinto Ortí.

Don Joseph Ariñó.

Don Antonio Pallás.

En el Coro del Turia.

Para la Música de voz.

Tenores: Don Antonio Thomás Cavanilles, &c.
Don Joseph Mercader y Carroz.
Contralto: Don Vicente Zapata de Calatayú, Cavallero del Hábito de San Juan.
Tiples: Don Francisco Ortí y Figuerola.
Don Francisco Jofré y Artés.

Para la Música de instrumentos.

El Arpa: Don Joseph Vicente Ortí y Mayor.
El Violón: Don Juan Almunia y Carroz.
<p. 14>
Para assumptos y interlocuciones a más de algunos de la Música.

Don Joseph Ortí.

Don Vicente Monsoriu y Castelví, Theniente en el Oficio de Portant vezes de General Governador de la Ciudad y Reyno de Valencia, del Consejo de su Magestad.

Don Luys Milán de Aragón y Mercader, Cavalleo del Hábito de San Juan.

Don Ysidro Joseph Pallás.

De éstos solos se compuso el Exercicio a causa de hallarse impedidos muchos de la academia, unos por enfermedad, otros por ausencia, y algunos por indispensables obstáculos; por lo que se huvieron de suplir algunos de los Papeles por otros de los ya nombrados, y aún omitir los que se pudieron dispensar. Los Académicos que faltaron fueron:

Don Juan Pardo de la Casta y Palafox, Marqués e la Casta, &c.

Don Joseph de Cardona y Pertusa.

Don Francisco Guerau y Esbrí, Señor de Villoris y la Todolella.

Onofre Esquerdo.

Don Jayme Valenciano de Mendiolaza.

Don Joseph Pasqual e la Verónica, Cavallero del Hábito de nuestra Señora de Montesa.

Y Don Pasqual Escrivá de Yxar, Capitán de Cavallos Corazas.

Advirtiéndose que no se ha guardado más atención en la graduación de lugares que como han ocurrido a la memoria.

Si esta festiva demostración se huviera executado por todos los Ingenios y habilidades de esta ciudad, huviera tenido sin duda más seguro el desempeño, pues son tantos, que sólo los que faltan huvieran hecho más lucido el aplauso, bastante disculpa de no haver sido mayor el festejo.

5

<p. 3>

ASSUMPTO58
DE LAACADEMIA
DE
VALENCIA

ENDECHAS.

Por essa Alameda
iva passeando,
pensando en lo que uno
piensa sin pensarlo.
El rumbo llevaba
tan incierto y vago,
que ivan los destinos
a eleción del passo.
Tenía suspensos
los ojos el Prado
con tantos objetos
que ve sin mirarlos,
quando vi dos bultos
que, por recatados,
sólo el ver que huyen
me obligó a buscarlos.
Dirán que es del hombre
este gusto estraño,
pues, quién ay que busque

lo que ya ha encontrado?
Sin más fin me llego
que el ver como añado
un rato perdido
a un ocioso rato.
"-Quién sois?" -Dixe. Y ellos <p. 4>
tanto se turbaron,
como si mi bulto
fuesse para tanto.
"-Déxenos, -me dizen-,
déxenos Hidalgo,
que aquello que huimos
creo que encontramos.
Perico Y marica
somos, que en las manos
dimos de Poetas

58.-BSM: A-25/92 (1704) 8 pp.

como de muchachos,
de esta turba huyendo
venimos cansados
de hazer mil discursos
en que no pensamos.
Y a usted le creímos
Poeta al mirarlo
pensativo, solo,
macilento y flaco.
De allá de la Corte
huimos juzgando
hallar en Valencia
quietud y descanso.
Que aunque es de FILIPO
inmenso el aplasuso,
lo inmenso en la Corte
ya se está cifrado,
conque discurrimos
que de allí escapando,
ya estávamos libre
de Romances largos,
y como a Valencia
el Rey no ha passado,
juzgávamos que era
no verlo ignorarlo."

"-Cómo?, qué? -les dixe-,
lo Divino, acaso
mendiga los visto
para lo adorado?
Que los coraçones
no arden holocaustos
sin ser lo divino
visto de lo humano?
Que en la fe no logran
objetos más claros,
los ojos del alma,
con luz de los labios?
Que la fe no mira
en lo Soberano
la justa esperança
de verlo y gozarlo?
De allá juzgaríais
que ay aquí Poetastros
que de estos conceptos
hazen juizios raros,
de estos que del Numen
la elección errando,
o son mal contentos
o mal inspirados.
De estos que a Elicona
y a su Apolo ingratos
beven como purga
sus cristales claros.
Que aquí ay majaderos
no puedo negarlo,
bien que ingenios viles
de conceptos baxos.
Pero en la fiel cumbre
de un Pueblo Castalio
no hazen sombra bultos
de cuerpos tan vanos.
Fanáticos juizios
no turban menguados
a Apolo Laureles,
ni a su monte el lauro.
No el que humildes Canes <p. 5>.
ladren en el Prado
menguan a la Luna
sus hermosos rayos,
ni los Gozques viles
mordiendo o ladrando
manchan en su especie

la Lealtad de tantos.
Y por fin Perico
y Marica, al cabo,
qué Región no tiene
sus poetas malos?
Si afirmáis que ay tierra
que no ay mentecatos,
ya tendré en la vuestra
dos con que negarlo.
Pues, aquí pensavais,
amigos, libraros?
Huyendo las redes
caiste en los lazos.
Aquí de FILIPO
al obsequio, ociando,
pensáis estar? Cierto
que sois mal pensados."
"-Porque aquí, detente.
-Me dixeron ambos-,
no es bien que nos digas
lo que viendo estamos.
Allá no creímos
lo que aquí se ha hallado,
a lo que los lexos
despistan los claros
Tanto avemos visto
después que aquí estamos
que contar no es fácil
este tanto quanto.
Triunfos de FILIPO
quantos ha ganado
si allá se tuvieron
aquí se cantaron.
Y porque infinitos
puedas numerarlos,
cuenta tantos triunfos
suma aplausos tantos.
Porque de otro modo
impossible hallo
saber referirlos
sin poder contarlos.
Aquí ve unido
para los aplauos
lo Exceso, lo Ilustre,
lo Ingenioso y Sabio.
Virrey, Arçobispo,
Nobles, Ciudadanos,

Consistorios, Juntas,
Gremios, Magistrados.
Aquí avemos visto
con primores varios,
Regozijos, Fiestas,
Maestrança, Carros.
Músicas, Parejas,
Academias, Cantos,
Luminarias, Fuegos,
Fiestas de a cavallo.
Triunfos repetidos,
Obsequios ufanos,
Victorias leídas
y *Te Deum* cantados.
Y aora que los Reyes
en la Corte entraron
aquí el bien venido
fue tan bien llegado.
Que sobre que huyendo
de coplas andamos,
oyendo la gayta
los pies baylaron.
A lo que en su arribo <p. 6>.
vimos, celebrando
rendimientos fieles,
triunfos de contrarios.
Un Romance hizimos
y aquí va copiado,
para no olvidarle
si a la Corte vamos.
Que esto de la Corte
es tan dulce encanto
que haze que olvidemos
lo que no miramos.
Este es el Romance,
no estamos de espacio,
son quinientas coplas,
no será muy largo.
Veinte y seis de Julio
(día señalado,
que luzes y fuegos
ardiessen brillando)
Era y viendo Apolo
en en Can su Carro,
Canícula y luzes
temió dos Veranos.
Viene, qué haze? y dize,

vayan truenos, rayos,
si no ay luminarias
no arderemos tanto.
O fue que impaciente
Cielo Valenciano
las luzes y fuegos
quiso adelantarlos.
O a sus beneficios
mirándoles gratos,
premió con el agua
los sedientos Campos.
Porque ya estos tiempos
lo que en los passados
eran Rogativas
son *Te Deum laudamus*.
Llegó de la noche
dilatado el plazo
qué es la noche? Miento.
Día fue y muy claro.
Del Señor Virrey
se vio en el Palacio
luzirse un prodigio,
no arderse un milagro.
Pues con qué alegría
el Señor Prelado,
como en Pasqua a luzes
Órdenes dio varios.
El Cabildo, Reyno
la Ciudad y quantos
ay Comunes, fueron
muy extraordinarios.
De todas las casas
no podré explicarlo,
que esta vez las luzes
confusión causaron.
No huvo Plaça, calle,
vereda, ni barrio,
ni uno, ni aun por sombra,
sin luzes hallamos.
Qué de luzes!, fuego.
Qué de fuegos!, rayo.
Qué de rayos! Chispas.
Qué de chispas! passo.
Desde allá chispea
aquel Campanario,
esta vez de gusto
chispas está echando.

Haze una salida,
porque el Rey ha entrado,
salida de entrada,
justo será el pago.
Llegó el otro día <p. 7>.
y el Cielo admirando,
que *praeseet nocti*
lumnare maius.
En Christo y María
dos Planetas Sacros
con más altas luzes
el día alumbraron.
Los Santos Patronos
sean confessando
tantos Beneficios
a sus Patronatos.
Viéronse a estas Aras
en Cultos Christianos
arder coraçones
por ser abraçados.
Allá los cariños
arden tributarios
siendo el mismo ardor
llama y holocausto.
Devoción y obsequio
en el Templo Santo
unió lo divino
con lo cortesano.
Esquadrón valiente
con estuendo armado
mostró que era el gozo
de un venir triunfando.
Bien la Procession
quisiera contaros,
será detenerme
pero irá de passo.
Diréla de prisa
y assí, sólo en tanto,
la Procession passa
atendedme un rato.
El Esquadrón dicho
iva adelantado,
como en Portugal
los del Rey passando.
Con sus Estandartes
los Gremios y tantos
parecían Banderas,

que el Rey ha ganado.
Nada dezir quiero
yo de los Enanos,
que a mí me está bien
pasarles por lo alto.
Mas los Gigantones
precisso es nombrarlos,
que son de la fiesta
grandes personados.
A los Portugueses
parecían finchados
por defuera bulto
por de dentro palo.
Religiones, Cleros,
estos son muy Sacros,
Guardas son del Rey
para acompañarlo.
Siguióse la Reyna
la que sus Amparos
en estas Vitorias
bien les ha mostrado.
Pues si la Azuzena
que en su diestra hallamos
de algún desvalido
señalo el estrago.
Al vernos de un Rey
en el Desamparo,
Lises o Azuzenas
señaló su Mano.
En la Plaza avía
un Castillo estraño,
si ay Plaza y Castillo
vencimiento aguardo.
Era su fachada
rumbo Lusitano,
fuego, ruido y vozes,
que en humo pasaron.
Tan Divino Triunfo
van acompañando
Virrey, Arçobispo
y Ciudad ufanos.
Y bien pueden cierto
con razón estarlo,
a fe de Marica
y Perico honrados.
A dezirlo aora
a la Corte vamos,

si sin desluzirlo
sabemos copiarlo.
Que lo vivo dista
de lo que es pintado,
pues no es lo que vemos
lo que nos pintaron.
Y es bien que saliendo
a un viage largo,
al bolver alguna
novedad traigamos.
Si lo dudan, verlo
será el desengaño,
esto es, no lo creen?,
vayan a buscarlo."

6

<p. 9>

LA
ACADEMIA
DE
VALENCIA59

Continuando el prudente estilo de su Político Govierno, nombró el año passado por Presidente, que con lo fervoroso de el cuydado dirigiesse sus divertidos empleos a la estabilidad y sus disposiciones al acierto al Egregio Don Nicolás Felipe de Castelví y Vilanova, Conde de el Castellar, Barón de Bicorp, Quesa y Benedriz, en cuyo puntual desvelo quedaron dichosamente assegurados los Institutos de Política y de Historia. La Superintendencia de las Mathemáticas se fio al encargo de Don Josef Ariñó y Boleje. La de la Poesía al de Don Josef Vicente Ortí y Mayor. La de la Música al de Don Vicente Zapata de Calatayú y Chaves, Cavallero del Hábito de San Juan. La de la Dança al de Don Luys Milán de Aragón y Mercader, Cavallero de el propio Hábito. La Secretaría al de Don Isidro Josef Ladrón de Pallás y la Thesorería al de Don Juan ALmunia y Carroz.

59.-BSM: A-25/92. (1705) 80 pp.

Dispuesto en esta forma el Govierno, atendiendo a que en una de las Constiutuciones que para su duración estableció la Academia, se dispone, que en el día de el

Glorioso San Vicente Mártyr se execute un Exerciccio público en Obsequio de <p. 10> nuestro invicto Monarca Felipe V por ser en el que llegó a sus Imperios de España encargó la Junta General a Don Josef Vicente Ortí y Mayor, Superintendente de la Poesía, que ideasse este rendido festejo con intervención y assistencia de los demás Superintendentes, fiando la Academia de sus direcciones, sino el correspondiente desempeño de el assunto, la más viva demostración de su rendimiento y el más eficaz indicio de su amor.

Este generoso deseo dio motivo a la idea que se discurrió de fingirse transformada en Arcadia la Academia, pues siendo la Arcadia Teatro de los cariños, pareció peculiar idea para expressión de los afectos.

Executóse, pues, día 22 de enero de este año 1705 en la casa de la Diputación de este Reyno, cuyo adorno, planta y disposición de la Sala donde se hizo era conforme al que en los años antecedentes se havía acostumbrado, y al desempeño que se prometía de Don Francisco Guerau y Esbrí, Señor de Villoris y de la Todolella y de Don Vicente Monserrat, Palafox, Crespí de Valdaura a quienes por Eletos de fiestas les pertenecía este encargo.

Y para que nadie de los que en la Academia professavan el Instituto de la Música quedasse con el desconsuelo de no sacrificar su habilidad en lo glorioso de este rendido culto, duplicándose algunas vozes, se distribuyeron de esta manera los Coros.

En el de la parte de el Señor Virrey.

Para la Música de Voz.

Tenores: Don Josef Mercader y Carroz.
Josef Yvars y Bustamante.
Altos: Don Vicente Zapata de Calatayú.
Don Marco Antonio Ortí.
Tiple Segundo: Don Francisco Ortí y Figuerola.
Tiple primero: Don Josef de Blanes y Sanz.

Para la Música de instrumentos.

El Arpa: Juan Bautista Pachés.
El Violón: Don Christóval Millán de Aragón <p. 11>.
y Toledo.
El Archilaud: Josef Ramón y Sentís.

en el Coro de la parte del Presidente.

Para la Música de Voz.

Tenores: Don Antonio Escrivá de Ixar, Cavallero de el Hábito de San Juan, Señor de la Torre de Lloris y Miralbó.
Don Francisco Minuarte.
Alto: Don Pedro Valterra Blanes y Borja.
Tiple segundo: Don vicente Milán de Aragón y Mercader, Cavallero de el Hábito de San Juan.
Tiples primeros: D. Josef Ladrón de Pallás y Pérez de Sarrió.
D. Francisco Jofré y Artés.

Para la Música de Instrumentos.

El Arpa: Don Josef Vicente Ortí y Mayor.
El violón: Don Juan Almunia y Carroz.
El Archilaud: Don Josef de Cardona y Pertusa.

Para Assumptos y interlocuciones amás de algunos de la Música, assistieron en uno y otro Coro los siguientes, suponiendo que en su orden no se observa graduación.

Don Josef Ortí.
Don Francisco Guerau.
El Ilustre Don Vicente Carroz, Marqués de Mirasol, Cavallero de la Orden de Nuestra Señora de Montesa.
Don Jacinto Ortí.
Onofre Esquerdo.
Don Josef Ariñó y Boleje.
Don Isidro Josef Ladrón de Pallás.
Don Antonio ladrón de Pallás.
Don Felipe Bondía.
Don Luys Milán de Aragón y Mercader.
Don Vicente Monserrat y Palafox. <p. 12>
Don Jayme Valenciano de Mendiolaza.

De los que ay en la Academia ya por ausencia, y ya por otros inconvenientes y imposibilidades, faltaron a concurrir en este obsequioso culto.

Don Josef Pasqual de la Verónica, Cavallero de el Hábito de Nuestra Señora de Montesa.
Don Juan Ruiz de Corella olim Vergadá.
Don Ximén Pérez Milán de Aragón y Mercader, Gentilhombre de la Cámara de su Magestad, Primogénito de el Marqués de Albayda.

Don Pasqual Escrivá de Ixar, Capitán de Cavallos Corazas.
Don Josef Carroz y y Cruelles, primogénito de el Marqués de Mirasol.
Don Vicente Monsoriu y Castelví, Theniente en el Oficio de Portantvezes de General governador de la Ciudad y Reyno de Valencia, de el Consejo de su Magestad.
El Illustre don Juan Pardo de la Casta y Palafox, Marqués de la Casta, Conde de Alaquás, Señor de Bolbayt, de el Consejo de su magestad, Bayle General de la Ciudad y Reyno de Valencia.
Don Antonio Thomás Cabanillas, Primogénito de el Conde de el Casal.

Y de los meninos de la misma Academia también por impedimento faltaron:

Don Josef Iudici de Acharte.
Don Josef Vergadá y Rechaul.

JUSTAS LITERARIAS VALENCINAS DURANTE EL BARROCO

III.1.

JUSTAS A LA DEVOCIÓN POR BERNARDO CATALÁ DE VALERIOLA

(Valencia,circa 1592*)

Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA (1588-1608), caballero de la Orden de Calatrava, presidente fundador de la *Academia de los Nocturnos*, que terminó su vida como Corregidor de León, celebró tres justas poéticas: a la devoción de su mujer, al lugar en que él iba a ser enterrado, y la última a la casa en que vivía. Como él mismo explica en su *Autobiografía: "Estos anys arrere, per devoció, fiu unes Justes Poètiques, çò és, en Sant Llorens per ser obrera de Nostra Se¤ora de Agost dona Constança de Perillós, ma muller, y en la Zaydia per tenir yo allí la meua sepultura en la capella de sant Bernat y sant Benet y la tercera en ma casa, la de València*1*, exint de la maltia; pareguem triar les millors obres y fer-les imprimir en un tomo y aguda lliçència ab son privilegi, registrat "in diversorum", 13, folio 245, y de l'Ordinari, los darrers dies de maig se acabade imprimir, sia a glòria de Nostre Se¤or Déu y de la Sacratíssima Verge Maria y dels sants en llaor de qui se han fet les Justes Poètiques, amen*"2. Y, en efecto, estas justas poéticas fueron publicadas en Valencia con el título de: *Justas Poéticas / hechas a devoción / de / Don Bernardo Catalán / de Valeriola / Al Ilustríssimo y Excelentíssimo Se¤or / Don Francisco de Rojas Sandoval, / Duque de Lerma, Marqués de Denia, y de Cea, / Conde de Ampudia, Comendador ma-*

---

*Vid. not. 22.

l.-Casa en la que se realizaban también las reuniones de la *Academia de los Nocturnos*, situada en la plaza de Nules, nº 2.

2.-CARRERES ZACARÉS, *Autobiografía y Justas poéticas de B.C.de V.*, p.106.

3.-BUV: R-1/32

*yor de/ Castilla, Sumiller de Corps, Cavallerizo mayor / del Rey nuestro Señor, y de su Consejo de / Estado, &c. (Estampa de grabado) Impressas en Valencia en casa de Juan Chrysóstomo Gárriz. Año 1602*3. El padre J. RODRÍGUEZ4 y V. XIMENO5 dicen que el mismo año Luis SÁNCHEZ las

imprimió en Madrid, pero hasta estos momentos no hay noticia de ningún ejemplar, y tampoco lo cita Cristóbal PÉREZ PASTOR6 en su estudio sobre impresos madrileños.

CATALÁ DE VALERIOLA, en el prólogo de las justas, aporta las razones por las cuales conmemoró los tres motivos a los que prestaba devoción con este tipo de manifestación literaria, y no con cualquier otro acontecimiento festivo. Además "justifica" su carencia de talento para la creación poética (aunque escribiera numerosas poesías en los encuentros de la Academia de los Nocturnos y otras reuniones literarias), y la excelencia del libro. Así pues, dice: "...*Justas Poéticas, y Literarias, donde se describen, y honran los ingenios alabando sugetos dignos de que ellos los engrandezcan, y alaben. (...) ...dessear que los santos mis patrones que no pueden ser engrandecidos con mi pluma (por no ser Poëta) lo sean por las agenas, que con dulçura, y destreza dizen a mi cuenta algunos loores de los muchos que de sugetos tan del cielo se pueden rastrear en la tierra. Hago con esto lo que dize Cicerón, que el competir, tanto tendrá de sabio, quanto tuviere de provechoso. (...), y malévolos no podrán desacreditarlas, pues las tres calidades que ha de tener qualquiera cosa para ser buena, concurren en este libro, que forçosamente los desapassionados le han de llamar honesto, útil y deleytable*"7.

En la composición del libro, CATALÁ DE VALERIOLA no encontró todos los poemas de los que participaron en los certámenes, ello explica que algunos poetas aparezcan nombrados en el Vexamen, aunque sus obras se citan pero no aparecen en el volunen. Por ejemplo: en la primera justa: CAUDEL DE XÁTIVA, fray MARTÍN, fray Pedro DÍAS, fray JUAN, Antonio BAL, Miguel BUENO, ESPINAL el cirujano, MOMBOHÍ, Juan INÇA, Diego SÁNCHEZ, Melchior ORTA, BERBEGAL, Martín GARCÍA, CORTÉS, Judas, Dr. Juan Andrés NÚÑEZ, Silverio ESPINOSA, Francisco Juan PINTOR, AVALOS, y ESTORNEL; en la segunda justa: Mateo DADÁ, fray LARA, Miguel BUE-

---

4.-*Biblioteca Valentina*, p. 81. I.
5.-*Escritores del Reyno de Valencia*, I, p. 242. I.
6.-*Bibliografía Madrileña*.
7.-*Justas*, ff. 3 v.-4.

NO, Juan de MENDOÇA, Micer Ambrosio de CENA, y GISBERT; en la tercera justa: sor Bernarda ROMERO, Andrés GIL,

Ambrosio de TERRACHINA, Cristobal de la SIERRA, Gaspar GRAU, y ESTORNEL); este suceso ya lo advierte en el prólogo, para que el autor pueda conseguir los poemas que falten siguiendo su propia investigación. Y así, dice:

> "*Con todo, porque no dexe de haver alguna memoria de sus autores, van en las sentencias los nombres dellos, conque podrá el Lector animarse a hallar las obras q. yo no pude. Suplirán esta falta las que se leyeron a la devoción, pues muchas dellas son tales, que quitaran el premio a alguna de las que le merecieron, por ser mejores entre las que entonces compitieron a parecer de rectos consejeros*."8.

Pero además, hay poetas cuyos textos aparecen en el libro y, sin embargo, no se les cita en el Vexamen porque habían participado a la devoción. En la primera justa concursaron: Joaquín de CALATAYUD, Francisco CRESPÍ DE VALLDAURA, Alonso REBOLLEDO, Gaspar ESCRIVÁ DE ROMANÍ y Marco Antonio PINTOR. En la segunda justa: El licenciado Gaspar ESCOLANO, Miguel BENEYTO, Guillén CATALÁN, Bernardo TALLADA y Francisco Juan PINTOR. En la tercera justa: Alonso REBOLLEDO, Guillém de CASTRO, Miguel de RIBELLAS, Jerónimo VIRUÉS, Maximiliano CERDÁN, Carlos BOYL, Francisco DESPLUGUES, Licenciado REYES y Leonardo de CASTRO.

A.- Justa primera

Esta justa fue celebrada en el templo de san Lorenzo, porque de allí era obrera su mujer doña Constanza. De la elaboración del cartel, vejamen y sentencia se encargó el canónigo Francisco TÁRREGA, que también en las siguientes justas hizo de secretario. En el cartel9, en seis octavas, se pide un soneto, seis octavas, cinco décimas y un romance, todos en lenguaje castellano, que han de presentar antes del 10 de agosto para ser juzgadas las composiciones poéticas el 20 del mismo, festividad de san Bernardo, onomástica de CATALÁ DE VALERIOLA10:

8.-*Justas*, ff. 4-4v.
9.-*Justas*, pp. 68-70.

10.-CATALÁ DE VALERIOLA, también era "obrer" en san Lorenzo desde el 1-I-1598 como perteneciente al estamento de "generós". *Autobiografía*, pp. 47-48.

.....

Y assí la boz que con mayor dulçura
p. 69
Un soneto cantare en alabança
De la Assumpción gloriosa, que assigura
Ya con mayor favor nuestra privança,
Un vaso ganará de plata pura;
Y, acuérdele mil vezes su esperança,
Que a su metal sonoro, limpio y terso
Ha de llegar, y semejar el verso.

Del Melífluo Bernardo los loores
En seys estanças canten sus privados,
Qu. el Cathalán offrece a las mejores
En oro dos rubíes engastados.
Cathalán, que sus Tymbres y favores
con la sangre de Othger11 autorizados,
Pospone al nombre que del santo tiene,
De quien más honra y más favor le viene.

De su Águila fiel imite el buelo
El que quisiere en cinco redondillas
De a diez, subir hast. al dezeno cielo
De Juan las celestiales maravillas.
Y un par de guantes d. ambar por señuelo
Puede tener delante al escrivillas,
Qu. este premio será del que excediere
p. 70
Al que luego tras él lo mereciere.

Hagan en un romance castellano
De todos tres sugetos una suma
Qu. una banda será prez de la mano
Que con más arte obrare con la pluma.
Todos llevarán Guantes, porqu'en vano
Nadie de su cantar sienta, o presuma,
Según la calidad de los cantares,
Aunque merezcan un millón de pares.

A diez de Agosto pongan a sentencia

Los versos, y en lenguage de Castilla:
Y escrivan los ausentes a Valencia
Que bien pueden honralla, y aun seguila.
Cathalán juzgará con assistencia
De dos, que abonarán su voto y silla,
A cuya devoción dan por María
Lorenço el templo, y san Bernardo el día.

En esta justa participaron: canónigo TÁRREGA, Antonio BAL, fray MARTÍN, fray Pedro DÍAS, fray JUAN (seguramente se trata de fray Antonio JUAN que participó en la segunda justa), fray Francisco DIAGO, CAUDEL (de Xátiva), Miguel BUENO, ESPINAL el Cirujano, MOMBOHÍ, Juan INÇA, Feliciano ADRIÁN, Diego SÁNCHEZ, Jaime ORTS, Marco Antonio PINTOR, Francisco Juan PINTOR, Pedro MARAÑÓN(de Almagro), Melchior ORTA, Licenciado BERBEGAL, Antonio de PADILLA, Gaspar de ARELLANO, Fernando de MONCADA, Miguel de RIBELLAS, Evaristo MONTANO, Dr. VIRUÉS, Martín GARCÍA, CORTÉS, JUDAS, Juan Andrés NUÑEZ, Silvestre Espinosa, Joaquín de MIRAVET, Juan de MENDOÇA, AVALOS, Fernando PRETEL, Francisco JULIÁN, Joaquín de CALATAYUD, ESTORNEL, Francisco CRESPÍ DE VALLDAURA, Alonso REBOLLEDO y Gaspar ESCRIVÁ DE ROMANÍ. De todos estos poetas tan sólo aparecen en el libro composiciones de los siguientes:

-Canónigo TÁRREGA: *Guarida eterna alcança en aquel seno*, soneto. p.l.
-M. RIBELLAS: *La Capitana del Virgíneo coro*.son. p.2. -M.A.PINTOR: *Hermosos espíritus, que con Dios asidos*12 son.pp.2-3.
-J.de CALATAYÚ: *Hoy sube al cielo la ynclita Donzella*, son.pp.3-4.
-F. CRESPÍ DE VALLDAURA: *Virgen, y Madre, que del Sol vestida*, son. p.4.
-A. DE REBOLLEDO: *La palma de Cades Virgen subida* son.p.5.
-A. DE PADILLA: *Sobre los altos cedros de la cumbre* son. pp.5-6.
-F. J.PINTOR: *Aunque libre de culpa, no se espanta* son. pp . 6-7.
-F. PRETEL: *De infinitos despojos rodeada*, son. p.7.
-G. AVELLANO: *Entre la luna, y el Sol puesta la tierra*, son., pp.7-8.
-G. VIRUÉS: *María Fenix única gloriosa*, son. pp. 8-9.
-E. MONT: *Como la piedra Ymán de virtud rara*, son. p.9.

-J. MENDOÇA: *Naciste Virgen, y gloriosa planta*, son.p.10.
-F. DIAGO: *La Corte de los cielos populosa*, son. pp.10-11.
-F. JULIÁN: *La muerte, ley que al hijo d. Eva obliga*, son.p.11.

12.-En el encabezamiento del poema se señala que es "*imitando al soneto XI del Garcilaso*". *Justas*, p. 2.

-P. MARAÑÓN13: *Del Sol que ella vistió*, toda vestida, son.p.12.
-F. MONCADA: *Del campo azul las flordelises de oro*, 6 octavas. pp.12-15.
-F. ADRIÁN: *En la viña qu. el Padre eterno*, planta, 6 oct.pp.15-17.
-F. PRETEL: *De la fuente más rara que Elicona*, 6 oct. pp.17-19.
-E. MONT: *Dame de tu dulçura alguna parte*, 6 oct. pp. 19-21.
-M. RIBELLAS: *Tú, que con pecho noble despreciaste*, 6 oct.pp.22-24.
-A DE REBOLLEDO: *Si busco entre los Santos lo que veda*, 6 oct. pp.24-26.
-M. A.PINTOR: *Mientras os veo dormido*, 14 décimas. pp.27-29.
-G. ESCRIVÁ DE ROMANÍ: *Sagrado y divino Juan*, 10 déc. pp.30-32.
-F. J. PINTOR: *Atreviérame a escrivir*, 12 déc .pp. 32-25.
-A. DE REBOLLEDO: *Águila caudal no huyas*, 10 déc. pp.35-37.
-M. RIBELLAS: *Vos Juan que siendo luz nuestra*, 10 déc. pp. 37-39.
-F. PRETEL: *Gallarda presa aveys hecho*, 10 déc. pp. 40-42.
-G. VIRUÉS: *Si vuestras grandezas Juan*, 10 déc. pp. 42-44.
-A. DE REBOLLEDO: *La Virgen que parió a Dios*, romance 86 vv. pp. 47-50.
-H. PRETEL: *Si partiéndose María*, rom. 104 vv. pp. 51-55.
-J. ORTS: *En la recogida celda*, rom.68 vv. pp. 55-58.

Francisco TÁRREGA, después de realizar críticas a las composiciones de los poetas concursantes, hace pública la sentencia, en la que resultan ganadores: PADILLA, F. J.PINTOR, MONCADA, RIBELLAS, PRETEL y VIRUÉS. El texto de la sentencia es el que sigue:

13.-Al principio del poema: "desde el Magro". Justas, p. 12.

Estas bozes se oposieron p. 86
A la Capilla sagrada
Que de la Virgen, el nombre,
Autoriza su importancia.
Y admitidas a la prueva,
Muy rectamente miradas
Sin ningún odio, ni amor,
Revistas, y examinadas.
Nos el Desengaño amigo
De aquellas verdades Santas,
Que son lástima del mundo,
y tymbre de nuestras armas,
Fallamos, por esta nuestra
Consultada en nuestras salas,
Cuyos assientos ocupan
La verdad y la sustancia. p. 87
Qu'entre Padilla, y Pintor
Se deve partir la taça,
O beviendo en ella a vezes,
O como el savio mandava
A las dos madres del niño
La verdadera, y la falsa.
Mas como entrambos son dueños
Desta joya reservada,
Nadie querrá que a cuchillo
La prenda honrrosa se parta.
Busque un traça Padilla,
Pues sabe tanto de traças,
Conque un cuerpo indivissible
En dos cuerpos se reparta.
Los dos rubíes merece
Don Fernando de Moncada,

Corto premio a su valor,
Pero igual a su esperança.
Y a don miguel de Ribellas
Se le dan los guantes de ambar.
Y al buen Hernando Pretel,
Por el romance una banda,
Y un otra al Doctor Virués,
Con la gana que él la gana. p. 88
Los demás por premio lleven
Todos los guantes que alcançan,
Y desta manera quedan
Todas las obras premiadas.
Cosa nueva en competencias,
Pero antigua en nuestras casas,
Y assí nos lo provehemos
Con la rectitud usada.
Por tribunali sedendo,
Que son buenas para serlo
Porque siempre son rogadas.

B.-Justa segunda

La segunda justa celebrada bajo los auspicios de Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA, se realizó en la Zaydía "*per tenir yo allí la meua sepultura en la capella de sant Bernat y sant Benet*"14, y en ella el secretario, Francisco TÁRREGA, pide un soneto, seis octavas, seis décimas y un romance; todas las composiciones en verso castellano. El canónigo TÁRREGA convocó a los participantes para que entregaran sus originales antes del 10 de marzo, y así poder efectuar la justa once días después, festividad de san Benito de Nursia (hoy Norcia)15. El texto del cartel16 es el siguiente:

p. 183
IUSTA POÉTICA

Las nueve hermanas17 quieren
En esta gran ciudad poner estado,
De cuyo ingenio infieren
Que les dará el servicio acomodado

A sus nobles caudales,
Y assí busca ministros, y oficiales.

Señalan para prueva p. 184
Un Soneto a la Fe constante y pura
De la madre que lleva
La Corona de Virgen, y assigura
El más honrado asiento
Al que provare en el mejor su intento.

14.-*Autobiografía*,p.106
15.-Obviamente se trata de la fecha de esta festividad, y no de la homónima de san Benito de Aniana el día 21 de febrero
16.-*Justas*, pp. 183-185.
17.-Se refiere a las hermanas del convento de la Zaidía.

Un maçapán espere
Por premio, por regalo y por partido
El que mejor le hiziere,
Y con otro será favorecido
El sigundo Soneto
Que llegue a lo más fino del sugeto.

Una Bolsa, y Anillo,
Segundo y primer premio a seys estanças
Serán, que del caudillo
Sant Benito, dirán las alabanças
Tan ricas como el oro
Que abona destos precios el decoro.

De a diez, seys redondillas,
A san Gregorio Magno endereçadas,
Cuenten sus maravillas,
Que con un par de Guantes son premiadas p.185
Con ambar, las mejores,
Y a las otras darán quatro de flores.

Aquel milagro santo,
Donde la Virgen con su leche pura

A Bernardo honró tanto,
Canten en un Romance, cuya hechura,
De setenta y dos versos,
Será tan numerosos como tersos.

Qu. el Cathalán gozoso
Por el nombre que deve a san Bernardo,
Un Espejo curioso
Promete, y assigura al más gallardo,
Y una Banda al que acierte
Mejor después de la primera suerte.

Él la gran competencia
Juzga, y admite versos Castellanos:
Las pruevas a sentencia
A diez de Março lleguen, y a sus manos,
Porque salgan (el día
De sant Benito) a luz en la Zaydía.

En esta segunda justa participaron: Fray Juan NÚÑEZ, fray Lázaro de MOYA, fray Antonio JUAN, fray LARA, Constantino SALORT, Jaime GARCÍA, Mateo DADÁ, Fernando PRETEL, Miguel BUENO, Juan de MENDOÇA, Juan Andrés NÚÑEZ, Gaspar AGUILAR, Eugenio de la CUEVA, Pedro Juan de TAPIA, Melchor ORTA, Gaspar ESCRIVÁ DE ROMANÍ, Iusepe GASCÓN, Pedro Juan de VILLANUEVA, sor Bernarda ROMERO, Marco Antonio PINTOR, Felipe CATHALÁN, Micer Ambrosio de CENA, GISBERT, Gaspar ESCOLANO, Miguel BENEYTO, Guillém CATALÁN, Bernardo TALLADA y Francisco Juan PINTOR. De todos ellos solamente encontramos composiciones poéticas de:

-Canónigo TÁRREGA:*Tierra de promissión qu. el pan de vida*, soneto, p. 89.
-M. A.PINTOR: *Quando la fuerça de la Fe en María*, 9 tercetos encadenados y un serventesio, pp. 90-93.
-G. ESCOLANO: *En la borrasca temerosa y fuerte*, son., pp. 93-94.
-G. AGUILAR: *El verde Campo de la humana suerte*, son., pp. 94-95.

-G. ESCRIVÁ: *Combate el ancho mar más tempestuoso*, son., p. 95.
-M. BENEYTO: *Tuvo Dios una torre fabricada*, son. p. 96.
-A. JUAN (fray): *Si ser de la Fe padre le conviene*, son., pp.96-97.
-F. CATHALÁN: *Es tan grande tu Fe Virgen que admira*, son., pp.97-98.
-H. PRETEL: *Si dos manos asidas la Fe tiene*, son.p. 98.
-P. JUAN DE VILLANUEVA: *Puso Dios en la Torre de María*, son., p. 99.
-J. NÚÑEZ (fray): *Madre de aquel, en quien la Fe no mora*, son., pp. 99-100.
-P. J. DE TAPIA: *La Fe constante, y caridad ardiente*, son., pp. 100-101.
-J. GARCÍA: *Divina luz serena, clara, y pura*, son., p. 101.
-F. J. PINTOR: *Quiero, Benito, alabar*, 6 décimas, pp. 102-104.
-M. A. PINTOR: *Nuevo Abraham cabeça de una gente*, 6 octavas., pp. 105-107.
-H. PRETEL: *Dexa los triunfos del Romano suelo*, 6 oct., pp. 107-109.
-B. ROMERO (sor): *Benito vuestra vida nos espanta*, id., pp. 109-112.
-A. JUAN (fray): *Según publica la Romana trompa*, id., pp. 112-114.
-J. A.NÚÑEZ: *Buscó Benito del fragoso hiermo*, id., pp. 114-116.
-I. GASCÓN: *Sagradas trompas de la eterna fama*, id., pp. 116-119.
-C. SALORT: *De tiernos años, aunque ya endiosado*, id., pp. 119-121.
-G. AGUILAR: *Dios os da por lo que ha visto*, 6 décimas, pp. 121-124.
-P. J. DE VILLANUEVA: *Aunque en la guerra dos huvo*, id., pp. 124-127.
-G. ESCRIVÁ DE ROMANÍ: *Aunqe Dios en su Vergel*, id., pp. 127-129.
-A. JUAN (fray): *Gregorio hablaros desseo*, id., pp. 130-132.
-L. de MOYA (fray): *Tu que con pecho Romano*, id., pp. 132-135.
-I. GASCÓN: *Dios que os provó los azeros*, id., pp. 135-138.
-C. SALORT: Del *patrio suelo Romano*, id., pp. 138-141.

-M. BENEYTO: *El más remontado aliento*, id., pp. 141-143.
-G. CATHALÁN: *Para gloria de la Virgen*, romance, 112 vv., pp. 144-148.
-M. BENEYTO: *Mal podrá llegar Bernardo*, id., 72 vv., pp. 148-151.
-B. TALLADA: *Una exalacfión divina*, id., 72 vv., pp. 152-155.
-H. PRETEL: *Aquel único luzero*, id., 72 vv., pp. 155-158.
-B. ROMERO (sor) *Milagro será que acierte*, id., 72 vv., pp. 158-161.
-J. A.NÚÑEZ: *Honró a Bernardo la Virgen*, id., 72 vv., pp.161-164.
-A. JUAN (fray): *Una vía Láctea emprendo*, id., 68 vv., pp. 164-167.
-E. DE LA CUEVA: *Aquel rayo de Sapiencia*, id., 72 vv., pp. 167-170.
-A. JUAN (fray): *Previó ab eterno en su es*sencia, id., 96 v. pp. 170-174.

El doctor Francisco TÁRREGA, canónigo de la santa Iglesia de Valencia, realiza el vejamen, y en la sentencia resulan ganadores: fray Antonio JUAN, Felipe CATHALÁN, PINTOR, PRETEL (dos veces), AGUILAR, VILLANUEVA, ESCRIVÁ DE ROMANÍ, NÚÑEZ, SALORT, TALLADA y sor Bernarda ROMERO. El texto de la sentencia es el siguiente:

Con estos inconvenientes, *p. 204*
Y con estas alabanças,
Alientos y pretensiones,
Fundadas y no fundadas.
Con modernas experiencias,
Y con experiencias canas,
Que de todo hay en el mundo,
Donde todo corre, y passa.
Llegaron los pretensores
A la prueva, y a la casa,
Ganosos d. entrar en ella
Por lo que en ella se gana.
Y passados los rencuentros
De las contiendas passadas,
Con la Mentira, y la Verdad18
Imbidiosa, y imbidiada. *p. 205*

Toda la gente curiosa
Que de una entendida plaça
los anchos puestos ocupan
De su apetito colgada.
Los ojos libres cautivan
En un theatro que honravan
Las señoras de Helicona
Más hermosas que las Gracias.
Quando de dos altas sillas
Una Negra, y otra Blanca
Que la Mentira, y la Verdad
Con su licencia ocuparán:
Salieron de manos dellas
Dos papeles como cartas,
Qu. en señal de los partidos
Que a sus contínuos señalan,
Entre los quales contienen
Estas formañes palabras:

Fallamos, vistas las pruevas,
Que fueron examinadas
Con las veras rigurosas
Que platican nuestras salas,
Donde solos prevalecen *p. 206*
Los que con justicia,
Las acciones que pretenden,
Sin sobornos, ni privanças.
Qu. el grave Ambrosio de Cena
El Maçapán mayor gana,
Y Melchor Orta el segundo,

18.- En esta sentencia se juzgaron los poemas teniendo en cuenta criterios tan pintorescos como la verdad o mentira de los hechos descritos.

Que sin tenerlo lo alcança.
Tus Octavas Miguel Bueno
Oro son, que no Octavas,
Y assí la Sortija de oro
Por ser tan buenas recaban.
La Bolsa Luys Gisbert
Lleve si puede llevarla,
Y a fray Lázaro de Moya
Le damos los Guantes de Ámbar,
Y con el proprio motivo,
Los de flores a fray Lara.

Para Eugenio de la Cueva
El fino espejo se guarda,
Y Peregrina merece
La no peregrina banda.
Y esto damos por sentencia
De nuestro nombre firmada.

La gente se amotinó19, *p. 207.*
Y fue motín con gran causa,
Por ver acabar un hecho
Tan fuera de su esperança.
Pero las hermanas todas
Franqueándoles la cara,
A los que ya la tenían
De justo enojo ocupada,
Dixeron que la Mentira,
Qu. es tan necia como falsa
Dio la sentencia que he dicho,
Que ellas la dieron por mala.
Y que la justa, y la cierta
Con su censura aprovada,
Es la que agora se sigue,
Que assí publicó la Fama.

Nos la Verdad desta prueva,
Con poder de declararla,
Por las hermanas que quieren
Hazernos dezena hermana.
Y todas las diez conformes, *p. 208.*
En un motivo acordadas,
Fallamos puestos los ojos
En la justicia, y sus causas:
Qu. el Maçapán del Soneto
Fray Antonio Juan le alcança,

19.-El Canónigo TÁRREGA se permite la broma de emitir un veredicto falso para que los asistentes protesten, y después leer el verdadero.

Aunque es Menor20, el mayor
Que doraron estas damas.
Don Filipe Cathalán
Tiró la segunda lança,
Y assí llevará el sigundo,
Que aunque es segundo no amarga.

Las Octavas de Pintor
Son las mejores Octavas,
Y merecen el Anillo
Que se le damos por arras,
Si éstas no se lo impidieran,
Las de Pretel le llevaran:
Pero la Bolsa se lleve
Pretel, que la Bolsa gana.
De Aguilar las Redondillas
Saben a sus alabanças:
Y a manos que las hizieron
Se deven los Guantes de ambar.
Los de flores Villanueva, *p. 209.*
Con el buen Romaní parta,
Que con igualdad sus flores
Compondrán una guirnalda.
Y otros dos pares a Núñez,
Y un pase a Salort le alcançan,
Por las mismas Redondillas
Que a las demás hazen raya.
Es el Romance más bueno
De don Bernardo Tallada,
Que por él en el espejo
Mirará su buena cara.
Pretel la Banda (aunque negra)
Puede mostrar por España,
Que en su Romance campea
Más que si fuera de grana.
Un otro espejo segundo
Dedican a sor Bernarda,
Pues más que el latín de Tullio
Su nuevo Romance agrada.
Si los vedan allá dentro
Truéquelo con una sarta,
Que cuentas escusan cuentos,
Y el Lobo come contadas.
Esta sentencia de acuerdo *p. 210.*
Dimos acá en nuestras salas,
Firmada de nuestros nombres,
Sellada con nuestras armas.

20.-Franciscano. *Diccionario de Autoridades.*

Y assí se acabó la fiesta
Que si con esto se acaba
Se escusan inconvinientes,

Que con afán se reparan.
Los maldicientes se acuerden,
Que por agraviar se agravian,
A más de que quedan plumas
Que saldrán a la demanda.

C.- Justa tercera

La tercera justa realizada por CATALÁ DE VALERIOLA se celebró en su propio domicilio, entregándose los originales el día de la Magdalena21, y en la noche del 26 de Julio -a partir de 1953 en adelante22-. La

---

21.-Si la entrega de los originales fue el día de la Magdalena, y era costum-bre dejar pasar unos días para que los poetas escribieran sus composiciones que fueron evaluadas el día 26, entonces no puede tratarse del mes de Mayo (Santa Magdalena de Pazzi se celebra el 25 de Mayo), sino el mes de Julio (Santa María Magdalena se celebra el 22 de julio) dejando mayor tiempo, aunque breve, a los poetas para elaborar sus creaciones.
22.-"*A 14 de juny, 1592, cayguí malalt de febres y modorra y estiguí zetse di-es ab gran febra y los primers nou dies me sangraren onçe vegades y aprés no gosaren sangrar-me més per lo poc subjecte que tenia, arribí al cap, ys feren infinites pregaries,que casi noy avia convent en lo Regne de València que nos apretasen molt ab Nostre Señor pera quem donàs vida; env‹hi per mon germà per no morir-me sense veure'l, estava en Tortosa en lo colegi de sent Domingo, que llig allí Teulogia, y així los monestirs de Tortosa pregaren a Déu per mi y fon servit Nostre Señor de hoyr-los y em donà salud, placia la Divina Magestat sia pera més servir-lo y fer llarga penitència de mos innumerables pecats; es-tant malalt entrí confrarem del gloriós sent Pere Martre, sia a servey de Nos-tre Señor.*

Estiguí en convaleger fins als darrers de setembre,perque ab estar yo molt gros y robust y, ab moltes forçes, me consumí tant en aquells 16 dies que güi, que tenim 26 de setenbre, disapte, encara menge carn.

Ans de açó, en lo mes de setembre, 1591, nos juntarem uns quants cavallers y amichs y instituhirem una Academia pera excerçitarnos en hores y actes vir-tuosos, no posaré açí los qui som ni res del succès della pues més llàrgament se veurà en los llibres que estan intitulats de la Academia, aon estan totes les hobres que feren y fan en ella." Autobiografía, p. 12. En este comentario CATALÁ

DE VALERIOLA hace referencia además a la institución de la *Academia de los Nocturnos*. CARRERES ZACARÉS, anotando la *Autobiografía* (en p.106), señala que la enfermedad de la que habla CATALÁ DE VALERIOLA es la arriba citada. Antoni FERRANDO, en *Els certàmens poètics valencians*, p. 903, dice, pero no asegura, que las justas se celebraron después de la formación de la *Academia de los Nocturnos*, pero a la luz de los datos de su enfermedad vemos que sólo la última justa se llevó a cabo después de ésta, y, por lo tanto, con posterioridad a la consitución de los *Nocturnos*.

justa se dedicó a san Vicente Ferrer, san Antonio y a la muerte de Cristo, y celebrada tras las fiebres que padeció el anfitrión. Se pidieron en esta ocasión cuatro octavas, cuatro décimas y un soneto, todos "*En lenguaje Castellano, / Qu. es agora el que más corre*.23"

CORTES DE CALIOTE
p. 251

A la casa donde tiene
*Blasón más claro la noche*24
Que los Césares Romanos
Entre mármoles, y bronces:
Pues la Nocturna Academia
Luzero de este Orizonte,
Con el famoso Apellido
Del Presidente responde;
A veynte y seys deste mes
Viene Caliope a Cortes,
Para deshazer agravios
De su fuente, y de su monte:
Y también para alentar
Algunos ingenios nobles,
Que sin razón encogidos
Tratan con miedo sus flores.
Para prueva de su intento
Los ojos puso en tres Monges,
Que de las fértiles venas
Serán tres piedras de toque.
Es san Vincente Ferrer
El primero que propone,
Que a la dulce patria nuestra *p. 252.*
Colma de dulces favores:
Dél nos pide quatro Estanças,

Y promete a las mejores
Dos platos de Mielmeladas
Que sepan a sus razones.
De a diez quatro Redondillas
Castellanas y conformes
De san Antonio quiere
Que cuenten las perficciones:

23.-*Justas*, p. 253.
24.-Las justas y academias se celebraban preferentemente por la noche. CATALÁ DE VALERIOLA, en la sesión del 16 de enero de 1594 en la *Academia de los Nocturnos*, leyó un interesante discurso sobre las excelencias de la noche, durante el cual hizo mención en clave de todos los constituyentes de dicha academia. *Actas*, BNM: R-32.

Dará seys pares de Guantes
A las que vençan de flores,
Porque son las de su mano
Fruto de sabios varones.
El regalo que a Bernardo
Derretido en sus amores,
Hizo la Imagen de aquel
Que hombre murió por los hombres:
Quando por darle un abraço,
En premio de sus acciones,
Los braços desenclavando
Del fiel madero dispones;
En un Soneto engrandezcan
Los que a la joya se oponen,
De tres Vasos cristalinos, *p. 253.*
hechos con arte, y con moldes.
Cathalán que tantas vezes
Por su zelo, y por su nombre
Sus privilegios celebra,
En estas Cortes da el orden.
Día de la Madalena
Recibe las peticiones,
En lenguaje Castellano,
Qu. es agora el que más corre.
Juzgará con assistencia
Sin que passiones le doblen
Como lo tiene provado
En otras dos ocasiones25.

En esta última justa participaron: Manuel LEDESMA, Jaime GARCÍA, Hernando PRETEL, Gaspar MERCADER, LÓPEZ MALDONADO, sor Bernarda ROMERO, Henrique de CASTRO, Andrés GIL, Ambrosio de TERRACHINA, Cristóbal de la SIERRA, Gaspar GRAU, ESTORNEL, Alonso REBOLLEDO, Guillém de CASTRO, Miguel de RIBELLAS, Gerónimo VIRUÉS, Maximiliano CERDÁN,Carlos BOYL, Francisco DESPLUGUES, licenciado Reyes Mesía de la CERDA, y Leonardo de CASTRO. De los poetas arriba citados, tan sólo aparecen en el libro composiciones poéticas de los siguientes autores:

25.- Es patente el orden cronológico sucesivo de las justas.

-A. REBOLLEDO: De ningún sentimiento su alma exime, son., p. 211.
-G. de CASTRO: *Con los ojos del alma descubristeys*, id., p. 212.
-M. RIBELLAS: *Mira Bernardo el gran Crucifijado*, id., pp. 212-213.
-G. VIRUÉS: *Los favores Bernardo que alcançastes*, id., p.214.
-M. CERDÁN: *Christo enclavó sus manos liberales*, id., p. 215.
-C. BOYL: *La yedra que en el árbol de la vida*, id., pp. 215-216.
-F. DESPLUGUES: *Viendo Bernardo de la Cruz pendiente*, id., pp. 216-217.
-F. DEBOLLEDO: *Al pie del árbol de la Cruz plantado*, id., p. 217.
-R. M. DE LA CERDA: *Del pecho de la madre satisfecho*, id., p. 218.
-LÓPEZ MAALDONADO: *Representa a Bernardo la batalla*, id., pp. 218-219.
-G. DE CASTRO: *Varón cuyas hazañas merecieron*, 4 octavas, pp. 219-221.
-L. DE CASTRO:*El oro de las gentes muy amado*, id., pp. 221-222.
-H. PRETEL: *De vencedor el nombre ilustre lleva*, id., pp. 222-224.

-G. MERCADER:*Vincente santo tus milagros muestra*, id., pp. 224-225.
-H. DE CASTRO: *Tienen quilate, y maravilla tanta*, id., pp. 225-227.
-M. LEDESMA: *Entre las plantas que en el patrio suelo*, id., pp. 227-228.
-G. VIRUÉS: *Alta humildad, riquíssima pobreza*, id., pp. 229.
-M. DE RIBELLAS: *A nadie Antonio asombre*, 10 décimas, pp. 229-232.
-G. VIRUÉS: *Quien conforme a su desseo*, 8 déc. pp. 232-233.
-L. DE CASTRO: *Es tan divino el valor*, id., pp. 234-235.
-H. PRETEL: *Para poder alcançar*, id., pp. 235-237.
-J. GARCÍA: *Ya que su lición me ayuda*, id., pp. 237-239.
-M. LEDESMA: *Para bien encarecer*, id., pp. 239-241.

El Canónigo TÁRREGA, como secretario también de esta tercera justa, elaboró el vejamen criticando los poemas, y la siguiente sentencia:

Estos pocos se atrevieron *p. 265*
A señalarse en el campo
Entre muchos que las Cortes
Arreboçados miraron.
Dellos se podrá dezir
Que quiçá por ser llamados
Por la Diosa de los pies,
Se le helaron las manos.
Pero los pocos merecen
los laureles más preciados,
Y assí muy pocos laureles
Ciñen la frente a Parnaso.
Quisiera la sabia Diosa
Adorar de iguales ramos
Las coronas de los buenos *p. 266*
Que honraron su simulachro;
Per por ser competencia,
Sobre acuerdo protestando
Que todos los que han escrito
merecen premios más largos:
La juzgó desta manera:
En nuestras Cortes fallamos

Que don Gaspar Mercader,
Y don Henrique de Castro,
Y el buen Hernando Pretel,
Las Mielmeladas ganaron.
Igualmente las merecen,
Mas, ¨qué serán entretantos?,
Si en ellas como en los peces
No haze Christo un milagro.
A don Bernardo encomienda
Que las parta de su mano,
Conque los tres le combinen,
Y assí se coman a quatro.
De Pretel, y de García
Son los guantes adobados,
Don Bernardo los concierte,
Si espossible concertarlos.
Los dos vasos cristalinos *p. 267*
Se deven al Cisne blanco,
Tan famoso en las riberas
De Tormes, Xarama y Tajo,
Donde con sagrado aliento
Resonó su alegre canto,
Que ya del glorioso Turia
Las arenas ha dorado.
Al fin los vasos merece
El buen López Maldonado
Que, para prendas mayores
Tiene calidad y vaso.
Estornel, cuya destreza
Por camino extrtaordinario
Las mugeres alabó,
Quiçá porque lo criaron,
De la recámara pobre
De la Reyna del Parnaso
Esta cuchara se lleve
Que de su acuerdo le damos.
Las Cortes cierran con esto,
Tan largas de Cortesanos,
Como cortas de favores
Qu. el mucho se mide a palmos.

D.-Textos. Primeros premios

Antonio de Padilla, al premio26
p. 5.

Sobre los altos cedros de la cumbre
Del monte de Syón, morada santa,
Nuestra única Fenix se levanta
Para ser renovada en viva lumbre.
Sube ramos según tiene costumbre p. 6.
De flores olorosas de su planta,
Y assí remonta el buelo que se espanta
De los coros la santa muchedumbre.
Bate las alas del entendimiento
A los rayos del Sol de la justicia,
Do más se abrasa que los Serafines.
Goza de nueva vida en el asiento
Más alto que la celestial milicia,
Y del supremo fin de nuestros fines.

26.-En el vejamen (*Justas*, p. 78): *De través salió Padilla / Y causó gran maravilla / Su destreza, y su metal, / Tiple nuevo ha sido, y tal / Que ha pas-mado la Capilla*. (justa primera)

De Francisco Juan Pintor, al premio27.

Aunque libre de culpa, no se espanta
María, que la muerte se le atreva,
Pues qual única Fenix se renueva,
Y qual cedro incorrupto se levanta.
A la çarça de gloria, ardiente planta,
Dios quiere que el hermoso passo mueva;
No descalça del cuerpo el alma lleva,
Aunque la tierra a do camina es santa.
Llega al puesto mejor que el cielo encierra,
Pues fue el lugar su vientre de más nombre,
Y el más honrado que se halló en el suelo.

Fue cielo para Dios acá en la tierra; p. 7
Y con frutos de gracia para el hombre
Será tierra divina allá en el cielo.

Don Fernando de Moncada, Octavas
al premio28. *p. 12.*

Del campo azul las flordelises de oro,
Quartel antiguo del honor de Francia
Despinta el fiel Bernardo, que al thesoro
Del cielo aspira como a más ganancia
Que ya los timbres de mayor decoro, p. 13.
Que de su casa abonan la importancia,
Son ricas glorias de pobreza llenas,
Castas, y virginales açucenas.

27.-En el vejamen (*Justas*, p. 76): *Pintor canta como pinta, / Mas no canta, sino encanta, / con todo dando una quinta, / Tanto de su gracia tanta, / Por su desgracia despinta / Que de la carne sagrada / Para el alma immaculada / Hizo calças, noble zelo, / Que quiere que el alma al cielo / Suba vestida, y calçada*.(justa primera)
28.-*Justas*, pp. 12-15. en el vejamen(p. 79) se dice: *Don Fernando de Moncada / De vuestra sangre se espera / Unida, y autorizada / Con la Real de Baviera / Por la sciencia, y por la espada. / Que avéys de llegar a ser / Lo que puede pretender / Todo el orbe que se admira /* Qu. en vos ha puesto la mira / Que de vos ha de tener. (Justa primera).

Puesta la mira como armiño puro
En la suprema celestial pureza,
Su cándido desseo viendo un muro
En torno de su estancia de torpeza:
Entre sus castos límites siguro
Guarda sin salir dellos su limpieza,
Endureciendo ya el reziente brío
Entre las escarcha de un pantano frío

No de otra suerte que el horror le quita
De la común injuria del Invierno,
Provida al mal la temeraria Scyta
(Ya madre) a se rapaz querido, y tierno.
Quando el mancebo casto necessita
Por un asomo ardiente del govierno
Desta bárbara ley, justa a su modo,
Se yela, y se endurece entre su lodo.

Amó los mudos bosques solitarios
Qu. entre .l reposo d. ellos son oydos,
Mejor los más contritos y ordinarios
Accentos que por sordos son gemidos.
Y a fuerça de suspiros necessarios
Apenas de la boca despedidos,
Vio por silencio a Dios bien sin segundo
Quen medio del silencio vino al mundo.

Vistióse un sanbenito tan honroso
Como el lagarto rojo de san Diego,
Y a más de ser caudillo valeroso
Desta cruz que milita en el sosiego:
Hecho fanal al mundo borrascoso
Con las ardientes llamas de su fuego,
Guió de la pqeueña navezilla
De Pedro, al orbe, y lo sacó a la orilla.

Todo fue dulce a Dios, y en la dulçura,
De la apurada miel de los cantares
Le rindió el alma tan sabrosa y pura,
Que como açucar fue de sus manjares.
Por no tener Bernardo en mi escritura
La miel de tus melífluos paladares,
En este punto dexaré tus cosas p. 15.
Que no son menos santas que sabrosas

Hernando Pretel, al premio29.

p. 51

Si partiéndose María
Su gracia al mundo reparte,
Y san Juan sirve de resto,
Pues se nos queda sin madre;
Y Bernardo multiplica
Para sí virtudes grandes,
Sumando sus maravillas
Hagamos que todos quadren:
Que son reglas de la vida,
Y no es mucho que se igualen,
Pues las unas de las otras
Son regla cierta y bastante.
Quién mejor que Juan ha visto
De María el fin suave,
Y ¨quién mejor que Bernardo
Le cuenta en dulce lenguaje?
Juan, de triste, no lo escrive,
Que pues Dios quiso dexarle
Madre, quiere que le dexe
Ella su cuerpo por padre.
No le dexa porque es justo
Que entre en el cielo triunfante:
Y porque pueda después p. 52
El pecho a Bernardo darle.
Si es cathólica verdad,
O sólo tradición grave
Subir con el cuerpo al cielo,
No es bien que nadie repare;
Pues ay razón que convence,
(Y también a Juan le vale),
Que si huviera permitido
Dios que en la tierra quedasse,
Huviérale descuvierto
Para que el mundo le honrase:

29.-*Justas*, pp. 51-55. En el vejamen (p.84) se dice: *Pretel cantó diestramente, / Bien que el Arca desterró,/ Y fue tan públicamente, / Qu. el Monarca se enojó / Que la tiene por pariente.* (justa primera)

Y esta es razón de Bernardo,
Y a qualquier juyzio baste
Sube pues María al cielo
Como presente importante,
Que embía la tierra a Dios
De lo que mejor le sabe.
En dulzes cantos haziendo
De sus virtudes alarde
Con orden a recibirla
Van ministros principales.
Pero llegados ya cerca
De los assientos Reales,
Todos se quedan atrás, p. 53.
María passa adelante.
Con immenso regozijo,
Y braços abiertos sale
De su trono el hijo amado
Para que en ellos descanse.
Y eternamente despierta
En su pecho se regale,
Que un breve tiempo, y durmiendo
Juan lo tuvo a merced grande.
Pero, en fin, son a la Virgen
Mercedes particulares,
Y es razón que se le den
Honras qu. en ninguno se hallen.
Y assí causa admiración
Que Bernardo las alcance,
Y en el suelo se le muestren
Pecho, y braços liberales.
-O merced digna de acuerdo!,
Nunca la fama te calle,
-O peregrino favor!,
Señal de amor admirable.
Que los braços enclavados
Por el humano linage,
Por sólo Bernardo Christo
En su figura desclave.
La primera vez que fueron
Desclavados para darles
Puerto en braços de María,
Como combatida nave:
Luego Juan se abraça dellos,
Pues le son amigos leales,
Y Bernardo provará
Como abraçan los mortales.

María, Bernardo, y Juan
Con actos concordes hazen
En tres contrarios sugetos,
Tres maravillas notables.
Juan aquella Tina ardiente,
Que quieren su vida acabe,
Tiene por tormento frío
Por más que el fuego se canse;
Bernardo de amor divino
En medio el yelo se arde,
Y María con la muerte,
A vida gloriosa nace.
Juan es hijo de María,
señalado por su amante;
Y della Bernardo alcança p. 55.
Que por hijo le señale.
Quedan hermanos los dos,
A la madre semejantes,
Y aun al hermano tercero
En virtudes celestiales.
En su Bernardo la Virgen
Su divina leche esparze,
Y a su Juan Christo rocía
En el Calvario con sangre.

El Doctor Gerónymo Virués, al p. 42.
premio30.

Si vuestras grandezas Juan
Tantas gentes celebraron,
Mis versos poco valdrán,,
Que, pues obras os sobraron
Palabras me faltarán.
Vos soys quien avéys servido
Al Rey de mayor estado,
Y avéysle tanto imitado,
Que bien mostráys aver sido
En su Palacio criado.

30.- *Justas*, pp. 42-44. en el vejamen (pp. 80-81) dice: *El grande Dotor Virués / Por hazer del secretario / Quiso componer los pies / Con halajas de un hera-rio, / Que lo saben más de tres. / Una muy vieja encomienda / Tomó porqu. el mundo entienda / Qu. es muy antigo en trobar. / El sabrá muy bien cantar, / Si persevera, y se enmienda*. (justa primera).

Al Real consejo os llama,
Como fiel Cavallero, p. 43.
Y aún soys (por lo qu. él os ama)
En casto amor el primero
De los doze de la fama.
Primo de su Magestad,
Su Secretario, y contino,
Guía en su real camino,
Y de su divinidad
El intérprete divino.

Ser vos de santos Maestro,
De los Letrados Eclipsi,
de Escritores el más diestro,
Muéstranlo el Apocalypsi,
Y aquel Evangelio vuestro.
De sus reales entrañas
Los secretos, y otras bellas,
Vos llegastes a entretendellas,
Compañero en sus hazañas,
Y el gran Coronista dellas.

Que en el banquete mayor
Donde combidado fuistes
De vuestro Rey y Señor,
En su regaço os dormistes p. 44.
Para despertar mejor.
Y assí de los que escriviendo
Fueron su ley publicando,
Supistes allí durmiendo
Más que algún docto velando.

Y para que el mundo entienda,
Que el que os dio su eterna luz
Repartió con vos su hazienda,
Él se quedó con la Cruz,
Y a vos os dio la encomienda.
Y al fin distes tales muestras
De esforçado en pelear:
Qu. el que esfuerço os quiso dar,
Con las mismas armas vuestras
Os embió a reposar.

Fray Antonio Juan, al premio31. *p. 96.*

Si ser de la Fe padre le conviene
A quien del hijo proprio es homicida,
De cuya vida depender la vida
De innumerables hijos por Fe tiene.

Virgen, pues, en vos sola se mantiene p. 97.
Fe de generación más estendida,
Pues muerto Christo en vos la Fe se anida
Ser madre de la Fe por derecho os viene.
Si en florecer Isac de quien florece,
En nacer Christo sin conocer padre,
Y en esperar mil vidas de una muerte.
Él tiene suerte, y vos tenéys más suerte,
Mejor merecéys ser de la Fe madre,
Que ser él de la Fe padre merece.

Marco Antonio Pintor, al premio32. p. 105.

Nuevo Abraham cabeça de una gente,
Que por cabeça se verá escogida;
Quando a tu Dios te muestras obediente
En escoger la vitoriosa huyda.
No me parece que tu amor ardiente
Dexa la patria, y de tu bien se olvida,
Antes con nuevo, y provechoso modo
Lo dexas todo por averlo todo.

31.-*Justas*,pp.96-97. En el vejamen(p.188):*Fray Antonio Juan después / Llegó con mucha destreza, / Y más limpio que los tres: / Pero gastó su limpieza / Con su capellán francés.*(justa segunda).
32.-*Justas*, 105-106. en el vejamen (p. 201): *O qué bien cabe Pintor / Entre Monjas y confites, / Pues para ganar favor / Echó todos sus embites / de dulçura, y de primor. / La Mentira su enemiga / Huyó de darle fatiga / Sin tenerse por figura / Del rigor de la censura / Con que los versos castiga*. (justa segunda).

En la desierta soledad te assientas,
Y assí sobre ti mismo te levantas;
Mejor con abstinencia te alimentas,
Y con silencio tus grandezas cantas:
El abundante fruto a Dios presentas
De las virtudes que en el nombre plantas,
Y a los que habitan en poblado enseñas
Que se crian mejor entre las peñas.

No se te rompe, Patriarca santo,
La palabra, y la fe que Dios te ha dado,
Que luego estiende tu linage tanto
Que muestra que no tuvo otro cuydado. p. 106.
Más que a Jacob, y con mayor espanto
Tus ilustres cabañas ha ensanchado,
Y el offercerte que serías bendito,
Ya se cumplió, y quedó en tu nombre escrito.

A quien en tus destieros obedeces
No sólo dos altares edificas:
Pero Templos sin número le offreces
Donde infinitas almas sacrificas.
Y a tus preceptos sujetar mereces
Sus voluntades con pobreza ricas,
Que cada qual podrá servir de pieça
Que adorne de la Iglesia la cabeça.

Como Eliezer tu religión sagrada,
Jura de no dexar que se les trate
A tus hijos de dar esposa amada,
Sino es aquella que la sed les mate.
La que les diere en su Palacio entrada,
Será la prenda de mayor quilate,

Qu'es soledad, do funda el regozijo
Que tuvo Abraham de su querido hijo.

Manifiestan tus hechos milagrosos p. 107.
El grado que tu fe constante alcança,
Que jamás en los trances peligrosos,
Ni en la siguridad tuvo mudança.
Y en tus hijos, y nietos venturosos,
Ya del todo cumplida tu esperança,
Al cielo partes de virtudes lleno,
Y tras ti los que habitan en tu seno.

Gaspar Aguilar, al premio33. p. 121.

Dios os da, por lo que ha visto
Gregorio su cargo a vos,
Y vos, qual varón previsto,
dexáys el cargo de dios,
Por la gran carga de Christo.
De Pedro avéys heredado
El saliros de poblado:
Mas por differente suerte;
Que Pedro huyó de la muerte,
Y vos del Pontificado.

En la cuenta más escura p. 122.
Os venistes a encerrar,
Mas él, que honraros procura,
Formó en el ayre un pilar
de una luz ardiente y pura;
Cuya lumbre os descubrió,
Y ella eclipsada quedó,
Que estava tan en su punto
Vuestra claridad, que junto
De otra claridad se vio.

Que como nadie os hallava,
El pilar entonces fue
Precursor que señalava
Esse pilar de la fe
Que dentro en la cueva estava.

Porque salgáys rica pieça,
Dios a cortaros empieça,
Con gran medida y concierto;
de la piedra que en el huerto
Rompió a Malcos la cabeça.

33.-*Justas*, pp.121-124. En el vejamen (p. 194-195) dice:*La Mentira, en Aguilar / Jamás se atreve a envestir, / Porque con el no ay medrar, / Qué mal se puede venir / Si espera tras de un pilar. / La Verdad vino, y dezía, / Que sin Men-tira temía, / Si empareja con su fama, / Llamarle como le llama / Coluna de la Poesía*.(justa segunda).

Soys obra tan peregrina
Que eleváys los pensamientos,
Pues la Magestad divina p. 123.
Os labró con instrumentos,
De oración, y disciplina.
Grava en vos diversidad
De sciencia, y de santidad,
Y de gracias infinitas,
Que en vos quedaron escritas
Con letras de eternidad.

Dios os labró por su mano,
Y assí de Dios recebistes
Esse valor soberano
Con que de arrimo servistes
Al Emperador Trajano.
De marfil terso, y bruñido
Remate avéys merecido,
Porque tenéys de costumbre,
Qu'en vuestra elevada cumbre
Haga una paloma nido.

O gran pilar, o modelo
De aquel que todo lo acierta,
Pues os labran en el suelo
Para la pequeña puerta
De aquel gran Templo del cielo. p. 124.
Procuradnos triunfo, y palma;
Y en la venidera calma,

Sed pilar tan oportuno,
Que os procure cada uno
Para el templo de su alma.

Don Bernardo Tallada, *p. 152.*
al premio34.

Una exalación divina
Que el Sol de justicia engendra,

34.-*Justas*, pp. 152-155. en el Vejamen (pp. 201-202): *Don Filipe Cathalán, / Y Don Bernardo Tallada, / Juntos vienen, y se yrán, / si juntan esta jornada / Los premios que no lo están. / Sigue Cathalán un Norte, / Que le da mucho deporte: / Pero no piense esta vez, / Por ser Cathalán Juez / Que tiene deudos en Corte. / Modere sus ademanes, / Que quiçá con el refrán / (Si valen ya los refranes) / Haremos con Catahalán / Sentencia de Cathalanes. / Él y Tallada se queden / En casa, donde pueden / De Mayordomos servir, / Y esto dizen sin mentir / Las Musas que lo conceden* (justa segunda). Y en este caso, el canónigo TÁRREGA elabora la crítica poética de dos autores a la misma vez tan sólo porque acudieron juntos a la justa

Y del pecho de Bernardo
al de la Virgen allega.
Qu'es un recíproco amor,
Y contemplación perfecta,
Que levantándose al cielo
Su efeto baxa a la tierra.
Es causa de que un rocío
A Bernardo se le offrezca,
que solos sus labios moja,
Y toda el alma le riega.
A este se deve el fruto
Que ha produzido su lengua,
Fruto que es también semilla
De virtud a quien le siembra.
fue este divino favor,
No rocío como quiera,
Más que de san Juan, pues luego
Hizo florecer las yervas.
Quedó su alma un retrato
De celestial primavera, p. 153.

Llena de encendidas rosas
De la virginal vergüença.
De blancos lirios hermosos
Testigos de su limpieza,
Dentro en el medio amarillos
Color de su penitencia.
Dieron olor estas flores
Más que en otro tiempo dieran,
Porque con estos regalos
Mucho la virtud se esfuerça.
Y si qual niño le trata
La Virgen, nada se afrenta,
Pues no por hallarle débil
Con su leche le alimenta.
Que su gran calorbastara
Quando necessario fuera,
como el avestruz estevan
Para digerir las piedras.
Mas, como la caridad
Se figura y represena
con una muger que a un niño
Los llenos pechos entriega:
Assí la que le ama tanto
Deste medio se aprovecha,
Para darle de su amor
La más evidente prueva.
Y si la hija a su padre
Presso, con leche sustenta
Por cuyo hecho el Senado,
Le revoca la sentencia:
El preso en lazos de amor
Y con estraña abstinencia
Halla por hija una madre
que de su hambre se acuerda.
Hambre de saber profundo
Y de cristiana eloqüencia,
Fue la que mató la leche
Pues de su virtud le quedan.
Ningún sabio de este mundo
Aprendió en mejor escuela
do sólo aprenden los niños
Porque no tienen sobervia.
Y si por ellos se dize
La letra con sangre entra,
De Bernardo se dirá
Con leche le entró la letra.
Si es morena la muger

Tiene la leche más buena, p. 155.
Y a él se la dio una dama
que es hermosa, y es morena.

Don Gaspar Mercader, p. 224.
*al premio*35.

Vincente santo tus milagros muestra,
Merezca yo de tus vislumbres santa
Enriquecer mi torpe mano diestra
Para adorar las sombras de tus plantas.
Este pecho devoto tuyo adiestra,
Pues en el cielo tanto te adelantas,
Que no te alcançarán las bozes más
Si aliento soberano no me imbías.

35.-*Justas*, pp. 224-225. En el vejamen (pp. 256-257): *De Don Gaspar Mercader / La recámara curiosa / Salieron todos a ver,/ Tan ilustre quanto honrosa, / Por ser lo que pudo ser. / Sobre verde entró esculpido / Un relámpago encendido / Que abrasava un mundo entero,/ Y de cada repostero / Dize el mote. Assí le mido. / Viendo su alardosa muestra / La dama no se desmaya, / Antes dixo como diestra: / Este rayo haze la raya / A todos los qu. el Sol muestra. / El de confianças lleno, / Passó muy grave y sereno / Por llevar con gran certeza / Y en ley de naturaleza / El primer rayo sin trueno*. (justa tercera).

Del vencedor se mira la pujança
En las heridas del contraro muerto,
Por mucho que el demonio se abalança
En él, en mundo, y en carne hallaste puerto.
Tan rezio, fue el azero de tu lança,
Que si mis ojos tristes no divierto,
El ha de ser espejo de mi alma, p. 225.
Y en el hazedor de mi corona, y palma.

Valió Valencia la hora que naciste,

Y contigo nació, pues sus valores
Con alabança tanta enriquesiste
Que no cudicia ya otros valores.
Ella te produzió, y tu produziste
De devociones tuyas tantas flores,
Que dellas la menor un cielo offrece,
Tal es su fruto, tal puede, y merece.

Quan verdaderamente considero
De su atrevido aliento despeñarse
El que con lento passo, y tan grossero
Quiere qual yo sin alas levantarse.
Pero si embuelto en mi inorancia muero,
Podrá mi atrevimiento eternizarse,
Pues eres tu, o Vincente norte, y guía
De la atrevida, y corta lengua mía.

*Don Henrique de Castro, al premio*36.

Tienen quilate, y maravilla tanta
Las obras de Vincente, y tan subido
Valor, que el alabar su vida santa p. 226.
Pudiere, Ángel será como él lo ha sido,
Fue a los ojos de Dios tan bella planta
Que mereció que dél fuesse elegido
Para darle tal gracia que prometa
La dignidad del Apostol y Profeta.

36.- *Justas*, p. 225-227. en el vejamen(p. 259) dice: *Luego miraron la entrada / De don Henrique de Castro / Que fue muy autorizada, / Porque vino al dulce rastro /De la Monja confitada (se refiere a sor Bernarda ROMERO que entró an-tes que Henrique de CASTRO). / Quantro vezes dixo un fue / en una Estancia, y no sé / De su precio qué será / Porque al presente se da, / Y aquel fue, no sé qué fue.* (Justa tercera).

Si digo que fue Elías, no le excedo
En su maravillosas profecías,
Y en esso proprio compararle puedo

Al hijo de Isabel, y Zacarías.
Pues como señaló Juan con el dedo
La primera venida del Mesías:
Señaló su esperança, y fe profunda
Creyendo la primera, la segunda.

Y como los apóstoles hablaron
En todos los lenguajes quando fueron
En gracia confirmados, y gozaron
De aquel divino espíritu que vieron:
assí como en Vincente no faltaron
Gracias divinas que lo merecieron
sin mudar su lenguaje de mil gentes
Fue entendido en Regiones differentes.

Fue tanto su divino, y santo zelo, p. 227.
que fue infinita gente convertida
Con su predicación, ganando el cielo
Para gente que siempre fue perdida.
Resucitando muertos en el suelo
Hizo que su boz santa fuesse oyda
De los cuerpos que ya sin alma estavan,
Y las almas que errores sepuntavan.

*Hernando Pretel al premio*37.

De vencedor el nombre ilustre lleva p. 222.
el gran David que sale a la batalla,
Es el mundo el Gigante, en cuya prueva
Las piedras de virtudes firmes halla.
Y antes que la sobervia frente mueva,
llega con humildad a sujetarla, p. 223.
Y al gran Saúl presenta la vitoria
Para mayores triunfos de su gloria.

37.-*Justas*, pp. 22-224. En el vejamen (pp.255-256), se dice que: *Acudió Pretel Hernando, / Que assí lo llamo al presente, / Pues él, los nombres trocando / Dize, de Ferrer Vincente, / Qu. es gusto el bivir mudando, / Pero bolvamos por él, / Digo que Hernando Pretel / Vino al lugar aplazado, / De todo el Cartel llamado, / Y honrando a todo el Cartel. / Todos viendo su presencia, / Dixeron sin maravilla: /Este nos gana la herencia: / Pero*

no, qu. es de Castilla;/ Pero sí, qu. es de Valencia. / Mas la sabía Presidente, / Qu. estos escrúpulos siente, / En aquesta su visita, / Por natural le habilita / Destos Reynos al presente. (justa tercera).

La hija amada por su mano toma,
Enamorado della de tal suerte,
Que a su yugo suave rinde, y doma,
Hasta el reyno espantoso de la muerte.
Quantos despojos la triunfante Roma
Tuvo rendidos por su braço fuerte
En los naufragios de su fiel destierro
Mostrando nombre, y obras ser de hierro.

Con la suave harpa de su boca,
Resuena el evangelio en todo el mundo,
Y el Filisteo pecho apenas toca
Quando arroja su Errónea en el profundo.
Y la fe fixa en él, firme qual roca
Mostrando su valor ser sin segundo,
Tomando de Valencia el ser valiente,
El David nuevo y de Ferrer Vincente.

Llegado el tiempo ya de su corona,
Nueva Gerusalem hecha Bretaña,
el alto cielo a Cortes le pregona, p. 224.
Y en ellas le preside y acompaña.
El feudo paga de su real presona,
Y en lágrimas el patrio suelo baña,
Y con razón le aflige este cuydado
Hasta verle en su seno trasladado.

*Hernando Pretel al premio*38.
p. 235.

Para poder alcançar
Su mayorazgo perfeto,
Y al gran Domingo heredar p. 236.
Por las reglas del Decreto
Le va Antonio a buscar.
Y assí como en la ley santa
Su divino intento planta,

Siguiendo leyes del suelo,
Por Legislador del cielo
El mismo Dios le levanta.

38.-*Justas*, pp. 235-237. En el vejamen id. not.37.

Fundado en santo derecho
De su profunda humildad,
Viéndose Prelado hecho,
Huye de la dignidad,
Mas buelve al común provecho.
Y por mostrar al ganado,
Qu. es pastor aventajado,
Le dio la capa a un mendigo,
Mas luego para su abrigo
Capa del cielo le han dado.

No la estima, cargo y renta,
Le causa vana ambición,
Pues quando más se le aumenta
En guardar su Religión
Pone mayor zelo, y cuenta. p. 237.
Antes la Catedral silla
Le perficiona y humilla,
Pues si de fiesta se viste
Está con la mytra triste
Hasta cobrar la capilla.

Su pueblo rige y ordena
con tanta justicia, y peso,
Que si a los otros refrena
Se muestra a si mismo preso
con un cilicio, y cadena.
Fue su vida de tal suerte,
Que Christo en el passo fuerte,
Desde el árbol de la Cruz
Le echava rayos de luz
Por ilustrarle en la muerte.

*Jayme García, al premio*39.

Ya que su licción me ayuda,
en vuestra vida me empleo
Antonino, pues sin duda
Con corta vista la leo
Con ser de letra menuda. p. 238.

39.-*Justas*, pp. 237-239. en el vejamen(p.255) se dice: *Muy contrario a su opi-nión / Acudió Jayme García / Cavallero en un frisón / Que por Xátiva venía, / Y su gran congregación. / con un papel en la mano / Reduzido y cortesano: / Mas por no dezir mentira /como el Jurado de Alzira / Lo propuso en Valenciano.* (justa tercera).

Pequeño os quiso formar
El que os pudiera subir,
Porque podáys ahorrar
Del comer, y del vestir,
Y assí os quede más que dar.

El menor en conclusión
Fuistes vos del siglo nuestro,
Y con muy grande razón,
Porque todo el cuerpo vuestro
Fue manos, y coraçón.
Tanto el ánimo os abona
Que su caudal nos enseña,
Mientras lo ensalça y blasona,
Que por ser cosa pequeña
Nos distes vuestra persona.
Para dexarlas tratadas
Quiso el Artífice Dios
En poco papel cifradas

Para dexarlas tratadas
Quiso el Artífice Dios
En poco papel cifradas
Hazer un Compendio en vos
De las virtudes sagradas.
Y por daros sin miseria
Siguiendo vuestro ordinario, p. 239.

Os fue también en la feria,
Que dize tanto el sumario
Como el arte y su materia.

Mirando vuestros caudales
Conocerán los más locos,
Que no vieron los mortales
Hombre que iguale a tan pocos,
Tener tan pocos iguales.
Y assí, ya mis confianças
Pueden refrenar su aliento,
Que son vanas esperanças
A vuestro merecimiento
Igualar mis alabanças.

*López Maldonado, al premio*40. p. 218)

Representa a Bernardo la batalla
Una gran multitud de gente fiera
Que arbola contra Christo la bandea
De locos pensamientos de ganalla.
Y apenas han acometido a dalla, p. 219.
Quando a la boz del que en el campo espera,
Qual polvo al biento, o cosa más ligera
Desaparece la cevil canalla.
No para aquí la boz, que al cielo llega
Donde Dios la recibe, y le da palma
Con mil estrechos amorosos laços.
Y tanto (o gran Bernardo) se os entrega,
Que si allá os santifica Dios el alma,
Acá os enlaza el cuerpo con sus braços.

Por lo que respecta a ESTORNEL, que obtuvo como premio una cuchara, no aparece ningún texto, y solamente se le cita en el vejamen41 y en la sentencia.

40.-*Justas*, pp. 218-219. En el vejaamen (pp.257-258) se dice: *Luego vino por el río / En un batel embarcado / Con*

su caña, y con su brío / El buen López Maldonado / Que jamás pescó un vazío. / Míranlo de la ribera / Pensando que propusiera / Contra Fueros de Poesía, / Y él dixo señora mía / Verdad la red barredera. / Respondió la Presidente, / Señor la caña arrimad, / Porque acá no se consiente / Soneto con tal bondad /Con arte que tanto miente. / Mas él con la mucha saña / Que al pescador acompaña, / Juró que por mil respetos / Dexara dos mil Sonetos / Primero que media caña. (justa tercera).

41.-*Justas*, pp. 261 y 263.

III.2.

JUSTA EN HONOR DE SAN VICENTE FERRER

(Valencia, 1600)

Las fiestas en honor de S. Vicente Ferrer, celebradas en Valencia en el año 1600, fueron organizadas para conmemorar la llegada de una reliquia del santo a esta ciudad. Esta reliquia fue enviada por el maestre de campo de S. M.en Breta-ña, y llegó a Valencia el 7 de abril del año mencionado. La relación de las fiestas que se celebraron por tal motivo fue escrita por el canónigo Tarréga, que ya actuara como secretario en las Justas poéticas a la devoción por Bernardo Catalá de Valeriola, en el libro titulado1: *Relación de / las fiestas que el / arçobispo y cabildo / de Valencia hizieron en la translación de / la Reliquia del glorioso S.Vincente / Ferrer a este santo / Templo. / Sacada a luz por su devoción y mandamiento, por el Doctor / y Canónigo Francisco Tárrega, y dirigida a los / illustríssimos y Excellentíssimos señores / Condes de Benavente, que / Dios guarde. / (Grabado en madera del santo) Con licencia, / Impressa en Valencia, en casa de Pedro Patricio / Mey, junto a S.Martín. 1600. / Véndese en casa de Gabriel Hernández librero, en / la Corregería vieja*. El canónigo TÁRREGA,en el preámbulo de la justa cuenta cómo por mandato real se ordenó colocar la costilla de san Vicente Ferrer (en ello consistía la reliquia) en la Iglesia Mayor de Valencia.La ciudad organizó fiestas "*para venerar y guardar esta santa y preciosíssima joya, entre las otras muchas y muy calificadas que tiene*". De este mandato tuvo conocimiento el Conde de Benavente y dio noticia al arzobispo, cabildo y jurados, y en sólo ocho días la Iglesia organizó las fiestas. Se acordó que la reliquia se guardaría en la capilla de "*todos santos*", y

---

1.-BNM: R / 12414.

se renovó "*el altar con nuevos colores y doraduras, y se compuso con un frontal de mucho precio de brocado de tres altos, y con mucha diversidad de flores, ymágenes, y blandozillos de plata, y en mitad dél se puso un Sagrario que se hizo para este effecto*,2..." La Iglesia fue decorada con flores, luminarias de velas y hachas de cera

blanca, todo al son de instrumentos musicales, y preparado para la entrada de la reliquia el domingo 16 de julio de 1600 a las seis y media de la tarde en procesión solemne. Allí el conde de Benavente entregó la reliquia al arzobispo y después se dio comienzo a la procesión con gigantes y cabezudos bailando y "*enanos muy pequeños y feos que guiavan el bayle*3", las cofradías, religiones, el clero dividido en trece parroquias, autoridades civiles,...y al final el arzobispo bajo palio brocado.Se recibió la reliquia con salva de artillería y mosquetes,correspondida "*desde los terados de la Iglesia al Baluarte de la Generalidad, porque los Diputados deste Reyno acudieron con grande liberalidad y correspondencia a solemnizar esta fiesta*4" A las nueve se encendieron luminarias en los terrados, capiteles, torres y lugares eminentes de la iglesia al son de los instrumentos que estavan repartidos estratégicamente "*por los terrados de la yglesia, de los quales adesora salían mil invenciones de fuegos; entregirándolas, bombas, tramoyas, salvas de morteretes, mosquetería, cohetes de diversas maneras, que unos subían a las nubes, otros haziendo ruedas*,5" y todo ello había costado más de 400 ducados6. Al día siguiente se volvió a decorar toda la iglesia para la misa mayor que fue ofrecida por el obispo de Marruecos,y predicó en ella el arzobispo de Valencia. A la una se celebró un concierto formando lo que TÁRREGA llama"*diversidad de armonías, que arrebata los sentidos entrel silencio de infinita gente*7", que duró hasta las tres cuando se concluyó el salmo cum inuoca-rem. Y después, "muchos ingenios naturales y estrangeros que hazen famosa esta cudad,leyan versos en alabança del glorioso santo8". Estos poetas, que abajo se citan, son los que en las tardes que duró el octavario recitaron sus versos, y por ello dice TÁRREGA: "*Ha parecido sacar a luz por jornadas los que han llegado a mis manos con presupuesto de que todos saben el poco tiempo que los ingenio tuvieron para prevenirse, y lo mucho que los desta tierra han hecho y pueden hazer sobre estudio.Mírense estas como hechas de un día para*

2.-*Relación*, p.10.
3.-id., p.16.
4.-id., p.16.
5.-id., p.18.
6.-id., p.19.
7.-id., p.22.
8.-id., p.22.

*otro, y sin culpable confiança, porque la devoción, y los mandamientos que huvo de por medio las disculpan*9.Francisco Agustín TÁRREGA hace mención a la edición de los poemas "*por jornadas*", es decir tal y como fueron leídos en realidad.Y además, intenta disculpar la posible carencia de inspiración de los poetas.

Publicada la sentencia en la que se nombra como ganadores a Gaspar AGUILAR, VIRUÉS, GASPAR MERCADER,Vicente MARTÍNEZ, Miguel RIBELLAS, Carlos BOYL, Hierónimo HEREDIA, y Joan OLIVER PIÑERO, se repartieron los premios, y después se presentaron dos danzas.Señala CARRERES ZACARÉS10,que la ciudad, "*agradecida a este obsequio de D. Juan del Águila, correspondió al mismo mandando darle veinte mil reales castellanos, y a su mayordomo cinco mil* (este último trajo la reliquia en persona desde Bretaña). CARRERES ZACARÉS se basa en una ápoca de 15 de abril de 1600 que señala que "*Los Jurats pagau a Joan Baptiste Matheu, ciutadà, syndich de la present ciutat, dos millia trescentes trenta cinch lliures, dihuit sous, nou diners reals, les quals (...) e són pera donar aquelles a canvi a Fieramonte Palavezino per lo valor de vint y cinch reals ha de fer lliurar en Madrid, ço és, vint milia reals a Don Joan del Águila en senyal de la merced que a fet a esta ciutat en enviarli la sancta reliquia del gloriós sent Vicent Ferrer, e cinch milia reals a Lamberto Frinchs, majordom del dit don Joan del Águila,per senyal del molt contento que la present ciutat rebe quant aquell porta dita santa reliquia...*11". Y además, el 1 de julio del mismo año, dice S. CARRERES ZACARÉS, los jurados acordaron dar a "*Baptiste Matheu, ciutadà, cinchcentes lliures, moneda re-als de València, per fer la imatge del gloriós sanct Vicent Ferrer*12".Como complemento de estas fiestas se realizaron en la casa de la ciudad otras con el mismo efecto que se encargó de escribir el padre Francisco Diago, de la orden de predicadores, en el último capítulo de su libre *Historia de la vida, milagros, muerte, y discípulos del Bienaventurado predicador apostólico Valenciano S. Vincente Ferrer*...(Barcelona,1600); de estas fiestas, en las que se celebraron unas justas de armas mantenidas por D. Jaime Sorel, señor de Albacete.

En la justa celebrada en la plaza de la catedral participaron los siguientes poetas: Luis CAVALLER, VIRUÉS, Carlos BOYL,Gaspar MERCADER, Hierónimo HEREDIA, Joan OLIVER PIÑERO, Miguel de RIBELLAS, Antonio Joan FERRÁNDIZ, Lorenzo VALENZUELA, Esteban BURGUÉS, LOÇANO,

9.-*Relación*,p.22.(El subrrayado es mío).
10.-*Ensayo de una bibliografía de libros de fiestas valencianos celebradas en Valencia y su antiguo Reino*. Valencia. Hijos de Vives Mora.1925. p.212.
11.-Clav. Com.,lib.115,I., citado por CARRERES ZACARÉS, op. cit. p.212.
12.-*Manual de Consells*, nº 127.A. citado por CARRERES ZACARÉS, op.cit., p.212.

J. Bautista INSA, Iusepe PÉREZ, José ROSTOJO, Esteban MARTÍNEZ, Melchor ORTA, V. MARINER(sólo aparece en el vexamen),y también Gerónimo MERCADER, Vicente MARTÍNEZ, Andrés PÉREZ, Francisco Juan PINTOR, Gregorio FERRER,Gaspar ESCOLANO, Jaime ORTS, Estacio GIRONELLA, Fernando de IXAR, Baautista FERRER, Jayme PONCE, Joan de TAFALLA,Gerónimo MUÑOZ DE PEREGRINA, Vicente TRISTÁN, Pedro de RALSES, Juan Bautista ASSORIS, Juan Francisco NÚÑEZ y Blas MARCO, que no aparecen en el vejamen pero sí tenemos versos suyos.

TÁRREGA convocó a los poetas para que le entregasen sus composiciones el día 18 de julio de 1600, y fueron juzgadas el 23 del mismo mes en la catedral de Valencia. En el cartel de la justa se pedía un soneto castellano retratando a san Vicencte Ferrer con premio de un anillo de topacio,cinco décimas felicitando al templo por la reliquia con premio de un espejo claro de plata, cuatro octavas a la castidad de san Vicente Ferrer con premio de un vaso de plata bruñida,y también cuatro canciones castizas al milagro de san Vicente antes de nacer (ladrar como un perro) con premio de unos guantes de ámbar negro. Además, se dice en el cartel que habrá dos premios, pero no se especifica más esta cuestión.

El texto del cartel es el siguiente:

La santa sabiduría (p.300)
quiere labrar un palacio,
que con la esphera compitan
sus ricos y hermosos quartos.
Y porque las quadras piensa
vestir de admirables quadros,
hazer la esperiencia quiere
de los pinzeles más sabios.
Por prueva pide primero
un Soneto Castellano,
que de Vincente Ferrer
le pinte al bivo el retrato.
Y porque un Topazio en oro
fue la vida de este santo,

al que mejor engrandezca (p.301)
le ofrece en oro un Topazio.
De a diez cinco redondillas
den al templo Valenciano
la felice norabuena
del huesped que le ha llegado.
Ganarán las más perfetas
de plata un espejo claro,
en cuya luna ver puede
el sol vencedor sus rayos.
Quatro estanças engrandezcan
de Vincente el bivir casto,
y las más terças esperen
de bruñida plata un vaso.
Y adviertan que el blanco armiño
pide blancos los regalos,
y que por él y por ellos
se ofrece un premio tan blanco.
Antes de nacer ladró
como perro, este milagro
alaben quatro Canciones
castizas de quatro quartos;
Que el remendado lebrel
dará a las mejores manos
unos guantes de ambar negro
piel y color de su manto. (p.302)
Segundos premios se ofrecen,
si hay quien quisiere ganarlos,
porque el verso y el pinzel
sino es el mejor es malo.
A medida de las obras
han de ser, hagan quel gasto
se yguale con el honor,
quel mundo hoy sufre este engaño.
A dieziocho del mes
Que corre den los traslados,
y a veynte y tres en la Seo
de juzgarlos será el plazo.
Ribera el gran Presidente
por Juez ha señalado
a Tárrega, porque es
uno de sus veynte y quatros13.

Se ve, pues, cómo en el cartel se habla del nombramiento por parte del arzobispo Juan Ribera del juez de la justa Francisco TÁRREGA, uno de los fundadores de la *Academia de los Nocturnos*. TÁRREGA no recopiló todas las poesías que se

leyeron, 123 según Antoni FERRANDO14, sino aquellas que "han llegado a mis manos15". De los poetas que TÁRREGA logró conseguir sus composiciones he aquí la ubicación "por jornadas" que se nos ofrece en el libro:

Lunes:

-Gaspar MERCADER:*Muchas fiestas y alegrías*, 40 redondillas. pp.23-31.
-E. BURGUÉS:*El que quisiere dar un grande salto*, son., p.31.
-VIRUÉS: *Alegraos mis feligreses*, rom., 124 vv., pp. 32-37.
-J. OLIVER PIÑERO: *Si por pintaros pinto un cielo hermoso*, son. p. 37.

13.-*Relación*, p. 300-302.
14.-*Els certàmens poètics valencians*, p. 907.
15.-*Relación,* p. 22.

-C. BOYL:*De la esphera más subida16*, romance.66vv. pp.38-40.
-M. ORTA:Direos puix la festa o porta17, 16 red., pp. 40-44.
-J. ORTS: Vicente pues todos saben, 12 reds. pp.44-47.
-M. DE RIBELLAS:Santo tan grande que por serlo tanto, silva: 82vv (21 oct.+ 61 endec.) pp.47-51.
-F. TÁRREGA: *Nuevo Adam de nuestra madre*, 10 quint, pp. 51-53.
-G. AGUILAR: *Fuerte caudillo en quien arde*, 20 id.pp. 53-58.
-H. DE HEREDIA: *Al gran varón por su gran fe encendida*, son. pp.58-59.

Martes:

-G. MERCADER: *La inocencia de Abel jamás pecando*, son.p.61.
-J. ORTS: *Tanto de venir te agrada*, 10 quintillas,pp.61-64.
-E. BURGUÉS: *Bien sé que no hay acá en lo humano*, mano, son. con ecos, 18, pp. 64.
-M. DE RIBELLAS: *Açucena blanquíssima en limpieza*, son. pp. 64-65.
-G. ESCOLANO:*Vigilante Pastor, gozes mil años*, id.pp.65-66.
-id.: *Sana el Topacio enfermedades de ojos*, id.pp.66-67.
-H. DE HEREDIA: *Los santos héroes, que sus santas vidas*,id. p.67.
-G. FERRER: *La famosa ciudad quel blanco Turia*, id. p. 68.
-L. CAVALLER: *A quantos hay os prefiero*, 7 quintillas, pp. 68-70.
-C. BOYL: *En Europa nació un Phitón maldito*, son. pp.70-71.

-I. ROSTOJO: *Yo fray Vincente Ferrer*, rom., 100vv.pp.71-75.

16.-Poema dividido en tres partes; cada una de ellas terminada con dos endecasílabos, de manera que se contabilizan en total 60 octosílabos y 6 endecasílabos.
17.-Soneto interesante publicado también por A. FERRANDO (*Els certàmens poètics valencians*, p. 909-911). En el encabezamiento del poema se dice: "En lloor del gloriós sant Vicent Ferrer,fill de València,la matraca que als fills de València se dóna, Melchior Orta".Es una de las 4 (vid.not.23)composiciones valencianas que recoge TÁRREGA.
18.-

Bien sé que no hay acá en lo humano	mano
Ferrer que a tu valor en talle	talle,
que no le hagas que al traçalle,	halle,
que es açotar al ayre en vano,	vano.
Mas puedes tu bolver lo insano	sano,
y abrille quando en el encalle,	calle,
y tu favor con enmendalle,	dalle:
y este monte será que allano,	llano,
Mi musa siente que le sobra	obra,
camino en golfo sin provado	vado,
y el buelo a más de lo que entiendo	tiendo.
Como al talento tanta sobra	sobra
do no ay salir en pie ni a nada,	nado:
tus grandezas que voy sabiendo	viendo.

-VIRUÉS: *De la tierra que cría pecadores*, son., pp.75-76.
-F. J. PINTOR: *Reliquia de vaxel do ha navegado*, id. p. 76.
-J. B. ASSORIS: *El eterno relogero*, 6 décimas, pp.77-79.
-F. A.TÁRREGA: *Mastín de nuestro ganado*, 9 quint. pp.79-81.

Miércoles:

H. MERCADER: *Por tratar del Valenciano*, 12 quint. pp.82-85.
B. FERRER: *Naturalmente un Charnego*, 14 id. pp.85-88.
G. MERCADER: *Vincente santo tus milagros muestra*, 9 octavas, pp.89-72.
-B. MARCO: *Apenas la razón como sol claro*, 4 id. pp.92-93.
-M. ORTA: *Pensando que os he enojado*, 10 quint. pp.94-96.
H. HEREDIA: *Bien pudo haver quien con ingenio raro*, son. pp.96-97.
-J. B.ASSORIS:*Si en vos qualquier gracia cabe*, 8 red, pp.97-98.
-J. TAFALLA: *Eterno, y piadoso,* 21 liras19, pp. 99-101.
-A. PÉREZ: *Viendo Vincente que la fiera muere*, son. p.104.

-V. MARTÍNEZ: *En este humano destierro*, 14 quint, pp. 104-108.
-V. TRISTÁN: *Vihuela soys Vincente, que encordada*, son., p. 108.
-C. BOYL: A.D.: *Suelta cruel.* T.: *¿Por qué?* A.: Suelta villano, son., p. 10920.
-F. DE IXAR: *Yris bello, arco del cielo*, 14 cuartetas, pp. 109-112.
-G. AGUILAR: *El que levantó tan alta*, rom., 128 vv., pp.112-117.

Jueves:

-J.ORTS: *Ribera, el santo Perlado21*, 12 quint., pp. 118-121.
-H. MERCADER: *Dios soberano y eterno*, 30 quint., pp. 121-128.
-E. GIRONELLA: *A daros la norabuena*, 6 déc., pp. 128-131.
-G. MERCADER: *Por ser hoy el mejor día*, 37 red. pp. 131-138.
-VIRUÉS: *Viendo el gran Rey la tiranía estraña*, 7 octavas, pp.139-141.
-H. HEREDIA: *Con faz llorosa, y coraçón ardiente*, 29 tercetos encadenados y 1 cuarteto, pp.141-145.
-NÚÑEZ(Dr.): *El cielo que anuestro bien*, rom., 150 vv., pp. 145-151.

19.-63 heptasílabos y 42 endecasílabos.
20.-Se trata de un soneto dialogado entre el temor y el amor divino de san Vicente. En esta y sucesivas justas se encuentran más casos de soneto-coloquio.
21.-Se refiere al arzobispo Juan de Ribera, promotor de la fiesta a san Vicente.

-J. TAFALLA: *Galanes que ansí os nombrays*, id,. 144 vv. pp. 151-157.
-B. FERRER: *De una costilla ha criado*, 12 quint., pp. 157-160.
-G. ESCOLANO: *En todo el lugar sabido*, 15 id. pp.160-167.
-F. TÁRREGA: *En Valencia quiere amar*, 8 id. pp.167-169.
-M. RIBELLAS: *Madre que a Valencia hazéys*, 12 id.pp.169-172.

Viernes:

-H. MERCADER:*Llame Vicente a Vicencio*, 10 quint.,pp.173-175.
-M RIBELLAS: *Salió un grande potentado*, 22 id. pp.175-180.

-C. BOYL: *Cifro la mano del saber divino*, 5 octavas,pp. 181-182.
-L. VALENÚELA: *En el trabajo la ley*, 7 décimas, pp.183-186.
-L. CAVALLER: *Qué podré dezir de vos*, 4 id., pp.186-188.
-J. B.ASSORIS: V.A. *Yglesia quien te alegra*. Y.G. la llegada, son. p. 188.
-P. DE RALSES: *En el profundo mar de larga ausencia*, son. p.189.
-G. MERCADER: *Sant Blas cura del mal e la garganta*, son. pp. 189-190.
-F. DE IXAR: *Yglesia, puerto seguro*, 10 quint. pp.190-192.
-J. TAFALLA: *Cristal de piedras, y oro coronado*, son. p.193.
-E. GIRONELLA: *Fenix en santidad de Dios legado*, son. pp. 193-194.
-V. MARTÍNEZ: *Con el don que en ti se encierra*, 16 quint. pp.194-198.
-B. FERRER: *Sirva mi pluma de pinzel delgado*, son. p.198.
-E. BURGUÉS: *Con el santo Elías en Carmelo*, son. p.199.
-H. MUÑOZ DE PEREGRINA:*Contra el Cervero can hambriento alano*, son. pp.199-200.
-B. MARCO: *Aquel divino hazedor,* rom. 72 vv., pp. 200-203.
-G. ESCOLANO: *Estando en Cruz el Redentor del mundo*, son. pp. 203-204.

Sábado:

-M. RIBELLAS: *En la celeste armonía*, 6 décimas, pp. 204-207.
-M. ORTA: *Vincente sed vos con nos*, 8 quint., pp. 207-209.
-J. ORTS: *Perdonad Vincente si hablo22*, 8 id., pp. 209-211.
-J. B.ASSORIS: *Haviendo al primer hombre Dios sacado*, son. pp.211-212.
-J. OLIVER PIÑERO: *Dexemos las corrientes de los ríos*, canción (14+14+15+15+7=65 vv.: 17hept.+48 endec., pp. 212-215.

22.-En el poema anterior lo dedica Melchior ORTA "a Jayme Orts, que llaman en Valencia el diablo del Socorro", y el poema de Jaime ORTS es la contestación a las calumnias desafiantes del primero con idénticos modales.

-H. MUÑOZ DE PEREGRINA:*Fue Vincente qual ave de Phenicia*, 7 octavas, pp. 215-217.
-H HEREDIA: *No es cosa nueva en el suelo*, 6 déc., pp. 218-220.
-E. MARTÍNEZ: *Si Sansón con su quixada*, 5 déc, pp.220-222.

-M. ORTA: *Dale tu al pueblo Valentino tino*, soneto con eco en castellano y valenciano y con estrambote23, p.223.
-J. PONCE: *Ni sabe murmurar de quien le enoja*, son. p.224.
-L. VALENUELA: *De su amor haze un pinzel*,6 déc.,pp. 224-227.
-B. FERRER: *Viéndome algunos leer*, 13 quint.,pp. 227-230.
-C. BOYL: *Puso Dios en el cielo y en la tierra*, son., pp. 230-231.
-F. DE IXAR: *Salió Vincente sol del mundo claro*, 6 oct., pp. 231-233.
-L. CAVALLER: *Divino protector de aquesta tierra*, 7 sextetos-lira. pp.234- 235.
-E. GIRONELLA: *Hizo dos estrellas Dios*, 5 déc., pp.236-238.
-B. MARCO: *Sobre un cimiento de humildad formado*, son., p. 238.

23.-Este poema es muy curioso, pues los dos primeros cuartetos están en castellano, mientras que los tercetos, incluido el estrambote, están en valenciano. Esta composición aparecen mencionada por A. FERRANDO (*Els certàmens poètics valencians*, p.908),quien hablando de Melchior ORTA señala que "aquestes dues darreres (refi-riéndose a las de las págninas 40-44 y 223), per tal com són les úniques del certamen, i de tota la producció poètica coneguda d'Orta, en la nostra llengua (valenciano)".A. FERRANDO no menciona la composición de J. ORTS(vid. not. 24). Si estoy de acuerdo en que son las únicas en valenciano de Melchor ORTA las de este certamen. Veamos el poema de H. MERCADER:

Dale tu al pueblo Valentino tino,
Vincente, hijo del llamado amado
para loar de su sagrado grado,
que acierte bien son su contino y no.
Pues de Bretaña el bien civino vino,
tendrá con Dios por su traslado lado,
y estarás más a su cuydado dado,
y para el bien le harás de indino dino.

Fa en ta costella Déu perfetes fetes,
puix salve a la gran Cardona dona,
de son mal foren dos contretes tretes,
Quel mut parle, ja és maravella vella,
la fama gran de ta persona sona,
y admira a qualsevol orella ella.
y en ta capella apella
ton nom, puix per ell nos descobres obres
de milacres que en richs y pobres obres.

Sobre Jaimet ORTS y Melchor ORTA ver mi artículo "El certamen literario a san Vicente Ferrer y la polémica entre Jaime ORTS y Mel chor ORTA", *Rilce* (Univ. Navarra) 1991.

Domingo:

-J. B.ASSORIS: *Vengáys muy enorabuena*, 14 reds.,pp.241-243.
-P. DE RALFES:*Nuestro patrón singular*, 8 quint.,pp.243-246.
-J. ORTS: *De tal manera al criador agrada24*, Son., p.246.
-H. MERCADER: *Como fue gloria el bivir*, 24 quint.pp.247-252.

Hasta aquí son los poemas que se leyeron en las jornadas en que se celebró la justa. Pero el libro continúa con nuevos poemas que son los que en realidad concursaron, pues todos los que hasta ahora comparecieron lo hicieron a la devoción en diferentes sujetos. El canónigo TÁRREGA lo explica claramente en el siguiente texto:"*Fue el Domingo (octavo y último de las fiestas) de grandíssima solemnidad,...Puesta la Reliquia en su acostumbrado lugar, y con la usada solemnidad se dixo la Missa, con toda la que fue possible, y vino el Pre-lado a medio día, y con infinita gente assistió a la música, la qual se acabó temprano, porque para esta tarde estava aplazada una justa Poética, que la previno diez días antes un Cartel que va en la Sentencia della. Fueron los premios dignos de que el honor y el interesse los codiciassen, y ansí los procuraron algunos buenos sugetos, que con siguridad de que España los tiene ya honrradamente juzgados en mil jornadas no repararon en esta de salir a luz, pues los más aventajados que han escrito van ygualmente llenos de ocasiones de alabanças y calumnias: los de menos nombre y habilidad no hizieron mucho en escrivir,pues quien no tiene ganada fama, está muy siguro de perderla.Y en la justa poética unos escrivieron a los premios y otros escrivieron a los remoque-tes*"25. Y después del poema de H. MERCADER (p.247-252),dice: "Luego començaron a leerse las obras al premio, y primero los Sonetos, pintando un Retrato del glorioso sant Vincente

---

24.-En la cabecera del poema dice:"A sant Vincente, Soneto, en una lengua que es juntamente Valenciana y Castellana, de Jayme Orts a la devoción", y el texto es el que sigue:

De tal manera al criador agrada
de un pilar de la fe la gran vitoria,
que en recompensa de tan alta gloria
sobr'el carro del sol está guardada.
La fama del pilar está cifrada
en una eterna venturosa historia,
y en la casa immortal de la memoria

De tal manera al criador agrada
de un pilar de la fe la gran vitòria,
que en recompensa de tan alta glòria
sobr'el carro del sol està guardada.
La fama del pilar està cifrada
en una eterna venturosa història,
y en la casa immortal de la memòria

en honra de la fe depositada.
Passada de la vida la esperança,
la que al Rey, ni monarcha no perdona,
honrrada dexa la virtud perfeta.
Esta es la causa qu'el pilar alcança
la palma no doblada, y la corona
de confessor, de Apostol, de Propheta.

en honra de la fe depositada.
Passada de la vida la esperança,
la que al Rey,ni monarcha no perdona,
honrada dexa la virtud perfeta.
Esta és la causa qu'el pilar alcança
la palma no doblada y la corona
de confessor,de Apòstol, de Propheta.

25.-*Relación*,pp.239-240.

Ferrer, que son los que se siguen"26. Así pues, los únicos poemas que concursaron a la justa, celebrada el domingo a 23 de julio fueron las siguientes:

-E. BURGUÉS: *La boz del perro que tu madre ha oydo*, son., p.253.
-L. VALENÚELA: *Humíllese el Seráphico amoroso*, id. p.254.
-I. ROSTOJO: *Una divina y cándida paloma*, id.,pp.254-255.
-A. J.FERRÁNDIZ: *La parte de costilla de Vincente*, id., pp.255-256.
-L. CAVALLER: *Bautista precursor fue grande santo*,id.,p.256.
-J. B.INSA: *Sacar al bivo la phisonomía*, id.,p.257.
-H. HEREDIA: *Pinto del casto choro la pureza*,id.,pp.257-258.
-LOÇANO: *Espejo immaculado de limpieza*, id.,pp.258-259.
-VIRUÉS: *A Braham en la fe tuvo la prima*, id.,p.259.
-G. AGUILAR: *Joan ofreció el jazmín, que es el dechado*, id., p.260.
-L. CAVALLER: *No tiene poca razón*, 5 décimas,pp.261-263.
-LOÇANO: *Cesse toda pena y* llanto, 5 id., pp.263-265.
-M. ORTA: *Al buen huesped con desseo*, 9 id., pp.265-267.
-I. PÉREZ: *Sigún buena astrología*, 5 id., pp.267-270.
-L. VALENÚELA: *No se yo porqué Va*lencia, 5 id., pp.270-272.
-V. MARTÍNEZ: *Hoy tu lustre tanto medra*, 5 id., pp.272-274.
-E. MARTÍNEZ: *Largos años posseáys*, 5 id., pp.274-276.
-H. HEREDIA: *Goza de gloria tan llena*, 5 id., pp.277-279.
-G. MERCADER: *Daros quiero el parabién*, 5 id., pp.279-281.
-I. ROSTOJO: *Herminio blanco, y açucena bella*, 4 octavas, pp.281-283.
-L. CAVALLER: *Fue vuestra vida tan perfeta y casta*, id., pp.283-284.
-H. HEREDIA: *Bien es que buelvas vencedor triu*mphante, id., pp.284-286.
-C. BOYL: *La Reyna de los cielos y la tierra*,id.,pp.286-287.
-M. RIBELLAS: *El David nuevo que al feroz gigante*, id., pp.287-289.
-J. OLIVER PIÑERO: *Divino sacre, que antes de nacido*, id., pp.289-292.
-Jerónimo DE HEREDIA: *Dichoso el año y el día*, canción (4 x 12[1,4,7 y 8 hepts.y los demás endec.] + 3[1 hept., 2 y 3 endecs.])=17 hept.+34 endecs. :: 5lvv.

Una vez terminados de leer estos poemas el juez designado por el arzobispo Joan de Ribera, el canónigo TÁRREGA, "*desde un lugar señalado, donde havía un assiento, y un bofete con un cobertor de brocado carmesí, y una arquilla de plata,en que estavan los premios, leyó la Sentencia que sigue* "27. Y, al final, encontramos los premiados:

26.-*Relación,* p. 253.
27.-*Relación*, p. 296.

Estos pintores famosos, (p. 312.)
que por serlo han competido,
sus pinturas entregaron
retratos suyos al bivo.
Gallardas manos son todas,
las manos mismas lo han dicho,
cuyos dedos son
lenguas de cinco sentidos. (p. 313.)
Dos mil premios se les deven,
pero en el mundo (aunque es rico)
nunca los premios vinieron
con los alientos medidos.
Vistas pues sus pretensiones,
y con buenos ojos vistos
sus papeles, invocado
el santo nombre de Christo,
Fallamos que de Águilar
el Soneto es el más fino,
y ansí de justicia gana
la fineza del anillo.
Virués merece en premio
un diamante hermoso y limpio,
no es primero, ni segundo,
allá lo averigue él mismo.
De don Gaspar Mercader
son las Redondillas cinco
las más buenas, y ansí ganan
el espejo cristalino.
Martínez por las segundas
de ámbar merece un bolsillo.
Mariner tiene la culpa,
agradézcalo a su olvido28.
La castedad engrandece (p. 314.)

Ribellas como castizo,
y ansí beverá en la tassa
del metal terso y bruñido.
Don Carlos Boyl después
una banda ha merecido,
que de su verde librea
le presenta el casto armiño.
Son de Heredia las canciones
las mejores, y su estilo:

28.-Vicente MARINER participó en el certamen, pero no se acordó de poner su nombre en el poema, por lo cual no fue premiado. Ya en el vejamen se advierte:"*Mariner con gallardía / de su mar fue una Sirena, / aunque por desdicha mía / imbía una norabuena,/ y no dize quien la imbía. / Muy buena opinión tenemos / de las Quintillas que ha escrito, / mas ponga porque le honremos / a la carta el sobrecito / y el porte le pagaremos*".(*Relación*, p.309).

los guantes de ámbar merece,
y un par pues par no ha tenido.
Seys de flores a Oliver
damos por segundo, y dimos
esta sentencia por buena.
Fecha en la Seo hoy Domingo29.

En resumen, Gaspar AGUILAR consiguió el anillo de topacio,el doctor VIRUÉS un diamante hermoso y fino, Gaspar MER-CADER un espejo cristalino, Esteban MARTÍNEZ un bolsillo de ámbar, Miguel de RIBELLAS un vaso de plata bruñida, Carlos BOYL, una banda verde, Hierónimo de HEREDIA unos guantes de ámbar, y Joan OLIVER PIÑERO seis flores.

Después de entregados los premios de la justa, la fiesta continuó, "*se representaron dos danças ricamente ataviadas: la una de seis cavalleros y dos damas,vestidos a la Francesa... y la otra de quatro damas y dos galanes Españoles, cubiertos de telas, pasamanos, joyas, plumas, y bordaduras de oro y plata... Acabadas estas se ordenó una procesión de todas las parrochias*"30; así acabaron las fiestas a la costilla de san Vicente Ferrer. Pero además, la *Relación* del Canónigo TÁRREGA recoge los cantos que durante los días en que se celebró el octavario, se interpretaron por la capilla de los cantores acompañados de guitarras, violín y órgano. Se trata de las siguientes ocho composiciones anónimas:

-Romance 32 vv: A un instrumento que estava.
-Folía: 28 vv(4 [de 8,5,8,5 sílabas] + 3 x 8 [8a,8b,8b,8a,8a + estribillo 5c,8d,5c]): *Madre mía mi hermano viene*.
-Folía: 2 endec. + 3 x 8 hex. = 26 vv.: *Cantos apazibles de Ruy señores*.
-Villancico: 20 endec.: *Ángel nuestro que vas a las salas*.
-Soneto: *Quantos fueron, serán, y son agora*.
-Villancico: 40vv hex.(4 estrof.):*El lebrel de España*.
-id.:(1 x 13)+(3 x 7)=34vv.oct.menos el último que es endec. *No importa el Valenciano*.
-id.:(1 x 12)+(3 x 8)=26 oct.: *Labrador de coraçones*.

Por último, sólo nos resta apotar los textos de los poemas que obtuvieron el primer premio en cada uno de los cuatro apartados de la justa poética en honor a la reliquia del santo valenciano san Vicente Ferrer.

29.-*Relación*,pp.312-314.
30.-*Relación*,p.315.

SONETO (p. 260.)
De Gaspar Aguilar31.

Joan ofreció el jazmín, que es el dechado
de su virginidad maravillosa,
Diego menor la trancendiente rosa,
Bernardo amante, el alelí morado.

Domingo noble, el liorio aventajado,
Antonio fuerte, la açucena hermosa,
Thomás subtil, la nepta provechosa,
Lorenço mártyr, el clavel leonado.

Jacinto el arrayán de su esperança,
Pablo la maravilla de su zelo,
Francisco el trebol, que humildad promete.

Con estas flores dignas de alabança
hizo el grande Vincente para el cielo
como era Valenciano un ramillete.

De don Gaspar Mercader Redondillas32. (p. 279.)

Daros quiero el parabién
deste bien templo sagrado,
pues es cierto que soys quien
del bien que havéys alcançado
me daréys parte también.
Vos gran pastor sin segundo,
pues lo soys para este fin,
honrrad con gozo profundo
al vigilante mastín
de los ganados del mundo.

31.-*Relación*, p. 360. En el vejamen p. 305 dice: "*De Aguilar los versos bellos / son los más bellos que vi: / que imbidia podrá mordellos? / sino es que se siente aquí / él mismo, y diga mal dellos. / Con ser ansí no me apriete / si le diere algún mal rato, / y a mi rigor se sugete, / pues yo le pido un retrato, / y él ma imbía un ramillete*".
32.-*Relación*, pp. 279-281, y en el vejamen pp. 305-306 dice: "*De don Gaspar Mercader / quien podrá alabar el modo? / sólo diré que a mi ver / dpn Gaspar lo emprende todo, / y todo lo sabe hazer. / Al fino espejo ha tirado / (quiçá con buena fortuna) / pero no quede enojado / si aquí le falta una luna / pues sacó un sol enjaulado*.

El Cabildo cause espanto
en recebir con amor
al que le parece tanto,
pues la dignidad mayor
es ser tenido por santo.
Los simples beneficiados (p. 280.)
reciban al que está diestro
en dar beneficios dados
los cantores al maestro
de los más aventajados.

Los sacristanes que están
en el templo entretenidos,
hoy también recibirán
al que en despertar dormidos
se llamava sacristán.

Hónrrele sin falta alguna
el Simborio ques dibuxo
de su dichosa fortuna,
y las capillas, pues truxo
sobre su cabeça una.

Pues altar del mundo fue,
recíbanlo los altares,
y entre ellos el suyo esté,
reconozcan los pilares
al que lo fue de la fe.
La torre que al cielo adora
honre aquel que de allá vino
para sustentarla agora,
y el relox al que contino (p. 281.)
señalando está la hora.

El órgano que le imita
en la templança estremada,
muestre su gloria infinita,
y al fin fin no quede nada
de quanto en el templo habita:
Que en esta ocasión no cante,
a lo menos de señal
del bien que tiene delante:
y adviertan que cada qual
recibe a su semejante.

De don Miguel de Ribellas. Estanças33. (p. 287)

El David nuevo que al feroz gigante
del apetito nunca fue rendido,
antes quedando su valor triumphante,
dél con sola una piedra fue vencido. (p. 288.)
Que es aquel fuerte y lucido diamante
de su virginidad jamás rompido,
cuya limpieza al mundo pone espanto,
es de Valencia nuestro grande santo.

Gedeón tan osado, quan prudente,
que toca del juyzio la bozina,
y quebrantar con braço penitente

el barro de su cuerpo determina:
Ante quien de Amalech la fiera gente
el cuello dobla, y la cabeça inclina,
sin que algún tentador se le desmande,
es de Valencia nuestro santo grande.

Loth que desta Sodoma tan perdida,
del mundo que mil lazos le prepara
por guardar su limpieza no ofendida
huye, y sólo un momento no repara.
Y aún en la presta generosa huyda
ni tuerce un punto el cuerpo ni la cara,
tanto fue su cuydado y diligencia,
es nuestro grande santo de Valencia.

Daniel a quien miran los leones,
que a todos nos circuyen cada día, (p. 289.)
y admirando sus limpias intenciones,
al blanco arminio rinden su osadía.
Porque en las más ardientes tentaciones
al lado cuyo el gran favor tenía
de otro león más que ellos fuerte y diestro,
es de Valencia el grande santo nuestro.

33.-*Relación*, pp. 287-289, y en el vejamen p. 307, dice: "*De don Miguel de Ribellas / las obras son milagrosas,/ pero no me espanto dellas,/ que ha de acabar bellas cosas/ un nombre que acaba en bellas./ Pues tal la pintura es / de su mano, y de su tinta, / déle el Español Francés/ plegue a Dios los pies que él pinta,/ que ansí tendrá buenos pies*.

CANCIÓN

De Hierónymo de Heredia34.

Dichoso el año y día en que nacistes vencedor,
/ Vincente,
y tú, dichoso y bienaventurado,
pues de la mano pía
del que formó de nada el sol ardiente,
fue con benigno efeto coronado
qual presagio dichoso,
del triumpho vitorioso,
que contra el can trifauce alcançarías,
porque a tu boz las tuyas <sic.> opondrías, (p. 293.)

y ansí a su imitación te le opusiste,
quando antes de nacer ladridos diste.

Con summa providencia
hizo tus bozes tu dichosa madre,
que siendo al gran Guzmán tan parecido,
hasta en esta excelencia
quiso el poder del sempiterno padre
fuesses como Domingo engrandecido,
y diesses bozes tales,
que a los pechos mortales
a imitación de Pablo, esta guerra
(el día horrendo, que aún pensando a tierra)
les previniesses con ardiente zelo
trompeta ardiente del Señor del cielo.

Ya entró en tu alabança,
o gran lebrel del suelo Valenciano,
que ya siente en mi pecho que le <--da--a>,
y a más desta mudança
esfuerça el brío a la medrosa mano
un no sé qué de una encendida llama.
Mas, hay que el plazo veo
pequeño, y un Egeo
se ofrece al barco de mi corto ingenio,
y como el tiempo es corto, y corto el genio,
en vano en tu alabança me provoco,
y ansí es mejor callar que dezir poco.

34.-*Relación*, pp. 292-294, y en el vejamen, p. 306, dice: *"Heredia con buenas manos / al Can infernal pintó / assombro de los humanos:/ más no se adónde leyó /quel Cerbero tiene hermanos. / Pero disculparlo quiero, / que se ques cuerdo y medido, / y desde aquí considero / qu'en su tierra havrá parido / la madre del Can cerbero*

Sólo diré que en todo
al perro pareciste y le imitaste,
pues qual el perro ahuyenta al lobo fiero,
tú por dichoso modo
los infernales lobos ahuyentaste,
que aquello señaló el ladrar primero:
y como con fe pura
por su señor procura
bolver el perro tu con fe constante,

por el tuyo boviste fuerte amante,y al Cervero
cruel y sus hermanos
mil presas les quitaste de las manos.

Canción, si quien te oyere
culpare tu osadía y mi rudeza,
di que harto es començar la grande empresa.

III.3.

JUSTA FICTICIA DEL PRADO DE VALENCIA

(Valencia, 1600)

Gaspar MERCADER MONCADA Y CARROZ, primer conde de Buñol, publicó en 1600 la novela pastoril *El Prado de Valencia*1. Esta novela sigue la tradición de otros libros publicados también en Valencia, como la *Qüestión de amor* (1513), la *Diana* de Jorge DE MONTEMAYOR (1559?), la *Diana* de Gaspar GIL POLO (1564), o, posteriormente a *El Prado de Valencia*, *La constante Amarilis* de Cristóbal SUÁREZ DE FIGUEROA (1606).

Gaspar MERCADER gozó de gran fama en esta época, no sólo en su dedicación política que por su título nobiliario le correspondía, sino también como poeta. En la *Academia de los Nocturnos* era conocido como *Relámpago*, y participó en la *Justa a san Vicente/1600* y en la Justa a santo Tomás/1619. El mismo LOPE DE VEGA le nombra en *Las Fiestas de Denia por el casamiento de Felipe III con Margarita de Austria* (1599), como participante en el torneo, diciendo:

> "*Ya sus gallardos pasos, talle y brío,*
> *"don Gaspar Mercader", dicen a voces;*
> *los ecos vuelan por el aire frío*
> *alentando sus ánimos feroces.*
> *Ya se acepta y concierta el desafío*
> *y ahora es bien, pues su valor conoces,*
> *-oh fama!, que a la boca el bronce apliques*
> *con que sus nombres y valor publiques*"2

1.-*El Prado de Valencia. Compuesto por Gaspar Mercader. A la Illustríma Señora Doña Catalina de la Cerda y Sandoval, Duquessa de Lerma, Marquesa de Denia y Sea, Condessa de Empudia y Camarera mayor de la Reyna nuestra Señora.* (Grabado con un Sol radiante y una estrella con la leyenda: *La que cerca de su dueño / resplandece, / Mucho alcança y más merece*.) *En Valencia, por Pedro Patricio Mey, MDC*. Sig.: BUV: R-1/41.

2.-*Colección de obras escogidas de obras no dramáticas de Frey Lope Félix de Vega Carpio*. BAE. t. XXXVIII. p. 471.

También el canónigo Francisco TÁRREGA en su comedia *El Prado de Valencia*3 nombra a Gaspar MERCADER:

> "*Don Gaspar Mercader a maravilla*
> *de amarillo y de azul, todo chapado*
> *de plata, entró primero su cuadrilla,*
> *de dos hijos y un deudo acompañado,*
> *Gaspar y Baltasar, para seguilla,*
> *y don Cristóbal Mercader al lado;*
> *compañía de cuatro mercaderes*
> *en quien el mundo pone sus haberes*".

La novela de Gaspar MERCADER es una novela pastoril de ambiente cortesano que pone de relieve la satisfacción de pertenecer a la clase cortesana, al igual que hiciera en 1560 Luis MILÁ en El Cortesano, siguiendo el modelo de Il Cortiggiano de Baldasarre CASTIGLIONE. El público que busca la novela pastoril está compuesto por hidalgos que pretenden encontrar en ellas una imagen depurada y embellecida de la sociedad aristocrática"4, al mismo tiempo que satisfacían una "nostalgia de la libre aventura"5, ya imposible para la nobleza cortesana y sumisa de aquellos tiempos. Pero además, el público había de ser culto y dispuesto a deleitarse con los rasgos "polifónicos"6 de autores anteriores. El triunfo de los temas pastoriles como novela se debió a que este modelo de discurso literario era el menos propenso en la época a la representación de la realidad7; no hay más que recordar las novelas que hicieron perder el juicio al Quijote.

Así como en la *Diana* de Jorge DE MONTEMAYOR aparecen las fiestas celebradas en Bins, del 22 al 31 de agosto de 1549, por orden de la regente María de Hungría en honor del príncipe Felipe, también en El Prado de Valencia de MERCADER

3.-Francisco Agustín TÁRREGA *El Prado de Valencia*. Ed. de José Luis CANET VALLÉS. Támesis Books. London, 1985. (vv. 2056-2060. p. 141).

4.-Para el público de las novelas pastoriles hay que ver: M. CHEVALIER, *Lectura y lectores en la España del siglo XVI y XVII*. Turner. Madrid, 1976. pp. 65-103.

5.-Id.

6.-Para el concepto "polifónicos" Véase G. REYES, *Polifonía textual (la citación en el relato literario*. Gredos. Madrid, 1985.

7.-Ver Mia I. GERHARDT, Francisco LÓPEZ ESTRADA y Maxime CHEVALIER en "La novela pastoril y el éxito de la Diana". Francisco LÓPEZ ESTRADA *Siglo de Oro: Renacimiento*, en Francisco RICO, *Historia y crítica de la Literatura Española*. Crítica. Barcelona, 1980. pp. 297-302.
8.-Vid. el cap. IV y V de la Diana, donde Felicia es María de Hungría, el palacio de Sabia es el castillo de Bins, y las ninfas son damas españolas que se disfrazan en la fiesta.

se introduce una celebración, en este caso académica. Aquí, la novela del conde de Buñol es, pues, una novela en clave9 donde aparecen personajes de la realidad, aunque, en la novela de MERCADER, sean designados con su nombre real, salvo algunas excepciones de poemas tomados de las *Actas de la Academia de los Nocturnos* y que ahora se presenta como anónimos o bajo nombres ficticios. Ahora bien, si MONTEMAYOR escribe una novela pastoril anclada en el pasado, no es menos cierto que la Diana es una novela cortesana que se abre hacia el futuro. El Prado de Valencia también registra escenas palaciegas, concretamente en las que se lleva a cabo la academia literaria ficticia, y participa del ambiente cortesano.

J. SÁNCHEZ10, refiriéndose a La dama beata de José CAMERINO11, habla de capacidad imaginativa a propósito de la creación, dentro de la novela, de una academia literaria. Sin embargo, esta "capacidad imaginativa", para Willard F. KING12, no es otra cosa que la correspondencia con la Academia de Mendoza que se celebraba en tiempos de Anastasio Pantaleón DE LA RIBERA. Willard F. KING afirma que "aunque no tenemos medida para demostrarlo gran parte de esta obra debe ser una reelaboración bastante hábil de papeles escritos por Camerino para la Academia de Madrid de Mendoza de que era miembro"13.

Los poetas que con su nombre expreso figuran en El Prado de Valencia son: Gaspar MERCADER MONCADA Y CARROZ, Miguel BENEYTO, LÓPEZ MALDONADO, Fernando PRETEL, Andrés REY DE ARTIEDA, Carlos BOYL, Guillén DE CASTRO, Leodomio MERCADER, Miguel RIBELLAS, Baltasar CENTELLES, Francisco CRESPÍ, Juan FENOLET, Jerónimo MERCADER, Maximiliano CERDÁN DE TALLADA, Jaime ORTS, Gaspar AGUILAR. Además, a nombre de Fideno, Olimpo, Lisardo, Leonardo y Cardenio se encuentran poesías de Guillén DE CASTRO, Gaspar AGUILAR, Miguel BENEYTO, Gaspar MERCADER, Luis FERRER DE CARDONA, Tomás CERDÁN DE TALLADA y del capitán Andrés REY DE ARTIEDA. Según comenta Francisco

9.-Sobre el término novela en clave: Jean SUBIRATS "La Diane de Montemayor roman à clef?" *Actes du Quatrième Congrès des Hispanistes Français*. Poitiers, 1967. p. 46.
10.-J. SÁNCHEZ, *Academias literarias del Siglo de Oro español*. Gredos. Madrid, 1961.
11.-Sig.: BUV: Y-16/21. Vid. también, para el carácter académico de La dama beata, E. RODRÍGUEZ CUADROS, *Novela corta marginada del siglo XVII español. Formulación y sociología en José Camerino y Andrés de Prado*. Valencia, 1979. pp. 238-244.
12.- Willard F. KING, *Prosa novelística y academias literarias en el siglo XVII*. Anejo del Boletín de la Real Academia Española. Madrid, 1963. pp. 156-158.
13.-Id. p. 157. Sobre si se trata de Anastasio Pantaleón DE LA RIBERA, Ezio LEVI ("Un episodio so onosciuto nella storia della novella espagnola" BRAE, XXI, 1934. pp. 687-736) propone a Francisco DE QUEVEDO, pero tanto W. F. KING (op. cit. p. 157), como E. RODRÍGUEZ CUADROS (op. cit. p. 241) abogan por Anastasio Pantaleón DE LA RIBERA.

MARTÍ GRAJALES14, estas últimas poesías las tomó Gaspar MERCADER de las *Actas de la Academia de los Nocturnos* introduciendo en ellas, generalmente, algunas modificaciones para adaptarlas a los nombres y situaciones pastoriles.

El Prado de Valencia cuenta cómo en las riberas del Turia (hoy paseo de la Alameda), zona de gran fertilidad y belleza, unos montañeses llevan a su hija Belisa para que ésta visite el lugar y a sus pastores. Uno de estos pastores, Fidemo, se enamora de ella y él, a pesar de los consejos de su amigo Cardenio que le asegura que los padres de Belisa desautorizarían el compromiso entre un pastor pobre y una joven rica, le escribe versos de amor y la noticia de esta pasión se extiende entre todos los pastores.

Al mismo prado llegan en carros gente de la ciudad a visitar a los pastores. Las mujeres tienen vergüenza de "destaparse", porque Belisa, aunque no es noble, es mucho más bella. Las gentes de la ciudad y los pastores comienzan a entablar conversación y uno de los pastores, al tanto de todas las situaciones, propone unos asuntos sobre los cuales los pastores elaborarán poemas en ofrecimiento a las señoras de la ciudad que han llegado al prado. Así, se escriben:

"*Fidemo; unas redondillas a una pastora que hablavan por una cerbatana.*

Olimpo; estanças contra la esperança.

Lisardo; redondillas contra los hombres que hablando escuchan.

Leonardo; estanças quexándose del tiempo, de sí y de su pastora.

Cardenio; redondillas a una pastora que le havían quemado las ligas con un coete".15

Las damas, en agradecimiento, se ofrecen a los pastores para corresponderles con el tipo de fiesta que ellos deseen: "danças", "sortijas", etc., y Belisa, que es la encargada de elegir, sugiere:

"*-Y assí suplico a vuessas mercedes nos tengan en alguna casa de Valencia una justa poética, donde yremos todos; y después con otra y otras fiestas, aunque humildes y pobres pagaremos la infinita merced que allí recibiremos*.

14.-*Ensayo de un diccionario biográfico y bibliográfico de los poetas que florecieron en el Reino de Valencia hasta el año 1700 por _____.* Tipografía de la Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos. Madrid, 1927. p. 304.

15.-*El Prado de Valencia*. p. 32. edición original. Existe también una edición con in- troducción de H. MERIMÉE (Privat. París, 1907).

Las atapadas acetaron con mucho gusto el tomar a su cuenta esta jornada; y entre los cavalleros que a la mira estavan destas cosas, escogieron para que se encargase de sacallas bien desto a don Gaspar Mercader, que casi con los ojos lo estava pidiendo, y lo acetó, ... El Pastor de Denia, ... encargó a Fileno que embiasse a don Gaspar Mercader en un Cartel los sugetos para las coplas, porque ya en los amores de Belisa quería valelle".16

El cartel es el siguiente:

Nuevo jardín de las Musas

Un jardín quieren plantar
las nueve hermanas de Phebo
en las riberas que a Turia
hazen retratos del cielo,
porque con flores y frutas
de yervas y árboles nuevos
paguen a sus damas nobles
tributo vario los tiempos;
y aunque la furia amenaza
del ya declarado invierno,
hallan sazón más colmada,
pues son las plantas de ingenios.
A todos llaman al campo,
pues servirán en su suelo
de sembrar los no nacidos
y los nacidos de enxertos.
Quatro estancias castellanas
produzgan los ramos tiernos
de los árboles que pidan
lugar en el mejor puesto.
Traygan escrito en sus ojas
cómo puede un cavallero
vengarse de una señora
que tiene mudable el pecho,
y no traten de dexalla,
que en ser villano respeto,
ni para provado es útil,
ni sano para consejo,
que de las malas allegadas
a razón y cumplimiento,
una sortija muy rica
será merecido premio.

16.-Op. cit. pp. 50-51.

Cubran las siguientes plantas
entre los tallos rebueltos
con lazos artificiosos
un enlazado soneto
que secreto ha de venir,
pues ha de ser al secreto,
que un vaso de plata pura
descubrirá el más bien hecho.
A la palma levantada
con el más medido peso
de unas quatro redondillas

con mil almas y diez versos,
escritos a una beldad
llena de gustos inciertos,
que nunca se determina
con ver certezas y efetos,
darán por palma unos guantes
con ámbar fino cubiertos
del color del coraçón
de quien los ofrece negros.
Y a los que en sigunda flor
brotaren los tres sugetos
se los ofrecen de flores,
según las que rindan ellos.
A don Gaspar Mercader
señalan por jardinero
que, a treynta del mes que corre,
pide las plantas del huerto.
Y a treze del que le sigue
saldrá nacido y compuesto
de árboles bivos logrados
y de no castizos muertos.
De noche se mostrará
en su casa del jardín fresco,
porque romperá la noche
por aquella parte el velo."17

A partir de este momento, y después de adornar la casa del conde de Buñol, se formó el certamen interviniendo los poetas mencionados más arriba en el orden siguiente:

-Gaspar MERCADER: Tomar vengança de muger arguye, 4 octavas, pp. 56-58.
-Miguel BENEYTO: Consejo pides en llorar desecho, id., pp. 58-59.
-LÓPEZ MALDONADO: Es el amor do no hay correspondencia, id., pp. 60-61.

17.-Id., pp. 51-54.

-Fernando PRETEL: De la viciosa loba Plinio cuenta, I.d, pp. 61-63.
-Andrés REY DE ARTIEDA: Si tu dama por otro amor te dexa, id., pp. 63-64.
-Carlos BOYL: Puede el galán a quien su dama aspira, id., pp. 65-66.

-Guillén DE CASTRO: El galán olvidado y ofendido, id., pp. 66-68.
-Leodomio MERCADER: Desseo justo de inmortal venganza, id., pp. 68-69.
-Miguel RIBELLAS: Buscar manera o traça de vengarse, id., pp. 70-71.
-Baltasar CENTELLAS: En todas las provincias de la tierra, Soneto, pp. 71-72.
-Francisco CRESPÍ: Tanta virtud y tanta fuerça alcança, id., pp. 72-73.
-Juan FENOLLET: La pieça del arnés del que es discreto, id., p. 73.
-Jerónimo MERCADER: Habita Dios la luz inaccesible, id., p. 74.
-Andrés REY DE ARTIEDA: Suelo, paredes, chapitel y pomo, id., p. 75.
-Guillén DE CASTRO: No es mucho que un jardín aya plantado, son. con estrambote, pp. 75-76.
-Maximiliano CERDÁN: Trepando por mi propio pensamiento, son., pp. 76-77.
-Fernando PRETEL: Labra de sus paredes la dulçura, id., pp. 77-78.
-Leodomio MERCADER: El que los montes de desconfiança, id., p. 78.
-Jaime ORTS: El amante que llega a ser secreto, id., p. 79. -Gaspar MERCADER: Algunas damas famosas, 4 décimas, pp. 79-81.
-Leodomio MERCADER: Si de tu remisso pecho, id., pp. 81-83. -Guillén DE CASTRO: Si mi muerte me assigura, id., pp. 83-85.
-Juan FENOLLET: Más que la liebre medrosa, id., pp. 85-87.
-Maximiliano CERDÁN: El verte estar tan pagada, id., pp. 87-89.
-Miguel BENEYTO: Los que a todos preferirse, id., pp. 89-91.
-Francisco CRESPÍ: -Oxalá!, del fuego mío, id., pp. 91-93. -Andrés REY DE ARTIEDA: Si a persona alguna tienes, id., pp. 93-95.

Al finalizar la lectura de estos poemas, Gaspar MERCADER (pp. 96-127) leyó la sentencia del certamen (9 octavas, 26 redondillas, 1 octava, 68 versos de romance, 26 décimas y un romance de 168 versos). En la sentencia se hace una justificación de los motivos por los que se ha elegido "mudanças, dudas y secreto" refiriéndose a las mujeres. Después se hace vejamen de los participantes y se mencionan los premios:

-Guillén DE CASTRO	4 oct.	anillo de oro.
-LÓPEZ MALDONADO	Id.	tres pares de guantes.
-Carlos BOYL	Id.	banda de oro y plata.
-Jerónimo MERCADER	Son.	copa de plata.
-Fernando PRETEL	Id.	guantes.
-Leodomio MERCADER	Déc.	guantes de ámbar.
-Miguel BENEYTO	Id.	flores.

Así es como finaliza la primera parte del libro de El Prado de Valencia en donde aparece la Justa poética. La segunda y tercera no interesan, pues tan sólo sigue la trama pastoril.

Por lo que respecta a la celebración de la Justa en la realidad, es más que probable que así sucediera. En el cartel se alude con poca precisión al posible tiempo de su realización:

> "*tributo vario los tiempos;*
> *y aunque la furia amenaza*
> *del ya declarado invierno,*
> .....
> *que, a treynta del mes que corre,*
> *pide las plantas del huerto.*
> *Y a treze del que le sigue...*"

No obstante, los poetas que participan en el libro en la justa existían en la época, y algunos de ellos participó en otras justas y academias de entonces. Además, el poder económico del conde de Buñol era en esos tiempos muy fuerte y participaba en torneos y fiestas de gran boato. Gaspar MERCADER es uno de los nobles mejor situados en la Valencia de 1600 hasta que la expulsión de los moriscos, decretada por Felipe III en 161018, le hiciera perder su fortuna, pues sus tierras en la Hoya de Buñol quedaron abandonadas. Hasta el señalado momento trágico para Gaspar MERCADER, éste participó en varios acontecimientos literarios, pero después ya sólo aparecerá en las fiestas a Tomás de Villanueva en 1619. De todos modos lo que sí parece seguro es que los poemas pertencen a los autores que se les atribuyen, dado que algunos poemas ya fueron leídos en la *Academia de los Nocturnos*, en la que el propio Gaspar MERCADER participó en las sesiones 25, 46, 50 y 79 con cuatro discursos en prosa.

18.-En la *Expulsión de los moriscos* de Gaspar AGUILAR hay un soneto de Gaspar MERCADER en las páginas preliminares.

Además, también hay que señalar que el crítico Ferrucio BLASI19 intenta establecer algunas correspondencias, aunque erróneas, entre los pastores con seudónimo y los verdaderos autores. Así sugiere que "nell'opera letteraria del Mercader che s'intotola al nome della pittoresca passeggiata20, i protagonisti, como nell'*Arcadia* del Sannazzaro, s'adombrano sotto nomi convenzionali; Guillen de Castro sotto le spoglie di un pastore, dal nome Lisardo, ela sua amante, Nisida, come l'autore si chiama Fideno e la sua bella, Belisa, e possiamo esser certi che Olimpo sia il Presidente dei *Noturni*, D. Bernardo y Catalán e Dissarda dissimula forse il nome della sua sposa. Tutto ciò prova, come codesta opera, sotto la finzione di un romanzo pastorale, pi— che a immagini, si ispiri a fatti concreti, significherebbe risuscitare la Valenza dal 1590-1600". La propuesta de Ferrucio BLASI es válida una vez se logre las correctas correspondencias (como haré más adelante al señalar los poemas que aparecen bajo nombres de pastores), entre los nombres de los pastores y los nombres de los poetas. Todas estas consideraciones apuntan, pues, a que la justa poética celebrada en *El Prado de Valencia* de Gaspar MERCADER se diera en la realidad.

Por otra parte también se citan otros poetas contemporáneos en las hojas preliminares del libro con el siguiente orden:

-Leodomio MERCADER: En tiernos años tiernos llantos hizo, son., IV r.
-Jerónimo MERCADER: Saturno gravedad, constancia, alteza, id., IV v.
-Miguel RIBELLAS: Si entra en juegos de Marte bellicoso, id., V r.
-Juan DE CASTELVÍ: Hónrrese el Tajo, pues dichoso baña, id., V v.
-Carlos BOYL: Del fuerte Achiles la famosa historia, id., VI r.

19.-"La *Academia de los Nocturnos*" *Archivum Romanicum*, 1929. XIII. p. 334. Aquí BLASI se equivoca al relacionar los nombres de los pastores con los de Guillén DE CASTRO Y BELVÍS, Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA o Gaspar MERCADER según se demuestra más abajo.
20.-El paseo del Prado de Valencia estaba ubicado en la margen izquierda del Turia, donde hoy está la Alameda. Al Prado se accedía por el puente del Real y se encontraba a nivel del río. Allí se se realizaron varias fiestas nobiliarias como la que descri-be Gaspar MERCADER en su Prado de Valencia. Para más datos sobre este paseo, véase S. CARRERES ZACARÉS "Un paseo en coche y un palenque en el siglo XVII" *Cultura Valenciana*. II (1926), pp. 43-45.

-Guillén DE CASTRO: Belleza, armas y letras son las cosas, id., VI v.
-Gaspar AGUILAR: A cortes los planetas que el Fúcar, id., VII r.
-Francisco TÁRREGA: Ya vio tu cuerpo valeroso armado, id., VII v.
-Luis DE ROCAFULL: El Mercader más próspero que el Fúcar, id., VIII r.

Además se encuentran los siguientes poemas y narraciones insertadas bajo el nombre de los pastores:

-Fideno: “A una casa hierma que había estado su dama”. Casa lóbrega, triste y desdichada, son., p. 16. Es de Guillén DE CASTRO. En MARTÍ GRAJALES21 t. II, p. 132.

-Fideno: En esse cristal puro y transparente, son., pp. 17-18. Es de Gaspar AGUILAR. En el Cancionero del Duque de Estrana22 fol 35 r. En MELÉ23 (a): p. 332 y (b): p. 5. En MARTÍ GRAJALES, t. I, p. 49. En Actas de la *Academia de los Nocturnos* (edición crítica)24 p. 172. Nocturnos, sesión 6.

-Fideno: No culpes que quien te adora, 6 coplas reales, pp. 21-24. Es de Miguel BENEYTO. En Nocturnos, sesión 80. En MARTÍ GRAJALES, t. III, pp. 31-33.

-Fideno: En las orillas del mar, romance de 36 versos en tres grupos con 3 estribillos de pentasílabo y endecasílabo, pp. 26-28.

-Fideno: “Unas Redondillas de Fidemo a unas pastoras que hablavan por una cerbatana”: Bien veo que senyaláys, 16 quint., pp. 33-37. Es de Guillén DE CASTRO, publicada por TEZA25 con el título: “Quintillas a unas damas que hizieron una cerbatana de una caña y se hablavan por ella de una ventana a otra”. En MARTÍ GRAJALES, t. I, pp. 108-110. En la Corrigenda de MARTÍ GRAJALES (IV, 163-167) están sustituidas por otras.

_____

21.-*Cancionero de la Academia de los Nocturnos de Valencia, estractado de sus actas originales por Pedro Salvá, y reimpreso con adiciones y notas de _____.* Francisco Vives Mora. Valencia, 190-5-1912.
22.-Biblioteca de Nápoles I.E. 49.
23.-(a) *Bulletin Hispanic* (1901) p. 332. (b) *Rimes inedites*, p. 5.; que es un Estrait du Bulletin Hispanic. Feret & Fils Éditeurs. Bordeaux, 1901
24.-Vol. I (Sesiones 1-16). Ed. de E. RODRÍGUEZ, J.L. SIRERA y J. L. CANET. IVEI. Va-lencia, 1988.
25.-*Versi spagnoli*. Venecia, 1890.

-Olimpo: “Olimpo; estanças contra la esperança”: Quien de gozar un bie[n] tiene espera[n]ça, 4 oct., pp. 36-38. Es de Miguel BENEYTO. En Nocturnos, sesión 86; suprimiendo las octavas cuarta y sexta. En MARTÍ GRAJALES, t. II, pp. 85-87.

-Lisardo: “Lisardo; redondillas contra los hombres que se escuchan hablando”: Los hombres a quien mengua, 6 coplas reales, pp. 38-41. Es de Miguel BENEYTO. En Nocturnos, sesión 65. En MARTÍ GRAJALES, t. III, pp. 25-27.

-Leonardo: “Leonardo; estanças quexándose de sí, del tiempo y de su pastora”: Caduco tiempo que la culpa tienes, 6 oct., pp. 41-43. Es de Gaspar AGUILAR. En Nocturnos, sesión 2. En MARTÍ GRAJALES, t. II, pp. 97-99.

-Cardenio: “Cardenio; redondillas a una pastora que le havía quemado las ligas un coete”: Llega un ardiente papel, 9 coplas reales, pp. 43-47. Es de Miguel BENEYTO. En *Nocturnos*, sesión 63. En MARTÍ GRAJALES, t. II, pp. 82-85.

-Fideno: Un jardín quieren plantar, romance de 68 versos, pp. 51-54. (Se trata del cartel del certamen, titulado: Nuevo jardín de las Musas).

-Cardenio: “Romance de Cardenio, provando que es más fácil de encubrir un plazer que un pesar”: Siempre las causas mayores, romance de 52 vv., pp. 137-139. Es de Luis FERRER DE CARDONA, en Nocturnos, sesión 79 cambiados los últimos cuatro versos. En MARTÍ GRAJALES, t. I, pp. 147-148.

-Fideno: “Sátira de Fideno a los hombres que de ordinario van haziendo piernas”: Estos hombres que tornean, 7 coplas reales, pp. 142-145. Es de Miguel BENEYTO. En Nocturnos, sesión 51. En MARTÍ GRAJALES, t. II, pp. 79-81.

-“Fábula de Júpiter y Europa. Dirigida a Doña Artemisa de Oria, Duquessa de Gandía y Condessa de Oliva”: El soberano Júpiter tonante. Tercetos encadenados y un cuarteto (121 vv.), pp. 147-161.

-Olimpo: “El cuento que piden los Juezes para que me den mi prenda”: La ciudad que en mil edades, 28 coplas reales, pp. 163-175. Es de Miguel BENEYTO. En Nocturnos, sesión 46. En MARTÍ GRAJALES, T. III. pp. 15-24.

-Lisardo: “Quexas de un galán que mal logró un concierto porque a su dama se le torcieron los chapines.” Amor con traças ruynes, 5 coplas reales, pp. 179-181. Es de Miguel BENEYTO. En Nocturnos, sesión 48. En MARTÍ GRAJALES, t. I, pp. 36-38.

-Dinarda: “Redondillas de una dama a su galán que por dalle un billete le dio un papel en quien tenía sus pecados escritos”: Tú piensas con el papel, 11 coplas reales, pp. 182-187. Es de Miguel BENEYTO. En Nocturnos, sesión 88. En MARTÍ GRAJALES, t. III, pp. 27-30.

-Cardenio: “Romance a una gloria perdida”: A las templadas riberas, romance de 44 vv., pp. 188-190. Es de Tomás CERDÁN DE TALLADA Y SANCHO. En Nocturnos, sesión 72, con variantes en 5 versos. En MARTÍ GRAJALES, t. I, pp. 135-136.

-Arcinda: Pues no escuchas mis razones, romance de 40 vv., pp. 192-194.

-Lisardo: Mil años ha que pudiera, romance con estribillo (3x12 octosílabos y 3x2 dodecasílabos), pp. 194-196.

-Belisa: “Soneto de impusibles”: Busco paz y mantengo eterna guerra, son., p. 198. Es de Gaspar MERCADER, En MARTÍ GRAJALES, t. II, p. 124.

-Fideno: Belisa si el sol, romance de 16 oct., p. 199.

-Olimpo: “Soneto del Olimpo al sueño”: No me dexes en manos del cuydado, son., p. 208. Es de Guillén DE CASTRO. En TEZA26 publicado como “Soneto de un melancólico de un sueño”.

-Fideno: “Carta de Fideno ausente a Belisa mudable”: A Belisa la más bella, 17 redondillas, pp. 228-231. Es de Gaspar MERCADER. En MARTÍ GRAJALES, t. I, pp. 95-96.

-Lisardo: “Carta de Lisardo a Fideno”: Pues ya en el alma la razón te ha hecho, (88 vv.) tercetos encadenados y un cuarteto, pp. 239-243.

-Fideno: “Romance de Fideno a Belisa mudable”: Assi tu querido Adonis, romance (3x12 octosílabos y 3 estribillos de heptasílsabo más endecasílabo), pp. 246-247.

-Cardenio: “Soneto de Cardenio contra la esperança”: Qué gloria siente y bienaventurança, son., p. 251. Es de Andrés REY DE ARTIEDA, pues a su nombre lo publicó Pedro DE ESPINOSA27, y el propio REY DE ARTIEDA lo incluye en su

---

26.-*De una antologia inedita di versi spagnoli fatta nel secento*. Venecia, 1889.
27.-*Primera parte de las flores de poetas ilustres*, Valladolid, 1605. En *Poetas líricos de los siglos XVI y XVII* (Ed. de Adolfo DE CASTRO). t. I. II. Rivadeneyra. Madrid, 1875. p. 540.

Artemidoro28.

-Lisardo: “Soneto a una Calavera”: Esta calva asquerosa y descarnada, son., p. 253.

-Fideno: ®Romance de Fideno¯: Ya en el centro, ya en las nuves, romance (id. pp. 246-247), pp. 254-256.

Fideno: ®Romance de Fideno¯: Assi esparze sus agravios, romance de 32 oct., pp. 262-263.

-Fideno: “Romance de Fideno”: Pues huye siempre la muerte, romance 12 oct. y estribillo (id. pp. 246-247), p. 273.

Cardenio: “Firmeza, lágrimas y sucesso de Tegualda”: En Arauco nació de nobles padres, 190 endec. sueltos, pp. 274-283. Es de Gaspar MERCADER. En MARTÍ GRAJALES, t. III, pp. 63-70.

-Arcinda: “Octavas de Dinarda afligida”: Yo soy la q[ue] en el campo más florido, 6 oct., pp. 303-305.

-Fideno: “Soneto de Fideno”: El árbor q[ue] en su edad verde y florida, son., p. 307.

-Fideno: “Soneto de Fideno”: Después de ser Numancia destruyda, son., p. 323. Es de Gaspar AGUILAR. En Nocturnos, sesión 25. En MARTÍ GRAJALES, t. I, p. 50.

-Cardenio: “Redondillas a las pastoras que no quieren responder a las máscaras”: El que a su dama molesta, 8 coplas reales, pp. 327-331. Es de Miguel BENEYTO. En Nocturnos, sesión 76. En MARTÍ GRAJALES, t. III, pp 34-36.

-Lisardo: “Soneto de Lisardo”: Tanto lloro el pensar que siempre bivo, son., pp. 335-336.

-Fideno: “Soneto de Fideno”: Belisa, di, por qué te dexo?, son., pp. 336-337. Es de Miguel RIBELLAS Y VILANOVA, y se incluye en el Cancionero del duque DE ESTRANA.

-“Canto del mágico en la choça de Cardenio y Arcinda”: _____ que ilustra de la quarta esfera, 12 Oc., pp. 342-346. Faltan trozos de hojas*.

28.- Ángel Tavanno. Zaragoza, 1605.
*Para completar el estudio de este certamen ver mis artículos:"Poetas bajo nombres de pastores en *El Prado de Valencia* de Gaspar Mercader", *Revista de Literatura* (en prensa); y "Un caso de re-creación del material literario: a propósito de El Prado de Valencia de Gaspar Mercader", *Ribalta*, 1991.

III.4.

JUSTA POÈTICA EN HONOR DE SAN RAMÓN DE PEÑAFORT

(Valencia,1602)

Esta justa viene descrita en el libro que escribiera el fraile dominico Vicente GÓMEZ CORELLA (1560-1638), catedrático de teología en la Universidad y en 1626 rector del convento de san Domingo. Este libro, titulado: *Relación / de las famosas / fiestas que hizo / la ciudad de Valencia, a / la canonización del bieaventurado S. Ray- / mundo de Peñafort, en el Convento / de Predicadores. / Por el Padre Fr. Vincente / Gómez, Dotor en Theología . / Dirigida a los Jurados de la Ciudad de Valencia. / Van aquí los sermones que en los días de las octavas / se predi-caron. /* (Escudo de la Orden de Sto. Domingo) / *Con privilegio. / Impressa en Valecia, en casa de Jua Chrysostomo Gárriz, / junto al molino de Rovella.1602. /* A costa de Gaspar Mançano mercader de libros, fue subvencionado por la ciudad según costa en un acuerdo del 6 de julio de 1602 que señala:"*Item, provehexen que per lo Clavari comú de dita ciutat en lo any present sien donades y pagades al convent y monestir de Predicadors de dita ciutat huitanta lliures reals de València per tantes que dita ciutat los dóna pera ajuda de la impresió de un llibre, que dit convent afet del gloriós sant Raymundo a .xj.del propasat mes de agost, y lo dit convent de Predicadors a de lliurar sent llibres enquadernats, ço és, los cinchquanta de beserro y daurats y los cinchquanta de pergamí*"1. Con anterioridad a la *Relación* del padre Vicente Gómez, en el Libro de Inventario de las co / sas tocantes a las tres Reliquias / de S.t Vincente Ferrer, que hasta / el año 1601. se truxeron a esta / Ciudad de Valencia: y de la Ca / nonización y fiestas de S.t Ray- / mundo, y de otras particulari- / dades, etc. hasta el / Año 16022., se contenía ya

---

1.-*Manual de Consells*, nº 129, A. Citado por CARRERES ZACARÉS *Ensayo de una bibliografía de libros de fiestas celebradas en Valencia*...,p.215.

2.-Citado por CARRERES ZACARÉS op. cit., p.214.

la *Narración y Memoria / verdadera de la canonización y fies / tas y ochavario del bienaventura / do San Raymundo de Peñafort de la / orden del glorioso s.t Domingo las / quales se hizieron en esta ciudad de / Valencia y en el convento de predica / dores. recopilado por fr. Miguel / Juan de linazos. año 1602*.3, También se publicó con anterioridad el Cartel de las fiestas celebradas a la canonización de S. Raimundo de Peñafort en el convento de Sto. Domingo de Valencia (Valencia,1602)4.el cual dice: *En el convento/ de Predicadores día de / S. Raymundo, y toda su Octava. /* (Escudo de la Generalidad, imagen de S. Vicente y Escudo de la Orden grabados en madera) */ Lunes primero viniente q contaremos VII. de Hene- / ro que será día glorioso S. Raymundo de Peña- / fort de la sagrada Orden de Predicadores: agora nue- / vamente canonizado por nuestro muy santo padre / Clemente VIII. Celebrará la insigne ciudad de Valencia en el Co / vento de Predicadores muy solene fiesta del dicho glorioso San- / to y de su bienaventurada Canonización. Predicará el Ilustrís- / simo señor Patriarcha y havrá missa Pontifical. Y los demás / días de la Octava havrá muy solene officio y sermón y predica- / rán por el orden siguiente./* (...) */ Y todos los ocho días por la tarde havrá mucha música y poe- / sía delante la santa Reliquia del glorioso santo que estará en el / altar mayor*.(...)5.

Además, otra novedad la constituye que también fuera publicada la justa con en cartel en edición aparte a la *Relación de las fiestas a la canonización de Raymundo de Peñafort.* El cartel se repite después en la señalada *Relación* (pp.459-461). La edición aparte a la que me refiero lleva por título: *Justa poética, a las fiestas / de S. Raymundo de Peñafort, / en el Convento de Predicadores, a 13 de Enero. /* (Escudo de la Generalidad, imagen de Santo y escudo de la Orden grabados en madera),(Valencia, 1602)6.En este cartel se dice:

En las fiestas de Raymundo *(p. 459.)*
De Peñafort, lumbre clara
de la Esphera de Domingo
noble, docta, antigua, santa:
El Senado de Valencia
a la nación Cathalana
quiere pagar una deuda
justa, grande, honrosa, clara.

Barcelona un tiempo honró
del Ferrer las prendas altas,
y oy Valencia es de Raymundo
gloria, loa, historia, Palma.
La qual en un gran banquete

3.-En el *Libro del Inventario* en fols.96v a 122.Citado por CARRERES ZACARÉS, op. cit. p.215.
4.-Citado por CARRERES ZACARÉS, op. cit. p. 216
5.-Id. pp.216-217.
6.-Id. p. 217.

que de ingenio le prepara
pretende mostrarse al mundo
cuerda, rica, ilustre, larga.
Con tres platos solamente
la combida, y lo regala,
ofreciendo a los mejores
oro, seda, olores, plata.
Cinco Redondillas pide
al primero, en que guisada
venga su navegación
nueva, breve, insigne, estraña.
Quando dexando a Mallorca
hizo vaxel de su capa,
y della, y del bordón suyo,
vela, remos, árbol, xarcia.
Serán un Agnus muy rico, *(p. 460.)*
y unos ricos guantes de ámbar,
de los que más las acierten
palio, prez, gloria, guirnalda.
Crece dichosa que del santo el cuerpo abraça,
y creciendo cada día
medra, esfuerça, alegra, sana.
Este gran milagro quiere
que lo alaben quatro Estanças,
que imitando al santo, sean
tersas, cultas, doctas, castas.
De plata un Taça esperen
los mejores, y una Banda,
que tendrán la Plata, y Seda,
buril, peso, hechura, randas.
Por tan su amigo Raymundo
tuvo Ángel de su guarda,
que su persona Maytines
mueve, acuerda, incita, llama.

Digno es esto, que un Soneto
(con premio de una Esmeralda)
lo eternice, y por ganar
nombre, abono, aplauso, fama.
Esta será del primero,
y al sigundo un Bolsón llama:
y aura en Sortija, y Bolsón
ámbar, oro, perlas, grana.
Fray Mos, y fray Cathalán
dos maestros de su casa, *(p. 461.)*
con un Assessor medido
oyen, juzgan, premian, pagan.
Den a los cinco de Enero
a Tárrega el maestre sala,
los platos que pretendieren
premio, abono, honor, ventaja.
Y a treze en Predicadores
acudan a ver quien gana,
que allí tiene el gran combite
mesa, puesto, assientos, plaça7.

En la *Relación de las fiestas de san Raymundo* del padre Vicente GÓMEZ8, se refiere "*dende el venturoso día, en que llegó la nueva de la canonización, hasta el último de las octavas que esta casa de Predicadores, celebró a su santo*"9. Y así, desde el 6 de enero en que se publicó el anuncio de la fiesta, cuenta el desarollo de los días siguientes, en los cuales se llevó en procesión la reliquia del santo a la Catedral, seguida de numerosas imágenes de santos ricamente ataviados, excepto san Raymundo de Peñafort, que fuera canonizado en la Iglesia nueva de san Pedro el 29 de abril de 1601, que no ostentava ninguna alhaja. Despues, el padre V. GÓMEZ inserta las poesías leídas durantes las fiestas y las de la justa poética celebrada el domingo 13 de enero. En total participaron: Jerónimo FERRIOL, Bartolomé LOZANO, Jerónimo de AMAYA, Pablo de CÁCERES, Francisco BELVÍS, Dr. VIRUÉS, Guillem de CASTRO, Iusepe PÉREZ, Antonio CLAVELL, Lorenzo GARCÍA DE LUXÁN, Bernardo ANTIST, Esteban MARTÍNEZ, Roque LÓPEZ DE PERONA, Gaspar GARCÍA ORTÍZ, Felipe MEY, Sebastián de SALAS, Dr. GIL POLO, Jaime ORTS, sor Bernarda ROMERO, Licenciado Luis REYES MEXÍA DE LA CERDFA (sevillano), Jerónimo MERCADER, Cristobal MARTÍNEZ, Dr. MARTÍN, Gaspar ROCA TOGORES, Carlos BOYL, Vicente MARINER, fray Jacinto de CASTRO, Micer REJAULE, Jerónimo de ALAGÓN y Maximiliano CERDÁN: Además participaron, aunque no aparecen en el vejamen: Jerónimo TRISTÁN,

Agustín GUTIÉRREZ DE CHAVES, Jerónimo MUÑOZ DE PEREGRINA, Luis CAVALLER, Guillem AURIS, Alonso GARCÍA DE LUXÁN, Alonso de REBOLLEDO, Leonardo de CASTRO, Gregorio MUÑOZ, Agustín GUTIÉRREZ DE CHAVES, Miguel de RIBELLAS, Juan de SALINAS (murciano), Joan de TAFALLA, Blas MARCO, Luis PARRA, Francisco GIRÓN REBOLLEDO, Blas SORIA, Jerónimo de ESPLUGÓN, Gaspar MERCADER, Pedro Mártir MARTÍN, Vicente CORELLA y Jaime MONCAYO.

En el certamen fue el secretario Miguel de RIBELLAS VILANOVA, y no TÁRREGA como anunciaba el cartel; y como jueces actuaron fr. Jerónimo MOS, prior del colegio de Predicadores, y fr. Vicente CATHALÁN, perteneciente al mismo colegio. La distribución de los textos de los participantes en la fiesta es la siguiente:

Jornada 4¦(Martes):

-M. RIBELLAS: *Ya la jornada llegó*, red., 90 vv., pp.107-110.
-B. ROMERO(Sor): *Trescientos años ha que dexó el mundo*, 8 sextetos-liras

---

7.-*Relación fiestas Raymundo*, pp. 459-461. También en CARRERES ZACARÉS, op. cit. pp.217-219.
8.-Hay noticias de otra *Relación* titulada: *Fiestas de Valencia a la canonización de San Raymundo de Peñafort, por Fr. Andrés Pérez.* Salamanca, 1603. (Cit. por Jenaro ALENDA nº 470, aunque CARRERS ZACARES, op. cit., p. 222, duda de que existiera tal *Relación*).
9.-*Relación fiestas Raymundo*, prólogo.

pareadas, (en la 5¦ falta un verso)= 47vv. 22 hep.+25 endec.,pp.110-112.
-J. SALINAS: *El ingenio más humilde*, rom.,80 vv., pp.112-115.
-J. TAFALLA: *El alto Criador de cielo y tierra*, 10 oct., pp.115-118.
-ANÓNIMO: *Como valiente soldado*, 5 décimas, pp.118-120.
-B.MARCO: *Abre Pedro los cielos con la llave*, son. pp.120-121.
-L. REYES MEXÍA: *Quando de un Rey obstinado*,5 décimas,pp.121-123.
-L. PARRA: *Capa que pudo llegar*, 6 quint., pp. 123-124.
-B. MARCO: *Donde bueno Raymundo esclarecido*, son. con estrambote (16 endec. + 1 oct.), p. 124.

-Id: *Pirámide, que sustentas*, romance 72 vv., pp .125-127.
-J. MERCADER: *Hizo el gran Patrón Raymundo*, 8 déc., pp.127-130.
-F. GIRÓN: *El mar de sus alabanzas*, rom. 60vv., pp.130-132.
-C. MARTÍNEZ: *Divino Sol de España luminoso*, son., p. 133.
-MARTÍN (Dr.): *Gran Raaymundo, en alabaros*, 5. déc., pp.133-134.
-C. BOYL: *Noble Catalán Raymundo*, 6 déc., pp. 135-137.
-V. MARINER: *Cielos supremos, astros relucientes*, 4 Octavas, pp.137-139.
-A. GUTIÉRREZ: *Quanto ensalçar más quiero vuestro nombre*, son. p.139.
-Id.: *Del gran Rey Dios tan amado*, 6 déc., pp. 139-141.

Jornada 5¦ (Miércoles):

-J. CASTRO: *Parte la Nave con ligero buelo*, son., pp. 160-161.
-B. MARCO: *Entra la luna en el mar*, rom. 54 vv., pp. 161-163.
-J. CASTRO: *Ardiendo en fuego divino*, 9 déc., pp. 163-166.
-G. MUÑOZ: *Ramón Sacro, la Fe puestas en su punto*,son.pp.166-167. -L. REYES MEXÍA: Aquí do el Turia baña, (26 endec. y 26 hept.), pp.167-172.
-C. BOYL: *Raymundo si vos echáys*,8 déc., pp.172-174.
-J. TAFALLA: A media noche dize el Rey Profeta, son., p.175.
-J. MERCADER: *Capa cortada en la Corte*, 7 déc., pp. 176-178.
-J. CASTRO: *A quien la tierra illustra y honra tanto*, son., pp.178-179.
-B. SORIA: *Hizo os Reymundo Rey el Rey del cielo*, son., p. 179.
-L. REYES MEXÍA: *Más fácil fuera hallar fin*, rom. 174 vv., pp. 180-186.
-J. CASTRO: *Calla Ramón la lengua más ladina*, 6 oct.,pp.186-188.
-J. DUARTE: *Raymundo raro en el mundo*, 8 déc., pp.188-191.
-J. SALINAS: *Que se atreva mi humildad*, letrilla (12 x 8a, 8a,5b, 8c,8c,5b),72 vv., pp. 191-194.
-G. MUÑOZ: *De Peñafort Raymundo soys llamado*, 6 oct., pp.194-196.

-ANÓNIMO: *Aunque al padre compañero*, 8 déc., pp.196-198.
-G, FERRIOL: *Sagrada peña que estás*, 1 cuarteta + 8 estrofas (4 oct., 3 pent., 1 oct., 1 tetra., 1 pent., 1 oct., 2 tetra, 3 oct.), pp.198-203.
-G. ESLUGÓN: Murió por el pecado el hombre vano, 4 Oct., pp. 203-204.
-ANÓNIMO: *Vuestra capa singular*, 5 redondillas, pp. 204-205.
-L. REYES MEXÍA: *Que mucho que pongáys Raymundo en suma*, son., p. 205.
-Micer REJAULE: *La Fe las velas descoge*, 5 déc., pp. 206-208.
-C. BOYL: *Raymundo quel amcho mar*, rom. 52 vv., pp. 208-210.
-G, MERCADER: *Frontero de las paredes*, rom., 112vv., pp. 210-214.
-MARTÍN: *A do Raymundo boláys*, 6 déc., pp. 214-216.
-L. REYES MEXÍA: *Llegó el tiempo, o gran Dotor Raymundo*, 17 quint. pp. 216-219.
-J. SALINAS: *Apostol famoso clara luz del mundo*, son. con estrambote (16 endec. + 1 hept.), p. 219.

Jornada 6¦(jueves):

L. REYES MEXÍA: *Al arma loçanías de la tierra*, canción, 72 vv.(22 hept. y 32 endec.), pp. 248-250.
-P.MÁRTIR MARTÍN: *Porque su nombre eternice*, 8 déc.,pp.250-253.
-G. MERCADER: *La palma ingrata que su dueño engaña*, son., pp. 253-254.
-A. GUTIÉRREZ: *Lo que Dios puede*, Raymundo, 5 quint.,pp.,254-255.
-V. CORELLA: *Ramón cuya alteza es tanta*, 8 déc., pp. 255-258.
-J. MONCAYO: *Dormido está, y no duerme, aunque en el talle*, son., pp. 258-259.
-J. CASTRO: *Bien podrá navegar figuradamente*, son. con estrambote acostumbrado, p. 259.
-J. TAFALLA: *Qué pretendes, o ingenio tardo, y lerdo*, canción, 218 vv.(59 hept. y 159 endec.), pp. 260-267.
-V. MARINER: *La grandeza soberana*, 7 déc., pp. 267-270.
-B. MARCO: *Rey que das leyes a tu madre amada*, son. p. 270.

-J. SALINAS: *Quién podrá el temor quitar*, 6 estrofas de oct. y tetra.(8,4,8,4,8,4,8,8,8,8) y una quintilla, o sea, 18 tetra. y 47 oct. en pareados pregunta-respuesta + quintilla10.
-G. ALAGÓN: *De la Davídica torre*, rom. 52 vv., pp. 273-275.
-M. CERDÁN: *Raymundo da muestras ya*, 4 déc., pp. 275-277.
-C. BOYL: *La castidad, ,las llagas, la abstinencia*, son., p. 277.
-G. MERCADER: *En las riberas del Turia*, rom. 68 vv.pp. 277-280.
-J. TAFALLA: *Los montes de las aguas qual carneros*, son. con estrambote acostumbrado, p. 280.
-G. ROCA: *Quando en un cavallo assoman*, 5 quint., pp. 280-281.

10.-Por ejemplo:

Quién podrá el temor quitar?.
El ossar.
Y a un contrario acometer?.
No temer.
Y ressistir al morir?.
El vivir.
Luego justo es permitir
Salga a plaça mi aficción
pues mueren mi devoción
ossar, no temer, bivir.

-G. FERRIOL: *Por el Esférico centro*, rom. 78 vv. y 3 estribillos de a dos endecasílabos, pp. 281-284.

Jornada 7¦ (viernes):

-J. MERCADER: *Raymundo bendito, pues*, 9 déc. pp. 309-312.
-G. TRISTÁN: *Un rayo sale del mundo*, rom. 72 vv., cuatro de ellos endec., pp. 312-315.
-A.GUTIÉRREZ:*Si no engrandezco vuestro humano nombre*,son.,p.315.
-J. CASTRO: *Si un pensamiento atrevido*, rom., 152vv. pp. 316-321.
-B. LOÇÁNO: *El mundo al gran Raymundo eterna fama*, son., p. 321.
-P. MÁRTIR MARTÍN: *Quando Juan en Pathmos llora*, 8 déc. pp.322-325.

-C. BOYL: *El que con sólo querer*, rom. 94 vv., pp. 325-327.
-G. AMAYA: *Subió a gozar de la divina essencia*, 4 oct.pp.328-329.
-P. CÁCERES: *Por el muy gran provecho que nos viene*,son., pp.329-330.

Jornada 8¦ (sábado):

-L. CAVALLER: *Plantó el gran Propheta Elías*, rom. 63 vv., pp. 368-370.
-F. BELVÍS: *Bien vuestro nombre ganáys*, 4 déc., pp. 371-372.
-L. REYES MEXÍA: *Vuestra doctrina sagrada*, 6 déc., pp. 372-374.
-G. ALAGÓN: *El Sacro Coro que con puro buelo*, son., pp. 374-375.
-J. CASTRO: *El Barcelonés famoso*, rom. 128 vv., pp. 375-379.
-Anónimo: *Aquella vid, de verdad*, 5 déc., pp. 380-381.
-VIRUÉS(Dr.):*Quando nro<sic> Rey don Jayme*, rom. 215 vv., pp.382-389.
-G. AURIS: *Gastaron los Romanos ignorantes*, son., pp. 389-390. -Id.: *El milagroso Raymundo*, rom. 40 vv., pp. 390-391.
-B. SORIA: *Oy Barcelona, madre ilustre y clara*, 10 oct., pp. 391-394.
-C. BOYL:
-Di *Desengaño,di. -Mucho preguntas*, son., pp. 394-395.

Jornada 9¦ (domingo):

-J. MERCADER: *Puede el amor de Dios tanto*, 5 déc., pp.396-398.
-L. REYES MEXÍA: *Duerme la esposa en su florido lecho*, son., pp. 398-399.
-G. CASTRO: *Famoso Colón Raymundo*, 5 déc., pp. 399-401.
-P. CÁCERES: *Est in mari tua via*, 5 déc., pp. 401-403.
-F. BELVÍS: *Llámase con razón muerte fingida*, son., p. 403.
-L. REYES MEXÍA: *No os quiere un Rey escuchar*, 5 déc., pp. 403- 405.
-VIRUÉS (Dr.): *Platón Christiano, y más que aquel, divino*, son., pp. 405-406.
-Id..: *De tal modo os atormenta*, 5 déc., pp. 406-408.

-B. ROMERO(Sor): *Pagó Raymundo al natural tributo*, 4 oct., pp. 408-409.
-I. PÉREZ: *Viendo que de amor la brasa*, 5 déc., pp. 409-411.
-Micer REJAULE: *Atento que es de Dios la providencia*, son., pp. 411-412.
-L. REYES MEXÍA: *Quando dispensa el Rey que a un su privado*, son., p. 412.
-A. GARCÍA: *Tomó tierra Raymundo admira el suelo*, son., pp. 412-414.
-C. BOYL: Possible ha sido hallarse quien trepase, son. p. 414.
-L. VALENÇUELA: *Pedro en el suelo segundo*, 5 déc., pp. 414-416.
-M. CERDÁN: *Bien satisfecho de Raymundo estava*, son., pp. 416-417.
-A. REBOLLEDO: *Raymundo de Peñafort*, rom. 200 vv., pp. 417-424.
-A. CLAVELL: *Del mar fiero de un error*, 5 déc., pp. 424-426.
-B. ANTIST: *Tobías nuebo, pues que Dios os ama*, son., p. 426.
-L. CASTRO: *Vuestro nuevo navegar*, 5 déc., pp. 427-428.
-V. MARINER: *Las doze sillas que en la eterna sala*, son., p. 429.
-E. MARTÍNEZ: *Cevados en Dios los ojos*, 5 déc., pp. 429-431.
-C. BOYL: *Raymundo fue relox de sol medido*, son., pp. 431-432.
-R. LÓPEZ: *El grano embuelto entre la dura tierra*, 4 oct., pp. 432-433.
-G. GARCÍA ORTÍZ: *En sepultura puesto saco y manto*, 4 oct., pp. 433-434.
-M. CERDÁN: *El rayo que al mundo yere*, 5 déc., pp. 434-436.
-F. MEY: *Dicho es de la verdad, con la medida*, 4 oct., pp. 436-437.
-R. LÓPEZ: *La furiosa espuma altera*, 5 déc., pp. 438-439.
-S. SALAS: *Mostró Raymundo valor*, 5 déc., pp. 440-441.
-L. VALENÇUELA: *El que de Dios merece aquí en el suelo*, son., p. 442.
-P. CÁCERES: *Crece con tierra el valor de Antheo*, 4 oct., p. 442.

-B. ANTIST: *Pues que escrivir me mandáys*, 5 déc., pp. 443-445.
-F. MEY: *Después que de su silla fue abatido*, 4 oct.,pp. 445-447.
-GIL POLO(Dr.): *Al Coro celestial acompañando*, son., p. 447.
-REJAULE(Dr.): *Hizo una nueva mudança*, 5 déc., pp. 447-449.
-VIRUÉS: *Del buen Tobías el amor profundo*, son., pp. 449-450.
-A. CLAVELL: *Forma de tierra el maestro sob*erano, 4 oct., pp. 450-451.
-J. ORTS: *Quien duerme sin recelo, y descuydado*, son.,pp.451-452.
-R. LÓPEZ: *La trompa al buen soldado si se offrece*, son., p. 452.
-F. MEY: *Muchas almas dormidas recordaste*, son., pp. 452-453.
-M. RIBELLAS: *Moatró el fértil Parnaso el vientre hinchado*, son., p. 453.
-ANÓNIMO: *El que no tiene sigundo*, 5 déc., pp. 454-455.
-Id.: *Crió la tierra con favor del cielo*, 4 oct., pp. 456-457.
-Idéc.: *Del soldado visoño el viejo experto*, son., p. 457.
-Idéc.11: *Este fue el canto de la sabia dama*, 3 oct., p. 458.

11.-Posiblemente se trate de un poema del que actuara como secretario Miguel RIBELLAS DE VILANOVA, pues va titulado:"*3 octavas a la conclusión del certamen*".

Además, figuran en el libro dos sonetos que no forman parte de las manifestaciones festivas, se trata del de Agustín GUTIÉRREZ CHAVES titulado A la ínclyta ciudad de Valencia (*Quando algún noble, de otro ha recibido*, hoj. 4v.), y del de Carlos BOYL dedi- cado al padre Vicente GÓMEZ (*Hizieron los poetas de Valencia*, hoj. final).

De todos los que participaron en el certamen literario, fueron premiados Micer REJAULE, Jerónimo MERCADER,Guillem de CASTRO, Carlos BOYL y el doctor VIRUÉS. He aquí, pues, la sentencia de la justa:

Fallamos que ganar deve *(p. 473.)*
el Agnus Dei de oro fino

el Dotor micer Rejaule,
desta gloria y premio dino.
Del castro y del Mercader
son las Redondillas cinco
dignas de los guantes de ámbar,
y de memorables siglos.
De don Guillem las estanças
tienen tan gallardo estilo,
que con tratar de la tierra
llegan hasta el cielo Empyreo.
Por esso la hermosa taça *(p. 474.)*
de terso metal bruñido,
primer premio desta empresa
le dan sus méritos mismos.
Y a la que en el canto imita
a su Bernardo melífluo,
y en la vida religiosa
al Patriarca Benito:
Raymundo ofrece una banda,
que en benda se ha convertido,
en señal que del amor
que le mostró está cautivo.
Fue de don Carlos Boyl
el relox tan peregrino,
que al relox mayor se iguala,
que es cielo crystalino
donde el Ángel de Raymundo
dándole mano de amigo,
le da con la mano el dedo,
y con el dedo el anillo.
Virués, aunque no tan presto,
sigue su propio camino
y assí en galardón sigundo
le da el Ángel el bolsillo.
Y nosotros la Sentencia,
según contiene este escrito
formada de nuestros nombres,
Domingo, es santo Domingo.

Ahora sólo nos resta reproducir los textos de las composiciones poéticas, que obtuvieron el primer premio, en cada uno de los tres apartados que se pedían en el cartel de la justa a san Ramón de Peñafort:

(...p.431.)

Soneto de don Carlos Boyl cavallero Valenciano,
a S. Raymundo, y al premio12.

Raymundo fue relox de sol medido
con la esfera del sol pura y serena,
y fue relox de pecho, pues ordena
el del Rey por su espíritu regido.

Docto quadrante y verdadero ha sido
en su navegación de espanto llena,
y es en su gran ciudad relox de arena,
pues nunca en su sepulchro ha fallecido.

Dios quiso que en relox tan estremado (p. 432.)
guarda y despertador un Ángel fuesse
por Christo, por el Ángel, por Raymundo.

Un Ángel, a las doze entre el ganado
despierta a un fiel pastor, porque naciesse
cada noche en los tres el Rey del mundo.

(p. 456.)
A la tierra que crece de la sepultura de San Raymundo13.

Crió la tierra con favor del cielo
un cedro hermoso en un peñasco enxuto,
tan notable en crecer que desde el suelo,
llega al cielo, a quien paga gran tributo.

12.-*Relación fiestas Raymundo*, pp.431-432, y en el vejamen (pp.462-463),dice: *Luego don Carlos Boyl, / en su plato en versos sutil / y alegre viene a la fiesta / imbidiado de otros mil. / Quiso mostrar a su esperança /fundada en que vez alguna / sin premio no se abalança,/ ruegue a Dios que la fortuna / no muestre en él su mudança. / No piense que es loar / a Raymundo el componer/ arte, y modo de adorar, / ni la adoración hazer /con que a Menandra agradar".*

13.-Id. pp.456-457. Estas octavas aparecen sin el nombre del autor, sin embargo el hecho de que en la sentencia se diga: "*De don Guillén las Estanças / tienen tan gallardo estilo, / que con tratar de la tierra / llegan hasta el cielo Empyreo*", y en el poema se dice: "*tan notable en*

crecer que desde el suelo, / llega al cielo,..., hace pensar que estas octavas"

Éste, causando a muchos triste duelo,
dexó ya de crecer, no de dar fruto,
mas donde estuvo, por lo que él merece,
no crece el árbol, y la tierra crece.

Si el crecer es bivir en cierto grado
cedro en quien tal virtud es conocida,
puede el árbol de vida ser llamado
para contarle un nombre a su medida.
Pues siendo el orden natural y usado
que la tierra a las plantas de la vida,
es en él la virtud tan grande y tanta
que a la tierra da vida siendo planta.

No para aquí el valor del árbol santo,
pues siendo de los males medicina,
y de los muertos vida por ser santo
lo que ay en él de la virtud divina.
No sólo da a la tierra alegre espanto
do la cabeça venerable inclina,
mas dale augmento y vida y al fin viene
a darle la virtud que él mismo tiene.

Desta planta famosa la alta prueva
cante la tierra firme, el mar instable,
el cielo que le dio el fruto que lleva,
y el estéril infierno miserable.
El hoyo angosto, o pequeñuela cueva
donde plantada estuvo, a bozes hable
que aqueste officio con razón le toca,
pues, siendo cueva, no estará sin boca.

---

pertenezcan a Guillén de Castro, del cual no aparece ninguna composición en octavas, a pesar de que en la sentencia se le premie por ello. Este poeta también fue premiado por las redondillas, y así lo afirma también V. XIMENO (*Escritores de reyno de Valencia*, t.I, p.305),aun-

que no hace mención de las octavas.En el vejamen (p.462), dice sobre Guillén de Castro:*"LLegó don Guillén de Castro, / y con ayroso ademán / en un plato de alabastro,/ de açucar ofrece un pan./ Y assí recelarse puede / aunque no es coxo ni manco, / y a muchos otros excede,/ que de un plato que es tan blanco / el dueño en blanco no quede."*

(p. 447.)

Redondillas del Doctor Rejaule, a la navegación de S.Raymundo14.

Hizo una nueva mudança
Raymundo con fe excessiva,
entrando en la mar esquiva
con dos fuertes de esperança, (p. 448)
una muerta, y otra biva.
Mas dellas es cosa cierta
que por dejar puerta abierta
para que con ambas quede,
la biva morir no puede,
y puede bivir la muerta.

Con este conocimiento
de un Rey ingrato forçado,
que con recelo y cuydado
andava en su seguimiento,
huye al mar como a sagrado.
Y con esto no destruye
el fuego que amor le influye
antes, si se acoge al mar,
es huyr para alcançar
al proprio Rey de quien huye.

El qual, quando al improviso
vio al invencible varón
huyr con tanta ocasión,
puente de plata no quiso
hazerle como es razón.
Mas viendo el cielo quel mal
del Rey con huyda tal
se deshaze y se remata,
no le hizo puente de plata,
sino puente de crystal.

14.-Id. pp.447-449, y en el vejamen (p.463), dice: "*Tres Bártulos los señalados / también quisieron llegar, / a comer sendos bocados, / y assí aunque pueden juzgar, / humíllense a ser juzgados. / Podrán aprender clemencia / Martín, y Rejaule, y Polo, / sintiendo con experiencia / lo que siente el pobre y solo / a quien dan mala sentenci*" .Nótese cómo esta vez el secretario de la justa hace vexamen de tres poetas a la vez: El doctor GIL POLO, el doctor MARTÍN y el doctor Micer REJAULE.

Es Raymundo a su Dios fiel, (p.449.)
norte claro para el suelo,
y assí parece al del cielo,
quel agua debaxo dél
se buelve crystal que es yelo.
O es que tocado del manto
de varón tan fuerte y santo
que vence a un Rey vencedor,
el mar le cobró temor,
y se eló de puro espanto.

Sentado en él, con sossiego
gana al claro Sol la raya,
pues sin que açotando vaya
cavallos de ardiente fuego,
passa de un puerto a una playa.
Del mar peligroso incierto
que tomando otra carrera,
más figura y más ligera,
passó de la playa al puerto.

III.5.

JUSTA EN ALABANZA DE SAN ANTONIO DE PADUA

(Alcira,1606)

Vicente GASCÓ DE SIURANA1, fue secretario para la introducción y sentencia, y fiscal del vejamen de la justa poética que se celebró para alabar a san Antonio de Padua en la ciudad ribereña valenciana de Alcira. Existe noticia del texto de la justa gracias al bibliógrafo y biógrafo Vicente XIMENO, quien en su libro *Escritores del Reyno de Valencia*2, cita la obra *Justa poética en alabança del Glorioso, y Bienaventurado, San Antonio de Padua. Celebrada en el Convento de Santa Lucía, Virgen, y Mártyr, de Religiosas Calçadas, de la Orden de S. Agustín, de la Villa de Alzira, día 18 de Junio, año 1606*. El padre José RODRÍGUEZ3 cree tener en 1747 el manusrito original en su celda, y, aunque dice que la intención de GASCÓ DE SIURANA es la de publicar la justa, ignora las causas por las cuales no se llevó a cabo la edición del manuscrito.

De V. GASCÓ DE SIURANA se desconoce con exactitud el lugar de su nacimiento, aunque probablemente fuera de Alzira4, pero sí el año de su fallecimiento, que A. FERRANDO5, lo sitúa en 1650. Lope de VEGA hace mención de este autor en su *Laurel de Apolo*6 nombrándolo en una de las silvas que componen este poema:

1.-V. GASCÓ DE SIURANA participó también en la *Justa a la Beatificación de san Luis Bertrán, en la fiesta a la Beatificación de santo Tomás de Villanueva; la Concepción de Nuestra Señora*; en la celebrada en la *Universidad a su patrón san Lucas;* y en el libro del *Siglo Quarto de la Conquista de Valencia* de Marco Antonio ORTÍ.
2.-T.I, p. 237. Mss. en 4º.
3.-J. RODRÍGUEZ, *Biblioteca Valentina*, p. 441, col.1.
4.-Id. op. cit., p. 441, col. 2.
5.-*Els certàmens poètics valencians*, p. 914.
6.-Silva 2, fol. 2v.

"*De Vicente Gascón, el Nombre solo,*
anticipada la vitoria lleva,

porque a su pluma nuevas alas deva,
la que volando va de Polo a Polo.
Ninfas del Sacro Turia, ya Pactólo,
texed verdes guirnaldas
de flores de oro, y ojas de esmeraldas
(que son las de Helicona)
a tanto Vencedor, breve corona."7

También existe noticia de Vicente GASCÓ DE SIURANA gracias a un poema en catalán de Pedro Jacinto MORLÁ8 en el que se nombra a varios poetas exculpándolos, y entre ellos se nombra al alcireño GASCÓ DE SIURANA cuando dice:

"*-Serà Gascó de Siurana?*
-Los seus versos tenen sal
y no és home que en sa vida
ha sabut satirisar,
y estich d'ell molt satisfet."

Los únicos versos que se conservan de la justa en honor de san Antonio Abad son aquellos en los que GASCÓ DE SIURANA se declara ribereño del Turia:

"*Y por mí, que el menor soy,*
de su Famosa Ribera, &c"9.

7.-J. RODRÍGUEZ, op. cit. p.441, col. central.
8.-Pedro Jacinto MORLÁ *Poesies*, BUV: Ms. 666, fol. 277.
9.-J. RODRÍGUEZ, id.

III.6.

JUSTA POÉTICA EN ALABANZA DE DOMINGO ANADÓN

(Valencia, 1606)

La justa en honor del padre fray Domingo Anadón se celebró en Valencia el día 28 de diciembre de 1606. De los hechos que acontecieron en esta ocasión se encuentra la referencia del padre Vicente GÓMEZ quien, a la edición de la biografía de Domingo Anadón que había elaborado en 1604, añadió dos años más tarde la descripción de la justa, y apareció publicada en 1607 gracias a una subvención otorgada por los jueces de la ciudad1 de cincuenta libras con el título de *Verdadera relación de la vida, muerte, y hechos milagrosos del bendito P. F. Domingo Anadón, portero, y limosnero del Convento de Predicadores de Valencia. Van añadidas cosas muy notables, con una Justa Poética, que en su alabança se tuvo el año 1606. Por el P. F. Vinvente Gómez Dotor en Theología, y lector de Prima en el propio Convento. A los muy ilustres señores de los Jurados de la insigne Ciudad de Valencia. Valencia junto al molino de Rovella. Año MDCVII*.2

Como señala A. FERRANDO3, los datos sobre Domingo Anadón no cesaron de aparecer a lo largo del siglo XVII en las historias referidas al convento de Predicadores, y así hasta concluir en el *Compendio de la vida y virtudes del V. Padre F. Domingo Anadón, portero y limosnero mayor del Convento insigne de Predicadores de Valencia, Varón de Misericordia, Claríssimo en profecías, Predicador de la Virginidad, Víctima de la Penitencia* (Valencia, 1716), escrita por el padre doctor y teólogo por la Universidad de Valencia Serafín TOMÁS MIGUEL.

Respecto a la celebración de la Justa, el padre Vicente GÓMEZ señala lo siguiente: *Justa poética que en el convento de predicadores vuo* (sic por uvo), *en alabança del gloriosíssimo padre fray Domingo Anadón. A Veynte y ocho de Enero de 1606 día de los santos Innocentes, que fue el de la muerte de nuestro bendito padre (...), que después de la Missa de todos los Santos, y sermón que se predicó de sus grandes virtudes, y santidad, huviesse por la tarde en el Convento una Justa Poética, en que se dixessen maravillosas grandezas del bendito Portero. Esto se acordó tarde, quatro días antes de Navidad, y aunque fue breve el tiempo, no fue bastante estorvo para que los*

*delicados ingenios de Valencia no bolassen como Águilas, en seguimiento del celestial Anadón, y diessen alcance a muchas de sus alabanças. (...) Fixáronse carteles en que se dava tres sugetos, y se prometían premios; y el día señalado, aviendo muy grande concurso de gente en la yglesia de Predicadores, asentándose los tres Juezes. que deste certamen se señalaron, se dio principio a la fiesta, con unas Redondillas que compuso, y leyó don Miguel de Ribellas, tan bellas, merecen ser alabadas muy de espacio, leyéronse en nombre de los pobres, y dezían assí*4. Más tarde el mismo Vicente Gómez efectúa un resumen de lo que se pide en el cartel: *En el cartel (como abajo se dirá) pedían los juezes un Soneto, en que se cifrasse toda la vida del bendito Portero. Cinco Redondillas, que tuviessen por sugeto uno de sus milagros. Y seis Octavas, que tratassen de la limosna corporal, y espiritual que dava a los pobres. A estos sugetos leyeron primero muchos a la devoción, y el primero fue*...5. Pero el cartel no aparece inmediatamente, sino que está incluido dentro de la sentencia del certamen, antes del vejamen a los participantes. El texto del cartel es el siguiente:

Y assí el famoso Domingo,
con justa y sabia codicia
en cavar la mina santa,
quiere que muchos le sirvan.
A los más diestros Poetas
recio sólo en su lista:
tomen en vez de açadones
Harpas, Vihuelas, y Lyras.
Trabajen por descubrir
las virtudes escondidas
de aquel que siendo Anadón,
Águila es bien que le digan.
Quien le dio el hábito y nombre
quiere que en la casa misma
se canten sus alabanças
do fueron dél merecidas.
El día en que se celebran
de la yglesia las primicias
que offrecen a la inocencia
los Innocentes su día:
En un Soneto se encierre
todo el curso de su vida,
y espere el más acertado
de oro puro una sortija.
Y una cuchara de plata

el que en ra<zón> y justi<cia>
en el segundo lugar
obligare a que le admitan.
De ámbar llevará unos guantes
el que con seys Redondillas
de a diez, un milagro sólo,
suyo, con más gracia escriva.
Tres rosarios guarnecidos
al segundo se le aplican,
con que a Dios (para otra, vez)
el primer lugar le pida.
Cinco octavas las que al Santo
con más levantadas rimas
pintaren, dando a sus pobres
de alma y cuerpo la comida.
De plata en un reliquiario
tendrá Agnus y reliquias
y las segundas, dos pares
de guantes de la Zaydía.
El Doctor Mas, como juez,
estas causas determina
con otros dos consejeros
que le <a>yuden y le asistan.
En el d<í>a Sacrosanto
que honra el parto de María,
acuda con sus trabajos
quien los premios aspira.
Al que en la puerta sucede
se entreguen, porque reciba
las alabanças del padre
el hijo que allí le mira6.

Participaron al premio Vicente GASCÓN, Juan CERVELLÓN, Roque LÓPEZ DE PERONA, Vicente GÓMEZ, Lorenzo VALENÇUELA, Doctor REJAULE, sor Bernarda ROMERO, Jerónimo MARTÍNEZ DE LA VEGA, Maximiliano CERDÁN, Doctor VIRUÉS, Jerónimo de ESPEJO, Francisco de CASTRO, Alonso GARCÍA LUXÁN y Esteban ORTÍZ. Además otros poetas leyeron a la devoción o al libro, como por ejemplo: Domingo MARIAN (canónigo de la santa iglesia se Tarragona, y catedrático de escritura en la Universidad de Tarragona), Vicente MARINER, Miguel de RIBELLAS, Iusepe ROSTROJO, Juan CERVELLÓN, Jacinto de CASTRO y algunos que ya fueron nombrados como participantes al premio. Como se puede ver, éste fue un certamen al que acudieron pocos participantes, tan sólo catorce7, tal vez porque hubo poco tiempo, del 21 al 28 de enero de 1606.

De ellos fueron premiados por sus versos sor Bernarda ROMERO, Jerónimo MARTÍNEZ DE LA VEGA, Vicente GASCÓ DE SIURANA, Vivente GÓMEZ, Francisco de CASTRO, el doctor REJAULE y Lorenzo VALENÇUELA; siendo el juez de la justa el doctor fray Diego MAS, y actuó como secretario Miguel de RIBELLAS VILANOVA.

Los textos de los participantes en la fiesta se encuentran ubicados en el libro con el siguiente orden:

-D. MARIAN: *Del eterno Jordán en la corriente*, son., hoj. 15r.
-V. MARINER: *Pennigero coeli, qui iam tenet Astra volatu*, 10 vv. latinos. hoj. 15v.
-Id.: *Inclytus teris, fulgens Anadonis astris*, 36 vv. lats. hojs.15v-16r.
-Id.: *Alba columna olim magn ratis exiit alvo*, 6vv. lats. hoj. 16r.
-F. CASTRO: *Aveynos Fray Vincente combidado*, son. hoj. 16v.
-M. RIBELLAS: *Domingo a quien deven tanto*, 11 quint.,pp. 280-281.
-J. ROSTROJO: *La carta de desafío*, romance, 105 vv. pp. 282-286.
-Anónimo: *Quien viere a nuestro Anadón*, rom., 42 vv. pp. 286-287. (6 endecs. formando tres estribillos y 36 octosílabos)
-J. MARTÍNEZ: *Professó desde niño la Fe santa*, 5 oct., pp. 287-289.
-J. CERVELLÓN: *Pues a pobres en el suelo*,12 quint.,pp. 289-291.
-Anónimo: *El ave que a las fuentes se derriba*, son., p. 292.
-B. ROMERO(Sor): *En más de una ocasión*, 12 quint., pp. 292-295.
-L. VALENÇUELA: *Vuestra vida Anadón piden que cante*, son.,p. 295.
-J. DE CASTRO: *Desde la Corte del Cielo*, rom. 178vv., pp. 295-301.
-J. DE ESPEJO: *Cantar Anadón quisiera*, 18 quint., pp. 302-305.

Después de estas composiciones, el padre Vicente GÓMEZ, que también participó como aspirante al premio, incluye las de aquellos que participaron en la justa. Según él mismo afirma: "*Acabando de leer los versos que aquí he puesto a la devoción, y otros que pudiera traer, y sólo se dexan porque no crezca este libro demasiado, començaron los que avían escrito al premio, por este orden*8". Estos fueron los siguientes:

-F. DE CASTRO: *Vistió Jesús de pobre el primer manto*, son., p. 306.
-R. LÓPEZ DE PERONA: *Aver en Loscos Anadón nacido*, son., p. 307.
-VIRUÉS(Dr.): *Domingo Anadón de Dios amado*, son., pp. 307-308.
-A. GARCÍA LUXÁN: *De niño la innocencia santa, y pura*, son., p. 304.
-E. ORTÍZ: *Anadón que aguas del bautismo santo*, son., pp.308-309.
-L. VALENÇUELA: *Loscos cominidad que es de Daroca*, son. p. 309.
-J. MARTÍNEZ: *Dióle Loscos humilde nacimiento*, son. p. 310.
-M. CERDÁN: *A Nado, navegando Anadón passa*, son., pp. 310-311.

8.-Id. p. 306. Nótese cómo el padre Vicente GÓMEZ advierte de la eliminación de alguno de los textos que se presentaron a la devoción.

-VIRUÉS(Dr.): *Nacer de Loba un hombre, poco espanto*, son., p.311.
-V. GASCÓN: *Funda sobre humildad su santa vida*, son.,pp. 311-312.
-J. DE ESPEJO: *Nació en Loscos su humilde, y patrio suelo*, 5 octavas, pp. 312-313.
-B. ROMERO(sor): *Entre pobres Domingo os considero*, Id., pp. 314-315.
-J. CERVELLÓN: *Si buscara Anadón que le pidiessen*, Id., pp. 315-317.
-R. LÓPEZ DE PERONA:*Milagroso Anadón, ave escogida*, Id., pp. 317-319.
-V. GASCÓN: *La cabeça del mundo Pedro Santo*, Id., pp. 319-320.
-V. GÓMEZ: *En dos milagros que abráys*, 12 quint., pp. 320-323.
-L. VALENÇUELA: *La luz, o revelación*, 12 quint., pp. 323-325.
-REJAULE(Dr.): *Aunque de Anadón la pluma*, 12 quint., pp. 325-328.
-V. GASCÓN: *Domingo Anadón, de vos*, 12 quint., pp. 328-330.

Al final de estos versos pone: *Fin de los versos que se leyeron al premio*9. Esto hace pensar que aquí Vicente GÓMEZ sí que publicó todos los participantes, y no como ocurriera en los poetas que paticiparon a la devoción que *se dexan porque no crezca este libro demasiado*10.

Los gandores arriba mencionados fueron nombrados en la sentencia que se sigue:

Estos son, Domingo santo, (p. 348)
los bien entonados Cisnes
que vuestras altas grandezas
encarecieron humildes.
Y en el monte desa vida,
que con cielos compite,
las minas han descubierto
venturosos zahoríes.
Y pues dixe sus defectos (p. 349)
Fiscal con licencia libre,
ya como Juez alabo
sus pensamientos sutiles.
Y vos, divino Portero,
que vuestros mendigos tristes
entre dotrina a medida
de su entendimiento simple:
Los mendruguillos de pan
<de> madera repartistes,
que <a> muchos, sobrara poco,
con m<ila>gros infalibles:
Al aver de repartir
los baxos premios visibles,
que entre estos fieles devotos
oy mi Sentencia divide.
Pues no me dáys esta gracia
de que yo los multiplique,
consuelos, y desengaños
dessas esferas sublimes,
A quien no gana, embiad;
será maravilla insigne
desengañar un Poeta,
más que hazer un Topo, Linze.
Que con tal favor, siguro
de su cólera terrible,
digo que es digno Soneto
de que el premio aplique
El que fray Castro escrivió, (p.350.)
y assí Domingo permite
honre la sortija de oro

mano que tan bien escrive.
Que aunque con él me parece
algo el premio incompatible,
para quando Obispo sea
es bien que se le anticipe.
Y la cuchar<a> que solía
ser premio de baylarines,
Luxán, es fuerça la <---e>
pues nadie mejor la pide.
A las coplas de Rejau<l>e
los guantes de ámbar y almizque,
pues que tan justo le vienen
es justo que se le embíen.
Valençuela, los rosarios
lleva, conque a Dios suplique
la injusticia perdone
que quiçá en dárselos hize.
El Reliquiario ha premiado
de la Monja los matizes
con que al Sacro nos pintó
entre sus pobres humilde.
Los guantes de flores gana
Gascón, aunque he de dezirle,
que esto de sigundos premios
en flores siempre consiste
Estos...11.

Veamos ahora los textos de los primeros premios de esta justa poética:

Del Padre fray francisco de castro Lector (p. 306.)
de Theología, de Predicadores,
Soneto12.

Vistió Jesús de pobre el primer manto,
qual niño simple entre los simples crece
joven sirve a sus padres, y obedece,
varón se muestra el más perfeto y santo.

Su vida religiosa causa espanto,
en sus milagros su virtud parece,
las penas de su muerte a Dios offrece,
dexa a sus pobres con tristeza, y llanto.

Este es el curso de la vida santa
de Domingo Anadón tan a medida,

que al suelo, y cielo, es gran razón que asombre

Pues mereció gozar tanto,
que la vida de aquel que le dio vida,
essa es la suya con mudarle el nombre.

Redondillas del Doctor Rejaule, a un milagro del padre Anadón13. (p. 325.)

Aunque de Ánade la pluma
nunca fue para bolar,
porque aquella bondad suma
se la dio para cortar
solamente blanca espuma.
Con todo en esta ocasión
en más que mucho ternía14 (p.326.)
una pluma de Anadón
por traer consigo un don,
y don de sabiduría.

Porque sin él no es possible
contar un hecho notable
a qualquier lengua indezible,
a qualquier <...a> admirable,
y a todo odio increible.
Una hazaña, que la cruda
mortal sentencia atropella,
y de muerte en vida muda,
y un milagro que sin duda
lo será de no tenella.

Affligía el alto cielo
con acerba mano fuerte
de Xátiva el triste suelo
de una inevitable muerte
con general desconsuelo.
De la peste la pesteza
tomó por juez tremendo,
cuya insólita fiereza,
como la blanda torpeza
no se vence sino huyendo.

Un frayle siguió este estilo (p. 327.)

y de la gran contagión
huyó el mortífero filo,
y en alas de este Anadón
fundó su siguro asilo.
A Castellón, y su officio,
que en Vicario dexó,
pero no de dar indicio,
que siempre temió el juyzio
que de su huyda se echó.

Pues aunque todos a una
sintieron bien de su ausencia,
con sus ruegos importuna
a este Norte de Valencia,
que lo sea en su fortuna.
El qual como le ilustró
la luz clara indeficiente,
luz de su duda le dió,
y a su casa le embió
con una Cruz en la frente.

Esta le guía, y adiestra,
y a su manada affligida
libra de suerte siniestra,
assigurando su vida
por causa de la nuestra.
Y con las promesas ciertas
del que a bueltas de consejos,
abivó esperanças muertas
con estar casi a las puertas
miraron el mal de lejos.

Octavas de Sor Bernarda Romero, Religiosa del Real Convento de la Zaydía15. (p. 314.)

Entre pobres, Domingo os considero
rico, pues ellos son de Dios thesoro,
y os hizo de sus cofres thesorero
como almas pobre de su humilde choro.
Pasto a sus almas offrecéys primero,
acrisolando con doctrina el oro,
porque sabéys muy que es oro el pobre
que con pecados se convierte en cobre.

Por ser de caridad el exercicio
con un gusto le usáys tras ordinario,
a todos os mostráys blando, y propicio,
a quién dándole pan, y a quién rosario.
Y tanto los amáys, que es claro indicio
de que al pobre tenéys reliquario
en que adoráys a Dios que él representa,
y sustentáys en él al que os sustenta.

Lo que entre pobres os alegra el veros
manifiesta la risa en vuestra cara,
ninguno os vio llenando sus pucheros,
ni el rostro triste, ni la mano aura.
Y cuando con los ojos más severos
para el castigo levantáys la vara.
bañáys la blanca nieve, y labios rojos
con los tibios cristales de los ojos. (p. 315.)

Mientras los panes repartís contento
vuestra lengua cantando solemniza
divinas alabanças, cuyo accento
el fuego vivo del amor atiza.
Y haziendo puntas sube el pensamiento
adonde la limosna se eterniza,
que Dios por quien se da la estima tanto
que la sube a la cumbre de Oreb santo.

Con este regocijo soberano
vuestra misericordia se exercita,
cuyo bien no conoce el mundo vano,
pues por no conocelle no le imita.
Limosna repartís con franca mano,
y la espera<n>ça que en vuestra alma habita
del mundo os assigura la victoria
con las mejores prendas de la gloria.

1.-Citado por A.FERRANDO, *Els certàmens poètics valencians*, p. 917.
2.-BUV: Y-32 / 130. 16 h.,350 p., perg., faltan páginas al final.
3.-Op. cit. p. 917.
4.-*Relación de D. Anadón*, pp.280-281.
5.-Id. p. 282.
6.-Id. pp. 337-339.

7.-Antoni Ferrando, op. cit. p. 917. dice que participaron 17.

9.- Id. p. 330.

10.-Id. p. 306.

11.-Id. pp. 348-350. El texto de la sentencia no está acabado por faltar páginas en el ejempalar manejado.

12.-Id. p. 306, y en el vejamen (p. 344), dice: "*Del padre fray Castro, al puesto / llegó un discreto papel / en mucho tiempo dispuesto / mas ay tanto simple en él, / que no salió bien compuesto. / Y si premio ha merecido / en esta igual estacada, / imagino que avrá sido / porque del tiempo la espada / mucho más larga ha tenido. / Dize, que Jesús creció / simple, entre simples, y ha sido / porque no se le acordó / que quando niño perdido / sabio. a Sabios enseñó. Al padre Francisco de CASTRO se le disculpa el olvido del episodio bíblico de Jesús con los doctores en el templo*."

13.- Id. pp. 325-328, y en el vexamen (p.347), dice: "*Rejaule en esta ocasión / unas Redondillas truxo, / en que con gran devoción, / para parecer Cartuxo / quiso començar por Don. / Y harto mejor le estuviera / esta opinión que ha adquirido / justamente verdadera,/ si como el Don ha traydo, / sólo el silencio truxera. / Al santo pide el Dotor / un Don, de sabidu-ría, / más pienso de mi rigor, / que si le tiene este día / avrá de ser de temor.*

14.-Sic. por tendría."

15.-Id. pp. 314-315, y en el vejamen (p. 342), dice: "*De Sor Bernarda Romero / viene un papel singular / y dél, con razón infiero / que araña me han de llamar / si sacar ponçoña quiero./ A un temerario juízio,/ viendo que tan docto viene, / (cosa agena a su exercicio) / que algo de Antechristo tiene / en los padres, le da indicio. / Si aquí el sigundo interés / le diere, tengo por llano / que avré andado más cortés / dexando el premio en su mano / pues premio de manos es*."

III.7.

JUSTA POÉTICA A LA BEATIFICACIÓN DE LUIS BERTRÁN

(Valencia, 1608)

Se publicó la crida para la celebración de las fiestas de la canonización de Luis Bertrán el 17 de agosto de 1608 bajo el título de S. lvdovici / Bertán Valen- / tini, Dominicani, / *Beatificatione / Vrbs Mater / exultat. (Escudo de la Generalitat y de Valencia). / Valencia, Felipe Mey,1608*1; y el día 9 de septiembre los Jurados de la ciudad acordaron que "sien donades y pagades a Phelip Mey, impressor, dos lliures, deset sous y sis diners a daquell degudes per la impresió de les crides que a imprimit del benaventurat pare fray Lluys Bertrán"2.

Sobre las justas de las fiestas que se celebraron se tiene la información gracias Gaspar AGUILAR y fray Vicente GÓMEZ que publicaron sendas relaciones sobre tal evento. La primera en aparecer fue *Fiestas / que la insigne / ciudad de Valencia / ha hecho por la beati- / ficación del Santo Fray Luys / Bertrán. / Junto con la Comedia que se representó de su vida y muer- / te, y el Certamen Poético que se tuvo en el Convento / de Predicadores, con las obras de los / Poetas, y Sentencia. / Dirigido a los Muy Ilustres / Señores Jurados de dicha Ciudad. / Por Gaspar Aguilar /* (Escudo de Valencia) */ En Valencia, en casa de Pedro Patricio / Mey, junto a S. Martín. 1608. / Véndese en casa de Francisco Miguel librero a la calle / de Cavalleros3*. Y el segundo libro es *Los sermones,/y fiestas*

1.-BUV: *Varios.*9(63).Crida en valenciano a la celebración de la fiesta que empieza el domingo, 21 de agosto, y termina el miércoles, sin mencionar la justa poética. También en BUV: Mss.802(42 bis.) se encuentra otro cartel diferente del anterior (en la portada grabado del santo, escudo de la ciudad y de la Generalitat), mejor redactado y llega la crida hasta el domingo siguiente, día en el que se celebró la justa, aunque ésta tampoco se men-ciona en esta ocasión.

2.-*Manual de Consells*, nº 135 A.

3.-BUV: Y-18/31. Este ejemplar era propiedad de Onofre ESQUERDO.

que la ciudad / de Valencia hizo por la Beatificación / del glorioso padre San Luys / Bertán. / Por el Padre Maestro / fray Vincente Gómez de la Orden de / Predicadores. / A la Illustríssima Señora / Doña Guiomar de Corella, y Cárdenas, / Condessa de la Puebla. / (Escudo de la orden) */ Con privilegio. / Impressos en Valencia, en casa de Juan Chysósto / mo Gárriz. Año 1609. / Véndese en el Convento de Predicadores*4. Además también se describen estas fiestas en el libro de Francisco Novella titulado: *Relación de las fiestas que la muy noble, y Coronada ciudad de Valencia ha hecho a la Beatificación del santo Fr. Luis Bertrán de la Orden de Predicadores. En Valencia por Juan Vicente Franco, 1608*5.

El libro de Gaspar AUILAR contó con una subvención, acordada por la ciudad el 19 de diciembre de 1608, para que se le pagasen al autor "*sexanta dos lliures, setze sous y set diners a compliment dels mil reals castellans que se li offeriren, així per la ajuda de costa de la impresió del llibre de les festes del gloriós sent Luys Beltrán, com també per lo paper, treball de compondre dit llibre, y desset lliures, un sou, dos diners per lo que ha constat haver despés lo dit Aguilar, en la dita impresió y privilegi, més dels dits reals castellans pera fer-la y per la puntualitat, cuydado y diligencia ab que ha fet lo que per dits señors Jurats li fonch acomanat en respecte de dita impresió*...6. Además, según CARRERES ZACARÉS7, de este libro se hizo la siguiente reimpresión: *Fiestas / que la ciudad de Valencia / hizo con motivo de la beatificación / del santo / Fr. Luis Bertrán / por / Gaspar Aguilar / Publícalas nuevamente / Francisco Carreres y Valló / Valencia / MCMXIV / Imp. de Antonio López y Compa.a / Isabel la Católica, num. 3*.

AGUILAR dividió el libro en cuatro cantos en octavas que fueron dedicados sucesivamente a la procesión y luminarias, a la comedia de su vida, a los toros y cañas, y el último (pp. 189-392), al certamen poético. No cabe duda de que los cantos que más nos interesan son el segundo y el cuarto. En el segundo se inserta la *Comedia de la vida y muerte del Sto. Fr. Luis Bertrán* que se representó en la plaza de Predicadores por la compañía de Juan Morales, a quien el 11 de septiembre del mismo año, por acuerdo de los jurados, según afirma CARRERES ZACARÉS8, se le dieron ciento cinco libras, ocho sueldos y cuatro dineros " *a compliment de dos mil cent reals castellans que dita ciutat li offerí donar per la*

representació de la vida y miracles del

4.-BUV: Y-31/22.
5.-XIMENO,*Escritores del Reyno de Valencia*,I,p.352.
6.-Manual de Consells, nº. 135 A.
7.-CARRERES ZACARÉS, *Ensayo de una bibliografía de libros de fiestas celebradas en valencia y su antiguo Reino*, p.226. Se hizo del libro de Gaspar AGUILAR una tirada de 51 ejemplares; y además una tirada de 8 ejemplares del canto II que contiene la *Comedia de la Vida y muerte del Sto. Fr. Luis Bertrán*.
8.-CARRERES ZAZARÉS, op. cit. p. 224.

benaventurat pare frare Lluys Bertrán...9. Y noventa libras al pintor Gaspar del Tort "*per les pintures que feu en les cortines del cadafals de la representació de la vida y miracles de sent Lluys Beltrán y llens y altres coses consernents a dita representació*...10. A los jurados y demás autoridades se les obsequió con pasteles y bebidas por su asistencia a los actos de la fiesta.

La justa se cargó por completo a los gastos de la ciudad como se puede ver en el acuerdo del 23 de agosto de 1608, en el que los jurados aprueban el ofrecimiento de "*quatrecentes lliures reeals de València por lo gasto fahedor en los huiut dies que se an de fer les festes del benaventurat pare frare Luys Bertrán, així en la música de menestrils, cantors y altres com en llumenàries y qualsevol altres coses tocants a dita festa, excepto lo gasto fahedor en la justa poètica com dit gasto haja de venir y vinga a compte de dita ciutat, com hi haja assentiment prestat per los prohomens del Quintament a .XXIIJ. del dit mes de juny*11. En la justa poética participaron 54 poetas12 que aparecen nombrados en el vejamen. De ellos figuran versos de Pedro Juan OCHOA, Felipe MEY, Bárbara ABARCA, Esperanza ABARCA, Mosén Lorenzo VALENÇUELA, Fray Gabriel CAPELLÀ, Vicente TRISTÁN, Domingo SALCEDO DE LOAYSA, Iusepe ROSTROJO, Miguel Juan SALAZAR, Sor Bernarda ROMERO (que cariñosamente se la llama "Sor Romera"), Juan Francisco SOLER, Miguel THOMÁS, Pedro Luis CORTÉS, Miguel ANTOLÍN, Arcis FREXA, Maximiliano CERDÁN, Micer Juan NÚÑEZ, Sebastián MARTÍNEZ, Adrián ABELLA, Juan MAYORGA, Vicente MARINER, Pedro Juan REJAULE, Felipe Jacobo MARTÍNEZ, Felipe CORVINO, Alonso XIMENO, Miguel de RIBELLAS VILANOVA, Fray Jacinto de CASTRO, Francisco VALLÉS, Pedro SANS, Jerónimo LEÓN, Carlos BUYL (sic por BOYL), Jaime ORTS, y LOZANO. Además de estos aparecen nombrados en el vejamen pero sin figurar

versos suyos: Francisco VINCENTE, Fray Joseph ESPINAL, Juan SALA, Mosén PAREJA(pero sí en el libro de V.GÓMEZ), Licenciado CERVERA, DÍAZ, MUÑOZ, y PRATS. Y en último término, hay poetas de los que aparecen versos suyos pero no se mencionan en el vejamen: Luis CAVALLER, Juan Bautista POLO, Luis FERRER DE CARDONA, Gaspar GIL POLO, Pedro Gregorio FONT, Vicente MENOR (presbítero "setabensi"), Juan DORDAE, Blas SORIA, Lorenzo ASSORIS, Jerónimo MNEZ DE LA VEGA y Gaspar ESCRIVÁ DE ROMANÍ13.

La ubicación de los poemas en el libro de Gaspar AGUILAR es la siguiente:

9.-*Manual de consells*, nº.135 A.
10.-Ibid.
11.-Ibid.(El subrayado es mío)
12.-A. FERRANDO, *Els certàmens poètics valencians*, p.919, señala como 40 los poetas que participaron en la justa poética.
13.-Aparecen también el el libro del padre V. GÓMEZ: Abdón CLAVELL, Pedro ROSELLÓN,y Vicente GASCÓN.

-G. MERCADER MONCADA Y CARRÓZ (conde de Buñol): *Ya que el orgullo y la sobervia humillas*, son. h. 4r.
-L. FERRER DE CARDONA (caballero del hábito de Santiago): *En sus sabrosos éxtasis al cielo*, son., h. 4v.
-Diego VIQUE (caballero del habt. de Alcántara, a G. AGUILAR): *De nuestros merecimientos*, 1 décima, h. 5r.
-Luis CAVALLER (a G.A.): Es tan divino tu buelo, id. h. 5r.
-M. RIBELLAS: *La illustre Reyna en cuyas anchas salas*, son, h. 5v.
-L. ASSORIS (id.): *De Alexandros y Césares escriva*, son., h. 6r.
-P. L.CORTÉS (al libro): *Pues en felice signo afortunado*, son., h. 6v.
I. ROSTROJO: *Las sumptuosas, fiestas que declaran*, son., h. 7r.
-P. J. REJAULE: *Al hijo soberano del Tonante*, 30 tercetos encadenados, h. 7r-8v.

Después de estos poemas elogiando el libro y al autor paso ya al cuarto canto del libro. El domingo acuden las Musas, Ninfas, etc., adornadas con guirnaldas, joyas y pedrería al sepulcro de Luis Bertrán, donde hay levantados tres tablados engalanados para los representantes de la

ciudad, los jueces del certamen (Gaspar AGUILAR, Jerónimo ALCOVER y Juan Vicente CATALÁ DE VALERIOLA) con los trofeos y los "*Poetas del Turia*" respectivamente. Antes del certamen oró Blas GARCÍA, según cuenta el propio AGUILAR y, como dice a continuación, "...*por hazer público el certamen / la sentencia, y las obras que han escrito, / ... / lo quiero referir punto por punto*."14

-G. CAPELLA: O Ebais, *Circe, Galatea, Nais*, 48 vv. latinos., pp. 193-195.
-V. MARINER: *Hic dies magno rutilat patrono*, 36 vv. lats., pp. 195-196.
-J. B. POLO: *Gesta virtutis Caminus sacrate*, id., pp. 196-197.
-M. ANTOLÍN: *Astra laatentur celebratur ingens*, id., pp. 198-199.
-V. MARINER: *Tornant suprema facta Bertrandi undique*, 18 vv. lats., pp. 199-200.
-F. CORBINO: *Cum que at dignis celebrare nemo*, 48 vv. lats., pp. 200-202.
-J. F.SOLER: *Virginis castae,, pueriq<ue> lecti*, id., pp. 202-203.
-F. VALLÉS: *Coelitum fortes hominu<m>q<ue> turmas*, 36 vv. lats. pp. 203-205.
-G. GIL POLO: *Ecce Bertrandus modulos requirit*, id., pp. 205-206.
-F. J.MARTÍNEZ: *Sive suretur turar umbra soelo*, 48 vv. lats., pp. 206-208.
-F. MEY: *Fulget in toto Ludovicus orbe*, 36vv. lats., pp. 208-209.

14.-Gaspar AGUILAR, *Fiestas a la beatificación de S.L.Bertrán*, p. 192, Canto IV.

-P. G. I FONT: *Sede fulgenti meritis in alta*, id., pp. 210-211.
-A. XIMENO: *Sis tua quamvis, Pater, a Togata*, 48 vv. lats., pp. 211-213.
-P. SANS: *Lucidum coeli decus, & paterni*, 36 vv.lats., pp. 213-214.
-V. MENOR: *Ordinis sacri meritum camoena*, 60 vv. lats., pp. 214-216.
-S. MARTÍNEZ: *Coetus hic summum resonet trophaeum*, 36 vv. lats., pp. 216-218.

-J. DORDAE: *Ille Bertrandus pietate notus*, 48 vv. lats., pp. 218-220.
-A. ABELLA: *Ut queam versu reserare mira*, id., pp. 220-221.
-J. DE MAYORGA: *Te Valentine Ludovice dignum*, id., pp.222-223.
-(Una dama devota?): *No tuvo el suelo santo de tal zelo*, son., p. 225.
-B. SORIA: *Confiado en el sí más verdadero*, canción: 44 endecs. Y 15 hept.:4x(11A,11B, 11C, 11B, 11A, 11C, 7c, 11D, 7d,11E, 7e,11F,11F) más 7a, 11B,7b, 11C, 7c, 11D, 11D, pp. 226-228.
-id.: *Si el zelar dize firmeza*, 5 décimas, pp. 228-230.
-id.: *Querida patria con razón gozosa*, 5 oct., pp. 231-232.
-L. ASSORIS: *Soberano Bertán en quien el cielo*, canción (id. B.SORIA), pp. 233-235.
-id.: *Salga de madre la querida madre*, 5 oct., pp. 235-237.
-J. LEÓN: *A lugar está dispuesto*, 18 déc, pp. 237-244.
-L. CAVALLER: *Cessen los ojos de llorar cansados*, 6 oct., pp. 245-247.
-L. VALENÇUELA: *En la carreda de prima*, 5 déc., pp. 247-249.
-P. L.CORTÉS: *En un alto monte hermoso*, rom. 108 vv., pp. 249-254.
-Id.: *El resplandor sin segundo*, 12 quint., pp. 254-256.
-I. ROSTROJO: *Bertrán ya que os llego a ver*, 42 reds.,pp.256-263.
-Id.: *Lo que va de nuestro fuego*, rom. 134 vv., pp. 263-268.
-P. J.REJAULE: *Espíritus celestes que bolando*, canción 96 endecs., y 15 hept.: 7x(11A,11B,11C, 11A,11B, 11C,7c,11D, 11D,11E, 7f,11F,11E,11G,11G) más 11A,7b,11B,11A,11C,11C.
-L. FERRER DE CARDONA: *Del Jacob luchador Domingo fuerte*, 5 oct. pp. 273-275.
-P. J.DE OCHOA: *Con quatro Santos a jugar se puso*, canción (id. B. SORIA), pp.277-279.
-F. MEY: *Santo Bertrán, la caridad notable*, id., pp.279-282.
-D. SALZEDO DE LOAYSA: *Si en el balcón por donde rompe el alva*, id., pp. 282-284.
-G. MARTÍNEZ DE LA VEGA: *Quando la fuerça de la fe constante*, id., pp. 284-287.
-J. DE LEÓN: *Empieça Christo con amor divino*, id., pp. 287-289.

-C. BOYL: *Si con los ojos de la fe divina*, id., pp. 289-292.
-J. NÚÑEZ: *La quinta essencia de la fe sagrada*, id., pp. 292-294.
-M. CERDÁN: Secretos grandes de la fe predicas, id. pp. 294-297.
-P. L.CORTÉS: *La sacra Virgen cuyo limpio azero*,id., pp. 297-299.
-M. TOMÁS: *Del gran mar de la fe de nuestra España*, id., pp. 299-302.
-I. ROSTROJO: *Por curar un enfermo atossigado*, id., pp. 302-304.
-REJAULE (Dr.): *Rompa el silencio co<n> que opresso*, id., pp. 304-307.
-J. F.SOLER: *Si con hazerme yo dos mil pedaços*, id., pp. 307-309.
-M. RIBELLAS: *Relox celeste que en el rapto buelo*, id., pp. 309-312.
-B. ROMERO:*Tenéys una fe tan biva*, 1 quint. + 6 déc., pp. 313-316.
-L. VALENÇUELA: *El gran fúcar celestial*, 5 déc., pp. 316-318.
-E. ABARCA: *Por el encumbrado buelo*, 5 id., pp. 318-320.
-B. ABARCA: Del heroyco Valenciano, 5 id., pp. 320-322.
-M. J. SALAZAR: *Pues te abunda el alto cielo*, 5 id., pp. 322-324.
-G. ESCRIVÁ DE ROMANÍ: *De vos divino Ber*trán, 5 id., pp. 324-326.
-Micer NÚÑEZ: *Bertrán mercader benigno*, 5 id., pp. 327-329.
-REJAULE(Dr.): *Ya que dos zelos divinos*, 5 id., pp. 329-331.
-V. TRISTÁN: *Zela Bertrán vigi*lante, 5 id., pp. 331-333.
-P. L. CORTÉS: *En la nave fabricada*, 5 id., pp. 333-335.
-I. ROSTROJO: *El que amante quiere ser*, 5 id., pp. 335-337.
-V. TRISTÁN: *Es Valencia tan noble en sus costumbres*, 5 oct., pp. 338-339.
-J. SALA: *Tallen los obeliscos y colosos*, id., pp .339-341.
-I. ROSTROJO: *De una noble matrona, bella, amable*,id., pp. 341-343.

-V. MARINER: *Ciudad ilustre, que tu claro nombre*, id., pp. 344-345.
-A. FREXA: *Des del ruvio Alemán al Indio adusto*, id., pp. 346-347.
-LOÇANO: *Nunca de los romanos la grandeza*, id., pp. 348-349.
-J. DE CASTRO: *Regozijada estás, alegre, y rica*, id., pp. 350-351.
-J. ORTS: *Las caudalosas y divinas fuentes*, id., pp. 352-353.
-REJAULE(Dr.): *Después que con afecto sin segundo*, id., pp. 354-355.

Gaspar AGUILAR inicia después de estas composiciones la Introducción de la sentencia (10 octavas, cación (6 x 7a, 11B, 7a, 11B, 7b, 11C, 11C) y 11 octavas) alabando la vida de Luis Bertrán, y compara su esfuerrzo al de Alejandro Magno. Refiere también los viajes de predicación que efectuó el santo por tierras de indios, alanos, griegos, persas, y godos; con una alabanza al final aun cáliz que Luis Bertrán hizo grabar. Gaspar AGUILAR además de reconocer la importancia de todos los actos que se celebran en una fiesta, da a entender que lo más destacable de ésta es la justa:

"*Y assí viendo que es justo que interponga*
los tiernos, dulces, apazibles lloros;
y que las llanes codiciosas rompa
de sus ricos erarios y tesoros.
De la fama pública con la trompa,
fiestas, máscaras, juegos, cañas, toros,
fuegos, luzes, comedias, bayles, danças,
y cánticos de eternas alabanças.

Por solas ellas un cartel publica
con premios de valor alto excelente,
que animan a la gente que se aplica
de verde lauro a coronar su frente.
Que la fiesta más noble, y la más rica,
que en ser sabia , discreta, y eloquente
a lo más alto de potencia llega;
es sin los versos, muda, sorda, y ciega".15

Comienza después Gaspar AGUILAR el vejamen (107 quintillas), lanzando una feroz crítica contra los malos poetas:

"que linda cosa sería
si se pudiesse tener
sin poetas la Poesía
Todos de qualquier manera
tienen nombre, que merece
que le respete qualquiera;
pero Poeta, parece
ques nombre de verdulera.
Y assí el Poeta se estraña
ya de nombrarse entre gentes,
y con grande astucia y maña,
dize su nombre entre dientes,
como pescador de caña.
(...)
con versos perniquebrados
vienen Poetas famosos,
de mil gracias adornados;
pero no por ser graciosos
dexan de ser desgraciados".16

Sólo resta, al final, pronunciar la sentencia que declare los vencedores del certamen. El texto (en romance) de la sentencia es el siguiente:

15.-G. AGUILAR, op. cit. p.365.
16.-Id.,op. cit. pp. 366-368.

Ábrense en esto las puertas *(p. 388.)*
de aquel soberano alcáçar
que labró el gran lapidario
de topacios y esmeraldas.
Dél sale una bella Virgen
q. empuña en sus manos blancas,
por ser de Dios la justicia,
el enfoque y la balança.
Con ser bella como el Sol
sale linda como el alva,
porque el vestido que trae
es de oro en campo de nácar.
Para baxar a la tierra

tiende sus ligeras alas,
que llegan a entrambos polos,
por ser las puntas muy largas.
Para que pueda salir
parte del cielo se rasga,
las estrellas se amontonan,
los elementos se apartan.
Sin ser vista de los hombres
qual rayo en un punto baxa,
con maravilloso intento (p. 389.)
de definir esta causa.
Porque las obras son tales,
que viendo yo que alaballa
era bien por negativa,
quise levantalles rabias.
Y assí la justicia eterna
como es tan recta y tan sabia,
pro tribunali sedendo,
esto sentencia, y declara.
El San Luys hecho de oro
mossén Antolín le gana,
que es primer premio del hymno
con que a todo se aventaja.
El Agnus Dei, que en esto
segundo lugar alcança,
al de Phelipe Corvín
se dedica, y se consagra.
Mossén Mariner se lleva
la sortija de esmeraldas,
que podrá ser, para quando
sea Obispo, de importancia.
El buen Don Miguel Ribellas
gana el salero de plata,
de la canción primer premio,
y el de mayor alabança. (p. 390.)
A Cortés divino en todo
le da por premio la taça,
para que pueda mejor
bever de Helicona el agua.
Entre León y Don Carlos
determina que se partan,
en buena conformidad,
de plata las seys cucharas.
El terciopelo labrado
que se dé a Rostojo manda,
por las coplas, con que el zelo
del Santo dichoso alaba.

El rico hermoso damasco
gana, por su buena lança,
Vincente Tristán, que en esto
más que todos se señala.
El Dotor Núñez, que siempre
se emplea en estas ganancias,
lleva el tafetán labrado,
pues tan bien los versos labra.
Honrrándole con el premio
primero de las octavas,
al Dotor Rejaule ofrece
la guarnición finzelada.
Frexa por su habilidad, *(p. 391.)*
el cintillo de oro gana,
porque le adorne con plumas
quando a ser soldado vaya.
A Orts, el espejo ofrece,
porque se mire la cara,
que está como una çalea
toda cubierta de lana.
Estos son los que en el buelo
se subliman, y levantan,
aunque los que después vienen
casi casi les alcançan.
O gran Valencia, dar puedes
al cielo infinitas gracias,
pues te ha preferido a Roma,
a quien el mundo idolatra.
Que si Roma tuvo hijos
que hizieron grandes hazañas
tu los tienes para hazellas,
*y también para contallas.*17

El libro termina con una dedicatoria de Gaspar AGUILAR a los lectores en metros latinos (18vv.) que comienzan: *Festa vides, alquilae aciem, legis aurea verba*18.

17.-Id., op. cit. pp.388-39l.
18.-Id., op. cit. p. 392.

Ahora, he aquí las composiciones que ganaron los primeros premios de cada asunto poemático

(p. 198.)
Michælis Antolini presbyteri, in laudem Beati

patris Ludouici Bertrandi sanctissim'
familiæ Dominicanæ,
*Hymnus*19.

Astra Lætentur, resonet per orbem
cum Ludouici celebratur ingens
gaudium, laudes, requies laborum
dulciter Hymnis.
Ecce curauit pietatis agrum
sponte, præscripto Patris id iubentis:
unde coelestes babuisse fruges
dicitur auctus.
Blanda co<n>temsit, patriam, parentes:
quicquid & fallax refigit voluptas
inferit cordi, subigitq. menti
membra flagellis.
Regna degustans avide superna
corde servauit (veritus pericla)
quæ pie geáit, referata soli
præmia danti.
Iudicem est mentis dominu<m> sequutus,
cuius incensus monitis cruentam
expetit mortem; rigidosq. adiuit
tutior Indos.
Dotibus florens variis malignos
deprimit morbos, loquitur potenter,
sensa multorum penetrat Propheta:
dirigit omnes.
Splendor ornauit faciem precantis,
signa quem laudant operum piorum (p. 199.)
multa: calcatis opibus timendis
mira peregit.
Poáidet fructum solidum, manentem,
præmium latum validis repostum,
osculum pacis, stabilemq. mensam,
rite colendus.
Gaudet hic foelix focilis coronis
coelis aulis, propria triumphat
emicat plenis meritis Beatus,
undiq. tectus.

19.-Id., op. cit., pp. 198-199. En el vejamen (p.378), dice: Para que el mundo se espante / de su estilo, y su *cuydado, / un hymno muy elegante / truxo Antolín, marginado, / propio es-tilo de pedante. / En cada verso,*

el autor / refiere de su poesía; / por esso dalle es mejor / en esta chancillería / salario de relator.

(p. 309.)

De Don Miguel Ribellas de Vilanova, Canción al premio20.

Relox celeste que en el rapto buelo
parar te hizo un capitán famoso,
con fuerças de su fe, no de su espada; (p. 310.)
tierra, cuyo firmíssimo reposo
puede sólo alterar la que del suelo
arranca una montaña bien fundada:
Agua que amontonada
retuvo esta virtud, ya en mar, ya en río;
todos al canto mío
atended, aunque rinco se aventura
de una fe biva y pura,
a relatar más célebres hazañas,
que detener el Sol, mudar montañas.
La de Bertrán dichoso, émulo santo,
del gran varón que del sepulcro escuro
con su virtud salió resplandeciente,
es de quien oy mis versos dan siguro,
que hizo más q. otra alguna, y casi tanto,
como el q. es Dios, y es hombre juntamente:
él, como omnipotente,
resucitó después que estuvo muerto,
Bertrán quando era cierto
que le acabara la ponçoña fuerte;
que a la implacable muerte
quien con tanto valor las armas quita.,
con dexar de morir, se resucita.
Vencióla, y desta lid salió triumfante,
como si fuera el mismo que en tres días (p. 311.)
mostró contra la misma fuerça tanta,
hermosa, ciega, que a los linces guías.
que eres sabia, y pareces ignorante,
que no te admite el cielo, y eres santa:
quién tu valor no canta?
si Bertrán con su fuerça poderosa,
la mortaja forçosa
alegre te consagra, y de la mano
del infernal tirano,
mil almas libra, porque deste modo,
resicitasse como Christo en todo.
O Santos confessores que pudistes

20.-Id.,op. cit. pp.309-312. En el vejamen(pp. 383-384), dice Gaspar AGUILAR: *Con su persona compuesta, / el Ribellas, que su honor / más que todos manifiesta, / vino, o por dezir mejor /le truxeron a la fiesta. / Premio pretende ganar, / y el santo piensa negalle,/ que por velle començar / con relox, pretende dalle / lo que el relox suele dar.*

dar a muchos la vida en cuerpo y alma,
ved q. darla a sí mismo es mayor hecho:
Mártyres que empuñáys dorada palma
si en ancho anphiteatro ya vencistes
dragones, y serpientes, ved q. un pecho
es lugar más estrecho;
y vos fuerte esquadrón de los privados,
Apóstoles sagrados,
ved que quien pone un cáliz de veneno
tan sin miedo en el seno,
si el de la muerte de su Rey mirara,
no huyera de temor, ni le negara.
Subid, canción, bolando,
a do Bertrán honrrando un alto coro, (p. 312.)
ocupa silla de oro,
y en el lugar do el pie sagrado assienta,
cantad lo que presenta
mi humilde voluntad, que os certifico,
que os puede bien prestar alas y pico.

(p. 335.)

De mossén Iussepe Rostojo, Redondillas al premio21.

El que amante quiere ser
vencido de una afición,
en materia de querer,
ofreciendo el coraçón,
no tiene más que ofrecer.
Y assí en prenda de su amor
dio Bertrán a su Señor,
que por suyo le recibe, (p. 336.)
el coraçón con que bive

por ser la prenda mejor.

21.-Id., op. cit., pp. 335-337. En el vejamen (p. 374), dice: *Sin duda queda corrido / qual-quier campo do se encierra / el fruto más escogido, / viendo que hay en esta tierra / un Rastrojo tan florido. / Lo que dél mi ingenio alcança /es, que el suyo es peregrino, / y es-to no es dalle esperança, / porque esta vez determino / pagalle con alabança. /Que aunque él me quiso entregar / la joya, quando era juez, / yo se la quiero negar; /será la primera vez/ que pierde amigos el dar*.

Y como sabe que ha sido
zeloso toda la vida,
con tal zelo le ha servido,
que ha sido el zelo a medida
del amor que le ha tenido.
No está zeloso de que
el ayre, o el Sol esté
donde su grandeza está,
mas de cómo le dará
cosa en que gusto le dé.

Y por ser su dueño esposo
de la Religión sagrada,
ha sido tan cuydadoso,
que sólo el bivir le agrada,
de su servicio zeloso.
No ay cosa que más le quadre
que amar a su madre y padre,
y assí los ama a los dos,
pues tiene por padre a Dios,
y a la Religión por madre.

Advirtiendo la excelencia
que alcança un hijo obediente,
siempre llevó en su presencia (p. 337.)
más que escritas en la frente
las reglas de su obediencia.
Las quales assí guardó,
que jamás se descuydó,

y no es mucho, pues es cierto,
que oy bive, con ser el muerto,
el zelo con que bivió.

Con el qual fue tan cruel
para el regalo del suelo,
y para el cielo tan fiel,
que las grandezas del cielo
le dio su dueño por él.
Que el zelo con que biva
este premio merecía,
pues siendo tan singular
sólo le pudo premiar
quien estimalle podía.

(p. 354)

Del Dotor Rejaule al premio22.

Después que con afecto sin segundo
rindas las gracias del triunfante lauro
al que govierna el cielo y rige el mundo,
carga el Atlante, y amenaza el Tauro:
Y al que con luz de fe y amor profundo
despierta al Indio confundiendo al Mauro,
o noble patria, de tus hijos gloria,
del gran Luys celebra la memoria.

Gózate largos y felices años
con el hijo quel alto cielo goza,
y con júbilos a la vista estraños,
en lágrimas festivas te alboroza.
Quel que libre del mundo y sus engaños
qual fenix que en la Arabia se remoza,
trocando en possessión sus esperanças,
por mi boca dirá tus alabanças.

No porque el cielo te haya señalado
por su terrestre ignoto Parayso,
ni porque tu renombre haya gravado
en mármol duro, transparente, y liso:
Ni porque en ti, de puro enamorado
siempre mirarse, y admirarse quiso,

de ver que como espejo te atribuyas
la viva luz de las grandezas suyas.

No porque tus dichosos hijos caros
en la guerra lo han sido a mil naciones,
y en la paz más quel sol luzeros claros
contra nubes de falsas opiniones:
Mas por los hechos de un varón preclaros
que oy celebras, mereces bendiciones,
mereces alabanças, epigramas,
palmas, lauros, renombres, glorias, famas.

Alábense las aves esparzidas
por la región del mal siguro viento,
las cristalinas fuentes reduzidas
a un perpetuo tributo y movimiento:
Del Turia las corrientes engreydas
por besar de tus muros el cimiento,
y alábete el callar, quel que enmudece
de confusión, más alabança ofrece.

22.-Id., op. cit. pp.354-355. En el vejamen(p.383), dice: *Con no poca confiança, /pues no ay confiança poca,/un poeta se abalança /a dezir, que le provoca /su más que cierta esperança./ Y aunque él de muy prevenido / en su papel ingenioso / fama y más fama ha traydo, /de ningún modo famoso/ esta vez me ha parecido./ Mas porque del tiempo espero / que honrrara un hombre tan grave, su nombre dezir no quiero, / que el señor Rejaule sabe / quien es este cavallero.*

Los premios que se concedieron, según el manuscrito del padre Jerónimo PRADAS23, fueron importantes, pues comenta que "*muy noche dieron en premio a los poetas más de 110*"24 lliures valencianas. Concretamente el coste de los premios fue el siguiente25:

Primo, pesa lo S. Llloís Bertrán, de or...	13 lliures,	2 sous,	
9 Més, per les mans.....	2	10	
Pesen los agnus, de or.....	6	17	
11 Més, de mans y crestalls.....	2	2	
6 Val la maseta de esmeraldes.....	3	16	
4 Pesa lo saler, de argent.....	13	2	
2 Més, per les mans.....	3		
Pesa la tasa de argent.....	8	3	
3 Més, per les mans.....	1	18	
4 Pesen les sis culleretes de argent.....	5	2	

Més, per les mans.....	5	_	15	_
Val lo sintillo de or y mans.....	7	_	15	_
4 De una guarnisió de espasa, daga, tiras y pretina daurada y sisellada....	13	_	8	_
4 Per tres alnes y micha de vellut negre....	7	_	7	_
7 Per tres alnes y micha de tafatà negre de mostres....	4	_	14	_
6 Per un espill guarnit de argent.....	4	_	10	_

En cuanto al libro del padre Vicente Gómez sobre las fiestas a la canonización de Luis Bertrán, se ha de señalar su menor volúmen en cuanto a la exposición referida a la justa, pues, como viene siendo habitual en los relatores de fiestas, acortan su descripción "*porque no crezca sobradamente este libro*"26. No obstante el libro del padre GÓMEZ es muy interesante por los poemas que aporta, ya que entre ellos existen ejemplos en valenciano, portugués, italiano y castellano.

23.-*Libro de memorias de algunas cosas pertenecientes al convento de Predicadores de Valencia que an sucedido desde el año 1603, hasta el de 1628, observadas i escritas de mano i industria del R. P. Fr. Gerónymo Pradas hijo de dicho convento* (más abajo con la misma letra y refiriéndose al volumen dice:) *que es el primero que fecha de copiar.* BUV: Mss. 529(2).
24.- Id., op. cit., fol. 88v.
25.-CARRERES ZACARÉS op. cit., pp. 224-225.
26.-V.GÓMEZ, op. cit., p. 460.

La disposición de los poemas es la siguiente:

-V. MARINER: *Turiacum decorant radiis duo lumina littus*, 24 vv. lats. hoj. 6v.
-G. AGUILAR: *Siguro podéys salir*, 4 décimas, hoj. 8.
-J. MARTÍNEZ DE LA VEGA: *Los hechos, las hazañas, la memoria*, soneto, hoj. 9r.
-J. MERCADER: *A la región un tiempo inhabitable*, canción id. Blas SORIA, tipo italiana), 59vv: 15 hepts. y 44 endedcs., pp.107-109.

-L. ASSORIS: *Bertrán divino en quien puso el cielo*, canción id. pp.109-111.
-J. NÚÑEZ(Dr.): *Contemplando la figura*, 41 red., pp. 111-117.
-V. MARINER: *Dive, coelestes mihi mitte*, voces, 36v. lats., pp. 117-118.
-Id.: *Coelicolum bona dat, cumctis Bertandus amoena*, 12vv. lats., pp. 145-146.
-J. DE CASTRO: *Del valeroso Guzmán*, 41 red., pp. 146-151.
-M. RIBELLAS: *La Colonia gentil que Turia baña*, 5 octavas, pp. 152-153.
-P. ROSELLÓN: *Que el fuerte Josué por su constancia*, canción id. pp.153-154.
-J. MARTÍNEZ DE LA VEGA: *Vestir el cuerpo de áspero cilicio*, son. pp.155-156.
-P. JUAN DE OCHOA: *Luis quando esse color*, 4 déc., pp. 156-157.
-Id.: *Page de acha fue Domingo santo*, son., p. 158.
-J. DE CASTRO: *Gran Luis quando alabaros*, 5 déc., pp. 158-160.
-J. MERCADER: *Si la triumfante Roma en sus grandezas*, 5 oct., pp. 160-162.
-PAREJA(Ldo.): *Muy melancólico estáys*, 6 déc. pp. 162-164.
-A. SÁNCHEZ(Sor): *En vos Bertrán con poderosa mano*, canción id., pp. 164-166.
-J. MARTÍNEZ DE LA VEGA: *Es Luys excellente*, canción 90vv.: 45 hept. y 45 endec.en 15 estrofas(7a,11B, 7a,11B,7c,11C),pp.166-169.
-Id.: *Lluys la rahó ho demostra*, 8 déc., pp. 170-173.
-D. FELIPE(Ldo.): *Ya veo gran Bertrán, son libertades*, Son., p.232.
-V. TRISTÁN: *Beved a vuestro plazer*, 18 reds.,pp.233-235.
-Id.: *Bien cierto Bertrán sagrado*, 4 déc., pp.235-237.
-J. COLOMAR: *Publiquen vuestro blasón*, 5 déc., pp.237-239.
-M. RIBELLAS: *Relox celeste, que en el rapto vuelo*, canción id., pp. 239-241.
-PAREJA(Ldo.): *Del Sol los rayos reluzientes bellos*, son. con estrambote(17vv), el quinceavo es hept.
-F MEY: *Prae macie confecta cutis cum vix tegat ossa*, 22vv.lats., p. 242.
-G. ESCRIVÁ DE ROMANÍ: *Para mostrar su pujança*, 18 déc., pp. 243-249.
-J. DE CASTRO: Nació *para dar vida al hombre muerto*, canción id., pp.249-252.
-A. CLAVEL: *Nació Bertrán, y fue dicha*, rom. 108vv., pp. 252-255.

-J. MARTÍNEZ DE LA VEGA:*Litesso amore, e devoción in essa*, canción id., en italiano, pp. 281-283.
-P. CASTELVÍ: *Si de mi ronco accento*, variante de canción italiana; 7x(7a,7b,11C,7a,7b,11C,7d,11D)+ 7e,7f,11F; pp.283-285.
-F. MEY: *Mi Dios, la carne enferma, corta y quema*, son., pp.285-286.
-V. TRISTÁN: *Suele llamarse celoso,* 1quint. + rom. 48 vv., pp.286-290.
-A. CLAVELL: *Aquel Mercader divino*, 25 reds., pp. 290-293.
-J. MARTÍNEZ DE LA VEGA: *Chore ya Portugal com ronco pranto*, 7 octavas en portugués, pp. 293-295.
-P. LUIS CORTÉS: *En un alto monte hermoso*, rom.109vv.,pp.296-299.
-L. CAVALLER: *Cessen los ojos de llorar cansados*, 5 oct. pp.299-301.
-J. DE OCHOA: *Creció la calentura en tanto grado*, son con estrambote, pp. 301-302.
-A. FREXA: *El soberano Monarcha*, rom.140vv.,pp.302-307.
-V. GASCÓN: *Entre los hijos de Domingo santo*, canción id., pp. 368-370.
-J. DE CASTRO: *Esto le dixo a un Sepulchro*, rom.97vv.,pp.370-373.
-Id.: *Regozijada estás alegre, y rica*, 5 oct., pp. 374-375.
-J. COLOMAR: *Quiso a su Rey soberano*, 7 déc., pp. 375-378.
-L. VALENÇUELA: *El que quisiere ver un fiel trasumpto*,son.,p.378.
-G. ESCRIVÁ DE ROMANÍ: *Los que en la milicia están*, 5 déc., pp. 379-380.
-V. MARINER: *Con mil bienes excessivos*, 10 estrofas compuestas por una redondilla más una quintilla = 90 vv., pp. 381-384.
-G. ESCRIVÁ DE ROMANÍ: *En la mucha grandeza*, 20 sexteto lira, pp. 384-388.
-J. ROSTROJO: *Bertán, ya que os llego a ver*, 42 red., pp.388-394.
-P. CASTELVÍ: *Ominis foelix inter Vrbes una*, son. con estramb. de terceto, en latín, italiano, castellano y catalán; pp. 394-395.
-J. MERCADER: *El admirable Dios siempre en sus Santos*, canción id., pp. 395-397.
-Id.: *Santo Bertrán, según veo*, 19 déc., pp. 452-459.
-V. MARINER: *Turia, dum rapidis replet mare fluctib altum*, 24vv. lats., pp.459-460.

Vicente GÓMEZ no menciona en su relación de la justa los poetas que se presentaron al premio, y se decica, por tanto, a recoger algunos de los que leyeron a la devoción y le causaron buena impresión. Así pues, señala: "*No escriviré aquí los versos que al premio se leyeron, por no repetir lo que ya va impresso en otro libro de las mismas fiestas, que en verso elegantíssimo compuso el famoso Poeta Gaspar Aguilar*"27.

De entre los poemas que selecionó el padre Vicente GÓMEZ me han parecido interesantes por su rareza, los de Jerónimo MARTÍNEZ DE LA VEGA (excepto las redondillas que ya transcribiera Antoni FERRANDO, (op. cit., pp. 923-925) y el soneto de Pablo CASTELVÍ.

27.-Id., op. cit. p.493.

(p. 281.)

In lode dil B. Ludovico Bertrando Canzon Italiana, que e tricesima del Petrarca, per Girolano Martínez di la Vega.

Listesso amore, e devocion istella
che tra la mante, et tra la cosa amata
si mostra, se il amor in tuto e reto
vien a causar tan grave effeto in essa,
che in lo sua per parerli tanta
nel primo tuova, ne ultimo conceto,
assi come e deto
ochi trovarmi me voluto il luoco
dove uscire par me che he stato errore,
e tan timido il cuore,
ochi si truova Ludovico e poco
que delli tuovi virtu il mare ben trova,
ma il modo di Lodarvi, non ritrova.

Fu vostra vista in tuto unica e rara
come la chefa di mostrar procura,
e il tempo, poi dismostrara nel mondo,
che come id Dio benedetto ampara (p.282.)
al justo sempre il cielo gli assigura,
e al mondo mostra eser senze secondo
delle virtu sacondo
per excellenze su vostro bon vivere

dunche, la sede, charrita, esperanza,
justicia, temperanza,
la forteza, e prudenza per gle sprimere
bisoña dire come il manco delle,
e eser in voy perfere tute, et belle.

Ma anchora il desiderio no é infinito
di ricercar virtu, nove, e pefete
che e tropo ardente in boy la mor de stesi,
acossi de Valenza avete uscito
al Indie, non per aquistar monete,
ma per salvar tan sol lamine desi,
acosi per paesi
per Regni, per Cita, e per alto mare
cercasti Lindi barbari infideli,
e per gli far fedeli,
e tanto caldo il vostro amor, e amare
che de la Indie tutte lassia il oro
per aquistar del cielo il gran thesoro.

Che il cielo fa admiracione pieno
ne manco il mondo universale admira,
qua dil fuoco la ardente fiama verte,
qua sua sede potabilsa il veneno,
qua ne il mare dei venti volta lira, (p. 283.)
qua timido sospira
per rivolver la vita a il freddo corpo
qua de il mero, ne il mare il barco volta,
e in mesa qualque volta
cheta foco di capo, e il fratre torpo
che intristice de il pane la escazeze,
la abondanza per lui gli da alegreza.

Madove vay canzon
per mare di virtu tanto esquisite?
fenza il timore anchora, che coil norte
se la mordaze et forte
lingua per conta como escriti
i versi tuoi, respondere ti aquella
che per tal variar natura e bella.

(p. 293.)

Lamentación de un Portugués, en alabança de S. Luys Bertrán, por Gerónymo

Martínez de la Vega.

Chore ya Portugal com ronco pranto
os traballos que agora mira e sente
si que fem vida do temor que tanto
perturba a forte Portuguesa gente. (p.294.)
Sepulte ya os varoes cuyo espanto
causo temor a os Judios do Oriente,
que ya de Luys Bertrán, o forte peito
as Indias conquistou com feu so apeito.

So se parte a vencer tao grao conquista
nao companhado da soldados fortes,
nao leva de gales a longa lista,
que armamadas vença, e que derribe fortes.
Nao municiao de tiros com que emuista,
fazendo estrago de infinitas mortes,
e com partir tam so, esem soldado
per onde passa, dexa conquistado.

Nao chega quando emviste riguroso
a o empunhar a espada, pica, ou dardo
com que derribe, ou mate valeroso
a o Indio forte indómito galhardo.
Mas so com seu aspeito milagroso
ligeiro no salar, e mas maos tardo,
os brazos corta, as cabezas sende,
venze a infinitos, e a ningen ofende.

Mas ante grandes, valerosos feitos,
o antigua Portugal ya desdichada,
que tem o novo Magalhanes feitos;
he que treicentos Indios mao armada.
Com brio emprendem, e esforzados peitos
a o novo Capatao desta jornada, (p. 295.)
e elle fem armas, e so com sua presteza
da todos trionfa, e venze sua braveza.

Mas ay amigos Portugueses .caros,
que nestes feitos de immortal memoria,
e onde mais Bertrao veo a enfrentaros

nao he em fair do feito, com tal gloria.
Mais que em dia de feitos taos preclaros
queira ganar tam so elle a vitoria,
que a hum que chega alle aiudar tao so
detenhe o brazo por ganharla so.

Assi so orgulloso as Indias passa
venzendo a quamtos, de venzer emprede,
e feu valor he em tudo tao feu tasa,
que como qa todos conquistar pretende
A multitu de tene por escasa
e assi em crecella, e nao cortalla entende,
pois quando deve dar a morte a todos
as vidas lles restaura por mil modos.

O estranho brio. o rara fortaleza
de Español Valenziao vostra nobreza
a o esquizimento day a eterna vida.
Mas advertiy en mejo a tristeza,
que fora nossa pena mais crescida,
si come Luys soy forte Valenziao
fora por grao despaça Castelao.

(p. 394.)
De don Pablo Castelví, Soneto en quatro lenguas a la ciudad de Valencia.

O Nimis foenix inter Vrbes una,
di Europa espechio vago e gentile,
el cielo tus grandezas recopile,
y el nats publiquen tres llaors a una.

Laudes utriusque, coeli, & terr‘ ad una,
tu que sei sempre sempiterno Aprile,
y a quien festejas oy, Valencia, dile (p. 395.)
que pregue a Déu mantinga sa fortuna.

Si vis ut laudet te mea laus immensa
diven me gengo e Ludovico sancto,
para que aliento cobre en tal empresa.

Fac ut manducem Apollinis immensa,

pontrebe al hora il mio debil canto
dezir de tus hazañas la grandeza.

Que altrament ha de ser plant
llòbrech y angustiat mon dèbil cant.

III.8.

JUSTAS EN HONOR DE FRANCISCO JERÓNIMO SIMÓN

(Valencia, 1612)

En el Colegio del Carmen de Valencia, el 5 de julio de 1612 por la tarde se celebró una justa en honor de Francisco Jerónimo SIMÓN VILLAFRANCA, beneficiado de san Andrés, en donde también tuvo lugar otra justa poética el 16 de septiembre del mismo año.

Jerónimo SIMÓN nació en Valencia el 1578 y murió en la misma ciudad, según cuenta mosén Joan PORCAR1: "*Dimecres a 25 de abril 1612, dia de sant Marc Evangeliste, a migjorn, morí lo reverend mossèn Jeroni Simó, prevere beneficiat en Sant Andreu, d'edat de trenta-tres anys. Fonc batejat en la parroquial de Sant Tomàs; son pare fonc fuster i es dia Josep Simó, i li havien tret nom Josep lo Just perquè mai demanà sinó lo que li havien de donar de la faena, i si li donaven més ho tornava, i la mare es dia Esperança Vilafranca, natural de València2, i lo pare era francès. I morí en la escaleta damunt de la casa que està al cap de l'altar de Sant Andreu i al cantó de la plaça dita de les Mosques; era molt virtuós i recollit i exemplar sacerdot; feren-li túmulo en mig de la església i tingué moltes presentalles de miracles que dien que feia; a l'endemà dos capellans de dit clero, per orde de aquell, anaren a convidar les parròquies per a que els digueren uns responsos, i totes les parròquies anaren entre tres i quatre hores de la dita vesprada del dijous ab tots sos residents, i Sant Martí i Sant Joan portaven dalmàtiques ab draques i ab la capa que portava lo vicari dit mossèn Joan Baptista Gavarda, i lo escolà també portà dalmàtica; i no es podia entrar per les portes de la església ab tanta multitud de gent que hi havia, que era de admirar de la gran misericòrdia de Nostre Senyor que així vol honrar los seus servents*".

La ciudad siguió honrando a Francisco Jerónimo SIMÓN, y así, según PORCAR, "*El divendres a 27 de abril 1612, anaren los senyors jurats a fer les honres al dit sant Simó al matí i predicà ans de l'ofici lo reverend fra pare*

*Sobrino, de la casa de Sant Joan de la Ribera, i dix la missa aprés lo reverendíssim senyor don Tomàs d'Espinosa, bisbe de Marruecos, i los senyors canonges de la Seu anaren vint de aquells a dir lo respons sobre lo cos de dit sant a Sant Andreu, que fonc cosa de admiració ab tot lo clero sens ser convocats per persona alguna. I aquest dia féu portents miracles i monstruosos, gràcies a Nostre Senyor que honra als seus, que sens ser nomenat dit sant ni casi conegut, tota la gent ab grandíssim concurs i aplauso venien a celebrar ses obsèquies ab devoció*3". Y el 5 de mayo, el padre PORCAR señala nuevos detalles sobre más milagros que hizo ese día, cuando se honraba al santo en la Catedral. Y, según el Libre de Antiquitats4, "*Predicà lo señor don Francisco López de Mendoza Canonge de dita Seu, y fonch tan gran lo concurs de la gent per a oyr lo sermó, que estava tota la església plena, que may los nats han vist tanta multitut de gent, de forma que no podia cabre més: dix havia fet 353 miracles visibles, sens molts altres innumerables de invisibles, ques conversió de moltes ànimes peccadores, per lo example de la gran penitència predicaven havia fet, per què de ell en vida sua may se tingué noticia alguna, per sa gran humilitat*". Y también, refiriéndose a este día, señala POCAR que el canónigo que predicaba en el sermón contó algunos milagros del santo, aunque no todos porque no tenía licencia para hacerlo. Más tarde, como se verá, ni siquiera se permitiría mencionar el nombre de Francisco Jerónimo SIMÓN. El 13 de mayo, también como reconocimiento a la santidad de Francisco Jerónimo SIMÓN se regalaron al convento de san Andrés, al que él pertenecía, 33 carros de piedra para ampliar obras5. Y también de días posteriores a su muerte es la canción "*en totes llengües*" que transcribre el padre PORCAR, y que transcribo seguidamente:

VALENCIÀ

Gran plaer dau en la terra
Però tinc molt gran recel
Que en doneu més en lo cel.

CASTELLÀ

De Castilla vine hinchado
y viendo tu humildad
conocí mi livianidad.

ARAGONÈS

Aragón te reverencia
y en las señales que das
pretende que más harás.

CATALÀ

No em digau barres estretes
puix del tot me ha cuarat
aquest sant arraconat.

MALLORQUÍ

De Mallorca sóc vengut
i vent la segua bondat
les bolxaques m'he buidat.

PORTUGUÈS

Si tantos miracros face
este nou valenciau
es porque no es castellau.

BISCAÍ

Juras a Dios Simona
si fueras bisca‹na
la fueras cosa divina.

FRANCÈS

Oc pardiu que m'ha curat
io o direi per tota França
del bon Simon l'alabança.

NEGRE

Sancta Crisit la xabeu
mosén Francisca Simona

que xou bona persona.

MORISC

Vós la veniu de bona casta,
mossén Xamona; home honrat,
jo la diu la veritat.5

La primera justa que celebra la grandeza de Fancisco Jerónimo SIMÓN de la que se tiene noticia, es la celebrada en el Convento del Carmen el día cinco de julio de 1612, y hay que señalar que, en la víspera se le apareció SIMÓN al maestro Alonso, encargado de la nueva obra de san Andrés, y a otras personas6. De esta justa, hay referencia gracias al libro *Ave María / Vida, Muerte, Milagros, Versos, y Sermones de Honras, / en alabança del Venerable Padre, Mossen / Frnacisco Gerónimo Simón, / Natural de la Ciudad de Valencia, Presbítero, Baneficiado / en la muy Insigne Iglesia Parroquial. / de San Andrés, Apóstol, / de la misma Ciudad. / Celebradas en la Santa Metrópoli de Valencia / en sus Parroquias, y en sus Conventos. / Y en las Iglesias, de Segorbe, Origüela, Xátiva, Alicante, / Denia, y Gandía. / Con el Octavario de Fiestas, Sermones, y Justa Poética, / a la Renovación de la Dedicación, / de dicho Templo, de S. Andrés, / Domingo a 9 de Setiembre, / Año de 1612. / Recopilado, y Compuesto, por Don Gerónimo Núñez, / Natural de dicha Ciudad, Señor del Lugar de San Pedro, / en el Arçobispado de Valencia*.7

En la justa poética del Convento del Carmen celebrada el 5 de julio por la tarde participaron en castellano, catalán y latín Luis Juan FALABRUIX y Cristóbal SANS, entre otros.

La segunda justa se celebró en la Universidad, según un cartel en verso que las anunciaba para el 10 de julio del mismo año, y en ella tomaron parte los dos poetas mencionados arriba, Pedro Juan OCHOA, Dominici PERRINI y otros.

La tercera se celebró en San Andrés la tarde del 16 de septiembre del mismo año. Según CARRERES ZACARÉS8, el 9 de Septiembre comenzaron las fiestas y quince días antes se publicaron dos carteles en los que se anunciaban éstas y la justa poética. Fueron los jueces en esta ocasión: Baltasar de BORJA, arcediano de Játiva y canónigo de Valencia, el doctor Andrés y Jerónimo MARTÍNEZ DE LA VEGA, vicario de San Andrés, que ejerció de secretario, según afirma Francisco MARTÍ GRAJALES9.

Se concedieron como premios "*una sortija de oro, varias cucharas de plata, ejemplares de la Biblia edición Vulgata, del Maestro de las sentencias, de las obras de Ludovico BLOSIO, y de unas Horas de Ntra. Señora; un rosario, un retrato del P. Simó, un mondadientes de plata, varios guantes de pares de la Zaidía y otros de ámbar, unos agnus de plata dorados, un mazapán, una pajuela de oro y una banda de colores*"10. participaron en la justa de la que Jerónimo NUÑEZ no dice nada con respecto al vejamen y a la sentencia, Francisco ROYO, Juan Bautista ROIG, mosén Domingo FELIPE, Blas SORIA, Luis CAVALLER, Miguel Vicente AGUILAR, Francisco NOVELLA, El ORIOLANO, Francisco CROS, mosén Miguel Jerónimo PÉREZ PAREJA, Francisco REDÓN, Jerónimo SORA, Francisco GARCÍA DE OSSANA, Juan Bautista GASCÓN Y ALMAZÁN, Esteban PERIS, Vicente FONT, mosén Martín JAYME, Juan NIEVA y Agustín MARSILLA SANZ, de los cuales figuran poesías en el manuscrito de Jerónimo NUÑEZ citado por S. CARRERES ZACARÉS.

Además, el padre José RODRÍGUEZ11, en una nota manuscrita al final del libro de Jerónimo NUÑEZ, nos informa de que "*Los versos de la Justa Poética, que se apunta en el Capítulo 40* (se está refiriendo a la justa de san Andrés), *folios 401 y 407, están en los folios 427, 441, 453, 460, 477 y 486. Repartióles el Autor por capricho propio, entre los días de la Ochava, queriendo dar a entender que se havían leído, en las tardes de dichos días, a modo de siestas. Y consta por otras Relaciones, que están en este Archivo, que todas se leyeron el último día; como en solemnidad y estilo, en todas las Justas Poéticas; y haré sentimiento que no se esforzasse a ponerla toda entera y seguida porque hazen falta la Introducción; el Vexamen; la Sentencia; y otros muchos Papeles Poéticos a más de los que se encuentran: si no es, que le huviesse sido imposible recopilarles todos: que es gran malissia*".

También hay que valorar que Jerónimo NUÑEZ añade a las exequias celebradas las poesías que pudo obtener de las colocadas para adornar los templos respectivos, y así recupera poemas de Miguel ANTOLÍN, Miguel Jerónimo PÉREZ PAREJA, un soneto en valenciano de Francisco ROYO, un poema en valenciano de Gaspar GIL POLO (hijo), otro en catellano y valenciano de Lorenzo VALENZUELA, y un romance, epitafio y gozos de José ROSTOJO12.

Después de llevarse a cabo la celebración de estas fiestas, algunas con justa, siguió candente el tema de los partidarios o detractores de la santidad de Jerónimo

Simón. Diego y Álvaro de VICH13, en su Dietario, señalan varias ocasiones en las que, durante los años 1619 y 1629 tuvieron lugar disturbios a causa de celebraciones ya oficiales, ya clandestinas y con numerosos arrestos, dedicadas a Jerónimo Simón. Y también A. FERRANDO14 señala cómo en 1658 la polémica simonista no había terminado. Incluso en 1693, en un manuscrito que cuenta 49 castigos que se ifligieron a defensores de la santidad de Francisco jerónimo Simón, se dice al final en diferente letra:

> "*Yo, el infranscrito, medio iuramento, affirmo haver ohido dezir a un Religioso cartuxo (el qual antes de tomar el hábito era cirujano) que él havía curado de mal de mugeres a Mosén Simó, y por se assí verdad lo firmo de mi mano siendo de edad de 71 años haviéndolo dicho el año 1652. En noviembre Anno 1693 22 Decem. Fray Vicente Hervás Predicador General*"15.

Pero no sólo se tiene constancia de celebraciones en Valencia. Asimismo, según el manuscrito autógrafo de Justo PASTOR FUSTER titulado *Noticia de los poetas de los que se hallan poesías en varios libros de fies- / tas que se han hecho en Valencia y Reyno con diferentes motivos / como también un principio de alguna obra16, se puede comprobar cómo se hace mención del documento Las exequias y fiestas funerales que hizo la Sta Iglesia de Orihuela a la muerte del V. Fco Ferº Simón, por Francisco Martínez*17.

En la descripción del documento de Francisco MARTÍNEZ se nombra a mosén Marcos ARMERO (décima, p. 48); EL canónigo José ALENDA (soneto); mosén Roque BENITO, capellán de la Iglesia de Orihuela (décimas), Ginés BIUDES (jeroglífico y un soneto en p. 25); Serafín Bonaventura COÇAR, canónigo magistral de la Iglesia de Orihuela (quintillas en pp. 65-66); Bartolomé GIL, doctor en medicina (Cuartetos p. 96); Francisco LEÓN, maestro de gramática en Orihuela (pp. 52-56); Fray MENDOZA, trinitario predicador en el convento del Remedio y Catedrático de la Universidad de Orihuela (tercetos muy largos pp. 52-56); Dr. Fray Teófilo MAICAIO, agustino, (sonetos, al principio y p. 38, décimas pp. 63-66); Dr. Juan TERMIÑO (*Carmen Heroycum* pp. 17-19 y otros versos en latín p. 216); Mosén Bartolomé TERRES (romance, pp. 75-76); y Francisco SAM (décimas pp. 35-36).

1.- Mosén Joan PORCAR, *Dietari*, *1589-1628 (Antologia*), Alfons el Magànim, València, 1983; pp. 81-82.
2.-Justo Pastor FUSTER (*Biblioteca Valenciana*... I, 209) afirma que era de Altura.
3.-Op. cit., p. 82.
4.-*Libre de Antiquitats*. (Ms. ACV transcrito por J. Sánchis Sivera) Editorial "Diario de Valencia". Valencia, 1926. p. 264.
5.-Pere Joan PORCAR, op. cit., p. 83.
5.-Op. cit., pp. 87-88.
6.-Op. cit., p. 89.
7.-Citado por CARRERES ZACARÉS *Ensayo de una bibliografía de libros de fiestas...* (p. 230), quien lo comenta ampliamente, y dice que en el Convento de san Andrés se encuentra el exemplar manuscrito, pero este archivo fue destruido durante la Guerra Civil. A. FERRANDO en *Els certàmens poètics valencians*, (p. 928) considera la obra de Jerónimo NUÑEZ como perdida.
8.-Op. cit., p. 233.
9.-Ensayo de un diccionario de poetas valencianos, p. 297.
10.-CARRERES ZACARÉS, op. cit., p. 233.
11.-Citado por CARRERES ZACARÉS, op. cit., pp. 234-235.
12.-Id., p. 232.
13.-Diego y Álvaro de VICH, *Dietario (1619-1631*), Acción Bibliográfica Valenciana. Valencia, 1921. Hay informaciones sobre Jerónimo Simón en las páginas 6-7, 11-17 y 163.
14.-Op. cit., p. 928.
15.-En *Relación de algunos notables castigos que Dios nuestro Señor ha hecho en los fomentadores de la devoción de Mosén Simón al qual a fuerça de motines y milagros falsos y otras invenciones han querido hazer santo*. BUV: Varia (15). Mss. 800.
16.-BSM: Ms. 6427. 40 pp.
17.-Id., p. 27.

III.9

JUSTA EN HONOR DE SANTA TERESA DE JESÚS

(Valencia, 1614)

La celebración de las fiestas dedicadas a la beatificación de Teresa de Jesús fue un acontecimiento que se repitió en numerosas ciudades de la geografía española. En el libro del padre fray Diego de SAN JOSEPH se recogen este tipo de manifestaciones que durante 1614 se llevaron a cabo en las diócesis españolas. Teresa de Jesús fue beatificada en 1614 por Pablo V, canonizada en 1622 por Gregorio XV, y en 1627 nombrada por Urbano VIII Doctora de la Iglesia, título no concedido todavía a otra mujer. El libro señalado lleva por título: *Compendio / de las solenes fiestas que/ en toda España se hicieron / en la Beatificación de/ N. B. M. Teresa de Jesús funda / dora de la Reforma de / Desclazos y Descalzas de N.S. del Carmen / en prosa y verso. / Dirigido al Ill.mo Señor Cardenal Millino / Vicario de Nuestro Santíssimo Padre y Señor / Paulo Quinto / y Protector de toda la Orden. / Por Fray Diego de San Joseph / Religioso de la misma Reforma / Secretario de N. P. General. / Impreso en Madrid por la viuda de Alonso martín An. 1615*.1

El padre SAN JOSEPH divide el libro en dos partes, relatando en la primera las fiestas celebradas en los conventos de San Hermenegildo y Santa Ana, de Madrid, y en la segunda las "*Relaciones que se embiaron de muchas ciudades, y villas de España, en que se contiene la suma de las solemníssimas fiestas que se hizieron en la Beatificación de nuestra Santa Madre Teresa de Jesús*"2. En esta segunda parte, el padre prior del convento del Carmen de Valencia se dirige al cardenal Millino narrándole los acontecimientos que tuvieron lugar en el convento valenciano: "*Cada tarde havía un buen rato de honesta recreación, porque se leían los versos de las personas que los trayan por su devoción, aviendo en ellos su modo de competencia y juizyo, y se davan a los más aventajados algunos pares de guantes, y se gastaron en esto más de cien pares. Pero la última tarde fue en el mismo género grande de la fiesta, porque se leyeron los versos premiados, y la sentencia, que assí ella como una introducción que se leyó para este acto, fueron grande manera elegante y curiosa*"3. Y la "*honesta recreación*"

consistía en "*luminarias, fuegos, toros, función de iglesia*"4 y la mencionada justa poética. Además el Prior valenciano describe el adorno del convento del Carmen en su interior, y los fuegos de la primera noche, en la que se dispararon "*más de ocho mil cohetes voladores*"5, lo cual nos revela una estimación ostentosa de la fiesta que fue costeada por el Duque de Mandas, don Baltasar de Borja, el conde de Fero, don Carlos de Vergara, el doctor Guardiola, la comunidad del Carmen y algunas personas devotas. En esta relación de la fiesta valenciana tan sólo figuran:

-Jacinta de HEREDIA: *Salió el navío de Teresa Santa*, canción 5x14+8 = 78vv: 20 hept. y 58 endec., fols. 46v-47v.
-Gaspar BARBARÀ: *Zagala Hesperia, que al pastor Hebreo*, canción 4x14+3 = 73vv: 17 hept. y 56 endec., fols. 48r-49r.
-Álvaro VIQUE: *O morir, o padecer*, 4 décimas precedidas de un jeroglífico, fol. 49v.

Ahora, he aquí un ejemplo de cada tipo de composición poética empleado:

(f. 46v.)
[De Doña Jacinta de Eredia, a la devoción de nuestra Santa Madre con S. Joseph. Canción.]

Salió el navío de Teresa Santa
Sulcando los profundos y anchos mares
Deste mundo, con próspera bonança
De virtudes, riquezas a millares
Cargó con abundancia y copia tanta,
Que fue toda su gloria y buena andança.
Bien logró su esperança,
Pues arribando al puerto
Del bien divino y cierto
Se halló con tal ganancia y tal tesoro,
Que hasta el supremo y levantado Coro
Que de tanta grandeza es bien se asombre
Con inmortal de coro
Sube la fama de su altivo nombre.

Tuvo por norte claro y luminoso, (f. 47r.)
Por fiel piloto, y por Patrón benigno
Al que lo fue de la virgínea barca.

Aquel que Dios por bueno le hizo digno
Que fuesse de su Madre el dulce Esposo,
A quien el soberano, y gran Monarca,
Que el universo abarca,
Con amor tierno y blando
Se sugetó a su mando.
Y assí Teresa, que con esta guía
La nave santa de su Orden guía,
Corrió tranquila y próspera bonança,
Que tal Norte podía
Assegurar su gloria y esperança.

Joseph divino, vos que governastes
De María la hermosa y bella nave,
Y el pan que traxo desde el alto cielo,
Como divina y soberana llave,
En vuestro fiel amparo le guardastes.
Bien de Teresa, el amoroso zelo
Pagáys, pues con desvelo
Servís de centinela
Y de despiertavela
En lo que os tiene santo encomendad.
De su nave el timón os tiene dado,
Y en estos hechos soberanos fundo
Su amor tan declarado,
Y en vos un favor raro sin segundo.

Vos soys un amparo cierto, abrigo y sombra,
Vos a las velas de su nave bella
Les days el favorable y fresco viento.
Vos soys Santelmo y luminosa estrella
Con que borrasca alguna no le asombra, (f. 47v.)
Áncora firme, que en el mar violento
De todo movimiento
La guarda y assegura,
El phanal de luz pura,
Que en lo más alto della resplandece,
Carta que mira en quanto se le ofrece,
Brúxula, y governalle milagroso,
Y al fin su gloria crece
Con vos Joseph, y su blasón famoso

Las grandiosas mercedes y favores
Con que la enriquezéys vos cada día,
Son el <vaupres>, trinquete, y la mesana,
Las armas y divida artillería
Que la guardan en trances y rigores
De qualquier batería loca y vana.
Teresa soberana,
Si en vuestra hermosa nave
Tanta grandeza cabe,
Con tener a Joseph, si bien lo miro,
Ya de su altiva gloria no me admiro,
Y que vos entre cándidas estrellas
De diamante y zafiro
Tengáys assiento entre las luzes bellas.

Canción aguarda, espera,
Detén el remontado y veloz buelo,
Que quanto más subida y altanera,
Vendrás con mayor furia al duro suelo,
En los principios cessa
Y al amor de Teresa,
Y favor de Joseph divino y raro
Te humilla y postra, que serán tu amparo.

(f. 49v.)

[Décimas de don Álvaro Vique, glosando el proverbio de nuestra Santa Madre, que dize:]

-O morir, o padecer!.

Para el gran Reyno del cielo
En su cruz escrivió Dios
Que tienen caminos dos
Los viadores del suelo:
Uno breve, roto el velo
Del mortal passado ser,
Otro largo en ofrecer
La vida del tormento ansioso,
En prueva de que es forçoso
-O morir, o padecer!.

El atajo del morir
Muchos intentan buscarle,
Pero la dicha de hallarle
De hallar guía ha de venir
Y un dilatado sufrir
Tanto puede merecer
Que en duda venga a poner
Que tendrá premio mayor
(En breve o largo dolor),
-O morir, o padecer!.

Martín que acertar quería,
Aunque el más breve apetece
Con gusto el otro se ofrece,
Que era el que más bien sabía.
Bien que en ellos pide guía,
Teresa nos da a entender,
Pues pregunta por saber
Qual es para ella el real
Al cielo, con frente ygual,
-O morir, o padecer!.

Este proverbio amoroso
El bordón fue del camino
En que anduvo peregrino
Su amor por el de su Esposo
Con el del Reyno glorioso.
¿Quán cierto es que llegó a ver
La estación?, pues por saber
Que uno de dos ha de andar,
Qualquiera quiso tomar,
¡O morir, o padecer!.

1.-BNM: R:30842. 4 hojs.,98 + 232 fols. Los folios referidos a Valencia son del 44 al 49v.
2.-Citado por CARRES ZACARÉS, *Ensayo bibliografía de libros de fiestas valencianos*, p. 236.
3.-SAN JOSEPH, op. cit. fol. 46.
4.-Citado por CARRERES ZACARÉS, op. cit. p. 236.
5.-Ibid.

III.10.

JUSTA EN HONOR DE TOMÁS DE VILLANUEVA

(Valencia, 1619)

Las fiestas por la beatificación de Tomás de Villanueva aparecen relatadas de la mano del beneficiado de la Catedral Jerónimo MARTÍNEZ DE LA VEGA en el libro: *SOLENES, / I GRANDIOSAS / Fiestas, que la noble, i leal Ciu- / dad de Valencia a echo por la / Beatificación de su Santo / Pastor, i Padre / D. Tomás de Villanueva. / Al muy ilustre Cabildo, i Canóni- / go de su Santa Iglesia Metro- / politana. / Por Gerónymo Martínez de la / Vega Presbytero Valenciano, / Beneficiado de la misma / Iglesia. / Con un discurso de los Obispos , Ar- / çobispos, desde el día de su conquista por / el Rey don Jayme, i otras cosas / memorables. / En Valencia, por Felipe Mey, / Año 1620*1. Jerónimo MARTÍNEZ DE LA VEGA describe los acontecimientos que la ciudad de Valencia organizara para la beatificación del Arzobispo Tomás de Villanueva, aunque también menciona al padre fray "*Pasqual Baylón descalço del orden del glorioso Padre i Patriarca S. Francisco, i ijo desta Provincia (cuya fiesta se alargó para otro tiempo)*"2.

La noticia del breve del Papa Pablo V llegó de Roma a Valencia "*a los últimos de Marzo*"3 de 1619 y se celebró la nueva con júbilo en el Patriarca y calles adyacentes. El texto del breve es el siguiente:

> BEATIFICATIONIS / B. THOMÆ VILLANOVA / COGNOMENTO ELEEMOSYNARII / Ordinis Eremitarum Sancti Augustini Archiipiscopi Valentini / (Dos grabados de santos y el escudo vaticano en el centro) / PAULUS PAPA V / AD PERPETUM REI MEMORIAM. In Sede Principis Apo / stolorum nullis licet nostris suffragantibus meritis, a Domino constitu / ti, piis fidelium vo-

1.-BNM: R-10717. (También BNM: R-VI-1-14).
2.-Op. cit., p. 2.
3.-Id., p. 5.

tis, quibus virtutum Dominus in servis suis hono- / rificatur, libenter annuimus, eaque favoribus prosequimur opportunis. / Sarre pro parte dilectorum filiorum Prioris generais, & aliorum Su- / periorum necnon fratum Ordinis Eremitarum S. Augustini Nobis / nuper expositum fuit, quod bo. me. THOMAS A VILLANOVA eius- / dem Ordinis dum vixit professor, ac Archiepisc. Valentinus multis, & / eximiis virtutum,gratiam,& miraculorum donis a Domino illustratus fuit;Qaupropter / non solum universus Ordo præfatus, sed etiam charissimus in Christo filius noster Philippus / Hispaniarum Rex Catholicus, ac. Ven. frater Isidorus Archiep. Valentin. necnon dilecti fi- / lii Capitulum, & Canonici Eclesiæ Valentin. ac deputati, electi, & Sindici Regni, & Civita- / tis Valentin‘ Nobis huniliter supplicari fecerunt, ut donec Canonizationis honorem, quem / d. THOMÆ a Villanova, ob eius excellentia merita aliquando divina adspirante gratia, / habitum iri spereant, ab Apost. Sede impetrent, idem THOMAS a Villanova BEATUS vo / cari, & de eodem Officium, & Missa, ut infra, recitari possit. Quare Nos re prius per Ven fra- / tres nostros S. R. E. Card. sacris ritibus Præpositos, quibus eam examinan. mandavimus, / nature dicussa, de eorundem Cardinalium consilio huismodi supplicationisbus inclinati, / Ut ipse bo. me. THOMAS a Villanova in posterum BEATUS nuncupari, atq; singulis annis die / XVIII Septemb. in toto Regno Valentin‘ a Religiosis eiusdem Ordinis S. Augustini tam fra- / tribus, quam monialibus, & in Civitate Valentin. ubi eius corpus requiescere afferitur, ab omnibus / utriusque sexus regularibus personis, acetiam presbyteris, & clericis secularibus de eo tam- / quam de Beato iuxta rubricas Breviarii, & Missalis Romani de communi Confessoris Pon. / tificis Officium recitari, & Missa celebrari respective libere, & licite valeat Apostolica auto- / ritate tenore præsentium perpetuo concedimus, & indulgemus . Non obstan. Constitutio- / nibus, & ordinationibus Apostolicis, ac qu‘tenus opus fit dicti Ordinis etiam iuramento, con- / firmatione Apostolica, vel quavis firmitate alia roboratis staturis, & consuetudinibus, cæte- / risq; contrariis quibuscumque. Dat. Romæ apud. S Mariam Maiorem sub annulo Piscatoris / die VII Octobris MDCXVIII. Pont. Nostri Anno

Decimoquarto. / Scipio Card. S. Susann‘. / ROM’, Ex Typographia Ren. Cameræ Apostolicæ. MDCXVIII.4

4.-ACV: 51:9.

Tanto para la primera toma de contacto con la celebración de la llegada del breve, como para todas las fiestas, la Generalitat aportó el dinero según era costumbre, pues, como asegura Jerónimo MARTÍNEZ DE LA VEGA, "*Es fuero d este Reyno (como apunté de paso) echo en las Cortes del año 1585 en 26 de Noviembre, que siempre, i cuando se ofreciere pedir en Roma al Pontífice la canonización de algún ijo suyo; se den, de la Generalidad diez i seys mil ducados, esto es, para la Beatificación quatro mil, i doze para la Canonización; sin otros mil, que la misma Generalidad distribuye en algunos gastos que se ofrecen venido el breve: i a llegado a tanto su piedad crhistiana; que en las cortes de el año 1604 en el cap. 250 estendido este mismo fuero para los estrangeros, que viviendo en él, murieron santamente; concediéndoles lo mesmo que a sus propios ijos: i con ser ello así, acude siempre la dicha Ciudad con dos, o tres mil ducados, i más, para ayuda a las fiestas de sus beatificaciones; lo que no es de maravillar, pues el santo Catalán Raymundo las izo tan grandiosas en su canonización el año 1602; con no aver nacido ni vivido en ella, sí sólo por ser de la corona*"5. La difusión del Breve corrió a cargo de los Agustinos, quienes imprimieron muchas copias "*i dieron infinitas por Valencia, así a los Eclesiásticos, como a la nobleza, i ciudadanos de ella*"6.

Estas fiestas fueron bastante accidentadas por lo que respecta a la fecha de celebración, ya que a causa de la lluvia y del barro, hubieron de retrasarse las fechas. El primer pregón, y más extenso, de las fiestas se hizo el 7 de abril, y en él se mencionan algunos datos que ya aparecían en el Breve, como el hecho de fijar la celebración anual de la festividad de Tomás de Villanueva el 18 de septiembre. En este primer pregón público se fijan las fechas del 20, 21 y 22 de abril para la celebración de las fiestas, "*saliendo el Domingo por la tarde d'el Aseo una procesión solene, i genral al Convento de nuestra Señora del Socorro, donde el cuerpo del dicho B. D. Tomás reposa*"7; y además se fija todo el recorrido de la procesión, asegurando premios para los mejores altares del recorrido según sean sus cruces y tapicería (tres premios para cada apartado); "*otrosí ordenó, que en*

dichos días señalados, se hizieran regozijos, i fiestas por la Ciudad, de músicas y bayles, danças, máscaras, e imbenciones de fuegos; i en las noches por todas las casas muchas luminarias (...) vacando estos tres días los negocios, (...) tres famosas máchinas de fuego en las tres noches ; i bravos toros para vent'inueve, i treinta de Abril, en el mercado, donde no es costumbre correrse; sí, sólo a casamientos de Reyes, nacimientos de Príncipes i otras ocasiones semejantes"8.

5.-Op. cit., pp. 9-10.El subrayado es mío
6.-Id., p. 10.
7.-Id., pp. 12-13.
8.-Id., p. 14.

Apenas dos semanas después, por inclemencias del tiempo, se publicó un nuevo pregón que aplazaba las celebraciones propuestas. J. MARTÍNEZ DE LA VEGA lo explica de la siguiente manera: "*a la seca, que entonces por muchos meses padecía (la ciudad), acudió con semejante copia de aguas, qual fue aquesta.*

Llevó esto suspensos los ánimos de todos, i dudosos, asta la misma víspera de las fiestas, que fue a diezinueve de Abril; en el qual, salió otro pregón público, (...), aziendo saber en él, que por quanto con pregón dado en siete de dicho mes, se notificó la merced que Dios nuestro Señor les avía echo, en que fuesse declarada la santidad de vida del Beato don Tomás, i se dispuso el orden de las fiestas, señalando para ellas los días: i él mismo avía sido servido dalles abundancia de aguas en ellos: de manera, que las calles por do avía de pasar la procesión, no estavan, ni podían estar con la decencia para ello necesaria, ni libres los caminos..."9, etc. Al día siguiente, en un papel eclesiástico privado, se anotan de qué iban a constar las fiestas, aunque sin mencionar el día de su celebración:

> *Sábado a las Avemarías, quando en la Iglesia metropolitana se començaren a tañer las campanas, se tañan en todas las demás iglesias con mucha solenidad, exortando a todos que respectivamente pongan luminarias.*
>
> *Domingo por la mañana, después de los Officios ordinarios, se celebrará en la matriz una soleníssima missa de gracias y se predicará declarando la razón que ai para darlas a Dios, pues se puede honrar i*

venerar en ella i en todo el Arçobispado al que los governó i illustró i edificó con su doctrina i vida, disiendo las particularidades della i de su santidad. En este mesmo día por la mañana, a la hora que paresiere conveniente, se haga procession claustral en la Iglesia mayor, cantando el Te Deum laudamus: vendrán a assistir i acompañar en ella al Cabildo los religiosos de S.t Augustín, los quales vendrán en procession desdel Socós a la Iglesia mayor, cantando Te Deum laudamus etc., en representación de que aquella orden viene a dalle la enorabuena a la Matriz deste sucesso, i el Cabildo honrará en la processsión a la dicha Orden dando lugares honrados a los religiosos graves della en la forma que le paresciere.

Este mesmo día, después de comer, abrá procession general solenníssima de la Iglesia maior al convento de Socós, cantando el Te Deum laudamus, irán de primera instancia al altar maior, diránse antíphonas,

---

9.-Id., p. 15-16.

versos, oraciones del Smo. Sacramento, de la Virgen, de S.t Agustín i de gracias, de allí se irá al sepulcro de donde se recibirá la cabeça hasiendo entrega della los religiosos que para esto tuvieren autoridad, i consignándola al Cabildo de la Iglesia metropolitana, i al recibirla y ponerla en un vaso decente se cantará un motete, verso i oración del común de un confessor pontífice en nombre proprio del beato Thomás; acabado esto proseguirá la procession, cantando el Te Deum laudamus, bolviendo a la Iglesia maior donde, puesta la cabeça sobre el altar maior, se cantarán antíphonas, versos i oraciones de la Virgen, S.t P. beato Thomás, i dé gracias como arriba se dixo.

Las campanas de todas las iglesias se tañerán durante esta procession i a las Avemarías se bolverán a tañer i poner luminarias como la noche antecendente. El lunes si paresiere bolverse ha poner la cabeça del beato Thomás en el altar maior i haráse después de dicho el Officio ordinario, cantando motetes etc., i si quisieren se predique de las

virtudes del beato Thomás será después de todo el officio.

En este segundo día, después de comer, dichas vísperas i completas del Officio corriente, se podrán cantar motetes, i leer los versos de la justa poética, i en el discurso del día a las horas convenientes tañerse han las campanas i después a las Avemarías como en las noches antecedentes.

Al tercer día haráse por la mañana lo que en el segundo i por la tarde proseguiráse el certamen poético, leiéndose la sentencia, con mucha música como en el día precedente.

Declarando la creencia del Sr. Arçobispo digo i hago fee que es lo contenido en este papel. A 20 de Abril 1619. Fr. Sebastián Garsía (rúbrica)10.

Por lo que respecta al tercer pregón, no hay acuerdo en el día de su celebración; por una parte MARTÍNEZ DE LA VEGA asegura que: "*No fue la dilación, como pensaron, larga, pues se trocó la suerte, i mudó el tiempo de manera, que luego a vent'iséys del mismo, bolvió de nuevo la ciudad con tercero pregón, a publicar las fiestas, del modo, i como se contenían en el primero; trocando sólo, los días de veynte, veynt'iuno, i veynt'idos d Abril, en 28. 29 i treinta del mismo: i los toros para seys, y siete de Mayo*"11. Y en cambio, mosén PORCAR12, dice: "*Dijous a 25 de abril 1619, de part del senyor fra Isidoro Aliaga,*

10.-ACV: 51:9. Ms.1 folio doble. El subrayado es mío.

11.-Op. cit., p. 17.

12.-PORCAR,Pere Joan; *Dietari*, 1580-1628.(Antologia). Edición de Ferràn García García. Alfons el Magnànim. València, 1983. p. 171.

Arquebisbe de València, se publicà lo ròtul del senyor don Tomàs de Vilanova, olim arquebisbe de València, i que es fes ofici de aquell a 8 de setembre perpètuament de confessor pontífice per tot lo arquebisbat de València, així per los regulars de la orde de Sant Agustí com per los eclesiàstics seculars; dient com lo diumenge següent, que sia a 28 de dit mes, en havent dinat farien solemne processó i portarien del Socórs lo cap de dit beato a la Seu i que les esglèsies a la nit fessen lluminàries etcètera". Como podemos ver, no coinciden en el día del pregón pero sí en lo referente a las fechas de celebración. Y que así sucedió todo lo podemos comprobar

en las palabras de otro diario de la época, en este caso el de los hermanos Álvaro y Diego de VICH, quienes afirman que: "*Domingo 28 se hizo una solemne procesión que fue de la Seo al convento de Socós, y en ella vino la cabeza del Sto. P. Fr. Thomás de Villanueva Arzobispo de esta Ciudad, acompañó dicha procesión toda la Nobleza. Huvo luminarias y fuegos la noche antes en la plaza de dicho Convento, y el Domingo después de la processión en la plaza de la Seo, y el lunes en el Miguelete*"13. También se pueden encontrar referencias a estas fiestas en *Mich. Io. Bodini. / Panegyricus. / Beato. Thomæ. / Archiep. valent. / scriptus. / Et. / Ilmo. et Rmo. D. D. Gasp. Borgiæ. / et Velasco. S. R. E. Card. / inscriptus. / In quo / Beati Viri Vita, festaque Valentinorum lætitia, ob illius / Apotheosim, currenti calamo / descripta. / (Escudo de armas del cardenal Gaspar de Borja) / Valentin'. / Typis Petri Patricii Mey, ad Templum D. Martini. / An. Chr. (I)I)(.XIX."*14.

Por lo que respecta al acontecimiento poético, he aquí el cartel:

IUSTA LITERARIA, I POETI-
ca, que la insigne Ciudad de Valencia publica,
por una de las fiestas que apercibe, por la
beatificación del Ilustrissimo, i Re-
verendissimo señor D. Tomás de
Villanueva, su Padre,
i Pastor15.

Y en el cartel se hace mención de los cinco sujetos siguientes:

CERTAMEN PRIMERO

Pídese, en seys Estanças, un parabién a la Ciudad de Valencia, por la merced que le a echo Dios, con la beatificación de su santo Arçobispo, Pastor, i Padre.

13.-VICH, Álvaro y Diego de: *Dietario Valenciano (1621-1632*). Acción Bibliográfica Valenciana. Valencia, 1921. p. 11.

14.-Al final: "*Mch. Joh. Bodinus affectu, cultuque tuus. Fontinenti Constestanorum IV. Id. Mai. A. (I)I)(XIX*". Aparece este documento inserto en ORTÍ Y MAYOR, José Vicente: Vida de Santo Tomás de Villanueva. Citado por CARRERES ZACARÉS: *Ensayo de una bibliografía de libros de fiestas*, pp. 239-240.

15.- MARTÍNEZ DE LA VEGA, op. cit., p. 18.

Prometen a las mejores, un riquíssimo vaso de plata, i a las que merecieren el segundo lugar, unos guantes de ámbar.

SEGUNDO CERTAMEN

A la grande umildad, i caridad que tuvo el B. D. Tomás, remendándose los vestidos, por tener más que dar a los pobres, piden seys Redondillas de a diez: i ofrecen a la obra que se aventajare a las demás, un cintillo de oro, i u espejo guarnecido de plata por segundo premio.

CERTAMEN TERCERO

La eroica azaña d dar el Santo la cama en que dormía i después, para morir, pedirla de limosna al mismo a quien la avía dado: determinan que se celebre, en una Canción de quatro estanças, con su contera, que en todo imite a la de Garzilaso, que dize: O más dura que mármol a mis quexas. I que la más sublime, i levantada de punto lleve, por primer premio, una banda texida d oro i plata, i que se dé por segundo, una pajuela de oro.

QUARTO CERTAMEN

Solía el Beato D. Tomás dar limosna a las personas principales que padecía trabajo, i necesidad; con tanto recato, i prudencia, que aún ellos mismos no lo lo supieron jamás, i así, la industria que en ello tenía, es bien se celebre, en ocho Liras, i que las mejores sean premiadas con un corte de jubón de gorguerán de colores, i las otras con unas medias de seda.

CERTAMEN QUINTO

El milagro de crecer tantas vezes el trigo, que dava de limosna el Beato D. Tomás, se a de engrandecer en un Romance de quinze quartetos. I al de mejor estilo, i lenguaje, se le dará, una esmeralda muy fina, engastada en una sortija de oro16¯.

Y para estos certámenes se dictaron una serie de advertencias que regulaban los escritos de los

participantes. Así pues, "Las obras se an de dar a los Juezes a veynte días de este mes de Abril: i adviértase, que la que traxere consonante reiterado, o si fuere en redondillas, no siguiere el estilo en

---

16.-Id. pp. 20-21.

que començó; no puede ganar premio, aunque se aventaje a todas en lo demás"17. Y, en cuanto a el día de los premios, se dice que "*El día de san Marcos por la tarde, que será a 25 de este mismo mes, se leerá la sentencia, i se repartirán los premios, en la Iglesia Mayor. I el día antes, en el Convento de nuestra Señora del Socorro, donde está el cuerpo del B. D. Tomás, se leerán las obras de la devoción, i se darán a todos los que leyeren un par de guantes de polvillos*"18. Ahora bien, trastocadas las fechas en los carteles la convocatoria del día 25 quedó para el 30 del mismo mes.

Los jueces para esta justa poética fueron: el arcediano de Játiva y canónigo de la Catedral de Valencia don Baltasar de Borja, el deán y canónigo de la catedral de Valencia don Cristóbal Frigola, y el señor de la Baronía de Albalat de Segar don Juan de Villarrasa. El secretario fue Gaspar Aguilar.

Esta justa fue publicada por los jurados y no por el cabildo, que tenía preparada otra, de la cual sólo se sabe que la Iglesia había elegido como juez al propio Jerónimo MARTÍNEZ DE LA VEGA.

En la justa participaron y aparecen citados en el vejamen: PEDRAZA, BARRAUTA, Jaime PONCE DE RIBELLAS, MOYO, Luis CAVALLER, Maximiliano CERDÁN DE TALLADA, PERTUSA, Sor Bernarda ROMERO, José Miguel BERTOMEU, Baltasar LADRÓN, VILLORADO, Vicente VALTERRA, Gaspar ESCRIVÁ DE ROMANÍ, José ROSTOJO, Joan RIBALTA, Vicente ESQUERDO, GONZALES, Gaspar MERCADER I CARRÓZ (conde de Buñol), Nicolau MESTRE Y Francisco Juan ALFONSO. Y participaron pero no son citados en el vejamen: Vicente MARINER, Vicente FONT y Lamberto ORTÍZ. Todos estos suman 23. A la devoción: Vicente MARINER, Vicente GASCÓ DE SIURANA, Vicente BISSE, Vicente ESQUERDO, Vicente ESPINOSA, Joan Baptista ROIG, Antonio MEDINA, Joan SIGLER DE CARDONA Y CALACETE, Jerónimo MARTÍNEZ DE LA VEGA, Fray Lamberto ESPEJO, Fray Cristóbal ESPEJO, el doctor Juan TREMIÑO, Pedro SALINAS, Miguel ANTOLÍN, Jaime Juan BERTOMEU, José Miguel BERTOMEU-Marco Antonio ORTÍ, LEONARDO, Pablo de CASTELVÍ, Francisco Juan ALFONSO y Joan RIBALTA. Al libro:Vicente MARINER,

Vicente ESPINOSA, Felipe CORVINI, Pablo CASTELVÍ, Lorenzo ASSORIS y el propio Jerónimo MARTÍNEZ DE LA VEGA. En total una población literaria de 41 poetas, aunque sólo 23 de ellos concursaron al premio, según la *Relación* de las fiestas de Jerónimo MARTÍNEZ DE LA VEGA.

Ahora, he aquí la ubicación de los versos en la *Relación* de las fiestas a Tomás de Villanueva realizada por MARTÍNEZ DE LA VEGA:

-J. MARTÍNEZ DE LA VEGA: *No temas, libro, al salir*, 7 redondillas, pp. 5 r-5 v.

17.-Id. p. 21.
18.-Id. pp. 21-22.

-Id.: *Ni advertencia, ni conceto*, 1 décima, p. 5 v.
-Vicente MARINER: *Velle Poetarum percutrere grandia gesta*, 18 vv, latinos; p. 6 r.
-Vicente ESPINOSA: *Partica Lenaeam fileat gens barbara Lynpham*, 10 vv. lats. p. 6 v.
-Felipe CORVINI:*Sacris dogmatibus Thomam Augustinus alumnus*, 12 vv. lats. p 7 r.
-Pablo CASTELVÍ: *Dilatada si Elicona su corriente*, soneto con estrambote (17 vv., el 15º heptasílabo), p. 7 v.
-Lorenzo ASSORIS: *De aquesta fértil Vega*, cuyas flores, soneto, p. 8 r.

A las fiestas (altares, jeroglíficos, etc.):

Jerónimo MARTÍNEZ DE LA VEGA: Crece en vos, Tomás, de suerte, 1 décima, p. 100.
- Id.: *Da el liberal, i abundante*, id. p. 102.
- Id.: *Auyenta el Sol el invierno*, id. p. 104.
- Id.: *Tuerce la passión, a vezes*, id. p. 106.
- Id.: *El que ya a subir empieça*, id. p. 108.
- Id.: *Dos cosas ciertas no más*, id. p. 110.
- Id.: *Dizen que las letras son*, id. p. 112.
- Id.: *Niegan, sin tener disculpa*, id. p. 114.
- Id.: *Es el necio, i arrogante*, id. p. 116.
- Id.: *Da el ave mayor el buelo*, id. p. 118.
- Id.: *Es el tesoro de acá*, id. p. 120.
- Id.: *Bien claramente se ve*, id. p. 122.
- Id.: *Tomás, porque conocéys*, id. p. 124.
- Id.: *Si os llena Dios el granero*, id. p. 126.
- Id.: *Llamada Valencia a sido*, id. p. 128.
- Id.: *Dios i vos, ambos a dos*, id. p. 130.

- Id.: *Son tus obras, si se advierte*, id. p. 132.
- Id.: *Los recíprocos amores*, id. p. 134.
- Id.: *Cual el buen Pastor, que vela*, id. p. 136.
- Id.: *Cuanto mayor la distancia*, id. p. 138.
- Id.: *La fe, el amor, i amistad*, id. p. 140.
- Id.: *Apenas, por la insolencia*, id. p. 142.
- Id.: *Sale tras la tempestad*, id. p. 144.
- Id.: *Si manda Dios, nos ayamos*, id. p. 146.
- Id.: *Tanto su ingenio acredita*, id. p. 148.
-V. ESQUERDO: *Zeus valiente en tablas, i en pinzeles*, son. p.312.
-J. MARTÍNEZ DE LA VEGA: *Si gana buena opinión*, 1 décima, p. 314.
- Id.: *Deve la vida de suerte*, id. p. 316.
- Id.: *Si con perpétua ermand*ad, id. p. 318.
- Id.: *Da fuego al monte una brasa*, id. p. 320.
- Id.: *Da el ávaro, i cudicioso*, id. p. 322.
- Id.: *Cedro, Ciprés, Palma, Olivo*, id. p. 324.
- Id.: *Es un espejo el Prelado*, id. p. 326.
- Id.: *Nunca emprendió cosa baja*, id. p. 328.
- Id.: Con tal gusto se combida, id. p. 330.
- Id.: *Si de nobleza (aunque mudo)*, id. p. 332.
- Id.: *A tal punto, en Tomás, llega*, id. p. 334.
- Id.: *Llega (por sólo tener)*, id. p. 336.
-V. MARINER: *Divinum pietate virum, cui encomia cuncta*, 80 vv. lats. pp. 338-341.
- Id.: *Fulgor ut e facimus collustrat lumine terram*, 6 vv. lat. p.341.
- Id.: *Nil dat terra fuis, nisi quod rigat aethere* nubes, 4 vv. lat. p. 342.
- Id.: *Atlas sustinuit cuncti curvamina Olympi*, id. p. 342.
- Id.: *Angelicus Thomas doctrina condidit orbem*, id. p. 342.
- Id.: *Nulla greges metuent Pastore pericula tanto*, id. p. 342.
-V. GASCÓ DE SIURANA: *Risueña muestra el alba los colores*, 17 Tercetos, pp. 343-344.
-V. BISSE: *Ecquid superbos, urna poten*tium, 28 vv. lat. pp. 345-346.
- Id.: *Si tua dextra volet, fies de paupere dives*: 6 vv. lat. pp. 346-347.
-Id.: *Si quod quisquis inops, inopi vel dona propinat*, 2 vv. lat. p. 347.

-V. ESQUERDO: *Viendo el alcázar de zafir lustroso*, 6 octavas, pp. 347-349.
-V. ESPINOSA: *Crux salit es cordis medio, fodituque*, sagitta, 12 vv. lat. pp. 349-350.
-V. ESQUERDO: *Pastor que del sacro Turia*, 118 vv. romance, pp. 350-354.
-V. MARINER: *Magna puces, et gesta parant, atque arma ministrant,* 2 vv. lat. p. 354.
-V. ESPINOSA: *Fulgidum coli decus, & dynastam*, 19 estrofas sáficas = 76 vv. lat., pp. 355-358.
-J. B. ROIG: *En la cortina de silenci, un tall*, canción en catalán (2x16)+5=37 vv., pp. 358-360.
-A. MEDINA: *Auricomus benignis*, 34 vv. lat. pp. 360-361.
- Id.: *Obscence validis ureret ignibus*, 40 vv.lat. pp. 361-363.
- Id.: *Cum large cunctis mortalibus omnia donet*, 16 vv. lat. pp. 363-364.
-J. SIGLER: *Corre un apoyo alegre, fresco, i claro*, 14 Tercetos y 1 cuarteto, pp. 364-366.
- Id.: *Casta un galán, con duda, i esperança*, son. pp. 366-367.
-J. MARTÍNEZ DE LA VEGA: *Ludus aenigma*, 27 vv. lat. pp. 367-368.
-L. ESPEJO: *Arrroja el que un incendio a procurado*, son. p. 369.
-J. TREMIÑO: *Quattuor egregio insigniti nomine Patres*, 32 vv. lat. pp. 370-371.
-L. ESPEJO: *Tomando el apellido*, 74 vv. canción: 50 hept. + 24 Endec. pp. 371-374.
-P. SALINAS: *Horrea Thoma famem, cum fint tibi plena repellent*, 12 vv. lat. pp. 374-375.
- Id.: *Dura filex percusa micat, sic flama revivit*, id. pp. 375-376.
-C. ESPEJO: *Si la fe, i las demás virtudes bellas*, son. p. 376.
-M. ANTOLÍN: *Incertum est certe natura factus an arte*, 16 vv. lat. p. 377.
-J. J. BERTOMEU: *Una lámpara dio de echura rara*, son. p. 380.
-V. MARINER: *Principib. dat flema leo, turrisue, velarbor*, 6 vv. lat. pp. 380-381.
-J. MARTÍNEZ DE LA VEGA: *Quién iaze en este túmulo? Un dechado*, son. p. 381.
-J. J. BERTOMEU: *De los fuertes Zagales*, 73 vv.Canción: 23 Endec. + 50 hept. pp. 382-385.
-ANÓNIMO: *Gózate Valencia noble*, 40 vv. romance, pp. 386-388.

- Id.: *El que fue, en vida, socorro*, 3 redondillas, pp. 388-389.
- Id.: *Martín de un pobre cubrió*, 2 cuartetas y una redondila, pp. 389-390.
- Id.: *Llegó en la muerte Tomás*, 3 reds. p. 390.
- Id.: *Aquel divino Pastor*, 60 vv. rom. = 24 oct. + 36 hexasílabos, pp. 391-393.
- Id.: *Su descanso en la cama*, 1 cuarteta + 42 vv. hexa. pp. 395-396.
- Id.: *Aquella blanca Paloma*, 60 vv. rom, = 24 oct. + 36 hex., pp. 396-399.
-J. MARTÍNEZ DE LA VEGA: *Ya a llamarse no se aplica*, 3 reds. pp. 463-464.
-ANÓNIMO: *Oye a Valencia la noble*, 44 vv. rom pp. 464-465.
- Id.: *Notable es, Tomás*, la fe, 3 red. p. 466.
- Id.: *Tomás, pues guardáys ganado*, id. pp. 466-467.
- Id.: *Si aquél que no tiene es pobre*, id. pp. 467-468.

A la devoción:

-M. ANTOLÍN: *Praesulis Thomae caminus fidelis*, 48 vv. lat. pp. 469-471.
-J. M. BERTOMEU: *Hic, postis vovae spoliis mors pallida Vilae,* 4 vv. lat. p. 471.
-M. A. ORTÍ: *Pastor humilde, si de laurel sacro,* canción: 15 hept. + 48 endec. pp. 472-474.
-J. MARTÍNEZ DE LA VEGA: *Ludus, aenigma, Labyrintus*, 17 vv. lat. p. 475.
-LEONARDO: *Feliz Pastor, cuyo cayado fuerte*, Son. p. 476.
-V. MARINER: *Caeli es saepe typus, tetris dat namq. Beatos*, 4 vv. lat. p. 477.
Id.: *Laventes Libyae citius numerabis atenas*, id. p. 477.
- Id.: *Siste gradum quaeris, qui nomona furmma viator*, 2 vv. lat. p. 477.
- Id.: *Quas habuit Craesus, quas Crassus, et Attalus ingens,* 2 vv. lat. p. 477.
-P. CASTELVÍ: *De cual eróico ya breve particula*, son. p. 478.
-F. J. ALFONSO: *No engrandezca, los echos de Theseo*, son. p. 479.
-J. RIBALTA: *Las obras tuyas sólo, o gran Prelado*, son. p. 480.

Al premio:

-G. MERCADER: *El supremo Pastor, el gran Vicario*, 6 octavas, pp. 481-483.
-B. LADRÓN: *Sugeto tiene el amor*, 6 décimas, pp. 483-486.
-J. ROSTOJO: *Cuando nace el Pastor, de los pastores*, canción: 18 hept. + 46 endec. pp. 486-488.
-V. VALTERRA: *Ministro soberano, liras*: 24 hept. + 16 endec. pp. 488-491.
-J. M. BERTOMEU: *Generosa ciudad, cuyo renombre*, 6 oct. pp. 491-493.
-G. ESCRIVÁ: *Bien puedo Tomás pensar*, 6 déc. pp. 493-495.
-V. ESQUERDO: *Si limpia, en rica no, cama dichosa*, canción 18 hept. + 44 endec, pp. 496-498.
-J. M. BERTOMEU: *Espíritus ermosos*, liras id. pp. 499-500.
-F. J. ALFONSO: *Las fiestas que apercibes madre bella*, oct. id. pp. 501-503.
-J. RIBALTA: *Mucho Tomás santo agrada*, déc. id. pp. 503-505.
-M. CERDÁN: *Diose principio a tu grandeza Roma*, oct. id. pp. 506-508.
-J. ROSTOJO: *Illusríssimo Prelado*, déc. id. pp. 508-510.
-G. ESCRIVÁ: *Dichosa madre, que por suerte tienes*, oct. id. pp. 511-513.
-L. CAVALLER: *Tomás pastor vigilante*, rom. 60 vv. pp. 513-515.
-M. CERDÁN: *La caridad, i umildad*, déc. id. pp. 516-518.
- Id.: *Mandó el Santo Maestro*, liras id. pp. 518-520.
-V. ESQUERDO: *Un Pastor del Turia claro*, déc. id. pp. 520-523.
-V. FONT: *A la vista de aquel monte*, rom. 52 vv. pp. 523-525.
-M. A. ORTÍ: *Mirad Tomás lo que azéys*, 10 déc. pp. 525-529.
-L. ORTIZ: *No en duro mármol, no en metal mordido*, son. pp. 529-530.
-V. FONT: *De Dios la caridad es ija amada*, son. pp. 530-531.
-V. MARINER: *Hënî w7oëîkuëoå éwæà æîv ãgo7ià7w* (grafías aproximadas), 8 v. griego. p. 531. Seguidos de su interpretación latina: Desero magno divina encomia Thom‘, 8 vv. lat. pp. 531-532.

Una vez que acabaron de leer los poetas sus versos, el secretario, Gaspar AGUILAR, se dispuso a leer la introducción (14 Oct. + 10 liras; pp. 533-540), vejamen (68 quint. las 6 últimas en catalán; pp. 540-553), y la

sentencia (72 vv. oct. en rom.; pp. 554-556); y todo ello comienza con "No celebró Tomás famoso Atlante".

En la sentencia obtuvieron premio: Gaspar MERCADER (conde de Buñol), un vaso de plata; José BERTOMEU, guantes de ámbar; Luis CAVALLER, cintillo; Gaspar ESCRIVÁ DE ROMANÍ, espejo; Vicente VALTERRA, banda; Vicente ESQUERDO, pajuela; Baltasar LADRÓN, banda de gorguerán; Joan RIBALTA, medias; y José ROSTOJO, la verde esmeralda.

El texto de la sentencia es el siguiente:

Por las cristalinas puertas *p. 554.*
de aquel soberano Alcázar,
donde se albergan las Musas,
en alcovas de esmeraldas.
Salen todas, más alegres,
i más risueñas que el Alba,
cuando derrama el rocío
que cría, en su concha, el nácar.
Unas, alegrando el mundo,
salen con cítaras, arpas,
vigÜelas, tiorbas, rabeles,
órganos, liras, guitarras.
Otras, con manos de nieve,
salen texiendo guirnardas;
unas de claveles rojos,
otras de azuzenas blancas.
Y todas, por azer rica
esta fiesta señalada
que en onra del gran Perlado
oy celebra nuestra Patria: *p. 555.*
En las riberas famosas
de Turias, tañen i cantan
de sus ingenios divinos
las grandezas i alabanzas.
Repartir quieren los premios
con tan buen orden i traça,
que den onra a los que pierden,
i den gusto a los que ganan.
Y assí el Conde de Buñol
le dan el vaso de plata;
cuando no para otra cosa,
para que beva esperanças.
De Don Baltasar Ladrón
a la abilidad consagran
el gorguerán de colores,
para adorno de sus damas.

A Don Vincente Valterra
dan, por ser galán, la banda;
por si alguna vez, enfermo
de fiebre de amor, se sangra.
Don Gaspar de Romaní
que lleve el espejo mandan;
que el trabaxo d'el ingenio
a las manos se le pagan.
La paxuela de oro, Esquerdo
la lleva con justa causa; *p. 556.*
que en las eras de ombres dotos,
el grano ecede esta paja.
Por ser la primera vez,
llevará Juan Riblata
las medias, aunque merece
más que enteras alabanças.
Rostojo lleva este día
la verde esmeralda;
premio corto a la grandeza
que su agudo ingenio alcança.
Cavaller gana el cintillo,
i justamente le gana;
que lo que en esto se ha echo,
quien puede mandar lo manda.
Estos son los que an onrado
la gran justa literaria,
que en los anales del tiempo
merece estar estampada.
Y estos son los que an tenido
tanta suerte, i gloria tanta,
que siendo imbidia del mundo,
son lustre i onra de España.19

Y ahora veamos el texto que ganó el primer premio dentro del primer apartado de la justa literaria.

GASPAR MERCADER

El supremo Pastor, el gran Vicario p. 481.
de aquel, que pisa estrellas sacrosantas,
i en cercos de oro ciñe el globo vario,
que es almoada azul puesto a sus plantas:
oy a Tomás de la virtud erario,
con prendas tan umildes cuando santas,
en el número pone venturoso,

de los que abitan el zafir lustroso.

A tal merced Valencia la agradecida
fiestas previene, i apercibe galas,
i por darle sus ijos nueva vida,
dan a la fama con sus plumas alas.
Y viendo la ocasión, que los combida
los exercicios, que dispone Palas,
muestran con amorosos regozijos,
diziendo así sus venturosos ijos.

19.-MARTÍNEZ DE LA VEGA, Op. cit., pp. 554-556.

Gozes, o madre, suerte tan dichosa, p. 482.
mientras el Sol dorare el vellocino,
la piel con rayos, de su luz hermosa,
en campos del palacio cristalino.
Y pues oy por Tomás te ves gloriosa,
apercibe laurel siempre divino,
que a la inmortalidad de su memoria
aumente onor, cuando acreciente gloria.

Por ser de santos ijos digna, madre
te aclama el mundo entre ciudades bellas,
i porque más el parabién te cuadre,
con este Santo tus virtudes sellas.
Ya pisa el gran Tomás, que fue tu Padre
i así por padre tal, por ijos tales
es bien que a Roma en santidad iguales.

I pues gozas, Valencia, tan grandeza,
a la dotrina de tus ijos claros,
el erege le umille su cabeça,
pues son al mundo, cuanto eroycos: raros.
Teman también su inmensa fortaleza
los Agarenos de piedad ávaros,
mientras el Sol que de tus ijos goza,
saque del mar su ignífera carroza.

Y largos siglos, finalmente gozes p. 483.
de tal Padre i Pastor del Cielo onrado,
las mercedes, que umilde reconoces,
que por su intercesión as alcançado.
Ofrece siempre en acordadas vozes
culto a la fama de tan gran Prelado,

i desta suerte con inmensos bienes
gozarás inmortales parabienes.20

Por otra parte en la *Relación* de MARTÍNEZ DE LA VEGA no aparecen los poemas premiados (excepto el anterior del Gaspar MERCADER, conde de Buñol, las octavas de J.M. BERTOMEU, la canción de Vicente ESQUERDO y las décimas de Gaspar ESCRIVÁ) que concursaron en los demás apartados; no obstante, como muestra de tales autores, y de la estructura poemática de cada composición, se incluye aquí una composición de cada poeta premiado.

20.-Op. cit. pp. 481-483. En el vejamen (pp.55-552) se dice: " *El de Buñol su agudeza / muestra en cualquier ocasión; / i si bive con tristeza, / es después que la espulsión / le espelió de su riqueza. / La fortaleza de Mario / vence, postra, i aniquila; / pues se opone de ordinario / a la gran furia de Syla, / que es el tiempo su contrario. / Premio a su gran-deza igual / ni le espere, ni le pida, / pues le tendrá celestial, / de la Virgen concebida / sin pecado original*.

Baltasar LADRÓN21

Sugeto tiene el amor p.483.
de Tomás el pecho fuerte,
con tan estraño rigor,
que en lo que ama le convierte,
que es su grandeza mayor.
En el dulce amor le enflama
de los pobres, i esta llama
le abrasa el pecho de modo,
que quiere ser pobre en todo,
por mostrar cuanto los ama.

Aviendo pobre nacido,
como pobre le vio el suelo,
todo el tiempo a bivido,
i pues oy es suyo el Cielo,
pobre de espíritu a sido.
Y aunque Dios en encomienda
darle quiso rica azienda,
bien es que este nombre cobre
quien gusta de ser tan pobre,
que sus vestidos remienda.

Ya profesando pobreza,
pudo acreditar alguno,
con esta acción, su nobleza,
pero no llegó ninguno
a tan divina fineza.
Pues el más aventajado,
con el pobre se a igualado;
i Tomás por dar vestidos
nuevos, a mil afligidos,
lleva el suyo remendado.

Con remiendos adquirida,
suele el miserable azer
una azienda muy luzida,
i es porque viene a tener
un vestido de por vida. p. 485.

21.-Op. cit. pp. 483-486. En el vejamen (p. 547) se dice: " *Ya Don Baltasar Ladrón / dize, que sus coplas bellas / ganan premio; i con razón, / pues le an dicho las estrellas / de los Juezes la intención. / Con esta sciencia estrellada, / se a venido a persuadir, / que está su obra premiada; / porque no le a de mentir / una gente tan onrada. / Más si su Musa discreta / quedar sin premio consientenn, / no digan que es mal Profeta; / que asta las estre-llas mienten, / si an de azer bien a un Poeta.*"

Sólo el grande Villanueva
de otro valor aze prueva,
pues deshaziendo el caudal,
remienda de liberal,
que's cosa en el mundo nueva.

Que roto el Soldado a de ir,
no remendado jamás,
el mundo suele dezir,
porque's estimado en más
por romper, que por surzir.
Pero como lleva el seno
Tomás de umildad tan lleno,
desta vanidad se escapa,
i así remienda su capa
por cubrir el daño ageno.

De oy más en su antiguo engaño,
los ombres no es bien se vean;
pues ay quien al mayor daño
da remiendos, sin que sean
sacados del mismo paño.
Y a tí que los Cielos huellas
Tomás, las virtudes bellas
que en el sacro inpíreo asisten,
de rayos de luz te viste, p. 486.
con mil remiendos de estrellas.

José ROSTOJO22

Cuando nace el Pastor, de los pastores,
en cuydados siembra, i a su boz se aplican
los que por serlo, olvidan su reposo,
la cama dexan, viendo que publican
gloria los Cielos, i la tierra amores,
fruto, i bien de la paz maravilloso;
porque pastor, ocioso
azen gran disonancia:
Pastor, i vigilancia,
es dexar al oficio bien pagado,
porque el no reposar, es del cayado:
i así Tomás la cama dio, con ella
el reposo estimado,
que es no tener reposo el no tenella.

22.-Id. pp.486-488. En el vejamen (p. 549) se dice: "*Rostojo vino a la fiesta / gallardamente vestido, / con l'alta frente compuesta / de laurel; que aver vencido / sinifica, i manifiesta. / Aunque es de sciencia un abismo, / i está de sí satisfecho; / forme agora de sí mismo / grandes quexas, pues a echo / en romance un barbarismo*."

Del Pastoral cuydado constreñido,
niega a los ojos el amado sueño,
i añadiendo a fatigas, aflicciones,
da en proseguir el voluntario empeño,
de su amoroso pecho enternecido, p. 487.
i provando penosas ocasiones,
juzgava a sin razones,
el estar un instante
sin llevar adelante
las ansias en que libra su consuelo,
pero ya de las plumas de su fama,

el piadoso Cielo
azerle quiso venturosa cama.

Grandeza fue tan ija de su mano,
que como a tal la estima el Cielo mismo,
i aún por suya también la reconoce,
que a más de ser de caridad abismo,
es de umildad prodigio soberano,
i así de entrambas el valor conoce,
el que no desconoce
de sus echos el alma,
i onra con rubia palma
de su virtud el singular govierno,
añadiendo a su gloria nombre eterno,
para que sus virtudes azañosas
sirvan a su amor tierno
de cama blanda de inmortales rosas.

Izo su caridad aventajada, p. 488.
no la cama que dio, pues era pobre,
que más que el don el ánimo se estima:
i así dispone el Cielo que la cobre
después para morir, aunque prestada,
i es ella al fin, a reclinar se anima,
porque cuando le oprima
el punto inevitable,
su pobreza admirable
vea el mundo, pues ve que cuando muere
reposo, i cama de prestado adquiere,
levantando su fe con procuralla,
porque sólo la quiere
por tener que dexar, no por gozalla.

Canción, si al sacro asiento
llegas, do apenas llega el pensamiento;
i los pies de Tomás a besar llegas,
dale gracias del bien, que a mi me niegas,
pues siempre está mi pecho
de que le sirvo mal, bien satisfecho.

Vicente VALTERRA23

Ministro soberano, p. 489.
a cuya industria, como rica prenda
de tu amor, por la mano
de Dios, se le encomienda
a ser medida en repartir tu azienda.

Ya la cuenta a pedido;
conque satisfacción a dalla vienes
de lo que as repartido.
Pues ni de tantos bienes
cartas de pago, ni testigos tienes.

Si fías de los buenos,
que siempre el bien en su memorias escriven,
aún biven tan agenos
del que de ti reciben,
que biven, sin que sepan por quien biven.

Pues si oy el ombre llega
alguna vez a tan infausta suerte
que lo que deve niega,
¨quién podrá agradecerte
el bien, que no pensó jamás deverte?

Con todo, sin cuydado p. 490.
puedes vivir, pues tu bondad crecida
tan buena cuenta a dado,
que aunque al mundo perdida,
escrita está en el libro de la vida.

Allí con letras de oro
escrive Dios, el que en secreto diste,
por guardar el decoro;
al noble, a quien no viste,
por no dexalle de vergüença triste.

Desta acción tan ilustre,
por testigos, Tomás, el Cielo ostente
la gente de más lustre,
pues onra indinamente,
industria tan divina, umana gente.

23.-Id. pp. 489-490. en el vejamen (p. 548) se dice: "*Tan galán e visto andar / al gran Vallterra este día, / que e venido a imaginar, / que el premio de la poesía / por galán piensa llevar. / Pensamiento a sido fiero / en persona tan discreta, / pero enojarle no quiero, / por ser tan grande Poeta, / como grande Cavallero*.

José Miguel BERTOMEU24

Generosa ciudad, cuyo renombre p. 491.
es ijo del solar de tu nobleza,
emula en ijos, como un tiempo en nombre
de la que al orbe fue, i será cabeza,
Oy Paulo. Vicedios del que es Dios ombre,
labra de tu Tomás a la limpieza
(en fe de la de gloria) otra corona,
que su virtud, i su valor pregona.

El precioso metal, que a las arenas
ofrece onor del Tajo caudaloso,
por quien la madre tierra ve sus venas
romper al ijo suyo codicioso;
Corona de espolones i de almenas,
a Villanueva, Capitán famoso,
vencedor de los mares deste suelo
i escalador de la ciudad del Cielo.

El árbol sacro al Dios altitonante,
cuyo fruto (tan poco ya estimado)
en un siglo sencillo, si ignorante,
fue del ombre aliento moderado. p. 492.
Oy más loçano está, más arrogante,
porque las sienes ciñe a este soldado
que libró mil vezinos de la tierra
de crudos trances de la umana guerra.

La umilde yerva a Marte consagrada,
a quien glauco se muestra agradecido,
i de quien la avezilla coronada,
texe el lienço del muro de su nido.
Ufana cerca la cabeça onrada,
del que con obras de valor crecido,
guardó su Iglesia del continuo cerco
del enemigo por su daño terco.

Del pimpollo triumfal las verde-escuras
ojas, que fueron rubias ebras de oro,
de quien (causando infaustas desventuras)
Apolo en vano codició el tesoro.

24.-Id. pp. 491-493. En el vejamen (pp. 546-547) se dice:" *Bertomeu queda contento, / i es muy justo que lo quede, / pues su altivo pensamiento / conoce, que no se*

puede / saltar el merecimiento. / Pues si este no le faltó, / en maravilla tan alta, / sin duda el premio ganó; / pero agora sólo falta / que se lo confiese yo". Obtuvo unos guantes de ámbar con estas octavas como segundo premio del primer certamen

De pasados recelos ya figuras
la Augusta frente adornan con decoro
del que entró por las puertas celestiales,
triunfando de legiones infernales.

Goza Valencia insigne esta alegría,
los años que te ofrecen mis deseos;
del olvido jamás la tiranía, p. 493.
derribe de tus glorias los trofeos;
y quiera Dios que te amanezca el día,
en que onrando el gran Paulo tus empleos,
dé su mano a tu ermoso ramillete
añada la azuzena de un bonete.

Vicente ESQUERDO25

Si en limpia, en rica no, cama dichosa, p. 496.
yaze Tomás para partirse al cielo,
dones acaudalando soberanos:
sola suya le queda en este suelo,
la que ocupava, cama venturosa;
i esta la da con liberales manos:
de espíritus no umanos,
por ver acción tan alta,
la casa triste esmalta,
copiosa multitud que va bolando
de estrellas las paredes matizando,
i el buelo suspendieron,
la azaña contemplando
cuando la cama dar, i pedir vieron.

O caridad divinamente umana,
i umanamente caridad divina,
¨quién tal veneración jamás te a dado?
la propia cama ofrece, o peregrina
santidad, en el suelo soberana!
luego la pide, por morir onrado,
<en el> lecho prestado,
i con razones tiernas p. 497.
glorias alcança eternas,

25.-Id. pp. 496-498. En el vejamen (pp. 550-551) se dice: "*Con un pecho varonil / Esquerdo empuña la espada, / por esta invención sutil / de la, nuevamente usada, / girigonça gongoril / Más bravo está que un león / por defendella, o morir; / i aunque todos cuantos son / le procuran persuadir, / ni da, ni escucha razón. / Con todo le quiero da / (por ser su amigo) un consejo; / i es, que si quiere acertar, / no se mire en ese espejo, / que es aprender a inorar. / Mejor es, pues tal riqueza / tiene su Musa divina, / que, olvidando esta flaqueza, / siga aquello a que le inclina / su propria naturaleza*." Ganó el 2º premio al 3º sujeto.

de los que onravan (coros celestiales
ceñidos de topacios, i corales)
magestuosamente cama santa:
i líquidos cristales
miran que vierte el alma sacrosanta.

No de Jacob descortezadas varas,
para aumentar de Pales la riqueza,
se muestran en ardid más ingeniosas:
no David ante el arca con destreça
tocando, gana en las supremas aras
glorias por su intención maravillosas;
no llamas silenciosas
en cántaros guardadas,
i a su tiempo ostentadas,
más que esta azaña, merecieron nombre,
pues por ella Tomás gana renombre:
que de invención tan alta la memoria,
es bien que al mundo asombre
pues acrecentó grados su gloria.

¿Quién jamás caridad tan encendida,
en pecho umano vio depositada,
que alcançe lugar tan eminente?
¿Quién vio al que tiene tal limosna dada, p. 491.
que de limosna, para morir pida
su cama propria tan umildemente?
Virtud tan ecelente,

ardid tan soberano,
escriva culta mano,
no la mal enseñada pluma mía,
si de amor llena, de poder vacía;
pues echo tal, merece duplicados
que recuerden al día
con dulce boz espíritus alados.

Canción umilde, buela
a esfera cristalina,
donde el alma divina
de Tomás, entre rayos de luz vive,
no de lauro apercibe
a mis indinas sienes la corona,
pero en el cielo escrive
esta umildad que mi deseo abona.

Gaspar ESCRIVÁ DE ROMANÍ25

Bien puedo Tomás pensar p. 493.
que en caridad encendido
os devisteys de abrasar
llevando roto el vestido,
para tener más que dar.
Conocistes la razón,
midiendo la obligación
en que os puso el mismo Dios:
i así le entregastes vos,
el umilde corazón.

Trabajo bien empleado,
nacido de la umildad,
no de vivir descuydado;
que llevo la voluntad p. 494.
el vestido remendado.
Fue divino el pensamiento,
por ver al pobre en aumento,
i así previniendo el daño,
remiendo del proprio paño,
era riqueza, i contento.

Deve de causar espantos
las maravillas que toco;

que aviendo vestido a tantos,
a vos os vistáys tan poco,
que llevéys rotos los mantos.
Para perpétua memoria
tenéys el premio en la gloria,
que del proprio caso entiendo
que os pusistes el remiendo,
por trofeo, i por vitoria.

El alma de Dios tan llena
bien la umildad descubría,
todo lo vano, os dio pena,
pues al fin os parecía
gastavays de azienda agena.

25.-Id. pp. 493-495. En el vejamen (pp. 548-549) se dice: " *El Romaní, es por demás / que premio en la justa lleve; / pues no se mueve jamás / de un lugar, i si se mueve, / es para bolver atrás. / Truxo en su obra un relleno, / i aunque es vocablo esqisito, / ni le alabo, ni le condeno; / que es muy malo para escrito, / para comido muy bueno."* Premiado con el 2º premio en el 2º apartado.

Porque guardando el rigor,
pareció no erays señor
de lo que en vos empleavays, p. 495.
que sólo ser publicavays
un fiel administrador.

Siempre quedastes ufano
de vestidos con pobreza,
que por uyr de lo vano,
para vos fue más grandeza
el tener corta la mano.
i en esto se pudo ver
lo que devistes querer
para en pobres repartir,
que sólo para vivir
limitasteys el poder.

I como cosa cierta,
es notorio lo que trato,
porque ya la mano muerta

nos dize al bivo el retrato
que estáys con la bolsa abierta.
Contemplen vuestra figura,
i allí verán por ventura
lo que a sido el pintor fiel,
pero sólo es de pincel
entera la vestidura.

Joan RIBALTA26

Mucho Tomás santo agrada p. 503.
ese trage, i gallardía,
que vuestra ropa sagrada,
como por ser vuestra es pía,
parece bien remendada.
Bien campea en vuestro amor,
de la umildad la lavor,
i así podremos dezir
que no vais roto, por ir
remendado, que es peor.

26.-Id. pp. 503-505. en el vejamen (pp. 549-560) se dice: "*Ribalta pintor famoso, / pintar con versos procura / nuestro santo milagroso, / con toda cuanta ermosura / le dio el cielo poderoso. / Pinta la umildad, i el don / de su caridad felize; / pero cáele un borrón / en la obra, cuando dize / que es el Santo remendón*".

Estas virtudes, en vos
asisten desde la cuna,
i sois con las dos;
porque si Dios es la una, p. 504.
la otra también es Dios;
Qualquier dellas os alienta
a tener del pobre cuenta
con cuydado, i con desvelo,
la una os levanta al Cielo,
la otra a Dios os presenta.

Remendaros el vestido,
para vestir, al desnudo,
azaña sin duda a sido,

que sólo emprendella pudo
un pecho de amor vencido.
Amor, i amor celestial,
en testimonio, i señal
de que asta el cielo os levanta,
pone en vuestra mano santa
una aguja, i un dedal.

Quien dixera al coraçón
que en tal gloria se ocupava,
que vuestro divino don,
en tanto que remendava
se llamava remendón.
Divinamente ocupado
estáis, para ser Prelado,
que caridad tan ardiente, p. 505.
es anexa, i dependiente
de vuestro oficio sagrado.

Del pobre, os davan espanto
las pesadumbres, i enojos,
i así remendaros tanto,
fue ir cerrando los ojos
a vuestro vestido santo.
Porque las penas crecidas
del pobre favorecidas,
en tenellas abrasadas,
si causan penas miradas,
causan gloria socorridas:

A la grande autoridad
de Pastor, bien acudís,
pues la rica caridad
que's la ropa que os vestís,
tiene fondos de umildad.
Siguro vivís, Tomás,
de estar desnudo jamás;
porque de ordinario os véis
vestido del bien que azéis,
en vestir a los demás.

Luis CAVALLER27

Tomás pastor vigilante, p. 513.
que a sus dichosas ovejas

amó con el corazón
de su eroyco padre enpresa.
No de su lana se adorna,
que ambicioso de su medra,
remienda la que le viste
con liberal escaseça.
Y po remendar mejor
las necesitadas menguas,
a ser labrador se aplica,
seguro de la cosecha.
Surcos de umildad, p. 514.
i con fe animosa, siembra
el grano fiel, que con llanto
por culpas agenas riega.
Que mucho, si en tal labrança,
con soberana influencia
antes la hoz, que el arado,
mira en su mano contenta.
Si el siervo prudente a sido,
a quien el trigo encomienda
el gran padre de familias
porque le reparta entre ellas.
Guarde sus granos Joseph
años de fértiles eras,
porque estériles no falten
con umana providencia.
Y Tomás en la divina
altos favores espera:
funde el tener en el dar,
la abundancia en la largueza.

27.-Id. pp. 513-515. En el vexamen (p. 545) se dice: " *Cavaller, aziendo ultraje / de cuanto puedan dezir, / a echo pleyto omenaje / esta vez, de no escrivir / en su crítico lenguaje. / No trata bien su opinión / con esto que zaer pretende, / por la grande admiración; / que aquello que no se entiende / incute en el coraçón./ Dicenme que de paciencia / me qui-so agora tentar, / diziendo, con imprudencia, / que oy el premio le he de dar, / aunque cargue mi conciencia./ Confieso, que no ay escusa / para no quedar cargado, / premiando tan dé-bil musa; / pero ya deste pecado / me absuelve el señor Pertusa*."

I si en caridad fogoza,
excedió su pecho al Etna,

sean sus trojes Sicilias
siempre a los pobres abiertas.
Suplan eroycas virtudes
por altas secretas venas;
la que al grano no le imbía
la natural de la tierra.
Para que della apartado,
tan fecundamente crezca,
que antes que a los pobres falte,
falte en ellos la pobreza.
Venturosa patria mía,
feliz mil vezes Valencia;
pues de su sustento cuydan
Pastores que la goviernan.
Pan material le dio el Santo
don Tomás de Villanueva,
pues creció en sus manos francas,
con maravillas perpétuas.
I del inefable pan
que cielo, i tierra sustenta,
le ofrece artura el cuydado
del gran don Juan de Ribera.
Pues al astío mayor
su Colegio, i indulgencias,
anbre ponen, del que da
gracia luego i gloria en prendas.

III.11.

JUSTA POÉTICA VALENCIANA

(Valencia, 1620)

Sobre esta justa literaria se conocen muy pocos datos, todos ellos logrados a partir de la recopilación de comentarios marginales de poetas participantes en otras justas. En el libro de Manuel MENDOÇA, *Fiestas que el convento de nuestra Señora del Carmen de Valencia hizo a nuestra Santa Madre Teresa de Jesús, a 28 de Octubre, 1621*1, el secretario de la justa poética había de ser Guillén DE CASTRO, sin embargo este poeta se encontraba en Madrid2 cuando se celebró la justa, y se le encargó la sentencia, el 22 de octubre de ese año, al poeta Vicente ESQUERDO3.

Pues bien, cuando Vicente ESQUERDO se encuentra realizando el vejamen al poeta José ROSTOJO dice:

> "*Premiéle el año passado,*
> *y en faltando don Guillén*
> *y entrando yo, por premiado*
> *se tuvo*,"4

De aquí se desprenden los datos que se poseen en torno a esta justa de 1620. Cabía la posibilidad de que ESQUERDO se equivocara y, al decir "el año passado" se refiera a la Justa a Santo Tomás de Villanueva5, celebrada en 1619 y publicado el libro en 1620; pero no puede ser porque en la de Santo Tomás el secretario para el certamen fue Gaspar AGUILAR. Por lo tanto, no hay duda de que la justa celebrada en 1620, en la que fue secretario Vicente ESQUERDO y participó y obtuvo premio José ROSTOJO, es una justa nueva.

1.-Felipe Mey. Valencia, 1622. Sig. BNM: R-12949. 84 prelim. y 222 págs. en 4º.
2.-Según refiere Vicente ESQUERDO en el vejamen (Op. cit., p. 156):

Gravaran en alabastro
las Musas aquella lid;
pero quiso infeliz astro
que se partiesse a Madrid
el gran D. Guillén de Castro.
Él pensó que, despachado,
a tiempo bolviera aquí;
negocios le han estorbado,
y avrá seys días que a mí
hazer esto me han mandado.

3.-Vicente ESQUERDO insiste en su nombramiento en varias ocasiones, entre ellas al final de la sentencia (Op. cit., p. 187): "*Aquesto los Juezes dos / prudentemente juzgaron, / y assí yo Vincente Esquerdo / lo firmo por Secretario*".

4.-Op. cit., p. 180.

5.-Jerónimo MARTÍNEZ DE LA VEGA, *Fiestas a la beatificación de S. Tomás de Villanueva*. Felipe Mey. Valencia, 1620.

III.12.

JUSTA DE LA CONSAGRACIÓN DE LA IGLESIA

(Bocairente, 1621)

Justo PASTOR FUSTER, y después A. FERRANDO, dan noticia de los libros que hacen mención a este acontecimiento festivo poético. Primeramente se observa cómo PASTOR FUSTER nos habla de Lorenzo SATORRE y de su *Relación de algunos sucesos dignos de memoria que han acontecido en la Villa de Alcoy, recopilados por Lorenzo Satorre, Estudiante teólogo en 9 del mes de Noviembre, año 1623*1. Y después, se refiere PASTOR FUSTER al acontecimiento poético, en el que participó con una glosa Lorenzo SATORRE, que fue recogido en el libro del doctor alcoyano Sebastián JORDÁ *Relación del Certamen Poético o Justa literaria, que se hizo en la Parroquial Iglesia de la Villa de Bocayrente lunes de Carnestolendas, que fue 22 de Febrero 1621. Siendo yo el Dr. Sebastián Jordán Prior de la Cofradía del Santíssimo Sacramento que sea por siempre alabado, día en que con grandíssima solemnidad se celebró la consagración que hizo el Sr. Patriarca de Antioquía y Arzobispo de Valencia D. Juan de Ribera, año 1597*2.

A. FERRANDO3 retoma también estos datos, pero no añade otros nuevos al no poder localizar los manuscritos de las Relaciones anteriormente señaladas. Algunos libros del Doctor Sebastián JORDÁ estaban en poder de Juan BELLA4, y la Biblioteca de éste último pasó al Convento de Dominicos de Onteniente, destruido por un incendio en la Proclamación de 18355.

Y por lo que respecta al libro de la *Relación del Certamen Poético*, según Francisco ALMARCHE6, se encontraba en 1919 en propiedad de Juan BELDA. Posiblemente se trate de Juan BELDA PASTOR, Arcipreste de Onteniente, fusilado en 1936, el cual tenía escrita para su publicación la Historia de Bocairente, pero después de fusilarle quemaron todos sus papeles, entre los cuales es de pensar se encontraba la *Relación* que nos ocupa. Al parecer, esta segunda quema fue decisiva para la destrucción de la *Relación*.

El certamen que se realizó en 1621, comenta Francisco VAÑÓ7, fue con ocasión de la fiesta de la consagración de

la iglesia que tuvo lugar el 22 de febrero de este año, y corrió a cargo de la cofradía de dominicos la organización de la justa poética, pues en la lista de los gastos ocasionados por la fiesta se anota: "*Mes per lo gasto es féu en la Justa Poètica del dia de la Consagrasió per a premis y lo demés, tres lliures*"8. Como se desprende de esta noticia, los premios no fueron de gran relevancia.

Por lo que respecta a las investigaciones llevadas a cabo en lo referente a los acontecimientos poéticos que rodearon la justa, la búsqueda sigue siendo infructuosa.

1.-Justo PASTOR FUSTER, *Bibliografía Valenciana*..., t.I., p. 228.
2.-Id., t.I., p. 242.
3.-*Els certàmens poètics valencians*..., p. 939.
4.-Justo PASTOR FUSTER, op. cit. t.I., p. 242.
5.-Francisco VAÑÓ SILVESTRE, "El Doctor Mosén Sebastián Jordá", *I Asamblea Comarcal de Escritores*. Alcoy, 1971. Alicante. Instituto de Estudios Alicantinos, 1972. Serie I, nº 2., pp. 213-217.
6.-*Historiografía valenciana*. Valencia, 1619
7.-Op. cit., p. 215.
8.-Ibid.

III.13.

NUEVA JUSTA EN HONOR DE SANTA TERESA DE JESÚS

(Valencia, 1621)

Esta nueva celebración de las fiestas dedicadas a santa Teresa de Jesús viene referida por Manuel MENDOÇA en el libro *Fiestas / que el convento / de nuestra Señora del Carmen de Valen- / cia hizo a nuestra Santa Madre Teresa de / Jesús. a 28. de / Octubre, 1621. / A nuestro muy Rever. Padre Maestro F. Estevan / de Santa Ana, Provincial de los carmelitas de ob- / servancia en la Provincia de Portugal, Consultor / y Calificador del Santo Oficio. / Por el Padre Fray Manuel Mendoça, Sacristán / mayor del mismo Convento. / (Grabado en madera de la Virgen del Carmen) / Con licencia, en Valencia, por Felipe Mey, 1622*[1].

En esta relación de las fiestas, el padre Manuel MENDOÇA pretende mostrar a los que no pudieron asistir, cómo se llevaron a cabo las fiestas y, por otra parte, dice,"*los que la vieron repasarán más de espacio en los pensamientos, y agudezas de los versos*"2. Como se ve, destaca la justa por la importancia que leconcede Manuel MENDOÇA.

La justa poética fue anunciada para el día 28 de octubre del año 1621, y debía celebrarse en el Convento de Nuestra Señora del Carmen, y, como se advierte en el cartel: "*Serán juezes el Señor Doctor don Christoval Frigola Deán y Canónigo desta Santa Iglesia, y el muy Reverendo Padre Maestro Fray Anastasio García, Provincial de los Carmelitas observantes en la Provincia de Aragón; y su Secretario será don Guillén de Castro, que de su parte assegura la entereza de la justicia; pues será tal, que no podrán torcerla passiones, ni ruegos, sin reparar en calidades de personas, ni estimaciones de gustos*"3. Pero por ausencia de Guillén de CASTRO que se encontraba en Madrid4,fue Vicente ESQUERDO quien leyó la sentencia: "*Al fin estando todos suspensos, esperando la sentencia, y la determinación de los Juezes, se levantó Vicente Esquerdo, que hizo el oficio de Secretario por la ausencia de don Guillem de Castro, y leyó la Sentencia...*"5. Al parecer, esta justa era esperada con gran ansiedad, pues según cuenta Manuel MENDOÇA, "*Huvo tan grande concurso de gente a ver el Certamen Poético, que algunos soldados de la guarda del Virrey que estavan prevenidos para oponerse a*

la furia del pueblo, apenas pudieron hazerle resistencia; y assí para que huviesse tiempo para todo, començaron las Vísperas muy temprano, y no fue parte el alboroto de la gente, para que no fuessen muy solemnes"6. Y para llevarse a cabo, se montó un tablado para los jueces y "*avía en él un bufete, con un tapete de brocado, y tres sillas de tela de oro; y sobre el bufete tres fuentes grandes de plata: en la una doze dozenas de guantes de flores; en la otra los premios: y en la otra la confitura que pedía el cartel*"7.

La justa poética constaba, según el cartel, de tres apartados a los que debían concursar los poetas: El primero "*A la herida gustosa, y dolorosa que el Serafín causó en el coraçón de nuestra santa Madre con el dardo de oro, en cuya punta yva una llama de fuego, quatro octavas, y será el primer premio una taça de plata, el segundo un Agnus engastado en oro, el tercero unos guantes de ámbar*"8. El segundo: "*Al desposorio de la gloriosa Santa con Iesú Chrsito nuestro Señor, y al clavo que le dio en arras, quatro décimas, y serán los premios: el primero una sortija de oro, el segundo un espejos; y el tercero un bolsillo de ámbar*"9. Y el tercero: "*Al favor que la soberana Reyna de los Ángels hizo a la Religión del Carmen, dando de su misma mano un escapulario al santo Simón Estoch, un Romance de veinticinco quartetos, en forma de relación, y el primer premio será una banda con puntas de oro; el segundo unas ligas de la misma suerte; el tercero un regalo de dulce, que basta ser de Valencia*"10. Y por último: "*Darse han más guantes de flores a quantos huvieren escrito a qualquiera de los tres sugetos*"11. Los poemas fueron en castellano, excepto dos en catalán a la devocón.

En el certamen participaron Francisco MARTÍN, Doña Laura, sor Bernarda ROMERO, Sor Felicitas AMADA, Fray GONZÁLEZ, Fortun CID, VADILLO, Francisco de GUZMÁN, Fray MANRIQUE DE LARA, doctor BISSE, Agustín AGRAMUNT DE SISTERNES, Fr. Agustín Leonardo DE SELMA, Francisco AGUILAR, Luis CAVALLER, Jerónimo PÉREZ, Fr. Ambrosio ROCA DE LA SERNA, Tomás TORRES, José ROSTROJO, Fr. Leonardo CASTILLO, Marco Antonio ORTÍ, Emerenciana DE ARO, Gaspar ALAMEDA, Gaspar HURTADO, Antonio TOMÁS, Jaime SOLIVERA, Fr. Juan BLANES, Juan RIBALTA, licenciado JACINTO, Fr. Agustín QUIXAL, Bautista SANTJORDI y fr. Pedro de ROBLES. Además también presentaron versos a la devoción: Tomás GRACIÁN, Gaspar AGUILAR, Luis CAVALLER, José Mateo CAVALLER FERRER DE ORDUÑA de siete años de edad, Eugenia PÉREZ, Lluis JUAN y tres poemas anónimos. Como señala A.

FERRANDO12, aparecen composiciones de "vint-i-quatre poetes, però al vexament se'n fa esment d'almenys trenta-un", y a estos hay que sumar a Leonardo de SELMA y a Francisco AGUILAR que no aparecen en el vejamen aunque sí tenemos muestra de sus composiciones.

Además, la relación de las fiestas de santa Teresa, escrita por el padre Manuel MENDOÇA, contiene poemas de:

-Apolinario ROCA: *Aunque del raro Apelles el pinzel*, son., p.7 r. -Luis CAVALLER: *Tanto el remontado buelo* 1 déc., p. 7 v.
-Vicente VALTERRA: *Quien de preciosos brocados*, id., p. 8 r.
-Ángelo MARTÍNEZ: *Manuel con dos vidas vive*, id., p. 8 v.

Respecto a la justa, los poetas paticipantes lo hicieron en el siguiente orden:
A la devoción:

-T. GRACIÁN: *El prodigio de los siglos*, 12 coplas de rom., pp.41-44.
-G. AGUILAR: *En la alta cumbre de sobervio Atlante*, 7 oct., pp. 44-47.
-L. CAVALLER: *Tal prenda, tanto tesoro*, 16 red., pp. 47-50.
-J. M. CAVALLER: *Las almas de Purgatorio*, rom. 72 vv., p. 51-54.
-ANÓNIMO: *Teresa del cel, endechas*, 136 vv. pent. cat., pp. 202-20813.
-ANÓNIMO: *¿Diga, Señora Beata?* rom., 68 vv., pp. 209-212.
-ANÓNIMO: *Hoy sube al cielo estrellado*, villancico 14 vv. oct., pp. 213-214.
-Eugenia PÉREZ: *El sacro esposo, verdadero amante*, son., p. 214.
-Lluis JUAN: *¿Què és açò senta Teresa?,* rom. de hept. cat. de 152 vv., pp.215-22214.

Al certamen:

-A. AGRAMUNT SISTERNES: *Espíritu abrasado, honor ardiente*, 4 oct., pp. 55-56.
-A.L.DE SELMA: *Al blanco pecho de la Virgen tira*, id., pp. 57-58.
-F. AGUILAR: *El pecho de Teresa, edificado*, id., pp. 59-60.

-L. CAVALLER: *Con dardo de oro al coraçón amante*, id., pp. 61-64.
-J. PÉREZ: *Era, no el ciego Dios, Joven sí alado* id., pp. 64-66.
-T. TORRES: *Encendida en amor, deshecha en llanto*, id.,pp. 66-67.
-J. ROSTROJO: *Vuestra encendida caridad Teresa*, id., pp. 68-69.
-L. CASTILLO: *Los singulares savores*, 4 décimas, pp. 69-71.
-L. CAVALLER: *Oy a sí mismo la ensalça*, id., pp. 72-74.
-M.A. ORTÍ: *El que es de la soberana*, id., pp. 74-76.
-E. DE ARO: *Muy rica devéys de ser*, id., pp. 76-78.
-G. ALAMEDA: *Vuestra beldad milagrosa*, id., pp. 78-80.
-G. DE HURTADO: *Muy buenas arras lleváys*, id., pp. 80-82.
-A. TOMÁS: *Si amor con amor se paga*, id., pp. 82-84.
-A. AGRAMUNT: *Como se os lee el dedo*, id., pp. 84-86.
-J. SOLINERA: *Es tal la fuerça unitiva*, id., pp. 87-89.
-A. ROCA: *Tanto Teresa podéys*, id., pp. 89-90.
-L. DE SELMA: *La gran madre, que fue madre*, id., pp. 91-93.
-J. BLANES: *Enamorado el Señor*, id., pp. 93-95.
-T. TORRES: *Desoje el Alba gentil*, id., pp. 95-97.
-J. RIBALTA: *Teresa con el cristal*, id., pp. 97-99.
-A.L. DE SELMA: *Al Carmen, que es Carmen suyo*, romance de 100 vv., pp. 100-105.
-Licenciado Jacinto: *Coronada la cabeça*, id. pp. 105-110.
-A. ROCA: *Bordando unas rojas nuves*, id., pp. 110-115.
-A. QUIXAL: *Aquella divina Aurora*, id., pp. 115-120.
-B. SANTJORDI: *Sacra Religión del Carmen*, id., pp. 121-126.
-T. TORRES: *Luzía en mitad del cielo*, id., pp. 126-131.
-P. ROBLES: *Aquella Reyna divina*, id., pp. 131-136.
-A. ROCA: *Desde el encumbrado Olimpo*, id., pp. 136-141.

Según señala Manuel MENDOÇA se leyeron más poemas, aunque no figuran en la relación que él hace. Tanto unos como otros, gozaron de gran aceptación, pues, refiriéndose a la muerte súbita de Sófocles cuando asistía emocionado a la representación de su última obra, asegura que: "*Esto mismo pudiera aver sucedido a todos los que leyeron en esta ocasión versos en alabança de la Santa Madre Teresa de Jesús, según el grande aplauso que tuvieron*"15. Al acabar todos los poetas la lectura de sus versos, Vicente ESQUERDO, en sustitución de Guillén de CASTRO, leyó la introducción (10 oct. + 9 sextetos-lira + 4 oct.) al

vejamen (119 quint.) y a la sentencia (rom. de 64 vv.). Es en ésta donde nombra a los premiados en cada uno de los apartados. En el primero ganaron Gaspar AGUILAR16, José ROSTROJO y Luis CAVALLER; en el segundo Marco Antonio ORTÍ, Fray GONZÁLEZ y Agustín AGRAMUNT DE SISTERNES; y en el tercero Bautista SANTJORDI, el licenciado Jacinto, Pedro de ROBLES y Ambrosio ROCA DE LA SERNA. El texto de la sentencia es el siguiente:

Nos, los juezes propuestos *p. 185.*
en el cartel publicado,
siendo prespicaces linces,
como vigilantes argos.
Notando de treynta y uno
Poetas ingenios altos,
aunque oficio de Fiscal
nos hizo el pro Secretario.
Hemos visto que son dinos(sic)
de ser émulos gallardos
a la duración del tiempo
en bronzes, y en alabastros.
Y los papeles mejores
por esta certificamos,
que fueron con atención
una y mil vez mirados.
Y aviendo con gran rigor
el arte considerado, *p. 186.*
y sin passión de afición
ansí uniformes fallamos:
Que la taça justamente
lleve Aguilar, con el lauro
de que con taça merece
aún sin tasa ser premiado.
El agnus que engasta el oro
lleve por su ingenio claro
mossén Rastrojo, y los guantes
de ámbar a Cavaller damos.
La sortija gana Ortí,
y el espejo Veneciano
el Presentado Gonzales,
que ocasiona simulacros.
El bolsillo de ámbar rico
Sisternes, gravando en mármol
sus dézimas, pues merecen
de la eternidad amparo.
La banda con puntas de oro
al Maestro San Jordi damos, *p. 187.*

por lo bien que soleniza
su divino escapulario.
Las ligas gana Jacinto,
y quisiéramos entrambos
que las cubrieran jacintos,
perlas, rubís, y topacios.
Llevarán el Maestro Robles,
y Fray Roca, aqueste plato,
por lo dulce digno empleo
del cielo de aquel estrado.
Aquesto los Juezes dos
prudentemente juzgaron,
y assí yo Vincente Esquerdo
lo firmo por Secretario17.

Ahora, he aquí los poemas que obtuvieron el primer premio:

Por Gaspar Aguilar18 p. 44.

En la alta cumbre del sobervio Atlante,
firme apoyo del cielo cristalino,
soberano lugar, donde el diamante
del sol recibe el resplandor divino;
sin parecer altiva, ni arrogante,
en el buelo tan raro, y peregrino,
haze su habitación y su morada
la Reyna de las aves coronada.

Subida en la gran peña inexpugnable,
que perlas suda quando está fría
primero que la gente miserable p. 45.
contempla al sol y reconoce el día;
allí, a pesar de la fortuna instable
haze su nido, pone, empolla, y cría
los que para heredar su gran tesoro
del sol se oponen a los rayos de oro.

Allí llena de gozo y de contento,
muestra su afecto generoso y pío,
dándoles por comida y por sustento
el Néctar santo, el celestial rozío;
y assí la gran virtud deste alimento
les da fuerça, valor, ánimo, brío;
y aunque son tan pequeños, son audazes,
fuertes, bravos, ligeros, perspicazes.

No de otra suerte el Águila del cielo,
Teresa de Jesús, Teresa santa,
se sube a lo más alto del Carmelo,
y allí sobre sí misma se levanta;
y dando luego otro más alto buelo,
pone en el cielo la dichosa planta:
porque a mirar al sol de cerca aspira, p. 46.
y de mucho más cerca el sol la mira.

Gozan (locos de amor) de unos despojos
que a los cielos admira y suspenden
pues sin atendimientos, lenguas, ni ojos,
se miran, y se hablan, y se entienden,
no ay entre ellos quimeras, ni ay antojos
de aquellos que al amor divino ofenden
sólo ay entre los dos una centella
que a él le abrasa, y la consume a ella.

Teresa es, por ser sabia y por ser diestra
en ganar glorias y adquirir trofeos,
discípula de Elías y Maestra
de un número infinito de Eliseos,
ella les saca al sol, ella les muestra
cómo han de remontarse en los desseos,
mirando con su vista penetrante
al soberano Sol, al Sol radiante.

Por sólo ser esclava verdadera
de aquél que es lince, aunque le pintan ciego,
quando más remontada, y altanera, p. 47.
de Águila en Fénix se convierte luego,
y assí le embía Dios desde su esfera
con una llama, un Serafín de fuego:
porque los tres la abrasen a porfía,
la llama, quien la trae, y quien la embía.

[Marco Antonio ORTÍ]

El que es de la soberana19 p. 74.
Corte supremo Señor,
hoy se casa por amor
con una pobre Aldeana;
Tomando apariencia humana
bañó el humano capuz
de resplandeciente luz,

y aunque de Sol coronado,
trae por cetro preciado
dulce, un clavo de la Cruz.

La desposada corrida
su jazmín bolviendo en rosa,
está grave por esposa,
por Aldeana encogida;
Pero apenas mira unida p. 75.
su mano a la de su esposo,
quando el rostro luminoso
mirando de su querido,
le dio un coraçón rendido
dentro de un pecho amoroso.

Díxola que le guardasse
su honor amorosamente,
y ya presente, o ya ausente,
sus memorias adorasse.
Y que a su cuenta quedasse
el mirar siempre por ella:
entonces Teresa bella
postrada a tanto arrebol
pareció a los pies del Sol
su resplandeciente estrella.

Quedando desde este día
hija del Eterno Padre,
de los hombres santa madre,
y gran nuera de María,
Y del clavo que ceñía p. 76.
la luz brillante del cielo,
y es cerro que ese consuelo
quedó por Reyna y Señora,
y su intercessión agora
como Reyna rige el cielo.

[Juan Bautista SANTJORDI]

Sacra Religión del Carmen20 p. 121.
illustríssima en blasones,
y en gracias, privilegios
la mayor de todo el orbe.
Tú que eres el mayorazgo
que el gran Dios que te conoce
dio a su madre agradecido,
o por premialla, o en dote.

Tú que muchíssimos años
antes que Dios fuesse hombre
fuiste única en su Iglesia,
y luz de las Religiones.
A quien el gran Padre Elías
dio el principio y dio el renombre,
por ser lince que en el mar
vio dos peregrinos soles.
De abrasados Serafines p. 122.
llenos la tierra, y los montes,
siendo un cielo anticipado
y escuela de perfecciones
Al poblar la fe de Christo
en almas, y en coraçones,
a los Apóstoles diste
la maestra, y coadjutores.
Tú a la Virgen dedicaste
el primer Templo, en el Orbe,
que en conocella y honralla
te esmeras y te antepones.
Y assí tan agradecida
esta Reyna quedó entonces,
que engrandeciendo te hizo
divinas demostraciones.
Que mayor Orden illustre
que te elija, y que te adorne
con su santo escapulario,
y que su sola le gozes, p. 123.
No es dádiva como quiera,
que ella le trae, y se le pone
con aprovación del hijo,
con aplauso de su Corte.
Y porque el blasón estime
deste favor de favores
con que te honra la Virgen,
verdades y glorias oye.
Avrá quatrocientos años,
y aún más (porque el tiempo corre)
que era San Simón Estocch
quinto General desta Orden.
Como tal pedía a la Virgen
con humildad, y fervores,
que honrasse su Religión,
primera en honrar su nombre.
Y la Reyna de los cielos,
madre en piedad y en amores,
oyó al fin enternecida

del Santo las oraciones.
Con divinos Cortesanos, p. 124.
magestad y resplandores,
baxo al mundo, estando el cielo
a la mira en sus balcones.
Y díxole: ®Amado hijo,
este escapulario ponte,
de mi Orden insignia rara
para ti, y tus successores,
Privilegio por el qual
del purgatorio a los hombres
el Sábado sacaré
con ruegos y intercessiones.
Es señal cierta de vida,
y en peligros y ocassiones
amparo y sagrado cierto
y prenda de paz conforme¯.
Lo que el Santo sentiría
viendo de Dios las lesiones,
y enriquecelle la Virgen
dígalo el silencio a bozes.
Al Santo dexó el tesoro p. 125.
y a Ingalaterra con flores
con gloria al Carmen la Virgen,
y a sus Palacios bolvióse.
-O escapulario divino!,
tan rico de bendiciones,
que amontonaron en ti
de Pedro los successores.
-Quánto puedes, quánto vales,
si en Purgatorio socorres
las almas que te han traydo
y no pagan por ser pobres!.
Al fin, letra de cambio eres
donde libra Dios, y donde
de contado da su Madre
sufragios e intercessiones.
Si ofrece sacar de prisiones,
y haze mercedes más grandes,
pues son los plaços menores.
Familia ilustre del Carmen, p. 126.
edades y siglos gozes
tal patrona, que jamás
a los suyos desconoce.

1.-BNM: R-12949.
2.-Op. cit., prólogo al lector.
3.-Op. cit., pp. 39-40.
4.-Según dice el propio ESQUERDO en el vexamen: *Gravaran en alabastro / las Mussas aquella lid; / pero quiso infeliz astro / que se partiesse a Madrid / el gran D. Guillén de Castro, / Él pensó que despachado / a tiempo bolviera aquí, / negocios le han estorbado, / y avrá seys días que a mí / hazer esto me han mandado*. Op. cit., p. 156.
5.-Id., p. 143.
6.-Id., p. 40.
7.-Id., pp. 40-41.
8.-Id., pp. 37-38.
9.-Id., p. 38.
10.-Id., pp. 38-39.
11.-Id., p. 39.
12.-A. FERRANDO,*Els certàmens poètics valencians*..., p. 941.
13.-Publicada por Andreu IVARS en Las Provincias, 28-VIII-1924, y por A. FERRANDO *en Els certàmens poètics valencians*..., pp. 945-948.
14.- Publicada por Andreu IVARS en *Las Provincias*, 8-III-1925, y por A. FERRANDO En *Els certàmens poètics valencians*..., pp. 949-953.
15.-Manuel MENDOÇA, op. cit., p. 143.
16. A. FERRANDO (Op. cit., p. 941) cita como vencedor a Gaspar AGUILAR, sin embargo, asegura S. CARRERES ZACARÉS (*Ensayo de una bibliografía de libros de fiestas celebradas en Valencia*..., p. 245) que Gaspar AGUILAR participó a la devoción, y de hecho, no aparecen composiciones a concurso de Gaspar AGUILAR pero sí en el apartado de a la devoción. Sí aparecen a concurso unas octavas de Francisco AGUILAR, no obstante, este no se cita en el vejamen y a Gaspar sí. Francisco AGUILAR pudiera ser uno de los hermanos del gran poeta Gaspar AGUILAR que, como señala F. MARTÍ GRAJALES (Ensayo de un diccionario biográfico y bibliográfico de los poetas que florecoieron en el Reino de Valencia, Madrid, 1927. P. 13), era el único her-mano vivo en 1618. Hay que señalar que, de la lectura del poema de Gaspar AGUILAR y de cómo se refiere a él Vicente ESQUERDO en el vejamen, se deduce que el premiado fue Gaspar.
17.-Id., pp. 185-187.
18.-Id., pp. 44-47. En el vejamen (p. 170) se dice: "*El buen Gaspar Aguilar / solicita las espumas / como dédalo en el mar, / pues hoy saca con sus plumas / un*

aguilucho a bolar. / Cisne en canas, y en valor / es, mas hablando en rigor / el premio no es bien que espere, / que el cisne quando se muere / no canta entonces peor. / El a sido celebrado, / y mereció justo asiento / en el Poético estrado; / y es hoy muy buen instrumento, / pero a lo viejo templado".

19.-Id. pp. 74-76. En el vejamen (pp. 166-167) dice: "*Una obra no perfeta / Ortí me ha dado, my no ande / su alma por aquesto inquieta, / que aunque es Poeta, y es grande, / no por esso es gran Poeta. / Piensa que por la mistad / ganará mucho conmigo / en esta celebridad, / mas si es Sócrates amigo / más amiga es la verdad*."

20.-Id. pp. 121-126. En el vejamen (pp. 180-181) dice: "*San Jordi Maestro grave, / sabio, discreto, entendido, / nos dio un romance suave, / aunque el marginarlo a sido / una purga sin xarave. / Buen Poeta quiere ser, / y yo (porque se autorize) / quise confirmallo ayer, / pero el Señor Deán dize / que no lo quiere creer. / Engrandece a su dichosa / hija de Profetas dos, / Orden santa, y milagrosa, / y sin dezir santo Dios, / que a sido notable cosa. / Este estribillo estremado / de Zamora lo ha tomado; / mas guardaréle decoros, / que es San Jordi mata moros, / y tiene el talle arriscado*."

III.14.

JUSTA EN HONOR DE LA IMMACULADA CONCEPCIÓN

(Valencia, 1622)

El dogma de la Inmaculada hace referencia a la concepción de la Virgen en el seno de santa Ana sin pecado original. Este dogma no era aceptado por la totalidad de la Iglesia, y acarreó numerosas discusiones, "*sobre todo, porque contradice dos dogmas capitales de la doctrina cristiana: el de la universalidad del pecado original y el de la consiguiente... Redención de Cristo*1." La polémica la inició San Bernardo (a principios del siglo XI) cuando atacó en carta abierta a los canónigos de Lyón por introducir en su calendario litúrgico la fiesta de la Concepción de María.

En el ámbito valenciano la Universidad estaba a favor del dogma mucho antes que se pronunciaran en este sentido otras universidades como la de Barcelona y Gandía. En 1622 Gregorio XV impone un silencio absoluto "*in scriptis et sermonibus etiam privatis*2". Pero los jurados de Valencia, señala A. FERANDO3, adoptaron la decisión de defender el dogma bajo juramento; además, algunos dominicos cambiaron de parecer y del ataque a las tesis inmaculistas pasaron a su defensa, como Martí ANTONI PALAU4, y también el arzobispo de Valencia, el dominico fra Isidro Aliaga, fue defensor del misterio. La última de las peticiones al Papa Gregorio XV en favor del dogma de la Purísima fue llevada a cabo por la archiduquesa Margarita en 1622.La insistencia de la archiduquesa, entre otras, obligó al Papa a pronunciar un *Breve* declarando dogma de fe el misterio. Es como consecuencia de este *Breve* que se celebraron las fiestas que se van a estudiar en este apartado.

1.-Pilar PEDRAZA, *Barroco efímero en Valencia*. Ayuntamiento. Valencia, 1982. p. 37.

2.-Marco RIGHETTI,*Historia de la liturgia*, BAC. Madrid. 1955. p. 909.

3.-*Els certàmens poètics valencians*, p. 955.

4.-Defensa dominicana por la limpia Concepción de María sin pecado original. Valencia.1628. Citado por V. XIMENO, *Escritores del Reyno de Valencia*, I, p. 328.

Se conoce la relación de este certamen gracias al libro del padre segorbino Nicolás CREUHADES titulado: *Solenes, / y grandiosas / fiestas que la Noble y / Leal ciudad de Valencia / ha hecho por el nuevo Decreto que la Santidad / de Gregorio XV. ha concedido en favor de / la Immaculada Concepción de María / Madre de Dios y Señora nues- / tra, sin pecado original / concebida. / Con el Decreto de su Santidad, y el Certamen Poético. / Por Juan Nicolás Creuhades / Presbytero, natural de la ciudad de Segorbe, y Ca- / pellán del Hospital General de esta / ciudad de Valencia. / Dirigidas a la Virgen; y a los muy Illustres señores / Jurados desta Ciudad ofrecidas. /* (Escudo de armas) */En Valencia, por Pedro Patricio Mey, junto / a San Martín. 1623. / véndese en la misma Emprenta*5. El libro fue publicado gracias a la subvención de 80 libras que los Jurados de la ciudad, según A. FERRANDO, "*acordaren atorgar-li a tal efecte, el 4-III-1623*6". Y en el Consejo de 18 del mismo mes se acordó aumentar la subvención a 100 libras, con la condición de dar "*un llibre en paper a cada hu dels consellers*"7.

Juan Nicolás CREUHADES, refiere en su libro el día de la publicación de las fiestas, 5 de noviembre, y los días en que ésta se celebraría, del 12 al 14 del mismo mes. En estas fiestas se celebraron luminarias, procesión con asistencia de los gremios, enanos, gigantes, atabales, parroquias y cabildo, el justicia criminal Juan Bautista Boyl, "*llevando el pendón con la imagen de la Purísima. que posteriormente se sacaba todos los años en la procesión llamada de los Borjas; el Virrey, los Jurados, el Gobernador, el Bayle, el Racional y mucha nobleza*8"; y octava en la Catedral.

El 14 de noviembre salieron en la cabalgata tres carros con locas, locos y expósitos anunciando la fiesta del Hospital que se celebraría al día siguiente. CREUHADES describe este hecho en un Soneto:

"*Diez Capellanes, Cura, y Sobrestate,*
Bachiller, Cirujano, tres Dotores,
Diez Diputados, quatro Regidores,
Mayordomo, botica, horno, trinchante,
Padres, madres con zelo vigilante,
Diez y siete serán: seys Receptores,
Un Enfermero, seys Predicadores,
Sin número la gente platicante.
Los enfermos trecientos y cinquenta,
En diez y seys salones ochavados:
Mas de trecientos bien y mal nacidos.

De gasto veynte mil, quatro de renta,
De ciento passarán los rematados:

5.-BSM: A-8/196. (Es fotocopia). Portada, 7h. + 296 pp. El certamen abarca de la p. 159 a la 295.
6.-A. FERRANDO, op. cit., p. 956.
7.-*Manual de Consells*, nº: 149.A.
8.-CARRERES ZACARÉS, *Ensayo de una bibliografía*, p. 248.

Dulce, y forçoso puerto de afligidos.
Ganancia de perdidos,
De la necessidad postrer sentencia,
Hospital general es de Valencia"9.

Además de la justa poética, que trataré más adelante, la relación de las fiestas de Nicolás CREUHADES, menciona la fiesta de las Monjas de la Puridad, la encamisada de los plateros, los castillos pagados por los carniceros y oficiales de coches y carros, las fiestas del Convento de Predicadores, las de algunas parroquias como las de santa Catalina y san Nicolás en el Grao, y las luminarias, máscaras, encamisadas, procesión, fuegos, toros, música y diversiones en Segorbe.

La justa poética se celebró el día 20 de noviembre por la tarde en la catedral, y acudieron el virrey, los jurados, el cabildo y la nobleza. Los jueces de la justa fueron don Leonardo de BORJA, canónigo, y don Gaspar MERCADER, conde de Buñol, y secretario don Marco Antonio ORTÍ.

En la introducción de la relación de la justa se hace el llamamiento a los poetas: "*Y assí combida a los que tan de ordinario maravillosamente ostentan partos ingeniosos de la sutileza de sus raros entendimientos, a que fundados sobre cada uno dellos, prueven la referida limpieza, y alaben la dicha de la concesión del Decreto en la forma que abaxo se les pide: pues por lo menos el acercamiento promete coronar de laurel sus altivas frentes, subiendo hasta el Empíreo cielo las grandezas de madre, cuya retribución será aplicar su medio, para que pisen radiantes luzes en cerúleo campo*10". Seguidamente se mencionan los cuatro asuntos del certamen explcando el porqué de cada apartado.

El primer asunto lleva el título de PULCHRA UT LUNA, y se justifica de la siguiente manera:

*"no sin justa causa su belleza con la Luna se compara, porque si ofrece la luz que recibe de los dorados rayos del Sol, también MARÍA goza los inextinguibles del Sol de justicia; de cuyas manos es milagrosa hechura: para que se infiera que esto deve ocultar diversas razones, que con evidencia prueven la limpieza de su Concepción. Estas se dexan para los que elegante y doctamente a luz las sacaren en tantos versos exámetros que ni sean más que treynta y seys, ni menos que treynta. Que sin faltar a esto, en ellos con mayor artificio acomodare estas cinco dicciones, MARIA, CONCEPTA, SINE, PECCATO, ORIGINALI, alcançara por premio una Taça de plata dorada. Y el segundo, un Corte de jubón de gorgorán de colores*11".

9.-Ibib., p. 249.
10.-N. CREUHADES, op. cit., pp. 165-166.
11.-Ibid., pp. 166-167.

El segundo asunto va titulado ELECTA UT SOL, y se justifica porque la Virgen es la mayor lumbrera, dando fin a la noche desterrándonos de las tinieblas con asombro, alumbrándonos como el Sol; y a su vez "Sol es en ser sola" y actuar de guía; por ello:

*"Al que de razones más eficazes mejor alarde hiziere en una canción de quatro Estanças de a nueve versos, cuya compostura y remate se dexa a elección de los que en ello se emplearen. Se le dará por premio una salvilla de plata. Y al que de su remontado buelo, figurare el alcance con mayor velozidad, una pajuela de oro*12".

El asunto tercero, titulado CIVITAS DEI, va dedicado a Jerusalem, ciudad de la cual se enamoró Dios y en la que nació María. Y así se dice:

"Mas porque con este atributo de Ciudad se alegra, y regocija la que al presente trata de... festejar este Santo Decreto, será bien que sus hijos muestren la estimación que hazen de tal Madre, alabando el santo zelo que declara la constitución que tiene hecha, de que todos los que en sus Escuelas se graduan, entre las demás cosas a que con juramento se obligan, tenga su asiento la defensa de la original limpieza de esta sacrosanta Ciudad de Dios. Empléense en esto cinco Octavas: y el que las

*hiziere testimonio de su agudeza, será señalado en primner lugar con una banda guarnecida con puntas de oro*13".

El cuarto asunto, compara a la Virgen con un espejo "cuyo hermoso cristal jamás consintió mancha". Y además, cuando el padre se mira en él se ve reflejado a sí mismo. Así pues, bajo el título de SPECULUM SINE MACULA, en la justificación del asunto se dice lo siguiente:

> "*Lo que tendrá efeto, si adornarda con ingeniosos conceptos, apareciere a su tiempo una glossa a los quatro versos siguientes.*
>
> *siendo de puro cristal*
> *el Espejo de María,*
> *menos claro quedaría*
> *con la mancha original.*
>
> *Son fáciles los pies porque se atienda más al escrivir con agudeza, que al glossallos. Tendrá el primero por premio de aver engrandecido este Espejo, otro guarnecido de plata. Y el segundo una sortija de oro finíssimo*14".

El quinto asunto, bajo el título de PONS SIGNATUS, compara a María con el agua pura que da vida:

12.-Ibid., p. 168.
13.-Ibid., pp. 169-170.
14.-Ibid., pp. 170-171.

> "*Fuente... de infinitas aguas; y si en todas tienen origen cristalinas corrientes, en MARÍA se tuvieron las de salud, vida, intercessión, (...) Esto sea en quatro Redondillas de a diez. Las que fueren mercedoras del primer lugar, también lo serán de seys Cucharas de plata. Y las que del segundo, llevarán unas medias de seda*15".

Por último, en el sexto asunto, titulado PLANTATIO ROSAE IN HIERICO, se compara a la Virgen con la rosa, pétalos, hojas, belleza, olor. Es interesante el hecho de que las décimas que se piden sean en catalán, lo que demuesstra que esta lengua seguía siendo igualmente apta para la poesía, y también que, a pesar de la decadencia del valenciano se tenía la conciencia de que éste y no otro era el lenguaje natural del pueblo. Y lo que se pide es lo siguiente:

"*Dirección, pues, de un ramillete de alabanzas a Rosa, a quien se humillan todas las flores, califique como amantes de esta sin ygual belleza. A los que esto efectuaron en quatro Décimas, dispuestas en el natural y materno lenguaje, sin afectar la Lemosina escuridad, sino la corriente lisura. El que con más culta gallardía consiguiere este fin, gozará por premio una pila de plata para tener agua bendita. Y para el que merecerá el segundo premio, lo serán unos guantes de ámbar*16".

Nicolás CREUHADES, después de copiar la introducción justificativa de los asuntos que intervienen en la justa poética, menciona a los jueces y secretario que se mencionan más arriba. Además, por lo que respecta a las fechas de admisión de originales se afirma:

"*Dense los papeles al Secretario a 14 de este mes de Noviembre, en dos copias, una sellada, y firmada; y otra abierta, y sin firma. Con advertimiento, que por la brevedad del tiempo, y ser justo, no se admita ningún papel passado el plazo: y menos los que tratando de la opinión opuesta, excedieren los justos límites.*

*Leeránse los papeles, y daráse la Sentencia en la Iglesia mayor, Domingo a 20 del mismo mes. Y el Jueves inmediato precedente, se darán guantes en la Iglesia del convento de la Puridad a los que en esta leyeren el mismo Jueves a la devoción de Virgen concebida sin pecado original*17".

15.-Ibid., pp. 171-172.
16.-Ibid., p. 173.
17.-Ibid., pp. 173-174.

La falta de tiempo es una costumbre en la convocatoria de los certámenes poéticos: la celebración de las fiestas se publicó el 5 de noviembre y a los catorce días ya debían de estar entregados los poemas. Y no sólo las restricciones de tiempo y tema afectan al poeta, sino que, además, no puede excederse en el número de versos si desea ser admitido; en otras ocasiones se puede comprobar que los poetas transgreden esta norma y no son premiados, pero aquí se penaliza con la no admisión. Otro rasgo que caracteriza este certamen es el hecho de que se premie a

los que leyeran a la devoción, lo que ocurrió el jueves 17 de noviembre.

Marco Antonio ORTÍ, secretario de la justa, realiza una introducción muy curiosa: comienza ésta en castellano tratando del bien que ha realizado la Virgen salvando a los humanos de los ogros que les amenazan(vv. 1-196). Seguidamente cambia al catalán en nueve octavas, "*una mica prosaiques*", comenta A. FERRANDO18, aunque escritas con orgullo, pues empiezan:

> "*Yo so Valencià, que ab dolor plorades*
> *de clares aygues que lo riu portava*
> *llàgrimes fiu per a mostrar ma pena*"19.

Estas octavas en catalán se refieren al decreto de Gregorio XV, y a las fiestas celebradas por tal honor; así como de la partida del último virrey Antonio Pimentel y Toledo, marqués de Tavara (vv. 97-195). Por último, vuelve al castellano mandando callar a Valencia por ser ya tiempo de alabanza a María (vv., 196-203).

Al certamen acudieron al menos 31 poetas, que escribieron en catalán y castellano. Sus nombres son los siguientes: Fray Gregorio ALEGRÍA (descalzo de san Juan de la Ribera), José Miguel BERTHOMEU, Juan Bautista BERBEGAL, Luis CAVALLER, Maximiliano CERDÁN, Vicente Miguel CID MENDA, don CLAVELL (presbítero), Juan Nicolás CREUHADES, Francisco CROS, Vicent FERRI, Vicente FONT, Onofre FÚNES DE MUNYÓS, Vicente GASCÓN DE SIURANA, Vicente IZQUIERDO (normalmente aparece como ESQUERDO), Baltasar LADRÓN, Jerónimo MARTÍNEZ DE LA VEGA, Dr. Juan MORA DE AGUIRRE, Matías MORLÁ, José ORIOLA, Marco Antonio ORTÍ, Ximeno PÉREZ DESPLUGUES (señor de La Puebla), Juan Bautista POLO, Antonio de PONTI, Feliciano PRATS, Joaquín SALA, Fray Hernando de SANTA MARÍA, Vicente SANZ (normalmente SANS), Dr. Antonio Pablo SERRANO, Bernardo THADEO, Francisco VILLARRASA y Martín VILLORADO. Además escribieron a la devoción, al libro, o a los poetas participantes: Iusepe GARCI, VAQUERO, Pedro LÓPEZ, sor Francisca SANZ NAVARRO, Marcelo AGUILAR, Dr. NÚÑEZ, Antonio XARQUE, Domingo

---

18.-A. FERRANDO, op. cit., p. 957.
19.-N. CREUHADES,op. cit., p. 252.

EMILIANO, SEPÚLVEDA, y Vicente BIFE también nombrados en el vejamen.Y MARTÍNEZ DE LA VEGA, Gaspar AGUILAR, Nicolás CREUHADES y Marco Antonio ORTÍ que no se nombran en el

vejamen. Gaspar MERCADER no acudió por estar enfermo de gota.

La ubicación de sus poemas en la relación de la justa de Nicolás CRUHADES, quien advierte al lector del poco tiempo de que dispusieron los poetas para elaborar sus composiciones, y después a los poetas de que en el libro no aparecen todos los poemas que le fueron entregados, es la siguiente:

> "*que no van en esta justa algunos papeles de los que me truxeron a este santo Hospital: porque unos no se han acabado de purgar: otros toman xaraves, y más de quatro se han muerto: los demás quedan convaleciendo, los quales ofrezco mandar a la Estampa quando estuvieren más esforçados. Y si por descuydo se huviere salido alguno sin licencia del Doctor, y fuere en este libro, hágale el prudente lector alguna limosna de cortesía para que quando enfermare de poeta, halle quien haga otro tanto por él*20".

-G. AGUILAR: *Sol dorado, Luna hermosa*, 16 quint., pp. 174-178.
-N. CREUHADES: *Desde ab eterno escogió*, 8 id., pp. 178-180.
-B. THADEO: *Mesiae Magni Mater Memoranda Maria*, 33 vv. latinos, pp. 182-183.
-F. PRATS: *Musa coruscantem Memoremus clara Mariam*, 33 vv. lats., pp. 184-185.
-F. VILLARRASA: *Mille refert varias speculi mihi luna figuras*, 33vv. lats., p. 186.
-M. MORLÁ: *Magno saepe mihi incaluit fervore voluntas*, 33vv. lats., pp. 187-188.
-X. PÉREZ DESPLUGUES: *Si sale refulgente*, canción: 41vv.= 17 endec. y 24 hept., pp.188-190.
-B. LADRÓN: *Previno Dios luz clara a lo criado*, canción: 41vv.= 31 endec. y 10 hept., pp. 190-192.
-H. SANTA MARÍA: *Desnuda, o mal vestida*, canción: 43vv. = 16 endec. y 27 hept., pp. 192-194.
-G. ALEGRÍA: *Tres Soles tiene Dios resplandecientes*, canción: 42vv. = 12 hept. y 20 endec., pp. 194-195.
-M. VILLORADO: *Pomposo Apolo, que sus trenças peyna*, canción: 34vv. = 8 hept. y 26 endec., pp. 196-197.
-V. IZQUIERDO: *O tu Ciudad, por causas mil felice*, 8 octavas, pp.197-199.
-F. CROS: *La immensa plenitud del Sol radiante*,8 oct.,pp.199-200.

-A. CLAVELL: *Gloriosas alabanças te dixeron*, 8 oct.,pp.201-202.
-J. SALA: *Siglos en paz, Valencia, eternos gozes*, 5 oct., pp.202-204.

20.-N. CREUHADES, op. cit., p. 181.

-M. A. ORTÍ: *La fiera culpa engañada*, 4 déc. (falta un verso), pp. 204-206.
-A. PONTI: *Dios en su mente divina*, 4 déc., pp. 206-207.
-V. GASCÓN: *Dios en todo omnipotente*, 3 déc., pp. 208-209.
-M. CERDÁN: *Dios en María un espejo*, 4 déc., pp. 210-211.
-J. B. POLO: *El soberano hazedor*, 4 déc., pp. 212-213.
-J. B. BERVEGAL: *Quando la dama dessea*, 4 déc., pp. 214-215.
-V. M. CID MENDA: *Para ver Dios su hermosura*, 4 déc.,pp. 216-217.
-J. M. BERTHOMEU: *Bien el zeloso cuydado*, 8 quint., pp. 218-220.
-L. CAVALLER: *Gregorio gran mayoral*, 8 quint., pp. 220-222.
-V. FONT: *Gran Galeno celestial*, 8 quint., pp. 222-224.
-N. FUNES DE MUNYÓS: *Quí pot ser esta donzella*,4 dèc.,pp.224-226.
-J. MORA: *Rosa en Hiericó plantada*, 4 déc. pp. 226-227.
-V. FERRI: *Polida rosa, que olor*, 4 déc., pp. 228-229.
-V. SANZ: *Verge pura, esposa amada*, 4 déc., pp. 230-231.
-J. SALA: *Del trono lo Omnipotent*, 4 déc., pp. 232-233.
-J. ORIOLA: *Lo Matemàtich curiós*, 4 dèc., pp. 234-235.
-G. ALEGRÍA: *Como Dios es summo bien*, 4 déc., pp. 236-237.
-J. MARTÍNEZ DE LA VEGA: *Virgen pura, clara estrella*, 6 déc., pp.238-240.
-M. A. ORTÍ: *Summo hazedor, por dar fin*, 26 redondillas, pp. 241-245.

-A. P. SERRANO: *Fiel dispens<ero>, de quien*, 8 quint.,pp.245-247.
-M. A. ORTÍ: *A tan hermosa serrana*, romance, 144vv., pp.290-295.

Con anterioridad a este último poema, Marco Antonio ORTÍ, secretario del certamen, había realizado la introducción (12 octavas en castellano + 9 estrofas de 11 versos en catalán + 1 octava en castellano = 203vv., de los cuales sólo 18 son heptasílabos y el resto endecasílabos; pp. 248-257); el vejamen (144 quintillas, 26 de ellas en catalán; pp. 257-285); y la sentencia (romance, 96vv.; pp. 286-289). Es en esta sentencia donde se ganaron los siguientes premios:

PULCRA UT LUNA

Maestro Bernardo THADEO:	Taza de plata fina,
Maestro PRATS:	Corte de jubón de gorgorán,
MORLÁ y Francisco VILLARRASA:	4 cucharas de plata para ambos,

ELECTA UT SOL

Señor de la PUEBLA:	Salvilla,
Baltasar LADRÓN:	Pajuela,

SPECULUM SINE MACULA

Vicente GASCÓN:	Espejo guarnecido de plata,
Maximiliano CERDÁN:	Sortijas de oro finísimo,

FONS SIGNATUS

José BARTOMEU:	6 cucharas,
Luis CAVALLER:	Medias de seda,

CIVITAS DEI

Vicente ESQUERDO:	Paletilla de plata,
Francisco CROS:	Banda guarnecida con puntas de oro.

PLANTATIO ROSÆ IN HIERICO

Onofre FUNES:	Pilita,
Dr. MORA:	Guantes de ámbar.

El texto de la sentencia es el siguiente:

Sabiendo que Apolo intonso (p. 286.)
ygualmente comunica,
de luminosa guedeja,
rayos que tantos imitan.
En competencia tan rara
goza augmento la alegría;
queda la sciencia admirada;
y dudosa la justicia.
Y viendo que no es posible,
que yguales premios consigan,
ingenios que ostentan ricos
de sus tesoros las minas
según los merecimientos,
el gualardón que aspiran.
Juzguélo yo, pero luego
los juezes de ello se admiran,
pues no ay en los tribunales,
Secretarios que decidan.
Mas porque mi intención vean,
y ninguno me maldiga, (p. 287.)
diré, lo que yo juzgava,
y el zelo que tuve admitan.
Viendo que el Maestro Bernardo
hasta los cielos subía
Latino metro, le dava
la taça de plata fina.
Y porque el Maestro Prats
más le ygualava, quería
que el gorgorán fuesse digno
premio a su misma Latina.
Y viendo que en el certamen
se ha señalado Matías
Morlá, bolando de suerte,
que se nos pierde de vista:
Y que también don Francisco
Villarrasa da premissas
desygualalles, con el tiempo,
que tan ligero camina:
Quatro cucharas de plata
entre los dos repartidas,
que ygualmente los premiassen,
pues lo merecen, quería.
Vi que el señor de la Puebla
con su canción tersa, y fría
a mi parecer ganava (p.288.)
justamente la salvilla.

A don Balthasar Ladrón
pensé yo que la justicia,
darle por sigundo premio
pajuela de oro devía.
Con sus gallardas octavas,
dixe, que Esquerdo, divina
luz, que en ellas da, deviera
poner en la paletilla.
A Francisco Cros que en fuente,
Pegáse a cristalinas
aguas beve, con la banda
dadle premio pretendía.
A Gascón dava el espejo,
luego a Cerdán la sortija,
porque juzgué, que sus glosas
estos premios merecían.
A Iusepe Berthomeu
las cucharas ofrecía,
que al fin las tuve por premio
devido a sus redondillas.
Viendo las de Cavaler,
a pensar vine que dignas
eran de medias de seda,
y assí se las ofrecía. *(p. 289.)*
Décimas de don Onofre,
que a los cielos se encaminan,
parecíame dexallas
premiadas con la pilita.
Y porque en lugar sigundo
no perdió a Phebo de vista,
que tuviesse el Doctor Mora,
los guantes de ámbar quería.
Pero viniendo los Juezes,
mi atrevimiento castigan,
y mi sentencia revocan:
pésame de su desdicha.
Y de su poder usando
de soberana, y divina
mano de Dios governados,
la misma que di confirman.
De suerte que haviendo visto,
que en ella guardé justicia,
declaran que los nombrados,
los mismos premios reciban.
Premie a los demás la Virgen
sin pecado concebida:
y pues Dios se los ofrece,

San Pedro se los bendiga.

Ahora, he aquí los poemas que fueron galardonados con el primer premio:

Maria concepta sine peccato originali.

Supra quamlibet ex quinque dictionibus, quintuplex artificum;&
supra quinque iunctas, quintuplex iuncte sumptum artificum,
oblatum a Magistro Bernardo Thadeo,21

AD PRÆMIUM.

Messiæ	Magni	Mater	Memoranda	Maria
Altior	Adigenis	Almis	Ardentior	Astris
Roristui	Residens	Regni	Regina	Rosetis
Illunes	Inter	Iubar,	Illustrando	Iacentes,
Addictos	Atris	Antris	Ardentis	Auerni
Cynthia	Clasificat	C‘lestia	Climata	Cuncta
Observa	Oppositos	Orbes	Obuertit	Opacos;
Nullificat	Nebulas	Nitido	Nidore	Nigrantes.
Candor	Christiparæ	Comitantia	Crimina	Cuncta
Expullit	Evigenas,	Expertem	Effecit	Eamque
Primi	Primorum	Peccati	Porro	Parentum.
Temmit	Terrificas	Titanis	Tota	Tenebras,
Abijcit	Alluuies	Adæ	Altrix	Altitonantis.
Sydera	Splendentem	Solis	Superare	Sororem
Iuncta	Innotescit;	Iunctis	Insontis	Iesu
Nobilior	Nutrix	Naturæ	Numine	Natis
Excepta,	Edigenas	Excedens,	Eminus	Expers
Peccati	Primi	Patesit	Pulcherrima	Phæbe.
Egregium	Eximiis	Epos,	Extollatur	Ephæbis;
Christiparam	Cuctæ	Celebrent	Cantando	Cateruæ,
Christipareque	Choris	Colitor	Conceptio	Cunctis
Antibus	Aoniis	Acce-ibus	Amplius	Altis,
Torua	Tenebriferi	Terre-	Tecta	Tyranni.
Offerat	Omnimodos	Opule-s	Plympus	Olores,
Offerat	Obsequiis	Ostentans	Orbis	Odores;
Rectrix	Roriflui	Recinatur	Roscida	Regni,
Immunis	Iuris	Iovis	Infernalis	Iniqui.
Glorificet	Geritrix	Genitorem	Gemmea	Gnati
Ius	Infernalis	Iovis	Infestum	Interimentem.
Nomine	Nazarei	Nos	Nobiliatio	Nitenti
Altitonantis,	Amans	Adsis	Ablutior	Astris,
Lucidtor	Luna	Lampas,	Liquidissima	Lympha:
Intentata,	Insons,	Iusta,	Inuiolata	Iugalis.

P O R D O N X I M E N P E- (p. 188.)
REZ Desplugues señor de la Puebla,
al premio del segundo Certamen22.

CANCIÓN

Si sale refulgente
de la noturna esfera
el padre de la luz y la alegría,
también la indeficiente
soberana lumbrera, (p. 189.)
la escogida de Dios, el Sol María
dentre las sombras lóbregas embía
de ambigüas opiniones
rayos de luz, pues luz son las razones.
Si la toga que viste
Febo, alboroça el suelo,
y hasta del alma enxuga el tierno llanto,
fino es el Ave triste,
que affecta obscuro velo
de flaca vista, y de ostentoso canto,
también alegra el armiñado manto,
que hoy la Iglesia dedica
a la quel solio sobre el Sol fabrica.
Si colma la hermosura
quanto el zafir comprende

21.-N. CREUHADES, op. cit., pp. 182-183; en el vejamen(pp. 277-278), dice: *Bien ha mostrado el desseo. / de ser solo en el certamen / Maestro Bernardo Tadeo. / pero sin hazer examen / de su papel no le creo. / Si aquella invención me agrada, / viendola me retiré: / y fue cosa bien penssada, / pues luego que la miré, / pensé que era en --dada. / Si el artificio ha ju-gado / cinco vezes, que le aviso / será lo más acertado, / de que se parece a Bife / en lo del primer pecado. / La justiica les condena / a los dos porque es razón / de toda excepción agena, / que yguales pecados son / dignos de una misma pena.*

22.-N. CREUHADES, op. cit., pp. 188-190; en el vejamen(pp.266-267) se dice: *Cuydadoso y di-ligente / por sacarme de la niebla / en que me pusso esta gente, / vino el señor de la Pue-bla / con su canción refulgente. / Es vocablo por quien llego / a salir fuera de mi, / per-dido todo el sossiego, / porque pienso que le ohí / en una oración de ciego. / Si lo es, es cosa fuerte / el ver que no se retira, / conociendo, si lo advierte, / que quien ciego al blanco tira, / es impossible que acierte.*

la inextingible lámpara de Apolo,

también la Virgen pura
illustra, alumbra, enciende
los breves mundos, y no un mundo sólo;
si él libre de manzilla, ella de doló;
por lugar passa inmundo,
ques única en beldad, si él sin segundo.
Si la faz luminosa
con atención mirada,
si alguno adquiere luz tan penetrante
traslada milagrosa (p.190.)
a la Empírea morada
la mente más remota, y más distante,
la Virgen es también medio abundante
entre tales estremos,
que la visión beatifica gozemos.
Canción incauta espera,
que de Ícaro las alas das al viento,
y pues ves son de cera,
suspende el movimiento,
y en tus alas imprime su escarmiento.

Por Vicente Gascón, Glossa23. (p. 208.)

Dios, en todo omnipotente,
(aún primero que a Luzbel)
hizo a María excelente
Espejo, por verse en él
representado fielmente.
En quien artificio tal
puso, y adornos tan buenos,
que (si bien fue sin ygual)
la materia fue lo menos
siendo de puro cristal.
Este espejo singular,
tan rico y bien acabado,
se le quiso reservar
a su Hijo, vinculado
por timbre de su solar.
Que a fuer de buena hidalguía
cifrando en él su tesoro,

23.- N. CREUHADES, op. cit., pp. 208-209; en el vejamen(p.273) dice:*Vicente Gascó en su glo-sa / todo*

omnipotente tiene, / y es duplicación viciosa,/ porque todo, y omni, viene / a ser una misma cosa./ Y aunquél el premio quisiera, / quando le pide importuno, / un yerro de tal manera / es como si aora alguno / señor domine dixera./ Descuydo fue, y a fe mía / que de su pesar me pesa, / porque si en dichoso día / quatro le ofreció Teresa,/ ninguno le da María./ Poco su musa mejora, / pues no puede merecellos / de la que la tierra adora, / pero trayga uno de aquellos, / y válgase dél agora.

enagenar no podía,
sin ofender su decoro,
el Espejo de María.
Y aunque (quiso vinculalle
a su Mayorazgo Dios,
por blazón) sólo empeñalle, (p. 209.)
sintieran mucho los dos,
quantimás enagenalle,
Que de un linage (qual día,
por claro, ecede su dueño)
vendido el blazón, daría
cuydado, y con el empeño
menos claro quedaría.
Y assí como conservó
Dios en su casa esse Espejo,
y ninguno se miró
a él, y sólo el reflejo
de su ser en él se vio.
De eclipse, o nuve señal
en su Luna jamás huvo,
que previno el matrial
quien siempre oposición tuvo
con la mancha original.

Por Joseph Miguel Berthomeu, redondillas
que pide el cartel24. (p. 218.)

Bien el zeloso cuydado
mostráys, o sumo Pastor
del cathólico ganado,
pues porque beva mejor,
havéys la fuente guardado.

Véase en la*
sentencia su
remoquete

Ya que en su corriente hermosa,
ni en su origen huvo cosa,
que tenga assomos de mengua,

no es bien que le enturbie lengua
corriente, clara, y copiosa.

---

* El aparte es de Juan Nicolás CREUHADES.
24.-N. CREUHADES, op. cit., pp.218-220; en el vejamen (p.280) dice: *Berthomeu no diligente / ha escogido en este día / de su musa lo prudente, / pues dize, que de María / el Papa guardó la fuente. / Poco el conceto me agrada, / por él su pretensión cesse, / porque esta fuente sellada / antes que el Papa naciesse,/ estava de Dios guardada. / I con todo me admiro / ver sus redondillas bellas, / bien claras las escrivió, / mas un cieno que vi en ellas / todas me las enturbió. / Junto a María no puedo creer que tenga lugar / el cieno, y pensando quedo, / que esto ha sido como entrar /Poncio Pilato en el Credo. Nótese que la crítica de Marco Antonio ORTÍ es muy fuerte y, a pesar de ello este poema ganó el premio al cuarto asunto*.

Rastro ninguno de cieno
su manantial permitió,
y assí del pastor más bueno
cierto zagal lo llamó
con razón de gracia lleno.

Que de su dorada arena
limpia de escoria terrena
los innumerables granos
son los dones soberanos, (p. 219.)
de que está la fuente llena.

Si con piadosas ternezas
aplican ojos y labios,
no hallaran las sutilezas,
ni en sus cristales resabios,
ni en sus márgenes malezas.

Pero, aunque nos assegura
la piedad que fue tan pura
su cristalma corriente,
no llegue boca a essa fuente,
si es que enturbiarla procura.

A vos, Gregorio, pues hoy

vuestra cuerda providencia
mostráys, las gracias os doy,
y os las da la gran Valencia
por mí que su hijo soy.

Y pues soys pastor y tal,
cuydad deste manantial,
de quien Dios bevió el ser de hombre;
que es propio de vuestro nombre, (p. 220.)
el cuydado pastoral.

De Vicente Izquiero, al premio25. (p. 197.)

O Tú, Ciudad, por causas mil felice,
oye, si cultas no, pías razones,
que el alma escrive y que la lengua dize
con más afectos que tendrán ringlones.
No tu superior timbre immortalize
el tiempo, ni construya a tus blazones
perpétuo templo, pues que immortales
gran gloria, timbre igual, blazones tales.
Sólo a constitución pía y prudente,
colunas de alabastro ya levante
el orbe, a quien esfera refulgente (p. 198.)
encargue el peso que sustenta Atlante.
Globo de luz circuya transparente
tu excelso muro, y esplendor radiante
en las almenas de tus torres bellas
de luz ofrezca Sol, derrame estrellas.
En tu Universidad has decretado,
que defender original limpieza
jure quien de Doctor alcance el grado,
acción mayor que grande, en tu nobleza.
Zelo tan justamente bien logrado
canten, eternizando su granadeza,
Ángeles y hombres, y a su canto atentos
calle mar, oygan cielos, paren vientos.
A la Ciudad de Dios y Alva del día
hazes con esta generosa salva,
por quien Ciudad de Dios te haze María,
y de Soles santíssimos el alva.
Por tu constitución la Theología
viste a la Virgen la brillante Alva,
que en Plaustro de signífera carroza
fiel mira, grave ostenta, alegre goza.
los hijos en tu escuela la defienden,

siendo tú padre della y madre dellos:
por tu gusto y amparo siempre emprenden
vitoriosos pisar sobervios cuellos: (p. 199.)
y assí a la Virgen que a servir atienden,
y a la Reyna que viste soles bellos,
la causan agradables regozijos,
tal Escuela, tal Madre y tales hijos.

Al últim subjecte del certamen per don Nofre
Funes de Munyós, Dècimes26.
(p. 224.)
Qui pot ser esta donzella
que, quant totos los fills de Adam
posats per sa culpa anam
ayrosa camina y bella?.
La Aurora deu ser, que sella,
ab lo seu tapí polit,
la obscuritat de la nit
a la sua llum rendida,
segons va tota vestida
de un resplandor infinit.

Tan galana y tan gentil
és com la Lluna, quant plena
fa la nit clara y serena
rompent lo núvol sotil.
Lo Sol, quant naix en Abril
y deixa la alba, rient
de veure que.l bres de argent (p. 225.)
renuncia, y les flors millora,
tipo és d'esta Senyora,
menys pur y menys relluent.

En Adam publicà guerra
contra tan bella criatura,
lo Princep lleig de la obscura
província, que al món aterra.
Mes vençut, medí la terra
fugint, y ab lo cap trencat
que esquadró ben concertat,
no així sol deixar desfet
al que sens orde acomet
com ella deixà el pecat.

Però esta infanta preciosa,

que al infern fa tanta nosa,
és de Gericó la rosa
entre espines olorosa.
Esta és la Verge dichosa
tants sigles pronosticada,
(sent abans de tot creada
per a esposa de son fill)
del Sol de justícia espill, (p. 225.)
neu del port no calcigada.

25.-N. CREUHADES, op. cit.,pp. 197-199;en el vejamen(pp. 269-270)dice:*Aunque confiado, cuer-do / vino a la justa, y bizarro, / Esquerdo, y si bien me acuerdo, / dos pías tiran al carro / de las octavas de Esquerdo. / Tiran, dixe, y no le pesen / las faltas con que cantó, / que sus recelos no cessen,/ que aún las pías tiré yo/ porque los versos lo fuessen./ No fue nue-va ostentación / traer octavas con pías, / porque parece invención / de las que hoy haze ocho días / vimos en la procession. / Yo también quiero jugar, / y pues la suerte ofrecer/ me quiere tiempo, y lugar, / si allá me quiso perder, / aquí le quiero ganar. / Y será bien avissalle / quando huyo de perdelle / que si premio quiero dalle, / no será por merecelle, / sino sólo por ganalle*.

26.-N. CREUHADES, op. cit. pp.224-226; en el vejamen (pp.283-284) dice: *Donar don Nofre voldria / a la Pileta un alcanç /y enga1a1á1s, perque a fe mia / quem pareix que no ha fet llanç / en la rosa de Maria / Pecates, que no podrà / consolar-li lo ventrell, / y com és tan grave, ja / veig, que per lliurar-se de ell / aygua beneyta voldrà. / Però considera mal / disposicions de la lley, / que no és de pecat ygual / la aygua beneyta remey, / perquè passa de ve-nial. / Ha llegit com ha discret, / y per poch exercitat, / advertixquen lo que ha fet / que ans de llegir se ha provat / ahi al peu del Michalet. / Nom pareix ques espavila / en procurar-ho acertar, / molt son paper aniquila, / y així bes podrà llançar / a nadar en alta pila*.

III.15.

JUSTA EN HONOR DE SAN LUCAS

(Valencia, 1623)

El 18 de octubre de 1623 en la Universidad de Valencia se celebraron las fiestas en honor del evangelista san Lucas. La relación de este suceso la se conserva gracias a Francisco CROS, capellán de honor de la Santa Inquisición, que redactó los acontecimientos en el libro: *Fiestas / que en la / insigne universi- / dad de Valencia / se celebran, del glorioso / Doct. y Evangelista / S. Lucas. / Al Illmo. y Revermo. Sor. / D. Fr. Isidoro Aliaga Arçobispo / de Valencia, del Consejo de / Su Magestad, &c. / Por el Licenciado / Francisco Cros, natural de la / Villa de Morella. / En Valencia / En casa de Miguel Sorolla, junto a la Uni- / versidad, Año 1626*1.

Francisco CROS cuenta cómo la capilla de la Universidad de Valencia fue decorada para el acontecimiento, cómo hicieron presencia los músicos, y cómo, "*Excediendo esta vez en lo famoso, / se le añadió una justa literaria / cuya publicación espiró aliento, / agudeza agitando al pensamiento*"2. En la justa literaria hubo cuatro apartados en los cuales compitieron los poetas siguientes: maestro OROBIO, maestro Jerónimo ABAD, Feliciano PASQUAL, Onofre FERRER, maestro Feliciano PRATS, Juan CALVERA, Vicente FERRI, José ESPINAL, Diego SANS DE LA LLOSA, Pedro HERRERO, Marco Antonio ORTÍ, José Miguel BERTOMEU, Vicente FONT, maestro Antonio CEREZO, Antonio DE PONTI, mosén Miguel ANTOLÍN, Felipe CLIMENT, Baltasar LADRÓN, Francisco NOVELLA, Vicente GASCÓ DE SIURANA, Vicente ESQUERDO, mosén Pedro SORIANO, Vicente Miguel CID DE ZAPOCA Y MENDOÇA, Francisco VILLARRASA, Licenciado Jacinto EIXIMENO, MUÑOZ, Pedro NEGRO, GALLARDO, Fray Miguel GUERAU, Gaspar ESCRIVÁ DE ROMANÍ y una serrana sin nombre.

1.-BNM: 2/62147. 15 h. + 149 pp.
2.-Op. cit., p. 7. El subrayado es mío.

Según la *Relación* de Francisco CROS participaron al menos 33 poetas3. Además, aparecen versos a la devoción

de: Pedro SORIANO, Matías MORLÁ, Miguel GUERAU, Diego SANS DE LA LLOSA, Gaspar ESCRIVÁ DE ROMANÍ, Francisco VILLARRASA y Jacinto EIXIMENO. Y, a estos, hay que sumar los poemas laudatorios al libro, al obispo, etc. del propio Francisco CROS, Francisco VILLARRASA I MERCADER, Matías MORLÁ, Melchor FIGUEROLA, Baltasar LADRÓN, Vicente ESUERDO, Marco Antonio ORTÍ, Vicente RODRÍGUEZ y Miguel GUERÁN. En total aparecen en la relación poética de Francisco CROS 36 poetas.

Los poetas que buscaron la fama en esta justa compitieron en los cuatro certámenes siguientes: En el primero se trata de alabar a san Lucas porque era médico de Antioquía, y pintó la infancia de Cristo junto a la Virgen, con mayor detalle que el resto de los evangelistas, historiando en el Nuevo Testamento. En el cartel se solicita que "*alienten los doctos el floreo de sus venas, y en diez acrósticos versos latinos, valiéndose de las letras destos dos vocablos (Divvs Lucas) cifren con elegancia la eminencia que tuvo la Historia, Medicina, y Pintura: que el primero que con mayor sutileza de ingenio eslavonare su nombre con los hechos, será premiado con un vaso de plata de curiosa hechura; el segundo, con una Biblia muy bien enquadernada; y el tercero, con un muy luzido y vistoso estuche de Barcelona, con todos los cumplimientos*."4. En el segundo certamen se hace referencia a la importancia de la pintura comparándola con la poesía siguiendo a Plutarco, que dice: Poesis loquens, pictura est.; y además se hace referencia al Patriarca Juan RIBERA, el cual, en su seminario, propició la expansión de la pintura religiosa, que los pintores valencianos de la época (cronológicamente: Cristóbal LLORENS, Vicente REQUENA, Sebastián ZAIDÍA, Juan SARIÑENA, Francisco RIBALTA, Vicente CASTELLÓ, Juan RIBALTA, que también ejerció de poeta, Abdón CASTAÑEDA, Pedro ORRENTE, Gregorio BAUSÁ, Jerónimo Jacinto de ESPINOSA, Esteban MARCH y Urbano FOS), desarrollaron en Valencia, Segorbe, Castellón, etc. En el cartel se dice refiriéndose a una pintura religiosa de la Virgen: " *Y porque en particular adora esta insigne Ciudad, la de la Virgen Madre de Dios, empleo sea del segundo sugeto, no sólo la admiración de su hermosura, y la dignidad de su culto, pero la del pinzel, por quien está tan alabado el dueño. Y sea en cinco octavas: que el primero que en ellas mostrara con generosa*

3.-A. FERRANDO, *Els Certàmens poètics valencians*..., p.981, dice que participaron 29 poetas, pues no tiene en cuenta a los cuatro que se nombran en el vejamen, y de los cuales no consta ningún verso en la relación de las fiestas descrita por Francisco CROS.
4.-Francisco CROS, op. cit., p. 39.

sutileza la gravedad de su Thalia, será premiado con una cruz de plata dorada, con un Christo de oro; el segundo, con unos guantes de ámbar famosos; y el tercero con una pajuela de oro"5. El tercer certamen va referido al asombro de Cleofás y Lucas cuando, camino de Emaús, se les apareció Cristo resucitado y no le reconocieron, pero más tarde, al partir el pan, comprendieron de quién se trataba6: "*Séanlo también cinco décimas que concilian la duda de entrambos, con el mysterio, o desengaño. Que el primero que en la constancia, e su eficaz ostentación, mostrare la cultura de su genio, se llevará un corte de jubón de gallarda y requíssima tela, cuyo labor deslumbre vistosos perfiles de plata; el segundo, una firmeza de plata dorada, con bellos, y curiosos esmaltes; y el tercero, una banda con puntas de plata*"7. Y, por último, en el cuarto certámen, se hace mención de la sabiduría de san Lucas, el evangelista más culto, " *pues le pertenecen todos los títulos de santo, de Apostol, Evangelista, Mártyr, Confessor, y Virgen. Y todos los de Sabio de laurearon, pues fue Teólogo, Canonista, Legista, Filósofo, ambidiestro Médico, Matemático, Retórico, Poeta, Pintor, y consumado Humanista. Supo exactamente las lenguas, Syriaca, Hebrea, Griega, y Latina. (...) Y porque en esta ocasión, más que en otras, quieren mostrar su devoción los bien afectos della: en un Romance de diez y ocho coplas, este glorioso assumpto celebren las bien cortadas plumas, de los que en la inmortalidad engrandecen las de la fama,sugetándose al yugo de una bien proseguida metáfora: que el primero que, con mayor propiedad, y fineza le diere cabo, será laureado, y premiado, con un par de medias de seda de color; el segundo, con una sortija de oro, que la acompaña un jacinto; y el tercero, con seys pares de guantes de flores, aderezados en la Zaydía*"8.

En la justa poética participaron como jueces el doctor José ROCAFULL, y el doctor Juan Bautista BELDA, ambos catedráticos de teología en la Universidad y pavordes de la Iglesia de Valencia, y como secretario actuó el licenciado Francisco CROS, que dice en las advertencias:

"Que se den los papeles al secretario a nueve de Octubre, y en lenguaje Castellano. Que se premiará su calidad tan solamente, y que ellos darán ocasión para el vexamen.

En justa de tanta luz,
y de sugeto tan vario,
Cros se llama el secretario,
para algunos será cruz:

5.-Id., p. 40.
6.-San Lucas, 24, 13-35.
7.-F. CROS, op. cit., p. 42.
8.-Id., pp. 43-44.

Por este rico arcaduz,
corre riesgo tu decoro,
ponderado en peso de oro,
llegarás sin duda alguna,
a los cuernos de la luna,
si escrives, o a los del toro9."

Los poetas premiados fueron los siguientes: al primer certamen: Maestro SORIANO, Antonio CEREZO, Maestro ABAD y el Maestro NOVELLA; al segundo certamen: José BERTOMEU, Miguel ANTOLÍN, Vicente GASCÓ, y Vicente FERRI; al tercer certamnen: Vicente ESQUERDO, Baltasar LADRÓN y Antonio de PONTI; y al cuarto certamen: Marco Antonio ORTÍ, Felipe CLIMENT, Vicente FONT y el padre ESPINAL. Véase que, excepto en el tercer certamen, en los demás, el tercer premio es compartido. El texto de la sentencia es el siguiente:

"Al hijo del Panonpheo p. 146.
Dios, que en este jardín grave,
ostentaciones celebran
sus grandezas venerables.
A quien el Museo choro
bordó el solio de diamantes,
cuya inaccesible luz
magnifica sus deidades.
Dedican ingenios cultos
con artificio admirables
pomos, de flores que cunden

sus ambientes relumbrantes.
Cuyo lisongeado honor
con eminencia durable,
conserva, a pesar del tiempo,
y eterniza en sus edades.
Oy que este Memeo sitio
conduxo los deleytables
sonoros dulces acentos
de sus versos elegantes.
De quien el Turia zinzela
en las conchas intratables
de sus escamosos Numes,
las memorias inmortales.
En tan héroe competencia
quisiera a todos premiarles
con dones correspondientes *p. 147.*
a sus manos liberales.
Pero como la justicia

9.-Id., p. 44.

con todo rigor constante
particular elección
ha de jazer irrevocables.
Para repartir los premios,
todos ellos desiguales,
con desseos afectuosos,
con merecimientos grandes.
Congregó las nueve hermanas,
y en su Liceo el examen,
de aquellos papeles se hizo,
porque no se quexe nadie.
Salió del cónclave insigne,
centro de claras verdades,
esta sentencia de acuerdo,
peremptoria, e invariable.
Fallamos que se deve,
por su mucho ingenio y arte;
al Maestro Soriano, el vasso
de plata, si en los crystales
del Turia, el primer empleo
para sus memorias haze.
Al Maestro Antonio Zereço
la Biblia es muy justo darle.
Al Maestro Abad y a Novella

los estuches, que en lenguaje
y en agudeza han mostrado
de sus mussas los quilates.
Para que les dé a las monjas *p. 148.*
Antolín guantes, nos plaze
que quatro pares se lleve,
lógrelos, que son notables.
Lleve Josef Bertomeu
la Cruz dorada. Los guantes
de ámbar Vicente Gascón,
y a Vicente Ferri darse
deve la pajuela de oro,
pues que en mármoles, en jaspes
las octavas de los tres
merecen eternizarse.
Las décimas ingeniosas
llenas de rayos solares
de Vicente Esquerdo, el corte
de jubón es justo alcancen,
y don Baltasar Ladrón
la firmeza con esmaltes.
Désele a Antonio de Ponti
la banda, porque deséanse
del trabajo que ha tenido,
que avrá sido intolerable.
Cortos premios son sin duda,
a merecimientos tales,
Marco Antonio Ortín merece,
por su florido Romance,
las medias, y don Felipe
Climent, con su bello engaste,
la sortija de oro fino.
Y pártanse los seys pares
de guantes Vicente Font *p. 149.*
y el Padre Espinal, sus partes.
Por célebres conocidas
son, del Turia a Mançanares,
y de todos la excelencia
engrandeciendo, se alabe.
Esta sentencia los juezes
confirmándola al instante,
pro tribunali fedendo,
mandaron se publicasse"10.

He aquí, a continuación, el lugar que ocupan los poemas de los poetas que figuran en la relación de Francisco CROS:

Al libro:

-F. CROS, *Si en urna de crystal gratas memorias*, 52 tercetos, pp. 4 v. - 7 r.
-F. VILLARRASA: *Tradit Aristoridæ superi matrona Tonantis*, 18 vv. latinos, p. 7 v.
-M. MORLÁ: *His prorsus puer ille erit*, 35 vv. lat. pp. 8 r.- v.
-M. FIGUEROLA: *Suspende sacro Turia la corriente*, son. p. 10 r.
-B. LADRÓN: *Haze la Universidad,* 1 décima, p. 10 v.
-V. ESQUERDO: *Nueve dichosas Aves*, 6 sext-liras (2 x 18 hept. y endec.), pp. 11 r.- v.
-M. A. ORTÍ: *Divino Historiador, fiel Coronista*, canción (20 hept. y 36 endec.), pp. 12 r.- v.
-F. CROS: *Parnasi referate sacrae modo claustra Sorores*, 16 vv. lat. p. 13 r.
-M. MORLÁ: *Patris ut imperso dictatei flaus al Ida*, 14 vv. lat. p. 13 v.
-V. RODRÍGUEZ: *El dulde Joven que en el Tracio monte*, son., p. 14 r.
-M. GUERAU: *Febo que en Virgen y en Toro*, 7 déc.,pp. 14 v.- 15 r.
-F. CROS: *El fausto culto, la grandeza amable*, 39 oct., pp. 1-10.
- Id.: *Aplaudiendo el concurso (embelesado),* 3 oct., p. 31.

10.-Id., pp. 146-149.

A la devoción:

-P. SORIANO: *Exitit pollens medicina Apollo*, 28 vv. lat. (dísticos tetrástofos), pp. 45-46.
-M. MORLÁ: *Lumina clara soli voluit tremesastor Averni*, 10 vv. lat. p. 46.
- Id: *Tu fides, Rector, cytharae sonorae*, 20 vv. lat (dist. tetras.), p. 47.

-M. GUERAU: *Divino Evangelista, cuya pluma*, canción 14 x 9 + 10 = 136 vv.: 27 hep. + 109 endec., pp. 48-52.
-D. SANS DE LA LLOSA: *En Gentílicos lustros inmortal*, son., p.53.
- Id.: *Pinzel valiente, y emulada mano*, 5 oct. pp. 56-57.
-ANÓNIMO: *Nadie se altere señores*, rom. 68 vv., pp. 58-60.
-G. ESCRIVÁ DE ROMANÍ: *Aquel Pintor divino*, 12 liras (2 x 36 endec. y hep.), pp. 58-61. (Hay error en la paginación).
-F. VILLARRASA: *Por un feraz verde llano*, rom. 64 vv. pp. 61-63. -J. EIXIMENO: *Cuydadoso un labrador*, rom. 64 vv. pp., 63-66.
-F. VILLARRASA: *Aunque en veste mortal, Cherub divino*, 6 oct. pp. 67-69.

Al premio:

-F. CROS: *Aquí la suspensión, divinizando*, 2 oct. explicando que los poemas a la devoción ya han terminado, y que de ahora en adelante encontramos versos al premio; p. 69.

-P. SORIANO: *Doctorum Dux,atq; Decus,te De duce Davi* D, 10 vv. lat. acrósticos, pp. 70-71.
-A. CEREZO: *Dum Lucam Decorare Dei vule Dextera Dium*, id. pp. 72-73.
-J. ABAD: *Dum caneres, Luca, quaecumque patraverat* olim, id. p. 74.
-F. NOVELLA: *Divinus validoluxite medicamine Lucas*, id. p. 75. -M. ANTOLÍN: *Doctiloquus Lucas, Pictor, Medicusque viessim*, id. p. 76.
-D. SANS DE LA LLOSA: *Dum celebres divo Christi canis ore triumphos*, id. p. 77.
-J. CALUERA: *Doctiloquio fulget sacroq; volumine LVCA*, id. p. 78.
-F. PRATS: *De D am i D, id*. p. 79.
-Padre OROBI: *Die age; que Effigies? quem ve Indicat inelytus Heros?*, id. pp. 80-81. (Error en paginación).
-J. M. BERTOMEU: *La diestra aplica el Coronista santo*, 5 oct. pp. 82-83.
-V. GASCÓ: *Con tanta perfección crió a María,* id. pp. 84-85.
-V. FERRI: *De original, que deslumbrar pudiera*, id. pp. 86-87.
-F. NOVELLA: *Para mostrar de su divina idea*, id. pp. 88-89.

-V. ESQUERDO: *Salió el Planeta de Delo*, 5 décimas, pp. 90-91.
-B. LADRÓN: *Lucas, y Cleofás, que son*, id. pp. 92-93.
-A. DE PONTI: Que un divino Historiador, id. pp. 94-95.
-O. FERRER: Dos Discípulos amados, id. pp. 96-97.
-M. A. ORTÍ: *En tan deleytoso sitio*, rom. 64 vv. pp. 98-100.
-F. CLIMENT: *Una discreta serrana*, id. pp. 100-103.
-V. FONT: *El Rey, cuya casa tiene* id. p. 103-105.
-J. ESPINAL: *Un Mercader caudaloso*, id. pp. 106-108.
-F. PASQUAL: *De la turquesa divina*; id. pp. 109-111.
-V. M. CID DE ZAPOZA: *El poder incircunscrito*, id. pp. 112-114.

Introducción al vejamen y a la sentencia de Francisco CROS (pp. 115-149), y comienza con: "De verdes yedras de robustas flores" (9 oct. + 13 lir. + 11 oct.; de estas 11 oct, 3 cast. + 7 lat. +1 cast.). vejamen (130 quint.) y sentencia (96 vv. rom.).

Ahora se copian los poemas que obtuvieron el primer premio en sus respectivos certámenes:

Pedro SORIANO11 p. 71.

AD DIVVM LVCAM EVANGELIS TAM.
Historia Christi Dñi ab ipsius infantia scribentem, laboranti
bus animo, & corpore medicinam adhibentem, & Ima
gines Cristi Iesu, & Virginis Matris
Graphice pingentem.

A Petro Soriano Presbytero Ilicensi, in celebratissima Va
lentinorum Academia iuventutem valen-
tinam, ad sacræ Poeseos studiaaspirantem, publice
informante.

p. 70.

Doctorum	Dux, atque	Decus, te,	De duce	Davi	D
Inelyta stirps	Iesus,	Iuve	Illustrantit	In omni	I
Vrbe,	Vel orbe:	Viras, &	Vitam,	Verbaq; Ies	V
Vvlneraque	Vt,	Vero	Verbi de	Virgine ab ort	V
Scribas:	Sive orbi	Solidæ	Sis causa	Saluti	S
Langu ntes	Lvstras	Letus:	Lvca,hinetibi	Laus, ve	L
Virginis e	Viuo	Veniat laus	Vinida	Vult	V
Christique	Clarus,	Cape	Cvlmina	Coelica, done	C
Alta	Aliis nec	Adeptaviris	Ascenderis	Astr	A

Sisque Super Svperos,oter Sanctissime Sancto S

11.-Id. pp. 71-70. En el vejamen (pp. 143-144) se dice:"*de mosen Soriano alabo / el papel que me entregó, / felizmente le dio cabo, / aunque a mí me pareció / de lexos, cola de pavo. / de su fama son despojos, / aunque de la embidia menguas, / también dispuestos manojos, / porque las letras son lenguas / los acrósticos son ojos.*

José Miguel BERTOMEU12

La diestra aplica el Coronista santo, p. 82.
cuya pluma encumbró el mystico toro
sobre el que ostenta en el celeste manto
rayos de eterna luz por pelos de oro.
A una tabla dichosa, en serlo tanto,
que erario será ya al mayor tesoro,
que prodiga en estremo la hermosura,
jamás depositó en pura criatura.

Venerado el objeto humildemente,
líneas formando varias, diestro guía
el pinzel que temblando, aunque valiente,
pinta tan superior fisionomía.
Socorro celestial la mano siente
al retratar fayciones de María,
que, a saltar él, un Serafín no ossara
pretender trasladar gloria tan rara.

Aquella proporción maravillosa, p. 83.
con que en acorde unión la competencia
de cada parte variamente hermosa,
junta una singular correspondencia.
Aquella simetría milagrosa,
que alegre infunde humilde reverencia;
quando enciende al mirar castos amores,
retratan su pinzel, y sus colores.

O, dichosa mil vezes sacra mano,
que supiste cifrar en tabla breve
la Aurora, en quien a un tiempo el soberano
Sol, esparze su luz, sus gracias lleve.

Mi pluma, aunque le preste el Mantuano
Marón, su heroyco estylo, no se atreve
a dibuxar la gracia que alcançaste,
quando la fuente della retrataste.

12.-Id. pp. 82-83. En el vejamen (pp. 141-142), se dice: " *A<ll>o papel que el trabajar / desmazasado le tiene, / dixe viéndole llegar, / que me maten sino viene / aqueste de vendi-miar. / Tan suzio se me mostró, / que le di graciosa vaya, / y él de llano confessó / que Bertohmeu de Alboraya / violentado, le llevó. / Viendo su poca limpieça, / compadeciéndome dél, / con cuydadosa presteza, / quise mudar el papel / de los pies a la cabeça. /Pero esta curiosidad / no me la atreví a emprender / aunque consta la verdad, / pues le tengo en mi poder / con la mesma suziedad. / Si assí su musa baldona, / podrá desacreditarse / y si una vez la inficiona / no ay agua para lavarse / en Castalia, y Elicona*".

Y dichosa también Valencia insigne,
que mereces gozar tan alta prenda,
sin que de serlo tuya se designe
María, cuyo amor el tuyo enciende
Para que de tus hijos se resigne
la piedad en gastar su rica hazienda
defendiendo con ella, y con la vida
sin culpa original ser concebida.

Vicente ESQUERDO13

Salió el Planeta de Delo p. 90.
Haziendo a la noche guerra.
En los valles de la tiera
Desde los montes del cielo:
Quando con obscuron velo
Las nubíferas regiones
Enlutaron sus balcones;
Causando tristes desmayos
A possesiones de rayos,
Negras interposiciones.

Con tan espessos nublados
La vista dudosamente
Miro el crystal de la fuente,
Y las flores de los prados:
pero los rayos dorados
Del Sol (que son su poder
Saben nubes deshacer)
Hazen, que con luz ygual,
Ya las flores, ya el crystal
Buelvan los ojos a ver.

El Sol de justicia alcança p. 91.
Ilustrar (aunque se fue)
Si tardanças a la Fe
Las dudas a la esperança

13.-Id. pp.90-91. En el vejamen (p. 142), se dice: "*Qué musa no le es propicia / a Esquerdo por su caudal. / qualquier su genio codicia, / mas tiene este bien un mal / que ha llegado a su noticia. / Escogido y celebrado / juez, ha sido sabemos, / y assí agora avrá notado / quanto distan los estremos: / de ser un juez, a ser juzgado*." Fue juez en la justa de 1619 a santo Tomás.

Nubes de desconfiança
A dos Campiones valientes
Impiden rayos lucientes
Del Febo en Salen herido,
Pero a Sol que ha renacido,
¨Qué nubes serán valientes?

Si el material de Pastor
Se disfraçó, el Sol divino,
Se viste de Peregrino,
Disfraz, que inventó su amor;
Con nunca visto candor,
De vaticinios cumplidos
Haze rayos, que esparcidos
En las nubes, que retocan,
Lo escurecido revocan
Entre perfiles luzidos.

El Sol, las nubes, los montes,

(Dicípulos, dudas, Christo)
Emaús juntos ha visto
En sus sacros Orizontes,
Ceda al Jordán el Orontes:
Pues en Región de Jordán
Dudosar nubes huyrán
quando (con divina traça)
Al que con pan se disfraça
Le quite el disfraz un pan.

Marco Antonio ORTÍ14.

En tan deleytoso sitio p. 98.
que nunca se sugetó
a rigores de la escarcha,
ni a pesadumbres del sol:

14.-Id. pp. 98-100. En el vejamen (pp 133-134.), se dice: "*Sugeto a cultos rigores / me dio Marco Antonio Ortín / un Romance, cuyos loores / se los reserva el jardín / de donde cogió las flores./ Porque ha de sufrir ufano, / aunque rigor le sugete, / que siendo él tan Valenciano / haga al santo un Ramillete / un Romance en Castellano. / Si lo saben bozingleras, / entre libres papirotes, / junto con las verduleras, / le han de arrancar los bigotes / todas las ramilleteras. / Y assí será menester / que vaya con gran cuydado, / que en llegándolo a saber, si passa por el mercado / todas le han de arremeter. / Admireme quando supe / que su vena es tan perenne, / en ser surtidor se escupe, / pues como fuente Hipocrene / fluxos de versos escupe*.

Jardín tan alegre yaze,
que muestra que le formó,
eterna sabiduría
del artífice mejor.
Bellas flores, dulces frutos
entre varias hojas, son
espuela para el desseo,
y freno para el temor.
No, naturaleza varia,
del cuydado se encargó
de produzir lo que incluye

belleza tan superior.
Porque rosas y jazmines,
(cuyo cándido color
con ser lisonja a los ojos,
deshaze el tiempo veloz)
A original milagroso,
que este jardín encerró,
son como copia de mano p. 99.
que le negó perfección.
Aquí son flores las sciencias,
(embidia de qualquier flor)
y frutos, premios, que ofrecen
a la virtud galardón.
la dificultad les guarda,
que ella sola mereció
del nombre de jardinera,
hazer justa estimación.
Codicioso pretendiente,
que halla en su virtud favor
ve, con ser largo el camino
lograda su pretensión.
Y al que de feliz sucesso,
gozó fin, y alcançó honor,
una flor, o un solo fruto,
le dio bastante opinión.
A este jardín, a este cielo,
albergue del mismo Dios,
llega sacro Coronista,
de los sucessos de amor.
No enojosa resistencia
pudo hazerle oposición,
que Lucas, de sus virtudes,
bien prevenido llegó.
miró las flores y frutos,
y con divino valor,
porque le agradaron todas,
todas las apeteció.
Animoso velozmente p. 100.
por los árboles trepó,
siendo de la tierra assombro,
y del cielo admiración.
Cogiendo todas las flores,
(como fuerte vencedor,
de la enemiga ignorancia)
ninguna sciencia ignoró.
Y los frutos mereciendo,
entre los demás gozó,

título de Apóstol, Mártir,
de virgen, y de confessor.
De las flores ramillete
compuso, con que adornó
presente, que de los frutos
hizo al supremo Hazedor.
Y del jardín sacras aves
que afectan canora boz,
el nombre de Lucas suben
a la suprema Región.

III.16.

JUSTA A LA IMMACULADA CONCEPCIÓN

(Valencia, 1628)

Es difícil comprobar si esta justa se llegó a celebrar, aunque lo más probable es que se llevara a cabo. Los poetas tuvieron el año de 1627 para presentar sus obras a concurso, y una vez finalizado el año el secretario buscaría una fecha para la celebración de la justa. Como hecho curioso se observa cómo Gaspar MERCADER se nombra juez a sí mismo, y a su nieto, Cotaldo MERCADER Y PERELLÓS, secretario.

En esta justa había 20 motivos a los que se podía concursar con tercetos, romance, octavas, décimas, sonetos, redondillas, versos sueltos, tres o seis "renglones" pidiendo un argumento según modelo, y también premio para el que entragara antes su poesía.

Los premios no eran de despreciar, y así se prometían un juego de ajedrez con cuadros y fichas de plata, doce ermitaños pintados por el maestro Ribalta, un reloj de pecho con campana hecha en Bruselas, telas de Milán, etc.

El texto del cartel, que figura abajo en folio orlado y con los 20 motivos del certamen a doble columna, se imprimió en Zaragoza por Juan de Lanaja y Quartanet impresor del Reino de Aragón y de la Universidad.

CERTAMEN DEL CONDE DE

BUÑOL DEFENSOR DE LA PVREZA

DE LA VIRGEN MARÍA

Yo, Don Gaspar Mercader, Conde de Buñol, esclavo de la Madre de Dios, y nuestra, sin pecado original / Concebida defensor suyo, y pacífico, por obedecer al Papa. Digo, que señalo premios a los que escrivan mejor / a los sugetos siguientes, como se pide, y nombro por juez a mí sólo./

1 En un Romance de seys quartetos, Digan en qué / hizo más Dios, en preservar a su Madre del pe- / cado Original, o en ç-l-r agora que lo dude / alguno. Premio un tablero de Axedrez, con quadros y / piezas blancas de plata.

2 Ocho redondillas de a quatro. Que la Virgen siempre / fue Concebida no sólo en gracia, sino también en / gloria, pues gozó de la vista beatífica en el primer instan- / te de su Concepción. Premio, doze -------os de ámbar bordados.

3 Ocho tercetos, Digan, que pudo Dios preservar a su / Madre del pecado original, y que esto es de fe, y que / el quererlo hazer es razón. Premio un escrivanía, con / tintero, caxa de ostias, y salvadera de plata.

4 Tres décimas, Digan, que mucha parte de la sangre / que Christo derramó en la Cruz y fuera della por / nuestra Redempción era de su Madre, luego tal sangre no / pudo ser de quien huviesse tenido pecado original. Pre- / mio doze libros compuestos por los Padres Maestros Florencia, y Salazar, todos de Conceptione.

5 Un Soneto, alabando a San Dionysio Etiopagita / por lo que dixo de la Deípara. Premio veynte pares / de palomas boleadoras de color casto, y los pies dorados.

6 Quatro otavas, Alabando al señor Rey Don Juan Pri- / mero deste nombre Rey de Aragón, por la pragmá- / tica que mandó publicar el año a partu Virginis, mil tre- / cientos noventa y cuatro. Desterrando los no ---iadosos y / folls, &c. Y también se alabe la infinita solicitud, que los / señores Reyes de España tienen,, y han tenido, en pedir al / Papa esta definición, dando exemplo a sus buenos vasallos / para que imiten, y sigan su gran devoción. Premio seys cortes de Coletos de ámbar.

7 Lisonja al arriero Mahoma de que pudo dezir una ver- / dad, quando escrivió en su Alcorán."*Nullus nascitur & / ---ter Mariam, & filium eius.&.* Premio, una espada do- / rada con tiros, y tahalí bordados de Milán.

8 Veynte versos sueltos a la santa imbidia que tiene Va- / lencia, a las Ciudades donde en público se ha jurado / defender la puríssima. Premio doce rosellos de ---- que / son de Alemania y parcen de Cambray.

9 En tres renglones, un Argumento en dari-, como este / que escrivo.

En el Concilio dicta el Espíritu Santo
En el Tridentino la nombra inmaculada

Luego immaculada es.

Premio un Atril dorado, y un Missal con cubiertas de / Becerro, o capa con manecillas de plata.

10 En seys renglones construya, *Spiritus Sanctus Supervi- / niet in te*. Premio seys pares de medias de seda de di- / ferentes colores.

11 Un Romance de ocho quartetos, diga un milagro he- / cho a invocación de la Purísima. Premo quinze va- / ras de razo de color de cielo.

12 En seys renglones declare aquellas palabras, *Ab initio*, / ---------- Premio, coleto de ante / bordado a la broca.

13 Ocho tercetos, digan lo que sucedió a Scoto, quan- / do dixo, *Dignare me ---are te Virgo sa-.* Premio, / una Imagen de plata, mo tan grande como la de Mármol, / que hizo el milagro.

14 Un Romance de ocho quartetos, Que declaren, que / cuando pecó Adán, sólo dixo Dios maledicta terra / de qua factu est homo, sin maldezir el agua, porque la pre- / servó para el Baptismo, pues claro está que a más suerte / avía de preservar, como preservó a su Madre a el pecado / original para nacer della. Premio una copia del retrato de / la Deípara, que pintó San Lucas.

15 *Glosas* ----------

La carne de Iesu Christo
que en las Hostias ---o yo
de su Madre la tomó.

Premio veynte panecicos de açucar de Gandía.

16 Dos décimas diziendo, lo que Job, *maledicta dies in qui / natus sum.* Premio dos arrobas de cera blanca en / bugias.

17 Un Romance de diez quartetos, Diga, la fiesta que / hizieron los Ángeles en el Cielo, y la obediencia / que le prestaron a su Reyna, y señora al instante que fue / concebida. Premio dos arpas, un laud y dos cítarras.

18 En tres décimas digan, si saben otra cosa superior, a lo / que san Anselmo escrivió, libro de *Exelenis Virgin / capitulo septimo.* Que Christo nuestro bien, no llevó al

Cie- / lo consigo a su Madre, por no poner a toda la Corte Ce- / lestial en cuidado de a quien avía de saludar primero, a su / Señor natural, o su

Madre, que por el título de serlo / tenía derecho a esse mismo Reyno como suyo. Premio / doze hermitaños pintados por Ribalta.

19 En dos espuelas supplicar a nuestra Señora, que a los / que defendemos su entrada en el mundo en gracia, / nos defienda y ampare para que salgamos del mundo en / gracia, y vamos a vella. Premio un relox de pecho, con /campana hecha en Bruselas.

20 Al que embiare los primeros papeles se le darán seys / mantas fraçadas hechas en Toledo, y teñidas en Va- / lencia de color de grana.

Don Cotaldo Mercader y Perellós, mi nieto, es secretario en esta jornada, y podrá recibir los papeles todo este año 1627. / Al fin del qual señalará día y puesto para leer la sentencia, y repartir los premios.

El Conde de Buñol esclavo de la Madre de Dios

---

*Con licencia, En Zaragoza, por Juan de Lanaja y Quartonet impressor del Reyno de Aragón, y de la Universidad, Año 1627*1.

1.-Citado por CARRERES ZACARÉS, *Ensayo de una bibliografía...*, p. 250.

III.17

JUSTA A SAN PEDRO NOLASCO

(Valencia, 1629)

Las fiestas dedicadas en Valencia al religioso francés Pedro Nolasco (1189-1256), cofundador con Ramón de Peñafort de la Orden de la Merced, vienen referidas por Diego y Álvado de VICH en su *Dietario*1, donde se menciona la realización de una justa poética "*Viernes 31 (se refiere al mes de agosto) predicó el Padre Ubach Trinitario y a la Tarde en el Claustro la Justa Poética, con asistencia de los Virreyes. Juezes Don Francisco Faxardo, hijo del Virrey, y algunos otros sugetos convidados*"2. La iniciativa corrió a cargo del Convento del Carmen de Valencia, "*que, según A. FERRANDO, volia solemnitzar així la setmana de festes per la invenció del cos del sant fundador. La poesia hi ocupà un lloc destacat, ja que en la vesprada del dia 30 d'agost es llegiren al susdit convent diverses composicions en honor del sant, i la vesprada del dia següent es celebrà al claustre del Carme la justa poètica -que segurament no es donà a la impremta*-3. Y, en efecto, no hay rastros de que fuera llevada a la imprenta, ni tampoco los hay de la existencia de los manuscritos de los poemas.

1.-VICH, *Dietario*, pp. 161-163.

2.-Id. p. 163.

3.-A. FERRANDO, *Els certàmens poètics valencians...*, p. 985.

III.18 Justas en as que participó Pedro Jacinto Morlà (ca. 1630-ca. 1635)

III.18.a.

JUSTA EN SAN JUAN DEL MERCADO

El único documento existente relacionado con el certamen celebrado en san Juan del Mercado es el coloquio entre Ramón POLOP, Carlos VENDRELL y Pedro Jacinto MORLÀ, escrito por este último, que figura en primer lugar en el manuscrito en que Pedro Jacinto MORLÀ copiara sus poesías.

He aquí, ahora, el textom un romance de 374 vv., con el que participó Pedro Jacinto MORLÀ ene ste certamen de San Juan del Mercado.

> *"Col·loqui entre Vendrell, Polop y Morlà compost a la justa de S. Per M. Morlà en la justa de Joan del Mercat*. <six>.

VENDRELL: Venint ha veure la chusta
de poetes tan heroichs,
que ab ses plomes remontades
de sos ingenis fan proves,
he encontrat dos tapadetes
en la plaza de sent Jordi
de aquestes que a mig ullet,
en un manto de dos soles,
als pecadors de inprovís
los fan caure a totes hores,
les quals me han dit: "So Vendrell.
-Què és lo que maneu?. -Acoste's
y escolteu quatre paraules.
-Si és açò que vostés volen
que les regale, no puch,
perquè blanca ab mi no porte.
-Vosté va calzat per l'aygua!
Que nosaltres no som dones
que fem caure als homes simples?.
-Ara veig que són compostes.
No em detingueu, per sa vida,
perquè vaig a que em desboire

la justa d'esta vesprada,
que serà just que em desfogue,
perquè entre molts dies ha
la ocupació de uns negocis
que procure per a Alzira,
més que cansat melancòlich
per a el que voleu saver.
-Vosté em ha vengut de molle,
que totes anam a la festa
a veure com la disposen.
Sab si ha escrit mosén Morlà?
que de son geni les obres,
per agudes y gracioses,
entre els poetes fan rogle.
-Ningú com ell me fa riure.
Sempre està de Carnestoltes,
y quant y a pols en les festes,
ell la espolsa en un coloqui.
Señores, mossén Morlà
té ple de gràcies un coci,
que si de vesprada el buyda
a la matinada el ompli;
mes tinch per cert que no ha escrit,
perquè està fet un astròlech
y va per fora els portals
les més vesprades a soles.
-Eixe, señor, és señal
de què huy té de compondre,
que els astròlechs y poetes
sempre ban facits de boyres.
-Lo que puch fer per servir-les,
ya que dins la iglésia es troben,
saber-o de un amich seu,
si de aquest puesto no es moguen".
-A, señor Ramón Polop,
puix a tots nos és notori
de què són vosté y Morlà
la canela y canelobre,
y que van sempre tan junts
com dos flautes en un orgue,
no m dirà per cortesia,
si a cas les muses li dormen
a Morlà, o estan despertes?,
que tinc posades apostes
que no escriurà en esta justa;
done bosté bones noves.
POLOP: Jo?. A cas yo só, mosén Carlos,

de Morlà lo àngel custodi,
que, per ventura, sos versos
en la faltriguera els porte?
encara que entre los dos
no hi ha pa partit ni molles,
en matèria de poesia,
la que fa, a penes puch oldre.
Ell, quant vol, es desapareix,
no y a entendre ses revoltes,
si pega un acadusó,
no y a escurapou que el trobe;
però lo que yo sé d'ell,
per a que vosté es console,
que, demanan-li estos dies:
"au escrit? Voleu que os còpie
los versos y que us descanse?
Voleu que la ploma eus porte,
que en tot quant se us ofereixca
molt bé sabeu que só vostre?"
Respongué: "No vull escriure."
-Per què? -Perquè no m puch moure,
que m teniu ven reventat
esta colecta de ròsechs".
VENDRELL: D'eixe modo, no escriurà?
POLOP: Així ho entench, mes a voltes
sol fer aquestes pasades,
que.s guitarra menys les cordes.
Mes, no és aquell que devise?
VENDRELL: Aquell és.
POLOP: Traga'ns de est tròpich.
No ens dirà si ha de llechir?
VENDRELL: Ell no n fa cas, que està inmòbil.
POLOP: Pues yo ya li sé la treta
per més que fassa lo Jordi.
Déu gràcies, pare Morlà.
VENDRELL: Que per frare ha de respondre?
POLOP: Sí señor, perquè los frares
són los que en ell huy més poden.
VENDRELL: Pues, ya que és frare, obeixca.
MORLÀ Què m'apureu y avaloteu?
Què s lo que de mi preteneu?
y los dos de mi, què voleu?
POLOP: Que s diga si ha de llegir.
MORLÀ No li he dit una y mil voltes
que tinch tems. ha dos colectes
que per matar-me m'acoren.
VENDRELL: Pues, això li dóna pena?

MORLÀ Sí, perquè em pot descompondre.
No sabeu lo què és un clero?
POLOP: No n sabem.
MORLÀ Pues si ignoreu,
yo diré lo que en ell passa
com los dos calleu y ocheu.
Pren un home una col.lecta,
reb de tots mil norabones
y li dihuen que és persona
per a regir-la a propòsit;
al punt li donen presència,
lo que a un geperut no poden;
fe-li lo clero procura
y en un paperot li posen
los arginers, que estos són
los mestres de seremònies,
uns deutes tan encantats,
que del rey Bamba es recorden;
fa diligències, camecha,
pren lo treball, fuig de l'oci,
ix a la una ora de cassa
quant los capellans reposen,
si les casses estan buydes
posa albarans perquè es llogen;
quant a llogar-les aplega
demanen que les adobe:
lo un demana una lletada,
l'altre finestres al porche,
y l'altre diu que li falten
panys y claus per a les portes,
busca fuster y manyà,
obrer de vila y manobres,
que tots aquestos són bons
per a fer més tramoyes;
aplega la prima mensis
y allí los més l'interroguen
y el deixen tan fatigat,
que si no el sernen lo molen;
diga: "Ha cobrat de Gandia?
-Encara no han tret les joyes?
-En quin punt està lo deute
de l'home de Massarroges?
-Dos mesos li he dat d'espera.
-No ha fet bé. -Vol que el degolle?
-En què va Agost y Moixent?
-Que fins a Nadal no poden
pagar-bos els tans per cent?,

paciència fins a què cobre.
-Del moreral de Rusafa?
-Ya he cobrat. -No està en dipòsit.
-Los cayrers tenen la culpa.
-Com pot ser? -Perquè són homens
que no volen fer entrada,
sinó mentres dihuen ores.
-Què tenim de Beniarchó?
-Que està sens blancha lo poble.
-De parlar en lo magister
no se olvide. -Ya em recorde.
-En què ha lo de Cervera?
-Que a Tots Sans portaran molles.
-De Musseros? -Que m'aguarde
que an de vendre unes garrofes.
-De Elda, y ara? -Ya he fermat.
-Y de Segart? -Tot són corfes.
-Com se descuyda dels goig?
-Lo oficial ho ha de dispondre.
-Com, si ha de cobrar sensos?"
De tot y ha. Mire, no pose
lo donar comte en olvit,
que es cosa que tots la noten;
y quant de alguna cobrança
papers de menuts los porten,
los hi pesen y els escarben
y li fan trenta mil sobres.
Qui vol que per assò passe
y sofrixca estos oprobis,
si no és algun andador,
ho macip, ho pela-foches?

POLOP: Pues diga, de això s'espanta?
En los convens y parròquies
quant conpte la imposició,
a molt més yo no m'expose?
per a que ls despache prest,
no em mohuen més rebomboris?
y a purs crits me fan pasar
les penes del Purgatori?

MORLÀ Señor meu, això és pa y mel.

POLOP: Abans és un gran desodi.

VENDRELL: Vosté sab lo que allí passa?

MORLÀ Mire si o sé com ell propi:
Allí està pro tribunali
més autèntich que un pabordre.
Lo hu li diu: "Señor Polop,
quant mana vosté que toque?

-Aguarde's, que estich contant
la pòlisa de un canonche.
Diga, de pa quatre sous;
diga, de carn... -No avolote.
-Una lliura tots los dies;
de vi tres sous; diga de oli...
-Acabe prest. -No em detinga.
Cada vedella deu lliures...
-De cabrits y casseroles?
-Sis cabrits; de cansalada,
no m costa res, no la pose".
Si algú conta llarch, li diu:
"No té tant de patrimoni.
-Yo gaste més del que dich
y donaré testimonis.
-Què li par, so Racional?
-Que passe lo conte no dich
que està la ciutat molt coixa
y ha menester unes croses".
Tot assò és un entremès
de rialles y chacotes.

VENDRELL: Sens ducte que vosté és frare
en saver tantes de cosses.

POLOP: Ell se folga quant lo y dihuen.

MORLÀ Que ser frare és ser dimoni?
Que los frares són mosquits?
Són sastres o panderoles?
Què no estan plens los annals,
com o rresen les històries,
lo que en la iglésia de Déu
han suposat y suposen?
Yo veig que tot lo que tenen,
quant ho an menester, és nostre;
ells nos presten les cortines,
los rams y los canelobres,
y fent-nos mil cortesies
los pelam com a carchofes;
ab ells los més capellans
nos confesam y ens absolen.

VENDRELL: Tanbé en nosaltros pledegen.

MORLÀ Posse en això a dormitori,
perquè sou de sant Martí
y no hi ha ningú del poble
que no eus encaixe un capuchó
y eus allebe un testimoni.

VENDRELL: Pues de assò hen podrem parlar?

MORLÀ Allà en nòstron territori.

POLOP: Y assi per què no podem?
MORLÀ Què vol que yo em desafore?
VENDRELL: De què no se aja fet frare
estich espantat y atònit.
MORLÀ Pues digueu-me: Quant o fóra,
no fera yo mon negoci?
no tenen ells millor vida
que los capellans deu voltes?
POLOP: No por ser.
VENDRELL: Yo molt o dupte.
MORLÀ Ara mireu com ho probe.
Lloguer de cassa ells no n paguen;
ells no cuyden de les olles
y quant ve la hora tremenda
de migjorn, los ventres omplin;
sempre els sobra que engolir,
u de vendes u de almoynes;
tenen devades vasura
y nosaltros qui ns escorche;
no saben què és tenir ama:
pobre capellà, pobre,
que mare, jermana o tia
no té, sinó sols qui el robe;
si troba una ama que és bona,
que d'estes poques se'n troben,
se li mor dins de breu tems
per a que se aflixca y plore;
si el serveix una ama chobe,
dos mil malícies la noten
y, ab no ser dona, un capell
en lloch de barret li posen;
pues si és vella, Déu nos lliure,
que no hi ha qui la comporte:
sempre tus y gruny y gemeca
y les barres li tremolen;
si a cas, per sort té a una honrada,
que de aquestes no hi ha poques,
lo desdichat capellà
no té alaixa que no rode,
los llibrells no estan segurs,
abonyega tot lo coure
y ha menester un sensal
per a safes y casoles;
pues si té una sisadora
los ulls possa en lo escritori,
qual mustela en faldriqueres
no y a niu que no despoble;

si en una llèpola troba
en tot possa les manoples,
quant hi ha pilotes en l'olla,
primer tasta les pilotes;
y si es servix de veates
totes peguen en gallofes.
No hi ha modo ni remey
de què a filar se acomoden,
diguen que els treballs a elles
no són actes meritoris,
que tenen revelacions,
que no es cansen y són somnis,
pues lo que demanen senpre
-quines bolses no derroguen-:
palletes, tases, barrals,
graneres, cànters y cordes,
carbó, feixets, totes salces,
alls per a fer les bachoques,
oli, vinagre y segó
perquè les gallines ponguen
y ells es beguen los ous
dient que no poden pondre.
No és prou millor lo ser frare,
que de aquestes babilònies
està exsempt, que capellà?
Qui ho ducta? Los dos o noteu.

POLOP: Yo em done per concluït.

VENDRELL: So Morlà, vosté és gran home.

MORLÀ: Ya que vostés ho confesen
passen totes nostres forces
en un romans, y alabem,
perquè d'ell y aja memòries,
als parroquials, que merèixen
per lo generós y noble;
pues de sos pits lo magnànim
ha ostentat, lliura ls nostres,
que la fama que s'adorna
de penachos y garzotes
eterniçant sos noms, brode
los jaspes de més estima
de les nacions més remotes.

POLOP: Mes ha de ser en un pacte,
que dels dos Joans es recorde.

MORLÀ: Això ya cau de son pes.

VENDRELL: Vaja de romans que atrone.

MORLÀ: Joans que en la cort Celestial
per vostros mèritis notoris

alats serafins os canten
ab acordades tiorbes
la gala, y ab càntichs dolsos
en premi de les vitòries
de glòria riques galanes
en los vostres caps coloquen.

POLOP: Sants que en la triunfant iglésia
serviu de brillans antorches,
llum que a tot l'orb allumena
y resplandors lo cobri.
Sans que seguint la virtut
deixaren les vanaglòries
y ab balor atropellaren
als vicis, pecats y ocis.

VENDRELL: Sans que en la glòria gosau
tant richs y pomposos solis
y en catifes de esmeraldes
ocupau les plantes vostres;
Sans que per tot lo hunivers
per a molt machors encomis
digne de ser alavades
tantes alabances bolen.

MORLÀ: Prohoms que de aquesta parròquia
són lo tot y són lo comòbil,
per qui güi hufana contempla
les diches que la renoben
als parroquians tan ylustres.

POLOP: Ya que ns tenen per custòdies,
que vòstron favor y augil
per a ser dichosos llogren...

VENDRELL: y en totes les afliccions
la vostra sombra els comboye...

MORLÀ: alcanzant per vòstron medi
assí gràcies y allà glòries.

III.18.b.

JUSTA AL SANTISIMO

El padre Pedro Jacinto MORLÀ escribió otro de sus poemas que, en el título, refleja la existencia de un nuevo certamen poético. Se trata esta vez de un certamen celebrado en la villa valenciana de Gandía, y dedicado “al Dios de la religión cristiana”.

Se trata de un nuevo coloquio (romance de 208 vv.) de Pedro Jacinto MORLÀ en lengua catalana, entre el juez eclesiástico ROCA, secreatio de la justa según se advierte en el poema, un tal PINÓS y el propio MORLÀ.

Coloquio que escribe Morlà al Santissim per a Gandia.

PINÓS: Valgen-me totes les sises
per a aclarir-me lo incheni,
perquè só tan curta pala,
que a penes sé los poetèrits.
Però en vós, Senyor, confie,
que encara que em trobe estèril
he de llograr mon intent
en un asunt que és tan fèrtil.
ROCA: A vosamercé suplique,
si no vol perdre lo crèdit
que no passe avant lo asunt,
perquè sé que se ha d'esperar.
PINÓS: Señor meu, deixe's de qüentos
y no m fasa quisincelis,
que no só home que en públich
sofrix ningun vituperi.
ROCA: Sap que só lo secretari
y que se me deu respecte,
perquè en la justa alta y baixa
tinch-y meri mixti imperi.
PINÓS: Per a que conta rondalles
a qui entén de les matèries?
Sa juridició s'entén
en los que escriuen al premi.
ROCA: Y en los de la devoció.

PINÓS: D'eixa sentència me apele,
que stà de nulitats plena
y plena de impertinències.
ROCA: Diga en què u funda.
PINÓS: En què u funde?,
si en los ull no té lluernes,
no veu que stich en la iglésia?,
és que m val lo privilechi?
ROCA: Per çò só chuche eclesiàstich
y a de estar a mi suchecte.
PINÓS: Sap qui ha compost est paper?
ROCA: Serà algun machuca armeni,
o algun esqueix de poeta,
o algun escolà de rèquiem.
PINÓS: A plaer, que qui lo ha escrit
és un home molt colèrich,
que chamay a sofrit puses
dels que li volen fer vetes.
ROCA: És poeta conegut?
PINÓS: Y poeta tan autèntich,
que té fama en Quatretonda
en Pego y en Portaceli.
ROCA: Escriu de chanza o de veres?
PINÓS: In utrosque es celebèrrim,
y és quant diu de sa collita,
sens què pague a ningú delme.
ROCA: A mi me'l deu.
PINÓS: No és ell home
que en sa vida a fet salemes
als secretaris quant tenen
que repartir alguns premis.
ROCA: Ha fet farces o entremesos?
PINÓS: Balls ha fet en les comèdies,
que els homens y dones per veure'ls
dels llogarets se desterren.
ROCA: Valga'm Déu, y qui és este home?
PINÓS: No té que fer diligències;
és, si desicha saver-o,
lo dimoni que el aferre,
lleó de la Germania
y lo dragó del colechi.
ROCA: Per a saver lo seu nom
he de procurar un medi.
PINÓS: Què no coneix estos versos?,
si a cas és que dorm, desperte,
pues que no haneu a veure
que són de Morlà en lo geni.

ROCA: De Morlà?, de mon amich?,
de aquell que té de art poètich
de la llengua valenciana
com a budell dins del ventre.
PINÓS: D'eix mateix.
ROCA: Del verdader?,
del que té espirit profètich,
perquè són ses burles veres
y ses chacotes sentències?
PINÓS: Per lo graciós solen ser
admirables los conceptes,
que als malalts del gafant
sempre els diu evanchelis.
ROCA: Què escriu de nou de València?
PINÓS: Que y a trampes que s'aferren
com ha cardes y llapases,
sens temor de les conciències.
ROCA: Ell diu sempre veritats,
què y a de nou de les guerres?
PINÓS: Que el que u vol és capità
y el que no u mereix alferis,
que molts busquen lo descans
sols per fochir de l'exèrcit,
y es retiren a unes cañes.
ROCA: Saber per a no pagar,
que són les quintes esències.
PINÓS: Diu si y ha hagut vespra del Corpus,
abramets en los misteris?
ROCA: Diu que no, perquè el ipòcrits
tot l'añy los fan.
PINÓS: No hu aserten.
Què y a de plets?
ROCA: y a gran còpia,
de cada dia s'enpelten;
y a picaplets com bastaixos
que les tragases concerten,
y als pobres dels llauradors
com a colomins los pelen.
PINÓS: Ven-se bon pa?
ROCA: Tot és aygua,
que los jurats que governen,
jamay an trovat lo fondo.
PINÓS: hA, señor meu, no ban rectes.
ROCA: Per més que fan los forners,
procuren sendre y més sendre,
y, com són clars los sedasos,
mesclen lo segó en les qüernes

y esta és la causa que mencha
el poble lo pa tan pèsim.
PINÓS: I com la gent no marmola?
ROCA: Alguns solen dir blasfémies
y altres vent-les a tan negres
y que en res no és diferèncien
les qüernes y les vayetes,
en lo que toca a l'aspecte
que porten dol per la reina
digüen, y a fe que no u herren.
PINÓS: Puix tratant estam del pa,
d'eixe que té tans defectes,
del pa que és tan profitós
per dols, per blanch y per tendre,
serà bé que huy en la festa,
digau ses grans excelències.
ROCA: No m'atrevisch.
PINÓS: Puix, per què?
ROCA: Perquè só un home decrèpit
y tinch lo cap ple de fusta,
tota nuchs, sens res de melis.
PINÓS: Puix diga, de què té por?
ROCA: De què tinch lo discurs dèvil
y bol un discurs chagant,
y lo meu és esquirlèbit.
PINÓS: Què Morlà no a fet romans?
ROCA: O!, lo que Morlà me fecit
és un romancet de gala
més redó y llis que un alberchech.
PINÓS: Diga's, que bull achudar-li.
ROCA: Tanta mercé.
PINÓS: A qui té mèrits
és obligació el servir-lo.
ROCA: És vosté peripatètich.
PINÓS: Sempre só son capellà.
ROCA: Deixem-nos de continències
y bacha de romans.
PINÓS: Vacha!
Tothom nos tinga cilenci.
Pa dels cels y pa dels ànchels,
pa net, pa pur y sens vescs,
pa a qui tots los sans veneren
y estimen per agnus Dey,
pa que est món se crià
en les entrañes maternes
de la doncella més vella
y de machors preheminències.

ROCA: De aquella que havans del part,
en lo part y aprés fonch verche,
atenint de Déu lo títol
de pulchra per lo pulquèrrima.
A qui en la cort celestial
les jerarquies supremes
li rendiren vasallache
per ser de virtuts la Fènix.

PINÓS: Pa saborós, florechat,
pa què stà ple de clemències,
que al que el tasta, si està en gràcia,
li dóna mercés eternes.

ROCA: O, pa viu del cel vaixat
per a nòstron refrigeri,
a hon està lo cos preciós
del qu és filll de Déu dilecte!

PINÓS: O, pa que als fels y catòlichs,
perquè són del vostre gremi,
si apleguen contrits a rebre-us
los coronau ab diademes!

ROCA: O, pa que als dragons ereches
y a tans y a tots maomètics
ab ser pa que donau vida
sou per a els tals un arcènit!

PINÓS: O, pa ple de veritats,
o, de misteris misteri,
que en un sopar fereu richs
dels apòstols lo colechi.

ROCA: Qui fóra per a alavar-os
aquell gran dotor angèlich.

PINÓS: Qui tinguera lo discurs
dels mestres de les sentències.

ROCA: Pa que als afligits consola,
lliurar-nos de les misèries.

PINÓS: Que porta lo món el si
ple de enrredos y cauteles.

ROCA: Y a Gandia, que celebra
festa al señor dels imperis
ab tan gran amor, lliurau-la
de tot lo infernal incendi!

III.18.c.

JUSTA EN LA MERCED

Se tiene noticia de este certamen gracias a un nuevo coloquio de Pedro Jacinto MORLÀ, en catalán, que se conserva en el manuscrito ya citado. Se trata de un coloquio en romance (339 vv.) eentre Carlos VENDRELL, que aparece también en el certamen del colegio de Santo Tomás en 1635, y el propio Pedro Jacinto MORLÀ.

El certamen se celebró en la iglesia de san Martín, y se hadce alusión a su retablo sin dorar, al magestuosos órgano y al hecho de que no se la haya construido campanario por estar cerca de las torres de san Paulino. También se menciona al cocinero del convento llamado frare Gaspar (quizá haciendo alusión al general de la orden Gaspar PRIETO, colaborador de confianza de OLIVARES).

Así mismo, el padre Pedro Jacinto MORLÀ aporta como mérito, para que le dejen leer su poema, el hecho de haber participado en 1628 en una justa en Alcira, donde consiguió gran éxito con un coloquio entre los frailes QUINTO y VAQUERO.

El juez de este certamen fue Marco Antonio ORTÍ BALLESTER (murió el 12 de mayo de 1661), el cual había escrito una glosa para ser tomada como modelo en un asunto de la justa y cometió un fallo al escribirla (según MORLÀ escribió *Christo* en vez de *Christ*, lo que además evidencia que la glosa era en catalán; sin embargo, el propio MORLÀ escribe en su manuscrito (fol. 137, primera línea) *Christo*), pero MORLÀ no quiere censurar el error del secretario porque,

.....el vull huy per amich,
que ha de jutjar mos papers1

---

1. Ms. Op. Cit. Fol.137.
2.

Col·loqui de mossèn Morlà en una
Justa poètica aue y agué em la Merçè.

VENDRELL: Vós, home, pare, rector,
perquè en lo dia de huy,
ya que m tenen tots per sant,
yo m'e de fer de sentir.
MORLÀ: A!, señor mosén Vendrell,
eixa pedrada va a mi,
que só lo puntal del frares
y no sofrixch retintís.
VENDRELL: Señor Morlà, aquest paper
és una carta que tinch,
que d'ella paguí lo port.
MORLÀ: Mes a mi ve el sobrescrit.
VENDRELL: Com pot ser si ve de Alzira
y me la escriu mon cosí?
MORLÀ: Lligca el sobre escrit y mire
sens pendre enuig a qui diu.
VENDRELL: "A mossén frare fulano
del convent de sent Martí."
MORLÀ: No llansa en això de veure
que son cosí a mi m'escriu?
VENDRELL: Com, per "fulano" s'entén?
MORLÀ: Quant diu "frare", señor, sí,
que yo per antonomàsia
lo títol tinch adquirit.
VENDRELL: No pot ser, que aquesta carta,
segons mon discurs colig,
fos escrita a d'algun frare
dels que vihuen en Madrid
en lo conven y parròquia
de St Martí, perquè allí
los beneficiats són frares
y lo retor que la rig?
MORLÀ: Bé pot ser, però no u crech,
y cert que estich indecís.
VENDRELL: En fi, que la sehua mira
és de ser frare.
MORLÀ: Y u dius.
VENDRELL: Pues si és frare, com no busca
alguns albitres e ardids
per a daurar lo retaule
que en la iglésia posehïm?
Que en estes coses los frares
fan miracles a bolichs.
Pues girau-me carta. El orge
pareix trompa de París,

y, ben mirat, un carranch
cada flauta de per si.
MORLÀ: Pues a fe que sobren manches,
y no u diga que yo u dich,
no sab que de nostra iglésia
toca als parroquians lo aliny?
Los tems no estan com solien,
yo sé molt vé de sos pits,
que les parets, si poguesen,
nos farien de robins.
Lo trachte ha pegat al baix
y la gent està perint,
y estan per aquesta causa
les torres en St Paulí;
no ens an fet un campanar
tan pompós y tan gentil
que de enveja a més de quatre
lo dimoni se'ls a vist.
VENDRELL: Ya veig que són generosos
de la parròquia als vehïns,
mes nosaltros vé podrihem
pendre alguna cosa a pits,
perquè vechen que són hòmens,
que no ls posam en olvit,
y que no té de ser tot
pasar la mà y engaldir.
MORLÀ: No sab que del capellà
és lo viure tan mesquí
que fa falta a son sustento
si a la iglésia no acudix,
y per molt que ell acudixca
quant s'a calçat y vestit
y ha pagat lloguer de casa,
la soldada a qui l servix,
posar l'olla tots los dies,
neu, darreries y vi,
comprar barret y muiçeta,
llavar lo sobrepellís,
y altres dos mil sarandaixes
que li fan perdre el juí;
prou farà si al cap de l'any
li sobra per a un pastís.
Los frares, señor, no vihuen
com nosaltros, dins dits,
no hi ha ningú que no busque
y tots porten brosa al niu,
lo menchar jamay los falta

sens saber com, ni d'on ix,
y com no gasten de propis,
sempre sobra lo apetit.
Toca a migjorns la campana,
que és lo senyal de emvestir,
y prou millor que no al cor,
qualsevol frare acudix;
entren en lo refetor,
tan conformes, tan units,
que peleen a porfia,
qui millor voldrà embotir;
ataquen bé los mosquits,
lo fogó és seu a sovint,
va rodant lo cañamó
y ells omplint los palomins;
calen corda tot a una
y sens avalot ni crits,
disparen a punteria
pegant del blanch en lo mig;
ixen a donar les gràcies
de què an acertat lo tir,
tan alegres y gustosos
com uns perdigots facits;
y, en les galtes més unflades
que aquells que toquen clarins,
mire si és aquesta vida
millor que la que tenim.

VENDRELL: Yo sé que en aquest convent
no és així com vosté diu,
ni les mengen tan folgades,
hi ha qui els entén.

MORLÀ: Diga'm qui.

VENDRELL: Frare Gaspar, lo cuyner,
quant les racions repartix,
més de la mitat los lleva
per llevar-los de un enfit;
ell se val de lo que pot:
conta vint del que val sis,
que en lo contar y restar
ve a ser la resta vers si,
quant va la carn de moltó
en València a sinch y sinch,
la toñina si és de zorra,
los la conta ha sinch y mig;
sol donar-los en brohit
lo cordero per cabrit;
y al preu conta la gambeta

que passen los llagostins;
quant hi ha pebrada els la empebra,
y segons ell la empebrada,
més que pebrada és pedrada,
perquè resten atordits;
que conte de una sardina
quatre dinés a un amich!,
y de un cart caparronet
que li fasa pagar huit!,
quant fa sèmola algun dia,
sols per fer-la va condir,
és tan clara que és un caldo
que pot passar per llexiu;
si colomins li acomanen
quant an de fer un convit,
algunes gavines compra
y mescla entre els colomins;
quant bledes y sigrons tenen,
lo seu ingeni és tan prim,
que reserva tots los tronchos
y per a la nit, bollits,
en lloch de ensisam los dóna;
mes vent bledes de matí,
a la nit dihuen los frares:
"Cart de les Índies tenim";
y ab donar-los mil gatades,
nunca ni may se ha atrebit
a donar-los gat per llebre,
perquè era donar-se a ssi;
carn de obella per moltó
los donà en lo mes de abril
y els causà un torsó de ventre
que ls tragué fora de si,
assò els mogué de manera
que feren aquella nit
gran tira de siguidilles
posades per alambís.

MORLÀ: Sempre en les comunitats
y ha de haver gats, y es sofrix
perquè tot allò que arañen
o solen restituir,
que no pot ser que aquest frare
ans que apleguen a l'estiu
daure les claus de la iglésia
de les maules que adquirit;
prou pichor sé yo de un altre
tan guitarra y tan galip,

que és frare Mateu Pastor,
que huy en lo Puig residix.
Este en la iglésia acaptava
les vesprades y matins,
y la mitat del que treya
s'aturava per a si,
y tot lo diner gastava
en camusses y confits;
cridà'l lo comanador
y digue-li: "Vinga assí.
Com és tan mal religiós?
que mil persones me an dit
que la mitat del que trau
s'atura?". Y ell, molt humil,
li respongué: "Pare meu,
com aquí só, li han mentit,
que yo no engañe a ningú.
Vol-o veure? Vull-ly dir:
Per a la obra d'esta santa
cassa a la gent demaní,
y sempre la megua mà
damunt del ventre tenint,
ya els señalava als que m daven
que volia obrar allí,
si ells no entenien la maula,
diga'm, quina culpa tinch?
si he obrat mal per de fora,
yo sé que he obrat vé per dins,
perquè està ya lo meu ventre,
de camuessa ven tapit".

VENDRELL: No pot lo que porta plat
ni tenir set ni perir,
y sols per asò podria
qualsevol fera macip.

MORLÀ: Si és lo diner la esquerolla,
y lo plateret lo visch,
no m'espante que s'apegue
lo pardal més teuladí.

VENDRELL: Nosaltros satirisam
y la gent divertix.

MORLÀ: Pues diga'm: de pas s'asglaya?
a què pensa que yo vinch
a pendre enuig, o a folgar-me?

VENDRELL: Yo ya sé que els dos venim
a veure si ens daran lloch
per a que pugam llegir.

MORLÀ: Yo sert no hu e menester,

que tinch actes positius,
perquè si mal no m recorde,
escrigé en lo any vint-y-huyt
dels platerets un coloqui
que donà gran estampit,
de frare Quinto y Vaquero.
VENDRELL: En Alcira l'a llegit,
no m dirà si frare Quinto
és a cas mort o si viu?
MORLÀ: Sert que no pensa en això
y ell deu d'estar-nos oint.
VENDRELL: Bé a trevallat per la cassa.
MORLÀ: Ara ya no és de profit.
VENDRELL: En tems pasat sé que u era,
y a fe que yo el coneguí
ben robust y ben llossà.
MORLÀ: Està lo pobre tan gris,
que no és bo per a el conbent
ni bo per a l'almodí.
VENDRELL: Diga'm: en aquest certamen,
quins papers són los que ha escrit?
MORLÀ: Al frare, glosa, y secret
de don March-Antoni Ortí.
VENDRELL: Que el secret ha descuidat?
MORLÀ: No és tan alt ni tan sotil,
que per a veure'l un home
acha menester tapins.
VENDRELL: Pues yo sé de algun poeta
que ha mirat lo calepí,
y no obstant que porta ulleres
no l'a pogut descobrir.
MORLÀ: Si fóra tort ell lo vera,
que un tort veu més que un saurí.
VENDRELL: Declare'm aquixe enichma
que yo no l apercebixch.
MORLÀ: Asò que li dich no entén?
fàcil és de discurrir,
que veu en un home tort
un ull bo y altre ruín,
y ell a vosté li n veu dos,
y altres dos si em mira ha mi,
y així veu més que nosaltres.
VENDRELL: En això m'a concluït.
Què li pareix del cartell?
MORLÀ: Que és lo llenguache catís,
que està agut y ben dispost
y molt remontat lo estil,

mes la glosa denunciara
si m'aguera trobat fisch.
VENDRELL: Pues en ella, què ha trobat?
MORLÀ: Un Christo que ha de ser Christ.
VENDRELL: Pues per què no la denúncia?
MORLÀ: Perquè el vull huy per amich,
que ha de jutjar mos papers
y no vull que per un tris,
si he de veure en algun premi,
per a mi gire lo riu.
VENDRELL: Com?, què no té confianza
y no sab com proseix?
que no l deixarà sens premi,
si u mereix, per lo que diu.
MORLÀ: Si de això no confiara
no diguera lo que dich.
VENDRELL: Què li par de aquesta iglésia?
MORLÀ: Que està en grau superlatiu.
VENDRELL: Sols li falta...
MORLÀ: Diga'm què!
VENDRELL: No tenir lo paradís.
MORLÀ: Dixe-u estar, no n parlem,
que està lo pobre catiu,
mes ells lo rescataran,
que ya saben lo camí.
VENDRELL: Valga'm Déu!, y què de coses
que en aquestos tems se han vist!
MORLÀ: Yo n'e vist una que és sert,
que no l'an vista els antichs.
Com los antichs? Ni en lo món
tan gran cas ha succeït.
VENDRELL: És la eixida dels moriscos?
MORLÀ: Bo, en Granada succehí.
VENDRELL: És la pesta?
MORLÀ: Poca cossa,
y sert que poch discurrix.
VENDRELL: És un frare que passà
estos dies per assí,
que alguns per moncha el tingueren?
MORLÀ: Com!, d'eixos se n'han vist mil.
VENDRELL: És aquell turch que vingué,
embaixador del sofí,
que per saber estam tots
de sa embaixada el motiu?
MORLÀ: No és això.
VENDRELL: Pues, que serà?
Veure penchar a un bochí?

MORLÀ: Machor cas y de més pes.
VENDRELL: A cas ha vist lo antichrist?
MORLÀ: Poch penetra, poch alcanza,
puix no ha pegat en lo fil.
VENDRELL: Cert si m trobara preñat,
m'afollara de desig.
MORLÀ: Si vol saber-o rendixcas.
VENDRELL: Yo m done ya per rendit.
MORLÀ: Pues yo e vist parir un sastre
no sinch-cens pasos de assí.
VENDRELL: Sempre ha de estar de chacota.
MORLÀ: Gran gust prench quant la gent riu,
y serà just que en assò
al coloqui donem fi,
VENDRELL: perquè pase avant la chusta
y els demés puguen llegir.

III.18.d.

JUSTA AL SANTISIMO CRISTO EN SANTA TECLA

En el convento de monjas agustinas de santa Tecla se celebró un certamen poético, del cual tenemos conocimiento por un poema manuscrito, en catalán, de Pedro Jacinto MORLÀ. El poema de MORLÀ es un romance, que consta de 159 heptasílabos, en el que un sacristán se queja de sus sufrimientos a Cristo, y no comprende cómo Cristo, pudiendo por su poder haer eludido el dolor, prefirió ser crucificado. El poema enfrenta, en lenguaje poco culto, la debilidad humana frente a la fortaleza del hijo de Dios.

Queixes al St Christo de Sta Tecla
Per l'escolà. Compostes per Morlà
En Justa de Sta. Tecla.

Ogen de un pobre escolà,
que té lo cap ple de melis,
a Jesuchrist moltes queixes.
Tothom me tinga silenci.
Com és posible, Señor,
que tenint tan gran imperi
volguéseu dels perros lladres
sofrir tans de vituperis,
podent tenir llibertats,
voler pasar cautiveri
y estar entre tanta gent
que no són del vostre gremi,
y que us deixàseu posar,
en aquell tan gran inçendi;
y que us venésen a pes
uns infames mahomètichs?
Estich, Señor, per a fer
de escolans un gran eixèrcit,
y si Vós me dau llisència,
seré capità o alferis.
Y cert que serà molt trist,
puix que sé que són erètichs,
a pures salpaserades
posar-los a tots de rèquiem.

Però queda'm un consuelo,
y a fe que es pot donar crèdit,
que me ha dit moltes vegades
lo retor de Beniferri,
que ha trobat en certa part,
llegint al doctor Angèlich,
que esta gent no pasarà
per dabvant del Portaceli.
Y com, Señor, és posible
que no m torne yo frenètich,
tractan-me totes les monches
com si fos un pobre armeni?
A penes yo toque al torn
quant me responen: " Quid petis?",
que també porten llatí
sense saver los pretèrits.
"Yo só, señora, -responch-,
que vinch per lo refrigeri"
Y per no dar-me'l, la tal,
me diu: "Com veniu colèrich?
Sert, Antolí, que menchau
més que el dragó del colegi.
Aneu y portau primer
lletugues y corniservi,
camar-roges, erba-sana,
sigrons, jolivert y alls tendres,
y veniu prest que au de anar
hasta el molí de don Dèri".
Si demane per a mises
vi, diu: "Sou filibus terri.
Jesús com s'acaba prest,
vós deveu fer sacrilegi".
Quant va la santa ració,
com los budells estam dèbils
de caminar tot lo dia,
em fa mal lo ventris meys.
De dinar me solen traure
en un tavach molt autèntich
una escudella de caldo,
y, entre dos plats, un adverbi.
Lo vi que be en lo barral,
la mitat sol ser del Betis;
pues los rollets esguirnats,
que pareixen esguirlevits.
Per a dormir me han donat
un aposento paupèrrim,
allí davall de la escala

com si fóra sent Alèixit.
     He menester cada dia
gastar de mon estipendi,
sols per a matar les rates,
més de nou dinés de arcènit.
     Més me valgera servir
en la cassa de Araceli,
o sinò ser comprador
dels frares de sant Fulgènsi.
     Y com, Señor, sofriu Vós,
que els poetes o poètichs
fasen tantes de tramoyes,
sols per peiscar algun premi?
     De un sert poeta sé yo
que ha buscat més de vint medis,
y si a cas no té recapte,
d'esta volta es torna ètich.
     Entre tots los que fan versos
sempre vol ser lo san igcògnit,
posant sisma entre els poetes,
sols per tocar algun rèspit;
     pues a fe que sé molt bé,
este poeta quit querit,
que li donen una nit,
en lo cap, la prima mensis.
     Quant pense en esta figura
em vinch a tornar colèrich,
perquè és la menis mala farga
que hi ha davall lo emisferi.
     Ell és un home baixet
que porta curt lo bohemi,
molt pochs dinés en la bolsa
     y en los ulls moltes lluernes,
sempre va per dins les tendes
a buscar son ministeri,
parvis moso del dotor,
     o lo cochero de Aierdi.
Altres que escrihuen papers
y fan que ls ferme don Feliz,
don Gerabí, don Aloy,
     don Erasme y don Asensi,
perquè dels tals los escrits,
sols la ferma del tal "don",
los servix de privilechi.
     Sol haver-i altres poetes
que no saven lo compendi,
y murmuren ya dels versos

del gran Ovidi y Terenci;
     y si algun novell poeta
escriu en est intermedi
alguna cosa graciosa,
que són los versos estèrils
     dihuen, y que sols són bons
los que lls fan peripatètichs,
que són tots algaravia,
entenga'ls lo moro Sègri.
     Sant Christo, com sofriu vós
que fasen en algun premi
los secretaris, Fernando?
Però bé, diu lo proberbi,
     que les ocasions són causa
de què s faisen adulteris,
y que del peix sé ha de dar
caput patris, migis meis.
     Y així, señor secretari,
mire que dich lo evangeli
de les taules en avall,
òbriga bé les llanternes,
     mire que tots lo saluden
y dihuen que s celebèrrim,
y en acabar la festa
anirà fet una fènix,
     com solus inolest sol
hic consul disitur esse.
Amich, la pasió no l segue,
perquè em diu un arismètich,
     que quant hu fa lo bramet,
acabat és lo misteri,
y que pues Déu li ha donat
un enteniment tan fèrtil,
     valga's bé de la oració,
aprofite's de l'ingeni,
alegre a tots los poetes,
mire que stan molt melèrchichs.
     Així deixa en fer mitat
es vecha gros y no dèbil,
y de la siàtica el cure
o sent Bernat o sant Nèri.

finis

III.18.e.

JUSTA EN EL CONVENTO DE SAN GREGORIO

El certamen celebrado en el convento de Arrepentidas de san Gregorio es conocido porque en él pariticpó también, como se indica en el título de una octavas manuscritas, Pedro Jacinto MORLÀ1 y se celebró jueves, como se afirma en la segunda octava.

Octaves de Morlà escrites en la Justa de S. Gergori.

Una tapada viu, molt gran vellaca,
lo diumenge comprant una albudeca;
per cert, que la tal dona era flaca,
que m paregué lo sancarró de Meca.
Demaní-li, per dar-li una matraca:
"De a hon és vosté?". Respon-me: "Só de Sueca".
Mirí-la y viu-li un moño, bona broza,
major que el nano de don Pere Roza.

Ab paraules molt dolces y molt tendres
li diguí: "Vosasté, señora, gusta
de restar-se en València asta el divendres,
y veurà lo dijous una gran justa?"
"Encara que me aguarden dotce gendres
me restaré, que en eixa justa justa
lo secretari m'a promés vanda,
y ab ella bull ballar la sarabanda".

"Com!, que sap lo que donen als poetes?
Això és molt, diga? Valga-li la mona!
Mire ara quines coses tan secretes."
Com!, que no sé que lo cartell pregona
banda, anell, netejadens, culleretes,
domàs y tafatà. Bons premis dóna,
més, si dich lo que sent, a fe de paya,
que m pareixen les joyes de Alboraya".

"Diga, per a que té tan mala llengua
de dir-nos que la banda té promesa?
Això és del secretari molt gran mengua.
No pendrà, per cert, ell una camuesa,
encara que no falta qui es desllengua?"
"Pues sàpia, amich, que me a did l'abadesa
que ls premis són pereres a tan belles,
que ls asesors que pasen mengen d'elles."

"Dona que al secretari posa tacha,
tinch per sert que serà molt poch machucha,
mes, ab tot, assesor si vol fer tacha,
y algun premi perill corre de plucha,
mire la rectitud en son punt. Baja,
que si vosté dels premis no pren pucha,
quant yo paper no tinga, de ma clocha
de llens li faré fer una milocha.

Deixe content a tot est auditori,
procure resar bé tot lo saltiri,
acomane's de cor a sent Gregori,
que si pasa de huy lo gran martiri,
demà estarà més gros que lo sambori".
Però diu lo refrany del gran Coliri:
"Si fa lo Rat Penat lo secretari,
restarà geperut com lo engonari".

III.18.f.

JUSTA EN LA IGLESIA DE LA MERCED

La celebración de este nuevo certamen en la Merced viene avalada por la participación en él de Pedro Jacinto MORLÀ. Este autor valenciano acudió a la fiesta con un coloquio junto al alcireño Carlos VENDRELL.

El certamen se celebró en Carnestolendas (f. 142) y en él se observa cómo Carlos VENDRELL está molesto porque el Principal ha elininado una justa en el "espital" (hospital), pues ya se había celebrado la de la Merced (f. 143), considerada de nayor importancia. Para la Justa del Hospital se anunciaron como premios una taza de Venecia y unos guantes de polvillo, y el padre VENDRELL pretendía acceder a estos premios.

En esta Justa de la Merced, MORLÀ y VENDRELL se quejan, en un romance en catalán de 198 vv., de la importancia de los premios que otorgará el Principal de la Orden. El mismo MORLÀ comenta alr especto en el poema:

No sab que de aquesta justa
restam huy tots molt honrrats,
y voler honrra y profit
no pot cabre en lo seu sach?

Coloqui de Mossèn Morlà en
la festa de la Mercè.

VENDRELL: Demanant primer llicència
per a poder desfogar
a tot aquest auditori
tan ilustre y principal,
dies ha que no repose,
que tinch una queixa gran,
y és, si saver-la desigau,
contra el pare provincial.
MORLÀ: Calle, señor mossén Carlos.
VENDRELL: No vull callar, so Morlà,

que és dia de Carnestoltes.
MORLÀ: Mes no és dia de pesar.
VENDRELL: Sab, a cas, lo que vull dir?
MORLÀ: Lo cas m'a comunicat,
però davant de señors,
ha de anar molt sobre el cas.
VENDRELL: Diga'm pues, en això dupta?
ya sé com se deu parlar
y que s deu veneració
per lo noble de ses parts.
MORLÀ: Yo tinch gran por que no esvares.
VENDRELL: Com vosté em done la mà
y vaja en ma compañia,
segur estich de esvarar.
MORLÀ: Tement estich y recele
no diga algun desvarat.
VENDRELL: Encara que só de Alcira,
no só dels empeguntats.
Valga'm en lo seu augili,
que, si vosté em fa costat,
he de restar molt ayrós.
MORLÀ: Pues yo no li puch faltar.
VENDRELL: Pues, provincial de el meu cor,
per sa vida, en quin cap cau
que per fer aquesta justa
lleve la de l'espital?
MORLÀ: En això no té rahó.
VENDRELL: Yo la tinch y em sobra a pams.
MORLÀ: Què no veu que esta és més grabe
y de més autoritat?
Allà tot és cardinàlia
plena de orades y orats,
gent de poch enteniment.
VENDRELL: Pues com, que assí no n'i ha?,
que en ser orats los poetes
donam nostra part al gat?
MORLÀ: Pues sols per això que diu,
a l'espital jamay vaig.
VENDRELL: Pues no m dirà per què n deixa?
MORLÀ: Perquè m poden engabiar.
Veja si té més que dir,
digau prest y pase abanto.
VENDRELL: Y és ben fet que n lleve un premi
quant per ell tots anelam?
MORLÀ: Quin premi y ha que s iguale
com estar-nos escoltant
de la gala el *non plus ultra*

de tota aquesta ciutat?
VENDRELL: En això no vech com em calfa.
MORLÀ: Quins premis donen allà?
VENDRELL: Una tasa de Venècia
y de polvillos uns guants,
que la tasa és per a veure
y los guants per a calfar.
MORLÀ: Diga, pues de això de aflig,
sens premi no restarà,
que el provincial sé que té
unes peces de cambray
y no és ell tan miserable
que no li'n done un escaig.
VENDRELL: Para mi las quiero madre
que ell nunca torna quant trau.
MORLÀ: Això és jugar vé a pilota
que lo demés no és jugar.
VENDRELL: Y és ben fet que en una justa
fasa'm dos particulars,
y tratar-nos als poetes
així com als comedians.
MORLÀ: Això ya és cosa que s'usa.
VENDRELL: Yo sé que jamay sé ha usat
sols los misteris del Corpus
que es componen de llegats,
y per ser ús y costum
de una cara en altra van.
MORLÀ: No sab que de aquesta justa
restam huy tots molt honrrats,
y voler honrra y profit
no pot cabre en lo seu sach?
VENDRELL: Yo em conforme en lo que diu,
però sab lo que no m plau.
MORLÀ: Diga'm què?
VENDRELL: Que els secretaris,
vent que a les justes tornam
a llegir tots dos vegades,
valen-se del mustasaf,
nos poden fermar de dret.
MORLÀ: Pues en mi no fermaran,
que saben que tinch corona,
y eixe no és mon tribunal.
Què li par de aquest adorn?
VENDRELL: Que estich un marro mirant,
ple de peons y de dames,
tan ricament adornat
que fa gran goig lo mirar-lo.

MORLÀ: Pues yo sé molt vé que estan
moltes peces fora el marro,
que s poden molt vé bufar.
VENDRELL: Vosté vol que colorege?
MORLÀ: Per cert, no desige tal,
ni és aqueixa ma intenció,
ni em pasa tal per lo cap;
ara que ha dit de color,
per sa vida no m dirà
quina color més li agrada?
VENDRELL: Lo vert, color estremat.
MORLÀ: Eixe solen dar als ruchs,
a les mules y als cavalls.
VENDRELL: Per ser bona los la donen
per a poder engruixar.
Aní, a cas, altra millor?
MORLÀ: Sobre totes és lo blau.
VENDRELL: Los andadors de sant Jaume
de aqueix color van fardats.
MORLÀ: Per bella en son testament
lo invicte rey la deixà.
VENDRELL: Sobre que s millor lo vert
reñiré en lo preste Juan.
MORLÀ: Per lo blau em mataré
en un verger dels jurats.
VENDRELL: Què troba en lo blau de bo?
MORLÀ: Lo cel de esteles brodat,
que si de nit tant campeche,
lo blau les fa campechar.
Lo vert, per a que serveis?
VENDRELL: Per a montañes y prats,
per a vestir arboledes,
als arbres, jardins y cams.
A quin ort no el fa vistós
lo dosel de un vert parral?
Y ab lo fragant de les erbes,
no està sempre perfumat?
MORLÀ: De vert no y ha flor vestida,
que de blau moltes ni ha,
la violeta, lo jasinto,
lo lliri tan estimat,
la flor de la cama-rroja,
los blahuets y pelicans.
VENDRELL: Què no trobo fruyta blava
per més que rode el mercat!
y de color verda moltes,
com són les figues verdals,

les mançanes, peres, prunes,
y les pomes de salvar,
y quatre mil sorts de olives,
llimonenques y mollars.
MORLÀ: Això ve a ser poca cosa.
En les universitats,
lo blau no donen per premi
a tots los mestres en arts?
VENDRELL: Y no van també els llegistes
de vert encapirotats?.
MORLÀ: Los sastres, de blau no porten
la bandera y estandart?
VENDRELL: Y de vert los esparters
en son andador davant.
MORLÀ: Lo safir, pedra presiosa,
per lo blau té calitat.
VENDRELL: Y la esmeralda no és pedra
que lo vert la fa brillar?
MORLÀ: Si està sobre blau teñit
té millor negre lo drap.
VENDRELL: La església lo vert estima
y d'ell se adorna entre any,
y tots los ciris dels fasos,
de aquells tres dies tan sans,
no són verts? Y contra trons
y contra tot temporal,
dels rams vendits no ens valem?
pues, no són blaus estos rams.?
MORLÀ: No m dirà si a cas és vert
de sent Antoni lo tau?
y si ha vist algunes òrfenes
en los mantos verts o blaus?
VENDRELL: Lo verdet cura les plagues,
bé ho saben los sirujans.
MORLÀ: Més que tal de ser ell
que ba sempre entre plagats.
VENDRELL: La cascadura, no és blaba?
MORLÀ: Prou és vert qui va cascat.
VENDRELL: No se honrren en la creu verda
los cavallers estirats?
MORLÀ: Y lo blahuet en les dames,
no va sempre entre ses mans?
VENDRELL: Pot hignorar que lo sucre,
que és lo més dulsísim past,
de la verda cañamel
per a tantes coses naix?
MORLÀ: Pues això no es deu al vert,

sinò al cor, que tot és blanch.
VENDRELL: Lo llibre vert és lo més
que estimen los catalans.
MORLÀ: Pues per ser blaus don Juan Colt
estima més los seus draps.
VENDRELL: Lo von ànet és coll vert.
MORLÀ: També va de blau pintat
lo pardal martín del río,
y és molt polit est pardal.
Deixe les catalinetes
los pagós y papagalls,
que stos van tota la vida
de blau y vert per flats.
VENDRELL: Y com se olvida del gayo
y del lluer, dos pardals?
MORLÀ: Eixos són dos pardalets
que al cas no n fan ni desfan.
Vacha mirant lo fardajo
lo sapo y lo peix cantant,
que los dos són verinosos;
mire del vert lo que es trau.
VENDRELL: Lo blau significa zels,
cosa de desesperats,
lo vert és tot esperanza,
que en això pasa un malalt.
MORLÀ: Per les aygües blaues pasen
les galeres y les naus
y també esperanza dóna
la aygua blava de la mar;
l'aygua verda és engarcada,
la ponsoña en ella està,
porte a sa casa lo vert
que en lo blau m'e de restar.
VENDRELL: Pedra-blava, a un miserable
li digüen.
MORLÀ: No crega tal,
que "stà més vert que una nespla",
solen dir a un vell tacany.
VENDRELL: Señor meu, lo vert me fecit.
MORLÀ: Señor meu, lo blau em fa.
VENDRELL: No vull per assò reñir.
MORLÀ: Ni serà vé que rinygam.
VENDRELL: Yo desige ser-li amich.
MORLÀ: Yo bull la segua amistat.
VENDRELL: Yo reste bé.
MORLÀ: Yo també.
VENDRELL: Què ham de fer ara?

MORLÀ: Esperar
que ixca lo arch de St Martí,
VENDRELL: que aprés de les tempestats...
MORLÀ: vestit de les dos colors...
VENDRELL: a tot l'orb anúncie pau.

III.18.g.

JUSTA EN EL TEMPLE A LA CONCEPCIÓN

Los Caballeros de la Oreden de Montesa celebraron una fiesta a la Purísima Concepcción en el Temple. Pedro Jacinto MORALÀ, en la última de las décimas de su poema titulado *Dècimes de Morlà a la festa que feren los Cavallers de Montesa en lo Templea la Puríssima Concepció*1, se acusa de no tratar el tema de la Concepción en el poema (dedicado a dar noticia de los ocho oradores que prionunciaron sermones en la fiesta)pero asegura que tratará este tema en la Justa que se había de celebrar.

De la Concepció diguera
mil coses no imaginades,
mes ya les tinch estujades
*per a la justa primera,*2

Como se puede comprobar,la celebración del certamen poético era inminente y Pedro Jacinto MORLÀ ya tenía la composición realizada.

Es de suponer que, siguiendo la tradición de realizar la justa poética en la parte última de las fiestas, el certamen poético se celebrara el mismo domingo por la tarde.

La totalidad de las fiestas se celebró en el Temple (f. 155) y comenzó el sábado por la noche, vçíspera del Santo Espíritu (f. 156), con una solemne procesión, dos castillos de fuegos artificiales y jeroglíficos, y al día siguiente predicaron sus sermones FONT, FEDRIQUE, PRATS, fray José PARDO DE LA CASTA, fray Francisco BALLESTER, el canónigo Melchor FUSTER, pertusa y el dominico Bvautista POLO.

1.- BUV: Ms. 666, fols. 154-167.
2.-Id., fol. 167.

Dècimes de Morlà a la festa que feren los
Cavallers de Montesa en lo Templea la

Puríssima Concepció

En aqueix blau papalló.
que esteles tantes lo broden,
los de Montesa ya poden
esculpir lo seu blasó
de la invicta religió.
La fama alada ab sa trompa
sonora los ayres rompa,
y a lo més incult publique,
perquè glòries multiplique,
la festa de tan gran pompa.

Lo timbre tan realçat,
adquirit ab ses vitòries,
per a perpètues memòries
resta més calificat.
Lo títol més sublimat
que il.lustra esta Monarquia,
mereix religió tan pia,
y de Daphne lo llorer
la deu coronar, per ser
defensora de Maria.

Si no desvanit, hufans
poden estar los fills nobles,
que en lo devot són innobles
y en lo generós són grans.
No tinguera res de tants,
que esta festa selebrada,
digna de ser alavada.
Ningú a l'oli la contemple,
que tota fonch feta al temple,
perquè no ixquera tancada.

Y ab no tenir de pintor
sinó tan sols la figura,
va, señors meus, de pintura,
y atenció al meu borrador.
Sé que de l'art lo primor
dels primers perfils no alcanza,
mes lo colorit de chanza,
pot ser que la perficcione,
y a qui pregue que perdone,
que tots entram en la chanza.

Disapte, al cloure del dia
y al obrir-se de la nit,
vespra del sant esperit,
ixqué en procesó Maria;
qui pot dir lo que valia
lo tresor que li posaren?
És que los que la portaven,
o saven, a mon parèixer,
y més que lo tresorer,
tots aquells que lo y prestaren.

Hàbits y comanadors,
ab los seus mantos posats,
amostraren per lo honrrats
lo que tenen de señors,
y no portant los cantors,
sinó sols tres chirimies,
causaren mil alegries;
y ab ser persones discretes,
de atabals y de trompetes
faltaren les armonies.

Digué alegre son sentir,
que en assò no y agué faltes,
a veus plenes y a veus altes,
lo baluart tir a tir,
y ab sos tirs viu competir;
dos-ens masclets, que en la plaza
estava, de casa en casa
publicant tots de son grat:
"No té original pecat,
esta señora que pasa".

Al Temple la acompañaren
y en soli magestuós,
que era, sent camús, pompós;
al punt, la depositaren;
una salve li cantaren
los de la seu, perquè sol
esta música quant vol
admirar sols en la prova,
com lo doctor Vilanova
li preste lo rosiñol.

Davant del portal del Cid,

tan conegut per lo Pam,
fon lo foch un tro y un llam
de un castell aquella nit,
y ab estar tan ben fornit
de monisió ab lo diner,
tot lo errà lo coeter,
puix, ven-lo eixir poch a poch,
digué la gent: "Aquest foch
l'a fet algun esquerrer".

Mes si aquest mal paregué,
a pesar de son rigor,
en breu tems altre millor
lo desempeño tingué.
Lo que l feu lo dispongué
ab tal traza y artifici,
que donà lo foch indici,
o que el dimoni es soltava,
o que ab los trons se asolava
de la torre lo edifici.

De la iglésia lo adorn era,
ab ser de cortines riques,
mol mal, que eren grans y riques
y a les més faltà gotera.
Altre aliny, si es considera,
estava de pichor temple,
que és possar -de dins de un temple
que està ple de maravelles-,
entre els apòstols femelles,
donant a tots mal eixemple.

Geroglífics argentats
en guadamasil mirí,
y llegin-los contemplí
de aquest món les vanitats
de poetes estirats.
Sos pensamens y ha qui pren,
y en festes per seus los ven;
y com mescla tanta brosa
en ells, no y ha cossa en cossa,
y el que els ha fet no hu entén.

Per a dames un estrado,
ample y llarch cumplidament,
estava curiosament
adornat, per lo cuydado.

cenefins lo verdugado
y los guardainfants de espart
són de poch tems a esta part,
com a grans devanadores
han menester les señores
més lloch que lo Pla de Quart.

A veure lo jurament
en viu convidades mil,
que estaven per lo gentil
aliñades ricament.
La que convida té gent
y la que no ha son despit,
posen la festa en oblit,
perquè ya van al sermó,
molt més que per devoció,
per aquest nom de convit.

Mes de altra part, si se apura
llevar-se de matinada,
una dama delicada
no està a eixes hores madura;
se ha de apretar la sintura
y a la cara donar llustre,
y huyt dits de palustre,
forchat ab tantes potingues
a les cares més mandingues
és força que les desllustre.

Ab solemne jurament
féu lo vot y la promesa
la religió de Montesa,
en mans de son llochtinent,
al altre dia següent,
començaren los sermons;
yo vull dir ab breus raons
de cada hu lo que oí,
que una tallada en preu gros
com si foren huyt melons.

A un religiós recolet,
que professa la virtut,
li faltà lo ser agut
y li sobrà lo indiscret; (FONT)
y encara que a tort y a dret
contra lo angèlich blasona,

li he de fer que com a mona
a Thomàs fasa la buz,
que contra un sant no està en ús
lo escapar per la corona.

Lo segon, per lo ensucrat,
ab paraules toledanes
portà les doctrines sanes,
el seu discurs confitat, (FEDRIQUE)
y ab sa dolsor remontat
féu la concepció gloriosa
una magrana vistosa,
y huberta a tots la amostrà,
mes no la desengrunà
estant la gent tan golosa.

Lo tercer, ab fonament
del Gènesis comensa;
lo tercer dia alaba,
y assí mateix, igualment, (PRATS)
y ab son ingeni eminent,
que no admitix competència,
als crehuats dóna llisència
per a fer degollació
als de contrària opinió,
que no u pot fer sa exelència.

Del quart sermó, lo que dich,
que ab tanta concupisència
sols falta a sa reverència
que parlara del melich. (PARDO DE
Lo borrador, per castich, LA CASTA)

creme'l, que aquí feny y pasta
de tot li conten, y basta
ab que no l torne a la trona,
que paper que tan mal sona
desdice de sa bona casta.

Del quint, lo que yo diré,
que doctament predicà
y a la religió donà
un balle que ella no té, (BALLESTER)
y, ab ser Ballester, diré,
que sent lo asunt del sermó
de la pura concepció,
asertà sa punteria

molt més que al blanch de Maria
al blanch de la religió.

Lo sisé, en la Ave Maria,
per a demanar la gràcia,
viu que sita ab eficàcia
de autors una lletania, (FUSTER)
ya veu com la compañia
en son cas és menester;
son sermó a tengut lo ser
ab les gràcies que ha servit,
mes, per moltes que n'a dit,
ne sab més altre fuster.

Lo seté, ab molta fatiga,
cubert y ple de suor,
es féu espigalador
quant és tot ell una espiga, (PERTUSA)
y tansforman-se en formiga
de Adam féu un punt notori
que ignorava lo auditori,
y rematà lo sermó
ab acte de contrició
que és puntal de l'oratori.

Lo güité, és bé que repare
que de mi no eixirà rosa,
perquè tota la gent glosa
que só del seu àbit frare; (POLO)
yo contra el tal me declare
si lo de la vara és sert,
me espante molt y m'i pert,
que un dominico en un bol,
de l'un pol a l'altre pol,
tan prest los ulls aja ubert.

Aquestos huyt orators
ab sos ingenis sutils
han brodat ab richs perfils
de Maria les llors,
lo docte de ses primors
y lo agut, si es considera,
ha campejat de manera,
perquè han sotilisat,
que lo lloch més intrincat

l'an fet una primavera.

Estos són grills de la Q
que, per lo rich, alavanses
an contat, y ab estes chanses
no pense ofendre a ningú,
mes si a cas es sent algú,
de quant he dit me retracte,
mes ha de ser en un pacte,
que d'esta retractada,
per a ma reputació,
no se n'ha de rebre acte.

De la Concepció diguera
mil coses no imaginades,
mes ya les tinch estujades
per a la justa primera,
perquè com en esta era
de aquesta sens par coloma
han dit tant, la mehua ploma,
encara que no té pel
està roma, y té recel
que no escriurà bé per roma.

III.18.h.

JUSTA EN HONOR DE SAN JOSÉ

La Justa en honor de san José aparece mencionada en el encabezamiento d eun poema manuscrito de Perdro Jacinto MORLÀ, titulado *Coloqui en la festa de St Jusep*1

Joseph, per qui huy els poetes
galants ostenten ses obres
y los punts més delicats,
de les sehues muses solten,

Más adelante se hace mención de que el secretario de la justa fue GINER:

-Com vol vosté que Giner,
portant dos papers a soles,
en una justa que scrihuen
tans poetes l'acomode?
.....
-Giner és home de bé.
*-Señor Don Joan, no u hignore,*3

Los jeces fueron tres, un canónigo y dos condes, de los que no se citan sus nombres. También se alude a la presencia d eun importante, pues se le trata de "excelencia prorrex", representante de la casa de los Borja.

1.-BUV: Ms. 666, fols. 296-308.
2.-Id. f. 305.
3.-Id., fols. 297-298.

Coloqui en la festa de
St Jusep

MORLÀ: Este paper me donà
lo escolà de Maçarroches,
al qual trobí aurà tres dies

prop de l'arenal de Cotes.
GARÍ: A, señor mosén Morlà,
què no tenim huy coloqui?
MORLÀ: No, señor don Juan Garí,
que no estich per a chacotes.
GARÍ: Que s lo que té, per sa vida?
MORLÀ: No tinch res, que l'home pobre,
com ningú d'ell no fa cas,
a pasar ve plaza de orfe.
GARÍ: Què l'aflig, què l'atormenta?
MORLÀ: Per cert, que stich melancòlich.
GARÍ: Deixe's de cuentos!. Alegre's!,
y pues té ocació, desfogue's!,
y diga son sentiment.
MORLÀ: Vosté em posa en lo cap coses,
que u faré sols per servir-lo.
GARÍ: Com no escrigué en carnestoltes?
MORLÀ: D'eixa ocació, señor meu,
en lo ventre tinch un tròpich,
per sa vida que no m tente,
deixeu estar y degolleu!.
GARÍ: Ho ha de dir, per vida mehua,
dabant de tot lo auditori.
MORLÀ: Eixa jura, sols podia
de mon intent fer-me tòrcer.
Ha de saver que en les justes
y a secretaris que volen,
sense convidar, tenir
bona festa y que se'ls llogre;
dihuen mal de tots los versos,
y més dels poetes còmichs,
y ells no saben los francels
ni encara les beceroles.
GARÍ: Envien-los a on se crien
los renochs y les granotes.
Déu nos mate en secretaris,
que s tenen sempre per nostres.
MORLÀ: Y no en los que fan ofici
de mestres de cerimònies.
GARÍ: Però, deixant assò a part,
tornem a nòstron propòsit,
per a els premis, quants papers
fa conte de llegir hodie.
MORLÀ: Dos, només, que prou n'i a.
GARÍ: Eixa paraula em té atònit.
Com vol vosté que Giner,
portant dos papers a soles,

en una justa que scrihuen
tans poetes l'acomode?
MORLÀ: Yo puch tocar més de un premi
per més que a escriure m'esforce?
GARÍ: Segons això, voldrà dir
que n dos que n'a dit li sobren.
MORLÀ: Ocha'm, pues, aqueste cuento,
que assí ve molt a propòsit:
En Cugullada estos dies
desichen veure ploure,
y fent una profesó
lo vicari y los del poble,
ixqueren dos penitents
unànimes y conformes.
L'u, portava una gran plaga,
l'altre, anaba fent lo Jordi,
perquè afluixava la mà,
que li devia de coure.
Lo de la plaga digué-li:
"Amich meu, com no t'asotes?"
Y ell respongué, llastiman-se:
"Les espalles molt me cohuen".
"Com pot ser això, si a penes
portes les espalles roches?
Pega't ferm y no desmayes".
"Deixa't de això, germà Nofre,
que per a dos fanecades
masa bona plaga porte".
GARÍ: Lo cuentet és excelent
y a causat gran rebombori,
pues veig yo que a més de quatre
de riure els costats los dolen.
MORLÀ: Pues au de saver que yo
no m pague de vanaglòries.
GARÍ: No ham de dir de sent Jusep
y de ses virtuts eroyques
mil alabanses, encara
que les del món seran poques?
MORLÀ: Sí, amich meu, que yo començe
d'esta manera el exordi:
Era lo món una bola
hon los elements discordes,
mesclats los uns en los altres,
era un caus de babilònies,
Déu sobretot, poderós,
des de el seu prepotent soli,
en un fiat absolut,

dividi'ls per a compondre
aquesta fàbrica insigne
creada per ell a soles,
que sent obra de sa mà,
no agué menester manobres.
Féu los cels, lo sol, la lluna,
estels, planetes que roden,
que en eixos blaus papallons
són les lluminàries antorches;
creà lo foch, y los ayres
de tans pardals territori,
a on, en diferens colors,
de penachos y garzotes,
en oposicions bizarres
tantes primaveres borden.

GARÍ: Féu les aygües de la mar,
de fonts y rius tantes còpies,
tanta abundància de peixos
que entre crestall s'acomoden,
si los uns en palaus dolsos,
altres en palaus salobres;
crehà la terra y montañes,
los arbres, los camps, les ortes
les plantes, fruytes y flors,
clavellines y violes,
que ab tans diverses fragàncies
los prats matiçen y broden;
creà els animals terrestres,
a hon entre mates y coves
tenen ses abitacions,
tant lo llefant com lo chònech.

MORLÀ: Tota esta grandeza féu
per a que fos patrimoni,
y li rendís vasallache
a nòstron pare, a un home
que de la terra el formà:
la terra fonch lo seu mol·le
-reparen en este punt
los del coll tort, los ipòcrits-;
donà-li la ciència imfusa
per a que fos lo més docte,
y perquè llansà de veure
que no estava bé en tant oci,
arrancant-li una costella
donà-li a Eva per oste.

GARÍ: Mes com era fràgil, Eva,
trovà's camí per a moure,

y en figura de serpent
li aparegué lo dimoni
-d'esta serpent desendixen
cassi, cassi les més sogre-.
MORLÀ: Y amostrant-li una manzana,
présech o pruna d'en Gomis,
que si era manzana o pruna
són opinions de teòlechs,
la féu caure, que y a dona
que per veure coses noves
se'nt va tres llehues a peu
a veure ballar les choyes.
GARÍ: Per cert, Morlà, que m'espante
que tingues valor ni forces
per a parlar a un dragó.
MORLÀ: Don Garí, yo conech dones
que parlen en lo diable
per un parell de plantofes:
Eva fonch la que caygué.
GARÍ: Y també lo Pare nostre,
que llà el tentà de manera,
que féra caure a un pavordre.
MORLÀ: Los dos foren la ruïna
que ns ha causat tal desodi,
per lo toch de aquestos dos
se desbaratà el relonche,
lo món pegà culavela,
lo dimoni cabrioles,
y pagam tots la bugada
que feren estos dos cocis.
GARÍ: Però Déu, que és piadós,
Pare de misericòrdies,
redimint aquesta culpa
de nosaltros volgué doldre's;
baixà del cel a encarnar-se,
per a rescatar lo poble
que catiu tans añys patia
condemnat a pagar costes.
MORLÀ: Encarnà's en una Verge,
que, de principal y noble
y de més pura, tenia
de antemà fetes les probes.
GARÍ: Com estava sense màcula,
no la tocaren les boyres
del pecat original
y així, no li pagà nòlits.
MORLÀ: De quantes y agué creades

de l'univers en lo rogle,
fon esta la més polida
y en qui més virtuts se troven.
GARÍ: Que com avia de ser
lo seu cos de Déu depòsit,
en sa mente preservada
estava ans que fes a l'home.
MORLÀ: Joseph, per qui huy els poetes
galants ostenten ses obres
y los punts més delicats,
de les sehues muses solten,
fonch lo asortat y dichós,
puix que obtingué matrimoni
en la que Déu reservà
per a mare de sí propi.
GARÍ: Però que molt si en Joseph
les virtuts foren notòries,
puix fonch lo verge més pur
que y agué en quant lo cel l'obrí.
MORLÀ: Lo ser onest y ser cast
són virtuts que en ell se troben,
perquè en ell foren béns sitis
lo que en altres són béns mobles.
GARÍ: Joseph que ab Jesús tinguereu
tants de regalats coloquis,
com a fill comunicant-vos
secrets de l'alt consistori;
fuster dichós que Jesús
os ajudava a fer cófrens,
caixes, cadires, bufets,
llits, pasteres y escritoris.
MORLÀ: Dichós tems que no y avia
en lo món tantes carroses,
fuster sense varumballes,
no dich de fusta -als que m'ohuen-,
sinó de trampes en plets,
que unes en altres se toquen.
GARÍ: Favoriu a estos poetes,
amparau les vostres monges.
MORLÀ: Ausiliau als tres juches,
l'u canonche y los dos comtes.
GARÍ: Dau-li llum al secretari.
MORLÀ: Yo, de part vostra, l'exorte.
Giner, de part d'este sant,
li dich, y no són falòrnies,
que no fasam ferrandella
dels premis, perquè no s glose

que en la festa an manchat molts
y sols vosté a tocat l'orgue.
GARÍ: Giner és home de bé.
MORLÀ: Señor Don Joan, no u hignore,
que basta estar hui present
el excelentíssim prorrex,
honra de nostra nació
y antiga soca dels Borjes,
solar que ha donat tans timbres
a tantes cases que gosen
lo seu quarto, que està estès
per les nacions més remotes.
GARÍ: Perquè tants huy d'esta cassa
servisen al Rey catòlich,
que ab son esfors y valor
fan que el enemich tremole.
MORLÀ: Vasalls, fels y verdaders,
com o conten les històries,
GARÍ: que en ningun tems per lleals
la emulació a pogut mordre,
MORLÀ: vixca més añys que la fènix,
GARÍ: y encara és curt iperbòlich,
MORLÀ: però an de alabar a un princep
los més eminents retòrichs,
GARÍ: per a donar-li a la fama,
MORLÀ: d'este señor, d'este Adonis,
en conceptes remontats
MORLÀ: los més pomposos elogis.

III.18.i

JUSTA EN HONOR DE SANTO DOMINGO EN SAN ONOFRE

(*circa* 1635)

En el convento de dominicos de san Onofre se celebró una justa poética en honor de su patrón Santo Domingo. Se tiene constancia de este hecho gracias a un romance incompleto, en catalán, de Pedro Jacinto MORLA, el cual titula su composición poética como: Romans que escrigué mosèn Morlà en la *Justa poètica de S. Domingo*1.

Pedro Jacinto MORLA protesta en su poema contra una de los apartados del cartel, el cual iba dedicado a los frailes de san Onofre, a los que, se les criticaba en quince coplas:

"*Per sa vida, què li han fet*
los frares de sent Onofre,
per a fer que en coples quinçe
los pelen com a carchofes?2"

Y más adelante se aclara que son los propios dominicos de san Onofre los que organizan el certamen, y buscan que se les critique sin temor a quedar malparados:

"*Lo combent és lo forti*
de Domingo patrimoni,
que és defensa inexpugnable,
perquè qui el guarda és gent noble;
pues com señor capità
ab tan gran corache y odi,
a convocat als poetes
per a què en vers lo derroquen3".

1.-BUV: Ms. 666, fols. 343-358.
2.-Op. cit. f. 343.
3.-Id. f. 352.

Pedro Jacinto MORLA no parece estar de acuerdo con los apartados del cartel, y parte de su poema alaba el buen hacer y la buena disposición de los frailes de san

Onofre. Adem s confiesa MORLA no sentirse inspirado por el cartel, a pesar de considerarse un poeta famoso:

"*De mi dich, que contra frares*
yo no acertara a compondre,
y tinch fama en Quatretonda
*en Alcira y en Les Coves*4".

Y en el vexamen, según MORLA, se le cita de:

"*Ya sé que lo seu veixamen*
ab galanteria me obri
dien-me que só poeta,
sinó sotil de obres groses.
.....
Diu també que Déu lo guarde
de ma llengua, que só bròfech
y que a ningú la perdone,
*y que no y a qui em comporte*5".

El poema de MORLA se convierte en una reprimenda a los organizadores del Certamen, el fraile BAT y el fraile GERONI, porque el acontecimiento no ha sido de gran relevancia, calific ndolo de "setmesí" y, sobre todo culpando al secretario señor MORALES de la dureza de sus reprimendas y del vexamen:

"*Assò ve a ser la defensa,*
tinga punt, no se avalote
so Morales, ...
.....
Ya sé que en los remoquets
contra mi a de fer lo gordi,
perquè me la té jurada;
a la mehua musa imboque
per a què en valga y agude
per si a cas em desafore,
que pense que esta vegada
li ha de ixir del gos lo somni.

4.-Id. fol. 353.
5.-Id. fols. 357-358.

Com un home tan entès
que ha cursat tan les escoles,
y que la Juris Prudencia
vol que ab sa borla es coloque,
a tret a llum un certamen
per a perpètues memòries,
tan nano y tan setmesí
en los asums y en lo exordi,
que sé que per davall cama,
com a tots nos és notori,
prou millor lo componguera
lo escolà de Masarroches?
A un marqués li posa etcètera,
lo etcètera posa a un conte,
y de altre etcètera es va
per a el señor don Antoni.
Què jugam?, o fem crehuetes?
Poch entén de seremònies:
a títols y a cavallers
amaga los avaloris.
Lo que tenen per crència
en ses armes y en ses trofes,
los blazons que tant estimen
en una etcètera cobri?
Molt poch sap de bufalaga,
pues a fe que se'n recorde,
que per meins que això sol traure
peñores lo pare d'òrfens.
Pensa huy rebre algun acte?
Mes que si posan apostes
que li trobe lo cartell
*entre els actes de ses notes*6".

Cabe señalar también, que el romance de Pedro Jacinto MORLA consta de 382 versos heptasílabos en catalán.

Por lo que respecta a la datación de este Certamen remito al Certamen anterior, dedicado a san José, donde propuse el año 1635 como fecha probable.

6.-Id., fols. 355-356.

Romans que escrigué mosèn Morlà en la
----Justa poètica de S. Domingo.-----

Secretari a qui les Muses, f. 343.
per a que la fama vole,
li han venut desde el Parnaso
ple de consonans un cobe.
La sapiènça, per aguda,
hui la'n feta rey Erodes
per a què ha ignocens poetes
en los remoquets degolle;
ya que tan hufà y pompós
ve a trovar-se en aques soli,
més unflat que el tirador,
més empinat que el sambori.
Per sa vida, què li han fet
los frares de sent Onofre,
per a fer que en coples quinçe
los pelen com a carchofes?
No sap que estos religiosos
possen plaza de canonches,
meiñx lo barret los arminis
y aquelles mussetes roges
a estos tals que a penes saben
lletregar les veseroles?
Mes per amichs los estime, f. 344.
que als més sabis ni als més doctes
no està tot en sutilees,
ni està en esclafar les trones,
que també aquestos esclafen
los rollos a totes ores.
Si els mestres componen llibres,
aquestos altars componen,
fan retaules y capelles,
frontals y terns a ses costes.
Si ells fan obres en la ploma,
estos pagant als manobres,
-note pues la diferència
que ells fan obres y estos obren-.
En la viña de la esglécia
per més que vostè els apode,
si los altres donen fruyt
estos són los que més poden;
de totes les oficines

tenen la clau del depòsit,
y són tan fels, que ells aguarden
en son poder com a propi.
Frare, ya que és tan sotil
y sab ses coses dispondre,
que té en la selda los ous f. 345.
ans que les gallines ponguen.
Si el patir trevalls és creu,
no y a d'ells qui no la porte;
y si qui porta rebat,
ells rebaten lo que porten.
Lo choch de la ventureta
en los platerets lo bolen
fent mitat, y tira tot
del que altres deixen y posen
és magna qualsevol plat.
De tal modo l'acomoden
que, com volen lo que saben,
sempre sab a lo que volen.
Trahuen forces de flaquea
per a traure, y són tals les forces,
per què lo forsós no'ls falte,
que a traure del plat s'esforcen.
Que són chent de confianza
no y a ningú que no u prove,
que estant la prova en los plats
ya tenen fetes les proves.
Si els sobra de lo que acapten
y a cas prenen, no són sobres,
ni són faltes, que en res falta f. 346.
qui pren per a que li sobre.
No els dol ni cou ser magnànims:
a ningú li donen molles,
encara que sempre tenen
la molla de lo que cohuen.
Ab ser los galls del convent
chamay de pepita moren,
que tenen contra pepites
de sa part les pepitòries.
Estos en la enfermeria
són los que al malalt consolen,
perquè li bufen la presa,
que alli les preses són bones.
Si es romp res en esta cassa,
estos són los que hu adoben,
y com disponen lo gasto,
gasten de lo que disponen.

Si aquestos són los de ingeni,
que basta que yo els abone,
perquè sé que són la prima
que aprimen totes les coses,
perquè a fet que tocant puns
en lo romans descomponguen,
-sent la culpa els que tocaren-, f. 347.
als que hui toquen almoynes,
que, plens de fanch y de pols,
per carrers y places trobe;
aquestos fan lo que els toca
y vihuen de lo que toquen.
No reparen en les pluges,
que no els fa nosa lo ploure,
perquè lo intent se'ls aygüe
quant en los plats menuts ploguen.
Quant lo diner manifesten,
de lo que fan donen mostres
y alli clarament se veu
que no lleven del que amostren.
Donen-li conte al prior
y si en ell algun frau cobrin,
per més que bullen cobrir-lo
lo mateix frau se descobri.
Y assí parlant com de Déu
entre nosaltros asoles,
y no u sàpia el secretari
que u sabran totes les dones.
Qui pot entrar en lo fondo
del conte, que no s'asole?
y qui sap sent gat de acapte f. 348.
si el pelen o si el acoren?
Y si a cas fent bé l'aproba,
algunes proves se'ls proven
no es llogre de aquesta cassa,
pues prenen per a que .s llogre:
Si és la roba lo que prenen,
poch inporta que la escolten,
perquè tenen ya fet àbit,
que del aforro fan coles.
No poden fer sens escrúpol
saboraynes de ses robes,
de sa roba no fan huy
casaques los que s'aroben.
La virtut que en ells havita
és bé que lo tems la còpia,
perquè és virtut que s'apega

y és virtut que .ls ve de molle.
Sent així, com lo cartell
apretés de què els apaguen
tantes plomes destemplades,
que les templades són poques.
Pensa's estar en la guerra
entre soldats que atesoren,
a on no y a joya sigura f. 349.
per haver-i tantes joyes,
pues viu capità engañat,
que en est convent no transporten
los bens que entren, que estos frares
los fan sitis ab ser mobles.
Respondrà'm que alli es permet
per los perills que se exposen,
que allò és religió apretada
a hon no reposen ni dormen,
que esta és orde sens arrisch
que assí vihuen y allà moren,
y que lo que allà són valls
en un convent són pilotes.
pues no les menchen falgades,
que no es dóna lloch a l'oci,
perquè els pares que governen
com la tortuga los couen.
També tenen disiplina,
si no militar de cordes,
que .ls fa que cluyxca la malla
y els cluyx perquè se'n recorden.
No sap que tota la vida
los fa guerra lo dimoni,
y que per a sols estols f. 350.
tenen salpasat y estoles?
Què no veu que los rosaris
los serveixen de pistoles,
de morions los capuchos,
los platerets de manoples;
la creu ve a ser lo guió
per qui obtenen les vitòries;
los domers los capitans;
los seus paches los acòlits;
los lectors per sos estudis
lo títol de alferis gosen,
que ab vanderes desplegades
les sechtes vencen y asolen;
la mecha, pólvora y vales
són los actes meritoris;

per tirs, mosquets y alcabusos,
tenen les flautes de l'orgue;
los tavals són los cedasos
que de dins del pastim sonen;
les túniques són petos;
les piques, les vanderoles,
zapes y pales, graneres
per a asalts tenen racholes;
los celadors són espies f. 351.
y los dos porten les portes;
són los broquers y rodelles
les tapes de les casoles,
perquè són com a perols
y totes elles de coure;
també solen tenir sitis,
no de fam, ab que són pobres,
però los sitis que tenen
són sitis per a olles;
los silicis chustacors;
les correches terceroles;
les magranes y les vonbes
són les oracions devotes;
les campanes són trompetes,
que de dia y de nit, toquen
a envestir y retirar,
y al mateix punt que les ohuen,
si és que toquen a silenci,
es retiren a ses coves,
si ha envestir al refetor,
que ab esforç les panches omplin,
que són estes envestides
les que als esperits conforten:
lo maular dels gats ho diga, f. 352.
que habans de embestir les ohuen.
Si altres vencen ab la espasa,
estos vencen quan se asoten,
perquè ab les sehues ferides
als contraris los atohicen.
No se'ls prova ningun saco,
que són lliverals y pròspers,
perquè assí com a germans
repartixen los espolis.
Lo combent és lo forti
de Domingo patrimoni,
que és defensa inexpugnable,
perquè qui el guarda és gent noble;
pues com señor capità

ab tan gran corache y odi,
a convocat als poetes
per a què en vers lo derroquen.
Pensa's que .l guarden gallines
y vol, fent lo gall, que es choquen,
pues sé que no es chocaran
per molt més que vostè choque.
Si dels machors terratremols
no y a ningú que tremole,
com preten que de sa ploma f. 353.
ni de sos rasgos tremolen?
En què funda sos escrits?
No himagina que són voyres
que pareixen coses grans
y els ayres se les reporten?
De mi dich, que contra frares
yo no acertara a compondre,
y tinch fama en Quatretonda
en Alcira y en Les Coves.
Encara que considere,
que vostè me ha de respondre
que sos versos per lo agut,
per lo grave, per lo eroich,
per lo discret y científich,
poden entrar en lo rogle
dels poetes que en España
an guañat fama en lo còmich.
Yo o confese -que no és poch-,
perquè tinch mols testimonis
de què a corregut sa fama
fins a el arenal de Cotes;
y així pues, no y a remey
ni és posible de què amolle,
perquè em troba en la estacada f. 354.
y ha de reñir com ha home.
De frare Bat se apiade,
console a frare Geroni,
que li costen molt los premis
y té part de lo que costen.
Demanane'ls perdó, retractes
los seus disignis, revoque,
a una part lo rencor deixe,
que sé que fa son negoci.
Lo tibi soli pecabi
assi be molt a propòsit,
y rode lo cañamó,
que entre amichs és vé que rode,

que yo sé que de agrahits
lo primer dia que advoque
faran tocar de alegria
les campanes y vatsoles.
Assò ve a ser la defensa,
tinga punt, no se avalote
so Morales, que a mols dies
que tinch en lo ventre un tròpich
y es tan gran, que si he de viure
ha de ser forçós que troque.
Allà ba, yo seré breu, f. 355.
paciència que ba de gòmit:
Ya sé que en los remoquets
contra mi a de fer lo gordi,
perquè me la té jurada;
a la mehua musa imboque
per a què en valga y agude
per si a cas em desafore,
que pense que esta vegada
li ha de ixir del gos lo somni.
Com un home tan entès
que ha cursat tan les escoles,
y que la Juris Prudencia
vol que ab sa borla es coloque,
a tret a llum un certamen
per a perpètues memòries,
tan nano y tan setmesí
en los asums y en lo exordi,
que sé que per davall cama,
com a tots nos és notori,
prou millor lo componguera
lo escolà de Masarroches?
A un marqués li posa etcètera,
lo etcètera posa a un conte,
y de altre etcètera es va f. 356.
per a el señor don Antoni.
Què jugam?, o fem crehuetes?
Poch entén de seremònies:
a títols y a cavallers
amaga los avaloris.
Lo que tenen per crència
en ses armes y en ses trofes,
los blazons que tant estimen
en una etcètera cobri?
Molt poch sap de bufalaga,
pues a fe que se'n recorde,
que per meins que això sol traure

peñores lo pare d'òrfens.
Pensa huy rebre algun acte?
Mes que si posan apostes
que li trobe lo cartell
entre els actes de ses notes.
Per sa vida no em dirà
com per places y per llonches
ha .nat fent tantes andanes,
de sos papers y dels nostres?
Y carregat com a frare
per València a anat fen voltes,
servin-li tots estos dies f. 357.
les faltriqueres de alforches,
Fent particulars als sastres,
als juristes, als canonches,
als barbers, als capellans,
als notaris, als pavordes,
als votiguers, als machuques,
als corredors, a les monches,
als aguacils, al diable
y als macips de les parròquies?
Què és roba de Genovès
los versos que tant nos costen?
Què n'a fet d'ella dinades?
A fe que fóra a propòsit.
Segons yo llance de veure,
per a amich de algun estròlech
que, bons o mals, dins dos dies
li despidiria els pronòstichs.
Ya sé que lo seu veixamen
ab galanteria me obri
dien-me que só poeta,
sinó sotil de obres groses.
Les de vostè són tan primes,
que els que vusquen coses noves
per sotil y delicades, f. 358.
ni les veg—en ni les troben;
Diu també que Déu lo guarde
de ma llengua, que só bròfech
y que a ningú la perdone,
y que no y a qui em comporte.
Diga, a cas só tartamut?,
que los tartamuts desfoguen
sempre en la llengua trabada
que a penes la poden moure.
Los que la tenen com yo
chamay les rosetes solten,

ni acostumen a fer plaga
ab vituperis ni oprobis.
Lo meu manoll no t... s'àrich,
tot lo que fa són chacotes,
perquè tot va sobre pinta,
que són mos amichs y pròxims.
Tot assò per a dit baste
y restem los dos de acordi,
que lo fet vacha per fet,
y vostè contra mi glose
tot lo que bé li parega,
perquè in verbo sacerdotis.

III.19.

JUSTA EN EL COLEGIO DE SANTO TOMAS

(Valencia, *circa* 1635)

Se tiene noticia de este certamen(a) gracias a unos versos de Pedro Jacinto MORLA en el poema titulado *Coloqui que compongué mosèn Morlà en la chusta del colechi de s. Tomàs*1. En este poema, un romance de 382 versos, se refiere MORLA a una justa en el colegio de santo Tomás(b), pero no la que ahora se trata. En esta composición, en el verso doce, se hace referencia a la justa que aquí me refiero(a), anterior a otra homónima(b) que señalaré más adelante. Los versos a que me refiero son los siguientes:

"*que en les dos justes pasades,*
una en aquesta parròquia"2.

Como se ve, estos versos revelan la existencia de una justa literaria en santo Tomás(a), anterior a la que después se explicará más extensamente. Si la justa en santo Tomás(b) se puede fechar a finales de 16353 es lógico pensar que la justa que comento ahora se realizara también en el mismo año. Lamentablemente no se tienen más datos sobre la celebración de esta justa literaria.

Al referirme a dos justas homónimas, (a) y (b) responden al orden cronológico de éstas.
1.-BUV: Ms. 666. fols. 57-73.
2.-Id., fol. 57.
3.-Para la fechación de las justa a santo Tomás (a) y (b) ver Antonio FERRANDO, *Els certàmens poètics valencians*. Alfons el Magnànim. València, 1983; y también el próximo apartado dedicado al certamen en el colegio de santo Tomás.

III.20

JUSTA EN EL CONVENTO DEL REMEDIO

(Valencia circa 1635)

En el poema de Pedro Jacionto MORLÀ titulado *Coloqui que compongué mossèn Morlà en la chusta de sant Tomàs*1 se hace referencia a otro certamen anterior celebrado en el Convento del Remedio. Así, se dice,:

"Que en les dos justes pasades,
Una en aquesta parròquia
Y una altra allà en lo Remey,
*Desat esta...*2

Las únicas referencias que se tienen de esta justa poética son las que en los versos señalados aporta Pedro Jacinto MORLÀ. En cuanto a la fechación, si se observa que la celebrada en el colegio de santo Tomás fue en 1635, la del Convento del Remdio no debio de celebrarse demasiado alejada en el tiempo.

1.-BUV: Ms. 666. Fols. 57-73.
2.-Id., fol. 57.
3.-Para la fechación de sta justa en el Colegio de santo Tomás, ver A. FERRANDO, *Els certàmens poètics valencians*, op. Cit., y también el próximo apartado dedicado al certamen en el colegio de santo Tomás.

III.21

JUSTA EN SAN ANDRÉS

(Valencia, circa 1635)

La noticia de la celebración de este certamen se deduce del comentario de uno de los personajes del coloquio de Pedro Jacinto MORLÀ *Coloqui que compongué mosén Morlà en la chusta del colechi de sant Tomàs*1. Este certamen en santo Tomás se celebró hacia finales de 16352, y en él se dice:

> "*En Sant Andreu, estos dies,*
> *en hu volgué fer la proba*,3"

refiriéndose a que no hacía poco que se había celebrado otro certamen en san Andrés.

En el certamen de san Andrés tomó parte el franciscano José CUCARELLA con un coloquio en el que disertaban una pescadora llamada Na Arriscada y un fraile dominico. El coloquio del padre CUCARELLA es ampliamente analizado y criticado por MORLÀ en su poema. José CUCARELLA participó más tarde en otros certámenes, como el de la Concepción de 1665 y el dedicado a san Juan de Mata y a san Félix de Valois en 1668.

1.-BUV: Ms. 666, fols. 57-73.
2.-Vid. sobre la datación del certamen de santo Tomás el apartado correspondiente a este acontecimiento en el siguiente punto dedicado al *Certamen en el colegio de santo Tomás* (Valencia, circa 1635)..
3.-Op. cit., fol. 63.

El texto en el que se menciona el certamen de san Andrés es el que sigue4:

".....
ORDINES: Ya sap lo que són coloquis.
Lo señor mestre no moga, f. 63.
per sa vida, estes canteres,
que tan bé com vosté els forcha.
MALUENDA: En Sant Andreu, estos dies,
en hu volgué fer la proba,
y lo pa se li olivà
perquè l'enfornà a desora.
MORLÀ: No entrava en ell Na Arriscada,
una peixcadora grosa,
y un frare de Sant Domingo,
que d'ella compra la boga?
ORDINES: Lo coloqui fonch dels dos.
MORLÀ: Paregué bé?
MALUENDA: Poca cosa,
perquè es conegué en lo escrit
que porta la ploma torta.
MORLÀ: Ocació tingué en les mans
per a lluir-se, qu. és dona
que s'eleva del que lleva
y s'arroba del que roba.
Guarda los deu manaments
y és tan virtuosa y bona
que, ab no pecar en lo quint,
no y a qui en lo quint la absolga.
ORDINES: Fa créixer l,o peix quant vol. f. 64.
MORLÀ: Tal virtut té en la mañopla,
que, ab no ser orza lo pes,
ella el fa que vacha a orza.
Del seu pesar, als que compren,
a tenir pesar provoca,
puix se'n van desconsolats
de lo que ella s'aconsola.
MORLÀ: Dihuen qu. és dona valenta.
MORLÀ: Lo que sé que és tan resolta,
que, per més fors que li posen,
si s'enucha, es desafora.
ORDINES: Està pobra o està rica?

4.-Op. cit., fols. 63-67.

MORLÀ: No sé que puga estar pobra
dona que huy tantes lliures
tan a menut, vem que trova.
MALUENDA: És lliveral?
MORLÀ: Lliberal,
que chamay té cossa pròpia,
perquè, com fa tantes sobres,
és sobrat lo que li sobra.
ORDINES: Deu ser cara en lo que ben.
MORLÀ: En la cara no u amostra,
que cobra per descarada
lo que per cara no cobra. f.65.
MALUENDA: Va enchoyada?
MORLÀ: Ab sos recorts,
de lo que pesa s'enchoya,
y a qualsebol qu. ella pese,
de sos recorts se recorda.
ORDINES: Posa curta la pesada?
MORLÀ: Com és pesada, s'esforza
a no pesar lo que pesa
y anar curta en lo que posa.
MALUENDA: Manifesta lo que trau?
MORLÀ: En lo que trau se trastoca,
que en son conte y a vesconte
per lo conte que ella porta.
ORDINES: D'esta dona desdichada
que vosté huy tant apoca,
de Sent Andreu, lo coloqui,
no li trobà tanta nota.
MALUENDA: Féu-lo el Pare Cucarella,
qu. és persona tan composta,
que estima lo que cal siga
de una dona la plantofa.
MORLÀ: Ya .l conech, amich meu és
y cert que és frare de estofa.
ORDINES: Però té molt poca gràcia. f. 66.
MORLÀ: La guarda per a la trona.
Pare meu, mude de àbit
en cayres la mia clocha
y podrà cantar les gràcies
que li apegarà en un hora,
que lo compondre de chanza,
pensa s qu. és anar per l'orta
als frares de sant Francés,

y en breu tems omplir l'alforcha?
MALUENDA: Diga'm, a una peixcadora
en un frare l'acomoda?
què deixa pera una vella,
convertida en tercerola?
MORLÀ: Ab qui la peixcateria
tots los dies avalota,
que encara que cacarecha,
la tenen per gall de Gorga,
vol que un llech de sent Domingo,
que meñys la museta rocha
lo tenen tots per canonge,
ab ella tinga discòrdia?
ORDINES: Com se pren diga, ab un frare,
que féu mirabília en Troya,
en lo tems que els engolans f. 67.
patiren tanta destrosa?
Guarde's en ses mans de caure.
MALUENDA: Si a tal sa desdicha el porta,
lo farà cantar de tiple
ab no ser de Capadòcia.
ORDINES: En lloch de dar-li la mà,
li dóna peu en sa glosa.
MORLÀ: No crega que tal li done,
qu. és lo peu sa pepitòria.
MALUENDA: No tocarem altre punt,
que aquesta cansa."

III.22.

JUSTA EN EL COLEGIO DE SANTO TOMÁS

(Valencia, circa 1635)

A. FERRANDO1 menciona la celebración de este certamen cerca de 1635, pero concretando más se puede fechar, no sin riesgo, hacia finales de 1635, pues en el verso 116 del coloquio de Pedro Jacinto MORLÀ: *Coloqui que compongué Mosén Morlà en la Chusta del Colechi de Sant Tomàs*2, cuyo título nos informa del lugar donde se celebró el certamen, se dice: "miran que Nadal se acosta", aunque este verso es engañoso, y podría referirse simplemente a una manera de expresar la pasividad de uno de los personajes del coloquio, sobre el cual se diera a entender que, si se entretiene demasiado le llegará la Navidad.

El texto que ayuda a fijar este nuevo certamen es un poema de Jacinto MORLÀ con estructura de coloquio, en el que dialogan Jacinto Alonso MALUENDA, José ORDINES y el propio MORLÀ. En este texto se evidencia el ambiente social del momento, más concretamente el que rodeó al certamen celebrado en San Andrés poco tiempo antes. También se mencionan otras dos justas poéticas, una celebrada en el Colegio de Santo Tomás y otra en Convento del Remedio3.

MORLÀ, antes de criticar caricaturescamente las costumbres de poetas, damas, frailes, y otros personajes de la época, entre los que destaca el padre franciscano José CUCARELLA, se autodefine del siguiente modo:

"*perquè no só butalaga,*
no só grave, ni tinch boyra."4

1.-*Els certàmens poètic valencians*, p. 988.
2.-BUV: Ms. 666, fol. 57.
3.-Ibid.
4.-Id., vv. 81-82, en fol. 61.

En efecto, su poesía carece de gravedad, evitando el tono sentencioso y cualquier viso de oscurecimiento lingüístico. Su hacer poético responde a una vertiente populista que, como señala A. FERRANDO5, "utilitza els

seus satírics versos, quasi sempre en forma de diàleg -els Col·loquis-, per a ridiculitzar vicis i costums".

En este certamen hubo, al menos, tres asuntos para los cuales se pregonaron en el cartel los siguientes premios: una esmeralda, tiras de cuero (cordones) y cucharillas de plata. Estas informaciones se desprenden del mismo poema de MORLÀ, quien critica despectivamente los premios ofrecidos en el cartel6.

Ahora, he aquí el poema, un romance de 382 vv., con el que participó Pedro Jacinto MORLÀ7:

COLOQUI QUE COMPONGUÉ MOSÉN MORLÀ EN
LA CHUSTA DEL COLECHI
DE S. TOMÀS.

ORDINES: Asessor mosèn Morlà, f. 57.
si mal no estich en memòria,
en casi totes les justes
del seu ingeni a dad mostra.
Sos papers han fet remor,
ningú lo que dich ignora,
que si a la estampa els donara,
no y aguera carta nova.
Que millor se despedira,
sent així com se fa a fora,
que en les dos justes pasades,
una en aquesta parròquia
y una altra hallà en lo Remey,
desat esta, no he vist obra.
Una de les dos ha de ser,
y que acerte serà força:
o la musa li ha fet fluix,
o la gràcia se li és morta.

5.-Op. cit., p. 988.
6.-MORLÀ, op. cit., fols. 67-69.
7.-Id. fols. 57-73.

Per sa vida que m'o diga,
traga'm del ducte, responga'm.
Què no .n fas cas? Pues viu Déu f.58.
que mereix tenir resposta.
MALUENDA: Yo respondré per Morlà.
ORDINES: Pues a vosté, què li toca?
MALUENDA: Ser-li amich y camarada,
portar yo l'àvit qu. ell porta,
y haver los dos, moltes voltes,
mullat en una casola.
ORDINES: Ser-li amich també .n só yo.
y entre els dos y a sanch revolta,
perquè la que era sa tia,
de mon jermà fonch la sogra.
Cosí meu era son oncle,
y, encara que neve o ploga,
sos nebots són mos nebots.
Mire si he fet bé la proba!
pues no pot tenir més mescla
una safa de composta.
MALUENDA: Diga'm: qu. és lo que pretén?
ORDINES: Pretench que Morlà componga
y ens alegre aquesta justa
en un paper de chacota.
MALUENDA: ¨Y si no està huy de chansa
ni té la vena de gorcha?
Apretar-lo perquè llixca, f. 59.
señor meu, és cosa forta.
ORDINES: Si té la vena envosada
y en aqueix perill es troba
busque qui la y desembose.
MALUENDA: No s'arrulle en dir tal cosa,
que Morlà és home de bé
y és un capellà de estola,
que si pren la carretilla
y si la maleyta solta,
ab modo y ab cortesia
sabrà espolsar-se la roba.
ORDINES: Això serque.
MALUENDA: Yo també.
ORDINES: Yo o desiche.
MALUENDA: Pues esforçat,
y a qui pegue que perdone.
ORDINES: Y a qui li coga que coga.
MALUENDA: Amich, los dos t'o pregam.
Molt bé sabs la amistat nostra.
ORDINES: No et done pena de res.

MALUENDA: Què cosa et pot donar nosa?
ORDINES: Sent los dos ta coradella.
MORLÀ: Y yo dels dos camisola
Qu. és lo que volen de mi? f. 60.
Dels meus discursos fan prova.
Voler que per força llixca,
més que amistad, pareix sobra.
A mi ni em falta el discurs,
que com és cosa que vola,
chamay me ha faltat lo fil
per a volar la milocha.
De donayres y de gràcies
tinch plena una lladriola,
que sempre que vull la buyde
y la torne a omplir en l'ora.
Tinch ploma que, en estes festes,
si en algun donayre toca
al poeta més pardal,
lo pela, mes no l'escorcha.
MALUENDA: Eixa és gràcia gratis data.
ORDINES: El que la té, fama cobra.
MORLÀ: Señors meus, anem al fallo
y no gastem tanta brosa.
MALUENDA: Toquem alguns puns.
ORDINES: Toquem.
MORLÀ: Y no seran puns de solfa.
ORDINES: No .ns dirà com s'a humanat
a llechir?
MORLÀ: Que bon punt toca, f. 61.
perquè no só butalaga,
ni só grave, ni tinch boyra.
MALUENDA: Alguns o tenen a menys.
ORDINES: Eixa vanitat los postra.
MORLÀ: Y a alguns poetes mirlats,
presumits de mata morta,
que en lo cap tenen més fusta
que y a en lo pinar de Moya,
y en públic llegir no volen,
sent sos versos y sa prosa
com una avellana buyda,
res de molla y tota corfa.
MALUENDA: En una festa de un sant,
pot tenir-o a vanaglòria
de llegir qualsevol títol,
y un jurat en rollo o toga.
ORDINES: Y en gualdrapa y mula, un nuge
y un bisbe pot, y una moncha.

MORLÀ: Dixo s'entén, señor meu,
si la priora la solta.
MALUENDA: Toquem ara un contrapunt.
MORLÀ: Tocar-lo bo nos importa.
ORDINES: So Morlà, qui l'a obligat
a compondre? a cas recorda's? f.62.
MORLÀ: Yo lo y diré en bones paraules;
lo manar-me mestre Roca
que fes un paper graciós
que mogués bulla y riota.
MALUENDA: Ymagina que fer riure
és cosa que es ben y es lloga!
MORLÀ: Fer un coloqui entre tres
pensa's que és llegir prosòdia?
qui està seit en sa cadira,
rodad de pollets com lloca,
amorant-los y exortant-los,
miran que Nadal se acosta?
De tots vosaltres confie
que la estrena serà bona,
y tot lo fi de amorar-los
és per omplir la barchola.
Pensa's que és dir-li a un chiquet:
"Aquestos versos decora'm
per a demà matí"?
Y si lo chic no .ls decora,
vine, desataca't prest
y bacha la palmatòria!
ORDINES: Y sap lo que són coloqui
Lo señor mestre no moga, f. 63.
per sa vida, estes canteres,
que tan bé com vosté els forcha.
MALUENDA: En Sant Andreu, estos dies,
en hu volgué fer la proba,
y lo pa se li olivà
perquè l'enfornà a desora.
MORLÀ: No entrava en ell Na Arriscada,
una peixcadora grosa,
y un frare de Sant Domingo,
que d'ella compra la boga?
ORDINES: Lo coloqui fonch dels dos.
MORLÀ: Paregué bé?
MALUENDA: Poca cosa,
perquè es conegué en lo escrit
que porta la ploma torta.
MORLÀ: Ocació tingué en les mans
per a lluir-se, qu. és dona

que s'eleva del que lleva
y s'arroba del que roba.
Guarda los deu manaments
y és tan virtuosa y bona
que, ab no pecar en lo quint,
no y a qui en lo quint la absolga.
ORDINES: Fa créixer l,o peix quant vol. f. 64.
MORLÀ: Tal virtut té en la mañopla,
que, ab no ser orza lo pes,
ella el fa que vacha a orza.
Del seu pesar, als que compren,
a tenir pesar provoca,
puix se'n van desconsolats
de lo que ella s'aconsola.
MORLÀ: Dihuen qu. és dona valenta.
MORLÀ: Lo que sé que és tan resolta,
que, per més fors que li posen,
si s'enucha, es desafora.
ORDINES: Està pobra o està rica?
MORLÀ: No sé que puga estar pobra
dona que huy tantes lliures
tan a menut, vem que trova.
MALUENDA: És lliveral?
MORLÀ: Lliberal,
que chamay té cossa pròpia,
perquè, com fa tantes sobres,
és sobrat lo que li sobra.
ORDINES: Deu ser cara en lo que ben.
MORLÀ: En la cara no u amostra,
que cobra per descarada
lo que per cara no cobra. f.65.
MALUENDA: Va enchoyada?
MORLÀ: Ab sos recorts,
de lo que pesa s'enchoya,
y a qualsebol qu. ella pese,
de sos recorts se recorda.
ORDINES: Posa curta la pesada?
MORLÀ: Com és pesada, s'esforza
a no pesar lo que pesa
y anar curta en lo que posa.
MALUENDA: Manifesta lo que trau?
MORLÀ: En lo que trau se trastoca,
que en son conte y a vesconte
per lo conte que ella porta.
ORDINES: D'esta dona desdichada
que vosté huy tant apoca,

de Sent Andreu, lo coloqui,
no li trobà tanta nota.
MALUENDA: Féu-lo el Pare Cucarella,
qu. és persona tan composta,
que estima lo que cal siga
de una dona la plantofa.
MORLÀ: Ya .l conech, amich meu és
y cert que és frare de estofa.
ORDINES: Però té molt poca gràcia. f. 66.
MORLÀ: La guarda per a la trona.
Pare meu, mude de àbit
en cayres la mia clocha
y podrà cantar les gràcies
que li apegarà en un hora,
que lo compondre de chanza,
pensa s qu. és anar per l'orta
als frares de sant Francés,
y en breu tems omplir l'alforcha?
MALUENDA: Diga'm, a una peixcadora
en un frare l'acomoda?
què deixa pera una vella,
convertida en tercerola?
MORLÀ: Ab qui la peixcateria
tots los dies avalota,
que encara que cacarecha,
la tenen per gall de Gorga,
vol que un llech de sent Domingo,
que meñys la museta rocha
lo tenen tots per canonge,
ab ella tinga discòrdia?
ORDINES: Com se pren diga, ab un frare,
que féu mirabília en Troya,
en lo tems que els engolans f. 67.
patiren tanta destrosa?
Guarde's en ses mans de caure.
MALUENDA: Si a tal sa desdicha el porta,
lo farà cantar de tiple
ab no ser de Capadòcia.
ORDINES: En lloch de dar-li la mà,
li dóna peu en sa glosa.
MORLÀ: No crega que tal li done,
qu. és lo peu sa pepitòria.
MALUENDA: No tocarem altre punt,
que aquesta cansa.
ORDINES: Norabona.
Què li par de aquesta festa?
MORLÀ: Que beix assí molta dona

que aguardant estan los premis.
MALUENDA: Bona piña.
ORDINES: Bona broza.
MORLÀ: Es pensen estes señores
que lo que el cartell proposa
és tot al peu de la lletra.
Però li falta la nota.
Ymachinen que la pedra
de l'anell serà una llosa
tan gran, que podrà cobrir-se f. 68.
alguna después de morta,
pues no és machor que una pusa.
MALUENDA: D'eixe modo és cosa poca.
ORDINES: De quina color és?
MORLÀ: Verda.
Si el secretari la mostra,
veuran que és de un orinal
que portaren de Payporta
a un colechal, estos dies,
que estaba ple de pallola.
MALUENDA: La cullereta de plata?
MORLÀ: És per a enconar.
ORDINES: Suposa
que serà cosa molt chica.
MORLÀ: Com lo quart de una avellota.
MALUENDA: Les tiretes?
MORLÀ: Són de gos.
ORDINES: Brabament vosté desfoga
contra el pobre secretari.
MORLÀ: Home és que sap tenir corda.
MALUENDA: Puix, com o faran alguns
que assí an vengut per l'aposta?
Imagina't que en los premis
desenbarcaba la flota.
ORDINES: Lo secretari en té culpa f. 69.
puix que poguera a meiñys costa
dar torrat y cañamons
y repartir-ne en l'ora.
MORLÀ: A una dona cañamons
la emfita y la torna groga,
que tan sols li fan profit
quant li donen esquellola.
Una caña de granotes
d'esta festa fóra folla,
puix se n'anaren contentes
cada qual ab sa granota.
MALUENDA: Altre punt am de tocar.

MORLÀ: No faltarà qui responga.
ORDINES: Què li pareix de aquest sigle?
MORLÀ: Que .stà ple de gerinola,
que de pasechans que veig
gastant gales, gastant prosa,
y ab ser de capa y espasa,
lo seu viure és de tramoya.
MALUENDA: Y los traches de les dones?
MORLÀ: Pareix una Babilònia.
Enagües y més enagües,
que el que les paga les plora. f. 70.
Dona y a tan enpanada,
que pareix una saboga,
y en desenpanar-se resta
feta anguila o feta anchova.
ORDINES: Les més, les espalles porten.
MORLÀ: Per a espallar-nos amostra.
MALUENDA: Dehuen voler asotar-se.
MORLÀ: Qui les creu és qui s'asota.
ORDINES: Pobre de qui fa lo gasto.
MALUENDA: Pues les més no posen olla
perquè d'elles y a qui pasa
tot lo dia en lo que almorza.
MORLÀ: Dona, si a cas no tens venda
per a tanta tabaola,
no veus que per eix camí
lo dimoni te s'enporta?
No és millor estar-se en cassa?
Diràs que vols anar tova;
per a això no y a remey
com filar a la perola.
ORDINES: Sap que veig, señor Morlà?
Que ab tans de punts que retoca
nos olvidam del beato f. 71.
don Tomàs de Vilanova.
MORLÀ: No crega que d'ell m'olvide,
que ma musa li és devota.
MALUENDA: Restaríem desayrats
de les rames a la soca.
MORLÀ: Tomàs, arquebisbe insigne,
per qui huy València llogra
ses felicitats colmades
quant la aucília tal custòdia.
De aqueix estelar safir,
a qui lo esplendor lo broda,
de tot lo nostre emisferi
sou lo lluminar antorcha.

ORDINES: Entre els vistosos penachos
que de querubs atesora
la fàbrica més ilustre,
or té per brillant garzota.
Per ser dels pobres lo amparo
y el *non plus ultra* de almoyna,
vostre nom a estés la fama
en la nació més remota.
MALUENDA: No pogué per la constància,
que fon en vós tan notòria,
atropellar lo magnànim f. 72.
de la fortuna, la roda.
Los vostres béns repartíreu
ab tanta abundància y còpia,
que vostres mans paregueren
mans de Déu, que sempre sobra.
MORLÀ: La carrosa de prudència,
dins d'ella les virtuts porta,
y vós ne tinguéreu tanta,
que .ls servireu de carrosa.
ORDINES: Ab ser rich, no us comprengué
lo punt de la vanaglòria,
que .l fochir de vanitat
a la vanitat derroca.
MALUENDA: No estimàreu les riquees,
y en vós havem vist la prova
ORDINES: que aquell que no les estima
alcanzarà la millor choya.
MALUENDA: Los cors al poble robàreu,
apedaçant-vos la roba
MORLÀ: alcançant contra lo infern f. 73.
ab la agulla, la victòria.
ORDINES: Y pues alats serafins,
MALUENDA: més purs y cast<s> que la rosa,
MORLÀ: Vostres alabanços canten
ORDINES: ab música de tiorba;
MALUENDA: tingam en vós
MORLÀ: un padrí
ORDINES: que, del pecat
MALUENDA: que .ns acosa,
MORLÀ: nos ampare
ORDINES: y patrosine.
MALUENDA: Per a que no .ns descomponga
MORLÀ: com a patró
ORDINES: lo favor
MALUENDA: y el medi vostre
MORLÀ: disponga,

ORDINES: que Déu nos perdone
MALUENDA: y done
MORLÀ: así gràcia
ORDINES: y allà glòria.

Finis.

III.23.

JUSTA EN HONOR DE SAN BUENAVENTURA

(Valencia, 1639)

En julio de 16391 se celebraron en el convento de san Francisco fiestas dedicadas a san Buenaventura, durante las cuales se celebró una justa, de la que se tiene constancia gracias al poema (un romance en catalán de 494 vv. y de rima irregular), de Pedro Jacinto MORLÁ: *Coloqui de Mosèn Morlà a la Justa que feren en Sent Francés a les festes de St Bonaventura*2.

La justa se celebró un sábado en el patio del convento, en el cual se montaron cadafalcos muy endebles, a juzgar por la descripción de MORLÁ, y la decoración fue poco exuberante, pues en lugar de tapices y alfombras se usaron sábanas y colchas, las sillas eran de diferentes tamaños, y el espacio reducido para la cantidad de asistentes. Por ello MORLÁ opina que fue un "*llastimós espectacle*":

"*SISTERNES: Ella és festa que m'agrada.*
Ells an fet fochs, lluminàries,
geroglífichs, profesó,
y una justa lo disapte.
MORLÀ: No fonch justa.
ARGUIX: Puix, què fou?
MORLÀ: Un llastimós espectacle,
y la machor culanela
que han pegat los saltimbanquis3".

1.-A. FERRANDO, *Els certàmens poètics valencians*, p. 988.
2.-BUV: Ms. 666. fols. 213-241.
3.-Op. cit., fols. 226-227.

El poema es un coloquio entre Juan SISTERNES, el capellán ARGUIX (o ERGUIX) y Pedro Jacinto MORLÁ.

El secretario de la justa fue el padre AGRAMUNT, del cual se sabe que aspiraba en su vida privada al cargo de vicario que, posiblemente, ejerciera en Castellón.

AGRAMUNT fue muy criticado por MORLÁ y sus contertulios por su actuación en la justa.

..... f. 234.
ARGUIX: De lo que ha dit so Morlà,
com se riu lo secretari!
MORLÀ: Puix a fe que ans de molt plore,
que ara ve lo seu vexamen.
SISTERNES:Sí, perquè en sos remoquets
nos surrava les vadanes.
ARGUIX: Ell ha de rebre.
MORLÀ: Puix, reba. f. 235.
.....
SISTERNES:De assí en abant, so Agramunt,
al cànter dígali cànter,
al salchichó salchichó
y a les flautes diga flautes.
MORLÀ: Què no vehuen que practica
el home per a vicari?
..... f. 237.
ARGUIX: Pintiparat a d'això
sens sobrar-li ni faltar-li
és lo que el vo de Agramunt
nos posa en son cartapasi.
SISTERNES:Sàpia vostè que els poetes
no han menester que .ls declare
lo llatí, que per a tot
tenim nostrom formulari.
ARGUIX: Los que escrivim en la justa
no havem meneser farante,[4]

El que estuvo a cargo del pan del convento y de la tesorería de la fiesta fue mosén Miguel y a cargo de los toros ensogados el ganadero BRONCHALES. También se sabe que en esta justa estuvo presente en el cadafalco el doctor GAUNA (o GAONA).

4.-Id., fols. 234-237.

Coloqui de Mosèn Morlà a la Jus
ta que feren en sent francès a les
festes de St Bonaventura.

SISTERNES:A señor Mosèn Erguix, f. 213.
si és que no u té per agravi,
suplique a Vosa merced
que .m deixe llegir, y baste.
ARGUIX: Señor don Joan, si ordeneu
en Cortesia que calle
eu faré, mes ab imperi,
sert que no u tinch per molt fàcil.
SISTERNES:Serà lo que Déu voldrà.
ARGUIX: Yo no .m pague de brabates, f. 214.
perquè si .m fa la mosqueta
y aquestos àbits descarte,
podrà ser que m'amoh‹ne
y que tot vacha al diable.
SISTERNES:Un capellà, un çaçerdot
de aqueix modo es deixa caure?
Memento mosèn Erguix,
y torne en si, si és que es capté.
ARGUIX: Yo sempre estich en mos tretze.
SISTERNES:Ay capellà del diantre,
y qu. és lo que vol de mi?
ARGUIX: Lo que vull és que no parle,
que .m deixe llegir primer
que basta ser eclesiàstich.
SISTERNES:També en só yo.
ARGUIX: Déu o sap.
SISTERNES:Puix què no veu que duch àbit?
ARGUIX: Ya u veig, mes és vostè llech,
yo estic ordenat in sacris.
SISTERNES:Señor, y lo que m'apura, f. 215.
ell va darrere, empeñar-me!
ARGUIX: Si a cas se troba enpeñat
lo millor serà que pague.
MORLÀ: Valga'm Déu, mosèn Erguix!,
deixe's de moure algatsares
y no tinga ab don Juan conte,
sinó en lo seu brebiari.
ARGUIX: Què li he dit yo?
MORLÀ: Què li ha dit?
Un gran pesar, un desayre,
no a did si pague, si deu?

ARGUIX: No puch arrere tornar-me'n.
MORLÀ: Sap que és Cavaller Don Juan?
ARGUIX: Sé que està en lo Calandari.
MORLÀ: Y sap que en los cavallers
tots los deutes moren martirs?
ARGUIX: Tinc-o per cosa asentada.
MORLÀ: Puix si sap que són cadàvers,
com vol que pague?. És voler
que don Juan fasa milacres. f. 216.
ARGUIX: Señor meu, tot quant he dit
és per chanza y per donayre.
SISTERNES: Bona chanza quant só estat
per a perdrem a dur armes.
MORLÀ: No té daga?
SISTERNES: Està empeñada.
MORLÀ: Y punal?
SISTERNES: Està en un cambi.
MORLÀ: Puis no u deixe per això,
yo li prestaré un esclafit,
que lo dia de Tots Sants
destandellà moltes aches.
ARGUIX: Sor Morlà, anem a plaer;
a què .s fica entre nosaltres?
Vacha-se'n a sent Domingo
y fique's entre aquells frares,
y podrà cantar a cors
los diumenches lo Rosari;
y no es pose allà on no .l criden,
qu. és voler moure sisañes, f. 217.
que si Don Juan vol reñir,
mosèn Arguix no .n té ganes.
MORLÀ: Yo puc en aquesta festa,
en esta Justa y Certamen,
dar també ma cullerada,
que só Poeta.
ARGUIX: Y contrari.
MORLÀ: Com pot dir això, si só,
añys ha, del cordó com frare?
ARGUIX: En les plàtiques que .s fan,
yo vinch assí de ordinari
y chamay lo he pogut veure.
MORLÀ: És que procure amagar-me.
ARGUIX: Y ha la disciplina es troba?
MORLÀ: Trobe'm, mes no em desataque.
ARGUIX: No s'asota?
MORLÀ: Sí m'asote,
y a fe que va de bon ayre,

però tots los colps que .m pegue
los saragüells los reparen. f.218.
ARGUIX: No merita.
MORLÀ: Sí merite,
que no està en desatacar-se,
sinó en pegar-se de cor.
ARGUIX: Per a Déu no valen traces,
que eixa és treta esgrimidora
que ya tots los chics la saben.
MORLÀ: Señor Arguix, parlem clar:
Déu no vol que yo em desagne.
Una vegada em probí
y a fe que no són patrañes,
que .m durà mes de dos mesos
lo caurem lo baldufari.
Un qüento que ve apropòsit
fas conte de relatar-li:
En un convent de defora,
les més nits acostumbraven
a fer una diciplina
y per les guerres plegaries
els frares y lo Prior; f. 219.
y hu, que ganes de azotar-se
no tenia, és qui es pegava
més fort y ab machor coratche;
oint un tan gran chip, chap,
tots los frares repararen,
com tan gran remor sentien
de aquells colps tan temeraris,
que deyen entre ells mateixos:
"-Valga'ns Déu, y qui és est frare
que .s llastima y ens llastima
ab tan fortes batsolades?"
Lo Prior la nit següent,
per fer del tal frare examen
y de tanta penitència
clarament desenganar-se,
portà una llanterna encesa
davall del escapolari,
y al cantar del Miserere
lo tibi soli pecati
pegà una gran llanternada, f. 220.
y veu que lo dali, dali,
de pegar-se ab tanta presa
sens donar lloch a les pauses,
era un frare que tenia
un carabasí entre cames

y sens tenir pietat
li asentà correchades.
Lo Prior molt enfurit,
li digué:" -Què li par pare?
És bo sens temor de Déu
voler fer lo santulari?
-Perdone pare Prior.
-Com puch perdonar tals maules?
mereix que davant de tots
lo pare com un sent Llàcer
-Pare Prior, per Jesús!,
d'eixa manera no .m pare,
pagueu lo carabací
y no les mehues espalles,
mire que só delicat f. 221.
y que tinch les carns molt blanes.
-Vacha a la celda, retires,
no es desepline, qu. és fàstig
de que .s vulla acreditar
ab azots de carabaçes.

ARGUIX: So Morlà, de assí en abant,
si s'asota a de caixcar-se.

MORLÀ: Yo sent molt les deciplines
y no ha de voler que .m mate.

ARGUIX: Tots los que fan penitència
pasen per eixos naufragis.

MORLÀ: Bé pot hu servir a Déu
y pot deixar de asotar-se,
que no ha de ser tot selicis,
ni tot a de ser rialles,
entre col y col lletuga,
que en lo món y a més de quatre
homens de molt bona vida
que behuen fret y es regalen.

ARGUIX: Si té fam no ha de menjar, f. 222.
si és que vol mortificar-se,
que lo pecat de la gola
és crim lesse Magestatis.

MORLÀ: Yo estic molt bé en lo que diu,
eixa part no he de negar-li,
mes ojam, que també alguns
tenen diferent dictamen
après de una contricció,
quin mal pop fer un pollastre?
nostre señor, per a qui
ha criat en lo gran ànbit
de aquest món, tantes gallines,

francolins, perdius y ànets?
ARGUIX: Per a tots!
MORLÀ: Si per a tots,
no serà just que les tasten?
ARGUIX: Sí, mes qui servix a Déu,
de aqueix gust ha de primar-se.
MORLÀ: Bo és això, vol hu dinar,
no té tot lo necessari, f. 223.
pasa un formacher per casa
cridant a les bones nates
y perquè serveix a Déu
ha de deixar de comprar-ne?
ARGUIX: Sí señor, que al apetit
li deu de tallar les cames.
MORLÀ: Dich que pot salvar-se un home
per més que en est món se'n mate.
ARGUIX: Los abstinents, de regals
no tenen de omplir ses panches,
sinó de lo més ro‹n.
MORLÀ: No .m dirà en quins cartapacis
ha trobat eixa opinió
tan estreta y sens eixemples?
Vol hu menchar alvercochs,
perquè sempre vons li saben,
y tapirà lo seu ventre
de porquins y no del marge?
ARGUIX: Sí señor, que al nostre cos
lo pichor tenim de dar-li, f. 224.
qu. és burret desenfrenat
y necesita de trabes.
MORLÀ: Fins hara yo no sabia,
que los dos erem uns asens.
ARGUIX: Y los que tinch al costad
pensa vostè que s'escapen?
SISTERNES:Cap de mi y assò es pot fer,
de aquesta manera ens tracten?,
per a els tres és lo coloqui
y vosaltres tot s'o parleu,
què só yo algun dañy de pou?
a cas só nat en les malves?
la mehua tinch en lo fitó
com pot cada fill de mare.
MORLÀ: De què és queixa per sa vida?
SISTERNES:No m'e de queixar si rabie
per parlar y lloch no .m donen?
Què voleu que .m prenga espasme?
ARGUIX: Diga lo que té que dir.

MORLÀ: Descanse don Juan, descanse, f. 225.
y rebente lo floronco.
ARGUIX: Acabe don Juan escalte'l.
SISTERNES: Que .ls pareix de aquesta festa?
ARGUIX: Que és bona, més no durable.
SISTERNES: Per què?
ARGUIX: Perquè és molt lo gasto.
SISTERNES: Yo só de parer contrari,
perquè assí a qui té moneda
procuren de dar-li càrrech.
MORLÀ: Bo ˆs això, com si en un añy
les aciendes no es menyscaben.
ARGUIX: Lo que té molt fondellol
sol tornar-se-li vinagre.
MORLÀ: Los caveros feren fluix,
acaba's lo caldi caldi,
daren fi ses petorreres
y no vol que assò se acabe.
SISTERNES: Perquè no s'acabe tenen
per conservador als frares.
ARGUIX: Que poden fer no .m dirà f. 226.
homens que viguen de acapte.
ARGUIX: Aqueixa és la providència
de Déu per lo seu seràfich,
que ab faltar-los los bens sitis
sempre tenen, sempre gasten.
MORLÀ: Són les plagues sos escuts,
però en aquestes jornades,
los que gasten en la festa
venen a tenir les plagues.
SISTERNES: Aqueixa és molt gran malicia.
MORLÀ: No és malicia sinó carn
que m'a vengut de paleta.
ARGUIX: No és bo tirar tots los cavers.
SISTERNES: Ella és festa que m'agrada,
ells an fet fochs, lluminàries,
geroglífichs, profesó
y una justa lo disapte.
MORLÀ: No fonch justa.
ARGUIX: Puix què fou?
MORLÀ: Un llastimós espectacle f. 227.
y la machor culanela
que han pegat los saltimbanquis.
ARGUIX: Vostè de tot ne té culpa,
que .lls bon intent portaven.
SISTERNES: De què en tinch culpa?
ARGUIX: De què?

De fer la Justa en lo pati.
SISTERNES:Los que .l crehuen, so Morlà
han de parar en les gavies.
ARGUIX: Qui donarà tal consell,
si sols mos <s>en(<t> piegalí?
MORLÀ: Los frares tenen la culpa,
que per no serar sis taules
que en mil ocasions servixen
de andami per a el retaule,
feren allí un cadafal
tan mal fargat, tot grunsan-se,
en uns cavirons tan prims,
sens claus, peus, cordell ni trams,
tans desgavellat, sens traza, f. 228.
que .l faré millor de cañes,
que no m'espanti quant viu
que fes lo esclat del mal lladre.
ARGUIX: A mi em digueren dos dones
que estaven alli tapades:
"-Per a què an fet, diga, asò,
per a títaros, o farces?
Ve està vesprada Palomo
a fer alguns saltis en l'ayre?
O a despedir fent parodia
les ampolleres del balsam?"
SISTERNES:Una em digué vent-lo ple
de diversitat de cares,
y que estaven apretats
com en los cofins les panses,
y per damunt dels uns
en pena els altres miraven:
"Són les onze milla vergens,
o a cas lo altar de les ànimes?"
MORLÀ: Ans de succeir lo cas, f. 229.
quant viu posar dos flasades
y un cuvertor per tapet,
pronostiquí lo presagi.
ARGUIX: No té les quatre cadires
rompudes y apedazades?
SISTERNES:La del secretari viu
que era machor que les altres.
ARGUIX: Molt m'esperà que caygués,
que a nostrom plaer estavem.
MORLÀ: Si sabeu qui fonch la causa?
ARGUIX: Qui?, so Morlà.
MORLÀ: Dos beates.
ARGUIX: Eren a cas dominiques?

MORLÀ: No, sinó carmelitanes,
que tota la matinada
a la verge li pregaren
que caygués lo cadafal,
perquè anàs la gent al Carme.
ARGUIX: Com pagaran estes dones
tan de dany, tantes desgràcies? f. 230.
La Universitat per terra,
la religió plena de àncies,
plens de pols y tarañines
aferran-se de les rames.
SISTERNES: Lo dotor Gauna espantat
com si aguera vist fantasmes.
MORLÀ: Per a ell eixa vesprada
resusità frare Cambres.
ARGUIX: Cert que a mosèn Miquel viu
del pa la caixa palpan-se,
que deya molt pesarós,
en postura de engornar-se:
"Lo empastre del cadafal
me ha de costar molts empastres".
ARGUIX: Molt bé o mereix perquè deya:
"Toquen los chirimiraires,
com no acaben de bufar,
yo tinch de fer que no .ls paguen".
Y ell vingué ha bufar per tots
y a pich de desbudellar-se. f. 231.
SISTERNES: Tornem señors ha la festa.
ARGUIX: Vosastè nos la relate.
SISTERNES: Portaren bohuets en corda?
MORLÀ: Agraixquen-ho ha Bronchales.
ARGUIX: Lo añy que ve què pensa fer
en la festa del seu Àngel?
MORLÀ: Señor, sinó corech bous
per lo meñys corech baques.
SISTERNES: Si es trobara en lo dinar
que al Rector y als escolastichs
dóna aquest convent insigne,
tinguera de què admirar-se.
MORLÀ: De això vol que yo m'espante?
Quins plats y agué?
SISTERNES: Regalats.
MORLÀ: Y agué plats de varumballes,
que sempre en los refectors
de frares los solen traure?
SISTERNES: Plats y agué tan ostentosos f. 232.
que de veure'ls y agué frare

que donara lo capricho
per poder llansar les sarpes;
y agué delfins y balenes,
ab sucre y canella fraules,
arnadí, llampugues, pàmpols
el peix nicolau y orades.
ARGUIX: Eixe plat yo el donaré,
que en esta terra no .n falten.
MORLÀ: No nomene eixos menchars,
que viu Déu que puch jurar-li
que als que tinch al rededor
los estan cahent les babes,
mes de un dinar com aqueix,
vol don Joan que yo m'esglaye?
Si agueren dat per principi
ya que no pogueren ganet
per regal en alls quesos,
los peus de aquells que ab dos maçes
guarden de nit y de dia f. 233.
la porta del Duch de Mandes,
y en broet les dos orelles
del escolà de Almusafes,
fóra dinar opulent
y de grandissim follage,
mes aqueix dinar que .m conta
dóna qualsevol perayre
en les vodes de una filla
y no té per a dos cardes.
ARGUIX: Imprimiran esta festa?
SISTERNES: Rahó serà que s'estampe
y es fasa una carta nova,
que per lo món se dilate.
MORLÀ: Carta nova s'a de fer?,
sobre què té de recaure?
ARGUIX: Sobre què? Sobre la pompa
de festa tan admirable.
MORLÀ: Deixeren per vida sehua,
no veu que això són rondalles,
no han donat lloch ha imprimir f. 234.
lo cas més rar y espantable,
lo prodigi més trement
y el succés més temerari.
SISTERNES: És a cas lo terratremol?
ARGUIX: És de Roses lo desastre?
SISTERNES: És la crema de les naus?
ARGUIX: Serà del fort lo plantache?
MORLÀ: Pichor és que tot això

ARGUIX: Què pot-ser?
MORLÀ: Parir un sastre
cosa que no ha succeh‹t
en Francia, Italia, ni en Flandes.
ARGUIX: De lo que ha dit so Morlà,
com se riu lo secetari!
MORLÀ: Puix a fe que ans de molt plore,
que ara ve lo seu vexamen.
SISTERNES:Sí, perquè en sos remoquets
nos surrava les vadanes.
ARGUIX: Ell ha de rebre.
MORLÀ: Puix reba. f. 235.
Desenbainem les espases.
ARGUIX: Ixca, ixca lo cartell
y vachen les costellades.
MORLÀ: Vostè ha notat los llatins?
ARGUIX: Sé que no .ns té per gramàtichs,
puix com savater nos tracta
declarant-nos les paraules.
MORLÀ: Pensa estar en Castelló.
Y què parla ab lo misage?
ARGUIX: Què no ha notat lo epítet
y el nom que posa a les randes?,
puntes precioses los diu,
són de Xàtiva magranes?
SISTERNES:De assi en abant so Agramunt,
al cànter dígali cànter,
al salchichó salchichó
y a les flautes diga flautes.
MORLÀ: Què no vehuen que practica
el home per a vicari?
ARGUIX: Puix no sabrem si pot ser, f. 236.
qu. és lo que fan los vicaris?
MORLÀ: Vostè a anat a combregar?
ARGUIX: Sí señor, moltes vegades.
MORLÀ: Lo primer que solen dir
en entrar-se'n per les cases
és sempre el pase huy ordinari,
que és en ells lo habecedari,
pucha y al malalt li diu:
"-Germà, té que confesar-se?
-No señor. -Pues ara fasa
de humilitat algun acte."
Diu lo malalt: "-Perquè Déu
en aquest tràncit m'ampare,
perdonaré a tots de cor,
que a tots perdó los demane.

-Altissimus parcat tibi."
Li diu molt compost y afable
lo vicari, y el malalt,
com no sap llatines frases
li diu: "-Què vol dir això? f. 237.
-Que Déu lo perdone y sane."
Lo malalt mol compungit
li diu ab suspirs y llàgrimes:
"-Si s'oferix altra volta
no .m vinga en eixos vocables."
ARGUIX: Pintiparat a d'això
sens sobrar-li ni faltar-li
és lo que el vo de Agramunt
nos posa en son cartapasi.
SISTERNES:Sàpia vostè que els poetes
no han menester que .ls declare
lo llatí, que per a tot
tenim nostrom formulari.
ARGUIX: Los que escrivim en la justa
no havem meneser farante,
que los vocablos no són
com los del apotecari.
MORLÀ: Molt del sant nos descuydam.
ARGUIX: Cert, que sa memòria és fràgil.
SISTERNES:Puix donem de mà a les burles, f. 238.
y digam ses alabanses.
MORLÀ: Serafí Bonaventura,
que en lo cel esteles calces
y de tots los raigs del sol
has vengut ha coronar-te.
Del ayre polida garza,
que ab tes plomes argentades
a la estela de Maria
tota la llum li copiares.
ARGUIX: Y en les més doctes escoles
per tos escrits admirables,
dels doctors més eminens
et veneren les esquadres,
perquè a ta doctrina pura
tant la pugues y realces,
que en la toga de la ciència
es fes de or lo teu llenguage.
Sant de tan rara virtud
que, per saver humillar-se,
es remontà lo teu bol f. 239.
al celestial omenache.

Que ademés de ser tes obres
per papers calificades,
les tehues moralitats
són presioses esmeraldes.
MORLÀ: Llum de la Iglésia Romana
y Coluna incontrastable,
que resistí los errors
de tants heretges sistemàtichs.
ARGUIX: Prodigi de santedad
que, renunciant les tiares,
adquirires graus de gloria
y lo renom de més sabi.
SISTERNES:Clara font de veritats
de tan crestallines aygües,
que brollen en abundància
les doctrines y les gràcies.
MORLÀ: Incendi de caritat,
de amor excels santuari,
port de esperanza y de fe, f. 240.
que .ns lliura de tants naufragis.
ARGUIX: Pedra de la Iglésia santa
ya en lo cel brillant topaci,
a qui els alats serafins
gloriosos rendixen pàries.
SISTERNES:Mestre de divines lletres
y tan sòtil catedràtich,
que los més aguts ingenis
a tes lletres tots se abaten.
Maravella de tot l'orb,
clavell y rossa a qui el àspit
jamay la pogué mustiar
ni llevar-li lo fillage.
Jardí de oloroses flors
y de tan polides plantes,
que ha ta Religió sagrada
as donat tantes garlandes,
ampara, defèn, augilia,
favorix, puix que t'aclamen
en nostra Universitat f. 241.
per patró, per mestre y pare,
per a què lo món conega
que en un doctor tan magnànim
tenim refug general
per a totes les batalles.

---finis---

III.24.

JUSTA A NUESTRA SEÑORA DE LA SAPIENCIA

(Valencia, 1640)

Francisco NOVELLA, sacerdote de Castelfabí en el obispado de Segorbe, que fue licenciado en teología y catedrático de Retórica en la Universidad de Valencia, escribió entre otras una *Relación* de las Fiestas de Nuestra Señora de la Sapiencia en la Universidad de Valencia, con un Certamen Poético de que fue secretario1. esta obra la cita Onofre ESQUERDO como de Francisco NOVELLA en su manuscrito de *Ingenios Valencianos*2, pero como afirma Vicente XIMENO, no se dice que la llevara a estampa.

S. CARRERES ZACARÉS3, la cita basándose en XIMENO, pero sin encontrar el manuscrito; y fecha las Fiestas antes de 1643, pues Francisco NOVELLA murió en 1645. Pero tenemos datos de otro participante, Lorenzo MATHEU I SANZ, que escrivió una composición titulada "*A la Mare de Déu de la Sapiència, protectora de aquella Universitat. Octaves*" y las fecha en 16404, por lo que hay que pensar que fue en este año cuando se celebró el certamen en la Universidad.

Nuestra Señora de la Sapiencia tenía una capilla en la Universidad en la cual los examinandos, bien a bachiller o bien al grado de doctor, permanecían 24 horas antes de la prueba5.

El texto de Lorenzo MATHEU I SANZ es el siguiente6:

No de les Muses, filles del Planeta f. 601.
que és ànima del dia, lluminosa,
ma ploma mal templada e imperfeta
lo auxili inplora hui, presumtuosa:
a vós, que sou la llum de tot poeta,
de la sapiència mare poderosa,
invoca solament, perquè este dia
la il.lumineu, santíssima Maria.

Esta Universitat tan celebrada
a vós deu solament la exelsa glòria
que la Fama publica, ya cansada
de elogis tan colmats, ab la memòria;
a vós solament deu, Verge sagrada, f. 602.
el trobar-se estampada en tanta història
per a què se eternize la exelència
que vós li haveu donat ab tanta sciència.

Després que a vós os té per protectora,
son saber va crexent a totes hores,
que, com del Sol diví sou bella Aurora,
li donau, ab la llum, les veus canores.
Ab ella ignora a soles, gran señora,
què cosa és ignorar. Altres aurores
núvols patixen, mes la vostra bella
llum, esplendor y gràcia està tota ella.

La sciència sens virtut jamés és cosa.
Vós ab gran perfecció li donau sciència
de la por del gran Déu que en vos reposa,
la que obre li és deguda d'eixa clemència.
Així la escola son intent hui posa
en obtenir perfecta la sapiència ,
tement a vòstron fill los que la rigen,
los que amostren, aprenen, ohuen, lligen.f. 603.

Comprova tan açò vostra capella,
hon mestres y dexetbles se exerciten
conbregant cada mes, acció que sella
la porta del pecat que tots cu‹ten:
altra acadèmia se ha fundat en ella,
en què ya els estudiants devots militen
lo freqüentar la sacra Eucaristia,
plat que del Cel vostra pietat envia.

Hui, agra‹da, celebra vostra festa
exortant a sos fills que os solemnitzen,
ya que ella sols ab lo desig se resta
de que vostres llaors ells eternitzen.
La intenció de aquest dia sols és esta,
y pues ya los elogis se devisen,
troben en vós lo amparo necessari

autors, jutges, poetes, secretari.

1640.

1.-Citado por J. RODRIGUEZ *Biblioteca Valentina*, p.143; V. XIMENO *Escritores del Reyno de Valencia*, p. 352; y F. MARTÍ GRAJALES *Diccionario de poetas en el Reino Valenciano*, p. 320. 2.-V. XIMENO, op. cit. p. 143, describe la *Relación* de NOVELLA basándose en Onofre ESQUERDO *Ingenios Valencianos*.

3.-S. CARRERES ZACARÉS *Ensayo de una bibliografía de libros de fiestas celebradas en Valencia*, p. 261.

4.-Lorenzo MATHEU I SANZ, *Varios versos recogidos de los que he escrito, aunque los más se han perdido, que quiçá sean los menos malos, Hay de todo género, y una comedia que escriví por cierto empeño, y al fin de cada poema pongo el año en que se escrivió. Los de la lengua valenciana están al remate*. BNM: Ms. 3746.

5.-Marc BALDÓ, *La Universitat de València*, pp. 68-69.

6.-BNM: Ms. 3746. fol 601-603. La versión de A. FERRANDO (*Els certàmens poètics valencians*, pp. 1011-1012), es incompleta, pues le faltan los cuatro últimos versos,en los cuales se hace mención, nuevamente, de que el texto pertenece a una justa, ya que se alude a otros poetas, a los jueces y al secretario.

III.25.

JUSTA AL SANTÍSIMO EN EL ARZOBISPADO

(Valencia, 1643)

El martes de Carnaval de 1643 se organizó una justa nocturna en el Palacio del Arzobispado de Valencia. Este acontecimiento se señala en el manuscrito de Lorenzo MATEU I SANZ *Varios Ver- / sos recogidos de los que he / escrito, aunque los más / se an perdido, que qui- / çá serán los me- / nos malos. / Hay de todos géneros y una comedia, / que escriví por cierto enpeño, y al / fin de cada poema pongo el año / en que se escrivió. Los de lengua / valenciana están al remate*1.

En el manuscrito anteriormente citado, aparecen tres poemas, fechados en 1643, el primero de los cuales informa del lugar y del tiempo de la justa, y se titula: *A un certamen particular, que se hizo, en el Palacio del Arçobispado de Valencia, una noche de Carnestolendas en que se pidió se glosase la copla siguiente escriví este papel*2.

El segundo poema sitúa el evento en el mismo martes de Carnaval, y manifiesta a quien iba dedicada la justa al titularlo: En una fiesta que se hizo al Santíssimo, martes de Carnestolendas leímos quatro hermanos algunos papeles, y éste fue en nombre de los dos menores Don Isidoro y Don Luis en forma de coloquio3.

Y el tercer poema añade símplemente que pertenece a la misma jornada y lugar: Otro coloquio en el mismo día y puesto4.

Al parecer, la glosa que se presentó en uno de los apartados del certamen no gustó a los poetas, los cuales se sintieron indignados al creer que se les trataba de animales, pues la glosa de la discordia decía:

"*Murmurarán los vocines*
a la guerra de Palacio,
no en verloschos sonoros,
*que eso es ya de muy cavallos*5".

Y algunos poetas se sintieron confundidos por esta glosa:

"*después de haverles oído,*

pues asnos los ha jusgado
en las vozes que ha sentido.

Con rebusnos enfadosos
el palacio alborotavan,
que con modos tan penosos
los rocines murmuravan
no en relinchos sonoros6".

En el título del segundo poema se habla de la participación de los cuatro hermanos MATEU I SANZ, el jurisconsulto don Lorenzo, el paborde don Hermenegildo, don Luis y don Isidoro. Por lo que respecta al resto de los participantes, tan sólo se sabe de su disgusto frente a la glosa, y que participó un poeta muy mal visto: Valentín GÓMEZ, según se afirma en el segundo coloquio entre Isidoro y Luis MATEU I SANZ7.

Atendiendo a la forma de los poemas encontrados como pertenecientes a esta justa, Lorenzo MATEU Y SANZ presenta un poema en castellano de 8 quintillas y sus hermanos Isidoro MATEU I SANZ y Luis MATEU I SANZ dos coloquios en catalán de 136 y 200 versos cada poema.

En los coloquios en catalán se trata de lo duro que es ser poeta, mas, a pesar de ello, Luis MATEU se esfuerza en seguir la saga poética de su familia:

LUIS: *Encara que tot és penes,*
lo que fins hara has contat
no se me'n pasa el desig,
solament vull demanar:
ISIDORO: *Que .t graduen.*
LUIS: *Y este grau,*
què .m costarà y qui me'l dóna?
ISIDORO: *Per lo meins te ha de costar*
tot lo enteniment que tens,
perquè ab ell és escusat
voler fer versos. Lo examen
és fa en la publicitat
de una justa en què concorren
los poetes afamats,
que .l Turia alberga en alcoves
de perles y de crestall.
LUIS: *D'eixe modo, en este puesto*
bé em podran examinar?
ISIDORO: *Sí, Luís.*
LUIS: *Puix, què llisó*
és la que he de recitar?

*ISIDORO: Fer un elogi al señor*8"

Así mismo, se hace mención de cómo a partir de 1625 los premios en las justas poéticas comenzaron a disminuir su valía, y esta situación se agrava con la guerra de Cataluña, que había comenzado tres años antes de la celebración de esta justa poética, y que, a la larga, benefició a Valencia, pues su puerto se convirtió en el más importante de España de cara al Mediterráneo.

"LUIS: Pues, al meins no tindré premis
en les justes?
ISIDORO: No germà,
que els premis se ha<n> redu‹t
de dihuit añs a esta part
a vidres de Barcelona
y de mig ànbar a guants,
y com la guerra està viva
a un temps ab los catalans
y portuguesos, no es troben
los vidres per a premiar,
y per a los guants no enbia
per a ser poeta, què em falta?9"

f. 308.

A un certamen particular que se hizo en el Palacio del Arçobispo de Valencia una noche de Carnestolendas, en que se pidió se glosase la copla siguiente, escriví este papel.10

f. 309.

Murmuran los vocines
a la puerta de Palacio
no en relinchos sonoros,
que esso es ya muy de cavallos.

Aunque soy glosador,
creo que oy no glosaré,
que esse poeta hablador
de rozín da el primer pie:
glósele un herrador.

Querer penetrar sus fines
es capricho muy cruel,
que por verles tan ruínes,

una tarde de .llos y él
murmuravan los rocines.

Todos van enjaezados
con sillas, que no es forçoso
que los rozines cuitados, f. 310.
a quien en quintillas gloso,
andubiessen albardados.

Assí me lo dixo lacio
un poeta que los vio,
mirándolos mui de espacio
por señas, que lo contó
a la puerta de palacio.

Sin embargo, confundido
quedó el pobrete cuitado
después de haver oído,
pues asnos los ha jusgado
en las vozes que ha sentido.

Con rebusnos enfadosos
el palacio alborotavan,
que con modos tan penosos
los rocines murmuravan f. 311.
no en relinchos sonoros.

Aunque después que a entender
llega el misterio, no duda
lo que dudava antiyer,
pues cada uno estornuda,
según le aiuda su ser.

Si ellos rebusnan, jusgallos
rocines no es maravilla
quando pretende albardallos:
no relinchan quando ensilla,
que esso es ya muy de cavallos.

****

f. 613.

En una fiesta que se hizo al Santíssimo, martes de Carnestolendas, leímos quatro hermanos algunos papeles, y éste fue en nombre de los dos menores Don Isidoro y Don Luis en forma de colloquio.11

LUIS: En una sabiduria,
que en soli de Magestat
cel y terra, d'un mateix temps,
providament governan, f. 614.
pues que amorós y benigne
als chiquets solen cridar,
este chic a vós se acull
anciós y necessitat.
Desitjós de ser poeta
em trobe per mos pecats;
no sé si és premi o càstich
lo que os vinch a demanar.
Sens vós no he de poder ser-o,
dau-me ales ab que al Parnàs
puixa bolar desde el bres,
de hon a penes só apeat.
Tots mos germans són poetes,
no sia meins que mos germans,
que no és vincle la poesia
que la hereden los més grans.
ISIDORO: Encara Luís que mires
a Christo transfigurat f. 615.
y gloriós en aquell trono,
que a sa vista pareix pa,
no ens trobam en lo Tabor,
no vulles representar
a Sant Pere y que .t responguen:
"Lo que demanes no saps".
Saps encara que és poeta?
LUIS: Sens saber-o me he trobat
ab inclinació de ser-ho,
mes ya pense que serà,
per a tenir ab què viure,
profitosa facultat;
perquè en los versos que he oit
veig y encontre a cada pas
perles, or, argent, rubins,
esmeraldes y diamants,
de què inferig que els poetes
ne tindran gran cantitat. f. 616.
ISIDORO: No dich yo que no u entens.
La major necessitat
és la que pasa un poeta,
perquè si tenen, és fam;

tot lo que en les coples dihuen
no és perquè ho tinguen jamai,
sinó que al escriure posen
lo que estan més desichant;
o sinó, el germà joriste
et dirà esta veritat,
que quant se posa a fer versos
és que no té que ordenar.
Si vols medrar fuig de ser-ho,
que si ho eres sols tindràs
molles en la faldriquera,
un poch de vent en lo cap,
curtes ungles, poch paper
y roña de quant en quant.
LUIS: Pues, al meins no tindré premis f. 617.
en les justes?
ISIDORO: No germà,
que els premis se ha<n> redu‹t
de dihuit añs a esta part
a vidres de Barcelona
y de mig ànbar a guants,
y com la guerra està viva
a un temps ab los catalans
y portuguesos, no es troben
los vidres per a premiar,
y per a los guants no enbia
àmbar ni almesch Portugal.
LUIS: Encara que no ni acha
ya mo he posat en lo cap.
ISIDORO: Pues fes compte que .t condemnes
tota la vida a acaptar.
LUIS: Paciència, y, puixque començe
a ser pobre, en lo espital, f. 618.
encara que tot me falte,
casa al meins no em faltarà.
ISIDORO: Per altre ho has menester.
LUIS: Yo, per què?
ISIDORO: Per ser horat,
que sens ser-ho no pot ser
poeta lo gich, ni gran.
LUIS: Pues, què horats són los poetes?
ISIDORO: Sí, Luís, tots són horats
desde el major al menor.
LUIS: Pues, com sense cota van?
ISIDORO: Perquè per a que .ls coneguen
los ve a sobrar la señal.
LUIS: Deix modo, germà meu,

mon pare tindrà mal aiñ.
ISIDORO: Per què?
LUIS: Perquè ab quatre fills,
tots poetes, és ben clar f. 619.
que Juan Batiste Matheu
és lo pare dels horats.
ISIDORO: Per estos inconvenients
et serà precís pasar,
mira ara com te trobes,
adverteix bé lo que fas.
LUIS: Encara que tot és penes,
lo que fins hara has contat
no se me'n pasa el desig,
solament vull demanar:
per a ser poeta, què em falta?
ISIDORO: Que .t graduen.
LUIS: Y este grau,
què .m costarà y qui me'l dóna?
ISIDORO: Per lo meins te ha de costar
tot lo enteniment que tens,
perquè ab ell és escusat
voler fer versos. Lo examen f. 620.
és fa en la publicitat
de una justa en què concorren
los poetes afamats,
que .l Turia alberga en alcoves
de perles y de crestall.
LUIS: D'eixe modo, en este puesto
bé em podran examinar?
ISIDORO: Sí, Luís.
LUIS: Puix, què llisó
és la que he de recitar?
ISIDORO: Fer un elogi al señor,
que amorós, benigne y mans
ens dóna la sanch a beure,
y per a menchar sa carn.
LUIS: Si ab tal principi comence
la poesia, ben mirat,
dichós, opulent y rich
desde hui vindré a restar, f. 621.
no pobre com al principi,
germà meu, me has anunciat,
que esta és la major riquea
que en lo món se pot trobar;
y així, per a què yo puixa
ser lo que desitge tant,
dau-me señor tanta gracia

que hui os puga yo alabar.

Otro colloquio en el mismo día y puesto12

LUIS: Llum de la llum més excelsa, f. 621.
imatge de aquell saber
a qui el ser deuhen les coses
que en este món tenen ser,
ab una amorosa queja
de un càstich que en mi haveu fet, f.622.
vinch gloriós, més confiat
de què en vós tindré remey.
Lo aiñ pasat en este puesto
os demaní una mercè,
y vós, lliberal com sempre,
al punt me la vareu fer.
Mes yo, que ab la poca edat,
tenia lo enteniment
en la mar de la ignorància,
llastimosament aprés,
sens saber que em demanava
vaix buscar mon mal mateix,
lo que hui penedit plore
y mentres vixca ho faré.
ISIDORO: No em diràs què mal és eixe?
No em declararàs què sens?
que a un germà bé pots fiar-li
lo més íntim de un secret. f. 623.
LUIS: Encara que vulla fer-ho,
no sé, germà, si podré,
puix me inpedix les paraules
la sobra del sentiment.
No et recordes que ara un aiñ,
sols a mon desig atent,
li supliquí a este señor
que em fes poeta, humilment?
ISIDORO: Sí, Luís, molt bé em recorde,
per señes que assí mateix
te avisí que no sabies
el ser poeta lo que és.
LUIS: Tanbé yo estich en això,
germà Isidoro, y a fe,
que si llavors et creguera

no sentiria lo que sent.
ISIDORO: Pues digues què és lo teu mal,
y quiçà te ajudaré.
LUIS: Ya que u vols saber-o, vaja; f. 624.
esta'm esta estona atent:
Després que hixquí desta església,
ab la taça y guants content,
fet poeta primichol,
versificador novell,
abans de aplegar a casa
se me ayguà tot lo plaer,
perquè em furtaren los guants
y la taça se'm rompí.
ISIDORO: Eixa desgràcia no basta
per a sentir lo que sents,
que un dia de carnestoltes
tot està ple de abramets,
y les persones de ingeni
han de tenir sufriment.
LUIS: Així com apleguí a casa
se me alterà lo ventrell, f. 625.
y lo cap tot ple de torbes
em feia anar dant baibens.
ISIDORO: Efectes de ser poeta
eren eixos, que el servell
es desvaneix al instant
omplint-se lo cap de vent.
LUIS: Uns dies em despertava
ab honrrosos pensaments:
imaginava que era Papa,
bisbe, cardenal o rey;
altres furiós entenia
ser un capità excelent,
pegant moltes coltellades
a la dreta y al revés;
altres pensava en riquees:
or, diamants, perles, argent;
y altres pastor pasturava f. 626.
ouvelles y corderets;
y alguns dies, se n'anava
tan del tot de mi lo seiñ,
que yo mateix me tenia
per una altre cosinet.
ISIDORO: Això era que les muses
formen, en lo pensament
de la persona que escriu,
una idea del succès.

Perquè quant escriu batalles,
fan que pense que és valent;
si amors com a mel de sucre,
tot melós lo solen fer;
si pastorils versos fa,
pastor fan que pense qu. és;
si escriu de furts, lo fan lladre;
y si de fem, femater.

LUIS: Dins huit dies entre els dits, f. 627.
viu que eixien uns granets
que picaven com a pebre
y si me ls rascava més.

ISIDORO: Eixa és fruita ab que el Parnàs
sol regalar-nos al temps
que entram en lo noviciat.

LUIS: Regal açò? Llam de Déu.
En tot l'aiñ desde aquell dia
puch alcançar un diner.

ISIDORO: Eixe és daiñ irreparable,
esencial y no accident,
perquè són tan una cosa
poeta y pobre, que Déu
no farà un poeta rich,
encara que .l puga fer.

LUIS: Mort de fam estich tot lo aiñ.

ISIDORO: Si eres pobre, que molt és.

LUIS: Ni per a escriure los versos
trobe tinta ni paper.

ISIDORO: Pues per a tenir-ne escolta'm, f. 628.
que vull donar-te un remey.
No és joriste son germà?

LUIS: Sí, Isidoro.

ISIDORO: Pues al temps
que tu el vejes ocupat,
escórre-li lo tinter
y reganeix ab cuidado
lo quadern de l'escrivent
que alli paper trobaràs,
y si per cas no n'i hagués,
pots esgarrar-li dos fulles
de la fi de algun procés,
que més de quatre vegades
me he valgut d'este consell.

LUIS: Acertat és lo que em dónes,
mes tornant al meu succès,

desde que poeta só,
en veure cota y barret,
em desulle, perquè els ulls f. 629.
se me'n van darrere dells.
ISIDORO: Eixa és una sinpatia
que et inclina ocultament,
per ser la insignia que obtenen
los poetes en les lleys.
LUIS: A tremolar tot me pose
cada vegada que veig
lo pare dels horats, cosa
que no atine què pot ser.
ISIDORO: Bona és eixa, si este pare
anplia jurisdicció té
en los poetes, què miracle
que temoles quan lo veus?
LUIS: Demane: és lo pare horat?
ISIDORO: No, Luís.
LUIS: Pues no u entench,
perquè su dius que els poetes
són horats, precissament,
si ell fa versos, com yo y tu f. 630.
horat ha de ser tanbé.
ISIDORO: No sé yo que se faça el<l> tal.
LUIS: Pues yo, germà, molt bé o sé,
que ara un aiñ li ohí un romanç
escrit contra Pellicer.
ISIDORO: Com és mal apegadís
y va senpre entre esta gent,
se li haurà apegat lo mal
al pare de tants dolents.
LUIS: Ya he dit tot lo mal que tinch
y així pense, crech o entench
renunciar a la poesia,
si en l'ora el remey no veig.
ISIDORO: Cosa que tant desichaves
vols rebujar?
LUIS: Si tu veus
que a penes aplegue a ser-ho,
quant per dar-me remoquets
em dihuen, germà, que só
un poeta de a dos tres, f. 631.
y en les justes que hi ha agut,
sent al escriure el primer
se'm tornen los premis nit
se'ns que .m donen ni un cabdell,
encara que .l secretari

publique que és amich meu;
si mire que la poesia
ya del tot dóna al través,
pues que Gómez Valentín
en lo Parnàs se entremet,
llegint en aquesta justa,
què vols que faça?

ISIDORO: No sé
que respondre, pues rahó
en tot quant dius veig que tens,
mes no ho digues quant te trobes
davant del manantial bell
de lo falcet que pot dar-se,
colmadament, tot lo bé.

LUIS: Què he de fer per a alcançar-ho
f.632.
de sa clemència?

ISIDORO: Un paper
alabant lo desfreçat
en aquest sant sacrament.

LUIS: Y ab això e u remediarà?

ISIDORO: Sí, Luís, ab que la fe
no et falte, perquè si et falta
fes conte que no fa res.

LUIS: Eixa segura la tinch
si, per la gràcia de Déu,
a qui humilment la demane
per a dir-li lo que crech.

1.-BNM: Ms. 3746.
2.-Op. cit., fols. 308-311.
3.-Id., fols. 613-621.
4.-Id., fols. 621-632.
5.-Id., f. 309.
6.-Id., f. 310.
7.-Id., f. 631.
8.-Id., fols. 119-120.
9.-Id., fols. 116-117.
10.-Id., fols. 308-311.
11.-Id., fols. 613-621.
12.-Id., fols. 621-632.

III.26.

JUSTA AL SANTÍSIMO EN SAN ANDRÉS

(Valencia, 1652)

Hay noticia de esta justa gracias al manuscrito de Lorenzo MATEU I SANZ *Varios versos recogidos de los que he escrito, aunque los más se an perdido, que quiçá serán los menos malos. Hay de todos géneros y una comedia que escriví por cierto empeño, y al fin de cada Poema pongo el año en que se escribió. Los de lengua Valenciana están al remate*1. En este manuscrito figura un romance de 64 versos que aclara la celebración de la justa, pues va titulado *Al Santíssimo Sacramento. Romance 25. Premióse en un certamen que hubo en la Parrochia de S. Andrés de Valencia la octava del Corpus. año 1652*2.

Sobre esta justa no se encuentran más datos, pues tratándose de una celebración de carácter parroquial no hubo de ser de mucho boato. Este tipo de justas debió ser muy frecuente, como lo demuestran otros manuscritos de Lorenzo MATEU I SANZ y de Pedro Jacinto MORLÁ, y si no se tienen más noticias de otras celebraciones es debido a no disfrutar del respaldo económico de la ciudad o de la Diputación, lo que hubiera supuesto la impresión de los poemas y la confección de diversas relaciones de las fiestas.

El texto de Lorenzo MATEU I SANZ que demuestra la existencia de la justa poética al Santísimo es el siguiente:

(p. 657)

Al santíssimo sacramento

Romance 24

Premióse en un certamen que hubo en la parroquia de S. Andrés de Val la octava del corpus, año 1652.

La destreza del curar
el más preligroso achaque,
de conocer la dolencia

cómo de principio nace.

Dios, médico soberano,
conoció que el primer Padre
enfermó en el Paraíso
con un bocado de amante.

El más activo veneno
disfraçado llegó a darle
una alagüeña hermosura
por persuaciones de un áspid.

Conociendo Dios el mal (p. 658)
se halló empeñado a curarle,
que de su amor son empeños
siempre las necesidades.

Antídoto le previene,
aunque de disfraz se vale,
que el dorar es ya costumbre
la píldora aunque no amargue.

Comiendo se perdió el hombre,
beviendo ha de restaurarse,
que herir por los mesmos filos
ya es vulgaridad del arte.

Faltava en Dios lo perfeto,
si aun el modo declararse
por remedio, no exediera
a la ocasión d'estos males.

Para enfermar comió el hombre,
pues Dios no ha de executarse
con darle a comer, que fuera
en su manera igualarse.

Coma y beva y el excesso (p. 659)
del antídoto suave,
finezas de Dios pregone
y sus victorias aclame.

Y si una belleza fue
tropiezo, cuio semblante,
sin embargo del peligro,
a comer pudo obligarle,

aquí la hermosura suma,
embocada en el celage
de aquel soberano néctar,
le brinda dulce y potable.

Ocasión del precipicio
fue una flor caduca y frágil;
su restauración del fruto
más generoso: la sangre.

Fineza le pareció
morir por comer; más grande
es morir para que beva
la mesma vida en el cáliz.

Amor fue allá el instrumento (p. 660)
y aquí amor estos disfraces
ajusta para que logre
seguras eternidades.

Mortales, la mesa puesta
tenéis; no queráis, mortales,
por no bever quando os brindan,
malograr tantas piedades.

Llegad, beved si sedientos
de vida están vuestros males,
que el bever para vivir,
sólo en esta copa cabe.

1.-BNM: Ms. 3746.
2.-Id., pp. 657-660.

III.27

JUSTA EN HONOR DE SAN VICENTE FERRER

(Valencia, 1655)

La celebración de la justa en honor de san Vicente Ferrer se deduce del encabezamiento del poema de Pedro Jacinto MORLÁ titulado: *Coloqui a les festes de sent Vicent Ferrer entre Morlà y Maluenda*1. En este poema Pedro Jacinto MORLÁ y Jacinto Alonso MALUENDA dialogan sobre el santo, y refiriéndose a la situación de España en el momento de escribir el poema, piden ayuda al santo para que les ayude en la guerra contra el enemigo:

"*de la guerra ens favorigca*
y guarde a España del mal"2

Y más abajo señala que san Vicente se encuentra en terreno del enemigo:

"*Lo millor de tot seria*
que se'n vingués desde allà,
que entre nostros enemichs
està el seu cos."3

Este último dato da a entender que la guerra a la que se refiere el poema es contra Francia, país en el que murió san Vicente, que ayudaba a Cataluña en la sublevación contra el Conde Duque de OLIVARES. Por lo que respecta al ámbito valenciano con respecto a esta guerra, Felipe IV acudió a las Cortes de 1645 en busca de 3000 hombres al año, per al final hubo de aceptar 1200, que servirían en seis campañas de ocho meses de duración. El virrey de Valencia en este periodo fue Duarte Fernando ÁLVAREZ DE TOLEDO, Conde de Oropesa, el cual no obtuvo ninguna victoria pues no logró mas que formar a un pelotón de estudiantes, pero el Arzobispo Pedro DE URBINA, su sucesor en el cargo en 1650, logró vencer a los franceses en el cerco de Tortosa ese mismo año, aunque la guerra de Cataluña duró hasta 1653. Esto hace pensar que la justa poética que aquí referimos no es posterior a esta fecha.

La guerra contra los franceses como aliados de los catalanes preocupó también a Jacinto Alonso MALUENDA en otra ocasión, ya que éste escribió un pieza teatral titulada *El cerco de Tortosa*5.

Por lo que respecta a la fechación de la justa, hay que señalar que en 1655 se celebró el Centenario de la canonización de san Vicente y el poema que se conserva dice claramente "a les festes de sent Vicent Ferrer". Sobre estas fiestas se tiene constancia gracias al Pregón anunciando las fiestas del segundo centena de la canonización de S. Vicente Ferrer (Al fin) Impresso Por Silvestre Esparsa, Impresor de la Ciutat. MDCLV6. Este pregón fue publicado el 12 de junio de 1655 y el 26 del mismo mes7 los jurados determinaron las cantidades para las celebraciones festivas. En cuanto a la fiestas, Marco Antonio ORTI I MOLES se encargó de la redacción de lo sucedido, en el libro titulado: Segundo centenario de los años de la canonización del *valenciano Apóstol San Vicente Ferrer, concluydo el día de san Pedro i San Pablo, 29 de Junio del año 1655. Celebrado por la Insigne, Noble, Leal i Coronada Ciudad de Valencia, su dichosa Patria. Dirigido a los muy ilustres señores Jurados, Racional, Síndicos de la Ciudad i Escrivano de la Sala. Por Marco Antonio Ortí, Secretario de la misma Ciudad, del Estremo Braço Militar de los Eletos de los tres Estamentos, de los 36 de la Costa Marítima de los 36 del servicio de las Cortes del año 1645. Contador de la Costa, Escrivano de la fábrica del río i Regente el libro de memorias de la Ciudad. Con licencia. En Valencia: Por Gerónimo Villagrassa en la calle de las Barcas. Año 1656*8. Tampoco se alude a ninguna justa en la recopilación de Vicente GIL que lleva por título: *Copia de una Relación suelta que se ha encontrado en este Archivo de las Fiestas que se celebraron en esta Ciudad de Valencia en memoria del Segundo Centenar de la Canonización del Señor San Vicente Ferrer en el año 1655. Escrita por Mn. Vicente Gil Archivero de esta Sta. Iglesia*9. Pese a los datos sobre la celebración del certamen poético aludidos por MALUENDA, no se refiere en la obra de Marco Antonio ORTI I MOLES ni en la recopilación de Vicente GIL ninguna justa poética, lo que hace pensar que el certamen en el que participaron MORLA y MALUENDA no fue organizado por la ciudad de Valencia, sino por alguna parroquia o barriada. Sin embargo, sí existe un gran vínculo entre los autores del poema mencionado y el libro de Marco Antonio ORTI I MOLES; tanto el padre MORLA como Jacinto Alonso MALUENDA escribieron poemas laudatorios al autor del libro del *Segundo centenario de los años de la canonización del Valenciano Apóstol San Vicente Ferrer.* Es evidente, pues, que el certamen al que aluden en su coloquio Jacinto MORLA y Jacinto Alonso MALUENDA guarda estrecha relación con la fecha del

centenario de san Vicente Ferrer, y también se hace evidente que el certamen no fue organizado por la ciudad, lo que le hubiera dado gran fasto y mayor difusión en los libros, sino que tuvo un carácter m s restringido geográficamente.
Como única muestra conservada de la justa política a san Vicente Ferrer de 1655, he aquí el poema de Jacinto Alonso MALUENDA y Jacinto MORLA de 198 versos en romance catalán siguiendo el modelo del coloquio.

Coloqui a les festes de sent
Vicent Ferrer entre Morlà
y Maluenda

MALUENDA: Per a alabar a Vicent, f. 323.
a qui huy los cisnes fan
festa, que asta el cel s'enpacha,
sos milacres publicant
la mehua llengua s'encalla.
MORLÀ: Calla!.
MALUENDA: Algun poeta a cas
per deslluir-me el paper
que té vers denotant,
és serp, escorpió o és idra?,
o és de aquelles del porrat
serpeta a cas de canó? f. 324.
MORLÀ: No.
MALUENDA: Pues diga si és orat,
o si té algun frenesí.
MORLÀ: Sí.
MALUENDA: Declares si tallant
y cosint les opinions,
a tort y a través diu mal,
que és buscant aquest desastre?
MORLÀ: Sastre.
MALUENDA: Si és sastre podrà,
per a què agarren les dones
en lo choch del demanar
molt profitós per a elles,
donar ungles a les mans
aprés del eco, y diga
qui és, sinó li faran
los jutges y el secretari

que u diga mal de son grat.
Diga qui és, digau prest!.
Qui és no .m respon? f. 325.
MORLÀ: Morlà.
MALUENDA: No u vull creure, no u vull creure.
MORLÀ: Què no .m coneix?
MALUENDA: Puch jurar,
sense que pague la pena,
que .n ma vida li he parlat.
MORLÀ: Si sóm amichs y anam chunts
avrà cosa de vint anys,
com me desconeix y diu
que .n sa vida -cas estrany-,
me ha parlat a mi sabent
que qui u crega no y aurà?
MALUENDA: Amichs sóm, no puch negar-o,
però yo daré provat
lo que dich quan yo volia
descansar mon pit: La gran
còpia de vostres paraules
no .m deixava resollar,
y així per esta ocasió,
per esta causa en tal cas,
encara que sóm amichs
y junts mengen y junts van,
Morlà bé parla a Maluenda
mes no Maluenda a Morlà, f. 326.
perquè no li dóna lloch.
Però deixant assò a part,
qui li ha dat invistidura
de eco de mala mà?
Quant yo lligch ha de aplaudir,
quant yo lligch ha de callar,
parle lo que vulla,
perquè sinó es morirà.
Diga, què ocasió ha tengut
per a deslluirme?
MORLÀ: És tan
lo que descansar desiche,
que en eco m'e transformat,
y asta quant parlen los altres
voldria també parlar.
MALUENDA: Pues què és lo que pensa fer?
MORLÀ: Que los dos ab modo igual
vingam a parlar a un temps
y per un estil.
MALUENDA: Em plau

eixa rahó. Què direm
huy de aquest gloriós sant?
MORLÀ: Yo mil queixes li vull fer.
MALUENDA: Yo dir-li alabanses grans. f. 327.
MORLÀ: Pues escomence Maluenda.
MALUENDA: Pues aprés dirà Morlà.
Sant gloriós, profeta il.lustre,
que .n lo més hermós palau
gozes per ta gran virtud,
havitació de crestall,
gràcies te done infinites
de què pogueres, pregant
a Déu per mi, dar-me vida
quant tant de metge afamat
no .m donaven ya per ella,
vent-la que anava menguant,
dos dinés de caldi caldi
ni una pruna d'escaldar.
Per tu vixch, o sant gloriós!.
MORLÀ: Sant gloriós? Si estich malalt
y ha més de dos anys que us pregue
que .m cureu, com no .m curau?
A cas só algun cap de guayta,
soporter del consolat?,
sens ducte que dech de ser
ministre del mustasaf,
pues per a donar salut
a quants vós pregueu malalts, f. 328.
a tots los girau la cara
y a mi -que desdicha gran!-,
estant yo malalt encara
no .m voleu girar lo nas.
MALUENDA: Prodigi hermós que en lo cel
deixares ton nom gravat
per a que ta heoica pàtria
machors blasons ilustrar,
gràcies te done també
de què et volgueres posar,
per a guardar a València
de pesta, sobre el portal
de St Visent, sols a fi
de què el contagi no entràs
en València defenent-lo
ab una espasa en la mà.
MORLÀ: Pues, com St gloriós? Pues, com
sobre el portal de la mar
no us posareu y no féreu

que la duana no entràs
sabent vós que aqueix dret
mes que la pesta fa dany?
MALUENDA: Morlà si vós los milacres
me'ls anau interpretant, f. 329.
no .m pareix cosa ben feta.
Un milacre os vull contar,
que us causarà admiració,
perqu. és un prodigi gran:
Un imaginari feya
una figura del sant
de un tros de ciprer, y com
ves que el dit tronch no bastàs
a la medida que habia
de tenir, embarazat
se trobà, y tornant aprés
a medir-lo ab lo compàs,
creixqué allò que nesesari
era per a fer lo sant.
No és gran aqueste milacre?
MORLÀ: No és milacre aqueixe gran.
MALUENDA: No? Dos pams creixqué lo tronch.
MORLÀ: No és molt, perquè sé que y a
qui fa creixer una trampa
quant li importa dosents pams.
MALUENDA: Curar a un home que féu
en una festa molt gran
lo lleó de St Geroni
a temps, que per a espirar f. 330.
es veu llevant-li la vida,
lo molt que s'acalorà.
No és milacre molt grandiós?
MORLÀ: Milacre és, no u puch negar,
mes me admire que de fer
lo lleó se acaloràs,
que y a qui no s'acalora
y fa sempre el rat penat.
MALUENDA: Sempre au d'estar de chacota,
deixem milacres a part,
y preguem-li ab moltes veres
que en esta nesesitat
de la guerra ens favorigca
y guarde a España de mal.
MORLÀ: Lo millor de tot seria
que se'n vingués desde allà,
que entre nostros enemichs
està el seu cos.

MALUENDA: Com podrà
venir-se'n si no té mula?
MORLÀ: Vinga-se'n a peu descals.
MALUENDA: No voldrà venir perquè ara
tindrà molt que predicar,
però en aquest certamen, f. 331.
Morlà, sabeu que he pensat,
que tractam de dir donayres,
y que no alabam al sant.
La justa és fa a St Vicent,
a sant Vicent festa fan.
MORLÀ: Ya yo u sé, pues alabem-lo.
MALUENDA: Yo de nou vull comenzar:
Vicent Ferrer, sant diví,
pues a València donau.
MORLÀ: Sant gloriós, pues a València
estau ricament feriant
palma, corona llorer,
MALUENDA: blasó, timbre, dicha gran,
MORLÀ: honrra, magestat, imperi,
MALUENDA: pompa, aplauso, autoritat.
MORLÀ: Elevant la fama al sol
MALUENDA: y son nom al cel puchant.
Guardau al señor retor,
MORLÀ: al Sr. retor guardau.
MALUENDA: De mal de cas?
MORLÀ: No, per cert.
MALUENDA: De febra?
MORLÀ: No d'eixe mal.
MALUENDA: De garrotillo? f. 332.
MORLÀ: Tampoch.
MALUENDA: De pigota?
MORLÀ: No .n fa cas.
MALUENDA: De incendis?
MORLÀ: No dich de incendis.
MALUENDA: Y de caure de un terrat?
MORLÀ: Ninguna cosa de aqueixes
li vull a Vicent pregar.
MALUENDA: Pues de què guardar-lo pot?
MORLÀ: Pot en lo perill més gran,
en aqueste tems que corre,
guardar-lo del escolà.

------finis------

1.-BUV: Ms. 666. fols. 323-332.
2.-Op. cit., fol. 330.
3.-Ibid.
4.-BUV: Ms. 666, fol. 331.
5.-Cayetano Alberto DE LA BARRERA Y LEIRADO, *Catálogo Biográfico y Bibliográfico de teatro antiguo español*, p. 236.
6.-BMV: 6830.
7.-*Manual de Consells*, nº 184 A.
8.-BMV: Antigua, 589-101.
9.-ACV: Ph. X-231-237v.

III.28.

JUSTA A DOÑA EUGENIA DE CASTRO EN SANTA ANA

(Valencia, 1660)

La justa dedicada a la profesión religiosa de doña Eugenia DE CASTRO se realizó en el convento de monjas carmelitas de santa Ana en 1660. En dicha justa el secretario para la introducción fue Lorenzo MATEU I SANZ quien, en el manuscrito *Varios Ver- / sos recogidos de los que he / escrito, aunque los más / se an perdido, que qui- / çá serán los me- / nos malos. / Hay de todos géneros y una comedia / que escriví por cierto enpeño y al / fin de cada poema pongo el año / en que se escrivió. Los de lengua / valenciana están al remate*.1, ha dejado patente el texto con el que contribuyó en tal evento.

Así pues, con la *Introducción de un certamen que se hizo en el convento de Santa Ana de monjas carmelitas con motivo de la profession de Doña Eugenia de Castro*2, Lorenzo MATEU I SANZ abrió la justa y, más tarde, su contribución aumentó al participar con un poema, según se pedía en un apartado del cartel de la justa, felicitando a doña Eugenia, y que lleva por título *La enorabuena que se pidió en el cartel de un certamen, celebrado en Valencia a la profession de una religiosa, escrita en nombre de un niño*3. Además, al finalizare la justa, y antes de comenzar el vejamen, los hermanos menores de Lorenzo MATEU I SANZ, Isidoro y Luis, participaron con un coloquio, sobre las artimañas de las monjas para conseguir víveres y ropa para el convento, que lleva por título: En un vexamen cuia introducción está en este libro <pág. 432.> *Leyeron mis dos hermanos este colloquio para darle principio*4.

Las tres composiciones poéticas de que se tiene conocimiento, según las he citado anteriormente, corresponden a una silva pareada de 216 versos (178 endecasílabos y 38 heptasílabos), 10 redondillas y, por último, un romance en catalán de 254 heptasílabos.

f. 432.

Introducción de un certamen que se hizo en el convento de Santa Ana de monjas carmelitas con motivo de la profession de Doña Eugenia de Castro5.

De un diliquio fatal a la osadía
zoçobrava el farol padre del día
enlutando la llama rutilante,
afeando lo bello del semblante,
y la crespa madexa enmarañada
entre sombras quedava sepultada.
Boreas con uracanes repetidos
los piélagos provoca enbravecidos
fomentando la furia y alboroso,
tanbién rabioso el noto
confundiendo cerúleos esquadrones f. 433.
de inconstante cristal, cuios montones
las esferas lucientes escalavan,
y los exes del mundo contrastavan.
De la luz apacible que el desmaio
precursor, ya del trueno, ya del raio,
pues del opaco seno
es abrazo el furor de raio y trueno,
cuio rigor violento,
cuio estrago sangriento
estremece los valles y los montes,
amenaça los climas y orizontes
que temiendo el estrago
se rinden al inpulso de su amago.
La tierra violentada y oprimida
llora su pesadumbre confundida,
y entre tantos rigores
lo que en miedo cobró, paga en temblores, f. 434.
y trémula, medrosa o congojada,
a descansar no acierta de turbada,
pues la persiguen con afán violento
el sol, el agua, el rayo, el trueno, el viento.
Si un susto estos efectos ocasiona,
si el miedo lo insensible no perdona,
si a quien no vive assí le oprime el Hado,
si esto padece un todo inanimado
cuio sugeto grave
el rigor conocer apenas sabe,
¨qué será en quien la luz de razón dora?,
¨qué será quién adora?
¨Numen indeficiente?,
¨Qué será en quien discurre, vive y siente?

Viendo en indignaciones
no riesgos vanos, no, sí execuciones
¨quando en esta palestra me encuentro?,
¨quando piso el umbral de aqueste templo?, f. 435.
¨del empleo difícil delicado,
conbatido por uno y otro lado
del remor que la lengua torpe enbota?
¨Del uracán, que a mi barquilla rota
y náufraga le niega
el agua peligrosa que navega?
Pero vença esta vez con osadía,
sea norte la madre de María,
Ana, que asiste unafa
a quien por norte elige el nombre de Ana,
en cuio albergue santo
las excelllencias y las glorias canto,
con devoción y anhelo,
de la flor más fragante del carmelo.
Este monte eminente,
lustre del orbe, honra del oriente,
origen de sagrados institutos, f. 436.
de espíritus ardientes, no de brutos,
mansión sienpre lucida,
a celebrar sus triunfos oy combida
las plumas altaneras,
que del florido Turia en las riberas
lucen, sin padecer jamás ocaso,
estrellas rutilantes del Parnaso.
En Palestina yaze peregrina
-que lo mejor se deve a Palestrina-,
pues de Hierusalem poco distante
se descuella gigante
tan crecido, sublime y enpinado,
tan ameno, florido y matizado,
que al Parnaso ofresca los primores,
y no sin fundamento, que sus flores
al profeta zeloso consagrava,
y es que próvidamente adelantava f. 437.
con su frondoso agrado,
lo que goza después de arrebatado,
pues el saber divino aún acá quiso
que Elías habitase un Paraíso.
El mar Mediterráneo le guarnece,
quando las olas a sus pies ofrece
de cándidas espumas, que esmaltadas,
a la santa mansión siempre humilladas,

sirven con sus cristales
de límites en él setentrionales;
y lo demás de la florida falda
corona victoriosa una guirnalda
de olivos y laureles,
que ciñen sienpre fieles
la mina de los célebres varones,
el manantial de sacras religiones.
Desta eminencia en el oculto seno f. 438.
el centro está engastado de lo ameno,
de bosques apacibles adornado,
de juguetonas fuentes illustrado,
cuia agua lisongera
la cuna le meció a la primavera
entre Dali y Bustán, donde la rosa
materia da a la abeja artificiosa,
y la açucena cándida al olfato
abierto siempre grato,
el clavel a la ardiente hermosa ponpa,
el nardo a la atención sonora trompa,
el alelí al aliño perfecciones,
la manutisa al gusto admiraciones,
la violeta matiz a lo morado,
el tulipán agrados al agrado
ofrece al cielo finezas,
y en efeto, al Abril tantas bellezas
con más flores que estrellas tiene el cielo,
f.439.
que en efeto es el salto del carmelo.
Aquí el profeta, en todo prodigioso,
dió exordio al instituto religioso
que la iglesia ha illustrado:
Ventiquatro cavernas, por el lado
occidental, intactas permanecen
en la peña de suerte que parecen
iglesias, pues su traza se conforma
con las que de la cruz guardan la forma,
donde los Eliotas sienpre raros,
donde los carmelitas sienpre claros,
a Dios desde aquel tiempo consagraron
la vida penitente que observaron.
Allí permanecieron,
hasta que el Bautismo recibieron,
el lava<d>ero sagrado,
y a Dios reverenciaron humedados,
viendo en lo peregrino de su lista f. 440
alistado al Bautista,

pues el que sacra historia nota
hallará que el Bautista fue Eliota,
La grande en la puríssima María
luz, norte, protección, amparo y guía,
pues el monte amorosa visitava
y a sus monges devotos regalava.
Con el fomento sienpre esclarecido
de la llena de gracia en todo ha ido
en aumento la luz de astros tan fixos,
pero que mucho quando son sus hijos,
según nos lo aseguran los portentos
que pregonan provincias y conbentos,
donde se ve un milagro cada día,
efeto del anparo de María.
Pero Homar, aquel bárbaro insolente,
quando plaga del mundo llega a oriente f. 441.
segando destas flores las gargantas,
fertiliza con sangre aquellas plantas,
convertido clavel y rosa en lirio
con el duro cuchillo del martirio,
dexando el sacro monte profanado
y el ameno vergel todo agostado.
Por esto a Europa se acogió de un buelo
el verdor del carmelo,
participando la valiente España
del fruto que segó aquella guadaña,
y cómo fue Valencia
la porción más amena en competencia
de los Elíseos, que el gentil creía.
Un jardín para sí plantó María,
tan florido y tan bello, que el desseo
logra poder llamarle el Elíso, f. 442.
por derivarse del zeloso padre,
siendo su tutellar Ana su madre.
En esta estancia fértil y florida,
de Eugenia la elección hallo acogida
quando del mundo, con acierto, luze;
quando es el desengaño el que la instruie,
que para asegurarse de tal daño
es la tabla mejor el desengaño;
y assí su color dichosa,
no efímera mortal, inmortal rosa
se consagra a María sienpre pura,
professando su regla y su clausura.
Mas, aunque flor fragante
riesgo llega a correr por lo inconstante,
pues su apellido alienta su belleza

y centro de la misma fortaleza,
exército de luz, brillante astro,
fortifica la Eugenia con lo Castro. f.443.
Lo heróico desta acción os presenta
ingenios prodigiosos, no sangrienta
lid, sí certamen ingenioso,
donde lo docto supla lo hazañoso
de vuestras plumas, sienpre remontadas
a victorias y triunfos ensenadas,
que el Parnaso os prebiene
en la fecunda vena Hipocrene,
y con seis alas remontéis el buelo
por la flor más fragante del carmelo.
Si estos mis afectos bien sagrados
admirarán aciertos laureados
de tan sonoras liras,
que construyendo a lo famoso piras,
cuia perenne llama
repita el eco en vozes de la fama, f.444.
vuestro nombre eternize
tanto, que así de sí se escandalize.
Dando celebridades,
admiración eterna a las edades
y los quatro elementos,
del sonoro clarín oygan acentos,
y vozes confundiendo,
sea aplauso lo acorde del estruendo,
y en todas las naciones
logren lauro trofeo aclaraciones.
Canción detén el buelo,
que parece pe hasta el cielo,
no quieras que de tantos resplandores
-aunque el sugeto reinante adores-,
la luz te dexe ciego,
o quedes mariposa a tanto fuego.

****

f. 632.

En un vexamen cuia introducción está en este libro pag. 432. Leyeron mis dos hermanos este colloquio para darle principio6.

LUIS: Atenció señores monches, f. 633.

perquè hui vul alabar
les devocions de senta Ana
en bon llatí y mal romanç.
Ya saben voses merceds
que en lo hàbit só estudiant
tan pobre que a penes tinch,
si volgues penjar-me, un clau.
Desacomodat me trobe:
la que en vulla acomodar
faça'm señal per lo rall
y veurà com la serveixch
ab tanta puntualitat,
que li duré abelles blanques
si blanques les fa buscar.
Falta ninguna faré,
que a la pilota jugant
torne totes les pilotes
desde el quinze fins al dau. f. 634.
Yo confesse que só llépol,
mes açò és curiositat
y disig de ser Apòstol,
ya que porte lo hàbit llargch.
Y com só devot procure
les indulgències guañar,
que Quevedo deixà escrites
en los edictes de enguaiñ.
ISIDORO: So licenciado, eixa copla
la ha afigida deñ seu cap
y és precís que se'n desdiga,
o si no haurà de callar.
Què indulgències són aqueixes?
LUIS: Estes mares respondran,
puix si algú les guaña solen,
quant ell riu, restar plorant.
ISIDORO: Meiñs o entench, perquè qui guaña
lo jubileu és ben clar,
que ha de estar repenedit f. 635.
més que lo que està Miravet.
LUIS: En això està lo misteri,
perquè el fer algun engaiñ
a les monjes, los perdons
consegueix de què parlam.
ISIDORO: Encara ni ho he comprès.
LUIS: Pues vaja una paritat
y podrà ser que m'entenga,
sinó és que lo sonso fa.
Bé sab que en los meus estudis

tinch sis gàbies de pardals,
y entre ells una cadernera
que la estime y guarde tant;
cada dia la procure
asistir y regalar,
mes, no obstant acò, la veig
més flaca que no un espart.
Este matí li possí
de cañamons un grapat f. 636.
y la deixí en la finestra
per a què més se alegràs.
Viu venir un teuladí,
que ab molta sagacitat
es menchà los cañamons,
y la deixà badallant.
Aplique, so secretari,
y breument alcançarà
de la indulgència el secret,
que és ben fàcil de alcançar,
perquè la gàbia és la grada,
los cañamons los regals,
la monja la cadernera
y el teuladí lo estudiant,
que quant està més atenta
a son gust y son regal
la y bega de barra a barra
y la deixa patechant.

ISIDORO: Jamés creguí, germà meu, f. 637.
que fores tan mal germà
y que feses la vilea
que inclouen eixes maldats,
mes perquè de ton error
hui restes desengañat,
ab la paritat mateixa,
conclu‹t has de restar.
No has vist gàbies paradores?
pues digues-me si en lo llas
quant va a buscar cañamons
lo llépol teuladí cau,
no lo agafeu u li torceu
lo coll?, no .l deixeu pelat?,
puix diu-me, qui la indulgència
dels dos guañ en este cas?.

LUIS: Qui fa burles que u conporte,
persuadeix lo antich refraiñ,
mes les monjes poques voltes
la gàbia saben parar. f. 638.

ISIDORO: Puix digues, per vida sehua,
què fonch allò de ara un aiñ
quant estigueres tan trist
per carnestoltes?
LUIS: No y val
lo descubrir mos secrets
y revelar veritats.
ISIDORO: Assi que ningú ens escolta
bé pots dir-o en paritat.
LUIS: Vaja de història, puix vols
que la diga per mon daiñ.
Ya saps que a certa señora
de un convent vaig regalar
y servir, més de sis mesos,
amorós, fi y puntual.
Escriguí-li molts sonetos,
acudia al torn y al vall
portan-li ramellets, f. 639.
fruita nova y peix cantant.
Buscava-li cartes noves,
fingia-les de mon cap,
plorava si estava mala,
reia'm si cesava el mal.
Y en fi, feya quantes coses
solen fer per a obligar
los que d'estes baranballes
acostumen a fer cas.
Mostrava's molt agra‹da,
y per estrem lliberal
en regalar-me ab que yo
creguí asegurat lo llanz.
Venia la maixquerada
y anava considerant,
per trobar-me sense blanca,
com la podria estafar.
Va'm cridar una vesprada f. 640.
molt apresa, ani a l'instant
y em dix que estameña y llensol
en l'ora li fes portar,
perquè de hàbits y de vels
tenia necessitat,
y com feya fret no havia
temps de esperar un instant.
Yo pensí: "Si hara lo y porte,
després que ho haurà triat
dirà les alnes que vol
y el diner me entregarà.

dire-li que tot car costa,
faré-li lo comte llarch
del gasto del botiguer,
de la sisa y general,
pegaré-li cantonada
y tindré una cantitat
per a ajustar la filera f. 641.
que desitjava ajustar."
Valgui'm de un amich que sol
remediar necesitats
y em féu dar en la botiga,
que en front de Engonuarí está,
una pesa de esta mena
y dos peses de canbrai;
portí-les-hi molt content,
agrahí-mo, y al entrar,
per lo torn un abegot
em vingué a rrascar lo nas,
que m'asustà, presumint
que era molt mala señal.
No volguí creure en agüeros,
doní-lo y em vaig restar
esperant si aquella roba
sent tan bona li agradàs. f. 642.
Esperí més de tres hores
y, vent que era ya molt tart,
li vaig dir a la tornera
que apresa me la cridàs;
respongué estava en capitol
y era inposible parlar;
aní-me'n no sens cuidado,
vaig per lo matí tornar;
digueren que estava mala,
escriguili , no .n féu cas;
lo botiguer me apretava
que sa roba li tornàs;
mon amich ab rahons ben fredes
anava-li corda dant
y en secret feyam la mueca
per a que l'executàs;
la vespra del mateix tercio
em cità per lo oficial, f. 643.
ab què vení el machinet
los llibres vaig enpeñar,
y ella rient-se de mi
no me ha volgut veure mai,
y a més de trenta villets,

que ab queixes vaig enviar,
sols he pogut conseguir
saber que caiguí en lo llas,
pues solament una copla
per resposta me ha donat.
ISIDORO: Puix tot lo succés has dit,
eixa copla no diràs?
LUIS: No que el cor al repetir-la
em pasa de part a part.
ISIDORO: Puix fes conte que estos premis
per a tu se han acabat.
LUIS: No hi a premi que m'obligue
a dir lo que vull callar. f. 644.
ISIDORO: Així Déu te done seiñ.
LUIS: Est exorcisme tan gran
no val, que si só poeta
bé m'estich restant-me horat.
ISIDORO: Així et vengues d'eixa monja.
LUIS: Esta deprecació és tal
que m'obligarà a què .m llanse
desde el Micalet avall.
ISIDORO: Puix vaja, no tingues por,
que casi ningú ho sabrà.
LUIS: Tinch vergoña.
ISIDORO: May pensí
que morires d'eixe mal.
LUIS: Puix si per desvergoñit
me tenen no vull callar;
esta és la copla, atenció
que no la voldria criar.
Lo estudiant que es mostra fi f. 645.
com engañar sempre estila,
que ab cuch se peixca la anguila,
me ha donat a entendre güi.
Yo he peixcat un teuladí,
ab melades y torrons,
de alegria y de piñons.
Cessen ya tantes violències,
que si ells busquen indulgències,
nosaltres guañam perdons.
ISIDORO: Brava copla, ben contentes
señores poden restar,
puix dels agravis golosos
discretament s'an vengat.
LUIS: No .s vengaran altra volta,
perquè estich escarmentat.
ISIDORO: Sí es vengaran, perquè tenen

ingeni y habilitat
per a fer vendre en Alger f. 646.
al més sotil estudiant.
LUIS: La experiència em remet.
ISIDORO: Què més esperimentat
vols, si confeses confús
que portes trencat lo cap.
LUIS: Buscaré ben eiñgueñós
que .m curen si estich nafrat,
y després per despicar-me
les he de tirar cantals.
ISIDORO: Açò és escupir al cel,
que en efecte, a ben lliurar,
tot lo que a elles les tires,
sobre tu mateix caurà,
y així lo milllor de tot
és paciència o rebentar,
que si elles volen, nengú
pot lliurar-se de ses mans.

****

f. 353.

La enorabuena que se pidió en el cartel de un certamen, celebrado en Valencia a la profession de una religiosa, escrita en nombre de un niño7.

Para dar el parabién
a esta casa celestial,
un niño que escrive mal,
¨cómo podrá escrivir bien?
Si no me vale esta escusa,
aventurado en decoro
me arrojo y mi Musa inploro, f. 354.
mas, ¨cómo si no sé a musa?
Deste conbento el contento
oy pretendo celebrar,
y ha de ser nunca acabar
si sus regozijos cuento.
De Angélicas gerarquías
resuena el coro sonoro,

pero digo mal, que el coro
no es sitio para alegrías,
pues quando regozijadas
estas señoras están,
veo que al coro no van,
antes quedan en las gradas.
Parecerá maravilla
que un rapaz aquesto alcance,
pero aquesto en buen romance
es leer en la cartilla.
Abraços de dos en dos f. 355.
a Eugenia van dando todas,
que son dixes destas bodas
con la bendición de Dios,
pero no ban mis desvelos,
que el nobio en conflito tal
es todo de cada qual
y a ninguna la da zelos,
quando, al mismo tiempo, noto
que la más cuerda y más sabia,
de zelos y enbidia rabia
si otra le habla a su devoto.
Temo hablar un desatino
si no me voy a la mano,
que el devoto es a lo humano
y el nobio todo divino.

1.-BNM: Ms. 3746.
2.-Op. cit., f.432.
3.-Id., f. 353.
4.-Id., f. 632.
5.-Id., fols. 432-446.
6.-Id., fols. 632-646.
7.-Id., fols. 353-355.

III.29.

JUSTA A LA INMACULADA CONCEPCIÓN

(Onteniente, 1662)

El papa Alejandro VII aprobó el 8 de diciembre de 1661, tras múltiples controversias, el documento *Solicitudo omnium eclesiarum* en el que proclamaba la concepción de María sin pecado original. La llegada de la noticia a tierras valencianas originó distintas fiestas para celebrar un hecho por el que los valencianos habían pujado a favor.

En Alcira se llevaron a cabo unas fiestas del 17 al 19 de abril de 1662, en las que no hubo justa literaria, que fueron contadas por el médico Juan ALONSO en *Festividad gloriosa que consagró la insigne e ilustre villa de Alzira a la nueva feliz del Decreto de su Santidad por el objeto de las fiestas de María Inmaculada a su primero instante. Dedicadas a los muy ilustres señores Pedro Juan Navarro, Justicia; Vincente García, Jurado primero, Baptista Zarcos, Jurado segundo; Francisco Mas, Jurado tercero; Agustín Casanovas, Jurado quarto, Ciudadanos. Nicolás Gómnez, Racional; Melchor Dols, Síndico; y Gerónimo Palau, Escrivano de la Sala. Por el Dotor _____, médico, natural de la Ciudad de Murcia. Con licencia en Valencia por Gerónimo Vilagrasa, Impressor de la Ciudad en la calle de las Barcas, año 1663*1. Juan ALONSO refiere el pregón de las fiestas, colgado en el Ayuntamiento desde el 15 de Febrero, anunciando sermones, luminarias, jeroglíficos, procesiones, estafermo. El libro contiene, además de los villancicos que fueron cantados a la fiestas y poesías murales, numerosos poemas dedicados al autor. La decoración fue tan extrema que incluso hubo ornamentos que no pudieron ser expuestos, como así se desprende de unas *Octavas a las parejas que salieron a la fiesta del Estafermo del doctor* Juan ALONSO, quien narra que habían sido "*escritas en diez y ocho targetas que avían sobrado de las muchas que estavan pintadas para la fábrica de los jeroglíficos*"2.

También en Valencia hubo manifestaciones festivas al recibir la noticia. Estas fiestas, de gran boato, fueron recogidas por Juan Bautista VALDA en *Solenes fiestas, que celebró Valencia, a la Inmaculada Concepción de la Virgen*

*María. Por el supremo decreto de N. S.S. Pontífice Alexandro VII. Ofrécelas al Rey Nuestro Señor. Escrívelas de orden de la misma Ciudad Ivan Bautista de Valda*3. Esta obra, además de referir la fiesta, explica cómo iban adornados los carros de la procesión y presenta gravados de algunos de ellos. Sobre esta fiesta en concreto Pilar PEDRAZA4 realizó un estudio que penetra en la descripción de ésta para demostrar lo artificioso de las conmemoraciones barrocas.

Por último, otra de las manifestaciones inmaculistas de 1662 de la que se tiene constancia se refiere en el manuscrito de José NAVARRO *Relación de las fiestas que se hizieron en la Villa de Onteniente por el Breve de Alexandro VII,* citado por Justo PASTOR FUSTER5 y Antoni FERRANDO6, que, al parecer, ha desaparecido. No obstante se conserva el pregón de la fiesta y el cartel de la justa poética también han sido descritos por Justo PASTOR FUSTER7.

Las fiestas duraron tres días, desde el 11 al 13 de septiembre, y en la tarde del segundo día se celebró una "*famosa justa poètica, ab los assumptes, jutges, música, premis e llu‹met que promet lo cartell en què va estampada*". En el cartel se mencionan cuatro asuntos serios y uno burlesco, éste en la lengua que se quisiera. Los jueces de la justa fueron Juan NAVARRO y Pedro CUBELLS, y el secretario, bajo el seudónimo "del florido Turia", sugiere Antoni FERRANDO que pudiera haber sido fray Gaspar BLAI ARBUIXECH, quien se hubiera encargado también de la elaboración del cartel.

Uno de los poemas de esta justa se conserva en la BNM con el título de *A la fiesta de la Concepción en la Villa de Ontiñente*8. Se trata de un poema, impreso y orlado, que narra la fundación de la ciudad, la llegada del breve y algunos datos de la fiesta como la corrida de toros, la misa y las danzas, concretamente la gallarda. El texto del poema mencionado (que copio más adelante) es un romance de 56 versos y fue leído a la devoción previo control de los jueces.

La justa constó de cuatro asuntos "serios" y uno burlesco. Al primer asunto se pedían cuatro octavas relacionando al Papa Alejandro VII con el rei Felipe IV, y se ofrecía como premio una sortija de oro con pedrería, una taza de plata y un corte de damasco. El segundo asunto pedía un romance que no pasara de quince coplas en el que se hablara de la Virgen atribuyéndole las virtudes de las heroínas bíblicas, y se ofrecía una salvilla de plata, una pintura de la Inmaculada Concepción y dos pares de guantes

de ámbar. El tercer asunto exigía fijarse en una breve glosa y para los tres mejores que lo hicieran se proimetían una taza de plata dorada, una imagen de la Puríssima y tres pares de guantes de ámbar. El cuarto asunto pedía argumentar sobre el perdón a Eva y la ausencia de mancha en María en un soneto, y a los premiados se darían dos pares de cucharillas de plata, un corte de jubón de tafetán y una fuente de dulces. Por último, el quinto asunto, pide en verso y llengua libres, un asunto burlesco que consiste en formular una fábula según los enfrentamientos entre animales señalados en el enunciado del asunto.

Por lo que se observa en el cartel (número de asuntos, variedad y calidad de los premios), existe la voluntad de crear una justa con mucho boato, al uso de las del primer cuarto de siglo. Esta *Justa a la Inmaculada Concepción/1662* es la primera de la segunda mitad del siglo XVII en que se abandona el carácter parroquial de bajo presupuesto, como en las justas señaladas en las que intervinieron Pedro Jacinto MORLÁ y Lorenzo MATEU I SANZ, para centrarse otra vez en la espectacularidad.

Otra característica que también se desprende del cartel de esta justa está relacionada con el uso del catalán. En principio se advierte respeto por esta lengua, pues el pregón está escrito en catalán. Pero al llegar al cartel de la justa se observa que sólo en el asunto burlesco se puede escribir en esta lengua, y, además se dice "*en lengua que les pareciere más propia para los animales*", pues se trata de una fábula. Si se remarca esta coincidencia se observa cómo el status del catalán sale más bien perjudicado.

A continuación he aquí los tres textos rescatados: el poema a la devoción, el pregón de las fiestas y el cartel de la justa:

(p. 171)

A LA FIESTA DE LA CON
cepción, en la Villa de Ontiñente.
VILLANCICO

(Grabado: Castillo sobre ondas con dos águilas-fuente por torres y barbacana con escudo. Sigue texto a dos columnas).

[1¦ columna]

La Real villa de Ontiñente
sirve en fiestas a María,

y más q. si fuera corte
oy se ilustra con ser villa.

Sobre ondas está fundada
geroglífico a esta Niña,
tabla a naufragios lo pinte
arca a diluvios lo diga.

En Clara Ana, su Clariano,
en cuya fecunda orilla
con la plenitud de gracia
salió de madre la hija.

Las dos fuentes de sus armas
en María significan
fuente de gracia; y en Eva
mal lograda fuentezilla.

Los montes la China acuerdan
que a la gran sombra derriba
y esto es la verdad, por la Virgen,
aunque es hablar de la China.

Todo es fiesta por la Bula
que a María pura indica,
bula de Alma, pues las sube
a la gloria de aplaudirla.

En fuegos para su aplauso
están con opuesta riña,
el Cielo creciendo estrellas
y el infierno echando chispas.

[2¦ columna]

Corrida de toros dize,
que en la Concepción divina
es la gracia la alcançada
y es la culpa la corrida.

La procession de la intacta
Triunfo en pendones publica,
Órdenes el que la atiende
y Cruzes el que la admira.

Altares aclaman, que oy
es la gloria de la Misa
sin que la toque el lavabo
que al intoito fue limpia.

Danças dizen su mudança
que es la gallarda, esta invicta,
y Luzbel es el villano
çapateado por la misma.

Ésta es la fiesta, y quisisera
que fuera quien la dedica
como sus ondas perene,
como sus montes crecida.

Es Eva en ondas y montes
fatigada navecilla
y María sobre todo
es aquel Laurel que pisa.

Dios al fin le dio la gracia,
que oy la Bula nos explica
y assí, a quien Dios se la da,
San Pedro se la bendiga.

* * *

SENTIANT OMNES TVVM / IVVAMEN QVICVMQVE CELEBRANT TVAM / SANCTAM CONCEPTIONEM (2 grabados en madera a cada lado del folio representando un castillo sobre ondas con dos águilas- fuentes en las torres y barbacana bajo escudo cuatribarrado y coronado el primero, y castillo sobre ondas con fuentes en las torres con barbacana central bajo escudo coronado. En el centro un grabado grande en cobre con la Virgen bajo el Espíritu Santo y otros motivos alegóricos). (A dos columnas rodeando el grabado central debajo de los grabados en madera. Columna de la izquierda:) La sempre Insigne, / pia e Real Vila de / [Ontiñent fent deg---] / demostració del íntim / goig e entrañable alegria / que ha tengut per la no- / va Constitució e decret / del Nostre SS. P. Alexan- / dre Papa Setè de est no[m] en / favor de la Immaculada Co[n]cepcció de la Puríssima / Verge Maria, en est títol / Patrona antiga sua e a fa- / vor del cult a ella donat en la Santa Esglesia Ro- / mana, segons lo dit Sanct / Pare en lo Breu expre- (Columna de la derecha:) meix, dient la celebre[n] los / fels preservada immun / [--------] / primer instant de la crea- / ció e infulsió de la sua San- / tíssima ànima en lo seu preciós cos; e per altres fa- /

vors en la Apostòlica Bu- / la expressats. Per tant ha / determinat celebrar so- / lemnes festes en honra del sanct misteri e en ac- / ció de gràcies per tan / grans y desitjats favors e / les mana dispondre en la forma següent: (Debajo del grabado y las dos columnas)

Primerament, la Església major de S. Maria estarà adornada de riques tapiceries, geroglífichs e pintures, que causen admiració e devoció al Poble fel, los Al- / tars de llums, flors de mans, e altres adorns competents a tanta alegria. Senyalent-se per a què en ella se celebren los Divins Oficis ab solemnitat tres dies. Diumen- / ge, Dilluns e Dimarts, que seran (números repasados con bolígrafo) 1[0], 1[1], 1[2] de Setembre. Lo Diumenge per lo matí aurà solemne Missa ab música exquisita de sonores veus e instruments: Presi- / carà lo MRP Fr. Cyrilo de Alacant, Guàrdia del Convent dels Capuchins de València, e Calificador del Sanct Ofici, aprés en la vesprada es representarà un / Acte Sacramental del mateix misteri e a la nit aurà fochs, llumenàries, e una encamisasa de molt llu‹ment e alegria.

Lo Dilluns per lo matí es proseguirà la mateixa solemnitat de Missa, música e Sermó, predicarà el MRP Fr. Joan Gandia, Religiós Descals del Orde del / Seràfic P. S. Francès. Per la vesprada aurà una famosa Justa Poètica, ab los assumpts, Jutges, música, premis e llu‹ment que promet lo cartell en què va estampa- / da. En la nit aurà llumenàries e fochs desparant eixides de coets, de tres torres: çò és, de la Església major, Espital e Mirador e altres puestos de la Plaça, que / en resplandor e multitut faran competència a les esteles; y rematarà la festa una ingeniosa invenció de fochs, efècte de la fervorosa devoció que los fadrins de dita / Vila professen al sanct Misteri.

Lo tercer dia es continuarà per lo matí la Missa, música, e Sermó, predicarà lo senyor Dotor Gaspar Blay Arbuixec Prever de la Prevere de la Congregació de S. Felip / Neri en València y fill de Ontiñent, aprés mig jorn aurà solemnes Vespres e Processó per la bolta dita del Corpus, portant en ella a més de un rich Guió altra Sa[n]- / cta Imatge de la Concepció Puríssima, que per fer ella e les andes de plata finíssima se estimen en més de mil ducats, ab adorn de moltes flors de seda, a ho[n] lo pri- / mor del art y la matèria la daran a la admiració. Aurà varies dances intruments e adorns de places, carrers, e cases per hon ha de passar la Processó e molts Al- / tars ab tramoyes, llu‹ment de pintures, flors e geroglífichs. Oferint a totes efectes coses premis

competents a arbitre dels Elets. En la nit aurà grans eixides de fochs / de les tres dites torres e de altres 4 puestos de la Plaça e últimament un castell de gasto de 250 lliures. item senyala altres dos dies que seran Dimecres e Dit- / jous per a festes seglars en los quals se correran Toros de la Serra de Alcaraz, oferint premi a la destrea dels torejadors a arbitres dels Elets.

Estes són les festes que la molt Ilustre Vila de Ontiñent dedica a la sua Patrona la Immaculada Concepció de MARIA Sanctíssima preservada en lo / primer instant de son fet de tot pecat y en acció de gràcies de la desitjada e nunca bastantment estimada Bulla de la Santetat a favor de dit sanct Misteri e cult, / les quals mana publicar per a alegria de sos fills e noticia de tots los que volran acudir a dites Festes.

CERTAMEN POÉTICO / (los tres grabados ya señalados, pero ahora del mismo tamaño) / QVE LA NOBLE Y REAL VILLA DE ONTI- / ÑENTE PVBLICA A HONOR Y GLORIA DE MARÍA ANTÍSSIMA LIBRE / DE LA CVLPA ORIGINAL DESDE SV PRIMER INSTANTE. / (1¦ columna) Con encontrada correspondencia y uniforme contraposición alternan sus / memorias las edades. Heredó en las passadas Alexandro la gloria de Phili- / po y adquiere en la presente Philipo la gracia de Alexandro. Aquel Phili- / po fue padre de Alexandro, y este Alexandro es padre de Philipo. Aquel pri- / mer Alexandro conquistó un mundo con los impulsos de su aliento, y este / Quarto Philipo alcança un Cielo con los alientos de su piedad que no es otro la nueva / flamante Bula, cuyas cláusulas son astros que le coronan su oriente al esplendor, y assí co- / mo en el celeste solio da el Sol co[n]ceptuosa luz a los rayos de sus estrellas, así en la sacra / Bulla dan luz al conocimiento del Sol las estrellas de sus rayas. Sea testamento en signo / feliz el sellado pergamino por ser explicación de la Pontificia voluntad, Philipo el he- / redero y Alexandro el que manda se entierre cadáver el opuesto sentir en el sepulcro del silencio azia el mármol de la eternidad y que la pía devoción renazca Fénix azia / las luzes de María en las de su Concepción triunfante, de cuya fiesta es assumto el [------] / cada triunfo de gloria en su primer instante de gracia. Este es el obiecto de la fiesta y es- / ta es la fiesta del obiecto que ingeniosa aplaude y devota venera la Noble y Real Villa / de Ontiñente cuyas armas explican ser glorioso enigma d'este soberano misterio . Sea el / fuerte Castillo la invencible casta, él ceñido de tres torres y ella coronada de tres atribu- / tos, pues en el alto grado de su primer hora hizo el poder qua[n]to pudo, la Sabiduría qua[n]to / alca[n]ça y el Amor qua[n]to quiso. Las dos fuentes q. sirven de fosso a la fortaleza sea[n] las dos / madres que son espejo de la fortaleza, de la fragilidad: una origen del turbulento Co- / zito inundador de las gentes, Otra oriente del segundo Nilo restaurador de la tierra y / juntas entrambas, imitación de aquellas otras dos fuentes de Boecia celebradas de los si- / glos en la memoria, la una porque la arrebata y la otra porque la acrecienta, / pues assí el / manchado cristal de Eva, al que se embeve en las atenciones de su origen, le arrebata de manera el acuerdo del error, como si en Eva no huviesse delito. Conceptuosa pues esta Noble / Villa quiere que en este famoso assumto de María celebrada sin torcido rasgo en su pri- / mer punto, tire al blanco de sus armas el acierto

de las letras, en Ingenios que convoca para Poético certamen, que mezclados entre los Cisnes de su claro Clariano canten, no / a la hora del amanecer su muerte, sino al instante del concebirse su vida en la que lo es / de todos. Corran al fin en los versos los números a la suma de virtudes sin número, las medidas a la superior sin medida, y los pies a la veloz sin tropieço. Celebren las conso- / nancias a la dulce armonía del Empyreo, las venas al favorable braço del hombre, los pa- / peles a la generosa mano de Dios, las líneas al centro de la gloria, y las plumas al Ave / llena de gracia. Discurriendo por los assumtos siguientes:

ASSUNTO PRIMERO. OCTAVAS.

EN cumbre la fama al Beatíssimo Alexandro sobre las estrellas de sus montes, pues / con nuevo favor nos propone triunfante la pureza en la altura de la que fue mon- / te sin vesubio y estrella sin ocaso. Eternízese la vida de Philippo tan dilatada en edades como el orbe de su corona en provincias, pues en el ya no son rugidos los del León, / sino suaves concentos en solicitados aplausoos al coronado assunto de sus glorias. Viva el / docto Embaxador pino introduzido en la nave de la Iglesia para llevarse la palma de la / gracia. Dense pues en quatro octavas gracias a Alexandro, norabuena a Philipppo estima- ciones al Embaxador y aplausos a la Villa de Ontiñente por ser su afecto tan grande en / fiestas a la immaculada Virgen, que los que le ofrece precedentes abundantes de afectos / dulces no caben en todas sus fuentes.

Al primero se promete una sortija de oro con ricas piedras.

Al segundo una taça de plata de buen peso, porque no le pese de aver compuesto.

Al tercero un corte de damasco, donde vea retratadas las flores de sus versos.

ASSUNTO SEGUNDO. ROMANCE.

Es maría Eva al revés por ser Ave al justo, Sara que ríe en la tarde de su vejez, sino / en la Aurora de su Concepcción. Rebeca con la fecundidad de dos naturalezas en un / parto. Lía sin la fea lagaña de la culpa. Raquel con la hermosura de la gracia. Abigail que / tiene a raya los enojos de David. Ruth que recogio en sus entrañas la espiga. Débora / Invencible. Jael animosa. Judith triunfante. Esther no comprehendida en la general / ley.

Raab essenta en el común estrago. Pídese un Romance que no passe de quinze co- / plas, donde se haga memoria d'estas famosas mugeres y el Sol del ingenio esparciénso- / se por el relox de estas doze, señales sin sombra a una que es María. (2¦ columna)

Primero una hermosa salvilla de plata.

Segundo una valiente pintura de la Concepción puríssima.

Tercero dos pares de guantes de finíssimo ámbar.

ASSUNTO TERCERO. GLOSA.

Fue María tan parecida a la Imagen de Dios, que en ella fueron las luzes colores y / las sombras lejos y por esso copia de Amalthea en la abundancia de flor y fruto y tan capaz, que cupieron en ella todas las flores del Paraíso sin la marchitez del primer árbol y el fruto, cuya grandeza no comprehendieron los espacios de el Cielo [----] / el Cielo de su espacio. Con el pie este fundame[nto] han de [------] / essa copla:

Que no ha de ser, claro está,
Quien es de la Gracia copia
Del pecado original.

Primero una taça de plata enriquezida con capa de oro.

Segundo otra bellíssima Imagen de María puríssima.

Tercero tres pares de guantes de ámbar.

ASSUNTO QUARTO. SONETO.

De que Eva rompió el precepto a Dios ay tantos testigos como hombres en su linage. De que María rompió la cabeça a Luzbel ay tantas certificaciones, como / estrellas en su cabeça. Formó Dios a Eva de su mano en el feliz estado de la Gra- / cia; ¨pues si Eva salió limpia para ser vencida, no avía maría de concebirse intacta para / se vencedora? Sea este assunto de un Soneto y libre sin consonantes forçados por- / que en elogios de María en este misterio no ha de aver memorias de esclavitud.

Al primero dos pares de cucharetas de plata.

Al segundo un corte de jubón de tafetán.

Al tercero una fuente de dulces.

ASSUNTO BURLESCO.

Rompió la paloma la cabeça a la sierpe; ¨pero cómo pudo ser esto si en querer co[m]- / petir la sierpe con la paloma no tuvo cabeça? Séase como se fuere ella se empeñó, / y por esso quedó arrastrada. No lo pensó bien, tuvo mal parecer, que mucho si / tiene mala cara. Por esso es bien que los otros animales den culebra a la sierpe, máulle- / le el gato el Enero de aver quedado fría, róale el ratón el privilegio de su ra[n]cia culpa y la zorra ponga cola a sus vítores, búrlense de la bestia con gentil deshaogo, el toro / frente a frente y la mona azia tras y prosígase assí en adelante. Siguiendo la chança de / esse assunto en el verso que quisieren y en la lengua que les pareciere más propia para los animales. Consulten los poetas con Esopo a estos se ofrecen ricos premios de / guantes y otros de regalados dulces y curiosas Imágenes.

LEYES.

Que para quatro de Setiembre estén los papeles en poder de los señores Juezes.

Que no se permita leer papel alguno a la devoción, que no esté visto po los se- / ñores Juezes y Secretario.

JVEZES.

Serán el señor Iusepe Navarro, Presbítero, Doctor en Sagrados Cánones y Pleba- / no de la Iglesia mayor de S. María en Ontiñente, y el señor Pedro Cubelles, Ciuda- / dano Iurado en cap de dicha Villa.

SECRETARIO.

El florido Turia agradecido a la piedad con que las Ninfas del Clariano feste- / jan la claridad de la original pureza de la fuente María, en su primer manantial, las / favorece con uno de sus más puros y canoros Cisnes.

1.-BUV: R-1/354.
2.-Id., p. 193.
3.-Con licencia, en Valencia, por Gerónimo Vilagrasa, Impressor de la Ciudad, en la Calle de las Barcas, año 1663. BUV: Y-28/48 y Y-50/127; también en BNM: R 28093.
4.-Pilar Pedraza *Barroco efímero en Valencia*, Valencia, 1982.

5.-*Biblioteca Valenciana de los escritores que florecieron hasta nuestros días*, José Ximeno, Valencia, 1827, I, pp. 274-275.
6.-*Els certàmens poètics valencians*. IVEI, València, 1983, pp. 1031 y ss.
7.-Archivo Municipal de Onteniente. Citado por Antoni FERRANDO, op. cit. Los textos del pregón y del cartel de la justa se copian más adelante.
8.-BNM: Ms. 3885. p. 171. El legajo de manuscritos también contiene algunos impresos.

III.30.

JUSTA EN HONOR DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN

(Valencia, 1665)

A principios del año 1665 se celebró una nueva justa en honor de la Inmaculada Concepción. El Papa Alejandro VII había mandado un nuevo Decreto por el que se celebraron otra vez fiestas a la Concepción. De estas fiestas se tiene noticia gracias al libro del poeta tortosino Francisco DE LA TORRE Y SEVIL titulado: *Lvzes / de la aurora / días de sol, / en fiestas / de la que es sol de los días, / y aurora de las luzes, / María Santíssima. / Motivadas / Por el nuevo indulto de Alexandro Séptimo, que / concede octava con precepto de rezo de la / Inmaculada Concepción. / Celebradas / por la antigua piedad del / Excelentíssimo Señor Marqués de Astorga, y / San Román, Virrey, y Capitán General / del Reyno de Valencia, &c. / a cuya protección / Las dedica, el que las escrive, D. Frº de la Torre , y Sebil, Cavallero del / Ábito de Calat¦, y en la voz de dicha Orden / Substituta del Exelº S. Marqués de Ayto¦. / Impresso en Valencia por Gerónimo Vilagrasa, junto al molino / de Rovella. Año 1665. / A costa de Victoriano Clapés Mercader de libros, junto a S. Martín*1. Y, además, también hay referencia de esta fiesta en un manuscrito anónimo de la Biblioteca Universitaria de Valencia2.

1.-BUV: Y-14/48; y también: BNM: 3-40113 y BNM: R-17374 (en esta última faltan las páginas 201-209). En 8º. Grabado, 9 h. + 612 pp. (Está equivocada la paginación del libro, porque sólo son 584). Contiene un grabado del marqués de Astorga, y también grabados representando los jeroglíficos de José Vicente DEL OLMO, Juan Bautista SOLER,Tomás LÓPEZ DE LOS RÍOS y el Dr. Manuel VILAR, firmados el primero y el tercero por F. Quesádez, y el segundo y cuarto por Mariano Gimeno; así como otros diez grabados que representan las divisas de los tornean-tes.

2.-BUV: Ms.800(29). Aquí se refiere la llegada del Breve de Alejandro VII y alguna noticia de las festivas celebraciones por este acontecimiento.

El día cuatro de enero se celebró una misa en san Francisco de la que se da noticia en el manuscrito anteriormente citado, y que dice:

> "*Domingo a 4 de dicho fue el primer Domingo que estuvo patente el Santíssimo en la Capilla de ntra Sra del Rosario y hizo el docel bordado de su mano Dona Laura de Alagón muger de don Basilio de Castelví governador del presente Reyno y este Domingo hizo y empezó la fiesta dicha Sra Gobernadora y buscó otras señoras para los otros primeros Domingos del mes, siendo esta señora la que solicitó y rogó al conde de que todos los primeros domingos estuviesse patente el Santíssimo en dicha Capilla*"3.

Y más adelante señala:

> "*Dicho día el Exmo Sr Marqués de Astorga y S. Román virrey y Capitán general en el presente Reyno hizo una fiesta muy sumptuosa de la Concepción de ntr. Sra en el Convento de san Francisco y el lunes siguiente ubo justa poética por la tarde*"4.

El sermón del solemne oficio, incluido en el libro de TORRE Y SEVIL, corrió a cargo del arcediano Juan Bautista BALLESTER, y la justa poética, como se observa, se celebró al día siguiente por la tarde, día cinco de enero de 1665. TORRE Y SEVIL refiere, así mismo, la fiesta de lanzas que se celebró el uno de febrero; la comedia titulada *La Azuzena de Etiopía*, que se representó en la Olivera el 7 de Febrero, arreglada para esta ocasión por José CAUDÍ, que representó la compañía de GALCERÁN y que habían compuesto D. José DE BOLEA y D. Francisco DE LA TORRE Y SEVIL; el torneo que se aplazó del 7 al 12 de abril; y unos" versos escritos por el autor, y tres sonetos por D. Rodrigo ARTÉS, con motivo de diferentes actos ejecutados por el virrey MARQUÉS de Astorga, siendo resaltable el ®Papel serio jocoso, que en forma de Vexamen escrivió D. Francisco de la Torre, al señor Virrey, en ocasión, que su Excelencia avía tomado el Ábito de Calatrava, en el Real Convento de la Zaydía, ay relación de todo”; el ®Memorial de Don Francisco de la Torre, al Dios Apolo; en una academia, que se celebró en el Convento de la Encarnación, de Religiosas carmelitas; assistiendo su Excelencia tras de zelosía, y siendo Presidentes, el Conde de Ana, y Don Fernando de Valda, Correo mayor; Secretario Vicente

Ximénez de Cisneros, Fiscal Tomás López de los Ríos¯, y un romance “Al Excelentíssimo Virrey de Valencia, marqués de Astorga, en ocasión de averle nombrado su Magestad Embaxador de Roma"5.

_____

3.-Ibid.
4.-Ibid.
5.-CARRERES ZACARÉS, *Ensayo de una bibliografía de libros de fiesta valencianos*, p. 283.

Los jueces de la justa fueron, según el libro de TORRE Y SEVIL, los siguientes:

> "*Los Ilustres señores Conde de Cervellón. Conde de Peñalva. Marqués de Quirra. D. Juan Crespí Lugarteniente General de la Orden de Montesa. Conde de Elda. Marqués de la Casta. Don Ramón Sanz, Señor de Guadacequias. con assistencia del Reverendíssimo P.Fr. Juan García, Provincial de la Orden de San Francisco. Secretario D. Francisco de la Torre, del Ábito de Calatrava. Y Fiscal D. Rodrigo Artés*"6.

Como se puede observar, la composición del jurado responde al carácter aristocratizante que se pretendía dar a estas reuniones sociales en la época. Esto hace pensar en que los poetas no acudieran solamente a las justas para adquirir prestigio poético, sino más bien social al codearse con los personajes más relevantes del momento en el ámbito valenciano. Los jueces fueron los encargados de valorar las composiciones poéticas, pero antes se dictaron las siguientes leyes:

> "*Los papeles que se escriven en Valencia se han de entregar al Fiscal el día de 25 de Deziembre; los de afuera el Martes a 30. Avrá Relator que lea los versos, que sus dueños, o por ausencia, o otra causa no pudieren. Han de darse los papeles, uno de letra grande, que ha de fixarse por adorno sobre la tapizería del Pórtico, para que todos le logren, y otro para la censura, advirtiendo que el Geroglífico venga como pintado*"7.

En el cartel se hace referencia a nueve asuntos, que aquí se denominan "combates". En el encabezamiento se hace mención al "antiguo Certamen" que se celebró en honor de la Inmaculada, pero no especifica concretamente de qué

concurso poético se trata. Después se nombra al persojaje que manda promulgar el certamen, el marqués de Astorga y San Román, virrey y capitán general del Reino de Valencia. Y, posteriormente, se hace un llamamiento a las musas e ingenios del Parnaso para que concursen a los asuntos propuestos. Y aludiendo al Dios que guía a los poetas en este tipo de empresas, se establece una diferencia entre los certámenes y las academias, pues se dice que "*si esta es Academia, Apolo os conduce; si este es Certamen, Marte*

6.-Op. cit., p. 135.
7.-Ibid.

os convoca"8. Marte es el Dios de la guerra entre los antiguos romanos, y ello explica que a los certámenes se les denomine "Justas" y en ellos haya "combates"y premios; en cambio, en las academias, guiadas por Apolo, la competición no importa. Sin embargo, a la hora de la verdad, no se sigue con rigor esta diferencia cuando se trata de referirse a estos tipos de reuniones literarias. Aquí mismo, en la introducción del certamen, realizada por el mismo TORRE Y SEVIL se lee en el primer verso: "*Noble elegante Academia*"9. Esto hace pensar que los poetas sabían en qué terreno se ejercitaban y cómo se habían de comportar, pero cuando se referían al hecho lo hacían con poca rigurosidad.

Al primer asunto, refiriéndose a la octava maravilla que supone el que María no pecara, se pide:

> "*Hagan correspondencia ocho celebridades a ocho prodigios; descrívanse éstos en ocho octavas y de cada uno se levante un elogio, una similitud, en aplauso de la que no cayó, pues también es portentosa maravilla de la naturaleza y la gracia, eminente Templo de la soberana Deidad, incontrastable a la ruína, igual al cielo, sólo menor a Dios: Par domus est coelo, sed miror est Domino. El que fuere más maravilloso, tendrá por premio un escaparate de frutas de mano, tan sazonadas y artificiosas que también parezcan maravillas. El segundo un pomo de plata por difinición de su obra. Y el tercero una cartera bordada que conserve sus papeles quando sean sus octavas de guardar*"10.

En el segundo combate se hace referencia a cómo san Bernardo mandó que se venerara a María en una Bula papal. Esta Bula se guardó en el altar como ofrenda, igual que María fue el ara en donde se "*depositó el Cordero para el sacrificio*"11. Así pues, los poetas glosaron sobre este evento del siguiente modo:

> "*Apláudanse pues estas dos acciones de el soberano Vice-Dios en la más universal grave lengua, que es la Latina, dando materia a seis dísticos tanto assunto. El que mejor les lograre tendrá también sagrado y Latino laurel en las hojas de un Missal, que viene bien a la Ara del assunto. El segundo un Breviario de excelente impressión, que no es premio breve. El tercero una Biblia de Vulgata edición, que siendo el assunto en mano del Pontífice divinas letras ha de ser el premio escritura sagrada*"12

8.-Id., p. 125.
9.-Id., p. 145.
10.-Id., p. 126.
11.-Id., p. 127.
12.-Id., p. 127.

El tercer asunto se basa en la siguiente reflexión:

> "*Es María Relox de Sol, donde el Sol señala sin sombra a la una. Sea este relox espíritu de nuestra vida, pues es el sacro amor espíritu de este relox. En la multitud de sus gracias, relox de arena, pero sin caer; y en el cristal de su pureza, relox de vidrio, pero sin quebrar, en cuyo cristalino seno, urna del celeste llovido distilado rozío, passó del globo alto al inferior la soberana lluvia, que quiso ser polvo en mi humano barro, para igualar las horas de mi pena con los siglos de su gloria. Relox de pecho ha sido también esta Soberana Señora en la entrañable piedad de Filipe IV,e Grande, quarto que a todas horas señala en su aplauso. Sea este Quarto en este Relox concertado anuncio del feliz tiempo en la definición que se espera. Al assunto, pues, de esta esperança se ha de glossar essa fácil copla, para que se funde la elegancia, no en lo artificioso, sino en lo discurrido.*

De difinir, Relox puro,
vuestro primer punto intacto,
presto llegará la hora,
pues la solicita el Quarto.

El ingenio de más espíritu en este Relox tendrá otro de muestra rico y curioso, señalando que ha escrito en buena hora y ha dado en el punto. El segundo una sortija de oro para el índice. El tercero un par de guantes de ámbar para la mano, que todo es de relox mano e índice"13.

Para el cuarto asunto se describe la devoción mariana del marqués de Astorga, promulgador de esta justa, que rezaba en numerosas ocasiones a María, además de inculcar su vocación en sus soldados y en sus descendientes, y también para honrar a sus progenitores, los cuales dejaron escrito en el escudo de armas el nombre de María. Para este cuarto asunto se pide en el cartel los siguientes versos:

13.-Id., p. 128.

"...un Romance de quinze coplas a devoción de este Misterio y crédito del esclarecido Príncipe ¨dónde influye más valor y nobleza el imperioso nombre de María, o escrito en las seguras antiguas armas de su escudo, o pronunciado en las arriesgadas nuevas empressas de sus armas? El que con más acierto tirare al blanco del Ave María de las armas, tendrá a buena quenta, en un Rosario de coral y oro cinquanta Ave Marías, porque si Dios da ciento por uno, la Virgen da por una cinquenta. El segundo una bandexa de plata por gala militar y política del Parnaso. El tercero una tabaquera de lo mismo, donde no ha de poner tabaco de la Bruta porque aquí se trata de la Limpia"14.

En el quinto asunto se relaciona a la Virgen con los símbolos de la noche y el día de la siguiente forma:

"*Boló en admiraciones la superior Águila de Juan a la sombra de las luzes de María. Vio a la Luna raíz de sus plantas. Al Sol fruto de su pecho y a las estrellas brillantes hojas de su soberana cumbre. Pregúntase aora: cómo siendo a nuestra vida, aunque inumerables, démonos cuenta, las estrellas tienen sobre la cabeça de la Virgen preeminente lugar a los dos luminosos Presidentes del día y de la noche. Discúrrase en una canción de quatro estancias la cuasa de este que parece misterioso desorden. El que mejor fortuna se verá sobre las estrellas en las brillantes luzes de una sortija. El segundo sobre el transparente Sol de una cristalina Luna de espejo. El tercero sobre la Luna entera y clara de unas medias de pelo que ya no tienen quartos, tienen puntos*"15.

En el sexto se menciona cómo María fue la artífice de deshacer la maldición de Eva en el Paraíso, porque "*Hallándose en conversión los tres enemigos del alma, Adán por Microcosmos el mundo, Eva la carne y la sierpe el demonio. ¿Qué podía salir de tres contrarios, sino una venenosa bala en aquella mançana cruda, que aún oy no se ha podido digerir*?"16. Pero lo que se trata aquí es abordar el tema de manera risible, "Pues María bolvió en risa nuestro llanto: *Mutans Evae nomen, escrívase suceso de llanto en estilo de risa*"17. Y así, se había de concursar de este modo:

14.-Id., pp. 129-130.
15.-Id., p. 130.
16.-Id., p. 131.
17.-Ibid.

"*El que con la descripción de este sucesso, decentemente jocosa en el verso que quisiere, hiziere mejor reír, sin que se rían dél, tendrá seis Xícaras guarnecidas de plata a pedir de boca. El segundo una dozena de bollos de chocolate para suavizar con el mejor sorbo las memorias del peor bocado. El tercero un bolsillo con pastillas de ámbar de boca para que quite el mal olor de aquella mançana podrida*"18.

Aquí se puede comprobar cómo se insiste en que, a pesar de que el asunto ha de ser tratado de manera risible, la poesía tiene que ser "decentemente jocosa", es decir, que los autores no se muestren irreverentes

transgrediendo el decoro que la sociedad barroca arrastraba. Además, el poeta no ha de caer en la bufonada, o sea, que lo risible ha de estar en el poema y no en el creador literario que, esta vez, tiene a su alcance el tipo de verso que mejor se le acople a su estilo creador.

En el próximo asunto, el séptimo, no se pide un poema, sino un jeroglífico, y se comenta el hecho de que la Iglesia llame a *María Civitas sanctificata* y cómo Valencia puede, asistida por la piedad de María, ser también santificada. Es interesante la descripción de Valencia que se realiza, porque alude a las diferentes manifestaciones artísticas que las fiestas inspiraban; sobre todo las de carácter religioso: procesiones, altares, fuegos de artifício y luminarias que hacían de la ciudad barroca un espacio de representación.

> "*Civitas santificata, llama a María la Iglesia y lo fue en su primer instante. La piedad también aclamar santificada Ciudad a Valencia, no sólo por ser glorioso Oriente a tantos Santos suyos, sino por ser admirable centro de devoción al puro Oriente de la más Santa. Díganlo en sus fiestas por la tierra y por el ayre con lenguas de fuego sus regozijos y brillanstes luminarias, sus cultos, sus Altares, sus Processiones. Su cordial devoción y singular piedad a este Misterio ha de pintarse y discurrirse en un Geroglífico. Y el que mejor cumpliere con sus leyes, gravará su nombre, mejor que en láminas de bronce, en una de pincel de valiente mano, y pues digo valiente, ya sé que ha de ser de la que venció al Dragón. El segundo tendrá unas medias de arrugar porque no le vengan largas, sino ajustadas a su acierto. El tercero unos guantes de ámbar que sean geroglífico del buen olor de su fama*"19.

18.-Id., p. 132.
19.-Id., pp. 132-133.

En el octavo asunto es el ,arqués de Astorga, fervoroso adorador de María Inmaculada, quien merece el apaluso por hacer de Valencia ciudad tan mariana.

> "*Sea este el assunto de un Soneto y el Poeta más grande y de mejor cabeça tendrá un sombrero de Castor que de la Virgen casta, los elogios permiten a buena tienta, buena sombra, y a buena pluma, buenas alas. El segundo se adornará con un jubón de raso en señal de que el Excelentíssimo señor Marqués ha buelto en sereno y raso lo turbio y borrascoso. El tercero seis pares de guantes ricamente bordados por muestra que la Leal Ciudad de Valencia, devota a María y obligada a su Virrey, tiene atadas las manos en acorde <de> paz, como desatadas las lenguas en alegre aplauso*"20.

Y en el último asunto de esta justa, el noveno, se trata el suceso del árbol en el que pecaron Adán y Eva:

> "*En qué árbol pecaron nuestro primeros Padres, aún no se sabe de raiz, y aunque ellos quedaron derribados, queda la dificultad en pie, pero al fin, aunque el tronco fue seco, también devía tener hojas verdes. Ellas movieron otro assunto alegre y jocoso de donde saque fruto la peor Poesía, discurriendo con decencia y gala, qué fruta devió ser aquella perniciosa. Al que más mal y más bien pensare se le vendrá a la boca una tabaquera de plata para tabaco de humo, porque el tabaco, aunque no es fruto, es hoja*"21.

En este último asunto se puede ver, nuevamente en esta justa, cómo el decoro está presente, más que nada, en los asuntos risibles. El motivo es sencilo: en los temas serios es lógico que no se pierda la compostura al componer; en cambio, en los temas jocosos hay que advertir al poeta para que tenga en cuenta los "cánones" del comportamiento social establecido.

Estos nueve asuntos, muchos según el número de asuntos que se piden en otros certámenes, no tuvieron gran afluencia de poetas. TORRE Y SEVIL asegura que fue por la brevedad del tiempo entre la publicación del cartel y la celebración de la justa; sobre todo, precisa TORRE Y SEVIL, perjudicó el tiempo a la afluencia de poetas forasteros.

20.-Id., pp. 133-134.
21.-Id., p. 134.

El lunes 5 de enero, a las tres de la tarde, jueces, poetas y autoridades estaban presentes en el templo de san Francisco para dar comienzo al certamen. Lo primero en leerse fueron seis cedulillas del poeta Francico DE LA TORRE Y SEVIL: La primera trata de un poeta gitano; la segunda sobre los astrólogos; la tercera sobre un músico ciego, un boticario vizco y un barbero tuerto que pretenden representar a los Reyes Magos y piden un poeta para que les componga una comedia; la cuarta de una mujer contradictoria (religiosa y devota de Judas, viste bien y no cose, etc.), que pide un manto; la quinta de un evidioso que lleva la contraria a sus convecinos y pide remedio a una enfermedad; y en la sexta una mujer gruesa que pretende solución para su obesidad. Las seis cedulillas se rematan con una copla la primera y las otras con una redondilla.

Seguidamente TORRE Y SEVIL inicia la introducción multiestrófica (romance de 56 octosílabos, 20 endecasílabos pareados, rom. 84 oct., silva pareada de 18 endec y 3 heptasílabos, una quintilla, 3 pareados endec., una quintilla, 2 pareados endec., una quintilla, un pareado, una quintilla, silva de 10 endec. y 2 hept., una quintilla, 2 pareados endec., una redondilla, silva: 5 endec. y un hept., una redondilla, 3 endec. y un hept., una redondilla, 2 pareados endec., una redondilla, 2 pareados endec., una redondilla, 2 pareados endec., una redondilla, 2 pareados endec., una redondilla, silva pareada de 3 endec. y un hept., una rdondilla, silva, paereada de 5 endec, y un hept., una redondilla, silva pareada de 12 endec. y 2 hept., una redondilla, 2 paraeados endec., romance de 36 oct., una quintilla, romance de 20 oct., una quintilla, silva pareada de 21 endec. y 5 hept., una redondilla y silva pareada de 20 endec y 8 hept.). En esta introducción se alaba a la ciudad, a los presentes, al templo, al Breve papal, y a María Inmaculada.

Después de la introducción se inicia el concurso de poetas en el que figuran: don Hilarión DE VILANOVA, Isidoro MATEU Y SANZ, Juan DE LA TORRE, Miguel SERRES Y VALLS, Francisco MENDOZA, Juan Bautista BALLESTER, Matías

GINER, Vicente NOGUERA, José CAMPOS, Gaspar ZAYDÍA Y ARTÉS, Vicente PARDO, Pedro RUIZ DEL SOTILLO, José ORDÍNEZ, Gaspar Francisco BERENGUER, Alejandro ARBOREDA, Vicente Antonio PASCUAL, Jaime Juan TORÁN Y DE MANGAROLA, Francisco DE LA TORRE, Juan Antonio DE SOLÍS, Fr. Cristóbal BAS, Fr. José PARDO DE LA CASTA, Conde de la Alcudia, Honorato GUITART, Crescencio CERVERÓ, Fr. Pablo CENEDO, Galcerán DE BOLADA, Fr. José CUCARELLA, Baltasar SAPENA, José DE LARA MOGROVE, Fr. José CARBÓ, Félix PARDO DE LA CASTA, Francisco AMIGÓ, Pedro Juan ESPÍ, Vicente XIMÉNEZ DE CISNEROS, Onofre DASSIÓN Y BOIL DE ARENÓS, Gaspar DE LA FIGUERA, Eliseo FIGUERES, Francisco MARTÍNEZ LLOR, Francisco DE AVELLANEDA, José MIRAVET DE CASTILLO, Alonso DE OLMEDO, José Vicente DEL OLMO, Juan Bautista SOLER, Tomás LÓPEZ DE LOS RÍOS, Dr. Miguel VILAR, Francisco GALVÁN DE ASPE, Juan DE VALDA, Anatuel FELÍU, Faustino DE ROCAMORA, Almacio TORRES, Simeón CASTELVÍ, Pedro MASCARELL Y PERTUSA, Martín GREGORIO DE ZABALA Y LABAYÉN, José DE BOLEA, Tomás Manuel DE ZÁRATE Y Fr. Francisco FONSECA y tres poemas de autor ANÓNIMO. Y además hay que añadir a Luis ARMUNIA y Gabriel ROS DE LA TORRE de los que no tenemos poemas suyos pero aparecen en el vejamen. En total 61 poetas22, contando a José Vicente DEL OLMO que sólo se presentó con un jeroglífico.

El vejamen, en verso y prosa, corrió a cargo de D. Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ, el cual, después de criticar a los poetas participantes, escribe un vejamen, también en verso y prosa, de autocrítica, disculpándose incluso de los errores de los poetas participantes.

"Resuelto estoy desde luego
dexar esta profession,
pues soy en mi Religión,
antes de ser Fraile, Lego.

En aqueste juyzio
de Fiscal y de reo he dado indicio,
pues en los versos, que tomé importuno,
la culpa tengo yo de cada uno.
Y pues de averiguarla no me encargo,
y assí esta ocupación mi amor reprueva,
porque no es buen Fiscal el que mal prueva
rogando humilde, que lo sobredicho
passe por hecho y no valga por dicho.

Pues sólo con el favor
deste Ilustre Tribunal

puede llegar yo a Fiscal,
pero no a Corregidor"23.

Esta justa presenta una particularidad, y es que al final del vexamen no aparece la sentencia, no obstante sabemos qué poetas obtuvieron premio gracias a una nota existente al principio del primer asunto que dice:

> "*Los versos de este Combate y de los otros fueron premiados con el orden que van impressos, y los que se siguieren a los tres primeros tuvieron los más premios supernumerarios en cucharas de plata y guantes de ámbar, que a todo esto se dilató la grandeza del Príncipe Mecenas*"24.

22.-Los nombres subrrayados de los poetas identifican a aquellos que no aparecen mencionados en el vejamen, pero sí existen versos que atestiguan su presencia en el certamen.
23.-*Luzes de la Aurora*, p. 446.
24.-Id., p. 162.

Así pues, se puede elaborar un esquema que señale los poetas ganadores en esta justa en honor de la Inmaculada Concepción de 1665.

Primer asunto:

Hilarión DE VILANOVA.....Escaparate de frutas.
Isidoro MATEU Y SANZ.....Pomo de plata.
Juan DE LA TORRE.....Cartera bordada.

Segundo asunto:

Juan Bautista BALLESTER.....Un Misal.
Matías GINER.....Un Breviario.
.....Una Biblia.

Tercer asunto:

Juan Antonio DE SOLÍS.....Un reloj de plata
Fray Cristóbal BAS.....Una sortija
Fray José PARDO DE LA CASTA...Guantes de ámbar.

Cuarto asunto

Félix PARDO DE LA CASTA.....Rosario (coral y oro)
Crecencio CERVERÓ.....Bandeja de plata.
Francisco AMIGÓ.....Tabaquera de plata.

Quinto asunto:

Onofre Vivente de IXAR
Y MONTAGUT (conde de la
Alcudia).....Una sortija
Vicente XIMÉNEZ DE CISNEROS...Un espejo.
Gaspar DE LA FIGUERA.....Medias de pelo.

Sexto asunto:

Francisco DE AVELLANEDA.....6 jícaras de plata.
Galcerán BOLADA.....Chocolate (12 bollos)
Fray José CARBÓ.....Pastillas de ámbar.

Séptimo asunto:

José Vicente DEL OLMO.....Lámina de la Virgen.
Gaspar DE LA FIGUERA.....Medias de arrugar.
Juan Bautista SOLER.....Guantes de ámbar.

Octavo asunto:

Juan DE VALDA.....Sombrero de castor.
Anatuel FELíN.....Corte de raso.
Gabriel Faustino DE ROCAMORA..Guantes bordados.

(Premio Supernumerario)

José DE BOLEA.....6 cucharas y 6 tenedores.

Noveno asunto:

Pablo CENEDO.....Tabaquera de plata.

(Premio Supernumerario)

Miguel SERRES Y VALLS.....6 cucharas y 6 tenedores.

La disposición de los poemas que presenta la relación de Francisco DE LA TORRE Y SEVIL es la siguiente:

-Hilarión DE VILANOVA: *DE babilonia el muro altivo*, 8 octavas, pp. 163-166.
-Isidoro MATEU Y SANZ: *A Júpiter los Griegos erigieron*, id., pp. 166-169.
-Juan DE LA TORRE: *Por maravillas admiro el desvelo*, id., pp 169-172.
-Miguel SERRES Y VALLS: *María, el primer día de tu Octava*, id., pp. 172-175.
-Francisco MENDOZA: *Fabricó un templo el Salomón segundo*, id., pp. 176-179.
-Juan Bautista BALESTER: *Non sic Panchaeis adolescecunt thuribus ignes*, 12 versos latinos.
-Matías GINER: *Prodiit intemere Genitrix Altissini abore*, id., pp. 181-182.
-Id.: *Concipit ingenium manibus descripta peronat*, id., pp. 182-183.
-Id.: *Sufficiens aliis digitus: pro muriere tanto*, id., p. 184. -Id.: *Hoc opus, haec pietas + carta laudatur eadem*, id., pp. 185-186.
-Vicente NOGUERA: *Virginis inscribens Petri succesor honores*, id., p. 187. Además el mismo autor traduce al castellano en un romance de 24 octosílabos: *Porque el sucesor de Pedro* (pp. 187-188). Y hay otra traducción en 6

redondillas de Francisco DE LA TORRE Y SEVIL: *Porque quando escrive fiel*(pp. 189-190)
-Vicente NOGUERA: *Quod manus ante Dei sudit sine labe Mariam*, id., p. 190.
-José CAMPOS: *Hymnisonis aequet te coelo laudibus orbis*, id., p. 191.
-Gaspar ZAYDÍA Y ARTÉS: *Talem te expresit, qualem te condidit Altus?*, id., p. 192.
-Vicente PARDO: *Summus Alexander gestat sub pectore Bullam*, id., p. 193.
-Pedro RUIZ DEL SOTILLO: *Quis primaevo? Praesul. Quis Praesul? Papa sacratus,* id., p. 194.
-Id.: *Libera primaevo profectur Virgo reatu*, id., p. 195.
-José ORDÍNEZ: *Ub Crucis auspicio victrix ab originis omni,* id., p. 196.
-Gaspar Francisco BERENGUER: *Plaudite, mortales, genitae sine labe Mariae*, id., p. 197.
-Alejandro ARBOREDA: *Legiferi Mosis digiti scriptere tabellas,* id., p. 198.
-Antonio PASCUAL: *Primum vitae instas reliquum caput esse meretur*, id., p. 199.
-Jaime Juan TORÁN Y MANGAROLA: *Legiferi decorata notis Regnator Olimpi*, id., p. 200.
-Francisco DE LA TORRE: *En piedra, y papel depone, una cuarteta*, pp. 201-202.
-Juan Antonio DE SOLÍS: *Desde vuestra Concepción*, 4 décimas, pp. 203-205.
-Cristóbal BAS: *De que la esperança nuestra*, id., pp. 205-207.
-José PARDO DE LA CASTA: *Relox de Sol soys y Dios*, id., pp. 208-210.
-Onofre Vicente IXAR Y MONTAGUT (Conde de la Alcudia): *María vos soys hermosa*, id.,. pp. 210-212.
-Honorato GUITART: *María, Relox divino*, id., pp. 213-215.
-Crecencio CERVERÓ: *El Relox puro, sin duda*, id., pp. 215-217.
-Pablo CENEDO: *Se dio cuerda al mejor día*, id., pp. 218-220.
-Id.: *Viendo que el Relox de Achaz*, id., pp. 220-222.
-Galcerán BOLADA: *De vuestro Relox por gala*, id., pp. 222-224.
-Miguel SERRES Y VALLS: *María, mi fe constante*, id., pp. 225-227.
-José CUCARELLA: *Relox con admiración*, id., pp. 227-229.
-ANÓNIMO: *Tan inefable venero*, id. pp. 230-232.
-Baltasar SAPENA: *Sed Virgen Relox brillante*, id. pp. 232-

240. (Hay error en la paginación y de la 232 salta a la 239)
-José DE LARA MOGROVE: *Hasta aquí desconcertado*, id., pp. 240-242.
-ANÓNIMO: *Para apurar una ley*, id., pp. 243-245.
-José CARBÓ: *Relox soys en mi opinión*, id., pp. 245-247. (Nuevo error de paginación: de la 247 salta a la 250, y luego vuelve a la 247 con diferente texto).
-Félix PARDO DE LA CASTA: *De aquel General en todo*, romance de 60 versos, pp. 247-249.
-Crecencio CERVERÓ: *Efetos de vuestro nombre*, id., pp 249-291. (Nuevo error en paginación: debiera decir 249-251).
-Francisco AMIGÓ: *Donde es más triunfante el nombre*, id., pp. 291-294.
-Onofre Vicente DE IXAR: *Dúdolo entre triunfos tuyos*, id., pp. 294-296.
-José PARDO DE LA CASTA: *Ilustre Marqués de Astorga*, id., pp. 296-298.
-Pablo CENEDO: *El salitral Africano*, rom. 62 vv., pp. 299-301.
-Pedro Juan ESPÍ: *Sólo en Vos hallo Señora*, rom. 60 vv., pp. 301-303.
-Vicente XIMÉNEZ DE CISNEROS: *Gran Marqués, la atención pido*, rom. 56 vv., pp. 303-305.
-Onofre Vicente DE IXAR: *La Madre de la Vida*, "Canción 5 en el Arte Poética 27 del Petrarca y 3 de Garcilasso". (7a, 7b, 11C, 7a, 7b, 11C, 7c, 7a, 7d, 7d, 11A, 7e, 11E) x 4 + (11A, 7b, 7c, 7d, 11E, 7f, 11F) = 41 hept. y 19 endec., pp. 307-309.
-Vicente XIMÉNEZ DE CISNEROS: *O virgen soberana*, Canción (7a, 7b, 11C, 7a, 7b, 11C, tc, 7d, 7e, 11E, 7d, 7f, 11F) x 4 + (11A, 7b, 11B) = 37 hept. + 18 endec., pp. 309-311.
-Onofre DASSIÓN Y BOIL DE ARENÓS: Místico adorno a tu primer instante, canción: 17 endec. y 19 hept., pp. 212-213.
-Gaspar DE LA FIGUERA CUBERO DE MONFORTE: *Divina Precursora*, canción: 24 hept. y 12 endec., pp. 213-214.
-José PARDO DE LA CASTA: *Essa que de esplendor siempre nevada*, canción: 22 hept. y 25 endec., pp. 215-216.
-José ORDÍNEZ: Aquel pródigo, imán que arrebatava, canción: 12 hept. y 40 endec., pp. 317-319.
-Eliseo FIGUERES: *De María lo excelso y prodigioso*, canción: 8 hept. y 32 endec., pp. 319-320.
-Francisco MARTÍNEZ MOR: *Sacro asombro animado*, canción: 24 hept. y 36 endec., pp. 320-323.
-Pedro Juan ESPÍ: *Entre tanto esplendor, entre luz tanta*, canción: 13 hept. y 51 endec., pp. 323-325.

-Francisco DE AVELLANEDA: *Diftongo de risa y llanto*, rom. 76 vv., pp. 327-329.
-Galcerán DE BOLADA: *Adán dormido, quien duda*, rom. 52 vv., pp. 330-331.
-José CARBÓ: *Per sos peus van estos versos*, rom. en catalán con 60 vv., p. 332-334.
-José MIRAVET DEL CASTILLO: *Dios al punto que a Adán cría*, 18 quintillas, p. 334-337.
-Alonso DE OLMEDO: *Mostró el Autor Soberano*, 19 quint., pp. 337-341.
-Miguel SERRES Y VALLS: *Por ver si algún premio alcança*, 17 redondillas, pp. 341-343.

(Jeroglíficos de José Vicente DEL OLMO, Gaspar DE LA FIGUERA, Juan Bautista SOLER, Tomás LÓPEZ RÍOS, Miguel VILLAR, Onofre DASSIÓN, José ORDÍNEZ y Francisco GALVANDO ASPE).

-Juan DE VALDA: *Coronada Ciudad, la que lograda*, soneto, p. 358.
-Anatuel FELÍN: *Si a religiosa hoguera conducida*, id., pp. 358-359.
-Gabriel Faustino DE ROCAMORA: *Castiga Dios el general pecado*, id., p. 359.
-Pablo CENEDO: *Entre ondas de carmín, que la inocencia*, son. estrambote = 16 endec. y 1 hept., p. 360.
-Galverán BOLADA: *A mal que la crueldad ha introducido*, son., pp. 360-361.
-Almacio TORRES: *De vidas dichas ya Valencia encierra*, id., p. 361.
-Simeón DE CASTELVÍ: *Este sí Gran Astorga, que es dominio*, id., p. 362.
-ANÓNIMO: *Celebre siempre el mundo tu grandeza*, id., pp. 362-363.
-Onofre DASSIÓN Y BOIL: *Tira a punto de igual circunferencia*, id., p. 363.
-Pedro MASCARELL Y PERTUSA: *Ciudad dichosa en cuyo centro llueve*, id., p. 364.
-Crescencio CERVERÓ: *Fixo punto es el Norte en esse Cielo*, id., pp. 364-365.
-Francisco DE MENDOZA: *Entre escollos de espuma procelosos*, id., p. 365.
-Pedro Juan ESPÍ: *Hermosa Palas al feliz Perseo*, id., p. 366.
-Tomás RÍOS: *Relámpagos activos ofuscavan*, id., pp. 366-367.

-Martín Gregorio DE ZABALA Y LABAYÉN: *Brilla Ciudad Insigne, Coronada*, son. con estrambote = 16 endec. y i hept., p. 367.
-Baltasar SAPENA Y ZARZUELA: *Feliz Valencia, pues llegó a lograrte*, son., p. 368.
-Onofre Vicente IXAR: *Valencia de los suyos perseguida*, id., pp. 368-369.
-José DE BOLEA: *Príncipe recto a devoción propicia*, id. pp. 369-370. Este soneto fue la Loa de la Comedia La Azuzena de Etiopía de José BOLEA y Francisco DE LA TORRE Y SEVIL representada el 7 de febrero de 1665 en La Olivera de Valencia.
-Pablo CENEDO: *Si nuestros primeros padres* rom. 60 vv., pp. 371-373.
-Miguel SERRES Y VALLS: *La chança tinch de pintar*, rom. en catalán de 80 vv., pp. 373-376.
-José CUCARELLA: *En lo Paraís terrenal*, rom. cat. 72 vv., pp. 376-379.
-Baltasar SAPENA Y ZARZUELA: *Allá van quadre o no quadre*, 19 redondillas, pp. 379-382.

A la devoción

-Tomás Manuel DE ZÁRATE: *Valencia en tu borrasca embravecida*, silva pareada: 9 hept. y 21 endec., pp. 383-384.
-Tomás RÍOS: *Cisnes canoros del Turia*, rom. 55 vv., pp. 384-385.
-Francisco FONSECA: *Escrivir quiero un papel*, 33 redondillas, pp. 386-390.
-Miguel SERRES Y VALLS: *O Don Francisco el Insigne*, rom. 92 vv., pp. 391-394.
-Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ: *Si a María, Señor, que es de las aguas*, son., pp. 394-395.
-Id.: Mostrar de V. *Excelencia lo acertado*, son., pp. 395-396.
-Francisco DE MENDOÇA: *Resuelto avía el Padre Omnipotente*, son., p. 396.

Como se puede observar, sólo aparecen tres composiciones en catalán, dos romances de sesenta y setenta y dos versos, y veinte cuartetas, que pertenecen a José CARBÓ, José CUCARELLA y Miguel SERRES Y VALLS, respectivamente25. En latín se encontran 18 composiciones, todas ellas compuestas por seis dísticos. El resto de los poemas aparecen en castellano.

El vejamen, a cargo de Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ, fue realizado en verso (37 redondillas, 7 cuartetas, 18 quintillas y dos pareados endecasílabos) intercalando prosa, y al final se hace otro vejamen a sí mismo (donde intercala 2 redondillas y 5 pareados endecasílabos). Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ se inventa una historia para juzgar a los poetas concursantes: Asegura en los comienzos del vejamen que no sabía qué hacer para juzgar, pero se sintió inspirado y escuchó voces, divisó montes que, simbolizando las armas de Alejandro VII, eran cada uno un "Atlante de su Estrella" rodeados de árboles que eran sus faldas. Despues llegó a un reservado donde encontró al Oráculo que le dijo:

"*Tan cariñosa madre la colijo,*
que no se halla un punto sin su hijo
y porque amor recíproco les quadre
ni el hijo se halla un punto sin la madre"26.

Entonces comprendió que las verdaderas armas de Alejandro VII, los dos montes estrellados, son Madre e hijo. Luego encontró un libro sobre el marqués de Astorga, mecenas de la fiesta, y además, continúa encontrándose con diferentes símbolos religiosos de la fiesta. Así mismo, encontró también una pluma que era de Francisco DE LA TORRE, con el que habla sobre relojes que, curiosamente también aparecen en el certamen, y la fabulación sigue hasta que comienza a criticar a los concursantes.

25.-A. FERRANDO, *Els Certàmens poètics valencians*(pp.1037-1042),ofrece también estos poemas.
26.-Op. cit., p. 399.

He aquí, ahora, los poemas premiados con la mayor calificación y algunos otros que son de interés, que en su momento se explicarán.

Hilarión DE VILANOVA27

De Babilonia el muro tan altivo p. 163.
maravilla del mundo fue primera,
siendo su grande espacio defensivo,
fragante con pensiles primavera;
jardín !o Virgen!, soys, que lo nocivo
del Áspid ignoro y su ley severa,
muralla, que en la guerra del pecado

la essención su entereza ha conservado.

De Cleopés, gentil Rey, fabricada
Pirámide guardó noble memoria,
en cuyo seno fue depositada
de la parca en cenizas la vitoria;
depósito de Dios fuiste criada,
Puerta del Cielo, gloria de la gloria,
siendo mientras humano su ser nombra,
limpio albergue, Pirámide sin sombra.

27.-Op. cit., pp. 163-166. En el vejamen (pp. 410-411) se comenta: "*Estava soliloquiando una pluma, tan fuerte de las otras, que me obligó a preguntar si era del solitario. No señor, me respondieron, pero es rara Ave, que el estar sola no es por no rosarle, sino porque presume de Fénix y quiere renacer de las cenizas de su Padre, y para este efecto está quemándose las cejas. Caí luego en que era Don Hilarión de Vilanova, que en fe de que su Padre avía escrito bien, pensava él no escrivir mal, y persuadido que en la vena de Poeta avía heredado su sangre, se preciava más de hijo de su ingenio que de sus obras, y tratava por este camino de eternizarle.Hízele una seña y vino diziéndome: La verdad es, Amigo, que estoy desconfiado de lo escrito, porque aviendo referido a algunos amigos essas octavas, por maravilla he hallado quien las alabase.No se admire v.m. de esso, le dixe, porque sino es la Santa Madre Iglesia, nadie tiene autoridad de celebrar octavas, y así ha hecho v.m. muy bien de venir a la Iglesia para que se las celebren. No será fácil, me dixo, porque las de estos días han sido Romanas y las mías no son muy Católicas, y últimamente la Iglesia más se paga de dézimas que de octavas, con que estoy por mudar de metro. No haga v.m. tal, le repliqué, porque esso es contravenir al orden de su Magestad,que manda que se hagan Octavas. A esso no replico yo, me dixo, porque siendo tan novicio en esta profesión, no es bien quebrantar el orden, v.m. las tome, y pues es Músico, mire si las he corrido bien. Leílas, y conociendo quan justificado era su reparo y quan lexos estava del assumpto, le dixe:*

Por monstruosa razón
la de tus escritos fallo,

pues que de tu ingenio hallo
un parto sin Concepción."

Puerto insigne del mar, seguro, cierto, p. 164.
fue el Colosso de Rodas celebrado,
a cuyo bulto Cares dio acierto
para que el Sol le fuesse dedicado;
en vos la gracia halló seguro puerto,
al Sol de la Justicia consagrado,
cuyo favor devido, Virgen pura
ser Justicia la Gracia os assegura.

Éfeso de Diana un templo tuvo
y otro en vos goza el mundo más perfecto,
cuya nave de Gracia nunca estuvo
al Uracán sugeta del defeto;
una piedra en aquel difícil huvo
de ajustar, de divino impulso,
y otra excelencia en vos permite el cielo
por mayor gloria no difine el suelo.

La Fe que le devió su amado Esposo
mostró Artemisa con el Mausoleo,
cuyos mármoles fueron sumtuoso
prodigio al orbe, límite al deseo;
no soy piedra que encierra lo azaroso,
que a la muerte le sirve de trofeo,
mas soy piedra de toque en quien se muestra p. 165.
el quilate mayor de la Fe nuestra.

Otro Faro, Señora, os considero,
que de guía seguís al desdichado
que en el mar de la culpas marinero,
el caudal de las culpas ve anegado.
Faro, buelvo a dezir, soys verdadero,
que la luz de la luz en sí ha guardado,
triunfador sólo de la gran tiniebla
que del pecado induxo fatal niebla.

Con el oro y marfil nuevos primores

de Jove Fidias en la estatua muestra,
en cuya capa puso por labores
azuzenas y lirios en la diestra;
la vitoria tenía sus honores,
a vos competen defensora nuestra,
pues son pureza, castidad y gloria,
el oro, la azuzena y la vitoria.

Epílogo Filipo su grandeza
con el gran Escurial, a cuya anchura
sus piedras estimadas dan riqueza;
sus fuentes y pinzeles hermosura,
error Virgen será, bruta torpeza, p. 166.
no juzgar limpia concepción tan pura,
quando es casa de luz, que en sí ha guardado
la fuente que lavó nuestro pecado.

Juan Bautista BALLESTER28.

p. 180.

Non sic Panchaeis adolescunt thuribus ignes,
Quan placet ara haerens victima longa Brevis
An quia pastus hara, ferus ingruit hostis: asylum
Quaerit, & ex aris carpere gestit opem?
An quia, dum celebrant, arae dant oscula Mistae:
Reliquiis veluti labia dentque Brevi?
An quia dum ternis velant altaria mappis,
Mappa haaec sit mundi, mundaque mappa simul? p. 181.
Roboret ut cultum, te scribens, collocat aris:
Dum exat, ex aris ne videare cadens.
Scripta Dei digito tabula est non fracta, supra aram,
Thus, Breve, Reliqu‘, victima, mappa, rogus.

28.-Op. cit., pp. 180-181. En el vejamen(pp. 436-437) se dice:"*Seguíase otra, que sin ningún reboço mostrava que no era pluma de Águila, sino Águila de plumas, con que sin más expressión dixe: Este es el Arcediano Ballester. Entré con gran veneración a leer su Epigramma y me hizo novedad*

que un hombre de tanta resolución hiziesse tantas preguntas, empeçando cada dístico, an, an, an. Pregunto yo aora: ¨No son dos puntos los que se han de discurrir en el Epigramma?, pues ¨cómo v.m. sólo pondera la acción de aver puesto su Santidad la Bula sobre el Ara y no el averla escrito de su mano?. Esso es mucho saber, me respondió, pero yo se lo diré. Porque en materias de Concepción no se han de tocar dos puntos, sino uno. Esso es, le repliqué, quando no son del uno los dos. V.m. no se canse, me respondió, que yo no diré más de lo que he dicho. Pues más avía de dezir. También se me ha venido a la boca un labia, que aviendo de ser breve sea largo sobrado, y he estrañado mucho, que rezando el Oficio cada día ignorase el Domine labia, aunque siempre creí que aquella longa brevis del primer dístico, le avía de hazer esta brevis longa, conque por más que aya huído de la mano que escivió la Bula no ha podido escapar de la que oy lleva.

Mas corregirle es en vano,
porque si su error se atiende,
no es possible que se enmiende
el que no se va a la mano.

Juan Antonio SOLÍS29.

De difinir, Relox puro, p. 203.
Vuestro primer punto intacto,
Presto llegará a la hora
Pues lo solicita el Quarto.

Desde vuestra Concepción
Fuisteis, Divina Señora,
Relox de la perfección
que nos señaló la hora
De la humana Redempción.
Relox sois y ya el más duro
En su opinión, dezir sabe,
Que el llamaros es seguro,
Aún primero que se acabe
Definir, Relox puro.

Relox sois y de un Sol que antes
Que huviesse sombra altamente
Os vio en sus rayos brillantes p. 204.

Señalando con la mente
De la luz vuestros instantes.

29.-Op. cit. pp. 204-205. En el vejamen (pp. 419-420) se dice: "*Entre el numeroso número de plumas que de agenas manos avían caído en las mías y que por sobrado esparcidas devía de oficio (según mi estilo Fiscal) recogerlas, porque no peligrassen de fáciles en la consideración de que si ivan contra una región era cosa de viento, advertí una, que según el mal gusto de bolar, no venía de buen ayre y al instante dixe: Que me emplumen si esta no es Castellana, y fue assí, porque según su firma, se dava por de Don Antonio y al principio me parezió que dezía Solís, breve,no es sino larga de Solís, me dixo Don Francisco que ha escrito a la Glossa, aunque con algún contratiempo, y lo que más es, usando voz impermitida para el assumpto aunque sea permissión, pues en la quinta quintilla dize:*

Ya que os dignasteis de dar
la hora del permitir.

No se yo que el permitir pueda caber en el punto de la Concepción, porque la permisión supone culpa y assí es precisso rueg<u>e a la Virgen que se saque della diziendo:

No os enoje este contacto
se Solís, Virgen piadosa,
porque os dexó poco exacto
por no tocarle en su Glosa,
vuestro primer punto intacto."

Esto fue hazer el contacto
De la sombra un contratiempo,
Y estan ya por modo exacto,
Aún antes que huviesse tiempo
Vuestro primer punto intacto.

Ya que os dignasteis de dar
La hora del permitir
Vuestro instante en el Altar,
Vos avéys de adelantar
La hora del decidir.

La mitad concede ahora,
Vuestra piedad y el cuydado
Se alienta a esperar, Señora,
Que pues la media avéis dado
Presto llegará la hora.

Dos Príncipes dan señal
De empeñarse porque ande
Este Relox Celestial,
-No en vano Philipo es grande
Y Alexandro liberal!. p. 205.
Alentadlos y suceda
Feliz al concepto el parto,
Porque de los dos proceda
Que el Séptimo lo conceda,
Pues lo solicita el Quarto.

Félix PARDO DE LA CASTA30

p. 247.

De aquel General en todo,
que aunque en sus armas heroycas
halló el nombre MARÍA,
sino dársele a sus tropas.
Cuya heredada grandeza
y proseguida en sus obras,
si en bastón no descansara,
llegar pudiera a Corona.

30.-Op. cit. pp. 247-249. En el vejamen(pp. 412-413) se dice:"*Venía otra pluma tan divisada que me persuadí sería* algún *soldado, porque podía servir mejor en un sombrero que en un pa-pel. Y deseando saber de qué color era, oí dezir: Esta pluma es blanca porque es casta. Con que conocí que era de Don Félix Pardo de la Casta, que como a Maesse de Campo, pensava que no le faltaría campo para discurrir y quiere pretender por armas y letras. pero pareciendo a los Poetas que era incompatible su pretenssión me hizieron instancia para que lo justificase*

Cuyo valor, a los moros
para que su fe conozcan
pudo con sólo su nombre
el meterles en historias.

El San-Román que más supo
equivocar las congojas,
pues siendo los que se salvan
es el quien llevó la gloria.
Quien consiguió la ventaja
del escudo, por memoria,
paga al que defendió, hasta
la púrpura de la rosa.
Oy en un AVE MARÍA
quieren quinze coplas ponga, p. 248.
partido, donde si ay falta,
me dan el quinze de sobra.
Y que difina el discurso
¨quién de más timbres blasona,
el gran timbre de sus armas
o el que sus armas pregonan?.

---

con los papeles que daría. Y dándome un romance vi que este Cavallero haze de su memoria olvido, pues no se acuerda que la duplica en el assonante de una copla que empieça:

Quien consiguió la ventaja
del escudo por memoria.
Y después dize en otra:
Si aquella fue escrita y esta
fue repetida memoria.

Y es verdad que fue repetida con que se convence él mismo. Y prosiguiendo esta misma copla, dize:

Que como el Ave María
saben Regiones remotas.

Estas Regiones, aunque habla de los Moros, píamente se ha de creer que serían de Christia-nos, porque de otra manera no es verisímil que las supiesse como el Ave María, si ya no es que fuessen Catecúmenos, aunque de la conxetura del romance se deduce lo contrario, porque si habla de las hazañas especiales que hizo su Excelencia con los Moros, claro está que aquellas Regiones, aunque remotas, avían de ser las primeras en saberlas, pero no como el Ave María, porque essa memoria no es de ella cuenta; con que juntando esta razón de dudar con los notandos de aquellas tristes memorias, saco conclusión,

Que pues te sobra talento
y es tu agudeza notoria
a esse duplicado acento
quita un poco de memoria
y añádele entendimiento.

Si aquella fue escrita y esta
fue repetida memoria
que como el AVE MARÍA
saben regiones remotas.
No sé a quál hallar ventaja
quando fue tan propia cosa,
que lo que se hallava escrito
lo defendiesse la hoja.
Pero sí sé que fue un AVE,
tan águila misteriosa,
que anduvo en boca de todos
sin peligrar en las bocas.
La que estando en las campañas
obrava tan milagrosa,
que asistía al Buen sucesso
y parava en la Vitoria.
Luego difinido queda
que fue acción más valerosa
darle nombre al mismo nombre
como San-Román a Astorga.
Mas dexémonos el assunto
de la Casta y haga costa p. 249.
para que los juezes den
lo que la Hermandad revoca.
Mi devoción Virgen, sino
al Rosario me acomoda,
dadme de vuestros corales
sin que los extremos se oygan.
Sea el medio vuestra gracia
que en implorarle se nota
a la devoción y al premio
el fin de todas mis coplas.

Onofre Vicente DE IXAR Y MONTAGUT (conde de la Alcudia)31.

p. 307.

La Madre de la vida,
noble de Dios morada,
vio en Patmos Juan, excelsa sobre el viento

de el Sol bello vestida,
de la Luna calçada,
coronada del alto firmamento.

31.-Op. cit. pp. 307-309. En el vejamen(pp. 408-410) se dice:"*Descubrí otra pluma que se hazía a las nubes porque no la dexavan passar sin dar el nombre, diziendo que no avía de dar otro nombre que el que le darían aquellos papeles. Toméles, y viendo el Título dixe: este es*

Oy nuestro entendimiento
duda, cómo María
prefiere a las Estrellas
dexando menos que ella
la Reyna de la noche y Rey de el día,
mirándose inferiores
los que en rayos y luzes son mayores.

No diré que ella es cielo
Místico y que el modo
dispuesto en las esferas celestiales,
con superior modelo,
cifró en fiel cielo todo
con adorno de luzes inmortales.
Pues se ven puntuales p. 308.
a la naturaleza,
que la luna figura
bassa de luz más pura,
y en su pecho al Sol Christo y su belleza
y a su cabello hermoso
coronado con frutos de su esposo.

Sí diré que la Luna
es el concurso pío
que a festejar su culto sacro assiste,
la Nobleza oportuna
es sol de heroyco brío,
cuyo valor en la defensa insiste.

---

el Conde de la Alcudia, que como está estudiando Astrología, en vez de darme los versos me ha dado unos cartapacios. Díxele, V. S. se ha equivocado. Respondióme, no señor, que el dar yo unos papeles por otros no es equivocación en mí, sino yerro, y la causa ha sido, que

como el Certamen está lleno de Estrellas, Soles, Lunas, quartos y puntos, me ha parecido femeridas y he hecho un juizio temerario. Pues que ¨V.S. no sabe, le dixe, que a mí me toca oy la judiciaría?. Ya lo veo, me respondió, pero yo engañado en la opinión de los Astrólolgos, que dize que por la hora de la Natividad se puede acertar el punto de la Concepción, sin advertir que este juyzio no se podía hazer por las segundas causas, en vez de figuras retóricas he usado de Astronómicas discurriendo por la exaltación de la Luna el detrimento del caput draconis. Y oyendo tanta rebolución de cosas y tanta cosa de rebolución le dixe, bien está esso, pero no es possible absuelva a V.S. oy en su opinión, porque aunque esta figura es del misterio, no es del punto, porque eso no es discurrir, sino adivinar, y lo que más le avía de acreditar de Astrólogo era el acertar los pensamientos y concluyéndole con esta razón le dixe:

Menos este perjuizio
en lo demás ha acertado,
porque lo que el Conde ha errado
no es nada y es un juizio.

Su Corona consiste
oy en la luz brillante
de mil Nobles ingenios,
cuyos luzidos genios
estrellas fixas son jamás errantes,
cuyo célebre assunto
corona sus aciertos en el punto.

Virtudes en MARÍA
coronan su hermosura,
que de la Iglesia son claras Estrellas
y la sentencia Pía,
en el afecto pura,
sigue su aplauso con aladas huellas;
de sí da muestras bellas p. 309.
festejando aquel punto
en que fue concebida,
y el Misterio combida
al culto y a la Poesía al sacro assunto
y María blasona
de estrellas tantas la inmortal Corona.

Canción, si algo has errado en tu discurso
recurre a las piedades

de María, pues ella
te dará buena estrella
guiándote al acierto
de la pía intención de su alabança,
siendo cosa impossible
explicar con razones lo indecible.

Francisco DE AVELLANEDA32

p. 327.

Diftongo de risa y llanto
es el assunto a que escrivo,
siendo en el Thema in utroque
Eráclito y Demócrito.
Suplantamos señores Juezes
aqueste diminutivo,
pues llama a toda la gracia
sólo el yerro del principio.

32.- Op. cit., pp. 327-329. Este autor no aparece mencionado en el vejamen.

A su imagen formó Dios
al hombre en el Paraíso,
pecó, y pues todos pecamos,
perdone a lo parecido.
Como gran Señor, del polvo
le encumbró al mayor dominio,
¨con quántos Adanes vemos
que juega el mundo al polvillo?.
Durmióse y diéronle Esposa
que le sirviesse de grillos,
que no ay hombre que se case
sino estando dormido.
El demonio o muger,
que los nombres no distingo,
caer en una mançana
hizo al hombre más perito.
Adán ingrato, ¨qué has hecho?, p. 328.
sin duda escucho que dixo,
porque Dios me hizo a su imagen
le he de poner como un Christo.

Padre de la vida a muerte
has condenado a tus hijos
por ser castigo que al hombre
le viene como nacido.
Aguardaron el rescate
los Santos Padres cautivos
y se estavan con sus manos
en el seno los benditos.
Mirando al barco animado
de horrores ennegrecido,
darle más gracia a su echura
con baño encarnado quiso.
Por florecer en la tierra,
en el pensil más florido,
de la Azuzena más pura
clavel nace y muere lirio.
Poder de Dios, y qué limpia
a todas luzes la miro,
¨quién sombras le busca al Sol?,
cuerpo de Christo conmigo.
Mal cortesano es quien duda
de la Reyna los aliños,
que es bastardo desaseo
querer negarla lo limpio.
Si el Armiño da la vida,
por no manchar el pellico,
¨quién niega al más puro alverge
privilegios del Armiño?.
Hasta las plantas publican
aqueste asombro escondido,
porque de raíz sabemos
el misterio por los lirios.
Todos aprendan, María,
el buen modo de serviros,
pues del Cielo acomodados
los dexáis con un oficio.
Al alva todas las aves
saluden con regozijo,
siendo tríaca las plumas
del veneno de los picos.
Devoto el Virrey publica
por el Tusón de Filipo,
que quien la Pura aplaudiere,
será su mejor valido.
En los Juezes mi Romance
por forastero halle asilo,
que el camino le mejora,

pues llega a sus pies rendido.

Juan DE VALDA33.

p. 358.

Coronada Ciudad, la que lograda
miras dulce quietud, no de mentido
voluble de Juno, Iris remitido,
de mejor sí, Lucina assegurada.
Influxo es de María preservada
el quándo y a qué impulso la has devido,
atiende y, por la mano que ha venido,
del que trepa el <?> por su espada:
Quando te has añadido otra Corona
con tanto honor sublime al nuevo Indulto,
el impulso a tu Rey, y es de María,
que estremos de Fe pía proporciona,
pues si al albor primero el sacro culto,
por timbre mayor ya se gloria.
Estable tu paz fía
al braço, que apropiándose blasones
rige de su divisa los Pendones.

33.-Op. cit., p. 358. En el vejamen (pp.413-415) se dice: "*Bolava haziendo diferentes puntas una pluma que, aredrada en su buelo, se ensartava por las mismas puntas que hazía. Díxome un amigo:Esta pluma que v.m. ve ensartada es de D. Juan de Balda. Beséle la mano y le dixe: Señor Don Juan,¨a quién tira v.m. essas puntas quando sabe que todos son sus amigos y se pierden por v.m.?. respondióme: Estas levada no hazen mal a nadie, porque son puntas al ayre y sólo tira a señalar la esgrima de mi pluma. Repliquéle, diziendo que no podía dexar de reba-tir alguna,porque bien executadas no eran tan francas como imaginava. Díxome:V.m. no porfíe, porque lo mismo es disputar conmigo que con Kalandario, pues nadie ignora que lo soy yo des-te lugar. ¨V.m. es Kalandario del lugar?, le dixe. Sí señor, me respondió, porque yo escrivo las fiestas de esta Ciudad y ay pocos que no la tengan porque son fiestas de guardar. Dize v.m. muy bien que son fiestas de guardar, le repliqué, porque según lo que ha trabajado en ellas se ha*

conocido que las ha guardado.Y aora me acuerdo que con dos fiestas que le hize a v.m. le obligué a que las pusiera en el libro.Esse es el trabajo que tiene el libro, me respondió, porque v.m. dibujó de modo las cañas que no ay quien las pueda ver pintadas y arta culpa culpa tengo yo en no avérmelas plantado, puesto que avían de salir tan mal. Esso es passerse<sic> a Fiscal,le dixe,y no quisiera que estas cañas se bolviessen lanças y así v.m. trate de defender sus escritos y no sea con la dotrina de su libro, porque aunque es de la materia no habla en propios términos y así

En sacar fiestas a luz
no seas tan voluntario
y, pues eres Kalandario,
haz a las fiestas la Cruz."

34.-Op. cit., pp. 421-422. En el vejamen(pp., 421-422) se dice:"*Llegó una pluma, que montada en las alas de un Cavallo parece que quería atropellarlo todo,y conociendo yo que era de Pegaso, dixe: Nadie se mueva que este Cavallo no nos puede hazer mal, porque no pisa, y estando en esto le vio tropeçar y caer; fui al socorro y hallé al Padre Maestro Cenedo que impaziente dezía: A quantos ha despeñado este Cavallo y a cuantos ha hecho renegar cierto que parece Argel. Y en su boca dixe: Esta es nuestra Redención que viene con la Merced que nos haze el Padre Maestro Cenedo a rescatarnos de poder de Poetas, porque según la algarabía de sus versos y lo que se desbautizan sobre quien ha escrito mejor, piensa que son Moros y que están muy cerca de renegar, pues ya se desbautizan. Díxele, ¨cómo ha caído vuestra Paternidad?. respondióme:En essos papeles está el como.Leíles y conicí que la pluma en que escrivió la Glossa avía sido el tropieço del Cavallo. ¨No avía de caer, le dixe, si está deserrado de todos los quatro pies?. Respondióme: Como yo pensé que tenía mejores cascos, me pareció no errarlo. pero veamos,¨de qué pie se duele?, del quarto, dixe yo, donde dize:*

Con que a la hora oportuna
de difinirlo, ya en el parto
se llega, cante el lagarto.

Este vocablo es muy vellaco, porque es gran lagarto y creo que él es quien le ha mordido el pie de la Glossa. A lo que respondió:

De derribarme el deseo
no ha de llegar a lograllo,
que aunque mi porfía veo,
yo siempre estoy a cavallo
porque yo nunca me apeo.

Pablo CENEDO34

p. 371.

Si nuestros primeros Padres
pecaran en estos tiempos
a fe que bien se sabría
el con quién y en qué cayeron.

Pero no avía curiosos,
y assí aún ignoran los cuerdos
la especie infausta de el fruto,
tofigo y desliz primero.
Que Eva fue hermosa y rogava
se sabe, y que hizo de hecho
caer en la tentación
hasta al mismo Padre nuestro.
De que la fruta fue un higo
con mi Filaucia no apruevo,
viendo que de aquel bocado
nos hazen roer el huesso.
Si acaso fue moscatel,
puede ser, porque comieron
y a todos nos cupo un grano
para que nos ahoguemos.
Y aún por turbar sus sentidos,
quizá el infame culebro p. 372.
pusiera en ellos el mosto
por ver que estavan en cueros.
Mas, ¨si sería melón?
podría ser, porque advierto
que a todos nos da pepita
de lo que mascaron ellos.
Que fue pero he presumido
viendo que sus herederos
por legado original,
todos vivimos con pero.
Quizá Níspola sería
y por probable lo ofrezco,
porque en fin, aquella fruta

nos ha dexado en aprieto.
Que fue Granada he pensado
por ver en ella el sucesso
de no poder acabarla
aunque la coma un descreto.
Dióla bocados Adán
y aunque estava tan ambriento
se le escapó el mejor grano,
pero no cayó en el suelo.
Enfin, ella fue mançana
y Eva muger, con que pienso,
que el brindis de su arrebol
derribó allí al murciélago.
Mas al traçar este ensarte,
no pudo el Dragón funesto p. 373.
enhebrar la Ave María
entre los dos Padres nuestros.
Mira el sucesso Alexandro
el Séptimo, y dize atento:
Más que en el primer instante
libró a María el Excelso.
y clama el Gran San Román,
pues yo en buen romance entiendo,
que en Roma esto se romana
y a Roma por todo iremos.

Vicente NOGUERA35

p. 187.

Virginis inscribens Petri successor honores,
Chartam cur sacro collocat in lapide?
An lapide, & pennis usus, nam, stemmate teste,
Qui celebrat Mons est, quue celebratur Avis?
An lapis obmutus, verbosa & litera signant,
Altera quod doceant, altera pars taceant?
an qui a sic ignis flammam, tellusque dat aram,
Sepiam aquæ tradunt, ætherea dat calamunt?
Grus tuta ut volitet, cesset nec turbine venti,
Contenta haud pennis, arripit ungue petram:
Sic lapidi, & pennis sit laus innixa Mariæ,
Ut volet in pennis, tuta sit in lapide.

35.-Op. cit., p. 187. De este poema el mismo Vicente NOGUERA (pp. 187-188) realiza una traducción que consiste en seis cuartetas y, más adelante, Francisco DE LA TORRE (pp. 189-190) aporta una nueva traducción, pero esta vez en seis redondillas. En el vejamen (pp. 438-431) se dice de Vicente NOGUERA: "*Tan intrépida se introduxo otra pluma, que blasonando de que a todos ayres bolava, creía que se remontava más que todas; y viéndola con tantos azeros, la pregunté: ¿Es pluma o saeta?. No soy saeta, me respondió, porque a mí nadie me despide. Pues si es pluma ha de ser de Buytre, porque sus extremidades son yerros. Essos son los del Dotor Noguera, me dixo Don Francisco de la Torre, como lo verá v.m. en su Epigrama. Leíla y conocí que avía acertado el juyzio de pensar que aquella pluma era de Buytre, porque en el buche de sus versos hallé tantos yerros, que no les pudiera digerir pluma de otra especie, porque a la conclusión del quarto dístico dize: Æthera dant calamum, de aquel Æthera, aunque es cosa de ayre, no puedo dexar de hazelle cargo, porque me toca por Fiscal.El acusativo, ni en esse caso puede ser supuesto,ni menos convenir con el dant, porque éste es plural y aquél*

Traducción de Vicente NOGUERA de su propio poema.

p. 187.

¿Por qué el sucessor de Pedro,
Quando descrive las gracias
De la Virgen, el papel
Pone en la piedra del ara?

¨Toma acasso piedra y plumas,
Porque atestiguan sus Armas
Que es Monte el celebrador
Y es ave la celebrada?

¨Acasso la piedra muda
Y los caracteres que hablan
Son, porque una parte enseña
Y porque otra parte calla?

Será, porque assí la tierra
Ara ofrece, el fuego llama,
Pluma en las aves el aire,
Tinta en las xibias el agua.

La grulla, porque segura
Entregue al viento sus alas,
Una piedra busca; mal
En solas plumas fiada.

Funden pues, plumas y piedra
De María la alança,
Plumas, porque buele, y piedra
Para que esté assegurada.

---

singular, y assí Æthera dant calamum, no es concordancia. Harto he sentido cogerle en mal Latín. Si v.m. me ha cogido yo me libraré, me respondió, pues aunque se encuentre con el estilo de la Impresión, pondré yo la enmienda donde está la errata y, en vez de sacarla del libro, se la dexaré en el cuerpo imprimiendo Æthera dant calamum, conque de aquí allá se mudará el ayre, y diziendo ya bien, con esta fullería desquitaré lo perdido. La verdad es, dixe, que a ser fácil de ajustar esse partido fuera la ganancia cierta, pero tan blando me ha experimentado v.m. que imagina poder imprmir en mi esso y que he de hazer gracia desta culpa cargándome la pena de la censura que incurriera, por más que fuera pío el Letor, pues viendo que con falso pretexto le vexara, tuviera por libelo mi sentencia, a más que, aunque v.m. decline qual Poeta por su Musa a Æthera, no corrige el daño, antes su aumento está en su declinación, pues introduce en una voz latina una declinación Griega, y persuadido en que este es gravamen, piensa que le ha de valer el recurso Eclesiástico, en cuyo diccionario se halla (quizá por yerro) a Æthera pro etra, æ, y es ayre, porque de esse género nadie le ha usado, ni yo siendo Fiscal le admitiré femenino, quando por mi oficio he de ser neutro, y aunque puede ser que le aya usado la Iglesia, pero será la Griega, porque la Latina, después

Traducción del poema de Vicente NOGUERA realizada por Francisco DE LA TORRE Y SEVIL.

¿Por qué quando escrive fiel p. 189.
De María el puro honor
De Pedro, el gran successor,
Pone en el Ara el papel?

¨De pluma y piedra usar sabe,
porque sus Armas remonte,
que el celebrador es Monte
Y la celebrada es Ave?.

---

de la corrección de Urbano VIII de feliz memoria, la he antiquado de manera que la ha lineado de los Hymnos, como es de ver en el de: Quem terra ponthus æthera, donde en vez de æthera mandó poner sidera,dexando a un tiempo la voz y el verso correcto conque oy sería temeridad disputar lo contrario, porque esta es corrección de la Santa Madre Iglesia.
Pero dexando este elemento, pássome al de la tierra porque no es bien que se quede en el ayre la voz de aquel tellus, cuya falsa me ha sonado tan mal, que no la tocara yo si v.m. assí como ella es larga, no la huviera hecho breve; yo no sé cómo ha caído v.m. en tierra llana, aunque no ignoro que la causa ha sido la final, pues olvidado de que vs de tellus, sigue la naturaleza de su incremento, aviendo de ser largo le ha hecho breve, y no imaginé que ha he-cho poco mal en lo mal que lo ha hecho, porque abreviar la tierra es acabar con el mundo, y esso hasta el día del juyzio no es fácil. Señor mío, me respondió, yo no ignoro a fuer de buen Filósofo la Geometría, pero los Cosmógrafos andan varios en sus dimensiones y yo he seguido la más breve. Ha hecho muy bien, le respondí, porque v.m. compone su alquimista Epigrama de todos los quatro elementos aviéndole falseado dos, era preciso abreviar la tierra, re-duciéndola a la mitad, porque de otro modo no era possible sustentarla entera con los otros dos que le ha dexado buenos, pero concluyo con esta palabrita; aquel Dixat que avía en la Epigrama donde

está, que no imagine que me he olvidado dél, que aunque no están en el libro, tengo yo especies impressas. Señor mío, me respondió, también le he quitado. ¡O!, pues, con esso, dixe, acabara yo luego, pues quitándome v.m. el tellus y el dixat me faltan las pala-bras,y assí es fuerça que concluya diziendo, que me huelgo de verle tan corregido y por esso no passo adelante ni digo más que

Hæc Tria te pravum fecere Noguera Poetam,
Tellus, atque dixat, æthera Grammaticum.
Ne doleas aliquanto bonus dormitas Homerus,
Hæc bona sume tibi, quæ documenta damus.

El Latín que oy te señalo
es de tu Epigrama ageno,
porque el silogismo es bueno,
pero el solicismo malo.

¿Es porque en muda felize
Piedra y vocal letra se halla
Lo que la una parte calla,
lo que la otra parte dize

¿Es porque da el Ara suma
La tierra, el fuego el ardor,
El agua en tinta licor
Y el aire en las aves pluma?

La grulla, quando el excesso
De los aires la apressura,
En las plumas más segura,
Asse de una piedra el pesso.

Assí en piedra y pluma medra p. 190.
El loor de MARÍA suma,
Para que buele en la pluma,
Esté segura en la piedra.

José DE BOLEA36

p.369.
Príncipe recto, a devoción propicia

obligado y piadoso ofrece el Cielo,
¡O quánto de Valencia es justo el zelo,
pues admite por premio la justicia!.
  En fuga pone la civil milicia,
que invadir intentó florido suelo,
porque también su fervoroso anhelo
essento está de la fatal malicia.
  ¡O Misterio admirable! ¿quién te duda,
si en fe de tu evidencia, Héroe valiente,
en libertad las opresiones muda?
  Y porque en duración la del Sol qüente
será su espada, que aún está desnuda,
Iris al justo, rayo al delinqüente.

36.-Op. cit., pp. 169-170. En el vejamen no aparece citado. Este poema obtuvo premio supernumerario de seis cucharas de plata, aunque se presentó a la devoción. Además se trata del poema que fue la Loa de la Comedia La Azuzena de Etiopía de José DE BOLEA y Francisco DE LA TORRE Y SEVIL, representada el 7 de febrero de 1665 en La Olivera de Valencia.

Miguel SERRES Y VALLS37

p. 373.
  La chança tinc de pintar
ajude'm Déu per a escriure
que esta no és cosa de riure,
sinó cosa de menjar.
En quin arbre pecà Adam
és lo que he de difinir,
que una vella m'o va dir
un dia filant estam.
Que és mançana no .n tinch gana
de dir-o, perquè si en l'ort p. 374.
Eva dix, esta és ma mort,
com podia ser ma-sana?

37.-Op. cit., pp. 373-376. Este poema obtuvo premio supernumerario, y en el vejamen (pp. 433-434) dice: "*Bolava tan balbuciente otra pluma, que en todo tropeçava y en nada caía; y pensando que traía algún romance, oí dezir: Solis Presbyteris. Esto no es romance, dixe yo. Sí lo es, me respondió Mossén Miguel Serres y Valls, porque es-ta frase es común a todas lenguas, y no ay más Latín que este; tome v.m. esta glossa y dígame si va bien el Relox. Fui a ver que hora corría y hallé que no corría ningu-na, porque aviéndole hecho Relox de Sol, le avía puesto a la sombra, diziendo:*

Relox de Sol os daré,
y es quien sombra os hizo fino.

Pues como afirma v.m.,le dixe que presto llegará hora si está el Relox parado, porque siendo de Sol, ¨no puede yr a la sombra?. Señor mío, me respondió, essa sombra es la que guía su espíritu, por el alma de la glossa no está aí. Ya veo que no tiene alma, dixe, porque si v.m. discurre que por ser vará de Iessé sin mancha, presto llegará la hora. No es discurrillo según la metáfora que pide el assumpto. Dize también en la última dézima:

Y no ay Virgen que temer.

Esso es quererse hazer Ángel, porque sólo un Ángel se lo dixo. Pero si allá se turbó María, aquí se ha perdido el Ángel, y assí:

Oy Miguel te hazes Archangel,
porque a María has de hablar,
pero pues puedes errar,
déxate de hazer el Ángel.

Tentà-la un diable de bronçe
dient: "Menja y seràs Déu";
y yo le diguí: "Memeu,
no serà deu, sinó onçe".
La mà allargà per menjar,
y seria sens quimera,
sens dupte alguna Sirera,
puix que la féu allargar.
Vent que la serp la y abona,
digué una rabosa: "Tate,
si esta fruyta és chocolate,
doneu per morta esta dona".

Si el arbre, digué una Indiana,
que era com una figuera,
ya sé quina fruyta era:
no pot ser, sinó Magrana.
Dir que era Albors, molt bé cap,
perquè a Adam lo entabujà,
y en l'ora que la menjà
tinguerem tots mal de cap.
Però tate, açò és quimera,
que un Àngel perquè fugís,
llançant-lo del Paraís
li va dir: "Es-pera, es-pera".
Yo pense que vaix errat,
Déu en mon seny me conserva, p. 375.
no fonch sinó és una Cerva,
y li pega en lo vedat.
Que era un Albercoch molt bell
és çert com ara fa Sol,
y a l'engullir lo pinyol,
se li parà al gargamell.
Digué-li allà en sa idioma:
"menja y sabràs lo pecat",
y Eva, per curiositat,
a l'instant lo dicho Poma.
"Sabràs tot allò que ignores",
digué el diable placenter
y ella en menjà per saber
les maranyes de ses nores.
"Esta és fruyta del Déu Pa",
li digué molt advertit;
y açò o cantava un mosquit
un dia en lo Riu Jordà.
Què fruyta seria aquella
barrunca tot Español.
Yo dich seria un buñol,
si era fruyta de pa-ella.
Nostra Mare, molt polida
volia viure com Déu,
y al mateix punt que a Adam véu
començá a dir: "Menja, vida".
"Mort", li digué, "y tindràs sort",
y yo li diguí compasiu: p. 376.
"Adam com quedaràs viu
si Eva te està dient mort?".
A tirar al blanc lo obliga
el reynar eternament,
però en l'ora en continent

el arbre li va fer fifa.
Yo só de bona fortuna
si he acertat en lo que he escrit:
de tant com he discurrit
estich que no puch dir Pruna.
Fama guanye de esta feta
de aquesta justa en lo gremi,
per què, o me han de dar lo premi
o tindre'm per bon Poeta.

Fray Francisco FONSECA38

Escrivir quiero un papel p. 386.
y sé que irá sin borrón,
va a la limpia Concepción,
que tal va, va Dios con él.

A esta devoción bien sabe
ajustarse mi persona,
que todo premio es corona
y en mi cabeça no cabe.

Con reverente desencia
escriviré a lo que entiendo,
pues con no ser reverendo,
me sobra la reverencia.

Fuera de todo barrunto
en el assunto daré,
conseguirélo, porque
mi Religión me da el punto.

38.- Op. cit., pp. 386-390. Este poema cuenta porqué el autor no se ha presentado a los asuntos propuestos en la justa poética.

Fácil mi Musa lograda
saldrá de empressa tan seria,
porque toda esta materia
la tengo muy observada.

No admiren el observar,
porque es de mi profesión
y porque a esta Concepción,
punto asiste, no vulgar. p. 387.

Conque a lo que he leído
en Certamen literario,
no estraño que el Secetario
se dé por tan combatido.

Pero quiero a mi dictamen
reducir la latitud,
no en fuerça, sino en virtud
de la obediencia al Certamen.

Ocho octavas sin manzilla
pide el Secretario activo,
no escrivo, porque si escrivo
es una por maravilla.

A este assunto con razón
versos no dedicaré,
porque es comparar lo que
no tiene comparación.

Sé que obro bien, a mi ver,
negándome a la propuesta,
quando veo lo que cuesta
sólo una octava de hazer.

El segundo a letra vista
me da gran desasosiego,
porque yo quedando lego,
¨cómo puedo ser Corista?

Dexo de escrivir con fin,
pues fue a mi perdición,
que en fiesta de Concepción
me hallassen un mal Latín. p. 388.

"Espero que quanto antes
tendrá este punto mejoras,"
dize el combate por horas,
mi devoción por instantes.

Y porque esperança tal
se reduzca a possessión,
lo que es la difinición,
la tengo por essencial.

Porque a belleza tan pura,
tan preservada y essenta,
fuera detestable afrenta
darla accidente o mixtura.

En otro combate aora
éntrome con mi Thalía,
y en el nombre de María
dexo el Relox, que ya es hora.

Las circunstancias del caso
a mis obras sobresaltan,
no haré cosa, que me faltan
las obras de Garcilaso.

Fuera es escurrir la bola,
aunque sea a mi pesar,
porque recelo tomar
el assunto por la cola.

No es mucho, pues, que me assombra
y me ponga en confussión
lo raro desta questión,
difícil con ser de nombre. p. 389.

El que el combate aquí invoca,
que influye eficaz, no dudo
la nobleza en el escudo,
pero el valor en la boca.

En el escudo vitorias
manifiesta conseguidas,
que en lo escrito establecidas,
nobles conservan memorias.

Del braço que las conduxo,
el influxo allí se ve,
y se deriva en los que
suceden en el influxo.

Luego este antiguo blasón

es el que da con verdad
nobleza de calidad
que cabe en la sucessión.

Estilo mal entendido
alguno dirá que entablo
muy persuadido, que hablo
sólo por lo sucedido.

Mas no entiende que mi intento
libre está de todo error,
porque el valor del valor
sólo le influye el aliento.

Este nombre valentía,
infunde en lo pronunciado,
porque todo se ha alcançado
sólo en un Ave María. p. 390.

Y ve siempre quien le invoca,
que contra lo pertinaz,
sólo el nombre haze eficaz
el aliento de la boca.

Que valor cause es razón,
que la obstinación no niega,
pues quando a la boca llega,
ya viene del coraçón.

Escrito con lo inmortal
la nobleza persuade,
pero pronunciado, añade
el valor que es personal.

Bien o mal queda ajustado
que este nombre con certeza,
escrito influye nobleza
y da valor pronunciado.

Retírate Musa mía,
porque no puede tu acento
serlo fuera del Convento
después de la Ave María.

Creer pueden con verdad
lo que ha dicho mi capricho,
que aunque mal dicho, va dicho
con mucha legalidad.

Vicente NOGUERA39.

Justa pr'scriptam legem in secundo litterario congressu; cur scilicet Pontifex Summus manu propria
Bullam in favorem Immaculataæ Virginis expeditam exaraverit, quam mente conceperat, & sub ara reposuuerit ante publicationem?

CARMINA.

Ex variis fragmentis diversorum vatum in ordinem redacta, & ad hune congrssum describendum invitant Virgilii Carmina, lib. 8. Æecid. ibi:

Hanc aram luco Statuit, quæ maxima semper
Dicentur nobis, & erit quæ maxima semper:
Quare agite, o invens, tantarum in numere laude,

DISTICHA

Hoc opus, hæc pietas + carta laudatur eadem: a
Sentit Alexander: + quis timet, aut timuit: b
Nonne vides quanto celebrantur + mense Decembri:c
Credere quæ possis, + espediuntque manus. d
Creditur a multis, + miro quod honore colebant: e
Sic raro scribit + Pontificale caput. f
Nume mihi cur cantent + solido de marmore tenpla, g
Pontifici Summo, + tempore lector habe. h
Sentit, & alloquitur, + lætus properavit ad aras: i
Nil habet infelix; + victima maior adest. k
Dixerit hoc aliquis tutum + sub rupe leonem: l
Multa viri virtus; + quæ fuit ante, manet. m

+ Ovid. lib. 3. Fastor.
+ Iuven, Sat. 15.
+ Iuven. Sat. 3.
+ Iuven. Sat. 5.
+ Iuven. Sat. 13.
+ Horat. lib. 2. sat. 3.
+ Ovid. Fast. lib. 3.
+ Iuven. Sat. 4.
+ Ovid. Fast. lib. 3.
+ Iuven Sat. 3.
+ Ovid. de ponto, lib.- eleg. 2.
+ Virg. 'nei. 4.

a. Horat. lib. I. fatyr.10.
b. Iuven. Sat. 3.
c. Ovid. Fast. lib. 2.
d. Virg. 'neid. 12.
e. Virg. Ænei. 4.
f. Ovid. Fastor. lib. 3.
g. Virg. Ænei. 6.
h. Ovid. trist. lib. 4. eleg. 1.
i. Mart. lib. 9. epig. 32.
k. Ovid. Fastor. lib. 4.
l. Vir. Ænei. 8.
m. Ovid. trist. lib. 4. eleg. 5.

39.-Op. cit., pp. 185-186. Lo que dice en el vejamen (pp. 438-441), ya fue mencionado en la nota 35. Este poema es interesante por estar construido con citas.

III.31.

JUSTA EN HONOR DE LA VIRGEN DE LOS DESAMPARADOS

(Valencia, 1667)

El año 1667, para solemnizar la finalización de las obras de la nueva capilla(1652-1657), a la que fue trasladada la imagen de la Virgen de los Desamparados, se celebraron grandes fiestas en la ciudad de Valencia. En primer lugar se tiene noticia del *Pregón anunciando las fiestas con que el Justicia y Jurados de la ciudad de Valencia habían acordado solemnizar el traslado de la Virgen de los Desamparados a su nueva capilla*1. Pero de este pregón no se conoce mas que la siguiente referencia que aparece en el *Manual de Consells* de la ciudad de Valencia, y que dice: "*Item proveheixen que dit magnífich Sindich... gire per dita Taula a Geroni Villagrasa, impresor, tretze liures per los pregons que ha donat a la estampa de la festa de la Mare de Déu del Desamparat*"2. Además, SALVÁ, en su Catálogo, hace mención de una *Relación* de la festiva traslación de la soberana Virgen de los Desamparados de la muy noble... Ciudad de Valencia, de su capilla a la sumtuosa nueva Maravilla que la fabricó la pía caridad de los devotos. Conságrasela... en dos romances, el teniente de general de la artillería. Don Antonio Ramírez. Valencia, Benito Macé, 16673. También José RODRÍGUEZ señala el *Festivo Aplauso de la Emperatriz de los Cielos, N. Señora de los Desamparados, en la Traslación a su Magnífica Capilla, de la ciudad de Valencia. En Valencia, por Benito Macé, 16674. Y existe noticia, asimismo, gracias al Nuevo y curioso / romance en alabanza / de María Santíssima de los Desampara- / dos, que declara los regocijos, en que oy se vene- / ra esta*

1.-S. CARRERES ZACARÉS, *Ensayo de una bibliografía de libros de fiestas*, p. 284.
2.-*Manual de Consells*, nº 198. A.
3.-SALVÁ, *Catálogo*, nº 76.
4.-RODRÍGUEZ, *Biblioteca Valentina*, p. 503.

*Soberana Imagen en su Lealíssi- / ma Ciudad de Valencia, de quien es / Patrona. Reimpreso año 1760. (Al fin) Con licencia: En Valencia, en la Imprenta de Cosme Granja, en don / de se hallará, Calle de Gracia. Año 1760*5. Aquí se describe la fiesta centrándose en el gremio de labradores.

Pero donde se da información del certamen es en el libro de Francisco DE LA TORRE Y SEVIL titulado: *Reales fiestas / a la Sobe- / rana Imagen de la / virgen de los Desampara- / dos, de la Ciudad de Valen- / cia, en su traslación / a la nueva Capilla. / Mandadas celebrar / por la augusta piedad / de la Reyna nuestra Señora / Mariana de Austria en su / nombre, y de su único hijo Car- / los Segundo nuestro Rey. / Executadas / por la acertada disposición del / Excelentíssimo Príncipe Don Diego Felipez / de Guzmán duque de San Lucar, Mar- / qués de Leganés. etc. Virrey, y Ca- / pitán general deste Reyno. / A cuya protección las dedica el que / las escrive, Don Francisco de la Torre, Cavallero / del Ábito de Calatrava. / Con licencia en Valencia, por Gerónimo Vilagrasa, Impressor / de la Ciudad, y de la Inquisición, junto al molino / de Rovella, año 1667*6. Este libro fue prohibido, señala Jenaro ALENDA7, "por el edicto del Santo Oficio de la Inquisición de 6 de junio de 1750=nº 44=Martínez", aunque TORRE Y SEVIL advierte que pronto se tendrá noticia de esta obra que apareció con diferente título un año más tarde. Al parecer el problema estaba en la dedicatoria de la obra y, hábilmente, TORRE Y SEVIL prepara una edición más completa, en la cual me baso para la descripción del certamen, que lleva por título: *Reales fiestas / que dis- / puso la Noble, In- / signe Coronada, y siem- / pre leal ciudad de Valencia, a honor / de la milagrosa Imagen de la Virgen de / los Desamparados, en la Trasla- / ción a su nueva sumptuosa / Capilla. / Escrívelas / Don Francisco de la / Torre, Cavallero del Hábito de / Calatrava. / Dedícalas / a la misma Ciudad. / con licencia, en Valencia, por Gerónimo Vilagrasa, Im- / pressor de la ciudad, y del Santo tribunal, junto / al molino de Rovella. Año 1668*8. En la primera relación de las fiestas realizada por TORRE Y SEVIL9, Reales fiestas a la soberana Imagen, se describen las luminarias del día 15 de mayo, en un principio señaladas para el día 6 por la noche, pero aplazadas a causa de la lluvia, y por ello los toros fueron los días 9, 10 y 11, antes de comenzar las fiestas; el traslado de la imagen del mismo día 15; el adorno de la capilla con jeroglíficos de Laureano MARTÍNEZ DE LA VEGA y los tres altares provisionales

5.-BMV: 6357.
6.-BNM: R-5740.
7.-Jenaro ALENDA, *Relaciones de solemnidades y fiestas públicas de España*. Madrid. Sucesores de Rivadeneyra, 1907. p. 383, nº 1331.
8.-BUV: Y-29/70.
9.-Para mayor información sobre TORRE Y SEVIL ver el estudio de M. ALVAR Edición del *"Entretenimiento de las Musas" de Don Francisco de la Torre y Sevil*, Valencia, Universidad, 1987.

erigidos el lunes por la mañana a la devoción de Carlos II; la justa poética de la misma jornada por la tarde; y parte de la fiesta del día siguiente dedicada a la devoción de Doña Mariana, incluyendo la loa de la comedia que se representó por la tarde, pero no la comedia, suceso que TORRE Y SEVIL justifica, anunciando la nueva edición de la obra: "*por estar ajustada la impressión en las relaciones de estas dos reales fiestas, hasta cierto preciso término, y aver llegado a él; no se puede imprimir la Comedia: falta como he dicho el tiempo, pero no le faltará presto al lector la noticia de ella*"10. Esto hace pensar que el poeta tortosino era conocedor de que se iba a prohibir la edición de la obra antes de su primera edición, y por ello reservó ejemplares, los cuales, añadiéndoles hojas y cambiándoles la portada, editó como *Reales fiestas que dispuso... en* 1668. Fue una maniobra editorial llevada a cabo entre TORRE Y SEVIL y Jerónimo VILAGRASA, su impresor, que les evitó perder el capital invertido en la impresión. Así, las 250 libras que concedió la ciudad para la edición de 500 ejemplares se distribuyeron en la publicación de dos ediciones diferentes del mismo libro, una en 1667 y otra en 1668. Este suceso viene corroborado tambíen por la coincidencia en la numeración de la mayoría de las páginas del libro, al que se le cambiaron los preliminares y se le añadió desde la página 391 hasta el final. En la edición de 1668 también aparece al principio un elogio a Valencia, disposiciones de la ciudad para estas fiestas, el pregón y el sermón predicado por el Dr. Lorenzo BORRÁS y las fiestas hechas por el príncipe Don Juan DE AUSTRIA, el conde de Oropesa, el duque de Lerma, la Real cofradía, los vecinos de la Plaza de la Virgen, la ciudad y los labradores de los cuatro cuarteles de la huerta.

Para la celebración de todas las fiestas, los del Quintament aprobaron el 18 de marzo una partida de dos mil

libras, las cuales se distribuyeron del modo siguiente: "*mil libras de limosna a la Cofradía, que el 16 del mismo mes recibieron, en nombre de la citada Cofradía, el prior Dr. Vicente Llopis, pbro., el clavario Francisco Blasco y don Vicente Vallterra y Blanes y D. Francisco Juan de Torres, elets; y las restantes para las fiestas*"11. Pero al fin subió el gasto subió 600 libras más, parte de las cuales fueron las 250 libras que se dedicaron "*per a pagar la impreció de dites festes per haver promés Geroni Villagrasa, impresor, fer per dita cantitat cinchcents thomos de llibres per a repartir així en los señors Jurats, Racional y Sindich com en los concellers de este insigne Concell y del que vindrà y demés officials de la casa de la present ciutat*"12, y que una vez reunido el Consejo el día 21 de mayo, se acordó se pagaran.

10.-Citado por CARRERES ZACARÉS, Op. cit., p. 287.
11.-Id., p. 286.
12.-*Manual de Concells*, nº 198.A.

El día 15 de mayo se llevó a cabo el solemne traslado de la Virgen a la Catedral, celebrándose gran misa, y por la tarde, a partir de las 5 y durante seis horas, salió la procesión encabeazada por las rocas del sacramento, la Purísima y la de san Vicente, restauradas por José CAUDÍ diez días antes por quince libras, y después los gremios de tragineros, caldereros, colchoneros, corredores de cuello, roperos en carro triunfal, cordoneros y sombrereros, guanteros, tintoreros, toqueros, carniceros, molineros, albañiles con tarasca, pescadores, cuberos, alpargateros, zurradores, corredores de oreja, sogueros, correjeros, calceteros, tejedores de lino y de lana, herreros, cerrajeros en carro triunfal, armeros, carpinteros, zapateros, tundidores, terciopeleros, sastres, curtidores, plateros y pelaires. Y, al final, las religiones, parroquias, cabildo, la Virgen en andas de plata y autoridades. Es de señalar, que en el circuito de la procesión se erigieron algunos altares, obteniendo los premios, concedidos por la Ciudad, los conventos de Predicadores, Merced, Remedio y parroquia de san Martín.

La justa poética, a causa de la prórroga de una semana provocada por la lluvia, se celebró la tarde noche del lunes 16 de mayo. En este certamen hubo 8 asuntos, también aquí se les llama combates como en la justa a la Inmaculada de 1665, introducidos por el siguiente encabezamiento:

"*Cartel de desafío literario, en la Incruenta arena de Minerva, donde Antagonistas combatan los Ingenios, y cubiertos los Campiones en el Circo del noble polvo y sudor heroico de la lucha, rompan por lanças, plumas, en Elogios del Paladión Valenciano, que es la devotíssima, milagrosa y nunca bastantemente celebrada Imagen de la Virgen de los Desamparados, que mejor que Judith de Betulia, es Honorificencia de esta Ciudad y Gloria de este Reyno*"13.

A continuación TORRE Y SEVIL realiza una descripción laudatoria de la ciudad del Turia, y finaliza la llamada a la participación del siguiente modo:

"... *Hierva la sangre Valenciana, como generosamente suele, en obsequios de María, con la invocación de los Desamparados, que es la de su mayor cariño y, al clamor de la sonora trompa del Pindo, acudan puntuales al Josafat del Certamen para venir en juizio los Réprobos y Predestinados Poetas para que tengan en inflexible Areopago de sus esperanças el premio o el desengaño*"14.

13.-*Reales fiestas...,* p. 33.
14.-Ibid.

En la enunciación del primer asunto se puede observar cómo sigue viva todavía la corriente literaria de trasladar "a lo divino" poemas de autores profanos famosos. En este caso se trata de hacer *contrafacta*15 a Garcilaso DE LA VEGA, tarea que ya llevara a cabo con éxito Sebastián DE CÓRDOBA16. El planteamiento y soporte literario de este asunto es muy interesante y demuestra el conocimiento cultural de Francisco DE LA TORRE Y SEVIL quien, para justificar las versiones "a lo divino", recurre al ejemplo de los israelitas que, al salir de Egipto, robaron a sus enemigos paganos sus ornamentos de oro y plata para emplearlos en construir templos y objetos sagrados. Y este mismo ejemplo bajo la formulación "*spoliare aegyptios*" es el que toma san Agustín en su obra *De Doctrina Christiana* para justificar los *contrafacta* y los "contrafactores". Así pues, basándose en estas

formulaciones religioso-literarias17, se pide lo siguiente:

> "... *Gran campo tienen los Poetas, para esplayarse en quatro estancias de canción Real, con su remate, según la de Garcilaso que comiença: Si a la región desierta inhabitable, para ponderar qual es en la Virgen la mayor piedad y en nosotros la mayor deuda de cuantas reconoce a esta santa Imagen Valencia, como es el llorar por los Desamparados, señalarles, ya assistiendo a los moribundos con socorro temporal y espiritual, ya a los muertos con sepultura y sufragios, ya a los locos con pitanças, y a las Huérfanas con dotes, sin otros muchos alardes de su compassión. El que en essa árdua empressa cantare con más dulce armonía el Hío, Peán y triunfo del acierto, tendrá para poner los laureles de su vencimient, un curioso, y no pequeño, azafate de plata. El segundo un juego de vasos de lo mismo en que pueda humedecer mejor que Perfio sus labios con los cristales de la fuente que abrió Pegaso. El tercero los dos tomos del Chorus Poetarum, para que sea Poeta Corista, ya que no es entre los Poetas Maestro*"18.

15.-Sobre el término contrafacta y versiones "a lo divino", ver el estudio de Bruce W. WARDROPPER,*Historia de la poesía lírica a lo divino en la cristiandad occidental*. Madrid, 1958. Pp. 31-34.
16.-Sebastián DE CÓRDOBA, *Garcilaso a lo divino*. Ed. de Glen E. GALE. Castalia-University of Michigan, 1981.
17.-Lo religioso cabe entenderse aquí como fusión cristiano-pagana, unión que abordó ampliamente Tomás DE AQUINO en el terreno filosófico, y el florentino Dante ALIGHIERI en el terreno literario.
18.-*Reales fiestas...,* p. 38.

En el segundo asunto se pretende demostrar agradecimiento a los reyes de España Carlos y Marianma, por ello:

"... *El ingenio que con más magestad cantare el agradecimiento, que con valientes latidos pulsa en los Valencianos por este favor de sus Reyes, en un Soneto acróstico de los reales nombres CARLOS Y MARIANA (...), tendrá por premio un cordón de oro con una medalla de la Virgen que será otro tanto oro. Al que después de esse mejor vistiere el assumpto, vestirán sus Magestades con un corte de vestido de raso negro de flores, que sean fruto de su ingenio, que no siempre se han de coronar las ingeniosas sienes con laurel que es árbol que no da fruto. Y el que después de estos dos más ayroso corriere esta tela, se llevará una sortija de oro con preciosa piedra, que assí señaló el Rey Faraón el aprecio del sabio Josef*"19.

El "combate" tercero de este certamen es en alabanza de don Diego FELÍPEZ DE GUZMÁN, marqués de Leganés, virrey y capitán general de la ciudad y Reino de Valencia. Al parecer dedicar este tercer asunto al marqués de leganés pareccó más que suficiente a los representantes de la Ciudad, quienes mandaron suspender la primera edición de estas *Reales fiestas*..., precisamente por ir dedicada a este noble y, como se puede comprobar, en la segunda edición se publican dedicadas a la Ciudad. Pero he aquí lo que se pide en este tercer asunto.

"... *La discreta execución y desempeño de esta y demás árduas Provincias, en que ocupara su Magestad las hermosas prendas de talento, aplicación, agrado, valor y rectíssima intención, que florecen en su Excelencia, cántense (quando a la Virgen no le damos más que una) con quatro octavas. El Poeta que con más despavilado ingenio, mostrando en su acierto resabios del pinguo alimento de la luz con que escrivió, discurriere con más luzimiento, llevará, para continuarle, el premio de dos candeleros de plata con despaviladeras del mismo metal. El segundo que con más retóricos colores pintare el assunto, será premiado con una hermosa lámina de pinzel valiente. Y el que después de estos dos escriviere de más buen gusto, se le darán, para que se logre, seis caxas de chocolate rico*."20.

19.-Id., p. 39.
20.-Id., p. 40.

En el cuarto asunto se rinde homenaje a la antigua capilla, precisamente por "desamparada" al ubicar la imagen de la Virgen en la renovada capilla, aunque esta situación ha de ser tomada en tono de chanza.

> "*La ancianidad, que por la madurez es venerable, suele ser para la hermosura, contemptible. Los sordos arietes del tiempo y la pólvora de los años bastan a demoler y bolar la mayor belleza. No siempre han de vexar los antiguos a los nuevos. Dele esta vez vexamen jocoso la sobervia fábrica de la Capilla nueva a la antigua por desamparada. El que con más delicadeza ideare diez quintillas será mejorado en tercio y quinto con una salvilla y tembladera de plata, pues a tan fatal golpe de desamparo, la Capilla vieja es la tembladera, y la Capilla nueva la salva. El segundo merecerá quatro pares de guantes de ámbar de a doblón, para que se esparza el buen olor de su fama. Y el tercero media dozena de cucharas de plata que le vendrán a pedir de boca*"21.

El lugar en el que se construye la nueva capilla ha sido en su historia diversos tipos de vivienda. En el quinto asunto se recuerda este hecho, y se asegura que el haber sido antes otro inmueble que no capilla produce cierto misterio, incluso en los rótulos del azulejo de la antigua casa se pretende encontrar signos que apuntan el destino último del local.

> "*El sitio de esta hermosíssima y peregrina Capilla fue en la antiguedad Templo de Escuiapio, Dios de la Medicina. Después fue Domicilio y casa anexa al Arcedianato mayor de esta Metrópoli, y en el techo, azulejos y frontispicio de la casa se leía esta inscripción: Renovabitur, con que hasta las piedras mudamente retóricas davan con eloqüente silencio, gritos o vaticinios solicitando esta renovación. Quien hallare en essos acasos mayor misterio glosanso con primor la siguiente redondilla,*

Oy sucede en misteriosa
sagrada renovación,
al Dios de la Medicina,

la Medicina de Dios.

será un relox de muestra, la muestra de sus aciertos y del concertado movimiento del espíritu de su cuerda Musa. El segundo que escriviere versos de más buen

---

21.-Id., pp. 40-41.

peso se llevará de carrera seys pares de medias de pelo. Y el tercero que ganare la palmatoria llevará una de plata"22.

En el sexto asunto se agradece a aquellos que hicieron donación de bienes para la construcción de la nueva capilla dedicándoles este apartado del certamen. Así pues,

"... *Quien copiare en breve mapa, tanta y tan liberal piedad en un romance de quinze coplas, y para no hazer sobre este quinze falta, tuviere mejor mano, enriquezerá su dedo el premio de una sortija de esmeraldas; y al que después de esse, hiziere al assumpto mejor tiro se le dará una pieza de cambray fino. Y el que más inmediato a essos pisare de la palestra el polvo conseguirá una tabaquera de plata sobre dorada de tan buen peso como sus versos*"23.

La imagen de la Virgen de los Desamparados se ha llamado también de los Inocentes porque tiene dos de ellos a sus pies. Esta coincidencia es la que se debe referir en el séptimo asunto del certamen, centrándose en el hecho de que sean sólo dos los inocentes y además niños, escribiendo de la siguiente manera:

"... *Escrívase con el metro que eligiere el Poeta, en número proporcionado de coplas, con el respeto que pide lo sagrado de la fiesta y del teatro y la gravedad del auditorio, sin que la inocencia del assumpto se passe a los Poetas, ni la crueldad de Herodes a sus plumas, acordándose que contra la sal, quiçá porque escurece, suelen amarse en una mesa todas las puntas de los cuchillos. El que de más buena tinta lo escriviere tendrá en premio una escrivanía con pieças de plata. Y el que después mostrare más juizio en esta tela dando al Gordiano ñudo de la dificultad un corte, conseguirá otro de*

jubón de tela passada de presente. Y el tercero de mejores azeros y más fino temple de agudeza conseguirá una caxa de cuchillos con hermosos cabos, y vea si harán labor con el corte de jubón"24.

En el último "combate", el octavo, se dedica a los jeroglíficos, los cuales pueden dedicarse a cualquier punto del cartel en castellano, catalán o latín.

22.-Id., pp. 41-42.
23.-Id., p. 42.
24.-Id., p. 43.

"... *Para que sea más dilatada la región que surquen con sus buelos las plumas se les da por campo qualquier assunto del Cartel para que formen un Geroglífico que sea trofeo de su ingenio, de este Templo y del de la Fama. Y se admite que la lengua sea Valenciana, Castellana o Latina, con tal que no exceda de tres dísticos. Al que en el concepto mostrare ser más hijo de vezino del Parnaso y de su Fuente, para que tenga todo juego llevará muy de veras un Aguamanil de plata en quien compita la materia con la hechura. El segundo, si enamorado de ingenio quisiere parecer Narciso, logrará por premio un Espejo guarnecido de Évano para que no sea vano. El tercero, si le huvieren labrado en su boca panal las Musas como Abejas, siendo en la dulçura Ambrosio, será su premio, Calepino, con adiciones de Paseracio y Cerdá, que es premio de mucho tomo y que se haze lenguas para acreditarse de Tesoro*"25.

Para este certamen, los jueces fueron Basilio DE CASTELVÍ Y PONZE, de la Orden de Calatrava, Gentilhombre de la cámara de su Alteza, del consejo de su Magestad y "Portant-vezes" de general gobernador de la ciudad y Reino de Valencia. don Gerardo CERVELLÓN, conde de Cervellón, barón de Oropesa y baile General; don Jerónimo ZANOGUERA, caballero de Santiago, alcaide del castillo de Morella y maestre Racional. Los secretarios fueron don Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ y don Juan DE VALDA, abogado ordinario de la ciudad de Valencia. Y el fiscal don Francisco DE LA TORRE Y SEVIL, caballero del ábito de Calatrava y autor de la *Relación* de esta fiesta.

Los jueces mencionados dictaron las siguientes leyes:

"*El Poeta que faltare en la ley de Poesía no puede tener premio, ni el que desviare de los assumptos del Cartel. No puede llevar un Poeta dos premios, pero llevarán todos Guantes. Hanse de dar de cada Poesía tres Papeles, uno de letra grande, y el del Geroglífico pintado para fixarle el día del Certamen, donde se anticipe el aplauso a premiar los aciertos, y otros dos firmados de su Autor, el uno para restituirle quando se aya de leer, y otro para que quede en poder del secretario. Se han de entregar los papeles a qualquiera de los dos Secretarios para dos de Mayo, y los que vinieren de afuera a qualquier tiempo antes del día destinado. Y los que se escrivieren a la devoción un día antes, con apercibimiento de que no se permitirá que se lean sin esta condición*"26.

25.-Id., p. 44.
26.-Id., pp. 44-45.

El lunes por la tarde comenzó la justa poética y TORRE SEVIL describe con detalle a quienes estaban presentes en el acontecimiento. En esta descripción elogia al público que

"... *ocupavan lo restante de la Capilla cerrada con cuidado para la muchedumbre del vulgo y abierta para los menos, que son los más*"27.

Aquí se puede constatar la diferencia marcada de clases entre el público asistente a este tipo de acontecimientos y de los que quedaban afuera. La "*muchedumbre del vulgo*" es la que ni participa con su presencia en el espectáculo, ni siquiera se la deja mirar, en cambio," *los menos*", los nobles, militares, religiosos, los ricos, son "lo más" destacado socialmente. En el resto de la fiesta no ocurre así, pues en la procesión sí participa el pueblo agrupándose en gremios, parroquias o distritos, pero en los actos en recinto cerrado la selección de los asistentes es evidente. Más adelante, en la octava cedulilla (segunda de las de TORRE Y SEVIL) se vuelve a referir a lo cerrado del recinto:

"*Aunque están tan cerradas las puertas de la Capilla, como si fuessen portillas con botones y no coge un alfiler...*"29.

De nuevo, la alusión al local ilustra el planteamiento social que arriba he señalado, y que no fue siempre tan selectivo.

Después de esta breve descripción, Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ28 escribe seis cedulillas y Francisco DE LA TORRE Y SEVIL dos. La primera cedulilla alude a la diferencia de capacidad entre las dos capillas; la segunda se refiere a un pelotero (sic) que pide recomendaciones y sale namalparado al ser descubierta su vagancia; la tercera cuenta cómo un mozo de mulas que se vanagloria de tener "mucho andado" y entender de todo fracasa frente a la poesía; la cuarta se basa en un albañil triste que discute con un colchonero sobre la forma oval de la capilla; en la quinta un poeta *ripio*, un tabernero aguado y un sacamuelas zurdo se arrepienten de sus penas pidiendo perdón a la academia; la sexta menciona el suceso de un "lindo" narcisista al que se rechaza en el acceso a la academia; la séptima, ya de Francisco DE LA TORRE Y SEVIL, relata el episodio de un poeta tan hambriento que pide la muerte, y así, en el último deseo poder comer al menos pan; y en la última cedulilla un sastre es el único personaje que sale

---

27.-Id., p. 156.
28.-Las seis primeras cedulillas son de este autor según se desprende de un comentario de Francisco DE LA TORRE Y SEVIL en *Reales fiestas*, p. 157.
29.-Id. p. 166.

bien parado de cuantos han obtado a la academia en las otras cedulillas, y todo porque al cortar *haze de las Capas, Capillas*30.

Según indica el propio Francisco DE LA TORRE Y SEVIL, "*la devoción de los poetas fue numerosa: passaron de sesenta*"31, y más adelante se dice también que "*no pudo proseguir el vexamen a todo el número de los Poetas, que passava de sesenta*"32; aunque no todos aparecen el la relación de las fiestas "*por la priessa con que se prosigue el libro y porque no crezca a intratable el volumen*"33. Concretamente aparecen versos del padre Fr. José DE LA TORRE, Benito APARICIO GILART, Juan Francisco HERASO, Pedro GRANELL, José ORDÍNEZ, Onofre ESCRIVÁ conde

de la Alcudia y Gestalgar, Vicente XIMÉNEZ DE CISNEROS, Valeriano SENTÍ, Félix DE LOS REYES, Vicente NOGUERA, Victoriano DE VALDA, Tomás RÍOS, Isidoro MATEU Y SANZ, Martín MINUARTE, Melchor VALENCIANO DE MENDIOLAZA, Crescencio CERVERÓ, Antonio LÁZARO DE VELASCO, Jorge Eleuterio NAVARRO, Francisco NAVARRO, Pantaleón DE PANTASILEA, Gaspar ZAYDÍA, Fr, José CARBÓ, Juan DE SOLÓRZAZNO, Ceferino CLAVERO DE FALCES Y CARROZ, Juan DE LA TORRE, José RICO, Miguel SERRES Y VALLS, Francisco ORTÍN Y LUQUI, Fr. José PARDO DE LA CASTA, Pedro Juan ESPÍ, Hipólito DE MEDRANO, Artemidoro DE AREMISA, Gregorio PIZARRO (seudónimo), Vicente TEXEDOR Y BELVÍS, Jacinto BUSQUETS MATOSES, Francisco CASES TAFALLA, Alonso DE RUYPÉREZ MONTOYA, Luis FIGUEROLA PARDO DE LA CASTA, Fr. Baltasar LADRÓN, Fr. Eliseo ARMENGOL, Luis DE LES DAUNES, Gaspar DE LA FIGUERA, José VICENTE DEL OLMO, Antonio RAMÍREZ, Fernando MIGUEL Y MALFERIT y un ANÓNIMO (un negro esclavo de la Virgen). Además participaron sólo con jeroglífico Matías GINER, Juan Bautista BALLESTER, Jerónimo TAULADA, Felipe BALLESTER, Sebastián TEIXIDOR, Jerónimo BAS, Gaspar GIL y Manuel DE ALBIZ. Y en el vexamen se cita a Gaspar BERENGUER del que no aparecen versos. En total se tiene noticia de 55 participantes34.

La introducción al certamen fue realizada por don Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ35, y en ella alaba a la Virgen, los reyes, etc., refiriéndose al certamen indistintamente como academia o como Justa. ARTÉS Y MUÑOZ mezcla prosa y poemas en su introducción, donde se encuentran 13 octavas, 20 seguidillas, 11 cuartetas, 2 redondillas y una quintilla. Y en la introducción de don Juan DE VALDA36, toda en verso, aparecen 15 octavas y silva pareada, excepto en una ocasión que hay un verso suelto (139 endecasílabos y 16 heptasílabos).

30.-Ibid.
31.-Id., p. 158.
32.-Id., p. 351.
33.-Id., p. 158.
34.-Los poetas subrayados aparecen nombrados también en el vejamen.
35.-*Reales fiestas...,* pp. 168-181.
36.-Id., pp. 182-190.

El vejamen, realizado por Francisco DE LA TORRE Y SEVIL, no lleva sentencia al final por correr ésta a cargo de los jueces, por lo que los premios que consiguieron los

poetas más afortunados se deducen a partir de la ubicación de los poemas en la impresión del texto. Además TORRE Y SEVIL tiene a bien señalar otros detalles que acontecieron en el certamen, como advertir de otros ganadores, o delimitar la tarea del fiscal frente a la de los jueces, según se puede observar en el siguiente texto:

> "*Por averse perdido los originales no van impressos excelentes versos que se escrivieron a la Fiesta, como son una Octavas de Don Isidoro Mateu, famoso ingenio, al segundo assumpto, que tuvieron premio; y unas sazonadas Quintillas de Jorge Eleuterio Navarro, que también assí mismo tuvieron premio supernumerario; y también le lograron y merecieron dígnamente los versos de Don Vicente Texedor y Belvís y de Vicente Ximénez de Cisneros, que el Letor avrá visto en las obras de entrambos, no es lisonja, sino verdad qualquier elogio. En quanto al vexamen, violentamente le escriví entonces y le imprimo aora por ser mi genio aplaudir y no censurar y por conocerme incapaz para hazer juizio de ajenos yerros, siendo tan abundantes los míos. He procurado discurrir con razón sobre los papeles y no con sátira azia las personas. Si he acertado es por la facilidad que tiene el ser ingenioso sobre lo que otros han escrito. Creo que los descuydos que hallé en los versos son con fundamento, y si tienen quexa los Poetas será sin razón, y en prueva de esto, puedo hazer alarde que un erudito y grande ingenio al imprimirles ha mudado dos versos en que yo encontré falta, que ha sido honor de mi censura y crédito de su ingenuidad. Dizen que el uso de un vexamen es darle a todos los papeles que se ha dado premio, yo no he podido hazerlo assí, porque los premios les señalaron los señores Juezes la noche antes de la justa, y de la noche a la mañana no podía yo tener tiempo para cumplir essa observación. Al fin, a mí me hizieron Fiscal, y aunque no es mi costumbre el censurar, entonces lo huve de tener por oficio. Lo que asseguro es que mis yerros en el vexamen serán por flaqueza de entendimiento, no por malicia de voluntad*"37.

Como se observa, después de disculparse por la pérdida de algunos originales, distingue entre la sátira y la crítica avalada por la razón, es decir, respaldada por la documentación

37.-Id., p. 294.

retórico-literaria. Así mismo, contra la costumbre, informa de que no es cosa suya la sentencia, que en otros vejámenes el mismo fiscal o el secretario "redactan" en verso con el nombre de los ganadores. No obstante, ya señalé en el certamen a la Inmaculada Concepción de 1665 que también allí faltaba la sentencia y, curiosamente, el fiscal era Francisco DE LA TORRE Y SEVIL y el secretario Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ, igual que en la fiesta que ahora nos ocupa, aunque además aquí Juan DE VALDA ejerce también como secretario.

Los premios que se otorgaron fueron los siguientes:

Primer asunto:

José DE LA TORRE.....Azafate de plata.
Benito APARICIO GILART.....Vasos de plata.
José ORDÍNEZ.....Chorus Poetarum (2 tomos).

Segundo asunto:

Vitoriano DE VALDA.....Cordón y medalla de oro.
Vicente NOGUERA.....Corte de vestido de raso a flores.
Tomás RÍOS.....Sortija de oro con piedra.
(Premio supernumerario)

Isidoro MATEU Y SANZ.....?

Tercer asunto:

Gaspar DE ZAYDÍA.....2 candeleros de plata.
Onofre ESCRIVÁ.....Un cuadro.
Vicente XIMÉNEZ DE CISNEROS.6 cajas de chocolate.

Cuarto asunto:

Juan DE LA TORRE.....Salvilla y tem-

bladera de plata.

Francisco NAVARRO.....Guantes (4 pares)
José RICO.....6 cucharas de plata.
(Premio supernumerario)

Jorge Eleuterio NAVARRO.....?

Quinto asunto:

Gregorio PIZARRO (seudónimo)....Reloj
Crescencio CERVERÓ.....6 pares de medias de pelo.
ANÓNIMO (Negro esclavo de la Virgen).....Palmatoria de plata.

Sexto asunto:

Francisco ORTÍN Y LUQUI.....Sortija de esmeraldas.
Martín MINUARTE.....Pieza de cambray.
Ceferino CLAVERO DE FALCES..Tabaquera de plata sobredorada.

Séptimo asunto:

José CARBÓ.....Escrivanía con piezas de plata.
Luis DE DAUNES.....Corte de jubón.
Miguel SERRES Y VALLS.....Caja de cuchillos

Octavo asunto:

José Vicente DEL OLMO.....Aguamanil de plata.
Matías GINER.....Espejo con marco de ébano.
Gaspar DE LA FIGUERA.....Un calepino.

Además, Vicente TEXEDOR Y BELVÍS y Vicente XIMÉNEZ DE CISNEROS obtuvieron sendos premios supernumerarios, aunque no se especifica en qué asunto del certamen.

Los poetas que se presentaron al certamen aparecen, en la relación de TORRE Y SEVIL, del siguiente modo:

-José DE LA TORRE: *De aquella Reyna, general amparo*, canción de 13 heptasílabos y 45 endecasílabos, pp. 191-192.
-Benito APARICIO GILART: *En aquel infeliz errado siglo*, canción de 12 hept. y 47 endec., pp. 193-194.
-José ORDÍNEZ: *Rayos y Olivas oy luzen cabales*, canción id., pp. 194-196.
-Onofre ESCRIVÁ: *Quién podrá de los rayos de una Estrella*, canción de 16 hept. y 43 endec., pp. 196-198.
-Vicente XIMÉNEZ DE CISNEROS: *Si a las mercedes vuestras, o María*, canción de 13 hept. y 46 endec., pp. 198-199.
-Juan Francisco HERASO: *Sacra, divina Esther, Judith triumfante*, canción de 12 hept. y 47 endec., pp. 200-201.
-Pedro GRANELL: *De piedades, Señora, al mar crecido*, canción de 15 hept. y 44 endec., pp. 201-203.
-Valeriano SENTÍ: *Aesta Deidad sagrada, que cuidado*, canción de 14 hept. y 45 endec., pp. 203-205.
-Félix DE LOS REYES: *Flora divina deste Patrio suelo*, canción de 8 hept. y 51 endec., pp. 205-207.
-Vicente NOGUERA: *Sagrada Virgen de esplendor abismo*, canción de 15 hept. y 44 endec., pp. 207-208.
-Vitoriano VALDA: *Cariños de tus Reyes, gran Valencia*, soneto, p. 209.
-Vicente NOGUERA: *Consagrar cultos el león de España*, son., p. 209.
-Tomás LÓPEZ DE LOS RÍOS; *Carezca el León como en piedad*, en días, son., p. 210.
-Onofre ESCRIVÁ: *Carlos, de cuyo imperio soberano*, son., p. 210.
-Isidoro MATEU Y SANZ: *Cante el Cisne del Turia cariñoso*, son., p. 211.
Matías MINUARTE: *Coronan nuestros Reyes la capilla*, son., p. 211.
-Melchor VALENCIANO DE MENDIOLAZA: *Con célebre aparato, ilustre pompa*, son., p. 212.
-Crescencio CERVERÓ: *Caudal para pagar agradecido*, son., p. 212.
-Antonio Lázaro DE VELASCO: *Creced purpúreo ya Carlos Atlante*, son., p. 213.
-Jorge Eleuterio NAVARRO: *Capilla Real en tiempos fue passados*, son., p. 213.
-Francisco NAVARRO: *Con justa aclamación en tus loores*, son., p. 214.
-Pantaleón DE PANTAFILEA: *Carece el Sol de luz, por la que ha dado*, son., p. 214.
-Gaspar ZAYDÍA: *Flor de pocos Abriles alcançada*, 4 octavas, p. 215.

-Onofre ESCRIVÁ: *De tu edad en lo breve, larga historia*, id. p. 216.
-Vicente XIMÉNEZ DE CISNEROS: *Generoso Señor, Ilustre Rama*, id., p. 217.
-José CARBÓ: *Los ayres el Clarín sonoro rompa*, id., p. 218.
-Fernando MIGUEL: *Vive, o excelso Joven, que trofeos*, id., p. 219.
-Juan DE SOLÓRZANO: *Juventud venerada y aplaudida*, id., p. 220.
-Ceferino CLAVERO DE FALCES: *Joven gallardo, que portento ofreces*, id., p. 221.
-Francisco NAVARRO: *Excelente Marqués, a quien la Fama*, id., p. 222.
-Juan DE LA TORRE: *Capillita oye tu apolo*, 10 quintillas, p. 223.
-Francisco NAVARRO: *La nueva Capilla apresta*, id., p. 224.
-José RICO: *Oy la nona Maravilla*, id., p. 225.
-Benito APARICIO GILART: *Por mi obra vieja, te dexa*, id., pp. 225-226.
-Miguel SERRES Y VALLS: *Capilla vieja aunque llueva*, id., pp. 226-227.
-Francisco ORTÍN Y LUQUI: *Oy Capilla tu influencia*, id., pp. 227-228.
-Pedro GRANELL: *Contra un rincón sin asseo*, id., p. 228.
-José PARDO DE LA CASTA: *Una oración singular*, id., p. 229.
-Pedro Juan ESPÍ: *Allá va, antiguo lugar*, id., pp. 229-230.
-Félix DE LOS REYES: *La Capilla en*grandecida, id., pp. 230-231.
-José CARBÓ: *Contra mí no formes quexa*, id., pp. 231-232.
-Hipólito DE MEDRANO: *A poca costa te vexa*, id., p. 232.
-Vicente XIMÉNEZ DE CISNEROS: *Capilla nueva en çozobras*, id., p. 233. (Error, pues donde dice nueva debería decir vieja).
-Artemidoro DE ARTEMISA: *Mudose nuestra Señora*, id., pp. 233-234.
-Martín MINUARTE: *Pues nadie puede negar*, id., pp. 234-235.
-Gregorio PIZARRO: *Este que al armiño excede*, 4 décimas, p. 236.
-Crescencio CERVERÓ: Si fuiste en antigüedad, id., p. 237.
-ANÓNIMO (*Negro esclavo de la Virgen*): *Si de mentida deidad*, id., p, 238.
-Isidoro MATEU Y SANZ: *Misterio el Templo encerró*, id., p. 239.

-Vicente TEXEDOR Y BELVÍS: *De Esculapio a la Deidad*, id., pp. 239-240.
-Francisco NAVARRO: La antigua superstición, id., pp. 240-241.
-José CARBÓ: *La ruina de Dragón*, id., pp. 241-242.
-Jacinto BUSQUETS: *Luminosa Astrea Bella*, id., p. 242.
-Francisco CASES TAFALLA: *Dios que en forma de Culebra*, id., p. 243.
-Pedro Juan ESPÍ: *El templo de la Deidad*, id., pp. 243-244.
-Juan Francisco HERASO: *En este edificio sacro*, id., pp. 244-245.
-José RICO: *Casa, que dese su origen*, id., pp. 245-246.
-Jorge Eleuterio NAVARRO: *Virgen en donde estáis vos*, id., p. 246.
-Alonso DE RUYPÉREZ MONTOYA: *Con desvelada atención*, id. p. 247.
-Francisco ORTÍN Y LUQUI: *Presentes de piedra y cal*, romance de 60 versos octosílabos, pp. 248-249.
-Martín MINUARTE: *Con las dádivas mi dicha*, id., p 249.
-Ceferino CLAVERO DE FALCES: *Esta excelsa Valentona*, id., p 250.
-Luis FIGUEROLA PARDO DE LA CASTA: *A esse de la Aurora Templo*, id., p. 251.
-Crescencio CERVERÓ: *Virgen, pues los desamparados*, id., pp. 251-252.
-Vicente NOGUERA: *Si al Dios que plumas calçado*, id., pp. 252-253.
-Fernando MIGUEL Y MALFERIT: *Qué es essa máquina donde*, id., pp. 253-254.
-Antonio Lázaro DE VELASCO: *El que aquí, tanto ha siglos*, id., pp. 254-255.
-José CARBÓ: *Hazer un quinze de coplas*, id., pp. 255-256.
-Baltasar LADRÓN: *Esta Capilla, que ufana*, id., pp. 256-257.
-Melchor VLAENCIANO DE MENDIOLAZA: *Osado a desplegar llegó*, id., pp. 257-258.
-Eliseo ARMENGOL: *Con dos sierpes de metal*, id., p. 258.
-José CARBÓ: *Vaya de chança un poquito*, rom. 64 oct., pp. 259-260.
-Luis DE DAUNES: *Válgate dios por assumpto*, rom. 60 oct., pp. 260-261.
-Miguel SERRES Y VALLS: *Dels Ignocents he de escriure*, 88 heptasílabos en catalán, pp. 261-262.
-Gaspar DE LA FIGUERA: *Aunque no soy Escultor*, rom. 84 oct., pp. 262-263.

-José Vicente DEL OLMO: *No sé si estava dormido*, rom. 68 oct., pp. 263-264.
-Benito Aparicio GILART: *Toda pluma se reporte*, rom. 52 oct., pp. 264-265.
-Vicente XIMÉNEZ DE CISNEROS: *Si es chança de los locos*, rom. 64 oct., pp. 265-266.
-Vicente TEXEDOR Y BELVÍS: *Para ecrivir con gracejo*, rom. 48 oct., pp. 266-267.
-Antonio RAMÍREZ: *Yo pretendo a mi inocencia*, rom. 72 oct., pp. 267-268.
-Fernando MIGUEL Y MALFERIT: *Como Águila sutil de Aguda vista*, Soneto, pp. 288-289.
-Francisco DE LA TORRE: *De darte un Vexamen gusta*, 16 quintillas, pp. 289-291.
-Francisco DE LA TORRE: *Oy capilla impertinente*, 14 quint., pp. 291-293.

De todo este listado de autores se desprende que la participación de poetas en catalán es mínima, sólo el poema populista de Miguel SERRES Y VALLS, cuestión que ha ido avanzando con el siglo XVII notablemente. Todas las demás poesías son en castellano, respondidiendo a la corriente cultural de identificación con las clases nobles castellanas que ya iniciaron los valencianos tiempo atrás.

Ahora, los textos de aquellos poemas que obtuvieron el primer premio, así como el de Isidoro MATEU Y SANZ que fue galardonado con premio supernumerario, serán muestra de la participación en el certamen.

José DE LA TORRE38

De aquella Reyna, general amparo, p. 191.
que en su cabeça tiene la elegancia
y en sus plantas ampara la inocencia,
¨quién dirá, quién, la más luzida estancia?.
¨Qué Lince contará el rayo más claro?
Y, ¨qué guarismo la mayor clemencia?

¨Quién de tanta eminencia
sabrá medir el más crecido buelo,
si toda es Sol y Cielo?
¨Quién de esse mar, el rumbo, que es más cierto,
si todo es norte y puerto?
De sus favores, sus afables modos,
¨quién el mayor dirá si lo son todos?

Mas si MARÍA, siendo Reyna Augusta,
de quien la Luna es Trono de su planta
y las Estrella rayos de su pelo,
aunque su altura y su nobleza es tanta,
humanamente a la humildad se ajusta;
dígalo aquel Embaxador del Cielo,
que al estender su buelo,
Reyna la veneró y la escuchó esclava.
.....
De Belén lo repita la estrechura,
quando a la estrella pura p. 192.
la gozó en breve espacio y en su esfera,
rota pared detuvo a luz entera.

En Nazaret la abriga humilde casa,
en Egipto sin pompa es su viage,
en la Cruz es su arrimo un pobre leño,
su planta a la sobervia le haze ultrage
si assí de superior a humilde passa,
si lo pobre es su triunfo y es su empeño,
quando en noble diseño
Valencia le previene alto Palacio
y dexa el breve espacio,
cuya estrechez ensanches dava al día,
diré que es en MARÍA
la mayor gracia, la mayor fineza,
el dexar la humildad por la grandeza.

38.-Id., pp. 191-192.

Y si Valencia tuvo tantos años
estendido su amparo en sitio breve,
regogida su suerte en corto puesto,
que es de Valencia, discurrir se deve
la fineza de aumentos más estraños,
otro Templo a MARÍA aver dispuesto,

que liberal en esto
su interés por la gloria de MARÍA
disputó su porfía,
que parece fineza aventurada,
aunque tan bien fundada,
quando en aquélla assí le fue oportuna
mudar en otra parte su fortuna.

Canción detén el buelo,
que para numerar la gracia suma
no ay en el ayre pluma,
y para discurrir su luz primera
no ay papel en la esfera.
Sólo diré, que es su mayor fineza
permitir que la alabe mi rudeza.

Victoriano DE VALDA39

C ariños de tus Reyes, gran Valencia, p. 209.
a postar quieren glorias a lealtades
r emitiendo a sus ínclitas piedades
l uzimientos de tu honorificencia.
O!, cómo proporcionan la decencia
s i Real Solio erigiste a las edades,
y a tanta Magestad, sus Magestades,
m inistrarle fue el culto consequencia.
A vasallar rendidos coraçones
r ealce es de tu fe y oy te ha elevado
i mpressión de más alta Jerarquía.
A ñadiendo en la fiesta otros blasones
n uevos, pues tus Monarcas han llegado
a imperar más en ellos por María.

39.-Id., p. 209.

Gaspar DE ZAYDÍA40

Flor de pocos Abriles alcançada p. 215.
Y en los campos Marciales producida,
Donde tu lozanía nunca ajada,
sin verdores se ve siempre floria;
Rinde el fruto en la hoja de tu espada,
que tu fragancia aliento es ya de vida,
Después que en humo tu oloroso fausto
Del Altar de María es holocausto.

Mucho ofrecido al Templo Mariana
Quando en ti libra lo que sacrifica,
Pues siendo de su impulso mano ufana,
En sus aras contigo el don duplica.
Tu zelo emplea, y tanto su fe gana,
Que iguala lo que haze a lo que aplica,
Y en proporción de culto tan supremo,
medio de tanto fin hizo un estremo.

Que corra por tu mano su destino
Quiere Carlos, por verle assí logrado,
Que fiel su amor tu lealtad previno
Para registro de tan grande traslado.
Del humano govierno y del divino
El tridente te fía, asegurado,
Que si oy de Salomón un Templo erige,
Otro contigo Salomón elige.

Gloriarte del acierto, señor, puedes,
Sin que tu fe peligre en gloria vana,
Pues a las aras de este Altar la cedes,
Tuya es la execución, que es más que humana.
Mucho has devido hazer, pues que te escedes,
Y en memoria de empressa tan ufana,
A un tiempo eriges con plausibles leyes,
Templo a María, estatua a nuestros Reyes.

40.-Id., pp. 215.

Juan DE LA TORRE41

Capillita, oye tu apodo, p. 223.
que aunque tan corta y menguada,
aora con nuevo modo,
como estás desocupada,
tendrás lugar para todo.
Si la Virgen singular
era -de esto rabia tomo-,
para ti en gloria sin par
la más grande fiesta, ¨cómo
no la has sabido guardar?
Tanta gente a rezar passa,
que essa estancia que en ti ves
muy escasa se compassa,
y assí como escasa es,
para MARÍA no es-casa.
Tu pecho, que negro ya
se halla del humo en las tiniebla,
el Miserere dirá,
porque en ti están las tinieblas,
y en mí la María está.
Tenías con fiel riqueza
Voto que ofreció el devoto
de María a la pureza,
mas ya en ti no hay Voto,
si no es el de la pobreza.
Sale de ti y calles pisa
el Alva, cuya luz salva,
risa a todos das precisa,
porque quando sale el Alva,
¨qué milagro que aya risa?
Confiéssote, con dolor,
que es muy nuevo mi matiz,
y que en el antiguo honor,
tú te llevas la raíz,
mas yo me llevo la flor.
Con ser tú tan desdichada
y yo tan feliz, se prueva
ser unas en tal jornada:
yo bien acabada y nueva,
tú vieja y más acabada.
Muchas Missas, con gran prissa
tenías, quando en luz cierta
viviste al culto precisa,

41.-Id., p. 223.

y aora que yazes muerta
no te dirán ni una Missa.
Ya en mí amanece el crisol
que ardientes rayos dispone.
Queda en obscuro arrebol,
que quando en mí el Sol se pone
para ti se pone el Sol.

Gregorio PIZARRO42

Este que al armiño excede p. 236.
Templo de ingenuo candor,
mentida luz del error,
sin sombra a obscurecer puede
esta Fábrica, a quien cede
la antigüedad oficiosa
indicación fabulosa,

42.-Id., p. 236. En el vejamen (pp. 330-331) se dice: "*Llegávase un Poeta oculto escondiendo su papel, más que en la sombra de su tinta, en la transformación de su nombre. ¨Quién es aquel emboçado?, preguntó Juan de Valda. Si se abriga por frío del Vexamen de D. Isidoro... No es por esso, respondió D. Rodrigo, sino porque trae unas Dézimas en nombre supuesto y se firma D. Gregorio Pizarro. Duro es el nombre y significativo, pues como allá los Pizarros se quisieron levantar con las Indias, aquí también este Pizarro presume alçarse con las Indias en el río de la plata de los premios,y es muy malhecho que su Autor con el nombre de Pizarro tire la piedra y esconda la mano, y yo no sé que el darse por Poeta en esta Justa sea cosa tan vergonzosa que quando todos descubre el coraçón, este Poeta aya de esconder la cara, y que quando todos obedeciendo deseamos estimar los favores de la Excelencia,esta pluma quiera ser la desconocida. Pero sea quien fuere el Poeta, dixo D. Juan, veamos como son los versos: una glosa miró sola sin otro papel más,y leídas bien sus quatro Dézimas son en la confussión un compacto de diferentes especies, ya terrestres ya bolátiles, porque en la dificultad tie-ne uñas de Águila y en lo oscuro son*

una boca de lobo, por lo qual no atino y me pierdo en ellas para la censura, y sin duda será, porque premio merecen, pero yo con licencia del Poeta,

Firme contradigo esto,
si no se llega a firmar,
que el premio no es su lugar,
mientras el nombre es su puesto.

Las Dézimas en fin se han escrito con pluma cuerda y con el concierto del relox que es el primer premio de este assunto, y también por esso

Si da lengua de quien es
con más claridad su son
le pondré en los Campaneros,
porque cebe mano al relox.

aunque en lo mudo expressada
a ceremonia alcançada,
oy sucede en misteriosa.

Constante solemnidad
rinde con fe indefectible,
nuevo obsequio a lo infalible
y el culto sin novedad.
Seguirse seguridad
a flexible duración,
acierto a la curación,
no podía, a lo que entiendo,
suceder no interviniendo
sagrada renovación.

El sitio desamparado
es del tiempo convencido
de la Iglesia socorrido,
pero aora levantado.
Divino ha sido el cuydado
que antiquó aquella ruina,
que limpieza peregrina,
tener era sin razón,
inmediata succession,
al Dios de la Medicina.

Para ser más dilatado
amparo sin contingencia,

junto ansiosa providencia
lo Medico y lo Abogado.
El aver assegurado,
-o Virgen!, estremos dos
lo avéis conseguido vos,
porque tenéis con gran modo,
para sanearlo todo,
la Medicina de Dios.

Francisco ORTÍN Y LUQUI43

Presentes de piedra y cal p. 248.
es oy mi assumpto, y quisiera
hazer cosa de ruido,
ya que muevo una cantera.
Mas no es posible las coplas
que algún estruendo les quepa,
si las cosas del ruido,
los presentes se lo llevan.
Pero, al fin, para alcançalle
válgame lo de Poeta,
que un loco haze gran ruido
en cosas de tirar piedras.
Los presentes fueron tantos
y tan repetidos eran,
que por muchos y por grandes
se dizen, mas no se cuentan.
Muros eran de ladrillos
de la capilla las puertas,
parecían maravilla
y una Babilonia eran.
Lo continuo de los dones
fue un prodigio, pues intenta,
necedad de cal y canto,
hazer cantidad discreta.

43.-Id., pp. 248-249. En el vejamen (pp. 331-332) se dice: "*Abrieron un papel luzido por ser de D. Francisco Ortín que es lo mismo que oro tiene. También tiene hierro, dixo D. Rodrigo Artés; primeramente en un verso del Romance donde dize: Los presentes eran tanto y tan repetidos eran, tantos y tan suena mal y todo junto es un*

tanto, conque nos rompe la cabeça, y aquellos tantos no valen nada par jugar sobre ellos, y advierta, que en esta mesa no le he-mos de admitir la partida sobre tantos, que no somos tontos,y aunque él diga que es un tanto monta nada También en una misma quintilla,tratando de tú a la capilla vieja, después la tra-ta de Vos, diziendo: que das para entre los dos mal parada y esto está y sino dezidlo vos En que &c. Y aquel vos no puede aludir a otra persona, y assí señor Poeta, no sé yo por esto cómo te llame, Tú o Vos, pero dígalo la siguiente copla.

Son Vos y Tú juntamente
malos y el verso peor,
conque el condenar yo al verso
es por el Tú y por Vos.

Bolviendo al Romance, dize que son las piedras de la Capilla nueva: necedad de cal y canto. ¨Quién tal dixera? ¿Quándo fue difereción y prudencia de cal y canto todo el canto y la cal que se ofreció a la Capilla de la Virgen? Yo no sé con qué fundamento puede levantar esta fábrica el Poeta, y en esta conformidad él mismo se ha edificado puesto para venir de apa-leta en la procesión. Dígalo la copla.

De cal y canto en su obra
y assí se acomodará
para que levante un arco
en los Frayles del pilar.

El afecto fue tan grande,
que dando mucho la huerta,
parecen al que lo ofrece
los presentes de la legua.
Que fueron todos sobrados,
dirán carros y galeras,
pues ellos jamás nos dan
sinó en las cosas que ruedan.
Al mirar los donativos
que la piedra y cal franquean,
no ay hombre que no desee
tener coraçón de piedra.
Porque el de los Valencianos
tan de la Capilla era,
que lo que queda en deseo,

execución lo desean.
Gracias davan de ser barro
en la fatiga que ostentan,
pues muertos por los ladrillos,
andavan como una tierra.
Fiesta para dar no huvo
que intermissiones pusiera,
pues para todos no ay día
que al dar, no fuesse de hazienda.
Los pertrechos tan conformes
con los aplausos se muestran,
que para las piedras crudas,
los festejos les dan lenguas.
Para la nueva Capilla
muy bien las piedras le suenan
y los cantos suyos,
son pedradas para la vieja.

José CARBÓ44

Hazer un quinze de coplas p. 255.
hoy mi pobre Musa intenta,

44.- Id. pp. 255-256. En el vejamen (pp. 328-329) se dice: "*En este frío estado, estava el Vexamen quando dixo uno de los Juezes: ¨qué se quema por aí?, ¨de dónde viene esse humo? No es cosa de cuydado respondió D. Rodrigo, porque el humo sale de unas letras be(sic) Carbón que agora hemos salido de unas cantimploras y damos en unos braseros con los versos que dan-do por essas paredes ha ofrecido en gran cantidad el P. Josef Carbó. Al primer passo halla-mos encantos en este Poema, dixo el Secretario, y esto es verdad por Dios, porque dize: Vaya de assunto por Dios, aunque dudo en mis encantos. Haze encantos a sus versos,*

plegue a Dios que no haga falta
y que pierda el juego en ella.
De su devoción llevada
quiso la Noble Valencia
a la Virgen, sin ser Frayle,
hazerle Capilla nueva.
Consiguiolo en breves días
haziendo con excelencia
una capilla de canto,
digna cierto de tal Reyna.
Mostró su mucha piedad
esta Ciudad, y terneza,
a María en esta acción,
haziéndole obra tan buena.
Los copiosos donativos
excedieron las promessas,
pues quien ofreció diez libras,
vino a dar después sin-qüenta.

---

sos,pero aunque les tenga por preciosos, como son encantos y de Carbón, serán tesoro del diablo.En la glossa di-ze: Hallarás de dos en dos las dichas, y para nos, y puede dezir tal Religioso, hablando de esta fiesta con su Musa: Hallaréys de dos en dos los premios, no para nos. Porque el P. Carbó no ha de tener esperança del laurel en la caridad de los Juezes, aunque tenga la fe del Carbonero. Pero yo, dexando su Vexamen y hablando en su aplauso, siendo que la pared de este sacro Templo está limpia y nuevezita y combida para escrivir en ella, pues me da el Carbón en su mismo nombre el Poeta, digo: Por ensuziar la pared y no por otra razón, vitor el Padre Carbón. Y si lo quieren oyr en Valenciano, óyganlo mejor.

Per a papers no són bones
que es pot fer -tan groses són-,
un pegat a la paret
de les lletres de Carbó.

Y pues es Carbón y son tantos sus hierros, acomódese entre los herradores, aunque eche chis-pas contra mí por el martillo de este Vexamen, en el yunque de su paciencia. Mal se acomoda entre los erradores, me dixo la Sombra; no está bien sacarle del remedio para un oficio me-cánico, mira que es Religioso, acomódenle si quiera en alguna Parrroquia y por lo mismo, que es Carbón, vendrá bien la

de S. Lorenzo. Tu, respondí yo, como eres negra y sombra buelves por el Carbón. oye la causa por que no ha de entrar en parroquia y ha de salir del Remedio.

Del remedio y no a Paroquias
salgan de Carbó los versos,
que no pueden tener cura
ni pueden tener Remedio.

Los más ricos y más Nobles
ofrecían de sus rentas,
y los pobres del trabajo
davan parte de su hazienda.
De los lugares vezinos
admiravan las ofertas,
porque era verles venir,
cada Domingo, una fiesta.
Muy cargados de pertrechos
venían con diligencia,
dando corridas los carros
y los cavallos carreras.
Unos con gran regozijo,
de su afecto haziendo muestras,
liberales ofrecían
los ladrillos como tierra.
Algunos yeso traían
y sin ser María Esteva,
venían con devoción,
otros a darle con piedras.
De arena cal y otras cosas, p. 256.
como si muchos quisieran
derribar tan gran capilla,
le davan cargas enteras.
A processiones entravan
al son de muchas trompetas,
con sus vozes publicando
lo que no pueden las lenguas.
De árboles y gallardetes
adornadas las galeras,
que porque el Sol alumbrava,
venían todas sin velas.
Con mil cintas los cavallos
entravan en las cabeças,
y, aunque atados, a ofrecer
corrían a rienda suelta.

Tan gran liberalidad
no ay pluma que la refiera,
porque es fuerça quede corta
la que más ayrosa buela.

Isidoro MATEU Y SANZ45

C ante el Cisne del Turia cariñoso p. 211.
A fectos a sus Reyes, que han querido
R endir obsequios a quien es y a sido
L uz de Valencia, norte y fin dichoso.

O frézcale a su Reyna y Rey glorioso
S u mesmo coraçón agradecido,
Y remonte el aplauso, que ha rendido
M ás allá del Imperio luminoso.

A morosos los pechos Valencianos
R enuevan el cariño y la fineza,
I esmaltan esta dicha en sus lealtades.

A paluden los favores soberanos,
N o dudando, que llegue esta grandeza
A ser admiración de las edades.

45.-Id., p. 211. En el vejamen(pp. 327-328) se dice:"*Frío siento, dixo Rodrigo. Será del Vexamen, respondió Valda. No es, repitió el otro. sino por unos versos que tengo en la mano. ¿Cuyos son?. De D. Isidoro Mateu. Pues yo le he conocido, repitió D. Juan, Florido y Fecundo Poeta, con dilatada vena, y explayado discurrir. Sobre tan veloz y ardiente Pegaso que bolava por essos cielos. Agora, añadió Artés, de frío le han caydo las alas y se ha atascado en la nieve de sus mismos versos, conque no puede ir ni atrás ni adelante. Por esso todas sus coplas están en un elado medio, tan cerrado el passo de sus pies, que el Vexamen con individuación no puede entrar en ellas y passar essos Pirineos sería Pueblos en Francia,porque sería perderse entre tantas picas de nieve. Siendo picas, respondió D. Juan, tendrán puntas de agudeza y por esso ha alcançado el premio en muchas Justas, bien que aunque de verdad le me-rece, siempre de malicia, dize la embidia, que le roba, porque assí como ay Salteadores que roban los passageros en Sierra Morena, ay versos que hurtan los premios en sierra nevada. Yo que oía esto dixe: Creo que D. Isidoro deve escrivir sus versos para que hagan consonancia, no a la música de las Musas, sino al son de las cantimploras. Al fin benditas sean sus obras para que*

aunque fríamente, assí como allá al Señor, alaben aquí a nuestra Señora y le digan Benedicte glacies & nives Dominae, benedicite gelu & frigus Dominae. Y esta Bendición de los niños de Babilonia puede servir para remedio de los papeles de D. Isidoro.

Porque para calentar
la gran frialdad de sus coplas,
es menester todo el fuego
del horno de Babilonia.

Pero, ¿qué se admiran de que yo hile tan delgado, si son los copos de nieve? Yo acomodar a este Poeta en el oficio de los colchoneros, que tienen por patrón a la Virgen de las nieves, por aquello de quidat nivem sicut lanam. Parece que me oyeron los Secretarios pues le acomo-daron en el mismo puesto diziendo:Confessamos que D. Isidoro Mateu es Poeta de excelente ingenio, y que puede ser Maestro de muchos por la experiencia de sus aciertos y la antigüedad de sus palmas y laureles en estas ocasiones, pero por lo mismo ha de ir entre los Colchoneros, y la dezimos la siguiente copla.

Este Poeta jubilado
busque los colchones ya,
caliéntenle bien la cama
y váyase a descansar.

III.32.

JUSTA A SAN JUAN DE MATA Y SAN FÉLIX DE VALOIS

(Valencia, 1668)

En el convento del Remedio1 de Valencia, se celebró el tres de mayo de 1668 una justa poética en honor de san Juan de Mata (1160-1213) y de san Félix de Valois. Estos dos santos habían fundado la Orden de los Trinitarios bajo el papado de Inocencio III, quien la aprobó y confirmó el año 1198 para la redención de cautivos, por lo que fueron canonizados los citados fundadores por Alejandro VII a mediados del siglo XVII.

La justa en su honor poética fue descrita por José RODRÍGUEZ, quien la comenta en el *Sacro, / y solemne / novenario, / públicas y luzidas / fiestas que hizo el Real Convento de / Nuestra Señora del Remedio de la Ciudad / de Valencia, a sus dos / Gloriosos patriarcas /San Juan de Mata, / y San Félix de Valois, / Fundadores de la Orden de la / SS. Trinidad por la felize Declaración, que de su antigua santidad hizo Nuestro / Santíssimo Padre Alexandro VII. / Su Autor el P.P.F. Josef Rodríguez, de la misma Religión./ Su Mecenas el Excelentíssimo Señor Don Guillem / Ramón de Moncada, Marqués de / Aitona, etc. Patrón, y Fundador / de dicho Convento. / Con licencia, en Valencia, en la Imprenta de Benito Macé, junto al I. y R. Colegio del señor Patriarca. Año 1669*2. Además, también se tiene constancia de esta justa por una composición poética anónima cuyo original, en latín, se encuentra en el Archivo de la Catedral de Valencia3, bajo el epígrafe de Acrosticum Epigramma.

1.-La única descripción de este convento que se conserva figura en el libro de José RODRÍ-GUEZ de la nota 2.

2.-BUV: Y-26/144 y BNM:3-67912. Además *GALLARDO*, IV nº 3655 y *SALVÀ,* I, nº 356 dan noticia de esta relación.

3.-ACV: 6032:53.

Las fiestas dedicadas a san Juan de Mata y san Félix de Valois se celebraron del 27 al 30 de abril y la justa poética, como señalé más arriba, el día 3 de mayo. En la *Relación* que nos ofrece RODRÍGUEZ, se aportan datos sobre

las luminarias (que tras algunos problemas sobre si la participación de la Orden de Trinitarios era admitida por los jurados4 se realizaron el 27 y 28 de abril), de la vuelta de la procesión (en la que sólo los conventos de San Agustín y de la Compañía de Jesús erigieron altares), de los dos días de toros en la plaza del Mercado, y de la justa poética del primer jueves de mayo por la tarde.

Como refiere J. RODRÍGUEZ, el secretario de la justa fue Francisco DE LA TORRE Y SEVIL, poeta tortosino muy activo en la Valencia de esta época, y así se dice en la *Relación* que

> "*acertó la elección de Secretario, en D. Francisco de la Torre, que escrivió el siguiente Cartel con la elegancia, que acostumbra, que con esto lo digo todo. Estava sobre el Cartel la Imagen de Nuestros Santos, haziendo medio a estos seis versos, que tenían a los lados tres a cada parte, y todos mui del intento*.
>
> *Salvete O MAGNI DUO maxima lumina mundi*
> *AMBO fasces fidei clara, radiosaque morum*
> *lumina, SANCT A DIES vestris hac clausa triumphis*
> *O GEMINI FRATRES VOS perdiscuminæ vitæ*
> *Mortalis, veluti fluctus i actata per altos*
> *Navis, ad Astriferi portum venistis Olimpi.*
>
> *Fue inventiva mui primorosa la colocación de los assumtos, porque eran seis, distribuidos en dos columnas, siendo de ambas eminencias epígrafe estas dos letras SAN IVAN DE MATA, SAN FÉLIX DE VALOIS, y en medio está NON PLVS VLTRA, cerrando la última claúsula de la introducción, entre las dos columnas. Los assumtos de cada una eran tres, aludiendo al misterio de la Trinidad, de cuya Religión fueron columnas Nuestros dos Santos, y cada asumto marginado con su inscripción, y su letra, como se verá en el Cartel,...*5.

En esta justa se concursó a seis asuntos divididos en dos partes, cada una dedicada a un santo. En el primer asunto se alaba a María de Luna, o Lucina, la cual asistió a las madres preñadas de los dos santos venerados, asegurándoles a ellas que tendrían un hijo redentor a la una (la de Juan) y que conmutaría "*los lilios6 de sus Armas por el árbol de la Cruz*" a la otra, y

---

4.-CARRERES ZACARÉS, S.: *Ensayo de una bibliografía,* p. 290.
5.-*Sacro y Solemne Novenario*, p. 367.
6.-Se cree que Félix de Valois estaba emparentado con la realeza borbónica francesa, cuyo símbolo es la flor de lis.
además, María socorrió los apuros de san Juan de Mata en dos ocasiones, la primera en Túnez y la segunda en Valencia.

> "*Estos quatro sucessos se han de celebrar en quatro Octavas: al que primero discurriere, sin menguante de faltas, le hará la plata de la luna tenedor de seis tenedores, con creciente de mucho peso. Al segundo, le dará rayos de oro el Sol en la palma de un palmatoria de plata. Al tercero, le luzirá el polvo de la lucha la plata de una tabaquera7*."

En el segundo asunto dedicado a san Juan se hace mención de cómo estaba marcado el destino de éste, pues ya en las armas de su familia se leía :"O Domine, libera me ab istis vinculis".

> "*Y pues en este Certamen son Armas las letras, eslavónense, y cautiven devotos los conceptos en un Romance de quinze coplas, que empiece en ponderaciones al referido assumto, y remate en declarar por qué en este misterioso Escudo ha de ser uno el Cautivo, y en la sabida aparición del Ángel a este Santo, y al Pontífice, son dos. Al que escriviere mejor, le premiará el Cautivo con tres vasos de plata, para que se embarque en ellos rica la Redención de la Trinidad. Al segundo, le darán las Armas un buen corte de jubón de tela. Y al tercero, le feriarán las cadenas de hierro una sortija de oro8*".

Para el tercer asunto del certamen se razonó del siguiente modo y se anunciaron, como es costumbre en esta justa, tres premios.

> "*El día primero se fabricó la luz, della resultaron los dos luminares, pero en ellos, por ser mayores, ella misma luz no se declaró hasta el quarto día: así las dos luzes de Juan y Félix, en su DECLARADA Canonización, assumto de mucha fiesta,*

salen más brillantes, quanto más tiempo duraron a produzirse con DECLARACIÓN eminentes. Aquel silencio todo es lengua que publica lo heroico de su virtud. Canonizados explica aora la Iglesia, los que mucho ha fueron ilustres Santos, naciendo de esta tardança con más realzes su grandeza. El ingenio, que con mejor luz y más ayroso lazo, pintare, y ciñere en un Geroglífico este assumto, se santiguará sin admiración, pues la merece, en una pilica de plata de buen pesso. Al segundo, le darán las fértiles indias de sus conceptos, seis bollos de chocolate. Y al tercero en agradecimiento, le besarán las manos un par de guantes de ámbar9".

_____

7.-*Sacro y Solemne Novenario*, p. 370.
8.-Id. p. 371.
9.-Id. p. 372.

El cuarto asunto va dedicado al misterio de la Trinidad y los poetas concursantes habían de elaborar sus composiciones partiendo de la siguiente glosa:

De suerte a Dios Trino y uno
le miro en Fénix y Juan,
que se diga con los dos
de hazer una Trinidad.

Y a este asunto le correspondieron los premios que aquí anoto:

"*El Poeta que mejor pusiere las tres potencias en la glossa, dando alma a cada verso, se beberá el premio en tres pares de cucharas. El segundo se le calçará en dos pares de medias de pelo. Y el que en tercer lugar fuere peregrino, y escriviere de perlas, guarneciendo de las conchas de los pies, quedará ayroso, viniéndosele a las manos un avanico de pie de concha*10".

Para el quinto asunto se dispusieron los poetas a componer sobre el Cordero y la Cruz y sus diversas apariciones. También se hace referencia al hecho de cómo el tema propuesto por el cartel coartaba la libertad creativa de los poetas.

"*Hagan memoria las plumas de la aparición del Ciervo, y de la del Ángel en día octavo de Santa Inés ponderando una similitud de Cordero, y Ciervo, en*

elogio de Dios, y de sus dos Santos. Esto ha de unirse en un Soneto libre en los consonantes, pues harto va aprisionado en el asunto. El que sediento del laurel se anticipare como Ciervo, hallará para su fatiga una tembladera de plata, que parecerá fuente. Al segundo se le dará un Breviario, en señal que ha cumplido bien con el oficio. El que en tercer lugar fuere más bien visto, tendrá un espejo, para ser bien mirado11".

En el sexto y último asunto se refieren más anecdotas de Félix. La primera de ellas señala cómo Félix robó la bolsa de dinero a un "dispensero"12 ávaro para repartirlo entre los pobres. Y la segunda cuenta que en una ocasión Félix iba acompañado por su tío Teobaldo y encontraron a un pobre que les pidió ropa, entonces su tío le fue dando todo lo que llevaba excepto el sombrero con el que quería disimular su calvície.

10.-Id. p. 373.
11.-Id. p. 374.
12.-Despensero:repartidor de bienes.

"*Estos dos casos se dan en un assumto, para que escoja el Poeta uno de entrambos, o vejamen al Dispensero, o ponderación al sucesso del Calbo; corra la chança alegre y muy de veras en las burlas; qualquier género y número de verso hará concordancia en el caso. Al que se anticipare, en memoria del Dispensero, se le dará un bolsillo, tan rico y liberal, que en estimable bordadura se le sale el oro por afuera: y podrán dezir los Poetas, que su riqueza es siempre al revés. El segundo tendrá por laurel en su cabeça un fino sombrero de Vicuña, aunque lo nieguen lisamente el Dispensero, y el Calbo. Al tercero se le sazonará el gusto con un salero de plata, porque nunca ha de quitársele a la gracia la sal*13".

Por lo que respecta a la composición del jurado, A. FERRANDO14 señala el carácter aristocrático de sus componentes. En efecto:

"*Los Illustres Don Juan Villagrasa y Cabanillas, Conde de Casal, Señor de las Villas de Alginet y Benifaió. Don Manuel Exarque Belvís Melo de Ferreira, Cavallero del Ábito de Alcántara, Marqués de Benavites, Conde de Villamonte, Señor de la Baronía del Puig y de los Lugares de San Juan, de Rafelbuñol, Quartell y de la Joyosa, por quien, a causa de una ausencia, substituyó Don Juan Vivas de Cañamás, Conde de Faura y Señor de las Baronías de Benifairó, Santa Coloma, los Frailes, la Garrofera, Quemalo, Almorige, Rubau y la Alquería de Albazete. D. Francisco Valterra y Blanes Palavezín y Roxas, Varón, Conde de Villanueva, Señor de la Isla de la Formentera, Varón de Montant, Señor de Canet, de Montanejos, Arañuel, la Fuente de la Reyna, la Alquería, Alximia y Alfara. Don Rodrigo Artés y Muñoz. Y el mui R.P.M. Fr. Roque Lloret, Vicario general que fue de la proviencia de Aragón, y al presente Ministro del Convento de Nuestra Señora del Remedio. Secretario Don Francisco de la Torre, Cavallero del Ábito de Calatrava. Fiscal el Padre Fray Josef Carbó, Letor de Prima, y Regente de Estudios en dicho Convento de N. Señora del Remedio*15".

Los poetas participantes habían de entregar sus composiciones al fiscal el veinte de abril los que fueran de Valencia, y los forasteros hasta cinco días después. Además, los poemas dedicados a la devoción se habían de entregar el día antes, con advertencia para que no se lean sin esta condición. A todos los poetas que leyeron sus versos se les entregaron guantes, lo cual evidencia una vez más la riqueza de esta justa poética.

13.-*Sacro y Solemne Novenario*, pp. 375-376.
14.-*Els Certàmens poètics valencians*, p. 1051.
15.-*Sacro y Solemne Novenario*, p. 376.

Pero las condiciones no acaban aquí. Se habían de entregar tres copias de la composición. La primera abierta y sin firma para que se juzgase sin tener en cuenta el nombre del participante. La segunda copia, cerrada y con el nombre del autor, lo cual aseguraba la autoría de la priemera copia. Y la última copia "*grande de hermosa letra, para adorno de los Claustros, y el Geroglífico pintado; y tendrá como premio supernumerario una sortija el de mejor pintura*"16. E incluso, como última condición,

se puede desvelar la autocensura en las siguientes palabras: "*El que duplicare consonante, hiziere copla indecente, o verso que no constare no tendrá premio*"17. No en el caso de la rima consonante o de un verso no solicitado en el cartel, sino en no permitir "*copla indecente*", cosa que en otras ocasiones no se ha señalado. Esto hace pensar en que algunos poetas se tomaron como burla la participación en estas justas del seiscientos, y los jueces los eliminaron. A partir de aquí se puede comprender que se encuentren poemas burlescos18, en manuscritos sueltos, con el encabezamiento "*para la justa de*" que después no aparecen publicados.

El día de la justa, como señala José RODRÍGUEZ, todo estaba preparado para el acontecimiento:

> "*Fixóse el Cartel en las públicas aclamaciones de todos, y en la ingeniosa inventiva de muchos, que más ambiciosos del mérito que del premio, escrivieron a los asuntos. Llegó el día tercero de Mayo, y toda la estancia de nuestra Capilla mayor, pareció una primavera con el estrado de las Señoras. Aumentó la grandeza de esta solemnidad el Excelentíssimo Señor Conde de Paredes, Virrey, con la Excelentíssima Señora Condesa y sus hijas, asistiendo en una de las Tribunas, y en otra la Ilustre Ciudad. En lo restante del Templo fue el concurso grande y bueno por los Cavalleros que le honraron, y los Poetas que leyeron, descollándose entre todos, sobre eminente tablado, Juezes, Secretario y Fiscal. Y aviendo los Músicos solicitado con la armonía de sus vozes la quietud y el silencio, se leyeron las siguientes Cedulillas*19".

Se leyeron dos cedulillas de D. Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ, dos de D. Baltasar SAPENA Y ZARÇUELA, PÉREZ ARNAL, señor de Pamís, y dos de Fr. José CARBÓ, fiscal de la justa. De estos tres, Baltasar SAPENA, hablando de las poesía y de los poetas, se refiere a la oscuridad del lenguaje con esta sugerente comparación: "*Es tan opaco, que en su competencia, fue Góngora niño de teta20*", con lo

---

16.-*Sacro y Solemne Novenario,* p. 377.
17.-Ibid.
18.-Por ejemplo, cabe pensar que tal vez algunas composiciones de Matías Morlá no fueran publicadas por esta razón.
19.-Op. cit. p. 381.
20.-Ibid.

que el rechazo hacia los poetas excesivamente difíciles es evidente. También en los vejámenes de las justas se tiene ocasión de comprobar que este rechazo no es algo esporádico en el ámbito valenciano, pero esto lo trato en otro lugar.

La justa en honor de Juan de Mata y Félix de Valois consta de tres introducciones. La primera, realizada por el Conde de Faura lleva un encabezamiento en prosa introduciendo glosas cantadas y, al final, un romance de 48 versos. La segunda, de don Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ, lleva música intercalada y termina con 28 redondillas y una seguidilla. La tercera y más importante, escrita por Franciso DE LA TORRE, combina también prosa y poesía, y exhorta a los poetas a participar en la justa, pidiendo ayuda a las musas para hacer una buena introducción, pero como no está de acuerdo con lo que éstas le contestan, discute con "ellas" del arte poético hasta llegar a la conclusión de que como no se ajusta a ningún tipo de composición,

"*para dos glorias,*
sean los estilos
en verso y prosa

> *Bien dices, ya lo he hecho assí, y es propiedad de la Fiesta, porque en la prosa que corre libre, y en el verso que se ciñe atado, se puede exercitar generosa la piedad de nuestros dos Insignes Santos. Pues si la prosa corre demasiado libre, su venerable exemplo la puede componer ceñida, y si el verso yaze cautivo en poder del temor y la ignorancia, sus Redemtoras manos le quitarán de los pies los hierros. Ya pues, que con dos estilos he apuntado mi Introducción*,...21".

Así pues, se contabilizan entre parrafos en prosa las siguientes composiciones: 22 seguidillas, 10 redondillas, 44 versos de romance, 6 glosas de cuatro versos octosílabos, 2 cuartetas, una quintilla y 44 endecasílabos pareados. Después de la disertación poética, Francisco DE LA TORRE Y SEVIL, pasa a ensalzar a los presentes, virrey, gobernadora, nobles, a la ciudad y a los jueces del certamen.

En el libro de José RODRÍGUEZ aparecen los poetas José CARBÓ22, Vicente TEXEDOR Y BELVÍS, Jorge Eleuterio NAVARRO, José LIÑÁN, Baltasar SAPENA, Vicente XIMÉNEZ DE

CISNEROS, Ceferino CLAVERO DE FALCES Y CARROZ, Licenciado Francisco SIURANA, Tomás RÍOS, José CUCARELLA, Baltasar LADRÓN, Andrés ARANGAIZ, Juan DE LA TORRE, José CLAVER, Fernando MIGUEL, Gregorio MASCARELL Y PERTUSA, Melchor VALENCIANO DE MENDIOLAZA, Buenaventura TRISTÁN, Pablo CENEDO, Maestro José CAMPOS, Dr. Jacinto BUSQUETS MATOSSES, Eliseo ARMENGOL, Miguel AVIEGO, Jerónimo MARTÍ-

---

21.-Id., p. 414.

NEZ DE LA VEGA, Pedro GRANELL, Juan DE HERRERA Y MOYA, Licenciado Juan PÉRIZ, Francisco COLELL, Martín MINUARTE, Marcelino ÁLVAREZ, Licenciado Roque SALA, Juan ESCOLANO, Gil DE CASTELVÍ, José MARTÍ, José PARDO DE LA CASTA y Miguel SERRES Y VALLS. Y además participaron con jeroglíficos José Vicente DEL OLMO, Dr. Jerónimo TAULADA, licenciado José RAMÍREZ, Dr. Marcelino ÁLVAREZ, Jorge Eleuterio NAVARRO, y dos de un mismo poeta ANÓNIMO, en total 40 concursantes entre los 36 poetas y 6 pintores, dos de estos últimos participantes también como poetas23.

Los premios otorgados fueron los siguientes:

Primer asunto:

Vicente TEXEDOR.....6 tenedores de plata.
Jorge Eleuterio NAVARRO.....Palmatoria de plata.
José LIÑÁN.....Tabaquera de plata.

Segundo asunto:

Juan DE LA TORRE.....3 vasos.
Vicente XIMÉNEZ.....Corte de Lama.
José CLAVER.....Sortija de oro.
(premio supernumerario)
Fernando DE MIGUEL.....2 cucharas de plata.

Tercer asunto:

Vicente del OLMO.....Pilica.
Jerónimo TAULADA.....Chocolate (6 bollos).
José RAMÍREZ.....Pincel y guantes.

Cuarto asunto:

Pablo CENEDO.....6 cucharas de plata.
Baltasar SAPENA.....Medias de pelo.

José CAMPOS.....Abanico.

Quinto asunto:

Buenaventura TRISTÁN.....Tembladera.
Jerónimo MARTÍNEZ.....Breviario.
Pedro GRANELL.....Espejo.

22.-Los autores subrayados no aparecen citados en el vexamen.
23.-A. FERRANDO (*Els certàmens poètics valencians*, p.1051),cuenta hasta 43 poetas participantes, quizás porque incluye entre ellos a los 6 pintores,sin tener en cuenta que dos de ellos participan también con poemas, y que los dos poemas anónimos son del mismo poeta oculto.

Sexto asunto:

Ceferino CLAVERO.....Bolsillo bordado.
Tomás RÍOS.....Sombrero de vicuña.
Eliseo ARMENGOL.....Salero.
(premio supernumerario)
Juan DE HERRERA.....Taza.

A los distintos asuntos de la justa concursaron:

-Francisco. J. ESCOLANO: *Opacas sombras de la niebla obscura*, canción Real (44 heptasílabos y 110 endecasílabos), pp. 384-389.
-Gil DE CASTELVÍ: *A un Ciervo, cuyos ramos estendidos*, soneto, p. 389.
-José MARTÍ: *Divina Juno de inmortal belleza*, 4 octavas, pp. 390-391.
-Id.: *Iris de triumfos sagrados*, 8 quintillas, pp. 391-392.
-José PARDO DE LA CASTA: *O Tu, que celestial numen*, romance 60 vv., pp. 392-394.
-Id.: *De Dios inmenso el poder*, 8 quint., pp. 394-395.
-Miguel SERRES Y VALLS: Un Romance en quinze coplas, rom. 60 vv., pp. 395-396.
-Id.: *A un home, q<ue> es de mollera*, rom. catalán, 96 vv., pp. 396-398.
-José CARBÓ: *Razón es por varios modos*, 1 décima, p. 425.
-Id.: *Celeste Paranimfo, Nuncio alado*, 4 oct. p. 426.
-Vicente TEXEDOR Y BELVÍS: *Claro Sol es María*, que serena, id., p. 427.

-Jorge Eleuterio NAVARRO: *La luna singular de Gracia llena*, id., p. 428.
-José LIÑÁN: *Claros assumtos sigo, y el atento*, id., p. 429.
-Baltasar SAPENA: *Pregónele oi al mundo el Pierio Coro*, id., p. 430.
-Vicente XIMÉNEZ DE CISNEROS: *De Félix, y de Juan, las Madres sueñan*, id., p. 431.
-Ceferino CLAVERO DE FALCES: *Antes que al Sol examinasse rayos*, id., p. 432.
-Tomás RÍOS: *En la Cruzá su Madre, ten por Hijo*, id., p. 434.
-José CUCARELLA: *Antes que Juan del Sol brillante viera*, id., p. 435.
-Baltasar LADRÓN: *Esclavo de la culpa en el materno*, id., p. 436.
-Andrés ARANGAIZ: La que hilado baxel dorada nave, id. p. 437.
-José CARBÓ: *Sacros conceptos me inspire*, rom. 60 vv., pp. 438-439.
-Juan DE LA TORRE: *Qué letras, qué obscuras sombras*, id., pp. 439-440.
-Vicente XIMÉNEZ DE CISNEROS: *Anticipados alivios*, id., pp. 440-441.
-José CLAVER: *Para discurrir anuncios*, id., pp. 441-442.
-Fernando MIGUEL: *¿Qué es ese júbilo?* donde, id., pp. 442-443.
-Baltasar LADRÓN: *Misteriosamente clama*, id., p. 443-444.
-Baltasar SAPENA: *Ilustre, antigua prosapía*, id., pp. 444-445.
-Gregorio MASCARELL Y PERTUSA: A *Ponderar misteriosas*, id., pp. 445-446.
-Melchor VALENCIANO DE MENDIOLAZA: *Qué tímida está mi pluma*, id., pp. 446-447.
-Jorge Eleuterio NAVARRO: *Ponderar, y en quinze coplas*, id., pp. 447-448.
-Cefrino CLAVERO: *Bello trofeo, que el Sol*, id., pp. 448-449.
-Buenaventura TRISTÁN: *Al arma toca un clarín*, id., pp. 449-450.
-José CARBÓ: *De Dios Trino con primor,* 8 quint., pp. 466-467.
-Pablo CENEDO: *Si en Juan y en Fénix (sic) se advierte*, id., pp. 467-468.
-Baltasar SAPENA: *Sacra, heroica Religión*, id., pp. 468-469.
-José CAMPOS: *De la Trinidad sagrada*, id., pp. 469-470.

-Jacinto BUSQUETS MATOSSES: *El Sol, Planeta admirado*, id., p.470.
-Eliseo ARMENGOL: *Esmeros de perfección*, id., p. 471.
-Miguel AVIEGO*: Es essencia del cristal*, id., p. 472.
-Baltasar LADRÓN: *La fe nos haze crecer*, id., p. 473.
-José CUCARELLA: *Félix y Juan, Fundadores*, id., p. 474.
-José LIÑÁN: *De suerte Juan mereció*, id., p. 475.
-José CARBÓ: *En yermom que de horror viste capuz*, Soneto, p. 476.
-Buenaventura TRISTÁN: *Ciervo, que en piel la nieve a copos beve*, id., p. 477.
-Jerónimo MARTÍNEZ DE LA VEGA: *Christo Cordero, que las culpas lava*, id., pp. 477-478.
-Pedro GRANELL: *A Dos Corderos, flores del desierto*, id., p. 478. -Fernando MIGUEL: *De dos colores Cruz un Ciervo ardiente*, id. pp. 478-479.
-Melchor VALENCIANO DE MENDIOLAZA: *En la tarima de un cristal corriente*, id., p. 479.
-Miguel AVIEGO: *Sagrado el Precursor de Christo ostenta*, id., pp. 479-480.
-Jorge Eleuterio NAVARRO: *Christo fue Ciervo en la Passión herido*, id., p. 480.
-José CUCARELLA: *En la margen frondosa, a quien de plata*, id., pp. 480-481.
-Ceferino CLAVERO: *Cándido Ciervo, que en la fuente cuenta*, id., p. 481.
-Andrés ARANGAIZ: *El cristal contemplarán de una fuente*, id., p. 482.
-José CARBÓ: De un Dispensero, y un Calbo, rom. 56 vv., p. 483.
-Ceferino CLAVERO: *Pare Carbó, estiga atent* rom. 48 vv. cat., pp. 484-485.
-Tomás RÍOS: *En este assunto rezelo*, 12 quint., pp. 485-486.
-Eliseo ARMENGOL: *Cantar vull en bona jança*, rom. 96 vv. cat. pp. 486-487.
-Juan DE HERRERA Y MOYA: *Por alivio de mi achaque*, rom 48 vv., p. 488.
-Juan PÉRIZ: *O si mi Musa se espacia*, 14 quint., pp. 489-490.
-Francisco COLELL: *Dispensero, en amistad*, 10 redondillas, pp. 490-491.
-José CUCARELLA: *Oigan Calvo, y Dispensero*, 18 red., pp. 492-493.
-Melchor VALENCIANO DE MENDIOLAZA: *Un Calbo, y un Dispensero,* 16 quint., pp. 493-494.

-Marcelino ÁLVAREZ: *De un dispensero conpongo*, rom. 64 vv., pp. 494-495.
-Vicente XIMÉNEZ DE CISNEROS: *De un Calbo, que rehusava*, 11 quint., pp. 495-496.
-Roque SALA: *Del Pobre, y del Calbo el pas*, 12 quint. cat., pp. 496-497.
-Fernando MIGUEL: *Para huertas esta ocasión*, 10 red., p. 497.
-Vicente TEXEDOR: *De un pobre, y un Calbo el caso*, rom. 68 vv., pp. 498-499.
-Jorge NAVARRO: *A escrivir gracias me incita*, 14 quint., pp. 499-500.
-Baltasar SAPENA Y ZARAZUELA: *Dígame el Señor Teobaldo*, rom. 48 vv., p. 500.
-Pedro GRANELL: *El sexto asunto me embarga*, 12 quint., p. 501.
-Juan DE HERRERA MOYA: *Símbolo de piedad manso el Cordero*, Son., p. 502.

Una vez leidos los poemas, el vejamen estuvo a cargo de José CARBÓ, fiscal de la justa, y, al acabar, D. Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ leyó la siguiente sentencia:

"La publicación forçosa, p. 535.
ya de mi Sentencia instada,
llegó y mi Musa piadosa
quisiera que fuesse cosa,
pero no cosa juzgada.
Todos en mi inteligencia
están por mi conclusión,
que el Poeta de más ciencia
oi condena su opinión,
si no lleva mi sentencia.
Don Vicente Texedor *p. 536.*
es del premio en los empeños
el Primer acrehedor,
pues de los profundos sueños
fue sutil despertador.
Leer Navarro sus cursos
con la Palmatoria espera,
porque tan doctos recursos
juzgan mejor a la Cera
de la Miel de sus discursos.
La flor del Tabaco alista
Liñán, y en Reales Lises
la Tabaquera conquista,
que (aunque digno) el Tabaquista

se ha entrado por las narizes.
Lleve los tres vasos, pues,
Don Juan, por un sólo Dios,
que si bien logra su interés,
pues los créditos de Dos
salen a pagarle Tres.
El premio de más codicia
oi por Ximénez se aclama,
pues su mérito le indicia
de que este corte de Lama
va por tela de justicia.
De Claver dezir puedo
que es superfluo que se elija,
pues su ingenioso denuedo
ya el premio en una Sortija
le señala con el dedo.
Que deve, es justo creer,
por sus agudezas raras,
Don Miguel, premio obtener,
y con dárselo en cucharas,
se lo damos a bever.
Los doctos de Olmo atributos
lleven la Pilica a colmo,
que en sus escritos astutos *p. 537.*
montan más las hojas de Olmo
que de otras plantas los frutos.
Si el Chocolate le agrada,
tómele el sutil trabajo
de Taulada, aunque esso es nada,
que de las texas abaxo
ninguno iguala a Taulada.
De Mossén Josef es llano,
que sus méritos pedizen
los lauros que oi lleva ufano,
pues Pinzel y Guantes dizen,
que tiene el premio en la mano.
Cenedo el premio ha llevado
de Texto y Glossa; en efeto,
que no halló lo delicado
de la Justa más sugeto,
ni el Sermón más predicado.
Sapena en galas externas
raras medias lleve, pues
sus coplas, aunque son tiernas,
tienen oi tan buenos pies,
que bien pueden echar piernas.
De un Avanico el donaire

es de los triunfos proemio
de Campos, y no es desaire,
que lleve el aire por premio
quien glossa de tan buen aire.
A buena ventura ha ido
la Tembladera segura,
y aunque más ha merecido,
buena ventura ha tenido
el Dotor Buenaventura.
De Martínez las auroras
piden premio extraordinario
y al oirlas tan canoras
oi se le ha dado un Breviario,
porque cante a todas Horas. p. 538.
De Granell el premio dexo
a vista de muchos modos,
pues con airoso despejo
oi se ha llevado un Espejo
que era el espejo de todos.
Del Calbo y Pobre, un proemio
Severino desembolsa
y oi saca de aqueste gremio
un Bolsillo, con que el premio
le tiene como en la bolsa.
Ríos entre assuntos píos
por premio un Sombrero topa,
de tantas alas, que alaja tal
dádiva es de dispensero
y aunque le cayó la sal,
no lo tenga por agüero.
Don Juan de Herrera no escasa
gloria merece en su obra,
premio de más se le passa,
y porque no llegue a sobra,
oi se le premia con Taça.
Desta Fiesta en la sazón
no cabe Sentencia injusta,
y assí en ella mi atención
buscó una Declaración
que oi se celebre por Justa".

Esta sentencia de Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ, que también la se encuentra en el estudio de CARRERES ZACARÉS24, presenta una irregularidad con respecto a la impresión del libro de José RODRÍGUEZ que comento. En el cartel se anuncia que habrá en el tercer asunto premio supernumerario para los jeroglíficos de "*una sortija el de*

mejor pintura"25, y en la sentencia la sortija se le concede a José CLAVER, quien concursó al segundo asunto. Sin embargo, en la impresión del texto, aparecen anotaciones al már-

24.-Op. cit., pp. 291-293.
25.-Op. cit., p. 377.

gen de los poemas que aseguran que Fernando DE MIGUEL y Juan DE HERRRERA, que concursaron al segundo y sexto asunto respectivamente, consiguieron como premio supernumerario dos cucharas de plata el primero y una taza el segundo.

No aparece en la justa ninguna composición en latín, excepto el epigrama suelto encontrado en el Archivo de la Catedral de Valencia dedicado a san Juan de Mata y san Félix de Valois. Y sólo cuatro de las poesías están escritas en lengua catalana, concretamente la de Miguel SERRES Y VALLS al tercer asunto y las de Ceferino CLAVERO DE FALCES, Eliseo ARMENGOL y Roque SALA al sexto asunto26.

He aquí, ahora, las composiciones que obtuvieron primeros premios, además de los dos premios supernumerarios y del epigrama latino por su carácter raro.

Primer asunto:

p. 427.

OCTAVAS
DE DON VICENTE TEXEDOR Y BELVÍS, CAVALLERO
de Hábito de Monstesa27.

Claro Sol es María que serena
con sus rayos la niebla del pecado;
y Luna hermosa que, de Gracia llena,
redime Luzes del obscuro estado.
De ambos Planetas el influxo ordena
en la Madre de Juan acreditado,
quando la dixo, en su preñez, María,
que un Redentor segundo pariría.

A la de Félix, un noble ensueño,
se le aparece celestial Patrona
con dos niños, que mútuamente el leño
de la Cruz le trocavan por Corona.
Felize anuncio fue del desempeño
que de Félix la fama ya pregona,

pues de la Cruz fundando el Instituto,
las coronadas Lises dieron fruto.

26.- A. FERRANDO, ofrece una copia de estas composiciones valencianas en *Els Certàmens Poètics valencians*, pp. 1053-1063.
27.-*Sacro y Solemne Novenario*, p. 427. En el vejamen (p. 528) se dice: "...*Don Vicente Texedor y Belvís, Cavallero del Hábito de Montesa, en el espejo. ¿Qué mira v.m. en essa luna? le pregunté. Miro, amigo, respondió, si estoi amarillo, porque padezco unas tercianas tan fuertes, que pienso me han enfriado la Musa. Dióme con esto dos papeles, y en ellos un Romance, tan frío que me le dio de leerle. Dezía en su primera copla desta suerte: De Un Pobre y Un Calbo el caso, pintaré en aquestas coplas, que no es mui ardua la empressa, pues los dos son*

Por redimir Cautivos Juan se hallava
cautivo en Túnez (soberano zelo),
y sólo en una imagen que llevaba
de María fiava su consuelo.
Por tan divino medio confiava
tesoro que igualasse a su desvelo;
no se engañó, pues fue tan excessivo,
que no quedó con él ningún Cautivo.

Semejante favor logró en Valencia
quando oprimido del cruel Tirano,
acudió de María a la presencia,
auxilios implorando de su mano.
Ofrecióse en la Missa a su clemencia
y el socorro alcançó tan soberano,
que redimiendo a todos con fe viva,
sola su voluntad quedó cautiva.

Segundo asunto:

ROMANCE p. 439.
*DE DON JUAN DE LA TORRE*28.

Qué letras, qué obscuras sombras
en essas Armas diviso,
que declaran altos fines

sus ignorados principios.

POCAROPA. Más poca ropa es su copla de v. m. dixo Talía, y ésta tan mal TEXIDA la trama de su concepto, que fácilmente se le descubre la hilaza, porque es tan gorda y mal hilada, que no es al uso y aún por esso la ha urdido tan mal su entendimiento, que en ella se le perdió el hilo del assumto, puesto que llama poca ropa a un Cavallero de tanta calidad como el Conde Teobaldo y tan bien vestido, que pudo enriquezerle vistiendo al pobre, y si llamarle poca ropa ha sido por ser Calbo, esse es concepto que un Calbo no monta un pelo.Dezía en otra copla: Haze que sus propios dedos una sortija le CORRAN, y dezir esto es corrimiento, porque los dedos de la mano no corren aunque alcançan, pues solos los brutos corren con las manos. Y finalmente, más adelante repite alajas en otras dos coplas, que son mui mal alajas. Con lo qual viendo tan frío el Romance y con tres reprehensiones,creí era él quien padecía las tercianas y no Don Vicente, y assí dixe:

Tercianas tiene el Romance,
y es lástima si se nota
padeciendo tanto frío
que tenga tan poca ropa.

Como se ve, esta crítica no corresponde a las octavas de Vicente TEXEDOR, sino a un romance que aparece en las páginas 448-449 del mismo libro. Sobre las octavas no se menciona nada.

28.-Id. pp. 439-440. En el vejamen(p. 531) se dice: "*con mucha alegría ocupó el puesto Don Juan de la Torre, que como en todas las justas suele tener el Padre Alcalde se-*

las letras que son suspiros.
De Juan son Armas y señas,
vozes son que dan gritos:
él rasgará lo pintado
él afirmará lo escrito.
Ya le clamavan de aquella
Inscripción los rasgos vivos,
nacido para el Remedio
aún antes de aver nacido.
Líbrame de estas cadenas
se lee en el vaticinio
y azia Juan corren alientos.

Aquí alvas, como allá al Agnus,
vozes que indican alivios,
miserere nobis claman
y ecce tu el qui tollis grillos.
Sus Armas le incitan: venga,
son las cadenas sonidos,
es el Cautivo clamor
y es el campo desafío.
Esclavo, inscripción, cadenas,
tres cosas en un conflicto
ya Trinitario le han hecho
y ya Redemtor le han dicho.
Pliego el Cautivo yazía
sin portador al alivio,
en los silencios cerrado
y en las cadenas ceñido.
Hasta que sus letras Juan,
a quien iba el sobreescrito,
las aceró en redemciones

---

guro se presenta en el juizio; y más que como es Cavallero de ilustre sangre, se precia de Poeta de buena vena, aunque tal vez no corriendo limpios los partos de su ingenio, parecen más Hijos que Nietos de su Padre Don Francisco. Dióme un Romance tan lleno de Armas y Letras que mirado a primera luz juzgamos podía con él conquistar no sólo un premio, sino mundo;pero después de bien desentrañado conocimos que era más el ruido que las nuezes, por lo qual le dixe: Señor Don Juan, v.m. ha errado de escrivir en Romance y no en Latín, porque a mí me fuera mui dificultoso el cogerle en falso Latín y aora me ha sido fácil el pescarle en mal Romance. -¿Cómo assí? me preguntó. -Yo sé lo dire, le respondí, porque aviendo dicho en una copla: Es el Cautivo clamor, dize después en otra que el Cautivo del Escudo yazía pliego cerrado en el silencio. Con que su Romance me parece el entremés de Trullo, puesto que del Cautivo haze lo que quiere porque él habla, él está mudo, él no chista, él clamorea, el no da vozes, él grita y assí toma mi consejo:

El *clamor désse Cautivo,*
pues le viene tan a pliego,
cerrando en nema su boca,
póngale al punto en silencio.

y las pagó en beneficios.
Aquellas Armas, -o quántos
penetrado avían siglos,
apuntando valerosas
a su corazón invicto!
-O cómo letras y líneas p. 440.
tiravan con punto fixo
de su Caridad al centro,
de su Nobleza en el Circo!
Que Armas y Letras a Juan,
desde su origen antiguo,
publican, que desempeño
de Armas y Letras ha sido.
Porque por Ciencia y por Cruz
en su Orden ha transferido
las letras a sus Maestros
las Armas a sus ministros.
En las armas, que predizen
de única piedad indicios,
como sólo a Juan señalan
sólo uno al Cautivo he visto.
Pero después el Ángel
ya Juan y Félix unidos,
siendo dos los Redemptores,
han de ser dos los Cautivos.

Tercer asunto:

(Explicación del jeroglífico de Vicente DEL OLMO realizada por José RODRÍGUEZ)29.

"Píntese un pedazo del Zodiaco del Firmamento, que comprehenda en medio al Signo Gemini, símbolo de estos dos Santos, como en la Palestra se supone, pues haziéndoles Castor y Polux, a quien las dos imágenes representan trasladados al Cielo, no necessita de más apoyo esta aplicación.

Póngase al Sol debaxo de este Signo, donde se puede dezir, que entra a ilustrarse con passo detenido y tardo, por salir del Signo de Tauro, caminando poco más de 57 minutos al día, siendo su medio movimiento el de 59 y ocho segundos.

Significase por el Sol al Pontífice Sumo, como Luminar primero de la Iglesia y del Orbe según Casan.

29.-Id., pp. 450-453. En la página 451 hay un grabado representando el jeroglífico de Vicente DEL OLMO, quien no aparece mencionado en el vejamen.

glor. mundi, par. 4. confid. 7 Sicut Sol dicitur Pater omnium Planitarum, & Dominus, ita Papa, Pater omnium dignitatum, cum Papalis dignitas assimiletur Soli, & Regalis, seu Imperalis, Lunæ.

Y para mayor demostración, delinéase en el Sol la Tiara Pontificia como centro de sus luzes. Acreditando, pues, el Sol con sus brillantes resplandores, en este ingresso de Estrellas, dignas de tanto Firmamento, a las que componen este Signo, se denota la Declaración, que nuestro mui Santo Padre Alexandro VII con tanta inspección y madurez ha hecho de la inmemorial Santidad de estos esclarecidos Héroes.

A vista de tan inmortales, quanto esperadas glorias, esta Religión Nobilíssima, que se significa por su celestial Divisa en la Cruz, azul y colorada en campo blanco, se descuella a celebrarlas bolando como el Sacro Consistorio, figurado por el perfil del Templo de San Pedro, con las mismas alas del Ángel, por quien fue revelada, a la eminencia del exelso trono de donde fue embiada representado por el Iris. Iris erat in circuitu sedis, Apoc. 4. Tan remontado buelo puede atribuirse a la agilidad que le dan sus alas, o a la sinergía(sic) con que el Iris, imán de sus uzimientos, la atrae, para que en arco triunfal celebre sus felicidades. Y no será desproporcionada tan magesuosa pompa, quando entre el Iris y esta Triada divisa ai tanta correspondencia; pues para hazerse más misteriosa tomó dél los colores, que simbolizan a la Trinidad Santíssima, significando el blanco por origen y principio de todos los colores al Eterno Padre, el líbido, o azul, al Hijo: livore eius sanat sumus, Isai. 53.5 y el colorado, por flamante y encendido, al Espíritu Divino. Y quando esta aplicación no bastare, le sobrará al Iris el ser imagen del Sol y serlo él de tan soberano mistrio, por su oculta fecundidda de quien la luz se deriva procediendo de ambos el claor con que todo lo fomenta: assí lo discurre y siente Celio Rodig, lect. antiq. lib. 24 cap. 14.

Tanto concurso de impensados luzimientos, después de un largo y dilatado silencio, aunque assistido de

bien fundadas esperanças, hazen más gloriosa su tardança, lográndose al tiempo que la divina Sabiduría tenía determinado el lema lo afiança, como si hablara deste sucesso asseguranado por cierto: In tempore erit respectus illorum, Sap. 36.

Y para su mayor apoyo lee la versión Griega In tempore visitationis ipsorum, esto es: quando se tratare de los méritos de su causa, para la Declaración que se ha conseguido. Y leyendo la Arábiga: In tempore visitationis relucebunt, nos acaba de declarar todo el Geroglífico, pues da por assentado que luz ya la tenían, pero que per visitationem, & Declarationem, iterum lucebunt. Y corona la interlineal este pensamiento, leyendo: Coronabit, donde la vulgata erit respectus. Repito pues esta eligión íncliuta y dichosa con festivos regozijos.

Quanto más tarde llegaron
a los dos sus esplendores,
fueron mis glorias mayores."

Cuarto asunto:

DEL M.R.P. M. F. PABLO CENEDO, DE LA ORDEN DE Nuestra Señora de la Merced, Redemción de Cautivos.30

De suerte a Dios Trino y Uno p. 467.
le miró en Félix y Juan,
que se digna con los dos
de hazer una Trinidad.

30.-Id., pp. 468-469. La glosa del principio es del maestro José CARBÓ. En el vejamen (512-513) se dice: "*Fuese el Secretario y al mismo punto se me ofreció a la vista el mui Reverendo padre Maestro Fr. Pablo Cenedo. - Válgame San Pedro, dixe yo, ¨qué busca V.P. en un puesto tan vidrioso? y repondióme: Calla niño que yo vengo a honrarte la Justa y es menester que conozcas que el averte escrito en ella es Merced. Diome con esto unos papeles y entre ellos una Glosa que, aunque a los principios me pareció la Glosa Magna, presumí después, por ser suya,*

sería de Tertuliano, porque estava tan intrincada que avía menester nueva Glosa su inteligencia,con que yo, por no meterme en laberintos de Poeta tan de primera classe,se la en-tregué a Apolo que con su censura averiguó era glosa de la Catena Aurca, porque en los esla-vones de los versos estavan los defetos tan dorados, que fue menester toda la piedra de toque de Apolo para conocerles, el qual leyendo un verso, que dezía: Pues serviste de consumo, que desde el tiempo de Noé ha que estava enterrado en las aguas del olvido, porque es mucho más antiguo, que el culto inmemorial de mis santos No es tan viejo como todo esso, respondió porque no es usado. Assí lo creo, dixo Apolo. Y passando adelante leyó otro verso desta forma: Deste Orden deificado. Gran desorden es esse, dixe yo entonces, en un Religioso tan docto pues no ha advertido en que havía de dezir: Esta Orden no puede ser sino que le aya obli-gado el adjectivo del consonante, por lo qual y por verle en una Religión tan Grande como la Merced Redemtora, pronuncié esta copla:

De Cenedo tal desorden
me ha causado admiración.
pues que en tan gran Religión
ha tenido tan mal orden."

Si en Juan y en Félix se advierte
la caridad qual se apura,
para el mundo son ventura
y aún para el mismo Dios fuerte:
-o dilección la más fuerte!,
-o Par el más oportuno!,
pues serviste de consumo,
de dichas a la Redemción,
de gloria a la Religión,
de suerte a Dios, Trino y Uno.

¿Quién de los dos más amava, p. 468.
Félix o Juan?, yo diría
que paralelo corría
amor, que en los dos rayava;
y assí, pues les transformava
en Christo (que era su imán)
entrambos, Crhistos serán,
conque al primer Redemtor
uno en dos, por el amor,
le miró en Felix y Juan.

Cada qual de los dos es
alternos o Vicechristo,
de el Cautivo tan bien visto
como lo era Moisés;
en hollar el interés,
tan de Jesús van en pos,
que aunque es Redemtor Dios,
oi muestra por experiencia
(si ha de tener competencia)
que se digna con los dos.

Y assí a estas bellas Colunas
en el pórtico sagrado
de este Orden deificado,
fixó, por verlas tan unas;
nadie admire estas fortunas,
pues viendo tal Santidad,
aún Dios con esta hermandad,
quiso lograr tal unión,
que parece hizo bissón
de hazer una Trinidad.

Quinto asunto:

DEL DOCTOR BUENAVENTURA TRISTÁN[31]

p. 477.

Ciervo, que en piella nieve a copos beve,
a Juan y Félix muestra la Cruz pía
y a su Religión, de Inés el día,
dio principio y misterio fue no breve.
De su Orden la gloria es bien la aprueve
de Inés Cordero y Ciervo en fuente fría,
pues del Tabor la gloria y la alegría
se une en Cordero Sol y en Cievo nieve.
De frente, espalda y pecho, Cruz tributo
en Ciervo, Santos y Cordero miro;
Trinidad de verdades les computo,
que en Cruz Cordero mi esperança ha sido:
los Dos son caridad por su instituto
y es el Ciervo la Fe por el oído.

31.-Id., p. 477. En el vejamen (p. 530-531) se dice: "...*un Cavallero que no pude conocer. ¿Quién es este? les pregunté a mis assistentes, y respondióme Apolo: Este es un moço Catalán, hombre de mui buena ventura y de mucha lei, porque es Dotor en Leyes y se llama Buenaventura Tristán, el qual ha venido desde Barcelona con una cara de papeles más apropósito para una Droguería que para salir a luz en el Certamen, bien que yo asseguro que les leerá mejor que les ha escrito, porque no siendo Escrivano, es famoso Legista. Entregóme, entre otros versos, un Romance, en cuya primera copla empeçava con un verso a tono de batalla diziendo: Alarma toca el CLARÍN, y más abaxo proseguía con la misma tema desta suerte: Al son pues deste CLARÍN. ¿Qué clarín es este, le dixe yo entonces, conque rompiéndonos la cabeça, mueve v.m. tanto ruido?. -Es el de la Fama, me respondió, en que pretendo eternizar las glorias de ambos Santos y ver si deste modo podré merecer un premio. Pues no conoce, le repliqué, que va calçado por el agua y que esse medio para conseguirle todo es aire, porque aun-que su clarín sea de bronze en su Romance ai mucho yerro, pues en sólo un quinze de coplas, tiene tantas faltas que le estuviera mui bien el hazer raya al componer, porque en poca dis-tancia duplica*

este asonante sobra, en los versos que dizen: Bien que UN CAUTIVO LE SOBRA, quando UN CAUTIVO LE SOBRA, y aunque a muchos

Muchas faltas no les bastan
para que más no compongan,
soi de opinión que a vusted
aquesta falta le sobra,

Pero con todo:

Si premi vol conseguir,
será forsós, segons veig,
que a la tornada sen passe
per lo Coll de Balaguer.

Despidióse mui triste el Dotor Tristán,...". La crítica que se le hace a Buenaventura TRIS-TÁN en el vejamen no corresponde al soneto premiado que aquí señalo.

Sexto asunto:

CEFERINO CLAVERO DE FALCES32

p. 484.

Pare Carbó, estiga atent,
suposat que ab sols mudar
una lletra del seu nom,
lo de Calbo es llegirà.
Que un calbo és lo meu assumpt
y un pobre necessitat,
per què vull ser lo primer
que al pobre done una mà.
Este, pues, anant camí,
apassionat per menjar,
ab sa fam y la passió,
cert Compte li vingé al pas.
Era parent de Sanct Fèlix
este Compte y lliberal,
y a títol tingué lo poble
per millorar son estat.

32.-Id., p. 484-485. En el vejamen(pp. 513-514) se dice: "..*donde vi luego a Zeferino Clavero de Falces; y no lo admiré, porque acordándome del Arbolante de la Justa passada, tuve por cierto que en Justa de Redemtores avía de venir bolando a que le recatassen el consonante que se quedó entonces en poder de Alí. Diome con esto unos papeles que yo entendí eran memo-riales pidiendo la*

redemción de su cautivo,pero viendo que eran versos me puse a leer un Romance que dezía: Pare Carbó estiga atent, suposat que ab sols mudar una lletra del seu nom, lo de Calbo es llegirà: y reparando en que suponía lo que avía de probar, le dixe: Suponís falsum, non probas intentum, porque no sólo bastará mudar la letra, sino mudar el acento poniéndole en la á, y en verdad, que si se detiene mucho en pronunciar esta letra, no faltará quien le responda con el adagio de Valencia, &c. por lo qual considerando que Zeferino de Falces,en las vozes de su canto avría hecho muchas falsas, proseguí, mirándole con más atención, y halé, siendo el romance Valenciano, que rematava una copla con un verso Castellano, y assi le dixe:

La moneda dels teus versos,
que no entens me fas pensar,
puix vols que un Castellà passe
en conte de Valencià.

En otra copla le llama Par a Teobaldo, siendo el Cavallero tan singular en la caridad, que no tenía segundo, y enojado Apolo le dixo:

Zeferino, aunque blasones
de que premio has de alcançar
al pedirse con razones,
pues dixiste al onde Par,
yo haré que te digan nones.

Despidióse Zeferino Clavero, viendo cerrada la puerta de los premios,..."

Corregué vent son remey
al aire de caritat,
*y entrà en la Almoyna, perquè
pensà haver mort a la fam.
Asò de ser pobre és cosa
que ve a ser felicitat,
perquè sempre viu ab Orbe
qui aplega a ser Mendicant.
-Y d'esta rahó lo pobre
fonch credit, si no exemplar,
puix sens tenir Benifet
quedà molt ben ordenat.
Perquè lo senyor Francés
(ja se està entés lo de franch)
jugà en la ocasió festiu

al joch del pobre soldat.
Son vestit, pesa per pesa,
li donà entonces, quedant
ab tantes peses lo pobre,
guarnit com un baluart.
Y advertint la diligència
que en despullar-se posà,
a son sentir entengué
que se n'anava a gitar.
Y així ademés del vestit
les mans li posà en los guants,
escusant que algú li'n fera
en lo Trench o en lo Mercat.
Fins a un anell que portava
tan llo‹t com un diamant,
intentà ficar lo dit
que li vingués més a mà.
Conseguí lo anell, també
volgué el sombrero (pardal
per les ales), que sen jove
aprengué de Gavilà.
Coneixent llavors lo Compte
que el pobre anava sobrat,
lo argument possà en Celarent,
que ell en Darí li possà.
Ben criat te considere
-li dix-, puix me vols llevar
lo sombrero, però tin-te,
que no et vull tan ben criat.

---

*Almoyna a más de que en Valenciano es lo mismo que limosna, es una Casa en Valencia donde antiguamente davan a comer a los Pobres, y oi sirve de Casa de Refugio para los Delinqüentes. (Nota del original)

Lo teu fet me ha dessabrit,
mes vull-me mortificar,
encara que per lo calbo
vinch a ser ocasionat.
Si entens davall lo sombrero
trobar res, reb gran engany
ta ambició, perquè no tinch
cosa que pugues rapar.
Causa tinch per a negar-ho
bastant, no tens que posar
en mon cap la execusió,

que et faré la Cort en blanc.
Y llevant-se lo sombrero
proseguí molt entonat:
Cata Calba, Montesinos,
si me pretendes pelar.
Títol y Par só de França
y ab la vanitat de Gran,
com davant lo Rey me sente,
en lo cap porte lo banch.
Y així dona't per content
sens lo sombrero, si saps
que desvergonyts y calbos
sempre solen fer mal cap.

Premio supernumerario. 1.

Romance de Fernando DE MIGUEL33.

p. 442.

Al segundo assunto de la primera coluna, Romance que aprissiona los ánimos Valencianos, con libertad de Maripossas, en elogio de San Juan de Mata, contra el Agareno.

¿Qué es ese júbilo donde
pomposo el eco rimbomba
será nueva maravilla
de las siete la famosa?
Si será alguna hazaña,
con tan grande aplauso y pompa,
que a los aires achuchilla
essa voz tan deleitosa.

33.-Id., pp. 442-443. En el vejamen (pp. 532-533) se dice: "..*Don Fernando Miguel, que perdió el color dezía: Vive Dios, que este es lance de sacar la espada. -Repórtese v. m., le dixo Apolo, y advierta que es indecencia el desnudar delante de nadie una donzella que ha hecho voto de clausura; ni parece bien que un Cavallero con tanta salud tome el azero porque*

Quien averiguarlo puede
--o mi Musa!- que interrompa,
quando pregonero en silla
se ve la fama rumbossa.
Hidalgos los corazones
al metal de fina trompa,
notan de Joan la grandeza
en tropheos misteriosa.

---

es un hierro de marca, y, díganos por su vida ¨con quién es el enojo?. -Con una multitud de gente, respondió, que porque les lea un Romance, me viene tocando palmaderas. -No se admire v.m., dixe yo entonces,porque estos deven ser los Inocentes del Geroglífico del año passado, que como aora le ven transfigurado en Poeta de rapiña, se valen de las manos para darle la palma en esta Justa. -¿Cómo Poeta de rapiña? replicó.-Sí señor, dixo Talía, porque el Soneto que v.m. ha escrito está tan mal parado, que en la cola se le ha parecido que no es de esse cavallo. Passé con esto a ver unas Redondillas en donde hallé un verso que dezía: Tú en el Vexamen el pebre.Y entendiendo que hablava consigo mismo le dixe:

Força es Don Fernando rebre,
que suposat que mal mirat
en lo pebre peu me has dat,
yo faré que et coga el pebre.

Púseme luego a mirar un Romance, cuya primera copla era esta: ¨Qué júbilo es esse? donde pomposo el eco rimbomba, será nueva maravilla de las siete la famosa. Y maravillado de tan maravilloso concepto, le dixe: Señor Don Fernando, v. m. no deve hazer número entre Poetas, pues aún siendo Miguel escrive tan sin peso ni medida, que nunca da en la cuenta de lo que haze, supuesto que con añadir otra maravilla a las que comunmnete se cuentan, como otros en sus trece, vusted siempre está en sus siete; y a no caer en mis manos ensta vez, bien lo pagara por las setenas, y assí déxese de hazer coplas y conciértese en una copla de Menestriles para alegrarse en todas las fiestas, y si no, pues entre los moços desta Ciudad es la flor de la canela, váyase a Salsas que allí,

si se mueve alguna guerra, sirviendo de lança su pluma, podrá en servicio de su Rei hazer otras tantas maravillas que le merezcan premios de mayor lustre, y más que aora que empieça: Quando pregonero en silla se ve la fama rumbo-sa, tiene un verso ensillado, aunque desenfrenado, y se conoce dél que aunque jamás se apea v.m. del cavallo de la poesía, en ella ya ha perdido los estribos,pues vemos la silla en los pies, por lo qual:

Don Miguel ya que es tan sabio
y los estribos le faltan,
quitando al verso la silla,
póngale luego una albarda.

Partióse, en fin, tan furioso Don Fernando, que de un golpe, sin pensar, me rompió el espejo en tantos pedaços que pude ver en ellos todos los demás Poetas Valencianos..."

De Cévola la ceniza,
en Curcio laureada Roma
-dos hijos solemnizava-
con mano franca industriossa.
Oy pues, Insigne Valencia,
de mármol duro transforma
corazones en piedades,
real, leal y generossa.
Los vigilantes Jurados
sus pechos francos adornan
con oro que es caridad,
eslavonando sus obras.
Y en competencia de afecto,
en batalla armoniossa,
de essos cristales del Turia, p. 443.
de essa margen deleytossa.
Honrran, rodean y se abrazan
en essa región lumbrossa,
los espíritus alados
de argentadas Maripossas,
cuyo bélico exercisio
del grande Marte y Belona,
fue aclamar la privança
de Joan y la mejor Rossa.
Para triumpho tan excelso,
rico ance, pero llora
la culpa del primer padre
con fee divina y piadossa.

Con hunilde reverencia
entre esse ámbito pregona
que dará a la cuchilla
como Prometeo lo abona.
Su vida en sacrificios
contra essa fiera Leona,
Joan, antes que a su vista
falte una alma redemtora.
Hércules fuerte en su origen
Ceneca no le provoca,
porque sabe que el esclavo
es sudor en pecho y boca.
Por esso de su principio,
maravilla es su perçona,
porque fuerte con trinidad
tiene un no sé que dichossa.
Ardan pechos en su elogio,
cante Anphión con vos sonora,
de seis alas el sacrificio
a sequazes de Mahoma.

Premio supernumerario, 2.

Juan DE HERRERA Y MOYA34

p. 488.

Por alivio de mi achaque
escrivir quisiera un rato,
pues es cierto, si hago versos,
saldrá todo lo malo.

34.-Id., p. 488. En el vejamen(pp. 525-526) se dice: "*Don Juan Herrera. -¿Quién es este Cavallero, me preguntó Talía, que me parece novicio en el Parnaso?. -No diga v.m. tal, le respondí, porque este es un Poeta recién venido de la Corte, y aunque sin pluma le parece de mal corte, le asseguro, que tiene mui buen temple, porque su padre es noble y de mui vivos colores, y yo sé de buen Original,*

que ha estudiado mucho en las escuelas de Góngora. -Bien se le parece, me dixo mi fiel Compañera, porque en un Romance que tiene en las manos veo una letanía de nombres, que con ser de su especie, no son de mi conocimiento, porque yo no sé qué cosa sea Zulfino, Brinón, Maganto, Morlaco, Tunante, y otros de su género, que no se hallan en la Categoría del bien hablar. Enseñénos con esto un Soneto, con tantas cruzes, que me pareció un Calvario, pues estre nombre Cruz le repite seis vezes. -No se admire V.P., me dixo, porque yo con tantas Cruzes he querido mostrar en estos versos mis trabajos. -Bien ha hecho v.m., respondí yo, pero essos son trabajos muertos y mui pesados, porque en ellos ai yerros que se cruzan, puesto que al primer verso, que dize: Símbolo de piedad manso el Cordero, le falta el verbo y es cosa de admirar que no esté el Verbo donde se halla tanta Cruz. Ni tampoco ha sabido escrivir explica, porque le ha escrito con s, y no con x, cosa que pu-diera aver remediado fácilmente añadiendo otra Cruz, y huviera cumplido con el número siete, para librarse con ellas de los siete pecados mortales; pero en fin, tome mi consejo y guarde mucho el papel de esse Soneto, que el año que viene podrá mui bien aprovecharle:

Que pues se acaba la Bula
deste año, si se guarda,
el año que viene en él
tendrá Bula de Cruzada.

Y si le parece que esto es venderle Bulas, haga lo que le dize Apolo:

Pues tantos yerros ha hecho,
amigo Don Juan, le encargo,
no te intitule de Herrera,
llámese Don Juan Herrado."

Sabe el Cielo, que procuro
deste mal verme aliviado,
pues porque no venga a pelo
escrivo coplas a un Calbo.
Tendió la rasa un Tunante
a Teobaldo, o tendió el raso,
que es buena pieza y el fruto
de sus flores ha sacado.
Zulfino Brinón el Pobre
parecía en lo maganto
en los baibenes martuxo
y en los sustos a sus tragos.
El vestido le promete,
y al Conde fue desnudando,
porque tiene en un camino
la limosna mucho campo.
La capa no es-capa, pues
tiene el precio asegurado
y si es-capa tiene buelta,
que el fiador puede pagarlo.
Abrochó el jubón con mangas
diziendo, este cuerpo armado
sin duda es de batallón,
pues no ha perdido los cabos.
Lumbre le ha dado la piedra
del anillo, no es morlaco,
que advirtió que estava sucio,
porque estava ya tomado.
Las medias le pidió astuto,
con dezir, las dos es claro
que son para mi, pues se hazen
a crecidos y a menguados.
Porque esté en pie su virtud
le dio al punto los çapatos
también, porque su limosna
se moviesse a cada passo.
Quiso quitarle el sombrero,
y el Conde le dixo, hermano
no sea Cortés, no son Indias
descubrir a un hombre calbo.
Balona, bueltas y cintas
y alaxas que n relato,
le quitó el pobre corriendo
y esto fue como de passo.

Poesía latina anónima35 a Juan de Mata y Félix de Valois.

Acrostichum Epigramma.

Salvete astriferi rutilantia lumina coeli
Ardentes Fidei luce micante faces
Nulla dies aderit nobis felicio, unquam
cum geminos Phebos aspicit una dies.
Iam magnos meritis nec non pietate Perentes
Inci p<?>e Patronos noscere capte tuos.
Fundamenta quidem iaciunt feliciter ambo
Excelse Iriados hi duo quippe Patres.
Lugentes animos extollite vincla trahentes
In cryptis: vobis namque catena cadit.
Xpicote exultent, quos libertate carentes
Detinet in letro carcere Jurca ferox,
Ecce dies festus merito celebrandus in urbe
Venit; Pollucis Castoris atque decus.
Apparent certe radianta signa salutis
Luxerunt olim sed modo luce nova.
Omnipotens unus Dominus charusque Redemptor
Ipse Redemptores fecit amore duos.
Sit tibi Relligio laus duratura perennis
El tibi permaneat non sine laude decus
Santorum Patrum nati numerentur in orbe
Illustres; quot sunt sidera clara Poli.
O soboles Regnum Felix o clare Joannes
Ambo cernentes lumen in arce Dei.
Navis vestra frunci quamvis iactata procella
Nuc lectum portum non sine sorte tenet.
Exultans potuit furibundos temmere ventos
Septime Alexander dum Palinurus eras.
Repulsis tenebris illuxit clarus Apollo
Excelse sedis pastor in Urbe micans
maxime Pontificum pro tanto numere, numquam
attingat pecudes fur lupus ore tuas
Tot tibi peisolvit generosa Valentia grates
Ad ripas quot ferit Turia vere rosas.

35.- ACV: 6032:53.

III.33.

JUSTA A LOS MÁRTIRES EN SANTA CATALINA

(Valencia, circa 1669)

En la iglesia de santa Catalina se realizó una justa literaria de la que se tiene poco conocimiento y que, hasta ahora, no aparece citada en los diferentes catálogos de justas literarias. No obstante, se tiene la certeza de su celebración gracias al descubrimiento de unos documentos de Francisco DE LA TORRE SEVIL; concretamente de la introducción a la justa, y otros poemas en glosas, quintillas y octavas sobre el acontecimiento. El texto más importante de ellos es el titulado *Introducción para la justa poética escrita por don Francisco de la Torre, y leyda por don Joan de Balda, por estar presso el autor*1.

La existencia de algunos textos con diferente tema y estrofa evidencia también los asuntos que se trataron en la academia. Uno de estos poemas presenta unas *Octavas ajustando a Valencia con el Parayso en la fiesta que hizo de unos Stos Mártires la Parroquia de Sta Catalina de Valencia. De D. Franco de la Torre*2.

También se encuentra un soneto acróstico3 a san Sixto, dos poemas a partir de una glosa, cuyo tema es la relación de los mártires con la iglesia de santa catalina4, y, por

---

1.-BNM: Ms. 3885. fols. 88-95.

2.-Id., 102 r. y v., y también en 82 v.-83 r. El primero va suelto, y tienen diferente letra y pluma. El segundo manuscrito está agrupado con otros en relación con santa Catalina, lo que hace pensar en una copia posterior que, además, aparece mejor cuidada. En el primer manuscrito se dice que es de Francisco DE LA TORRE Y SEVIL, pero en el segundo ya no. Lo más normal es que no pertenezca a este autor, puesto que él realizó la introducción de la academia y no podía participar en los asuntos.

3.-Id., 100 r. y también 83 r. Lo mismo que en la nota anterior.

4.-Id. 83-84.

último un asunto burlesco que se refiere a san Jacinto y le llama capón5. Es decir, cuatro asuntos a los que se concursó en esta academia de ocasión.

En el primer documento se dice que Francisco DE LA TORRE Y SEVIL estaba preso, y ello es tomado al pie de la letra por Cayetano Alberto DE LA BARRERA Y LEYRADO6; pero por otra parte, Manuel ALVAR7 no cree que el título de la introducción sea definitivo, y apunta que José (Vicente, según escribe erróneamente Manuel ALVAR) RODRÍGUEZ publicó en 1669 unos versos en los que se alude a Francisco DE LA TORRE Y SEVIL en un destierro meramente literario:

"*Don Francisco, desterrado,*
en Ciudad Rodrigo more,
y a don Rodrigo le pongan,
por su delito, en la Torre"8

Evidentemente la cita de José RODRIGUEZ señalada por Manuel ALVAR puede referirse a un destierro literario, pero creo que la prisión a que se refiere el encabezamiento de la introducción hubo de ser, como se estimará, cierta.

La sustitución en la lectura de la introducción por Juan DE VALDA lleva a comprobar desde cuándo se conocían los dos autores y poder fechar la justa literaria.

La primera vez que aparecen juntos estos autores es en la *Academia de los Soles/1658* en la que Juan DE VALDA participó como poeta y Francisco DE LA TORRE Y SEVIL realizó la introducción9. Un año más tarde, en la *Academia de los Soles/1659,* Juan DE VALDA construyó el vejamen y Francisco DE LA TORRE Y SEVIL participó como poeta10. Después, en la justa a la *Inmaculada/1665* Juan DE VALDA presentó un poema y Francisco DE LA TORRE Y SEVIL la introducción y la relación

---

5.-Id., 81 r.-82 r.
6.-*Catálogo Bibliográfico y Biográfico del Teatro Antiguo Español desde sus orígenes hasta mediados del siglo XVIII*, Gredos, Madrid, 1969, p. 399. Este autor cita la signatura antigua del manuscrito BNM: M-79.
7.-*Edición y estudio del "Entretenimiento de las Musas" de don Francisco de la Torre y Sevil*, Valencia, Universida, 1987, p. 5.
8.-Joseph RODRÍGUEZ *Sacro y solemne novenario, públicas y luzidas Fiestas, que hizo el Real Convento de N.S. del*

Remedio de la Ciudad de Valencia a sus dos Gloriosos Patriarcas San Juan de Mata, y san Félix de Valois. Fundadores de la orden de la S. S. Trinidad, por la felize declaración que de su antigua Santidad hizo Nuestro Santíssimo Padre Alexandro XVII... Benito Macé, Valencia, 1669, p. 511.
9.-*Sol de Academias o Academia de los Soles...*, Juan Lorenzo Cabrera, Valencia, 1658.
10.-*Repetida carrera del Sol de Acadmias o Academia de los soles..., Juan Lorenzo Cabrera*, Valencia, 1659.

de la fiesta11. Y en la *Academia a Carlos II/1669* Francisco DE LA TORRE Y SEVIL compuso la introducción y VALDA presentó un poema12. Además, en las fiestas a la Inmaculada de 1663 relatadas por Juan DE VALDA también participó Francisco DE LA TORRE Y SEVIL13. A tenor de estas coincidencias literarias ya se puede observar la posibilidad de una amistad.

Pero existen otros datos, más relevantes si cabe, que pueden confirmar la proximidad entre estos dos poetas. En las obras de Francisco DE LA TORRE Y SEVIL se comprueba que dedicó un romance al marqués de Leganés en 166714, año en el que este aristócrata pudo jurar su cargo de virrey de Valencia, siendo menor de edad, gracias a la intervención del Juan DE VALDA, que era jurista de gran consideración y que resolvió que no había ningún impedimento para que el marqués Diego FELIPE DE GUZMÁN fuera capitán general de Valencia. Así pues, Juan DE VALDA, junto con el canonista doctor Eusebio FALCÓ, redactaron el *Discurso Político, Theológico y Jurídico, sobre que la menor edad no impede, ni priva a uno de exercer Goviernos y Oficios públicos*15. Vicente XIMENO16 refiere al respecto que "*no llegava a los veinte años de su edad el Excelentíssimo Marqués de Leganés, quando falleció su padre en el Virreynato de Valencia; sucedióle en el empleo, de que se originó alguna duda, y ella fue ocasión de escribirse este Papel*".

Por ello, tanto socialmente como literariamente Juan DE VALDA y Francisco DE LA TORRE Y SEVIL poseían proyectos en común y es creíble que uno sustituyera al otro en caso de un apuro como el que se menciona en la introducción a la *Justa a los mártires en santa Catalina*.

Además, Francisco DE LA TORRE Y SEVIL tuvo varios pleitos con la justicia, pero sólo se tiene certeza de dos de ellos. En el primero de ellos reconoce, en una

declaración hecha el 27 de junio de 1704, deber 156 reales

11.-Francisco DE LA TORRE Y SEVIL *Luzes de la Aurora, días de Sol, en fiestas de la que es Sol de los días y Aurora de las Luzes..., Jerónimo Vilagrasa, Valencia, 1665.*
12.-Onofre Vivente IXAR: *Real Academia celebrada en el Real de Valencia, Palacio de las SS. EE. MM. a los años de Carlos Segundo, siendo presidente y protector los SS. RR. Carlos y Mariana. Jerónimo Vilagrasa, Valencia, 1669*. (Academia celebrada el 6 de noviembre de 1668).
13.-Juan DE VALDA Solenes fiestas que celebró Valencia a la Inmaculada Concepción de la Virgen María, Jerónimo Vilagrasa, Valencia, 1663.
14.-*Al excelentíssimo Señor Marqués de Leganés (...) en el día de su juramento*, Francisco Ciprés, Valencia, 1667.
15.-Jerónimo Vilagrasa, Valencia, 1667.
16.-*Escritores del Reyno de Valencia*, II. José Esteban Dolz, Valencia, 1749, p. 50.

de vellón "*preçebidos por mercaderías que a sacado de mi cassa y tienda (la del mercader Pedro PÉREZ) y de la de francisco fernández*"17. Hubo orden de ejecución, ausencia del demandado, nueva demanda y sentencia para que se le embargara dicha cantidad el 17 de agosto del mismo año. El segundo pleito18 hace mención de un pagaré de Francisco DE LA TORRE Y SEVIL por valor de 60 doblones a don Salvador SIBILA. La demanda se había formulado el 25 de mayo de 1673 y el expediente comenzó el 3 de septiembre de 1674. La orden de ejecución y condena, que ascendía a 2533 maravedíes, se dio el 24 de octubre de 1674, pero la esmeralda y corte, origen del conflico, estaban embargados por en antedicho Pedro PÉREZ que presentó demanda para que se le reconociera prioridad, llegándose a un prorrateo de acuerdo con las deudas. Sin embargo, estos pleitos sólo demuestran la condición conflictiva de Francisco DE LA TORRE Y SEVIL y la probabilidad de que lo mencionado en el título de la justa señalada fuera cierto. No obstante, estos pleitos señalados son posteriores a la justa poética, ya que Juan DE VALDA murió en 1669, pues del 16 de diciembre fue reemplazado de su cargo en el tribunal calificador por José LLOP.

De todos los datos históricos expuestos arriba se deduce que la justa en santa Catalina fue anterior a 1669 cuando también terminaron las andanzas valencianas de Francisco DE LA TORE Y SEVIL19 y, al parecer, se estableció en Madrid donde publicó en 1674 la primera parte de las Agudezas de Juan OWEN20. El único soporte con el que se puede relacionar la justa en santa Catalina es que la prisión sufrida por el poeta, mencionada en la introducción, fuera la ocasionante de que tuviera que cambiar de ciudad y establecerse en Madrid, donde en 1670 ya comienzan sus pleitos21, y por ello se puede concluir que la justa a santa Catalina se celebró próxima a 1669 y, debido a caer en desgracia el poeta en tierras valencianas nunca llegó a publicarse esta obra.

Por otra parte, abandonando las pesquisas biográficas, la introducción va alternando romance (26 oct.), silva pareada (37 endec. y 1 hept.), romance (68 oct.), silva pareada (157 endec. y 2 hept.) y una cuarteta. El argumento

---

17.-Archivo Histórico Nacional de Madrid nº 45888.

18.-Archivo Histórico Nacional de Madrid nº 45850.

19.-Manuel Alvar, también señala estas fechas como posibles del cambio de ciudad. Op. cit., p. 5.

20.-*Agudezas de Juan Owen*, Madrid, 1674. la segunda parte se publicó postumamente en Madrid en 1682. En la BNM (Ms. 3903) se conserva el manuscrito *Anfiteatro de Agudezas. Obras de Juan Owen, representadas al orbe y traducidas a la común luz, en consonantes castellanos con notas a sus primores y algunas adiciones a sus assumptos, por Francisco de la Torre, caballero de la Orden de Calatrava*.

21.-Manuel ALVAR, op. cit., p. 4.

se basa en recordar algunos elementos característicos del martirio de santa Catalina y de otros santos como Sixto o Ceferino. Además, también se aportan algunos datos costumbristas sobre las parroquias más antiguas de Valencia: san Bartolomé y santa Catalina.

Los dos poemas en glosas se componen de cuatro décimas espinelas, cuyo último verso coincide con uno de la cuarteta de la glosa. Las dos glosas giran en torno a la fiesta de los mártires en santa Catalina, motivo principal de la justa poética.

El poema en octavas reales consta de cuatro estrofas, y en ellas se compara la fiesta de los mártires en santa Catalina con el paraíso.

El soneto acróstico exalta las virtudes de san Sixto.

Y, por último, el poema de once quintillas se dedica a un asunto burlesco que, sin excederse en los motivos risibles, se basa en san Jacinto, al cual se compara con un capón.

Por lo que respecta a la autoría de los manuscritos hay cuatro tipos de letra, teniendo en cuenta que de algunos de estos poemas existen dos copias. En las octavas y el soneto aparece en una copia y al margen el nombre de Francisco DE LA TORRE Y SEVIL, pero en la siguiente copia de estos poemas, mejor dispuesta en ambos casos, no aparece el autor. Además, la letra de la introducción no coincide con ninguna de las demás. Lo lógico es pensar que si la introducción es de Francisco DE LA TORRE Y SEVIL el mismo poeta no participó en los asuntos, y así, los demás poemas tal vez sean de otros poetas y fueron recopilados entre los papeles del poeta tortosino; o, en el caso de que todos sean de Francisco DE LA TORRE Y SEVIL hay que pensar que los poemas podrían haber sido realizados por encargo para algún noble de la época. De todas maneras, lo que importa es que tanto la introducción como los poemas delatan la existencia de la justa literaria dedicada a los mártires en santa Catalina.

Y ahora, para dar constancia del acontecimiento literario, paso a exponer los textos que se han podido rescatar.

(81 r.)

Mártires en Catalina
ciñen al sol soberano,
y es porque son: móbil él,
ella rueda y ellos raios.

Oy Catalina da honores
en su antiguo templo fiel
a purpúreos esplendores,
siendo luz, mina, vergel,
a estrellas, rubíes, flores.
Porque son lo mismo, siento
que flores en suave aliento,
que rubís en rica mina,
que estrellas en firmamento
mártires en Catalina.

Luzes que centellas son
y en llama y sudor se tiñen,
signo de ardiente blasón
coronan a león, y ciñen
al sol quando está en león.
Assi, aquí, según dicierno,
sol y león son un govierno,
y luzes de ardor no vano
coronando al león eterno,
ciñen al sol soberano.

No es quien no es justo; alto buelo(81 v.)
nuestros Mártires contienen,
pues son por ser tal su zelo,
y en Catalina y Dios tienen
lauro, estrella, móbil, cielo.
Su ser es su bien, pues bella
es porque son ella estrella,
es porque son el laurel,
es porque son cielo ella,
y es porque son móbil él.

Catalina que oy pregona
los santos que en ella veo,
parte oy su rueda y la abona,
ia en arco para trofeo,
ya en iris para corona.
Triunfó en ellos; la examino
auriga, impulso divino,
tiró afanes y desmayos,
la fe norte, Dios camino,
ella rueda y ellos rayos.

Otra.

La Catalina que honor
da a mártires su beldad,
ia es oy con nuevo esplendor
la rueda su eternidad
y la espalda su valor.
Sangre lo noble examina,
palmas acuerdan sus lirios,
pues lo mismo se examina
que Catalina en martirios,

mártires en Catalina.

Más que metal en crisol (82 r.)
de ayre y raios por la guerra,
combatido su arrebol,
dándole llibia a la tierra
ciñen las nubes al sol.
Assí oy mártires allano,
que son nubes con luz dina,
pues entre el rigor tirano,
vertiendo lluvia divina,
ciñen al sol soberano.

Porque fueron fe y en esta
pompa, son memoria pía;
es sol con luz manifiesta
Catalina de este día
y Dios móbil de esta fiesta.
Fueron, y son, gran laurel,
la santa escrive, Dios sella
esta verdad; pues oy fiel
es porque fueron, sol ella
y es porque son móbil él.

En plaustro de luz se hospeda
cada mártir, fiel portento,
y para que correr pueda,
le inspira el señor aliento,
Catalina le da rueda.
Hasta los eternos maios
buelan, pero no me admira
su promptitud sin desmaios,
si es dios quien el plaustro tira,
ella rueda y ellos rayos.

(82 v.)

Octavas, ajuntando a Valencia con el Parayso, en fiesta de los Mártires de Sta Catalina.

Parayso a Valencia aclamar pudo
ser el empíreo en astros fiel modelo,

Ángel Thomás, que prompto hacia él desnudo,
ala su amparo fue, su virtud buelo.
  Espada de Vicente el rayo puro,
fuego de Luis Beltrán ardiente el cielo,
sagrada tierra en sí el Parayso encierra
y oy Valencia en cenizas sacra tierra.

  Tiene éste sitio Abril por influencia,
aquél cielo por suelo tener quiso;
aquél en fructo vicio a la inocencia,
éste en fructos y flor vicio precisso.
  Por armas un murciálago Valencia
por armas una sierpe, un Parayso,
cuyas escamas viles y vorazes,
las armas fueron contra tantes pazes,

  En cada planta suya celebrada,
árbol de Parayso manifiesta,
árbol del bien y el mal la hostia sagrada,
y árbol de vida, lauro de esta fiesta.
  Su riqueza gentil, edad dorada;
su concertado culto, ley impuesta,
y en nobles y en deidades de luz pura,
Adán lo antigo y Eva la hermosura.

  Miro en el parayso aquella fuente (83 r.)
que al orbe esparce en ríos sus aumentos
y el caliz en Valencia, que altamente
ciñe en rojos raudales mis alientos.
  Y en uno, el Nilo el lado su vertiente
de bocas siete en siete sacramentos,
ríos sin par de el caliz mares píos,
te dan a sinco mares quatro ríos.

Soneto acróstico a s. Sixtocon consonantes forçados.

Si es el combite Dios, sixto es la sal
I el que traslada sin reusar la iel,
Xevres triunfante, a palmas el clavel,
Templo, piedra la fe, y el fervor cal.

Oro guardo a la iglesia, alto señal,
Pues planta oy junto al oro su laurel,
oy cerca del santíssimo el que fiel
Notó tres vezes santo en el misal.

Todo sol a Noviembre buelve Abril
I cielo es iris y arca su baúl;
Feliz pureza en él provó el crisol.

Illustre albor es sombra aun del marfil,
Cielo roxo es vergüença del azul,
Estrella que en sol luze es otro sol.

Al asunto Burlesco
Quintillas.

(83 v.)

No quiero hablar del sayón,
mi copla al capón festeja,
venga mi mansa atención
oy con sus onze de oveja
y sus onze de capón.

Esto, Jacinto que abona,
águila la esfera fixa,
cuia luz que oy se pregona
no se hizo para sortija,
labróse para corona.

Por hombre de poco honor,
poco peso y menos seso,
le tuvo el emperador,
mas qué importa falte el peso
a quien le sobra el valor.

El que es capón bien se ofrece
al Martirio que le plaze,
que en oraciones, que crece,
pues no es la persona que haze,
quiere ser la que padeze.

Letra fue de altos trasuntos
sin puntos Jacinto que
de un rasgo los cielos juntos
penetró su pluma, y fue
humildad no tener puntos.

Santo es sin barba, y no es parba
gloria que en mosa suprema
él y otros tienen si escarba,
con luz clara y con sol yema, (84 r.)
huevo estrellado por barba.

Es el hombre frágil ser,
la muger mudable encanto
y quiso el santo a mi ver,
para ser constante santo,
ni ser hombre, ni muger.

En la tierra, por lo pío,
gran lugar, alto renombre
tuvo de Jaciento el brío
y ha de ser santo muy hombre
el que llene su vacío.

Que en fuerte hazañoso obrar
del capadocio esquadrón
es par sin par singular,
y, siendo sólo un Capón,
es de capones un par.

Presente al capón valiente,
-o, santa!, le manifiestas;
yo te doy alegremente,
Catalina, buenas fiestas
con este capón presente.

Estos los aplasusos son
de un capón al exaltallo,
que quiere mi devoción
que como oy missa del gallo,
aya laudes de capón.

(88 r.)

Introducción para la Justa Poética de santa Catalina. Escrita por Don Francisco de la Torre, y leyda por Don Joan de Balda, por estar presso el Autor.

Musa mía que compones,
a fuer de alquimista, sales,
y quando hazer oro piensas,
sólo es hierro lo que hazes.
Déjesse tu voz de vozes
que el verdor llama donaires;
el antigo metal rompa
y nuevo instrumento rasgue.
De ver a tu aliento imploro;
mas tente, que a tanto examen,
de empeño divino y fuerte,
es tu voz humana y frágil.
Sagrado numen imploro;
mi garganta y pluma aclare
la que las corta a la hidra, (88 v.)
la que las inspira al Ángel,
la que esclava más triunfante
estando llena de gracia
altas respiró humildades,
sin que culpa, ni por hierro,
ni aun por sombra la señale;
porq. la sombra que tiene
es el que sombra le haze.

-¡Y pues es el espíritu, -¡o María!,
quien os llena de gracia en este día,
que os invocan atentos,
dad espíritu y gracia a mis açentos
y perdonad en mi descuidos tantos
de no haveros nombrado entre los santos
asumptos del cartel de Cathalina,
quando sois entre todas la más digna,
la mártir de pasiones tan maiores.
Ceñida flor en rueda de dolores, (89 r.)
la espada, Cathalina, a vos sujete,
que una la suya es, las vuestras siete,
que ostentáis con martirio más tirano,
vos en el coraçón, si ella en la mano.
Soledad sois, dad luces a la mía,
y otra vez perdona, dulce María,

el no nombraros en la Justa Augusta,
pero ya os he nombrado en nombre Justa.
Torre soys de David, alta y triunfante,
fundada sobre ruinas del gigante.
  -Torre soi elegida: altas acciones,
y torre de Babel en confussiones.
  -Oliva soys en quien se reverencia
la paz, la eternidad y la prudencia.
  -Señoría soy q. tiemblo el movimiento
de un papel, de una pluma y de un aliento.
  -Oro acendra soys en donde encierro
las armas luminosas contra el hierro.
  -Obscuro hi[e]rro soy que feliz doro
mis sombras a las luces de ese oro. (89 v.)
  -Fecunda fuente soys q. nace bella,
no ella del Paraíso, sino él d'ella.
  -Estéril vena soi que atentamente
busca su crecimiento en essa fuente.
  -O, qué feliz seré, si con luz llena,
a la torre, a la oja, a yerro, a vena,
inspira, ilustra oy, vale y socorre,
la que es olivo, es oro, fuente y torre.

  En el sitio más ameno,
donde entre culta semblansa
suspende el tiempo sus pasos
y fixa el Abril sus plantas,
yaze la insigne Valencia;
mas no yaze, porque en fama
al mediodía se estiende
y asta el monte se levanta.
Fiel sangre la restauró
d'esta cuchilla africana
y ella, oy, del ciego olvido
a sangre más fiel restaura. (90 r.)
Con maior nobleza luze,
pues son oy las que olvidadas
fueron en Roma senizas,
en Valencia luminarias.
Pío afecto las condujo
a esta ciudad, cuya estancia
la encontraron más florida,
pero no menos sagrada.
Por el mar vienen, por que
pasen sus suertes trocadas,
si en martirios por el fuego,
en aplausos por el agua.

Pararon en Cathalina,
prosperidad que señala
que la fortuna en su çirco,
quando más buela, allí par
y ella, obligada, aplaudiendo
senizas a vozes altas,
veloz corre, y con su rueda
polvo asta el cielo levanta. (90 v.)
Astros veinte y quatro luzen,
las horas del día igualan;
crece el día a todas horas,
por horas sus alabanzas.
Cathalina, pues, les goze,
Parrochia antiga y tan rara,
que siendo assí la más vieja,
oy luçe la más bizarra.
Bartholomé sólo puede
osar en esto ventajas,
mas no podrá en que el cuchillo
alcance más que la espada.
Bartholomé y Cathalina
fueron las primeras baças
d'esta ciudad q., al perderse
quando el alarbe triunfava,
nunca perdieron la fe.
Sus Parrochias celebradas
fueron vida a cuerpo débil,
que ya casi agonizava, (91 r.)
y oy felicemente tiene
pie en fundamento q. alcança,
braço en amparos que aplaude,
Venas en sangre que aclama;
y como para que viva
un cuerpo que se desata
es menester q. le asista
almas y trauçón de humana
si eis piel, así este cuerpo
de Valencia, por que largas
edades en fe viviera,
con su ingenio y su constancia,
Bartholomé le dio piel,
Cathalina le dio alma.

-toda eres alma, Cathalina pía,
toda eres coraçón y valentía,
por eso ocupas prompta a su remedio
d'esta ciudad, qual coraçón el medio,

por eso en tanto mártir o hermosura, (91 v.)
acude al coraçón la sangre pura,
y por esso las plumas q. oy señalas,
en ese coraçón buscan sus alas
trasladas aclamando sus progresos
junto al cuerpo sagrado de fieles güesos,
sacras senizas; junto a esplendor santo
sus nombres diga aquí mi humilde canto,
y conq. propiedad de altos renombres
se junta el q. es palabra con los nombres.
Julio fue senador y bien se ordena;
Julio cónsul y senador con zena;
sólo buscar podía por augmento
máximo santo a máximo protento.
Oja blanca es la ostia, bien se aloja
Pedro, soldado fiel, junto a la oja.
Jacinto es piedra, es luz, es flor y oy medra
junto al que es flor, es luz, camino y piedra.
En león de paz, señas considero:
paz y amor al león junto al cordero. (92 r.)
Luys Mauricio, siriaco, oy aúna
los tres, que muchos son al tres q. es uno.
Saturnino, Zatuino se interpreta;
buélvase junto al sol, fausto planeta.
Diáconos de Sisto reverenció
a Agapito selvio y a Inocencio,
pues, Diáconos oy gloria es precissa
que asistan al sacrificio de la musa
y, al fin, junto a esta luz siempre infinita
diçen q. es esplendores Margarita.
Merencían que mérito athesora,
perpetua eternidad lustre Thenodora,
prevención preparara en fiel de suelo
Manela: Mar y Cielo,
Aurelia: Oro y riqueza.
feliz felicidad, castro, pureza,
y en Zeferino y Sixto a estos portentos
doy corona ajustada, pues, atentos,
con alto imperio fueron examino.
Llaves de Pedro Sixto y Zeferino (92 v.)
alienten todos con felizes modos,
que, sin duda, se abre para todos
la arca del sacro altar q. el pan abarca,
pues las llaves están donde está el arca.
Está la fiesta es las glorias sumas
a que convoca ingenios vuestras plumas
Cathalina, q. atenta oy a querido

esperar de un árbol recién nacido
la luz serenidad de otro desmayo,
porq. juzga su rueda: en sólo un rayo
nació príncipe a España, y es fiel maña
q. en esta fiesta la venere España.
A su luz nuesra Justa se mejora;
oid la proposición, venveréislo agora:
¨no es pan de ángeles puros la ostra viva,
porque ángel a de ser quien la reciba?,
¨no es la sangre de mártires nobleza,
porq. de la virtud lo noble empieza?
¨no arrojó en el martirio peregrina
la verde sangre, leche Cathalina, (93 r.)
porq. valiente en el rigor desecho
a la garganta se le passó el pecho?
pues si leche es sustento de un infante,
si sangre a lo noble es seña triunfante,
si sacro pan del Ángel alimento,
bien tuvieron dispuesta
la tardanza felize de la fiesta,
por que tener pudiera con cariño
el q. es Ángel, es Príncipe y niño
en los tres por tres vezes suerte alterna,
sacro pan, noble sangre y leche tierna.
Y tú vive, Philippo sin segundo,
sol que procedes fenizes al mundo,
pues en seguida luz q. al orbe aplaze
desquitar la q. muere en la q. naze.
Eres león y el sacro libro advierte
en el león lo dulce con lo fuerte,
assí oy está conforme este portento: (93 v.)
fuerte una muerte y dulce nacimiento
a lo que al cielo muestra se ha devido,
pues generoso el cielo ha permitido
hasta oy, tardando nuestra fiesta bella,
no ser impropiedad nombrarte en ella,
pero nunca lo fuera a mi desvelo
juntar Philippo de Austria y pan del cielo,
porq. en tu baço generoso y franco,
uno el acierto es, y otro es el blanco.
Este aplauso recibe de la fiesta,
y, del que la pronuncia y manifiesta,
soldado tuyo fue en marcial campaña
hijo de la ciudad que el ebro baña,
Tortosa, q. exemplar, fiel, examinas
q. levantó tu nombre en sus ruinas
y deve en prompta de armas assistencias

restaurar acciones suias a Valencia.
Y tú, Mariana Uzué sin segundo,
Águila generosa que fecunda, (94 r.)
en repetidas plumas señaladas
por q. tus plumas sean nuestras alas,
canten ingenios tus grandezas sumas;
si alas dan tus amparos a sus plumas,
las Águilas con picos bien dispiertos
concurren donde están los cuerpos muertos.
Assí tú, Águila, oy, gran Mariana,
concurres más feliz, más soberana,
donde están al olvido fugitivos
los cuerpos muertos de esplendores vivos.
Y tú, rei, Infante, feliz santo,
que produciendo risa enjugas llanto,
porq. fuerte serás, dicha precissa:
llanto al contrario y a los suyos risa.
Príncipe, en cuia vida feliz fía
sus delicias la Hispana Monarquía,
vive en valor imperio tan gigante,
que Alcides de ti proprio, sobre Atlante
vive en tantas de edad fixas pofías, (94 v.)
q. en ti sean años de néctar los días
y en sus días tu padre, esento a daños,
vea la maior parte de tus años.
Y vítor a vosotros, o divinos
ingenios, q. en los senos cristalinos
del Turia, con vena oy más floreciente,
avergonçáis corida su corriente.
Vivid para q. corra fiel y llena
de mártires con sangre vuestra vena.
Durad quando oy en Cathalina suma
alas le da a su rueda vuestra pluma,
para quien buele y ser lucida pueda
con vuestras plumas de Pavón su rueda,
pues hacéis en aciertos bien cortada,
cuchillo a vuestra pluma de su espada.
Yo, q. de vuestro sol luces registro,
sólo de vuestros premios soi ministro,
sólo en vuestros aplausos hablar oso,
q. admirado, impedido y deseoso, (95 r.)
a oír de dulce voz el canto terso,
sólo puede venir con pies del verso,
con pies, y a más velozes, más ufanos,
pues para correr bien dan en las manos
de grande ingenio q., oy q. las derrama,
de mis letras su voz será la fama

de letor noble, siendo acción prudente
darle tanto letor, a tanto oiente.
Perdonad este verso dilatado
aunq. nunca más fuerça más cuidado
he puesto en este délfico exercicio,
nunca ha estado el juizio con más juizio;
y para muestra, al fin, q. verdad trato
dígalo aquesta copla en que remato:

Nunca he estado más en mí
que al dictar estos borrones,
que la torre soy, y agora
está la torre en la torre.

III.34.

JUSTA EN HONOR DE SAN FRANCISCO DE BORJA

(Gandía, 1671)

Además de las conmemoraciones festivas celebradas en Valencia comemorando la canonización de Francisco de Borja (1510-1572), también en su ciudad natal, Gandía, se festejó el acontecimiento. Este suceso lo podemos comprobar por la existencia de un manuscrito1 en la Biblioteca Universitaria de Valencia, titulado *A las fiestas de Gandía, en la Justa poética de la canonización de San Francisco de Borja (1671);* este manuscrito forma parte de un grueso volumen dedicado a narrar acontecimientos gandienses de la época,y que lleva el título de *Fragmentos históricos y Noticias de los tiempos*2.

El manuscrito señalado, como afirma Antoni FERRANDO3, es una muestra de la "*castellanització cultural propugnada pels jesu‹tes des de la seua Universitat Gandiana*", aunque también se ha de tener en cuenta lo avanzado del siglo, y, por el contrario, la muestra que se consrva del acontecimiento y, al mismo tiempo, del fenómeno aludido por A. FERRANDO, es poco extensa.

Debido, pues, al carácter interesante de este documento, así como a su rareza, lo transcribo más abajo:

---

l.-M.GUTIÉRREZ DEL CAÑO,*Catálogo* BUV,III,nº:1809.

2.-BUV: Mss. 852.

3.-Op.cit.p.1065.

I

(p. 504)

A las fiestas de Gandía en la Justa Poética de la Canonización de S. Francisco de Borja. #Glosa.#

Si en Francisco el resplandor
es santo, muy bien se ve
que la luz en él no fue
sino efeto del amor.

Moysés la cara brillante
de hablar con Dios mereció;
Francisco que tanto oró,
no solamente el semblante
tuvo lucido y flamante.
Sí que gozó este favor
la quadra deste orador.
Admire, pues es portento,
no en Moysés el lucimiento,
sí en Francisco el resplandor.

Si quando Moysés orava
a su enemigo vencía,
y de orar tanto lucía
que como el sol alumbrava,
Borja que a dios tanto hablava,
no admiro que tal luz dé;
que este favor mayor fue,
a sus luces lo verás,
por lo menos, sino es más
es tanto, muy bien se ve.

Moysés de sí no pensó
que tanta luz arrojava,
también Borja se pensava
que nadie sus luces vio,
y con todo mereció
en sus luces tanta fe,
que conoziendo el porqué,
viéndole tanto luzir,
nadie ha podido dezir
que la luz en él no fue.

Fue tan encendido orando,
como abrasado queriendo
de amor, y orar bien, entiendo
que estuvo siempre brillando;
mas cuando le miro amando,
digo que tanto fervor,
tanto incendio, tanto ardor,
tanto lucir y brillar,
no sólo fue del orar,
sino efeto del amor.

II

Al otro assumpto. Canción Real.

Muerte fiera que acabas con la vida,
Vida débil que cedes a la muerte,
Muerte q. con horrores amanaças,
Vida q. ante la muerte está cahída.
Muerte q. ningún vivo quiere verte,
Vida q. a la guadaña no rechaças,
Sola oy con tus traças
Vences la parca fiera,
pues una calavera
hizo mudar de vida un duque Grande,
y por el más çierto carril ande
corriendo muy veloz larga carrera,
y esta mudança firme pudo tanto
que hizo al Duque Grande, duque Santo.

(p. 505)

Samuel a la muerte va sujeto
con Phitoniças artes resucita
para hablar a Saúl lo que desea.
Ve Saúl que le habla un esqueleto
y q. un muerto con vida le incita
paraq. por un muerto a su Dios crea,
mas en tanta pelea,
la muerte pudo poco,
quedando Saúl loco.
Guardó la muerte el lance a ocasión buena
quando hazer santo a un Borja, el cielo, ordena
a la muerte; en tal lance al vivo toco,
pues mirando a Isabela en vivos huesos
pregona muda heroicos sucessos.

Emperatriz Augusta, q. viviendo
al duque de Gandía tanto honrraras
con los puestos mayores de la tierra,
como dilatas (..) mostrar muriendo
q. gran premio en el cielo le guardamos;
y una gloria q. todo bien ençierra
es, que el justo destierra
la gloria q. se acaba
.....
al q., por ver a Dios, havre los ojos
dejando deste suelo los despojos,
y el q. dejar memorias no pensava,
las tendrá siempre el mundo embleçado
mirando al Duque ya canonizado.

Calle, pues, Samuel resucitado
que no puedo a Saúl ver convertido
viniendo a predicar del otro mundo.
Salga el Duque Francisco de cuidado
con las voces q. el alma ha percibido,
y aunq. mudas con un hablar profundo,
sea ja el fin segundo
el que mira animoso
a un muerto horroroso,
y salga de su vista, y triste aspecto
tan mudado, tan santo y tan perfeto,
que pueda goçar siempre con reposo
en eterno descanso y compañía,
nombre de Santo Duque de Gandía.

Canción que en muerte y vida has discurrido,
y de Borja has oydo
q. el pensar en la muerte le dio vida,
a que digas sus pasos te combida,
y aunq. enseña la muerte es humano,
es Francisco un alminar Gandiano.

III

Al quarto asunto.Décimas.

Libre voluntad humana
tan llena de desperdicios,
q. en tus huecos precipicios

lo sagrado se profana;
tu pretención será vana
si a Francisco vencer piensas,
pues tiene tales defensas,
que estando en su voluntad
la de Dios, su Santidad
le libra de tus ofensas.

Con la amistad que profesa
pide con seguridad
a la eterna Magestad
la Salud de la Duquesa.
Mas como el alma interesa
más que al cuerpo la Salud, (p. 506)
fiado de su virtud
comete a Borja el consuelo,
él se embía el alma al cielo
y da el cuerpo al ataud.

Todo se dedica a Dios
quando lo deja a su gusto,
y, por ser Borja tan justo,
oye la divina voz
la voluntad de los dos;
tan una fue en tan gran santo,
q. ofreciéndole Dios tanto,
hizo tal designación
q. mudó su petición,
y se alegró con el llanto.

Heroico sucesso fue
estando en su libertad
no exercer su potestad,
sino resignarse a que
Christo la salud le dé,
q. su Mag. Divina
conozca ser medicina
más de su gusto, y querer,
q. a seguir el parecer
propio, no se determina.

Con reconocido amor,
el cavildo Gandiano,
en medio de este Verano,
influye encendido ardor
de su refinado honor

en el solene festejo,
y en su erudito consejo,
da muestras como dessea
q. su coraçón se vea
a la luna de este espejo.

Deán, cuya amistad
báculo y mitra engrandece,
llega a que el mundo te bese
el pie con solenidad,
y tenga tal potestad
tu Cavildo, que el bonete
mude en purpúreo birrete,
y de Iglesia Colegial
sea Iglesia General
a que el Orbe se sujete.

IV

Otro asumto en Octavas.

Virtud la más profunda y elevada
que a precipicios abatida anelas,
y en excelsos tropheos sobajada
y altos abatimentos que anelas,
son alas en que el cielo trasladas,
por más q. en abatirte te desvelas,
y en haçerte vil parto de una espuma
te remontas blaçón de gloria suma.

Francisco q. al Bautista has imitado
en virtud tan profunda, y has vivido
siendo grande, del mundo celebrado,
buscando ser de todos abatido.
Si Juan del señor fue en esto alabado,
ser grande del señor has merecido,
y el deponer el fausto en esta vida
tu santidad coronada difinida.

(p. 507)

Título de grandeza llegó a darle

el mundo a Juan, y humilde su merecido
el mayor en q. Christo quiso honrrarle,
porque a su Dios las glorias ha vencido;
(-)in de Francisco a Dios por agradarle
la grandeza heredada de su nido,
y assí entre los Borjas sólo eres
qual Juan mayor nacido de mugeres.

Pues dejas los capelos as savido,
las mitras, dignidades y blayones
q. tanto a tu gran casa an sucedido,
y a religiosa vida te dispones
dándote de las pompas al olvido,
que a gloriosas memorias antepones.
Muda en púrpura eterna el triste llanto
pues te pregona el cielo Borja Santo.

Mitras, capelos, honras, dignidades,
Grandeza, estimación, y valimiento
aprecia el orbe en todas las edades
siendo glorias caducas como el viento.
Franco. q, mirando estas verdades
tuviste superior conocimiento,
pisa pompas y peyna luces bellas
sobre los cielos, sol, luna y estrellas.

Pudo haver tecer Borja con tiara
admitiendo la mitra y el capelo,
pero si bien se mira es cosa clara
q. nadie de sí mismo es buen modelo;
el Papa al q. es ya santo le declara
y el Santo a dar virtudes hecha un velo,
quite ese velo el Papa al q. se humilla
y doble a Borja Santo la rodilla.

Como se ha observado, se concursó con décimas (100 vv.), octavas (40 vv.), y canción (61vv.: 49 endec. y 12 hept.).

A partir de estos textos se puede comprobar la existencia de, al menos cuatro asuntos a los que concurrieron poetas en el certamen. Es de suponer que los

poemas transcritos fueran los que ganaron el primer premio y, por ello, merecieron ser conservados.

IV. OTRAS CONVOCATORIAS LITERARIAS VALENCIANAS DURANTE EL BARROCO.

IV.1.

FIESTAS EN HONOR DE SAN BRUNO

(Valencia, 1623)

Para conmemorar la santidad de san Bruno se celebraron en Valencia dos fiestas en 1623, una el 24 de septiembre y otra el 6 de octubre, en el convento de Porta-coeli y en la Catedral respectivamente. Se conoce este hecho gracias al libro que Vicente XIMENO[1] cita como anónimo: "*Fiestas que el Convento de la Cartuxa de Pota-Coeli de Valencia hizo en 24 de Setiembre, año 1623, al Patriarca San Bruno: y las que se hicieron en la Santa Metropolitana Iglesia de Valencia en 6 de Octubre del mismo año: con el Sermón que predicó el M.R.P.M. Fr. Miguel Guerau, (natural de la misma ciudad) Doctor en Sagrada Theología, Religioso del Real Convento de San Miguel de los reyes, Orden de San Gerónimo. En Valencia por Felipe Mey 1624*".

En la Relación de estas fiestas, según un manuscrito de D. Francisco CARRERES, que S. CARRERES ZACARÉS consultó, se menciona a los siguientes poetas como participantes en la Relación: "Luis CAVALLER, décima, al principio; Francisco CROS, canción, pág. 77, y romance y memorias de la venerable Ynés de Moncada, pág. 90; Josef CAVALLER DE ORDOÑA (de edad de nueve años), Soneto, pág. 82; Vicente ESQUERDO, canción, pág. 72; Mathías MORLÁ, himnus, pág. 80 y epigrama en latín, pág. 85; Josef ROSTOJO, canción muy larga, pág. 63;

1.-*Escritores del Reino de Valencia*,II, p, 353. XIMENO cita este libro como anónimo.

SANZ DE LA LLOSA, epigrama en latín, pág. 83, y al sentido del epigrama, romance, pág. 84; D. Francisco VILLARRASA Y MERCADER, epigrama en latín, pág. 76, y canción, pág. 86"[2]

Por lo que respecta a la localización de los textos arriba mencionados, seguramente los poemas nunca pasaron a la imprenta, y los manuscritos de éstos se han perdido.

2.-CARRERES ZACARÉS, *Ensayo de una bibliografía de libros de fiestas...,* en p. 251. He obtado aquí por escribir en mayúsculas los apellidos de los poetas participantes para mejor localización. El manuscrito aludido es un autógrafo de Justo PASTOR FUSTER titulado: *Noticia / de los poetas de los que se hallan poesías en varios libros de fies- / tas que se han hecho en Valencia y Reyno con diferentes motivos / como también un principio de alguna obra.* BSM: 6427.

IV.2.

POEMAS AL SIGLO IV DE LA CONQUISTA DE VALENCIA

(Valencia, 1638)

Con motivo de la celebración del Cuarto Centenario de la Conquista de Valencia, se celebraron en esta ciudad grandiosas fiestas, en las cuales la poesía no estuvo ausente. No se trata, sin embargo, de que por tal acontecimiento se celebraran certamenes literarios o academias, sino que, además de las poesías que adornaban tradicionalmente los altares, carros de procesión y jeroglíficos conmemorativos (que no son objeto de este estudio), algunos poetas no resistieron la tentación de manifestar sus sentimientos escribiendo a la devoción del acontecimiento. Se tiene noticia de algunos de estos poetas, y de sus obras, gracias al libro de Marco Antonio ORTÍ titulado *Siglo / quarto / de la conquista / de Valencia. / A sus / muy ilustres / señores Jurados, Racional, Sín- / dicos, y Escrivano. / por Marco Antonio Ortí / su Secretario; Escrivano, y Secretario del es- / tremo braço Militar; de los Eletos de los / Estamentos de las juntas de los 36. del servicio / de su Magestad; de los 24. de la Costa; / y uno de los tres Contadores / de su Milicia. / En Valencia, por Juan Bautista Marçal, / Impressor de la Ciudad 1640*1.

Salvador CARRERES ZACARÉS2 da amplia noticia de este acontecimiento acompañando la descripción del libro de Marco Antonio ORTÍ con datos procedentes del *Manual de Consells*3, de las *Memorias de Mn. Vicente Torralba*4 y de la *Historia del Convento de Predicadores* del fraile Jaime Falcó5.

1.-Existe un copia facsímil de 1985 por Librerías "PARIS-VALENCIA". Valencia.
2.-Ensayo de una Bibliografía de libros de fiesta..., pp. 254-261.
3.-Nº 165 A. En el AHV.
4.-BUV: Ms. 13.
5.-Renovada por P. Fr. Luis CARBONELL. Biblioteca Universal Valenciana. Valencia, 1720.

El libro de Marco Antonio ORTÍ va dedicado a algunos personajes ilustres en la Valencia de la época. Y es en esta dedicatoria, escrita en catalán, donde trata el problema de la lengua a emplear para hacerse entender por un mayor número de lectores. ORTÍ, aunque escriba el resto del libro en castellano, es partidario del catalán, pues lo considera al mismo nivel que el castellano, e incluso lo defiende por encima de este último en el ámbito social valenciano. Además ORTÍ desecha el término lemosín para referirse al catalán, que, aludiendo a su uso en Valencia, le llama "*llengua valenciana*", según costumbre de la época. Ahora, he aquí parte de este interesante texto que se trata también más adelante.

> "*Algunes persones de les que saberen que yo estava ocupat en escriure estos discursos, han tengut per defecte lo haverlos escrit en llengua Castellana, pareixent-los, que tractan de festes de Valencia, fóra més acertat escriure-les en llengua Valenciana; y no puch deixar de confessar, que en alguna part tenen rahó, y mostren lo bon zel ab que estimen la conservació de son natural idioma, y abundant de veus pròpries, y frases tan significatives, que poguera pintar-se tot lo que's féu en esta ocasió. Però encara que en esta llengua participara aquest llibre de tanta elegància com en la Llatina li poguera donar lo mateix Ciceró, solament serviria per a els Valencians; y havent-se ells trobat preferits a les festes, menys gust tindrien de veure-les escrites, que los que no les veren; y estos essent de altres*

nacions no les entendrien si se'ls donàs la relació en llengua Valenciana. (...) si en alguns temps (y no tan antich que jo no'l haja alcançat) solia fer-se tan gran estimació de la llengua Valenciana, que quant en les juntes de la Ciutat, Estaments, y altres comunitats, algú dels Valencians que's trobaven en elles se posava a parlar en Castellà, tots los demés se enfuren contra ell, dient-li, que parlàs en sa llengua; és ara al revés, que casi en totes les juntes se parla castellà. (...) per la molta abundància que y ha de subjectes, que els pareix que tota la sua autoritat consistix en parlar en Castellà, del qual estudi en la major part dels que posen la felicitat en açò, ve a resultar un grandíssim absurdo,(...) en moltes ocasions ridícules experiències.(...) De València y Giner a 6 de 1639"6.

6.-*Siglo IV*, 21 v - 23 v.

Las fiestas comenzaron el día 8 de octubre con luminarias y toro ensogado. Al día siguiente, festividad de san Dionisio, se celebró un solemne acto en la Catedral, y por la tarde se representó en el Mercado, a cargo de la Compañía de Bartololmé Romero, la obra de Pedro CALDERÓN DE LA BARCA, el cual no hacía mucho había estado en Valencia7, El gusto y disgusto son más que imaginación, acompañándose este acontecimiento con una Loa de Marco Antonio ORTÍ que trata el tema de la Conquista de Valencia. Al día siguiente se celebró la procesión con asistencia de los gremios, negros, obispos, etc. Hubo también más toros el 15 y 16 del mismo mes.

Escribieron poemas a esta fiesta el fraile de san Martín Jerónimo BEDACARRATZA, Juan Bautista BALLESTER, el licenciado Pedro MORLÁ, Francisco BALLESTER, Jacinto Alonso MALUENDA, algunos ANÓNIMOS y el propio Marco Antonio ORTÍ.

También hubo poetas que escribieron al libro: Matías MORLÁ, Baltasar LADRÓN, Onofre DASSIO Y BOIL DE ARENÓS, Vicente MATHEU, José ROSTROJO, Fr. Pedro NOGUERA ROIG, Fr. Francisco BALLESTER, Jacinto NAVARRO, José EIXIMENO, Abdón SENÉN CLAVELL, Francisco NOVELLA, José GINER, José MIRAVET, Vicente

GASCÓ DE SIURANA, Juan Lucas IVARZ, Vicente LITTA, Jacinto Alonso MALUENDA, Mauro MELGAR, Eusebio FALCÓ, Vicente PÉREZ DE CULLA y el doctor Vicente MINGOT.

A la devoción:

-J. BEDACARRATZA: *Pauperis antistes Christi nunc lumine gazam*, 18 vv. latinos, h. 49 r.
-Id. : *Ecce Valentini, Rex, cuncta urbs convenit, atque*, 8 vv. lats. h. 49 v.
-Id. : *Vallu Urbis patri panduntur tempore certo*; 8 vv. lats. h. 49 v.
-Id.: *Ut faustos ludos quris tibi ponidere pugn?,* 8 vv. lats. h. 51 r.
-J. B. BALLESTER: *Vive Valentine ternos foeliciter annos,* 8 vv. lats. h. 51 r.
-P. MORLÁ: *Nobilíssima Ciudad*, romance 48 vv. hh. 57 r.- 58 r.
-ANÓNIMO: *O Tu que mires suspens*, rom. 120 vv. en catalán, hh. 58 r. - 60 v.
-M. A. ORTÍ: *Si alcança singular prerrogativa*, 6 octavas en cat. y cast, hh. 65 v. - 66 v.

7.-Marco Antonio ORTÍ menciona la estancia de Pedro Calderón de la Barca poco antes de la celebración de las fiestas del Siglo IV de la Conquista. Op. cit., h. 19 r.

-F. BALLESTER: De *la casa de Bles sacó un transunto*, soneto con estrambote de un heptasílabo y un endecasílabo, hh. 95 v. - 96 r.
-Id.: *El Santo Cardenal, divina hazaña*, son., estramb. id., hh. 96 r.-v.
-Id.: *Ya el Rey don Jayme la batalla alista*, son., estramb. id., h. 96 v.
-Id.: *Festejas a tu Rey noble Valencia*, son., estramb. id., h. 97 r.
-Id.: *Regozija la ciudad famosa*, Son estramb. id., h. 97 v.
-J. A. MALUENDA: *Tu nombre en muchos siglos repetido*, son., hh. 129 v. - 130 r.

-M. A. ORTÍ: *Dos de Júpiter rayos, que centellas*, son., h. 130 r. y v.

Al libro:

-M. MORLÁ: *Zoile cur rabido tentas me rodere dente?*, 8 vv. lats. h. III v.
-B. LADRÓN: *Quien tuvo aplauso de vellas*, décima, h. IV r.
-O. DASSIO Y BOIL DE ARENÓS: *Magestad tantas vezes coronada*, son., h. IV v.
-V. MATHEU: *Dignamente celebras, o Valencia*, son., h. V r.
-J. ROSTROJO: *Centenaria Procesión*, 14 quintillas, hh. V v. - VI v.
-Id.: *Esperad emprentador*, romance 104 vv., hh. VII r. - VIII v.
-P. NOGUERA ROIG: *Si de tu bien celebras las memorias*, son., h. IX r.
-F. BALESTER: *Desta centuria, relator digníssimo*, son., h. IX v.
-J. NAVARRO: *Salve mil vezes tu, y el alabastro*, son., h. X r.
-J. EIXIMENO: *Lis ardet Musas, lis ardet, lisque supremus*, 14 vv. lats. h. X v.
-A. SENÉN CLAVELL: *Tu pluma, sin ser de amor*, déc., h. XI r.
-F. NOVELLA: *Narra fiestas seculares*, déc., h. XI v.
-J. GINER: *Si licencias da el afecto*, rom. 44 vv. h. XII r. y v.
-J. MIRAVET: *De tu ingenio es nuevo indicio*, 2 déc. h. XIII r.
-V. GASCÓ DE SIURANA: *Deve esta insigne Ciudad*, déc. h. XIII v.
-J. L. IVARZ: *Después de lustros ochenta*, déc. h. XIV r.
-V. LITTA: *Por celebrar se Conquista*, déc. h. XIV v.
-J. A. MALUENDA: *Flores de sacro pensil*, déc. h. XV r.
-M. MELGAR: *Ortín una fiesta en suma*, déc. h. XV v.
-E. FALCÓ: *Ortí sin oposición*, déc. h. XVI r.
-V. PÉREZ DE CULLA: *Valientes demostraciones*, rom. 184 vv. hh. XVI r. - XIX v.

-V. MINGOT: *Cante Apolo, Ortí divino*, déc. h. XX r.

He aquí ejemplos los poetas participantes:

h. 49 r.

HIERONYMUS BEACARRATZ
a Sola Presbyter Valentinus nomine Cleri,&
Parochi S. Martini Valentin Patribus
hc Carmina offert.

PAuperis antistes Christi nunc lumine gazam
Martinus vobis cum charitate refert;
Prmia sed curat Martinus carpere nulla
(Prfecti patri sanguine conspicui.)
Haud aliter nos parochiani, presbyter omnis
Construxit aram floribus ut pote suis.
Ferre urbis ludus lta advolat ordine recto,
Nunc cuncta gaudens robore portat equum.
Invectum navi sub quuora tempore multo,
Quem sibi Penarroja densa cruenta tulit.
Carpe Valentia corda tuorum, munera pauca:
Qu vincis Turcas, quos numerare potes.
Ergo age dona petunt, sed qu sunt parva iacentem
Parochiam studiis, officiis que iuva.
Te tua mens, tuus ipse labor, tua lingua beatam,
Auctam, & perpetuis laudibus efficient.
Vive equidem vitamque extrema per omnia scla,
Det bona multa tibi, det mala nulla Deus.

h. 51 r.

IOANNES BAPTISTA BALLES
ter Valentinus hc su amantissim atri
offert Acróstica Carmina.

Vive Valentini ternos foeliciter annos,
Aufer tristitiam corporis ipse tui.

Lus tibi sit totum, cunti latentur in urbe,
 Et non tristeris, sit tibi lta dies.
Nocte tuis lumen gaudens incende fenestris,
 Tamtaque iam venit percupienda dies,
In qua florentem liberat Dionysius urbem:
 Amplanitet, cuius fama per astrapoli.

(*De Pedro MORLÁ*)

h. 57 r.

Nobilíssima Ciudad,
que por leal te coronas
entre quantas de la fama
celebra la clara trompa.
Bien te acuerdas de los triunfos
que hoy celebras con tus glorias
del vencimiento mayor,
que alcançó con tal vitoria,
aquel gran Conquistador,
lustre de nuestra Corona,
el invicto Rey don Jayme,
de eterno lauro y memoria;
a cuyo braço invencible
las naciones más remotas,
por ser Marte en el valor,
parias rindieron absortas.
Bien te acordarás también,
que en la esfera luminosa,
siendo el Rosario mi escudo, h.57 v.
esta espada vencedora
fue rayo contra los Moros,
en quien hizo tanta rota,
que hoy día la llora triste
el Príncipe de las sombras.
Fray Miguel de Fabra soy,
origen por quien hoy gozas
el Convento más ilustre,
la casa más portentosa,
que en virtud y santidad
hoy reconoce la Europa.
Por madre de sus dos hijos,
que en campos de luz reposan:
Un Vicente y un Bertrán,
prodigios son que te honran,

guardas son que te defienden,
patrones que te coronan.
En tan festivos aplausos,
en tal Magestad y pompa
mil parabienes te doy,
aunque el dármeles toca.
Vivas eternas edades,
para que en muchas historias
quede tu nombre estampado,
a pesar de la lisonja.
Que mi Convento y sus Santos,
qual vigilantes custodias, h. 58 r.
te asisten perpetuamente
desde las celestes zonas.

(*De Francisco BALLESTER*)

h. 96 v.

Ya el Rey don Jayme la batalla alista
contra el campo feroz del Otomano;
quién duda que a Nolasco por su mano
la gloria deverá de la conquista.

Al santo Padre pide que le asista,
fiado de su amparo soberano:
y entonces acomete el fiel Christiano,
sin que aya Mahometano que resista.

Celebre, pues, con gusto y alegría
la fiesta de Valencia señalada
familia de Nolasco y de María.

Que el ser del Rey don Jayme conquistada
del grande Areopagita el santo día,
merced fue de la Virgen, no su espada.
Y a Nolasco divino
mil favores le deve de contino.

(*De Jacinto Alonso* MALUENDA)

h. 129 v.

Tu nombre en muchos siglos repetido,
o noble don Joseph, verás famoso,
que pasó más allá de lo animoso
tu esfuerço, para elogio esclarecido.

Y aunque lo infausto te advirtió caído,
h.130 r.
te construyó tu aliento vitorioso,
feriando admiración a lo imbidioso,
y vinculando honor a lo aplaudido.

Devido encomio al fin has grangeado,
quando a tu fama heróicamente atento,
te miro aún de la embidia celebrado:

Pues triunfando el valor del escarmiento,
segunda vez, luziendo lo alentado
del segundo morir vives esento.

h. 65 v.

A LAS PROFECÍAS QUE HIZO EL
Beato francisco de Borja de la compañía de Jesús,
de vozes Castellanas, y valencianas8.

Si alcança singular prerogativa
Si alcança singular prerogativa
al premiarse valor, que en vos espanta,
al premiar-se valor, que en vós espanta,
no estrañarse podrá, que fee tan viva
no estrañar-se podrà, que fee tan viva
alcance profecía sacrosanta.
alcance profecia sacrosanta.
Que al ostentar tan única aprehensiva,
Que a l'ostentar tan única aprehensiva,
que rara admira, y superior encanta,
que rara admira, y superior encanta,
no es possible notarla de possibe,
no és possible notar-la de possible,
que aver igual saber es impossible.
que aver igual saber és impossible.

Diga, limfa del Tajo, si en Lisboa
casos que han de venir los vaticina
tan gran señor, del qual no digna loa
ensalçara la celestial dotrina. h. 66 r.
La borrasca que anuncia en popa y proa
de casa de Neptúnea diciplina
governada, ocasiona gran desgracia,
y fuga aplica de única eficacia.

La medicina espanta desmentida
a la desconfiança, que frustrada
mira profetizar dicha cumplida,
y proseguir la vía començada.
Diga Birones si la amada vida
de Atropos rigurosa amenaçada
casi la recupera; y si perfeta
la pronostica singular Profeta.

8.-Para que se vea en qué consiste lo que Marco Antonio ORTÍ denomina "de vozes castellanas, y Valencianas", transcribo la primera octava en redonda la versión castellana, y en cursiva la versión catalana (no cambio las grafías "y" ni "ñ"). Con las octavas siguientes se po- dría intentar lo mismo.

Ruina irresistible no mirara
la importancia, y valor de la persona
de Vega, si al Profeta fee negara,
que al valor la desgracia no perdona.
Procura persuadir (y a Vega ampara)
futura desventura, y ocasiona
anticipada fuga; y tal que entrega
fama insigne al Profeta, y vida a Vega.

Al Provincial Suárez profetiza
la Prelacía, y que al entrar en Roma
la Parca que la vida tiraniza,
y la arrogancia criminal no doma, h. 66 v.
triunfará de Profeta, que eterniza
Compañía que cándida Paloma
ampara, y pronostica la ganancia
de Marcos en la India de importancia.

La casa de Sevilla testifica
saber, que allí de ser imitable,
premisa clara ostenta, si tan rica
estima profecía memorable.
Y sin tan alta gracia significa
un entrañable amor, fe inexpugnable,
estima tal valor la Compañía,
y la insigne familia de Gandía.

(ANÓNIMO)

O, Tu que mires suspens h.58 r.
fàbrica tan admirable,
ans de passar de est cantó
escoltam quatre paraules.
Lo Convent de Predicadors
ha fet el Alta tan grave, h.58 v.
que per a empreses glorioses
té més ocasió que els altres.
Fra Miguel de Fabra amich
fonch lo seu fundador savi,
que de les mans de Domingo
en Tolosa prengué el habit.
Tornà se'n aprés a España,
y el Cathòlich Rey en Jaume
lo elegí per Confessor,
com les Històries ho canten.
De Mallorca en la conquista
foren tan grans les hazanyes
de est Religiós, que lo Rey
diu, que victòries lo aclamen.
Posà siti a esta Ciutat,
y encara que innumerables
eren los Moros, què importa,
si era frare Miquel, Àngel?
En una y altra ocasió
tots los Infels confessaren,
que jugant molt bé una espasa
baixà Fabra per los ayres.
Als mandobles y revesos
les més defensives armes
de la canalla Morisca
eran molt dèbils y fràgils.
Qui'l vera de aquesta chuzma h. 59 r.

tallar caps, braços, y cames,
com un llaurador que sega
alfals per a fer-ne garbes.
Los covarts ab molta pressa
sens enbaynar les alfranges
fugien més que del gat
les vils, y asqueroses rates.
Los fels soldats molt valents,
ab piques, chuços, espases,
fones, ballestes y porres
gran pesadumbre els donaren.
Així es conquistà València,
y los Moros que mataren
foren tans, que allà en lo infern
Mahoma es pelà les barbes.
Entrà victoriós lo Rey,
y manà que aquell bon frare
portàs pompós lo estandart,
puix fins los Moros lo aclamen.
Aprés fundà a Predicadors,
que és celestial seminari
de Sants; que tostems los fruyts
solen parèixer a l'arbre.
De allí fra Juan Puigventós
mestre de llenguatge Aràvich,
fonch tan gran Sant, que per ell
obrà Déu molt grans miracles. h. 59 v.
De allí fonch fill sant Vicent,
Àngel que per bolar per l'ayre
veu Juan en lo Apocalypsi,
y aquesta alabança baste.
Sant Lluís Bertrán gloriós,
de virtuts incomparables;
Micó, y Anedo un vellet,
que dava als pobres recapte.
En esta casa vixqueren
y en ella los cossos guarden
de Montemayor y Espí,
los dos illustríssims màrtirs.
Fill era de aquest Convent
Andreu Albalat, imatge
de virtuts, que per ses obres
mereix mil bronzes, y marbres.
Bisbe fonch de esta Ciutat,
y féu coses memorables:
posà la primera pedra
de la Seu, com molts ho saben.

Fundà dotze Pavordies:
y per a aqueslls que aparten
del món, féu a Porta cli,
propia habitació de uns Ángels.
Estaven los Frares fora,
y dins lo mur vol que'ls tanquen.
y així de nou lo edificà h. 60 r.
desde el un portal al altre.
Ramon de Aponte sant Bisbe
de Predicadors fonch frare,
y la Almoyna de Enconesa
fundà per a els miserables.
També fonch Bisbe en Sicilia
lo ilustre frare Juan Marquès;
y frare Pere Portilló
fonch Arquebisbe de Sacer.
També foren Bisbes Roures,
Gregori, Ausiàs, y altres;
de Oriola Balaguer,
y Lanuza de Barbastre.
Referir tots los subjectes
de importancia, no és molt fàcil,
que és molt chic aquest paper,
y han menester moltes raimes.
Agrada en fi la Casa
al Fundador, puix dell naixen
tantes divines plantes,
vent que en aquella conquista
alcançà trumfos, y palmes,
ha dispost aquest Altar
ab coses tan admirables.
Si de contemplar atent
tal disposició te espantes, h. 60 v.
has de saber que lo Autor
es destre en Altars, y traces.
Y si em dius que hi ha algú
millor, més pompós y grave,
diré que no sabs de Altars,
ni que'l pot igualar altre.

IV.3.

POEMA EN HONOR DE SANTA MARÍA MAGDALENA

(Valencia, 1640)

En el manuscrito de Lorenzo MATEU I SANZ, que lleva por título *varios ver- / sos recogidos de los que he / escrito, aunque los más / se an perdido, que qui- / çá serán los me- / nos malos. / Hay de todos géneros y una comedia / que escriví por cierto enpeño, y al fin de cada poema pongo el año / en que se escribió. Los de lengua / valenciana están al remate*1, aparece un poema de mismo autor encabezado por el epígrafe: *A la fiesta de Santa María Magdalena*2 (fechado en 1640), lo cual indica que se escribieron poesías para este acontecimiento, pero no existen datos suficientes para asegurar que se celebrara un certamen. No obstante, parece evidente que, según viene ocurriendo en otras manifestaciones festivas acompañadas de composiciones poéticas, se celebrara una competición entre poetas.

El texto que sirve de referencia para efectuar las anteriores aseveraciones es un romance de 128 versos en castellano de tema mariano que copio a continuación.

1.-BNM: Ms. 3746.
2.-Op. cit., fols. 77-80.

f. 77.

A la fiesta de Santa María Magdalena.

Oy, divina penitente,
tu fiesta celebran, y oy
tus portentosas virtudes
busca alegre el corazón. f. 78.
Oriente fue de tu luz
un dulce rayo de sol,
que por mis obscuridades
triste eclipse padecí,
y como es el sol inmenso,
fue tan activo el ardor
participado a tu pecho,
que en su presencia lució.
Testifique esta verdad
aquel divino furor,
que en casa del fariseo
recibiste y él te dió,
pues dixo que porque amavas
mucho, otorgava el perdón
de las culpas que lloraste
con fervoroso dolor.
Fuente fuiste que a sus pies
agua tan clara vistió, f. 79.
que bañándolos a ellos
eres quien linpia quedó.
Tus cabellos sienpre bellos
quilates ganan, pues son
oro enjugando las plantas,
que les sirven de crisol.
Los ungüentos olorosos
que derramas, el olor
esparce por tantos siglos,
que permanece aún oy.
Más que mucho si lograste
el soberano blasón
de que Christo por ti diga
que eligiste lo mejor.

Tu penitencia es asombro
siendo tu predicación,
si el remedio de Marsella
Apostólico esplendor.
En ella gozaste ufana f. 80.
la luz de la alta Sión
con el angélico coro
que hasta ella se subió.
Del mar triunfaste dichosa,
mas que mucho siguió
tu nave, el que si es paloma
es luz, fuego, norte y Dios.
Mucho te devemos todos,
y assí nuestra devoción,
ya que no ostentosas fiestas,
este afecto consagró.

IV.4.

FIESTAS A LA INMACULADA CONCEPCIÓN DE MARÍA

(Valencia, 1662)

En el documento titulado: *Las dézimas / y demás versos que se / hizieron en alabanza de la / limpia Concepción de María Santíssima, el primero de / Febrero del año 1662. En el qual día la Insign(sic) Universi / dad de Valencia publicó las fiestas que avía de hazer a la / feliz nueva, y declaración que su Santidad ha / mandado publicar en favor de la Pureza / de la Virgen Santíssima.* (Al final) *Con licencia, en Valencia, por Gerónimo Vilagrasa Impresor / de la Ciudad, en la calle de las Barcas, año 1662*1, encontramos las décimas que recitaron los que, montados en los carros triunfales de los nueve coros de ángeles, en el carro del maestro de gramática, en el del ilustre cabildo, en el de los médicos y en el de los turcos se pasearon por la ciudad en cabalgata.

Además, asegura CARRERES ZACARÉS2, en la cabalgata iban "más de mil máscaras a caballo y varios carros triunfales, desde los que se repartían poesías alusivas a las distintas Facultades y a las fiestas que se habían de celebrar los días 10, 11 y 12 del mismo mes (febrero), consistentes en luminarias, fiestas religiosas, música y fuegos".

El arzobispo de Valencia estaba invitado a las fiestas organizadas por la Universidad, pero aquellos días, refiere mosén Joaquín AYERDÍ3, "*anava acompañat de alguns canonches, los quals pretengueren que havien de tenir asientos en cadires y al costat del*

Sr. Arquebisbe, respongué la Universitat que tots los Graduats que representaven la Universitat estaven

---

1.-BNM: VE/155/52.
2.-*Ensayo de una bibliografía de libros de fiestas* ..., p. 279.
3.-*Dietario,* BUV.,ms.133.

seits en banchs y així que si dits canonches volien asistir avia de ser sens diferència de asientos sinò tots yguals, y digué el Rector de dita Universitat, que era don Carlos Coloma, chermà del Conte de Elda, que ell era canonche y dignitat y retor de dita Universitat y no obstant tot això estava seit en banch igual als demés catedràtichs, y així que si dits canonches volien estar havia de ser sentant-se en banchs, o sinò que se'n anase's, perquè si ells per canonches havien de tenir cadires, ell també era canonche y la havia de tenir. El Sr. Archebisbe ven lo empeño y les rahons de les dos parts y digué no pretenia ser causa de enfados y així que no volia asistir y chirà les espalles y sen anà ab los canonches".

El texto de las décimas es el siguiente:

L A S D É Z I M A S
Y D E M Á S V E R S O S Q U E S E
H I Z I E R O N E N A L A B A N Z A D E L A
limpia Concepción de María Santíssima, el primero de Febrero del año 1662. En el qual día la Insign Vniversi dad de Valencia publicó las fiestas que avía de hazer a la feliz nueva, y declaración que su Santidad ha mandado publicar en favor de la Pureza de la Virgen Santíssima.

El carro triunfal de los nueve Coros de los Ángeles, dixo cada uno por su orden, delante su Excelencia estas Dézimas.

ÁNGEL.

De la inferior Gerarquía
Soy Ángel del primer Coro;
Que humilde y postrado adoro
Por mi Gran Reyna a María.
Vengo, pues, aqueste día
A provar, que siendo yo
Vasallo, pues no manchó
Culpa mi primer instante,
Ni al vuestro Reyna triunfante
Culpa alguna desdoró.

Ocupó el Coro segundo
De la primer Gerarquía
Por Arcángel, y a María
Por Reyna adoro del mundo;
Luego en buena razón fundo,
Siendo ella Reyna, y yo no,
Que el dragón no se atrevió
A morderla, pues a mí,
Que siempre su siervo fui,
Nunca a morderme llegó.

TRONO.

Trono soy, que al Rey supremo
Sirvo de Trono brillante,
Trono María radiante,
Escogido de ab eterno;
Nunca el tizne del infierno
(La culpa digo) manchó
Mi belleza, por ser yo
Trono de Dios eminente,
Luego es verdad evidente
Que ni a María tiznó.

PRINCIPADO.

Por Principado el tercero
Coro de mi Gerarquía
Obtengo, y a vos, María,
Por mi Princesa venero.
Luego nunca os pudo el fuero
De la culpa comprehender,
Que la Princesa ha de ser,
Como su Príncipe, tal,
Que la ley universal
De ella no se ha de entender.

POTESTAD.

Soy Potestad, en segunda
Gerarquía la primera,
Que oy a María venera
Con reverencia profunda.
Y al Dragn, que con inmunda
Boca, pretendió arrogante
De la Concepción brillante
Desluzir la Puridad,
Le arrojó mi Potestad
Al infierno en un instante.

VIRTUD.

Soy Virtud y, aunque el segundo
Coro en la segunda esfera
Ocupo, soy la primera
En dar prodigios al mundo:
Con mi gran virtud confundo
La sobervia del dragón,
Que quiso echar un borrón
De María en la pureza,
Castigando su fiereza,
Vengando su sin razón.

DOMINACIÓN.

Llámome Dominación,
Y salgo oy a defender,

Que no pudo escurecer
Luzbel vuestra Concepción.
Fúndolo en esta razón:
Si a mí por ser soberana
Dominación, la tirana
Serpiente no me mordió,
Cómo a la que es más que yo
Dañó con una mançana?

CHERUBÍN.

Soy Cherubín, cuya sciencia
Virgen el nombre declara,
Y os publico con voz clara
Vuestra pureza a Valencia.
No os comprendió la sentencia,
Ni la ley universal,
Porque en vuestro original
Soys fuente tan cristalina,
Que en vos la sciencia Divina
Se mira como en cristal.

SERAFÍN.

Soy Serafín que abrasado
De amor le declara el nombre,
Y oy Virgen a dar al hombre
Vengo un dichoso recado.
Concebida sin pecado
Te publico, y es assí;
Porque sino llegó a mí
Culpa, por ser todo amor,
Siendo el tuyo tan mayor
cierto es que no cupo en ti.

Las dézimas que dixeron delante su Excelencia las mugeres
que iban en el Carro del Maestro de Gramática, del
Ilustre Cabildo.

EVA.

Yo soy Eva, que la muerte
Entré primera en el mundo,vos Madre de Adam segundo,
quien nos bolvió gracia i suerte.
No os alcançó el golpe fuerte
de la general sentencia;
y assí, dichosa Valencia,
con aplauso universal,
de la culpa original
preservada os reverencia.

IVDITHT.

Yo soy Iuditht la valiente,
que a Olofernes arrogante
corté con valor constante
cuello, y vida juntamente.
Mas vos, Virgen excelente,
muy más gloriosa triunfáys;
pues al demonio cortáys
la cerviz y lengua a un punto,
con este glorioso assunto
de nuevo aplausos nos days.

ESTHER.

Esposa soy de Assuero,
Esther la que por hermosa
libré (suerte prodigiosa)
mi pueblo del golpe fiero.
No me comprendió a mí el fuero
del edito universal,
ni a vos de la original
culpa, Virgen, la sentencia;
esto celebra Valencia,
con aplauso universal.

SARA.

Sara es mi nombre,
y esposa soi del célebre Abraham,
mas de la culpa de Adam
no me libré por hermosa;
A vos sí, Virgen graciosa,
de la culpa os preservó
vuestro Esposo, con que yo
vengo a ser, madre divina,
por la culpa toda espina,
vos rosa de Ierichó.

ABIGAIL.

Abigail soy prudente,
que a David quando indignado,
le tuve luego aplacado
con persuasión eloqüente.
Oy con razón evidente
pruevo, que si yo a Nabal,
y a mí, del golpe fatal
preservar pude, que a vos
os preservó un Hijo Dios
de la culpa original.

RAQUEL.

Yo soy Raquel, la querida
de Iacob por ser tan bella,
mas vos de Iacob estrella
soys más que yo preferida.
Yo con culpa concebida
me vi; mas sin ella vos,
conque qualquier de las dos
fue escogida para esposa,
pero vos, por más hermosa,

soys para esposa de Dios.

IAEL.

Yo soy Iael la constante,
que con este braço fuerte
y este clavo di la muerte
a Sisara en un instante.
Traspaséle la arrogante
cabeça con valentía;
pero vos, o gran María
otra más fuerte Iael,
la cabeça de Luzbel
quebrantáys en este día.

MARÍA *soror Moysés*.

Tengo por nombre María,
hermana de aquel triunfante
Moysés, que al pueblo arrogante
anegó en el mar un día.
Publiqué con alegría
de instrumentos la vitoria,
mas oy, haziendo memoria
de la limpia Concepción,
cantaré con más razón
aplausos de mayor gloria.

LA VIRGEN.

Yo soy la muger triunfante
que en su Apocalypsis vio
San Juan, y me descrivió
de cabeça a pies brillante.
Las manchas del inconstante
Planeta, mis pies pisaron,
los rayos del Sol doraron

mi vestido, y doze estrellas
siempre de brillantes bellas
mi cabeça coronaron.

Los versos que ivan repartiendo las Gitanas que ivan en el
Carro triunfal de los Médicos donde iva un cavallo, significando por él la Fama, son los siguientes.

De aquella mano esta raya
favorece una Pureza,
y dize con tal franqueza
ténganse todos a raya.

Nuestro sentir no es en vano
pues da con tal cordura,
para dezir la ventura
un Alexandro la mano.

No porque Gitana adula,
donde no caben patrañas,
que en grandezas tan estrañas
no puede mentir la Bula.

El mentir a la Gitana
suelen dar por atributo,
y otros se llevan el fruto,
que cardan mojor(sic) la lana.

No quitamos lo que es suyo
a nadie siendo Gitanas,
que guardamos de limpieza
lo que el Séptimo nos manda.

Dame limosna preciado,
y te diré de tu Dama
la Limpieza que la fama
publica por un Cruzado.

Per festejar estos dies,
y lliurar-nos dels Pellers,
que busquen nostros diners,
fem estes gitaneries.

Nostron cuidado procura,
valent-se de la ocasió,
eixir en este pregó
publicant bona ventura.

Si medren per los desfresos,
señors Pellers, anem franchs,
perque els empatam les baces
Gitanes y Estudiants.

No es met en lo desfresat,
perquè sols es fer la salva
al amanèixer la Alva
ab lo Sol de veritat.

Moros tan sin luz de Dios,
y siendo gente perruna
a pesar de la fortuna
miramos Virgen por vos.

Gran Señora a venerar
salir la morisma a coros
para dexir al christiano
que xaber halgo los moros.

Alcançar Virgen sin luz
los moros gente bahuna
(no más que con media luna)
que no haxera culpa el buz.

Moros en la fiesta van,
por que guardan a porfía
e pureza de María
preceptos de su Alcorán.

Si tú Christiano, creer
madre a María de Alá,
por qué haxer la babalá,
y en ella mancha poner?.

Aunque Moros alcançamos,
que el diablo no moró
donde el Verbo se encarnó.

Aunque parecemos Moros,

Dentro nuestro coraçón
Tenemos la Concepción.

Que no tuvo pluma negra
aquesta blanca Paloma
lo vio, aunque ciego, Maoma.

Mahoma, siendo arriero,
yendo de azeyte cargado,
a María no ha manchado.

Que María fue sin mancha
original, y sus hierros
lo dizen hasta estos perros.

Moros somos de Turquía,
y aunque en tantas cosas ciegos
no somos de los Manchegos.

Como se puede comprobar, sólo tres de las cuatro composiciones poéticas están realizadas con décimas (18), y la del carro de los médicos está compuesta en redondillas (21). Es precisamente en esta última composición donde se advierte un cambió lingüístico de alternancia entre castellano y catalán: El poema, declamado por las gitanas, comienza en castellano, y en la séptima redondilla cambia de lengua hasta la décima, y desde la siguiente hasta el final sigue otra vez en castellano. En total el texto contiene 264 octosílabos, 16 de ellos en catalán, y los restantes 248 en castellano.

IV.5.

ACLAMACIÓN FESTIVA A LA CONCEPCIÓN

(Valencia, 1664)

En el año 1664 se celebró en la Universidad de Valencia una fiesta con motivo del Breve del Papa Alejandro VII sobre el misterio de la Purísima Concepción. La misma Universidad de Valencia se encargó también de que los actos realizados se recogieran por escrito en un libro, que lleva por título: *Aclamación festiva / del antiquíssimo jura- / mento de la Concepción, / que amplió la insigne Universi- / dad de Valencia con la cláusula del Primer Instante, / y protestación de que éste es y fue en la Iglesia el / sentido y el objeto de su veneración y culto. / Al norte del más fa- / vorable Breve de alexandro VII. / Oró en el teatro de dicha Universi- / dad un hijo suio, Catedrático y Examinador, el Dotor / Juan Bautista Ballester, Arcediano de Murviedro en la / Santa Metropolitana Iglesia de Valencia, Calificador del / Santo Oficio de la Inquisición y Juez Ordinario en el mis- / mo Tribunal de la Fe por sus ilustríssimas. El señor / Arçobispo de Valencia y el señor Obispo / de Albarrcín. / Sale a luz a expensas y cuyda- do de la Universidad que dedica estas / fiestas. / A la muy noble, muy Insigne, a / la Leal y Coronada Ciudad de Valencia, / su Patrona. / Con licencia en Valencia, por Gerónimo Vilagrasa, impressor / de la Ciudad, junto al molino de Rovella, año 1664*1.

1.-En 4º. Portada. 17 hh. de preliminares y 54 pp. En BMV: Ch. 769(2).

En el libro citado existe un documento, fechado el 11 de febrero de 1664, en el que se hace referencia a una carta que el Rey dirigió el 24 de enero de 1662 mandando a la Universidad que festejase el nuevo Breve del Papa Alejandro VII. En este mismo documento, que es del canónigo don Francisco DE LA TORRETA, se habla de que ya el 26 de enero de 1662 se hizo una pequeña celebración, y el rey, dándose por enterado escribió una carta de agradecimiento el 16 de abril de 1663. Pero ahora, en 1664, tocaba hacer una mayor celebración del Breve que llegó a Valencia en 1660, y "*la Ciudad avía hecho de talla entera una Imagen de la Concepción, de natural estatura, y llenó tanto el primer de la figura los cabales de la idea y las líneas del deseo, que fue triunfo del arte y vencimiento del taller. Nunca se ostentó la Ciudad más noble que esse día, que fue Viernes a 25 de Enero, por la tarde, deste año de 1664*"2.

Y para celebrar el Breve se realizaron diferentes y variados actos en la Universidad, como bien señala el siguiente texto:

> "*...para apacentar el ingenio en la fecunda selva de inscripciones, geroglíficos, enigmas y todo género de versos Latinos y Castellanos, unos serios, otros de buen gracejo, con sales y sin hieles, que eran todos pendientes trofeos de las Musas y bien nacida vanidad del mismo Apolo, pues a su Castalia y Aganipe, como esponjas le ocuparon los hijos deste Museo el más generoso cristal de sus Caudales, apurándole la copa del furor del Numen, y el vernegal del Entusianmo sacro. Referirlos todos fuera engrossar mucho el volumen, pero para muestra del paño, sirvo a los de buen gusto con un Anagrama puro, que compuso el Maestro Vicente García, filósofo, donde tiene bien en qué cevarse la erudición*"3.

Y, a pesar del gran número de composiciones que se debieron escribir, tan sólo se hace mención de un poema de los muchos que los "Canoros Cisnes del Turia" compusieron. Los poemas se colocaron la noche del 24 de enero colgados por toda la Universidad, y, al día siguiente, causó gran sorpresa encontrarse temprano con el recinto universitario ya "decorado".

El único poema que se conserrva es el siguiente Anagrama de Vicente GARCÍA4:

2.-Op. cit. h. 12.
3.-Id., h. 15.
4.-Id., h. 15 v.

APROBATIO ANAGRAMMATICA IV-
ramenti a Valenctina Schola Solemniter suscepti,
profueda Beatissim Virginus originali nun-
ditia, in persona eisdem Virginis
espressa.

PROGRAMMA

Ave Maria gratia plena. dominus tecum benedicta tu in mulieribus, & benedictus fructus ventris tui Jesu: Sancta Maria mater Dei ora pro nobis peccatoribus, nunc, & in hora mortis nostrae. Amen.

ANAGRAMMA

Placet iuramentum Schol, studentes in ea faciuam edoctos oriri, ut me in primo instanti sine peccato creatam suis viribus benedictam eis dabo gratia numera, erunt sub umbra nostra, ut in turre.

Crisis.

A.	B.	C.	D.	E.	F.	G.	H.	I.	L.	M.	N.	O.	P.	R.	S.	T.	V.	u.	.
16	5	8	4	16	1	1	1	17	2	8	13	8	3	13	12	15	12	2	1

Omnes sunt 158.

IV.6.

POESÍAS A SAN FRANCISCO JAVIER

(Valencia, 1687)

En el libro de Francisco RAMÓN GONZÁLEZ, *SACRO MONTE PARNASO, DE LAS MVSAS / CATÓLICAS DE LOS / REYNOS DE ESPAÑA, QUE / UNIDAS PRETENDEN CORONAR SV / FRENTE, Y GUARNECER SUS FALDAS / CON ELEGANTES POEMAS EN VARIAS LENGUAS. / EN ELOGIO / DEL PRODIGIO DE DOS / MUNDOS Y SOL DE ORIENTE / S. FRANCISCO XAVIER, / DE LA COMPAÑÍA DE JESVS, / QUE RECOGIDOS Y DISPUESTOS CON VEINTE Y / una Lámina del Santo, da a la Estampa el Licenciado / Francisco Ramón González / Y REVERENTE DEDICA A LA / SERENÍSSIMA SEÑORA SOR ANA DOROTEA DE / Austria, Religiosa Professa en el Real Convento de / las Señoras Descalças de la Villa / de Madrid. / Con licencia En Valencia: Por FRANCISCO MESTRE, / Impressor del Santo Tribunal de la Inquisición, junto / al Molino de Rovella. Año 1687*1, aparecen numerosas poesías, sin certamen, pues, según dice el propio Francisco RAMÓN GONZÁLEZ en el Prólogo al lector, "*Esta junta de Poesías forma una mesa redonda o una circumferencia, cuyas líneas tiran a un centro, que es San Francisco Xavier, y ninguna de ellas tiene puesto superior, ... porque igualmente ciñen el centro*,..."2; es decir, todas con igual importancia.

En el Prólogo, Francisco Ramón GONZÁLEZ se disculpa por si algun poema resulta excesivamente "oscuro", pero advierte que es preciso requerir del lector una voluntad de enfrentarse a un texto poético. Así pues, dice que "...*los más están retirados en las profundidades del mar, es menes-*

1.-BUV: R-1/221; 12 h. y 271 pp. Pero también BUV: Y-27/26, BUV: Y-59-156, y BNM: R-22520.
2.-Op. cit., h. 8 v.

ter ahondar las redes; quien no ahonda en el discurso, téngase por vulgar, y escriva para los ciegos, que aquí todos escriven para los linces"3.

El libro *Sacro Monte Parnaso* va dedicado a Ana Dorotea de Austria4, y lleva aprobación del doctor Vicente NOGUERA5. Antes de comenzar con la descripción de los 21 asuntos que se formularon para alabar a san Francisco Javier, figuran dos poemas, el primero de José BUTRÓN Y MúXICA de la compañía de Jesus6, y el segundo de Francisco Ramón GONZÁLEZ7.

En esta reunión poética se contabilizan 108 poetas distintos, aunque 28 de ellos sin nombre conocido. Los restantes 90 son los siguientes: Juan Bautista AGUILAR, Juan Jerónimo ALEGRE, Francisco ALEMANY, Alonso DE ANTELO, Domingo DE AGUIRRE, Dr. Vicente ARMENGOL DE FOLCH, Fray Cristóbal BAS, Francisco BASSURTO, Matías Juan BEANA, José BETANCUR, Pedro Juan BOGART, Francisco BUENO, José BUTRÓN Y MúXICA, Pedro CABRERA NAVARRO, Dr. Juan DE CAMARGO PASQUIER ANGULO Y PRADA, Ginés CAMPILLO, Francisco DEL CAMPO, Fray José CARBÓ, Dr. Francisco CAUS, Cirilo CEBRIÁN Y MORALES, Pedro Jerónimo CERDÁ, Juan CRHISÓSTOMO, Alonso CIDIEL Y TORRES, Tomás CLAVERO, Manuel DE CONTRERAS, Pedro Luis CORTÉS (hijo), José DE LA CRUZ, Luis ENRÍQUEZ, Marcos ENRÍQUEZ, Juan Antonio GARCÉS, GARCÍA SALGADO, Francisco Ramón GONZÁLEZ, Francisco GUARDIA Y BELVÍS, Onofre Vicente IXAR PORTUGAL MONTAGUT MONTPALAU Y ESCRIVÁ, Pedro JORNET, Nicolás DE LEÓN, Vicente LÓPEZ, Manuel LOSSADA Y QUEVEDO, Juan LLAANOS Y RIVEROL, Pedro Antonio LLORBREGAT, Pedro MAYOR Y DESCALS, Francisco MINGOT, Francisco MIRAFLOR, Dr. José MIRALLES, Domingo MONTALT, Licenciado Juan MORALES VALLEJO, Tomás MURILLO, Francisco OLAEGUI, Marco Antonio ORTÍ MOLES, José Lupercio PANZIANO, Antonio PEÑALVA, Jaime PEREDA, Juan Francisco PEREGRÍ, Juan PÉREZ MONTILLA, Juan Antonio POULANA, Licenciado José RAMÓN, Dr. Félix Julián RODRÍGUEZ Y GILBAO, Antonio RODRÍGUEZ Y MARTEL, Juan LORENZO ROMEO, Fernando José SADA Y

ANTILLÓN, Jerónimo SÁEZ DE LA PINILLA, Jerónimo SAMANIEGO, Francisco SANTOS DEL CASTILLO, Pedro SARTOLO, Francisco DE SIGÜENZA, Licenciado Cirilo SOLAS, Manuel DE TEOLAGA, Juan Félix DE VARGAS, Miguel DE LA VENA, José VILLAR, José DE VILLARÁN, Jacinto YÁÑEZ Y ORTEGA y Antonio ZAMORA.

3.-Id., h. 6 v.
4.-Id., h. 2-5.
5.-Id., h. 9.
6.-Id., h. 10-11 v. 15 octavas. Callaron todos, y arrobado, o mundo.
7.-Id., h. 12. Soneto. Su buelo abaten, Serafín alado.

ASUNTOS Y PARTICIPANTES

1.- "*Para enumerar las glorias del grande Apóstol de las Indias San Francisco Xavier, se ha formado un nuevo Parnaso de las Musas Españolas, mo aquellas que nos pintan en sus fábulas mentirosas la profanidad de sus dioses que venera la Gentilidad, sino las que con elegante estilo y seguras verdades dan a conocer al mundo los hechos maravillosos y heroycas hazañas, que obró en aquellas religiones orientales, ilustrando con las luzes del Evangelio aquellos bárbaros, que ciegos con la vana idolatría i- / van embueltos en las sombras de la muerte. Y discurriendo por los passos que dio, heroycas virtudes que exercitó el Sanso <sic> Apóstol; sea la primera la de la Caridad como base y fundamento de todas las demás.*

*Assombro causa considerarle de tan atento coraçón en una acción que hizo en un pobre llagado en el Hospital de Venecia, que quedara impressa en los anales de la Fama, que venciéndose a sí mismo (que es la mayor vitoria), le chupó la podte de las llagas, passo en que los Ángeles se pasmaron, pues tan heroyca acción no la podía obrar, sino muy pertechado y fortalecido de la Divina Gracia. A este grave assumpto escrive..."*8.

-Francisco DE GUARDIA Y BELVÍS: *Virtud a un tiempo y valor,* 4 décimas, p. 3.
-Juan FÉLIX DE VARGAS: *Quanto su gloria aumenta*, id. p. 4.
-Dr. Francisco CAUS: Lo *que es asco del sentido*, id., p. 5.
-José DE LA CRUZ: *De Xavier el noble aliento*, id., p. 6.
-Francisco BASSURTO: *Francisco Xavier valiente*, id., p. 7.
-José MIRALLES: *Quál deve ser el valor,* id., p. 8.
-Domingo DE AQUIRRE: *A Xavier su aliento informa*, id., p. 9.
-Nicolás DE LEÓN: *Para prueva del vigor*, id., p. 10.
-Luis ENRÍQUEZ: *Triunfos a Xavierre canta*, id., p. 11.
-Cristóbal BAS: Que *mucho que hallando un justo*, id., p. 12.
-Francisco DE SIGÜENZA: *Asco notable a Xavier*, id., p. 13.
-Pedro Luis CORTÉS: *Qué valor tan superior*, id., p. 14.
-Pedro SARTOLO: *De Xabier el noble aliento*, id., p. 15.
-Fernando José DE SADA Y ANTILLÓN: *ger erat fluido rorabat viceratobo*, 12 vv. latín, p. 16.
-ANÓNIMO: *Ulcera lam bentem miraris putrida Divum?* 4 vv. lat. p. 16.

8.-Id., pp. 1-2.

-Juan Jerónimo ALEGRE: *Entrant en un hospital*, 10 dècimes catalán, pp. 17-18.
-ANÓNIMO: *Sape simie, Xavierri, olim rara & multa loqutus*, 6 vv. lat., p. 19.
-ANÓNIMO: *Vir ex Vascona nascitur Asi domatur, Sol populis Simicis fulgebit*, 55 vv. lat., pp. 19-22.

> 2.- "*Vio en sueños, representada en el espejo de su al- / ma, una sombra del infierno, una impura fantasma; pero recordó tan valiente y esforçado, que resistiéndose al combate, le arrojó la sangre de sus venas, y la vitoria paró en sangre. No quedó herido Xavier, sí llagado*

de amor a Dios, (...). A esta gloria llegó el valor de Xavier, que primero dio su sangre, que admitir un alhago menos impuro; denle por armas las cándidas açucenas de que blasona"9.

-José BUTRÓN Y MúXICA: *Terror, noche y combate*, romance de 132 vv., pp. 25-26.
-Juan LLANOS Y RIVEROL: En *las batallas de un sueño*, rom. 48 vv., pp. 26-27.
-Francisco GUARDIA Y BELVÍS: *Alevosa fantasma, endechas reales* (56 heptasílabos), pp. 27-28.
-Juan YÁÑEZ Y ORTEGA: *Yaze Francisco dormido*, rom. 33 vv., p. 28.
-José VILLARÁN: *Durmiendo está y batallando*, rom. 64 vv., p. 29.
-Pedro Luis CORTÉS: *O Tú, que sin duda duermes*, rom. 76 vv., pp. 30-31.
-Dr. José MIRALLES: *Fantasía cobarde,* "endechas endecasílabas" (15 x [3 hept. + 1 endec.]), pp. 31-32.
-Francisco DEL CAMPO: *Del sueño en los horrores*, 52 vv. hept., pp 32-33.
-Pedro MAYOR Y DESCALS: *Grande Francisco, siempre soberano,* soneto, p. 33.
-ANÓNIMO: Duerme Francisco? *Sí, mas no descuyda*, romance heroico, 48 vv., pp. 34-35.
-Manuel CONTRERAS: *Yacía, no bien muerto, ni bien vivo*, rom. 96 vv., pp. 35-38.
-Agustín BERMúDEZ: *Fatigado Xavier, mas no rendido*, son., p. 38.
-Francisco CAUS: *Impura tempestad, dura tormenta*, son., p. 39.

9.-Id., pp. 23-24.

-Juan Antonio GARCÉS: *Dónde, Sansón, está la fortaleza,* son., pp. 39-40.
-José Lupercio PANZIANO: *Cobarde imagen, bárbara perjura*, son., p. 40.
-Juan Lorenzo ROMEO: *Baga sin sujeción, con desvarío*, son., pp. 40-41.
-Luis ENRÍQUEZ DE NAVARRA: *De humildad pertrecho*, 9 sextetos-liras, pp. 41-42.

-ANÓNIMO: *Xaveriuis lassos dum sommo recreat artus,* 16 vv. lat., p. 42.
-Fernando José DE SADA Y ANTILLÓN: *Bernardus veneris male tactus ab igne procacis*, 10 vv. lat.,m p. 43.
-Vicente GÓMEZ: *Un somni em pose a pintar*, rom, 72 vv. cat., p. 43.

> 3.- "*Sigo el rumbo de cada uno para salvar a todos: con el enfermo me hago enfermo; con el judío, judío; con el docto, docto; con el ignorante, ignorante, para que estando todos en mis manos les amasse como yo desseo. (...).*
>
> *Vio a un soldado de acava lo <sic> que perdiendo en la mesa del juego una gruesa cantidad, jurava y blasfemava el nombre de Dios, echándole maldiciones por su mala suerte; llegóse a él, como padre caritativo, y con palabras blandas y amorosas le sossegó, y le dixo: Hijo, sosiega tu coraçón, que estas desgracias ocasiona el naype; no maltrates el nombre del Señor, y ten buen ánimo, que de él te ha de venir la suerte; toma esta cantidad y prosigue en jugar, pero dame primero essos naypes que yo les quiero barajar. Assí lo hizo, y tuvo tan buena suerte, que recobró todo su dinero perdido, y pretendiendo proseguir, para ganar, basta, le dijo el Santo que, pues has recobrado tu dinero, y Dios te ha sacado del empeño, no es su voluntad prosigas más, ni andes más por las mesas del juego. Assí lo hizo y empleó, ganando el Santo por los mesmos passos del juego a un ombre que perdía su alma y su dinero*"10.

-Antonio RODRÍGUEZ Y NARTEL: *A dezir gracias me entrego,* 14 redondillas, p. 47.

10.-Id., p. 46.

-Luis ENRÍQUEZ: *Entre los divertimentos*, rom. 48 vv., p. 48.
-José RAMÓN: *Un blasfemo desgarrado*, 4 déc., pp. 48-49.

-Pedro JORNET: *Un taur desbaratado*, id., pp. 49-50.
-Manuel TEOLAGA: *Del juego a la contingencia*, 6 déc., pp. 50-51.
-ANÓNIMO: *Con reto y vozes inchadas*, 6 déc., pp. 51-52.
-Francisco MINGOT: *Prodigio no entendido*, endecha 74 vv. hept., pp. 52-53.
-Pedro Jerónimo CERDÁ: *O quanto puede un zelo* incomprensible, 56 vv. endec., pp. 53-55.
-ANÓNIMO: *Versat magnanimumque chartis alea lacrum*, 12 vv. lat., p. 55.
-Fernando José SADA Y ANTILLÓN: *Miscebat ludo milles maledicta sinistro*, 12 vv. lat., p. 56.
-Francisco Ramón GONZÁLEZ: *Digues home de la terra*, 6 dèc. cat., pp. 56-57.

> *4.- "... en la muerte de nuestro Apóstol Xavier, más fue reverencia y cortesía de un peñasco, dividiéndose en dos partes para que passasse su Sagrado Cadáver, que lo comboyava una nave a Goa. Y si en vida, como señor de los mares, no le embarazavan los baxíos, ni los escollos, en muerte le dio Dios el mismo imperio; que, aunque navegava muerto, vivía para vencer los estorvos de la navegación. (...) Tuvo el santo poder sobre los elementos y quanto encerraron sus senos dilatados, y así es bien el monte se retire, franqueándole el passo; y quien por su fe podía traspasar los montes de una parte a otra, pudo también hazer que un monte se abriesse y le diesse passo entre las ondas*"11.

-José BUTRÓN: *Vaxel alado con Xavier difunto*, rom. 84 endec., pp. 60-62.
-Marco Antonio ORTÍ: *El proceloso piélago surcava*, id., 40 vv., pp. 672-63.
-Nicolás FIGUEROLA: *Por los campos de Neptuno*, id. 80 vv., pp. 63-64.
-Francisco GUARDIA BELVÍS: *Aquel incendio sin llama*, rom. 96 vv., pp. 65-66.
-Juan CRHISÓSTOMO (Duque de Estrada): *Murió Xavier, o parca fementida!*, 6 octavas, pp. 66-67.

11.- Id., p. 59.

-Luis ENRÍQUEZ DE NAVARRA: *El más felize Buzentoro alado*, 15 Oct., pp. 68-71.
-GARCÍA SALGADO: *Pisando va el imperio cristalino*, 6 oct., pp. 71-72.
-Miguel DE LA VENA: *Las ondas del mar infiel*, 12 red., p. 73.
-Pedro Luis CORTÉS: *Del mar embravecido a la inconstancia*, 4 x 13 (10 endec. + 3 hept.) + 1 x 7(2 hept. + 5 endec.), pp. 74-75.
-Juan Lorenzo ROMEO: *La nave que conduce* 4 x 14(8 hept. + 6 endec.) + 4 (2 endec. y 2 hept.), pp. 75-77.
-ANÓNIMO: *Navigat oppositisque ratis dum cantibus* hret, 16 vv. lat., p. 78.
-ANÓNIMO: Solvit *ab Eoo portu faustissima pinus*, 12 vv. lat., pp. 78-79.
-Luis ENRÍQUEZ DE NAVARRA: *El Plaustro celestial del Sol Indiano*, son., p. 79.
-Francisco CAUS: *Neblí de lino, el campo azul surcava*, son., p. 80.
-Francisco Ramón GONZÁLEZ: *Quin encontre tan galà*, 6 dèc. cat., pp. 80-81.

> 5.- "*Constante pedernal fue el pecho de Xavier, pues los demonios más inhumanos quisieron hablandarle con fuertes golpes, pero brotó aquella soberana piedra en fuentes de dulçura, no soltando las velas a la impaciencia, sino buscando nuevas ocasiones al dolor, recurriendo a la Soberana Reyna de los Cielos y tierra, manifestarse su Patrocinio y le abrigase baxo las alas de su protección. No su siervo, pues tuvo pronto el remedio con su celestial presencia que, acompañada de alados espíritus, devió con los rayos de tanto sol aquellas tristes sombras del infierno; y aquellos palos no fueron troncos secos, sí floridas plantas, que coronan las sienes de Xavier, o palmas triunfantes, que le apellidarán la vitoria*"12.

-Ginés CAMPILLO: *La tropa de Luzifer*, 14 quint., pp. 84-85.

-Guillermo FRANCO: *Armado sale el infierno*, 4 déc., p. 85.
-Francisco MIRAFLOR: *Qué bárbara, qué inculta*, 6 oct., p. 85.
-Fernando José DE SADA*: Gens inimica bonis stigiis, & amica tenebris,* 10 vv. lat., p. 87.

12.-Id., p. 83.

-José MIRALLES: *Sátiro el demonio a Francisco*, rom. (Acróstico y comenzado con exdrújulos), 36 endec., p. 88.
-Francisco Ramón GONZÁLEZ: *El ifern desesperat*, 14 quint. cat., p. 89.

> 6.- "*Llevaba consigo pendiente un Santo Christo de metal, porque es devotíssimo de su passión, y le dixo: Ea, Señor, el mar está alborotado y nos amenaza tragarnos con sus olas; si vos en otro tiempo le mandaste se sosegase, aora lo ha de hazer vuestro contacto; id a las aguas, que ellas os servirán la carroza, como allá en el principio lo fueron del Divino Espíritu. Arrojó el santo la Soberana Imagen al inquieto elemento, el qual al Celestial contacto sossegó su furia, y se puso en leche. Salió el Santo a la orilla, y passó la tormenta a su coraçón, porque le faltava aquella Soberana Prenda, por quien tierno suspirava. No tardó mucho el mar a restituir a su dueño este rico Tesoro, pues un pececito, llamado Cangrejo, saliendo de las aguas, y entrándose por la arena adentro glorioso y triunfante con la Santíssima Cruz, Estandarte de Paz, la depositó en manos del santo, porque en estas empresas, aún los brutos tienen conocimiento de su Criador*"14.

-José BUTRÓN: *Qué profundo!, qué lóbrego!, qué horrendo!*, 11 oct., pp. 92-94.
-Pedro SARTOLO: *Desprecia ya el agua el elemento*, 6 oct., pp. 94-95.
-Ginés CAMPILLO: *Bramava el mar, y Neptuno*, rom. 88 vv., pp. 96-97.

-Alonso CIDIEL Y TORRES: *Soberana Thalía*, Endechas endec. 33 x 5(4 hept. y 1 endec.), pp. 97-99.
-Antonio ZAMORA: *Ya del Cielo ya del mar*, rom. 60vv., p.100.
-Cirilo SOLAS: *Como ya os miras Cruzado*, 14 red., p. 101.
-Francisco ALEMANY: *Una memorable hazaña* 4 déc., p. 102.
-Luis ENRÍQUEZ DE NAVARRA: *En turbulento mar*, de horrors elleno <sic>, son., pp. 102-103.
-Fernando José SADA: *Efigiem Christi rabidas proiecit in undas* 12 vv. lat., p. 103.
-ANÓNIMO: *Proiicis influctus Christum, dum verberat undis,* 4 vv. lat., p. 104.
-Francisco Ramón GONZÁLEZ: *El sanct Christo per la mar*, 5 dèc., p. 105.

14.-Id., p. 91.

7.- "Tuvo particular gracia el Santo, y valentía en lançar los demonios de los cuerpos humanos donde estavan fuertes y encartillados. Salía a batalla campal con ellos, aviéndole Dios constituido Juez para castigarles; y tomando el libro de los exorcismos, que era el processo y sentencia que leía, por aver cometido tan gra- / ve pecado contra Dios, y aver despreciado con su sobervia aquella suprema Divinidad, a quien no quisieron humillarse, por representarse vestida con el tosco sayal de nuestra naturaleza, les fulminava la sentencia, desterrándoles de los cuerpos humanos, donde se havían echo fuertes, a la cárcel perpétua de los llantos, ..."15.

-ANÓNIMO: *Qué fuerte es la humildad! qué el arrogante,* 8 oct., pp. 107-108.
-Pedro Antonio LLOBREGAT: *Al demonio con desmayo*, 12 red., pp. 108-109.
-Fernando José SADA: *Corporibus stabulans hominum Plutonius hostes,* 6 vv. lat., p. 109.
-Francisco Ramón GONZÁLEZ: *Contra el maleyt esperit*, 18 red. cat., p. 110.

8.- "*Llevaba siempre pendiente del cuello el Santíssimo Rosario, escudo impenetrable contra los tiros del enemigo común, y con él se defendía de sus freqüentes asaltos, y de los combates de los Indios, (...). Quiso un día esta Puríssima Señora, con un singular favor, premiar su ardiente devoción, visitándole con su celestial presencia con el Niño Dios en sus brazos, a cuya vista del Sol y de la Luna, se desvanecieron las sombras de su tristeza, y entraron en su coraçón nuevas luzes de alegría. Qué grande dicha fue la de Xavier, verse en la tierra toda la gloria del Cielo*"16.

-Onofre ESCRIVÁ: *Del Sol de Justicia, Madre,* rom. 74 vv., p. 113.
-Juan DE LA FUENTE: *Aquella Celeste Aurora*, 6 déc., p. 114.
-ANÓNIMO: *Qué golfo de esplendores Soberanos*, 5 ct., pp. 115-116.

15.-Id., pp. 105-106.
16.-Id., p. 112.

-Ginés CAMPILLO: *María, el grande amor que la ha tenido*, son., p. 116.
-Fernando José SADA: *Virgo cum Puero Matris reptante per ulnas*, 10 vv. lat., p. 117.
-Francisco Ramón GONZÁLEZ: *Voldria Reyna perfeta*, 6 dèc. cat., pp. 117-118.

9.- "...*detener los buelos del Sol; pues teniendo este hermoso Planeta tan regulados sus movimientos alteró su curso, y quando se despeñava a su Ocaso, le mandó se detuviesse, porque necesitava de sus rayos para darse una batalla, que con la falta de sus luzes / su triunfo se avía de hazer noche; (...), y obediente el mayor Planeta con su Presencia, se consiguió la vitoria, y en este triunfo, más sirvieron sus luzes de rayos que flechava contra los enemigos, que de antorcha para que manejasen las armas*"17.

-José BUTRÓN: *Arrebatada lira*, 7 x (3 hept. + 10 endec.) + 1 x (1 hept. + 3 endec.), pp. 121-123.
-ANÓNIMO: *Justa Sobervia del mayor imperio*, 12 oct., pp. 123-126.
-Francisco BASSURTO: *Abrid, o Sacras Musas, vuestra fuente,* 12 oct., pp. 126-128.
-Francisco CAUS: *Del Piélago fatiga*, 10 x (5 hept. + 1 endec), p. 129.
-ANÓNIMO: Contra *bárbaros poderes*, rom. 60 vv., p. 130.
-ANÓNIMO: *No quiero que hermoso el Sol*, 4 déc., p. 131.
-Tomás CLAVERO: *viendo Francisco que la noche obscura,* son., pp. 131-132.
-Francisco MINGOT: *Ya antorcha de el día se apagava*, son., p. 132.
-Pedro Juan BOGART: *Occiduas Phton cum se inclinaret in umbras*, 8 vv. lat., p. 133.
-Francisco José SADA: *Ibat in occiduis iam Sol inmergier undis,* 8 vv. lat., p. 133.
-Juan Francisco PEREGRÍ: *Ocha el Planeta daurat*, 14 red. cat., p. 134.

> 10.- "*Parece que Xavier vivía de tratar con los muertos, según fueron muchos los que levantó de sus sepulcros, pues passan, los que se saben resucitados, de sesenta y ocho, sin otros muchos, que en diferentes ciudades traslladó a los ayres de la vida, ...*"18.

-Juan Antonio POULANA: A *Tropos fiera, y en herir infausta*, 6 oct., pp. 137-138.
-ANÓNIMO: *Escúcheme el que tendido*, 12 red., pp. 138-139.
-Francisco José SADA: *Evacuata viris sensit mors busta sepultis*, 10 vv. lat., p. 139.
-Francisco Ramón GONZÁLEZ: *La mort ab una corbella*, 6 dèc. cat., p. 140.

> 11.- "...*el Grande Apóstol Xavier buscava por los páramos y desiertos las ovejas perdidas de los Indios, y las retirava de los peligros de las fieras infernales, (...) en un grande*

pecador, obstinado en sus maldades, más duro que un diamante, que a fuertes golpes de exortaciones fervorosas y amenazas del cielo, jamás le pudo ablandar; pero con inspiración del Cielo, le sacó a un páramo a vista suya, se dio una tan sangrienta disciplina, que la sangre de sus venas corría a arroyos por la tiera. Expectáculo fue este tan lastimoso y eficaz, que aquel duro peñasco se derritió en fuentes de lágrimas y, arrojándose a los pies del Santo, confessó sus culpas, borrando con el dolor presente los depravados gustos de su vida passada"19.

-José DE CRUZ: *Eres bronze o diamante*?, 11 liras, pp. 143-144.
-Francisco DE SIGÜENZA: *De un pecador impuro*, 13 liras, pp. 145-147.
-Pedro Luis CORTÉS: *Franco soberano*, 9 liras, pp. 147-148.
-Nicolás de LEÓN: *En oración asidua desvelado*, 10 liras, pp. 148-149.
-José CARBÓ: *De Xavier divino el zelo*, 8 déc., pp. 152-153.
-Manuel LOSSADA Y QUEVEDO: *Qué misterioso zafir*, 4 déc., pp. 153-154.
-Pedro CABRERA NAVARRO: *Hombre obstinado y ciego*, endechas endec. 72 vv. (18 endec y 52 hept.), pp. 154-155.
-Marcos ENRÍQUEZ: *Impulsos de diamante ensangrentado*, son., pp. 155-156.

17.-Id., pp. 119-120.
18.-Id., p. 135.
19.-Id., p. 142.

-Fernando José SADA: *Trux homo qui molli saxum pro cor corde gerebat*, 14 vv. lat., p. 156.
-ANÓNIMO: *Numen, quid verum? quid verax, o deus inquis,* 8 vv. lat., p. 156.
-Francisco Ramón GONZÁLEZ: *Prop de una penya a una roca*, rom. 48 vv. cat.

12.- "*De sangre Real, descendiente de los Condes de Xavierre, / El qual hallando a un Mercader en Japón, que partía con su cavallo brioso a Meaco, Ciudad populosa del Japón, assentó plaza de Criado de a pie, para servirle en la jornada, cansando sus delicados miembros, y midiéndose con los passos del cavallo; pero tal vez faltándole el aliento, se aferrava de las cerdas de su cola, para que le arrastrasse, y éste era el bordón del Peregrino del cielo: y aunque parece que con diligencia buscava medio para su alivio, más era para dar fatiga a sus cansados miembros*"20.

-Onofre ESCRIVÁ: *Transfórmase el amante en el amado*, 3 x 13 (10 endec. + 3 hept.), p. 160.
-Luis ENRÍQUEZ: *El Vice Dios del Oriente*, rom. 124 vv., pp. 161-162.
-Francisco DEL CAMPO: *Tras un bruto veloz buela*, 6 déc., p. 163.
-Juan MORALES VALLEJO: *Como su rumbo seguía*, 4 déc., p. 164.
-Francisco Ramón GONZÁLEZ: *No sé cómo me anime*, rom. 48 vv., pp. 164-165.
-José BETANCUR: *Detén el curso rápido y violento*, son., pp. 165-166.
-Fernando DE SADA: *Vectus equo Mercator a dit properante Meacum*, 10 vv. lat., p. 166.
-ANÓNIMO: *Puix que he escrit en castellà*, rom. 80 vv. cat., pp. 166-167.

13.- "Eran *cinquenta los passageros que se embarcaron en la nave en que iva el santo; y aviéndose acabado el agua dulçe, que guardavan para bevida, morían de sed, (...), arrojose Xavier al golfo de las piedades divinas, fuente de todos los bienes, oyendo los lastimosos clamores de los passageros. Qué es esto, Señor?, dezía, compadeceos de .sta miserable gente (...) O, quien fuera un Clemente, que de un collado hizo brotar fuentes copiosas! Quien fuera un Moysés, (...), y assí en vuestro nombre, y con vuestra Cruz, echo la bendición a este proceloso elemento, para que me conceda sus aguas más potables, y mude su naturaleza, de amarga en dulce. Fio mucho en la Santíssima Cruz, y convirtiéndose aquellas olas*

*salobres en desleídos cristales de dulçura, bevieron los navegantes..."*21.

-Vicente FALCÓ DE BELAOCHAGA Y BLANES: *De un vaxel que sulca<sic> el golfo*, rom., 64 vv., p. 170.
-Juan PÉREZ MONTILLA: *Entre montañas, que el Euro*, rom. 48 vv., pp. 170-171.
-Matías Juan BEANA: *En globo, que el euro no violenta*, son., pp. 171-172.
-Luis ENRÍQUEZ: *En cristalinos páramos desiertos*, son., p. 172.
-ANÓNIMO: *Sin aliento el valor de sed ardiente*, Son., p. 173.
-Fernando José SADA: *Navis onusta viris ibat vada coerula verrens,* 10 vv. lat., p. 173.
-ANÓNIMO: *Ut cruce Neptunus sensit dulcerere pontum*, 4 vv. lat., p. 174.
-José Ramón GONZÁLEZ: *Qui veu un camp polit de flors y plantes*, 5 octaves cat., pp. 174-175.

> 14.- "...*se armó un exército contra el santo tirándole piedras; pero como éstas no le avían de labrar la corona, como a S. Esteban, librole Dios de tan dura tempestad, quando halló el puerto a la orilla de un caudaloso río en un pesado tronco, que muchos de los gentiles no le pudieron mover; el santo, con gallardo esfuerço, como si fuera una ligera caña le arrojó a la corriente, y valiéndose dél, como de barquilla, se pasó a la otra parte del río*"22.

-Francisco DEL CAMPO: *Suspended de vuestro aliento*, 6 décimas, p. 178.
-Matías Juan BEANA: *Una música de espanto*, 6 décimas, p. 179.

20.-Id., pp. 158-159.
21.-Id., p. 169.
22.-Id., p. 177.

-Jaime PEREDA: *Por los páramos que andava*, 12 quint., p. 180.

-GARCÍA SALGADO: *Contra Xavier ayrada*, endechas 48 vv., p. 181.
-Francisco OLAEGUI: *En un confuso estruendo*, 8 liras, pp. 182-183.
-José VILLAR: *Grosera nuve de villana plebe*, 8 oct., pp. 183-185.
-Jerónimo SAMANIEGO: *Gentilicio favor armado embiste*, 6 oct., pp. 185-186.
-Francisco GUARDIA Y BELVÍS: *Quando Xavier sagrado Sol procura*, son., p. 187.
-Fernando José SADA: *Barbara gens exosa fidem, fideique ministros*, 10 vv. lat., p. 187.
-ANÓNIMO: *Inortim catafracta chors ruit agmine facto*, 8 vv. lat., p. 188.
-ANÓNIMO: *Defensau-me Sanct Xavier,* 14 quint. cat., pp. 188-189.

15.- "*Un Rey Gentil..., oyó las maravillas que obrava San Francisco Xavier, y que tenía en sus manos la llave de los tesoros de las aguas; y le suplicó, humilde, que si le alcançava del cielo el agua, que desseava recibiría él y todo su Reyno la del Santo Bautismo. Admitió el santo el partido del Rey... Oyó Dios sus clamores, eternizó las nuves, y lloviendo copiosíssimas aguas a todas sus campañas, cumplió el Rey su promesa, y todo su Reyno fue de Católicos*"23.

-Nicolás DE LEÓN: *De bien raras propiedades*, 12 red.,p. 192.
-Pedro MAYOR Y DESCALS: *O Tú, Xavier Sagrado*!, endech. endec., pp. 192-193.
-Tomás MURILLO: *Sin fruto y flor la campaña*, 4 déc., p. 194.
-Fernando José SADA: *Dives opum dominusque ampli ditissimus agri*, 12 vv. lat., pp. 194-195.
-Antonio PEÑALVA: *Un Rey gentil tingué intent*, 12 quint. cat., pp. 195-196.

16.- "*Sintieron su patrocinio muchos Reynos y Ciudades populosas de la Europa, escogiéndole por su Patrón y defensa, a quien para eterna memoria le han fabricado Templos...*"24.

23.-Id., p. 191.
24.-Id., p. 198.

-Ginés CAMPILLO: *Una epidemia en mar embravezido*, 8 oct., pp. 199-200.
-Manuel TEOLAGA: *De un mundo que se abrasa*, endech. endec. 48 vv., p. 201.
-Francisco Ramón GONZÁLEZ: *Llama que purificas*, id., p. 202.
-Fernando José SADA: *ra corruptum, virossaque Regna fatigans*, 8 vv. lat., p. 203.
-ANÓNIMO: *Regna Xaveriadem cur in contagia possunt*, 2 vv. lat., p. 203.
-ANÓNIMO: *Tres coses són les que maten*, 4 dèc., cat., pp. 203-204.

> 17.- "*Venérase una Sagrada Imagen de Christo Crucificado en el Castilllo de Xavierre, casa solar del Santo, la qual siempre que san Francisco Xavier padecía algún grave trabajo, o persecución en la India, correspondía la Santa Imagen, vertiendo copiosos arroyos de sangre hasta regar la tierra, estraño favor con Xavier./ (...) Esta amorosa correspondencia de Christo con el santo denota la más apretada unión, ...*"25.

-Juan DE CAMARGO PASQUIER ANGULO Y RADA: *Padecer un sentimiento*, 5 déc., p. 207.
-José VILLARÁN: *En un idioma sangriento*, 6 déc., pp. 207-208.
-Alonso DE ANTELO: *Soberano amor piadoso*, 5 déc., pp. 208-209.
Agustín BERMúDEZ: *Xavier nuevo prodigio estrena*: O quanto, 8 oct., pp. 209-210.
-Antonio DE ZAMORA: *En purpúreos raudales*, endech. endec. 40 vv., pp. 211-212.
-Francisco DEL CAMPO: *Siente a pesar del mármol el aliento*, Son., p. 212.
-José MIRALLES: *Qué causa mitigar puede*, rom. con endec. (16 x 4(3 oct. + 1 endec.), p. 213.
-José BRUTÓN: *Quién muere allí? Detente, escucha, mira,* son., p. 214.

-Francisco SANTOS DEL CASTILLO: *Assí, Señor, sentís ver que oprimido*, son., pp. 214-215.
-Luis ENRÍQUEZ: *Es en cítara dulçe, que templada*, Son., p. 215.
-Juan Antonio GARCÉS: *La amistad de Francisco* trabajada, son., p. 216.

25.-Id., pp. 205-206.

-Manuel DE CONTRERAS: *Que avive un leve ardor la competencia*, Son., pp. 216-217.
-Matías Juan BEANA: *Que sentimiento cielo tan estraño*, son., p. 217.
-José Lupercio PANZANO: *Essa correspondencia que te alcança*, son., pp. 217-218.
-Francisco BUENO: *Quando en Cruz interior Xavier penava*, son., p. 218.
-Fernando José SADA: *De cruce pendentis venerandam antiqua colebat*, 12 vv. lat., p. 219.
-Francisco CAUS: *Xaverius patitur Christus sua membra cruentat*, 2 vv. lat., p. 219.
-Francisco Ramón GONZÁLEZ: *De misteri tinch de escriure*, 16 x 4(3 hept. + 1 dec.) en cat., pp. 219-220.

> 18.- "... *a luzes de la verdad Evangélica, ha de conocer que corrió, / como gigante, sin descansar un punto en tan distantes peregrinaciones. No fue injusto Xavier*,..."26.

-Ginés CAMPILLO: *Bautizava recogidos*, 6 déc., p. 223.
-Jerónimo SÁEZ DE LA PINILLA: *Bautizando diligente*, 6 déc., p. 223.
-Marco Antonio ORTÍ: *Qué assombro, qué prodigio, qué portento*, 4 oct., pp. 224-225.
-Francisco OLAEVI: *Llega Xavier al cielo ya Gigante*, son., p. 226.
-Fernando José SADA: *Dum lavat innumeros limphis lustralibus Indos*, 8 vv. lat., p. 226.
-Domingo MONTALT: *Olats los senyors compares*, 14 quint. cat., p. 227.

19.- "*Aquí nos pintan al fuego que pone su trono en el ayre, que como es más sutil por su naturaleza, predominan sus incendios con elevación mayor a las diáfanas estaciones. El fuego es San Francisco Xavier, que como su oración y predicación era tan fervorosa, le levantava de la tierra con divinas elevaciones de éxtasis so- / berano*"27.

-Onofre ESCRIVA: *Sobre sí se levanta a mayor buelo*, son., p. 230.

26.-Id., pp. 221-222.
27.-Id., pp. 228-229.

-José Nicolás DE LEÓN: *El ardor soberano repetido*, rom. 56 vv., pp. 230-232.
-ANÓNIMO: *Qué enigma es este que quiere*, rom. 48 vv., p. 232.
-Francisco SIGÜENZA: *Xavier Águila Indiuana quanto hermosa*, son., p. 233.
-Fernando José SADA: *Maior humo, se attollit humo Xaverius Indis,* 8 vv. lat., p. 233.
-ANÓNIMO: *El gentil de aquella serra*, 12 redondillas en catalán, p. 234.

20.- "*Dos encontrados impulsos hizieron acorde la bien templada cítara de Xavier, para dar a los cielos alegre consonancia, un más y un basta, llenávale dios aquel coraçón de soberanos consuelos, y le hería con las saetas ardientes de su amor; el qual, impaciente a los favores dezía: Basta, Señor, basta, que no puede mi corte- / dad abarcar los tesoros de vuestras riquezas. Corto es mi vaxel y me temo no soçobre en el mar de tantas finezas; o dalle mayores ensanches, o acortad de vuestros favores. Pero viendo un día el ayre poblado de Cruzes (que una era poca para sus ansia fervorosas de padecer), dezía: Más, Señor, más;...*"28.

-Vicente ARMENGOL DE FOLCH: *Qué incendio es este que oprime,* rom. 48 vv., p. 237.

-Alonso ANTELO: *Qualquiera ignorante*, 10 liras, pp. 237-238.
-Pedro Luis CORTÉS: *Del incendio que abrasa tus potencias*, rom. 66 vv., pp. 238-240.
-Cristóbal BAS: *Ardiendo / vivo / de Xavier el fuego*, 66 vv. (según cómo se lea este poema resultan endecasílabos, octosílabos o hexasílabos; es decir: romance heroico, romance octosílabo o endechas), pp. 240-241.
-José MIRALLES: *Basta a las glorias, basta a los favores,* son., p. 242.
-Luis ENRÍQUEZ: *Hecho de amor Sagrado Mongibelo*, son., pp. 242-243.
-Fernando José SADA: *Ostentas Francisco Cruces proba omnia anhelans*, 8 vv. lat., p. 243.
-Francisco Ramón GONZÁLEZ: *Quant los regals del cel tasta*, 4 dèc. cat., pp. 243-244.

28.-Id., p. 236.

> 21.- " *Murió el Apóstol del Oriente en una rústica choza, mal cubierta de ramas, a las riberas del mar; solo y desamparado de todo comercio humano, (...) / Y siendo pocos años que empleó en la conversión de los indios, fueron inmensos los frutos que cogió*..."29.

-José BUTRÓN: *En mustia, en negra noche,* endech. endec. 152 vv., pp. 247-248.
-Juan Félix DE VARGAS: *Murió Xavier, mortales*, endech. endec. 76 vv., pp. 248-249.
-Nicolás DE LEÓN: *Dolor que aún en las vozes*, endech. endec. 120 vv., pp. 250-251.
-ANÓNIMO: *Yaze una dormida*, endech. endec. 56 vv., pp. 251-252.
-Luis ENRÍQUEZ: *En una rústica choza*, rom. 120 vv., pp. 252-254.
-Pedro SARTOZO: *Muere Xavier? No muere*, canción real 4 x 13(3 hept. + 10 endec.) + 5(4 endec. y 1 hept.), pp. 254-256.
-Francisco Ramón GONZÁLEZ: *Quien por los montes camina*, 4 déc., p. 257.

-ANÓNIMO: *Ut magis assilat maiori ab repta volata*, 6 vv. lat., p. 257.
-Fernando José SADA: *Paupere sub tuguri firmatis cespite ramis,* 10 vv. lat., p. 258.
-Cirilo CEBRIÁN Y MORALES: *Per què llàgrimes no falten*, rom. 56 vv. cat., pp. 258-259.
-Félix Julián RODRÍGUEZ Y GILBAO: *Mi pobre navecilla*, 22 x (2 x 6[3 hept. y 3 endec. alternados y pareados] + 1 red.), pp. 260-264.
-Ginés CAMPILLO: *Un Pescador de razón*, 10 décimas, pp. 265-266.
-Luis ENRÍQUEZ: Sagrado *Numen, Soberano Apolo*, 16 oct., pp. 267-269.
-José CARBÓ: *Giman los peñascos rotos*, rom. 92 vv., pp. 269-270.
-Juan DE SANMARTÍN: *Coraçón que a Xavier te has resistido*, son., p. 271.

29.-Id., pp. 245-246.

Como se observa, la mayor parte de las poesías son en castellano, y tan sólo 20 son en catalán (10 de Francisco Ramón GONZÁLEZ, cuatro de poetas ANÓNIMOS, y uno de Juan Jerónimo ALEGRE, Vicente GÓMEZ, Cirilo CEBRIÁN Y MORALES, Juan Francisco PEREGRÍ, Antonio PEÑALVA y Domingo MONTALT), y 33 en latín (uno de Pedro Juan BOGART, uno de Francisco CAUS, 20 de Fernando José SADA Y ANTILLÓN, y el resto ANÓNIMOS).

El autor que más intervino en esta convocatoria poética fue Fernando José SADA Y ANTILLÓN DE ARAGÓN que, siendo, al aprecer, pariente por parte de padre y de madre de san Francisco Javier, se sintió obligado a participar, siempre en latín, en todos los asuntos que se propusieron, excepto en el cuarto (aunque, bien pudiera ser que alguno de los dos poemas anónimos en latín del cuarto asunto le pertenezca).

Y ahora, he aquí algunos ejemplos poéticos pertenecientes a esta convocatoria literaria dedicada a san Francisco Javier:

*POESÍA QUE COMPRENDE TRES: EL PRIMER NúMERO / pinta Romance Heroycos, el segundo Castellanos, el tercero Endechas. Es del / Reverendo P. M. Fr. Christóbal Bas, Valenciano del Sacro, Real / y Militar Orden de N. S. de las Mercedes, / Redención de Cautivos.*30

30.-Id., pp. 240-241.

1	2	3	
Ardiendo	vivo	de Xavier el fuego	
sagrado	ethna,	que en mil lenguas habla,	
anciosas	vozes	hasta el cielo tube,	
amante	llora,	y a Jesús exclama.	
Inmenso	dulce,	dueño de mi vida,	
amable	noble,	vida de mi alma,	
que vives	alma,	de la eterna gloria,	
que reynas	suma,	soberana causa.	
Por tu amor	quando	penas me combaten,	
siento que	vivo,	mas aunque me afanan	
pues hallo,	que es el	alentar con ellas,	p. 241.
gustoso	fiel con	suelo a mi esperança,	
Benigno	luzes	en tu econimía,	
doblado	premio,	que mi ser exalta	
porque qual	tuyo,	todo bien se aumenta,	
porque qual	mío,	todo mal se acaba.	
Quan cierto es	esto,	bien se ve en el fruto,	
gustoso	grande,	que de ti se saca,	
essento	libre,	pues en ti reposa,	
seguro	siempre,	quien por ti trabaja.	
Quando tus	Cruces,	a mi amor combidan,	
quando tus	llamas,	mi valor contrastan,	
pido, que	vengan	Cruzes que me encienden,	
ruego, que	cessen	llamas que me apagan.	
Señor, que	tanto	fuego me aniquila,	
Jesús, que	tantas	llamas me anonadan,	
cessen, pues	cessen,	basta ya de incendios,	
suspende el	fuego,	que me abrazo, basta.	
Di, Señor,	cómo	puede ser possible,	
consiga y	logre,	que mis fuerças flacas,	
pocas, y	muertas,	vençan, o resistan,	
tan muchas	vivas,	invencibles llamas,	
Lidiando	con tan	varios sentimientos,	
y viendo	cómo	pugnan y batallan	
sólo con	fío,	sea la vitoria,	
cantada	para	siempre de tus armas.	
Si passo	graves	penas, son mi aliento,	
si adquiero	muchas	glorias, me desmayan,	
si encuentro	nuevos	males, me da brío,	

si logro	varios	bienes, me acobardan.
Sobre mí	luevan	Cruzes y más Cruzes,
Señor, su	puesto,	que mi fe adelantan,
más y más	Cruzes	pido, pues son triunfos
tan siempre	dignos	de inmortales palmas.
Y pues que	solas	Cruzes son por tuyas,
heroica	firme	gloria d elas almas,
amado	dueño	feriame esta gloria,
que pido	sólo	por tu bella gracia.

DEL DOT. JOSEPH MIRALLES, RET. DE MONFORTE Y AGOSTE.

Romance Endecasílabo Acróstico, empezado con Esdrúxulos.

S átiro el demonio a Francisco,
Á spero, con rigor atormenta,
N úmero de parciales convoca,
F áciles al herir su inocencia.
R ígidos instrumentos villanos,
Á spides a su vida acrecientan,
N ótalos el discurso covardes,
C uéntalos el discreto sin ciencia.
Í ndice que señala sus siervos,
S éfiro, que sin fuego le aumenta,
C áucaso, que despeña sus iras,
Ó rdenes de su furia indiscretas.
X ácaras bullicios repiten,
Á rbitros de la paz o la guerra,
V íboras ponçoñosas le yeren,
Í nfimas sus astucias le cercan.
É lige les propone Francisco,
R áfagas no temiendo en tormentas,
S ólido de diamante es su pechos,
Á mbito de mayor fortaleza.
N áutica se aparece María,
F úlgida con valor los auyenta,
R ígida a su vista se ofrece
Á ncora a fortunas desechas.
N émine discrepante la temen,
C ándida, con vitoria la dexan,
Í ntima, que a Francisco agasaje,
S úbito le regala y consuela.
C ármenes servoroso le cante,
Ó sculos dé a las plantas más bellas,

X ícaras le presente de almívares,
Á mbares que olorosos traciendan.
V ítores a su triunfo repitan,
Í nclitos, pues que tienen en tal Reyna
É gloga, que sus hechos le cuente,
R émora, que las furias detenga.

31.-Id., p. 88.

DEL LICENCIADO RAMÓN GONZALES, VALENCIANO32.

p. 174.
Qui veu un camp polit de flors y plantes,
que Abril y Maig festegen a porfia
en matizos tan bells y colors tantes,
cantant a chors pardals ab melodia;
en estos rars primors no és molt te encantes,
puix tenen los sentits tanta alegria,
sonant en lo ayre dolces armonies,
y vent de flors batalles y porfies.

A penes resplandeix tanta hermosura
en este camp vistós de Primavera,
quant fet lo núvol una peña dura,
li nega son crestall, y el desespera;
faltant-li lo aliment, ell més se apura,
y llàgrimes plorant, que un cor desfeya,
al cel demana li òbriga ses portes,
si no, totes les plantes cauràn mortes.

Així mateix de plantes, que sinquanta
plantades en la nau fallint a presa,
suspiren la aygua de la altura santa,
que núvol fort la nega y confessa: p. 175.
O quanta és la aflició! Que pena! Quanta!;
es pot pensar que és molta la estrañesa
patir en alta mar set increible,
y és esta la tormenta més terible.

Xavier ab la oració piadós se empucha
al abre de la Creu, vara Sagrada,
y converteix més dolsa que de plucha;

així con beneix la aygua salada,
traydor Lluzbel vensut contra ell se enucha
mirant la sua sort desbaratada,
que als mariners desesperats volia
que fosen de la mar plat aquell dia.

Aquella crestallina taula hermosa
dóna-los, feta riu, a tots beguda,
y per mostrar-se en tot Maravellosa,
un natural tan aspre en dols lo muda;
la mort, que estava prop, fuixqué horrorosa,
rompuda sa guadaña més aguda,
y el trist del passager que el buch habita
bevent la vida en perles resucita.

32.-Id., pp. 174-175.

DE DON LUIS ENRÍQUEZ DE NAVARRA, DEL HÁBITO / de Montesa, Castellano33.

LYRAS.

p. 41.

De humildad pertrechado
y el cuerpo en penitencias instruido,
Xavierre desarmado
burla las flechas del rapaz Cupido,
que sus brutos harpones
no manchan, no, tan limpios coraçones.

Descuydado, envadirle
intentó el enemigo cauteloso,
mas no pudo rendirle,
aunque el assalto fue caliginoso,
que muro prevenido
dificultosamente fue invadido.

Con astuta arrogancia,
ganarle juega la concupicencia,

pero su vigilancia,
valerosa, rechaza la insolencia
de sus conspiraciones,
despreciando alevosas rebelaciones.

No se dio por vencida
del pecho casto la infernal protervia,
antes más atrevida,
repite instancias locas su sobervia,
presumiendo orgullosa,
por lo menos ajar tan blanca Rosa.

Desistir del intento
no quiere, aunque le ve desesperado,
y con nuevo ardimiento
el combate renueva començado,
creyendo que insistido
no podía su furor ser resistido.

33.-Id., pp. 41-42.

De emboscada le embiste,
entre apacibles sombras encubierto,
pero Xavier resiste,
del ímpetu furioso, el deseo cierto
con valentía tanta, p. 42.
que el triunfo en sangre, rubricado canta.

Por narizes y boca
surtió la noble de sus castas venas,
que su valor provoca
a repeler la causa de sus penas,
y la invasión frustrando
quedó corrido el esquadrón nefando.

Despertarle temía
el cobarde invasor impertinente,
porque reconocía,
en vencimiento tanto y tan freqüente,
que si assí vence muerto,
mejor vencerá quando despierto.

Con esfuerço gallardo,
Xavierre dispertó del sueño horrendo,

culpándose lo tardo
en oponerse al infernal estruendo,
que su heroyca pureza,
aún amagos ignora de torpeza.

DEL DOTOR PEDRO LUIS CORTÉS, CURA DE LA / Iglesia Parroquial de Ibi34.

CANCIÓN

p. 74.

Del mar embravecido a la incostancia
nave ligera rumbos examina,
Xavier, difunto lastre, la assegura,
mas la vaga región rayos fulmina,
precipicios anima su arrogancia,
imbidiosa de ver tanta ventura,
siendo a la sepultura
movediza, de pino digno trono,

34.-Id., pp. 74-75.

mueve con más encono,
irritada la tormenta fiera en tanto,
que cultos le da al Santo,
pues por lograr su cuerpo, aún sin alientos,
la batalla se dan los elementos.

Si al abismo desciende, al cielo sube,
y a averiguar su estrella se levanta,
ya en el centro profundo se lamenta,
sólo el horror el vencimiento canta
de transformar la nave en alta nuve,
y el cristalino campo más se alienta,
porque en tan gran tormenta
más claro se le muestre el Sol difunto,
que en tan fiero trasunto
juguete del cristal, el barco, dize:
"-Yo seré el más felize,
pues por Xavier será a quien me consagro,

el peligro mayor, mayor milagro".

Zeloso en la borrasca, otro elemento
a interponerse medio sale ansioso,
emtre el viento y el mar dichoso;
preséntase teatro a más portento,
las ondas que le açotan cruel desdeña, p. 75.
arrogante, una peña,
en la violencia misma, hazerse centro
pretende, en el encuentro,
del leño que a Xavier Santo conduze,
pues la empresa reduze
a que nave comprenda tan lucida,
antes quede encallada, que rompida.

Desmáyase el Piloto a la vislumbre
del relámpago o rayo que la roca,
obstáculo o muralla, le ha mostrado;
ya en los quatro elementos la lid toca,
entre el ayre y el mar, incendio y cumbre;
indeciso los rumbos ha ignorado,
mas, ya determinado
a salir de una vez en tanta guerra,
y posseer firme tierra,
clama al Santo, el monte se divide,
y en lo que una vez pide,
hizo el cuerpo cessando los litigios
en una protección, quatro prodigios.

Canción en el Glorioso
trofeo de Francisco que has cantado,
si te has precipitado,
síguele reverente, pide amante,
que para otros aciertos te levante,
pues que tropiezos protector destierra,
en cristal, en incendio, en ayre, en tierra.

De José BUTRÓN Y MÓXICA35.

ENDECHAS REALES

En mustia, en negra noche,
la luz vital cayendo,
profundo, helado, solo,
enegrecido Sol le vio el desierto.
Borrados con la sombra
del alma los espejos,
azia dentro torcidos,
con mejor luz miravan azia dentro.
De mal compuestos troncos,
lo humano en frágil techo,
con rudezas de pino,
sutilezas de amor dicto al exemplo.
No el techo fiel coronan
de grana roxos velos,
otras cortinas corre,
a un lado el ayre, al otro el universo.
Pabellón era el pino,
catre los ramos secos,
pero feliz logrando
por cielo de su cama el firmamento.
Las inclemencias frías
del Diziembre severo,
contra viviente helado
en un día herizavan dos Inviernos.
Con rizos voladores,
la nieve descendiendo,
segunda vez se elava
una de assombro y otra de elemento.

35.-Id., pp. 247-248.

Silencio, horror, congoja,
turban su faz, que ay tiempo
donde el silencio mismo
haze ruido al ocaso para el miedo.
A vista de la China,
de sus designios centro,
le acorta dios los passos,
y él los alarga a más sublime Reyno.
Muerto le tiene el caos
de aquel fatal imperio,
y falleze a dos luzes,

que aquí está enfermo y en la China muerto.
  Quiere morir, y duda
morir, y en llama y hielo,
obediente al ocaso
va bolando, sí, y vase deteniendo.
  De reflexión sagrada
da en la China el aliento
y, rebatido el brío,
buelve a la voz de Dios al primer puesto.
  Qué gran dolor le ocupa
viendo aquí el mundo, viendo
que no le ha desteñido,
respirada la luz del Evangelio.
  Y qué fervor divino
padeze su fiel pecho,
siendo llama que aspira
a remontarle al cristalino cerco.
  Muere, Athlante Sagrado,
muere, porque su esfuerço
ya ha sustentado un mundo,
que pesa más que el Orbe de luzeros.
  Muere, que el Sol te admira,
la tierra a cuyos buelos
se cansó el Astro, quando
entre Marte, y clarín se hizo de yelo.
  Planeta de ambos Polos
es tu esplendor, que ardiendo,
a favor de Mastrilli,
bolviste en luz al Occidente nuestro.
  Levantarán la pyra p. 248.
mar, tierra, llama y euro,
y ahorrando de renglones,
el mundo todo formará el letrero.
  Arderán en tu tumba,
por víctimas los Reynos,
y el Oriente en la sombra
mejor que al Sol encenderá el obsequio.
  Tocará en el olimpo
la aguja triste, haziendo
más allá el móbil alto
que ha de elevar tu muerte mucho al Cielo.
  Del regio Pantheón Sacro
el humo ardiente y negro,
nuves dará a las hachas
que lluevan lo que lloren sus incendios.
  No ha de acordar Navarra
hereditarios Cetros,

pondranse en el Escudo
un mundo y otro, y todo el mar en medio.
  Por despojos cautivos
de tu valor excelso,
el Sol estará mudo,
luz arrastando en lazos de reflexos.
  El fuego al otro lado,
atónito, suspenso,
sin voz de verse frío,
con tu cadaver bolverá a ser fuego.
  Que en Travancor confuso,
tal vez reconociendo
mayor fuego en tu llama;
fuego fue, sí, mas no acertava a serlo.
  Pónganse allí delante
el mar y un pez trayendo
una Cruz, que aún sin sangre,
será milagro y Cruz vivo misterio.
  Si faltaren antorchas
al alto monumento,
todos los doce Signos,
dará hachas y luz, y el Sol con ellos.
  Y sonante la fama,
tocando el clarín negro,
dirá que en paz descanse,
quien puso en paz los hombres con los cielos.

DE ANTONIO PEÑALVA, VALENCIANO36.

QUARTILLA VALENCIANAS

p. 195.
  Un Rey Gentil tingué intent
en sos camps, com veu desgràcia,
buscar la primera gràcia
en lo primer Sacrament.

36.-Id., pp. 195-196.

Digué a Xavier sa aflicció,
y Xavier al Cel se empucha,
y al Rey féu tenir la plucha,
y regà aquell lech carbó.
Com los núvols li plovien,

la campañya se alegrava
y de perles se bañyava
y les plantes reverdien.
Que favor tan celestial:
per una aygua que és del Cel,
li vingué al Rey més a pèl
de la Església el manantial.
Com veren que al Rey Gentil
caygué en son cap la aygua Santa,
cascú es va fer una planta
florida com un Abril.
O!, lo que pot en un Rey
un exemple que a tot tira,
y cada vasal lo mira,
com si fóra nova lley.
Com lo Batisme pregona,
lo vasall son cap salpica,
y en lo sant crestall se aplica
de perles una corona.
Y triunfant contra el infern,
no la y donen de llorer,
perquè el triunfo vinga a ser,
no temporal, sinó etern.
Dos aygües feren son fruit,
la una omplí la campaña,
la altra que al Gentil lo banya
del peccat lo deixà buit.
En esta acció tan perfeta p. 196.
los Gentils se ensabonaren,
y en los batismes trobaren
la bugada y roba neta.
"-La font, -los dix-, ya teniu
que ha coronat vostrom pèl,
hara esperau la del Cel
per a sempre y ple lo riu.
Y puix ara teniu medra
de Déu ab copiosa plucha,
no pequeu, que si se enucha
el cel se farà pedra".

DE DON JOSÉ LUPERCIO PANZIANO, DE ZARAGOZA37.

SONETO.

Cobarde imagen, bárbara perjura,
del lacivo, del torpe ciego empeño,
de la noche te vales y del sueño,
por ser dos vezes en tu intento obscura.

Que le tienes respeto se asegura:
en buscar y emprender dormido al dueño
de tu trayción fue ensayo, fue diseño,
que a borrarse nació en su sombra impura.

Aún soñando Xavier, sacra milicia,
al coraçón magnánimo le advierte
sangriento y defendido en el acaso.

Desbarató la entrada a la malicia,
pues burló el enemigo, guardó el fuerte,
llenó el foso de sangre y cerró el passo.

37.-Id., p. 40.

IV.7.

POESIAS A GULLÉN DE ROCAFULL

(Valencia, 1691)

Con motivo del primer centenario de la canonización de san Pascual Bailón se celebraron grandes festejos en Valencia, entre los cuales destacaron los toros. El conde de Albatera, don Guillén DE ROCAFULL Y ROCABERTÍ, participó en la corrida de toros del día 28 de mayo, y lo que le aconteció en esta ocasión al conde fue motivo para que algunos poetas se ejercitaran contando el evento taurino. Se tiene constancia de estos poemas gracias al impreso *Poesías / escritas por algunos ingenios / Valencianos, al acierto, conque Toreó en las Fiestas / que se hizieron en Valencia a la Canonización / de San Pasqual Baylón, el día 28 / de Mayo 1691. / El Ilustríssimo señor / D. Guillén de Rocafull y Rocabertí, / por la Gracia de Dios, Vizconde de Rocabertí, Con- / de de Peralada y Albatera; Duque de Mandas; / Marqués de Terranova y de Anglesola; Barón y Comendador de Bétera, / en la Orden de Calatrava, &c*.1 En este documento figuran un romance heroico de Pedro MAYOR2, un romance octosílabo de José ORTÍ Y MOLES3, un romance heroico de Isidro COSTA DE ALÓN SEGURA4, otro de Francisco FIGUEROLA5 y un soneto del mismo Francisco FIGUEROLA6.

1.-BNM: R.31592. 20 pp.
2.-Op. cit., pp. 1-5, *Tu Numen, Sacro Apolo, y tu influencia*, RH.: 140 endec.
3.-Id., pp. 6-9, *Permíteme, o Conde Ilustre*, rom.: 256 oct.

4.-Id., pp. 10-11, *Alienten ya las cítaras de Apolo*, RH.: 52 endec.
5.-Id., pp. 12-19, *No sé por dónde empieze, o Conde mío!,* RH.: 248 endec.
6.-Id., p. 20, *Pues veo que esta plana está vacía*, Son.: 14 endec.

Posteriormente, Vicente CASTAÑEDA7 reimprime en un artículo los poemas anteriores, excepto el soneto de Francisco FIGUEROLA. En cambio, añade un romance de Fray José DE JESúS8. Este Fray José DE JESúS escribió una relación, de la que Vicente CASTAÑEDA copia los poemas, titulada Cielos de Fiesta, Musas de Pascua en Fiestas Reales que a S. Pascual coronan sin más fines y cordialíssimos devotos, etc.9, y en esta relación narra los acontecimientos que acaecieron en la celebración festiva de san Pascual en 1691.

Además, también existe un romance manuscrito titulado Al acierto conque ha toreado el ilustre Don Guillem de Rocafull y Rocabertí de Albatera y Peralada, &c., en las fiestas de canonización de San Pascual Bailón. Escrito por un afecto del Conde10.

La fiesta celebrada en mayo de 1691 comenzó por la mañana con la Cabalgata, al frente de la cual marchaba el trompeta mayor don Vicente DE LA MORENA pregonando:

> "*Ara ojats que os notifiquen y fan a saber de part dels molt Illustres Señors, Justicia, Jurats, Racional, Syndich e insigne Consell General de aquesta molt Illustre, Leal y Coronada Ciutat de València. Com ses Señories per a fer solenmisar públiques festes ab evident demostració del gran goig, júbilo y alegria, que esta molt Illustre Ciutat ha tengut y te de la canonizació del gloriós y benaventurat Sant Pasqual Baylon, y donar les degudes gràcies a nostrom Déu y Señor, que es estat servit vessem en aquestos temps declarada la dita canonizació... per nostrom Santissim Pare Alexander Octavo, de feliz recordació, lo qual es estat servit canonizar y fer escriure en lo número dels Sants al dit gloriós y benaventurat Sant Pasqual Baylón, religiós del Orde del Pare Seràphic Sant Francés de la religió de descalços. De lo que resulta bastant occassió*

*per a que la dita Illustre Ciutat, vehns y habitadors de aquélla fasen les degudes lohors y gràcies... Per çò han delliberat proveht y determinat que en rahó de lo que es dit... sien señalats y designats per a fer y solenmiçar Festes, com per la present asignen y señalen los dies de 16 y 17 del mes de Maig..."*11.

7.-"*De lo que ocurrió al Conde de Albatera en Valencia, celebrándose fiesta de toros en honor de san Pascual Bailón*". Estudios Eruditos in memoriam de Adolfo Bonilla San Martín. Madrid, 1930. pp. 249-273. El artículo fue escrito en Junio de 1925.
8.-Op. cit. *Dixe de Apolo influxos mi Thalía*, pp. 270-272. Rom. heroico, 108 endec.
9.-Valencia. Fancisco Mestre, 1691. En 4º.
10.-HSA: Al acierto..., 1691. "*Permíteme, Excelso Conde*, rom. 192 oct., 4 pp.

La procesión salió de la Catedral hacia Campaner, Síndics, Santa Tecla, Mar, Plaza de Predicadores (en la que se dispararón castillo de fuegos), Plaza de Armas, Puerta del Mar, Convento del Remedio, Puente del Mar, Convento de san Juan de Ribera, Puerta del Mar, Predicadores, Calle del Cementerio de Benimaclet, Palacio del Arzobispo y entrada en la Catedral.

Los toros se celebraron en la plaza de Predicadores el lunes 28 y martes 29 de mayo, según se advierte en el Pregón:

"...*los Dies de dilluns y Dimats contants 28 y 29 de dit mes de Maig, primer vinent y fan a saber que en lo dit dia de Dilluns, primer dia de bous, eixirà a regonear lo Illustre Don Guillem Rocafull y de Rocabertí, Compte de Peralada y Albatera, marqués de Angresola y Terranova, Biscompte de Rocabertí; y el Dimecres següent contans 30 la Illustre Maestrança farà festa y correran cañes, feriant los dits dies... com si fóren Diumenges y Festes Colendes, sots pena de deu liures*."12.

Y, en efecto, se construyeron algunas gradas y cadafalcos en la Plaza de Predicadores, donde habitualmente se celebraban las corridas, y salió a rejonear el conde:

> "...*vestido de negro de corte, con plumas blancas, blancos borceguíes acicates de oro; de seis caballlos que con igual preciosidad aprestó para salir a la plaça su generossíssima liberalidad...*"13.

Pero, a pesar de todos los preparativos, la corrida acabó al lastimarse el jinete. El accidente sufrido por el conde le sobrevino en el segundo toro, cuando el caballo se encabritó y le golpeó en la cabeza. El conde perdió el sentido y se suspendió la

---

11.-Vicente CASTAÑEDA, op. cit., p. 251.
12.-Id., pp. 251-252.
13.-Id., p. 254.

fiesta. Guillén DE ROCAFULL Y ROCABERTÍ estuvo varios días en cama, pero en la procesión del Corpus ya desfiló.

A continuación copiaré los poemas más difíciles de encontrar de esta fiesta: el soneto de Francisco FIGUEROLA, que Vicente CASTAÑEDA no refiere en su artículo; y el romance anónimo del que sólo se conserva un manuscrito en The Hispanic Society of America de Nueva-York.

SONETO DE FRANCISCO FIGUEROLA14

Pues veo que esta plana está vacía
Y que aún dura lo tardo de la Imprenta.
Va de Soneto, o Conde!, a lo que alienta
Mi fiel cuydado al ver tu mejoría.

Gracias a Dios que mengua la porfía
De la Física junta con la atenta

Cura de essa quebrantación sangrienta,
Que llama contusión la Cirugía.

Apolo me es testigo, a quien imploro,
Que si no mejoravas, tal me hallo,
Que al cavallo le hiziera un gran desdoro.

Y era el executar para acertallo,
El ponerme a cavallo sobre un Toro
Y meterle un rejón al tal Cavallo.

ROMANCE

*Al acierto conque ha toreado el ilustre Don Guillem de Rocafull y Rocabertí de Albatera y Peralada, &c., en las fiestas de canonización de San Pascual Bailón. Escrito por un afecto del Conde*15.

Romance Joco-serio.

Permíteme, Excelso Conde,
si tu modestia no injurio,
que a tus aplausos presentes
haga estos versos futuros.
Permite, digo otra vez,
otra y dos mil lo pronuncio,
que mal dictado un romance
sea a tus glorias preludio.
Pues de cítaras y cisnes
oigo ya el tropel confuso,
que hará rechinar las prensas
aun solo con el susurro;
sin contar los que cigarros,
ni dezir los que lechuzos
nos hazen sudar de día
y en el silencio Nocturno.
Y que, a pesar de Morfeo,
con un mal romance agudo

logran el ser atendidos,
sólo con ser inportunos.
Pero vamos a la plaça
donde ya veo al concurso
darte muchas bendiciones,
aun ser Sobrino suyo.
Conque he dicho que has entrado
tan galán, que a buen seguro
que es Adonis ya contigo
un mocoso torpe y sucio,
tan airoso, tan compuesto,
tan firme, tan...; mas yo juzgo
que los que tanes solamente
fueran materia a otro assumpto.
Yo bien quisiera pintarte,
mas, quién me mete en dibujos,
si en el original sigue
sin ver los rasguños?
Pues tengo por disparate
pensar, que con el engrudo
se ha de enmendar una imagen,
que el mismo Cielo dispuso
con flores y yerbas menos;
pues aún que templen el tufo,
dentro de las veinte y quatro,
está ya el retrato mustio.
Pero de veras va esto,
según del metro barruto.
Perdón te pido Thalía
si a Calíope tal vez busco.
Un Pegaso fue tu Atlante p. 2.
por no agraviarse huvo,
al ver lo que te afirmavas,
de acordarse que era tuyo.
Sin alas no, pues, mejor
que Dédalo las compuso,
diestro Artífice en su crin
para vuelos más seguros.
Con métricas consonancias
iva siguiendo su curso,
siendo en él naturaleza
lo que es en otros influxo.
De Hypocrene los Cristales,
no su pie, su boca induxo.
O, quién pudiera haverles!
porque esto va muy enjuto.
A un Mar de espumas que arroja,

tu destreza freno puso,
y si furioso le tasca
fácil le templa tu estudio.
De uracanes prozelosos
fuiste diestro Palinuro,
siendo tu aguja el rejón,
siendo tu norte los triunfos,
De Jasón el mejor rapto
rico a su piel le tradujo,
logrando tú por assiento
el que de Colcos fue hurto:
Que a Pacolo las arenas
sus plantas huella presumo;
pues el que Marte es bastardo
en Sol se convierte puro.
Quatro garzones valientes
que te cercavan de escudo,
para adorno los que bastan,
para defensa aún son muchos.
Ideas eran del Tirio
quanto les cubre su bulto.
Láminas del Ganges quanto
en su relieve le escupo.
Cuyo texido excedía,
si sus primores apuro,
a los que prólixa mano
labró de un Dios los insultos.
Quando envidiosa Minerva
la lançadera le puso
que a la artificiosa Aragnes
de dogal sirvió zañudo.
Ya el portentoso aparato
suspenso tenía al vulgo
y ronco el silvo se oia,
conque celebran su gusto.
Y con afectos corteses,
más retórico Tulio,
docta atención captaste
del pueblo y de sus tribunos.
De superior jerarquía,
que el Cielo traduxo al mundo
siendo cada Serafín
del Cielo un Noble trasumpto.
Donde logra el esplendor
privilegios incombustos.
Pues no alterna con su llama
de la ceniza lo impuro.

Donde la veneración
es a sus aras tributo,
y la humana fe se rinde
a sus divinos discursos.
Tus rendimientos lograron
el rico premio, que a Juno
tantos le costó pesares,
como a Paris infortunios.
O qué enjambre de Cupidos,
libando como abejurros
van lambicando las filis
con zumbido, con arrullos!.
Mas a Clori le picó p. 3.
con arpón dorado uno,
y como se vio mortal,
el ser piadosa propuso.
Aquí la fiesta acabara
si yo fuera tu Licurgo,
pues aora sí que no hay más,
que a Clori querer le plugo.
Mas tú eres muy buen Christiano
y querrás cumplir el culto
dando fin al Sacrificio
a que tu Voto te expuso.
Pero las víctimas ya
de la inmolación al susto,
covardes temen las aras
y son las Aras tu impulso.
Mas allí, un Toraço fiero
de los de gesto ceñudo,
de sensitivo se olvida
para emvestir como bruto.
Cuidado, que la Triforme
a dexado los coluros,
y para afilar sus astas
se vistió de Novilunio.
Mas tu destreza al reparo,
trocadas las suertes, pudo
hacer, que donde pensó
matar hallase sepulcro.
Aquí un millón de pañuelos
te rindieron el saludo.
Sin contar los de tabaco
que no advertí por escuros.
Con otras fieras lo mismo
hiciste, pero a tu puño
el valor temió covarde,

fue muy frágil lo robusto.
De invencible logro Alcides
en Creta el Noble atributo.
Rindiendo al que Pasife
fue cuydado y aún el Cuyo.
Mas tu ardimiento bizarro
no Alcides segundo;
que si tu triunfo fue un toro,
cinco a tus glorias le sumo.
Tal vez el templado azero
empañado te vi en nublos
y fluctuando vi el Circo
con carmesíes diluvios.
Y, en fin, en toda la tarde,
aun en tus años no adultos,
quanto sin tiempo emprendiste
conseguistes oportuno.
Y fue dicha que un cavallo
cortasse el hilo a tus rumbos,
porque en desechas borrascas
dar en la arena refugio.
Inmortal te hizo la fama
a pesar de lo caduco,
los años te contarán
por siglos y no por lustros
Sin otras más de mil cosas,
que no digo, ni promulgo,
pues se acaba el assonante,
y a doblarme no me ajusto.
Perdona pues la molestia
por la hechura que te escuso
pues que me des sólo quiero
lo que das a un estornudo.

Fin.

14.-*Poesías escritas por algunos ingenios*... BNM: R-31592, p. 20.
15.-*Al acierto conque ha toreado el ilustree Con Guillem de Rocafull y Roca-bertí de Albatera y Peralada, &c., en las fiestas de canonizción de San Pascual Bailón. Escrito por un afesto del Conde*. HSA: *Al acierto*.., 1691. 4 pp.

V. MÉTRICA

V.1. Introdución

En las justas poéticas y academias literarias la métrica viene condicionada, en las primeras, por el cartel; y, en las segundas, por la sesión precedente en la que se señalaban los asuntos que habían de ser tratados y, a menudo, incluso en qué tipo de manifestación escrita: prosa o diferentes tipos de versos.

En las manifestaciones poéticas valencianas del siglo XVII predomina ampliamente el uso del español (90'05%), y el catalán pasa a ser la segunda lengua poética a mucha distancia de la primera (7'56%). Además también se registran ejemplos en latín (2'25%), italiano (0'06%), portugués, (0'05%), incluso aparece un ejemplo en griego de Vicente MARINER (1619).

En los vejámenes se realizan numerosas críticas sobre si los poetas han realizado bien el cómputo silábico. Así, por ejemplo, se le censura al carmelita José PARDO DE LA CASTA en *Inmaculada/1665*:

> "*Y estando en esto me saltó un verso tan corto que deseava yo que se alargasse por no dalle la carga toda junta; pero porque no sabía, halléle tan descompuesto, que nadie le conocía por verso, pues sin advertir la sinalefa, que contrae en las vocales, le avía dexado en diez sílavas, quitándole lo heroico del concepto, diziendo:*
>
> *De Astros coronada luzes sella*"1

1.-*Inmaculada/1665*, p. 421. A pesar de la importancia que se le da al cómputo silábico, autores como LOPE DE VEGA afirman que "de los números y metros no hay que tratar, porque el modo métrico y armónico no es esencial en el arte" (*A un señor de estos reinos. Epístola séptima.* 1624; en Lope de Vega. Obras poéticas, Planeta, Barcelona, 1983, pp. 1259. Otro problema de métrica, la si-nalefa, es

también tenido en cuenta a la hora de componer; así pues, señala Bernardo DE BALBUENA que "ser los versos de muchas dicciones y sinalefas los hace llenos y sonoros, y el tener pocas, flojos y humildes". (El Bernardo, 1624; Ed. C. ROSELL; BAE, 17, Madrid, p. 141.

O a Vicent FERRI en *Inmaculada/*1622 se le dice:

"*peu a qui síl.laba falta*
al peu coixo ve saltant"2

También a José GARCI, en la misma celebración, se le censura este defecto en el cómputo silábico:

"*y más que el papel es*
consuelo de otros poetas,
que en él fundan su interés,
ha venido con muletas
porque le faltavan pies"3.

O si se produce una sinéresis no tolerable también se toma como error, como es el caso de Pedro Jacinto MORLÁ en *Inmaculada/1622:*

"pues que jamás ha tenido
fuerça de A la diphtongó
(...)
disculpa le ha dado
el saber que ha sido el suyo
un descuydo diphtongado"4.

A veces sobran sílabas, como en el verso de Lázaro DE VELASCO que critica Francisco DE LA TORRE SEVIL:

"En otro verso dize: Reparo de la España para el Turco muerto. Por lo duro, terco y ruín es un Turco el verso, que tiene una sílaba más, y quedara bueno y católico si quitara la voz del; pues, sin ella, dixera, como dize antes, de la España. Reparo a España para el Turco muerto, y quedara el verso vivo; y, en fin, digo que quitando la sílaba del quedará bueno y corriente el verso, por lo qual se le repite al Poeta:

Quite el del, que, con descuellos
largos, allí es voz infiel,
que sus versos serán bellos,

serán buenos, como de ellos
quite todo lo que es dél."5.

2.-*Inmaculada*1622, pp. 629-630.
3.-Id., pp. 421-425.
4.-Id., pp. 219-225.
5.-Reales Fiestas/1667, p. 340.

Se critica también los pies largos en el poema presentado por GONZÁLEZ en *Tomás de Villanueva/1619*:

"*Gonzales, por esquisitos*
modos, nos dize quien es;
pues, con ser como mosquitos
sus versos tienen los pies,
de muy largos, infinitos."6

Se nombra al poeta Martín VILLORADO porque no ha seguido las normas del cartel, las cuales pedían que:

"*la que traxese consonante reiterado, o si fuere en redondillas, no siguiere el estilo en que començó; no puede ganar premio, aunque se aventaje a todas en lo demás*"7.

Y, en efecto,

"*Villorado, aunque pedante*
se muestra en esta ocasión,
va, con término arrogante,
prosiguiendo una razón
i uyendo de un consonante.
Pero pierda la esperança
del onor que él se atribuye,
puesto en dudosa balança;
pues la razón se le uye,
i el consonante le alcança"8.

También se encuentran censurados otros errores de rima, como el de Mosén SALA en *Inmaculada/1622*:

"..., *puix diu*
per dir acudix, acut
(...)
perquè sens dubte em pareix

la final de un estarnut"9.

6.-*Tomás de Villanueva/1619*, p. 551. Este poeta sólo aparece citado en el ve-jamen, en el que Gaspar AGUILAR censura sus versos.
7.-Id. p. 21. Sobre los errores en "consonantes" Juan DE JÁUREGUI señala: "hay orejas que si no sienten a ciertas distancias el porrazo del consonante, pier-den la paciencia, y queda el letor con desabrido paladar, como si en aquello consistiese toda la sustancia de la poesía" (Prólogo a *Aminta*. Ed. Inmaculada FERRER; Clásicos Castellanos, Madrid, 1973, p. 73) Y Bernardo DE BALBUENA comenta: "dos asonantes juntos disminuyen la suavidad de las cadencias, y los consonantes en verbales hunillan mucho el estilo y decaecen" (Op. cit., 141).
8.-Id., pp. 547-548.
9.-*Inmaculada/1622*, pp. 639-650.

O también se contempla como fallo en la rima un error que en principio no es más que ortográfico. La grafía <ch> corresponde en catalán al fonema /k/, pero algunos poetas, como Pedro LÓPEZ en *Inmaculada/1622*, la interpretan como la <ch> castellana.

"*y pues de aquel saco goch*
en el Valenciano hallará
estoch, renoch, poch y foch,
y si esto no le agradara
le dieramos albercoch"10.

El hecho de señalar errores en en metro y en las rimas evidencia la preocupación que tenían los poetas en la elaboración de sus poemas, y cuando esto no sucedía eran censurados inmediatamente. Algunos poetas se cuidan tanto de los elementos métricos que realizan verdaderos ejercicios de habilidad, como por ejemplo Marco Antonio ORTÍ Y MOLES en la *Introducción a la fiesta a la Inmaculada Concepción* (1622):

"*No sólo ALEGRE de feliz VITORIA*
goza la GLORIA quien assí la OBTIENE
pues ENTRETIENE tan divina HISTORIA
al que en MEMORIA ygual ventura TIENE
Alegre VIENE, la que ya NOTORIA
no TRANSITORIA, eterna sí, CONTIENE
fuente PERENE, que manando VIDAS

ve las PÉRDIDAS de su amparo ASIDAS"11.

En esta octava guirnaldilla (o escaleruela) de Marco Antonio ORTÍ Y MOLES se puede comprobar la existencia de rimas internas y externas, tanto consonantes: -ORIA, -IDAS, como asonante: -E-E.

En general, la preocupación por la métrica está en función del premio, y uno de los elementos que más se tenía en cuenta en los vejámenes era el cómputo silábico y la rima. Sobre todo porque la corrección de poemas basándose en estos parámetros acarreaba pocos quebraderos de cabeza; y además, de no ser el tener en cuenta la métrica, y a veces lo "oscuro" del lenguaje, lo intrascendente del tema rara vez presentaba problemas a los poetas.

10.-Id., pp. 114-120.
11.-Id., pp. 65-72.

V.2 El verso

El verso más utilizado es el octosílabo (56'6 %), seguido del endecasílabo (26'6 %) y del heptasílabo (4'8 %). El octosílabo no hace en el siglo XVII valenciano más que demostrar la extraordinaria vitalidad y frecuencia en su uso. Desde la aparición de este verso en las *Jarchas mozárabes* del siglo XI y XII su utilización ha ido creciendo, hasta que su incorporación al teatro de los Siglos de Oro le han otorgado el privilegio de verso nacional12.

El octosílabo se enfrenta a los versos de influencia italiana como el heptasílabo y endecasílabo que, en forma de canciones de estancias, penetran en la literatura española renacentista y barroca.

El aumento en el uso del octosílabo se debe, sobre todo, al empleo del romance, las quintillas y las redondillas; mientras que en el caso del endecasílabo, son las octavas, sonetos, canciones reales y silvas.

El uso del octosílabo en la forma castellana de romance arrastra también al heptasílabo catalán13 en su utilización, pues el 7'25 % del total de versos son heptasílabos catalanes. Pero este 7'25 % se convierte en el 92'5% de los versos escritos en catalán. Prácticamente,

el heptasílabo catalán no tiene rival en el siglo XVII y es el único verso que resiste en este idioma durante la *Decadencia* del catalán; aunque, paradójicamente, se conserve su uso debido a su similitud con el octosílabo castellano, verso este último que triunfa en el XVII según evidencian los porcentajes presentados anteriormente.

También se registran algunos versos en latín (2'30%), normalmente hexámetros y pentámetros y esporádicamente algún verso más corto en epigramnas y motes.

Por lo que respecta al empleo del italiano, portugués y griego, métricamente, se trata de una presencia insignificante.

12.-Sobre la consideración del octosílabo como "verso nacional", vid.: Rudolf BAEHR *Manual de Versificación Española*, Madrid, Gredos, 1970, p.102. y Emilia-no DÍEZ ECHARRI *Teorías Métricas del Siglo de Oro*, Madrid, CSIC, 1970, p. 195.

13.-El heptasílabo catalán alcanza su mayor grado de utilización en los siglos XVI y XVII, pero ya se venía usando desde los comienzos de la literatura catalana. Vid. A. SERRA i R. LLATAS *Resum de Poètica Catalana*, Barcino. Barcelona, 1932. pp. 29-32.

V.3. Combinaciones métricas

V.3.1. Romance y sus variantes

La composición poética más utilizada en el siglo XVII valenciano en las representaciones poéticas es el romance octosílabo (24 %). Su popularidad viene determinada porque su carácter épico-narrativo se adapta muy bien a los temas que se pedían en certámenes y academias. A menudo, en las diversas manifestaciones poéticas se mandaba contar episodios de la vida de un santo, referir sucesos ciudadanos, establecer comparaciones disparatadas, explicar las virtudes de un rey, etc., y para todo ello el romance se adecuaba con gran facilidad; además de poderse adaptar a temas líricos.

Rudolf BAHER14 señala que a mitad del siglo XVII el uso del romance va decayendo, sin embargo no se presenta el mismo caso en el ámbito valenciano, pues hasta 1650 se contabilizan 8733 versos octosílabos y 13519 en la segunda

mitad de siglo, lo que demuestra que su uso ha ido en aumento.

Normalmente el romance respeta la asonancia en los pares, pero a veces se producen reiteraciones de consonantes, lo cual se censura de vez en cuando (como en ejemplo señalado anteriormenrte de Martín VILLORADO en las Fiestas de la *Inmaculada/1622*), pero otras veces no se hace caso de la no observación de esta norma.

En ocasiones el romance intercala tiradas de versos donde éstas riman en pareado. Así, en *Desamparados/Francisco Javier/1690*, en un romance dialogado entre Antonio LADRÓN DE PALLÁS y José ORTÍ MOLES se observa un ejemplo en el que 42 de los 78 versos poseen rima en pareado, y el resto de los versos se combina con los impares sueltos15.

14.-Op. cit. p. 216. También el empleo del romance en el teatro va en aumento, pues se registra en LOPE DE VEGA un 43 % de su producción dramática, en CALDERÓN DE LA BARCA un 64 % en las Comedias y un 66 % en los Autos (el 86 % en *La divina Filotea* de 1681),y en el dramaturgo valenciano de finales del XVII Alejandro ARBOREDA el 83'4 % en sus Comedias. Vid. Pasqual MAS I USÓ *La prácitca escénica del Barroco tardío: Alejandro Arboreda*. Alfons el Magnànim, València, 1987. pp. 43-45.

15.-*Poética festiva celebridad a los años y nombre de Carlos II...*, 1690. HSA: Poetry, 1691, pp. 74-76.

En el romance también se encuentran ejemplos en que la rima cambia de dos en dos, es decir, el romance pasa a ser una sucesión de cuartetas. Incluso en ocasiones se pide en el cartel que la composición conste de un número determinado de coplas, como por ejemplo en la academia celebrada en la Universidad a *San Lucas/162316*.

A finales del siglo XVII algunos romances aparecen en combinándose tres octosílabos y un endecasílabo, como en la *Academia a las Señoras/1698*, donde el ejemplo, que empieza "*Pintar quiziera lo hermoso*", es de Vicente FALCÓ DE BELAOCHAGA17.

También existe una combinación, de la mano de Fernando MIGUEL18, que consta de romance octosílabo con estribillo de dos decasílabos, un eneasílabo y un octosílabo; y alterna al final octosílabos y eneasílabos.

El esquema es de letrilla, pero aquí, en vez de tener carácter crítico, lo tiene de chanza:

DON FERNANDO MIGVEL FAMOSO INGE-
nio, Valenciano, a la Anguila.

ESTRIBILLO

A la fiesta, a la fiesta, señores,
a la fiesta que celebran oy,
entre aguas del Turiano
con canto de re, mi, fa, sol.

LETRILLA

Celebrávala con gusto
por desdicha y ambición
una verde primavera
que de Castilla baxó.
Era tal su hermosura
que marchitava toda flor,
pero eran los pies de barro
y al primer golpe cayó.
Muchos títulos le diera,
que en mí es más obligación,
pero sólo le daré uno
de Anguila doña Leonor.

16.-*Fiestas que la insigne Universidad de Valencia se celebraron del glorioso Doct. y Evangelista S. Lucas*...Valencia, 1626. p. 43.
17.-*Academia de las Señoras/1698*, pp. 515-522. Copiado en el capítulo de esta academia y en ANEXO I.
18.-*Academia Carlos II/1669*, pp. 108-109.

Oy en el prado ha salido
con tanta Nobleza el Sol,
si en Saturno está su nombre,
la Torre tendrá desde oy.
En remolino de Bellus
cifrava la su opinión,
que es cierto que cae más baxo
el que más alto subió.
Fundava pues, como digo,
su esperança en Texedor,
que sólo da lo que tiene
el mundo al mayor Señor.
Oy de la insigna más alta

le aclamó Comendador,
que en la hermita de las aguas
parecía llevava el guión.
Que Venus,Iuno y Elena,
que Dafne y Ero baraxó
tal donayre paladino
que por grande es del tusón.
Ya canta triunfo insignes
con la re-luzero Español,
que si fa-duplica Faura,
buena noche representó.
-O[h]!, qué cansado es un necio,
-dixo el otro en una ocasión-,
si al pie le echa un discreto,
luego le echaréis en prisión.
Bueno está, basta lo escrito,
pues desengañado estoy
al verle con pie quebrado,
cante Anguila quirieeleysón.
A la fiesta a la fiesta Señores
a la fiesta que celebran oy,
entre aguas del Turiano
la Anguila con re, mi, fa sol.

19.-Del sueño en los horrores, Franciso DEL CAMPO, pp. 32-33. *Prodigio no entendido*, Anónimo, pp. 51-52. Contra Xavier ayrada, García SALGADO, p. 181.
20.-*Academia/1703*, p.18.
21.-Id., p.73. Consta en realidad tan sólo son 8 versos que encabezan una serie de versos polimétricos.
22.-*Academia de las Señoras/1698*, pp. 505-508.

La endecha de heptasílabos, como variante del romance, sólo se utiliza en tres casos en Sacro Monte *Parnaso/168*719, uno en *Academia/170*320, y otro en Academia 170321. La endecha también se presenta combinada con endecasílabos, llamada entonces endecha real, y es bastante utilizada en *Sacro Monte Parnaso*/1687, y también en un caso de Vicente CLAVERO DE LOS PORCELLES en la *Academia de las Señoras/169822*. En las endechas reales

existen casos en que se establece la combinación predominante de coplas formadas por tres heptasílabos y un endecasílabo, pero también se encuentran en *Sacro Monte Parnaso/1687* otras variantes: una de Alonso CIDIEL Y TORRES23 formada por cuatro heptasílabos y un endecasílabo, y otra de Francisco CAUS24 compuesta por cinco heptasílabos y un endecasílabo.

El romancillo de versos hexasílabos también se utiliza en las manifestaciones poéticas del XVII valenciano. Existen ejemplos en academia de los *Soles/1658-1659* y en la academia de *Carlos II/1669*. En la primera de estas academias hay ejemplos de Galcerán DE BOLADA: *Triste paxarillo25* y de Jaime PONS*: Amante corito* y *A dormido amante*27; y en la segunda Academia un ejemplo de José TACHELL Y BORJA.

El romance heroico sólo aparece a partir de 1681 en la *Academia del Alcázar*, y lo hace también en todas las academias restantes del siglo XVII excepto en la de MARTÍN VALONGA. En la *Academia del Alcázar* se encuentra un poema de G. MERCADER Y CERVELLÓN, Conde de Buñol y Celvellón28, y otro de José COLOMA29. En la *Academia de la Condesa de Peñalba/1685* aumenta el número de participantes con este tipo de composición y aparecen poemas de José SALES Y NEVER30, Vicente DEL OLMO31, José ORTÍ Y MOLES32, Francisco FIGUEROLA33 y dos de Manuel VIDAL Y SALVADOR34. En *Sacro Monte Parnaso/1687*,

---

23.-*Sacro Monte Parnaso*/1687, pp. 97-99.

24.-Id., p. 129.

25.-*Academia de los Soles*/1658 pp. 38-39.

26.-*Academia de los Soles*/1658, pp. 39-40 y *Academia de los Soles*/1659, pp. 43-44.

27.-*Academia a Carlos II/1669*, pp. 66-67.

28.-*Alcázar/Fúnebres elogios*..., pp. 23-24.

29.-Id., p. 27.

30.-Ac. Condesa de Peñalba/1685, pp. 38-40.

31.-Id., pp. 40-42.

32.-Id., Comienza el vejamen, pues fue el fiscal, con romance heroico. p. 45

33.-Id., En la introducción, pues fue el secretario, p. 14-16.

34.-Id., pp. 21-24 y 71-75.

aparecen nuevos ejemplos de Manuel CONTRERAS35, Pedro Jerónimo CERDÁ36, José BURTÓN37, Marco Antonio ORTÍ Y MOLES38, José MIRALLES39, José Nicolás DE LEÓN40, Pedro Luis CORTÉS41 y un ejemplo ANÓNIMO42.

El romance y sus variantes mantienen su uso con fuerza durante el siglo XVII. Normalmente siempre se construye sobre la base de la asonancia de los versos pares, pero a veces éstos riman en consonante (vid. nota 7) y ello es censurado. La serie de versos que configura el romance cambia la rima de vez en cuando, pero lo que suele suceder en algunas ocasiones es que, aunque la rima se mantenga en tiradas de versos más o menos largas, de cada cuatro versos el sentido parece agruparse en ideas diferentes. Esto no está lejos de lo que proponía Luis Alfonso DE CARVALLO en su Cisne de Apolo43 cuando advertía que "*aunque el consonante deve durar todo el Romance hasta acabarse, con todo esso va dividiéndose el sentido de quatro en quatro versos, a manera de quartilla, quiero dezir que en cada quatro versos se ha de perfeccionar el sentido, como, si fuera una copla, y no dexarle pendiente para la siguiente cuartilla*". Por ello se pedía en el cartel que el romance constara de un número determinado de coplas (vid. nota 16).

Como se puede comprobar, el romance no sólo se utiliza en verso octosílabo, sino que los poetas se ejercitan también en romance de hexasílabos (romancillo), de heptasílabos (endecha) y de endecasílabos (romance heroico). El romancillo y la endecha son poco utilizados, pero el romance heroico, a partir de la *Academia del Alcázar*/1681 se utiliza cada vez más. En la Rhythmica de Juan CARAMUEL44 pulicada en

---

35.-*Sacro Monte Parnaso*/1687, pp. 35-38.
36.-Id., pp. 53-55.
37.-Id., pp. 60-62.
38.-Id., pp. 62-63.
39.-Id., p. 88.
40.-Id., pp. 230-232.
41.-Id., pp. 238-240.
42.-Id., pp. 34-35.
43.-*Cisne de Apolo, de las excelencias y dignidad y todo lo que al arte poética y versificatoria pertenece*. Medina del Campo, 1602. Cit. por DÍEZ ECHARRI en Op. cit. p. 203-204.
44.-*Primus calamus, tomus II, ob oculos exibens Rhythmicam*... Campani, 1665. lib. II, cap. III, art. II. 137.

el ecuador del siglo, ya aparecen numerosos ejemplos de este tipo de composición. Al parecer, en Valencia hasta el último cuarto de siglo no llega esta nueva manera de componer, que refleja cómo poco a poco se va imponiendo el metro italiano, ya utilizado en canciones y silvas, al de tradición española.

Asimismo, cabe reflejar cómo las combinaciones de versos afectan también al romance y sus variantes. Así, se puede constatar la aparición de endechas reales, siempre sobre la base de la formación de coplas en las que tres, cuatro o cinco heptasílabos se combinan con un endecasílabo (también aparecen estas combinaciones con octosílabos), constatando también la teoría citada de Juan CARAMUEL.

Las aparición de variantes del romance no hace más que pensar en la decadencia de esta combinación métrica, pero su vigor se mantiene a pesar de aquéllas. De todas maneras no hay que olvidar que las variantes incluyendo endecasílabos no aparecen hasta el último cuarto de siglo XVII. Esta evolución de las formas del romance no es exclusiva de Valencia, pues tanto la mejicana sor Juana Inés DE LA CRUZ como el gallego Fernando DE TRILLO Y FIGUEROA, autores de la segunda mitad del XVII, incluyeron también endechas reales entre sus poemas, al tiempo que el uso de esta combinación métrica se fue generalizando45.

En cuanto al uso del romance en catalán también hay que constatar que se trata de la combinación métrica más fructífera, pues el 64'30 % de los versos en catalán son heptasílabos que forman parte de romances. Esta insistencia en el uso del romance en catalán refleja la influencia de la métrica castellana sobre la catalana en el siglo XVII. Los ejemplos de romances en catalán aparecen en la *Justa en honor de santa Teresa/1621,* las *Justas en las que intervino Pedro Jacinto MORLÁ*, la celebración del *Siglo IV de la Conquista de Valencia/1638*, en una *Academia de 1643* en la que participaron los hermanos MATEU I SANZ, en la *Academia de los Soles*/1658-1659, la *Fiesta en honor de Eugenia de Castro/1660*, la *Fiesta a la Inmaculada/1665*, las Reales Fiestas de 1667, la *Academia a Carlos II/1668*, la *Academia a la Condesa de Peñalba/1685* y en la fiesta a san Francisco Javier *Sacro Monte del Parnaso/1687.* Además, también se presentan ejemplos de

45.-T. NAVARRO TOMÁS, Op. cit., p. 283.

romance en pentasílabos catalanes en las *Justas en honor de santa Teresa/1621*; y de endechas reales construidas por hexasílabos y decasílabos catalanes en *Sacro Monte Parnaso*/1687.

V.3.2. *Décima y Copla Real*

Las estrofas de diez versos octosílabos presentan en Valencia una evolución regresiva a lo largo del siglo XVII. Hasta 1608 se contabilizan en tan sólo unas cuantas justas poéticas 7828 versos y en todo lo que resta de siglo, y hasta 1705, no existen más que 7202 versos, y eso que 1840 de estos últimos aparecen en una única convocatoria poética, la dedicada a san Francisco Javier titulada *Sacro Monte Parnaso*. Así pues, de no ser por *Sacro Monte Parnaso*/1687 el empleo de las décimas cae en picado; no obstante, la décima es la segunda composición más utilizada con un 16 % del total de versos.

El cómputo que se realiza en este apartado abarca exclusivamente a la copla real y la décima espinela. Estos dos tipos de composición han sido tratados en la decripción de cada justa o academia como décimas, y paso ahora a explicar cada caso de estrofa de diez versos.

La copla real, nombrada como redondilla o redondilla de a diez, tiene una estructura simétrica 5 + 5. Dentro de esta simetría las rimas experimentan numerosas variantes: ababa/ccddc, abbab/ccddc, abaab/cdccd, ababa/cdcdc, ababa/cddcd, abbab/cddcd; y predominan, sobre todo, las dos primeras, en que la segunda parte de la copla real comienza con la repetición de la rima en pareado. Estos dos tipos de copla real mayormente utilizados, al repetir la rima en los versos 6-7 y 8-9 parece marcar un tránsito hacia la espinela.

La décima espinela lleva pausa en el cuarto verso y rima abba/ac/cddc. Este tipo de estrofa aparece en Fiesta a santo *Tomás de Villanueva/1619*, la *Justa a santa Teresa/1621* (excepto una en la dedicatoria al libro que es copla real), en *Fiesta a la Inmaculada/1622* (sólo 60 de

los 380 versos, los demás forman copla real), en la *Academia de los Soles*/1658-1659 (excepto una glosa de 4 coplas reales), las décimas en alabanza de la *Concepción de María/1162*, en *Inmaculada/1665* (excepto 8 coplas reales), en *Reales Fiestas/1667* (excepto 4 coplas reales), en *Real Academia a Carlos II/1669*, en *Académico Pensil/1669*, en *Fiestas a san Francisco de Borja/1671*, en la *Academia a la Condesa de Peñalba/1685*, en *Sacro Monte Parnaso*/1687, en la *Academia a Carlos II/1690* y en la *Academia Valenciana/170*5 una décima con la rima y sintaxis de una espinela, pero en endecasílabos. Este caso, que figura al final del libro, es, al parecer, de Vicente CABRERA (que ya en las *Academias Valencianas* de 1703 y 1704 cerró el libro con un poema suyo, aun siendo el impresor). He aquí el ejemplo de esta décima endecasílaba sobre la base formal de la espinela:

Este, o Letor, el Exercicio ha sido
que dispuso leal la Academia;
no le culpe tu voz por osadía
que está lexos de osado lo rendido.
No alarde quiere hazer de lo entendido
quando a la Estampa da sus diversiones,
sólo intenta con estas expresiones
que si el tiempo, tirano o malicioso,
de la Academia olvida lo obsequioso,
lo acuerden estas finas oblaciones.

También hay que tener en cuenta algunas composiciones en catalán realizadas sobre la base de la décima espinela. Concretamente en la Fiesta a la *Inmaculada/*1622 se emplea la décima en catalán por parte de Juan MORA, Vicente FERRI, Vicente SANZ, Joaquín SALA, José ORIOLA, y Nofre FUNES DE MUNYÓS. También en la Justa celebrada en el Temple Pedro Jacinto MORLÁ participa con 27 décimas en catalán. Y en la *Academia de los Soles*/1659 se encuentra una décima de Juan DE VALDA en el vejamen.

A principios de siglo XVII el predominio de la copla real es muy notable, prácticamente no existen casos de espinela, pero al final del siglo se ve cómo ha ocurrido lo contrario. Así, el uso de la espinela (hasta 1619 no hay casos) llega a representar el el 41% de las décimas, y demuestra cómo va decayendo la copla real en favor de la Espinela, aunque esta última no tiene el auge de aquélla.

La rareza que constituye una décima epinela en las primeras justas del siglo XVII es la misma que la que un copla real a finales de siglo. La evolución de las décimas pasa por una sustitución de las formas y, a la vez, el descenso en su empleo.

V.3.3. *Octavas*

Las octavas, también llamadas estancias, siguen al romance en popularidad con un 10 % del total de versos. en las octavas se registra a menudo complicaciones sintácticas en su construcción, y en ellas se esmeran los poetas en descargar todo el retorcimiento del lenguaje barroco. Más arriba cito un ejemplo de Marco Antonio ORTÍ Y MOLES (vid. nota 11) en el que se lograban correspondencias fónicas no sólo en los finales de verso, sino también formando rimas internas en consonancia con las externas.

El mismo Marco Antonio ORTÍ Y MOLES, en la conmemoración del *Siglo IV de la Conquista de Valencia/1638* escribe las siguientes seis octavas que, como muestra de esmerada elaboraciónm, se pueden leer en español y catalán a la vez

A LAS PROFECÍAS QVE HIZO EL
Beato Francisco de Borja, de la Compañía de Jesús,
de vozes Castellanas y Valencianas46.

Si alcança singular prerogativa
al premiarse valor, que en vos espanta,
no estrañarse podrá que fee tan viva
alcance profecía sacrosanta.
Que al ostentar tan única aprehensiva,
que rara admira y superior encanta,
no es possible notarla de possible,
que aver igual saber es impossible.

Diga limfa del Tajo si en Lisboa
casos que han de venir los vaticina
tan gran señor, del qual no digna loa
ensalçara la celestial dotrina.

La borrasca que anuncia en popa y proa
de casa de Neptúnea diciplina
governada, ocasiona gran desgracia
y fuga aplica de única eficacia.

46.-Marco Antonio ORTÍ Y MOLES, *Siglo quarto de la Conquista de Valencia*, Juan Bautista Marzal, Valencia, 1640; pp. 65 v.-66 v.

La medicina espanta desmentida
a la desconfiança, que frustrada
mira profetizar dicha cumplida
y proseguir la vía començada.
Diga Birones si la amada vida
de Atropos rigurosa amenaça
casi la recupera, y si perfecta
la pronostica singular Profeta.

Ruina irresistible no mirara
la importancia y valor de la persona
de Vega, si al Profeta fee negara,
que al valor la desgracia no perdona.
Procura persuadir -y a Vega ampara-
futura desventura, y ocasiona
anticipada fuga; y tal que entrega
fama insigne al Profeta y vida a Vega.

Al Provincial Suárez profetiza
la Prelacía, y que al entrar en Roma
la Parca que la vida tiraniza
y la arrogancia criminal no doma,
triumfará de Profeta, que eterniza
Compañía que cándida Paloma
ampara y pronostica la ganancia
de Marcos en la India de importancia.

La casa de Sevilla testifica
saber que allí de ser imitable
premissa clara ostenta, si tan rica
estima profecía memorable.
Y si tan alta gracia significa
un entrañable amor, fe inexpugnable,
estima tal valor la Compañía
y la insigne familia de Gandía.

La octava aparece en casi todos los certámenes y academias, pero se nota un descenso en su uso en las dos últimas décadas del XVII. Este descenso es debido a que conforme va avanzando el siglo, las complicaciones lingüísticas, que normalmente afloran en las octavas de las introducciones, van dejando paso a una mayor "*claridad*" del lenguaje, y ello se patentiza en la realización de introducciones en prosa con algunas poesías intercaladas.

La octava se venía utilizando desde el Renacimiento para abordar breves relaciones de personajes, hechos históricos, etc. y de ahí que la frecuencia de su aparición en las convocatorias poéticas valencianas del siglo XVII esté en función de que en numerosos carteles se pidiera relatar sucesos relevantes de la historia de un personaje o de un pueblo. También ocurre lo mismo en los tres ejemplos en catalán que aparecen; uno es el de Francisco Ramón GONZÁLEZ47 en *Sacro Monte Parnaso*/1687, donde en tono bucólico se cuenta un suceso en alta mar de san Franciso Javier; el otro ejemplo es de Pedro Jacinto MORLÁ48, presentado en una justa en san Gregorio, donde se refiere un encuentro con una viajera que se queda en la ciudad de Valencia para estar presente en una justa que se ha de celebrar; y el tercero es una oración a la Virgen de Lorenzo MATEU I SANZ49, presentada en 1640 en una justa a Nuestra Señora de la Sapiencia. Este último ejemplo es el más influenciado por la estética del lenguaje sintácticamente complicado del Barroco, aunque el léxico utilizado esté a mitad de camino de la coloquialidad. He aquí como muestra la primera octava:

No de les Muses, filles del Planeta
que és ànima del dia, lluminosa,
ma ploma mal tenplada e inperfeta
lo auxili inplora hui, presumtuosa:
a vós, que sou la llum de tot poeta,
invoca solament, perquè este dia
la il.lumineneu, santíssima Maria.

También hay que reseñar un ejemplo en portugués de Jerónimo MARTÍNEZ DE LA VEGA50, en las *Justas a san Luis Bertrán/1608*, donde las octavas refieren una relación de Luis Bertrán.

47.-*Sacro Monte Parnaso*/1687, pp. 174-175.
48.-En BUV: Mss. 666. Copiada también por A. FERRANDO, Els certàmens poètics valencians... Alfons el Magnànim, València, 1983. pp. 993-994.
49.-En Lorenzo MATEU I SANZ, *Varios versos recogidos de los que he escrito, aunque los más se han perdido, que quiçá sean los menos malos. Hay de todo género, y una comedia que escriví por cierto empeño, y al fin de cada poema pongo el año en que se escrivió. Los de la lengua valenciana están al remate*. BNM: Ms. 3746. fol. 601-603. La versión de A. FERRANDO (Op. cit. en nota anterior, pp. 1011-1012) es incompleta, pues faltan los cuatro últimos versos y la fecha. Estas octavas aparecen transcritas en el apartado referido a la academia citada.
50.-Vicente GÓMEZ, *Los sermones y fiestas que la ciudad de Valencia hizo por la beatificación del glorioso padre San Luys Bertrán.* Juan Crisóstomo Gárriz. Valencia, 1609. pp. 293-295. (Copiada en el apartado referido a esta justa).

La asociación de las octavas con el lenguaje culto y complicado lleva al extremo de escribir incluso en latín. Así, en las fiestas celebradas en la Universidad de Valencia a su patrón san Lucas en 1623, se encuentra en la introducción de Francisco CROS el siguiente ejemplo:

.....

Tu ligni vit, viam apervisti,
Tu obediens Verbo, Deumque portasti,
Tu poenas transgressionis delevisti,
Tu antidotum salutis propinasti.
Tu fascias omnes mortis perfregisti
Tu vit vitam semperque donasti.
Tu sola nobis gaudium & honorem
duxisti. Tu expullisti omnem merorem.

De lignis fetim condita, & effecta,
Sacramentorum arca prservata
Maria fuit, a primordio electa,
per Spiritum coelestem obumbrata.
Thessauris scienti, omnimode refecta,
a peccati contagio liberata
de Virgine hc, melifluo ore afirm

Bernardus, Illefonsusque confirmat.

Egregium perfectionis grave ostentum,
Maria Virgo, excelsum simulacrum,
immobile coeleste firmamentum
fuit: non culp, horridum lavacrum:
Maxime solum, semper luculentam
Adami novi, sanctificium sacrum,
ser<-->ntem hic, non aditum habuisse
te<-->atur Damascenus, sed horruisse.

Aronis virga, minime est modosa,
unione dedit, florem hc foecunda,
extirit virida, virga fructuosa
de terr vitio numquam fuit immunda.
Perstistit recta, florida & gloriosa
ab omni culpa, a sua stirpe munda
amigdalinam gratia pullulantem
Propheta hanc virgam; vidit properantem.

Apud Dominum gratiam invenisti,
(Angelica sic fuit salutatio)
numquam Maria, illam tu amissisti
coelestis in te visa est prservatio:
Sola tu plenitudinem meruisti,
o, sacra coeli, terrque exultatio:
scientiarum opes, quis ut tu invenire
potuit, suumque eratium exhaurire?

Si spinarum cultura ferax, rosam
produxit. Eva acuta fuit spina,
non mollis, quia duxit vulnerosam
mortem, Maria rosa fuit divina.
Dedit fragantiam, semper affectuosam;
cum ipsa reparata est vit ruina,
si aculeis Eva culp suos santiavit
*contrariis, contraria rosa hc curavit*51.

Las octavas que se encuentran en las convocatorias poéticas valencianas del siglo XVII tienen, mayormente, estructura binaria, llegando incluso a marcar la pausa al final del cuarto verso con un punto, incluso n el ejemplo en latín visto arriba. Esta primera asociación bimembre, típica de las octavas, se completa, según Dámaso ALONSO52,

con el pareado final. Además, también la sintaxis ayuda a esta distribución binaria manejando fórmulas del tipo "*No de/a X ... a vós...*" (como en el ejemplo de Lorenzo MATEU Y SANZ copiado más arriba), *Si + verbo ....., no + verbo* ... (como en el ejemplo de Marco Antonio ORTÍ Y MOLES copiado anteriormente).

En resumen, las octavas se utilizan para elaborar relaciones breves de personajes y hechos históricos relevantes (en esto se coincide exactamente con los preceptistas del Siglo de Oro: DÍAZ DE RENGIFO53 y CASCALES54), estructurándose cada estrofa en relación bimembre, y su utilización va decayendo en las últimas décadas del XVII, debido a que esta estrofa es complicada en su sintaxis y su lenguaje y, siendo buena representante de la estética barroca, va dando paso a

---

51.-*Fiestas que en la Insigne Universidad de Valencia se celebraron del glorioso Doct. y Evangelista S. Lucas. ....Por el Licenciado Francisco Cros*. Miguel Sorolla, Valencia, 1626. pp. 121-122.

52.-"Estudios y ensayos gongorinos" en Dámaso ALONSO, *Obra Completa V. Góngora y el Gongorismo.* Gredos. Madrid. 1978, pp. 418 y sigs.

53.-"Muy usado en España... para descripciones y encomios y para historias seguidas, ay dellas varias sonadas" *Arte Poética Española,* Salamanca, 1952; LIV, p. 59. Citado por DÍAZ ECHARRI, op. cit., p. 240.

54.-"Octavas, que es el verso más heroico que tenemos", *Tablas Poéticas*, II, 1. Ed. Benito BLANCAFORTE; Clásicos Castellanos, Madrid, 1975, p. 172.

la "*claridad en el lenguaje*" practicada en Valencia y su ámbito geográfico por los Novatores; y, además, también se debe su desuso a la sustitución del verso por la prosa en las introducciones.

V.3.4. *Quintillas*

La quintilla supone el 9'4 % del computo total de versos. Francisco CARRERES Y CALATAYUD55 señala que es la estrofa que más abunda en las fiestas poéticas valencianas si contamos las composiciones de los siglos XVI, XVII y XVIII; pero si sólo tenemos en cuenta el siglo XVII el porcentaje desciende notablemente.

El nombre de quintilla aparece durante el primer cuarto del siglo XVII en las *Tablas* de Francisco DE CASCALES56, aunque en los carteles de las justas valencianas y en los títulos de las composiciones poéticas aparezca también el nombre de redondilla. DÍAZ DE RENGIFO57 la designa como redondilla de cinco versos y algunos autores de los que aquí se estudian también. En 1667, en las *Fiestas dedicadas a san Juan de Mata y san Félix de Valois,* José RODRíGUEZ, que estaba al cargo del vejamen, no sabe cómo realizar éste, y al proponer su elaboración en quintillas dice:

"*Quintillas, que si en dos Santos*
ai Trinidad que son miro
cinco versos, tres y dos
como tres y dos son cinco.

Jesús! aunque tuviera todos mis cinco sentidos en las Quintillas no las compusiera aora y me cortara los cinco dedos si ellas se vinieran a mis manos de papel, porque

---

55.-F. CARRERES Y CALATAYUD, *Las fiestas valencianas y su expresión poética. Siglos XVI-XVIII*. CSIC, Madrid, 1949. p. 373.
56.-*Tablas Poéticas*. Murcia, 1617.
57.-Op. cit. Recuerdo que la primea edición es de 1592; anterior, por lo tanto a las *Tablas Poéticas* de Francisco DE CASCALES.

sólo en Passiones, no en glorias
el número cinco apruevo,
que oi aquí no celebramos
las llagas, sino el Remedio"58.

En realidad el motivo que encuentra José RODRÍGUEZ para rechazar las quintillas carece de seriedad, simplemente se

trata de una excusa, que repite para otros tipos de estrofa, para llegar al final a la conclusión de que lo mejor es realizar el vejamen mitad en verso y mitad en prosa.

Las quintillas no sufren restricción de temas y se adaptan a cualquier asunto planteado; eso sí, siempre abordan los temas desde la sencillez, no como ocurría en las octavas.

También existen algunos ejemplos de quintillas en catalán. El primero forma parte del vejamen realizado por Jerónimo MARTÍNEZ DE LA VEGA59 en las *Fiestas Universitarias a santo Tomás/1619*, donde el comentario a los poemas presentados al certamenen catalán se realiza también en esta lengua. Asimismo, se sigue este procedimiento de vejar en la misma lengua que se ha presentado el poema, solución que se repite con frecuencia durante el siglo XVII, en la *Justa a la Inmaculada Concepción/1622*, donde Marco Antonio ORTÍ MOLES60 emplea 26 quintillas en catalán intercaladas entre 118 en castellano. También de Marco Antonio ORTÍ61, en la segunda convocatoria de la *Academia de los Soles*, se encuentra 18 quintillas tituladas "*un presumit de discret*". Pero, donde más ejemplos de quintillas en catalán se encuentran es en el *Sacro Monte Parnaso/*1687 dedicado a san Francisco Javier. Aquí, Francisco Ramón GONZÁLEZ, que es quien se encarga

---

58.-José RODRÍGUEZ, *Sacro y Solenme novenario, públicas y luzidas fiestas que hizo el Real Convento de Nuestra Señora del Remedio de la Ciudad de Valencia, a sus gloriosos patriarcas san Juan de Mata y san Felix de Valois, fundadores de la orden de la S.S. Trinidad; por la felize Declaracion que de su antigua santidad hizo Nuestro Santissimo Padre Alexandro VII.* Benito Macé. Valencia, 1669.(BUV: Y-26/144), p. 443.

59.-Op. cit., pp. 552-553. Sólo hay 6 quintillas.

60.-Nicolás CREUHADES, *Solenes y grandiosas fiestas... a favor de la Immaculada Concepción de María*... Pedro Patricio Mey. Valencia, 1623. pp. 281-285.

61.-*Repetida carrera del Sol de Academias, o de la Academia de Soles...* Juan Domingo Cabrera. Valencia, 1659. pp. 32-34.

de la compilación de los poemas de todo el libro, colabora con unas quintillas tituladas "El ifern desesperat"62. Y también aparecen los siguientes ejemplos: Anónimo: *"Defensau-me Sanc Xavier"; Antonio PEÑALVA: "Un rey gentil tingué intent"; y Domingo MONTALT: "Olats los senyors compares*"63.

Por lo que respecta a sus variantes, la más frecuente es ababa, pero también se utilizan abaab, abbab y abbaa. Además, también se encuentra un caso de quintilla de pie quebrado en la *Academia a Carlos II*/1669 de Vicente TEXEDOR Y BELVÍS:

DE DON *VICENTE TEXEDOR Y BELVÍS AL*
quinto assumto de los jocosos:Descrívese el sentimiento
que tiene una vieja de que oy los años sean día
de fiesta, quando en ella son de
trabajo.

Quintillas de pie quebrado.

De sus años a montones
con tan sentidos baldones
una vieja se quexava
que en su mal pleyto ordenava
estas razones:
Que hagan fiestas a la clara
los que más pueden y valen
a los años! Cosa es rara,
quando ven que a mí me salen
a la cara.
Si es, porque los años le hazen
hombre ya a Carlos, engaños
son que no me satisfazen,
supuesto que a mí los años
me deshazen.

62.-*Sacro Monte Parnaso*/1687, p. 89.

63.-Id., pp. 188-189, 195-196, y 227, respectivamente.

Regozijos nada estraños
oy el Parnaso le peyna,
y si júbilos tamaños
son por ser Rey, yo soy Reyna
de los años.
Si esta fiesta de plazer
se haze entre ideas compuestas
por siete años, a mi ver
por setenta me han de hazer
dobles fiestas.
De siete años norabuenas
cobra oy Carlos con alago,
y aun esso aumenta mis penas,
pues él cobra y yo lo pago
por las setenas.
Si buen aspecto le para
el tiempo a Carlos ya de hecho,
a mí por qué, O suerte avara!,
ha de hazerme con despecho
mala cara?
Con regozijos no pocos
festéjenle al Rey assí,
pero no han de ser tan locos,
que a él le hagan fiestas y a mí
me hagan cocos.
Si de Carlos a la edad
son las fiestas (como os llamo),
no hazérmelas es crueldad,
quando saben que le gano
de ancianidad.
Si para reynar le falta
tiempo alguno, y como lince
años con la vista assalta,
yo me ofrezco a darle quinze
y esto sin falta.
Y aun pudiera averle dado
los consejos de mil viejas
por lo mucho que he estudiado,
pues a un candil me he quemado
las cejas.
Los años con evidencia
son carga de peso amargo,
mas de Carlos en la essencia

es no tener más el cargo
de conciencia.
Oxalá!, que al mundo asombre
su larga vida constante
en los hechos y en el nombre
y que con triunfo bastante
se haga hombre.
Que si en Carlos se duplican
mis años a buena cuenta,
tendrá una vida opulenta
y larga, según lo explican
los setenta64.

En resumen, según se acerca el final del siglo XVII las quintillas van despareciendo de los certámenes y academias. En las manifestaciones poéticas en las que se venía usando esta estrofa los temas a que se adapta son múltiples, y los aborda con sencillez lingüística en todas sus combinaciones.

V.3.5. *Soneto*

El soneto es la estrofa más estimada por poetas y tratadistas, y de ahí su continuado uso desde que apareciera en la lírica española. En las manifestaciones poéticas del XVII valenciano su uso representa el 4'5 % y ello porque se trata de una estrofa que aparece como bloque en solitario (no como las octavas, redondillas, etc. que forman series y por ello es presumible en la utilización de éstas un mayor número de versos). El hecho de que los sonetos aparezcan sueltos viene determinado porque cada uno está en relación con una materia diferente, como sugiere Francisco DE CASCALES, "de un solo concepto"65. Aunque además, apunta el mismo tratadista, el asunto ha de ser grave y el lenguaje "*gallardo*". Lo mismo afirma Juan DÍAZ DE RENGIFO66, para quien el soneto pasa por ser la composición más grave que existe y que debe encerrar en sí un único concepto, sin que falte, ni sobre nada.

64.-*Academia a Carlos II*/1669, p. 85-86.
65.-Op. cit., V, pp. 2-24.
66.-Op. cit., Caps. XLII y sigs.

En las convocatorias poéticas valencianas del siglo XVII se encuentran diversas variantes del soneto. Una de las más extendidas es el estrambote. En un principio el estrambote estaba reservado para temas burlescos. Así Juan DE LA CUEVA en su Exemplar poético67, asegura que:

> "*Esta licencia no será otorgada*
> *al soneto qu'es lícito y no puede*
> *alterar de su cuenta limitada.*
> *Y cuando en esto alguna vez ecede*
> *i aumenta versos es en el burlesco*
> *qu'en otros, ni aun burlando se concede*"68.

Pero lo que se puede comprobar es que los poetas valencianos utilizaron el estrambote sin tener en cuenta el tono burlesco que señalaban los preceptistas69. Se encuentran sonetos con estrambote en el certamen a San *Vicente Ferrer/100* (1), a *Ramón de Peñafort/1602* (5), a san *Luis Bertrán/1608* (1), a *Tomás de Villanueva/1619* (1), a la *celebración del Siglo IV de la Conquista de Valencia/1638* (7), a la *Inmaculada Concepción/1665* (2), y en la *Academia a Carlos II* (3).

El estrambote consiste en alargar el soneto en un número indeterminado de versos, normalmente endecasílabos y heptasílabos. El número de versos añadidos suele ser de tres, aunque existen excepciones y variantes en el tipo de versos. Por ejemplo, los que aparecen en el *Certamen a Raimundo de Peñafort/1602*: uno de Juan DE SALINAS en el que se añaden dos heptasílabos y un endecasílabo, y los de Jacinto DE CASTRO y Juan TAFALLA que añaden tres endecasílabos; en los que se encuentran en *Siglo IV de la Conquista de Valencia/1638*, el estrambote consiste en un heptasílabo y un endecasílabo; y en la *Academia a Carlos II*/1669 hay un caso de Baltasar SAPENA en que el estrambote consiste en seis endecasílabos y un heptasílabo, y otro de Pedro GRANEL en que se añade un endecasílabo y dos heptasílabos; en los demás casos el estrambote consiste en añadir un heptasílabo y dos endecasílabos.

67.-Ed. Walber, Lund, 1904.
68.-Citado por E. DÍEZ ECHARRI, op. cit. p. 248.
69.-Vid. Erasmo BUCETA "Apuntaciones sobre el soneto con estrambote en la literatura española" RHi, 1928, LXXII; y "De algunas composiciones hispano-latinas en el siglo XVII",RFE XIX, 1932. Erasmo BUCETA llega a la conclusión de que el estrambote es más utilizado de lo que se pensaba,además de no estar relacionado en la mayoría de los casos con temas burlescos.

Otra de las posibilidades que presenta el soneto es su elaboración en forma de diálogo. He aquí un ejemplo de Carlos BOYL:

De don Carlos Boyl, Soneto, y colloquio, donde
hablan el Temor, y el Amor divino
del glorioso S. Vincente.

A.: Suelta cruel. T.: Por qué? A.: Suelta villano
Conmigo tal rigor? A.: Contigo. T.: Espera.
A.: No es possible. T.: No soy lo que antes era?
T.: Qué eras? T.: Era contigo más humano.
A.: Quándo? T.: Quando en el suelo Valenciano
seguimos de Vincente la bandera:
en quien por nuestra unión dixo que fuera,
Timete Deum, letra de su mano.
A.: Esse temor nació de mi querella,
y assí ladro por mí. T.: Los dos ladramos
como presagios de un varón valiente.
A.: Tú conmigo jamás? T.: Yo fuy tu estrella.
A.: Engaño es grande. T.: Quando nos amamos
temor y amor le dimos a Vincente.
A.: Mi hijo solamente
conmigo le valió, y assí he provado
ser amor su temor, qu. es miedo honrrado70.

También se encuentran sonetos que se pueden leer en dos lenguas a la vez o mitad catalán mitad castellano, como los que presentan Jaime ORTS y Melchor ORTA en la *Justa a san Vicente Ferrer/1600*. Otros sonetos están escritos en varias lenguas a la vez, como el de Pablo

CASTELVÍ en la *Justa a Luis Bertrán/1608*. He aquí un ejemplo de estas curiosas variantes.

Soneto en loor de sant Vincente Ferrer, en
Castellano y Valenciano, con ecos,
de Melchior Orta.

Dale tu al pueblo Valentino tino,
Vincente, hijo del llamado amado
para loar de tu sagrado grado
que acierte bien con su contino y no.

70.-F. TÁRREGA, Op. cit., p. 109. Hay otro ejemplo de L. ASSORIS en p. 188.

Pues de Bretaña el bien divino vino,
tendrá con Dios por tu traslado lado,
y estarás más a su cuydado dado,
y para el bien le harás de indino dino.

Fa en ta costella Déu perfetes fetes,
puix salve a la gran Cardona dona,
de son mal foren dos contretes tretes.
Que'l mut parle, ja és meravella vella,
la fama gran de ta persona sona,
y admira a qualsevol orella ella.
Y en ta capella apella
ton nom, puix per ell nos descobres obres
de milacres que en richs y pobres obres71.

A Sant Vincente, Soneto, en lengua que
es juntamente Valenciana y Castellana,
de Jayme Orts a la devo
ción

De tal manera al criador agrada
de un pilar de la fe la gran vitoria,
que en recompensa de tan alta gloria
sobre .l carro del sol está guardada.

La fama del pilar está cifrada

en una eterna venturosa historia,
y en la casa immortal de la memoria
en honra de la fe depositada.

Passada de la vida la esperança,
la que al Rey, ni monarcha no perdona
honrrada dexa la virtud perfeta.

Esta es la causa que .l pilar alcança
la palma no doblada, y la corona
de confessor, de Apostol, de Propheta72.

71.-*Relación de las fiestas que el arçobispo y cabildo de Valencia hizieron en la traslación de la Reliquia del glorioso S. Vincente Ferrer a este santo Templo. Sacada a luz por su devoción y mandamiento por el Doctor y Canónigo Francisco Tárrega...* Pedro Patricio Mey, Valencia, 1600. p. 223.
72.-Id., p. 246.

De don Pablo Castelví, Soneto en quatro len
guas a la ciudad de Valencia.

O Nimis foenix inter Urbes una,
di Europa espechio vago, e gentile,
el cielo tus grandezas recopile
y els nats publiquen tres llaors a una.

Laudes utriusque, coeli, & terr ad una,
tu que sei sempre sempiterno Aprile,
y a quien festejas oy, Valencia, dile
que pregue a Déu mantinga sa fortuna.

Si vis ut laudet te mea laus inmensa
diven me gengo e Ludovico sancto,
para que aliento cobre en tal empresa.

Fac ut manducem Apollinis inmensa,
pontrebe al hora il mio debil canto
dezir de tus hazañas la grandeza.

Que altra ment ha de ser plant

llòbrech, y angustiat mon dèbil cant[73].

También se encuentran ejemplos de sonetos acrósticos, como los de Vitoriano DE VALDA, el doctor Vicente NOGUERA, Tomás RÍOS, el conde de la Alcudia, Isidoro MATEU Y SANZ, Martín MINUARTE, Melchor VALENCIANO DE MENDIOLAZA, Crecencio CERVERÓ, Antonio LÁZARO DE VELASCO, Jorge Eleuterio NAVARRO, Francisco NAVARRO y Pantaleón DE PANTAFILEA en *Reales Fiestas/1667*[74].

Los Sonetos con eco[75] son menos frecuentes y, además del ya citado de Melchor ORTA, sólo se encuentra el de Esteban BURGUÉS en las *Fiestas a san Vicente/1600*[76].

72.-Vicente GÓMEZ, Op. cit. pp. 394-395.

73.-Francisco DE LA TORRE Y SEVIL, Op. cit. pp. 210-214. En el cartel se dice: "*El ingenio que con más magestad cantare el agradecimiento, que con valientes latidos pulsa en los Valencianos, por este favor de sus Reyes, en un Soneto acróstico de los Reales nombres, CARLOS Y MARIANA,...*"(p. 39). Nótese cómo las tres palabras Carlos y Mariana suman 14 letras.

75.-Sobre los sonetos con eco vid, M. GAUTHIER "De quelques jeux d'esprit: Les échos", en RHi, 1915, XXXV, pp. 27-43.

76.-Francisco TÁRREGA, Op. cit., p. 64.

Por lo que respecta a las rimas empleadas en su construcción, lo más frecuente es que los cuartetos conserven la forma ABBA:ABBA (y no la del serventesio), y en los tercetos CDC:DCD, CDE:CDE, y otras combinaciones, que en el caso de llevar estrambote se ven alteradas.

En resumen, el soneto es concebido como poema de un solo cuerpo y alcanza gran estima entre los poetas. Su utilización se mantiene durante todo el siglo XVII y, de vez en cuando, se experimenta sobre su base de catorce versos con ecos, estrambotes, lenguas diferentes o palabras dialogadas entre varios personajes. Los temas que se abordan con el soneto suelen ser elevados (los nombres de los reyes, plegarias a algún santo, etc.) y el lenguaje, como mínimo, elaborado, y en ocasiones complicado y con cierta dificultad para ser entendido.

V.3.6. *Redondillas*

Dentro de este apartado voy a tratar de la redondilla (oct.: abba), la cuarteta (oct.: abab), variantes de pie quebrado y ejemplos con versos hexasílabos o pentasílabos.

La redondilla no designaba, como ahora, una estrofa de versos octosílabos con rima abrazada consonante, sino que abarcaba en el siglo XVII a las quintillas (redondillas de a cinco), coplas reales (redondillas de a diez), cuartetas o coplas (variante con rima cruzada). En adelante, para cada tipo de redondilla utilizo el nombre de la métrica actual.

La redondilla equivale a un porcentaje del 4'3 % del total de versos, y supone un uso continuado durante todo el siglo XVII. Su empleo abarca cualquier tipo de tema y tono en el que éste se exponga. Lo mismo que la cuarteta que alcanza el 2 %.

Por lo que respecta a las variantes de pie quebrado, sólo existe el caso de una cuarteta de pie quebrado en Académico Pensil/166977, mientras que de redondilla de pie quebrado no aparece ningún ejemplo.

77.-Académico Pensil de las Musas... Francisco CIPRÉS, Valencia, 1669. La es-trofa está en la introducción de la academia, realizada por Don Vicente TEXE-DOR Y BELVÍS.

Las redondillas casi siempre son octosílabas, pero existe un caso de pentasílabos y otro de hexasílabos.

También se registran casos de redondillas en catalán, tanto con rima abba, como con rima abab. Concretamente hay redondillas en Certamen a san Vicente Ferrer/1600, *Academia a Carlos II*/1669, *Sacro Monte Parnaso*/1687; y cuartetas en la Academia a CarlosII/1669 y en la *Academia a las Señoras*/1698.

En los vejámenes son utilizadas, junto con el romance, en varias ocasiones, y cuando el vejamen o la introducción alternan verso y prosa la redondilla y cuarteta se utilizan con mayoría, aunque en este último caso las seguidillas también son muy fecuentes

Las redondillas y cuartetas se adaptan a cualquier tema y por ello su empleo abarca en Valencia todo el siglo XVII. La sencillez de las redondillas tiene que ver con su elevado uso, pero en ocasiones esta estrofa es rechazada por no estar de acorde con el lenguaje rebuscado que se pretende emplear. Así, en las *Fiestas a san Juan de Mata y san Félix de Valois/1669* José RODRÍGUEZ rechaza la siguiente propuesta cantada:

Busca pues Redondillas,
serán al caso,
porque aquí los conceptos
han de ir rodando.

(.....)

Redondillas a ingenios
vienen impropias,
porque las agudezas
no son redondas78.

Como se ve se descartan las redondillas porque el lenguaje que se piensa utilizar va a contener "conceptos".

Por último cabe señalar que es claro el predominio de la rima abrazada en octosílabos frente a la rima cruzada, y los ejemplos en versos más cortos, o estrofas de pie quebrado son mínimos.

78.-José RODRÍGUEZ, Op. cit., p. 411.

b.7.-Silva de consonantes/Pareados

El pareado de endecasilabos y heptasílabos surge en España a imitación de las estrofas finales de la canción petrarquesca.

La silva considerada de tipo clásico, formada por endecasílabos y heptasílabos, aparece en España a principios del siglo XVII como reacción a la rigidez de las estrofas, sobre todo las que tenían esquema de canción, por ello, comenta A. QUILIS, "*los poetas suelen dividirlo (el poema) en formas paraestróficas, desiguales, que recuerdan las estancias de la canción*"79. En el ámbito poético valenciano los pimeros ejemplos de pareado (mal llamados "Silva de consonantes") aparecen en *Academia de los Soles*/165880 en la introducción a la academia de la mano de Francisco DE LA TORRE Y SEVIL, y al año siguiente, en 1659, en la introducción a la segunda sesión de esta academia82, el poeta José BORJA también vuelve a utilizar los pareados. El camino que siguió la introducción de los pareados, a semejanza con la silva, en los certámenes y academias valencianos comienza pues en TORRE Y SEVIL, quien era amigo de Baltasar GRACIÁN83, quien a su vez fue uno de los defensores del arte poético de GÓNGORA, introductor de la silva en la Soledades(1613), aunque los dos casos de los poetas valencianos son de silva de consonantes. El siguiente poeta del que se tiene noticia en el empleo del pareado fue Lorenzo MATEU Y SANZ en la

---

79.-*Métrica española*. Alcalá. Madrid, 1978, p. 164.

80.-*Sol de Academias*... Juan Lorenzo Cabrera. Valencia, 1658. (HSA: Academies) 81.-T. NAVARRO TOMÁS (Op. cit. p. 254) y R. BAEHER (Op. cit p. 378) toman como primer ejemplo la Soledad I de don Luis DE GÓNGORA, que fue escrita probablemente en 1613.

82.-*Repetida carrera del Sol de Academias*... (BSM: A-25/92).

83.-Vid. José Manuel BLECUA: "El Poeta Francisco de la Torre Sevil, amigo de Gracián" en *Mediterráneo*, II, nº 6. Valencia, 1944, pp. 115-126.

84.-BNM: Ms. 3746. Lorenzo MATEU Y SANZ había escrito, bajo el seudónimo de Sancho TERZÓN Y MUELA,la *Crítica de reflección y censura de las censuras. Fantasía apologética y moral* (B. NOGUÉS. Valencia, 1658),contra Baltasar

GRACIÁN, que había escrito ataques antivalencianos en su Criticón. Lorenzo MATEU Y SANZ fue un autor preocupado por la difusión de la lengua y cultura de su pueblo y, además de escribir en catalán poemas costumbristas, tradujo al español la obra de Jaume ROIG *L'Espill o LLibre de les dones* con un título muy revelador de la situación lingüística en Valencia: *Libro de los consejos del maestro Jaime Roig, poeta valenciano. Escribióle en lengua lemosina y yo le traduxe para que mis hijos le puedan entender*. (Madrid, 1665); y también tradujo el *Libre dels feyts de Jaume I*, versión perdida. El poeta valenciano vivió en Madrid, y de ahí su vinculación con las innovaciones métricas; además participó, junto con su hermano Isidro en la *Academia de los Soles*/1659, donde también estuvo Francisco DE LA TORRE SEVIL. Sobre la *Crítica de Reflección* ver Ángel LÓPEZ GARCÍA "De nuevo sobre la _____", *I reunión de Filólogos* Aragoneses. Institución Fernando el Católico, Zaragoza, 1968, pp. 325-332.

introducción a la *Justa a Doña Eugenia de Castro, en Santa Ana/1660*84. En 1665 Francisco DE LA TORRE SEVIL vuelve a utilizar el pareado, con algunas estrofas intercaladas, en la introducción de la *Fiesta a la Inmaculada Concepción*85, y es en esta misma celebración cuando aparece el primer pareado fuera de las introducciones; se trata de un poema de Tomás Manuel DE ZÁRATE86 presentado a la devoción. El siguiente ejemplo es de Juan DE VALDA en la introducción a las *Reales Fiestas Desamparados/1667*87, donde la recopilación de los poemas corrió a cargo de Francisco DE LA TORRE Y SEVIL. Al año siguiente, en las Fiestas a san Juan de Mata y Félix de Valois/1668, es el mismo Francisco DE LA TORRE Y SEVIL88 quien en la introducción intercala entre prosas y poemas una serie de 44 endecasílabos pareados. Al año siguiente, en la *Academia a Carlos II*, se encuentran dos ejemplos, uno de Juan DE CAÑAMAS89 y otro de Juan DE LA TORRE90, hijo de Francisco DE LA TORRE Y SEVIL, que era en esta ocasión secretario para el vejamen. Después de la academia citada hay que saltar al año 1685 (Francisco DE LA TORRE Y SEVIL murió a finales de 1680 o en 168191) en la *Academia a la condesa de Peñalba*92 en donde en la introducción de Francisco FIGUEROLA también aparecen series de pareados. En la *Academia-Francisco Javier/1690*93 Antonio LADRÓN DE PALLÁS (presiedente), José ORTI Y MOLES (fiscal) y Francisco FIGUEROLA (secretario)

utilizan Pareados dialogando entre ellos en diversas introducciones. Y en la Academia de las Señoras/169894 José ORTÍ Y MOLES y Antonio LADRÓN DE PALLÁS dialogan de nuevo en pareados para realizar la introducción.

85.-En *Luzes de la Aurora...*cap. IV. (BUV: Y-14/58).
86.-Id., pp.383-384.
87.-F. TORRE Y SEVIL, Reales Fiestas,... Op. cit. Hay un verso suelto.
88.-José RODRÍGUEZ, Sacro y Solenme novenario... pp. 408-424.
89.-*Academia a Carlos II/*1669, pp. 61-63. Sólo un serie de endecasílabos. El poema lleva por subtítulo: PAREADOS.
90.-Id., pp. 64-66.
91.-Manuel ALVAR, *Edición y estudio del Entretenimiento de las Musas de don Francisco del la Torre y Sevil*, Valencia, 1987. p. 72-73.
92.-*Real Academia*... 1685.
94.-BSM: Ms. 6564. pp. 418-535.

En el empleo de los pareados, a semejanza de la silva, en el ámbito valenciano del siglo XVII aparecen varias constantes:

-El uso del pareado, desde su aparición en la *Academia de los Soles/*1658, está relacionado directamente con la presencia del poeta tortosino Francisco DE LA TORRE Y SEVIL.

-El pareado se emplea en las introducciones de las justas y academias. El poeta encargado de la Introducción debía tener prestigio y mantenerlo, de ahí que el pareado posibilitara en los endecasílabos el lucimiento, al tiempo que el heptasílabo supone un respiro para el poeta creador, y hace que el texto, a menudo didáctico o reflexivo, parezca menos farragoso.

-Predomina el endecasílabo sobre el heptasílabo, y en ocasiones sólo aparecen series de endecasílabos.

-Es, además, una métrica muy teatral, de ahí su empleo en las academias "azarzueladas" de finales del XVII.

He aquí el poema de Tomás Manuel DE ZÁRATE, el primer ejemplo que se presentó en las justas poéticas valencianas sin tratarse de un introducción; aunque es evidente el carácter narrativo del poema:

Valencia, en tu borrasca embravecida
mares de sangre fluctuó la vida
quando en mísera suerte
çoçobrava la vida entre la muerte;
siendo, perdida ya la paz tranquila,
cada calle un Caribdis, una Sicilla,
que en estragos sangrientos
movían tempestad contrarios vientos,
hasta que el Cielo usando sus piedades
mostró el S. Telmo entre sus tempestades,
porque el remedio obtengas oportuno
imbiando mejor Iris, mejor Juno.
Goze tu afecto el premio que merece
en Norte, Estrella y Arco que te ofrece
el Cielo, en favor que ya te otorga,
dígalo de una vez en el de Astorga;
cuyo valor aclama
en repetidos ecos ya la fama,
que sus triunfos repite,
sin que su valor grande necessite
de instrumento segundo
para esparcir sus hechos por el mundo.
Canta sin competencia
las glorias a este Príncipe, Valencia;
al Héroe en qualquier parte,
al Campeón valiente, al mismo Marte,
al que Alarbes regiones
temblaron tremolando sus pendones,
al que en gloria excesiva
si se lleva la palma, trae oliva95.

V.3.8. Canción

La canción petrarquista o italiana96 consta de un número indeterminado de estrofas (estancias) simétricas entre sí, seguidas por el envío (remate o commiato).

En el ámbito geográfico valenciano, como en el resto del ámbito del idioma español, los versos que se usan en la canción son solamente endecasílabos y heptasílabos, combinándose siempre con mayoría de los primeros.

Las estrofas o estancias suelen ser de un mínimo de nueve versos en rima consonante (*Inmaculada/*1622), pero lo

más común es una oscilación entre trece y quince versos, aunque existen casos más extensos.

En un principio pareció a los poetas españoles que era mejor seguir el modelo predominante impuesto por Petrarca, acción que recomiendan los tratadistas, aunque las variantes fueron surgiendo. Juan DÍAZ RENGIFO comenta hasta 29 combinaciones de canción; pero, por otra parte, advierte que poetas tan señeros como BOSCÁN y GARCILASO DE LA VEGA no tuvieron necesidad de experimentar con nuevos modelos97.

El empleo de las canciones representa el 5'5 % del total de versos de las convocatorias poéticas valencianas del XVII. Este empleo es continuado en los tres primeros cuartos del siglo, pero en el último cuarto solamente se encuentran Canciones en *Sacro Monte Parnaso*/1687 y en la *Academia Valenciana*/1703.

95.-*Luzes de la Aurora*... pp. 383-384.

96.-Sobre las imitaciones a PETRARCA vid.: Joseph G. FUCILLA, *Estudios sobre el petrarquismo en España*, Anejo LXXII de la RFE, Madrid, 1960; y Enrique SEGURA COVARSÍ, *La canción petrarquista en la lírica española del Siglo de Oro.* Anejo V de Cuadernos de Literatura, Madrid, 1949.

97.-DÍEZ ECHARRI, Op. cit. p. 249-254.

En las *Justas a la devoción de Bernardo Catalá de Valeriola*98 aparece, en el vejamen de la primera justa, un ejemplo de canción de Francisco TÁRREGA en el que las estancias son de 20 versos y el envío de 9; el resultado es muy denso debido a la proporción elevada de endecasílabos.

En *Fiestas a san Vicente/1600* se pide en el cartel "*Quatro Canciones / castizas de quatro quartos*"99 que se corresponde en el caso de Miguel DE RIBELLAS100 con 4 estancias de 20 versos y un envío de 10; Juan OLIVER PIÑERO presenta dos ejemplos, uno muy cargado de endecasílabos de 4 estrofas de 14 versos con envío de 8101, y otro bastante irregular en que las dos primeras estancias son de 14 versos, las segundas de 15 versos y el envío de 7102; y Jerónimo HEREDIA103 con estancias de 12 y envío de 3 versos

En las Justas a Raimundo de Peñafort/1602 se encuentra un ejemplo del licenciado Luis REYES MEXÍA DE LA CERDA104 y otro del aragonés Juan TAFALLA105; esta última lleva por título: "*Canción en alabança de S Raymundo de*

Peñafort a imitación de la primera del Petrarca, escrive el licciado Juan Tafalla, Aragonés". Como se puede comprobar los mismos poetas hacían gala de presentar un poema a imitación de los que compusiera Petrarca.

En las *Fiestas a san Luis Bertrán/1608*106 aumentó mucho el empleo de la Canción, siendo el esquema de 4 estancias de 13 versos más envío de 8 el que más se utilizó. Hay canciones de de este tipo de Blas SORIA,

---

98.-Crisóstomo Gárriz. Valencia, 1602. pp. 61-65. En las tres primeras estancias el 10º es hept. y en la cuarta el 11. En el envío todos endec.
99.-Francisco TÁRREGA, Op. cit. p. 301.
100.-Id., pp. 47-51.
101.-Id., pp. 289-292. En las estancias el 12º es hept. y en el envío el 6º. 102.-Id., pp. 212-215. En la primera el 3º, 7º y 11º son hept. En la segunda también el 13º; y en la tercera y cuarta no el 13º y sí el 14º.
103.-Id., pp. 1º, 4º, 7º y 8º hept. En el envío sólo el 1º.
104.-Gaspar AGUILAR, *Relación de las fiestas que hizo la insigne ciudad de Valencia a la canonización del bienaventurado S. R. de P...,* 1602. pp. 248-250. 105.-Id., pp. 260-267. Se trata de 14 estancias de 14 versos donde el 7º, 8º, 9º y 13º son heptasílabos; y en el envío de 8 versos el 4º, 6º y 8º son endec. Este mismo esquema es el que hiciera famoso GARCILASO en la Égloga I.
106.-Existen dos Relaciones de estas fiestas, una de Gaspar AGUILAR (Patricio Mey, Valencia, 1608), y otra de Vicente GÓMEZ (Juan Crisóstomo Gárriz, Valen-cia, 1609). El esquema de canción referido lleva en las estancias el 7º, 9º y 11º hept. y en el envío el 1º, 3º y 5º también.

Lorenzo ASSORIS, Pedro Juan DE OCHOA, Domingo SALZEDO DE LOAYSA, Jerónimo DE LEÓN (tercer premio), Carlos BOYL, Micer Juan NUÑEZ, Maximiliano CERDÁN, Pedro Luis CORTÉS (segundo premio), Miguel TOMÁS, José ROSTOJO, Juan Francisco SOLER, Miguel RIBELLAS DE VILANOVA (primer premio), Pedro Juan REJAULE, Jerónimo MERCADER, Pedro ROSELLÓN, Sor Ángela SÁNCHEZ, Jacinto DE CASTRO, Vicente GASCÓN y Jerónimo MARTÍNEZ DE LA VEGA 107 (en italiano). En este caso de Jerónimo MARTÍNEZ DE LA VEGA la imitación de la métrica italiana lleva al poeta a escribir incluso en italiano. Además, aparece también un ejemplo con el esquema de siete estancias de 15 versos y un envío de 6

versos, como en el poema de Pedro Juan REJAULE108. Y otro caso de Pablo CASTELVÍ109 en que hay 7 estancias de 8 versos y un envío de tres.

En las *Fiestas a santa Teresa/1614*110 hay dos ejemplos de canción, uno de doña Jacinta DE HEREDIA con estancias de 14 versos como la vista más arriba de Juan de TAFALLA, y otro ejemplo de don Gaspar BÁRBARA DE GUZMÁN con la misma distribución en las estancias, pero el envío de tres versos es como en el poema descrito de Pablo CASTELVÍ.

En las *Fiestas a santo Tomás/1619* se pide en el tercer asunto del cartel "una Canción de quatro estanças, con su contera, que en todo imite a la de Garzilaso, que dize: *"O más dura que mármol a mis quexas*"111. Los ejemplos que constan en el libro pertenecen a Fray Lamberto ESPEJO112 (5 estancias de 14 versos y 4 envío de 8), Juan BERTOMEU113 (5 estancias de 13 versos y envío de 8), Marco Antonio ORTÍ114 (3 estancias de 14 y envío de 7), José ROSTOJO115.

107.-V. GÓMEZ, op. cit., pp. 283-285.
108.-G. AGUILAR, op. cit., pp. 268-273.
109.-V. GÓMEZ, op. cit., pp. 283-285. El esquema de las estancias es 7a, 7b, 11C, 7a, 7b, 11C, 7d, 11C. Y en el envío 7, 7 ,11.
110.-Diego DE SAN JOSÉ, *Compendio de las solenes fiestas que en toda españa se hizieron en la Beatificación de N.B.M. Teresa de Jesús,...* Alonso Martín. Madrid, 1615.
111.-Jerónimo MARTÍNEZ DE LA VEGA, Solenes i grandiosas fiestas.., Felipe Mey, Valencia, 1620. p. 20.
112.-Id., pp. 371-374. 3º, 6º, 11º y 13º endec. en las estancias, y en el en-vío 3º, 6º, 7º y 8º.
113.-Id., pp. 382-384. En las estancias igual que ESPEJO, en el envío 3º, 6º y 8º endec.
114.-Id., pp. 472-474. En las estancias 8º, 9º y 13º hept. y en el envío el 4º y 6º.
115.-Id., pp. 486-488. Según modelo de la Égloga I de GARCILASO DE LA VEGA.

(estancias al modo de Juan TAFALLA y envío de 6 versos) y Vicente ESQUERDO116 (igual que la de Juan TAFALLA); estas dos últimas son las únicas que se presentaban al premio y también las que conservan parecido con las estancias de la *Égloga I* de GARCILASO DE LA VEGA. En esta justa hay que señalar también un ejemplo en catalán de Juan Bautista

ROIG117 que consta de dos estancias de 16 versos y un envío de 5.

Las *Fiestas a la Inmaculada Concepción/1622*118 también presentan un ejemplo en catalán, concretamente de Marco Antonio ORTÍ, que intercala en el vejamen 9 estrofas de versos decasílabos. Por lo que respecta al castellano, hay canciones con estancias de nueve versos119, según se pide en el cartel, de Jimeno PÉREZ DESPLUGUES, Baltasar LADRÓN, Jerónimo ALEGRÍA, Martín VILLORADO y fray Hernando DE SANTA MARÍA.

En las *Fiestas a San Lucas/1623*120 Marco Antonio ORTÍ121, secretario de la justa, presenta una canción de 4 estancias de 13 versos con envío de 6. Y Miguel GUERAU122 otra canción de 7 estancias de 18 versos con envío de 10 versos.

En la *Academia de los Soles/*1659 se encuentra un ejemplo de canción, aquí titulada "*Canción Real Imitando la de Don Luys de Góngora, que comiença Moriste en plumas no en prudencia cano", de Francisco MENDOZA*123; se trata de 8 estancias de 15 versos con un envío de 7. Y otro ejemplo de Juan DE VALDA124, intercalado en el vejamen, que consta de una sola estancia de 15 versos en tono de chanza, burlándose de la presentada por Francisco MENDOZA y el uso reiterado que éste hace de los cultismos.

116.-Id., pp. 496-498. Según modelo citado en la nota anterior.

117.-Id., pp. 358-360. Todo decasílabos en catalán. Un caso muy raro, pues no presenta alternancias con hexasílabos.

118.-Nicolás CREUHADES, *Solenes y grandiosas fiestas*... Valencia, 1623.

119.-Id., 3º, 6º, 7º y 9º endec.; y en el envío, de cinco versos, el 2º y 5º endec.

120.-F. CROS (Miguel Sorolla, Valencia, 1623).

121-Id., pp. 12 r. y v. En las estancias 2º, 5º, 7º, 10º y 11º son hept. y en el envío todos endec.

122.-Id., pp. 48-52. En las estancias 3º, 5º, 7º, 14º y 16º son hept.; y en el envío el 6º y 8º.

123.-*Repetida carrera del Sol de Academias*... pp. 48-54. En las estancias los versos 10º y 13º son hept., y en el envío el 4º y 6º.

124.-Id., p. 75-76. El 9º y 12º son hept.

En la *Fiesta a la Inmaculada Concepción/1665*, se piden en el cartel del quinto asunto canciones de 4 estancias. Los ejemplos que se encuentran pertenecen a Onofre Vicente DE IXAR125 (conde de la Alcudia), con el título: "*Canción 5 en el Arte Poética 27 del Petrarca, y 3 de Garcilasso*" (estancia de 13 versos y envío de 8); Vicente XIMÉNEZ DE CISNEROS126 (estancias de 13 versos y el envío de 3); Onofre DASSIÓN Y BOIL DE ARENÓS127 (estancias de 8 versos y envío de 4); Gaspar DE LA FIGUERA CUBERO DE MONFORTE128 (estancias de 9 versos y sin envío); José PARDO DE LA CASTA129 (estancias de 11 versos y envío de 3); José ORDÍNEZ130 (estancias de 13 versos y sin envío); Eliseo FIGUERES131 (estancias de 10 versos sin envío); Francisco MARTÍNEZ LLOR132 (estancias de 15 versos sin envío); y Pedro Juan ESPÍ133 (estancias de 14 versos con envío de 8).

En las *Reales fiestas/1667* se pide en el primer asunto "*quatro estancias de Canción Real con su remate, según la de Garcilaso que comiença Si a la región desierta inhabitable, para ponderar qual es la Virgen de mayor piedad*"134. Aquí se está imitando la Canción I de GARCILASO DE LA VEGA, pero sólo la estructura, por lo que no se puede hablar de versión a lo divino. Los ejemplos de canciones (con 4 estancias de 13 versos135) pertenecen a José DE LA TORRE, Benito APARICIO GILART, José ORDÍNEZ, Onofre Vicente DE IXAR (conde de la Alcudia), Vicente XIMÉNEZ DE CISNEROS, Juan Francis-

---

125.-F. TORRE Y SEVIL, Luces de la Aurora... pp. 307-309.

126.-Id., pp. 309-311. En las estancias el 3º, 6º 10º y 13º endec., y en el envío el 2º hept.

127.-Id., pp. 312-313. En las estancias el 4º, 5º y 7º son hept., y en el en-vío 1º y 3º también hept.

128.-Id., pp. 313-314. El 3, 6 y 9 son endec.

129.-Id., 315-316. En las estancias el 1º, 4º, 6º, 10º y 11º endec, y en el envío sólo el tercero.

130.-Id., pp. 317-319. El 3º, 7º y 11º hept.

131.-I., pp. 319-320. El 6º y 7º hept.

132.-Id., pp. 320-323. El 1º, 4º, 7º, 9º, 10º y 13º hept.

133.-En las estancias 3l 7º, 8º y 9º hept., y en el envío el 4º también hept. 134.-F. TORRE Y SEVIL, *Reales Fiestas*..., pp. 37-38.

135.-Llevan el 7º, 9º y 11º hept. Y en los envíos de J. DE LA TORRE (191-192), Benito APARICIO GILART(193-194), Pedro GRANELL (201-203), Valeriano SENTÍ(203-205), Vicente

NOGUERA (207-208) y Vicente XIMÉNEZ DE CISNEROS (198-199) 1º, 3º y 5º hept. de 7; en Benito Aparicio GILART (193-194) el 5º de 6; José ORDÍNEZ (195-196) ninguno de 5; Onofre Vicente DE IXAR (196-198), Juan Francisco HERA-SO (200-201) 2º, 4º y 6º de 7; y Félix DE LOS REYES (205-207) 1º y 5º de 7.

co HERASO, el Doctor GRANELL, Valeriano SENTÍ, Félix DE LOS REYES y Vicente NOGUERA.

En *Fiestas a san Juan de Mata y san Félix de Valois/1668*136 se da el nombre de canción real a lo que en realidad son pareados, o silva de consonantes, que alternan versos de siete y once sílabas.

En la *Academia a Carlos II*/1669137 hay canciones de Cristóbal ANTOLÍ138 con estancias de 24 versos y estancia de 6; Baltasar SAPENA139 con un poema que se diferencia del anterior por el envío de 16 versos; y Marcelino ÁLVAREZ140 con estancias de 13 versos y envío de 7.

En la Fiestas en honor de san Francisco de Borja/1671141, celebradas en Gandía, hay un ejemplo anónimo de canción de 4 estancias de 14 versos con un envío de 6. Este poema lleva también por título canción real, denominación que se va repitiendo desde 1668.

En las fiestas a san Francisco Javier, que vengo citando como *Sacro Monte Parnaso*/1687, se encuentran ejemplos de Pedro Luis CORTÉS142 con estancias de 13 versos y envío de 7; Juan Lorenzo ROMEO143 con estancias de 14 versos y envío de 4; José BURTON144;Onofre ESCRIVÁ145 y Pedro SARTOZO146 con estancias de 13 versos y envío de 4, cero y 5 respectivamente.

Por último, cabe destacar un ejemplo de canción de Jaime VALENCIANO DE MENDIOLAZA en la *Academia Valenciana*/1703147 con 4 estancias de 14 versos y envío de 7 versos.

136.-José RODRÍGUEZ, Op. cit. El ejemplo de falsa canción aludido está en pp. 384-389.

137.-*Real Academia celebrada en el Real de Valencia*,.. Jerónimo Vilagrasa. Valencia, 1669.

138.-Id., pp. 34-37. En las estancias el 10º hept. y en el envío todos endec. 139.-Id., pp. 37-40. En las estancias el 11º hept. y en el envío el 12º.

140.-Id., pp. 41-42. En las estancias el 7º, 9º y 11º son hept. y en el envío el 3º.

141.-*Fragmentos y noticias de los tiempos* BUV: Ms. 852. pp. 504-505.

142.-Op. cit., pp. 74-75. En las estancias el 6º, 8º y 10º hept. y en el envío 1º y 3º.
143.-Id., pp. 75-77. En las estancias el 2º, 5º, 7º, 9º, 11º y 14º endec., y en el envío 2º y 4º también endec.
144.-Id., pp. 121-123.
145.-Id., p. 160.
146.-Id., pp. 254-256.
147.-Op. cit. pp. 43-45. En las estancias el 7º y 9º son hept., y en el envío el 4º. también.

Como se puede comprobar el empleo de la canción de tipo petrarquista en el siglo XVII se mantiene continuadamente hasta el último cuarto de siglo, cuando solamente en *Sacro Monte Parnaso*/1687 y la *Academia/1703* aparecen ejemplos de canción que, desde 1668 venía llamándose en Valencia canción real.

La estructura de las Canciones suele estar inspirada en Francesco PETRARCA o en la de otros poetas españoles famosos, como GARCILASO DE LA VEGA o Luis DE GÓNGORA. Del primero se suelen tomar como referencia la Canción primera (*Si a la región desierta, inabitable*) o la *Égloga I* (*El dulce lamentar de los pastores*). Esta elección de los poemas ha llevado al predominio de las estancias de 13 versos (*Canción I*) y de 14 versos (*Égloga I*). Las imitaciones de GARCILASO DE LA VEGA son muy bien vistas en tanto que suponen la continuidad de la tradición italiana de la canción, y si el imitado es PETRARCA también se tiene como hecho positivo; en cambio, la imitación de GÓNGORA realizada por Francisco MENDOZA en la segunda función de la *Academia de los Soles* es censurada severamente por Juan DE VALDA en el vejamen, llegando este Fiscal a escribir un ejemplo de canción burlándose descaradamente del tipo de lenguaje empleado por Francisco MENDOZA, pero no de la estructura que sigue siendo claramente petrarquista.

En el cartel de las justas tan sólo se especifica el número de estancias, normalmente 4, de la canción y, a veces, el modelo que hay que imitar; pero no suele haber indicaciones de la medida del envío. Por ello, exceptuando algunos pocos casos en que no aparece envío, se encuentran ejemplos que fluctúan de 3 a 11 versos, siendo lo más normal 7 ó 8.

En las canciones predomina el endecasílabo (3483) sobre el heptasílabo (925), lo que convierte a las canciones en bastante solemnes. Pero también hay casos en donde el heptasílabo predomina y la canción se vuelve más ágil.

Los temas que se tratan en las canciones, normalmente asuntos heroicos de la historia de España o de la vida de algún santo, se desarrollan desde un punto de vista elevado. Dante ALIGHIERI, hablando de las canciones, ya sugería para éstas un estilo elevado148, y estas consideraciones se siguen teniendo en cuenta en el Barroco español. Precisamente por este

---

148.-De *vulgari eloquentia* II, 3; y *"dicimus vulgarium poematum unum esse suppremum, quod per superexcellentiam cantionem vocamus*" en II, 8. Citado por R. BAEHR, Op. cit. p. 348.

estilo elevado y la división en estancias con estructura fija es por lo que su uso se mantiene en las justas poéticas, pues ofrece una posibilidad de lucirse a los poetas que aborden la dificultad de la canción, lo mismo que con el soneto o con la octava. Por ello, a medida que el siglo avanza y se acerca el período de la claridad en la literatura los poemas complicados en su elaboración van desapareciendo paulatinamente. La canción, pues, se ve inmersa en esta tendencia que la arrastra a prácticamente desaparecer de las manifestaciones poéticas de finales de siglo.

V.3.9. Lira y Sexteto-lira

El empleo de las liras en Valencia durante el siglo XVII va parejo al de la canción petrarquista. Las liras mantienen su uso a lo largo de las tres cuartas partes del siglo, y después sólo se utilizan en *Sacro Monte Parnaso*/1687 y en una *Academia Valenciana* de 1705, entrado ya el XVIII.

Las liras tienen algunas variantes, y así se encuentran las propiamente llamadas liras (7a, 11B, 7a, 7b, 11B) y el sexteto-lira (estrofa de 4 versos con rimas cruzadas más pareado con nueva rima. Normalmente: 7a, 11B, 7a, 11B, 7c, 11C). La lira representa el 0'6% del total de versos empleados, y el sexteto-lira 1 %. Como se puede observar es más fructífero el sexteto-lira, o lira-sestina, cuya utilización es característica de Fray Luis DE LEÓN.

En las *Justas a la devoción de Bernardo Catalá de Valeriola* aparece un ejemplo de lira en la sentencia de Francisco TÁRREGA a la segunda justa; y ejemplos de sexteto-lira en las sentencias de la segunda y tercera justa, también a cargo de Francisco TÁRREGA149.

En las *Fiestas a san Vicente Ferrer/1600* hay un ejemplo de lira de Juan TAFALLA150, y una variante de sexteto-lira (11A, 11B, 7a, 7b, 7c, 11C) de Luis CAVALLER151.

149.-Op. cit. pp. 183-185 y 241-151.
150.-Op. cit. pp. 99-103.
151.-Id., pp. 234-235.

En la Justa a Ramón de Peñafort/1602 sólo participó con sexteto-lira sor Bernarda ROMERO152.

En la *Justa a san Luis Bertrán/1608* hay un ejemplo de sexteto-lira de Jerónimo MARTÍNEZ DE LA VEGA153 y otro de Gaspar ESCRIVÁ154

En la *Justa a santo Tomás/1619* se piden en el cuarto asunto 8 liras y aparecen ejemplos de Vicente VALTERRA155, José Miguel BERTOMEU156, Maximiliano CERDÁN157 y Vicente ESQUERDO158.

En la *Fiesta en honor de santa Teresa/1621* se encuentra una variante del sexteto-lira en la que el pareado final es de endecasílabos. El ejemplo, de nueve estrofas, es de Vicente ESQUERDO159, y aparece en la introducción que él leyó en sustitución de Guillén DE CASTRO.

En la *justa celebrada en la Universidad a San Lucas/1623* participó con liras Francisco CROS160 en la introducción, pues era el secretario. Y participaron con sexteto-lira Vicente ESQUERDO161 y Gaspar ESCRIVÁ DE ROMANÍ162.

En la *Academia de los Soles*/1658 sólo se encuentra un ejemplo de sexteto-lira de Gabriela MANZANARES DE LA CUEVA163.

La *Academia a Carlos II*/1669 presenta un caso de sexteto-lira de Onofre Vicente DE IXAR164.

La *Academia del Alcázar*, en el homenaje a la muerte de CALDERÓN DE LA BARCA (*Fúnebres Elogios*), también aporta un nuevo caso de sexteto-lira de la mano de José ORTÍ I MOLES165.

En *Sacro Monte Parnaso*/1687, aumentan los casos de ambas manifestaciones de lira. Por una parte, Luis ENRÍQUEZ DE NAVARRA166, José DE CRUZ167, Félix Julián

---

152.-Op. cit. pp. 110-112. Falta un verso.
153.-Op. cit., pp. 166-169.
154. Id., pp. 384-388.
155.-Op. cit., pp. 488-491.
156.-Id., pp. 499-500.
157.-Id., pp. 518-520.
158.-Id., pp. 520-523.
159.-Op. cit., pp. 145-184.
160.-Id., pp. 118-120.
161.-Op. cit., hoj. 11 r., y v.
162.-Id., pp. 58-61 (hay error en la paginación)
163.-Op. cit., p. 44.
164.-Op. cit., pp. 70-71.
165.-Op. cit., pp. 25-26.
166.-Op. cit., pp. 41-42.
167.-Id., pp. 143-144.

RODRÍGUEZ Y GILBAO168 participaron con sexteto-lira. Y por otro lado, las liras fueron de Francisco DE SIGÜENZA169, Pedro Luis CORTÉS170, Nicolás DE LEÓN171, Francisco OLAEGUI172 y de Alonso ANTELO173.

Por último, hay que tener en cuenta un ejemplo de la misma variante de sexteto-lira que se vio en las Fiestas en honor de santa Teresa/1621, en la *Academia Valenciana*/1705, de Felipe BONDÍA174.

Como se ha podido observar, hay ejemplos de lira o de sexteto-lira durante todo el siglo XVII, pero su empleo es menos frecuente en el último cuarto de siglo. El sexteto-lira se utiliza más que la lira de cinco versos; además, el sexteto lira, siempre sobre la base de cuatro versos con rima cruzada y un pareado, presenta su forma más normal alternando heptasílabos y endecasílabos, y una variante en que el pareado es de endecasílabos.

Los temas que suelen tratarse en las liras son de carácter elevado (alabanzas a un rey, a un santo etc.), además, condicionados por su aparición en las introducciones y sentencias, lugares en los que era obligado lucirse por pare del secretario o del fiscal, respectivamente. El lenguaje, por tanto, resulta bastante elaborado, pues tratándose de introducciones o de alabanzas a reyes o santos el tema fuerza al estilo a una mayor elaboración.

V.3.10. Seguidillas

La seguidilla, debido a su relación con la poesía popular, no tuvo suerte en las justas y academias valencianas. Su uso se había generalizado en el teatro, sobre todo en LOPE DE VEGA, pero en el ámbito de las manifestaciones poéticas, donde a menudo participaban nobles y se trataban temas ejemplares en el sentido cervantino, no comenzó a emplearse hasta la segunda

---

168.-Id., pp. 260-264.
169.-Id., pp. 145-147.
170.-Id., pp. 147-148.
171.-Id., pp. 148-149.
172.-Id., pp. 182-183.
173.-Id., pp. 237-238.
174.-Op. cit., pp. 53-55.

mitad del siglo XVII. La seguidilla ya era empleada con anterioridad y se siguió usando durante el siglo XVII, pero en las justas y academias no se admitió; seguramente porque la poesía de la seguidilla no había sido compuesta para ser escrita, sino para ser cantada, hecho que también se patentiza en su utilización en el teatro.

El primer ejemplo de seguidilla aparece en la *Academia de los Soles*/1659 por Pedro Juan ESPÍ175, y después también se emplea en la misma academia en el vejamen realizado por Juan DE VALDA. El ejemplo de Pedro Juan ESPÍ es de chanza y trata de un galán que al abanicar a su dama le pega las moscas en los afeites de la cara. Aquí, el poeta reclama, y justifica a la vez, el empleo de las seguidillas en función del tema que va a tratar:

Si no lo han por enojo
no puedo oy día
sin ayuda yr muy largo
de seguidillas.
Porque yo aora en otros
cursos entiendo

y la Poesía es grande
*divertimento*176.

Después Juan DE VALDA refiere cómo, en relación al tema que se iba a tratar, "*Seguidillas propuse / dar a su estilo*"177. Y el mismo Juan DE VALDA es consciente de que las seguidillas no eran bien vistas; por ello en el vejamen se encuentran comentarios como que: "*tal desacuerdo de moscas no advertí en mi vida, pues las llama el acívar de sus seguidillas; que miel no se podía hallar en ellas (...) si ya no es que se fuessen a la poca miel que cabe en esta seguidilla, con protección de que no me ensucie la prosa*"178. Como se observa todo son rodeos para justificar la presencia de seguidillas en una academia poética.

En las *Reales Fiestas/1667* se emplean seguidillas intercaladas entre la prosa y otros poemas de la introducción de Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ179 y del vejamen del poeta tortosino Francisco DE LA TORRE Y SEVIL180.

175.-Op. cit. pp. 44-45.
176.-Id., p. 44.
177.-Id., p. 75.
178.-Id., pp. 74-75.
179.-Op. cit. pp. 168-179.
180.-Id., pp. 303-354.

En la celebración a san *Juan de Mata y san Félix de Valois/1668*, Francisco DE LA TORRE Y SEVIL181, secretario de la justa, emplea en la introducción, como en las *Reales Fiestas/1667*, las seguidillas intercaladas entre la prosa. Aquí, en los primeros pasos de la introducción, el poeta duda de cómo realizar la introducción, si en prosa o en algún tipo determinado de estrofa. Al llegar a la discusión sobre si debe emplear la seguidilla, vuelve a surgir la crítica despreciativa a este modelo de estrofa:

Dexa las Seguidillas
cortas y necias;
dame versos que largos
tengan más letras.182.

En la *Academia a Carlos II*/1669 las hay de Baltasar SAPENA183, Ginés CAMPILLO184 y Francisco DE LA TORRE Y SEVIL185 en el vexamen. Los dos primeros concursan al

primero de los asuntos jocosos, y TORRE Y SEVIL emplea la seguidilla intercalada en el vejamen.

En *Académico Pensil/1668* sólo aparece una seguidilla en las cedulillas de Vicente TEXEDOR Y BELVÍS186 en la que el tema es jocoso. También en esta academia se alude a las seguidillas cuando se censura a Pedro AGULLÓ Y LLUQUI y se le dice: "*Cierto señor Pedro que su asumpto de v. m. pareciera mejor en seguidillas*"187 refiriéndose a que el tema era vulgar.

En *Academia Desamparados-san Francisco Javier*, en el ejercicio académico a Carlos II/1690, el licenciado Vicente BLANQUER188 participa con seguidillas en el asunto VI, advirtiendo que se trata de un "*assumpto de chanza*". Después, también aparece un par de seguidillas seguramente de José ORTÍ Y MOLES que era el fiscal. Además esta academia también incluye ejemplos de seguidilla compuesta de Cristóbal MILÁN DE ARAGÓN189, Vicente MONSORIU190, Pascual EXCRIVÁ IXAR191

181.-Op. cit., pp.
182.-Id., p. 412.
183.-Op. cit., pp. 75-76.
184.-Id., pp. 76-77.
185.-Id., pp. 115-150.
186.-Op. cit., pp. 17-25.
187.-Id., p. 53.
188.-Op. cit., pp. 61-63.
189.-Id., pp. 79-80.
190.-Id., pp. 81-82.
191.-Id., pp. 83-85.

y Vicente CALATAYUD Y CHAVES192. Las seguidillas compuestas, que emplean los autores mencionados arriba cuentan con diez versos. Estas seguidillas compuestas se basan en la seguidilla simple de cuatro versos a la que se le añade un doble bordón de tres versos.

En la *Academia de Martín Valonga* sólo una seguidilla en el vejamen realizado por José ORTÍ Y MOLES193.

En la *Academia a las Señoras*/1698 Pedro VALLTERRA194 es el encargado de cerrar los discursos de José ORTÍ Y MOLES y Antonio LADRÓN DE PALLÁS, y utiliza para ello ya cuartetas, ya seguidillas.

Y, por último, en la *Academia Valenciana*/1705 hay ejemplos esporádicos de seguidillas que seguramente pertenecen a José Vicente ORTÍ Y MAYOR195, el cual había

sido nombrado superintendente de la poesía para esta academia.

En resumen, la seguidilla no entra en las academias literarias de Valencia hasta los últimos cuarenta años del siglo XVII. Ese atraso en la aparición de la seguidilla se debe a su carácter vulgar, por lo que era dejada de lado por los poetas que pretendían lucirse en sus intervenciones. Los secretarios tampoco pedían la seguidilla en el cartel, excepto en la *Academia a Carlos II*/1669, donde se especifica que el asunto ha de ser jocoso.

El uso de la seguidilla se ve restringido a temas jocosos o burlescos, y también a Introducciones y vejámenes, donde aparecen intercaladas con la prosa a modo de sentencia crítica; es como si la crítica a un poeta realizada en prosa se resumiera "*destilada*" en una seguidilla. Tan sólo se encuentran tres casos de poemas en seguidillas, el de Pedro Juan ESPÍ (1659), el de Baltasar SAPENA, Ginés CAMPILLO (1668) y Vicente BLANQUER (1690); los demás ejemplos son breves, casi siempre una o dos seguidillas como colofón, censura o resumen de otro poema.

Por lo que respecta a los ejemplos de seguidilla compuesta, en la *Academia a Carlos II*/1690 se trata de un caso muy raro en todo el ámbito poético español; pues lo normal es añadir tres versos a la seguidilla, pero no seis.

192.-Id., pp. 85-87.
193.-Op. cit., p. 202.
194.-Op. cit., pp. 418-482.
195.-Op. cit., pp. 13-80.

V.3.11. Tercetos encadenados

El terceto encadenado es poco utilizado en las justas poéticas valencianas, y su empleo no pasa del primer cuarto de siglo. Se encuentran tercetos encadenados en las Justas a la devoción de Bernardo Catalá de Valeriola en mayor abundancia que en las justas que siguieron a la ya nombrada.

Después se utilizó con menor importancia en la *Justa a san Vicente Ferrer/1600*, en la Justa a san Luis

Bertrán/1608 (sólo aparecen ejemplos en la *Relación* de esta justa que realizó Gaspar AGUILAR), En la *Justa a santo Tomás de Villanueva/1619* y en la *Justa a san Lucas/1623* celebrada en la Universidad.

Los temas que se tratan en los tercetos encadenados son graves: elegías, relación de episodios de la vida de un santo, como se hace en *Tomás/1619* explicando la humildad del santo; y albanzas a personajes ilustres, como el *Elogio al illustríssimo y reverendíssimo señor D. Fr. Isidoro de Aliaga, Arçobispo de Valencia, del Consejo de su Magestad, &c*.196.

V.3.12. Otras agrupaciones estróficas

El cuarteto se empleó en dos ocasiones, la primera en la *Justa a san Vicente Ferrer/1600*, y la segunda en la *Justa a Tomás de Villanueva/1619*. Y su variante de rima cruzada, el Serventesio, aparece solamente utilizada en las Justas a devoción de Bernardo Catalá de Valeriola.

La sextilla, con su estructura 8a, 8a, 5b, 8c, 8c, 5b, aparece en un ejemplo del bachiller murciano Juan DE SALINAS197 en la *Justa a Ramón de Peñafort/1602*. Este ejemplo, que consta de 12 sextillas, lleva por título letrilla, igual que hiciera GÓNGORA en su letrilla VII198, Que pida a un galán Minguilla, de 1581. Más tarde, en la *Academia de los Soles/*1659 hay

---

196.-F. CROS, *Fiestas...* al Doct. y Evangelista san Lucas. Valencia, 1623.
197.-Op. cit., pp. 191-194.
198.-Luis DE GÓNGORA, *Letrillas* (ed. Robert JAMMES), Castalia. Madrid, 1984. p. 51. Esa Letrilla lleva el número XI en BAE, XXXII, p. 493.

un ejemplo de Luis MATEU I SANZ199 del tipo 8a, 8b, 4c, 8a, 8b, 4c, que este poeta denomina "*redondillas de pie quebrado*". Este mismo esquema se repite también en *Academia Valenciana/*1704.

Ejemplos de Villancico se encuentran en la *Justa a san Vicente Ferrer/1600200* y fueron parte de la celebración festiva, cantándose todos los días que ésta duró. Se trata de cuatro composiciones anónimas realizadas

para ser cantadas. El primer ejemplo es de endecasílabos, y de la cabeza, constituida por un cuarteto, sólo se repiten los dos versos finales a modo de estribillo, semejante a las glosas. El segundo villancico es de hexasílabos y consta de cuatro estrofas con un estribillo que recuerda claramente a Luis DE GÓNGORA201; pues el villancico tiene por estribillo: "*Dexadle ladrar / orillas de la mar*", que es una clara alusión al romance La más bella niña que repite los versos "*Dejadme llorar / orillas del mar*". El tercer villancico es en octosílabos, y sólo repite como estribillo a sus tres estrofas uno de los tres que forman la cabeza. Y el último villancico, también en octosílabos repite al final de sus tres estrofas como estribillo los dos versos de la cabeza.

Las folías202 aparecen en la misma justa que los villancicos que se acaban de ver en el párrafo anterior. Es más, aparecen mezcladas con los villancicos. Las folías son composiciones destinadas al canto y al baile frenético (del francés folie: locura) a modo de las folías que se cantaban en Portugal203. Los dos ejemplos que aparecen en esta *Justa a san Vicente Ferrer* tienen estructura de villancico, pero son polimétricas. Así, el primer ejemplo alterna versos de 8 y 5 sílabas, y consta de tres estrofas con estribillo que está formado por los dos versos últimos de los cuatro que forman la cabeza del poema. Y el segundo ejemplo consta de dos endecasílabos que forman la cabeza del poema, de manera que el segundo endecasílabo se convertirá, al partirse, en un estribillo de dos hexasílabos; y después siguen tres estrofas de hexasílabos que se descomponen en abbab/c/dc.

199.-Op. cit., p. 19.
200.-Op. cit., pp. 324-330.
201.-L. DE GÓNGORA, *Romances* (ED. A. CARREÑO). Cátedra. Madrid, 1982. pp. 92-94. Se trata del romance tercero, probablemente de 1580.
202.-Op. cit., pp. 221-224.
203.-*Diccionario de Autoridades.*

En la convocatoria *Desamparados-Francisco Javier/1690* existen ejemplos de lo que aquí se denomina mote, y consiste en tres versos octosílabos con rima [aab]. Hay ejemplos de Cristóbal MILÁN DE ARAGÓN Y TOLEDO204, Vicente MONSORIU Y CASTELVÍ205, Pascual ESCRIVÁ DE IXAR206 y Vicente CALATAYUD Y CHAVES207. Los ejemplos son del tipo

Sola mi acción este día
con infinitos reflexos
*multiplican los festejos*208.

También hay que tener en cuenta un tipo de estrofa de dodecasílabos y decasílabos que se presenta en el *Vexamen ala Academia a Martín Valonga* con la estructura [10 , 12A, 12 , 12A, 10B, 12A, 12B, 12A] en rima asonante.

V.3.13. Poemas latinos

No voy a detenerme demasiado en el análisis de estos poemas, que emplean un latín caótico y repleto de palabras romances ya desde varios siglos antes.

Los poemas en latín aparecen por primera vez en las convocatorias poéticas valencianas en la *Justa a Domingo Anadón/1606* y su empleo se extiende en todo el siglo, si bien con poco éxito. Las formas más comunes en que aparecen estos versos son los dísticos (hexámetro y pentámetro) formando epigramas y también aparecen ejemplos de estrofa sáfica. A menudo los poemas en latín están muy contaminados por la métrica española, pues tienen rimas carácterísticas de estrofas nuevas para el latín. Así, por ejemplo, se pueden encontrar 7 octavas de Francisco CROS en latín en la introducción al vejamen de san *Lucas/1623*.

Los poemas en latín tenían su importancia en la dificultad de elaboración y eran censurados con gran rigor; lo que hace pensar que se conocía bien la gramática latina y el calepino, pero en la elaboración literaria pocos supieron aplicar su sabiduría.

204.-Op., cit. pp. 79-80.
205.-Id., pp. 81-82.
206.-Id., pp. 83-85.
207.-Id., pp. 85-87.
208.-Id., p. 85.
209.-Op. cit. pp. 115-149.

V.4. Diacronía de las formas métricas.

Las manifestaciones literarias valencianas del siglo XVII presentan, desde el punto de vista del cómputo silábico, características que las convierten, en ocasiones, en puntos de referencia para explicar la evolución y de los cambios en las tendencias de las formas métricas.

A finales del siglo XVI las *Justas a la devoción de Bernardo Catalá de Valeriola* revelan una influencia de la métrica italiana que va a durar todo el siglo XVII. Sonetos, liras y sextetos-lira, tercetos encadenados, canciones, todo recuerda la influencia petrarquista que ya había comenzado tiempo antes con GARCILASO DE LA VEGA, Juan BOSCÁN, Fray LUIS DE LEÓN, etc. La copla real, de estructura simétrica, es la estrofa más utilizada en esta ocasión pero va a descender su empleo en sucesivas justas.

La *Justa a san Vicente Ferrer/1600* abre el siglo con pocas variantes. Tan sólo recoge los últimos casos de villancico y folía que van aparecer en todas las justas. La diferencia entre el villancico y la folía estriba en esta justa en que el primero es isométrico y la folía no. Estos dos tipos de composición no entraban propiamente en la justa y se cantaban en algunos actos durante la celebración de las fiestas, tal vez por eso no aparezcan ya recogidos estos tipos de estrofa en nuevas ediciones de próximas justas, aunque es probable que se siguieran componiendo para bailes y cantos. También en esta Justa se patentizan ejemplos de cómo el éxito de la poesía española va a contaminar a la poesía catalana que, poco a poco se ve envuelta en una mayor decadencia copiando modelos que triunfan en la métrica española que, por otra parte, antes fueron modelos italianos.

En la *Justa a Ramón de Peñafort/1602, la Justa a Domingo Anadón/1606* y *la Justa a Luis Bertrán/1608* se mantienen las mismas tendencias. Solamente hay que tener en cuenta la aparición de un caso de sextilla de octosílabos y pentasílabos que recuerda la letrilla de Luis DE GÓNGORA *Que pida a un galán Minguilla*. Este tipo de estrofa no es muy utilizado en las justas y academias valenciana y tan sólo se encuentran ejemplos en un par de ocasiones más, cambiando los pentasílabos por tetrasílabos. Además, la *Justa a san Luis Bertrán/1608* presenta también octavas en portugués y canciones petrarquistas en italiano, ejemplos escritos por Jerónimo

MARTÍNEZ DE LA VEGA. También en esta justa hay un ejemplo de soneto en el que cada una de sus partes está escrita en latín, italiano, español y catalán, respectivamente. La introducción de varias lenguas en las justas dura hasta el próximo acontecimiento literario, donde existen más variantes lingüísticas.

La *Justa en honor de Jerónimo Simón/1612*, presenta un ejemplo bastante curioso de "*canción en totes llengües*", que en realidad no son siempre varias lenguas, sino diferentes variantes diatópicas del español y catalán. Este caso supone un nuevo ejemplo de cómo la métrica española se va imponiendo sobre otras, pues aunque cada estrofa del poema esté escrita de manera diferente, para el cómputo silábico hay que tomar como referencia el español.

En la *Justa en honor de santa Teresa/1612* sólo se participa con canciones petrarquistas y coplas reales. Precisamente las coplas reales van a ir sustituyéndose paulatinamente por las décimas espinelas a partir de la próxima convocatoria poética, la *Justa a santo Tomás de Villanueva/1619*. Aquí aparecen nuevos ejemplos de composiciones en catalán siguiendo modelos del español, como la quintilla; y del italiano, como la canción petrarquista. También en esta justa hay un ejemplo breve de Vicente MARINER en griego, el único en todo el siglo. Y, por otra parte, el empleo de versos en latín sigue de manera notable.

La métrica catalana imita en la *Justa a santa Teresa/1621* dos nuevas formas de la métrica española: el romance y las endechas, que serán de heptasílabos y pentasílabos catalanes respectivamente. En la próxima manifestación, la *Justa a la Inmaculada/*1622, las décimas en catalán también siguen la misma corriente, y se van a construir sobre la base asimétrica de la espinela.

La *Justa a san Lucas/1623* y la celebración del *Siglo IV de la Conquista de Valencia/1638* no suponen avances reseñables en la métrica, excepto que en la segunda hay un ejemplo de seis octavas que se pueden leer indistintamente en español o catalán; el ejemplo es casi perfecto y se va a repetir este fenómeno en otras convocatorias poéticas, simplente hay que tener en cuenta la interpretación de las grafías, siempre españolas, unas veces con pronunciación a la española y otras a la catalana. Ello supone numerosos errores ortográficos, pues la diferencia entre español y catalán no estriba meramente en un cambio de pronunciación.

Siguiendo con las aportaciones en catalán hay que tener en cuenta el caso de Pedro Jacinto MORLÁ, que en las justas en que participó, a menudo sin fecha y difíciles de datar, lo hizo siempre en catalán. Pero su presencia es más importante de lo que parece, ya que en el romance, que utiliza siempre execpto en dos ocasiones, introduce personajes que dialogan entre sí. La composición poética se convierte así en una especie de texto para-teatral que, como las églogas en un ámbito literario pastoril, se prestan a la representación. Pero, a diferencia de las églogas, aquí los temas son costumbristas y se alude continuamente a personajes y actitudes de la época. El valor literario de las poesías de MORLÁ es precisamente esa posibilidad de representación que se ofrece a partir de sus poemas. Su valor lingüístico reside en ser un claro ejemplo de la decadencia de la lengua catalana. Y, por encima de todo, la importancia de los datos históricos que se ofrecen permite un punto de vista crítico y burlesco de algunos personajes característicos de la época. Esta corriente de los coloquios costumbristas de MORLÁ fue llevada a cabo también por los hermanos MATEU Y SANZ, pero en menor grado. MORLÁ era un simple cura y la familia MATEU, pues se tiene costancia de que el padre también escribía, eran destacados juristas. Si en MORLÁ todo es vulgar y costumbrista, en los hermanos MATEU Y SANZ sólo una parte de sus poemas en catalán es constumbrista.

El segundo cuarto de siglo no fue nada fructífero para la celebración de convocatorias poéticas. Es seguro que éstas se llevaron a cabo, pero no se conservaron por escrito. Ello se debe a que, aunque se dieron diferentes justas en este período, no eran celebraciones tan magnificadas como las anteriores y, por ende, no eran dignas, a los ojos de los valencianos del XVII, de ser conservadas. Pero del título de algunos poemas y de la fechación de otros se desprende que sí hubo manifestaciones poéticas en este período. Sólo un caso de convocatoria literaria aparece impreso, y se trata de la celebración al *Siglo IV de la Conquista de Valencia/1638*, de la que Marco Antonio ORTÍ se encargó de realizar la relación de lo ocurrido, incluyendo algunos poemas que en esta celebración se compusieron.

Pasada la primera mitad del siglo aparecen de nuevo las academias, pero esto no afecta al número de poemas por el momento; más tarde sí, porque el empleo de la prosa va a provocar el descenso en la composición de poemas. La *Academia de los Soles* tuvo dos sesiones, la de 1658 y la de 1659, y en las dos se patentiza continuidad y

renovación de las tendencias métricas. Ahora ya se ha llevado a cabo la sustitución de las coplas reales por las décimas; pues excepto en una ocasión, todos los ejemplos son espinelas. Pero además de la continuidad del romance (aquí aparece el romancillo, variante en hexasílabos), redondilla, octava, y liras, hay que destacar dos hechos relevantes. El primero la aparición de pareados, llamados también silva de consonantes o silva pareada y que en su momento ya expliqué el porqué del nombre pareados. Estos pareados van a cortar el camino de la canción petrarquista. Si la silva surge como liberación del esquema cerrado de la canción, el pareado de endecasílabos y heptasílabos surge también por el mismo motivo, y la difusión de estas dos formas, pareado y silva (no hay ejemplos de silva en las manifestaciones poéticas del XVII valenciano), sucede parejo, ya que la primera silva encontrada en el ámbito del español es la de la Soledad I de Luis DE GÓNGORA allá por 1613. El segundo hecho relevante es la aparición de las seguidillas. Este tipo de estrofa estaba muy mal considerado y si ahora aparece es en poemas en tono burlesco, además de justificar el poeta que, debido al tema de chanza y al tratamiento burlesco, se ve en la necesidad de utilizar la seguidilla. De ahora en adelante la seguidilla siempre se utilizará en tono de chanza y, a veces, justificando incluso su aparición.

Las siguientes manifestaciones poéticas, la celebrada en honor de *Eugenia de Castro/1660*, en honor de la *Concepcción/1662*, *la Academia en la Encarnación/1665*, la celebrada en honor de la *Inmaculada/*1665, las *Reales Fiestas/1667*, la celebrada *a Juan de Mata y Félix de Valois/1668* y la *Academia a Carlos II*/1669 siguen las tendencias marcadas a partir de la *Academia de los Soles*/1658-1659.

En el *Académico Pensil/1669* ya se presenta, tal y como se avanzó antes, la presencia predominante de la prosa. Pero por lo que respecta a los casos poéticos se siguen las tendencias indicadas. Estas tendencias también se siguen en la siguientes manifestaciones, en la celebrada a *san Francisco de Borja/1671* y en la *Academia de la noche de san Pedro/1679*.

La *Academia del Parnaso* de 1680 era esencialmente poética, pero, por ahora, no se encuentra documentos. En la *Academia del Alcázar*, iniciada en 1681, el predominio de la prosa es de nuevo notorio. En esta academia se llevaron a cabo bastantes actos, de los que se conservan pocos documentos, y en los manuscritos conservados sólo aparece un romance. Sin embargo, dentro de los actos de

esta academia hay que señalar los *Fúnebres elogios* a la muerte de Calderón en 1681, y es aquí donde encontramos algunos pocos poemas más. Con todo, la prosa se impone notablemente. En esta *Academia del Alcázar* aparece por primera vez un caso de romance heroico que, a partir de este momento se va a extender en el último cuarto de siglo.

La celebración a san Francisco Javier, recogida como *Sacro Monte Parnaso*/1687 por Francisco Ramón GONZÁLEZ participan poetas que no son valencianos pero no hay que señalar excepciones a las tendencias perfiladas. Esta celebración, debido al gran número de poemas que contiene, aumenta los porcentajes notablemente. Aquí comienza también a utilizarse variantes del romance y de la endecha consistentes en añadir endecasílabos. También aumenta mucho el empleo de versos en catalán, pues en casi todos los apartados del cartel aparece algún poema en esta lengua.

En la siguiente convocatoria poética, celebrada bajo la protección de la Virgen de los *Desamparados-Francisco Javier/1690*, predomina la prosa. En ella hay nuevas variantes del romance, consistente en que en ejemplo extenso de romance se intercalan algunos versos que riman en pareado. Hay que destacar en esta ocasión la existencia de versos sueltos de diferentes medidas, intercalados entre la prosa a modo de ejemplo, para ser comentados o para ser censurados. Y también hay que tener en cuenta cuatro ejemplos de lo que aquí se llama mote, consistente en un lema expresado en tres versos octosílabos de los que riman en pareado los dos últimos. Este tipo de composición no figuraba hasta ahora más que en los jeroglíficos y como parte de la arquitectura efímera, arcos triunfales, rocas, altares, etc. del Barroco.

En las *Fiestas a la Canonización de san Pascual/1691* se utiliza mucho el romance heroico intentando dar carácter sentencioso a lo que en realidad fue una corrida de toros en la que cayó herido Guillén DE ROCAFULL Y ROCABERTÍ.

En la academia, celebrada en casa de Martín Valonga a finales de siglo y de la que sólo se conserva el vejamen hay un caso estraño de estrofa octosílaba en la que riman los pares, los versos primero y quinto son decasílbos y los demás dodecasílabos. Por lo demás, igual que la *Academia a Nicolás de Bari/1695*, se continúa la utilización de las mismas formas.

En la *Academia a las Señoras*/1698 aumenta el número de versos sueltos, que en las *Academias Valencianas1703-*

1704-1705 se incrementará notablemente. Estas academias del último cuarto de siglo registran pues, aumento de prosa y de versos sueltos. Además, en las *Academias Valencianas/1703* y siguientes, los versos que aparecen sueltos forman parte muchas veces de diálogos cantados por varios personajes, incluso se llegan a formar dos coros de cuatro personas cada uno que se encargan de cantar algunas coplas. Por otra parte los poemas en bloque sirven para las intervenciones individuales. Este tipo de academias intenta parecerse más que nada a una representación teatral. Estas tres academias, situadas ya dentro del siglo XVIII, junto con la *Academia a las Señoras*/1698, marcan una nueva manera de llevar a cabo las manifestaciones académicas.

Las convocatorias poéticas valencianas del siglo XVII comienzan por tener carácter de concurso literario y acaban siendo casi representaciones teatrales. Y en lo que concierne a la métrica, el primer cuarto de siglo está marcado por la supervivencia de las formas del XVI, y el anuncio de la sustitución de la décima por la copla real. El segundo cuarto supone un paréntesis debido a la carencia de documentos. En la mitad de siglo sí se produce un cambio cuando en la *Academia de los Soles*/1658-1659 aparecen los primeros casos de seguidilla y pareado de heptasílabos y endecasílabos, a la vez que va a disminuir el uso de la canción petrarquista; y, en este mismo período, surgen en *Académico pensil/1669* los primeros romances heroicos. El último cuarto de siglo supone el aumento de la prosa en las manifestaciones literarias y la progresión del romance heroico y los versos sueltos; todo ello ligado al aumento del carácter para-teatral de las academias.

V.5. Tablas de frecuencias métricas

Cuarteta pent. 4 pent.
Cuarteta hex. 4 hex.
Romancillo 385 hex.
Endecha 202 hept.
Redondilla 3873 oct.
Cuarteta 1124 oct.
Quintilla 8695 oct.
Décima/Cpola Real 15030 oct.
Romance 22252 oct.
Mote 12 oct.
Tercetos encadenados 756 endec.
Cuarteto 8 endec.
Serventesio 12 endec.
Octavas 9228 endec.
Soneto 4118 endec. y 7 hept.
Romance Heroico 2118 endec. (a partir de 1681)
Seguidilla 302 hept. y 302 pent.
Seguidilla Compuesta 20 hept. y 20 pent.
Sextilla 104 oct., 24 pent.
y 28 tetra.
Cuarteta de pie quebrado 3 oct. y 1 pent.
Quintilla pie quebrado 56 oct. y 14 pent.
Lira 384 hept. y 214 endec.
Sexteto-lira 449 hept. y 467 endec.
Canción 1325 hept. y 3603 endec.
Silva pareada/Pareado 622 hept. y 3452 endec.
Endecha Real 777 hept. y 248 endec.
Romance con endec. 158 oct. y 52 endec.
Romance con dodec. 133 oct. y 4 dodec.
Villancico 40 hex., 40 oct. y 20 endec.
Folía 8 pent., 24 hex. y 20 oct.
Estrofa(vid. Acad. Valonga) 2 dec. y 6 dodec.

Catalán:

Romanç pent. 136 pent.
Quarteta [abba] 176 hept.
Quarteta [abab] 76 hept.
Quintilla 470 hept.
Dècima 990 hept.
Romanç 4656 hept.
Octava 184 dec.
Sonet 28 dec.
Cançó 126 dec. y 18 hex.
Endecha Real 16 dec. y 48 hex.

Otros:

Portugués:
Octava 56 endec.

-Italiano:
Canción 44 endec. y 15 hept.

Latinos 2141 vv. (56 de ellos formando 7 Octavas)
-Griego 8 vv. (En 1619)

-en 1600 hay dos sonetos que se pueden leer en catalán o español indistintamente.
-En 1608 hay un soneto escrito con sus cuatro estrofas en latín, italiano, español y catalán respectivamente.
-También hay que tener en cuenta la composición presentada en honor de Jerónimo Simón en 1612 "*en totes llengües*", que en realidad son variantes diatópicas del portugués, francés, español y catalán, en agrupaciones [abb]

ESPAÑOL:

Trisílabos	10 vv.	
Tetrasílabos	96 vv.	
Pentasílabos	458 vv.	
Hexasílabos	788 vv.	
Heptasílabos	4398 vv.	
Octosílabos		52386 vv.
Eneasílabos	4 vv.	
Decasílabos	39 vv.	
Endecasílabos		24645 vv.
Dodecasílabos	103 vv.	
Tridecasílabos	3 vv.	
Alejandrinos	2 vv.	
Total:		82.932 vv.
%		89'7.

CATALÁN:

Pentasíl.labs	136 vv. cat.	
Hexasíl.labs	21 vv. cat.	
Heptasíl.labs		6682 vv. cat.
Decasíl.labs	384 vv. cat.	
Total:		7232 vv. cat.
%		7'8.

ITALIANO:

Heptasílabos	15 vv.
Endecasílabos	44 vv.

Total: 59 vv.
% 0'06.

PORTUGúES:

Endecasílabos 56 vv.

Total: 56 vv.
% 0'05.

LATÍN:

(En general) 2141 vv.
% 2'3.

GRIEGO:

(En general) 8 vv.
% -

TOTAL: 92435 vv.

Justas en honor de Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA

Décimas 2500 oct.
Romance 1344 oct.
Tercetos encadenados 330 endec.
Serventesios 12 endec.
Octavas 1072 endec.
Soneto 518 endec.
Lira 36 hept. y 24 endec.
Sexteto-lira 42 hept. y 42 endec.
Canción 4 hept. y 85 endec.

Heptasílabos 82 vv.
Octosílabos 3844 vv.
Endecasílabos 2083 vv.

Justa en honor de san Vicente Ferrer, 1600.

Redondillas	380	oct.
Cuarteta	4	oct.
Quintillas	1710	oct.
Décimas	1040	oct.
Romance	920	oct.
Tercetos encadenados	87	endec.
Cuarteto	4	endec.
Octavas	576	endec.
Soneto*	591	endec.
Lira	63	hept. y 42 endec.
Sexteto-lira	21	hept. y 21 endec.
Canción	65	hept. y 261 endec.
Villancico	40	hex., 26 oct. y 20 endec.
Folía	8	pent., 24 hex., 20 oct. y
	2	endec.
Quarteta	64	hept. cat.
Sonet*	28	dec. cat.

Pentasílabos	8	vv.
Hexasílabos	64	vv.
Heptasílabos	149	vv.
Octosílabos	4100	vv.
Endecasílabos	1604	vv.

Heptasíl.lab	64	vv. cat.
Decasíl.lab	28	vv. cat.

*Hay dos sonetos que se pueden leer en castellano o catalán indistintamente.

Justa a Raimundo de Peñafort, 1602

Redondilla	20	oct.
Cuarteta	4	oct.
Quintilla	215	oct.
Décima	2280	oct.
Romance	2134	oct.
Octava	568	endec.
Soneto	556	endec. y 5 hept.
Sextilla	48	oct. y 24 pent.
Canción	81	hept. y 191 endec.
Sexteto-lira	24	hept. y 24 endec.

Pentasílabos	24	vv.
Heptasílabos	110	vv.
Octosílabos	4701	vv.
Endecasílabos	1339	vv.

Justa en honor de Domingo Anadón, 1606

Quintillas	730	oct.
Romance	367	oct.
Octavas	368	endec.
Soneto	196	endec.
Versos sueltos	6	endec.

Octosílabos	1097	vv.
Endecasílabos	570	vv.
Latinos	46	vv.

Justa en honor de san Luis Bertrán, 1608

Redondilla	836	oct.
Quintilla	600	oct.
Décimas	2000	oct.
Romance	836	oct.
Tercetos encadenados	90	endec.
Octavas	800	endec.
Soneto*	213	endec. y 1 hept.
Sexteto-lira	105	endec. y 105 hept.
Canción	1135	endec. y 408 hept.

Octavas	56	endec. en portugués
Canción	44	endec. y 15 hept. en italiano

Heptasílabos	514	vv.
Octosílabos	4272	vv.
Endecasílabos	2343	vv.

Endecasílabos en portugués	56	vv.
Endecasílabos en italiano	48	vv.
Heptasílabos en italiano	15	vv.

Latinos	878	vv. lat.

*Uno de los sonetos contiene las cuatro estrofas que lo componen en latín, italiano, castellano y catalán respectivamente.

Justa en honor de Jerónimo Simón, 1612.

Solamente se tiene noticia de una canción "en totes llengües" de versos octosílabos (de acuerdo con el cómputo silábico del español), en agrupaciones de tres versos con rima [abb]. En los encabezamientos de cada estrofa se dice: *Valencià, Castellà, Aragonès, Català, Mallorquí, Portuguès, Biscaí, Francès, Negre y Morisc*.

Como se puede comprobar, no siempre se trata de diferentes lenguas (francés, catalán, portugués o español), sino también de variantes diatópicas.

Justa en honor de santa Teresa, 1614

Décimas	40	oct.
Canción	37	hept. y 114 endec.

Heptasílabos	37	vv.
Octosílabos	40	vv.
Endecasílabos	114	vv.

Justa a santo Tomás de Villanueva, 1619

Redondilla	112	oct.
Cuarteta	4	oct.
Quintilla	310	oct.
Décima	760	oct.
Romance	434	oct.
Tercetos ecadenados	93	endec.
Cuarteto	4	endec.
Octava	448	endec.
Soneto	184	endec. y 1 hept.
Romancillo	85	hex.
Lira	96	hept. y 72 endec.
Canción	151	hept. y 186 endec.
Cançó	37	decasíl.labs.
Quintilla	30	heptasíl.labs

Hexasílabos	85	vv.
Heptasílabos	248	vv.
Octosílabos	1620	vv.
Endecasílabos	987	vv.
Heptasíl.labs	30	vv. cat.
Decasíl.labs	37	vv. cat.
Latinos	552	vv. lat.
Griego	8	vv. gri.

Justa en honor de santa Teresa, 1621

Redondilla	64	oct.
Quintilla	595	oct.
Décima	590	oct.
Romance	1062	oct.
Octava	392	endec.
Soneto	28	endec.
Lira-sestina[aBaBCC]	36	endec. y 18 hept.
Endechas	136	pent. cat.
Romanç	152	hept. cat.

Heptasílabos	18	vv.
Octosílabos	2311	vv.
Endecasílabos	456	vv.
Pentasíl.labs	136	vv. cat.
Heptasíl.labs	152	vv. cat.

Justa en honor de la Inmaculada, 1622

Redondilla	108	oct.
Quintilla	1005	oct.
Décima	380	oct.
Romance	260	oct.
Octava	992	endec.
Soneto	70	endec.
Canción	110	endec. y 81 hept.

Quintilles	130	hept. cat.
Dècimes	240	hept. cat.
Cançó	89	dec. y 18 hex. cat.

Heptasílabos	81	vv.
Octosílabos	1753	vv.
Endecasílabos	1172	vv.

Hexasíl.labs	18	vv. cat.
Heptasíl.labs	370	vv. cat.
Decasíl.labs	89	vv. cat.

Justa en honor de san Lucas, 1623

Quintillas 650 oct.
Décimas 280 oct.
Romance 676 oct.
Tercetos encadenados 156 endec.
Octavas 784 endec.
Soneto 42 endec.
Lira 26 endec. y 39 hept.
Sexteto-lira 54 endec. y 54 hept.
Canción 145 endec. y 47 hept.

Octavas 56 vv. en latín.

Heptasílabos 140 vv
Octosílabos 1606 vv.
Endecasílabos 1207 vv.

Latinos 56 vv. lat.

Justas en las que participó Pedro Jacinto MORLÁ

San Juan del Mercado	romanç	382	hept.	cat.
San Andrés	---	---	---	---
Santo Tomás	Romanç	382	hept.	cat.
Al Santíssimo	Romanç	208	hept.	cat.
En la Merced	Romanç	339	hept	cat.
En santa Tecla	Romanç	159	hept.	cat.
En san Gregorio	Octava	48	dec.	cat.
En el Temple	Dècimes	270	hept.	cat.
A Bonaventura	Romanç	494	hept.	cat.
A san Vicente	Romanç	198	hept.	cat.
A san José	Romanç	266	hept.	cat.
A santo Domingo y San Onofre	Romanç	382	hept.	cat.

Romanç	2810	hept.	cat.
Dècima	270	hept.	cat.
Octava	48	dec.	cat.

Heptasíl.labs	3080	vv.	cat.
Decasíl.labs	48	vv.	cat.

Al siglo IV de la Conquista de Valencia, 1638

Quintillas	70	oct.
Décimas	120	oct.
Romance	380	oct.
Octavas*	48	endec.
Soneto	210	endec. y 7 hept.

Romanç	120	hept. cat.
Octaves*	48	dec. cat.

Heptasílabos	7	vv.
Octosílabos	570	vv.
Endecasílabos	258	vv.

Heptasíl.labs	120	vv. cat.
Decasíl.labs	48	vv. cat.

*Las octavas/octaves se leen indistintamente en castellano o catalán.

Justas en las que participaron
los hermanos MATEU I SANZ

Academia, 1639 Romance 192 oct.
A María Magdalena, 1640 Romance 128 oct.
Academia, 1643 Quintillas 40 oct.
Romanç 336 hept. cat.
A la Sapiencia Octaves 48 dec. cat

Quintillas 40 oct.
Romance 320 oct.

Romanç 336 hept. cat.
Octaves 48 dec. cat.

Octosílabos 360 vv.

Heptasíl.labs 336 vv. cat.
Decasíl.labs 48 vv. cat.

Justa al Santísimo en san Andrés, 1652

Romance 64 oct.

Octosílabos 64 vv.

Academia de los Soles, 1658-1659

Cuarteta hex.	4	hex.
Romancillo	220	hex.
Redondilla	468	oct.
Cuarteta	4	oct.
Quintilla	40	oct.
Décima	530	oct.
Romance	1008	oct.
Octava	16	endec.
Soneto	70	endec.
Seguidilla	44	hept. y 44 pent.
Sextilla	40	oct. y 20 tetra.
Sexteto-lira	12	hept. y 12 endec.
Canción	18	hept. y 107 endec.
Silva pareada	559	endec. y 181 hept.

Quintilles	90	hept. cat.
Dècimes	10	hept. cat.
Romanç	128	hept. cat.

Tetrasílabos	20	vv.
Pentasílabos	44	vv.
Hexasílabos	224	vv.
Heptasílabos	255	vv.
Octosílabos	2090	vv.
Endecasílabos	764	vv.
Heptasíl.labs	228	vv. cat.

Justa en honor de Eugenia de Castro, 1660

Redondillas 80 oct.
Silva pareada 178 endec. y 38 hept.

Romanç 254 hept. cat.

Heptasílabos 38 vv.
Octosílabos 80 vv.
Endecasílabos 178 vv.

Heptasíl.labs 254. vv. cat.

Poemas a la Concepción, 1662

Redondillas 85 oct.
Décimas 180 oct.

Quartetes [abba] 16 hept. cat.

Octosílabos 658 vv.

Heptasíl.labs 16 vv. cat.

Academia en la Encarnación, 1665

Romance 400 oct.

Octosílabos 400 vv.

A la Immaculada, 1665

Redondilla	500	oct.
Cuarteta	32	oct.
Quintilla	310	oct.
Décimas	640	oct.
Romance	1170	oct.
Octava	384	endec.
Soneto	312	endec.
Canción	291	endec. y 159 hept.
Silva pareada	163	endec. y 28 hept.
Romanç	232	hept. cat.

Heptasílabos	189	vv.
Octosílabos	2652	vv.
Endecasílabos	1150	vv.
Heptasíl.labs	232	vv. cat.
Latinos	192	vv. lat.

Justa a la Virgen de los Desamparados.
Reales fiestas, 1667

Redondillas	132	oct.
Cuartetas	276	oct.
Quintillas	960	oct.
Décima (glosa)	560	oct.
Romance	1144	oct.
Octava	488	endec.
Soneto	182	endec.
Seguidilla	54	hept. y 54 pent.
Canción	130	hept. y 412 endec.
Silva pareada	16	hept. y 139 endec.
Romanç	88	hept. cat.

Pentasílabos	54	vv.
Heptasílabos	200	vv.
Octosílabos	3072	vv.
Endecasílabos	1221	vv.
Heptasíl.labs	88	vv. cat.

Justa a Juan de Mata y Félix de Valois, 1668

Redondilla	424	oct.
Cuarteta	200	oct.
Quintilla	1050	oct.
Décima	440	oct.
Romance	1456	oct.
Octavas	416	endec.
Soneto	182	endec.
Seguidilla	52	pent. y 52 hept.
Silva pareada	154	endec. y 44 hept.

Epigramma	34	vv. lat.

Pentasílabos	52	vv.
Heptasílabos	96	vv.
Octosílabos	3570	vv.
Endecasílabos	752	vv.

Latinos	34	vv. lat.

Academia a Carlos II, 1669

Cuarteta pent.	4	pent.
Romancillo	80	hex.
Redondilla	292	oct.
Cuarteta	164	oct.
Quintilla	260	oct.
Décima	540	oct.
Romance	628	oct.
Octava	160	endec.
Soneto	148	endec.
Seguidilla	88	hept. y 88 pent.
Sexteto-Lira	24	hept. y 24 endec.
Quintilla de pie quebrado	56	oct. y 14 pent.
Canción	251	endec. y 22 hept.
Silva	111	endec. y 8 hept.

Quartetes[abab]	60	hept. cat.
Quartetes[abba]	100	hept. cat.
Romanç	220	hept. cat.

Pentasílabos	106	vv.
Hexasílabos	80	vv.
Heptasílabos	142	vv.
Octosílabos	1940	vv.
Endecasílabos	694	vv.

Heptasíl.labs	380	vv. cat.

Académico Pensil, 1669*

Redondilla	20 oct.
Cuarteta	88 oct.
Décima	20 oct.
Cuarteta de pie quebrado	3 oct. y 1 pent.
Seguidilla	2 hept. y 2 pent.

Pentasílabos	3 vv.
Heptasílabos	2 vv.
Octosílabos	131 vv.

*Predominio de la prosa.

Justa a los mártires en santa Catalina, ca. 1669

Romance	94 oct.
Cuarteta	4 oct.
Silva pareada	3 hept. y 194 endec.
Octavas	36 endec.

Heptasílabos	3 vv.
Octosílabos	98 vv.
Endecasílabos	230 vv.

A san Francisco de Borja, 1671

Décima	100	oct.
Octava	40	endec.
Canción	49	endec. y 12 hept.

Heptasílabos	12	vv.
Octosílabos	100	vv.
Endecasílabos	89	vv.

Academia noche de san Pedro, 1679

Redondilla	28	oct.
Cuarteta	80	oct.
Romance	120	oct. y 4 hept.

Octosílabos	228	vv.
Heptasílabos	4	vv.

*Academia del Alcázar**, 1681

Romance	906	oct.
Octava	8	endec.
Soneto	56	endec.
Romance Heroico	60	endec.

Heptasílabos	66	vv.
Octosílabos	906	vv.
Endecasílabos	124	vv.

Latinos	43	vv. lat.

*En la academia predomina notablemente la prosa, pues, excepto el romance, los demás poemas pertenecen a la celebración *Fúnebres elogios a la muerte de Pedro Calderón de la Barca*.

Academia a la condesa de Peñalba, 1685

Redondilla	120	oct.
Cuarteta	64	oct.
Décima	100	oct.
Romance	668	oct.
Octava	48	endec.
Soneto	28	endec.
Romance Hco.	460	endec.
Silva	156	endec. y 30 hept.

Romanç	60	hept.

Heptasílbos	30	vv.
Octosílabos	952	vv.
Endecasílabos	692	vv.

Heptasíl.labs	60	vv. cat.

Sacro Monte del Parnaso, 1687

Endecha	174	hept.
Redondilla	308	oct.
Quintilla	60	oct.
Décima	1840	oct.
Romance	1370	oct.
Octava	1176	endec.
Soneto	462	endec.
Romance Hco.	398	endec.
Romance con endec.	16	endec. y 48 oct.
Lira	50	endec. y 150 hept.
Sexteto-lira	125	endec. y 125 hept.
Endecha Real	199	endec. y 710 hept.
Canción	216	endec. y 101 hept.

Quartetes[abba]	136	hept. cat.
Quintilles	220	hept. cat.
Dècimes	470	hept. cat.
Romanç	256	hept. cat.
Octaves	40	dec. cat.
Endechas Reales	16	dec. y 48 hept. cat.

Heptasílabos	1260	vv.
Octosílabos	3626	vv.
Endecasílabos	2642	vv.

Heptasíl.labs	1130	vv. cat.
Decasíl.labs	56	vv. cat.

Latinos	341	vv. lat.

Academia: Desamparados / Francisco Javier*, 1690

Redondilla	16	oct.
Cuarteta	48	oct.
Quintilla	75	oct.
Décima	40	oct.
Mote	12	oct.
Romance	614	oct. (42 son pareados)
Octava	256	endec.
Soneto	14	endec.
Romance Hco.	100	endec.
Seguidilla	34	pent. y 34 hept.
Seguidilla compuesta	20	pent. y 20 hept.
Silva	272	endec. y 20 hept.

Versos sueltos: 4 tri., 2 tetra., 2 pent., 47 hex., 27 hept., 11 oct., 5 enea., 23 dec., 11 endec. y 30 dodec.

Pentasílabos	56	vv.
Heptasílabos	101	vv.
Octosílabos	816	vv.
Endecasílabos	653	vv.

*Predomina la prosa.

Poesías a san Pascual, 1691.

Romance 44 oct.
Soneto 14 endec.
Romance Hco. 548 endec.

Octosílabos 448.
Endecasílabos 562.

Academia en casa de Martín Valonga*

Redondilla	16 oct.
Cuarteta	80 oct.
Seguidilla	2 hept. y 2 pent.
Estrofa	[10 , 12A, 12 , 12A, 10B, 12A, 12B, 12A]

Pentasílabos	2 vv.
Heptasílabos	2 vv.
Octosílabos	96 vv.
Decasílabos	2 vv.
Dodecasílabos	6 vv.

*Sólo se conserva el vejamen.

Academia a san Nicolás de Bari, 1695

Redondilla	48	oct.
Cuarteta	16	oct.
Romance	24	oct.
Romance Hco.	20	endec.

Octosílabos	88	vv.
Endecasílabos	20	vv.

Academia a las Señoras, 1698

Redondilla 76 oct.
Cuarteta 20 oct.
Romance 676 oct.
Octava 36 endec.
Soneto 14 endec.
Romance Hco. 176 endec.
Silva pareada 117 endec. y 12 hept.
Endechas reales 49 endec. y 67 hept.
Romance con endec. 36 endec. y 110 oct.
Seguidilla 10 hept. y 10 pent.

Quartetes 16 hept. cat.

Versos sueltos: 6 tri., 11 tetra., 31 pent., 58 hex., 55 hept., 72 oct., 5 dec., 32 endec., 17 dodec., 1 tridec. y 2 alejandrinos.

Pentasílabos 41 vv.
Heptasílabos 144 vv.
Octosílabos 954 vv.
Endecasílabos 460 vv.

Heptasíl.labs 16 vv. cat.

Academia Valenciana, 1701-1705

Año:	1703	1704	1705
Endecha	20	8	-- hept.
Redondilla	8	12	28 oct.
Cuarteta	--	36	4 oct.
Quintilla	--	15	-- oct.
Décima	--	40	10 oct.
Romance	880	1026	881 oct.
Romance Hco.	120	160	76 endec.
Octavas	80	8	64 endec.
Soneto	14	14	-- endec.
Seguidilla	--	--	16 hept.
	--	--	y 16 pent.
Sexteto-lira	--	--	24 endec.
		--	-- y 24 hept.
Canción		50	-- -- endec.
		y 9	-- -- hept.
Silva par.	480	854	269 endec.
		y 82	144 19 hept.
Romance con dodec.	133	--	-- oct.
		y 4	-- -- dodec.
Sextilla		--	16 0ct. y 8 tetra. --

Versos sueltos:
1703 (2 tetra., 15 pent., 39 hex., 63 hept., 173 oct., 17 dec., 96 endec. y 28 dodec.); 1704 (7 tetra., 11 pent., 106 hex., 56 hept., 52 oct., 2 dec., 53 endec., 22 dodec. y 2 tridec. además de 13 hex. cat., 142 hept. cat. y 30 dec. cat.); 1705 (4 tri., 10 tetra., 52 pent., 85 hex., 30 hept., 511 oct., 4 enea., 10 dec., 149 endec. y 34 dodec.).

Tetrasílabos		--	4	-	4
Pentasílabos	15	11	68	94	
Hexasílabos	39	106	85	230	
Heptasílabos	174	208	89	471	
Octosílabos		1094	1197	1434	3725
Endecasílabos		840	1089	582	2511
Hexasíl.labs	--	3	--	3	
Heptasíl.labs	--	142	--	142	
Decasíl.labs	--	30	--	30	

VI. CONCLUSIÓN

.1. Academias vs. certámenes.- Cuando se hace referencia a las academias de la antigua Grecia parece que no hay diferencias de interpretación entre sus estudiosos1, y así, todos mencionan a Academo, a Platón y a sus afortunados oyentes como fuente de la academia. Sin embargo, tras un paréntesis temporal, las academias resurgen en la Italia renacentista y, a su imagen, poco más tarde, en España, donde en el siglo XVI y XVII entablan una relación muy estrecha con los certámenes literarios, lo que ocasiona no pocas dificultades a la hora de deslindar estas dos propuestas literarias.

A menudo los certámenes forman parte de las academias, y por ello pasan estas últimas a ser llamadas como los primeros, por lo que aumenta la confusión. Pero no es ésta la única dificultad, pues también la palabra academia alude a Estudio General o Universidad, a reuniones al margen de la Universidad que se especializan en alguna materia, o a las academias que tienen como proyecto fundamental la formación de un diccionario.

No obstante, después de analizar el material correspondiente a las academias y justas literarias del Barroco valenciano se observa que esta confusión sólo se produce en las academias de ocasión, aquellas cuya celebración constituye un acto extraordinario y, por lo tanto, no cabe la equivocación al referirse a academias con sesiones ordinarias como, por ejemplo, la *Academia de los Nocturnos*. Además, como prueba de la importancia de

las academias de la época hay que tener en cuenta las academias

---

1.-Vid. un breve esquema en A. EGIDO "Una introducción a la poesía y a las academias literarias del siglo XVII", *Estudios humanísticos*. Filología,6; (1984), pp. 115-137.

ficticias, cuya celebración sólo se menciona en obras literarias y que no son un privilegio del ámbito valenciano.

Ahora bien, la división academias ordinarias y academias de ocasión soluciona parte del problema, pero queda la confusión entre este último tipo de academias, las de ocasión, y las justas. Por ello, conviene señalar que en las justas, debido a su carácter de concurso, aparece la sentencia y hay reparto de premios, mientras que en las academias de ocasión se conserva, con el vejamen, un perfil crítico pero no competitivo.

Así pues, según su estructura se pueden encontrar academias ordinarias, academias ocasionales, certámenes literarios y, por último, otras convocatorias literarias que, ya por falta de documentación, ya por no corresponder a los modelos señalados, se estudian aparte (I.4 y IV). Además, independientemente de la estructura, existen academias y certámenes ficticios, de los que puede especularse su celebración en la realidad, que forman parte de obras literarias, bien como soporte estructural, bien como capítulo anecdótico.

.2. Etapas.- En el desarrollo de las justas y academias valencianas hay que buscar como principal factor determinante las diferentes etapas sociales por las que atraviesa el antiguo Reino de Valencia.

En efecto, la expulsión de los moriscos a principios de siglo y las pestes a mediados marcan auténticas barreras para el avance de certámenes y academias y de toda actividad cultural.

Las justas poéticas del período barroco atraviesan un primer momento de esplendor y boato que llega hasta la expulsión de los moriscos (1609), momento en que el empobrecimiento de Valencia, a causa de la falta de mano de obra, determina que las justas literarias acaben por convertirse en celebraciones populistas de ámbito parroquial. Si en el primer período las justas se publicaban en *Relaciones*, y participaba en ellas la

nobleza, el clero y el ayuntamiento, ahora sólo hay vestigios en algunos manuscritos de parte de los certámenes en los que no participaban grandes personajes públicos. Por último, tras una lenta repoblación, frenada por las sequías (1645 y 1650), inundaciones (1651) y pestes (1647-1648), por breve tiempo se recupera la espectacularidad en torno a fiestas inmaculistas y otros santos relacionados directamente con la ciudad; pero las academias van a absorber esta corta "restauración".

Las academias, mientras conservan su carácter de sesiones ordinarias de periodicidad semanal y con un número determinado de componentes que se marcan asuntos para ser tratados en la sesión siguiente -es decir, responden a la tradición italiana-, no experimentan gran difusión. Así pues, tan sólo la *Academia de los Nocturnos* de finales del siglo XVI adquiere relevancia con sus propuestas poshumanistas, que tendrán su seguimiento en algunas academias de finales del XVII y principios del XVIII. Pero en la primera mitad del XVII, entre el gran auge de las justas poéticas y los desagradables sucesos comentados arriba, apenas van a aparecer academias de importancia. Ya en la segunda mitad del XVII al tiempo que renacen los certámenes, lo hacen las academias de ocasión y, al final, éstas últimas, bien dentro de academias ordinarias, bien como celebraciones esporádicas (cumpleaños o bodas del rey) van a acabar con los certámenes. La desaparición de una de las dos manifestaciones literarias estaba asegurada debido al gran parecido en su estructura, ya que, recuerdo, sólo se diferencian por la presencia de sentencia y premios en los certámenes.

Y en el último cuarto de siglo vuelven a formarse academias ordinarias y continúan las ocasionales. Por una parte, las academias ordinarias siguen la tradición iniciada en Valencia por la *Academia de los Nocturnos*, pero además conviven con las academias de ocasión y, a veces, las llevan a cabo, ya convertidas estas últimas en "zarzuelas" debido a su gran componente teatral.

Es decir, casi se puede seguir en el Barroco valenciano una pugna por conseguir el "espacio cultural" valenciano entre academias y certámenes. En efecto, tras la Academia de los Nocturnos de finales del XVI, que ya está muy en contacto con las justas literarias a través de su presidente Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA, las justas literarias eclipsan a las academias. Después vienen malos años para ambas manifestaciones literarias y, a finales de la década de los 50 vuelven casi al mismo tiempo

certámenes y academias, pero éstas acaban anulando (o adaptando en el caso de las academias de ocasión) a los primeros.

.3. Difusión ideológica.- Una vez delimitadas las diferencias entre el material literario estudiado se observa que tanto justas literarias como academias son utilizadas por el poder político y eclesiástico como propaganda ideológica.

Así pues, se comprueba cómo en el seno de las justas y academias se reproduce la estructura jerarquizada de la sociedad barroca. En el caso de las academias la pirámide social va desde el presidente, secretarios y otros cargos representativos hasta aquellos miembros que son sólo colaboradores literarios. Y tratándose de las justas, la escala va desde los jueces hasta los poetas que presentan sus composiciones a consurso y que se exponen, además, a recibir un severo vejamen en público. Esta jerarquización es más clara en las academias, pues en ellas existen cargos delimitados en las *Instituciones* que acotan el poder de cada miembro dentro de estas agrupaciones literarias.

En Valencia influyó también la aristocratización de los componentes de las convocatorias poéticas. En las academias casi se puede comprobar con regularidad que el sello nobiliario otorgaba la presidencia o algún cargo próximo; y en las justas ocurría practicamente lo mismo, pues para su prestigio importaba tanto el santo reverenciado, como los personajes asistentes (virrey o cargos nobiliarios).

Una prueba de que el alcance de la difusión ideológica en las academias es evidente lo constituye el hecho de que en la Francia del siglo siguiente Richelieu intentara estatalizarlas. En el caso valenciano no se llega a este extremo pero, sin necesidad de propuestas como la del cardenal francés, es evidente el compromiso de las academias con el poder.

El síntoma del emparejamiento convocatorias literarias y poder se manifiesta en que los asuntos tratados eran cada vez más banales e intrascendentes (exceptuando algunas academias de finales del XVII); lo que no deja de ser más que una fórmula de escapismo articulada sobre momentos efímeros de aparente lucidez. Por eso sugiere José Antonio MARAVALL2 que el principio del poder absoluto se difunde por todo el cuerpo social integrando todas las manifestaciones de autoridad. Las

convocatorias literarias, además, están sometidas a subvenciones de estamentos y personas que dirigen la sociedad política (ayuntamiento, palacio real y nobles con gran poder económico) y eclesiástica (arzobispado, catedral, conventos y parroquias). Justas, academias y otras manifestaciones culturales aparecen, pues, en manos de aristócratas o clérigos, conformando lo que Manuel SANCHIS GUARNER denomina un "*manierisme fred, complicat i intel.lectualista*"3.

Además, componentes como el consiliario, del que sólo hay constancia de su presencia en la Academia de los Nocturnos, al estar estrechamente relacionado con la iglesia, refuerza el carácter difusor del tridentismo y de la Contrarreforma por la academia. Un ejemplo esclarecedor de la importancia de la Iglesia en las academias y justas lo

---

2.-*La cultura del Barroco*. Barcelona, Ariel, 1980, pp. 163 y ss.
3.-*La Ciutat de València*. Valencia, Ayuntamiento, 1972, p. 262.

constituye el hecho de que casi la totalidad de poesías estén dedicadas a la Virgen o a santos que, de acuerdo con una estrategia centrada en la captación de fieles, están estrechamente relacionados con Valencia. Incluso las academias de finales del XVII, de incipiente impulso científico, presentan como característica principal para ser identificadas su advocación a la Virgen de los Desamparados, a san José y a san Francisco Javier.

Así pues, las academias y justas poéticas se convierten en vehículo para la difusión de la ideología barroca, basada -por simplificar-, en la estratificación jerarquizada de la sociedad y en el poderoso control de ésta por la Iglesia.

.4. Tradición y renovación.- Las clases dirigentes del Barroco no inventaron, sin embargo, las justas y las academias. Como se ha señalado arriba, estos tipos de convocatorias literarias ya se daban en siglos anteriores, aunque en el presente estudio se abarque solamente el período barroco en Valencia, pues éste está conformado por una franja claramente delimitada: desde la aparición de los primeros certámenes con predominio del castellano (ca.

1592) y de la primera academia valenciana, la *Academia de los Nocturnos* (1591-1594) -ambas manifestaciones encabezadas por Bernardo CATALÁ DE VALERIOLA-, hasta 1705, dos años antes del triunfo de las tropas de Felipe V en Almansa (25 de abril) y de la pérdida de los fueros de Valencia (29 de junio), cuando se celebra la última academia valenciana en conexión directa con los académicos y las academias de finales del XVII.

En cuanto a las justas literarias valencianas, la tradición registra ejemplos de similar estructura desde 13294. Sin embargo, en cuanto a la lengua empleada en su ejecución, desde finales del siglo XVI a principios de XVII las justas poéticas experimentan un profundo empuje castellanizante (1592-1171); y así, se va abandonando progresivamente el catalán (de gran presencia en el período 1474-1532; que fue precedido de otro período, 1329-1474, de influencia occitana) y se va sustituyendo su uso por el del castellano, vehículo lingüístico de probada experiencia en la implantación ideológica, como había ocurrido durante la Colonización, que ayudará a homogeneizar el mensaje ideológico-literario. Pero a pesar de que las justas del Barroco gocen de una tradición muy sólida en la que basarse,

---

4.-Vid el excelente estudio de Antoni FERRANDO, *Els certàmens poètics valencians*, Valencia, 1983.

durante el XVII se va a asistir a su progresiva desaparición en favor de las academias literarias que, según el correr de los tiempos, van a ir adaptándose.

Las academias barrocas españolas, que se vinculan con la Grecia antigua y con las tertulias literarias, se forman a partir del modelo italiano. En Valencia la *Academia de los Nocturnos* es el primer ejemplo de esta tradición, pues se va a formar bajo los mismos presupuestos humanistas -siguiendo a Horacio en la formulación de su máxima sobre la literatura: mezclar lo dulce con lo provechoso-. Según se observa en sus *Instituciones*, se copia la distribución de cargos, adopción de seudónimos, reuniones periódicas, etc. A su vez, la *Academia de los Nocturnos* va a ser modelo de posteriores intentos literarios en Valencia. Por ello no se oculta el deseo de los propios *Montañeses del Parnaso* por revivir en 1615 ó 1616 las sesiones de los *Nocturnos*, ahora de la mano de Guillén DE CASTRO. Y también se

comprueba que en la segunda mitad del XVII, en la creación de nuevas academias, tras un paréntesis en los años centrales del siglo, se hable de "restauración" de costumbres literarias.

Es decir, la *Academia de los Nocturnos* sigue el modelo italiano, y las academias valencianas posteriores intentan imitar a la *Academia de los Nocturnos*.

Sin embargo, hay que destacar varias características en estas academias de la segunda mitad del XVII y, sobre todo, las finiseculares:

En el último cuarto del XVII nace en Valencia un fenómeno cultural conocido como el de los Novatores. Se trata de algunos intelectuales que, marcados por un interés científico, vinculados con la Universidad fomentan fuera de ésta reuniones culturales que no tardan en cuajar como academias. Esta situación determina que los temas tratados ya no sean tan banales como ocurría con los "asuntos" poéticos de academias anteriores (aunque los discursos en prosa siempre habián gozado de mayor inquietud culturalista). Se sigue un camino, como sugiere Evangelina RODRÍGUEZ5, de "un saber cenacular a la ilustración".

En segundo lugar, hay que señalar el esfuerzo por realizar academias de ocasión dedicadas a personajes nobles y civiles que van a sustituir a las justas literarias relacionadas con celebraciones religiosas. Queda patente en este sentido el empeño de la *Academia de los Soles* de 1658 y 1659 y de otras de finales del XVII y principios del XVIII.

5.-"Del saber cenacular a la Ilustración: el borrador enciclopédico de la Academia de los Nocturnos de Valencia" en *De las Academias a la Enciclopedia: el discurso del saber en la modernidad*. Universidad Internacional Menéndez y Pelayo, Valencia, 22 al 26 de julio, 1991.

Y en tercer lugar, estas últimas academias citadas, conforme acaba el XVII y se adentra en el XVIII van dando cabida a una mayor dedicación por la "puesta en escena" de la academia, de manera que se tiene en cuenta desde la decoración del lugar en que se va a llevar a cabo la celebración, a cada uno de los pasos de ésta (lectura de poemas y, sobre todo, el vejamen) Las academias se teatralizan e incorporan música, no como acompañamiento, sino que se forman dos coros por los académicos, con voces e instrumentos cada uno, que intercalan sus canciones

entre asuntos matemáticos, recitados y otros poemas. Esta teatralización comienza a advertirse en la *Academia de 1685* y se acentúa en la *Academia a las señoras* de 1698 y en la *Academia Valenciana* de 1703, 1704 y 1705; en esta última los componentes se vistieron de pastores y se decoró el Palacio de la Diputación, donde se celebró la academia, como una Arcadia, evidentemente a imitación de la romana *Accademia degli Arcadi* de 1690.

Pero si es apreciable una evolución en las academias, los certámenes, durante el tiempo que duraron en el siglo XVII, no variaron en absoluto, excepto el el número y riqueza de los premios o la espectacularidad en su "puesta en escena". Este hecho evidencia también que los certámenes no se adaptaron a los nuevos tiempos, no incorporaron nuevos temas, y de ahí su desaparición.

.5. Despertar científico vs. teatralización en las academias.- Siguiendo con el estudio de las academias del último cuarto de siglo se observan dos tendencias muy diferenciadas que conviven sin ningún tipo de choque social. Por una parte las academias ordinarias (*Alcázar/1681, Desamparados-san José/1685, Academia Matemática/1687, Desamparados-san Javier/1690, Academia Valenciana/1701-1705*) incluyen, exceptuando a la *Academia del Parnaso/ca. 1680* de la que se tiene poca información, con mayor o menor rigor algunos temas de carácter científico. En estas academias aparece la especialización de sus componentes, y así existen en ellas encargados en perspectiva, matemáticas, astronomía jurisprudencia o historia, pero también en música, representación y poesía, y que, con el cargo de "superintendentes" en alguna de las materias señaladas, ora se encargan de temas científicos (algunas veces argumentados en tono de chanza), ora preparan una comedia, unos poemas o componen canciones. Por otra parte están las academias de ocasión (*Academia a la condesa de Peñalba/1685, Academia en casa de Martín Valonga/ca. 1695, Academia a san Nicolás de Bari/ca. 1695, Academia a las Señoras/1698, Academia Valenciana/1703, 1704 y 1705*) que exclusivamente dedican su atención al componente literario, otorgando cada vez más interés a su presentación en público.

En tan corto espacio de tiempo estas manifestaciones culturales revelan que, a veces, las mismas academias que en sus sesiones ordinarias abordan temas científicos son las que organizan academias de ocasión comedias, fiestas, etc. (*Alcázar/1681, Desamparados-san Javier/1690, Academia*

Valenciana/1701-1705), e incluso son los mismos componentes los que una vez se dedican a temas científicos y otras a ejercitarse en la poesía (José ORTÍ MOLES, Manuel MARTÍ ZARAGOZA, etc.).

A menudo se ha explicado este período de primer empuje científico, conocido como la época de los novatores, desde el punto de vista de los avances realizados -muchas veces al margen de la Universidad- en matemáticas, astronomía, medicina, etc. y se llega a interpretar este hecho como adelanto del Siglo de las Luces, pero, sin desmentir esta argumentación, el análisis de todas las manifestaciones académicas evidencia que todavía pervive el Barroco.

En efecto, se trata de un período fronterizo en el que los intelectuales valencianos muestran avidez por conocer y superar los avances científicos de otros países. Pero este interés, al nutrirse de experiencias fuera la Universidad, necesita borrar su apariencia de marginalidad, y de ahí que sean estas mismas academias, a excepción de la *Matemática/1687* (declaradamente a favor de la ciencia experimental, no sólo por su título, sino también por una carta de Juan Bautista CORACHÁN6 en la que muestra su deseo por imitar a las academias de "naciones", es decir extranjeras: la *Royal Society de Londres* de 1662 o la *Académie Royal des Sciencies* de 1666), las que organicen academias de ocasión celebrando los años Carlos II (1669), la boda del rey (1680), una boda entre nobles (1698) o la entrada en los dominios de España por Felipe V (1701), y también que algunos temas científicos comprometidos se expliquen de chanza, como hace José ORTÍ MOLES al aludir a COPÉRNICO y, tras resumir su teoría heliocéntrica, acabar diciendo que "*no lo diré yo, sugetándome en lo que consta por tantos sagrados textos y sacras declaraciones... pues veo que el mundo no es el que rueda*"7. Sin embargo, de chanza primero y distanciándose después, el orador demuestra

---

6.-Carta publicada por R. CEÑAL en "Cartesianismo en España. Nota para la historia (1650-1750)" *Revista de la Universidad de Oviedo* (1945), p. 54.

7.-José ORTÍ MOLES, *Papeles varios. Prosa. Mathemáticos, Políticos y Jocosos a dife-rentes assumptos. Escritos por D._____ y Copiados por un Sobrino suyo*. BSM: Ms. 6564, pp. 21-22. El párrafo corresponde a un manuscrito pertenenciente a la *Academia de los Desamparados y san José de 1685*.

estar al corriente de la encendida polémica sobre astronomía.

Detrás de esta convivencia entre la todavía tenue tendencia hacia temas científicos y las academias de ocasión, cada vez más "azarzueladas", parece sospecharse un intento de hacer ver que a pesar de sus intentos de conociemiento fuera de la ortodoxia científica (aunque algunos autores8 señalen la importancia de estudiar previamente en la Universidad antes de asistir a las academias) siguen inmersos en su papel de difusores de la ideología del contrarreformista del Barroco. Esta posición de los académicos viene avalada porque en los manuscritos encontrados correspondientes a sesiones ordinarias (privadas) los temas tratados presentan mayor rigor científico y erudito, mientras que los referidos a sesiones públicas, como las academias de ocasión, giran en torno a temas relacionados con la celebración del día: el rey, las señoras o las flores. Es decir, todavía está presente el lema horaciano aut prodesse aut delectare, y de ahí que estas academias enlacen con la *Academia de los Nocturnos*, donde erudición y poética están presentes en cada sesión.

.6. Justas literarias y fiestas religiosas.- Existe una relación directa entre la realización de justas literarias y fiestas religiosas, pues las justas son una de las diversiones de carácter civil, junto con las luminarias, toros, teatro, etc., que se desarrollan en estas fiestas señaladas.

En efecto, las justas literarias valencianas están relacionadas con asuntos religiosos, como la llegada de una reliquia de san Vicente, la concesión por el Papa del Breve sobre la Inmaculada Concepción, la canonización de santa Teresa, san Luis Bertrán, Raimundo de Peñafort, Domingo Anadón, Juan de Mata, Félix de Valois, etc. Pero al analizar la lista de santos y hechos religiosos se observa que la mayoría de ellos están relacionados con la ciudad de Valencia. Por una parte, las fiestas a santa Teresa en 1614 y 1621 y el Breve sobre la Inmaculada se celebraron en toda España, pero los demás actos tan sólo cobran relevancia en el ámbito valenciano. La explicación de esta coincidencia hay que buscarla en la política de difusión religiosa y de

8.-José ORTÍ MOLES en la *Academia Desamparados-san Javier/1690*: En Ms. cit. p. 174. Vid. texto 4 en II, 20.

captación de fieles emprendida por la Contrarreforma: se trata de acercar la "religión" al pueblo, y de ahí que se venere a los patrones de Valencia (san Vicente, 1600 y la Virgen de los Desamparados, 1667), a santos valencianos (san Luis Bertrán, 1608, san Francisco de Borja, 1671), a dirigentes del Convento de Pedricadores (Raimundo de Peñafort, 1602 y Domingo Anadón, 1606), al beneficiado de san Andrés (mosén Jerónimo Simón, repudiado por la iglesia tras su muerte, 3 justas en 1612), al patrón de la Universidad (san Lucas, 1623), a los fundadores de órdenes muy vinculadas a Valencia, como la Orden de la Merced (san Raimundo de Peñafort, 1602 y Pedro Nolasco, 1629) y la Orden de Trinitarios (san Juan de Mata y san Félix de Valois, 1668) y a santos protectores de conventos y parroquias (de los años 30 a 50).

Las consecuencias de este acercamiento de la religión al pueblo ocasionó algunas refriegas entre los dirigentes de la Iglesia y los fieles, pues estos últimos no se detenían en aceptar los santos propuestos por el clero, y pedían sin cesar nuevas beatificaciones; así ocurrió, sin lograrlo, con el beneficiado de san Andrés, mosén Jerónimo Simón, pero en el caso de la Inmaculada Concepcción, cuya demanda de aceptación del dogma venía de antiguo, sí que se consiguó el reconocimiento del Papa.

Por último, a partir de 1671, tras la canonización de san Francisco de Borja, el número de fiestas religiosas desciende notablemente. Este hecho, junto al desarrollo de las academias de ocasión (con esquema parecido al de los certámenes pero dedicadas a hechos y personas civiles), hace que las justas literarias dejen de celebrarse a partir de 1671 y sean las academias de ocasión, cada vez más espectaculares, las que ocupen su lugar también de cara al público.

7. Métrica.- La constatación de las influencias y cambios métricos en las justas, academias y convocatorias literarias valencianas son clave para estudiar la

evolución de las diversas actuaciones poéticas en el siglo XVII.

Temporalmente el primer cuarto de siglo supone la supervivencia de la métrica de influencia italiana y se registra abundancia de sonetos, romances, tercetos encadenados, liras y sexteto-lira y en algunos casos se imitan modelos concretos de canciones de PETRACA y GARCILASO DE LA VEGA. Asimismo, ya se avanza, a partir de *Tomás/1619*, lo que será la sustitución completa de la copla real por la décima. Al mismo tiempo se constata la casi desaparición de poemas en catalán que, por otra parte, se castellanizarán, no sólo en el léxico, sino también por la proliferación del romance.

El segundo cuarto de siglo supone un paréntesis debido a la ausencia de documentos, y tan sólo hay noticia de unos pocos poemas de carácter costumbrista en catalán (romances y algunas octavas). A esto cabe añadir que en algunos de estos poemas se introduce el diálogo y se convierten en "coloquios" que permiten adivinar ciertos visos de teatralidad.

La segunda mitad del XVII ya supone un cambio más cualitativo. En la *Academia de los Soles/1658-1659* aparecen los primeros casos de seguidilla (sólo admitida hasta entonces para temas satíricos y jocosos) y silva de consonantes (pareados de heptasílabos y endecasílabos, con predominio de los últimos), a la vez que va a disminuir el uso de la canción petrarquista. En este mismo período, en *Académico pensil/1669* se encuentran los primeros ejemplos de romance heroico.

El último cuarto de siglo supone, junto a la desaparición de los certámenes literarios, el auge de la prosa en las academias. No obstante, en las academias de ocasión se constata el aumento en el uso del romance heroico, la silva de consonantes y algunas seguidillas, redondillas y estrofas irregulares.

Esta evolución de la métrica concuerda plenamente con otros cambios estructurales, ya señalados arriba, en las convocatorias literarias valencianas. Así pues, finales del XVI y principios del XVII son años en los que, a excepción de la *Academia de los Nocturnos*, triunfan las justas literarias que, con apoyo de la iglesia y de la ciudad y con la presencia de personajes nobles, son de gran espectacularidad y aparecen mencionadas en las Relaciones. El apoyo institucional en este período determina también, como consecuencia, el empleo del castellano como vehículo intergrador y potenciador del modelo cultural centrípeto del Barroco. Y además, se viven

todavía años de fuerte influencia italiana; como se observa, no sólo en la métrica, sino también en la formación de academias. En el segundo cuarto de siglo, tras la expulsión de los moriscos y las catástrofes originadas por las inundaciones, sequías y pestes, las arcas de la iglesia y de la ciudad estaban vacías, y esto explica que los manuscritos que se poseen revelen el carácter parroquial de los certámenes literarios: pobres, costumbristas y en catalán (lo que demuestra que sólo las clases dominantes utilizaban el castellano). En la segunda mitad del siglo, es patente el impulso "restaurador" que se quiere dar por las clases dirigentes a las reuniones literarias y de ahí que las nuevas justas sean una continuación de las de principios de siglo, con gran boato y espectacularidad, y las academias de ocasión se asemejen tanto a las primeras. No obstante, el auge del teatro está "contaminando" las convocatorias literarias, y por ello, además del gran uso del romance y sus variantes (romancillo, endecha, romance heroico), se introduce la seguidilla y la silva de pareados (esta última surge también como sustitución de la rígida canción petrarquista). Y en el último cuarto, tras la desaparición de las justas, resurgen las academias ordinarias y la prosa domina en la mayoría de las manifestaciones literarias. Sin embargo, en las academias de ocasión la influencia del teatro ha calado ahora hasta la estructura de la academia -"se trata de academias azarzueladas"- y, en cuanto a la métrica, esta influencia se patentiza en la variedad estrófica: cambios de estrofa según quién intervenga, versos sueltos, estrofas cantadas o estrofas que caracterizan a un determinado "académico", etc.

Como se observa, es fundamental seguir la evolución métrica para confirmar la evolución en las convocatorias literarias valencianas del Barroco.

.8. Fronteras de las convocatorias literarias.- En el estudio de las justas, academias y otras convocatorias literarias valencianas del Barroco se comprueba cómo estas propuestas entran en relación con otras manifestaciones artísticas. Así pues, se constata una estrecha relación (que sólo he mencionado en los casos que era más patente para certificar su existencia) con la poesía mural, la emblemática, los jeroglíficos, la música, el baile, la pintura, el teatro y, sobre todo, con la oratoria, pues tanto discursos como poemas fueron compuestos para ser escuchados en público.

.9. Banalidad y didactismo.- En consecuencia, la literatura barroca valenciana fluye por dos vertientes que avanzan trenzadas. Por un lado, la vertiente lúdica, siempre sometida a la ideología de la Contrarreforma, se desarrolla en los certámenes, academias de ocasión y parte de las academias ordinarias; es decir, excepto las academias ordinarias, la vertiente lúdica se desarrolla en las manifestaciones literarias de carácter público. Por otro, estas últimas academias marcan la inquietud por la erudición y la ciencia que, a menudo, la Universidad no ofrece.

Se puede hablar, pues, de un alternante resurgir del Humanismo (instruirse / deleitarse: aprendizaje / banalidad), pero no hay que olvidar que la diversión está dirigida y que el deseo de aprender se ve eclipsado, sobre todo en las últimas academias del siglo XVII, por el deseo de enseñar, de ahí la especialización en "superintendentes" en diversas ramas del saber, cargo que en la *Academia de los Nocturnos* no se daba.

Sin embargo, el siglo XVII entra en una cadena de imitaciones que desvirtúan el carácter humanista y lo esclerotizan. Así pues, se comprueba que en Valencia las academias de principios del XVII imitan a la Academia de los Nocturnos, que las de la segunda mitad del XVII intentan "restaurar" a las anteriores (se puede encontrar un discurso sobre la mentira en *Nocturnos/1591-1594* y en *Alcázar/1681*), y que a finales del XVII se recuerdan otras academias precedentes; además, en poesía no se imita a los clásicos, sino a GARCILASO y a PETRARCA -más al primero-, y los discursos se nutren de polyanteas y otros libros del saber: es decir, se imita a los intermediarios.

No cabe duda de que academias y certámenes se han convertido en prácticas convencionales en las que, bajo su coraza, laten las propuestas humanistas, tanto en el estudio de las cosas (historia, matemáticas, ciencias, etc. de la antigüedad y también de descubrimientos recientes) como del lenguaje (uso de la razón en debates sobre los asuntos tratados). No obstante, la burocratización de las propuestas literarias, sometidas a un control religioso y social férreo, limita y ahoga cada intento académico (aunque el "empujón" queda patente y fructificará en el XVIII) y acaba por hacer desaparecer los certámenes, primero fagocitados por las academias de ocasión, y después convertidas éstas en espectáculos azarzuelados.

Prueba de que se trata de convenciones literarias es que tanto academias como certámenes se "literaturicen". O sea, pasen a formar parte de obras literarias. Así ocurre en *El Prado de Valencia* (1600) de Gaspar MERCADER, en *El sutil cordobés Pedro de Urdemalas* (1620) de Alonso Jerónimo DE SALAS BARBADILLO y en *Huerta de Valencia* (1628) de Alonso CASTILLO SOLÓRZANO, donde se recogen certámenes y academias ubicados en el ámbito valenciano.

En definitiva, se trata de la expresión de una convivencia trenzada entre un proyecto de saber y la plasmación lúdica y efímera de la literatura.

VII. BIBLIOGRAFÍA

1. Bibliografía: Documentos

Academia

(Sin portada) [_____ *de Valencia en celebración de la gloriosa entrada de los dominios de España del rey Felipe IV de Aragón y V de Castilla celebrada en la casa de la Diputación el 22 de Enero de 1703, festividad de san Vicente Mártir]* (Al fin) *En Valencia. Por Vicente Cabrera, Impressor y Librero de la Ciudad en la Plaça de la Seo. Año, 1703*. Sig.: BMV: A-25/92.

Academia

_____ *de Valencia en celebración de la gloriosa entrada en los dominios de España y Feliz cumplimiento de Dios del Rey nuestro señor Don Felipe IV de Aragón y V de Castilla, executada en la casa de la Diputación del Reyno de Valencia el día 2 de Febrero 1704 y dedicada a su magestad católica, por manos del excelentísssimo señor Marqués de Villagarcía, Virrey y cap. general del Reyno. En Valencia. Vicente Cabrera, Impressor y librero de la Ciudad en la Plaça de la Seo. Año 1704.* Sig. BMV: A-25/92 y BPV Nicolau Primitiu: 39/F-112.

Academia

_____ *que se celebró en la ciudad de Ciudad Real en 1678.* Instituto de Estudios Manchegos, 1965.

Academia

_____ *que se celebró en la ciudad de Valencia en la Alcaydía del Real Palacio, casa de don Luys Juan de Torres y Centelles, Conde de Peñalva ...*

*Dedicada a la muy ilustre señora la Señora doña Juana Manuela Mingot Rocafull, condesa de Peñalva, 5 Febrero, 1685.En Valencia. Vicente Cabrera, Impressor de la Ciudad. Año 1685.*Sig.BMV:BM. 643..

Aclamación

_____*festiva del antiquíssimo iuramento de la Concepción, que amplió la insigne Universidad de Valencia con cláusula del Primer Instante y protestación de que éste es y fue en la Iglesia el sentido y el objeto de su veneración y culto, al norte del más favorable Breve de Alexandro VII. Oró en el teatro de dicha Universidad un hijo suio, Catedrático y Examinador, el Dotor Juan Bautista Ballester, Arcediano de Murviedro en la Santa Metropolitana Iglesia de Valencia, Calificador del Santo Oficio de la Inquisición y Juez Ordinario en el mismo Tribunal de la Fe, por sus ilustríssimas el señor Arçobispo de Valencia y el señor Obispo de Albarracín. Sale a luz a expensas y cuydado de la Universidad, que dedica estas fiestas a la muy noble, muy Insigne, a la leal y Coronada Ciudad de Valencia, su Patrona. Con licencia en Valencia, por Gerónimo Vilagrasa, impressor de la Ciudad, junto al molino de Rovella, año 1664*. En 4º. Portada, 17 hojs. preliminares y 54 págs. Sig.: BMV: Ch. 769(2).

Actas

_____ *de la Academia de los Nocturnos*. Sig.: BNM: R-32-34. (ed. de José Luis Canet, Evangelina Rodríguez y José Luis Sirera: Canet-Rodríguez-Sirera) *Actas de la Academia de los Nocturnos*.Valencia, IVEI-Alfons el Magnànim, vol.

I. (sesiones 1-16), 1988; vol II (sesiones 17-32). València, Alfons el Magnànim, 1991.

Aguilar, Gaspar.

Fiestas nupciales que la ciudad y Reyno de Valencia han hecho en el felicíssimo casamiento del Rey don Phelipe nuestro señor III deste nombre, con doña Margarita de Austria, reyna y señora nuestra. Dirigidas al Conde don Jayme Zeferino Ladrón de Pallás, Vizconde de Chelva. Por (...) su secretario. Pedro Patricio Mey. Valencia, 1599. (Hay una edición moderna de Antonio Pérez y Gómez, Valencia, 1975). Sig.: BUV: IV/2736.

Fiestas que la insigne ciudad de Valencia ha hecho por la beatificación del santo fray Luys Bertrán. Junto con la Comedia que se representó de su vida y muerte, y el Certámen Poético que se tuvo en el Convento de Predicadores. Pedro Patricio Mey junto a san Martín. Valencia, 1608. Sig.: BUV: Y-18/31.

Alegre, Fr. Domingo.

Historia de las cosas más notables del Convento de Predicadores de Valencia. Prosíguela el P. M. Fr. _____ desde el año 1640. Sig.: BUV: Ms. 157 y 158.

Alonso, J.

Festividad gloriosa, que consagró la insigne e ilustre villa de Alzira a la nueva feliz del Decreto de Su Santidad, por el objeto de la fiesta de María Inmaculada a su primero instante. Gerónimo Vilagrasa. Valencia, 1663. Sig.: BUV: R-1/354.

Antist, Fray Vicente Justiniano.

Adiciones (...) a la historia del santo Fr. Luys Bertrán. Valencia, 1593. Sig.: BNM: 2150044.

Tratado de la Inmaculada Concepción de la Virgen Santíssima Nª Señora. 40 hojs. Madrid, 1615. (Sig.: BNM: 3/60649). Y Sevilla, 1615. (Sig.: BNM: V 6ª 294 nº 5).

Verdadera relación de la vida y muerte del Padre Fray Luys Beltrán de bienaventurada memoria (...) Valencia, 1582. (Sig. BNM: R/25942). Después: Zaragoza, 1583. (Sig.: BNM: R/25917). Y también: Valencia, Librería de José Martí Casanova, 1884.

Vida (...) de san Vicente Ferrer Valenciano. Valencia, 1575. Sig.: BNM: R/25937.

Aragonés, José.

Relación de la fiesta que féu la Illustre Parròchia del Gloriós Apòstol S. Thomàs de la present Ciutat de València en lo dia de la translació del Santíssim Sacramenter a la capella nova de Nª Sª de la Pietat a 23 de Abril de 1656 por _____ (Al fin) *València. Fill de En Francesch Vives Mora, 1913*. 19 págs. Sig.: BMV: Martí Grajales 380(8).

Ayerdi, Joaquín.

Dietario. Sig.: BUV: M. 133.

Aznar, Rafael.

Descripción de las fiestas y offrendas hechas al Angélico Presbytero Francisco Gerónymo Simó: donde se recopilan sus grandezas y las excellencias de Valencia, por sus innumerables santos y personas que dexaron gran nombre de santidad. Por (...) Notario (Grabado en madera con leyenda El P.M.F.G.SIMO) Impresa en Valencia en casa de Juan Ghrysóstomo Gárriz, junto al molino de Rovellla. Año 1602.

Barrionuevo, Gaspar de

Canción Real / a mossén Francisco Gerónymo Simón, Sacerdote, / natural de Valencia. / Dirigida al Ilustríssimo y Reverendíssimo señor / Cardenal Don Gaspar de Borja. / Por el Contador _____ / natural de Toledo. / Año (grabado) 1612. / Impressa en Valencia, en casa de Pedro Patricio / Mey, junto a Sant Martín. / A costa de Filipo Principali, mercader de libros / a la plaça de Villarrasa. Sig.: BMV: BM. 643(10).

Boix, Vicent.

Historia de la Ciudad y Reyno de Valencia. 2 vols. Valencia, 1845.

Valencia histórica y topográfica. Valencia, Imprenta de J. Rius, 1863. Ed. facsímil en València, Librerías París-Valencia.

Bosquete, Juan Bautista.

Fiestas que hizo la casa professa de la Compañía de Jesús de Valencia a la Canonización de S. Francisco de Borja, Valenciano. Valencia, Jerónimo Vilagrasa, 1672.

Boyl, Carlos.

Breve noticia de las festivas demostraciones con que la muy ilustre Ciudad de Valencia celebró el Casamiento del Príncipe de Asturias con la Sereníssima Señora Princesa de Orleans. Sig. BMV: Anti. 1234(5).

Carbonel, Vicente.

Célebre centuria que consagró la Ilustre y Real Villa de Alcoy a honor y culto del soberano Sacramento del Altar (que sea por siempre alabado) en el año 1666. Escrívela _____ Dr. en ambos

derechos hijo de la misma Villa a quien la dedica. Añádense la historia de S. George, y sucessos de Terremotos (Grabados de «F. Q» Francisco Quesádez?) *Con licencia. En Valencia. Por Juan Lorenzo Cabrera, delante de la Diputación. Año 1672*. Sig.: BUV: Y-29/69. Hay además una edición de Rafael Coloma para la Caja de Ahorros Provincial de Alicante de 1976.

Castro, Guillén.

Obras de don _____ (ed. de Eduardo Juliá Martínez) Madrid, Real Academia Española, 1975.

Catalá de Valeriola, Bernardo.

Autobiografía y Justas poéticas de ____ *Precedidas de un prólogo de Salvador Carreres Zacarés y una introducción del Barón de san Petrillo.* Valencia, Acción Bibliográfica Valenciana, 1929.

Justas poéticas hechas a devoción de Don _____ *Al ilustríssimo y Excelentíssimo Señor Don Francisco de Rojas Sandoval, Duque de Lerma, Marqués de Denia y de Cea, Conde de Ampudia, Comendador mayor de Castilla, Sumiller de Corps, Cavallerizo mayor del Rey nuestro Señor y de su Consejo de Estado, &c. Impressas en Valencia en casa de Juan Chrysóstomo Gárriz. Año 1602.* Sig.: BUV: R-1/32.

Certamen

_____ *poético que con motivo de la canonización de san Ignacio de Loyola y san Francisco Javier, y de la beatificación de san Luis Gonzaga se celebró en la ciudad de Gerona en 1622*. Ed. de P. Emilio Grahit y Papell. Gerona, Tipografía del Hospicio Provincial, 1882.

Certamen

El primer _____ poético que se celebró en honor a la Purísima Concepción de María... Hallado original y autógrafo en el tomo XCII del Fondo de Jesuitas de la Real Academia de la Historia por Juan Pérea de Guzmán y Gallo. Madrid, Tipografía Fortanet, 1904.

Cervantes, Miguel.

Viaje del Parnaso. (ed. de Vicente Gaos). Madrid, Castalia, 1985.

Copia

_____ de piezas teatrales, cartas, poemas y papeles varios. H.S.A. ms. cast. nº LX. 235 fols. manuscritos a lápiz.

Corachán, Dr. Juan Bautista.

Avisos de Parnaso, su autor el ____, presbítero, Cathedrático de Matemáticas de la Universidad de Valencia. Valencia, Viuda de Antonio Bordazar año MDCCXLVII. (Los avisos, del año 1690, fueron redactados en 1693). Sig.:BUV:X-51/113.

Crehades, Nicolás.

Solenes y grandiosas fiestas que la Noble y leal ciudad de Valencia ha hecho por el nuevo Decreto que la Santidad de Gregorio XV ha concedido en favor de la Inmaculada Concepción de María... Con el Decreto de su santidad y el Certamen Poético. Valencia, Pedro Patricio Mey, 1623. Sig.: BSM: A-8/196. (Es fotocopia).

Crida

____ del acuerdo tomado por la Ciudad de Valencia para la procesión y fiestas en honor de su hijo san Pedro Pascual, publicada el 4 de Febrero de 1674. 6 págs. Sig.: BMV: Ch. .1670-105.

Cros, Francesc.

Fiestas que en la insigne Universidad de Valencia se celebraron del glorioso doctor y evangelista san Lucas. Valencia, 1626. Sig.: BNM: 2/62147.

Décimas

Las _____ y demás versos que se hizieron en alabanza de la limpia Concepción de María Santíssima, el primero de Febrero del año 1662. En el qual día la Insigne Universidad de Valencia publicó las fiestas que avía de hazer a la feliz nueva y declaración que su santidad ha mandado publicar en favor de la Pureza de la Virgen Santíssima. (Al final) Con licencia. En Valencia por Gerónimo Vilagrasa Impressor de la Ciudad, en la Calle de las Barcas, año 1662. Sig.: BNM: VE/155/52.

Diago, Francisco.

Historia del B. Cathalán Barcelonés S. Raymundo de Peñafort, (...) Con una relación de la canonización del santo y de las fiestas que se han hecho en Barcelona, y co[n] la vida que del siervo de Dios compuso en latín el antiguo Fray Marsilo. Compuesta por _____. Barcelona, 1601. Sig.: BNM: 2/65607.

Historia de la vida, milagros, muerte y discípulos del Bianaventurado predicador apostólico Valenciano S. Vincente Ferrer. Barcelona, Gabriel Graells y Giraldo Dotil, 1600. Sig.: BNM: r/27007.

Díez de Aux

Fiestas a la promoción de Fray Luis Aliaga al cargo del Inquisidor general. Ms.

Escolano, Gaspar.

Década primera de la historia de Valencia. Valencia, 1610-1611. X libros en 6 vols. Edición facsímil del Departament d'Història Moderna de la Universitat de València, 1972.

Esquerdo Onofre.

Memorias Valencianas de Onofre Esquerdo. Biblioteca de los Padres Dominicos de Valencia Sig.: 19 y 36. Cit. Almarche.

Nobiliario Valenciano. Edición de Francisco Martínez Ortiz. Valencia, 1963.

Exercicio

_____ *académico en memoria de la feliz entrada del rey nuestro señor D. Felipe IV de Aragón y V de Castilla (...) el día 22 de enero del año 1703*. Valencia, 1703. Sig.: BSM: A-25/92.

Fama

___ *póstuma de S. Luis Bertrán*. Sig.:BUV: Ms. 191.

Falcó, Jaime.

Historia de algunas cosas más notables pertenecientes a este Convento de Predicadores de Valencia, compuesta por el M. R. P. Fr. _____. Renovada por el P. Fr. Luis Carbonell en 1720. Valencia, Biblioteca Universal, sa.

Fernández de Heredia, Juan.

Obras de _____, poeta valenciano del siglo XVI, precedidas de una breve noticia biográfica y bibliográfica del autor por Francisco Martí Grajales. Valencia, Manuel Pau, 1913.

Obras. Edición, prólogo y notas de Rafael Ferreres. Madrid, Espasa-Calpe, 1955.

Festivos

_____ *obsequios con que acreditó su fidelidad la Academia de Valencia celebrando los augustos años y Felize Entrada de el Rey nuestro Señor Don Felipe IV de Aragón y V de Castilla. Executáronse en la casa de la Diputación de la misma Ciudad y Reyno en 22 de Enero 1705. Y se dedican a su Magestad Cathólica por medio del Exmo Señor Marqués de Villagarcía, Virrey y Capitán General de este Reyno*. Valencia, Vicente Cabrera, 1705. Sig.: BSM: A-25/92.

Fiestas

A las _____ de Gandía en la Justa Poética de la Canonización de San Francisco de Borja (1671). Sig. BUV: Ms. 852. fols. 404 y sigs.

Fiestas

_____ *y torneo en Valencia con motivo del Casamiento de Carlos II con María Ana de Neuburg*. Sig.: BMV: M.F. 2068 (9)-161.

Figueroa, Fr. Pedro de.

Aviso de Príncipes. Madrid, 1647.

Fúnebres

_____ *elogios a la memoria de don Pedro Calderón de la Barca, escritos por algunos apassionados suyos del Alcázar a instancia de Don Joseph de Castelví y Alagón, Marqués de Villatorcas*. Valencia, 1681. Sig.: BMV: BM-643.

Fuster, Melchor.

Sermón en la traslación del Santíssimo sacramento a su nueva Capilla en la Real Iglesia (..) de san martín de Valencia (...) predicóle el Doctor _____. Valencia, Gerónimo Vilagrasa. 1674. Sig.: BMV: Ch. 769-104.

Gauna Felipe.

Relación de las fiestas celebradas en Valencia con motivo del Casamiento de felipe III. Introducción de Salvador Carreres Zacarés. Valencia, Acción Bibliográfica Valenciana, 1926-1927.

Gavalda, Fray Francisco.

Memoria de los sucesos particulares de Valencia y su Reino. En los años mil seiscientos quarenta y siete y quarenta y y ocho, tiempo de peste. Dedícala Fray _____ de la Orden de Predicadores, a la muy Ilustre y Coronada ciudad de Valencia. En Valencia por Silvestre Esparsa, Año 1651. Hay edición facsímil, con introducción de Mariano Peset Aleixandre, en Valencia, Librerías París-Valencia, 1979.

Gilberto, Fray Jerónimo.

Sermón de los ventiquatro mártires de la parroquia de Santa Catalina Mártir de la Ciudad de Valencia. Predicado en su templo al otro día de la santa, patente el santíssimo sacramento por la celebridad de Quatro Horas. Año de 1686. Por _____, maestro en Artes por la Universidad de Valencia. Valencia, Francisco Mestre, 1687. Sig. BMV: CH. 769(7).

Gil, Vicente.

Copia de una Relación suelta que se ha encontrado en este Archivo de las Fiestas que se celebraron en esta Ciudad de Valencia en memoria del segundo centenar de la Canonización del Señor San Vicente Ferrer en el año 1655. Escrita por Mn _____, Archivero de esta Sta Iglesia. Sig.:ACV:Ph.X-231-237v.

Gil Polo, Gaspar.

La Diana enamorada. Cinco libros que prosiguen los VII de Jorge de Montemayor por _____. Valencia, 1564. Hay edición facsímil (Valencia, 1979) de la edición de 1778: *La Diana enamorada, cinco libros que prosiguen los VII de Jorge de Montemayor, por _____ nueva impressión con notas Al canto de Turia. Con licencia. En Madrid: en la Imprenta de Don Antonio de Sancha. Año MDCCLXXVIII Se hallará en su casa en la Aduana Vieja.* Y el segundo volumen: *Notas Al canto de Turia o Noticias Históricas de algunos poetas y escritores del reino de Valencia de La Diana enamorada por _____ Nueva impressión. Con licencia. En Madrid: en la Imprenta de Don Antonio de Sancha. Año MDCCLXXVIII.*

Veneración que en Valencia se hace al Padre Mossén Francisco Jerónimo Simón. Segorbe, Felipe Mey, 1613. Citado por Almarche.

Gómez, Vicente.

Los sermones y fiestas que la ciudad de Valencia hizo por la beatificación del glorioso padre san Luys Bertrán. Juan Crisóstomo Gárriz, Valencia, 1609.

Relación de las famosas fiestas que hizo la ciudad de Valencia a la canonización del bienaventurado S. Raymundo de Peñafort en el Convento de Predicadores. Valencia, Juan Crisóstomo Gárriz. 1602. Sg.: BUV: R-2/249.

Verdadera relación de la vida, muerte y hechos milagrosos del bendito P. F. Domingo Anadón, portero y limosnero del Convento de Predicadores de Valencia. Van añadidas cosas muy notables, con

una Justa poética que en su alabança se tuvo el año 1606. Por el P. F. _____. Valencia, junto al molino de Rovella, 1607. Sig.: BUV: Y-32/130.

Góngora y Argote, Luis de

Fábula de Polifemo y Galatea. Edición de Alexander A. Parker. Madrid, Cátedra, 1984.

Letrilas. Edición de Robert. Jammes. Madrid, Madrid, Castalia, 1984.

Obras poéticas de D. _____ Ed. de R. Foulché-Delbosc. 3 vols. New York, The Hispanic Society of America, 1921.

Romances. Edición de Antonio Carreño. Madrid Cátedra, 1982.

Soledades. Edición de John Beverley. Madrid, Cátedra, 1984.

Sonetos Completos. Ed. de Biruté Ciplijauskaité. Madrid, Castalia, 1980.

González, Francisco Ramón.

Sacro Monte Parnaso de las Musas católicas de los Reynos de España que unidas pretenden coronar su frente y guarnecer sus faldas con elegantes poemas en varias lenguas. En elogio del prodigio de dos mundos y sol de oriente S. Francisco Xavier, de la Compañía de Jesús, que recogidos y dispuestos con veinte y una lámina del Santo da a la estampa el licenciado _____*. Y Reverente dedica a la sereníssima señora sor Ana Dorotea de Austria, Religiosa Professa en el Real Convento de las Señoras Descalças de la Villa de Madrid. Con licencia En Valencia: Por Francisco Mestre, Impressor del Santo Tribunal de la Inquisición,*

junto al Molino de la Rovella. Año, 1687. Sig. BUV: R-1/221.

Gracián, Baltasar.

Agudeza y arte de ingenio. Edición de Evaristo Correa Calderón. Madrid, Castalia, 1988. 2 vols.

El criticón. Edición de Santos Alonso Madrid, Cátedra, 1980.

Guerau de Monmajor, Gaspar.

Breu descripcció dels mestres de València. (circa 1586).

Ivánez, Juan Bautista.

Novedades ocurridas en Segorbe acerca de la Concepción de la Virgen. (22-I-1662). Sig.: BUV: Ms. 678.

Íxar, Onofre Vte.

Informe que la muy Ilustre ciudad de Valencia puso en manos de su Magestad del señor, Don Carlos II, en el año 1667, sobre la real letra (...) mandó variar la Procesión de Corpus de la tarde a la mañana. Reimpreso. Valencia, Benito Monfort. 1794. Sig.: BMV: Ch. 1542-105.

Real Academia celebrada en el Real de Valencia, palacio de las S .S. E. E. M. M. a los años de Carlos Segundo, siendo presidente y protector (...) los S. S. R. R. Carlos y Mariana. Valencia, Gerónimo Vilagrasa. 1669. Sig.: BNM: 2-43853.

José de Jesús, Fray.

Cielos de fiesta musas de Pascua en fiestas reales que a S. Pascual coronan con sus más finos y cordialíssimos devotos los muy esclarecidos hijos de la muy ilustre, muy Noble, muy Leal y Coronada Ciudad de Valencia, que con la magestad de la más

luzida pompa, echó su gran devoción en las Fiestas de la Canonización de san Pascual Baylón. Retratadas en mal formulados rasgos en el vistoso lienço de los cielos, el tosco pincel de la menos diestra pluma del Padre _____, el menor de los menores hijos de la santa Madre, de S. Pascual, la muy reformada Provincia de s. Juan Bautista, de Religiosos Franciscos (sic) Descalços sita en los Reynos de Valencia y Murcia. Dedícanse reales fiestas tan de cielos al Ilustris. y Excel. S. D. Fr. Juan Thomás de Rocabertí, Arçobispo de Valencia, etc. Con licencia: En Valencia. Por Francisco Mestre, Impressor del S. Tribunal de la Inquisisción, junto al Molino de Rovella, 1692. Sig.: BUV: Y-29/62.

Joseph, Fra Diego de san.

Compendio de las solenes fiestas que en toda España se hicieron en la Beatificación de NBM Teresa de Jesús, fundadora de la Reformación de Descalzos y Descalzas de N.S. del Carmen en prosa y verso. Madrid, Viuda de Alonso Martín, 1615. Sig.: BNM: R/30842.

Justas

_____ *poéticas a devoción de Don Bernardo Catalán de Valeriola. Al ilustríssimo y Excellentíssimo Señor Don Francisco de Rojas Sandoval, Duque de Lerma, Marqués de Denia y de Cea, Conde de Ampudia, Comendador Mayor de Castilla, Sumiller de Corps, Cavallerizo mayor del Rey nuestro Señor y de su Consejo de Estado, &c. (*Grabado*) Impressas en Valencia en casa de Juan Chrisóstomo Gárriz. Año 1602.* Sig.: BUV: R-1/32.

Libre

_____ *de antiquitats. Manuscrito existente en el Archivo de la Catedral de Valencia*. Transcripción y estudio preliminar por José Sanchis Sivera. Valencia, Diario de Valencia, 1926.

Libre

_____ *de memories de diversos sucesos e fets memorables e de les coses senyalades de la Ciutat e Regne de València (1308-1664).* Ed. de Salvador Carreres Zacarés. 2 vols. Valencia, Acción Bibliográfica Valenciana, 1935.

Libro

_____ *de la memoria de los frailes que han hecho profesión por hijos del Real Convento de Santo Domingo, desde la reforma hecha el 20 de octubre de 1520.* Sig.: ARV: libro 1340.

Lisanos, Miguel J.

Libro del Inventario de las cosas tocantes a las tres Reliquias de St Vincente Ferrer, que hasta el Año 1601 se truxeron a esta Ciudad de Valencia: y de la Canonización y fiestas de St. Raymundo y de otras particularidades, etc. (...) hasta el Año 1602. Citado por Salvador Carreres Zacarés como perteneciente a la Biblioteca de los padres Dominicos.

Lope de Vega, Félix.

Arte Nuevo de hacer Comedias. Vid. Juan Manuel Rozas. También en BAE: *Coleción escogida de obras no dramáticas de Félix Lope de Vega Carpio por D. Cayetano Rosell*. Madrid, Hernando, 1926; págs. 230-232.

Fiestas de Denia al Rey Católico Filipo III Deste Nombre. Valencia, 1599. Sig.: BNM: R/18761. También en BAE: *Coleción escogida de obras no dramáticas de Félix Lope de Vega Carpio por D. Cayetano Rosell.* Madrid, Hernando, 1926; págs. 465-474.

Fiestas en la traslación del santíssimo sacramento a la iglesia mayor de Lerma. Valencia, Joseph Gasc. 1612. Sig.: BNM: R-23534.

Laurel de Apolo. Madrid, Juan González, 1630. Sig.: BUV: Y-13/43. También en BAE: *Coleción escogida de obras no dramáticas de Félix Lope de Vega Carpio por D. Cayetano Rosell*. Madrid, Hernando, 1926; págs. 187-229.

Mayor imposible, El. Ed. de John Brooks. University of Arizona Bulletin, V, nº 7. Tucson, 1934. *Humanities Bulletin*, nº 2.

Romance a las venturosas bodas que se celebraron en la Insigne Ciudad de Valencia, va nombrando todos los grandes que se hallaron en ella debajo de nombres Pastoriles, Compuesto por Lope de Vega Carpio (grabado de un juglar, una mujer y un árbol) *Véndese en casa de Juan Mora, junto a Sancta Tecla* (Al fin) *Impresso con licencia en Valencia en casa de Diego de la Torre, a la plaça de Vilarasa, Año de 1599*. Sig. BMV: 1108.

López de los Ríos, Tomás.

Auto glorioso, festejo sagrado con que el insigne Colegio de la preclara Arte de Notaría celebró la Canonización del señor san Luis Beltrán (...) Descrivióle Thomás _____. Valencia, Gerónimo Vilagrasa, 1674. Sig.: BUV: Y-3/136.

Ludovici S.

S. Ludovivi Bertran Valentini, Dominicani Beatificatione. Urbs Mater exultat. (Escudo de la Generalidad y de Valencia) Valencia. Felipe Mey, 1608. Sig.: BUV: Varios 9(63).

Maluenda, Jacinto Alonso.

Bureo de las Musas del Turia y Tropezón de la risa. Edición de Eduardo Juliá Martínez. Madrid, CSIC, 1951.

Cozquilla del gusto. Edición de Eduardo Juliá Marínez. Madrid, CSIC, 1951.

Marona, Marcelo.

Oración panegírica a las glorias de la Tercera orden de la Milicia de Jesuchristo y Penitencia de santo Domingo, que en la solemníssima Fiesta de su Institución consagró a su glorioso Patriarca la Congregación de los Terciarios. En el Real Convento de Predicadores de Valencia. Díxola el Reverendíssimo maestro Fr. _____ de la misma Religión. Cathedrático Perpetuo de santo Thomás en la Universidad de Valencia, Obispo que fue electo de Orihuela. y la dedica Al señor Don Joseph de la Torre y Orumbella, (...) el Dr. Gabriel Verdú, rector que fue de la villa de Jililla, Prior de dicha Consagración. Con licencia. En Valencia, en la imprenta de la Viuda de Benito Macé, por Jayme de Bordazar, junto al R. Convento del Señor Pariarca. Año, 1681. Sig.: BMV: Ch. 769(5).

Poesías de _____. Sig.: BUV: Ms 800 (21).

Martínez de la Vega, Jerónimo.

Solenes y grandiosas fiestas que la noble i leal siudad de Valencia a echo por la beatificación de su

santo pastor i padre D. Tomás de Villanueva. Valencia, Felipe Mey, 1620. Sig.: BNM: R-10712.

Summa enaratio vitæ et obitas Francisci Hieronymi Simon, Valentini, eximia sanctitate Presbyteri. En Valencia, junto a la Iglesia parroquial de san Andrés, 1612. Citado por Antoni Ferrando, *Els certàmes poètics valencians...*

Mateu i Sanç, Lorenzo.

Relación de las festivas demostraciones que el (...) Sr. D. Luis Guillén de Moncada (...) hizieron por el (...) alumbramiento de la Reyna (...) dándonos al Príncipe D. Felipe Próspero hijo de Felipe IV (...) Sacada a la luz por _____, Cavallero de la orden de Montesa, del Consejo de su magestad, en la Real Audiencia de Valencia. Valencia, Bernardo Nogués. 1658. Sig.: BNM: 2/70944.

Relación en que la esclarecida religión y ínclita Cavallería de Nuestra Señora de Montesa y san Jorge de Alfama, de la Milicia de Calatrava y Orden de Cístel. Da cuenta a la Católica Magestad del Rey nuestro señor su Administrador perpétuo del Voto y Juramento que hizo en Valencia a primero de Junio mil seiscientos cincuenta y tres, de defender, tener y sentir que la Virgen santíssima María Madre de Dios fue concebida sin mancha ni rastro de pecado original: y fiesta que consagró a esta celebridad. Escrívela de comissión de la Orden el Doctor Frey _____ Cavallero della, del Congreso de su Magestad en la Real Audiencia Civil de Valencia. En Valencia. Por Bernardo Nogués, junto al molino de Rovella, Año de 1653. Sig.: BNM: 3/30212.

Varios versos recogidos de los que he escrito, aunque los más se han perdido que quiçá serán los menos malos. Hay de todo género y una comedia que escriví por ciero empeño y al fin de cada poema pongo el año en que se escribió. Los de lengua valenciana están al remate. Sig.: BNM: Ms. 3746. (incluye poemas de sus tres hermanos, algunos compuestos entre dos de ellos).

Medinilla, Baltasar Elisio de.

Las justas toledanas a Santa Teresa en 1614. Poesías inéditas de _____ Madrid, 1964. Ed. de Antonio Rodríguez Moñino.

Mendoça, Manuel.

Fiestas que el convento de Nuestra Señora del Carmen de Valencia hizo a nuestra santa Madre Teresa de Jesús a 28 de Octubre de 1621. Valencia, Felipe Mey, 1622. Sig.: BNM: R-12949.

Mercader, Gaspar.

El prado de Valencia. Valencia, Pedro Patricio Mey, 1600. Sig.: BUV: R-1/41. (falto y estropeado al final). Hay edición crítica de Henri Merimée. Toulouse, Privat, 1907.

Mercader i Cervellón, Gaspar.

Año de 1697. Título Poesías Varias de el Conde de Buñol y Zervellón. De la librería de el Señor Conde de Clavijo, Vizconde de la Aldegüela. Sig.: The Hispanic Society of America, Ms. cast. nº CLXXIX.

Minuta

_____ *del programa de las fiestas religiosas que se habían de celebrar por la beatificación de santo Tomás de Villanueva*. Sig.: ACV: 51-9.

Montemaior, Fr. Domingo de.

Memoria de los frayles que han hecho profesión por hijos de este Real Convento de Predicadores de Valencia del Cid, desde la reforma echa a 20 de diciembre de 1530 por el muy reverendo P. Fr. _____, visitador por el reverendíssimo P. General de la Orden P. M. F. Paulo Figuella. Reyna en España el Sereníssimo Emperador don Carlos V y siendo prior Provincial el M. R. P. el sobredicho P. Fr. _____ desta Corona de Aragón y fue creado por el Papa Clemente sétimo, año 1531. Sig.: ARV: Clero 1340.

Morlà, Pere Jacint.

Compocicions poètiques. Sig.: BUV: Ms. 666.

Novella, Francisco.

Breve Rhetorica institutiones ex variis eiusdem artis scriptoribus (...) Valentinæ. Valencia, 1641. Sig.: BNM: 3/4628.

Núñez, Jerónimo.

Vida, Muerte, Milagros, Versos y sermones de honras en alabanças del venerable Padre Mossén Francisco Gerónimo Simón, Natural de Valencia. Valencia, 1612. Cit. Salvador Carreres Zacarés.

Núñez Bosch, Pedro.

Relación verdadera de la imagen de la Inmaculada Concepción de la Virgen María Madre de Dios, que se halló en la raíz de la cebollita de una Azuzena de los Valles del Monte del Carrascal de la Villa de Alcoy en el Reyno de Valencia. Sácala a la luz Don _____ señor de los lugares de Sempere, Ceha y Cartanya. 1655. Sig.: BNM: 2/35540.

Ochavario

_____, *y fiesta de poesía en la Yglesia Parrochial de S. Juan del Mercado, a la dedicación del Templo, 1608*. (Tres grabados en madera del Santísimo Sacramento, S. Juan Bautista y Santa Lucía). Valencia, 1608.

Ortí y Ballester, Marco Antonio.

Segundo centenario de los años de la Canonización del Valenciano Apostol San Vicente Ferrer, concluydo el día de San Pedro i San Pablo, 29 de Junio del año 1655. Celebrado por la Insigne, Noble, Leal y Coronada Ciudad de Valencia, su dichosa Patria. Dirigido a los muy Ilustres Señores jurados, Racional, Síndico de la Ciudad i Escrivano de la Sala. Por Don _____, Secretario de la misma Ciudad, del Estremo Braço Militar, de los Eletos de los tres Estamentos, de los 36 de la Costa, Escrivano de la fábrica del río i Regente el libro de memorias de la Ciudad. Con licencia. En Valencia: Por Gerónimo Villagrasa, en la calle de las Barcas. Año, 1656. Sig.: BNM: R/27740.

Siglo quarto de la Conquista de Valencia. A sus muy ilustres señores Jurados, Racional, Síndico y Escrivano. Por _____ su Secretario, Escrivano y Secretario del estremo braço Militar de los Eletos de los Estamentos; de las juntas de los 36 del servicio de su Magestad; de los 24 de la Costa, y uno de los tres Contadores de su Milicia. En Valencia, Juan Bautista Marçal, impressor de la Ciudad. 1640. Hay ed. facsímil en Librerías París-Valencia, Valencia, 1985.

Solemnidad festiva conque en la Insigne, leal, noble y coronada ciudad de Valencia se celebró la nueva de

la canonización de su milagroso a Arçobispo Santo Tomás de Villanueva. Dirigida a los muy Ilustres señores Don Gerardo Servellón Barón de Orpesa (sic), Conde de Servelló, Jurado primero de los Nobles Cavalleros y Generosos, Marco Moliner, Jurado primero de los Ciudadanos y Comendatario del Oficio de Racional, Juan Josef Pertusa Generoso, señor de Vinalesa y Barcheta, Pedro Jua[n] Pujades, Luis Alexandre de Iponi y de Romaní, y Josef Gil, Ciudadanos; Josef Mauro de Abalcizqueta Ciudadano, Síndico de la Cámara, Pedro Iop Peris Ciudadano, Síndico del Racionalato y Vicente Felicer regente la Escrivanía de la Sala, durante la menor edad de Félix Ximeno. Por Don Marco Antonio Ortí, Seceretario de la Ciudad, del Estremo Braço Militar, de los Eletos de los tres Estamentos, de la muy ilustre Junta de los treinta y seys de la costa marítima, y Contador de la misma costa. Con licencia, en Valencia, por Gerónimo Vilagrasa, en la calle de las Barcas, año 1659. Sig.: BUV: Y-26/139.

Ortí y Figuerola, Francisco.

Memorias históricas de la fundación u progresos de la insigne Universidad de Valencia. Escriviólas el doctor _____, calificador del Santo Oficio, canónigo de la Santa Iglesia Metropolitana de Valencia y Rector de la Misma Universidad. En Madrid. En la Imprenta de Antonio Marín, MDCCXXX. Sig.: ARV: 09 ORT. Dep.

Ortí y Mayor, José Vicente.

Diario de lo sucedido en la ciudad de Valencia, desde el día 3 del mes de octubre del año 1700 hasta

el día 10 del mes de septiembre del año 1715. Sig.: BUV: Ms. 460.

Fiesta centenaria con que la insigne, noble, leal y coronada ciudad de Valencia celebró el día 9 de Octubre de 1738. Valencia. Antonio Bordazar, 1740. Sig.: BUV: R-2/335.

Vida. virtudes, milagros y festivos cultos de Sto. Tomás de Villanueva, arzobispo de la Valencia de la orden de s. Agustín. Su Autor D. _____. Valencia, Juan Gonçález, 1731. Sig.: BMV: Sanchis Pertegás, 9.

Ortí y Moles, José.

Ayre, Tierra y Mar son Fuego. Comedia que mandó escrivir el celmo Alcáçar de Valencia para las carnestolendas del año 1682 A D. Josef Ortí. Sig.: BMP: M-31.

Papeles varios. Prosa. Mathemáticos, Políticos y Jocosos a diferentes assumptos. Escritos Por D. Joseph Ortí y Moles y Copiados por un un Sobrino suyo. (al pie) *D. Joseph Vicente Ortí y Mayor*. Sig.: BSM: 6564.

Ritual ejemplar en las exequias de la reyna nuestra señora doña María Luysa de Borbón, muger del católico monarca. Cabrera, 1689. Valencia, Vicente Cabrera, 1689. Sig.: BNM: 3/19712.

Pahoner Iváñez, Joan.

Recopilación de Especies sueltas perdidas Pertenecientes a esta Santa Igtª Metropolitana y a sus Prehimnencias, en donde se hallarán Ordinaciones, Deliberaciones, Privilegios, Bullas, Providencias, Estatutos y diferentes Exemplares del caso. Contiene XV tomos. Ms. Sig.: ACV: Ph: 377-384.

Pérez, Fray Andrés.

Fiestas de Valencia a la canonización de san Raymundo de Peñafort. Salamanca, 1603. Citado por Salvador Carreres Zacarés.

Poesías

[_____ *de diversos autores del siglo XVII, la mayor parte de las cuales son asunto de Academia, al parecer valenciana*] Sig. HSA: ms. cast. XX.

Poesías

_____ *escritas por algunos ingenios Valencianos, al acierto, con que Toreó en las Fiestas que se hizieron en Valencia a la Canonización de san Pascual Baylón el 28 de Mayo 1691. El Ilustríssimo Señor D. Guillem de Rocafull y Rocabertí, conde de Peralada y Albatera, Duque de Mandas, Marqués de Terranova y de Anglesola, Barón y Comendador de Bétera, en la Orden de Calatrava, &c. Valencia, 1691.* Sig.: BNM: R/31592.

Poesías

_____ *latinas en honor de J. de Mata y Félix de Valois.* Sig.: ACV. 6032:53.

Poesías

_____ *varias*. Sig.: HSA: ms. cas. nº XXXIII.

Poética

_____ *festiva celebridad a los años y nombre de Carlos II, Rey de las Españas. Executada en la Casa de la Diputación del Reyno de Valencia el día 4 de Noviembre 1691. Presidente Don Antonio Ladrón de Pallás. Fiscal, Don Joseph Ortí. Secretario, Don Francisco Figuerola. Consagrada al Rey muestro Señor que Dios guarde, la Academia de Valencia por manos del Exc. Señor Marqués de Castel-Rodrigo, Virrey y*

Capit. Gen. deste Reyno, etc. (Al fin) *Con licencia. En Valencia, En casa Francisco Mestre, Impressor del S. Tribunal de la Inquisición, junto al Molino de Rovella, año 1691*. Sig.: HSA: Poetry, 1691.

Porcar, Pere Joan.

Dietari, 1589-1628, (Antologia). Ed. de Vicente Castañeda Alcover. València, Institució Alfons el Magnànim, 1983.

Pradas Jerónimo.

Libro de memorias de algunas cosas pertenecientes al convento de Predicadores de Valencia que an sucedido desde el año 1603, hasta el de 1628, observadas i escritas de mano i industria del R. P. Fr. Gerónymo Pradas, hijo de dicho convento que es el primero que fecha de copiar. (Vid. fols. 122v, 125r, 130v, 131r y 168v-180v. Sig.: BUV: Ms. 529(2).

Pregón

_____ *anunciando las fiestas del segundo cenenario de la canonización de S. Vicente Ferrer (*Al fin*) Impresso Por Silvestre Esparsa, Impressor de la Ciutat, MDCLV*. Sig.: BMV: 6830.

Pregón

_____ *anunciando las fiestas que se habían de celebrar en Valencia por las canonizaciones de S. Luis Bertrán y S. Francisco de Borja.* Valencia, Jerónimo Vilagrasa, 1671. Sig.: BUV: Var. 249.

Relación

_____ *a una Dama de la Fiesta de lanzas que se hizo, de máscara, a los años de la Reina nuestra Señora*. Sig.: HSA: Ms. cast. CCXLI.

Relación

_____ *breve y verdadera de las honras que se han hecho a la muerte del mossén Francisco Gerónimo Simón. Valencia y por segunda impresión en Origüela, Agustín Martínez, 1612*. Sig.: Catálogo HSA: pág. 457.

Relación

_____ *de algunos notables castigos que Dios nuestro Señor ha hecho en los fomentadores de la devoción de Mosén Simón, al qual, a força de motines y milagros falsos y otras imitaciones han querido hazer santo.* BUV.: Varia 80011.

Relación

_____ *de la solemne entrada que hizo en Valencia Margarita d[e] Austria*. Valencia, Juan Bautista Timoneda, 1599. Sig. Catálogo HSA: pág. 458.

Relación

_____ *de la solemnidad con que el Insigne Colegio de Corpus Christi Hizo la presentación del Rótulo de su Ilustríssimo y Exceleníssimo Fundador, el señor Don Juan de Ribera, Patriarca de Antioquía y Arçobispo de Valencia (Escudo) Con licencia. En Valencia por Juan Bautista Marçal, junto a San Martín. MDCXXX.* Sig.: BNM: VCª 226-107.

Relación

_____ *de la venida de la magestad de la Reyna de Espanya donya Margarita nuestra señora a la ciudad de Ferrara y de lo sucedido hasta los 15 de noviembre de 1598 en la noche*. Sig.: BUV: Ms. 802.

Relación

_____ *de las fiestas que se hicieron en el lugar de Torrente a ocasión de haverse ido a*

convalecer a él el Excellmo Sr. Marqués de Astorga y S. Román. Ms. Sig.: BNM: 3889.

Relación

_____ *de las fiestas que se hicieron en la villa de Onteniente por el breve de Alexandro VII*. Cit. por Pastor Fuster al hablar de Cirilo de Alicante.

Relación

_____ *de lo sucedido en (...) Segorbe desde el 26 de agosto*. Granada. 7 págs. Sig.: BNM: Cª 84-28.

Relación

_____ *del aparato que se hizo en la ciudad de Valencia para el recibimiento de la Severíssima Reyna Doña Margarita de Austria desposada con el Cathólico y potentíssimo Rey de España Don Phelipe Tercero deste nombre (*Escudo de la Generalidad*) Véndese en casa de Francisco Miguel a la calle de Cavalleros (*Al fin*) En Valencia, En casa de Pedro Patricio Mey a S. Martín, 1599*. Sig.: BMV: 1108.

Relación

_____ *del estado de la causa de la canonización del beato Tomás de Villanueva*. Valencia, 1652. Sig.: *Catálogo* HSA: pág. 459. HC 385/224.

Relación

Verdadera _____ *de la solemne fiesta y procesión que la sagrada Religión de la Compañía de Jesús hizo a la Canonización de San Francisco de Borja, Duque de Gandía este año de 1671*. Sig.: BNM: VE/67-8.

Repetida

_____ *Carrera del Sol de Academias, o de la Academia de los Soles. Su Zodiaco, la casa del*

Ilustre Señor Don Basilio de Castelví y Ponze, Cavallero de la Orden de Calatrava, (...) su Presidente El Ilustre señor D. Felipe Folch de Cardona,(...) su Secretario (..) Introducción D. Joseph de Borja Lanfol, (..) Su Fiscal para el vexamen D. Juan de Valda, (..) En Valencia por Juan Lorenzo Cabrera. Delante la Diputación. Año 1659. Sig.: BSM: A-25/92.

Rodríguez, Fr. José.

Sacro y solemne novenario, públicas y luzidas fiestas que hizo el Real Convento de Nuestra Señora del Remedio, de la Ciudad de Valencia, a sus gloriosos patriarcas san Juan de Mata y san Félix de Valois, fundadores de la Orden de la SS. Trinidad por la felize Declaración que de su antigua santidad hizo Nuestro Santíssimo Padre Alexandro VII. Valencia, Benito Macé. 1669. Sig.: BNM: 3-67912.

(Vid. también en Bibliografía: Estudios)

Rodríguez Villa, Antonio.

Curiosidades de la Historia de España. t. II: La Corte y la Monarquía de España en los años 1836-1837. Colección de cartas inéditas y curiosos documentos sobre corridas de toros en los siglos XVI y XVII por _____. Madrid, Luis Navarro, 1886. Sig.: BMV: Copetí. 469.

Ruiz de Corella, Pascual.

Poesías varias que en celebridad de la profesión de Dª Mariana Castillo y Almunia, Hija de los Ilustres Marqueses de Jura-Real. En el convento de San Christóval de Canongesas Regulares del Orden del G. P. S. Agustín, en el día de los Desposorios de la Virgen con San Joseph de este año 1769. Dispuso Don

_____, *antes Vergadá, su tío.* Sig.: BUV: Var. 249(9).

Salas Barbadillo, Alonso Jerónimo.

El subtil cordovés Pedro de Urdemalas. A Don Fernando Pimentel y Requesens. Autor _____. Con un tratado del cavallero Perfecto. Año 1620 (Escudo con leyenda) *Con privilegio En Madrid. Por Juan de la Cuesta.* Sig.: BUV: y-14/135.

El subtil cordobés Pedro de Urdemalas y El gallardo Escarramán. Ed. de Marcel Charles Andrade. Hispanófila, University of North Carolina, 1974.

Salcedo de Loaysa.

Breve y sumaria relación de la vida muerte y milagros del venerable Pres. Mos. Fr. Hier. Simón, valenciano, con los túmulos, honras, entradas y presentes que en el término de un año en la ciudad de Valencia se le han hecho con otras cosas sucedidas en Segorbe, 1614. Sig.: BNM: 3/24515.

Sales, Agustín

Funciones literarias de los años 1599 y 1760 tenidas en la Universidad de Valencia. Sig.: BUV: Ms. 122(17).

Salvá, Pedro.

Cancionero de la Academia de los Nocturnos de Valencia. Valencia, Imprenta de Ferrer de Orga, 1869.

Sapena Pérez Arnal y Zarzuela, Baltasar.

Obsequioso elogio (...) felize canonización de (...) S. Francisco de Borja a cuya celebridad dedicó la Nobleza Valenciana un torneo (...), Valencia, Benito Micó, 1671. Sig.: BMV: Ch. 770-104.

Sol

____ *de Academias, o Academia de Soles, en los lucidos ingenios de Valencia que la celebraron y en la hermosura y nobleza que la asistieron; su Mecenas el Ilustre Señor Don Basilioi de Castelví y Ponze, Cavallero del Orden de Calatrava del Consejo de su Magestad; observador de la Orden en el Reyno de Aragón y Valencia. Castellano del castillo de Orihuela, Gentilhombre de la boca de su Magestad y de la Cámara del Sereníssimo Don Juan de Austria, Portantvezes de General Gobernador y regente de lugartenencia y Capitán General deste Reyno de Valencia. Su Presidente El Ilustre Don Juan Andrés Coloma Pérez Calvillo, Conde de Elda, Señor de las Baromnías de Petrel, Salines, Enguera, Finestrat, y de los lugares de Pilis y Palmera y Pedreguer, Gentilhombre de la Cámara de su magestad. Su Secretario para el Vexamen Don Antonio de Cardona, Señor de la Baronía de Masalavés, primogénito del marqués de Castelnovo. Su Poeta para la introducción Don Francisco de la Torre, Cavallero del Orden de Calatrava. En Valencia por Juan Lorenzo Cabrera, delante de la Diputación. Año 1658.* Sig.: HSA: Academies.

Tárrega, Francisco.

Relación de las fiestas que el Arçobispo y Cabildo de Valencia hizieron en la traslación de la Reliquia del glorioso S. Vincente Ferrer a este santo templo. Valencia, 1600. Sig.: BNM: R/12414.

Texedor y Belvís, Vicente.

Académico Pénsil de las Musas dispuesto y compuesto en el breve espacio de nueve días. Plantado en casa del señor don Miguel Figuerola y Castro, Cavallero

del ábito de nuestra Señora de Montesa, (...) y transplantado a la sombra de la luz del señor Don Vicente Belvís y Moncada (...) por su Secretario cultor, Don _____, Cavallero del ábito de Montesa. En Valencia, por Francisco Ciprés, en la calle de las Barcas, 1669. Sig.: BSM: A-25/92/.

Torralba, Vicente.

Memorias curiosas que dexó escritas Mn _____ Beneficiado en la Parroquia de Sta Catalina. Vn y Mr de Valencia; donde entró a residir día 10 de Abril del año 1623. Escrive unas en valenciano, otras en castellano. Del mismo modo y orden conque las dexó escritas las dexaré yo copiadas. En Varia, 1.2.y 3. tomo que dexó escrito de su mano el R. P. Fr. Thomás Güell Hijo de este Real Convento de Predicadores y su Bibliothecatio incansable. Hízoles enquadernar a expensas proprias en este volumen el R. P. Rdo. Fr. Vicente Thomas Tarifa, hijo del mismo Contº y su Bibliothecario, año 1755. cap. XIX. fols. 292-312.

Torre y Sevil, Francisco de la.

Entretenimiento de las musas en esta baraxa nueva de versos dividida en quatro manjares de asuntos sacros, heroicos, lúdicos y burlescos. Compuestas por Francisco de la Torre, natural de Tortosa... En Çaragoça. Por Juan de Ybar. Año MDCLIIII. Ed. de Manuel Alvar. València, Universitat,1987.

Introducción para la justa poética de Santa Catalina, escrita por don Francisco de la Torre y leyda por don Joan de Balda por estar presso el autor... Sig.: BNM: 3885. fols. 88-95.

Luzes de la Aurora, días de Sol, en fiestas de la que es Sol de los días y Aurora de la Luzes, María

Santíssima. Motivadas por el nuevo indulto de Alexandro Séptimo, que concede Octavas con precepto de rezo de la Inmaculada Concepción. Celebradas por la antigua piedad del Excelentísssimo Marqués de Astorga y San Román, Virrey y Capitán General del Reyno de Valencia. A cuya protección las dedico el que las escrive, D. Fro de la Torre y Sebil. Cavallero del Abito de Calatrava, y en la voz de dicha Orden substituto del Excelentíssimo Señor Marqués de Aytona. Impresso en Valencia por Gerónimo Vilagrasa, junto al molino de Rovella. Año, 1665. Sig.: BNM: 3-40113.

Octavas ajustando a Valencia con el Parnaso en la fiesta que hizo de unos Stos Mártires de Parroquia de Sta Catalina de Valencia. De Fran^co^ de la Torre. Sig.: BNM: Ms. 3885. fol. 102.

Reales fiestas que dispuso la noble, coronada y siempre leal ciudad de Valencia a honor de la milagrosa Imagen de la Virgen de los Desamparados en la traslación a su nueva sumptuosa capilla. Escrívelas Don Francisco de la Torre, Cavallero del Hábito de Calatrava. Dedícalas a la misma Ciudad. con licencia, en Valencia, por Gerónimo Vilagrasa, impressor de la ciudad y del santo tribunal, junto al molino de Rovella, Año 1668. Sig.: BNM: R-5740.

Valda, Juan Bautista.

Solemnes fiestas que celebró Valencia a la Inmaculada Concepción de la Virgen María. Valencia, Gerónimo Vilagrasa. 1663. Sig.: BNM: R.28093.

Valdenebro y Cisneros, José de.

Justa poética celebrada en la Parroquia de san Andrés de Córdoba el día 15 de enero de 1617. Sevilla, C. de Torres, 1889.

Velasco, Antonio Lázaro de.

Funesto Geroglífico, Enigma del mayor dolor, que en representaciones mudas manifestó la (...) Ciudad de Valencia, en las honras de su Rey Felipe el Grande, IV de Castilla y III de Aragón. Valencia, Gerónimo Villagrasa, 1666. Sig.: BNM: 3-27423.

Velasco y Santos, Miguel.

Reseña Histórica de la Universidad de Valencia, su origen y fundación, sus progresos y visicitudes, influjos que ha ejercido en el movimiento general científico y literario de España hasta el año de 1845. Escribióla de Orden de la Dirección General de Instrucción Pública Oficial del Cuerpo Facultativo de Bibliotecarios. Valencia, Imprenta de José Domenench, 1868.

Verdadera

_____ *relación...* Ver en *Relación.*

Vexamen

_____ . *Escrivióse para la noche de S. Pedro año de 1679 siendo Virrey de Valença el Duque de Veraguas. (Ms.) En Tittulo. Poesías Varias de el Conde de Buñol y Zervellón. De la librería de el Señor Conde de Clavijo, Vizconde de la Aldegüela.* Sig.: HSA: Ms. B2488.

Vich, Alvaro de y Diego de.

Dietario Valenciano (1621-1632). Valencia, Acción Bibliográfica Valenciana, 1971.

Ximeno, Vicente.

Escritores del Reyno de Valencia chronológicamente ordenados desde el año MCCXXXVIII de la Christiana Conquista de la misma ciudad, hasta el MDCCXLVII. En Valencia en la oficina de Joseph Estevan Dolz, impresor del Santo Oficio, MDCCXLIX. Hay edición facsímil en Valencia, Librerías París-Valencia.

Yagüe de Salas Juan.

Historia de los Amantes de Teruel. Epopeya trágica. Pedro Patricio Mey, Valencia, 1616. Sig.: BUV: Y-18/88. Hay una edición novelizada por María-Gloria Ornat en Barcelona, Mateu, 1962.

VII.2. Bibliografía: Estudios.

Abellán, José Luis.

Historia crítica del pensamiento español. III. Del Barroco a la Ilustración. Madrid, Espasa-Calpe, 1981.

Aguiló y Cobos, Mercedes.

Relaciones de Sucesos. Madrid, CSIC, 1966.

Alenda, Jenaro.

Relaciones de solemnidades y fiestas poéticas de España. Madrid, Sucesores de Rivadeneyra, 1913.

Almarche Vázquez, Francisco.

Goigs valencians. Segles XV al XIX. València, 1917.

Historiografía valenciana. Catálogo bibliográfico de dietarios, libros de memorias, diarios, relaciones autobiográficas, etc., inéditos y referentes a la historia del antiguo Reyno de Valencia. Valencia, Imprenta de *La Voz Valenciana*, *Anales del Instituto General Técnico*, 1919.

"Un sermón valenciano del siglo XVII", *Revista Valenciana de Filologia* (1979), t. I, n°s 2-3; págs. 211-232.

Almela y Vives, Francisco

Valencia y su reino. València. Del Cènia al Segura, 1985.

Alonso, Dámaso.

Obras Completas III. Estudios y ensayos sobre literatura. Segunda parte: finales del siglo XVI, y siglo XVII. Madrid, Gredos, 1972.

Obras Completas V. Góngora y el gongorismo. Madrid, Gredos, 1978.

Obras Completas VI. Góngora y el gongorismo. Madrid, Gredos, 1982.

Obras Completas VII. Góngora y el gongorismo. Madrid, Gredos, 1984.

Poesía española. Ensayo de métodos y límites estilísticos. Madrid, Gredos, 1976.

(y Carlos Bousoño*) Seis calas en la expresión literaria española (prosa-poesía-teatro).* Madrid, Gredos, 1979.

Alonso Cortés, N.

Noticias de una corte literaria. Madrid, 1906.

Alvar, Elena.

"Exequias y certamen poético por Margarita de Austria (Zaragoza, 1612)", *Archivo de Filología Aragonesa*, XXVI-XXVII (1980); págs. 225-239.

Alvar, Manuel.

Edición y estudio de «Entretenimiento de las Musas» de don Francisco de la Torre y Sevil. Valencia, Universidad, 1987.

(ed.) vid. Torre y Sevil, Francisco de la: *Entretenimiento de las Musas*.

Arco y Garay, Ricardo del.

La erudición aragonesa en el siglo XVII en torno a Lastanosa. Madrid, 1934.

La erudición española en el siglo XVII y el cronista de Aragón Andrés de Uztarroz. Madrid, 1950. 2 vols.

Ardit, M. J.

La Inquisició al País Valencià. València, 3 i 4, 1970.

Ares Montes, José.

"Del otoño del gongorismo: Agustín de Salazar y Torres", *Revista de Filología Española*, XLIV (1961); págs. 283-321.

Baehr, Rudolf.

Manual de versificación española. Madrid, Gredos, 1970.

Baig Baños, A.

Ilustraciones al "Cancionero" de López Maldonado (Madrid, Góngora, 1935). Tirada aparte de la revista *Erudición Iberoamericana*, 1913.

Balbás, Juan A.

Castellonenses ilustres. Apuntes biográficos. Castellón. 1887.

Baldó, Marc.

La Universitat de València. València, Alfons el Magnànim, 1986.

Baranda, Nieves.

"Actas de la Academia de los Nocturnos", *Ínsula*, 510, junio, 1989; págs. 4-5.

Barceló Jiménez, J.

Estudio sobre la lírica barroca en Murcia (1600-1650). Murcia, Academia Alfonso X el Sabio, 1970.

Barrera y Leyrado, Cayetano Alberto de la.

Catálogo Bibliográfico y Biográfico del teatro Antiguo Español desde sus orígenes hasta mediados del siglo XVII. Madrid, Gredos, 1969.

Belda Navarro, Cristóbal.

"Los jeroglíficos de las exequias reales del siglo XVII. Las justas poéticas de Murcia", *Ephialte*, 2 (1990); págs. 134-143.

Bérchez López, Joaquín.

Arquitectura y Academicismo. Valencia, IVEI, 1987.

Los comienzos de la arquitectura académica en Valencia: Antonio Gilabert. Valencia, 1987.

Berger, Philippe.

Contribution a l'estude du declin du valencien comme langue littéraire au seizième siècle, París, Melanges de la Casa de Velázquez, 1976.

Bergman, Hanna E.

"A court Entertainment of 1638", *Hispanic Review*, XLII (1974); págs. 67-81.

"El 'Juicio final de todos los poetas españoles muertos y vivos' (Ms. inédito) y el Certamen poético de 1638", *BRAE*, LV (1975); págs. 551-610.

Blanco, Mercedes.

"La oralidad en las justas poéticas", *Edad de Oro*, VII (1988); págs. 33-47.

Blasco Ricardo.

Goigs valencians. Segles XIV al XX. València, Gorg, 1974.

Blasi, Ferrucio.

"La Academia de los Nocturnos", *Archivum Romanicum*, XIII (1927). págs. 333-357.

Blecua, José Manuel.

"El poeta Francisco de la Torre y Sevil, amigo de Gracián", *Mediterráneo*, II, nº 6 (Valencia, 1944); págs. 115-126.

"El vejamen segundo de Anastasio Pantaleón de Ribera", *The two Hesperias Literary Studies in honor of Joseph G. Fucilla on the ocasion of his 80th birtday*. Madrid, José Porrúa, 1977; págs. 55-67.

"Poemas juveniles de Paravicino", *Revista de Filología Española*, XXXIII (1949); págs. 388-399.

Sobre el rigor poético en España y otros ensayos. Barcelona, Ariel, 1977.

Sobre poesía de la Edad de Oro. Ensayos y notas eruditas. Madrid, Gredos, 1970.

Bonet Correa, A.

"La fiesta barroca como práctica del poder", *Diwan,* 5-6. (Zaragoza, 1979).

Boneville, Henri.

"Sur la poesie à Seville au Siècle d'Or", *Bulletin Hispanique* (1914) LXVI; págs. 311-348. (tr. en *Archivo Hispalense* (1972) LV; págs. 79-111.

Bottineau, Yves.

"Architecture éphémère et Baroque espagnol", *Gazette des Beaux Arts*, abril, 1968; págs. 213-230.

Bourg, Jean.

Una justa poética olvidada: las fiestas de Murcia a San Juan de Dios (1631) por ____. Murcia, Alfonso X el sabio, 1964.

Brooks, John (ed.)

Lope de Vega. El mayor imposible, en *University of Arizona Bulletin*, V, nº 7. Tucson, 1934. Humanities Bulletin, nº 2.

Browm, Jonathan y Elliot J. H.

Un palacio para el rey: El buen retiro y la corte de Felipe IV. Madrid, Alianza, 1985.

Browm, Kenneth.

Anastasio Pantaleón de la Ribera (1600-1629): Witty member of the Spanish Literary Republic. Ann. Arbor. University Microfilm International. 1980. X. 492 págs.

"Context i text del vexamen d'acadèmia de Francesc Fontanella", *Llengua i Literatura, 2* (1987); págs. 173-252.

"El Barroc literari català i castellà: contextos, textos i intertextos", *El Barroc Català,* Barcelona, Quaderns Crema, 1987; págs. 513-530.

"Pantaleón frente a Alarcón", *Segismundo*, XLI-XLII (1985); págs. 51-67.

Buceta, Enrique.

"Apuntaciones sobre el soneto con estrambote en la literatura española", *Review Hispanic*, LXXII. 1928.

"De algunas composiciones hispano-latinas en el siglo XVII", *Revista de Filología Española*, XIX. 1932.

Bustos Tovar, José Luis.

Contribución al estudio del cultismo léxico-medieval. Anexos de *BRAE*, XXVIII. Madrid, 1974.

Cahner, Max.

"Llengua i societat en el pas del segle XV al XVI. Contribució a l'estudi de la penetració del castellà als Països catalans", *Actes Vè Col.loqui*

Internacional de Llengua i Literatura Catalanes. Montserrat, 1980; págs.183-255.

Calvo Serraller, Francisco y González, A.

"Las academias artísticas en España". Epílogo a la edición de N. Pevsner, *Academies de Arte: Pasado y Presente*, Madrid, 1982.

Canet-Rodríguez-Sirera.

Vid. *Actas* en Bibliografía: Documentos.

Cañete Manuel.

"Observaciones acerca de Góngora y del culteranismo en España", *Revista de Ciencias, Literatura y Artes*, I. (Sevilla, 1855); págs. 317-342.

Caro Baroja, Julio.

El carnaval. Análisis histórico-crítico. Madrid, Taurus, 1983.

Las formas complejas de la vida religiosa. Madrid, Akal, 1978.

Carrasco Urgoiti, María Soledad.

"La oralidad del vejamen de Academia", *Edad de Oro*, VII (1988); págs. 49-57.

"Notas sobre el vejamen de academia en la segunda mitad del siglo XVII", *Revista Hispánica Moderna,* XXXI 1965; págs.97-111.

Carreres y de Calatayud, Francisco de Asis.

Las fiestas valencianas y su expresión poética. Siglos XVI y XVII. Madrid, CSIC, 1949.

"Las fiestas valencianas y su reflejo en las Justas Poéticas y en las Relaciones", *Temas Valencianos*, 16. Valencia, 1977.

"Los versos correlativos en las justas poéticas valencianas", *Mediterráneo,* 12. Valencia, 1944; págs. 238-249.

Carreres Zacarés, Salvador.

Ensayo de una bibliografía de libros de fiestas celebradas en Valencia y su antiguo Reino. Valencia, Hijos de F. Vives Mora, 1925.

Carrillo y Sotomayor, Luis.

Libro de la erudicción poética. Madrid, CSIC, 1946. (reed. de M. Cardenal Iracheta).

Carvallo, Luis Alonso de.

Cisne de Apolo de las excelencias y dignidad y todo lo que el arte poética y versificatoria pertenece. Medina del Campo, 1602. (ed. de Alberto Porqueras Mayo en Madrid, CSIC, 1958).

Cascales, Francisco.

Tablas Poéticas. Murcia, 1617. (ed. Benito Blancaforte. Madrid, Clásicos Castellanos, 1975).

Casey, James.

El regne de València al segle XVII. Curial, Barcelona, 1979. Y en castellano: Barcelona, Siglo XXI, 1983.

"La crisi general del segle XVII a València (1646-1648)", *BSCC,* XLVI, 1970.

"La nobleza culta en la evolución de la sociedad valenciana del siglo XVII", *III Congrès d'Història de la Medicina*. València, 1972.

"La peculiaridad demográfica del seiscientos: Despoblación y repoblación", *III Congrès d'Història de la Medicina*. València, 1972.

Castañeda Alcover, Vicente.

Coses avengudes en la ciutat y regne de València. Dietario de Mosén Juan Porcar, capellán de San Martín (1589-1629). Madrid, 1934. 2 vols.

"De lo que ocurrió al conde de Albatera en Valencia celebrándose fiestas de toros en honor de san Pascual Bailón. Año 1699" [Error, pues se trata de 1691]. *Estudios Eruditos in memoriam de Adolfo Bonilla San Martín*. Madrid, 1930; págs. 249-273.

Castillo Pintado,A.

"Péages et séries documentaires du port de Valence (XV-XVIII siècles)", *Les sources de l'Histoire maritime en Europe du Moyen Age au XVIIIème siècle*. París, 1959. págs. 181-206.

Tráfico marítimo y comercio de importación en Valencia a comienzos del siglo XVII. Madrid, 1967.

Castillo Solórzano, Alonso de

Las harpías en Madrid. Ed. de Pablo Jauralde Pou. Madrid, Castalia, 1985.

Castro, Américo.

"Datos para la vida de Lope de Vega. I. Una justa poética en Toledo", *Revista de Filología Española*, V 1918, pp 398-403.

Castro y Calvo, José-María.

"Justas poéticas aragonesas del siglo XVII", *Universidad. Revista de Cultura y vida universitaria,* XIV. Zaragoza, 1937; págs. 31-49, 171-222 y 331-339.

Catálogo

_____ *colectivo del patrimonio Bibliográfico español S. XVII*. A. Madrid, Arco/Libros S.A., 1988.

Catálogo

_____ *de la Biblioteca taurina de Luis Cármena y Millán.* Madrid, 1903.

Catalogue

_____ *de la Bibliothèque de M. Ricardo Heredia, Comte de Benamavis*. París, Paul L. Huard et Guillemin, 1981-1984. 4 vols.

Ceñal, Rafael

"Cartesianismo en España. Nota para su historia (1650-1750)", *Revista de la Universidad de Oviedo* (1945); págs. 3-97.

Ciscar Pallarés, E.

"El régimen señorial en el Reino de Valencia después de la expulsión de los moriscos. Los censos en especie", *Homenaje a Reglà*, Valencia, 1975.

"Reflexiones metodológicas para el estudio de la estructura social en Valencia", *I Jornadas de Metodología de Ciencias Históricas.* Santiago, 1973.

Cochrane, E.

Le Academie. Florencia, Leo S. Olschki Ed. 1983.

Tradition and Enlightenment in the Tuscan Academies. Roma, Edizioni di Storia e Letteratura, 1961.

Comas, Antoni.

La Decadència. Barcelona, La llar del llibre, 1986.

Corbató, Hermenegildo.

Los misterios del Corpus en Valencia. California y Barcelona, 1932.

Misterios y autos del teatro misionero en Méjico durante el siglo XVI y sus relaciones con los de Valencia. CSIC. Anexo nº 1 de *Anales del Centro de Cultura Valenciana*, 1949.

Corbín Ferrer, José-Luis.

Desde los jardines del Real a la Plaza de Tetuán. Su entorno y su historia. Valencia, 1985.

El mercado de Valencia: mil años de historia. Valencia, Caja de Ahorros de Valencia, 1983.

Valencia histórica. Entre El Salvador y Serranos. Valencia, Federico Domènech, 1988.

Córdoba, Sebastián.

Garcilaso a lo divino. Edición de Elen E. Gale. Madrid, Castalia-University of Michigan, 1971.

Correas.

Vocabulario de refranes y frases proverbiales. Tipografía de la revista de Archivos, Bibliotecas y Museos. Madrid, 1929.

Coster, A.

"Una Academia literaria aragonesa. La Pítima contra la ociosidad (1608)", *Linajes de Aragón*, III (1912); págs. 11-18.

Cotarelo y Mori, Emilio.

"La fundación de la academia española y su primer director D. Juan Manuel F. Pacheco, Marqués de Villena", *BRAE*, I, febrero 1914; págs. 4-38 y 89-127.

Cotarelo y Valedor, Armando.

El teatro de Cervantes (estudio crítico). Madrid, Real Academia Español, Madrid, 1915.

Crane, Thomas-Frederick.

Italian social customs of the sixteenth century and their influence on the literatures of Europe. New Haven, Corvell Studies in English, 1920.

Croce, A.

"Relazioni della letteratura italiana con la letteratura spagnuola", *Letteratura Comparate*, Milano, Marzorati, págs. 101-144.

Croce, Benedetto.

"Di alcuni versi italiani di autori spagnoli nel seculo XV e XVI", *La Spagna nella vita italiana durante la Rinascenza*, Napoli, 1984.

Chevalier, Maxime.

Cuentecillos tradicionales en la España del Siglo de Oro. Barcelona, Crítica, 1973.

Folklore y literatura: El cuento oral en el siglo de Oro. Barcelona, Crítica, 1978.

"La Diana de Montemayor y su público en la España del siglo XVI", J. F. Botrel y S. Salaün (eds.) *Creación y público en la literatura española.* Madrid, Castalia, 1974.

Lecturas y lectores en la España de los siglos XVI y XVII. Barcelona, Turner, 1976.

Los temas ariostescos en el romancero y en la poesía española del siglo de Oro. Madrid, Castalia, 1970.

David, Madelaine V.

Le débat sur les écritures et l'hieroglyphe aux XVIIe et XVIIIe siècles. S.E.V.P.E.N., París, 1965.

Delieto y Piñuela. José.

El rey se divierte. Madrid, Alianza, 1988.

La mala vida en la España de Felipe IV. Madrid, Alianza, 1987.

También se divierte el pueblo. Madrid, Alianza, 1988.

Delgado, Juan.

"Bibliografía sobre justas poéticas", *Edad de Oro.* Universidad Autónoma de Madrid, 1988; págs. 197-207.

Delgado, Francisco.

Avila en la vida de Lope de Vega (Lope, capellán de san Segundo). Avila, Instituto de Investigaciones y Estudios Abulenses "Gran Duque de Alba", 1970.

Díaz Chevarri, E.

Teorías métricas del Siglo de Oro. Madrid, CSIC, 1970.

Díez Borque, José-M.

La sociedad española y los viajeros del siglo XVII. Madrid, SGEL, 1975.

Sociología de la comedia española del siglo XVII. Madrid, Cátedra, 1976.

Teatro y sociedad en la España de Lope de Vega. Barcelona, Bosch, 1978.

Domínguez Ortiz, Antonio.

"Iglesia institucional y religiosidad popular en la España Barroca", *La fiesta, la ceremonia, el rito*. Granada, Casa de Velázquez y Universidad de Granada, 1990; págs. 9-20.

"Velázquez y su tiempo", *Velázquez.* Madrid, Museo del Prado, 1990; págs. 3-19.

Egido, Aurora.

"Cartel de un certamen poético de los jesuitas en la ciudad de Tarazona (1622)", *Archivo de Filología Aragonesa*, XXXIV-XXXV (1984); págs. 103-120.

"Certámenes poéticos y arte efímero en la Universidad de Zaragoza (siglos XVI y XVII",en *Cinco estudios humanísticos para la Universidad de Zaragoza.* Zaragoza, Caja de Ahorros de la Inmaculada, 1983; págs. 9-78.

"De las academias a la Academia", *The Fairest Flower. The Emergence of linguistic National Conciousness in Renaissance Europe.* Florencia, Accademia della Crusca, 1985; págs. 85-94.

"Emblemática y literatura en el siglo de oro", *Ephialte*, 2 (1990); págs. 144-158.

"Floresta de vejámenes universitarios granadinos (siglos XVII-XVIII)", Homenaje a Maxime Chevalier. *Bulletin Hispanique,* 92 (1990), nº 1; págs. 309-332.

Fronteras de la poesía en el Barroco. Barcelona, Crítica, 1990.

La poesía aragonesa del siglo XVII y el culteranismo (tesis doctoral Universidad de Barcelona, 14-IV-1972). Resumen publicado por la Universidad de Barcelona en 1976.

"Las academias literarias zaragozanas del siglo XVII",en *La literatura en Aragón.* Zaragoza, Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja, 1984; págs. 101-128.

"Literatura efímera: oralidad y escritura en los certámenes y academias de los siglos de oro", *Edad de Oro,* VII (1988); págs. 69-87. Y *Fronteras de la poesía en el Barroco.* Barcelona, Crítica, 1990; págs. 138-163.

"Los modelos de las justas poéticas aragonesas del siglo VII", *Revista de Filología Española*, LX (1978-1980); págs. 159-171.

Poesía Aragonesa del siglo XVII. Raíces culteranas. Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 1979.

Retratos de los reyes de Aragón de Andrés de Untarroz y otros poemas de Academia. Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 1983.

"Una introducción a la poesía y a las academias literarias del siglo XVII", *Estudios humanísticos. Filología*, 6 (1984); págs. 9-26. Y en *Fronteras de la poesía en el Barroco*. Barcelona, Crítica, 1990; págs. 115-138.

Elizalde, Ignacio.

"Fiestas y certámenes en Navarra con ocasión de la beatificación de Teresa de Jesús (1614)", *Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra*, XIV (1982); págs. 941-950.

San Francisco Xavier en la literatura española. Madrid, CSIC, 1961.

"Teresa de Jesús, tema de la poesía del siglo XVII", *Santa Teresa de Jesús y la literatura mística hispánica. Actas del I Congreso Internacional sobre Santa Teresa y la Mística hispánica*. Madrid, EDI-6, 1984. págs. 9-26.

Entrambasaguas, Joaquín de.

"Datos acerca de Lope de Vega en una relación de fiestas del siglo XVII", *Romanische Forschungen*, LVI (1942); págs. 266-281.

Estudios y ensayos sobre Góngora y el Barroco. Madrid, Ed. Nacional, 1975.

"Las justas poéticas en honor de san Isidro y su relación con Lope de Vega", *Anales del Instituto de Estudios Madrileños*, IV. (1969); págs. 27-133.

"Lope de Vega en las Justas poéticas toledanas de 1605 y 1608", *Revista de Literatura*, XXXII (1967); págs. 5-104 y XXXIII (1968); págs. 5-52. También, Madrid, 1969.

"Una guerra literaria del Siglo de Oro. Lope de Vega y los preceptistas aristotélicos". *BRAE* (1932-1934), XIX-XXI.

Fagiolo, M. y Carandii, S.

L'effimero Baroco. Roma, Bulzoni, 1978.

Felipo, Amparo.

El centralismo de nuevo cuño y la política de Olivares. València, Ajuntament de València, 1988.

La Universidad de Valencia durante el siglo XVII (1611-1707). València, Generalitat Valenciana, 1991.

Fernández Garrido, María Dolores

"Poesías de academias en el siglo XVII: Castillo Solórzano". *II Congreso de la Asociación Internacional Siglo de Oro*, Salamanca-Valladolid, 23 al 27 de agosto de 1990.

Fernández Guerra, L.

Don Juan Ruiz de Alarcón. Madrid, 1871. Extracto con adiciones en Botas (México), 1939.

Fernández Murga, F.

La Academia napolitano-española de los Ociosos. Roma, Instituto Español de Lengua y Literatura, 1951.

Ferrando, Antoni.

Els certàmens poètics valencians del segle XIV al XIX. València, Alfons el Magnànim, 1983.

Vid. Pere Jacint Morlà, *Poesies i col·loquis.*

Ferrer i Bigné, Rafael.

Estudi històrico-crític sobre els poetes valencians dels segles XIII, XIV i XV. València, 1873.

Ferrer i Gironès, Francesc.

La persecució política de la llengua catalana. Barcelona, Ed. 62, 1985. Vid. "Inicis de la persecució legal (1659-1760)"; págs. 10-32.

Ferrer, Teresa.

"Producción municipal, fiestas y comedia de santos: 'la canonización de san Luis Bertrán", VVAA., *Teatro y prácticas escénicas. la comedia.* Londres, Alfons el Magnànim y Támesis-Books, 1986; págs. 156-186.

Flores García, Francisco.
La Corte del rey-poeta (Recuerdos del Siglo de Oro). Madrid, Ruiz Hnos, 1916.

Foa, Sandra M.
"Valor de las escenas académicas en la Dorotea", *Nueva Revista de Filología Hispánica* (1979) XXVIII; págs. 118-129.

Frenk, Margit.
"Lectores y oidores. La difusión oral de la literatura en el Siglo de Oro", *Actas del séptimo Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas.* Roma, Bulzoni, 1982. págs. 101-103.

Froldi, Rinaldo.
Lope de Vega y la formación de la Comedia. Salamanca, Anaya, 1973.

Fucilla, Joseph G.
Estudios sobre el petrarquismo en España. Madrid, Anejo LXXII Revista de Filología Española, 1960.

Fuentes, Celedonio.
Escritores dominicos del Reino de Valencia. Valencia, 1930.

Fuster, Joan.
Heretgies, revoltes i sermons. Barcelona, Biblioteca Selecta, 1968.
La Decadència. Barcelona, Curial, 1976.
Poetes, moriscos i capellans. València, L'Estel, 1962.

Gallardo, Bartolomé José.
Ensayo de una biblioteca española de libros raros y curiosos. 4 vols. Madrid, 1863-1889.

Gallardo i de Font, Jerónimo.

"Una justa literaria en Toledo en el siglo XVII", *Toledo*, (1989), V, 2-3 y VI, 3-4.

Gállego, Julián.

Visión y símbolos en la pintura española del Siglo de Oro. Madrid, Cátedra, 1984.

Garau Armengual, Joaquín.

El Primer Siglo de la Literatura Castellana en Mallorca (1589-1688). Palma de Mallorca, Institut d'Estudis Baleàrics, 1990.

"Justas poéticas en honor de santos en la Mallorca del Siglo de Oro". *II Congreso de la Asociación Internacional Siglo de Oro*, Salamanca-Valladolid, 23 al 27 de agosto de 1990.

García Cárcel, Ramón

Orígenes de la Inquisición española. El tribunal de Valencia 1478-1530. Barcelona, 1976.

Herejía y sociedad en el siglo XVI. La Inquisición en Valencia 1530-1609. Barcelona, 1980.

García Dini, E.

"Pablo Ignacio de Dalmases y la Academia de los Desconfiados de Barcelona", *Miscellanea di studi ispanici*, Pisa, 1969-1970.

García de Enterría, M. C.

Sociedad y poesía de cordel en el Barroco. Madrid, Taurus, 1973.

García Martínez, Sebastián.

Els fonaments del País Valencià modern. València, Garbí, 1968.

"En torno a las relaciones históricas entre Villena y el Reino de Valencia durante el reinado de Carlos II". en *Revista Villena* nº XVII. Valencia, 1967.

"Sobre la actitud valenciana ante el golpe de Estado de don Juan de Austria (1668-1669)", *I Congrès d'Història del País Valencià,* III. València, 1976.

"En torno a los problemas del campo en el Sur del Reino de Valencia", *I Congrès d'Història del País Valencià*, VIII. València, 1976.

Garrote Pérez, F.

Pensamiento y Naturaleza en España durante los siglos XVI y XVII. Salamanca, Universidad de Salamanca, 1981.

Gauthier, M.

"De quelques jeux d'esperit: les échos", *Bulletin Hispanic*, 1915. XXXV. págs. 27-43.

Gayano Lluch, R.

La lírica y la declamación en Valencia en la época clásica. Valencia, Biblioteca Valenciana de Divulgación Histórica, 1944.

Geneste, P.

Le capitaine-poète aragonais Jerónimo de Urrea. Sa vie et son ouvre ou chevalerie du XVIe siècle. París, Ediciones Hispanoamericanas, 1978.

Gil, Luis.

"El deán Martí o la esperanza fallida", Antonio Fontán, José López Rueda y Luis Gil, *Tres grandes humanistas españoles*. Madrid, Fundación Universitaria Española, 1975.

"Los apuntes autobiográficos del deán Martí", *BRAE*, LVIII (1978).

(Ed.) *Emmanuelis Martini Eclesiæ Alonensis Decani, VITA, scriptor Gregorio Maiansio, Generoso Valentino*. Estudio, edición bilingüe y comentarios de Luis Gil. Valencia, Ajuntamiento de Oliva, 1977.

Gil Novales, A.

"El concepto de Academia de Ciencias en el siglo XVIII español", *Boletin del centro de estudios del siglo XVIII*, 7-8 (1980); págs. 3-23.

Girbal, E. Claudio.

"Fiesta en Gerona por la beatificación de san Ignacio de Loyola", *Revista de Gerona*, XIII, (1889); págs. 179, 214, 248, 269 y 345.

González de Amezúa, Agustín.

Lope de Vega en sus cartas. Introducción al espistolario de Lope de Vega Carpio, Madrid, 1940, tomo II; especialmente págs. 69 y ss.

González de Zárate, José María.

"La tradición emblemática en la Valencia de 1640", *Traza y Baza*, nº 8. Valencia, 1983; págs. 114 y sigs.

González Miguel, J. Graciliano

Presencia napolitana en el Siglo de Oro español. Luigi Tansillo (1510-1568). Salamanca, Universidad de Salamanca, 1979.

Green, Otis H.

España y la tradición occidental. El espíritu castellano en la literatura desde "El Cid" hasta Calderón. Madrid, Gredos, 1969 (4 vols.).

"New documents for the biography of Guillén de Castro y Bellvís", *Revue Hispanique* (1933), LXXXI; págs. 248-260.

Grahit i Papell, Emilio.

"Certàmens poètichs de Gerona", *La Renaixensa*, II, (1872); págs. 17-20.

Vid. *Certamen poético...* Bibliografía: Documentos.

Guarner, Lluís.

"Venturas y desventuras de Lope de Vega en tierras valencianas", *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura,* t. XLVI (1970); págs. 1-57.

Guía Marín, L.

"La ciudad de Valencia y el brazo real; las cortes de 1645", *Homenaje a Reglà,* I, 1975.

"La represión del bandolerismo durante el virreinato de Fray Pedro de Urbina", *I Congrès d'Història al País Valencià*, III. València, 1976.

"Los estamentos valencianos y el Duque de Montalto: Los inicios de la reacción foral", *Estudis*, IV. Valencia, 1976.

Guinot, Salvador.

"Tertulias literarias de Valencia en el siglo XV", *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura*, XI-XII, nº 3. 1921; págs. 1-5.

Gutiérrez del Caño, Marcelino.

Catálogo de manuscritos existentes en la Biblioteca de la Universidad de Valencia. Valencia, 1931.

Hamilton, E.J.

War and prices in Spain (1651-1800). Massachusetts, Cambridge, 1947.

Hatzfeld, Helmut.

Estudios sobre el Barroco. Madrid, Gredos, 1973.

Hazañas y la Rúa, Joaquín.

Los rufianes de Cervantes. Sevilla, 1905.

Noticia de las academias literarias, artísticas y científicas de los siglos XVII y XVIII. Sevilla, 1888.

Henrúquez Gómez, Antonio.

Academia de las Musas. Valencia, 1947.

Henríquez Ureña, P.

La versificación irregular en la poesía castellana, Madrid, 1920.

Heredia.

Vid. *Catalogue de la Biblioteca de M. Ricardo Heredia*.

Hurter, Hugo.

Nomenclator litterarius theologiæ catholicæ. Ocniponte, 1907.

Iglesias Feijoo, Luis.

"La contribución de Jáuregui en las justas poéticas del colegio Imperial por la canonización de san Ignacio y san Francisco Javier (con algunas notas sobre la edición crítica de textos clásicos)", *Serta Philológica Lázaro Carreter*, Madrid, Cátedra, 1983, II; págs. 259-274.

Infantes, Víctor.

"Calderón y la literatura jeroglífica", *Calderón. Actas del Congreso Internacional sobre Calderón y el teatro español del Siglo de Oro.* Madrid, CSIC, 1983; págs. 1593-1602.

Jacquot, J. (ed.).

Le lieu théatral a la Renaissance, París, CNRS, 1978.

Les fêtes de la Renaissance. París, 1960.

Jammes, Robert.

Etudes sur l'ouvre poétique de Luis de Góngora. Bordeaux, Université de Bordeaux, 1967.

La obra poética de D. Luis de Góngora. Madrid, Castalia, 1988.

Jauralde, Pablo.

"Alonso Castillo Solórzano, *Donaires del Parnaso* y *Fábula de Polifemo*", *RBAM* (1979), LXXXII; págs. 727-766.

Joly, Monique.

La Bourle et son interprétation. Recherches sur le passage de la facétie au roman (Espagne XVI-XVII siècles), Toulouse, France-Ibérie Recherches, 1982.

Juliá, Eduardo.

"Una noticia bibliográfica sobre las «Fiestas de Denia» de Lope de Vega", *Revista de Filología Española*, VI. 2º cuaderno. 1919; págs. 186-190.

"Un dramaturgo valenciano desconocido", *Revista de Bibliografía Nacional*, II. 1941; págs. 201-242.

Vid. Guillén de Castro, *Obras de....* Bibliografía: Documentos.

Kagan, R. L.

Universidad y Sociedad en la España moderna. Madrid, Tecnos, 1981. Vid. capítulo 2.

Kamen Henry

"Nueva luz sobre la segunda germanía", *Homenaje a Reglá*, I. València, 1975.

Kaufmann, Gisela.

Die Akademiebewgumg in Spanien im 18 Jahrhundert. Munich, Philosophischen Fakultät der Ludwing-Maximilians, 1981, 2 vols. (tesis doctoral).

Kennedy, R. L.

"Pantaleón de Ribera, Sirene, Castillo y Solórzano and the Academia de Madrid in Early 1625", *Homage to John M. Hill*, Bloomington, Indiana University Press. 1968.

King, Willard F.

Prosa novelística y academias literarias en el siglo XVII. Madrid, Anexo BRAE, 1963.

"The Academies and Seventeenth-Century Spanish literature", *P. M. Los Angeles,* LXXV (sept., 1960), págs. 367-376.

Korwal, David M.

Ribalta y los ribaltescos: la evolución del estilo barroco en Valencia. Valencia, 1985. Es una parte del estudio: The life and art of Francisco Ribalta (1565-1628). Universidad de Michigan, 1981.

Kristeller, P. O.

El pensamiento renacentista y sus fuentes. México, FCE, 1979.

Lacadena y Calero, Esther.

"El discurso oral en las academias del Siglo de Oro", *Criticón*, 41 (1988); págs. 87-102.

Lario, Dámaso de.

El Comte-Duc d'Olivares i el Regne de València. València, Tres i Quatre, 1986.

"Un conato de revuelta social en Valencia bajo el reinado de Felipe IV*", Homenaje a Reglà*, I. València, 1975.

Laso de la Vega, Ángel.

Historia y juicio crítico de la escuela poética en los siglos XVI y XVII. Madrid, 1981.

Lausberg, Henrich.

Elementos de Retórica. Madrid, Gredos, 1975.

Manual de retórica literaria (Fundamentos de una ciencia de la literatura). 3 vols. Madrid, Gredos, 1966.

Lázaro Carreter, Fernando.

Estilo barroco y personalidad creadora. Madrid, Cátedra, 1974.

"Sobre la dificultad conceptista", *Estudios dedicados a Ramón Menéndez Pidal*, VI. Madrid, 1956.

López de Úbeda, Francisco.

Tabla de arte poética que figura al frente de la Pícara Justina. Medina del Campo, 1605.

León Tello, F. J. Y Sanz Sanz, Mª M. V.

La estética académica en el siglo XVIII: la Real Academia de san Carlos de Valencia. Valencia, 1979.

López Estrada, Francisco.

"Fiestas y literatura en los siglos de Oro: La Edad Media como asunto «festivo» (el caso del Quijote)", *Bulletin Hispanic*, LXXXIV, 1932; págs. 291-327.

Siglos de Oro: Renacimiento. En Francisco Rico: *Historia y crítica de la literatura Española.* Barcelona, Crítica, 1980.

López García, Ángel.

"De nuevo sobre la Crítica de Reflección*", Actas de la I reunión de filólogos aragoneses.* Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 1986; págs. 325-332.

(et alteri) *Lecciones de retórica y métrica*. Valencia, Lindes, 1981.

López Pinciano, Alonso.

Philosophia Antigua Poetica. Edición de Alfredo Carballo Picazo. Madrid, CSIC, 1973. 3 vols.

López Piñero, J.M., Navarro Brotons, V. Y Portela, E.

Materiales para la historia de las ciencias en España. Siglos XVI-XVII. Valencia, 1976.

Lowry, M.

The World of Aldus Manutius. Busines and sholasrship in Renaissance Venice. Oxford, 1979.

Lozoya, Marqués de.

"El barroco académico y el barroco hispánico", *Revista de la Universidad Complutense*, Madrid, IX (1962); págs. 250-293.

Male, Emile

L'art religieux de la fin du XVII et du XVIII siècle. París, 1951.

Marañón, Gregorio.

"Las academias toledanas en tiempos de El Greco", *Papeles de Son Armadans,* I (1956); págs. 20-23.

"Nuestro siglo XVIII y las academias", *Historia y vida*, Madrid, Espasa-Calpe, 1948.

Maravall, José Antonio.

La cultura del Barroco. Análisis de una estructura histórica. Barcelona, Ariel, 1980.

La literatura picaresca desde la historia social (siglos XVI-XVII). Madrid, Taurus, 1986.

Poder, honor y élites en el siglo XVII. Madrid, Siglo XXI, 1979.

Temas del Barroco. Barcelona, Ariel, 1975.

Marín, Nicolás.

"Decadencia y Siglo de Oro", *1616*, V (1983); págs. 69-79.

Martí Grajales, Francisco.

Cancionero de la Academia de los Nocturnos de Valencia, estractado de sus actas originales por Pedro Salvá, y reimpreso con adiciones y notas de _____. Valencia, Francisco Vives Mora, 1905-1912. Sig.: BUV: IV/3981-84.

Ensayo de un Diccionario biográfico y bibliográfico de los poetas que florecieron en el Reino de Valencia hasta el año 1700. Madrid, Tipografía de la Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos, 1927.

(y Puig Torralva, J. M.) *Estudio histórico crítico de los poetas valencianos de los siglos XVI, XVII y XVIII*. Valencia, 1883. Sig.: BUV: F/41.

Martín González, J. J.

Escultura Barroca Castellana. Madrid, Cátedra. 2 vols.

"La fiesta como imagen del soberano", Saber leer. nº 28. Octubre, 1989. págs. 6-7.

Martinell, C.

"Barroc Acadèmic (1731-1820)", *Arquitectura i escultura barroques a Catalunya.* Barcelona, Barna, 1963, vol III.

Martínez Ortiz, J.

Catálogo y estudio de los incunables de la Biblioteca Municipal de Valencia. Valencia, 1955. Sig.: BMV: 10693-141.

Mas i Usó, Pasqual

"Función social del teatro y tradición literaria en el Barroco tardío valenciano", *II Congreso Internacional de la Asociación Internacional Siglo de Oro*, Salamanca-Valladolid, 24 al 27 de julio de 1990.

"Hacia una dramaturgia de El rufián viudo de Cervantes", *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura*, 1991.

"El certamen valenciano a san Vicente Ferrer (1600) y la polémica entre Jaime Orts y Melchor Orta", *Rilce* (Pamplona), Mayo de 1991.

"El teatro valenciano en el Barroco tardío: estado de la cuestión", *Criticón*, 36. 1986. págs. 33-42.

La práctica escénica del barroco tardío: Alejandro Arboreda. Valencia, Alfons el Magnànim, 1987.

"Un caso de re-creación del material literario: a propósito de *El Prado de Valencia* de Gaspar Mercader", *Ribalta*, 3 (1991); págs. 57-69.

(y Javier Vellón eds.) *El mito de Edipo en la comedia barroca. Alejandro Arboreda: "No hay resistencia a los hados"* Perter Lang Publishing, New York (en prensa).

(y Javier Vellón eds.) Manuel Vidal Salvador: *La Colonia de Diana*. Kassel, Reichenberger, 1991.

Mateu, Josefina

Los virreyes de Valencia. Valencia, 1963.

Mayans i Siscar, Gregorio.

Emmanuelis Martini Eclesiæ Alonensis Decani, VITA, scriptor Gregorio Maiansio, Generoso Valentino. Estudio, edición bilingüe y comentarios de Luis Gil. Valencia, Ajuntamiento de Oliva, 1977.

Maylender, M.

Storia delle Accademie d'Italia. Bolonia, L. Cappeli Ed., 1926-1930.

Melcaer, W.

"Mal Lara et l'école humaniste de Séville", *L'Humanisme dans les lettres espagnoles. (Estudios reunidos y presentados por Agustín Redondo).* París, Libraire Philosophique J. Vrin, 1979; págs. 89-104.

Merimée, Henri.

L'art dramatique à Valencia depuis les origines jusqu'au commençement du XVII siècle. Toulouse, Edouard Privat, 1913.

Mestre, Antonio.

Despotismo e Ilustración en España. Barcelona, 1976. Vid. "El problema de los orígenes de la Ilustración española"; págs. 11-53.

Historia, fueros y actitudes políticas. Mayans y la historiografía del XVIII. Valencia, Ayuntamiento de Oliva, 1970.

Humanismo y crítica histórica en los ilustrados alicantinos. Universidad de Alicante, 1980.

El mundo intelectual de Mayans, Valencia, Ayuntamiento de Oliva, 1978.

"Los orígenes de la Ilustración", *Historia 16,* VIII, 1978; págs. 62-64.

Monge, Félix.

"Culteranismo y conceptismo a la luz de Gracián", *Homenaje, Estudios de Filología e historia literaria lusohispánicas e Iberoamericanas*. La Haya, Van Goorzonen, 1966.

Montot, Santiago

Justas poéticas sevillanas (1531-1542). Valencia, Castalia, 1955.

Morel-Fatio, Alfred.

L'Espagne au XVIIe et au XVIIe siècle. Documents historiques et litteraires publiés et annotés par _____. París, Henninger Freres, 1978.

Mouyen, Jean

"El teatro de la Olivera de Valencia en 1678-1682: tentativa de definición sociológica de su público", *II Colloque sur les pays de la Couronne d'Aragon*. Université de Pau, 29-31, mai, 1981.

Navarro Brotons, Víctor

"Noticia acerca de Antonio Bordazar y la fundación de una Academia Matemática en Valencia", *Actas del I Congreso de Historia del País Valencià*, III; págs. 589-595.

Tradició i canvi científic al País Valencià modern (1660-1720): Les ciències físico-matemàtiques. València, Tres i Quatre, 1985.

Navarro Tomás, Tomás.

Métrica española. Barcelona, Labor, 1983.

Neumeister, Sebastian. y WIiedemann (eds.)

"Respublica litteraria". *Die Institutionem der Gelehramkeit in der frühen Nevzeit, Wesibaden in Kommision bei Otto Harrassowitz*, 1978, 2 vols.

Olmos Canalada, Elías.

Incunables de la Catedral de Valencia. Madrid, 1951.

Inventario de los pergaminos del Archivo de la Catedral de Valencia. Valencia, 1961.

Olucha Montins, Fernando Francisco.

Dos siglos de actividad artística en la villa de Castellón. Castelló, Diputació de Castelló, 1987.

Orozco Díaz, Emilio.

"El sentido pictórico del color en la poesía barroca", *Escorial*, 13. (1941). Reimpreso con alguna adición en *Temas del Barroco.* Universidad de Granada, 1947. págs. 69-109.

Lección permanente del barroco español. Madrid, 1952.

Lope y Góngora frente a frente. Madrid, Gredos, 1973.

Orozco Pardo, J.L.

"La Contrarreforma y la Ciudad", *Diwan,* 8-9. Zaragoza. Mayo, 1980; págs. 111-120.

Pabst, W.

La creación gongorina en los poemas de Polifemo y Soledades. Madrid, 1966.

Palomo, María-Pilar

La poesía de la edad barroca. Madrid, SGEL, 1975.

Pariente, Ángel (ed.)

En torno a Góngora. Madrid, Júcar, 1986.

Parker, Alexander A.

"La «Agudeza» en algunos sonetos de Quevedo. Contribución al estudio del conceptismo", *Estudios dedicados a Ramón Menéndez Pidal*. III, Madrid, 1952.

Pastor Fuster, Justo

Biblioteca Valenciana de los escritores que florecieron hasta nuestros días con adiciones y enmiendas a la de Don Vicente Ximeno POR D. _____, Socio de Mérito de la Real Sociedad Económica de Valencia y su Reino... 2 tomos. Valencia: Imprenta y librería de José Ximeno, frente al Miguelete, 1827 y 1830. Hay edición facsímil en Valencia, Librerías París-Valencia, sin año.

Noticia de los poetas de los que se hallan poesías en varios libros de fiestas que se han hecho en Valencia y Reyno con diferentes motivos como también un principio de alguna obra. Ms. Sig.: BSM: 6427.

Paz y Meliá, A.

Cancionero y obras en prosa de Fernando de la Torre. Gesellschaft für romanische literatur, XVI. 1907.

Pedraza, Pilar.

Barroco efímero en Valencia. Valencia, Ayuntamiento, 1982.

"Las fiestas de la nobleza valenciana en el siglo XVII: un ejemplo característico (1662)", *Estudis*, 6. Valencia, 1977. págs. 101-121.

Penney, Clara Louise.

Printed Books. 1468-1700. New York, The Hispanic Society of America, 1965.

Pérez de Guzmán y Boza (Marqués de los Caballeros).

"Una papeletas bibliográficas", *Homenaje a Menéndez Pelayo en el año vigésimo de su profesorado*. Madrid, Victoriano Suárez, 1889, t. II; págs. 627-663.

Pérez de Guzmán y Gallo, Juan.

"Academias literarias de ingenios y señores bajo los Austrias", *La España Moderna,* vol VI. (Nov., 1884); págs. 98-107.

"Las Academias literarias del siglo de los Austrias", *La Ilustración Española y Americana* XXIV (1880); págs. 106-107, 125-126 y 139-140.

Vid. *Certamen. El primer* _____ *poético....* en Bibliografía: Documentos.

Pérez Gómez, Antonio.

Justas y certámenes poéticos en Murcia (1600-1635) Biblioteca de Autores Murcianos. Murcia, Academia "Alfonso X el Sabio", 1959. 3 tomos.

(ed.) *Relaciones poéticas sobre las fiestas de toros y cañas*. Cieza, 1971.

Peset, Vicente.

"La Universidad de Valencia y la renovación científica española (1681-1727)", *BSCC* (1966), XLII; págs. 70-99.

"València i la renovació científico-cultural d'Espanya (1687-1727)", *Gregori Mayans i la cultura de la Il.lustració*, Barcelona, Curial, 1975.

Pfandl, Ludwing.

Historia de la literatura nacional española de la Edad de Oro. Barcelona, 1933.

Spanische Kultur und sitte des 16 und 17 Jarhunderts. Josef Kösel & Friedrich Pustel. München, 1924. (Trad. *Cultura y costumbres del pueblo español de los siglos XVI y XVII. Introducción al Siglo de Oro*. Barcelona, Araluce, 1929).

Pierce, Frank.

La poesía épica del Siglo de Oro. Madrid, Gredos, 1961.

Piwnik, Marie-Héléne.

"Les membres portugais de la Royale Académie d'Histoire de Madrid au siècle des lumières", *Arquivos do Centro Cultural Português*, París, Fundaçao Caloriste Gulbenkian, 1982; XVII; págs. 115-157.

Place, Edwin B.

La casa del placer honesto de Alonso Jerónimo de Salas Barbadillo. University of Colorado Studies, XV, nº4. Boulder, Colorado. University of Colorado Press, enero, 1927.

Porqueras Mayo, Alberto.

La teoría poética en el Manierismo y Barroco españoles. Barcelona, Puvill, 1989.

Praz, Mario.

Imágenes del Barroco (Estudios de Emblemática). Madrid, Ediciones Siruela, 1989.

Puig Torralva, J.-Manuel.

Vid. Martí Grajales, Francisco.

Reglà, Joan.

Aproximació històrica al País Valencià. València, Tres Quatre, 1973.

(y Fuster, Joan; García Martínez, S.; Simó, Trini; Simó, Josep). *Història del País Valencià*, III. De les Germanies a la Nova Planta. Barcelona, 1975.

Revilla, Federico.

"Las advertencias poéticas de Barcelona a Felipe V en las coronaciones efímeras de su entrada triunfal", *Boletín del Semanario de Estudios de Arte y Arqueología*, XLIX (1983); págs. 397-408.

Ribelles, B.

Compendio histórico de todas las epidemias padecidas en Valencia antes del año 1647. Valencia, 1802.

Ribelles Comín, J.

Bibliografía de la lengua valenciana. Madrid, Tipografía de la RABM, 1915-1978. 4 vols.

Righetti, Mario

Historia de la liturgia. Madrid, BAC, 1955.

Risco, Antonio.

"Sobre la noción de «Academia» en el siglo XVIII español", *Boletín de estudios del siglo XVIII*, 10-11, (1983) págs. 35-57.

Robles Carcedo, Laureano.

"Documentación para un estudio sobre Tomás Maluenda", *Revista Española de Teología*, XXXVIII, 1978; págs. 125 y sigs.

"Las Academias valencianas", *Temas Valencianos*, nº 35. Zaragoza, Ed. Arinbar, 1979.

Robres Lluch, Ramón.

San Juan de Ribera, Patriarca de Antioquía, Arzobispo y Virrey de Valencia. 1532-1611. Un obispo según el ideal de Trento. Barcelona, Juan Flors editor, 1960.

Roca Traver, Francisco.

"El Archivo Municipal de Castellón", *BSCC,* XXVII. 1951; págs. 205-213.

Rodríguez, Fr. Joseph.

Biblioteca Valentina. Compuesta por el M. R. P. M. _____, Ministro del Real Convento del Remedio de Valencia, Cronista General del Orden de la SS. Trinidad en la Provincia de Aragón. Por su Muerte, interrumpida su impressión, aora continuada y aumentada con el prólogo y Originales del mismo Autor. Añadidas algunas enmiendas y correcciones como las dexó el Autor entre sus originales, con que se mejoran muchos lugares de su Obra. Júntase la continuación de la misma obra, echa por el M. R. M. Fr. Ignacio Savalls, del mismo Orden, provincial y nombrado Cronista de la Provincia de Aragón. Dedicada a la M. I. Ciudad de Valencia. (Tres grabados) Con licencia. En la misma por Joseph Thomás Lucas, Impressor del Ilmo. Sr. Ob. Inq. Gen. Año MDCCXLVII. Se hallará en la Sacristía del Real Convento de esta Ciudad. Hay copia facsímil en Valencia, Librerías París-Valencia.

(Vid. también Bibliografía: Documentos).

Rodríguez Cuadros, Evangelina.

"La Academia de los Nocturnos de Valencia: hacia la reconstrucción de una cultura poshumanista", *Glosa. Revista de Filología*, 1. Valencia, 1987. págs. 11-16.

"La idea de representación en el barroco español: emblemática, arquitectura alegórica y técnica del actor", *Ephialte*, 2 (1990); págs. 116-133.

"Los epígonos del teatro Barroco en Valencia: La coherencia con una tradición", VVAA., *Teatro y prácticas escénicas, II: La comedia*, Londres, IVEI y Támesis Books, 1986; págs. 347-375.

Novela corta marginada del siglo XVII español. Formulación y sociología en José Camerino y Andrés Prado. Universidad de Valencia, 1979.

(con Josep-Lluís Canet y Josep-Lluís Sirera) ver *Actas de la Academia de los Nocturnos* (eds.).

(con Josep-Lluís Canet y Josep-Lluís Sirera) "La edición de las actas de los Nocturnos", *Actas del I Congreso de Hispanistas del Siglo de Oro*. Londres, Tamesis-Books, 1990; págs. 441-449.

Rodríguez de la Flor, Fernando.

"Dos jeroglíficos calderonianos para una arquitectura efímera en la Salamanca del seiscientos", Salamanca. *Revista Provincial de Estudios*, 15 (1985); págs. 115-125.

"El jeroglífico y su función dentro de la arquitectura efímera barroca (a propósito de treinta y tres jeroglíficos de Alonso de Ledesma para las Fiestas de beatificaciómn de San Ignacio en el Colegio de la Compañía de Jesús en Salamanca, 1610)", *Boletín del Museo e Instituto Camón Aznar*, VIII. 1982; págs. 82-102.

"Picta poesis: un sermón en jeroglíficos dedicado por Alonso de Ledesma a las fiestas de beatificación de san Ignacio, en 1610", *Anales de Literatura Española*, 1 (1982); págs. 119-133.

Rodríguez Moñíno, Antonio.

Construcción crítica y realidad histórica de la poesía española de los siglos XVI y XVII. Madrid, Castalia, 1968.

La transmisión de la poesía española en los siglos de oro. Barcelona, Ariel, 1974.

"Las justas toledanas a santa Teresa en 1614 (poesías inéditas de Baltasar Elisio de Medinilla)", *Studia Philologica. Homenaje ofrecido a Dámaso Alonso*. Madrid, Gredos, 1960, III; págs. 245-268.

(y Brey Mariño, María). *Catálogo de los Manuscritos poéticos castellanos existentes en la Biblioteca de «The Hispanic Society of America» (Siglos XV, XVI, XVII) por* _____. New York, The Hispanic Society of America, 1965. 3 vols.

Romera Castillo, José

"Compendio literario en honor de Santa Teresa (Notas de historia literaria sobre justas poéticas y representaciones teatrales*", Teresa de Jesús Studi Storico-litterari*. Roma, Teresiarum. 1983; págs. 193-227.

"Justa poética cordobesa en honor de santa Teresa", *Boletín de la Real Academia de Córdoba de Ciencias, Bellas Letras y Nobles Artes*, LII (1982); págs. 96-118.

"Justas poéticas valencianas en honor de Santa Teresa", *Letras de Deusto*, 12. (1982) págs. 199-216.

Romera Navarro, Miguel.

"Querellas y rivalidades en las academias del siglo XVII", *Hispanic Review*, vol IX. October, 1949; págs. 494-499.

Romeu Figueras, Josep.

"Poesies en català de Llorenç Matheu i Sanç, autor valencià del segle XVII", *Els Marges*, 14 (1978). págs. 97-111 y Els Marges, 16 (1980). págs. 65-92.

Rosales, Luis.

El sentimiento del desengaño en la poesía barroca. Madrid, Instituto de Cultura Hispánica, 1966.

Rozas, Juan Manuel.

Significado y doctrina del «Arte Nuevo» de Lope de Vega. Madrid, SGEL, 1976.

(y érez Priego, M. A.). "Góngora y la lírica barroca", *Historia de la literatura española e hispanoamericana*. III. Madrid, Ed. Orgaz, 1980, p.81-117.

Vid. *Academia que se celebró en la ciudad de Ciudad Real...,*Bibliografía: Documentos.

Rubió Balaguer, Jorge.

La cultura catalana del Renaiximent a la Decadència. Barcelona, Ed. 62, 1964.

"Literatura Catalana", *Historia General de las literaturas hispánicas.* III. Barcelona, 1953; págs. 875-877 y 895-900.

Ruy de Lihori.

Diccionario biográfico y crítico de músicos valencianos, Valencia, 1903.

Salas, J. de.

"Una academia toledana del tiempo de Felipe II". *Archivo Español de Arte y Arqueología* VII (1931); págs. 178-181.

Salvà, Pedro.

Cancionero de la Academia de los Nocturnos de Valencia. Valencia, Imprenta de Ferrer de Orga, 1869.

Catálogo de la biblioteca de Salvá. Valencia, 1872. 2 vols.Hay edición facsími en València, París-Valencia, sa.

Salvà Ballester, A.

Sedición del año 1693 en el Reino de Valencia. Valencia, 1941.

Sambricio, C.

"La crítica barroca en la primera mitad del siglo XVIII", *Actas del XXIII Congreso Internacional de Historia del Arte*, Granada, 1977, II; págs. 560-563.

Sánchez, Aquilino.

La literatura emblemática española (siglos XVI y XVII). Madrid, SGEL, 1977.

Sánchez, José.

Academias literarias del siglo de Oro Español. Madrid, Gredos, 1961.

Sánchez Almela, E.

Guía del Archivo Histórico Municipal de Castellón. Castellón, 1984.

Sánchez Alonso, Cristina.

Impresos de los siglos XVI y XVII de temática madrileña, Madrid, CSIC, 1981.

Sánchez de Lima, Miguel.

Aproximación a la historia de la llengua catalana, Barcelona, 1980.

El arte poética en romance castellano. Madrid, 1944.

Sánchez Romeralo, Jaime.

"Lope de Vega y Hernando Grundio", *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 53 (1973); págs. 507-533.

Sanchis Guarner, Manuel.

El certamen poètic del 1474 motiu de les "trobes de <sic> llaors de la Verge Maria" primer llibre imprés a Espanya. Tirada aparte del *BSCC*, Castellón, 1975 (LI).

"El Regne de València en el segle XVII vist pels viatgers estrangers", *Anales del Centro de Cultura Valenciana* (1969). nº 54; págs. 1-31.

Els valencians i la llengua autòctona durant els segles XVI, XVII i XVIII. València, 1963.

Introducción a la historia lingüística de Valencia. Valencia, 1949.

La ciutat de València. Síntesi d'Història i de Geografia urbana. València, 1972.

Sanchis Sivera, José.

La catedral de Valencia. Valencia, 1909.

Textes antichs de València. Libre de Antiquitats. Manuscrito existente en el Archivo de la Catedral de Valencia. Transcripción y estudio de _____. Valencia, 1926.

Segura Covarsi, E.

"La canción petrarquista en la lírica en el Siglo de Oro. Anejo V de *Cuadernos de Literatura*, Madrid, CSIC, 1949.

Sentandreu Benavent, J. B.

El Archivo de Protocolos del Colegio del Corpus Christi. Valencia, 1935.

Serís, Homero.

Nuevo ensayo de una biblioteca española de libros raros y curiosos. New York, The Hispanic Society of America, 1964.

"Un certámen poco conocido del siglo XVII: Remón y López Remón", *Studies in honor of M. J. Bernardete*

(Esays in Hispanic and Sephardic Culture). Ed. de Izaak Langas & Barton Sholdi. New York, Las Américas Publishing Co., 1965; págs. 127-141.

Serra, Eva.

"Notes per una aproximació a l'estudi del règim senyorial al País Valencià al segle XVII", *I Congrès d'Història al País Valencià*, III. (1976).

Serrano Morales, Sebastián.

Diccionario de las imprentas que han existido en Valencia desde la introducción del arte tipográfico hasta el año 1860. Valencia, 1898-1899.

"Noticia de algunas academias que existieron en Valencia durante el siglo XVII", *Revista de Valencia*. I, (1880-1881); págs. 441-452.

Shaw Fairman, Patricia.

España vista por los ingleses del siglo XVII. Madrid, SGEL, 1981.

Shefard, Sanford.

El Pinciano y las teorías literarias del Siglo de Oro. Madrid, Gredos, 1970.

Simón Díaz, José.

Bibliografía de la literatura hispánica. Madrid, CSIC, 1950.

Bibliografía regional y local de España. Madrid, CSIC, 1976.

Impresos del siglo XVII. Madrid, CSIC, 1972.

"La poesía mural del Siglo de Oro en Aragón y Cataluña", *Homenaje a José Manuel Blecua*, Madrid, Gredos, 1983.

La poesía mural en el Madrid del Siglo de Oro. Madrid, 1977.

"La poesía mural, su proyección en universidades y colegios", *Estudios sobre el siglo de Oro. Homenaje al profesor Francisco Ynduráin*. Madrid, Editora Nacional, 1984; págs. 479-497.

Relaciones breves de actos públicos celebrados en Madrid de 1541 a 1650. Madrid, Instituto de Estudios Madrileños, 1982.

Textos dispersos de autores españoles, I. Impresos del Siglo de Oro. Madrid, CSIC, 1978.

(y Calvo y Ramos, L.). *Índice de justas poéticas*. CSIC. Madrid, 1962. *Cuadernos Bibliográficos*, nº 5.

Soto de Rojas, Pedro.

Discurso sobre Poética incluido en el Desengaño de amor. Madrid, 1623.

Suárez Álvarez, Jaime.

"Los inéditos estatutos de La peregrina", *Revista de Archivos*, Bibliotecas y Museos, 1-2. (1947); págs. 91-110.

Subirats, Jean.

"La Diane de Montemayor roman à clef?", *Actes du Quatrième Congrès des Hispanistes Français*. Poitiers, 1967.

Teixidor y Trilles, J.

Estudios de Valencia (Historia de la Universidad hasta 1616). Ed. de Laureano Robles Carcedo. Valencia, Universitat de València, 1976.

Tormo, E.

"El arte barroco en Valencia", *Arte Español* V, (1920); págs. 123 y ss.

Torre, Lucas DE.

"De la Academia de los Humildes de Villamanta", *BRAE*, II (1975); págs. 198-218.

Torres Morera, Juan Ramón.

"Repoblación del Reino de Valencia después de la expulsión de los moriscos", Valencia (1964) págs. 121-148. Separata sin procedencia.

Repoblación del Reino de Valencia después de la expulsión de los moriscos. Valencia, 1969.

Valladares, Aurelio.

"Calderón de la Barca y las justas poéticas de su tiempo", *Calderón. Actas del Congreso Internacional sobre Calderón y el teatro español del Siglo de Oro*. Madrid, CSIC, 1983; págs. 1731-1746.

Vaño Silvestre, Francisco.

"El Doctor Mosén Sebastiá Jordá", *I Asamblea Comarcal de Escritores*. Alcoy, 1971. Alicante, Instituto de Estudios Alicantinos, 1972.

Varey, John E.

"Titiriteros y volantineros en Valencia. 1585-1785", *Revista Valenciana de Filología*, Valencia, 1953.

Vellón Lahoz, Javier.

Vid. Mas i Usó, Pasqual.

Vila, Pep y Bruguez, Montserrat.

Festes públiques i teatre a Girona. Segles XIV-XVIII (Notícies i documents). Girona, Ajuntament, 1983.

Vilanova y Pizcueta.

Historia de la Universidad literaria de Valencia. Valencia, 1903.

Vindel, Francisco.

Memorial gráfico-descriptivo del bibliófilo Hispano-Americano (1475-1850), por _____ con su prólogo de D. Pedro Sainz de Rodríguez. Madrid, 1930. 12 vols.

Influencia de las fiestas religiosas en el siglo de oro. Madrid, Imprenta Góngora, 1940.

Vindel, Pedro.

Repertorio de libros antiguos raros o curiosos que se hallan en esta casa. Madrid, 1918.

Vollard, Andrés.

Nueva poesía: Conceptismo, culteranismo en la crítica española. Madrid, Castalia, 1971.

Vossler, Karl

La poesía de la soledad en España. Buenos Aires, 1956.

VV.AA.

Análisis estructural del relato. Barcelona, Buenos Aires, 1982.

La Crusca nella tradizione letteraria e linguistica italiana (Atti del Congresso internazionale per il IV Centenario della Accademia della Crusca). Florencia, Accademia della Crusca, 1985.

La Génesis de la teatralidad Barroca. Cuadernos de Filología. Literaturas: Análisis III, 1-2. Facultad de Filología de Valencia, 1981.

Teatro y prácticas escénicas I. El Quinientos Valenciano. Valencia, Alfons el Magnànim, 1984.

Teatro y prácticas escénicas II. La comedia. Londres, Alfons el Magnànim y Támesis-Books, 1986.

The Fairest Flower. The Emergence of Linguistic National Consciousness in Renaissance Europe. Florencia, Accademia della Crusca, 1985.

Wardropper, Bruce. W.

Historia de la poesía lírica a lo divino en la cristiandad occidental. Madrid, 1958.

Siglos de Oro: Barroco. En Francisco Rico, *Historia y crítica de la literatura española*. Barcelona, Crítica, 1983.

Weiger, John.
Hacia la comedia: de los valencianos a Lope. Madrid, Cupsa, 1978.

Weiner, Jack.
"Sebastián de Horozco y sus contertulios", *BRAE*, 56 (1976); págs. 537-557.

Weis, R.
"Italian Humanism in Western Europe: 1460-1520", *Italian Renaissance Studies*. Ed. de E. F. Jacob, Londres, 1960; págs. 69-93.

Weisbach, Werner.
El Barroco, arte de la Contrarreforma. Madrid, 1982.

Wiedemann, C.
Vid. Neumeister, Sebastian.

Williams, Ethel May.
The Development of the literary Tertulia Tesis Doctoral, en Cornell University. 1934.

Ximénez, Vicente.
La inspiración poética en «Cisne de Apolo» de Luis Alonso Carballo. Madrid, Playor, 1974.

Yates, F. A.
The French Academies of the Sixteent Century. Londres, Studies of the Warbur Institute, 1947.

Zabala, Arturo.
La Navidad de los Nocturnos. Valencia, 1951.
La ópera en la vida teatral valenciana del siglo XVIII. Valencia, Alfons el Magnànim, 1960.
Lope de Vega y Felipe Gauna. Valencia, 1946.

“Rasgos léxicos del valenciano en la obra de Lope de Vega”, *Mediterráneo*, nº 5. Valencia, 1944; págs. 37-48.

ANEXO I EDICIÓN DE LA ACADEMIA A LAS SEÑORAS DE 1698

ANEXO I: EDICIÓN DE LA ACADEMIA A LAS SEÑORAS DE 1698

a. La celebración académica de 1698.
b. Autores que participaron en esa academia.
c. Descripción del manuscrito y notas interpretativas.
d. Texto.

a. La celebración académica de 1698.

La *Academia Valenciana a las Señoras* se realizó en Valencia el 30 de abril de 1698, y así consta en el manuscrito copiado por José Vicente ORTÍ Y MAYOR títulado: *Académica fiesta / en / obsequio de las Señoras / en ocasión de su assistencia a los rego- / zijos de la Bien Venida de la Iltre Señora / D María Engracia de Bo- / xadós y Pinós / Hija / de los Condes de Zavalla / de la Ciudad de Barcelona, / y / su casamiento con el Iltre / D. Juan Pardo de la Casta, / Marqués de la Casta, / Bayle General en la Ciudad de Valencia. / Executóse / en Valencia para el día 30 de Abril 1698*1.

El presidente de esta academia fue don Antonio LADRÓN DE PALLÁS y el fiscal don José ORTÍ Y MOLES, los cuales trazaron juntamente el desarrollo de la celebración literaria en la que participaron los siguientes académicos: José CARDONA, Pedro VALLTERRA, Marco Antonio ORTÍ MOLES, Juan RUIZ DE CORELLA Y VERGADÁ, Nicolás Felipe CASTELVÍ Y VILANOVA (conde del Castellar), Vicente CARROZ Y CARROZ (marqués de Mirasol), Antonio Tomás CABANILLAS TORRES, Vicente CLAVERO DE LOS PORCELLS, Ximén PÉREZ MILÁN DE ARAGÓN Y MERCADER (conde de Buñol), el Señor de Manises, Felipe BONDÍA, Galcerán MERCADER, José Vicente ORTÍ Y MAYOR, Vicente FALCÓ DE BELAOCHAGA, Vicente MONSORIU, el conde de CASAL, ESCRIVÁ y el bailarín Salvador ADELL.

1.-José ORTÍ Y MOLES, *Papeles varios. Prosa. Mathemáticos, Políticos y Jocosos a diferentes assumptos. escritos Por D. Joseph Ortí y Moles, y copiados por un Sobrino suyo*. BSM: 6564, pp. 418-535.

La *Academia las Señoras* es una celebración académica de carácter extraordinario; es decir, celebrada por un motivo excepcional que no conlleva repetición del acto literario en nuevas sesiones. Esta vez el motivo fue el casamiento de personajes nobles, y el público femenino, frecuente en este tipo de academias, es muy importante y es a quien se dedica la academia por asistir a las bodas de Juan PARDO DE LA CASTA, marqués de la Casta, y María Engracia DE BOJADÓS Y PINóS, hija de los condes de Zavalla.

La *Academia a las señoras/1698* se muestra claramente influenciada por las representaciones teatrales finiseculares. En esta ocasión José ORTÍ MOLES, que desempeñó el cargo de fiscal, no duda en copiar a Francisco FIGUEROLA (muerto en 1694), que ya en la *Academia a la Condesa de Peñalba/1685* había señalado la similitud entre las representaciones académicas y las teatrales. De este modo, casi con las mismas palabras se pregunta José ORTÍ MOLES en el vejamen de 1698 lo que Francisco FIGUEROLA dijera en la introducción de 1685. Y así, dice José ORTÍ MOLES en 1698:

> "*Quién eres, voz, que en ecos de Zarzuela*
> *a academia te pasas*?2

mientras que Francisco FIGUEROLA había afirmado en 1685:

> "*Quién eres, triste voz, que te desvelas*
> *en passar de Academias a Zarçuela*?3.

Como se podrá observar, la progresión de esta academia hacia la consecución de espectacularidad es evidente. Es por ello por lo que se nota un aumento en las acotaciones al margen de los textos donde se marcan movimientos de los que leen, las entradas de los danzarines y los músicos, etc. Y el artífice de esta evolución hacia la espectacularidad, José ORTÍ Y MOLES, ayudado como en otras ocasiones por Antonio LADRÓN DE PALLÁS, combinó los elementos tradicionales en las academias (introducción, asuntos y vejamen) con otros

propios de las fiestas (música, baile, teatro), y por tal actitud comenta Vicente XIMENO:

2.-Id., p. 423.
3.-*Academia que se celebró en la ciudad de Valencia en la Alcaydía del Real Palacio, casa de don Luys Juan de Torres y Centelles, Conde de Peñalva... Dedicada a la muy ilustre señora la Señora doña Juana Manuela Mingot Rocafull, condesa de Peñalva, 5 Febrero, 1685. En Valencia. Vicente Cabrera, Impressor de la Ciudad. Año 1685*. (BMV: BM 643), p. 9.

> "*Tenía tanto primor en las ideas de sus obras, que fue el primero que introduxo en las Justas y Academias Poéticas, el quitar a los Vexámenes la molestia conque solían componerse y leerse quando ya no era fácil acordarse de la multitud de Poesías que antes se avían leído juntas, como se ve en muchos Vexámenes que se dieron a la Estampa desde la metad del Siglo passado. Porque inventó la idea, que puso en execución con increible acierto, de enlazar y llamar los Assuntos, Música, Relaciones, Danzas y demás exercicos Académicos; de suerte, que cada cosa viniesse sin violencia al contexto de la idea que avía tomado para el Vexamen con una transición consequente y muy natural*"4.

Es decir, Vicente XIMENO considera a José ORTÍ MOLES como el introductor de ese ensamblaje de poesía, música y danza que se pueden llamar academias de ocasión azarzueladas. De todas maneras conviene recordar cuándo empiezan las academias de ocasión y cuándo aumenta notablemente su teatralidad. La primera academia de ocasión, gracias a la intervención de Francisco DE LA TORRE SEVIL, es la *Academia de los Soles/1658*, en la que no interviene José ORTÍ MOLES pero sí lo hace su hermano Marco Antonio, y la primera academia de ocasión con gran componente parateatral es la *Academia a la condesa de Peñalba* de 1685 en la que José ORTÍ MOLES fue el fiscal. La aportación de este autor es verdaderamente interesante y se incrementa en la academia de 1698 y durante los primeros años del siglo XVIII en la *Academia Valenciana* en la que la última celebración de 1705 fue su hijo natural José Vicente ORTÍ Y MAYOR el encargado de estructurar el

acto académico siguiendo en todo momento el modelo implantado por su padre.

La *Academia a las Señoras* está formada por un alternante diálogo en prosa entre José ORTÍ MOLES y Antonio LADRÓN DE PALLÁS, acompañado por coplas cantadas por Pedro VALLTERRA y, todo ello, se interrumpe para que cada académico lea su relación, su poema, su asunto o, simplemente, baile. Por cierto que, según indica Juan VERGADÁ en su intervención5, en la *Academia de los Montañeses del Parnaso* de 1616 también se bailaba. Al formar parte de esta estructura, José ORTÍ MOLES y Antonio LADRÓN DE PALLÁS más bien parecen dos narradores que van sacando diferentes temas a propósito de los cuales lee o recita el académico de turno, según va indicando el fiscal.

4.-V. XIMENO, *Escritores del Reyno de Valencia...*, Valencia, José Esteban Dolz, 1649; t. II, p. 212.
5.-J. ORTÍ MOLES, op. cit., pp. 425 y ss.

La estructura de esta academia sigue el modelo tradicional, sólo que introduce elementos que hasta ahora no aparecían con tanta generosidad y relevancia. Así pues, la academia comienza con una discusión entre el presidente-secretario, Antonio LADRÓN DE PALLÁS, y el fiscal, José ORTÍ MOLES, sobre si va a haber fiesta y el porqué de ésta. Cuando ya se ha quedado de acuerdo en que sí va a haberla y se ha convencido de ello José ORTÍ MOLES, que es quien adopta la postura más incrédula al principio de la discusión, Antonio LADRÓN DE PALLÁS lee su introducción que, como de costumbre, es en verso de arte mayor, plagada de referencias mitológicas y con lenguaje elaborado.

A continuación, como no tienen escritas las cedulillas, pues se insiste en que la celebración académica se les ha venido encima sin tiempo de prepararla y por ello habrán de hacer versos "de repente", -cosa que no es cierta y forma parte de la convención literaria-, se hacen servir unos memoriales que se leen como si fueran quejas de otras academias anteriores que se lamentan por no haber sido invitadas. La alusión a estas academias es breve, pero interesante en la medida en que facilitan datos importantes para la fijación de estas celebraciones literarias que, según se indica aquí "*acabaron como todas las demás*"6; es decir, desapareciendo casi en el olvido.

De todas maneras, este hecho evidencia una conciencia expresa de tradición académica.

Después sigue la discusión entre fiscal y secretario hasta convencer al primero de que debe hacer el vejamen, pues así lo exige el cargo que desempeña. El vejamen, que se presenta como soñado, se realiza presentando a los poetas que suben adonde está situado el fiscal, allí cantan o bailan y descienden recibiendo las críticas correspondientes.

Hasta aquí se va alternando la prosa con el verso, pero cuando empieza el vejamen propiamente dicho la prosa predomina, a excepción de las redondillas (a veces cuarteta o seguidilla) de Pedro VALLTERRA que sintetizan la crítica del fiscal hacia la poesía presentada a la academia o hacia su autor. El paso a la prosa se refleja, como otros cambios, con referencias metaliterarias:

6.-Id., p. 425.

"*Discreto*
ha sido en la prevención,
pues tal vez ay rodeo
de quinze coplas por sólo
ir arrastrando un concepto,
y assí, passando a la prosa
del vexamen, dexo el verso"7.

José ORTÍ Y MOLES cuenta en el vejamen a los poetas que, confuso porque no sabe cómo empezarlo, sale a pasear por las márgenes del Turia y escucha una cancioncilla, pero después de esta melodía el cielo se nubla, en las aguas se forman remolinos y comienza una gran tormenta de aire y, al fin, una nube le atrae hasta ella; y será allí desde donde José ORTÍ Y MOLES ejercerá de fiscal, acompañado de Antonio LADRÓN DE PALLÁS, y adonde subirán los poetas.

El fiscal decide, en un principio, no hacer vejamen a los poetas, sino a la señoras que asisten a la academia, pero le convencen para que cambie de parecer, y se disculpa por haber pensado en tal posibilidad. Esta referencia al público de las academias, que no es nueva,

sustenta varias funciones, entre las que destacan las siguientes:

-dar prestigio a la academia debido a la condición social de los asistentes, entre los que se encontraba el virrey de Valencia;

-y evidenciar la concepción de espectáculo que se le otorga a la reunión académica a finales del siglo XVII. Primero porque se hace la academia no para los académicos, sino para el público. Y segundo porque se implica a los asistentes en el propio desarrollo de la academia, ya que se les cita como posible referente de las críticas que va a vertir el fiscal.

Después, José ORTÍ MOLES procede a alabar a la novia, previo aviso de que ésta es forastera, por lo que escribe el fiscal unos versos en catalán, y también desecha la posibilidad de ejercer vejamen sobre ella. Enzarzado en este cúmulo de digresiones que suele ser el comienzo de un vejamen, José ORTÍ MOLES menciona también el hecho de haber una vacante de fiscal de la Audiencia, para la cual pretende hacer méritos ejerciendo de fiscal de academia. Y en otra digresión se queja al virrey Alfonso PÉREZ DE GUZMÁN porque ha acabado con bandidos y malhechores, pero no con los poetas, que son aún más peligrosos:

7.-Id., p. 438.

> "*Y en fin, señor, téngolos por gente tan perjudicial, que importaría mucho acabar con ellos para el acierto del Govierno, pues según la mala voz y fama pública, todos los poetas son pobres, según dizen, que no tienen qué comer, con lo qual*:
>
> (*Canta D. Pedro* VALLTERRA)
>
> *El govierno han de turbar,*
> *pues de preciso han de ser,*
> *con el ansia de comer,*
> *muy malos de governar*"8.

Tras estas elucubraciones van apareciendo los poetas en la nube por el orden siguiente: primero Juan RUIZ DE

CORELLA Y VERGADÁ que, siguiendo una pelota, igual que suele jugar en casa del duque de Gandía, se ve de súbito en la nube con un asunto, del que se ha perdido el manuscrito.

El siguiente fue Nicolás Felipe CASTELVÍ Y VILANOVA, conde del Castellar, con el romance joco-serio: "*Assumpto: Defiéndese que a la Tierra toca con especialidad el aplauso deste día*"9. José ORTÍ Y MOLES comenta cómo el conde del Castellar había sido uno de los últimos en entregar su papel y, por eso, ahora no encontraba el vejamen a su poema que, según el orden de entrega, había guardado en el folio quince. Además, en sus críticas, el fiscal propone un cambio en la primera estrofa del conde del Castellar:

Versión del conde del Castellar:

"*Aquella Deydad primera*
que en sabio desorden cuerdo
para hazer cocos al Mayo
haze en Deziembre pucheros".

Versión del fiscal:

"*De aquella copla primera*
el sabio desorden cuerdo
haze cocos el vexamen
y el poeta haze pucheros"10.

A continuación danza el conde de Buñol. Y después presenta su poema don Isidro LADRÓN DE PALLÁS con el asunto: "*Pídese que se dé un vexamen a las flores a vista de los luzimientos de lo hermoso*"11. Este poema no tuvo muy buena acogida, según se desprende de los comentarios del fiscal y su ayudante Pedro VALLTERRA.

8.-Id., p. 446.
9.-Id., pp. 490-493.
10.-Id., p. 451.
11.-Id., pp. 497-500.

Don Antonio Tomás CABANILLAS TORRES presentó, con el fin de desagraviar a las señoras por el poema de su antecesor Isidro LADRÓN DE PALLÁS, hermano del presidente, un recitado cantado12. Y también el señor de Manises

presentó seguidamente por la misma causa una relación en defensa de las flores del Turia, pero el manuscrito se ha perdido.

Después, el conde de Casal llegó con un escrito titulado: "*Papel que leyó el Conde del Casal, cuyo assumpto era dar la bien venida en nombre de las Flores de Valencia a la S D María Engracia Boxadoz*13. Este poema, según el fiscal, hace olvidar por fin el pesar ocasionado a las señoras por Isidro LADRÓN DE PALLÁS.

El siguiente poeta en intervenir es don Vicente CLAVERO DE LOS PORCELLS, quien presenta una introducción en endecasílabos14. También en el vejamen se pone en boca de este poeta los siguientes comentarios referidos al regocijo de las fiestas valencianas y a la pena con la que se queda la ciudad de Barcelona:

> " ... *bien distantes son esos regozijos de los que yo estoy pensando y, al tiempo que Valencia se halla con las glorias de essa bien venida, me estoy yo lamentando de la ciudad de Barcelona, pues he escrito un papel, cuyo assumpto es: Quándo quedó más afligida Barcelona, en el assedio del sitio y bombas, o en la ausencia de la señora D María Engracia*?15".

A continuación sale a bailar don Salvador ADELL, despúes se canta un poema entre tres poetas16, y seguidamente es Felipe BONDÍA el que se encuentra en la nube preparado para leer. Pero antes, José ORTÍ Y MOLES realiza el vejamen a las décimas que ha presentado ese autor. Del poema de Felipe BONDÍA tan sólo se conservan los versos que aparcen en el vejamen, ya que el texto del poema de este autor se ha perdido. De lo poco que se ha rescatado se encuentra el verso: "*Amor y poesía son dos acordes instrumentos*" y refiriéndose al amor: "*Pintor diestro Amor anhela primoroso a retratar*"; y, por parte del fiscal, se le censura porque

> "*Cupido es ciego y Vm. le haze pintor. Muy conformes van los empleos, pues al ver que Vm. con su sordez habla de la música y al ciego le haze pintor, diré que:*

12.-Id., pp. 500-502.
13.-Id., pp. 502-503.
14.-Id., pp. 504-509.
15.-Id., p. 460.
16.-Id., pp. 509-510.

Canta VALLTERRA:

En iguales circunstancias
podrán juzgar sus primores
el ciego de los colores
y el sordo de consonancias"17.

Galcerán MERCADER se encarga de seguir adelante en la academia, y así presenta el soneto titulado: "*Papel de D. Galcerán Mercader siendo su assumpto defender que es más propia la Deydad de Apolo que la de Cupido para celebración de este casamiento*"18.

Después del anterior poeta se canta un duo por el primer coro de los dos que había, y seguidamente se leyó el escrito de José Vicente ORTÍ Y MAYOR que lleva por tíutulo: "*Papel de D. Joseph Vicente Ortí quien tuvo por assumpto lo que passa en un estrado de señoras al oír unas coplas malas*"19. En esta ocasión, el fiscal, pese al estrecho grado de parentesco, le contesta:

> "*Su papel, Sr. mío, ha sido tan malo que ha desempeñado bien el assumpto, pues según el juicio que se avrá hecho de sus malos versos, no sólo lo ha manifestado con razón, sino con experiencia. Y pues su papel malo avrá sido causa de que aya passado todo lo que Vm. dize*,.."20.

Vicente FALCÓ DE BELAOCHAGA, con un romance, es quien sigue a continuación; y el título de su poema es "*De qué deve de estar más desvanecida la Tierra, de ser de lo hermoso comida en barro, o pisada en polvo?*"21.

Seguidamente Vicente CARROZ Y CARROZ, marqués de Mirasol, leyó una Relación22, y después Pedro VALLTERRA un Recitado23.

Por último, se cantaron duos y poemas a ocho voces dando fin a la academia con danzas y música. Por cierto que en el final de la academia se pone en evidencia de nuevo el carácter teatral de ésta, ya que se acaba como era frecuente en el teatro áureo: dando gracias por la atención y pidiendo perdón por los errores:

17.-Id., p. 463.
18.-Id., p. 511.
19.-Id., pp. 512-514.

20.-Id., p. 470.
21.-Id., pp. 515-522.
22.-Id., pp. 522-530.
23.-Id., pp. 530-532.

"*Sólo falta*
para que la fiesta acabe
en estilo de saynete
o loa, que aora alcanzen
perdón general sus yerros,
música, poesía y bayles"24.

El manuscrito de la *Academia a las Señoras* también es un documento importante en la medida en que, como se ha señalado, se hace mención a otras academias anteriores. Estas menciones se hacen en las cedulillas, aquí llamadas memoriales, que leen diversos académicos.

-En primer lugar se menciona la *Academia del Parnaso* de 1680. La mención de esta *Academia del Parnaso* de 1680 surge porque la dama que se desposa es de Barcelona y, entonces, se traza un paralelismo entre el monte Montjuic y el Monte Parnaso. Refiriéndose a la *Academia del Parnaso* se comenta cómo don Pedro VALLTERRA, que también aparece en academias de principios del siglo XVIII, era menino:

"*El Parnaso, que fue una célebre Academia desta Ciudad, la qual acabó sus días como todas las demás; en ocasión de el festivo aplauso de este día buelve a renazer y dize, que le es precisso hallarse en la Fiesta, y aunque no ha sido combidado, no será éste el primer entremetido en ocasión de Boda. Pero por no entrar sin motivo propone él que este Monte Parnaso tiene muy estrecha amistad con el Monjuic de Barcelona, después que a una de sus más brillantes flores de aquel Principado, la Sra D María Engracia de Baxadóz ha comunicado con cristalina abundancia los discretos raudales de Elicona. Y viendo que en ocasión de su casamiento se dedica este ingenio aplauso con las reverentes aras de lo hermoso, ofreze el Parnaso para la Fiesta todas las primorosas habilidades que en aquella Academia concurrían, que eran tantas, como es buen testigo D. Pedro Vallterra, que era entonces su menino, y en Aquella Academia ya baylava tanto como espera cantar en esta otra. Y assí, procurando el Parnaso concurrir a los aplausos de oy a su Deydad de Apolo, cuya inspiración anima con la voz del mismo D. Pedro Vallterra, su*

*menino. Y assí logra la fortuna de assistir al aplauso, pues para su reverente obsequio..."*25.

24.-Id., p. 480.
25.-Id., pp. 425-426.

-Otra academia que se menciona es la *Academia del Alcázar* de 1681 a la que pertenecieron José ORTÍ Y MOLES y Antonio LADRÓN DE PALLÁS. Según comenta José CARDONA, algunos alcazaristas se sintieron molestos porque esperaban participar en la *Academia a las Señoras* como representantes de la del Alcázar.

-Y la tercera academia a la que se hace mención es la llamada *Academia de Valencia* (es frecuente nombrar así a todas las academias de finales del siglo XVII, en esta ocasión debe tratarse de un acto extraordinario de la *Academia a los Desamparados y san Francisco Javier*) celebrada el año 1692 en la Diputación. En esta cedulilla se expresa la queja de que Antonio LADRÓN DE PALLÁS y José ORTÍ Y MOLES fueran secretario y fiscal respectivamente en aquella ocasión, y ahora, que se cumplen los mismos requisitos, les parece a los académicos de la convocatoria de 1692 que se puede entender la de 1698 como una continuación, hecho que José ORTÍ MOLES y Antonio LADRÓN DE PALLÁS se encargan de desmentir.

En conclusión, la *Academia a las señoras/1698* es la constatación de que el modelo de academia azarzuelada se ha impuesto totalmente entre las academias de ocasión. Para llevar a cabo estas fiestas académicas se decoraba la Diputación con gran espectacularidad, cuidándose con todo detalle la ubicación de académicos, público, músicos, bailarines e invitados, como si de una verdadera representación teatral se tratara. Es evidente, pues, que en esta academia el soporte poético comienza a subordinarse a la consecución de espectacularidad.

La elección de la *Academia a las Señoras* como muestra de estas convocatorias literarias, aparte de servir de recuperación del manuscrito, viene refrendada por ser representativa de la evolución de las academias en el siglo XVII, que de actos rodeados de gran secretismo (*Academia de los Nocturnos*), ha pasado a celebraciones festivas en la que se actúa para un público que, a su vez, es referente expreso del acto académico.

Además, en esta academia es evidedente una toma de conciencia por parte de los que la forman de que siguen una evolución -y de ahí las alusiones a otras academias, tanto ordinarias (*Alcázar/1681*) como extraordinarias (la de 1692)-, del grado de teatralización, y por ello se alude al finalizar el acto literario-festivo al típico final de comedia pidiendo perdón por las faltas. De hecho, la *Academia a las Señoras* de 1698, sustentada sobre un diálogo constante entre fiscal y secretario o entre fiscal y poetas merece ser tomada como el último estadio por el que se accede a la consideración de pieza teatral, y sin embargo, se sigue la estructuta de academia, aunque se esté muy lejos de los presupuestos humanístas, relegados a los actos ordinarios de las academias; a veces, como ocurre en la *Academia Valenciana* de principios del siglo XVIII, son las mismas academias ordinarias las que organizan actos festivo-literarios extraordinarios como la *Academia a las Señoras*.

b. Autores que participaron en esta academia.

1. Salvador ADELL

Este autor sólo consta como participante en la *Academia a las Señoras* ejerciendo de bailarín. Según cuenta José ORTÍ MOLES en el vejamen de la *Academia a las Señoras* (p. 461) Salvador ADELL había bailado también en una fiesta de san Pablo.

2. Felipe BONDÍA Y FIGUEROLA.

Participó en la Academia a Carlos II de 1691 con cuatro décimas glosando al asunto tercero, y más tarde formó parte de la *Academia Valenciana* en sus sesiones extraordinarias de 1703, 1704 y 1705. En la *Academia a las Señoras* compuso unas décimas sobre el asunto: Quál es la causa que lo hermoso influye en lo poético?, pero el manuscrito se ha perdido al no ser recogido por José Vicente ORTÍ Y MAYOR.

3. Antonio Tomás CABANILLAS TORRES.

Además de figurar en la *Academia a las Señoras*, participó en las concocatorias extraordinarias de la *Academia Valenciana* de 1703 y 1704, siendo citado en la de 1705 como ausente.

Su intervención en la *Academia a las Señoras* fue con un recitado acompañado por la música (pp. 500-501) en el que en la parte final (vv. 25-30) a cada verso le replicaban los instrumentos.

El apellido de este autor, que era primogénito del conde de Casal, y el hecho de que se dedique al canto en todas las ocasiones le vincula con Juan Bautista José CABANILLES Y BARBERÁ (Algemesí, 1644-Valencia, 1712), uno de los organistas y compositores más representativos de la música española.

4. Vicente CALATAYUD Y CHAVES.

En la *Academia a los años de Carlos II* de 1691 es la primera vez que aparece Vicente CALATAYUD Y CHAVES, y lo hizo con un romance formando parte de un torneo entre los cuatro elementos cósmicos representando al cuarto componente (la tierra) y apadrinado por José CARDONA Y PERTUSA.

En la *Academia a las Señoras* su intervención individual fue muy breve, tan sólo unas entradas (pp. 475-478) en un recitado, aunque es evidente que formaba parte de uno de los coros de la academia.

5. José CARDONA Y PERTUSA.

José CARDONA Y PERTUSA, según Justo PASTOR FUSTER (*Biblioteca Valenciana*, II, 12) perteneció a la familia de los almirantes de Aragón y luchó contra el general BASET cuando éste, en nombre del archiduque Carlos, se apoderó primero de Denia y después de Valencia. No se trata, pues, del José CARDONA citado por Vicente XIMENO (*Escritores*, II, 144 y II, 369) y José RODRÍGUEZ (*Biblioteca Valentina*, 206), porque éste murió en 1702, mientras que en 1705 se cita todavía a José CARDONA Y PERTUSA, que, sin duda, debido a su vinculación académica, el que participa en la *Academia a las Señoras* de 1698.

Conocía bien el francés y el castellano, y tradujo una *Vida del Cardenal Richelieu*, de un autor francés desconocido, en tres tomos firmados a su fin con fechas de Madrid 7-IX-1708, Valencia, 16-VI-1712 y Valencia, 22-XI-1717.

En lo que respecta a su relación con las academias no sólo participó en la *Academia a las Señoras*, en la que leyó el tercer memorial o cedulilla, sino que en 1703 compuso para la *Academia Valenciana* un asunto titulado: "*Entre los varios empleos de esta Nobilísima Academia es el principal instituto el de las Mathemáticas, ciencia que lleva la atención a las demás en ser demostrable*". Y en

los actos extraordinarios de la *Academia Valenciana* de 1703, 1704 y 1705 tocaba el archilaud, aunque en esta última ocasión es citado como ausente.

Según Justo PASTOR FUSTER hay noticias de que vivía aún en 1722.

6. Vicente CARROZ Y CARROZ (marqués de Mirasol).

Vicente CARROZ Y CARROZ fue uno de los componentes de la *Academia del Alcázar* a partir de 1681. Posteriormente formó parte de la *Academia a la condesa de Peñalba* de 1685 contando la *Fábula de Hipomenes y Atalanta*. En la *Academia a las Señoras* leyó un extensa relación (pp. 522-530) en romance que también gira en relación a temas mitológicos.

En la *Academia Valenciana* participó en las tres sesiones extraordinarias, 1703, 1704 y 1705. En la primera ocasión tuvo un accidente y no pudo acudir, en la segunda leyó un poema de José ORTÍ Y MOLES, y en la tercera uno de José Vicente ORTÍ Y MAYOR.

7. Conde de Casal

Este conde formó parte de la *Academia del Alcázar*, de la *Academia a la condesa de Peñalba* de 1685 y en la presente *Academia a las Señoras* en la que se da noticia de su afición al teatro, ya que había representado antes de 1698, según se dice en el vejamen de José ORTÍ MOLES, alguna comedia en Alginet.

En su participación en 1685 presentó un romance siguiendo el asunto de la academia, y en 1698 un romance heroico dándole la bienvenida a la novia doña María Engracia DE BOJADÓS Y PINÓS.

8. Nicolás Felipe CASTELVÍ Y VILANOVA, conde del Castellar, barón de Bicorp, Quesa y Benedriz.

El condado del Castellar fue un título otorgado en 1604 a Lluís DE VILANOVA DE CASTELLAR I QUINTANA, barón de Bicorp y señor del Castellar. Nicolás Felipe CASTELVÍ Y VILANOVA consiguió el título a finales del siglo XVII, pasando después a la familia CASTELVÍ Y ARMET.

La participación de Nicolás Felipe DE CASTELVÍ Y VILANOVA en las academias valencianas se remonta a 1691 en

la celebrada para conmemorar los años de Carlos II. Su dedicación a la cultura fue muy importante, ya que organizó en su casa, cerca de 1695, una Academia a san Nicolás de Bari.

Tras la *Academia a las Señoras*, participó en las sesiones extraordinarias de la *Academia Valenciana* de 1703, 1704 y 1705. En la primera ocasión lo hizo con un "*Assumpto mathemático de que por tratarse de las Mathemáticas en la Academia havía de ser el Exercicio a los Años de su Magestad*". En 1704 formó parte del coro. Y en 1705 se limitó a participar leyendo un poema de José Vicente ORTÍ Y MAYOR.

9. Vicente CLAVERO DE LOS PORCELLS.

Vicente CLAVERO DE LOS PORCELLS fue hijo de otro asiduo participante de las academias valencianas, Zeferino CLAVERO DE FALCES Y CARROZ. Según José RODRÍGUEZ (*Biblioteca Valentina*, 435), perteneció al Consejo de su Magestad y desempeñó el cargo de Abogado Patrimonial en la Real Audiencia.

La única obra suya que se conoce impresa es la *Alegación jurídica sobre las precedencias entre secretarios del sacro supremo real Consejo de Aragón*. (sin ciudad, ni impresor, ni año).

En la *Academia de los Desamparados y san Javier* de 1690 ya aparece este autor como académico, y en la *Academia a las Señoras* su intervención fue muy sonada, ya que presentó su asunto, titulado: *¿Quándo quedó más afligida Barcelona, en el assedio de el sitio y bombas, o en la ausencia de la Sra D María DE BOJADOZ, marquesa de la Casta?,* estructurado con una introducción, los asuntos que se tratan en el desarrollo del comentario, y una valoración de lo que acababa de exponer; por ello José ORTÍ Y MOLES, en el vejamen de la *Academia a las Señoras*, le indica que ha escrito una academia entera, con introducción, asuntos y vejamen.

10. ESCRIVÁ.

Debe tratarse de alguno de los seis hijos de Onofre Vicente ESCRIVÁ DE IXAR, conde de La Alcudia y Gestalgar. En aquellos tiempos también escribieron Luis ESCRIVA (1685), Antonio ESCRIVÁ DE IXAR, señor de Torre de Lloris y Miralbó (1703, 1704 y 1705) y Pascual ESCRIVÁ (1691,

1703, 1704 y 1705), quizá el que probablemente participó en la Academia a las señoras, debido a que las fechas en las que participó abrazan a la de 1698; los dos últimos eran hijos del mencionado conde.

Con tantos parientes dedicados a los actos académicos es difícil identificar al participante de 1698 sólo con un apellido. Lo que sí es probable es que no se trate del presbítero contemporáneo José Vicente ESCRIVÁ DE IXAR, pues las obras que publicó fueron una en 1759 y otra aún posterior.

11. Vicente FALCÓ DE BELAOCHAGA.

Este autor explicaba arquitectura militar en la *Academia del Alcázar* fundada en 1681, participó en la *Academia de 1685* con un romance de tema amoroso, y se recoge un poema suyo en el *Sacro Monte Parnaso* de 1687.

Seguramente se trata del hijo de Félix FALCÓ DE BELAOCHAGA (Valencia, 17-V-1625 al 19-VIII-1715) estudioso de la lengua latina, política, matemáticas. En cuanto las matemáticas adquirió nombre y se relacionó con Baltasar ÍÑIGO, fundador de la *Academia Matemática* de 1687, y con el padre TOSCA. Era maestre de campo en los tercios de infantería valencianos y jurado general de los nobles. Las dos obras que publicó se centran en la genealogía real y opinión era decisiva cuando se le requería en tareas políticas y de gobierno.

De la dedicación de Félix FALCÓ DE BELAOCHAGA en los tercios de infantería es probable que Vicente FALCÓ DE BELAOCHAGA tomara la afición a las milicias, y de ahí que explicara arquitectura militar en el Alcázar.

12. Antonio LADRÓN DE PALLÁS.

Participó en la *Academia del Alcázar* y en las convocatorias extraordinarias de la *Academia Valenciana* de 1703, en la de 1704, donde presentó un papel político sobre la importancia de la prudencia y la discreción en un buen gobierno, y en 1705, donde leyó un escrito titulado: *Era el Assumpto de don A. P. descrivir qué Armas han hecho más glorioso a nuestro Felipe V, las de el Mar, o las de la Tierra? Siendo la respuesta en términos de Náutica, Arquitectura militar, Geografía y demás Materias que conduzcan a entrambas Armas de Mar y Tierra; sobre cuyo asumpto dixo el siguiente Discurso Mathemático*.

Pero su relación con las academias fue más intensa en 1691 y 1698, cuando junto con José ORTÍ Y MOLES se encargó de elaborar la estructura y el desarrollo de la academia, corriendo a cargo de la introducción, que se conserva escrita de puño y letra (pp. 483-488).

13 Isidro José LADRÓN DE PALLÁS.

Su primera aparición en las academias data de 1691, en la que también participó su hermano; después, formó parte, cerca de 1695, según un vejamen conservado, de la *academia a Nicolás de Bari*, participando allí con un coloquio en catalán. Además de su participación en la *Academia a las Señoras*, de la que se conserva su *vexamen a las flores a vista de los luzimientos de lo hermoso de puño y letra* (pp. 497-500), también escribió para la *Academia Valenciana* en 1703, 1704 y 1705 sendos poemas.

14.-Señor de Manises.

Posiblemente se trata de Vicente BOIL DE LA SCALA, quien además del señorío de Manises recibió el título de marqués de la Scala.

En la *Academia a las Señoras* tan sólo se facilitan datos físicos (rubio, candoroso y rostro encarnado), pero el poema con el que participó se ha perdido al no ser recogido por José Vicente ORTÍ Y MAYOR.

15.-Galcerán MERCADER.

Tan sólo se sabe de su participación con un soneto en la *Academia a las Señoras* de 1698. A juzgar por el único apellido con el que se menciona debe de estar relacionado familiarmente con Gaspar MERCADER Y CERVELLÓ que participó en el Alcázar, en la Academia de 1685, y murió a los 30 años en 1686; y con Manuel MERCADER Y CALATAYUD, maestro en artes, doctor en Teología, catedrático de griego, arcediano de Alcira y examinador del Arzobispado, que escribió *Tierno dolor, oración fúnebre, en las exequias, del señor don Carlos, Segundo, Rey de las Españas* (Valencia, Diego Vega, 1700).

El soneto de Galcerán MERCADER de la *Academia a las Señoras* es una disertación sobre qué dios es más idóneo para la celebración de una academia, Apolo o Cupido.

16. Vicente MONSORIU Y CASTELVÍ, GUERAU DE ARELLANO.

Participó anteriormente a la *Academia a las Señoras*, en la academia celebrada a los años de Carlos II en 1691. En esta ocasión formó parte de un torneo entre los cuatro elementos defendiendo al segundo, el aire, con un romance, y estuvo apadrinado en tal ocasión por Antonio CALATAYUD Y CHAVES.

Posteriormente estuvo presente en 1703 y 1704 en las convocatorias extraordinarias de la *Academia Valenciana* leyendo sendos poemas de José ORTÍ Y MOLES, y se le cita como ausente en la de 1705.

17.-José Vicente ORTÍ MAYOR.

Es el copista del manuscrito de la *Academia a las Señoras* que forma parte de un volumen, formado por textos de su padre (MARTÍ GRAJALES, *Diccionario de poetas*... afirma que era hijo natural de José ORTÍ MOLES), titulado *Papeles varios. Prosa. Mathemáticos, Políticos y Jocosos a diferentes assumptos. Escritos por D. Joseph Ortí y Moles y Copiados por un sobrino suyo. D. Joseph Ortí y Mayor.* Además de su intervención en la *Academia a las Señoras*, participó en la *Academia Valenciana* en 1703, 1704 y 1705. En estos tres años tocó el arpa, dedicación que ya se menciona en la *Academia a las Señoras*, pero además, en 1704, destacó presentando su asunto *Probar que de concurrir en un Príncipe sólo las prendas de afable y hermoso, bastan para hazerle amable de sus vasallos*; y en 1705, debido a su dedicación musical y a ser el encargado de dirigir y formar la academia, sus poemas fueron leídos por Francisco GUERAU Y ESBRÍ, señor de Villoris y Todolella, y Nicolás Felipe CASTELVÍ I VILANOVA, conde del Castellar.

18. José ORTÍ MOLES

Es el académico valenciano más prolijo de la segunda mitad del siglo XVII. Fue dos veces presidente del Alcázar, participó como fiscal en la *Academia a los*

Desamparados y san José de 1685, presidente de la *Academia a los Desamparados y san Javier* de 1690, participó en la fiesta a san Pascual Bailón en 1691, realizó la introducción, junto con Antonio LADRÓN DE PALLÁS, y vejamen en la *Academia a los años de Carlos II* en 1691 y en la *Academia a las Señoras* de 1698, y también fue fiscal, cerca de 1695, en la *Academia en casa de Martín Valonga* y la *Academia a san Nicolás de Bari*. Además, en la *Academia Valenciana* de principio de siglo XVIII fue el organizador, con Antonio LADRóN DE PALLÁS, de la convocatoria de 1703, superintendente de Matemáticas en la de 1704, y participó activamente en la de 1705.

José ORTÍ MOLES tenía gran cantidad de papeles relacionados con las academias de finales del siglo XVII, pero sólo se conservan los que copió su hijo natural José Vicente ORTÍ Y MAYOR, que firma como sobrino suyo, entre los que se encuentran la *Academia a las Señoras* de 1698.

19. Marco Antonio ORTÍ MOLES.

Hermano del anterior que ya participó en la *Academia de los Soles* de 1658 y 1659, en la *Academia del Alcázar*, en *Academia a la Condesa de Peñalba* de 1685, en la *Academia a los Desamparados san José* de 1685, en la antología *Sacro Monte Parnaso dedicada a san Francisco Javier* en 1687 y en los coros de las tres celebraciones extraordinarias de la *Academia Valenciana* de principios de siglo, en la que también presentó junto con su hermano José un asunto matemático.

Marco Antonio ORTÍ MOLES, como su padre Marco Antonio ORTÍ BALLESTER, estuvo muy relacionado con el ambiente literario y, desde la secretaría del ayuntamiento de Valencia, que ambos ejercieron, propiciaron la implicación de la ciudad en las manifestaciones literarias.

20. Ximén PÉREZ MILÁN DE ARAGÓN Y MERCADER, conde de Buñol.

El título de conde de Buñol pertenecía a Gaspar MERCADER MONCADA Y CARROZ, quien intervino en justas y academias de finales del XVI y principios del XVII, y todavía en la *Academia a la condesa de Peñalba* de 1685 le pertenecía a Gaspar MERCADER Y CERVELLÓN, conde de Cervellón, barón de Sieteaguas, Macastre, Oropesa

Alborache y Yátova; posteriormente el título pasó a los MILÁN DE ARAGÓN.

Ximén PÉREZ MILÁN DE ARAGÓN Y MERCADER, además de la *Academia a las Señoras*, participó en la *Academia Valenciana* de 1703 y 1704, y es citado en la de 1705 como ausente.

En la *Academia a las Señoras* participó como bailarín, y en la *Academia Valenciana*, además de hacerlo literariamente, también, ya que en 1703 es el encargado de responder, en su calidad de presidente de la academia, a un problema planteado por Franciso José MINUARTE.

21. Juan RUIZ DE CORELLA Y VERGADÁ.

La participación de este autor en las academias valencianas comienza en 1690 en la *Academia a los Desamparados y san Javier*; y dentro de la misma, participó en el acto extraordinario a Carlos II en 1691. Más tarde aparece en la *Academia a las Señoras* y en la *Academia Valenciana* en 1703, 1704, año en el que ejerció la presidencia de la academia y leyó un poema de José ORTÍ MOLES, y en 1705.

En la *Academia a las Señoras* José ORTÍ Y MOLES comenta su afición al juego de la pelota que practicaba en casa del duque de Gandía.

22. Pedro VALTERRA DE BLANES.

Pedro VALTERRA (o VALLTERRA) ya participó como menino en la *Academia del Parnaso* de 1680 y también en la *Academia Valenciana* de 1703 se le cita como ausente a causa de un accidente ocurrido en los días anteriores a la celebración.

c. Descripción del manuscrito y notas interpretativas.

La *Academia a las Señoras* forma parte del manuscrito de la Biblioteca Municipal de Valencia número 6.564, y se encuentra entre las páginas 418 y 535. Todo el manuscrito es una copia realizada por José Vicente ORTÍ MAYOR de la recopilación de textos académicos efectuada por José ORTÍ MOLES.

El manuscrito lleva por título: *Papeles varios. Prosa. Mathemáticos. Políticos y Jocosos a diferentes assumptos. escritos Por D. Joseph Ortí y Moles, y copiados por un Sobrino suyo*. (Al final) *Joseph Vicente Ortí y Mayor.*

En la página 418 comienza de mano de José Vicente ORTÍ Y MAYOR el manuscrito de la *Academia a las Señoras*. Entre las páginas 483 y mitad de la 488 está la introducción autógrafa de Antonio LADRÓN DE PALLÁS. Después, tras unos poemas copiados por José Vicente ORTÍ Y MAYOR, entre la página 497 y mitad de la 500 Isidro LADRÓN DE PALLÁS copia de su mano el romance jocoso con el que participó en esta academia. A continuación sigue la letra de José Vicente ORTÍ Y MAYOR, pero entre la página 515 y la 522 figura en distinta letra un romance heroico de Vicente FALCÓ DE BELAOCHAGA que, aunque no se indica, es seguramente de su mano. Y hasta el final continúa José Vicente ORTÍ Y MAYOR.

* * *

En la edición de la *Academia a las Señoras* sólo he modernizado la puntuación y he conservado las grafías y grupos gráficos (por ejemplo: *della*) originales; sin embargo, para una exacta comprensión del texto manuscrito

de la *Academia a las Señoras* he creído necesario señalar las alteraciones textuales y observaciones históricas en breves notas a pie de página.

Asimismo, marco entre <> la letras que se deben excluir para la correcta interpretación del texto, y entre [] las que he añadido con el mismo fin esclarecedor.

d. Texto.

(418)

Académica Fiesta
en
obsequio de las señoras

en ocasión de su assistencia a los rego-
zijos de la bienvenida de la Ilte señora
D María Engracia de Bo-
xadós y Pinós,
hija
de los condes de Zavalla
de la ciudad de Barcelona,
y
su casamiento con el Ilte
Dn Juan Pardo de la Casta,
marqués de Casta,
bayle general en la ciudad de Valencia.
Executóse
en Valencia para el día1 30 de abril, 1698.

(Quando ya las señoras estuvieron en su estrado y los cavalleros y académicos en sus lugares se empezó de este modo).

---

(419)

Principio de la fiesta
dispuesta
por Dn Joseph Ortí y Moles en
todo lo tocante a introducir los
papeles y assumptos que se leyeron.

1. Tachado mes. Sobrelineado día. (p. 418).

Dn JOSEPH ORTÍ. A[h], señor don Antonio!
Dn ANTONIO PALLÁS. Qué se ofrece?
ORTÍ. Que vusted no lo ve?
PALLÁS. Qué es? Que se empieze.
ORTÍ. Bueno es esso.
PALLÁS. Pues, qué son sus intentos?
ORTÍ. Mande vusted parar los instrumentos.
PALLÁS. Pues, qué haremos a[h]ora? 5
ORTÍ. Qué es que haremos?
Que nos salgamos antes que empezemos.
PALLÁS. Y la fiesta?
ORTÍ. Qué fiesta?
PALLÁS. Esta que han de empezar.
ORTÍ. Y está compuesta?
PALLÁS. A[h]ora se ha de hazer.
ORTÍ. A[h]ora?
PALLÁS. A[h]ora. 10
ORTÍ. Pues si a[h]ora se ha de hazer, vaya en
/buen hora.
Hagamos, pues, la fiesta!
PALLÁS. Mas..., qué emprende?
ORTÍ. Hazer lo mesmo que vusted pretende.
No se ha de hazer la fiesta? (420)
PALLÁS. Sí.
ORTÍ. Pues, vamos.
No ha de empezarse?
PALLÁS. Sí.
ORTÍ. Pues vamos. 15
Diga que un rato aguarden...
PALLÁS. Cosas bravas!
ORTÍ. ...mientras empieza estas ochenta octavas.
PALLÁS. Cómo?
ORTÍ. Si han de ser malas a mi cuenta,
lo mismo viene a ser ocho que ochenta.
PALLÁS. Y cómo esperar cabe 20
un concurso tan grave,
donde ve la atención, mira el respeto,
lo divino, lo noble y lo discreto?
ORTÍ. No se ha de hazer la fiesta?
PALLÁS. Es bien sabido.
ORTÍ. No han de verla y oírla?
PALLÁS. A esso han venido. 25
ORTÍ. Luego se han de esperar, porque si a verla
no han de aguardarse, no [h]ay
/para qué hazerla.
PALLÁS. Pues, sabe qué he pensado?,

que el rato de esperar será a[c]ertado,
que la música cante, si esso intenta, 30

siquiera el entretanto2.

ORTÍ. Me contenta.
Y, en fin, señor, o bien o mal cantada
ya no podrá faltar esta tonada.

(*Cantaron un ocho*)

ORTÍ. Bueno está3. (421)

PALLÁS. Breve ha sido, ya me agrada.
Y qué ha escrito vusted?

ORTÍ. Qué he escrito? Nada. 35
antes bien en las vozes divertido
nada he pensado; sólo he discurrido,
que si nuestra propuesta
es hazer una fiesta, qué más fiesta
que mirar esta sala, este concurso, 40
donde ho [h]ay atención y no [h]ay discurso
que pretenda añadir más diversiones
que el sagrado festín de admiraciones.
Y assí, yo no me atrevo4.

PALLÁS. Qué, nos vamos?
Pues diga: No quedamos,
al mirar tanto assumpto que empezava 45
y que tan poco tiempo nos quedava,
en venirnos a donde está presente
y una fiesta se hiziesse de repente,
-que tal vez lo más bien premeditado
suele salir más mal executado-, 50
arrojados y expuestos al empeño,
fiando el desempeño
al mismo soberano
assumpto en que no en vano
esperar pueden nuestras confusiones 55
de tanto numen las inspiraciones?

ORTÍ. Sí quedamos en esso,
y que assí lo ofrezí, yo lo confieso;
pero viendo tan cerca la experiencia (422)
enqüentro que [h]ay muy grande diferencia 60
de la valiente voz del ofrezerlo
a la covarde acción del emprenderlo.
Buelvo a mis dudas.

PALLÁS. Qué le desespera?

2.-*Entretanto*: La construcción adverbial "entre tanto" aparece aquí sustantivada.
3. Sigue tachón. (p. 421, v. 34).
4. Sigue tachado *Pallás.-No quedamos*. (p. 421, v. 44).

ORTÍ. La poca prevención; si considera
que aquí en Valencia, en otras ocasiones, 65
se han hecho tantas fiestas y funciones
tan discretas, luzidas,
tan primorosas y tan divertidas,
que lo que entonces alegró el mirarlas,
a[h]ora me entristeze el acordarlas5. 70
PALLÁS. Esso allá fue en edades ya passadas,
quando [h]avía academias ajustadas
donde la concurrencia de su intento
era su prevención.
ORTÍ. Ésse es el cuento,
que ya no dura aquella academia, 75
y al vernos este día
emprender esta fiesta, han de pensarse
que la academia buelve ya a formarse6.
PALLÁS. No podrán decir tal, si consideran
que ya no quedan los que entonces eran; 80
y al ver que faltan tantos, será raro
el que juzgare tal.
ORTÍ. Otro reparo:
Pues si todo está ya tan divertido,
ya tan deshecho, tan desconocido,
que [h]ay menino a quien vemos ya
/casado7 (423)
85
y tiple que anda con su espada al lado,
qué esperanza pretende
para hazer la academia que [h]oy emprende?
PALLÁS. Que al ver rendidas nuestras obediencias
tendremos más sagradas influencias. 90
ORTÍ. Qué influencias? Discurso peregrino!
PALLÁS. Aquellas con que inspira lo divino,
en cuyas aras la oblación atenta,
si acovarda la voz, también la alienta.
ORTÍ. Lo divino a las coplas es desvelo 95
que inspira.
PALLÁS. Por qué no?

ORTÍ. Pues, quién?
Canta Dn PEDRO VALTERRA. El cielo.

5.-Como se observa, se alude a otras fiestas académicas que antes de un sugerido paréntesis se formaron en Valencia.
6.-Este temor no sólo se menciona respecto al público en general, sino que componen-tes de la *Academia del Parnaso* de 1680, la *Academia del Alcázar* de 1681 y de *Desamparados-san Javier* en 1692 se dan por aludidos, según se podrá ver en las cedulillas.
7.-Se refiere a Pedro VALTERRA que era menino (niño que en las academias, además de servir, bailaba y se disfrazaba en las fiestas) en la *Academia del Parnaso* de 1680.

ORTÍ. Quién eres, voz, que en ecos de zarzuela
a academia te passas?8
PALLÁS. Qué rezela,
si son de lo divino inspiraciones,
conque el cielo animó sus turbaciones? 100
ORTÍ. Y el cielo ha de inspirar?
PALLÁS. No esté dudoso,
que lo mismo es el cielo que lo hermoso.
ORTÍ. Válgame Dios, por soberano imperio,
que hablen siempre los cielos con misterio!
Pues si esso ha de ser, vaya cantando, 105
y el señor cielo véngase inspirando.

(*Canta Dn* PEDRO VALTERRA)

[VALTERRA] El cielo9 al ver vuestras dudas (424)
al Dios Apolo10 os embía,
pues donde [h]ay soles que influyen
no [h]ay rezelos que peligran. 110
Al cielo toca el aplauso
de unión tan noble y divina,
que teas que arden estrellas
sólo con soles se atizan.
PALLÁS. Qué le pareze de esto?
ORTÍ. Me pareze 115
que ya todo temor se desvaneze;

pues si el cielo ha de hazer aquí la fiesta,
nada que hazer me resta,
y pues Apolo la tomó a su cargo,
perdóneme, por Dios, si he sido largo. 120

PALLÁS. Emprendamos nosotros obediencias
que Apolo ya pondrá sus influencias.

8.-Francisco FIGUEROLA (*Academia que se celebró en la ciudad de Valencia en la Alcaydía del Real Palacio...*, 1685; p. 9) ya había manifestado esta impresión con palabras muy parecidas:

"*Quién eres, triste voz, que te desvelas*
en passar de Academias a Zarzçuela".

9.-El cielo (Pedro VALTERRA) es quien formula y soluciona enigmas siguiendo un planteamiento claramente teatral.

10.-Apolo se asocia con las academias y Marte con los certámenes. Y así lo explica Francisco DE LA TORRE Y SEVIL en su libro Luzes de la Aurora (Jerónimo Vilagrasa, Valencia, 1665; p. 125): "*Si esta es Academia, Apolo os conduce; si este es Certamen, Marte os convoca*".

ORTÍ. Pues si ha de ser, señor, Apolo influya,
que alguna musa suya
cedulillas inspire, pues infiero 125
que en estas academias lo primero
es el que éstas se lean.

(Entra un page y da un papel a don JUAN VERGADÁ)

VERGADÁ. Raro caso!
[*Lee*] Memorial que11 me embía aquí el Parnaso12.
PALLÁS. Qué Parnaso, señor? (425)
VERGADÁ. El que en Valencia
tan celebrado fue por excelencia. 130
ORTÍ. Digámosle.
PALLÁS. A[h]ora?
ORTÍ. Qué se maravilla?
Siquiera ya valdrá por cedulilla.

Lee VERGADÁ. Muy Iltes señores,

El Parnaso, que fue una célebre academia desta ciudad, la qual acabó sus días como todas las demás, en ocasión de el festivo aplauso de este día buelve a renazer, y dize que le es precisso hallarse en la fiesta; y, aunque no ha sido combidado, no será éste el primer entremetido en ocasión de boda, pero, por no entrar sin motivo, propone él que este Monte Parnaso tiene muy estrecha amistad con el Monjuí de Barcelona, después que a una de sus más brillantes flores de aquel principado, la Sra D María Engracia de Boxadós, ha comunicado con cristalina abundancia los discretos raudales de [H]elicona; y viendo que en ocasión de su casamiento se dedica este ingenio[so] aplauso con las reverentes aras de lo hermoso, ofreze el Parnaso para la fiesta todas las primorosas ha-(426) bilidades que en aquella academia concurrían, que eran tantas como es buen testigo Dn Pedro Valterra, que era entonces su menino, y

---

11. Sigue tachón. (p. 424, v. 128).
12.- La *Academia del Parnaso* de 1680. Como se explica en la Introducción, algunos estudiosos la confunden con Montañeses del Parnaso de 1615, pero si observamos la Cedu-lilla que sigue se observa que Pedro VALTERRA, cantante en 1698 y participante en las academias de principios del XVIII, difícilmente pudo ser menino en 1615.

en aquella academia ya baylava tanto como espera cantar en esta otra. Y assí, procurando el Parnaso concurrir a los aplausos de [h]oy, embía a su deydad Apolo, cuya inspiración anima con la voz del mismo Dn Pedro Valterra, su menino, y assí logra la fortuna de assistir al aplauso, pues para su reverente obsequio,

Canta VALTERRA. *el Parnaso manifiesta,*
que en estudios peregrinos,
criava ya sus meninos 135
para Apolos desta fiesta.

ORTÍ. Cierto que en lo inspirado
el buen señor Apolo se ha portado.
PALLÁS. No sin causa le aclaman
padre de la poesía.
ORTÍ. A mí me llaman? 140
Buelvo al instante.
PALLÁS. A dónde? Aguarde, espere...
VALTERRA. ...sólo a ver lo que quiere.

(Va [h]azia la puerta y buelve leyendo un papel que le han dado)

Será sin duda alguna impertinencia.
(*Lee*) Memorial del Alcázar de Valencia.
ORTÍ. Será otra cedulilla. (427) 145
O[h], lo que influye Apolo con golilla!13

[*Lee* VALTERRA.] Muy Iltes señores
Lee VALTERRA.
El Alcázar de Valencia, academia que luzió en otro tiempo, pero ya se acabó -que el nazer para morir en las academias es tan cierto como en los hombres-, desde allá de el Letheo14 de su olvido, donde passó después de sus días, ha tenido cierto chisme de la academia de [h]oy -que los suele [h]aver en semejantes casos-, y

---

13.-Apolo con golilla: Se refiere a Pedro VALTERRA, quien seguramente llevaba "golilla" (adorno de cartón forrado con tela que circunda el cuello). Además José ORTÍ se siente agobiado por este Apolo, por lo que también cabe entender la expresión "*ajustarle a uno la golilla*" ("Phrase que significa reprehenderle rigurosamente, afeándole y vituperándole lo que ha executado, y estrechándole en los cargos" *Dic. Aut.*)
14.-Río mitológico del olvido.

dize que le toca con especialidad hallarse en esta fiesta, pues siendo su deydad tutelar el Dios Cupido15, para una fiesta de casamiento viene el Dios de Amor como assí me le quiero. Sólo halla un reparo, y es que le han dicho que Dn Joseph Ortí haze el vexamen este día; que esto tienen los que dizen mal, que siempre [h]ay quien se adelante a tener que hablar de ellos; y

[h]aviendo sido Dn Joseph uno de los que en él concurrieron, está quexoso el Alcázar de que [h]aya admitido el empleo de murmurar, quando el día de [h]oy todo ha de ser aplausos y aclamaciones. Por lo qual, de parte de el (428) Alcázar, en virtud de la presente, se le mande que no hable mal de los poetas, y que todo lo que tenga que dezirles se les diga muy bien dicho; y si acaso repara en que vexamen y aplauso implican contradicción.

(*Canta*) *Aprenda en sus enseñanzas*
de un lisongero el dictamen,
y hallará el mayor vexamen
en voz de las alabanzas. 150

ORTÍ. Cómo que aplauda yo? Cómo que alabe?
El Alcázar perdone, que no cabe.
Maldiciente he de ser y en esto fundo,
según vemos el mundo,
que quanto más maldiga y más murmure, 155
más general aplauso se assegure.
PALLÁS. Si lo mandó el Alcázar.
ORTÍ. Yo primero
atender devo.
Dn JOSEP CARDONA. Memorial tercero,
que la Academia de Valencia ofreze
a la fiesta de [h]oy.
PALLÁS. Antes que empieze, 160
díganos: qué academia?

15.-Según un manuscrito poético anónimo pertenenciente a la *Academia del Alcázar* (The Hispanic Society of America B: 2502, poema 11; cita en p. 10) se observa la rivalidad entre Cupido (defensor del *Alcázar* de 1681) y Apolo (defensor, en este caso, del *Parnaso* de 1680):

"*al Alcáçar de Cupido.*
Venga el Parnaso de Apolo,"

CARDONA. Essa en que vieron
unas fiestas que hizieron

en la Diputación [h]avrá seis años16.
PALLÁS. Intentos [h]ay estraños.
Sin duda nos traerán otra quimera. (429) 165
CARDONA. Me le han dado al subir por la escalera,
yo le eché en el bolsillo y, advertido,
al ver que se han leído
los que han dado el Alcázar y el Parnaso,
me ha parecido a[h]ora que es de el caso. 170

<Dn Joseph de Cardona> [*Lee*] *Muy Iltes señores,*
La Academia de Valencia, [h]aviendo sabido que para el día de [h]oy se ha dispuesto que Dn Antonio Pallás haze la introducción y Dn Joseph Ortí el vexamen, y acordándose, si es que de aquella academia quedan aún memorias, de que en una fiesta que se executó en la Diputación también hizo el mesmo Dn Antonio la introducción y Dn Joseph el vexamen, como a[h]ora...

ORTÍ. Yo no lo dixe ya? Me alegro, cierto,
que [h]avían de culparnos.
PALLÁS. Ya lo advierto.
Yo también lo dezía,
y los mismos rezelos me temía,
mas, si [h]ay preceptos, ya no
/[h]ay elecciones,
175
porque razón no tienen las razones,
y no pueden errar las advertencias
quando el acierto está en las obediencias.
ORTÍ. Si se obedece mal, no sé que diga (430)
más, pues remedio no [h]ay,
/vusted prosiga. 180

Lee CARDONA. *Siendo, pues, los mismos que hazen el vexamen y la introducción, puede ser que se entienda que es aquella academia quien haze la fiesta, por lo qual, se les protesta para*

16.-Se trata de una acto académico de carácter extraordinario celebrado dentro de la *Academia a los Desamparados y san Javier*, que aquí llama *Academia Valenciana*, que tenía sus sesiones en Valencia desde 1990.

de aquí adelante el tribunal del mismo Apolo, que no se entienda tal, ni se presuma, y que esta función no sirva de exemplar para que se buelva a componer la academia, pues éstas sólo sirven para la desgracia de que los ingenios luzgan para la indecencia de emplearse en divertimentos, esto es, que sean decentes y para el mal logro de adelantarse en habilidades de primor, todo lo qual, como moneda poco corriente, ya no passa, y sólo se les permite por esta sola vez, atendiendo a la causa y al empeño en que se hallan; pero en adelante, prohibidas las academias, teman la jurisdicción del bayle general, que como vedado se les manda no entrar en academias, y como ministro se deven tener por armas prohibidas. Y assí, este decreto:

Canta VALTERRA. *Armas de fuego llamarlas*
las academias no escusa,
pues matan a quien las usa (431)
si no sabe manejarlas.

ORTÍ. Señor Apolo, ya mi resistencia 185
queda venzida viendo su influencia,
y si como ha sabido
suplir las cedulillas que han leído,
una musa inspirasse
que hecho ya mi vexamen me entregasse, 190
fuera mi desempeño,
que [h]azer de repente yo me empeño.

PALLÁS. Ya que olvido..., el temor fue covardía
al ver que assiste el cielo en este día.
Empezemos la fiesta, pues constante 195
del cielo inspira el esplendor brillante.

ORTÍ. Ya mi temor y miedo se destierra
viendo que assiste en su esplendor.

(*Canta* Dn MARCOS ANTONIO ORTÍ)

MARCOS. La tierra17.

17.-La *tierra* (Marco ANTONIO ORTÍ MOLES) se asociará a Juno (v. 207 en adelante). Al igual que ha sucedido con el *cielo*, la tierra ejercerá un papel decisivo como "personaje teatral".

PALLÁS. Cómo la tierra intenta con su anhelo
a este assumpto influir?
MARCOS. Mejor que el cielo. 200
PALLÁS. Competir con el cielo? Empresa estraña.
ORTÍ. Otra duda tenemos en campaña.

Canta Dn MARCOS. *La tierra mejor que el cielo*
a estos objetos inspira,
que el sol no embía influencias 205
donde sólo enqüentra embidias.
La Diosa Juno al aplauso (432)
[h]oy por la tierra os anima,
que ya no influyen los cielos
en donde las flores orillan. 210

PALLÁS. A[h]ora viene a estorbarnos, importuno,
el señor licenciado doña Juno?
ORTÍ. A donde Apolo con golilla veo,
también puede estar Juno con manteo18.
PALLÁS. Pues, que ya miro acordes sus intentos 215
siendo en lo competido más velozes
la reverente unión de vuestras vozes.

(*Cantan el ocho*)

Estrivillo

CORO 1º. Celebren los cielos el día gozoso,
CORO 2º. Aplauda la tierra el día inmortal,
CORO 1º. que tan venturoso, (433) 220
CORO 2º. que tan celestial,
CORO 1º. celebra lealtades,
CORO 2º. aplaude aficciones,
CORO 1º. de dos voluntades,
CORO 2º. de dos corazones, 225
Los 2 COROS. que en dulze igualdad,
que en noble passión,

CORO 1º. son las dos voluntades de una voluntad,
CORO 2º. son los dos corazones sólo un corazón.

18.-El manteo es una prenda interior femenina "que traen las mugeres de la cintura abaxo..." (*Dic. Aut.*), aunque en el texto, al ponerlo en relación a la "golilla", que circunda el cuello, también cabe entender "capa que trahen los Eclesiásticos, que tiene sólo un cuellecito angosto de dos o tres dedos..." (*Dic. Aut.*)

Una VOZ. *Y a su acorde unión* 230
es anuncio dichoso
la assistencia de lo hermoso.
Los 2 COROS. *Pues para mi aplauso*
será lo divino
selva fragrante, 235
cielo cristalino.

Coplas

CORO 1º. El cielo y la tierra acordes,
CORO 2º. La tierra y el cielo unidos
Los 2 COROS. para el aplauso de el día,
CORO 1º. alegres,
CORO 2º. festivos, 240
CORO 1º. produzen constantes,
CORO 2º. inspiran benignos
Los 2 COROS. estrellas de lo fragrante
y flores de lo luzido.

CORO 1º. Pelean con alegrías, (434) 245
CORO 2º. compiten con regozijo,
Los 2 COROS. pues a lo hermoso se ofrezen,
CORO 1º. ufanos,
CORO 2º. rendidos,
CORO 1º. y para el combate,
CORO 2º. y en el desafío, 250
Los 2 COROS. constantes vienen los cielos,
velozes llegan los riscos.

[CORO 1º]. A vista de unión tan noble,
[CORO 2º]. a vista de lo divino,
[Los 2 COROS]. ofrezen por holocaustos, 255
[CORO 1º]. gozosos,
[CORO 2º]. propicios,

[CORO 1º]. los cielos brillantes,
[CORO 2º]. los prados floridos,
[Los 2 COROS]. influjos para las dichas,
aromas al sacrificio. 260

ORTÍ. Ya que del cielo y la tierra
los competidos intentos
legaron para el aplauso
quando al estorbo vinieron,
su introducción vuste[d] empieze, 265
si no quiere que primero
salga yo con el vexamen.
PALLÁS. Que es con el vexamen? Bueno.
No han leído los papeles,
y ya su maligno empleo 270
quiere motexar la que (435)
aún no se ha leído.
ORTÍ. Esso
es mejor, que es menester
para murmurar saberlo;
antes bien, murmuran más 275
siempre los que saben menos.
Dígalo nuestra academia,
pues, como ve, aún no se ha hecho
y ya tenemos vexamen
aun antes de componerlo. 280
PALLÁS. En esta ocasión, bien puede
olvidar essos rezelos.
Pues, quando unidos assisten
la tierra y el cielo atentos,
quién podrá impedir de el día 285
las aclamaciones?
ORTÍ. Quedo.
No salga otro que no sea
Apolo, ni Juno, y luego
se forme otra competencia.
PALLÁS. Si al cielo y la tierra vemos 290
conformes, quién quedará
para ser estorbo?
ORTÍ. Esso
estraña vusted? Los que
a ser estorbo nazieron,
que son unos que no están 295
en la tierra ni en el cielo. (436)
PALLÁS. Pues, dónde estarán?
ORTÍ. Assi

como en un limbo de ingenio,
sin pena ni gloria, pues
no tendrán en sus empleos 300
la pena de trabajarlo,
ni la gloria de entenderlo.

PALLÁS. Solamente, por no oír
a vusted, empezar quiero
la introducción.

ORTÍ. Muy bien haze. 305
Pues, empieze.

PALLÁS. Pues empiezo.

(Leyó Dn ANTONIO PALLÁS *su introducción*)

ORTÍ. Ya vusted ha concluido
con la introducción?

PALLÁS. Y creo
que si fue larga, ya rato
que podía [h]averlo hecho. 310

ORTÍ. Pues a[h]ora diga el vexamen.

PALLÁS. Yo el vexamen?

ORTÍ. Pues, quién?

PALLÁS. Esso
toca al fiscal.

ORTÍ. Ya lo sé,
mas si usted en esse cuento
de su introducción dispuso (437) 315
que el cielo y tierra compuestos
con unida aclamación
assistan en el festejo.
Si el vexamen ha de ser
un murmurar, un severo 320
rigor de lo maldiciente,
a dónde iré a componerlo,
si el cielo todo es aplausos,
la tierra toda es obsequios?

PALLÁS. Esso duda?

ORTÍ. Sí, lo dudo. 325

PALLÁS. Pues, dígame: Vusted mesmo
no dezía poco antes
de los que embarazos fueron,
que son unos que no están
en la tierra ni en el cielo? 330
Pues, si uste[d] ha de murmurar,
qué más embarazo viendo
que lo maldiciente es siempre
estorbo de estos empleos?

Y assí, para su vexamen 335
busque, señor mío, un puesto
que ni a los cielos alcanze,
ni en la tierra le encontremos,
o váyase, como dixo,
al limbo de los ingenios. 340

ORTÍ. Digo que estoy convencido. (438)
O[h] fuerza de el argumento!
Y para que pueda ver
que es verdad, oyga un suceso
que me passó, en que verá 345
que después que estoy haziendo
el vexamen, ya no estoy
en cielo, ni tierra.

PALLÁS. El cuento,
si es largo, por abreviar,
dígale en prosa.

ORTÍ. Discreto 350
ha sido en la prevención,
pues tal vez [h]ay un rodeo
de quinze coplas por sólo
ir arrastrando un concepto;
y assí, passando a la prosa 355
de el vexamen, dexo el verso19.

Pensando estava estos días passados en el empeño en que me hallava de [h]aver de hazer el vexamen. Y cierto, señores poetas, que no era porque no tenía mucho que dezir, sino que considerava a lo que se expone uno que emprende hazer una academia: a los que les dan assumpto se quexan que están con ocupaciones, que se hallan fuera de estos (439) empleos, que el assumpto no es de su genio, que es esteril, que es vulgar, que el metro es desapacible; a cada uno le agrada el assumpto de el otro, todo son quexas de los assumptos y nadie se quexa de sus coplas. No sé en quién deve estar el daño.

Canta VALTERRA. *Y assí, sosieguen sus penas*
que un consuelo les señalo,
y es que no [h]ay assumpto malo
quando son las coplas buenas. 360

ORTÍ. Pues, qué diré de los que no tienen assumpto?

PALLÁS. Tenga usted, pues. Que a los que no escriven también quiere dar vexamen?

ORTÍ. Esso estraña?. Pues le asseguro que por más

vexamen que les dé, ya no voy delante yo. Mire, éstos se quexan de que no tienen assumptos, y si se les huviessen dado harían lo mesmo que los que a[h]ora le tienen; de suerte, que murmuran los que no escriven y los que escriven murmuran. Digo que quien voluntariamente emprehende una academia, tendrá valor para emprehender por sí solo la conquista de Buda20. Ésta y otras congojas me tenían tan flaco y tan macilento, como ya se

---

19.-Los vejámenes en prosa sólo aparecen en las academias valencianas de la segunda mitad del siglo XVII. En su implantación en Valencia fue decisiva la presencia del poeta tortosino Francisco DE LA TORRE Y SEVIL y su amigo Rodrigo ARTÉS Y MUÑOZ.

20.-Buda fue tomada en el siglo XVI por los turcos, recobrada por Fernando I, y reconquistada por los primeros, que la conservaron hasta que en 1686 los expulsó el Carlos de Lorena. El tema, pues, era reciente, y un dramaturgo valenciano contemporáneo de los autores que aquí aparecen, Manuel Vidal i Salvador, escribió la comedia La toma de Buda. Actualmente Buda, unida a Pest, forman Budapest, capital de Hungría.

ve. No me hallava con ánimo de poder dezir esta copla es mía; (440) muchos [h]avrá que pueden decir lo mesmo. En fin, por abreviar exordios, con estas confusiones me salí por essos campos, o por las orillas del Turia, o por otras veredas como éstas, tan paseadas de los que van pensando en un vexamen. Pues no me salí, sino tan fuera de mí, tan confuso y tan absorto, que no sé por dónde iva. Sólo sé que, o ya fuerza de la imagimnación, o ya acaso de la contingencia, mal confusas se percibían unas vozes de competencia, entre el cielo y la tierra, sobre a quién tocava más propio un aplauso, quando acercándose a mí aquel confuso torbellino de vozes, escuché dos que cantavan una letra que después, [h]aviéndola hallado entre los papeles, encargué a estos cavalleros la aprendiessen; y dezía de este modo:

(*Cantan un duo* Dn JOSEPH VALTERRA y Dn MARCOS ANTONIO ORTÍ)

Estrivillo

1 [VALTERRA]. De lo hermoso el retrato mejor
le toca al ardor.
2 [MARCOS]. De lo bello la copia feliz
le toca al matiz.
(441)

ORTÍ. Bien está, cavalleros, que el sucesso es largo de contar, y si yo supiera que tanto se [h]avían de detener les huviera escusado esse trabajo. Prosigo, pues. Aún bien no [h]avían concluido estas vozes quando, aumentándose el furor con la misma competencia, se movió un torbellino tan recio, Dios nos libre, que sin poderme resistir me arrebató por essos ayres; y yo, que con poca agua me ahogo, también según mi estatura con poco viento me buelo. Hecho, pues, bolatín de los ayres, bolava quando, de repente, opuesta furia conocí que batallava por arrojarme a la tierra y, según pude colegir en la competencia que tenían el cielo y la tierra, pretendiendo el cielo que para la idea de la fiesta y mi vexamen tomase por assumpto sus esferas, quiso arrebatarme a sus celestes estancias, a lo qual, opuesta la tierra impedía mi subida, conque queriéndome elevar el uno, y abatir la otra, vine a quedar como tramoya con las cuerdas enredadas a la metad de su buelo. Esto es -dezía yo-, lo que me pasa, pues,

Canta VALTERRA. *Del vexamen el desvelo* 365
tan absorto20 me tenía,
que andava que no podía
tocar en tierra, ni en cielo.

ORTÍ. Aquí está bien -dezían-, que es medio térmi-
(442) no para la competencia. Cómo que estoy bien -dezía yo-, quando estoy que no me puedo tener en pie? Con esto vino uno de los señores vientos que se hallavan allí, y me arrastró al instante una nube para que pudiesse sentarme, diziéndome: Desde aquí has de dar el vexamen. Confieso que sobre el miedo que tenía, mirando más de dos vezes si la nube estava bien firme, fue mayor la lástima conque me compadecí de los poetas, pues vexamen que se desgaja de una nube, ha de llevar rayos, centellas, granizo, piedra y todas quantas tempestades puedan llover sobre sus coplas. Con esta suposición iva a prevenir furias y enojos para el vexamen, quando por la parte del cielo se me manifestó que

en fiesta de tanto regozijo y en obsequio de tan divinas aras, [h]avía de ser el vexamen todo aplausos y alabanzas. Cómo, -dezía yo-, ha de ser posible en un fiscal alabar a los poetas? Cómo he de dexar yo de dezir la verdad? Yo he de dezir que son buenas sus obras? Por el passo en que estoy,

Canta VALTERRA. *Musa, advierte21 como inspiras,*
pues en mi rápido vuelo 370
estoy camino de el cielo
donde no passan mentiras.

20.-*Absorto*. (p. 441, v. 366). Manchado como consecuencia de un tachón en p. 442 que ha traspasado el papel.
21.-Tachón y sobrelineado *advierte*. (p. 442, v. 369).

(443)

ORTÍ. Yo, en fin, he de dezir mal, que esta es la obligación de mi oficio, y bien fácil de cumplir; y pues he de alabar a quien deviera dar vexamen, no tiene otro medio que dar vexamen a quien se deven los aplausos. Y assí, hecho al revés será este vexamen, como todas las demás cosas del mundo. Y pues en aras de lo hermosos se rinden los obsequios de este día, pues se dexa el aplauso para los poetas, quedará el vexamen para las señoras.

No os ofenda este vexamen (*A las señoras*)
que reverente os consagro,
pues quien alaba poetas 375
hará la sátira aplausos.
Perdonad, si a ser de coplas
sacra inspiración os llamo,
porque a influencia de versos
es la influencia aplauso. 380
Perdonad, digo, y bien digo
que perdonéis, si reparo
que para tales influjos,
os indignará el ser astros.
Pero la seguridad 385
busca este obsequio juzgando
que admitirá el sacrificio
quien inspira el holocausto.

Y en fin, los soles a Apolo
préstenle esta vez sus rayos, 390
que también tienen sus cosas (444)
de Filis los entusiasmos.

PALLÁS. Cierto que tiene V.md. estrañas cosas. Déxese de esso, que es ya sobrado, pues aun en voz de donayres corren riesgo los atrevimientos.

ORTÍ. Cómo que es sobrado? A[h]ora empezava yo; y no entienda que sólo hablo en general, pues a la señora María a[h]ora se seguía su vexamen.

PALLÁS. Atienda, que es forastera, y no sé si parezerá bien hablar de chanza; y más siendo todo este concurso para ocasión de sus aplausos.

ORTÍ. Luego, según lo que tengo dicho, [h]aviéndolo de hazer todo al revés, le devo dar vexamen. Lo que puede hazer por ser forastera será hablar en su propio idioma cathalán, diziendo:

(*A la novia*) O[h], tu!, a qui el rendit obsequi
de estas glòrias es tributan,
tu ets causa que tanta pesta 395
de poetes se acumulan.
Tu ets aquella per qui queden
en envetjas iracundas
el Llobregat y el Besós
de les grans glòrias del Turia. 400
Tu ets, al fi, la que els ingenis
te invocan, mirant que ilustres
del Parnaso las verdors, (445)
de Castàlia las dulzuras.
Però, devadas te imploro, 405
pues ta influència jocunda
acerts inspira, mes no
veus de encadarnadas musas22.

PALLÁS. Oye V. md., señor mío, si continúa en ir variando de lenguas diferentes, talle tiene de darnos a entender que se [h]avía subido a aquella nube donde estava por la escalera de la torre de Babylonia.

ORTÍ. Qué más Babylonia23 quiere que el concurso de tantos poetas y músicos? Pero no me interrumpa V md. las razones, que ya me ha hecho perder el hilo del discurso. Déxeme bolver a cobrarle. Quexándome estava de que lo hermoso fuesse discreta inspiración de los poetas, y de aquí resultó el acudir a quien lo podía

remediar, que es el Exmo Sr Don Alonso Pérez de Guzmán, virrey de este Reyno:

(*Al virrey*) Perdóneme V. Ex que [h]avré de hablar con toda claridad, que como me hallo fiscal, con esta precissa ocupación de recto ministro, no puedo faltar a la obligación de mi oficio. Y como a[h]ora está vacante la (446) plaza de fiscal de la audiencia, los méritos del fiscal de la academia discurría si podrían dar alguna esperanza a la promoción que esta plaza que dexaría yo con tu obligación de

---

22.-Según avanza el siglo XVI y XVII se pierde el uso del catalán en la literatura. Como se observa, la presencia de esta lengua aquí es anecdótica. Asimismo, cabe seña-lar en este poema algunas terminaciones que evidencian la imitación de la variante oriental del catalán (es tributan/es tributen, glòrias/glòries, etc., y el uso co-rrecto de la forma de segunda persona del presente del verbo *ésser, ets*, en lugar del incorrecto eres -usado habitualmente en Valencia-, que corresponde al pasado).

23.-Nótese los dos sentidos en que se toma la palabra Babilonia: gran altura y lío de lenguas.

decir mal tendría muchos pretendientes y con muchos méritos. Pasando, pues, a lo que tengo que dezir, digo, señor, que no sé cómo dizen, -y dizen con razón-, que V. Ex con el acierto de su govierno ha dexado libre este Reyno de bandidos, ladrones y malhechores. No ha hecho nada V. Ex si no destierra esta mala semilla de poetas. Qué haremos de que no se oiga un caravinazo, si se oyen unos versos malos que matan más de diez quadrillas? Qué importa que no se roben las capas, si se hurtan los conceptos? Cómo diremos que no [h]ay malhechores si [h]ay quien haze coplas tan malas que no [h]ay delito que no le tengan? Y, en fin, señor, téngolas por gente tan perjudicial, que importaría mucho acabar con ellos para el acierto del govierno, pues según la mala voz y fama pública, todos los poetas son pobres, según dizen, que no tienen qué comer, con lo qual:

Canta Dn PERDO VALTERRA. *El govierno han de turbar,*
pues de preciso han de ser, 410
con el ánsia de comer,
muy malos de governar.

ORTÍ. Assi pues, estava discurriendo lo que [h]avía de decir, y en las dudas de si [h]avía de alabar o (447) satirizar, sólo hallava un consuelo, y era que por lo menos aquel rato que estava sobre la nube no llegarían allá los poetas y estaría libre de ellos, porque

Canta VALTERRA. *Para subir a la nube*
falta gracia a los poetas,
que haziendo tan malas obras 415
no son de los que se elevan.

ORTÍ. Con esta seguridad vivía quando, de repente, sigo un torrente de voz que iva diziendo: Fuera, fuera, aparta, lugar. Y, al instante, me veo subir por allí a Dn Juan Ruiz de Corella y Vergadá, que siguiendo una pelota de las que juega en la casa del Duque de Gandía24, con poco que se puso de rodillas para alcanzarla, ya [h]avía llegado a las nubes. Tantas eran las vozes y tan recio lo que hablava Dn Juan, que hizo suspender toda aquella reñida competencia que tenían el cielo y la tierra, y no lo estraño, porque con muy poca diligencia de Dn Juan se quedó el hablar con unos gritos que los pone en el cielo.

PALLÁS. Mire V. md., que dixo que [h]avía de decir aplausos y no vexamen a los poetas.

ORTÍ. Pues, acaso el decir que habla gritando es oprobio? Antes bien, esso fue causa de que a la que estavan de parte de el cielo les pareció (448) que según gritava tenía mucha razón, y assi lo escogieron para defensa suya, y de todas las razones que alegraron por su parte los cielos, las más bien fundadas, provando que a ellos tocava, con especialidad, celebrar el aplauso de este día, fueron las que inspiraron a Dn Juan, que son las que a[h]ora leerá.

(*Leyó su papel Dn Juan Ruiz de Corella y Vergadá*)

PALLÁS. Muy bien ha desempeñado el assumpto. Por lo menos se ha valido de grande escudo para que no le

llegue la voz de el vexamen, pues quien habla en su papel es el cielo.

ORTÍ. Ya lo he advertido por señas, que al darme el papel me dixo le parezía que [h]avía de darle el vexamen sobre essa copla que dize:

(*Hasta aquí dixe yo: a[h]ora el cielo prosigue &c*.)

[VALTERRA] Notable es la duda que propone. Pues que acaso de los maldicientes no [h]ay murmurador que no perdona al mismo cielo? Lo que yo estraño es que quando vi a Dn Juan en la nube, siguiendo el boleo de la pelota, los cielos le inspiravan las coplas; pero que los cielos hiziessen versos no lo alcanço. En

---

24.-El juego de pelota siempre ha gozado de gran tradición en la costa valenciana. En una de sus modalidades se exige un gran muro que, en este caso, tuvo que ser el de la casa del duque de Gandía.

fin, Dn Juan, sabiendo quizás que yo no quería hablar mal de los poetas, ha querido también (449) alabar su papel, diziendo que está de los cielos. Si de esse modo se compone allá, mucho tendrá que dezir si mi vexamen huviera de ser maldiciente. Pero lo que más admiro, sobre todo, es cómo el cielo devió embiarle el papel a Dn Juan: si fue por el correo de alguna lluvia, granizo, piedra, nieve o rocío, todas ellas son inspiraciones muy frías para versos; si por algunos rayos, cometas o exhalaciones, menos mal huvieran llegado, pues deshechos los vapores fríos, sólo huvieran quedado las zenizas y no otra cosa. Pero, de qualquier modo que sea ello, le vinieron del cielo a Dn Juan essas coplas; y assí,

Canta VALTERRA. *Si del cielo le vinieron*
los versos que le inspiraron,
no son de los que quedaron,
sino de los que cayeron. 420

ORTÍ. Al tiempo de oír esta copla vio Dn Juan otra pelota que iva rodando por tierra, y, para ganar la raya, baxándose a detenerla, dexó la nube con la misma priessa y gritos que [h]avía subido a ella. Pero no faltó quien le substituyese, pues con igual velozidad vi subir al conde del Castellar. Cómo es esto? -Le pregunté-. V.s. por estos barrios? Y me respondió: Pues, (450) qué he de hazer, si con el cuidado que han fiado a mi cuidado que han fiado a mi cargo de una dama, [h]ay tales gritos y tal confusión en mi casa para los ensayos que me sacan del mundo? Una cuestión se ha movido entre aquellos ocho cavalleros, sobre si el lazo estava bien deshecho, o no; que no bastara a desenredarlo ni a averiguarles el mismo Vargas25 que vaya en persona. Huyendo, pues, de esta confusión, y pensando cómo

---

25.-*Averígüelo Vargas* es una frase proverbial que suele usarse cuando una cosa es difícil de averiguar. Su origen se debe al jurisconsulto y canonista Francisco de Vargas Mejía, famoso durante los reinados de Carlos I Y Felipe II, por ser esta la fórmula con que se le pasaba todo memorial para informe (Dic. Acad.).

librarme de aquellos gritos, el mesmo torbellino de sus vozes me arrebató, de forma que ha dado conmigo en esta nube. Al instante que le vieron los que estavan de parte de la tierra, dixeron: El conde ha de ser a propósito para defender nuestra pretensión, pues allá en la compañía defendió unas conclusiones de architectura militar, la qual también sirve para defender la tierra, y lo executó con tanto luzimiento que nos ha de desempeñar contra lo que en defensa del cielo ha dicho Dn Juan Ruiz de Corella y Vergadá. Al instante que lo supo el conde, dixo: Como no sea danza, venga el hazer versos. Y, defendiendo que los aplausos de este día tocan a la tierra, hizo el papel que a[h]ora (pues se halla presente) leerá. Y entonces, no pudo, porque aún no le [h]avía hecho.

(451)

(*Lee el conde de el* CASTELLAR).

ORTÍ. Por cierto, señor conde, que su papel está...

PALLÁS. Prosiga. Diga que está muy bueno.

ORTÍ. No sé yo si dize de esse modo. Ya, ya estoy en ello, que está su papel [en el] folio quinze.

PALLÁS. Qué es lo que dize?

ORTÍ. Que el conde de el Castellar, sobre ser el primero que habló en esta academia, ha tardado tanto con su papel que ha sido el último, pues no le entregó hasta ayer mesmo; y, assí, ha sido de añadidura su vexamen, y le he puesto en el folio que ha podido coger26. Voy a buscarle. Dize de este modo:

Cierto. No entiendo en la primera copla por qué me pone V.s. los cocos en mayo y en deziembre los pucheros. Mejores son el deziembre los cocos para el chocolate, y las verduras del mayo para saçón de pucheros. Pero por que no falten los pucheros y los cocos, la copla que según V.s. la escrive, dize:

26.-Los poemas que se presentaban en las academias extraordinarias, igual que en los certámenes poéticos, se habían de entregar unos días antes de la ejecución del ejercicio académico para dar tiempo al fiscal a elaborar el vejamen.

[*Canta* VALTERRA]. *Aquella Deydad primera*
que en sabio desorden cuerdo

para hazer cocos en mayo,
haze en deziembre pucheros.

ORTÍ. Podrá mudarla V.s. y diga:

Canta VALTERRA. *De aquella copla primera,* 425
el sabio desorden cuerdo
haze cocos el vexamen,
y el poeta haze pucheros.

(452)

ORTÍ. No dio lugar el conde a mucho más que faltava qué dezirle, porque diziendo que era ya hora de ensayo de la danza, no se atrevía a dexar de assistir, y el caso no era sino que, en vista del vexamen, tenía por menos enfado el de los gritos, y assí se ausentó dexando a la tierra tan ufana de su defensa, que llamando a las fuentes para que con lenguas de cristal celebrasen sus triunfos, cantaron con gorgeos cristalinos un bien acordado tercio, como a[h]ora sigue.

(*Canta*n *un tres en el coro* 1º)

ORTÍ. Tengan, tengan. Callen, callen. No muevan ruido. No inquieten los ayres con sus vozes. -Dixe yo a las fuentes que estavan cantando el tercio.

PALLÁS. Detener y passar las fuentes hizo V.md.? Raro milagro. Y, a qué fin las hizo passar?

ORTÍ. Yo se lo diré. La causa fue [h]aver advertido que ni las fuentes, ni arroyos corrían con tan gallarda bizarría, como al compás de sus corrientes, ufano el Amor27 de ver que todo aquel aparato de hermosas indignaciones era celebración de un tan alertado tiro de sus aljavas, quiso ver si pararían en festín las iras, y assí se puso a danzar passando de un esquadrón a otro, de (453) flor en flor y de luz en luz.

PALLÁS. Bueno sería ver cómo danzava el Amor.

27.-El conde de Buñol, disfrazado de Amor, era el que danzó en esta ocasión.

ORTÍ. Pues si quiere verlo, digo que danzó ni más ni menos como a[h]ora danzará el conde de Buñol.

(*Danza el conde de Buñol*)

ORTÍ. Aún huviera continuado Cupido, pero no pudo por causa de ver que la nube se inquietava. Temí caer, y era que estava batallando para subir a ella el marqués de Mirasol. Tenga V.s., -le dixe-, no intente hazer tal, pues esta nube tal qual puede sustentarme a mí, pero si V.s. sube, temo que dará con todo en el suelo. No me detendré en ella -dixo-, que paseo más arriba, porque se me ha dado un assumpto de decidir cómo será más reverente el resplandor de el sol para el obsequio de esta fiesta, retirándose a vista de tantas luzes a quien deve ceder ventajas, o assistiendo para confessarse rendido triunfo a sus luzimientos. A cuyo fin passo a consultar con el mismo Apolo esta duda. Estrañé la ligereza, pero me desengañé después, advirtiendo que le fue fácil quando vi que padrino de la muy Ilte maestranza a más ligeras carreras, y aun buelos, camina la velozidad de sus primores, y subiendo donde pudo encon- (454) trar a Apolo, le inspiró estas quatro octavas:

(*Lee el marqués de* MIRASOL)

ORTÍ. Bolvió con segunda carrera a baxar con la mesma velozidad, tanto que sólo de paso pude dezirle que estrañava la velozidad con que [h]avía subido a saber el parezer de el mismo sol, y, sin detenerse, me dio la respuesta, diziendo:

Canta VALTERRA. *No en mi difícil malicie*
ver de Apolo el arrebol, 430
pues, a quien es Mirasol,
nada falta para Clicie28.

28.-Clicie: Se trata de la ninfa Clitia. (pp. 454, 456 y 498).

ORTÍ. Si mientras danzó el Amor [h]avían suspendido su curso las fuentes, igualmente en la carrera del marqués, cediendo ventajas a su velozidad, [h]avían quedado en suspensa calma, parados los vientos. Pero, al mirar ausente el marqués, ya la furia de los vientos no podía resistir la violencia de tanta quietud en que las [h]avía detenido, quando, desatándose con más rigor y furia, inquietaron las aguas. Despintáronse las especies del marqués, y en uno de sus fuertes torbellinos, embuelto en las sopalandas de loba y manteo, juzgando sería alguna paxa larga y sutil, se llevaron a Dn Isidro Pallás, su hermano de V. md., y se le subieron (455) a la nube. Aún iva rodando en los bayvenes del ayre, quando o<h>í que me estava llamando, diziendo: A dónde está Dn Joseph? A dónde hallaré al fiscal para que me inspire? Qué [es] esso, -le pregunté-, señor Dn Isidro?, y, para qué me llama? Limpióse lo que pudo del polvo que se [h]avía subido en el ayre y me dixo: Yo estava haziendo unas coplas quando me cogió el torbellino, y para ellas estava invocando la inspiración del fiscal. Cierto, -le dixe-, que se ha buscado V.md. hermosíssima musa para que le influya. Es la causa, -dixo-, que el assumpto era dar un vexamen a las flores a vista de los luzimientos de lo hermoso, y para que vea que es assí, aquí está el papel. Hize que él mismo le leyera y le hizo de este modo:

(*Lee* Dn ISIDRO PALLÁS)

PALLÁS. En este sí que puede el fiscal emplear las iras de su vexamen, pues ha leído su papel con tanta gracia, como ya se ha visto.

ORTÍ. Si V.md. lo dize porque es hermano, bien quede escusarlo, pues ha leído un papel que es muy (456) del tiempo de abril y mayo floridíssimo. Cierto, pues en él nos ha traído la clicie, el jazmín, la azuzena, la mosqueta, las violetas, el clavel y la rosa, que son, cierto, todo muy lindas flores.

PALLÁS. Ya veo yo que [h]ay muchas flores, pero muy poco fruto; y, assí, me ha parecido su papel lo mismo que un ramillete: mucha hojarasca y poco provecho.

ORTÍ. Mire, yo ya me he empeñado en alabarlo todo, y antes en esso veo la mayor propiedad del papel, pues

al ver el ramillete de las flores que ha compuesto, diré que

Canta VALTERRA. *Al poético instituto*
essas coplas muy bien vienen,
porque los poetas tienen 435
mucho ramo y poco fruto.

ORTÍ. Pues no estuvo la desgracia en las coplas, sino en que todas las flores que [h]avía juntado para su papel, al ver que las dio tan fuerte vexamen, se amotinaron contra don Isidro con tal furia, que si el torbellino de el viento le subió a la nube, huyendo el torbellino de las flores bajó más apriessa de lo que [h]avía subido. Quedaron tan ofendidaas las flores, que obligó a que se les contasse el recita (457) do siguiente:

(*Cantó* Dn ANTONIO CABANILLAS)

(*Recitado*. *Suspended los rigores,*
hermosas flores, &.)

ORTÍ. No con esto sossegaron sus enojos, antes bien deshojándose en iras y respirando furiosas suavidades bolvieron a la competencia de que por ellas solas [h]avía de lograr la tierra el triunfo de ser obsequio de lo hermoso. Convocaron para su defensa las flores de los Campos Elíseos, y para que alegase las razones de su parte, hizieron subir al señor de Manises, no sé si con lo rubio de su pelo, candor y carmín de su rostro subió equivocando arreboles con alguna de sus pálidas flores, y, diziéndole que hiziesse relación de lo que le [h]avía passado, dixo:

(*Relación de el señor de* MANISES)

ORTÍ. Al ver tan justificada defensa de las flores, salieron en su oposición las estrellas, y, puestas frente a frente, entrambos esquadrones, Dios nos libre, me parezió que la nube [h]avía de dar un estallido. Pero, O[h] allá (458) providencia de los acasos! Todo aquel furioso, tremendo y amenazado estrago quedó en suspensa admiración al ver que, trepando los ayres y escalando la nube subía el conde de Casal en una tramoya de las comedias que ha representado en Alginet. Y, puesto sobre la nube,

dixo: Hermosas flores, luzidas estrellas, no es a[h]ora tiempo de enojos; todo ha de ser regozijo y alegrías, pues ya llegó con feliz viage a la ciudad de Valencia la señora D María Engracia de Bojadoz, y, para que véase que esto es cierto, a su bien venida he hecho este romance heroyco. Y, pues a[h]ora se halla el Sr. conde con más seguridad que en la tramoya, podrá leerle, que después preguntaré.

(*Leyó el conde del* CASAL)

ORTÍ. Acabado de leer el papel, olvid[ad]o ya el sin sabor que me dio el de Dn Isidro, pues aquél, ya con menos daño [h]avía repartido una flor en cada copla, pero el de el conde del Casal las va emparejando repitiendo dos vezes flor en cada copla. En la tercera dize:

De tan hermosa flor con los renuevos
la casta desta flor en sus riberas.

(459)

En la quinta:

Quando esta hermosa flor viene a / Valencia,
que siendo esta la esfera de las flores.

Y en la siguiente:

Dixe azuzena, porque entre las flores
es la flor que más alta se descuella.

Válgate Dios por tantas flores! Qué es esso, señor don Antonio? Ya me está haziendo señas a mi ofrezimiento? Pues, repare que no es el vexamen. Pues, siendo el assumpto que hablen las flores, antes en esso digo que va muy ajustado al assumpto, y quiero dezir también que está muy bien matizado con tantas flores, y, por esso mismo, es muy propio que lo diga en la misma tramoya de sus comedias, y abonando mi razón todo aquel vulgo de flores, se dixo:

Canta VALTERRA. *Matizado en tantas flores*
que esté en tramoya bien dizes,
pues un papel de matizes29
es propio de bastidores. 440

ORTÍ. Mudóse con eso la apariencia y desapareció el passo. Si admiración [h]avía causado ver subir en la tramoya30 al conde del Casal, mucha más causó el ver puesto sobre aquella altura a Dn Vicente Clavero, que (460) para una de sus químicas que estava componiendo, [h]aviendo menester el ayre en su puro elemento, sin mezcla de terrenas impressiones, [h]avía subido a buscarle a aquellos parages, y, al oír las festivas en[h]orabuenas, dixo: Bien distantes son essos regozijos de lo que yo estoy pensando y, al tiempo que Valencia se halla con las glorias de essa bien venida, me estoy yo lamentando de la ciudad de Barcelona, pues he escrito un papel, cuyo assumpto es: Quándo quedó más afligida Barcelona, en el assedio del sitio y bombas31, o en la ausencia de la señora D María Engracia?. Roguéle que le leyera, y a[h]ora, si gusta, buelvo a suplicarle lo mesmo.

(*Lee* Dn VICENTE CLAVERO)

ORTÍ. Pareció su papel una Academia abreviada, sin faltarle circumstancia alguna, pues, como se ha visto, en él [h]ay su introducción conque empieza, síguele el assumpto, se da el vexamen a la pobre y afligida ciudad de Barcelona en assedio, ruina y ausencia, [h]ay su poco de sueño, como en todos los demás vexámenes, su voz que se oye y tan canora, que aun durmiendo Dn Vicente no le falta sentido para oírla.

29.-*Papel de matizes*: Matiz: "Metaphóricamente se aplica al estilo de una oración u discurso, en que se entretexen erudiciones para hermosearle" (*Dic. Aut.*).

30.-Nótese la sucesión de vocablos referidos al teatro: *Mudóse... la apariencia y desapareció el passo...tramoya* (en la que estaba situado el fiscal y a la que subían los poetas para ser vejados).

31.-Se refiere a las consecuencias desastrosas que tuvo como resultado la sublevación (12-IX-1654) y Guerra de Cataluña.

(461)

PALLÁS. Cuidado, que poco a poco va faltando a lo ofrezido, que fue no satirizar a los poetas, y contra lo que ha propuesto no lo deve hazer, y menos en Dn Vicente, hallándose ministro y en la plaza de juez patrimonial.

ORTÍ. Acaso es vexamen el dezir que sólo su papel sirve por toda una academia? No entendí hazer tal, y sólo reparé por lo ofrecido, y no por juez del patrimonio, hallándome fiscal de la academia, pues assegúrese por su vida que

Canta VALTERRA. *No he cuidado, Dn Antonio,*
de plaza patrimonial,
que un poeta entiende mal
en esto de patrimonio.

ORTÍ. Dexó con esto Dn Vicente el empleo de la poesía, y, prosiguiendo en sus químicas32, hallando ya allí el ayre elemental, passó a buscar el quinto y los demás elementos, como el mercurio, salitre y otros como éste, y, desengañado de que no les podía hallar, se bolvió a baxar a la tierra, que aunque se le hizo dificil, lo pudo lograr en una buelta en el ayre de el cascarielo. Al instante que oyó buelta en el ayre del cascarielo, ya estuvo sobre la nube Dn Salvador Adell y dixo: Yo soy el recreo, que esse papel hize en la fiesta de san Pablo (462) y para el recreo del casamiento verá las bueltas en el ayre. Y púsose a baylar en esta forma:

(*Bayla* Dn SALVADOR ADELL)

ORTÍ. No pudo la diversión del recreo aquietar las iras de los bellos esquadrones, porque el [h]aver oído en el assumpto de Dn Vicente Clavero el ruido del sitio, guerra y bombas, fue incentivo para que las estrellas y las flores bolviessen con igual ardimiento a su pelea, para lo qual se dieron la seña de la batalla con las vozes de la música siguiente:

32.-El *Diccionario de Autoridades* todavía escribe "chímica", aunque advierte de su pronunciación velar.

(*Canta*n *un tercio en el coro 2º*)

(MúSICA. *Al arma, al arma, &.)*

ORTÍ. Concluyó con los acentos la señal de la batalla. Estava yo mirando tan cerca ya el fatal

estrago de tantas luzes de estrellas y tanto matiz de flores y, a[h]ora, estoy mirando también que [h]ay político que me está culpando, cómo a vista de tan peligroso trance me estava yo con tanto sosiego sentado en la nube, sin acudir a poner paz, o mediar en la pendencia. Ahí, que son burlas! En las flores y las estrellas peleavan las hermosuras. Dónde [h]ay montan- (463) te que esgrima contra rayos y matizes? Pero, en fin, valiéndome de la assistencia de la tierra y el cielo, que me tenían allí, pude lograr que dándome licencia que hablasse, las dixe: Lucidos esquadrones de luzes y suavidades, suspended las iras, que [h]oy lo hermoso no influye en los enojos, pues sólo inspira en lo ingenioso y discreto.

PALLÁS. Procure V.M. ser breve, que Dn Felipe Bondía, como sabe que después de el tercio que ha cantado se sigue su papel, aunque como es sordo no le ha oído, pero por las señas de [h]aver visto dexar los instrumentos, conoze que han concluido, y está con ansia esperando el aviso de que lea.

ORTÍ. Pues aún ha de llevar mayor chasco. El caso es que al oír mi razón advirtieron que Dn Felipe Bondía se [h]avía subido a la nube sin [h]aver reparado cómo, ni por dónde. Preguntáronselo y respondió que no lo sabía, pues aún por las calles de Valencia caminava del mismo modo apriessa, allá vas, de donde diere y pare donde parare; pero que supuesto que me hallava allí, me [h]avía de entregar el papel del assumpto. Entregómele y con la misma priessa y sin saber por dónde, ya se desaparezió que no le vimos más. Leyóse su papel, cuyo assumpto era: Quál es la causa que lo hermoso influye en lo poético?. Pare- (464) ció a las estrellas y a la flores que assí mi razón, como la contingencia del assumpto, fueron bastante persuasión a sus iras, con lo qual, por entonces suspendieron la batalla.

PALLÁS. Cómo prosigue V.md. sin veer el papel de Dn Felipe?

ORTÍ. En esso está el chasco que quiere darle, que todos estos días después que me entregó el papel me va diziendo que no teme mi vexamen y que diga lo que quiera que él, como es sordo, no le ha de oír. Y assí que bien puede dezirle quanto se me antoje, que no se podrá enojar. Ya le ofrezí que la [h]abía de oír y assí a[h]ora, en lugar de embiarle el papel de su assumpto, he de embiarle su mesmo vexamen para que le

vea él propio, y, quando espera las dézimas que ha compuesto, hallará el juizio sobre ellas.

(*Embíale un papel*)

Lee BONDÍA. Señor Dn Felipe, dize V.md. en una de sus dézimas: -Sr Fiscal, mire V.md. que ha equivocado mi papel.

ORTÍ. No, señor. (*Haziéndole señas*)
Lea V.md. y verá como es suyo lo que lee.

BONDÍA. Mi papel son dézimas.

ORTÍ. V.md. que le esta al lado puede dezirle que lea, que todo es de la fiesta. (465)

BONDÍA. A[h]ora advierto el título que dize: Vexamen que se da a Dn Felipe Bondía. Verdaderamente es vexamen que se me da, pues en una salva se me embía. Pero, pues es de la fiesta, aunque sea contra mí mesmo, le leo: Dize V.md. en una de sus dézimas: Amor y poesía son dos acordes instrumentos. Si V. md. está impedido de oír, cómo se passa a averiguar consonancias?. Dize en otra dézima: Pintor diestro, Amor, anhela primoroso a retratar, &. Cupido es ciego y V.md. le haze pintor. Muy conformes van los empleos, pues al ver que V.md. con su sordez habla de la música y al ciego Dios le haze pintor, diré que

Canta VALTERRA. En iguales circunstancias 445
podrían juzgar sus primores,
el ciego de los colores
y el sordo de consonancias.

BONDÍA. Ya ha logrado V. md. el que yo oyesse mi vexamen. Pues yo a[h]ora le he de dar el vexamen de que oiga mis dézimas, pues aunque no me las embía, tengo el borrador en el bolsillo y, quando no sean buenas, tendrán la novedad nunca vista de que después de el vexamen se lea el papel, y éste es:

(*Lee* don FELIPE BONDÍA)

ORTÍ. Yo no quiero darle vexamen a V.md., pues el (466) que oyeron antes no le dixe yo, y sólo he querido desengañarle que, como no [h]ay burlas con el Amor, tampoco las [h]ay con los fiscales de academias.

Canta VALTERRA. *Pues si hablar a los mudos*
hizo Amor solo, 450
un fiscal hazer sabe
que oigan los sordos.

ORTÍ. Este, pues, papel que a[h]ora ha leído Dn Felipe Bondía fue el que se leyó allí, y al ver las estrellas y las flores que eran suave influencia de lo poético e ingenioso, suspendieron, como he dicho, sus iras. Pero de esse mismo remedio resultó otro daño, y fue, que quando Apolo oyó que en las dézimas [h]avía dicho Dn Felipe que Amor era influencia de lo poético, dixo: Déxese Cupido de esas niñerías, que antes ha de experimentar que Apolo es el que impera e influeye [h]oy en jurisdicciones de Amor, pues para la celebración de el casamiento que se intenta aplaudir, este día es más propia la deydad de Apolo que la de Cupido. Y para que se desengañe a este assumpto he influido un soneto a Dn Galcerán Mercader. Aún no le [h]avíamos visto por allí a Dn Galcerán, quando al nombrarle Apolo le oímos una vez que dixo: Es verdad que he (467) hecho el soneto, pero no puedo detener a leerle, porque voy ocupado en otra diligencia. Y, al instante, le vimos subir por las nubes. Yo, que le miré tan pálido y macilento, le dixe: Qué es eso, Sr Galcerán? Que acaso teme V.md. las iras de mi vexamen? Que V.md. ha dado causa para ello? Y más quando yo no quiero hablar mal de los poetas. No es esso, -me dixo-, sino que voy buscando mi espíritu que me falta, y no sé dónde está. Y, por ver si puedo alcançarle, corriendo en su seguimiento he llegado hasta esta nube y voy reconociendo si está escondido entre alguno de sus vapores o exhalaciones. Con esto, Apolo, con el calor de sus rayos, corroboró algo su palidez, y, ya con más aliento, pudo leer el soneto con tanto espíritu, como a[h]ora le oiremos, si gusta leerle.

(*Lee* Dn GALCERÁN MERCADER)

ORTÍ. Acabó de leer y le dixe: Sr Dn Galcerán, V.md. por estos parages? Quién le ha hecho caer en manos de un fiscal de academia?

PALLÁS. Acuérdese V.md. que ha ofrecido no hablar mal de los poetas.

ORTÍ. Muy bien haze V.md. en acordármelo, que [h]ay ocasiones que es menester toda essa preven- (468) ción, porque un fiscal, fácilmente se arroja a su natural instituto. Pero no es menester a[h]ora, pues sólo le dixe que [h]avía venido a feliz ocasión, que hallava un fiscal que no era maldiciente. Todos (como assí en los demás vexámenes sucede), estavan esperando lo que yo le diré a[h]ora a V.md., y aun V. md. mesmo estará esperando lo propio. Pues por esso sólo no le quiero dar vexamen.

Canta VALTERRA. *Pero llévese este día*
por vexamen más notorio,
todo lo que el auditorio 455
pensava que le diría.

ORTÍ. Ya con el calor del sol algo más animado, Dn Galcerán tuvo valor para caer de la nube y bolverse a tierra. Pero con el assumpto de su soneto dexó formada la competencia de Apolo y Cupido quando, al vibrar Apolo sus rayos e incendios, y Cupido su arco y flechas, fueron suspensión de entrambos amagos dos vozes que se escucharon diziendo:

(*Canta*n *un duo en el coro* 1º)

(MúSICA *a duo.* *Tus flechas Cupido*, &.)

ORTÍ. Al ver ya algo templadas con la música las iras de los dioses, les dixe: Por cierto, señores, que se conoze lo boquirrubio de el uno y la poca edad del otro, pues pelean por quién será (469) influencia de los poetas. Vergüenza pueden tener, pues ven que el enfado que han dado a las señoras por la pesadez de tan malas coplas. Saben lo que al oír unos versos malos suele suceder en un estrado de señoras?

Dn JOSEPH VICENTE ORTÍ.

Aquí entro yo. Ésse es mi assumpto y éstas son las coplas que he hecho. yo las leeré antes de subir a la nube, que el no [h]aver podido acudir allá, como todos los demás poetas, ha sido [h]aver estado tan ocupado estos días en los ensayos de la música.

ORTÍ. Cómo que no? Sosiéguese, Sr mío. Yo le vi en la nube arriba, y, pues no sabe que estuvo allá, será que devió subir también en espíritu, como Dn Galcerán Mercader. Por señas que se subió buscando puesto donde acomodar el arpa, echando siempre la culpa de

su poca habilidad a no estar en buen puesto, y después, quando estuvo allá, empezó a quexarse de que la humedad de la nube le humedecía las cuerdas, y era que de suyo tenía el no estar bien templada, y con esto, buscando otro puesto más a propósito, se bolvió a bajar al instante. Y pues no subió allá el papel, indicio de que no se remonta tanto, léale (470) a[h]ora, pues antes quería leerle.

(*Lee* Dn JOSEPH VICENTE ORTÍ Y MAYOR)

ORTÍ. Su papel, Sr mío, ha sido tan malo que ha desempeñado bien el assumpto, pues, según el juicio que se [h]avrá hecho de sus malos versos, no sólo lo ha manifestado con razón, sino con experiencia. Y, pues su papel malo [h]avrá sido causa de que [h]aya passado todo lo que V. md. dize, y aún más,

Canta VALTERRA. *Diré que al ver aquí junto*
lo que ha passado por él,
no dio al assumpto el papel,
pues el papel dio el assunto. 460

ORTÍ. Con su arpa, como digo, dio en el suelo, y el [h]aver o<h>ído Apolo y Cupido su romance fue causa de que dexassen su competencia, pues entrambos dixeron: Si tales versos se hazen en el mundo, no es apetecible la influencia de los poetas. Y, concluido este empeño, bolvió Apolo el esquadrón de las estrellas, y Cupido al campo de las flores que, aunque suspensas las execuciones, no [h]avían cedido en el intento de celebrar los aplausos deste día, quando en medio de entrambos esquadrones escuché la voz de Dn Vicente (471) Falcó que empezando su romanze dezía:

Pintar quisiera lo hemoso
que es de mi assumpto el objeto.

ORTÍ Aguarde V. md., -le dixe yo-, que aún faltan diez u doze papeles que leer, y el de V.md. le he guardado para el último. Cómo que aguarde? -me dixo-. Yo precisamente lo he de tomar con tiempo, porque he hecho un romance de treinta y seis coplas con su añadidura de ser con el último verso endecasílabo, y assí lo he de empezar desde luego para que no me falte el tiempo.

PALLÁS. Señor Fiscal, permítame la advertencia, pero repare en que a todos los poetas ha dicho la forma en que [h]avían subido a la nube donde V.md. estava, y en Dn Vicente no lo ha prevenido.

ORTÍ. Yo pensé que ya quedava entendido que en su mismo romanze se subía, pues treinta y seis coplas muy bien pueden llegar desde aquí a tierra. Esto era lo que yo me pensava, pero Dn Vicente me dixo: No es esso, sino que el assumpto que se me ha dado es que diga de qué deve estar más desvanecida la tierra, de ser de lo hermoso comida (472) en barro o pisada en polvo. Y con mi papel tan de el todo he acabado con el polvo y con la tierra que, faltándome el terreno, ha [h]avido de subirme a esta otra región, porque ya no queda tierra que pisar. Con su romance, en fin, movió Dn Vicente tal polvareda, que al esquadrón que estava de parte de la tierra le subieron de socorro la recluta de el barro y polvo de su romance, y con ello se engrossó en tanto extremo su exército que en guerras civiles se movió la competencia, que el barro dezía:A mí se me ha de dever la victoria que espera conseguir la tierra, pues es bien vulgar indicio de estimulación el guardarme en sus entrañas. Sólo a mí tocará essa gloria, -dezía el polvo-, pues el barro que se come queda deshecho, pero el polvo que sirve de alfombra en cada átomo de sus estampas produze una primavera. Quisieron proseguir en alegar sus razones, quando, por sosegar la competencia, sobre la misma questión leyó Dn Vicente Falcó su papel, que fue el que a[h]ora leerá.

(*Lee* Dn VICENTE FALCÓ)

(473)

ORTÍ. Acabó, como a[h]ora, de leer Dn Vicente su romanze, y dixo: Éste es el assumpto que se me ha dado; todo de tierra y polvo, que más propio parezía de miércoles de zeniza, que de fiesta de casamiento. A lo que fue precisso responderle: Pues entre los dos lo [h]avemos ajustado bién, pues yo [h]aviendo dado, como V. md. dize, assumpto de día de zeniza, y V. md. haziéndole tan largo, diré que

Canta VALTERRA. *El polvo haga muchas coplas,*
porque es precisso que sea
romanze de memento homo, 465
largo como una quaresma.

ORTÍ. Como de gracia en gracia baxó de la nube Dn Vicente Falcó, de copla en copla y viendo el esquadrón de las estrellas que al de las flores [h]avían bajado tan poderosas fuerzas, como todas las fragancias de los campos Elíseos, tanto polvo y tanto barro pidieron favor al cielo las estrellas. Aquí fue el estruendo, que todos los onze cielos juntos resolvieron bajar a la assistencia de lo que resultó un sucesso, que me será precisso referir, qué le passó al marqués de Mirasol.

(*Dixo una relación el marqués de* MIRASOL)

(*Canta* MIRASOL. *Esso no, con su licencia*, &.)

(474)

ORTÍ. Al mismo tiempo, pues, que Athlante persuadía a los cielos que baxassen a la tierra, estava la tierra llamando a las fuentes, flores, selvas y prados que subiessen al cielo a celebrar los aplausos de el día. Y para que se vea con qué suavidad les llamaron, fue del modo que dirá Dn Pedro Valterra.

(*Canta* VALTERRA *un recitado*)

ORTÍ. Con esta suavidad, llamadas las fuentes, flores y prados a subir a los aplasuos, y con la violencia de Athlante arrastrados los cielos para que baxassen a la fiesta, movieron [por] segunda vez tan fuerte y tan de poder a poder la competencia, que árbitros de entrambas partes resolvieron que Apolo de parte del cielo y Juno por la tierra viniessen a proponer cada qual sus motivos. Al instante que concordaron en ésto, se desapareció todo aquél tumulto, y sin acordarse de mí me dexaron en la nube, sucediéndome lo que a muchos que se ponen a apaciguar una pendencia; que suelen, o llevar la peor parte, o tal vez quedarse allí con el humo de la nube. Quedé como en otras ocasiones me he referido (por no dezir me he pintado), y a mi juego me huviera quedado allí, si no huviera tenido la fortuna, que acaso passando por allí el señor (475) presidente Dn Antonio Pallás, arrimó el [h]ombro a la nube, y como en tramoya de misterio de san Christóval, desde la nube huve de subir algo más para alcanzar a sus [h]ombros, y desde allí me bajó a que pudiesse referir este sucesso y la causa por que han venido Juno y Apolo a bolver a

empezar la competencia, porque hasta a[h]ora ha quedado sin poderse describir esta tan reñida pretensión.

APOLO canta. Cómo que indecissa quede
qüestión, que a determinarse
tienen los cielos las luzes
y la razón de su parte? 470
Pues si antorchas de Hymeneo
y luz de lo hermoso aplauden,
el cielo en centellas luze
y el cielo en incendios arde.
Y assí los cielos...
[CALATAYUD]. Detente, 475
que pues las luzes nombraste,
también dirán las estrellas
que al cielo defender saben.

(canta) Que si influencias buscan
para la fiesta, 480
quando influye lo hermoso
no [h]ay más estrella.

JUNO canta. Las flores a competir
contra las estrellas salen,
porque no lleva ventajas (476) 485
lo luzido a lo fragrante.
Y si al aplauso han de ir
donde tantos soles bailen,
serán las estrellas sombras
y las flores suavidades. 490
[CALATAYUD] También las fuentes defienden
la tierra con sus cristales
y, a sus corrientes, ninguno
ha de atrever a igualarse.

(canta) Porque si en sus espejos 495
copian lo hermoso,
lo que es más parecido
será más propio.

[APOLO] Defendiendo al cielo vienen
del viento las vari[e]dades, 500
que a sus esferas se elevan
quando a la tierra la abaten.
Y pues opuesto le mira,
verá que quando le falte,

faltará el valor aliento, 505
y para su aliento ayre.
D. VTE. CALATAYUD.No al viento podrán faltar
en su defensa los ayres,
si bien a tan alto assumpto
teme que el buelo no alcanze. 510

(canta) Y si a empressa tan alta
los buelos temen,
menos podrá la tierra (477)
con pesadezes.

[JUNO]. No lo pasado acovarda 515
alientos para el combate,
que montes tiene la tierra
conque a los cielos se iguale.
Y assí, en durezas y flores
para competiros traen 520
al empeño la esperanza
y al obsequio lo fragrante.
[CALATAYUD]. No sólo elevados montes
triunfos a la tierra aclamen,
que también al rendimiento 525
rinde sus profundos valles.

MúSICA. Porque a un tiempo compitan
para rendirse,
altos montes sobervios,
valles humildes. 530

[APOLO]. Yo al cielo defiendo.
[JUNO]. Yo
de la tierra lo constante.
[APOLO]. Cómo podrás contra el cielo?
[JUNO]. [H]oy la tierra es más brillante.
[APOLO]. Pero, es cielo lo que luze? 535
[JUNO]. Aun excede sus esmaltes.
[APOLO]. Dígalo, pues, la violencia. (478)
[JUNO]. Pues el valor lo declare.
PALLÁS. Señoras, señores, cierto
que es muy donoso donayre 540
querer que a los regozijos
les difinan los corages.
No será mejor, que unidos
para el aplauso se allane
el dictamen al obsequio 545
y no el obsequio al dictamen?

Sean tierra y cielo juntos
los que su obsequio consagren,
que a tanto assumpto no [h]ay riesgos
que sobren, sino que falten. 550
Y pues quatro a quatro han sido
en esta questión iguales,
las que fueron competencias
a ser regozijos passen.
Y según la planta, cierto 555
que porque la fiesta acabe
con algún sarao o danza,
bien diría que pasassen
a hazer; pero no me atrevo,
aunque si quiere explicarse, 560
yo sé que [h]avrá mosquetero (479)
que está diziendo...

ORTÍ. Que bailen,
que baylen. Sí. Pues, qué más
mosquetero que un vexamen,
que en salvaguarda de chistes 565
dize dos mil disparates?
No lo es este, pues si quieren
manifestar el donayre
de su habilidad, yo no
tendré que fiscalizarles. 570

D. VTE. MONSORIU. Yo, por mí, no faltaré.

ESCRIVÁ. Pues por mí no ha de dexarse.

TODOS. Todos dezimos lo mesmo.

PALLÁS. Pues, señores, al instante
pueden salir. Pero cómo 575
este rato de esperarse
pueden estar, sin que [h]aya quien
contra tal descuido clame?
Y, después que he visto que [h]ay
mosqueteros puntuales, 580
que aún a[h]ora estoy temiendo,
si están diziendo...

ORTÍ. que canten.

PALLÁS. Pues, qué han de cantar?

ORTÍ. Celebren (480)
el mirar que tan distantes
aplausos de tierra y cielo 585
han sido conformarse.
Y, al ver que las competencias
en conforme unión constantes
las iras de lo obsequioso
han sido festivas pazes, 590

en bien competidas vozes
digan cláusulas suaves.

(Cántese un ocho)

(MúSICA. Basten, basten las iras, &.)

(Síguese inmediatamente la danza)

PALLÁS. Vítor!. Vítor!. Sólo falta
para que la fiesta acabe
en estilo de saynete 595
o loa, que a[h]ora alcanzen
perdón general sus yerros,
música, poesía y bayles.
Y, pues la tierra y el cielo
han sido conformantes, 600
todos a un tiempo concluyan
diziendo en vozes iguales:
TODOS. Pues los cielos y tierra, (481)
MúSICA a 8. Pues los cielos y tierra,
TODOS. esta gloria aplauden, 605
MúSICA. esta gloria aplauden,
TODOS. hallarán este día,
MúSICA. hallarán este día,
TODOS. sus felizidades,
MúSICA. sus felizidades, 610
TODOS. la tierra más hermosuras,
MúSICA. la tierra más hermosuras,
TODOS y MúS. los cielos más claridades.

(*De este modo y con esta representación de todos, interpolada la música, se concluyó toda la fiesta*)

(482)

Pero por quanto al tiempo de copiarse el vexamen, aún no se [h]avía[n] encontrado los papeles q[ue] sobre los asumptos se [h]avían seña[la]do a los poetas para que compusiessen sobre ellos lo que [h]avían de leer, [h]aviendo encontrado la mayor parte, assí de las coplas, como las letras que se [h]avían compuesto para la música y el borrador de la relación del marqués de Mirasol, ha parezido justo ponerles aquí, para q[ue] en algún modo esté completa la fiesta que se hizo, pues, aunque no estén todos los papeles, a lo menos ya [h]avrá la mayor parte, y no quedará sin su devido aplauso el que le mereziere.

(483)

Introdución
que leyó D. Antonio PALLÁS. Está toda escrita de su puño.

Logre mi numen sacros los influjos,
si entre mi pluma nueva los alientos,
q[ue] el espíritu torpe el brazo [h]elado,
ni halla discursos, ni rubrica afectos.
Yaze a la admiración de tanto assumpto
valbuciente la voz y el pulso inquieto,
que no merezen menos expressiones
el antiguo temor de los aciertos.
No basta, no, de las divinas musas
la sacra inspiración, el dulze apremio,
q[ue] quando son tan altos los impulsos
se excitan de mayores movimientos.
Jardín celeste essa testera ocupa,
q[ue] con incomprehensible fundamento
al mirarle hermosura de las flores
se encuentra duración de los luzeros.
Terrestre cielo asiste en esse trono,
q[ue] con no menos especial secreto
es suavidad conq[ue] se alienta el alma
el mismo impulso conq[ue] abrasa el pecho.
Reverente oblación os sacrifica
nuestro justo, aunq[ue] humilde, rendimiento,
y, pues [h]an de ser vuestros los aplausos,
inspirad los aplausos como vuestros
en el felice día, pues no es noche (484)
quando el sol ilumina de lo bello,

en q[ue] los cultos de una bienvenida
son las celebraciones de Hymeneo,
y en cuya no pensada ocassión tuvo
el menos digno, más merecimientos, 30
pues para la justa ofrenda de lo hermoso,
de lo hermoso [h]a logrado los preceptos.
No sacro Apolo, no divina Juno,
es acierto la lid, decente el duelo,
q[ue] aunq[ue] es sagrada empresa la del triunfo, 35
es más sagrado triunfo el del obsequio.
Cassi a la unión ceded la competencia
celebrando motivos tan excelsos,
quando [h]a sido fortuna el duplicarlos
y no [h]a sido elección el escogerlos. 40
El día es de las luzes y las flores,
pues suavidad y ardor a un mismo tiempo
belleza es la más viva copia
y de la unión es el más propio exemplo,
quando no fueron las sagradas luzes 45
de esse azul pavellón del firmamento,
soberano holocausto q[ue] expressaron
de Andrómeda el hermoso luzimiento.
Los venturosos astros no adornaron
las sacras sienes de Ariadna a efe[c]to 50
de q[ue] fuesse corona de lo hermoso
la más noble porción de lo perfe[c]to.
De Casiopeya a la beldad divina, (485)
para evidente prueva de lo regio,
las hermosas estrellas no aspiraron 55
a soberano trono en q[ue] sirvieron.
No fue decente vitrina de flores
la q[ue] hizo a Galatea el Dios supremo
para explicar q[ue] unión de perfecciones
es la33 composición de lo más bello. 60
La blanca rosa del coral tendida
del muerto Adonis no se rindió a Venus,
porq[ue] la más hermosa de las flores
fuesse oblación del más hermoso dueño.
Las deliciosas flores de la Hesperie 65
sacrificio de Prónuba no fueron
fructificando de oro las manzanas
q[ue] ganó la belleza y dio el desseo?
Pues assí como [h]an sido de lo hermoso
luzes y flores noble rendimiento, 70
serán flores y luzes justo aplauso
del más felize i venturoso empleo.
Quién no [h]a visto el clavel, q[ue] idolatrando

de la rosa el purpúreo tinte regio,
ex[h]alando fragancias del cariño, 75

33.-En el original: *es la la composición*... (p. 485, v. 60)

se viste del ropage del incendio?
Quando a leves impulsos la mosqueta
abrió el archivo al orde su fuego,
el al[h]elí que en la esperanza ardía
bevió en el logro el ámbar de su centro. 80
Hasta las más pequeñas de las flores (486)
saben de amor q[ue] su sagaz intento:
donde hay disposición de lo suave,
introduce la flecha de lo tierno.
Plutón lo diga, q[ue] aún más abrasado 85
de las llamas de amor q[ue] del infierno,
adorando de Menta la hermosura,
buscó a su ardor más dulces los remedios.
Fue tan activo de Cupido el rayo
en cielo y en similar, q[ue] cediendo 90
lo animado al vigor de lo encendido
se mudaron en flores34 los afectos.
De Apolo y Clicie en dispuestas almas
superó al propio ardor, ardor ageno,
en cuyo noble estímulo atractivo, 95
amante flor siguió encendido pecho.
Pues flores y luzes expresaron
una y otra intervención, no será acierto
q[ue h]oy con más causa intenten controversias
quando en menor motivo vencimintos? 100
Y más [h]oy q[ue] es lo hermoso tan divino
q[ue] en las sagradas leyes del obsequio,
si el cielo y tierra en ofrenda asisten,
es permissión que tienen tierra y cielo.
Y pues no el digno culto vuestro aplauso, 105
sino justa oblación el culto vuestro;
assistid reverentes expresando
q[ue] es deuda de lo hermoso el rendimiento.
Esta, pues, noble víctima obsequiosa (487)
que cielo y tierra en flores y luzeros 110
deve hazer, porq[ue] no hay en lo criado
más noble y mas decente otro argumento.
Yo, a quien tocó esta dicha, en voz de toda
esta acción de lo ilustre y lo discreto,

q[ue] junto la ocassión de veneraros 115
al eco de la voz de obedeceros.
Postrado os rindo humilde, os sacrifico, (*saludó a*
en fe de q[ue] son [h]oy nuestros desseos *señoras*)
del más sagrado estímulo animados
a la mayor veneración expuestos. 120

34.-Sigue tachón. (p. 486, v. 92).

Admitid el tributo q[ue], aunq[ue] pobre,
no se deve medir por el sucesso,
q[ue] sin afecto es corto don el grande
y es grande el corto don con el afecto.
Y vos, señor, q[ue] para hazer más digno(*saludó al* 125
este aplauso, tan justamente atento, *Sr. virrey*).
el sacrificio estáis autorizado
con la assistencia de persona y puesto,
por cuyos dos niveles se deviera
este aplauso erigir, para q[ue] siendo 130
fabricado a exemplar de tus acciones,
saliesse a la medida de lo recto.
Sea, assimismo, general testigo
del reverente culto de este congreso,
q[ue] a fuer del illustre y valenciano, toca 135
assistir al tributo de lo bello.
Dígalo en repetidas ocassiones (488)
tanto ingenioso y militar empleo,
si [h]a tenido otro assumpto q[ue] lo hermoso,
único, en fin, de [e]sa atención o[b]geto. 140
Y pues ya lo divino se [h]a sumado35
a ser inspiración, y pues atentos
todos asisten al rendido voto
q[ue] haze la fiesta y que tributa el cielo,
empezad el festivo, reverente, 145
devido aplauso, inclitos ingenios,
q[ue] influencias divinas ya están hechas
a prestar a lo humano los aciertos

Finis.

---

10. Sumado. En el original: sumanado. (p. 488, v. 141).

(488)
Duo que cantaron D. Joseph ORTÍ y
D. Marco Antonio ORTÍ.

[Estribillo]

LOS DOS. De los ardores y de los matizes,
la competencia,
por rendirse a lo divino,
más bien pelea.
1. Pues de lo hermoso, el retrato mejor 5
le toca al candor.
2. Pues de lo bello, la copla feliz
le toca al matiz.
LOS DOS. Porque con suavidades p. 489.
y con influencias 10
1 es incendio del alma la hermosura,
2. es fragancia del pecho la belleza.

Coplas

1. Sol se ha de llamar lo hermoso,
que uniendo acciones opuestas
la mesma luz conque alumbra 15
es el rayo conque ciega.
LOS DOS. Venga, pues, lo divino,
las dos esferas,
2. si matizes,
1. si ardores, 20
2. si fragancias,

1. si estrellas
LOS DOS. son la copia más viva
de su belleza.

2. Rosa es la beldad, en cuya 25
fragrante naturaleza,
en el carmín que la adorna,
está el primor que reyna.
LOS DOS. Venga, pues lo divino
las dos esferas, 30
[2. si matizes,
1. si ardores,
2. si fragancias,
1. si estrellas
LOS DOS. son la copia más viva [35]
de su belleza.]

(490)
Papel que leyó [Pedro] VERGADÁ no se halla.

(490)

Assumpto:

Defiéndase que a la tierra toca con especialidad el aplauso deste día. De el conde de el Castellar.

Romance serio-jocoso

Aquella deydad primera
que en sabio desorden cuerdo
para hazer cocos al mayo
haze en deziembre pucheros.
Aquella, a quien los antiguos 5
madre llamaron y dieron
más nombres que en letanías
pueden hallarse epítetos.
Dar la tierra, o[h] doña Vesta!,
deydad que, aun divina siendo, 10
para las adoraciones
no niega los rendimientos.
Que no es de aquellas deydades
que, endiosadas en su templo,
se niegan propios aplausos 15
por no ofrezer los agenos.
Ésta, pues, dexando a Apolo, (491)
que no siempre sus acentos
han de ser introducidos
mequetrefes de los versos. 20
Pues, quando a tan alta, noble,
sacra esfera de lo bello,
para fieles sacrificios
previene aroma el respeto.
Regir solo puede el dulze 25
bien templado acorde plectro,
lo hermoso, pues lo divino,
influjo es de lo discreto.
A la tierra aplaudí -digo-;

toca día en que se vieron,
si todo el cielo con flores,
la tierra toda en luzeros.
Quando en primores trocados,
en esse trono se unieron
en las flores los influjos,
la fragancia en los reflexos.
El cielo no los aplausos
puede ceñirse, advirtiendo,
que si astros tienen su esfera,
la tierra tiene los cielos.
Cifra la tierra constancias,
cifra el cielo movimientos,
no a lo inconstante, a lo fijo (492)
se vincula el luzimiento,
que del aplauso, la gloria
consiste para él trofeo
en que estable se mantenga
al combate en los tiempos.
Allá en su globo no [h]ay flores,
y este ya pensil jubileo
tiene flores, que a ser frutos
passan, quando viene el tiempo.
Y, si en tan feliz unión
flores pueden ser exemplo
para que el amor renueve
la vid que enlazó Hymeneo,
sólo aplaudir toca al verde,
fértil, matizado aliento,
pues para sus sacrificios
tiene más propios inciensos.
Luego de la ierra es sólo
propio el nivel del obsequio,
pues los apalusos del día
epiloga su [h]emisferio.
Pues, aunque el cielo blasone
por tener un sol no excelso,
no es el suyo grande, quando
Vesta incluye tantos Febos.
Y assí, los señores novios,
-concluyo el papel diziendo-,
que en feliz unión constante
vivan círculos eternos.
Corra, pues, con las edades (493)
parejas el noble acierto
de su dicha, que el romance
aquí se acaba. Laus Deo.

(493)
Cantan un tercio en el coro 1º.

[Estribillo]

MúSICA a tres. Corran, corran las fuentes,
corran velozes,
por los prados,
por las selvas,
por los montes 5
a buscar de las luzes
los esplendores.
Corran, corran las fuentes,
corran velozes.
cruzen los prados, 10
buelen las selvas,
trepen los montes
y encontrarán sus cristales
aún más claros arreboles.

Coplas

Saltando de selva en selva 15
risueñas las fuentes corren
a ser cristalino espejo
de tanto cielo de flores.
Y saltando, corriendo y bolando (494)
lleguen conformes, 20
porque de las rendidas

adoraciones
nunca los precipicios
fueron desorden.

Corriendo de prado en prado
alegres aplausos formen,
que el ser de lo hermoso triunfo
es vanidad de lo noble.
Y saltando, corriendo y bolando
lleguen conformes,
porque de los cristales
son perfecciones
el rendir a lo hermoso
luzes y ardores.

Bolando de peña en peña
gustosos peligros logren,
porque si el caer es buelo,
son los despeños primores.
Y saltando, corriendo y bolando
lleguen conformes,
porque arrojos que se ven
ser oblaciones,
no son arrebatados,
sino velozes.

(495)

Assumpto:
Cómo será más obsequioso el resplandor de el sol, retirándose a vista de las luzes de esta fiesta, o asistiendo rendido con sus rayos?. Del marqués de Mirasol.

Octavas.

Ausentes luzes o rendidos rayos
son de lo hermoso reverente culto,
pues a su vista, o siente el sol desmayos
eclipsando de ardores el tumulto,
o cede el resplandor a los ensayos 5
de más luziente, más divino bulto,
que aún grande luz hallo sus detrimientos
a vista de mayores luzimientos.

Dígalo el día de [h]oy, quando obsequiosa
la luz del sol neutral se considera, 10
pues al postrarse víctima gloriosa,
desde el acierto quarto de su esfera,
de el mayor rendimiento está dudosa
quando el mayor tributo se acelera,
si será el retirarse acción devida, 15
o más acierto el assistir rendida.
(496)
Al ilustre esplendor de tan divino,
tan duplicado sol como govierna
en su trono, donde cristalino
la racional república enquaderna 20
retirar su arrebol, el peregrino

mayor planeta ya es acción que, eterna
en el azul quaderno en que se forma,
quedará de el obsequio para norma.

Pero assistir postrado, confessando 25
primacía a la luz que está sirviendo,
es mayor rendimiento, porque estando
luz a luz, rayo a rayo compitiendo
y ceder el trofeo, publicando
su venzimiento, es más a lo que entiendo; 30
pero que mucho, si es la mayor gloria
confessar a lo hermoso la vitoria.

(497)

Pídese que se dé un vexamen a las flores a vista de los luzimientos de lo hermoso. De don Isidro PALLÁS.

Romance jocoso. (Está de su puño).

Inspíreme del fiscal
la maliciosa censura,
si es para vexar tan bueno
su soplo, como su pluma.
Para murmurar con gracia 5
mi alegre assumpto le busca,
que para hazerlo mal, nadie
los números importuna.
No de astros murmuradores
invoco la fatal turba, 10
que si saben murmurar,
no sabe lo que murmuran.
Esto va sin que me salga
del assumpto, pues mi musa
ya vexa a las flores; digo 15
las flores de los que juzgan,
pero contra las del campo
bolvamos la furibunda,
que en obsequio de lo hermoso
han de llevar caperuza. 20
Cómo presumen las flores,
que aún no nacen ya caducan,
apostar de las belleças
con la eterna compostura?
La clicie, por su arrogancia, (498) 25

no el ser de beldad se engulle,
que ella siempre busca el sol
y él a las beldades busca.
El jazmín no con lo hermoso
las [h]aya por su blancura,
que candideces de un día
haze el albayalde muchas.
La açucena no a las manos
venga con las hermosuras,
pues para el empeño tiene
en sus ojos pocas uñas.
La mosqueta, de lo bello,
no a las narizes se suba,
que en su aliento encontrará
quien de sus fragancias triunfa.
Váyanse a poblar los campos
las violetas caprichudas,
pues su color de quaresma
no usa en tiempo de aleluya.
El clavel por lo encendido
no con la belleça arguya,
porque a un desplegar de labios
verá su púrpura mustia.
No la rosa se envanezca
por su pompa y su frescura,
que sin ser beldad lo mesmo
tiene qualquiera lechuga.
Ni aunque de amaldea toda (499)
la florida copia acuda,
valdrá para su trofeo,
de la belleça, dos chufas.
Hay beldad que vizarra
en cada facción no incluya
mejorar los matizes
de la flor que las dibuxa?
Dejaos de esas competencias
y entiendan vuestra disputa,
si una belleza os venze,
qué harán las bellessas juntas?
De vuestro atrevido arrojo
tienen las beldades culpa,
pues produciendo sus plantas
os dan pie para la injuria.
No al luzir de la bellessa
provoque nuestra locura,
que si os ponéis al sol
os quedaréis a la luna.

Sol es la beldad, según
los poetas asseguran,
y aun dos soles, pues sus ojos 75
de un sólo sol hazen burla.
Cómo, pues, vuestra arrogancia
tan ciegamente os perturba?,
quién a vista de tanta luz
queréis competir a escuras? 80
Copia de lo bello os haze (500)
aquél que más os encumbra,
y esso, propiamente, es más
que trataros de figuras.
Cómo fuerte atrevimiento 85
en tal presunción se funda,
quando de más variedades
qualquier beldad haze çumba?
Cómo queréis de lo hermoso
esperimentar la altura, 90
si el ser assombra a su planta
os sobra la fortuna?
Cómo...?, pero no. Callemos.
El romance se concluya,
que más que a las flores, vexa 95
a lo hermoso que le escucha.

(500)

Cantó
D. Antonio Tomás CABANILLAS *el siguiente recitado.*

MúSICA. Suspended los rigores,
hermosas flores,
por si el sol os da alientos (501)
no es bien con el sol apostar luzimientos.
Venzed, venzed la arrogancia 5
de vuestra fraganzia
de el día a los rayos,
y, en dulzes desmayos,
a vista de el sol
rinda vuestra hermosura su arrebol. 10
Temed, temed del cielo las injurias,
mirad, mirad que en rigurosas furias,
si con vuestras suavidades
se enojan sus tempestades
con incendios, con rayos, con asperezas, 15
perderéis a sus iras las fragantes bellezas.
Dexad al cielo de día,
pues, aun para empeño atento
es breve lámina el cielo,
son pocas luzes los rayos, 20
son corta esfera los orbes
y leve influxo los astros.
Escuchad la armonía de los cielos
que al voluble artificio de sus buelos
se escuchan sus vozes.....(Instrumentos) 25
corriendo velozes,.....(Instrum[en]tos)

y en sus movimientos.....(Instrum[en]tos)
(502) con dulzes acentos.....(Instrum[en]tos)
celebra este día..... (Instrum[en]tos)
su acorde armonía.....(Instrum[en]tos) 30
Y mezclando sus vozes y claridades
con luzes y suavidades,
obsequioso rendido se considera
al mirar en lo hermoso más alta esfera.

(502)
(*A[h]ora se sigue la relación que dixo el señor de* MANISES*, pero tampoco se copia aquí por no [h]averse encontrado*)

(502)

Papel
que leyó el conde del Casal. Su assumpto era dar la bienvenida en nombre de las flores de Valencia a la Sra D María ENGRACIA BOXADOZ).

Romance heroyco.

O[h] soberana Erato!, tú que inspiras
de las sacras deydades los poemas,
infúndeme tu numen por que logre
algún feliz acierto mi obediencia.
En nombre de las flores valencianas 5
que dé la bienvenida se me ordena,
siendo forzoso sea bien venida (503)
la que entre tantas viene a ser la reyna.
Que sea bienvenida a nuestro Turia
es interés común para que tenga 10
de tan hermosa flor, con los renuevos,
la casta36 desta flor en sus riberas.
Sea, pues, bien venida, porque viene
añadiendo esplendores a esta tierra,
que, aunque en su esfera brillan
/tantos astros, 15
recibe nueva luz de aquesta estrella.
Sea, pues, bien venida; y deve serlo
quando esta hermosa flor viene a Valencia,
que siendo esta la esfera de las flores
devía colocarse en esta esfera. 20
Quede, pues, en Valencia, que es su centro,
y sea en su jardín casta azuzuena.
Dixe azuzena, porque entre las flores
es la flor que más alta se descuella.
Sea, pues, azuzena, que fecunda 25
propague esta raíz, y la haga eterna,
y quédese en Valencia para dicha,
que siendo de la casta es también nuestra.

36.-Nótese en este poema el juego con la palabra *casta* debido a que el novio es Juan Pardo de la Casta, marqués de Casta.

(504)

(*Papel de Dn Vicente* CLAVERO DE LOS PORCELLS*, cuyo assumpto era: Quándo quedó más afligida Barcelona, en el assedio de el sitio y bombas37, o en la ausencia de la Sra D María* DE BOJADOZ*, marquesa de la Casta*?)

Endechas endecasílabas.

Introducción

Mal pueden los retóricos calores
explicar los dolores,
ni retratar al vivo el sentimiento
de un pecho, cuyo noble entendimiento
concluir pudo apenas 5
su aflicción, sus congoxas y sus penas.
Assí lo discurría mi terneza
al ver de Barcelona la tristeza,
que de enemigas huestes assediada,
en sus mesmas ruinas sepultada, 10
llorava a un mismo tiempo, ya perdidas
la sangre, las haziendas y las vidas,
sin que de tanta gloria
quedasse entre zenizas su memoria.
Mas fue engaño y error este discurso, 15
porque, atajado el curso
de la vida, quedé en un dulze sueño (505)
que los sentidos suspendió [h]alagüeño,
dexando sólo atento y advertido
para oír estas vozes un sentido. 20

37.-Ver nota 31.

(*Prosíguese en el assumpto y se resuelve que más pareció en la aussencia de esta señora*)

Endechas

Oíd mis tristes vozes,
oíd, piadosos cielos,
que aún más que a la ruina,
os he de menester al desconsuelo.
No porque espero alivio 25
de explicar mi tormento,
que, perpetua la causa,
ha de ser el dolor también perpétuo.
No porque solicito
el descanso me quejo, 30
pues le quita el descanso
la más noble razón al sentimiento.
Tan solamente os busco,
porque vuestro consejo
el idioma me inspire 35
conque mejor explique mi lamento.
No siento de mí misma (506)
el estrago sangriento,
pues de fiel me acredito
defendiendo la vida y por quien muero. 40
No lloro mi campaña
convertida en desierto,
ya glorioso teatro
de el valor invencible de mi azero.
No me abogan volcanes 45
de llamas y de incendios,
que mi valor constante
de las llamas formó los luzimientos.

No me afligen jardines
hechos páramos secos,
que también los marchita
el sol de agosto y el rigor de enero.
De mis torres sobervias
estragos no lamento,
porque este propio daño
supiera hazer después el mismo tiempo.
No arruinados lloro
edificios y templos,
que ni el mármol, ni el jaspe,
jamás pudo aspirar a ser eterno.
No de mis grillos gimo
el duro cautiverio,
porque de sus prisiones (507)
he sacado la luz del escarmiento.
Otro daño, otra peña
aflige más mi pecho,
pues perdí de mis dichas
el norte que bolver a ver no espero.
Perdí de mis acciones
el alma y el aliento
que animava Amarilis
las acciones vitales de mi cuerpo.
Perdí con su hermosura
todo un Sol, cuyo aspecto
benévolo influía
amor, veneración, culto y respeto.
A[h]ora sí que passan
mis campos a desiertos,
pues la deydad de Eleusis
trasladó su dominio a otro [h]emisferio.
Perdidas ya sus luzes,
todo es noche, si advierto
que, ausente de sus ojos,
me falta el resplandor de sus reflexos.
La campaña, a su vista,
era un jardín ameno:
muy brillante por sus flores, (508)
matizado también por sus luzeros.
Con razón, pues, su ausencia
no mi ruina siento,
que este mal tiene alivio
y aquél es una pena sin remedio.
Mas si explicar no pude
el ansia que padezco,
mirad por quien suspiro

y sabréis lo que libro en lo que pierdo.
Sólo un consuelo queda
a tanta pena, puesto
que si perdí una Europa,
la roba un Jove y passa a mejor cielo. 100

(*Concluye la introducción*)

Dixo. Y llenando el ayre de suspiros,
eco haziendo sus vozes en los giros
de esse cóncavo azul, y entre vanidades,
mar de llanto formaron sus cristales,
donde, como en espejo, 105
se miró de sus ansias un bosquejo.
Bolví del sueño, persuadido que era
de Barcelona imagen verdadera
la deydad que, en endechas38, (509)
enternecía el cielo con sus flechas 110
de dolor por la ausencia
de Amarilis; Deydad, que [h]oy a Valencia
aumenta de sus flores el trofeo
en los dulzes primores de Hymeneo.

38.-La endecha se utilizaba normalmente en composiciones de duelo.

(509)
(*Cantóse un tercio en el 2º coro*)

Estribillo

MúSICA. Al arma, al arma,
que en lid amorosa,
que en guerra dichosa,
de el vendado dios
sale a triunfar por el cielo la luz, 5
sale a vengar por la tierra la flor.
Al arma, al arma,
al estrago, al rigor,
que al ver que ha logrado
un afecto prestado, 10
el timbre de ser tan dichosa esta unión,
sólo a la luz el laurel le tocó.
Que al ver que ha sabido
lograr un rendido
el triunfo de hazer tan
/devida elección, (510) 15
sólo le toca el laurel a la flor.
Al arma, al arma,
al estrago, al rigor,
que no [h]ay más suave guerra que amor.

Coplas

1. Amor es una guerra de las luzes,
pues su activo apacible resplandor
para unir una y otra voluntad
hazen arder uno y otro corazón.
A 3. *Al arma*, &.

2. Amor es una guerra de las flores, 5
pues tan dulzes heridas de su [h]arpón
disfrazado se ve en la suavidad,
aun la mesma eficazia del rigor.
A 3. *Al arma*, &.

3. Amor de los incendios es la guerra,
pues acudiendo fino el leal ardor, 10
de la luz que conoze la beldad
saca el fuego que abrasa la passión.
A 3. *Al arma*, &.

4. Amor es de las flores fuerte guerra,
pues con ardid y arte superior
ostenta la esperanza en la raíz 15
y oculta en el capullo la elección.
A 3. *Al arma*, &.

(511)

Papel
de D. Galcerán MERCADER, siendo assumpto defender que es más propia la deydad de Apolo que la de Cupido para celebración deste casamiento.

Soneto

De el sol, de su esplendor, de su alegría
toma el cielo, la tierra y los vivientes
aquellos atributos excelentes
que componen de amor eterno el día.

Naze del mismo Febo la armonía, 5
que en cláusulas de estrellas eloqüentes
enlaza tantos siglos diferentes
a una clara consorte melodía.

Amor, todo Hymeneo, ha procedido
con las antecedencias de el deseo: 10
Apolo luze y arde posseído.

Luego, en la casta del más alto empleo
venze a las ceguedades de Cupido
Apolo, que es la antorcha de Hymeneno.

(512)

Papel
de D. Joseph Vicente ORTÍ, quien tuvo por assumpto lo que passa en un estrado de sombras al oír unas coplas malas.

Romance joco-serio

A[h]ora bien, ya que es forzoso
que en esta ocasión mis versos,
por la razón de ser malos,
sean para el caso buenos.
No atención, como otros suelen, 5
pido, sino sufrimientos,
que escrutar conceptos flojos
ha menester mucho esfuerzo.
Lo que passa oyendo malas
coplas, por assumpto tengo, 10
o[h], quién supiera dezirlo
como sabrá padezerlo!
Empieza a leer sus coplas
el poeta y, desde luego,
se ven flaquear, que lo malo 15
se da a conozer muy presto.
Empieza y, ya de lo hermoso,
la discreción, suponiendo
que lo que sigue a lo malo (513)
siempre viene a ser lo mesmo, 20
a bolar se pone, ya sea

o no sea en sus conceptos,
templando en lo censurado
el rigor de lo molesto.
El bueno del mal poeta,
confiado y satisfecho
que la presumpción también
llega a los poetas nuevos,
creyendo que se celebran
las señoras, porque en esto
de elogiar nadie dar suele
ventajas al merecerlos,
levantando el grito, busca
más aplausos, no advirtiendo
que no siempre son los gritos
razón de los venzimientos.
El estrado, ya impaciente,
se olvida que está leyendo,
pues la pena de escucharlo
quitó el gusto de atenderlo.
Hasta que bolviendo a ver
cómo prosigue el festejo,
juzgando que ya acabó,
ve leer al poeta mesmo.
Lee dos horas: no es mucho,
que en papeles como estos,
más suele temer quien oye (514)
a lo largo que a lo necio.
Sobre dilatado es malo,
y él, contento que contento,
se persuade que quisieran
bolverle a oír de nuevo,
sin ver, que quien de lo malo
haze holocausto, es bien cierto
forma en tan humanos votos
políticos sacrilegios.
Nada lo hermoso le atiende,
y él, leyendo que leyendo,
concluye el papel y empieza
su aplauso con el silencio;
aunque interrumpirse suele
con lo de gracias al cielo!,
Jesús, que cansado ha sido!,
creí no acabase tan presto!
Dixe hasta aquí lo que passa
al oír malas coplas, pero
mejor lo dirá lo que
passó leyendo mis versos.

(515)

De qué deve de estar más desvanecida la tierra, de ser de lo hermoso comida en barro39, o pisada en polvo? De D. Vicente FALCÓ DE BELAOCHAGA.

Romance endecasílavo.

Pintar quiziera lo hermoso,
que es de mi assunto el ojeto,
y mal podré conseguirlo
si aún más que alumbrar ciegan sus reflexos.
Es una esfera brillante 5
traslado fiel de los cielos,
pues no [h]ay mortal que no viva
al influxo feliz de sus aspectos.
Es simulacro tan noble,
que en los aromas y inciensos 10
degenera el [h]olocausto
si el humo no exaló de los afectos.
Es en lo discreto y sabio, (516)
luziente antorcha de Delfos,
y de vanas mariposas 15
es [h]oguera de inexorable fuego.
Es lo hermoso; mas, qué digo?,
será más de lo que veo?,
sin duda, para escrivir,
pero no para ver estará ciego. 20
De esta, pues, sobrada esfera,
es vasallo el universo,
y, a porfía, tributando
sus caudales le están sus elementos.
Pero la tierra es quien más 25
merece en estos obsequios,
pues en búcaros y flores,
brindando está fragancias a lo bello.

39.-Las mujeres, para aparecer pálidas, comían barro. Ver José Deleito y Piñuela *La mujer, la casa y la moda*, Madrid, 1946; expresión: comer en búcaro.

De matizadas alfombras
toda su estancia es jubileo 30
que bordó la primavera
al candor rojo de su albor primero.
Ni el agosto la marchita, (517)
ni el noviembre manifiesto,
que donde reina lo hermoso 35
el maio siempre ha de vivir eterno.
Todas las flores se animan
al contacto de lo bello,
cada flor es un milagro
y cada animación es un pariente. 40
En los purpúreos arroios
rindió Adonis sus alientos,
y en la hermosura se anima
para que de las flores rija el cetro.
El jhacinto que aún amor 45
término le dio funesto
[h]oy como Fénix renace
<h>a servir en las flores de escarmiento.
El narciso enamorado
de sí mesmo fue veneno, 50
y lo que su mal fue entonces,
[h]oy le sirve de antídoto y remedio.
Esso logran polvo y tierra (518)
siendo alfombra de lo bello,
quando estos mismos favores 55
a que aspire el maior le dan alientos.
Qué vanidades no logra,
si al torno del alfaharero
dando en el barro materia
labrar se mira en búcaros diversos? 60
Y, qué vanidad no siente
quando en pedaços desechos
son imán de la hermosura,
si en lo hermoso es posible caber hierro?.
Y que passando a sus manos, 65
-digo: al jasmín de sus dedos-,
para hazerlos más dichosos,
al ámbar les traslada de su aliento.

Estas dichas embidiava
otro barro al verse entero,
y de un triste escaparate
estos dixo tristíssimos lamentos:
  Qué delito cometí (519)
para vivir siempre presso,
estrechado entre cristales
a sólo ser al[h]aja de desseos?.
No surqué yo de los mares
estos piélagos inmensos
que [h]ay desde el Austro triste al Boreas
y desde Chile al gaditano fiero?
Si a sus embates furiosos
fui de bronce, fui creciendo,
qué resistencias de firme
no havían de labrarme monumento?
Mas ya reconozco: soy
de barro perecedero;
duren mármoles y bronces
que de tanto durar estoy que muero.
Que le falte a mi desgracia
un acaso, un contratiempo,
un descuido, un no sé qué
le falte que conmigo dé en el suelo?.
Por des[h]azerme en pedazos (520)
diera el alma que no tengo,
porque el morirme de sano
ha de ser par mí el mayor tormento.
Dichoso tú, pues mereces,
entre piélagos de incendio,
surcar golfos de claveles,
al impulso feliz de tus alientos.
En breve concha naufragas
sin que te acosen rezelos,
que de aljófares peligros
jamás el noble afán temió los riesgos.
Tema el pino quando cruje,
tema también el abeto,
que al golpe su ruina
aún lo inservible muestra movimiento.
Mas tú nada [h]ay que rezeles,
aunque cruxes en fragmentos,
que para hazerte dichoso
algo que fuiste has de bolber primero.
Frágil materia te dio (521)
todo el ser que en ti contemplo,
y quando más quebradizo,

más bien visto serás de tu concepto.
  Esto dixo el triste varro
a tres o quatro desechos
que de cinco o seis bellezas
eran ambrosía, si antes nectar
/fueron. 120
Compadecida la tierra
de oír su llanto funesto,
tumba le erigió de vidrio
de bruñido en vano y de marfil terso.
Aquí durarás, -le dixe-, 125
si no dichoso, a lo menos
a no eclipsar durarás
al rosicler hermoso de lo bello;
que yo a esta raçón atenta,
la dicha que más aprecio 130
es la variedad de ser
noble Atlante de tanto hermoso cielo.
Y tú divina belleza (522)
que trasladada a mi [h]ibleo
muchas fragancias le aumentes 135
y no pocas embidias al ingenio.
Vive en consorcio dichoso
de tan felize Himeneo,
y en nuevas plantas dilata
de mi Turia los márgenes amenos. 140
Vive, y si el barro tal vez
se brindase lisongero,
despréciale como a daño
y plegue a Dios le busques por desseo.

(522)
Relación que dixo el marqués de Mirasol.

Esso no. Con su licencia,
el señor fiscal perdone,
que sucesso mío yo
le he de dezir, aunque borren
los donayres de los chistes (523) 5
desaliños de las vozes,
que en esto de los sucessos
por desgracias de los hombres,
el ser desayre o ser garbo,
más varios peligros corre 10
después quando se retienen,
que en las mismas ocasiones;
y assí, yo podré dezirle,
y no el descuydo se note,
de no [h]aver dicho: escuchadme, 15
o atendedme, que es desorden
pedir que me escuchen quando
estoy viendo que me oyen.
Digo, pues, que essa otra noche,
que fuera de éste no queda 20
día ya que día se nombre,
passeando por la orilla
de esse escamado salobre,
o ya azul prado de espumas,
o ya cielo de esplendores, 25
que cielo y prado retrata
del mar la inquietud indócil,

pues ni en la orillante estancia
de essos cristalinos orbes,
ni en los déviles matizes (524) 30
que al viento el prado descoge
encontrará lo luzido,
hallarán los arreboles
más cristales en los cielos,
menos constancia en las flores, 35
incierto passava, quando
advierto, estraños horrores,
que aborto de las espumas,
gigante altivo disforme,
cristal dominante pisa, 40
olas imperioso rompe,
espumas sobervias huella
y piélago inmenso corre.
Toma puerto en essa playa,
no os admire que me assombre, 45
quando sólo en su venida
dos elementos, conformes
a su sobervia estatura,
nuevos assombros conozen:
la arena de que la oprima, 50
el viento de que le estorbe.
Aún no le dieron al justo
lugar las admiraciones,
quando a débiles suspiros
flacas señas de dolores, 55
trueca en lástimas piadosas
todo el horror que propone.
Quién eres, -le dixe-, estraño (525)
sobervio animado monte,
que tanto horror a la vista 60
infunden tus confusiones
y al oído tantas ansias
indican tus aflicciones,
que aún más que lo que se mira
assusta lo que se oye? 65
Yo soy... -me dixo-. Yo soy
Athlante, a quien reconoze
la Mauritania por rey,
y en mis altos esplendores,
si gigante en la estatura, 70
más gigante en el renombre.
Yo soy esse altivo monstruo
y sobervio, a quien los dioses
tienen por fatal castigo

de mis altivezes nobles,
que con mi valor mantenga
y sobre mis ombros tome
el sustentar essa esfera
de los celestiales orbes.
Yo soy quien sustenta el cielo,
y sin que la espalda agovie
de tanto baybén el curso,
de tanto peso sudores,
por más que rápido buele (526)
o pesado se desplome,
y por más que a su molestia
de el austro frío y de el norte
cruxan movidos los exes,
giman cansados los goznes,
quando el camino voluble
su globo mantengo innoble.
Yo, pues -prosiguió-. Yo, pues,
que a siglos inmensos bronze
supe mantenerle al cielo,
fijas sus reboluciones.
El día de [h]oy amaneze
con tan estraño desorden,
que desquiziado el voluble
compás de sus proporciones,
tan intrépido camina,
tan arrebatado corre,
que aunque mi altivez aplica
y aunque mi furia interpone,
no tanto ya fuerzas, quando
ayradas obstinaciones,
no bastan, no bastan, pues
fatigado el valor, torpe
la planta en lo que se afirma
y el [h]ombro en lo que se opone,
está a los desquadernados (527)
bayvenes de su desorden,
si se cae o no se cae,
si se rompe o no se rompe.
Procuro saber la causa
de que assí el cielo zozobre,
quando escucho entre los mismos
acentos de sus rumores,
que el cielo baxar pretende
a la tierra, y que dispone
venir a Valencia, a cuyo
efecto sus [h]orizontes

confundidos ocassionan,
que en nuevas trepidaciones
su equilibrio titubee
y sus polos se destronquen. 125
A este fin, -dixo-, he venido
por las zerúleas regiones
de el Mediterráneo, donde
en estas playas enqüentro,
porque en nuevo mar me engolfe 130
más piélagos de esmeraldas,
más océanos de flores.
Y, pues tú, el primero fuiste
a quien de mis turbaciones
el motivo referido, (528) 135
a[h]ora quiero que me informes:
que ocassión pudo en tu Patria
suceder?. Aguarda, oye
-le dixe- y no de tus dudas
prosigan las confusiones, 140
porque antes de la pregunta
más breve, respuesta logres.
Y porque es también desayre
de lo dudoso el que tope
tanto motivo, que oyendo 145
fáciles satisfacciones,
las más ponderosas dudas,
si no se infaman se corren.
Sabrás, pues, cómo en Valencia
un festejo se dispone, 150
dedicado a las señoras,
en ocasión que conformes
concurran a celebrar
glorias de dos corazones,
que en sagrados hymeneos 155
rinden por víctima acorde
ver que sin humo alumbren
aromas que llamas formen,
inciensos que obsequiando...
-En fin, con buenas razones 160
dixe-: estrado, casamiento,
virrey, academia, noble
concurso que todo lo que (529)
[h]oy esta sala compone,
cuya relación pedía 165
otras muchas relaciones...
Suspenso Athlante escuchava
quando atajó mis razones,

diziendo: No, no prosigas,
que si a sacros arreboles
de lo hermoso se consagran
aplausos tan superiores,
para obsequios que han de ser
de lo divino oblaciones,
qué menos altos que el cielo?,
qué menos alas que el ayre?
Y assí, yo que fui hasta a[h]ora
quien, porque no se trastornen
essas celestes estancias,
anduve sin que desdoblen
del manto azul las ardientes
argentadas guarniziones,
yo mismo he de ser el que
sus cortinas desabroche
y arrastrados por el suelo
sus azules esplendores
sirvan de alfombra a los que
sirvieron de pavellones
-dixo- y al mar tan veloz (530)
se restituye, que acordes
la vista en lo que mirava
el o<h>ído en lo que oye,
entrambos objetos pierden
y tan a un tiempo se esconden,
que ni el mar, ni en las arenas
dexaron sus impressiones
leves sombras a la vista,
tardos ecos a las vozes.

(530)

Recitado

que cantó D. Pedro VALLTERRA.

Fragantes flores,
hermosas selvas.
Ah de las selvas!, ah40 de las flores!,
copia de la hermosura, centro de amores,
pues, en este día,
con noble alegría
de lo divino se ve la belleza
y de dos afectos se ve la fineza;
la tierra constante
aplauda lo hermoso, celébre lo amante.
Hermosos prados floridos, (531)
que en amenas suavidades
os está embidiando el cielo
lo luzido y lo fragrante,
rendid a lo hermoso
nobles vasallages,
si en dichas tan felizes
sólo copian lo hermoso los matizes.
Diáfanos arroyos,
espejos de lo amante,
que en quebrados suspiros
y en llantos de cristales
rompéis en piedras
vuestras quexas suaves,
y con mudo lamento

40.Ah... ah. En el original: *ha... ha*. (p. 530, v. 3).

aún teméis que la voz la escuche el viento,
llorad con resplandores
y víctima seréis del Dios de amores.
Flores hermosas,
que el sacro esmalte 30
de la hermosura
os da quilates,
siendo lo hermoso
flor más brillante,
aprended hermosura de esta esfera 35
en donde es todo el año primavera.
Sonora tortolilla, (532)
que con suspiros graves
cantas como que lloras
las dichas de lo amante, 40
buela, buela los prados,
buela, no cantes;
llora, suspira y gime,
puebla los valles,
que de amor son las penas 45
delicias suaves.

(532)
Para la música a ocho, al fin de la danza.

Estribillo

LOS DOS COROS. Basten, basten las iras;
las iras basten
viendo que a lo divino
rinden fiel vasallage
de la tierra y el cielo 5
los luzidos esmaltes.
Basten, basten las iras;
las iras basten.
Y pues que ya unidos (533)
el día le aplauden, 10
CORO 1º. el cielo luzido,
CORO 2º. la tierra fragante;
LOS DOS. firmen, firmen las treguas;
hagan, hagan las pazes.
CORO 1º Por el cielo las luzes, los astros,
/los vientos, las aves; 15
CORO 2º. por la tierra, las flores,
/las fuentes, los montes, los valles,
LOS DOS. para que festivos al aplauso vengan
y para que unidos en la fiesta se hallen
CORO 1º. las luzes, los astros,
/los vientos, las aves,
CORO 2º. las flores, las fuentes, los astros,
/los valles. 20

Coplas

CORO 1º. Los astros y luzes vienen
a ser obsequio triunfante,
que también los rendimientos
se tienen sus vanidades.
CORO 2º a 4. Pues los astros y luzes
a la tierra bajen
y hallarán en la tierra
sus felizidades:
los astros nuevos influjos
las luzes más claridades.

CORO 2º. Las flores y fuentes brillen (534)
con los cielos igualdades,
que no [h]ay competencia donde
tan dichosa unión se aplaude.
CORO 1º. Pues las flores y fuentes
a los cielos passen
y hallarán en el cielo
sus felizidades:
las flores mayor fragancia,
las fuentes nuevos cristales.

CORO 1º. Las aves y vientos buelan
a esfera más admirable,
adonde el buelo consigue
firmezas de más constante.
CORO 2º. Pues las aves y vientos
a la tierra bajen,
y hallarán en la tierra
sus felizidades:
las aves más alto buelo,
los vientos más suavidades.

CORO 2º. Los valles y montes pierden
pesadezes de inmutables,
que el correr al rendimiento
es moverse y no es mudarse.
CORO 1º. Pues los valles y montes
a los cielos passen

y hallarán en los cielos
sus felizidades:
los valles nuevos matizes,
los montes seguridades.

ANEXO II: DICCIONARIO DE POETAS Y ACADÉMICOS

A

Abad, Jerónimo

-Dum caneres, Luca, quæcunque prataverat olim

Lucas/1623, 74.

Abarca, Bárbara

-Del heroyco Valenciano

Bertrán/1608, 320-322.

Abarca, Esperanza

-Por el encumbrado buelo

Bertrán/1608, 318-320.

Adell, Salvador

+Participó en Señoras/1698 como bailarín.

Adrián, Feliciano

-En la viña que'l padre eterno planta

Valeriola, 15-17.

Abella, Adrián

-Ut quena versu reserare mira

Bertrán/1608, 220-221.

Agramunt de Sisternes, Agustín

-Como se os lee el dedo

Teresa/1621, 84-86.

-Espíritu abrasado, honor ardiente

Teresa/1621, 55-56.

Aguilar, Francisco

-El pecho de Teresa, edificado

Teresa/1621, 59-60.

Aguilar, Gaspar

-A Cortes los planetas se han juntado

Prado/1600, VII r.

-Caduco tiempo que la culpa tienes

Prado/1600, 41-43.

Nocturnos, sesión 2ª.

-Dios os da por lo que ha visto

Valeriola, 121-124.

-Después de ser Numancia destruýda

Prado/1600, 323.

Nocturnos, sesión 25ª.

-El que levantó tan alta

Tárrega/1600, 53-58.

-El verde campo de la humana suerte

Valeriola, 94-95.

-En esse cristal puro y transparente

Prado/1600, 17-18.

Nocturnos, sesión, 6ª.

-En la alta cumbre de sobervio Atlante,

Teresa/1621, 44-47.

-Festa vides, aquilæ que aciem, legis aurea verba

Bertrán/1608, 392.

-Fuerte caudillo en quien arde

Tárrega/1600, 53-58.

-Joan ofreció el jazmín, que es el dechado
Tárrega/1600, 260.
-Sol, dorado, luna hermosa
Creuhades/1622, 174-177.
-Siguro podéys salir
Bertrán, 8 r. y v.
+Nocturnos: 2, 3, 5-10, 14-16, 18, 20-25, 27 y 62. Y discursos en 1, 12, 13 y 26.
+Introducción, vejamen y sentencia en Bertrán/1608,356-391.
+Introducción, vejamen y sentencia en Tomás/1619, 533-556.

Aguilar, Jaime
+Nocturnos: 20-I-1593.

Aguilar, Juan Bautista
-Para mostrar, gran Francisco
Xavier/1687, 150-152.

Alagón, Jerónimo de
-De la davídica torre
Peñafort/1602, 273-275.
-El sacro coro que con puro buelo
Peñafort/1602, 374-375.

Alameda, Gaspar
-Vuestra beldad milagrosa
Teresa/1621, 78-80.

Alegre, Juan Jerónimo
-Entrant en un hospital
Xavier/1687, 17-18.

Alegría, Fray Gregorio
-Como Dios es summo bien
Creuhades/1662, 236-237.
-Tres soles tiene Dios resplandecientes

Creuhades/1662, 194-195.

Alemany (Alemañt), Francisco

-Una memorable hazaña

Xavier/1687, 102.

Alfonso, Francisco Juan

-Las fiestas que apercibes madre bella,

Tomás/1619, 501-503.

-No engrandezca, los echos de Theseo

Tomás/1619, 479.

Aliaga, Felipe

-A tus dos ojos serenos

Sol/1659, 20.

Almunia y Carroz, Juan

+Valencia/1703, 1704 y 1705 aparece como participante tocando el violón.

Álvarez, Marcelino

-Agora que tu verde primavera

CarlosII/1669, 41-42.

-De un dispensero compongo

Juan y Félix/1668, 494-495.

Amaya, Jerónimo de

-Subió a gozar de la divina essencia

Peñafort/1602, 328-329.

Amigo, Francisco

-Donde es más triunfante el nombre

Inmaculada/1665, 291-294.

Andreu, Antonio Juan

+Nocturnos: 4 discursos.

Anónimo

-Aquel divino pastor

Tomás/1619, 391-393.

-Aquella blanca paloma

Tomás/1619, 396-399.
-Aquella vid, de verdad
Peñafort/1602, 380-381.
-Aunque al padre compañero
Peñafort/1602, 196-198.
-Bien cierto, Bertrán sagrado
Bertrán, 235-237.
-Celebre siempre el mundo tu grandeza
Inmaculada/1665, 362-363.
-Con reto, y vozes [h]inchadas
Xavier/1687, 51-52.
-Contra bárbaros poderes
Xavier/1687, 130.
-Crió la tierra con favor del cielo
Peñafort/1602, 456-457.
-Defensau-me Sanct Xavier
Xavier/1687, 188-189.
-Del soldado visoño el viejo experto
Peñafort/1602, 457.
-Diga, Señora Beata?
Teresa/1621, 209-212.
-¿Duerme Francisco? Sí, mas no descuyda
Xavier/1687, 34-35.
-El gentil de aquella serra
Xavier/1687, 234.
-El que fue, en vida, socorro
Tomás/1619, 388-389.
-El que no tiene sigundo
Peñafort/1602, 454-455.
-En ora dichosa, en día
Alcázar/1681, HSA: B 2502.
-Éranse un rey y una reyna

Alcázar/1681, HSA: B 2488.

-Escúcheme el que tendido

Xavier/1687, 138-139.

-Gózate, Valencia noble,

Tomás/1619, 386-388.

-Grande, piadoso, elevado

Alcázar/1681, HSA: B 2488.

-Hoy sube al cielo estrellado.

Teresa/1621, 213-214.

-Inortim catafracta cohors ruit agunime facto,

Xavier/1687, 188.

-Justa sobervia del mayor imperio

Xavier/1687, 123-126.

-La habilidad, señor, que,

Alcázar/1681, HSA: B 2502.

-Libre voluntad humana

Borja/1671, 505-506.

-Llegó en la muerte Tomás

Tomás/1619, 390.

-Martín de un pobre cubrió

Tomás/1619, 389-390.

-Moysés la cara brillante

Borja/1671, 504.

-Muerte fiera que acabas con la vida

Borja/1671, 504-505,

-Nadie se altere, señores

Lucas/1623, 58-60.

-Navigat oppositisque ratis dum cautibus hæret

Xavier/1687, 78.

-No quiero que hermoso el sol

Xavier/1687, 131.

-Notable es, Tomás, la fe

Tomás/1619, 466.

-No tuvo el suelo santo de tal zelo

Bertrán/1608, 225.

-Numen quid verum? Quid verax, o Deus inquis

Xavier/1687, 156.

-¡O[h] tú, Celsíssimo Alcázar,

Alcázar/1681, HSA: B 2502.

-O[h] tú que mires suspens

Siglo IV/1638, 58 r. - 60 v.

-Oye a Valencia la noble

Tomás/1619, 464-465.

-Para apurar una ley

Inmaculada/1665, 243-245

-Permíteme, excelso conde,

Pascual/1691, HSA: Al acierto...1691.

-Pídeme, Gileta mía,

Alcázar/1681, HSA: B 2488.

-Poiicis influctus Christum, dum vertebat undis

Xavier/1687, 104.

-Puix que he escrit en castellà

Xavier/1687, 166-167.

-¿Qué enigma es este?, ¿qué quiere?

Xavier/1687, 232.

-¡Qué fuerte es la humildad! ¡Qué el arrogante

Xavier/1687, 107-108.

-¡Qué golfo de esplendores soberanos

Xavier/1687, 115-116.

-Quien viere a nuestro Anadón

Anadón/1606, 286-287.

-Regna Xaveriadem cur in contagia poscunt

Xavier/1687, 203.

-Salvete astriferi rutilantia lumina coeli

Juan y Félix/1668

-Sape simie, Xaverri, olim rara & multa loquntus,

Xavier/1687, 19.

-Si aquél que no tiene es pobre

Tomás/1619, 467-468.

-Si de mentida deídad

Reales/1667, 238.

-Solvit ab Eoo portu faustissima pinus

Xavier/1687, 78-79.

-Son aliento el valor, de sed ardiente

Xavier/1687, 173.

-Su descanso en la cama

Tomás/1619, 395-396.

-Tan inefable veneno

Inmaculada/1665, 230-232.

-Teresa del cel.

Teresa/1621, 202-208.

-Tomás, pues guardáys ganado

Tomás/1619, 466-467.

-Tres coses són les que maten

Xavier/1687, 203-204.

-Ulcera lam bentem miraris putrida Divum?

Xavier/1687, 16.

-Ut Cruce Neptunus sensit dulcecere pontum

Xavier/1687, 174.

-Ut magis assiliat maiori ab repta volatu,

Xavier/1687, 257.

-Versat magnanimumque chartis alea lacrum

Xavier/1687, 55.

-Vir ex Vasconia nascitur Asiæ donantur, Sol populis Simicis fulgebit.

Xavier/1687, 19-22.

-Virtud la más profunda y elevada

Borja/1671, 506-507.

-Vuestra capa singular

Peñafort/1602, 204-205.

-Xaverius lassos dum sommo recreat artus

Xavier/1687,42.

-Yaze una dormida

Xavier/1687, 251-252.

Antelo, Alonso de

-Qualquiera ignorante

Xavier/1687, 227-238.

-Soberano amor piadoso

Xavier/1687, 208-209.

Antist, Bernardo

-Pues que escrivir me mandáys

Peñafort/1602, 443-445.

-Tobías nuebo, pues que Dios os ama

Peñafort/1602, 426.

Antolí, Cristóbal

-Raudal perene a mi Thalía infunda

CarlosII/1669, 34-37.

Antolín, Miguel

-Astra lætentur celebratur ingens

Bertrán/1608, 198-199.

-Doctiloquus Lucas, Pictor, Medicusque viessim

Lucas/1623, 76.

-Dræsulis Thomæ canimus fidelis

Tomás/1619, 469-471.

-Incertum est certe natura factus an arte

Tomás/1619, 377.

Antonio Pascual, Vicente

-Primum vitæ instas reliquum caput esse meretur

Inmaculada/1665, 199.

Aquirre, Domingo de

-Xavier su aliento informa

Xavier/1687, 9.

Arazil, Francisco

-Heroyco, piadoso Carlos

Carlos/1691, 19-20.

Arangaiz, Andrés

-El cristal contemplarán de una fuente

Juan y Félix/1668, 482.

Arboreda, Alejandro

-Legiferi Mossis digiti scripsere tabellas

Inmaculada/1665, 198.

+Casamiento/1680.

Arellano, Gaspar de

-Entre la luna, y el sol puesta la tierra

Valeriola, 7-8.

Arguix (o Erguix)

+Vid. Morlá, Pedro Jacinto.

Ariñó (Arinyó) y Boleje (o Buleje), José

-El laurel en aquella competencia,

Valencia/1705, 30-32.

-Sobre el assumpto de que por el día y la hora en que su Magestad entró en España tiene Valencia la obligación del Rey nuestro señor.

Valencia/1704. 45-47. Al final una Octava: "Celebro la prudencia inimitable".

+Valencia/1703.

Armengol, Eliseo

-Cantar vull en bona jança

Juan y Félix/1668, 486-487.

-Con dos sierpes de metal

Reales/1667, 258.

-Esmeros de perfección

Juan y Félix/1668, 471

-Mi Musa por ser Muger

CarlosII/1669, 91-92.

Armengol de Folch, Dr. Vicente

-¿Qué incendio es este, que oprime

Xavier/1687, 237.

Aro, Emerenciana de

-Muy rica devéys de ser

Teresa/1621, 76-78.

Artemisa, Artemidoro

-Mudóse nuestra Señora

Reales/1667, 233-234.

Artés y Muñoz, D. Rodrigo

-Del águila el buelo real

CarlosII/1669, 32-34.

-El favor que me haces [h]oy

Sol/1659, 16-17.

-Mostrar de V. Excelencia lo acertado

Inmaculada/1665, 395-396.

-Nise para disuadirte

Sol/1658, 30-31.

-¡O[h] excelso conde, en cuya lealtad fina

CarlosII/1669, 51.

-Si a María, Señor, que es de las aguas

Inmaculada/1655, 394-395.

+Introducción con música intercalada y sentencia en Juan y Félix/1668, 402-407 y 535-538 respectivamente.

+Vejamen en Inmaculada/1665, 397-447.

Artieda, Capitán Rey d'

-Si a persona alguna tienes

Prado/1600, 63-64.

-Si tu dama por otro amor te dexa

Prado/1600, 63-64.

-Suelo, paredes, chapitel y pomo

Prado/1600, 75.

Assio, Onofre

+Alcázar/1681.

Assoris, Juan Bautista

-Haviendo al primer hombre Dios sacado

Tárrega/1600, 211-212.

-El eterno relogero

Tárrega/1600, 77-79.

-Si en vos qualquier gracia cabe

Tárrega/1600, 97-98.

-Yglesia, ¿quién te alegra? -La llegada.

Tárrega/1600, 188.

-Vengáys muy enorabuena

Tárrega/1600, 241-243.

Assoris, Lorenzo

-Bertrán divino, en quien puso el cielo

Bertrán/1608, 109-111.

-De aquesta fértil vega, cuyas flores

Tomás/1619, 8 r.

-De alexandros y césares escriva

Bertrán/1608, 6 r.

-Salga de madre la querida madre

Bertrán/1608, 235-237.

-Soberano Bertrán, en quien el cielo

Bertrán/1608, 233-235.

Auris, Guillem

-El milagroso Raymundo

Peñafort//1602, 390-391.

-Gastaron los romanos ignorantes

Peñafort/1602, 389-390.

Avellaneda, Francisco de

-Diftongo de risa y llanto

Inmaculada/1665, 327-329.

Aviego, Miguel

-Es essencia del cristal

Juan y Félix/1668, 472.

-Sagrado el Precursor de Christo ostenta

Juan y Félix/1668, 479-480.

B

Ballester, Fr. Francisco

-De la casa de Bles sacó un trasunto

Siglo IV/1638, 95 v - 95 r.

-Desta centuria, relator digníssimo

Siglo IV/1638, IX v.

-Festejas a tu rey noble Valencia

Siglo IV/1638, 97 r.

-Regozija la ciudad famosa

Siglo IV/1638, 97 v.

-Ya el rey don Jayme la batalla alista

Siglo IV/1638, 96 v.

Ballester, Dr. Juan Bautista

-Non sic Panchaeis adolescunt thuribus ignes

Inmaculada/1665, 180-181.

-Vive Valentine æternos foeliciter annos

Siglo IV/1638, 51 r.

Bárbara de Guzmán, Gaspar

-Zagala Hesperia, que al pastor hebreo

Teresa/1614, 48 r.-49 r.

Barceló, Martín

-De Nise el pie voy buscando

Sol/1659, 45-46.

Bas, Fray Cristobal

-Ardiendo / vivo / de Xavier el fuego.

Xavier/1687, 240-241.

-De que la esperança muestre

Inmaculada/1665, 205-207.

-Que mucho que hallando un justo

Xavier/1687, 12.

Bassurto, Francisco

-Abrid, o sacras musas, vuestra frente

Xavier/1687, 126-128.

-Francisco Xavier valiente,

Xavier/1687, 7.

Bausa, Francisco

-Difinir manda el assumpto

CarlosII/1669, 95-96.

Beana, Mathías Juan

-En globo azul, que el Euro no violenta,

Xavier/1687, 171-172.

-¡Qué sentimiento, cielo, tan estraño!

Xavier/1687, 217.

-Una música de espanto

Xavier/1687, 179.

Bedacarratza, Jerónimo

-Ecce Valentini, Rex, cuncta urbs convenit, atque,

Siglo IV/1638, 49 v.

-Pauperis antistes Christi nunc lumine gazam,

Siglo IV/1638, 49 r.

-Ut faustos ludos quæris tibi ponidere pugnæ?

Siglo IV/1638, 51 r.

-Valluæ Urbis patriæ panduntir tempore certo

Siglo IV/1638, 49 v.

Belvís, Francisco

-Bien vuestro nombre ganáys

Peñafort/1602, 371-372.

-Llámase con razón muerte fingida

Peñafort/1602, 403.

Belvís, Guillén

+Nocturnos: 61-65.

Belvís, José

Del agua en las sonoras dulzes vozes

Carlos/1691, 58-59.

Beneyto, Miguel

-Consejo pides en llorar desecho

Prado/1600, 58-59.

-El más remontado aliento

Valeriola, 141-143.

-El que a su dama molesta

Prado/1600, 327-331.

Nocturnos, sesión 76.

-Estos hombres que tornean

Prado/1600, 142-145.

Nocturnos, sesión 51.

-La ciudad que en mil edades

Prado/1600, 142-145.

Nocturnos, sesión 46.

-Los hombres a quien mengua

Prado/1600, 38-41 y Nocturnos, sesión 65.

-Los que a todos preferirse

Prado/1600, 58-59.

-Llega una ardiente papel

Prado/1600, 43-47.

Nocturnos, 63.

-Mal podrá llegar Bernardo

Valeriola, 148-151.

-No culpes que quien te adora

Prado/1600, 21-24.

Nocturnos, sesión 80.

-Quien de gozar un bie[n] tiene espera[n]ça

Prado/1600, 36-38.

Nocturnos, sesión 86.

-Tú piensas con el papel

Prado/1600, 182-187.

Nocturnos, sesión 88.

-Tuvo Dios una torre fabricada

Valeriola, 96.

+Nocturnos: 1-17, 19-26, 28-30, 32-34, 36-37, 40-46, 48-51, 54-56, 58, 60-61, 63, 65-68, 72, 76, 80 y 86-88.

Berdegal [Verdegal], Juan Bautista

-Quando la dama dessea

Creuhades/1622, 214-215.

Berenguer, Gaspar Francisco

-Plaudite, mortales, genitæ sine labe Mariæ

Inmaculada/1665, 197.

+Casamiento/1680.

Bermúdez, Agustín

-Fatigado Xavier, mas no rendido

Xavier/1687, 38.

-Xavier nuevo prodigioso estrena. ¡O[h] quanto

Xavier/1687, 209-211.

Berthomeu, Jaime Joan

-De los fuertes zagales

Tomás/1619, 332-335.

-Hic positis novæ spoliis mors pallida Villæ

Tomás/1619, 471.

-Una lámpara dio de [h]echura rara

Tomás/1619, 330.

Berthomeu, José Miguel

-Bien el zeloso cuydado

Creuhades/1622, 218-220.

-Espíritus ermosos

Tomás/1619, 499-500.

-Generosa ciudad, cuyo renombre

Tomás/1619, 491-493.

-La diestra aplica el coronista santo

Lucas/1623, 82-83.

Betancur, José

-Detén el curso rápido, y violento

Xavier/1687, 165-166.

Bisse, Vicente

-Equid superbos, urna potentium

Tomás/1619, 345-346.

-Si quo quisquis inops, inopi vel dona propinat

Tomás/1619, 347.

-Si tua dextra volet, fies de paupere dives:

Tomás/1619, 346-347.

Blanes, Fr. Juan de

-Enamorado el señor

Teresa/1621, 93-95.

Blanes y Sanz [Sanç], José de

+Valencia/1703 y 1704.

Blanquer, Vicente

-Agua va, que ocho copla

Carlos/1691, 61-63.

Blasco, Francisco

+Casamiento/1680.

Bogart, Pedro Juan

-Occidus Phæton cum se inclinaset in umbras,

Xavier/1687, 133.

Boil.

Vid. Boyl.

Boile, Roberto

+Matemática/1687.

Bolada, Galcerán

-Adán dormido, quien duda

Inmaculada/1665, 330-331.

-A mal que la crueldad ha introducido

Inmaculada/1665, 360-361.

-De vuestro relox por gala

Inmaculada/1665, 222-224.

-El galán que de amor muere

Sol/1659, 36-37.

-Triste paxarillo

Sol/1658, 38-39.

Bolea, Josef de (Secretario de su magestad y del Exmo. Sr. marqués de Astorga y la Romana, y los cargos de virrey y capitán general del Reyno de Valencia)

-Príncipe recto, a devoción propicia

Inmaculada/1665, 369-370.

Bondía, Felipe

-Con júbilo satisface

Carlos/1691, 48-49.

-Dexa Filipo ancioso

Valencia/1705, 53-55.

-Luis generoso a cuya heroica frente,

Valencia/1703.

+Señoras/1698, ms. perdido.

+Valencia/1704.

Borja, José de

-Al tiempo que de carrera

Sol/1659, 1-13. Es la introducción de la academia.

-Tirano sin pasar a [h]erirle

Sol/1658, 27.

Borrás, Lorenzo

-Al pie de un álamo blanco

Sol/1659, 20-22.

-A un espejo tu primor

Sol/1658, 36.

Boyl, Carlos

-Cifro la mano del saber divino

Tárrega/1600, 181-182.

-De la esphera más subida

Tárrega/1600, 38-40.

-Del fuerte Achiles la famosa historia

Prado/1600, VI r.

-Di Desengaño, di. -Mucho preguntas.

Peñafort/1602, 394-395.

-El que con sólo querer

Peñafort/1602, 325.

-En Europa nació un Phitón maldito

Tárrega/1600, 70-71.

-Hizieron los poetas de Valencia

Peñafort/1602,494.

-La castidad, las llagas, la abstinencia

Peñafort/1602, 277.

-Lacedemonia se honra de Bulides

Fiestas Gandía/1599, 66.

-La Reyna de los cielos y la tierra
Tárrega/1600, 286-287.
-La yedra que en el árbol de la vida
Valeriola, 215-216.
-Noble catalán Raymundo
Peñafort/1602, 135-137.
-Possible ha sido hallarse quien trepase
Peñafort/1602, 414.
-Puede el galán a quien su dama aspira
Prado/1600, 65-66.
-Puso Dios en el cielo y en la tierra
Tárrega/1600, 230-321.
-Raymundo fue relox de sol medido
Peñafort/1602, 433-434.
-Raymundo que'l ancho mar
Peñafort/1602, 208-210.
-Raymundo, si vos echáys
Peñafort/1602, 172-174.
-Si con los ojos de la fe divina
Bertrán/1608, 289-292.
-Suelta, cruel. -¿Por qué? -Suelta, villano.
Tárrega/1600, 109.
+Nocturnos: 3-25, 66-68, 73-77 y 79-81.
+Fundador y presidente de los Adorantes/1599.

Bueno, Francisco
-Quando en Cruz interior Xavier penava,
Xavier/1687, 218.

Burgués, Estevan
-Bien sé que no hay acá en lo humano
Tárrega/1600, 64.
-El que quisiere dar un grande salto
Tárrega/1600, 31.

-Estando el santo Elías en Carmelo
Tárrega/1600, 199.
-La boz del perro que tu madre ha oýdo
Tárrega/1600, 253.

Busquets Matosses, Jacinto
-El sol, planeta admirado
Juan y Félix/1668, 470.
-Luminosa Astrea bella
Reales/1667, 242.

Butrón y Móxica [Mújica], José
-Arrebatada lira
Xavier/1687, 121-123.
-Callaron todos, arrobado, o mudo
Xavier/1687, 10 r - 11 v.
-En mustia, en negra noche
Xavier/1687, 247-248.
-¡Qué profundo! ¡Qué lóbrego! ¡Qué horrendo!
Xavier/1687, 92-94.
-¿Quién muere allí? Detente, escucha, mira.
Xavier/1687, 214.
-Terror, noche, y combate,
Xavier/1687, 25-26.
-Vaxel alado con Xavier difunto
Xavier/1687, 60-62.

Bux, Dr. Tomás
+Nocturnos: 70.

C

Cabanillas Torres, Antonio Tomás

-Suspended los rigores,

Señoras/1698, pp. 500-502.

+Valencia/1703, 1704 y citado como ausente en 1705.

Cabrera, Vicente (Impresor)

-Si la industria en el arte huviera hallado,

Valencia/1704, 91.

-Tus leales afectos ni copiarse

Valencia/1703, 81.

+Valencia/1705 sólo impresor.

Cabrera Navarro, Pedro

-Hombre obstinado y ciego

Xavier/1687, 154-155.

Cáceres, Pablo de

-Crece con tierra el valor de Antheo

Peñafort/1602, 442.

-**Est in mari tua via** (sólo el primer verso en latín)

Peñafort/1602, 401-403.

-Por el muy gran provecho que nos viene

Peñafort/1602, 329-330.

Calatayú...

Vid. Calatayud...

Calatayud (Calatayú), Ignacio (Hermano segundo del conde de Sirat)

+Valencia/1703.

Calatayud (Calatayú), Joaquín de

-Hoy sube al cielo la ínclyta donzella

Valeriola, 3-4.

Calatayud (Calatayú), José (Primogénito del conde de Sirat)

+Valencia/1703.

Calatayud (Calatayú) y Chaves, Vicente

-Ni el fuego, el agua, ni el ayre

Carlos/1691, 85-87.

+Señoras/1698.

Calvera, Juan

-Docti loquio fulget sacroque volumine LVCA

Lucas/1623, 78.

Camargo Pasquier Angulo y Prada, D. Juan de

-Padecer un sentimiento

Xavier/1687, 297.

Campillo, Ginés

-Bautizava, recogidos

Xavier/1687, 223.

-Bramava el mar, y Neptuno

Xavier/1687, 96-97.

-[H]oy, señor guardainfante,

CarlosII/1669, 76-77.

-La tropa de Luzifer

Xavier/1687, 84-85.

-María, el grande amor que la ha tenido

Xavier/1687, 116.

-No más noble influencia el Sol derrama

CarlosII/1669, 43-44.

-Para eternizar su pompa

CarlosII/1669, 89-90.

-Una epidemia en un mar embravecido,

Xavier/1687,199-200.

-Un pescador de razón

Xavier/1687, 265-266.

+Pedro/1679.

Campo, Francisco del

-Del sueño en los horrores

Xavier/1687, 32-33.

-Siente a pesar del mármol el aliento

Xavier/1687, 212.

-Suspended de vuestro aliento

Xavier/1687, 178.

-Tras un bruto veloz buela

Xavier/1687, 163.

Campos, José

-De la Trinidad sagrada

Juan y Félix/1668, 469-470.

-Hymnisonis æquet te coelo laudibus orbis

Inmaculada/1665, 191.

Capella,Gabriel

-O Ebalis, Circe, Galatea, Nais

Bertrán/1608, 193-195.

Carbó, Fray José

-Bien puedo, amiga Crisalta,

CarlosII/1669, 78-79.

-Celeste Paranimfo, Nuncio alado

Juan y Félix/1668, 426.

-Contra mí no formes quexa

Reales/1667, 231-232.

-Del grande Carlos primero

CarlosII/1669, 99.

-De Dios Trino con primor

Juan y Félix/1668, 466-467.

-De un dispensero y un calbo

Juan y Félix/1668, 483.

-De Xavier divino el zelo

Xavier/1687, 152-153.

-En yermo, que de horror viste capuz

Juan y Félix/1668, 476.

-Giman los peñascos rotos

Xavier/1687, 269-270.

-Gran gloria en su casa encierra

Academia/1685, 20-21.

-Hazer un quinze de coplas

Reales/1667, 255-260.

-La ruina de dragón

Reales/1667, 241-242.

-Los ayres el clarín sonoro rompa

Reales/1667, 218.

-Per sos peus van estos versos

Inmaculada/1665, 332-334.

-Razón es por varios modos

Juan y Félix/1668, 425.

-Relox soys en mi opinión

Inmaculada/1665, 245-247.

-Sacros conceptos me inspire

Juan y Félix/1668, 438-439.

-Si presumes, que pesar

Academia/1685, 19-20.

-Vaya de chança un poquito

Reales/1667, 259-260.

-Vieja, fea y corcovada

CarlosII/1669, 98.

+Fue fiscal y elaboró el vejamen en Juan y Félix/1668.

+Pedro/1679.

Cardona, Antonio

-A porfía hemos de andar

Sol/1659, 14-15.

-Sagradas nuebas deidades

Alcázar/1681, HSA: B 2533.

+Vejamen en Sol/1658, 51-67.

Cardona y Pertusa, José

-Entre los varios empleos de esta nobilíssima academia, es el principal instituto el de las

mathemáticas, ciencia que lleva la atención a las demás en ser demostrable.

Valencia/ 1703, 34-36.

+Señoras/1698.

+Tocaba el archilaud en Valencia/1703 y 1704.

+Citado como ausente en Valencia/1705.

Carell (Maestro)

+Pedro/1679.

Carroz (Carrós), Luis

+Casamiento/1680.

Carroz (Carrós) y Carroz (Carrós), Antonio

+Pedro/1679.

Carroz (Carrós) y Carroz (Carrós), Vicente (Marqués de Mirasol)

-Ceentan<sic> que huvo una Princesa

Academia/1685, 34-35.

-De tan estraña porfía,

Valencia/1705, 66-70. El poema es de José Vicente Ortí y Mayor.

-Esso no con su licencia,

Señoras/1698, 522-530.

-Por el apacible ameno

Valencia/1704, 81-85. El poema es de José Ortí y Moles.

+Pedro/1679.

+Alcázar/1681.

+Valencia/1703.

Carroz (Carrós) y Cruelles, José (Primogénito del Marqués de Mirasol)

+Valencia/1703.

+Valencia/1704.

+Valencia/1705. Citado como ausente.

Casal, Conde de

Vid. Vilagrada y Cabanillas, Juan.

Cases Tafalla, Francisco

-Dios que en forma de culebra

Reales/1667, 243.

Castelví, Juan de

-Hónrrese el Tajo, pues dichoso baña

Prado/1600, V r.

Castelví, Pablo

-De cual [h]eroico ya breve partícula,

Tomás/1619, 478.

-Dilata si [H]elicona su corriente

Tomás/1619, 7 r.

-Omnis foenix inter Urbes una. (En latín, castellano, italiano y catalán.)

Bertrán, 394-395.

-Si de mi ronco accento

Bertrán, 283-285.

Castelví, Simeón de

-Este sí gran Astorga, que es dominio

Inmaculada/1665, 362.

Castelví y Alagón, José

-Por hallarme yo menino

Carlos II/1669, 71-72.

+Deamparados/1690.

+Casamiento/1680.

+Alcázar/1681.

Castelví y Monsoriu, Nicolás (Primogénito del conde del Castellar)

+Valencia/1704.

Castelví y Vilanova, Nicolás Felipe (Conde de Castellar, barón de Bicorp, Quesa y Benedriz)

-Aquella Deydad primera

Señoras/1698, 490-493.

-Assumpto mathemático de que por tratarse de las mathemáticas en la academia, havía de ser el exercicio a los años de su magestad.

Valencia/1703, 31-33.

-Para que de la armonía

Valencia/1705, 14. El poema es de José Vicente Ortí y Mayor.

-Rey de planetas quarto y el primero

Carlos/1691, 41-42.

+Organiza la academia en su casa. Nicolás/1695.

+Valencia/1704.

Castillo, Leonardo

-Los singulares savores

Teresa/1621, 69-71.

Castillo Solórzano, Alonso de

-Afectos de amor nacidos

Huerta de Valencia/1628, 150-151.

-Al que preside en los campos

Huerta de Valencia/1628, 217-218.

-Amor, que es dulce prisión

Huerta de Valencia/1628, 219-220.

-Amor, rapaz y traviesso

Huerta de Valencia/1628, 65-67.

-Animalejo inmundo

Huerta de Valencia/1628, 155-156.

-A ti, que incontrastable,

Huerta de Valencia/1628, 63-64.

-Celia, llegar a tu cielo

Huerta de Valencia/1628, 210-211.

-Del mejor de los metales

Huerta de Valencia/1628, 1522-154.

-Describo edad floreciente
Huerta de Valencia/1628, 68-69.
-El vendado Dios, tan niño
Huerta de Valencia/1628, 22-224.
-En más penoso cuidado
Huerta de Valencia/1628, 112-114.
-Érase que se era, empiezo,
Huerta de Valencia/1628, 114-117.
-Este que ves, ¡oh lince caminante!
Huerta de Valencia/1628, 67-68.
-Insigne Academia, advierte
Huerta de Valencia/1628, 211-212.
-La hermosa Belisa
Huerta de Valencia/1628, 156-158.
-La mentira y el engaño
Huerta de Valencia/1628, 111-112.
-Navega el mar undoso
Huerta de Valencia/1628, 215-216.
-¡Oh qué linda sales, niña,
Huerta de Valencia/1628, 224-225.
-Ojos de amor celebrados,
Huerta de Valencia/1628, 62-63.
-Pie de Belisa, a quien dan
Huerta de Valencia/1628, 221-222.
-Presumida Laura [mía], en quien
Huerta de Valencia/1628, 213-214.
-Salió mosén Rubín por el Oriente
Huerta de Valencia/1628, 110.,
-Si amor con pasión de abrazos
Huerta de Valencia/1628, 108-110.
-Sin gusto escucha la que advierte atenta
Huerta de Valencia/1628, 214-215.

-Sin que le deba a Flora sus favores

Huerta de Valencia/1628, 154.

-Yace el que a vocación de una hermosura

Huerta de Valencia/1628, 218-219.

+Comedia: *Comedia del Agravio satisfecho*

Huerta de Valencia/1628, 225 hasta el final.

+Novela: *El amor en la piedad.*

Huerta de Valencia/1628, 16-62.

+Novela: *El defensor contra sí*, en Huerta de Valencia/1628, 118-150.

+Novela: *El Soberbio castigado*, en Huerta de Valencia/1628, 70-108.

+Novela: *La Duquesa de Mantua*, en Huerta de Valencia/1628, 159-209.

-Castro, Francisco de

-[H]avéynos fray Vincente combidado

Anadón/1606, 16 v.

-Vistió Jesús de pobre el primer manto

Anadón/1606, 306.

+Nocturnos, 23 y 24.

Castro, Guillén de

-Belleza, armas, y letras son las cosas

Prado/1600, VI v.

-Bien veo que senyaláys

Prado/1600, 33-37.

-Con los ojos del alma descubristeys

Valeriola, 212.

-El galán olvidado y ofendido

Prado/1600, 66-68.

-Famoso Colón Raymundo

Peñafort/1602, 399-401.

-No es mucho que un jardín [h]aya plantado

Prado/1600, 75-76.

-No me dexes en manos del cuydado

Prado/1600, 208.

-Si mi muerte me assigura

Prado/1600, 83-85.

-Varón cuyas hazañas merecieron

Valeriola, 219-221.

+Nocturnos: 24, 25, 28, 31-36, 41-43, 64-69, 72, 74, 75, 79, 80 y 87.

Castro, Enrique de

-Tienen quilate, y maravilla tanta

Valeriola, 225-27.

Castro, Fray Jacinto de

-A quien la tierra, illustra y honra tanto

Peñafort/1602, 178-179.

-Ardiendo en fuego divino

Peñafort/1602, 163-166.

-Bien podrá navegar figuradamente

Peñafort/1602, 259.

-Calla Ramón la lengua más ladina

Peñafort/1602, 186-188.

-Del valeroso Guzmán,

Bertrán, 146-151.

-Desde la corte del cielo

Anadón/1606, 295-301.

-El barcelonés famoso

Peñafort/1602, 375-379.

-Esto le dixo a un sepulchro

Bertrán, 370-373.

-Gran Luys quando alabaros

Bertrán, 158-160.

-Nació para dar vida al hombre muerto

Bertrán, 249-252.

-Parte la nave con ligero buelo

Peñafort/1602, 160-161.

-Regozijada estás, alegre y rica

Bertrán, 374-375; y Bertrán/1608, 350-351.

-Si un pensamiento atrevido

Peñafort/1602, 316-321.

Castro, Leonardo

-El oro de las gentes muy amado

Valeriola, 212-222.

-Es tan divino el valor

Valeriola, 234-235.

-Vuestro nuevo navegar

Peñafort/1602, 427-428.

Catalán [Català], Felipe

-Es tan grande tu fe, Virgen que admira,

Valeriola, 97-98.

Catalán [Català], Guillem Ramón

-Para gloria de la Virgen

Valeriola, 141-143.

+Nocturnos: 47-53, 55, 56, 60, 80. En la 57 y 61 se le encargó asunto, pero no figura en las Actas.

Catalán [Català] de Valeriola, Bernardo

+Nocturnos: Fundador.

+Justas a B. C. de V.

Caus, Dr. Francisco

-Del piélago fatiga

Xavier/1687, 129.

-Impura tempestad dura tormenta

Xavier/1687, 39.

-Lo que es asco del sentido

Xavier/1687, 5.

-Neblí de lino, el campo azul surcava

Xavier/1687, 80.

-Xaverius patitur Chriswtus sua membra couentat,

Xavier/1687, 219.

Cavaller, Luis

-A quantos hay os prefiero

Tárrega/1600, 68-70.

-Bautista precursor fue grande santo

Tárrega/1600, 256.

-Cessen los ojos de llorar cansados

Bertrán, 299-301 y Bertrán/1608, 245-247.

-Con dardo de oro al coraçón amante

Teresa/1621, 61-64.

-Divino protector de aquesta tierra

Tárrega/1600, 234-235.

-Es tan divino tu buelo

Bertrán/1608, 5 r.

-Fue vuestra vida tan perfecta casta

Tárrega/1600, 283-284.

-Gregorio, gran mayoral

Creuhades/1622, 220-222.

-[H]oy a sí mismo ensalça

Teresa/1621, 72-74.

-No tiene poca razón

Tárrega/1600, 261-263.

-Plantó el gran propheta Elías

Peñafort/1602, 368-370.

-Qué podré dezir de vos

Tárrega/1600, 186-188.

-Tal prenda, tanto tesoro

Teresa/1621, 47-50.

-Tanto el remontado buelo

Teresa/1621, 7 v.
-Tomás, pastor vigilante,
Tomás/1619, 513-515.
Cavaller Ferrer de Orduña, José Mateo
-Las almas del purgatorio,
Teresa/1621, 51-54.
Cebrián y Morales, Cirilo
-Perquè llàgrimes no falten
Xavier/1687, 258-259.
Cenedo, Pablo
-El salitral africano
Inmaculada/1665, 299-301.
-Entre ondas de carmín, que la inocencia
Inmaculada/1665, 360.
-Se dio cuerda al mejor día
Inmaculada/1665, 218-220.
-Si en Juan, y en Félix se advierte
Juan y Félix/1668, 467-469.
-Si nuestros primeros padres
Inmaculada/1665, 371-373.
Centellas [Centelles], Baltasar
-En todas las provincias de la tierra
Prado/1600, 71-72.
Cerdá, Pedro Jerónimo
-¡O[h] quánto puede un zelo incomprensible!
Xavier/1687, 53-55.
Cerdán de Tallada y Sancho, Maximiliano
-A las templadas riberas
Prado/1600, 188-190.
Nocturnos, sesión 72.
-A nado, navegando Anadón passa
Anadón/1606, 310-311.

-Bien satisfecho de Raymundo estava
Peñafort/1602, 416-417.
-Christo enclavó sus manos liberales
Valeriola, 215.
-Dios principio a tu grandeza Roma
Tomás/1619, 506-508.
-Dios en María un espejo
Creuhades, 210-211.
-El rayo que al mundo yere
Peñafort/1602, 434-436.
-El verte estar tan pagada
Prado/1600, 87-89.
-La caridad i [h]umildad
Tomás/1619, 516-518.
-Mandó el Santo Maestro
Tomás/1619, 418-420.
-Raymundo da muestras ya
(Bajo el título: Vientos, y mar le obedecen)
Peñafort/1602, 275-277.
-Sonetos grandes de la fe predicas
Bertrán/1608, 294-297.
-Trepando por mi propio pensamiento
Prado/1600, 76-77.
+Nocturnos: 1, 7-10, 12, 13, 15-21, 24, 26, 27, 29, 33-35, 37, 46, 49, 51-53, 56, 58, 61, 65, 67, 68, 72, 75, 76 y 84.

Cerdán de Tallada y Sancho, Tomás
+Nocturnos: 47, 50-52, 55-58, 60, 62-65, 67-69 y 72. En la 61 se le mandó un asunto, pero no figura en las Actas.

Cerezo, Antonio
-**Dum Lucam Decorare Dei vule Dextera Dium**

Lucas/1623, 72-73.

Cervellón [Cervelló], Juan

-Pues a pobres en el suelo

Anadón/1606, 289-291.

-Si buscara Anadón que le pidiessen

Anadón/1606, 315-317.

Cervellón [Cervelló] y Mercader, Gaspar

+Citado en el vejamen de Valonga/1695 como participante con un romance.

Cerveró. Crecencio

-Caudal para pagar agradecido

Reales/1667, 212.

-Efetos de vuestro nombre

Inmaculada/1665, 249-291 (error en paginación).

-El relox puro, sin duda,

Inmaculada/1665, 215-217.

-Fixo punto es el norte, en esse cielo

Inmaculada/1665, 365.

-Si fuiste en la antigüedad,

Reales/1667, 237.

-Si un niño es tabla en rigor

CarlosII/1669, 54-56.

-Virgen, pues desamparados

Reales/1667, 251-252.

Cid de Zapoca [Sapoca] y Mendoça, Vicente Miguel

-El poder incircunscrito

Lucas/1623, 112-114.

-Para ver Dios su hermosura

Creuhades/1622, 216-217.

Cidiel y Torres, Alonso

-Soberana Thalía

Xavier/1687, 97-99.

Clavell, Abdón

-Aquel mercader divino

Bertrán, 290-293.

-Gloriosas alabanças te dixeron

Creuhades/1622, 201-202.

-Nació Bertrán, y fue dicha

Bertrán, 252-255.

Clavell, Antonio

-Del mar fiero de un error

Peñafort/1602, 424-426.

-Forma de tierra el maestro soberano

Peñafort/1602, 450-451.

Claver, Josef

-Para discurrir anuncios

Juan y Félix/1668, 441-443.

Clavero, Tomás

-Viendo Francisco, que la noche oscura

Xavier/1687, 131-132.

Clavero dels Porcells, Vicente

-Mal pueden los retóricos calores

Señoras/1698, 504-509.

+Desamparados-san Javier/1690.

Clavero de Falces y Carrós, Ceferino (Zeferino)

-Antes que el sol examinasse rayos

Juan y Félix/1668, 432.

-Bello trofeo, que el Sol

Juan y Félix/1668, 448-449.

-Cándido ciervo, que en la frente cuenta

Juan y Félix/1668, 481.

-Esse que al Argos caudal o despojos

Sol/1659, 38-39.

-Esta excelsa valentona

Reales/1667, 250.

-Joven gallardo, que portento ofreces

Reales/1667, 221.

-Narciso cariñoso

Sol/1658, 46-47.

-Pare Carbó, estiga atent

Juan y Félix/1668, 484-485.

Climent, Felipe

-Una discreta serrana

Lucas/1623, 100-103.

Collell, Francisco

-Dispensero, en amistad

Juan y Félix/1668, 490-491.

-Un avariento es mi asssumto

Carlos II/1669, 86-87.

Coloma. Joseph

-Deidad tirana cuyo infausto culto

Alcázar/Fúnebres/1681, 27.

Coloma, Salvador

+Explicaba Cánones en Desamparados san José/1685.

Colomar, Joaquín

-Publiquen vuestro blasón

Bertrán, 237-239.

-Quiso a su rey soberano,

Bertrán, 375-378.

Contreras, Manuel de

-Que avive un leve ardor la competencia

Xavier/1687, 216-217.

-Yazía, no bien muerto, ni bien vivo.

Xavier/1687, 35-38.

Corachán [Coratjà], Juan Bautista

+Matemática/1687.

Corbino, Felipe

-Cum que at dignis celebrare nemo

Bertrán/1608, 200-202.

Corella, Vicente

-Ramón, cuya alteza es tanta

Peñafort/1602, 255-258.

Cortés, Pedro Luis (padre)

-El resplandor sin segundo

Bertrán/1608, 254-256

-En la nave fabricada

Bertrán/1608, 333-335.

-En un alto monte hermoso

Bertrán, 296-299.

-Pues en felice signo afortunado

Bertrán/1608, 6 v.

Cortés, Pedro Luis (hijo)

-Del incendio que abrasa tus potencias

Xavier/1687, 238-240.

-Del mar embravecido a la inconstancia

Xavier/1687, 74-75.

-Francisco soberano

Xavier/1687, 147-148.

-¡O[h] tú, que sin duda duermes!

Xavier/1687,30-31.

-¡Qué valor tan superior!

Xavier/1687, 14.

-Señor de los que aquí ves

Pedro/1679. en el Vejamen.

Corvini, Felipe

-Sacris dogmatibus Thoma Angustinus alumnus

Tomás/1619, 7 r.

Costa de Alón Segura, Isidro

-Alienten ya las cítaras de Apolo
Pascual/1691, 10-11.

Crespí de Valldaura, Francisco

-¡Oxalá del fuego mío
Prado/1600, 91-93.

-Tanta virtud y tanta fuerça alcança
Prado/1600, 72-73.

-Virgen, y madre, que del sol vestida
Valeriola, 4.

Creuhades, Juan Nicolás

-Andas Ave Maria gratia plena
Creuhades, 5.

-Desde ab eterno escogió
Creuhades, 178-180.

Crisóstomo, Juan (Duque de Estrada)

-Murió Xavier, ¡O[h], Parca fementida!,
Xavier/1687, 66-67.

Cros, Francisco

-Aplaudiendo el concurso (embelesado)
Lucas/1623, 31.

-Aquí la suspensión, divinizando,
Lucas/1623, 69.

-El fausto culto, la grandeza amable
Lucas/1623, 1-10.

-La immensa plenitud del sol radiante
Creuhades, 199-200.

-Parnasi referate sacræ modo claustra Sorores
Lucas/1623, 13 r.

-Si en urna de crystal gratas memorias
Lucas/1623, 4 v.- 7 r.

+Introdución al vejamen y a la sentencia (Lucas/1623, 115-149) que comienza: "De verdes yedras de robustas

flores"; (9 Oct. + 13 lir. + 11 Oct.(3 cast., 7 lat., 1 cast.). vejamen (130 quint.) y sentencia (rom. 96 vv. oct.).

Cruz, José de la

-De Xavier el noble aliento

Xavier/1687, 6.

-¿Eres bronze o diamante?

Xavier/1687, 143-144.

Cucalón, Fabián de (Marqués de Cárcer)

+Nocturnos: 1-9, 11-15, 17-21, 24-26, 28, 32, 33, 36, 39, 40, 42, 45, 47, 49, 59-63, 66, 68, 72, 74-76, 78-80, 82, 84 y 87-88.

Cucarella (o Cularella), José

-Antes que Juan del sol brillante viera

Juan y Félix/1668, 435.

-En la margen frondosa, a quien de plata

Juan y Félix/1668, 480-481.

-En lo Paraïs ternal

Inmaculada/1665, 376-379.

-Félix y Juan, fundadores

Juan y Félix/1668, 474.

-Oigan calvo, y dispensero,

Juan y Félix/1668, 492-493.

-Relox con admiración

Inmaculada/1665, 227-229.

+Vid. Morlá, Pedro Jacinto.

Cularella.

Vid. Cucarella.

Cueva, Eugenio de la

-Aquel rayo de sapiencia

Valeriola, 167-170.

CH

Chavert [¿Xivert?], Canónigo Francisco

+Citado en el vejamen de Valonga como participante con algunas quintillas.

Chisbert [Xivert], Esteban

+Desamparados san Javier/1690.

Chrisóstomo, Juan

(vid. Crisóstomo, Juan)

D

Dassión y Boyl de Arenós, Onofre

-Magestad, tantas vezes coronada

Siglo IV/1638, IV v.

-Místico adorno a tu primer instante

Inmaculada/1665, 212-213.

-Tira a un punto de igual circunferencia

Inmaculada/1665, 363.

+También en Inmaculada/1665, 355 participa con un jeroglífi-co.

Daunes (o Daunas), Luis de las

-¡Qué ciego es el amor!

Sol/1658, 37-38.

-Si el papel hurto en despojos

Sol/1658, 49.

-Válgate Dios por assumpto

Reales/1667, 260-261.

Descals y Salcedo, Diego

+Casamiento/1680.

Desplugues, Francisco (Señor de la Pobla Llarga)

-Viendo Bernardo de la cruz pendiente

Valeriola, 216-217.

+Nocturnos: 2-5, 7-9, 12-14, 16-20, 22-26, 28-30, 32 y 40.

Diago, Fray Francisco

-La corte de los cielos populosa

Valeriola, 19-11.

Domingo, Dr. Matías

+Casamiento/1680.

Dordae, Juan

-Ille Bertrandus pietate notus

Bertrán/1608, 218-220.

Duarte, Juan

-Raymundo, raro en el mundo,

Peñafort/1602, 188-191.

E

Egual, María (Marquesa de Castellfort)

-Con la atención reparo el lustre y gala

Egual/1705, 25.

-Del lóbrego caos confuso

Egual/1705, 93-97.

-El tiempo sepultó en veloz carrera

Egual/1705, 26.

-Es de tu ingenio la elegante gala

Egual/1705, 25.

-Este relox de la vida,

Egual/1705, 84-89.

-Un donado del Parnaso

Egual/1705, 110-111.

Eximeno, José

-Lis ardet Musas, lis ardet, lisques supremus

Siglo IV/1638, X v.

Eximeno, Jerónimo

-Cuydadoso un labrador

Lucas/1623, 63-66.

Enríquez, Luis

-De humildad pertecho

Xavier/1687, 41-42.

-El más felize buzentoro alado

Xavier/1687, 68-71.

-El plaustro celestial del Sol indiano

Xavier/1687, 79.

-El vice Dios del oriente

Xavier/1687, 161-162.

-En cristalinos páramos desiertos

Xavier/1687, 172.

-Entre los divertimentos

Xavier/1687, 48.

-En turbado mar, de horrors elleno <sic>

Xavier/1687, 102-103.

-En una rústica choza,

Xavier/1687, 252-254.

-Es una cítara dulçe, que templada

Xavier/1687, 215.

-Hecho de amor sagrado Mongibelo

Xavier/1687, 242-243.

-Sagrado numen, soberano Apolo

Xavier/1687, 267-269.

-Triunfos a Xavierre canta

Xavier/1687, 11.

Enríquez, Marcos

-Impulsos de diamante ensangrentado

Xavier/1687, 155-156.

Erguix (o Arguix)

+Vid. Morlá, Pedro Jacinto.

Escolano, Francisco Juan

-Opacas sombras de la niebla obscura

Juan y Félix/1668, 384-389

Escolano, Gaspar Juan

-En la borrasca temerosa y fuerte

Valeriola, 93-94.

-En todo el lugar sabido

Tárrega/1600, 65-66.

-Estando en cruz el Redentor del mundo

Tárrega/1600, 203-204.

-Sana el topacio enfermedades de ojos

Tárrega/1600, 66-67.

-Vigilante pastor, gozes mil años

Tárrega/1600, 65-66.

+Nocturnos: 16, 22, 34, 56 y 66.

Escrivá

+Señoras/1698.

Escrivá, Luis

-Salí al campo esta mañana

Academia/1685, 29-30.

Escrivá, Onofre

vid. Íxar, Onofre Vicente (conde de la Alcudia y Gestalgar)

Escrivá de Íxar, Antonio (Señor de Torre de Lloris y Miralbó)

+Valencia/1703.

+Valencia/1704.

+Valencia/1705.

Escrivá de Íxar, Pascual

-Quien ossadamente busca

Carlos/1691, 83-85.

-Salí por la amena márgen.

Valencia/1703, 74-75. El poema es de José Ortí y Moles.

+Valencia/1704.

+Valencia/1705. Citado como ausente.

Escrivá de Romaní, Gaspar

-Aquel pintor divino

Lucas/1623, 58-61.

-Aunque Dios en su vergel

Valeriola, 127-129.

-Bien puedo, Tomás, pensar

Tomás/1619, 493-495.

-Combate el ancho mar tempestuoso

Valeriola, 95.

-De vos, divino Bertrán,

Bertrán/1608, 324.

-Dichosa madre, que por suerte tienes

Tomás/1619, 511-513.

-En la mucha grandeza

Bertrán, 384-388.

-Los que en la milicia están

Bertrán, 3790380.

-Para mostrar su pujança

Bertrán, 243-249.

-Sagrado y divino Juan

Valeriola, 30-32.

Escuder, Carlos

+Alcázar/1681.

Escuder, Juan Bautista

+Desamparados san Javier/1690.

Escudero, José

-De Filis enamorado.

Décima, según vejamen en Nicolás/1695.

Eslugón, Jerónimo de

-Murió por el pecado el hombre vano

Peñafort/1602, 203-204.

Espejo, Fray Cristóbal

-Si la fe i las demás virtudes bellas

Tomás/1619, 376.

Espejo, Jerónimo

-Cantar Anadón quisiera

Anadón/1606, 302-305.

-Nació en Loscos su humilde y patrio suelo

Anadón/1606, 312-313.

Espejo, Lamberto

-Arroja el que un incendio a procurado,

Tomás/1619, 365.

-Tomando el apellido

Tomás/1619, 371-374.

Espí, Pedro Juan

-A la musa de Morlà,

Sol/1659, 11.

-Allá va, antiguo lugar

Reales/1667, 229-230.

-El templo de la Deiad

Reales/1667, 243-244.

-Entalla, musa famosa,

Sol/1658, 43-44.

-Entre tanto esplendor, entre luz tanta

Inmaculada/1665, 323-325.

-Hermosa Palas, al feliz Perseo

Inmaculada/1665, 366.

-Poetes clars de València

Sol/1659, 12-13.

-Si no lo han por enojo

Sol/1659, 44-45.

-Sólo en Vos hallo Señora

Inmaculada/1665, 301-303.

Espinal, José

-Un mercader caudaloso

Lucas/1623, 106-108.

Espinosa, Vicente

-Crux salit ex cordis medio, foditurque agitta

Tomás/1619, 349-350.

-Fulgidum coeli decus, & dynastam

Tomás/1619, 355-358.

-Partica Laniam fileat gens barbara Lynpha,

Tomás/1619, 6 r.

Esquerdo, Onofre

-Assumpto al haver nazido su magestad al otro día de Nuestra Señora de la Esperanza.

Valencia/1703, 65-68.

-Dixo Onofre Esquerdo un papel político cuyo assumpto era presentar una corona de flores a nuestro augusto Philipo, en que las mismas flores de la Arcadia copien lo fragante de sus fuerças.

Valencia/1705, 25-28.

+Valencia/1704. Cit. como ausente.

Esquerdo, Dr.Vicente

-Nueve dichosas Aves

Lucas/1623, 11 r.- v.

-¡O[h] tú, ciudad, por causas mil felice!
Creuhades/1622, 197-199.
-Pastor que del sacro Turia
Tomás/1619, 350-354.
-Salió el planeta de Delo
Lucas/1623, 90-91.
-Si en limpia, en rica no, cama dichosa,
Tomás/1619, 496-498.
-Un pastor del Turia claro,
Tomás/1619, 520-523.
+Introdución al vejamen y a la sentencia (incluyéndolos) de las *Fiestas a Santa Teresa*. Teresa/1621, 145-187. Comienza con el verso: "Del globo celestial excelsa esphera.

F

Fabri, Honorato
+Matemática/1687.
Fajardo, Matías
+Nocturnos: 35 y 83-86.
Falcó, Eusebio
-Ortí sin oposición
Siglo IV/1638, XVI r.
Falcó de Belanchoaga (o Bellaotjaga), Vicente
-Convencida al ruego Clori
Academia/1685, 30-31.
-De un vaxel, que sulca el golfo
Xavier/1687, 170.
+Alcázar/1681.

+Explicaba Arquitectura militar en Desamparados/1685.

+¿De qué deve estar más desvanecida la tierra, de ser de lo hermoso comida en barro, o pisada en polvo?.

Señoras/1698, 515-522.

Faura, Conde de

+Introducción en prosa con glosas intercaladas y, al final, añade el suiguiente romance:

-Sin ser amigo jamás

Juan y Félix/1668, 400-401.

+Romance endecasílabo según el vejamen en Nicolás/1695.

Felipe, Domingo

-Ya veo, gran Bertrán, son libertades

Bertrán, 232.

Felín, Anatuel

-Si a religiosa hoguera conducida

Inmaculada/1665, 358-359.

Félix de Vargas, Juan

-¡Quánto su gloria aumenta!

Xavier/1687, 4.

Fenollet, Juan Luis

-La pieza del arnés del que es discreto

Prado/1600, 73-74.

-Más que la liebre medrosa

Prado/1600, 85-87.

+Nocturnos: 8-14, 16, 19, 20, 25, 27 y 51.

Ferrándiz [Ferrandis], Antonio Joan

-La parte de costilla de Vincente

Tárrega/1600, 255-256.

Ferrara, Luis

+Citado en el vejamen de Valonga como participante con endechas.

Ferrer, Bautista

-De una costilla ha criado
Tárrega/1600, 157-160.
-Naturalmente un charnego
Tárrega/1600, 85-88.
-Sirva mi pluma de pinzel delgado,
Tárrega/1600, 198.
-Viéndome algunos leer
Tárrega/1600, 227-230.

Ferrrer, Gregorio
-La famosa ciudad que'l blanco Turia
Tárrega/1600, 68.
+Nocturnos: 25, 26, 32, 33, 40, 45 y 46.

Ferrer, Onofre
-Dos discípulos amados
Lucas/1623, 96-97.

Ferrer de Cardona, Luis
-Del Jacob luchador, Domingo fuerte
Bertrán/1608, 273-275.
-En sus sabrosos éxtasis al cielo
Bertrán/1608, 4 v.
-Siempre las causas mayores
Prado/1600, 137-139 y Nocturnos, sesión 79.
+Nocturnos: 70-72, 75, 77-80, 83-84 y 87.

Ferri, Vicent
-De original, que deslumbrar pudiera
Lucas/1623, 86-87.
-Polida rosa, que olor
Creuhades, 228-229.

Ferriol, Jerónimo
-Por el esférico centro
Peñafort/1602, 281-284.
-Sagrada peña que estás

Peñafort/1602, 198-203.

Figuera, Gaspar de

-Aunque no soy escultor

Reales/1667, 262-263.

-Divina precursora

Inmaculada/1665, 213-214.

+Participó también con un jeroglífico en Inmaculada/1665, 347-348.

Figueres, Dr. Eliseo

-De María lo excelio y prodigioso,

Inmaculada/1665, 319-320.

Figuerola, Francisco

-De ayre y de chança diéronme el assumpto

Carlos/1691, 51-53.

-De qué sirve, de que en atrozidades

Alcázar/Fúnebres/1681, 35.

-Fúnebre infausto escollo de las vidas

Alcázar/Fúnebres/1681, 23-24.

-No sé por dónde empieze, ¡o[h] conde mío!

Pascual/1691, 12-19.

-Pues veo que esta plana está vacía

Pascual/1691, 20.

Figuerola, Melchor

-Suspende, sacro Turia, la corriente

Lucas/1623, 10 r.

Figuerola, Nicolás

-Por los campos de Neptuno

Xavier/1687, 63-64.

Figuerola Pardo de la Casta, Luis

-A esse de la Aurora templo

Reales/1667, 251.

Fonseca, Juan Francisco

-Escrivir quiero un papel
Inmaculada/1665, 386-390.

Font, Vicente
-De Dios la claridad es [h]ija amada
Tomás/1619, 539-531.
-El rey, cuya casa tiene
Lucas/1623, 103-105.
-Gran Galeno celestial
Creuhades, 222-224.
-La vista de aquel monte
Tomás/1619, 523-525.

Font, Pedro Gregorio
-Sede fulgenti meritis in alta
Bertrán/1608, 210-211.

Forner, Jacinto Joseph
-Por saber que estáis sangrada
Academia/1685, 32.

Francisco, Mosén
+Alcázar/1681.

Franco, Guillermo
-Armado sale el infierno
Xavier/1687, 85.

Fresco, José
+Pedro/1679.

Frexa, Arcis
-Des del ruvio alemán al indio adusto
Bertrán/1608, 346-347.
-El soberano monarcha
Bertrán, 302-307.

Frigola, Jerónimo
+Romance según vejamen en Nicolás/1695.

Frigola, Pedro

+Nocturnos: 80, 83, 85, 87 y 88.

Fuente, Juan de la

-Aquella celeste Aurora

Xavier/1687, 114.

Funes de Munyós, Onofre

-Quí pot ser esta donzella

Creuhades, 224-226.

Fuster, Jaime

-Cur scelus admittis tantum prohibete Camænæ

Alcázar/Fúnebres, 34.

-En este breve duro mármol yace

Alcázar/Fúnebres/1681, 34.

G

Gámir, Melchor

+Nicolás/1695.

Garcés, Juan Antonio

-Dónde Sansón está la fortaleza

Xavier/1687, 39-40.

-La amistad de Francisco trabajada

Xavier/1687, 216.

García, Bartolomé

-Amor, de cuyos arpones

Academia/1685, 35-36.

García, Jayme

-Divina luz serena, clara, y pura

Valeriola, 102.

-Ya que su licción me ayuda

Valeriola, 237-239.

García, Vicente

+Anagramma en Inmaculada/1664.

García Amoroso, Juan

-Es tan arnalda mi amor

CarlosII/1669, 96.

García de Luxán, Alonso

-De niño la inocencia santa y pura

Anadón/1606, 308.

-Tomó tierra Raymundo admira el suelo

Peñafort/1602, 412-414.

García Moti, Timoteo

+Coplas según vejamen en Nicolás/1695.

García Ortíz, Gaspar

-En sepultura puesto saco y manto

Peñafort/1602, 433-444.

García Salgado

-Contra Xavier ayrada

Xavier/1687, 181-182.

-Pisando va el imperio cristalino

Xavier/1687, 71-72.

Garí, Juan

+Vid. Morlá, Pedro Jacinto

Gascón, Iusepe

-Dios que os provó los azeros

Valeriola, 135-138.

-Sagradas trompas de la eterna fama

Valeriola, 116-119.

Gascón de Siurana, Vicente

-Con tanta perfección crió a María

Lucas/1623, 84-85.

-Dios en todo omnipotente

Creuhades/1622, 208-209.

-Deve esta insigne ciudad
Siglo IV/1638, XIII v.
-Domingo Anadón, de vos
Anadón/1606, 328-330.
-Entre los hijos de Domingo santo
Bertrán, 368-370.
-Funda sobre humildad su santa vida
Anadón/1606, 311-312.
-La cabeça del mundo Pedro santo
Anadón/1606, 319-320.
-Risueña muestra el alba los colores
Tomás/1619, 343-345.
Giberto, Fray Jerónimo
-Señora qualquier que fueres
Academia/1685, 26-27.
Gil de Castelví, Dr.
-A un ciervo, cuyos estendidos
Juan y Félix/1668, 389.
Gil Polo, Dr. Gaspar
-Al coro celestial acompañado
Peñafort/1602, 447.
-Ecce Bertrandus modulus requirit,
Bertrán/1608, 205-206.
Gilart, Benito Aparicio
-En aquel infeliz errado siglo
Reales/1667, 193-194.
-Por mi obra vieja, te dexa
Reales/1667, 225-226.
-Toda pluma se reporte
Reales/1667, 264-265.
Gilart, Isidro Aparicio
+Casamiento/1680.

Giner, José

-Si licencias da el afecto

Siglo IV/1638, XII r y v.

Giner, Mathías

-Concipit ingenium manibus descipta peronat

Inmaculada/1665, 182-183.

-Hoc opus, hæc pietas + carta laudatur cadem

Inmaculada/1665, 185-186.

-Rodiit intemere genitrix Altissimi abore

Inmaculada/1665, 181-182.

-Sufficiens aliis digitus: pro muriere tanto

Inmaculada/1665, 184.

Giner, Pedro Vicente

+Nocturnos: 48, 49, 51, 52, 54-64, 66, 67, 70-78, 80, 82-84, 86 y 88.

Girón de Rebolledo, Francisco

-El mar de sus alabanzas

Peñafort/1602, 130-132.

Girnella, Estacio

-A daros la norabuena

Tárrega/1600, 128-131.

-Fénix en santidad de Dios llegado

Tárrega/1600, 193-194.

-Hizo dos estrellas Dios

Tárrega/1600, 236-238.

+Nocturnos: 66-78, 80 y 86-88. En 86 un discurso contra la ingratitud.

Gómez Corella, Vicente

-En las fiestas de Raymundo

Peñafort/1602, 459.

-En los milagros que abráys

Anadón/1606, 320-323.

González, Francisco Ramón

-*Contra el maleyt esperit*

Xavier/1687, 110.

-*Del misteri tinch de escriure*

Xavier/1687, 219-220.

-*Digues home tan galà*

Xavier/1687, 56-57.

-*El i[n]fern desesperat*

Xavier/1687, 89.

-*El sant Christo per la mar*

Xavier/1687, 105.

-*La mort ab una corbella*

Xavier/1687, 140.

-Llama que purifica

Xavier/1687, 202.

-No sé cómo me camine

Xavier/1687, 166-167.

-*Prop de una penya a una roca*

Xavier/1687, 157.

-*Quant los regals del cel tasta*

Xavier/1687, 243-244.

-*Quin encontre tan galà*

Xavier/1687, 80-81.

-Quien por los montes camina

Xavier/1687, 257.

-*Qui veu un camp polit de flors, y plantes*

Xavier/1687, 174-175.

-Su buelo abaten, Serafín alado,

Xavier/1687, 12 r.

-*Voldria Reyna perfeta*

Xavier/1687, 117-118.

Gracián, Gaspar

+Nocturnos. No aparecen composiciones en las Actas.

Gracián, Tomás

-El prodigio de los siglos

Teresa/1621, 41-44.

Granell, Dr. Pedro

-A dos corderos, flores del dessierto

Juan y Félix/1668, 478.

-Contra un rincón sin asseo

Reales/1667, 228.

-De piedades, Señora, al mar crecido

Reales/1667, 201-203.

-El sexto asunto me embarga

Juan y Félix/1668, 501.

-Virrey Augusto, excelso, soberano

CarlosII/1669, 49.

Guardia y Belvís, Francisco

-Alevosa fantasma

Xavier/1687, 267-268.

-Aquel incendio sin llama

Xavier/1687, 65-66.

-Quando Xavier sagrado, sol procura

Xavier/1687, 187.

-Virtud a un tiempo, y valor

Xavier/1687, 3.

Guerau, Miguel

-Divino Evangelista, cuya pluma,

Lucas/1623, 48-52.

-Febo que en Virgen y en toro

Lucas/1623, 14 v. -15 r.

Guerau y Esbrí, Francisco (Señor de Villoris y la Todolella)

-En la introducción con que.

Valencia/1705, 18-21. El poema es de José Vicente Ortí y Mayor.

-¿Qué coronación será más gloriosa para un rey, la de aquel que nació con la seguridad de coronarse, o la de el que nació sin la certeza de ser rey?. Problema contestado por Luis Milán de Aragón y Mercader y José Ramón Sentís.

Valencia/ 1703, 51-52.

+Valencia/1704. Citado como ausente.

Guilart, Dr. Honorato

-María, relox divino

Inmaculada/1665, 213-215.

Guinaldó, Pedro María

+Matemática/1687.

Gutiérrez Chaves, Agustín

-Del gran rey Dios tan amado

Peñafort/1602, 139-140.

-Lo que Dios puede, Raymundo

Peñafort/1602, 254-255.

-Quando algún noble de otro ha recibido

(Titulado: A la ínclyta ciudad de Valencia)

Peñafort/1602, 4 v.

-Quanto ensalçar más quiero vuesto nombre

Peñafort/1602, 139.

-Si no engrandezco vuestro humano nombre

Peñafort/1602, 315.

H

Heraso, Juan Francisco

-En este edificio sacro

Reales/1667, 244-245.

-Sacra, divina Esther, Judith triunfantes

Reales/1667, 200-201.

Heredia, Hierónymo de

-Al gran varón por su gran fe encendida

Tárrega/1600, 58-59.

-Bien es que buelvas vencedor triunphante

Tárrega/1600, 284-286.

-Bien pudo haver quien con ingenio raro

Tárrega/1600, 96-97.

-Con faz llorosa, y coraçón ardiente

Tárrega/1600, 141-145.

-Dichoso el año y el día

Tárrega/1600, 292-295.

-Goza de gloria tan llena

Tárrega/1600, 277-278.

-Los santos héroes, que sus santas vidas

Tárrega/1600, 67.

-No es cosa nueva en el suelo

Tárrega/1600, 218-220.

[H]eredia, Doña Jacinta de

-Salió el navío de Teresa Santa

Teresa/1614, 46 v.-47 r.

Herrera y Moya, Juan de

-Por alivio de mi achaque

Juan y Félix/1668, 488.

Hurtado, Gaspar de

-Muy buenas arras lleváys

Teresa/1621, 80-82.

I

Insa, Juan Bautista

-Sacar al bivo la phisonomía

Tárrega/1600, 257.

Íñiguez del Bayo, Bernardo

+Pedro/1679.

+Casamiento/1680.

Íñigo, Baltasar

+Matemática/1687.

Iudici de Acharte, José

+Valencia/1703.

+Valencia/1705. Citado como ausente.

Ivars y Bustamante, José

+Valencia/1703.

+Valencia/1704.

+Valencia/1705.

Ivars, Juan Lucas

-Después de lustros ochenta

Siglo IV/1638, XIV r.

Íxar, Fernando de

-Salió Vincente sol del mundo claro

Tárrega/1600, 231-233.

-Yglesia, puerto seguro

Tárrega/1600, 190-192.

-Yris bello, arco del cielo

Tárrega/1600, 109-112.

Íxar, José de

+Casamiento/1680.

Íxar Portugal Montagut Montpalau y Escrivá, Onofre Vicente (Conde de la Alcudia y Gestalgar)

-Alegre se viste el campo

Carlos II/1669, 113.

-Amor de quien las almas son trofeos

Academia/1685, 43-44.

-Canto de Carlos el feliz oriente

Carlos II/1669, 9-22.

-Carlos, de cuyo imperio soberano

Reales/1667, 210.

-Del Sol de justicia, madre

Xavier/1687, 113.

-De tu edad en lo breve, larga historia

Reales/1667, 216.

-Dúdolo entre triunfos tuyos

Inmaculada/1665, 294-296.

-El amor sin interés

Carlos II/1669, 73.

-El día más celebrado

Carlos II/1669, 114.

-La madre de la vida

Inmaculada/1665, 307-309.

-María vos soys hermosa

Inmaculada/1665, 210-212.

-¿Quién podrá de rayos de una estella

Reales/1667, 196-198.

-Sobre sí se levanta a mayor buelo

Xavier/1687, 230.

-Transfórmase el amante en el amado

Xavier/1687, 160.

-Valencia de los suyos perseguida

Inmaculada/1665, 368-369.

-Vaya de abril y mi musa
Carlos II/1669, 88-89.
+Pedro/1679.
+Explicaba Humanidad en Desamparados san José/1685. Era el presidente de esta academia.
+Desamparados san Javier/1690.

J

Jacinto, Licenciado
-Coronada la cabeça
Teresa/1621, 105-110.
Jesús, Fray José de
-Dixe de Apolo influxos mi Thalía
Pascual/1691, 270-272.
Jofré y Artés, Francisco
+Valencia/1704.
+Valencia/1705.
Jornet, Pedro
-Un taur desbaratado
Xavier/1687, 49-50.
Juan, Fray Antonio
-Gregorio hablaros desseo
Valeriola, 130-132.
-Previó ab eterno en su essencia
Valeriola, 170-174.
-Según publica la romana trompa
Valeriola, 112-114.
-Si ser de la fe padre le conviene
Valeriola, 96-97.
-Una vía láctea emprendo

Valeriola, 164-167.

Juan, Luis

-Què és açò, senta Teresa?

Teresa/1621, 215-222.

Juna, Paulino San

-Amor para motejar

Academia/1685, 31-32.

Julián, Francisco

-La muerte, ley que al hijo d'Eva obliga

Valeriola, 11.

Julián y Monpalau, Baltasar

-Por los nombres de lugares

CarlosII/1669, 68-69.

L

Lara Mongrove, Josef de

-Hasta aquí desconcertado

Inmaclada/1665, 240-242.

Ladrón, Baltasar (Caballero del hábito de Montesa y san Jorge de Alfama)

-Haze la Universidad

Lucas/1623, 10 v.

-Lucas, y Cleofás, que son

Lucas/1623, 92-93.

-Previno Dios luz clara a lo criado

Creuhades/1622, 190-192.

-Quien tuvo aplauso de vellas

Siglo IV/1638, IV r.

-Sugeto tiene el amor

Tomás/1619, 483-486.

Ladrón, Fray Baltasar

-Esclavo de la culpa en el materno

Juan y Félix/1668, 436.

-Esta capilla, que ufana

Reales/1667, 256-257.

-La fe nos haze creer

Juan y Félix/1668, 473.

-Misteriosamente clama

Juan y Félix, 443-444.

-Símbolo de piedad manso el Cordero

Juan y Félix/1668, 502.

Ladrón de Pallás, Antonio

-Logre mi numen sacros los influxos

Señoras/1698, 483-488.

-Era el assumpto de don A. P. descrivir ¿qué armas han hecho más glorioso a nuestro Felipe V, las de el mar, o las de la tierra?. Siendo la respuesta en términos de náutica, Arquitectura militar, geografía y demás materias que conduzcan a entrambas armas de mar y tierra; sobre cuyo asumpto dixo el siguiente discurso mathemático.

Valencia/1705, 41-45. Prosa y siete reondillas intercaladas.

+Alcázar/1681.

+Junto a José Ortí y Moles realiza la introducción en Carlos/1691. Vid. Ortí y Moles, José.

+Señoras/1698. Presidente e introducción.

+Valencia/1703.

+Valencia/1704, 23-25: Papel político en prosa sobre la importancia de la prudencia y la discreción en un buen gobierno.

Ladrón de Pallás, Isidro José

-Dos enohorabuenas tengo

Valencia/1703, 62-65.

-Inspíreme del fiscal,

Señoras/1698, 497-500.

-Sobervia, instante, enemiga

Valencia/1705, 34-36.

-Válgame el carro del Sol

Carlos/1691, 71-72.

-¡Válgate Dios mil vezes por belleza!

Valencia/1704, 39-40.

+Coloquio en catalán en Nicolás/1695; según vejámen.

Ladrón de Pallás y Pérez de Sarrió, José

+Valencia/1703.

+Valencia/1704.

+Valencia/1705.

Ledesma, Manuel

-Entre las plantas que en el patrio suelo

Valeriola, 227-228.

-Para bien encarecer

Valeriola, 239-241.

+Nocturnos: 11-13, 15-17, 19-22, 24, 25, 27, 28, 30, 32-33, 45 y 46. Además en 14, 18, 23, 31, 37 y 52 interviene con discursos.

+Parnaso/1616.

León, Hierónimo

-A lugar está dispuesto

Bertrán/1608, 237-244.

-Empieza Christo con amor divino

Bertrán/1608, 287-289.

León, Nicolás de

-De bien raras propiedades

Xavier/1687, 192.

-Dolor que aún en las vozes

Xavier/1687, 250-251.

-El ardor soberano repetido

Xavier/1687, 230-233.

-En oración asídua desvelado

Xavier/1687, 198-199.

-Para prueva del rigor

Xavier/1687, 10.

Leonardo

-Feliz pastor, cuyo cayado fuerte

Tomás/1619, 476.

Liñán, José

-Claros assumtos sigo, y el atento

Juan y Félix/1668, 429.

-De suerte Juan mereció

Juan y Félix/1668, 475.

Litta, Vicente

-Por celebrar su conquista

Siglo IV/1638, XIV v.

López, Vicente

-Un somni em pose a pintar

Xavier/1687, 43.

López de Perona, Roque

-El grano embuelto entre la dura tierra

Peñafort/1602, 432-433.

-[H]aver en Loscos Anadón nacido

Anadón/1606, 307.

-La furiosa espuma altera

Peñafort/1602, 438-439.
-La trompa al buen soldado si se offrece
Peñafort/1602, 452.
-Milagroso Anadón, ave escogida
Anadón/1606, 317-319.
López Maldonado, Juan
-Es el amor do no hay correspondencia
Prado/1600, 60-61.
-Representa a Bernardo la batalla
Valeriola, 218-219.
+Nocturnos: a partir del 11-III-1592.
Lossada y Quevedo, Manuel
-¡Qué misterioso zafir!
Xavier/1687, 153-154.
Lozano, Bartolomé
-Cesse toda pena y llanto
Tárrega/1600, 263-265.
-El mundo al gran Raymundo eterna fama
Peñafort/1602, 321.
-Espejo inmaculado de limpieza
Tárrega/1600, 258-259.

LL

Llaberes.
+Alcázar/1681.
Llanos y Riverol, Juan
-En la batalla de un sueño
Xavier/1687, 26-27.
Llobregat, Pedro Antonio

-Al demonio con desmayo
Xavier/1687, 108-109.

M

Macip, Félix
+Valencia/1703. (Arpa)
Maluenda, Jerónimo Alonso
-Flores de sacro pensil
Siglo IV/1638, XV r.
-Tu nombre en muchos siglos repetido
Siglo IV/1638, 129 v - 130 r.
+(Vid. Morlá, Pedro Jacinto)
Manises, Señor de
+Señoras/1698.
Manzanares de la Cueva, Gabriela
-A examen de un cuydado
Sol/1658, 44.
Marañón, Pedro
-Del sol que ella vistió, toda vestida
Valeriola, 12.
Marco, Blas
-Abre Pedro los cielos con la llave
Peñafort/1602, 120-121.
-Apenas la razón como sol claro
Tárrega/1600, 92-93.
-Aquel divino hazedor
Tárrega/1600, 200-203.
-Dónde bueno Raymundo esclarecido
Peñafort/1602, 124.
-Entra la luna en el mar

Peñafort/1602, 161-163.

-Pirámide que sustentas

Peñafort/1602, 125-127.

-Rey que das leyes a tu madre amada

Peñafort/1602, 270.

-Sobre un cimiento de humildad formado

Tárrega/1600, 238.

Marián, Domingo

-Del eterno Jordán en la corriente

Anadón/1606, 15 r.

Mariner y Alagón, Vicente

-Alba columna olim magnæ ratis exiit aluo

Anadón/1602, 16 r.

-Ara Dei Thoma celebrat, colit ipse sed aram

Tomás/1619, 474.

-Cæli es sæpe tupus, terris dat namq. bealos

Tomás/1619, 477.

-Cielos supremos, astros relucientes

Peñafort/1602, 137-139.

-Ciudad ilustre, que tu claro nombre,

Bertrán/1608, 344-345.

-Coelicolum bona dat, cunctis Bertrandus amoena

Bertrán, 145-146.

-Con mil bienes excesivos

Bertrán, 381-384.

-Defero iam magno divina encomia Thomæ

(Es la traducción al latín de 8 versos suyos en griego situados en la misma página)

Tomás/1619, 531-532.

-Dive, coelestes mihi mitte, voces

Bertrán, 117-118.

-Divinum pietate virum, cui encomia cuctam

Tomás/1619, 338-341.

-Fulgor ut e facibus collustrat lumine terram

Tomás/1619, 341-342.

-Hic dies magno rutilat patrono,

Bertrán/1608, 195-196.

Hënî0w7oëîkuëoå éwæà æîv ãgo7ià7w

(Traducido al latín por él mismo. Vid. Defero iam...)

Tomás/1619, 531.

-Inclytus æteris, fulgens Anadonis astris

Anadón/1606, 15 v. -16 r.

-La grandeza soberana

Peñafort/1602, 267-270.

-Las doze sillas que en la eterna sala

Peñafort/1602, 429.

-Laventes Libyæ citius numerabis arenas

Tomás/1619, 477.

-Magna duces, et gesta parat, atque arma ministrat

Tomás/1619, 354.

-Pennigero coeli, qui iam tenet Astra volatu

Anadón/1606, 15 v.

-Principib dat ftema leo, turrisue, vel arbor,

Tomás/1619, 330-331.

-Quas habuit Cæsus, quas Crassus, et Altalus ingens

Tomás/1619, 477.

-Siste gradu, qæris, qui nomina summa viator

Tomás/1619, 477.

-Tonant suprema facta Bertrandi undique

Bertrán/1608, 199-200.

-Turiacum decorant radiis duo lumina littus

Bertrán, 6 v.

-Turia, dum rapidis replet mare fluctib altum

Bertán, 459-460.

-Velle Poetarum percurrere grandia gesta

Tomás/1619, 6 r.

Martí, Josef

-Divina Juno de inmortal belleza

Juan y Félix/1668, 390-391.

-Iris de triunfos sagrados

Juan y Félix/1668, 391-392.

Martí, Micer Juan José

+Nocturnos: 80-85.

Martí y Zaragozá [Saragossà], Manuel

+Parnaso de 1680.

Martín, Dr.

-Gran Raymundo, en alabaros

Peñafort/1602, 133-134.

Martín Veclia, Pedro Mártir

-A dó Raymundo boláys

(Titulado: Diálogo de un bandolero a S. Raimundo por...valº)

Peñafort/1602, 214-216.

-Porque su nombre eternice

Peñafort/1602, 250-253.

-Quando Juan en Pathmos llora

Peñafort/1602, 322-325.

Martínez, Angelo

-Manuel con dos vidas vive.

Teresa/1621, 8 v.

Martínez, Cristóbal

-Divino sol de España luminoso

Peñafort/1602, 133.

Martínez, Esteban

-Cevados en Dios los ojos

Peñafort/1602, 429-431.

-Largos años posseáys

Tárrega/1600, 274-276.

-Si Sansón con su quixada

Tárrega/1600, 220-222.

Martínez, Felipe Jacobo

-Sive suretur tubar umbra coelo

Bertán/1608, 206-208.

Martínez, Sebastián

Coetus hic summum resonet trophæum

Bertran/1608, 216-218.

Martínez, Vicente

-Con el don que en tí se encierra

Tárrega/1600, 194-198.

-En este humano destierro

Tárrega/1600, 104-108.

-Hoy tu lustre tanto medra,

Tárrega/1600, 272-274.

Martínez de la Vega, Jerónimo

-Apenas, por la insolencia

Tomás/1619, 142.

-A tal punto, en Tomás, llega

Tomás/1619, 334.

-Auyenta el sol el invierno

Tomás/1619, 104.

-Bien claramente se ve

Tomás/1619, 122.

-***Chore ya Portugal com ronco pranto*** (En portugués)

Bertrán. 293-295.

-Cedro, ciprés, palma, olivo

Tomás/1619, 324.

-Con tal gusto se combida

Tomás/1619, 320.

-Crece en vos, Tomás, de suerte
Tomás/1619, 100.
-Cual el buen pastor, que veía
Tomás/1619, 136.
-Cuanto mayor la distancia,
Tomás/1619, 138.
-Da el ávaro, i cudicioso
Tomás/1619, 322.
-Da el liberal i abundante
Tomás/1619, 102.
-Da el que mayor el buelo
Tomás/1619, 118.
-Da fuego al monte una brasa
Tomás/1619, 320.
-Deve la vida de suerte
Tomás/1619, 316.
-Dióle Loscos humilde nacimiento
Anadón/1606, 310.
-Dios i vos, ambos a dos
Tomás/1619, 130.
-Dizen que las letras son
Tomás/1619, 112.
-Dos cosas ciertas no más
Tomás/1619, 110.
-El que ya a subir empieça
Tomás/1619, 108.
-Es el necio i arrogante
Tomás/1619, 116.
-Es el tesoro d'acá
Tomás/1619, 120
-Es Luys excelente
Bertán, 155-156.

-Es un espejo el prelado

Tomás/1619, 326.

-La fe, el amor i amistad

Tomás/1619, 140.

-***Listesso amore e devocion in essa*** (En italiano.)

Bertrán, 281-283.

-Los hechos, las hazañas, la memoria

Bertrán, 9 r.

-Los recíprocos amores

Tomás/1619, 134.

-Ludus, Aenigma

Tomás/1619, 367-368.

-Ludus, Aenigma, Labyrintus

Tomás/1619, 475.

-Llamada Valencia [h]a sido

Tomás/1619, 128.

-Llega (por sólo tener)

Tomás/1619, 336.

-Lluys la rahó ho demostra

Bertrán, 170-173.

-Ni advertencia, ni concierto

Tomás/1619, 5 v.

-Niegan, sin tener disculpa,

Tomás/1619, 114.

-No temas, libro, al salir

Tomás/1618, 5 r.-5 v.

-Nunca emprendió cosa baja

Tomás/1619, 328.

-Professó desde niño la fe santa

Anadón/1606, 287-289.

-Quando la fuerça de la fe constante

Bertrán/1608, 284-287.

-¿Quién iaze en este túmulo? -Un dechado.

Tomás/1619, 381

-Sale tras la tempestad

Tomás/1619, 144.

-Si con perpetua ermandad

Tomás/1619, 318.

-Si de nobleza (aunque mudo)

Tomás/1619, 332.

-Si gana buena opinión,

Tomás/1619, 314.

-Si manda Dios nos ayamos

Tomás/1619, 146.

-Si os llena Dios el granero

Tomás/1619, 126.

-Sus <*sic*> tus obras, si se advierte

Tomás/1619, 132.

-Tanto su ingenio acredita

Tomás/1619, 149.

-Tomás, porque conocéys

Tomás/1619, 124.

-Tuerce la passión, a vezes

Tomás/1619, 106.

-Vestir el cuerpo de áspero cilicio

Bertrán, 155-156.

-Virgen pura, clara estrella

Creuhades/1622, 238-240.

-Ya a llamarse no se aplica2

Tomás/1619, 463.

Martínez de la Vega, Laureano

-Christo cordero, que las culpas lava

Juan y Félix/1668, 477,478.

Martínez Mor, Francisco

-Sacro asombro animado
Inmaculada/1665, 320-323.

Mascarell y Pertusa, Gregorio
-A ponderar misteriosas
Juan y Félix/1668, 445-446.
-Ciudad dichosa, en cuyo centro llueve
Inmaculada/1665, 364.

Matheu, Vicente
-Dignamente celebras, o Valencia
Siglo IV/1638, V r.

Mateu i Sanz [Sanç] (Sans), Isidoro
-A Júpiter por griegos erigieron
Inmaculada/1665, 166-167.
-Cante el cisne del Turia cariñoso
Reales/1667, 211.
-En una sabiduria
Santísimo/1643, BNM: Ms. 3746, 613-621. (Coloquio con su hermano Luis)
-Influye Carlos, Mariana influye
Carlos II/1669, 43.
-Llum de la llum més excelsa
Santísimo/1643, BNM: Ms. 3746, 621-632.
(Coloquio con su hermano Luis)
-Matiçado bosquejo de la Aurora
Sol/1659, 18.
-Mi musa altanera atraviada en un buelo
Carlos II/1669, 100-101.
-Misterio el templo encerró
Reales/1667, 239.
-Será el cielo la copia de luzes
Sol/1658, hh. 4-6. Con su hermano Luis.

+Según Torre y Sevil (*Luzes de la Aurora*..., pág. 294), compuso unas octavas que obtuvieron premio, aunque por perderse los originales no fueron publicadas.

+Pedro/1679.

Mateu y Sanz [Sanç] (Sans), Lorenzo

-Al punto que el sol hermoso

Academia/1639, BNM: Ms. 3746, 125-135.

-Atenció señores mucha

Eugenia/1660, BNM: Ms. 3746, 632-646.

-Aunque soy buen glosador

Santísimo/1643, BNM: Ms. 3746, 308-311.

-De un deliquio fatal a la osadía

Eugenia/1660, BNM: Ms. 3746, 432-444.

-[H]oy divina penitente

Magdalena/1640, BNM: Ms. 3746, 77-80.

-La fàbula que [e]m demanen

Academia/1643, BNM: Ms. 3746, 608-613.

-No de muses filles del planeta

Sapiencia/1640, BNM: Ms. 3746, 601-603.

-Para dar el parabién

Eugenia/1660, BNM: Ms. 3746, 353-356.

Mateu y Sans [Sanç] (Sans), Luis

-En una sabiduria

Santísimo/1643, BNM: Ms. 3746, 613-621.(Coloquio con su hermano Isidoro.)

-Llum de la llum més excelsa

Santísimo/1643, BNM: Ms. 3746, 621-632. (Coloquio con su hermano Isidoro.)

-No fue Lisis bien mirado

Sol/1658, 29.

-Será el cielo la copia de luzes

Sol/1659, 4-6. Con su hermano Isidoro.

-Si al caer han de cantar

Sol/1659, 19.

Mayor y Descals, Pedro

-Grande Francisco, siempre soberano

Xavier/1687, 3.

-¡O[h] tú, Xavier sagrado

Xavier/1687, 192-193.

-Tu numen, sacro Apolo, y tu influencia

Pascual/1691, 6-9.

+Desamparados-san Javier/1690.

Mayorga, Juan de

-Te Valentine Ludovico dignum

Bertán/1608, 222-223.

Medina, Alonso

+Pedro/1679.

Medina, Antonio

-Auricomus benignis

Tomás/1619, 360-361.

-Cum large cuctis mortalibus omnia donet

Tomás/1619, 363-364.

-Obscenoe validis ureret ignibus

Tomás/1619, 362-363.

Melgar, Mauro

-Ortín una fiesta en suma

Siglo IV/1638, XV v.

Medrano, Hipólito de

-A poca costa te vexa

Reales/1667, 232.

Mendoça, Francisco

-Entre escollos de espuma procelosos

Inmaculada/1665, 365.

-Fabricó un templo el Salomón segundo

Inmaculada/1665, 176-179.

-Moriste, ¡o[h] Fénix!, no renovado

Sol/1659, 48-54.

-Resuelto [h]avía el padre omnipotente

Inmaculada/1665, 396.

-¡Salve, o[h] Zeferino, de Austro coronado!

Sol/1658, 50.

+Matemática/1687.

Mendoça, Juan de

-Naciste virgen, y gloriosa planta

Valeriola, 10.

Menor, Vicente

-Ordinis sacri meritum camoena

Bertán/1608, 214-216.

Mercader, Galcerán

-De el sol de su esplendor de su alegría

Señoras/1698, 511.

Mercader y Carroz [Carrós], José

+Valencia/1704.

+Valencia/1705.

Mercader y Cervellón, Gaspar (Conde de Buñol, Cervelló; barón de Siete Aguas, Macastre, Oropesa, Alborache y Yátova)

-Alto piélago de luzes

Pedro/1679. 250-251.

-Baxa el nocturno día el desseado

Academia/1685, 42.

-Santígome empezando finalmente

Casamiento/1680. HSA: B2488. 20v-28v.

+Realizó el Vejamen en Pedro/1679.

+Alcázar/1681.

Mercader Moncada y Carroz [Carrós], Gaspar (Primer Conde de Buñol.)

-Algunas damas famosas

Prado/1600, 79-81.

-Daros quiero el parabién

Tárrega/1600, 279-281.

-En las riberas del Turia

Peñafort/1602, 253-254.

-Es el bivir de hombre una espiriencia<sic>

Prado/1600, 96-127. Es el vejamen.

-Estupendo pastor, el gran vicario

Tomás/1619, 481-483.

-Frontero de las paredes (Un juego de cañas que haze San Vicente Ferrer festejando a san Raymundo.)

Peñafort/1602, 210-214.

-La inocencia de Abel jamás pecando

Tárrega/1600, 61.

-La palma ingrata que su dueño engaña

Peñafort/1602, 253-254.

-Muchas fiestas y alegrías

Tárrega/1600, 23-31.

-Por ser hoy el mejor día

Tárrega/1600, 131-138.

-Sant Blas cura del mal de garganta

Tárrega/1600, 189-190.

-Tomar vengança de muger, arguye

Prado/1600, 56-58.

-Vincente santo tus milagros muestra

Valeriola, 224-225 y Tárrega/1600, 89-92.

-Ya que el orgullo y la sobervia humillas,

Bertrán/1608, 4 r.

+Nocturnos: 23, 24-32, 37-39, 41, 43-45, 49, 51, 61-68, 70-74, 76-78, 80, 82 y 83.

+Había de ser juez en el certamen de la Concepción de María en 1622, pero no fue por estar enfermo de gota.

Mercader, Jerónimo

-A la región un tiempo inhabitable

Bertrán, 107-109.

-Capa cortada en la corte

Peñafort/1602, 176-178.

-Como fue gloria el bivir

Tárrega/1600, 247-252.

-Dios soberano y eterno

Tárrega/1600, 121-128.

-El admirable Dios siempre en sus santos

Bertán. 395-397.

-Habita Dios la luz inaccesible

Prado/1600, 74

-Hizo el gran patrón Raymundo

Peñafort/1602, 127-130.

-Llame Vincente a Vicencio

Tárrega/1600, 173-175.

-Por tratar del valenciano

Tárrega/1600, 82-85.

-Puede el amor de Dios tanto

Peñafort/1602, 396-398.

-Raymundo bendito, pues

Peñafort/1602, 309-312.

-Santo Bertrán, según veo,

Bertrán, 452-459.

-Saturno gravedad, constancia, alteza,

Prado/1600, IV v.

-Si la triunfante Roma en sus grandezas

Bertrán, 160-162.

Mercader, Leodomio

-Desseo justo de inmortal vengança

Prado/1600, 68-69.

-El que los montes de desconfiança

Prado/1600, 78.

-En tiernos años tiernos llantos hizo

Prado/ 1600, IV r.

-Si de tu remiso pecho

Prado/1600, 81-83.

Mestre, Nicolau

+Vejamen en Tomás/1619. Participó en catalán.

Mey, Felipe

-Después que de su silla fue abatido

Peñafort/1602, 445-447.

-Dicho es de verdad, con la medida

Peñafort/1602, 436-437.

-Fulget in toto Ludovicus orbe

Bertrán/1608, 208-208.

-Mi Dios, la carne enferma, corta y quema

Bertrán, 285-286.

-Muchas almas dormidas recordaste

Peñafort/1602, 452-453.

-Præ macie confecta cutis cum vix tegeat ossa

Bertrán, 242.

Miguel y Malferit, Fernando

-Como águila sutil de aguda vista

Reales/1667, 288-289.

-De dos colores cruz un ciervo ardiente

Juan y Félix/1668, 478-479.

-Para hurtar esta ocasión

Juan y Félix/1668, 497.

-¿Qué es essa máquina donde
Reales/1667, 253-254.
-¿Qué es esse júbilo? ¿Dónde
Juan y Félix/1668, 442-443.
-Tierno pimpollo nueva y fértil planta
Carlos II/1669, 109-112.
-Vive, ¡o[h] excelso joven!, que trofeos
Reales/1667, 219.

Milán de Aragón (Alagón), Antonio
+Pedro/1679.
+Alcázar/1681.

Milán de Aragón (Alagón) y Mercader, Luis
+Valencia/1703, 51-52. Contesta al problema planteado por Francisco Guerau y Esbrí.
+Valencia/1704.
+Valencia/1705.

Milán de Aragón (Alagón) y Mercader, Vicente
+Valencia/1703.
+Valencia/1704.
+Valencia/1705.

Milán de Aragón (Alagón) y Toledo, Cristóbal
¡Ha <*sic*> de las vagas regiones!
Carlos/1691, 78-80.
+Valencia/1703, 53-54. Contesta al problema planteado por Francisco Minuarte.
+Valencia/1703, 1704 y 1705 tocaba el violín.

Milán y Giner, Vicente
+Valencia/1703.
+Valencia/1704.

Mingot, Francisco
-Prodigio no entendido,
Xavier/1687, 52-53.

-Ya antorcha de el día se apagava

Xavier/1687, 132.

Mingot, Vicente

-Cante Apolo, Ortí divino

Siglo IV/1638, XX r.

Minuarte, Francisco José

-¿Quál venida deve celebrar con más justa razón la academia, la de quando nuestro rey entró en España viniendo a coronarse, o quando aora ha venido vitorioso y triunfante? Valencia/1703, 53-54. Problema contestado por Ximén Milán de Aragón y Mercader y Cristóbal Milán de Aragón y Toledo.

+Valencia/1705.

Minuarte, Martín

-Con las dádivas mi dicha

Reales/1667, 249.

-Coronan nuestros reyes la capilla

Reales/1667, 211.

-Dispensero contumás

Juan y Félix/1668, 491-492.

-Pues nadie puede negar

Reales/1667, 234-235.

+Pedro/1679.

+Citado como participante en Valonga con una canción.

Minuarte, Vicente

-No penetró Dios bendado

CarlosII/1669, 565-58.

Mir, Dr. Vicente

+Explicaba Meteoros en Desamparados-san José/1685.

Miraflor, Francisco

¡Qué bárbara!, ¡que inculta!

Xavier/1687, 85.

Miralles, Dr. José

-Basta a las glorias, basta a los favores

Xavier/1687, 242.

-Fantasía cobarde

Xavier/1687, 31-32.

-¿Qué causa mitivar puede,

Xavier/1687, 213.

-¿Quál deve ser el ardor

Xavier/1687, 8.

-Sátiro el demonio a Francisco

Miraver, Vicente Joaquín de

-Vuestras alabanças, Juan,

Valeriola, 44-47.

Miravet, José

-De tu ingenio es nuevo indicio

Siglo IV/1638, XIII r.

Miravet del Castillo, Josef

-Dios al punto que a Adán cría

Inmaculada/1665, 334-337.

-Dos papeles son el blanco

Sol/1658, 45-46.

-Según mi asunto el fet calvo

Sol/1659, 41-42.

Moncada [Montcada], Fernando de

-Al campo azul las flordelises de oro

Valeriola, 12-15.

Moncayo, Jaime

-Dormido está, y no duerme, aunque en el talle

Peñafort/1602, 258-259.

Monsoriu, Cristóbal

+Alcázar/1681.

Monsoriu, Pedro

+Alcázar/1681.

Monsoriu Castelví Guerau de Arellano, Vicente

-Passeando iva del mar.

Valencia/1703, 27-30. El poema es de José Ortí y Moles.

-A gozar en estas tardes

Valencia/1704, 70-71. El poema es de José Ortí y Moles.

-Yo que el imperio del ayre

Carlos/1691, 81-82.

+Señoras/1698.

+Valencia/1705. Citado como ausente.

Mont, Evaristo

-Como la piedra ymán de virtud rara

Valeriola, 9.

-Dame de tu dulçura alguna parte

Valeriola, 19-21.

+Nocturnos: 15, 17-39, 41-43, 46, 47, 49, 50, 52, 53, 55-58 y 60.

Montserrat Crespí de Valdaura, Andrés

-Este enigma, que procura

Academia/1685, 33.

-Vives o no, que la razón no acierta

Academia/1685, 34.

Montserrat Palafox, Vicente

+Valencia/1705.

Montalt, Domingo

-Olats los senyors compares

Xavier/1687, 227.

Mora, Jerónimo de

+Nocturnos: Desde el 6-X-1593, pero sin textos en las Actas.

Mora de Aguirre, Dr. Juan

-Rosa en Hiericó plantada

Creuhades/1622, 226-227.

Morales, Dr. Francisco

-En la ciudad de Valencia

Sol/1659, 39-40.

-Escucha, Lisida, un rato

Sol/1659, 6-10.

-Por cumplir con mi deseo

Sol/1658, 40-41.

Morales Vallejo, Ldo. Juan

-Como su rumbo seguía

Xavier/1687, 164.

Morlá, Mathías

-His prorsus puer ille erit

Lucas/1623, 8 r.- v.

-Lumina clara soli voluit tremesastor Averni

Lucas/1623, 46.

-Magno sape mihi incaluit fervore voluntas

Creuhades/1622, 187-188.

-Patris ut imperso dictatei flans al Ida

Lucas/1623, 13 v.

-Tu fides, Rector, cytharæ sonoræ

Lucas/1623, 47.

-Zoile cur rabido tentas me rodere dente?

Siglo IV/1638, III v.

Morlá, Pedro Jacinto

-A señor Mosèn Morlà

Bonaventura, BUV: Ms. 666, 213-241. (Con Juan Sisternes y Arguix (o Erguix)

-Asesor mosèn Morlà

Tomás/1635, BUV: Ms. 666, 57-63. (Con José Ordines y Jacinto Alonso Maluenda).

-Demanant primer llicència

Merced II, BUV: Ms. 666, 141-154. (Con Carlos Vendrell.)

-En aqueix blau papalló

Temple, BUV: Ms. 666, 154-157.

-Este paper me donà

José, BUV: Ms. 666, 296-308. (Con Juan Garí.)

-Nobilíssima Ciudad

Siglo IV/1638, 57 r - 58 r.

-Ogen de un poble escolà

S. Cristo, BUV: Ms. 666, 130-138.

-Per a alabar a Vicent

Vicente, BUV: Ms. 666, 323-332. (Con Jacinto Alonso Maluenda.)

-Secretari a qui les muses,

Domingo, BUV: Ms. 666, 343-352.

-Una tapada viu, molt gran vellaca

Gregorio, BUV: Ms. 666, 139-141.

-Valgen-me totes les sises,

Santísimo, BUV: Ms. 666, 74-82. (Con Pinós y con Roca.)

-Venit a veure la chusta

Mercado, BUV: Ms. 666, 1-19. (Con Ramón Polop y Carlos Vendrell.)

-Vós home pare rector

Merced I, BUV: Ms. 666, 113-130.

Moya, Fray Lázaro de

-Tú que con pecho romano

Valeriola, 132,135.

Muñoz, Gregorio

-De Peñafort, Raymundo, soy llamado,

Peñafort/1602, 194-196.

Muñoz de Peregrina, Jerónimo

-Contra el cervero can, hambriento alano,

Tárrega/1600, 199-200.

-Fue Vincente, qual ave de Phenicia
Tárrega/1600, 215-217.
-Ramón sacro, la fe puesta en su punto
Peñafort/1602, 166-167.
Murillo, Tomás
-Sin fruto, y flor la campaña
Xavier/1687, 194.

N

Narváez, Pedro
-De tus ojos me parece
Sol/1659, 47-48.
Navarro, Francisco
-Con justa aclamación en tus loores
Reales/1667, 214.
-Excelente marqués, a quien la fama
Reales/1667, 222.
-La antigua superstición
Reales/1667, 240-241.
-La nueva capilla apresta
Reales/1667, 224.
Navarro, Jacinto
-Salve mil vezes tu, y el alabastro
Siglo IV/1638, X r.
Navarro, Jorge Eleuterio
-A escrivir gracias me incita
Juan y Félix/1668, 499-500.
-Capilla real, en tiempos fue passados
Reales/1667, 213.

-Christo fue ciervo en la passión herido

Juan y Félix/1668, 480.

-La luna singular de gracia llena

Juan y Félix/1668, 428.

-Ponderar, y en quinze coplas,

Juan y Félix/1668, 447-448.

-Virgen en donde estáis vos

Reales/1667, 246.

+Compuso unas sazonadas quintillas para las Reales Fiestas de 1667 que, a pesar de obtener premio, no aparecen publicadas, pues se perdieron los originales según afirma Francisco de la Torre y Sevil en Reales/1667, p.294.

Noguera, Dr. Vicente

-Consagrar cultos el león de España

Reales/1667, 209.

-[H]oy tú el rezo solenizas

Inmaculada/1665, 1 v.

-Quod manus ante Dei sudit sine labe Mariam

Inmaculada/1665, 190.

-Sagrada Virgen, de esplendor abismo

Reales/1667, 207.

-Si al Dios que plumas calçado

Reales/1667, 252-253.

-Virginis inscribens Petri successor honores,

Inmaculada/1665, 187-188.

(Este poema está traducido por él mismo al castellano, en un romance de 24 octosílabos, y su primer verso es: “Porque el successor de Pedro”. Inmaculada/1665, 187-188. Y además está traducido por Francisco de la Torre y Sevil, en seis redondillas, con el siguiente primer

verso: “Porque quando escrive fiel”. Inmaculada/1665, 189-190.)

Noguera y Roig, Fr. Pedro

-Si de tu bien celebras las memorias

Siglo IV/1638, IX r.

Novella, Francisco

-Divus validoluxite medicamine Lucas

Lucas/1623, 75.

-Narra fiestas seculares

Siglo IV/1638, XI v.

-Para mostrar de su divina idea

Lucas/1623, 88-89.

Nuebo de Alcocer, Juan

-De mi conciencia obligado

Sol/1659, 10-11.

-De un sordo una necia sea

Sol/1659, 34-35.

-No [h]ay razón porque desdeñas

Sol/1658, 47-48.

Núñez, Juan Andrés Francisco

-Bertrán, mercader bemigno

Bertrán/1608, 327-329.

-Buscó Benito del fragoso hiermo

Valeriola, 114-116.

-Contemplando la figura

Bertrán. 111-117.

-El cielo que a nuestro bien

Tárrega/1600, 145-151.

-Honró a Bernardo la Virgen

Valeriola, 161-164.

-La quinta essencia de la fe sagrada

Bertrán/1608, 292-294.

-Madre de aquél, en quien la fe no mora
Valeriola, 99-100.
+Nocturnos: 67-71, 73, 75, 77, 79-81 y 84-86.

O

Ochoa, Pero Juan de
-Con quatro santos a jugar se puso
Bertrán/1608, 277-279.
-Creció la calentura en tanto grado
Bertrán, 301-302.
-Luys, quando esse volar
Bertrán, 156-157.
-Page de [h]acha fue Domingo santo
Bertrán, 158.
Olaegui, Francisco
-En un confuso estruendo
Xavier/1687, 182-183.
-Llega Xavier al cielo, ya gigante
Xavier/1687, 226.
Olguinat, Antonio
+Alcázar/1681.
Oliver, Gaspar
-Eneada flor que fabricas
Sol/1659, 46-47.
-No el blasón de suerte, que de
Carlos II/1669, 47-48.
-Ya menos aborrecido
Sol/1658, 42.
Oliver Piñero, Juan

-Dexemos las corrientes de los ríos
Tárrega/1600, 212-215.
-Divino sacre, que antes de nacido
Tárrega/1600, 289-292.
-Si por pintaros pinto un cielo hermoso
Tárrega/1600, 37.

Olmedo, Alonso de
-Mostró el autor soberano
Inmaculada/1665, 337-341.

Olmo, José Vicente del
-No sé si estava dormido
Reales/1667, 263-264.
+Participó con un jeroglífico en Inmaculada/1665, 345-346.

Olmo, Vicente del
-Arva Colat tristis lustrum Cyparissus obumbret
Alcázar/1681, 29.
-El número mentido de deidades
Academia/1685, 40-42.
-Predicto Infelicis anni quo Petri
Alcázar/1681, 28.

Omedes, Paulino
-Huye nuestro redemptor
Nicolás/1695. Según vejamen.
-La musa chocolatera
Carlos/1691, 43-44.

Ordínez (Ordines), José
-Aquel prodigio, imán que arrebatava
Inmaculada/1665, 196.
-Enojos me da Jacinta
Sol/1659, 35-36.
-Rayos, olivas [h]oy luzen cabales

Reales/1667, 194-196.

-Ub Crucis auspicio victrix ab originis omni

Inmaculada/1665, 317-319.

+Participó también con un jeroglífico en Inmaculada/1665.

+Vid. Morlá, Pedro Jacinto.

Oriola, Joseph

-Lo Matemàtich curiós

Creuhades/1622, 234-235.

Orobí, Padre

-Die ageueque Effigies? quem ve Iudicat inelytus Heros?

Lucas/1623, 80-81.

Orta, Melchior

-Al buen huesped con desseo

Tárrega/1600, 265-267.

-Dale tú al pueblo Valentino tino. (Soneto con eco en castellano y catalán.)

Tárrega/1600, 223.

-Diré-[v]os, puix la festa [h]o porta

Tárrega/1600, 40-44.

-Pensando que os he enojado

Tárrega/1600, 94-96.

-Vincente sed vos con nos,

Tárrega/1600, 207-209.

Ortí, Jacinto

-El haver entrado su magestad en los dominios y tierras de España a 22 de enero de 1701, día de el glorioso san Vicente Mártir.

Valencia/1703, 68-71.

-Es el valor aquella noble llama

Valencia/1704, 35-37.

+Valencia/1705.

Ortí y Ballester, Marco Antonio

-A tan hermosa serrana,

Creuhades/1622, 290-295.

-Divino Historiador, fiel coronista

Lucas/1623, 12 r.- v.

-El que es de la soberana

Teresa/1621, 74-76.

-Dos de Júpiter rayos, que cenellas

Siglo IV/1638, 130 r y v.

-En tan deleytoso sitio

Lucas/1623, 98-100.

-La fiera culpa engañada

Creuhades/1622, 204-206.

-Mirad, Tomás, lo que [h]azéys

Tomás/1619, 525-529.

-Pastor [h]umilde, si de laurel sacro

Tomás/1619, 472-474.

-Quando la admiración a las estrellas

Creuhades/1622, 16.

-Si alcança singular prerogativa

Siglo IV/1638, 65 v - 66 v.

-Summo hazedor, por dar fin

Creuhades/1622, 241-245.

+Introducción, vejamen y sentencia de la justa poética en Creuhades/1622, 248-289.

Ortí y Figuerola, Francisco

+Valencia/1703.

+Valencia/1704.

+Valencia/1705.

Ortí y Luqui, Francisco

-De aquel valiente Mudarra

Carlos II/1669, 52-54.

-Presentes de piedra y cal
Reales/1667, 248-249.
-[H]oy, capilla, tu influencia,
Reales/1667, 227-228.
+Pedro/1679.

Ortí y Mayor, José Vicente
-A[h]ora bien, ya que es forzoso
Señoras/1698, 512-514.
-De tan estraña porfía
Valencia/1704, 66-70.
-En la introducción, conque
Valencia/1705, 18-21. Leído por Francisco Guerau.
-Este, ¡o[h], letor!, el exercicio ha sido,
Valencia/1704, 80.
-Mucho emprendo, pues años y deidades
Valencia/1703, 41-42.
-Para que de la armonía
Valencia/1705, 14. Leído por N. F. Castelví y Vilanova.
-Probar que de concurrir en un Príncipe sólo las prendas de afable y hermoso, bastan para hazerle amable de sus vasallos.
Valencia/1704, 29-31.
+Valencia/1703, 1704 y 1705 tocaba el arpa.

Ortí y Moles, José
-A gozar en estas tardes
Valencia/1704, 67-71. Leído por Vicente Monsoriu.
-Assumpto de la academia. Hagan un juizio astrológico de el primer día que se trató de esta academia, que fue a 25 de março a las 4 horas y media de la tarde. Pareados "¿Campanilla tocó? Rabio a oilla". Pareados.
Desamparados-san José/1685. BSM: 6564, pp. 22-37.

-Assumpto mathemático. Discúrrese por el día y hora del nazimiento del rey nuestro señor la propiedad de aplaudir el Turia su gallardía y afabilidad.
Valencia/1704, 52-58. Coloquio compartido con su hermano Marco Antonio Ortí y Moles.
-Assumpto político: ¿Qué arte es más essencial en una República para el Celsíssimo Alcázar? Éste era una academia que se tenía en Valencia, y se leyó lunes 21 de Abril, año de 1681.
Alcázar/1681, BSM: 6564, pp. 184-192.
-Assumpto que el lunes 3 de Marzo 1681 en el Celsíssimo Alcázar de Valencia. Pondérese las conveniencias que se siguen de tener una Junta como esta Academia de el Celsíssimo Alcázar. Del mismo.
Alcázar/1681, BSM: 6564, pp. 8-13.
-De el silencio y la voz embarazado. Soneto que aparece en el asunto de la academia titulado: ¿Qué es más preciso acertar...?.
Alcázar/1681, BSM: 6564, pp. 54-56.
-De los mismos elogios conque celebró la academia el juramento de presidente de el autor, forma el mismo autor documentos para los mesmos académicos del Celsíssimo Alcázar en Valencia.
Alcázar/1681, BSM: 6564, pp. 233-240.
-En el exercicio 2º de su presidencia leyó el mesmo D. Joseph Ortí, día 11 de deziembre, año de 1690, el papel siguiente:
Desamparados-san Javier/1690. BSM: 6564, pp. 171-174.
-En ocassión de ver la primera función pública de la Academia que se tenía en casa el Iltre. Sr. marqués de Villatorcas, governador de la ciudad de Valencia, y haver sabido tres días antes de executarse que el Exmo.

Sr. conde de Altamira, virrey que acabava de la misma ciudad, quería con su assistencia autorizar el exercicio, y favorezer a la academia. Hizo Don _____ este papel.

Desamparados-san Javier/1690. BSM: 6564, pp. 1-8.

-Enorabuena que el superintendente de mathemáticas da en nombre de esta ciencia al Sr. presidente de la academia. Se hizo para que otro lo dixera. Era presidente el conde de la Alcudia.

Desamparados-san Javier/1690. BSM: 6564, pp. 149-151.

-Enorabuena que por presidente que acabava de serlo de la academia D. Joseph Ortí dixo al conde de la Alcudia que [h]avía entonces tomado possessión, y habló en nombre de la política, que estava a cargo de el que era presidente.

Desamparados-san Javier/1690. BSM: 6564, pp. 155-158.

-¡Ha <*sic*>de la esfera más hermosa y más rica!

Valencia/1704, 32-34. Leído por Vicente Calatayud.

-La acción religiosa, de

Academia/1685, 70.

-Nobilíssima Academia

Valencia/1703, 78-80. Leído por José Pascual de la Verónica.

-Nuestro alcazarista agravia. Alcázar/1681, BSM: 6564, 72-73. (En un asunto de Academia)

-Oración que dixo D. Joseph Ortí, siendo presidente de la academia, para comenzar los exercicios. Año 1691.

Desamparados-san Javier/1690. BSM: 6564, 158-170.

-Oración que Dn Joseph Ortí dixo en Celsíssimo Alcázar de Valencia en la primer junta que huvo después de averlo nombrado presidente.

Alcázar/1681, BSM: 6564, 126-133.

-Papel mathemático para uno de los exercicios en la academia. Define lo que es el mundo en términos de mathemática. Defiende la mathemática, y en los mismos términos d'esta sciencia, se ríe y burla de el Mundo.
Desamparados-san José/1685. BSM: 6564, 1921.
-Papel Mathemático para uno de los ordinarios exercicios de la academia año 1703, sobre la ruina que amenazó el campanario de san Bartolomé en el discurso de su fábrica.
BSM: Ms. 6564., 115-119. (1703).
-Papel que se leyó en la academia, en nombre de otro, animando a la perseverancia,
Desamparados-san Javier/1690. BSM: 6564, 174-177.
-Para la misma función dio don José Ortí, superintendente de la poesía, en nombre de ella, la siguiente enhorabuena.
Desamparados-san Javier/1690. BSM: 6564, 151-154. (Contiene un Soneto: De el silencio y la voz embarazado)
-Passeando iva del mar
Valencia/1703, 27-30.
-Permíteme, o[h] conde ilustre,
Pascual/1691, 6-9.
-Por el apacible ameno
Valencia/1704, 81-85. Leído por Vicente Carroz y Carroz.
-Primer día de exercicio de la acaemia en la presidencia de D. Juan Ruiz de Corella y Vergadá; y superintendencia de las mathemáticas de D. Joseph Ortí. Academia en el día 16 de junio 1703.
BSM: Ms. 6564, 119-125. (1703).
-¿Qué deve hazer un alcazarista que preciado de serlo, a la misma hora que tenía función de ingenio en el Alcázar, en que havía de quedar mal si no venía; le

desafió su contrario y le llamó su dama, con inteligencia de que si no iva la perdía sin remedio? = Assumpto que dio el Celsíssimo Alcázar de Valencia, y papel que precedió a otro de un romance que, aunque está copiado ya entre las poesías al folio 3, ha parezido volverle a copiar después de este papel en prosa porque todo esté junto.

Alcázar/1681, BSM: 6564, 67-73. (Contiene un romance: Nuestro alcazarista agravia).

-¿Qué es más preciso para acertar en el govierno: saber hablar en su tiempo, o callar en su ocasión? Duda que se propuso en el Celsísssimo Alcázar, para que sobre ella discurriessen de repente todos los alcazaristas; la qual después decidió don Josef Ortí de este modo.

Alcázar/1681, BSM: 6564, pp. 54-56.

-Salí por la amena Márgen,

Valencia/1703, 74-75. Leído por Pascual Escrivá.

-Si al laurel de tus sienes

Alcázar/Fúnebres1681, 25-26.

-Si dese siglo la caduca vida

Alcázar/Fúnebres/1681, 24.

-Si d'este siglo la caduca vida. Alcázar/1681, BSM: 6564, p. 24.

-Siendo fiesta conque la academia

Carlos/1691, 91.

-Soberano Monarca, en cuyas aras

Valencia/1705, 73-75.

-Tened, parad, oýd como el acento

Valencia/1704, 15-18. Leído por Juan Ruiz de Corella olim Vergadá.

-Turba ingeniosa de Poetas rara

Academia/1685, 69.

-Virrey, arçobispo

BSM: A-25/92. (1704).

-Ya sabéys cómo estos días

Valencia/1703, 71-74. Leído por José Vergadá.

-Ya señores que en vuestra conferencia.

Valencia/1703, 19-20. Leído por José Pascual de la Verónica.

+Pedro/1679.

+Vejamen que comienza: "Ha <*sic*>del infausto horror de los gracejos" en Academia/1685, 45-68.

-Introducción junto con Antonio Ladrón de Pallás en Carlos/1691. Prosa y verso.

+Vejamen en Valonga/1695. BSM: 6564, 200-215.

+Vejamen en Nicolás/1695. BSM: 6564, 245-280.

+Vejamen. Fiscal en Señora/1698.

Ortí y Moles, Marco Antonio

-Assumpto mathemático. Discúrrese por el día y hora del nazimiento del rey nuestro señor, la propiedad de aplaudir el Turia su gallardía y afabilidad.

Valencia/1704, 52-58. Compartido con su hermano José Ortí y Moles.

-El proceloso piélago surcava

Xavier/1687, 62-63.

-Enluta de cipresses

Alcázar/Fúnebres/1681, 32.

-Quant me ordenen que pondere

Sol/1658, 32-33.

-¡Qué assombro!, ¡qué prodigio!, ¡qué portento!

Xavier/1687, 224-225.

-Si al soberano ser (o invicto CARLOS)

Academia/1685, 18-19.

-Un presumit de discret

Sol/1659, 32-34.

-Yaze un humano ya su ser perdido

Alcázar/Fúnebres/1681, 33.

+Casamiento/1680.

+Participante en Valonga con Octavas. Según vexamen.

+Id. en Desampar/1685. Explicaba filosofía moral.

+Señoras/1698.

+Valencia/1703.

+Valencia/1705.

Ortiz, Esteban

-Anadón que aguas del bautismo santo

Anadón/1606, 308-309.

Ortiz, Lamberto

-No en duro mármol, no en metal mordido

Tomás/1619, 529-530.

Orts, Jaime

-De tal manera al criador agrada

Tárrega/1600, 246.

-El amante que llega a ser secreto

Prado/1600, 79.

-En la recogida celda

Valeriola, 55-58.

-Las caudalosas y divinas fuentes

Bertrán/1608, 352-353.

-Perdonad, Vincente, si hablo

Tárrega/1600, 209-211.

-Quien duerme sin recelo y descuydado

Peñafort/1602, 451-452.

-Ribera, el santo Perlado

Tárrega/1600, 118-121.

-Tanto de venir te agrada

Tárrega/1600, 61-64.

-Vicente, pues todos saben
Tárrega/1600, 44-47.
+Nocturnos: 12-15, 18, 20, 23-26, 29, 33-34, 39-43, 45, 49-53, 55-60, 62-81, 83 y 86-88. En 54 discurso sobre el Carnaval.

P

Pacheco, Francisco
+Nocturnos: Como pintor de la sesión 1 a la 4.
Pachés [Pagés], Juan Bautista
+Arpa en Valencia/1704 y 1705.
Padilla, Antonio de
-Sobre los altos cedros de la cumbre
Valeriola, 5-6.
Pallás, Antonio
+Vid. Ladrón de Pallás, Antonio.
Pallás, Isidro.
+Vid. Ladrón de Pallás, Isidro.
Pallás, Joan de
+Nocturnos: Citado, pero no aparecen textos suyos en las Actas.
Pantafilea, Pantaleón de
-Carece el sol de luz, por la que ha dado
Reales/1667, 214.
Panziano, José Lupercio
-Cobarde imagen, bárbara perjura
Xavier/1687, 40.
-Essa correspondencia que te alcança
Xavier/1687, 217-218.

Pardo, Vicente

-Summus Alexander gestat sub petore Bullam,

Inmaculada/1665, 193.

Pardo de la Casta, Félix

-De aquel general en todo

Inmaculada/1665, 247-249.

-[H]oy logro, Lisi, en tu amor

Sol/1659, 17.

-Magestades superiores

Sol/1658, 35.

Pardo de la Casta, José

-De Dios inmenso el poder

Juan y Félix/1668, 394-395.

-Essa que de esplendor siempre nevada

Inmaculada/1665, 215-216.

-Ilustre marqués de Astorga

Inmaculada/1665, 296-298.

-¡O[h] tú!, que celestial numen

Juan y Félix/1668, 392-394.

-Pedidme alricias amor

Sol/1658, 5-7.

-Relox de sol soys, y Dios,

Inmaculada/1665, 208-210.

-Una oración singular

Reales/1667, 229.

Pardo de la Casta, Pedro

-Mándame escriva un romance

Academia/1685, 42-43.

+Casamiento/1680.

Pardo de la Casta y Palafox, Juan (Marqués de la Casta, conde de Alacuás, señor de Bolbait)

+Valencia/1704 y 1705. Citado como ausente.

Paareja, (Licenciado)

-Del sol los rayos reluzientes bellos

Bertrán, 241-242.

-Muy melancólico estáys

Bertrán, 162-164.

Parra, Luis

-Capa que pudo llegar

Peñafort/1602, 123-124.

Pasqual, Feliciano

-De la turquesa divina

Lucas/1623, 109-111.

Penaroia [Peñarroya], Gaspar

-A un assunto sin sustancia

Sol/1658, 34.

Peñalva, Antonio

-Un rey gentil tingué intent

Xavier/1687, 195-196.

+Alcázar/1681.

Pereda, Jaime

-Por los páramos que andava

Xavier/1687, 180.

Peregrí, Juan Francisco

-Ocha el planeta daurat

Xavier/1687, 134.

Pérez, Andrés

-Viendo Vincente que la fiera muere

Tárrega/1600, 104.

Pérez, Eugenia

-El sacro esposo, verdadero amante

Teresa/1621, 214.

Pérez, Iusepe

-Según buena astrología

Tárrega/1600, 267-270.

-Viendo que de amor la brasa

Peñafort/1602, 409-491.

Pérez, Jerónimo

-Era, no el cielo Dios joven, sí alado

Teresa/1621, 64-66.

Pérez de Culla, Vicente

-Valientes demostraciones

Siglo IV/1638, XVI r - XIX v.

Pérez de Sarrón, Andrés

+Romance según vejamen en Nicolás/1695.

Pérez Desplugues, Ximeno (Señor de la Puebla.)

-Si sale refulgente

Creuhades/1622, 188-190.

Pérez Milán de Aragón (Alagón) y Mercader, Ximén (Conde de Buñol.)

+Señoras/1698.

+Valencia/1703, 53-54. Contesta al problema de Francisco José Minuarte.

+Valencia/1704.

Valencia/1705. Citado como ausente.

Pérez Montilla, Juan

-Entre montañas, que el Euro

Xavier/1687, 170-171.

Périz [Peris], Juan

-¡O[h]!, si mi musa se espacia

Juan y Félix/1668, 489-490.

Pinós

+Vid. Morlá, Pedro Jacinto.

Pintor, Francisco Juan

-Aunque libre de culpa, no se espanta

Valeriola, 6-7.

-Atreviérame a escrivir

Valeriola, 32-35.

-Quiero, Benito, alabar

Valeriola, 102-104.

-Reliquia de vaxel do ha navegado

Tárrega/1600, 76.

Pintor, Marco Antonio

-Hermosos espíritus, que con Dios asidos

Valeriola, 2-3.

-Mientras os veo dormido

Valeriola, 27-29.

-Nuevo Abraham, cabeça de una gente,

Valeriola, 105-107.

-Quando la fuerça de la fe en María

Valeriola, 90-93.

Pizarro, Gregorio

-Este que al armiño excede

Reales/1667, 236.

Planes, Paulino

+Alcázar/1681.

Polo, Juan Bautista

-El soberano hazedor

Creuhades/1622, 212-213.

-Gesta virtutis caminus sacrate

Bertrán.1608, 196-197.

Polop, Ramón

+Vid. Morlá, Pedro Jacinto

Ponce, Jaime

-Ni sabe murmurar de quien le enoja

Tárrega/1600, 224.

Pons, Jaime

-A dormido amante

Sol/1659, 43-44.

-Amante corito

Sol/1658, 39-40.

Ponti, Antonio de

-Dios en su mente divina

Creuhades/1622, 206-207.

-Que un divino historiador

Lucas/1623, 94-95.

Pontons, Dr.

+Alcázar/1681.

Portuga, Álvaro de

+Casamiento/1680.

Poulana, Juan Antonio

-A tropos fiera, y en herir infausta

Xavier/1687, 137-138.

Prats, Feliciano

-De D am i D

Lucas/1623, 79.

-Mussa corus cantem Memorem esclava Mariam

Creuhades/1622, 184-185.

Pretel, Hernando

-Aquel único luzero

Valeriola, 155-158.

-De infinitos despojos rodeada

Valeriola, 7.

-De la fuente más rara que [H]elicona

Valeriola, 17-19.

-De la viciosa loba Plinio cuenta

Prado/1600, 61-63.

-De vencedor el nombre ilustre lleva

Valeriola, 222-224.

-Dexa los triunfos del romano suelo

Valeriola, 107-109.
-El gran piloto que'l Cístel govierna
Valeriola, 214.
-Gallarda presa avéys hecho
Valeriola, 40-42.
-Labra de sus panales la dulçura
Prado/1600, 77-78.
-Para poder alcançar
Valeriola, 235-237.
-Si dos manos asidas la fe tiene
Valeriola, 98.
-Si partiéndose María
Valeriola, 51-55.
+Nocturnos.

Q

Quixal, Fr. Agustín
-Aquella divina aurora
Teresa/1621, 115-120.

R

Ralses, Pedro de
-En el profundo mar de larga ausencia
Tárrega/1600, 189.
-Nuestro patrón singular
Tárrega/1600, 243-246.

Ramírez, Antonio

Yo pretendo a mi inocencia

Reales/1667, 267-268.

Ramón, Ldo. José

-Un blasfemo desgarrado

Xavier/1687, 48-49.

Ramón y Sentís, José

+Valencia/1703, 51-52. Contesta al problema planteado por Francisco Guerau y Esbrí.

+Valencia/1703, 1704 y 1705 tocaba el archilaud.

Rastojo.

Vid. Rostojo.

Rebolledo, Alonso de

-Aguila caudal no huyas

Valeriola, 35-37.

-De ningún sentimiento su alma exime

Valeriola, 211.

-La palma de Cades, Virgen subida

Valeriola, 5.

-La Virgen que parió a Dios

Valeriola, 47-50.

-Raymundo de Peñafort

Peñafort/1602, 417-424.

-Si busco entre los santos lo que veda

Valeriola, 24-26.

Rebolledo, Francisco

-Al pie del árbol de la cruz plantado

Valeriola, 217.

Rejaule, Micer Pedro Juan

-Al hijo soberano del tonante

Bertrán/1608, 7 r-8 v.

-Atento que es de Dios la providencia

Peñafort/1602, 411-412.
-Aunque de Anadón la pluma
Anadón/1606, 325-328.
-Después que con afecto sin segundo
Bertrán/1608, 354-355.
-Espíritus celestes que bolando
Bertrán/1608, 268-273.
-Hizo una nueva mudança
Preñafort/1602, 447-449.
-La fe las velas descoge
Peñafort/1602, 206-208.
-Rompa el silencio co[n] que opresso estava
Bertrán/1608, 304-307.
-Ya que dos zelos divinos
Bertrán/1608, 329-331.

Rey de Artieda, Andrés
-Qué gracia siente y bienaventurança
Prado/1600, 251.
+Nocturnos: 47-48, 50, 52, 61-63, 66, 67, 70 y 73.
+Parnaso/1616.

Rey de Artieda, Jacinto
-Miro de Zeusis el divino acierto
Carlos II/1669, 44.

Reyes, Félix de los
-Flora divina desde Patrio suelo
Reales/1667, 205-207.
-La capilla engrandecida
Reales/1667, 230-231.

Reyes Mexía de la Cerda, Luis
-Al arma, loçanías de la tierra,
Peñafort/1602, 248-250.
-Aquí do el Turia baña

Peñafort/1602, 167-172.

-Del pecho de la madre satisfecho

Valeriola, 218.

-Duerme la esposa en su florido lecho

Peñafort/1602, 398-399.

-Llegó ya el tiempo, ¡o[h] gran dotor Raymundo!,

Peñafort/1602, 216-219.

-Más fácil fuera hallar fin

Peñafort/1602, 180-186.

-No os quiere un rey escuchar

Peñafort/1602, 403-405.

-Que mucho que pongáys Raymundo en suma

Peñafort/1602, 205-206.

-Quando dispensa el rey que a un su privado

Peñafort/1602, 412.

-Quando de un rey obstinado

Peñafort/1602, 121-123.

-Vuestra dotrina sagrada

Peñafort/1602, 372-374.

Ribalta, Juan

-Las obras tuyas sólo, ¡o[h] gran Prelado!,

Tomás/1619, 430.

-Mucho Tomás santo agrade

Tomás/1619, 503-505.

-Teresa con el cristal

Teresa/1621, 97-99.

Ribellas de ilanova, Miguel

-Açucena blanquíssima en limpieza

Tárrega/1600, 64-65.

-A nadie Antonio asombre

Valeriola, 212-213.

-Belisa, di: ¿por qué te dexo?

Prado/1600, 326-327.

-Buscar manera o traça de vengarse

Prado/1600, 70-71.

-Domingo, a quien deven tanto

Anadón/1606, 280-281.

-El David nuevo que al feroz gigante

Tárrega/1600, 287-289.

-En la celeste armonía

Tárrega/1600, 204-207.

-En las fiestas de Raymundo. (Cartel anunciador de la justa).

Peñafort/1602, 459-461.

-La Capitana del virgineo coro

Valeriola,2 .

-La colonia gentil que Turia baña

Bertrán, 152-153.

-La illustre reyna en cuyas anchas salas

Bertrán/1608, 5 v.

-Madre que a Valencia hazéys

Tárrega/1600, 169-172.

-Mira Bernardo el gran Crucifijado <*sic*>

Valeriola, 212-213.

-Mostró el fértil Parnaso el vientre hinchado

Peñafort/1602, 453.

-Relox celeste, que en el rapto vuelo

Bertrán, 239-241 y Bertrán/1608, 309-312.

-Salió un grande potentado

Tárrega/1600, 175-180.

-Santo tan grande que por serlo tanto

Tárrega/1600, 47-51.

-Si entra en juegos de Marte glorioso

Prado/1600, V r.

-Tú que con pecho noble despreciaste
Valeriola, 22-24.
-Vos, Juan, que siendo lus nuestra
Valeriola, 37-39.
-Ya la jornada llegó
Peñafort/1602, 107-110.

Rico, Jorge
-Casa, que desde su orígen
Reales/1667, 245-246.
-[H]oy la nona maravilla
Reales/1667, 225.

Ríos, Tomás
-Carezca el león como en piedad, en días,
Reales/1667, 210.
-Cisnes canoros del Turia
Inmaculada/1665, 384-385.
-En este assumto rezelo
Juan y Félix/1668, 485-486.
-En la cruzá su madre, ten por hijo
Juan y Félix/1668, 434.
-En què diga de quin arbre
Academia/1685, 25-26.
-Relámpagos activos ofuscaron
Inmaculada/1665, 366-367.
+Casamiento/1680.

Robles, Pedro de
-Aquella reyna divina
Teresa/1621, 131-136.

Roca, Crsitóbal
+Alcázar/1681.
+Citado como participante en Valonga. Según vejamen.

Roca, Mosén Gregorio

+Alcázar/1681.

+Vid. Morlá, Pedro Jacinto.

Roca, Apolinario

-Aunque del raro Apelles el pincel

Teresa/1621, 7 r.

Roca de la Serna, Fr. Ambrosio

-Bordando unas rojas nuves

Teresa/1621, 110-115.

-Desde el encumbrado Olimpo

Teresa/1621, 136-141.

-Tanto, Teresa, podéys

Teresa/1621, 89-90.

Roca Tagores, Gaspar

-Quando en un cavallo assoman

Peñafort/1602, 280-281.

Rocafull, Luis

-El mercader más próspero que el Fúcar

Prado/1600, VIII r.

Rocamora, Gabriel Faustino

-Castiga Dios el general pecado

Inmaculada/1665, 359.

Rodríguez, José

-Mucho el discurrir me cuesta

Carlos II/1669, 90-92.

Rodríguez, Vicente

-El dulce joven que en el Tracio monte

Lucas/1623, 14.

Rodríguez y Gilbao, Dr. Félix Julián

-Mi pobre manecilla

Xavier/1687, 260-264.

Rodríguez Martel[l], Antonio

-A dezir gracias me entrego

Xavier/1687, 47.

Roig, Joan Baptista

-En la cortina de silenci, un tall

Tomás/1619, 358-360.

Romeo, Juan Lorenzo

-Baga sin sujeción, con desvarío

Xavier/1687, 40-41.

-La nave que conduce

Xavier/1687, 75-76.

Romero, Sor Bernarda

-Benito, vuestra vida nos espanta

Valeriola, 109-112.

-En más de una ocasión

Anadón/1606, 292-295.

-Entre pobres, Domingo, os considero

Anadón/1606, 314-315.

-Milagro será que acierte

Valeriola, 158-161.

-Pagó Raymundo al natural tributo

Peñafort/1602, 408-409.

-Tenéys una fe tan biva

Bertrán/1608, 313-316.

-Trescientos años ha que dexó el mundo

Peñafort/1602, 110-112.

Rosellón, Pedro

-Que el fuerte Josué por su constancia

Bertrán, 153.

Rostojo (Rastojo o Rostrojo), José

-Bertrán, ya que os llego a ver

Bertrán, 388-394.

Bertrán/1608, 263-268.

-Centenaria procesión

Siglo IV/1638, V v - VI v.

-Cuando nace el pastor, de los pastores,

Tomás/1619, 486-488.

-El que amante quiere ser

Bertrán/1608, 335-337.

-Esperad emprentador

Siglo IV/1638, VII r - VIII v.

-Herminio blanco y açucena bella

Tárrega/1600, 71-75.

-Ilustrísimo prelado

Tomás/1619, 508-510.

-La carta de desafío

Anadón/1606, 282-286.

-Las sumptuosas fiestas que declaran

Bertrán/1608, 7 r.

-Lo que va de nuestro fuego

Bertrán/1608, 263-268.

-Por curar un enfermo atossigado

Bertrán/1608, 302-304.

-Una divina y cándida paloma

Tárrega/1600, 254-255.

-Vuestra encendida caridad, Teresa

Teresa/1621, 68-69.

-Yo, fray Vincente Ferrer,

Tárrega/1600, 71-75.

Rostrojo.

Vid. Rostojo.

Ruiz de Corella, José

+Valencia/1704.

Ruiz de Corella olim Vergadá, Juan

-Donde noble osadía

Carlos/1691, 67-69.

-En[h]orabuena que, como superintendente de la poesía en la academia dio al Sr presidente d'ella Dn _____."
Desmamparados-san Javier/1690. BSM: 6564, pp. 192-194.
-Tened, parad, oyd como el acento
Valencia/1704, 15-18. El poema es de José Ortí y Moles.
+Señoras/1698.
+Valencia/1703.
+Valencia/1704. Era presidente.
+Valencia/1705.

Ruiz de Sotillo, Dr. Pedro
-Libera primævo profertur Virgo reatu
Inmaculada/1665, 195.
-Quis scribit? -Præsul. -Quis Præsul? -Papa sacratus.
Inmaculada/1665, 195.

Ruypérez Montoya, Alonso de
-Con desvelada atención
Reales/1667, 247.

S

Sada y Antillón, Fernando José
-Æger erat fluido viceratabo
Xavier/1687, 16.
-Æra corruptum, virosaque Regna fatigans
Xavier/1687, 203.
-Barbara gens exosa fidem, fideique ministros
Xavier/1687, 198.
-Bernardus veneris male tactus ab igne procacis
Xavier/1687, 43.
-Corporibus stabulans hominum Plutorius hosters

Xavier/1687, 109.

-De cruce pendentis venerandam antioqua colebat

Xavier/1687, 219.

-Dives opum dominusque ampli ditissimus agni

Xavier/1687, 194-195.

-Dum lavat innumeros limphis lustralibus Indos

Xavier/1687, 226.

-Efigiem Christi rabidas proiecit in undas

Xavier/1687, 103.

-Evacuata viris sensit mors busta sepultis

Xavier/1687, 139.

-Gens inimica bonis stigiis, & amica tenebris

Xavier/1687, 87.

-Ibat in occidus iam Sol invuergier undis

Xavier/1687, 133.

-Maior humo, se attollit humo Xaverius Indis

Xavier/1687, 233.

-Miscebat ludo milles maledicta sinistro;

Xavier/1687, 56.

-Navis onusta viris ibat vada coerula verrens

Xavier/1687, 173.

-Ostentas Francisce Cruces proba omnia anhelans

Xavier/1687, 243.

-Paupere sub fuguri firmatis cespite ramis

Xavier/1687, 258.

-Trux homo qui molli saxum pro corde gerebat

Xavier/1687, 156.

-Vectus equo Mercator a dit properante Meacum

Xavier/1687, 166.

-Virgo cum Puero Matris reptasnte per ulnas

Xavier/1687, 117.

Sáez de la Pinilla, Jerónimo

-Bautizado diligente
Xavier/1687, 224.

Sala, Joaquín
-Del trono lo Omnipotent
Creuhades/1622, 232-233.
-Siglos en paz, Valencia, eternos gozes
Creuhades/1622, 202-204.

Sala, Juan
-Tallen los obeliscos y colosos
Bertrán/1608, 339-341

Sala, Roque
-Del pobre, y del calbo el pas
Juan y Félix/1668, 496-497.

Salas, Sebastián de
-Mostró Raymundo valor
Peñafort/1602, 410-411.

Salazar, Miguel Juan de
-Pues te abunda el alto cielo
Bertrán/1608, 322-324.

Sales y Never, José
-De los traxes de amor el más luzido
Academia/1685, 38-40.

Salinas, Juan de
-Apostol famoso, clara luz del mundo
Peñafort/1602, 219.
-El ingenioso más humilde
Peñafort/1602, 112-115.
-Que se atreva mi humildad
Peñafort/1602, 191-194.
-Quién podrá el temor quitar
Peñafort/1602, 271-273.

Salinas, Pedro

-Dura filex percusa micat, fie flama revivit,

Tomás/1619, 375-376.

-Horrea Thoma famem, cum fiut tibi plena repellent

Tomás/1619, 374-375.

Salort, Constantino

-De patrio suelo romano

Valeriola, 138-141.

-De tiernos años, aunque ya endiosado

Valeriola, 119-121.

Salzaedo y Escals, Diego

+Pedro/1679.

Salzedo de Loaysa, Domingo

-Este trabajo luzido

Creuhades/1622, 13.

-Si en el balcón por donde rompe el alva

Bertrán/1608, 282-284.

Samaniego, Jerónimo

Gentilicio favor armado embiste

Xavier/1687, 185-186.

Sánchez, Sor Angela

-En vos, Bertrán, con poderosa mano

Bertrán, 164-166.

Sanchís [Sanxís], Dr.

+Alcázar/1681.

Sans [Sanç], Pedro

-Lucidum coeli decus, @ paterni

Bertrán/1608, 213-214.

Sans [Sanç], Vicent

-Verge pura, esposa amada

Creuhades/1622, 230-231.

Sans [Sanç] de la Llosa, Diego

-Dum celebres divo Christi cavis ore triumphos

Lucas/1623, 77.
-En gentílicos lustros inmortal
Lucas/1623, 53.
-Pinzel valiente y emulada mano
Lucas/1623, 56-57.
Santa María, Fray Hernando de
-Desnuda o mal vestida
Creuhades/1622, 192-194.
Santjordi, Fr. Juan Bautista
-Sacra religión del Carmen
Teresa/1621, 121-126.
Santos del Castillo, Francisco
-Assi, señor, sentís ver que oprimido
Xavier/1687, 214-215.
Sapena y Zarzuela Pérez Arnol, Baltasar (Señor de Pamis.)
-Allá van, quadre o no quadre,
Inmaculada/1665, 379-382.
-Caduquíssima clavela
Carlos II/1669, 97.
-Cisnes canoros, que la espuma riza
Carlos II/1669, 45-46.
-Dígame el Señor Teobaldo
Juan y Félix/1668, 560.
-En tanto que nos llenas la esperança
Carlos II/1669, 37-40.
-Excelso conde, propagada rama
Carlos II/1669, 49-50.
-Feliz Valencia, pues llegó a lograrte
Inmaculada/1665, 368.
-Ilustre, antigua prosapía
Juan y Félix/1668, 444-445.
-La cara tinch de pintar

Carlos II/1669, 82-83.

-Óygame dos palabras

Carlos II/1669, 75-76.

-Pintar los toros querría

Carlos II/1669, 92-94.

-Pregónele [h]oi al mundo el pierio coro

Juan y Félix/1668, 430.

-Sacra, heroica religión

Juan y Félix/1668, 468-469.

-Sed Virgen, relox brillante,

Inmaculada/1665, 232-240.

Sartolo, Pedro

-Desprecia ya el agua el elmento

Xavier/1687, 94-95.

-De Xabier el noble aliento

Xavier/1687, 15.

-¿Muere Xavier?. -No muere.

Xavier/1687, 254-256.

Sebastián, Bartolomé

+Nocturnos: Citado, pero no aparecen sus textos en las Actas.

Selma, Agustín Leonardo de

-Al blanco pecho de la Virgen tira

Teresa/1621, 57-58.

-Al Carmen, que es Carmen suyo

Teresa/1621, 100-105.

-La gran madre, que fue madre

Teresa/1621, 91-93.

Senach, Gaudencio,

+Explicaba filosofía moral en Desamparados-san José/1685.

Senén Calvell, Abdón

-Tu pluma, sin ser de amor
Siglo IV/1638, XI r.

Sentí, Valeriano
-A esta deidad sagrada, que cuidado
Reales/1667, 203-205.

Serrano, Dr. Antonio Pablo
-Fiel dispens[ero], de quien
Creuhades/1622, 245-247.

Serres y Valls, Miguel
-A un home, que és de mollera
Juan y Félix/1668, 396-398.
-Capilla vieja, aunque nueva
Reales/1667, 226-227.
-Dels Ignocents he de escriure
Reales/1667, 261-262.
-Guarde'l Déu, senyor Miquel
Carlos II/1669, 80-81.
-La chança tinch de pintar,
Inmaculada/1665, 373-376.
-María, el primer día de tu octava
Inmaculada/1665, 172-175.
-María, mi fe constante
Inmaculada/1665, 225-227.
-¡O[h] don Francisco, el insigne!,
Inmaculada/1665, 391-394.
-Por ver si algún premio alcança
Inmaculada/1665, 341-343.
-Que afayte a una dona letja
Carlos II/1669, 102-108.
-Un romance en quince coplas
Juan y Félix/1668, 395-396.

Sigler Cardona y Calacete, Joan

-Casta un galán, con duda, i esperança
Tomás/1619, 366-367.
-Corre un arroyo alegre, fresco i claro,
Tomás/1619, 364-366.
Sigüenza, Francisco de
-Asco notable a Xavier
Xavier/1687, 13.
-De un pescador impuro
Xavier/1687, 145-147.
-Xavier, águila indiana, quanto hermosa
Xavier/1687, 233.
Sisternes, Juan
+Vid. Morlá, Pedro Jacinto
Siurana, Francisco
-Fanal segundo de la luz fogosa
Juan y Félix/1668, 433.
Solás, Licenciado Cirilo
-Como ya os miras cruzado
Xavier/1687, 101.
Soldevilla, Francisco
-Menos que cepa de Mallorca diera
Creuhades/1622, 12.
Soler, Juan Francisco
-Si con hazerme yo dos mil pedaços
Bertrán/1608, 202-203.
-Virginis catæ, pueriq. lecti
Bertrán/1608, 307-309.
Solinera, Jaime
-Es tal la fuerça unitiva
Teresa/1621, 87-89.
Solís, Juan Antonio de
-Desde vuestra concepción

Inmaculada/1665, 203-205.

Solórzano, Juan de

-Juventud venerada, y aplaudida

Reales/1667, 220.

Soria, Dr.

+Alcázar/1681.

Soria, Blas

-Confiado en el sí más verdadero

Bertrán/1608, 226-228.

-Hizo os Reymundo rey el Rey del cielo

Peñafort/1602, 179.

-[H]oy Barcelona, madre ilustre y clara,

Peñafort/1602, 391-394.

-Querida patria, con razón gozosa,

Bertrán/1608, 231-232.

-Si el zelar dize firmeza

Bertrán/1608, 228-230.

Soriano, Pedro

-Doctorum Dux, atq; Decus, te De duce DaviD

Lucas/1623, 70-71.

-Exitit pollens medicina Apollo

Lucas/1623, 45-46.

-Fallor: an æthereas mutarut fydera fede

Creuhades/1622, 15.

-No en duro mármol Roma invicta escriva

Creuhades/1622, 14.

Sorribas, Miguel

-Augusta sombra, influxo es más sagrado

Carlos II/1669, 45.

+Citado en el vejamen de Valonga como participante con algunas décimas.

T

Tachell y Borja, José

-Con manos, dientes, ojos y gemidos. Citado en el vejamen de Valonga.

-Galán descuydado

Carlos II/1669, 66-67.

+Casamiento/1680.

+Citado en el vejamen de Valonga como participante con una décima y un soneto que comienza: "Con manos..."

Tafalla, Joan de

-A media noche dize el rey profeta

Peñafort/1602, 175.

-Cristal de piedras y oro coronado

Tárrega/1600, 193.

-El alto criador de cielo y tierra

Peñafort/1602, 115-118.

-Eterno y piadoso

Tárrega/1600, 99-103.

-Galanes que ansí os nombráys

Tárrega/1600, 151-157.

-Los montes de las aguas, qual carneros

Peñafort/1602, 280.

-¿Qué pretendes, o[h] ingenio tardo y lerdo?,

Peñafort/1602, 260-267.

Tallada, Bernardo

-Una exalación divina

Valeriola, 152-155.

Tapia, Pedro Juan

-La fe constante, y caridad ardiente

Valeriola, 100-101.

Tárrega, Canónigo Francisco Agustín

-En Valencia quiere amar

Tárrega/1600, 167-169.

-Guarida eterna alcança en aquel seno

Valeriola, 1.

-Mastín de nuestro ganado

Tárrega/1600, 79-81.

-Nuevo Adam de nuestra madre

Tárrega/1600, 51-53.

-Tierra de promissión que'l pan de vida

Valeriola, 89.

-Ya vio tu cuerpo valeroso armado

Prado/1600, VII v.

+Nocturnos: 1, 3-6, 8, 10, 13-15, 18-28, 32, 33, 35-44, 46, 48, 49, 51-58, 60, 62-72, 74, 79, 80 y 82-84.

+Cartel, vejamen y sentencia en Valeriola, 58-88.

+Cartel, vejamen y sentencia en Valeriola, 175-210.

+Cartel, vejamen y sentencia en Valeriola, 241-267.

+Sentencia que comienza: "La que se halló con Dios, y fue la mano", en Tárrega/1600, 296-314.

+Parnaso/1616.

Teolaga, Manuel de

-Del juego a la contingencia

Xavier/1687, 50-51.

-De un mudo que se abrasa

Xavier/1687, 201.

Texedor y Belvís, Vicente

-Claro sol es María, que serena

Juan y Félix/1668, 427.

-De Esculapio a la Deidad

Reales/1667, 239-240.

-De sus años a montones

Carlos II/1669, 85-86.

-De un pobre y un calbo el caso

Juan y Félix/1668, 498-499.

-Para escrivir con gracejo

Reales/1667, 266-267.

Thadeo, Bernardo

-Messiæ Magni Mater Memoranda Maria

Creuhades/1622, 182-183.

Tomás, Antonio

-Si amor con amor se paga

Teresa/1621, 82-84.

Torán y de Magarola, Jaime Juan

-Legiferi decorata notis Regnator Olimpi

Inmaculada/1665, 200.

Torre, José de la

-De aquella reyna, general amparo,

Reales/1667, 191-192.

Torre y Guerau, Juan de la

-Capillita oye tu apodo

Reales/1667, 223.

-De [h]azia ti, ¡o[h], Fili bella!

Carlos II/1669, 64-66.

-Por maravillas admiro el desvelo

Inmaculada/1665, 169-172.

-¡Qué letras!, ¡qué obscuras sombras!,

Reales/1667, 439-440.

-Un assumpto te previene.

Romance citado en el vejamen de Valonga.

Torre y Orumbella, Juan de la

+Casamiento/1680.

+Cuatro décimas. Citad en el vejamen de Valonga.

Torre y Sevil (Sebil), Francisco de la

-Apolo el de los poetas

Encarnación/1665, 607-612.

-Assí tu fiel govierno sin engaños

Encarnación/1665, 620.

-De darte un vejamen gusta

Reales/1667, 289-291.

-El niño Amor porque alhaga

Carlos II/1669, 74-75.

-En piedra y papel depone

Inmaculada/1665, 201-202.

-Ese vagante rumor

Carlos II/1669, 64.

-Luz tu tinta será, laurel tu intento

Carlos II/1669, 46.

-Más dolor, más apertura

Sol/1659, 15-17.

-[H]oy, capilla impertinente,

Reales/1667, 291.

-Perdí tu bosquexo amado

Carlos II/1669, 68.

-Por águila superior

Carlos II/1669, 73-74.

-Porque cuando escrive fiel

(Es traducción de los dísticos de Vicente Noguera de la página 187-188.)

Inmaculada/1665, 189-190.

-Quando en nombre de Dios vos

Carlos II/1669, 74.

-¿Quién podrá exprimir alientos?

Sol/1658, 1-26. Es la introducción a la academia.

-Yo señor, que escrivir suelo

Encarnación;/1665, 613-620.

+Actúa de fiscal en Reales Fiestas, 1667 con vejamen en verso y prosa.

+Introducción (verso y prosa) en Juan y Félix/1668, 408-424.

+Introducción con el siguiente primer verso: Noble elegante Academia, Inmaculada/1665, 145-161.

+Vejamen (verso y prosa) en Carlos II/1669, 115-156.

Torres, Almacio

-De vidas dichas ya Valencia encierra

Inmaculada/1665, 361.

Torres, Tomás

-Des[h]oje el alba gentil

Teresa/1621, 66-67.

-Encendida en amor, deshecha en llanto

Teresa/1621, 66-67.

-Luzía en mitad del cielo

Teresa/1621, 126-131.

Torres y Carroz [Carrós], Pedro

+Citado en vejamne Nicolás/1695.

Torres y Centellas, Luis Juan (Conde de Peñalva y alcalde perpétuo de S.M. de su real palacio).

-Si [h]oy de Apolo inspiraciones

Academia/1685, 17.

Tosca, Tomás Vicente

+Matemática/1687.

Tremiño, Dr. Juan

-Quattuor egregio insigniti nomine Patres

Tomás/1619, 370-371.

Trexo, José

+Casamiento/1680.

Tristán, Buenaventura

-Al arma toca un clarín
Juan y Félix/1668, 449-450.
-Ciervo, que en piel la nieve a copos beve
Juan y Félix/1668, 477.

Tristán, Jerónimo
-Un rayo sale del mundo
Peñafort/1602, 312-315.

Tristán, Vicente
-Beved a vuestro plazer
Bertrán, 233-235.
-Es Valencia tan noble en sus costumbres
Bertrán/1608, 338-339.
-Suele llamarse celoso
Bertrán, 286-290.
-Vihuela soys, Vincente, que encordada
Tárrega/1600, 108.
-Zela Bertrán vigilante
Bertrán/1608, 331-333.

V

Valda, Hernando de
+Nocturnos: A partir de sesión 78 el 2-II-1594.

Valda, Juan de
-Coronada ciudad, la que lograda
Inmaculada/1665, 358.
-[H]oy, pues, Carlos heroyco, que dichoso
Carlos II/1669, 30-32.
-Viendo a Lisis las ondas se detienen
Sol/1658, 28.

+Introducción a Reales/1667, 182-190.

+Vejamen en Sol/1659.

Valda, Fernando de

+Valencia/1703.

Valda, Pedro Fernando de

-Estava en el sacro Olimpo

Academia/1685, 36-38.

+Valencia/1703.

Valda, Vitoriano de

-Cariños de tus reyes, gran Valencia,

Reales/1667, 209.

Valenciano de Mendiolaza, Jaime

-Sólo la admiración, ¡O[h] rey Augusto!,

Valencia/1703, 43-45.

-Tenía por assumpto D. Jayme Valenciano de Mendiolaza ponderar el gozo que a Francia se sigue en haver dado un Hijo suyo tan valeroso para Rey de España.

Valencia/1705, 61-63.

+Valencia/1704. Citado como ausente.

Valenciano de Mendiolaza, Melchor

-Con célebre aparato, ilustre pompa

Reales/1667, 212.

-Chocolate, dulce nombre

Carlos II/1669, 96-91.

-De gran Venus, el hijo

Carlos II/1669, 58-60.

-El más que digno príncipe, el más claro

Carlos II/1669, 50-51.

-En la tarima de un cristal corriente

Juan y Félix/1668, 479.

-Osado a desplegar llegó

Reales/1667, 257-258.

-Qué tímida está mi pluma
Juan y Félix/1668, 446-447.
-Un calbo y un dispensero
Juan y Félix/1668, 493-494.
Valenzuela, Lorenzo
-De su amor haze un pinzel
Tárrega/1600, 224-227.
-El gran Júcar celestial
Bertrán/1608, 316-318.
-El que de Dios merece aquí en el suelo
Peñafort/1602, 442.
-El que quisiere ver un fiel trasumpto
Bertrán, 378.
-En el trabajo la ley
Tárrega/1600, 183-186.
-En la carreda de prima
Bertrán/1608, 247-249.
-Humíllese el seráphico amoroso
Tárrega/1600, 254.
-La luz, ¡o[h] revelación!,
Anadón/1606, 323-325.
-Loscos, comunidad que es de Daroca,
Anadón/1606, 309.
-No sé yo por qué Valencia
Tárrega/1600, 270-272.
-Pedro en el suelo segundo
Peñafort/1602, 414-416.
-Vuestra vida, Anadón, piden que cante
Anadón/1606, 295.
+Nocturnos.
Vallés, Francisco
-Coelitum fortes hominimq. turmas

Bertrán/1608, 203-205.
Valterra (Vallterra) Blanes y Borja, Pedro
(Marqués de Vallterra)
+Parnaso/1680.
+Señoras/1698.
+Valencia/1703.
+Valencia/1705.
Valterra, Vicente
-Ministro soberano,
Tomás/1619, 487-490.
-Quien de preciosos brocados
Teresa/1621, 8 r.
Vargas, Juan Félix de
-Murió Xavier mortales
Xavier/1687, 248-249.
Velasco, Antonio Lázaro de
-A decidir me ayuden [h]oy las musas
Carlos II/1669, 92-93.
-Creced purpúreo ya, Carlos Atlante,
Reales/1667, 213.
-El que aquí, tantos ha siglos
Reales/1667, 254-255.
Vena, Miguel de la
-Las ondas del mar infiel
Xavier/1687, 73.
Vendrell, Carlos
+Vid. Morlá, Pedro Jacinto.
Vergadá y Rechaul, José
-Ya sabéys cómo estos días
Valencia/1703, 71-74.
+Valencia/1705. Cit. como ausente.
Vergadá, Juan (Vid. Ruiz de Corella, olim Vergadá)

Verónica, José Pascual de la

-Nobilíssima academia

Valencia/1703, 79-80. El poema es de José Ortí y Moles.

-Ya, señores, que en vuestra conferencia

Valencia/1703, 19-20. El poema es de José Ortí y Moles.

+Valencia/1703 era presidente de la academia.

Valencia/1704 y 1705 citado como ausente.

Vidal y Salvador, Manuel

-La flamante deidad, laurel felize,

Academia/1685, 21-24.

-Quien del Amor y su ardor

Academia/1685, 24-25.

-Sabia Deidad, que en el Parnaso y Delphos

Academia/1685, 71.

+Explicaba jurisprudencia en Desamparados-san José/1685.

Vilarrasa (Villarrasa), Francisco

-Aunque en veste mortal, cherub divino

Lucas/1623, 67-69.

-Mille refert varias speculi mihi luna figuras

Creuhades/1622, 186.

-Por un feraz verde llano

Lucas/1623, 61-63.

-Tradit Aristoridæ superi matrona Tonantis

Lucas/1623, 7 v.

Vilarrasa (Villarrasa) y Cabanillas, Juan (Conde de Casal.)

-¡O[h], soberana Erato, tú que inspiras

Señora/1698, 502-503.

-Raro género de amor

Academia/1685, 28-29.

+Pedro/1679.

+Alcázar/1681.

Vilanova, Francisco de

+Nocturnos: ?

Vilanova, Hilarión de

-De Babilonia el muro tan altivo

Inmaculada/1665, 163-166.

Villacampa, Francisco

+Pedro/1679.

Villalón, Gaspar de

+Nocturnos: 1-4. En 5 y 6 debía de leer, pero no consta en las Actas.

Villanova, Francisco de (Vid. Vilanova, Francisco de.)

Villanueva, Pedro Juan de

-Aunque en la guerra dos huvo

Valeriola, 124-127.

-Puso Dios en la torre de María

Valeriola, 99.

Villanueva, Tomás de

(Conde de Castellar, barón de Quesa y Bicorp)

+Nocturnos: 26, 27, 30, 31, 43-47, 49, 61, 63, 65 y 66.

En 48 un discurso alabando a las mujeres.

Villar, José

-Grosera nuve, de villana pleba

Xavier/1687, 183-185.

Villarán, José de

-Durmiendo está batallando

Xavier/1687, 29.

-En idioma sangriento

Xavier/1687, 207-208.

Villarrasa, Francisco (Vid. Vilarrasa, Francisco.)

Villarrasa, Juan (Vid. Vilarrasa, Juan.)

Villatorcas, Marqués de

-Debate el llanto la passión estrecha

Fúnebres/1681, 30-31.

-Nacer para morir es cosa çierta

Fúnebres/1681, 26.

+Fue el impulsor de los *Fúnebres Elogios a la muerte de Calderón*, en 1681. Y fueron llevados por los académicos del Alcázar.

Villorado, Martín

-Pomposo Apolo, que trenças peyna

Creuhades/1622, 196-197.

Vique, Álvaro

-O morir, o padecer

Teresa/1614, 49 v.

Vique, Diego

-De vuestros merecimientos

Bertrán/1608, 5 r.

Virués, Dr. Jerónimo

-A Braham<sic> en la fe tuvo la prima

Tárrega/1600, 259.

-Alegraos mis feligreses

Tárrega/1600, 32-37.

-Alta humildad, riquíssima pobreza

Valeriola, 229.

-De la tierra que cria pecadores

Tárrega/1600, 75-76.

-Del buen Tobías el amor profundo

Peñafort/1602, 449-450.

-Del tal modo os atormenta

Peñafort/1602, 406-408.

-Dominico Anadón de Dios amado

Anadón/1606, 307-308.

-Los favores, Bernardo, que alcançastes

Valeriola, 214.

-María, fénix única, gloriosa,

Valeriola, 8-9.

-Nacer de loba un hombre pone espanto

Anadón/1606, 311.

-Quando señor rey don Jaime

Peñafort/1602, 382-389.

-Quien conforme a su desseo

Valeriola, 232-233.

-Platón crhistiano, y más que aquél divino

Peñafort/1602, 405-406.

-Viendo el gran rey la tiranía estraña

Tárrega/1600, 139-141.

+Nocturnos.

Vivas de Canañamas (Vives y Vives), Juan (Conde de Faura, barón de de Benifairó y Santa Coloma, señor de Frares, Rubau y La Garrofera)

-Aunque he de escrivir yo en fiesta tan grave

Carlos II/1669, 8.

-La obligación me llama a que te diga

Carlos II/1669, 61-63.

X

Ximénez de Cisneros, Vicente

-Anticipado alivios

Juan y Félix/1668, 440-441.

-Capilla nueva<sic por vieja> en çozobras

Reales/1667, 233.

-Celia no te maravilles

Sol/1659, 40-41.

-Dar a una fea los ojos

Carlos II/1669, 94-95.

-De Félix y de Juan las madres sueñan

Juan y Félix/1668, 431.

-De un calbo, que rehusava

Juan y Félix/1668, 495-496.

-Generoso señor, ilustre rama

Reales/1667, 217.

-Gran marqués, la atención pido

Inmaculada/1665, 303-305.

-¡O[h] Virgen soberana

Inmaculada/1665, 309-311.

-Si a las mercedes vuestras, o[h] María,

Reales/1667, 198-199.

-Si es chança de los locos

Reales/1667, 265-267.

Ximeno, Alonso

-Sis tua quamvis, Pater, a Togata

Bertrán/1608, 211-213.

Y

Yagüe de Salas, Juan

+Parnaso/1616.

Yáñez y Ortega, Jacinto

-Yaze Francisco dormido

Xavier/1687, 268.

Z

Zabala y Labayén, Martín Gregorio de

-Brilla, ciudad insigne, coronada

Inmaculada/1665, 367.

Zamora, Antonio

-En purpúreos raudales

Xavier/1687, 211-212.

-Ya del cielo, ya del mar

Xavier/1687, 100.

Zapata de Calatayud, Vicente

-¡Ha <*sic*>de la esfera más hermosa!

Valencia/1704, 32-34. El poema es de José Ortí y Moles.

+Valencia/1703.

+Valencia/1705.

Zárate, Tomás Manuel de

-Valencia en tu borrasca embravecida

Inmaculada/1665, 383-384.

Zaarzuela y Carroz, Antonio

-A Carlos, quinto planeta,

Carlos II/1669, 94-95.

Zaydía y Artés, Gaspar

-Flor de pocos abriles ancançada,

Reales/1667, 215,.

-Talem te expresit, qualem te conditit Altus?

Inmaculada/1665, 192.

ANEXO III: ÍNDICE DE PRIMEROS VERSOS

A

-A Carlos, Quinto Planeta. Antonio Zarzuela y Carroz. Carlos II/1669, 8.

-A cortes los planetas se han juntado. Gaspar Aguilar, Prado/1600, VII r.

-A daros la norabuena. Estacio Gironella. Tárrega/1600, 128-131.

-A decidir me ayuden [h]oy las Musas. Antonio Lázaro de Velasco. Carlos II/1669, 92-93.

-A dezir gracias me entrego. Antonio Rodríguez. Xavier/1687, 47.

-A dó Raymundo boláys. Pedro Mártir Martín Veclia. Peñafort/1602, 214, 216.

-A dormido amante. Jaime Pons. Sol/1659, 43-40.

-A dos corderos, flores del dessierto. Pedro Granell. Juan y Félix/1668, 478.
-A escrivir gracias me incita. Jorge Eleuterio Navarro. Juan y Félix/1668, 499-500.
-A esse de la Aurora Templo. Luis Figuerola Pardo de la Casta, Reales/1667, 251.
-A esta deidad sagrada, que cuidado. Valeriano Sentí. Reales/1667, 203-205.
-A examen de un cuydado. Gabriela Manzanares. Sol/1658, 44.
-A gozar en estas tardes. Leído por Vicente Monsoriu y es de José Ortí y Moles. Valenciana/1704.
-A Júpiter por griegos erigieron. Isidoro Mateu y Sanz. Inmaculada/1665, 166-169.
-*A la Musa de Morlà*. Pedro Juan Espí. Sol/1659, 11.
-A la región un tiempo inhabitable. Jerónimo Mercader. Bertrán/1608, 107-109.
-A mal que la crueldad ha introducido. Galcerán de Bolada. Inmaculada/1665, 360-361.
-A media noche dize el Rey Profeta. Joan de Tafalla. Peñafort/1602, 175.
-A nadie Antonio asombre. Miguel Ribellas. Valeriola, 229-232.
-A nado, navegando Anadón passa. Maximiliano Cerdán. Anadón/1606 310-311.
-A poca costa te vexa. Hipólito de Medrano. Reales/1667, 232.
-A ponderar misteriosas. Gregorio Mascarell. Juan y Félix/1668, 445-446.
-A porfía hemos de andar. Antonio Cardona. Sol/1659, 14-15.

-A quantos hay os prefiero. Luis Cavaller. Tárrega/1600, 68-70.
-A quien la tierra, illustra y honra tanto. Jacinto de Castro. Peñafort/1602, 178-179.
-A tal punto, en Tomás, llega. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 334.
-A ti que incontrastable. Alonso de Castillo Solórzano. Huerta de Valencia/1628, 63-64.
-A tropos fiera, y en herir infausta. Juan Antonio Poulana. Xavier/1687, 137-138.
-A tus ojos serenos. Felipe Aliaga. Sol/1659, 20.
-A un assunto sin sustancia. Gaspar Peñarroya. Sol/1658, 34.
-A un ciervo, cuyos ramos estendidos. Dr. Gil de Castelví. Juan y Félix/1668, 389.
-A un espejo tu primor. Lorenzo Borrás. Sol/1658, 36.
-A un home, que és de mollera. Miguel Serres y Valls. Juan y Félix/1668, 396-398.
-A Xavier su aliento informa. Domingo de Aguirre. Xavier/1687, 9.
-Abraham en la fe tuvo la prima. Jerónimo Virués. Tárrega/1600, 259.
-Abre Pedro los cielos con la llave. Blas Marco. Peñafort/1602, 120-121.
-Abrid, o sacras Musas, vuestra frente. Francisco Bassurto. Xavier/1687, 126-128.
-Açucena blanquíssima en limpieza. Miguel Ribellas. Tárrega/1600, 64-65.
-Adán dormido, quien duda. Galcerán de Bolada. Luzes/1665, 330-331.
-**Aeger erat fluido vorabat vicera tabo**. Francisco José Sada y Antillón. Xavier/1687, 16.

-**Aera corruptum, virosaque Regna fatigans**. Francisco José Sada y Antillón. Xavier/1687, 203.
-Afectos de Amor nacidos. Alonso de Castillo Solórzano. Huerta de Valencia/1628, 150-151.
-Agora que tu verde Primavera. Marcelino Álvarez. Carlos II/1669. 41-42.
-Agua va, que ocho copla. Vicente Blanquer. Carlos/1691, 61-63.
-Aguila caudal no huyas. Alonso de Rebolledo. Valeriola, 35-37.
-A[h]ora bien, ya que es forzoso. José Vicente Ortí y Mayor. Señoras/1698, 512-514.
-Al arma loçanías de la tierra. Luis Reyes Mexía. Peñafort/1602, 248-250.
-Al arma toca un clarín. Buenaventura Tristán. Juan y Félix/1668, 449-450.
-Al blanco pecho de la Virgen tira. Agustín Leonardo Selma. Teresa/1621, 57-58.
-Al buen huesped con desseo. Melchor Orta. Tárrega/1600, 265-267.
-Al campo azul las flordelises de oro. Fernando Moncada. Valeriola, 12-15.
-Al Carmen, que es Carmen suyo. Agustín Leonardo Selma. Teresa/1621, 100-105.
-Al coro celestial acompañando. Gil Polo. Peñafort/1602, 447.
-Al demonio con desmayo. Pedro Antonio Llobregat. Xavier/1687, 108-109.
-Al gran varón por su gran fe encendida. Jerónimo Heredia. Tárrega/1600, 58-59.
-Al hijo soberano del Tonante. Micer Rejaule. Bertrán/1608/1608, 7r-8v.

-Al pie de un álamo blanco. Lorenzo Borrás. Sol/1659, 20-22.
-Al pie del árbol de la Cruz plantado. Francisco Rebolledo. Valeriola, 217.
-Al que preside en los campos. Alonso de Castillo Solórzano. Huerta de Valencia/1628, 217-218.
-Al tiempo que de carrera. José Bolada. Sol/1659, 11-13.
-**Alba columna olim magnae ratis exiit alvo**. Vicente Mariner. Anadón/1606 16r.
-Alegraos mis feligreses. Jerónimo Virués. Tárrega/1600, 32-37.
-Alegre se viste el campo. Onofre Vicente Íxar. Carlos II/1669, 113.
-Alevosa fantasma. Francisco Belvís. Xavier/1687, 267-268.
-Algunas damas famosas. Gaspar Mercader. Prado/1600, 78-81.
-Alienten ya las cítaras de Apolo. Isidoro Costa. Pascual/1691, 10-11.
-Alta humildad, riquíssima pobreza. Jerónimo Virués. Valeriola, 229.
-Allá va, antiguo lugar. Pedro Juan Espí. Reales/1667, 229-230.
-Allá van quadre o no quadre. Baltasar Sapena. Luzes/1665, 379-382.
-Amante corito. Jaime Pons. Sol/1658, 39-40.
-Amor de cuyos arpones. Bartolomé García. Academia/1685, 35-36.
-Amor de quien las almas son trofeos. Conde de la Alcudia. Academia/1685, 43-44.
-Amor para motejar. Paulino San Juan. Academia/1685, 31-32.

-Amor que es dulce pasión. Alonso de Castillo Solórzano. Huerta de Valencia/1628, 219-220.
-Amor, rapaz y traviesso. Alonso de Castillo Solórzano. Huerta de Valencia/1628, 65-67.
-Anadón que aguas del bautismo santo. Esteban Ortiz. Anadón/1606 308-309.
-Animalejo inmundo. Alonso de Castillo Solórzano. Huerta de Valencia/1628, 155-156.
-Antes que el sol examinasse rayos. Ceferino Clavero de Falces. Juan y Félix/1668, 432.
-Antes que Juan del sol brillante viera. José Culareila. Juan y Félix/1668, 435.
-Anticipados alivios. Vicente Ximénez de Cisneros. Juan y Félix/1668, 440-441.
-Apenas la razón como sol claro. Blas Marco. Tárrega/1600, 92-93.
-Apenas por la insolencia. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 142.
-Aplaudiendo el concurso (embelesado). Francisco Cros. Lucas/1623, 31.
-Apolo el de los poetas. Francisco de la Torre y Sevil. Encarnación/1665, 607-612.
-Apostol famoso clara luz del mundo. Juan de Salinas. Peñafort/1602, 219.
-Aquel divino hazedor. Blas Marco. Tárrega, 1600, 200-203.
-Aquel divino pastor. Anónimo. Tomás/1619, 391-393.
-Aquel incendio sin llama. Francisco Belvís. Xavier/1687, 65-66.
-Aquel Mercader divino. Abdón Clavell. Bertrán/1608, 290-293.
-Aquel pintor divino. Gaspar Escrivá. Lucas/1623, 58-61.

-Aquel prodigio, Imán que arrebatava. José Ordínez. Inmaculada/1665, 317-319.
-Aquel rayo de sapiençia. Eugenio de la Cueva. Valeriola, 167-170.
-Aquel único luzero. Hernando Pretel. Valeriola, 155-158.
-Aquella blanca paloma. Anónimo. Tomás/1619, 396-399.
-Aquella celeste Aurora. Juan de la Fuente. Xavier/1687, 114.
-Aquella deidad primera. Nicolás Felipe Castelví. Señoras/1698, 490-493.
-Aquella divina Aurora. Fra Agustín Quixal. Teresa/1621, 115-120.
-Aquella reina divina. Pedro de Robles. Teresa/1621, 131-136.
-Aquella vid, de verdad. Anónimo. Peñafort/1602, 380-381.
-Aquí do el Turia baña. Luis Reyes Mexía. Peñafort/1602, 167-172.
-Aquí la suspensión divinizando. Francisco Cros. Lucas/1623, 31.
-Ardiendo en fuego divino. Jacinto de Castro. Peñafort/1602, 163-136.
-Ardiendo vivo de Xavier el fuego. Cristóbal Bas. Xavier/1687, 240-241.
-Armado sale el infierno. Guillermo Franco. Xavier/1687, 85.
-**Arva colat tristis lustrum Cyparissus obumbret**. Vicente del Olmo. Alcázar/Fúnebres/1681, 29.
-Arrebatada lira. José Butrón. Xavier/1687, 121-123.
-Arroja el que un incendio a procurado. Lamberto Espejo. Tomás/1619, 365.
-Asco notable a Xavier. Francisco de Sigüenza. Xavier/1687, 13.

-Assi señor, sentís ver que oprimido. Francisco Santos. Xavier/1687, 214-215.
-Assi tu fiel govierno sin engaños. Francisco de la Torre y Sevil. Encarnación/1665, 620.
-**Astra laetentur celebratur ingens**. Miguel Antolín. Bertrán/1608, 198-199.
-Atento que es de Dios la providencia. Micer Rejaule. Peñafort/1602, 411-412.
-Atreviérame a escrivir. Francisco Juan Pintor. Valeriola, 32-35.
-Augusta sombra, influxo es más sagrado. Miguel Sorribas. Carlos II/1669, 45.
-Aunque al padre compañero. Anónimo. Peñafort/1602, 196-198.
-Aunque de Anadón la pluma. Micer Rejaule. Anadón/1606, 325-328.
-Aunque del raro Apelles el pincel. Apolinacio Roca. Teresa/1621, 7r.
-Aunque Dios en su vergel. Gaspar Escrivá de Romaní. Valeriola, 127-129.
-Aunque he de escrivir yo en fiesta tan grave. Juan Vivas. Carlos II/1669, 8.
-Aunque en la guerra dos huvo. Pedro Juan de Villanueva. Valeriola, 124-127.
-Aunque en veste mortal Cherub divino. Francisco Villarrasa. Lucas/1623, 67-69.
-Aunque libre de culpa, no se espanta. Francisco Juan Pintor. Valeriola, 6-7.
-Aunque no soy escultor. Gaspar de Figuera. Reales/1667, 262-263.
-**Auricomus benignis**. Antonio Medina. Tomás/1619, 36-361.

-Auyenta el sol y el invierno. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 104.

B

-Baga sin sujeción, con desvarío. Juan Lorenzo Romero. Xavier/1687, 40-41.

-**Barbara gens exosa fidem, fidemque ministros**. Francisco José Sada y Antillón. Xavier/1687, 198.

-Basta a las glorias, basta a los favores. José Miralles. Xavier/1687, 242.

-Bautista precursor fue gande santo. Luis Cavaller. Tárrega/1600, 256.

-Bautizado diligente. Jerónimo Sáez. Xavier/1687, 224.

-Bautizava, recogidos. Ginés Campillo. Xavier/1687, 223.

-Baxa el nocturno día el deseado. Gaspar Mercader. Tárrega/1600, 42.

-Belleza, armas y letras son las cosas. Guillén de Castro. Prado/1600, VIv.

-Bello trofeo que el sol. Ceferino Clavero de Falces. Juan y Félix/1687, 488-489.

-Benito vuestra vida nos espanta. Sor Bernarda Romero. Valeriola, 114-116.

-**Bernardus veneris male tactus ab igne procacis**. Francisco José Sada y Antillón. Xavier/1687, 43.

-Bertrán divino en quien puso el cielo. Lorenzo Assoris. Bertrán, 109-111.

-Bertrán, mercader benigno. Juan Núñez. Bertrán/1608, 327-329.
-Bertrán, ya que os llego a ver. José Rostrojo. Bertrán, 388-394.
-Beved a vuestro plazer. Vicente Tristán. Bertrán, 233-235 y Bertrán/1608, 256-263.
-Bien cierto Bertrán sagrado. Anónimo. Bertrán, 235-237.
-Bien claramente se ve. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 122.
-Bien el zeloso cuydado. José Miguel Berthomeu. Inmaculada/1622.
-Bien podrá navegar figuradamente. Jacinto de Castro. Peñafort/1602, 371-372.
-Bien pudo haver quien con ingenio raro. Jerónimo de Heredia. Tárrega,1600, 96-97.
-Bien puedo amiga Crisalta. José Carbó. Carlos II/1668, 78-79.
-Bien puedo, Tomás, pensar. Gaspar Escrivá. Tomás/1619, 393-395.
-Bien satisfecho de Raymundo estava. Maximiliano Cerdán. Peñafort/1602, 416-417.
-Bien sé que no hay acá en lo humano. Esteban Burgués. Tárrega/1600, 64.
-Bien vuestro nombre ganáys. Francisco Belvís. Peñafort/1602, 371-372.
-Bramava el mar, y Neptuno. Ginés Campillo. Xavier/1687, 223.
-Brilla ciudad Insigne, Coronada. Gregorio de Zabala y Labayón. Inmaculada/1665, 367.
-Bordando unas rojas nuves. Ambrosio Roca. Teresa/1621, 110-115.

-Buscar manera, o traça de vengarse. Miguel Ribellas. Prado/1600, 70-71.
-Buscó Benito del fragoso hiermo. Juan Andrés Núñez. Valeriola, 114-116.

C

-Caduquíssima Clavella. Baltasar Sapena. Carlos II/1669, 97.
-**Caeli es saepe turpus, terris dat namque Beatus**. Vicente Mariner. Tomás/1619, 349-350.
-Calla Ramón la lengua más ladina. Jacinto de Castro. Peñafort/1602, 442.
-Callaron todos, arrobado, o mudo. José Butrón. Xavier/1687, 10r-11v.
-Cándido ciervo, que en la frente cuenta. Ceferino Clavero de Falces. Juan y Félix/1667, 481.
-Cantar Anadón quisiera. Jerónimo Espejo. Anadón/1606, 302-305.
-*Cantar vull en bona jança*. Eliseo Armengol. Juan y Félix/1668, 486-487.
-Cante Apolo Ortí divino. Vicente Mingot. Siglo IV/1638, XX r.
-Cante el cisne del Turia cariñoso. Isidoro Mateu y Sanz. Reales/1667, 211.
-Canto de Carlos es feliz Oriente. Onofre Vicente de Íxar. Carlos II/1669, 9-22.

-Capa cortada en la corte. Jerónimo Mercader. Peñafort/1602, 176-178.
-Capa que pudo llegar. Luis Parra. Peñafort/1602, 123-124.
-Capilla nueva <*sic por* vieja> en çoçobras. Vicente Ximénez de Cisneros. Reales/1667, 233.
-Capilla real en tiempos fue passados. Jorge Eleuterio Navarro. Reales/1667, 213.
-Capilla vieja aunque nueva. Miguel Serres y Valls. Reales/1667, 226-227.
-Capillita, oye tu apodo. Juan de la Torre. Reales/1667, 223.
-Carece el sol de luz, por la que ha dado. Pantaleón de Pantafilea. Reales/1667, 214.
-Carezca el león como en piedad en días. Tomás Ríos. Reales/1667, 210.
-Cariños de tus reyes, gran Valencia. Juan de la Torre. Reales/1667, 209.
-Carlos, de cuyo imperio soberano. Onofre Vicente Escrivá. Reales/1667, 210.
-Casa que desde su origen. José Rico. Reales/1667, 245-246.
-Casta un galán, con duda, i esperança. Joan Sigler Cardona. Tomás/1619, 366-367.
-Castiga Dios el general pecado. Gabriel Francisco Rocamora. Reales/1667, 359.
-Caudal para pagar agradecido. Crecencio Cerveró. Reales/1667, 212.
-Cavados en Dios los ojos. Esteban Martínez. Peñafort/1602, 429-431.
-Cedro, ciprés, palma, olivo. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 324.

-Ceentan <sic> que huvo una Princesa. Vicente Carroz. Academia/1685, 34-35.
-Celebre siempre el mundo tu grandeza. Anónimo. Reales/1667, 362-363.
-Celebro la prudencia inimitable. José Arinyó. Valenciana/1704.
-Celeste Paranimdo, Nuncio alado. José Carbó. Juan y Félix/1668, 426.
-Celia no te maravilles. Vicente Ximénez. Sol/1659, 40-41.
-Celia, llegar a tu cielo. Alonso de Castillo Solórzano. Huerta de Valencia/1628, 210-211.
-Centenaria procesión. José Rostrojo. Siglo IV/138, XX r.
-Cesse toda pena y llanto. Bartolomé Lozano. Tárrega/1600, 263-265.
-Cessen los ojos de llorar cansados. Luis Cavaller. Bertrán, 299-301.
-Christo Cordero, que las culpas lava. Jerónimo Martínez de la Vega. Juan y Félix/1668, 477-478.
-Christo enclavó sus manos liberales. Maximiliano Cerdán. Valeriola, 215.
-Christo fue Ciervo en la Passión herido. Jorge Eleuterio Navarro. Juan y Félix/1668, 480.
-Cielos supremos, astros relucientes. Vicente Mariner. Peñafort/1602, 137-139.
-Ciervo, que en piel la nieve a copos beves. Buenaventura Tristán. Juan y Félix/1668, 477.
-Cifro la mano del saber divino. Carlos Boyl. Tárrega/1600, 181-182.
-Cisnes canoros del Turia. Tomás Ríos. Reales/1667, 384-385.

-Cisnes canoros, que la espuma riza. Baltasar Sapena. Carlos II/1669, 45-46.
-Ciudad dichosa, en cuyo centro llueve. Gregorio Mascarell. Reales/1667, 364.
-Ciudad ilustre, que tu claro nombre. Vicente Mariner. Bertrán/1608, 344-345.
-Claro Sol es María, que serena. Vicente Texedor. Juan y Félix/1668, 427.
-Claros assumtos sigo, y atento. José Liñán. Juan y Félix/1668, 429.
-Cobarde imagen, bárbara perjura. José Luperzio Panziano. Xavier/1687, 40.
-**Coelicolum bona dat, cunctis Bertrandus amoena**. Vicente Mariner. Bertrán, 145-146.
-**Coelitum fortes homin–que turmas.** Francisco Vallés. Bertrán/1608, 277-279.
-**Coetus hic summum resonet tropheum**. Sebastián Martínez. Bertrán/1608, 216-218.
-Combate el ancho mar tempestuoso. Gaspar Escrivá de Romaní. Valeriola, 95.
-Como guila sutil de aguda vista. Fernando Miquel y Malferit. Reales/1667, 288-289.
-Como Dios es summo bien. Fray Gregorio Alegría. Inmaculada/1622, 236-237.
-Como fue gloria el bivir. Jerónimo Mercader. Tárrega/1600, 247-252.
-Como la piedra ymán de virtud rara. Evaristo Mont. Valeriola, 9 y Bertrán/1608, 245-247.
-Como se os lee el dedo. Agustín Agramunt. Teresa/1621, 84-86.
-Como su rumbo seguía. Juan Morales. Xavier/1687, 164.
-Como valiente soldado. Anónimo. Peñafort/1602, 118-120.

-Como ya os miras cruzado. Cirilo Solas. Xavier/1687, 101.
-Con célebre aparato, ilustre pompa. Melchor Valenciano. Reales/1667, 212.
-Con dardo de oro al coraçón amante. Luis Cavaller. Teresa/1621, 61-64.
-Con desvelada atención. Alonso de Ruypérez Montoya. Reales/1667, 247.
-Con dos sierpes de metal. Eliseo Armengol. Reales/1667, 258.
-Con el don que en ti se encierra. Vicente Martínez. Tárrega/1600, 194-198.
-Con faz llorosa, y coraçon ardiente. Jerónimo de Heredia. Tárrega/1600, 141-145.
-Con júbilo satisface. Felipe Bondía. Carlos II/1691, 480-49.
-Con justa aclamación en tus loores. Francisco Navarro. Reales/1667, 214.
-Con la atençión reparo el lustre y gala. Egual/1705, 25.
-Con las dádivas mi dicha. Martín Minuarte. Reales/1667, 249.
-Con los ojos del alma descubrísteys. Guillén de Castro. Valeriola, 212.
-Con manos, dientes, ojos y gemidos. José Tachell. Martín Valonga/ca. 1695.
-Con mil bienes excesivos. Vicente Mariner. Bertrán, 381-384.
-Con quatro santos a jugar se pusso. Pedro Juan de Ochoa. Bertrán/1608, 277-279.
-Con reto y vozes [h]inchadas. Anónimo. Xavier/1687, 51-52.

-Con tal gusto se combina. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 320.

-Con tanta perfección crió a María. Vicente Gascón. Lucas/1623, 84-85.

-**Concipit ingenium manibus descripta personat**. Matías GIiner. Reales/1667, 182-183.

-Confiado en el sí más verdadero. Blas Soria. Bertrán/1608, 226-228.

-Consagrar cultos el león de España. Vicente Noguera. Reales/1667, 207.

-Consejo pides en llorar deshecho. Miguel Beneyto. Prado/1600, 58-59.

-Contemplando la figura. Juan Núñez. Bertrán, 111-117.

-Contra bárbaros poderes. Anónimo. Xavier/1687, 130.

-Contra el Cervero can hambriento alano. Jerónimo Muñoz Peregrina. Tárrega/1600, 199-200.

-*Contra el maleyt esperit*. Francisco Ramón González. Xavier/1687, 110.

-Contra mí no formes quexa. José Carbó. Reales/1667, 231-232.

-Contra un rincón sin asseo. Pedro Granell. Reales/1667, 228.

-Contra Xavier ayrada. García Salgado. Xavier/1687, 181.

-Convenida al ruego Clori. Vicente Falcón de Belanchoaga. Academia/1685, 30-31.

-Coronada ciudad, la que lograda. Juan de Valda. Reales/1667, 358.

-Coronada la cabeça. Licenciado Jacinto. Teresa/1621, 105-110.

-Coronan nuestros reyes la capilla. Martín Minuarte. Reales/1667, 211.

-**Corporibus stabulans hominum Plutorius hostes**. Francisco José Sada y Antillón. Xavier/1687, 40.

-Corre un arroyo alegre, fresco i claro. Joan Sigler Cardona. Tomás/1619, 364-366.

-Crece con tierra el valor de Atheno. Pablo de Cáceres. Peñafort/1602, 442.

-Crece en vos, Tomás, de suerte. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 100.

-Creced purpúreo ya, Carlos Atlante. Antonio Lázaro de Velasco. Reales/1667, 213.

-Creció la calentura en tanto grado. Pedro Juan de Ochoa. Bertrán, 301-302.

-Crió la tierra con favor del cielo. Anónimo. Peñafort/1602, 456-457.

-Cristal de piedras, y oro coronado. Joan de Tafalla. Tárrega/1600, 193.

-**Crux salit ex cordis medio, foditur, fagitta**. Tomás/1619, 349-350.

-Cual el buen pastor que veía. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 136.

-Cuanto mayor la distancia. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619,138.

-**Cum large cuctisa mortalibus omnia donet**. Antonio Medina. Tomás/1619, 363-364.

-**Cur scelus admittis tantum prohibite Camaenae**. Jaime Fuster. Alcázar/Fúnebres/1681, 34.

-**Cura que at dignis celebrare nemo**. Felipe Corbino. Bertrán/1608, 200-202.

-Cuydadoso un labrador. Jerónimo Eiximeno. Lucas/1623, 63-66.

CH

-Chocolate, dulce nombre. Melchor Valenciano. Carlos II/1669, 91-96.
-***Chore ya Portugal com ronco pranto***. Jerónimo Martínez de la Vega. Bertrán, 293-295.

D

-Da el ávaro i cudicioso. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 322.
-Da el que mayor el buelo. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 118.
-Da fuego al monte una brasa. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 320.
-Dale tú al pueblo valentino tino. Melchor Orta. Tárrega/1600, 40-44.
-Dame de tu dulçura alguna parte. Evaristo Mont. Valeriola, 10-21.
-Dar a una fea los ojos. Vicente Ximénez de Cisneros. Carlos II/1669, 94-95.
-Daros quiero el parabién. Gaspar Mercader. Tárrega/1600, 279281.
-De aquel general en todo. Félix Pardo de la Casta. Inmaculada/1665, 247-249.

-De aquel valiente Mudarra. Francisco Ortín y Luqui. Carlos II/1669, 52-54.
-De aquella reina general amparo. José de la Torre. Reales/1667, 191-192.
-De aquesta fértil Vega. Lorenzo Assoria. Tomás/1619, 8r.
-De ayre y de chança diéronme el assumpto. Francisco Figuerola. Carlos/1691, 51-53.
-De [h]azia ti, ¡o[h] Fili bella!. Juan de la Torre. Carlos II/1669, 64-66.
-De Babilonia el muro tan altivo. Hilarión de Vilanova. Inmaculada/1665, 163-166.
-De bien raras propiedades. Nicolás de León. Xavier/1687, 192.
-**De cruce pendentis venerandam antiqua colebat**. Francisco José Sada y Antillón. Xavier/1687, 219.
-**De D am i D**. Feliciano Prats. Lucas/1623, 79.
-De darte un vexamen gusta. Francisco de la Torre y Sevil. Reales/1667, 289-291.
-De Dios inmenso el poder. José Pardo de la Casta. Juan y Félix/1668, 394-395.
-De Dios la caridad es [h]ija amada. Vicente Font. Tomás/1619, 530-531.
-De Dios trino con primor. José Carbó. Juan y Félix/1668, 466-467.
-De dos colores Cruz un Ciervo ardiente. Fernando Miguel. Juan y Félix/1668, 478-479.
-De Esculapio a la Deidad. Vicente Texedor y Belvís. Reales/1667, 239-240.
-De Félix y de Juan las madres sueñan. Vicente Ximénez de Cisneros. Juan y Félix/1668, 431.
-De gran Venus el hijo. Melchor Valenciano. Carlos II/1669, 58-60.

-De humildad pertrecho. Luis Enríquez. Xavier/1687, 41-42.
-De infinitos despojos rodeada. Hernando Pretel. Valeriola, 7.
-De la casa de Bles sacó un trasumto. Francisco Ballester. Siglo IV/1638, 95v-96r.
-De la cual [h]eroico ya breve partícula. Pablo Castelví. Tomás/1619, 478.
-De la Davídica torre. Jerónimo de Alagón. Peñafort/1602, 273-275.
-De la esphera más subida. Carlos Boyl. Tárrega/1600, 38-40.
-De la fuente más rara que Elicona. Hernando Pretel. Valeriola, 17-19.
-De la tierra que cria pecadores. Jerónimo Virués. Tárrega/1600, 75-76.
-De la Trinidad Sagrada. José Campos. Juan y Félix/1668, 469-470 y Inmaculada/1665, 469-470.
-De la turquesa divina. Feliciano Pascual. Lucas/1623, 109-111.
-De la viciosa loba Plinio cuenta. Fernando Pretel. Prado/1600, 61-63.
-De los fuertes zagales. Jaime Joan Berthomeu. Tomás/1619, 322-325.
-De los traxes de amor el más luzido. José Sales y Never. Academia/1685, 38-40.
-De María lo excelso y prodigiosos. Eliseo Figueres. Inmaculada/1665, 319-320.
-De mi conciencia obligado. Juan Nuebo. Sol/1659, 10-11.
-De misteri tinch de escriure. Francisco Ramó González. Xavier/1687, 56-57.

-De ningún sentimiento su alma exime. Alonso de Rebolledo. Valeriola, 211.
-De niño la inocencia santa y pura. Alonso García Luxán. Anadón/1606, 308.
-De Nise el pie voy buscando. Martín Barceló. Sol/1658, 45-46.
-De nuestro relox por gala. Galcerán de Bolada. Inmaculada/1665, 222-224.
-De original, que deslumbrar pudiera. Vicente Ferri. Lucas/1623, 86-87.
-De Peñafort Raymundo soy llamado. Gregorio Muñoz. Peñafort/1602, 194-196.
-De piedades, Señora, el mar crecido. Pedro Granell. Reales/1667, 201-203.
-De que la esperança nuestra. Cristóbal Bas. Inmaculada/1665, 205-207 y Xavier/1687, 205-207.
-De qué sirve de que en atrozidades. Francisco Figuerola. Alcázar/Fúnebres/1681, 23-24.
-De su amor haze un pinzel. Lorenzo Valenzuela. Tárrega/1600, 224-227.
-De suerte Juan mereció. José Liñán. Juan y Félix/1668, 475.
-De sus años a montones. Vicente Texedor y Belvís. Carlos II/1669, 85-86.
-De tal manera al criador agrada. Jaime Orts. Tárrega/1600, 246.
-De tan estraña porfía. Jose Vicente Ortí y Mayor (Leído por Vicente Carroz). Valenciana/1705, 66-70.
-De tiernos años aunque ya endiosado. Constantino Salort. Valeriola, 119-121.
-De tu edad en lo breve, larga historia. Onofre Vicente Escrivá. Reales/1667, 216.

-De tu ingenio es mero indicio. José Miravet. Siglo IV/1638, XIIIr.
-De tus ojos me parece. Pedro Narváez. Sol/1659, 47-48.
-De un calbo que rehusava. Vicente Ximémez de Cisneros. Juan y Félix/1668, 495-496.
-De un dispensero compongo. Marcelino Álvarez. Juan y Félix/1668, 494-495.
-De un dispensero y un calbo. José Carbó. Juan y Félix/1668, 483.
-De un mudo que se abrasa. Manuel de Teolaga. Xavier/1687, 201.
-De un pecador impuro. Francisco de Sigüenza. Xavier/1687, 145-147.
-De un pobre y un calbo el caso. Vicente Texedor y Belvís. Juan y Félix/1668, 498-499.
-De un sordo una necia sea. Juan Nuebo. Sol/1659, 34-35.
-De un vaxel, que sulca el golfo. Vicente Falcón de Belanchoaga. Xavier/1687, 170.
-De una costilla ha criado. Bautista Ferrer. Tárrega/1600, 157-160.
-De vencedor el nombre ilustre lleva. Hernando Pretel. Valeriola, 222-224.
-De verdes yedras de robustas flores. (Comienzo de la Introducción) Francisco Cros. Lucas/1623, 115-149.
-De vidas dichas ya Valencia encierra. Almacio Torres. Inmaculada/1665, 361.
-De vos divino Bertrán. Gaspar Escrivá. Bertrán/1608, 324-326.
-De vuestros merecimientos. Diego Vique. Bertrán/1608, 5r.
-De Xabier el noble aliento. Pedro Sartolo. Xavier/1687, 15.

-De Xavier divino el zelo. José Carbó. Xavier/1687, 152-153.

-De Xavier el noble aliento. José de la Cruz. Xavier/1687, 6.

-Debate el llanto la prisión estrecha. Marqués de Villatorcas. Alcázar/Fúnebres/1681, 30-31.

-Defensau-me, sanc Xavier. Anónimo. Xavier/1687, 188-189.

-**Defero iam magno divina encomia Thomae**. Vicente Mariner. Tomás/1619, 338-341.

-Deidad tirana cuyo infausto culto. José Coloma. Alcázar/Fúnebres/1681, 27.

-Del agua en las sonoras dulzes vozes. José Belvís. Carlos/1691, 58-59.

-Del guila el buel real. Rodrigo Artés. Carlos II/1669, 32-34.

-Del buen Tobías el amor profundo. Virués. Peñafort/1602, 449-450.

-Del eterno Jordán en la corriente. Domingo Marián. Anadón/1606, 15r.

-Del fuerte Achiles la famosa historia. Carlos Boyl. Prado/1600, VI.r.

-Del globo celestial excelsa esphera. (Introducción, vejamen y sentencia) Anónimo. Teresa/1621, 145-187.

-Del gran Rey Dios tan amado. Agustín Gutiérrez Chaves. Peñafort/1602, 139 y ss.

-Del grande Carlos primero. José Carbó. Carlos II/1669, 99.

-Del heroyco valenciano. Bárbara Abarca. Bertrán/1608, 32-322.

-Del incendio que abrasa tus potencias. Pedro Luis Cortés (hijo). Xavier/1687, 238-240.

-Del Jacob luchador Domingo fuerte. Luis Ferrer. Bertrán/1608, 273-275.

-Del juego a la contingencia. Manuel de Teolaga. Xavier/1687, 50-51.

-Del lóbrego caos confuso. Egual/1705, 93-97.

-Del mar embravecido a la inconstancia. Pedro Luis Cortés (hijo). Xavier/1687, 74-75.

-Del mar fiero de un error. Antonio Cavaller. Peñafort/1602, 424-426.

-Del mejor de los metales. Alonso Castillo Solórzano. Huerta Valenciana/ 1628, 152-154.

-Del patrio suelo romano. Constantino Salort. Valeriola, 138-141.

-Del pecho de la madre satisfecho. Luis Reyes Mexía. Valeriola, 218.

-Del piélago fatiga. Francisco Caus. Xavier/1687, 129.

-Del pobre y del calbo el pas. Roque Sala. Juan y Félix/1668, 496-497.

-Del sol de justicia, Madre. Onofre Vicente Íxar. Xavier/1687, 113.

-Del sol los rayos reluzientes bellos. Licenciado Pareja. Bertrán, 241-242.

-Del sol que ella vistió, toda vestida. Pedro Marañón. Valeriola, 12.

-Del soldado visoño el viejo experto. Anónimo. Peñafort/1602, 457.

-Del sueño en los horrores. Francisco del Campo. Xavier/1687, 32-33.

-Del tal modo os atormenta. Virués. Peñafort/1602, 406-408.

-Del valeroso Guzmán. Jacinto de Castro. Peñafort/1602, 158-160.

-*Dels ignocents he de escriure*. Miguel Serres y Valls. Reales/1667, 261-262.
-Describo edad floreciente. Alonso Castillo Solórzano. Huerta Valenciana/1628, 68-69.
-Desde ab eterno escogió. Juan Nicolás Creuhades. Inmaculada/1622, 178-180.
-Desde el encumbrado Olimpo. Ambrosio Roca. Teresa/1621, 209-212.
-Desde la Corte del cielo. Jacinto de Castro. Anadón/1606, 295-301.
-Desde vuestra concepción. Juan Antonio de Solís. Inmaculada/1665, 203-205.
-Des del ruvio alemán al judío adusto. Arcis Frexa. Bertrán/1608, 346-347.
-Desnuda o mal vestida. Fray Hernando de Santa María. Inmaculada/1622, 192-194.
-Desoje el alba gentil. Tomás Torres. Teresa/1621, 95-97.
-Desprecia ya el agua el elemento. Pedro Sartolo. Xavier/1687, 94-95.
-Después de lustros ochenta. Juan Lucas Ivars. Siglo IV/1638, XIVr.
-Después que con afecto sin segundo. Micer Pedro Juan Rejaule. Bertrán/1608, 354-355.
-Después que de su silla fue abatido. Felipe Mey. Peñafort/1602, 445-447.
-Desseo justo de inmortal vengança. Leodonio Mercader. Prado/1600, 68-69.
-De [e]sta centuria, relator digníssimo. Francisco Ballester. Siglo IV/1638, IXv.
-*Destrono lo Omnipotente*. Joaquín Sala. Inmaculada/1622, 232-233.

-Detén el curso rápido y violento. José Betancur. Xavier/1687, 165-166.
-Deve esta insigne ciudad. Vicent Gascó de Siruana. Siglo IV/1638, XIIIv.
-Deve la vida de suerte. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 316.
-Dexa Filipo ancioso. Felipe Bondía. Valenciana/1705, 53-55.
-Dexa los triunfos del romano suelo. Hernando Pretel. Valeriola, 107-109.
-Dexemos las corrientes de los ríos. Juan Oliver Piñero. Tárrega/1600, 212-215.
-Di, desengaño, di. -Mucho preguntáis. Carlos Boyl. Peñafort/1602, 394-395.
-Dicho es de la verdad, con la medida. Felipe Mey. Peñafort/1602, 436-437.
-Dichosa madre, que por suerte tienes. Gaspar Escrivá. Tomás/1619, 511-513.
-Dichosos el año y el día. Jerónimo de Heredia. Tárrega/1600, 292-295.
-**Die ageueque Effigies? quem ve Iudicat inelytus Heros?** Padre Orobí. Lucas/1623, 80-81.
-Difinir manda el assumpto. Francisco Bausa. Carlos II/1669, 95-96.
-Diftongo de risa y llanto. Francisco de Avellaneda. Inmaculada/1665, 327-329.
-Diga señora beata. Anónimo. Teresa/1621, 209-212.
-Dígame el señor Teobaldo. Baltasar Sapeña. Juan y Félix/1668, 500.
-Dignamente celebras, ¡o[h] Valencia!. Vicente Matheu. Siglo IV/1638, Vr.

-*Digues, home de la terra*. Francisco Ramón González. Xavier/1687, 56-57.
-Dilatada si Elicona su corriente. Pablo Castelví. Tomás/1619, 7v.
-Dióle Loscos humilde nacimiento. Jerónimo Martínez de la Vega. Anadón/1606, 310.
-Dióle principio a tu grandeza Roma. Maximiliano Cerdán. Tomás/1619, 506-508.
-Dios al punto que a Adán cría. José Miravet. Inmaculada/1665, 334-337.
-Dios en María un espejo. Maximiliano Cerdán. Inmaculada/1622, 210-211.
-Dios en su mente divina. Antonio de Ponti. Inmaculada/1622, 206-207.
-Dios en todo Omnipotente. Vicente Gascón. Inmaculada/1622, 208-209.
-Dios i vos, ambos a vos. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 130.
-Dios os da por lo que ha visto. Gaspar Aguilar. Valeriola, 121-124.
-Dios que en forma de culebra. José Carbó. Reales/1667, 243.
-Dios que os provó los azeros. José Gascón. Valeriola, 135-138.
-Dios soberano y eterno. Jerónimo Mercader. Tárrega/1600, 121-128.
-*Direos, puix la festa [h]o porta*. Melchor Orta. Tárrega/1600, 40-44.
-Dispensero contumás. Martín Minuarte. Juan y Félix/1668, 491-492.
-Dispensero en amistad. Francisco Colell. Juan y Félix/1668, 490-491.

-**Dive, coelestes mihi mitte, voces**. Vicente Mariner. Bertrán, 117-118.

-**Dives opum dominusque ampli distissimus agni**. Francisco José Sada y Antillón. Xavier/1687, 194-195.

-Divina Juno de inmortal belleza. José Martí. Juan y Félix/1668, 390-391.

-Divina luz serena, clara y pura. Jaime García. Valeriola, 101.

-Divina precursora. Gaspar de Figuerola. Inmaculada/1665, 213-214.

-Divino Evangelista, cuya pluma. Miguel Guerau. Lucas/1623, 48-52.

-Divino historiador, fiel cronista. Marco Antonio Ortí y Moles. Lucas/1623, 12r-v.

-Divino protector de aquesta tierra. Luis Cavaller. Tárrega/1600, 234-235.

-Divino sacre, que antes de nacido. Juan Oliver Piñero. Tárrega/1600, 289-292.

-Divino sol de España luminoso. Cristóbal Martínez. Peñafort/1602, 133.

-**Divinum pietate virum, cui encomia cuctam**. Vicente Mariner. Tomás/1619, 338-341.

-**Divinus validoluxite medicamine Lucas**. Francisco Novella. Lucas/1623, 75.

-Dixe de Apolo influxos mi Thalía. José de Jesús. Pascual/1691, 270-272.

-Dizen que las letras son. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 112.

-**Docti loquio fulget sacroque, volumine LVCA**. Juan Calvera. Lucas/1623, 78.

-**Docti loquus Lucas, Pictor, Medicusque viessim**. Miquel Antolín. Lucas/1623, 74.

-**Doctorum Dux, atque Decus, te De duce DaviD**. Pedro Soriano. Lucas/1623, 70-71.
-Domingo, a quien deven tanto. Miguel Ribellas. Anadón/1606, 280-281.
-Domingo Anadón, de vos. Vicente Gascón. Anadón/1606, 327-330.
-Dominico Anadón de Dios amado. Jerónimo Virués. Anadón/1606, 307-308.
-Dónde bueno Raymundo esclarecido. Blas Marco. Peñafort/1602, 124.
-Donde es más triunfante el nombre. Francisco Amigo. Inmaculada/1665, 291-294.
-Donde noble osadía. Juan Ruiz de Corella. Carlos/1691, 67-69.
-Donde Sansón est, la fortaleza. Juan Antonio Garcés. Xavier/1687, 39-40.
-Dos cosas ciertas no más. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 110.
-Dos de Júpiter rayos, que centellas. Marco Antonio Ortí Ballester. Siglo IV/1638, 130r y v.
-Dos discípulos amados. Onofre Vicente Íxar. Lucas/1623, 96-97.
-Dos enorabuenas tengo. Isidro Ladrón de Pallás. Valenciana/1703, 62-65.
-Dos papeles son el blanco. José Miravet. Sol/1658, 45-46.
-**Draesulis Thomae caminus fidelis**. Miguel Antolín. Tomás/1619, 469-471.
-Dúdolo entre triunfos tuyos. Onofre Vicente Íxar. Inmaculada/1665, 294-296.
-¿Duerme Francisco? Sí, mas no descuyda. Anónimo. Xavier/1687, 34-35.

-**Dum caneres, Luca, quaecumque prataverat olim**. Jerónimo Abad. Lucas/1623, 74.

-**Dum celebres divo Christi canis ore triumphos**. Diego Sans. Lucas/1623, 77.

-**Dum lavat innumeros limphis lustralibus indos**. Francisco José Sada y Antillón. Xavier/1687, 226.

-**Dura filex percusa micat, fie flama revivit**. Pedro Salinas. Tomás/1619, 375-376.

-Durmiendo está batallando. José de Villarán. Xavier/1687, 29.

E

-**Ecce Bertrandus modulus requirit**. Gaspar Gil Polo. Bertrán/1608, 205-206.

-**Ecce Valentinii, Rex, cuncta urbs convenit, atque**. Jerónimo Bedacarratza, Siglo IV/1638, 46 v.

-Efetos de vuestro nombre. Crecencio Cerveró. Inmaculada/1665, 249-251.

-**Efigiem Christi rabidas poiecit in undas**. Francisco José Sada y Antillón. Xavier/1687, 103.

-El admirable Dios siempre en sus Santos. Jerónimo Mercader. Bertrán, 395-397.

-El alto criador de cielo y tierra. Joan de Tafalla. Peñafort/1602, 115-118.

-El amante que llega a ser secreto. Jaime Orts. Prado/1600, 79.

-El amor sin interés. Onofre Vicente Íxar. Carlos II/1669, &¦.

-El ardor soberano repetido. Nicolás de León. Xavier/1687, 198-199.

-El Barcelonés famoso. Jacinto de Castro. Peñafort/1602, 375-379.

-El cielo que a nuestro bien. Juan Núñez. Tárrega/1600, 145-151.

-El cristal contemplarán de una fuente. Andrés Arangáiz. Juan y Félix/1668, 482.

-El David nuevo que al feroz gigante. Miguel de Ribellas. Tárrega/1600, 287-289.

-El día más celebrado. Onofre Vicente Íxar. Carlos II/1669, 114.

-El dulce joven que en el Tracio monte. Vicente Rodríguez. Lucas/1623, 14.

-El eterno relogero. Juan Bautista Assoris. Tárrega/1600, 77-79.

-El fausto culto, la grandeza amable. Francisco Cros. Lucas/1623, 1-10.

-El favor que me haces [h]oy. Rodrigo Artés. Sol/1659, 6-7.

-El galán olvidado y ofendido. Guillén de Castro. Prado/1600, 66-68.

-El galán que de amor muere. Galcerán de Bolada. Sol/1659, 36-37.

-El gentil de aquella serra. Anónimo. Xavier/1687, 234.

-El gran Júcar celestial. Lorenzo Valenzuela. Bertrán/1608, 316-318.

-El gran piloto que [e]l Citel govierna. Hernando Pretel. Valeriola, 214.

-El grano embuelto entre la dura tierra. Roque López. Peñafort/1602, 432-433.

-*El ifern desesperat*. Francisco Ramón González. Xavier/1687, 89.

-El ingenioso más humilde. Juan de salinas. Peñafort/1602, 112-115.

-El laurel en aquella competencia. José Boleje. Valenciana/1705, 30-32.

-El mar de sus alabanzas. Francisco Girón de Rebolledo. Peñafort/1602, 130-132.

-El más felize Buzentoro alado. Luis Enríquez. Xavier/1687, 68-71.

-El más remontado aliento. Miguel Beneyto. Valeriola, 141-143.

-El más que digno príncipe, el más claro. Melchor Valenciano de Mendiolaza. Carlos II/1669, 50-51.

-El mercader más próspero que el Fúcar. Luis de Rocafull. Prado/1600, VIIIr.

-El milagroso Raymundo. Guillén Auris. Peñafort/1602, 390-391.

-El mundo al gran Raymundo eterna fama. Bartolomé Lozano. Peñafort/1602, 321.

-El Niño Amor porque alhaga. Francisco de la Torre y Sevil. Carlos II/1669, 74-75.

-El número mentido de Deidades. Vicente del Olmo. Tárrega/1600, 40-42.

-El oro de las gentes muy amado. Leonardo de Castro. Valeriola, 221-223.

-El pecho de Teresa edificado. Francisco Aguilar. Teresa/1621, 59-60.

-El Plaustro celestial del sol indiano. Luis Enríquez. Xavier/1687, 79.

-El poder incircumscrito. Vicente Cid. Lucas/1623, 112-114.
-El proceloso piélago surcava. Marco Antonio Ortí y Moles. Xavier/1687, 62-63.
-El prodigio de los siglos. Tomás Gracián. Teresa/1621, 41-44.
-El que aquí, tantos ha siglos. Antonio Lázaro de Velasco. Reales/1667, 254-255.
-El que amante quiere ser. José Rostrojo. Bertrán/1608, 335-337.
-El que con sólo querer. Carlos Boyl. Peñafort/1602, 325.
-El que Dios merece aquí en el suelo. Lorenzo Valenzuela. Peñafort/1602, 442.
-El que es de la soberana. Marco Antonio Ortí y Ballester. Teresa/1621, 74-76.
-El que fue en vida socorro. Anónimo. Tomás/1619, 388-389.
-El que levantó tan alta. Gaspar Aguilar. Tárrega/1600, 53-58.
-El que los montes de desconfiança. Leodomio Mercader. Prado/1600, 78.
-El que no tiene sigundo. Anónimo. Peñafort/1602, 454-455.
-El que quisiere dar un grande salto. Esteban Burgués. Tárrega/1600, 31.
-El que quisiere ver un fiel trasumpto. Lorenzo Valenzuela. Bertrán, 378.
-El que ya a subir empieça. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 108.
-El rayo que al mundo yere. Maximiliano Cerdán. Peñafort/1602, 434-435.

-El relox puro, sin duda. Crecencio Cerveró. Inmaculada/1665, 215-217.
-El resplandor sin segundo. Pedro Luis Cortés. Bertrán/1608, 254-256.
-El rey, cuya casa tiene. Vicente Font. Lucas/1623, 103-105.
-El sacro coro que con puro buelo. Jerónimo Alagón. Peñafort/1602, 374-375.
-El sacro esposo, verdadero amante. Eugenia Pérez. Teresa/1621, 214.
-El salitral africano. Pablo Cenedo. Inmaculada/1665, 299-301.
-*El sant Christo per la mar*. Francisco Ramón González. Xavier/1687, 105.
-El santo Cardenal, divina hazaña. Francisco Ballester. Siglo IV/1638, 96 r y v.
-El sexto asumto me embarga. Pedro Granell. Juan y Félix/1668, 501.
-El soberano Monarcha. Acis Erexa. Bertrán, 368-370.
-El sol, planeta admirado. Jacinto Busquets Matosses. Juan y Félix/1668, 470.
-El templo de la deidad. Pedro Juan Espí. Reales/1667, 243-244.
-El tiempo sepultó en veloz carrera. Egual/1705, 26.
-El vendado Dios, tan niño. Alonso Castillo Solórzano, Huerta Valenciana/1628, 222-224.
-El verde campo de la humana suerte. Gaspar Aguilar. Valeriola, 97-98.
-El verte estar tan pagada. Maximiliano Cerdán. Prado/1600, 87-89.
-El Vice-Dios del Oriente. Luis Enríquez. Xavier/1687, 161-162.

-Empieça Christo con amor divino. Jerónimo León. Bertrán/1608, 287-289.
-En aquel infeliz errado siglo. Benito Aparicio Gilart. Reales/1667, 193-194.
-En cristalinos páramos desiertos. Luis Enríquez. Xavier/1687, 79.
-En el profundo mar de larga ausencia. Pedro de Ralses. Tárrega/1600, 189.
-En el trabajo la ley. Lorenzo Valenzuela. Tárrega/1600, 183-186.
-En este assumto rezelo. Tomás Ríos. Juan y Félix/1668, 485-486.
-En este breve, duro, mármol yace. Jaime Fuster. Alcázar/Fúnebres/1681, 34.
-En este edificio sacro. Juan Francisco Heraso. Reales/1667, 244-245.
-En este humano destierro. Vicente Martínez. Tárrega/1600, 104-108.
-En Europa nació un Phitón maldito. Carlos Boyl. Tárrega/1600, 70-71.
-En gentilicios lustros inmortal. Diego Sans. Lucas/1623, 53.
-En globo azul que el Euro no violenta. Matías Juan Beana. Xavier/1687, 171-172.
-En idioma sangriento. José Villarán. Xavier/1687, 207-208.
-En la alta cumbre de sobervio Atlante. Gaspar Aguilar. Teresa/1621, 44-47.
-En la batalla de un sueño. Juan Llanos. Xavier/1687, 26-27.
-En la borrasca temerosa y fuerte. Gaspar Escolano. Valeriola, 93-94.

-En la carreda de pirra. Lorenzo Valenzuela. Bertrán/1608, 247-249.
-En la celeste armonía. Miguel de Ribellas. Tárrega/1600, 204-207.
-En la ciudad de Valencia. Francisco Morales. Sol/1659, 6-10.
-*En la cortina de silenci, un tall*. Joan Baptista Roig. Tomás/1619, 358-360.
-En la Cruz su Madre, ten por Hijo. Tomás Ríos. Juan y Félix/1668, 434.
-En la Introducción conque. José Vicente Ortí y Mayor (Leído por Francisco Guerau). Valenciana/1705, 18-21.
-En la margen frondosa, a quien de plata. José Cucarella. Juan y Félix/1668, 480-481.
-En la mucha grandeza. Gaspar Escrivá. Bertrán, 383-388.
-En la nave fabricada. Pedro Luis Cortés. Bertrán/1608, 333-335.
-En la recogida celda. Jaime Orts. Valeriola, 55-58.
-En la tarima de un cristal corriente. Melchor Valenciano de Mendiolaza. Juan y Félix/1668, 479.
-En la viña que [e]l Padre eterno planta. Feliciano Adrián. Valeriola, 15-17.
-En las fiestas de Raymundo. Miguel Ribellas. Peñafort/1602, 459-461.
-En las riberas del Turia. Gaspar Mercader. Peñafort/1602, 277-280.
-*En lo paraís ternal*. José Cucarella. Inmaculada/1665, 376-379.
-En los milagros que abráys. Vicente Gómez. Anadón/1606, 320-323.
-En más de una ocasión. Sor Bernarda Romero. Anadón/1606, 292-295.

-En más penoso cuidado. Alonso Castillo Solórzano. Huerta Valenciana/1628, 112-114.

-En mustia, en negra noche. José Butrón. Xavier/1687, 247-2548.

-En ora dichosa, en día. Anónimo. Alcázar. HSA: B:2502.

-En oración asidua desvelado. Nicolás de León. Xavier/1687, 198-199.

-En piedra y papel depone. Franciso de la Torre y Sevil. Inmaculada/1665, 201-202.

-En purpureos raudales. Antonio Zamora. Xavier/1687, 211-212.

-*En què diga de quin arbre*. Tomás Ríos. Academia/1685, 33.

-En sepultura puesto saco y manto. Gaspar García Ortiz. Peñafort/1602, 433-434.

-En sus sabrosos éxtasis al cielo. Luis Ferrer. Bertrán/1608, 4v.

-En talla Musa famosa. Pedro Juan Espí. Sol/1658, 43-44.

-En tan Arnalda mi amor. Juan García Amoroso. Carlos II/1669, 96.

-En tan deleitoso sitio. Marco Antonio Ortí. Lucas/1623, 98-100.

-En tanto que nos llenas la esperanza. Baltasar Sapena. Carlos II/1669, 37-40.

-En tiernos años, tiernos llantos hizo. Leodomio Mercader. Prado/1600, IVr.

-En todas las provincias de la tierra. Baltasar Centellas. Prado/1600, 71-72.

-En todo el lugar sabido. Gaspar Escolano. Tárrega/1600, 160-167.

-En turbulento mar de horrors elleno <sic>. Luis Enríquez. Xavier/1687, 102-103.

-En un alto monte hermoso. Pedro Luis Cortés. Bertrán, 296-299 y Bertrán/1608, 249-254.
-En un confuso estruendo. Francisco Olaegui. Xavier/1687, 182-183.
-En una rústica choza. Luis Enríquez. Xavier/1687, 252-254.
-*En una sabiduria*. Isidoro y Lorenzo Mateu y Sanz. Santísimo/1643: BNM Ms. 3746, 621-632.
-En Valencia quiere amar. Francisco Agustín Tárrega. Tárrega/1600, 167-169.
-En Valencia, tan noble en sus costumbres. Vicente Tristán. Bertrán/1608, 338-339.
-En vos, Bertrán, con poderosa mano. Sor Ángela Sánchez. Bertrán, 164-166.
-En yermo, que de horror viste capuz. José Carbó. Juan y Félix/1668, 476.
-Enamorado del señor. Juan de Blanes. Teresa/1621, 93-95.
-Encendida en amor, deshecha en llanto. Tomás Torres. Teresa/1621, 66-67.
-Eneada flor que fabricas. Gaspar Oliver. Sol/1659, 46-47.
-Enluta de cipreses. Marco Antonio Ortí Moles. Alcázar/Fúnebres/1681, 32.
-Enojos me da Jacinta. José Ordines. Sol/1659, 35-36.
-Entra la luna en el mar. Blas Marco. Peñafort/1602, 161-163.
-*Entrant en un hospital*. Juan Jerónimo Alegre. Xavier/1687, 17-18.
-Entre escollos de espuma procelosa. Francisco Mendoza. Inmaculada/1665, 365.
-Entre la luna y el sol puesta la tierra. Gaspar Arellano. Valeriola, 7-8.

-Entre las plantas que en el patrio suelo. Manuel Ledesma. Valeriola, 227-228.
-Entre los divertimentos. Luis Enríquez. Xavier/1687, 48.
-Entre los hijos de Domingo santo. Vicente Gascón. Bertrán, 368-370.
-Entre ondas de carmín, que la inocencia. Pablo Cenedo. Inmaculada/1665, 360.
-Entre pobres, Domingo, os considero. Sor Bernarda Romero. Anadón/1606, 314-315.
-Entre tanto esplendor, entre luz tanta. Juan Cucarella. Inmaculada/1665, 376-379.
-**Equid superbos, urna potentium**. Vicente Bisse. Tomás/1619, 345-346.
-Érase que se era, empiezo. Alonso Castillo Solórzano, Huerta Valenciana/1628, 114-117.
-Éranse un rey y una reyna. Anónimo. Alcázar/1681, HSA: B: 2488.
-¿Eres bronze o diamante? José de la Cruz. Xavier/1687, 143-144.
-Es de tu ingenio la elegante gala. Egual/1705, 25.
-Es el amor do no hay correspondencia. López Maldonado. Prado/1600, 60-61.
-Es el bivir del hombre una espiriencia. Gaspar Mercader. Prado/1600, 96-127.
-Es el necio y arrogante. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 116.
-Es el tesoro d’acá. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 120.
-Es el valor aquella noble llama. Jacinto Ortí. Valenciana/1704, 35-37.
-Es en cítara dulce, que templada. Luis Enríquez. Xavier/1687, 215.

-Es essencia del cristal Miguel Aviego. Juan y Félix/1668, 472.
-Es Luys excelente. Jerónimo Martínez de la Vega. Bertrán, 166-169.
-Es tal la fuerça unitiva. Jaime Solinera. Teresa/1621, 87-89.
-Es tan divino el valor. Leonardo de Castro. Valeriola, 234-235.
-Es tan divino tu buelo. Luis Cavaller. Bertrán/1608, 5r.
-Es tan grande tu fe, Virgen que admira. Felipe Cathalán. Valeriola, 97-98.
-Es un espejo de prelado. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 326.
-*És una sabiduria*. Isidoro y Luis Mateu y Sanz. Santísimo/1643, 613-621.
-Escrivir quiero un papel. Juan Francisco Fonseca. Inmaculada/1665, 386-390.
-Escucha Lisida, un rato. Francisco Morales. Sol/1659, 6-10.
-Escúcheme el que tendido. Anónimo. Xavier/1687, 138-139.
-Ese vagante rumor. Francisco de la Torre y Sevil. Carlos II/1669, 64.
-Esmeros de perfección. Eliseo Armengol. Juan y Félix/1668, 471.
-Espejo inmaculado de limpieza. Bartolomé Lozano. Tárrega/1600, 238-239.
-Esperad emprentador. José Rostrojo. Siglo IV/1638, VIIr-VIIIv.
-Espíritu abrasado, honor ardiente. Agustín Agramunt. Teresa/1621, 55-56.
-Espíritus celestes que bolando. Micer Pedro Juan Rejaule. Bertrán/1608, 268-273.

-Essa correspondencia que te alcança. José Lupercio Panziano. Xavier/1687, 217-218.
-Essa que de esplendor siempre nevada. José Pardo de la Casta. Inmaculada/1665, 215-216.
-Esse que al Argos caudal o despojos. Ceferino Clavero de Falces. Sol/1659, 38-39.
-Esso no con licencia. Vicente Carroz. Señoras/1698, 522-530.
-**Est in maritua via**. Pablo de Cáceres. Peñafort/1602, 401-403.
-Esta capilla, que ufana. Baltasar Ladrón. Reales/1667, 256-257.
-Esta excelsa valentona. Ceferino Clavero de Falces. Reales/1667, 193-194.
-Estando el santo Elías en Carmelo. Esteban Burgués. Tárrega/1600, 199.
-Estando en Cruz el Redentor del mundo. Gaspar Escolano. Tárrega/1600, 203-204.
-Estava en el sacro Olimpo. Pedro Fernando de Valda. Academia/1685, 36-38.
-Este enigma, que procura. Andrés Monserrat. Academia/1685, 33.
-Este, ¡o[h] letor!, el exercicio ha sido. José Vicente Ortí y Mayor. Valenciana/1705, 81.
-Este que al armiño excede. Gregorio Pizarro. Reales/1667, 236.
-Este que ves, ¡oh lince caminante!. Alonso Castillo Solórzano, Huerta Valenciana/1628, 67-68.
-Este relox de la vida. Egual/1705, 84-89.
-Este si gran Astorga, que es dominio. Simeón de Castelví. Inmaculada/1665, 362.

-Esto le dixo a un sepulchro. Jacinto de Castro. Bertrán, 370-373.
-Estupendo pastor, el gran vicario. Gaspar Mercader y Carroz. Tomás/1619, 481-483.
-Eterno y piadoso. Joan de Tafalla. Tárrega/1600, 99-103.
-Eva, no el ciego Dios joven, sí alado. Jerónimo Pérez. Teresa/1621, 64-66.
-**Evacuata viris sensit mors busta sepultis**. Francisco José Sada y Antillón. Xavier/1687, 139.
-Excelente marqués, a quien la fama. Francisco Navarro. Reales/1667, 222.
-Excelso conde, propagada rama. Baltasar Sapena. Carlos II/1669, 40-50.
-**Exitit pollens medicina Apollo**. Pedro Soriano. Lucas/1623, 45-46.

F

-Fabricó un templo el Salomón segundo. Francisco Mendoza. Inmaculada/1665, 365.
-**Fallor: an aethereas mutarut fydera fede. Pedro Salinas**. Creuhades/1622, 15.
-Famoso Colón Raymundo. Guillén de Castro. Peñafort/1602, 399-401.
-Fanal segundo de la luz fogosa. Franciso Siurana. Juan y Félix/1668, 433.
-Fantasía cobarde. José Miralles. Xavier/1687, 31-32.

-Fatigado Xavier, mas no rendido. Agustín Bermúdez. Xavier/1687, 38.
-Febo que en Virgen y en Toro. M. Guerau. Lucas/1623, 14v-15v.
-Félix y Juan, Fundadores. José Culareila. Juan y Félix/1667, 474.
-Feliz Pastor, cuyo cayado fuerte. Leonardo, Tomás/1623, 476.
-Feliz Valencia, pues llego a loarte. Baltasar Sapena. Inmaculada/1665, 368.
-Fénix en santidad de Dios llegado. Estacio Gironella. Tárrega/1600, 193-194.
-**Festa vides, aquilae que aciem, legis aurea verba**. Gaspar Aguilar, Bertrán/1608, 392.
-Festejas a tu Rey noble Valencia. Francisco Ballester. Siglo IV/1638, 97v.
-Fiel dispen[sero], de quien. Antonio Pablo Serrano. Inmaculada/1622, 245-247.
-Fixo punto es el Norte, en esse Cielo. Crecencio Cerveró, Inmaculada/1622, 365.
-Flor de pocos abriles alcançada. Gaspar Zaydía. Inmaculada/1667, 205-207.
-Flora divina desde Patrio suelo. Félix de Los Reyes. Reales/1667, 205-207.
-Flores de sano pensil. Jerónimo Alonso Maluenda. Siglo IV/1638, 97v.
-Forma de tierra el maestro soberano. Antonio Clavell. Peñafort/1602, 450-451.
-Fragantes flores Pedro Valterra. Señoras/1698, 530-532.
-Francisco soberano. Pedro Luis Cortés (hijo), Xavier/1687, 147-148.

-Francisco Xavier valiente. Francisco Bassurto. Xavier/1687, 7.
-Frontero de las paredes. Gaspar Mercader. Peñafort/1602, 210-214.
-Fue Vincente qual ave de Phenicia. Jeronimo Muñoz de Peregrina. Tárrega/1600, 215-217.
-Fuerte caudillo en quien arde. Gaspar Aguilar. Tárrega/1600, 53-58.
-**Fulget in toto Ludovicus orbe**. Felipe Mey. Bertrán/1608, 208-209.
-**Fulgidum coeli decus, & dynastam**. Vicente Espínosa. Tomás/1619, 355-358.
-Fulgor ut e facibus collustrat lumine terram. Vicente Mariner. Tomás/1619, 341-342.
-Funda sobre humildad su santa vida. Vicente Gascón. Anadón/1606, 311-312.
-Fúnebre infausto escollo de las vidas. Francisco Figuerola. Alcázar/Fúnebres/1681, 35.

G

-Galán descuydado. José Tachell y Borja. Carlos II/1669, 102-108.
-Galanes que ansí os nombráys. Joan de Tafalla. Tárrega/1600, 151-157.
-Gallarda presa [h]avéys hecho. Hernando Pretel. Valeriola, 130-132.

-Gastaron los Romanos ignorantes. Guillén Auris. Peñafort/1602, 389-390.
-Generosa ciudad, cuyo renombre. José Miguel Berthomeu. Tomás/1619, 491-493.
-Generoso señor, Ilustre rama. Vicente Ximénez de Cisneros. Reales/1667, 217.
-**Gens inimica bonis stigiis, & amica tenebris**. Francisco José Sada y Antillón. Xavier/1687, 87.
-Gentilicio favor armado embiste. Jerónimo Samaniego. Tomás/185-186.
-**Gesta virtutis caminus sacrate**. Juan Bautista Polo. Bertrán/1608, 196-197.
-Giman los peñascos rotos. José Carbó. Xavier/1687, 269-270.
-Gloriosas alabanças te dixeron. Don Clavell. Inmaculada/1622, 201-202.
-Goza de gloria llena. Jerónimo de Heredia. Tárrega/1600, 277-278.
-Gózate Valencia noble. Anónimo, Tomás/1619, 386-397.
-Gran Galeno celestial. Vicente Font. Inmaculada/1622, 222-224.
-Gran gloria en su casa encierra. José Carbó. Academia/1685, 20-21.
-Gran Luys quando alabaros. Jacinto de Castro. Bertrán, 158-160.
-Gran Marqués, la atención pido. Vicente Ximénez de Cisneros. Inmaculada/1665, 303-305.
-Gran Raymundo, en alabaros. Dr. Martín. Peñafort/1602, 133-134.
-Grande Francisco, siempre soberano. Pedro Mayor. Xavier/1687, 33.

-Grande piadoso elevado. Anónimo. Alcázar/1681. (HSA B.2488).
-Gregorio gran mayoral. Luis Cavaller. Inmaculada/1622, 211-213.
-Gregorio hablaros desseo. Fray Antonio Juan. Valeriola, 130-132.
-Grosera nuve, de villana plebe. José Villar. Xavier/1687, 183-185.
-*Guarde'l Déu, senyor Miquel*. Miguel Serres y Valls. Carlos/1669, 102-108.
-Guarida eterna alcança en aquel seno. Francisco Agustín Tárrega. Valeriola, 1.

H

-¡Ha <*sic*> de la esfera más hermosa y más rica. José Ortí y Moles (leído por Vicente Zapata de Calatayud), Academia/1704, 32-34.
-¡Ha <*sic*> de las vagas regiones. Cristóbal Milán de Aragón. Carlos 1691, 78-80.
-¡Ha <*sic*> del infausto horror de los gracejos. José Ortí y Moles. Academia/1685, 45-68.
-Habita Dios la luz inaccesible. Jerónimo Mercader. Prado/1600, 74.
-Hasta aquí desconcertado. José de Lara. Inmaculada/1665, 240-242.

-[H]aver en Loscos Anadón nacido. Roque López de Perona. Anadón/1606 307.

-[H]aveynos Fray Vincente combidado. Francisco de Castro. Anadón/1606 16v.

-Haviendo al primer hombre Dios sacado. Juan Bautista Assoris. Tárrega/1600, 211-212.

-Haze la Universidad. Baltasar Ladrón. Lucas/1623, 10v.

-Hazer un quinze de coplas. José Carbó. Desamparados/255-256.

-Hecho de amor Sagrado Mongibelo. Luis Enríquez. Xavier/1687, 154-155.

-Herminio blanco y açucena bella. José Rostrojo. Tárrega/1600, 281-183.

-Hermosa Palas, al infeliz Perseo. Pedro Juan Espí. Inmaculada/1665, 366.

-Hermosos espíritus, que con Dios asidos. Marco Antonio Pintor. Valeriola, 2-3.

-Heroyco piadoso Carlos. Francisco Arazil. Carlos/1691, 19-20.

-**Hic dies magno rutilat patrono**. Vicente Mariner. Bertrán/1608, 195-196.

-**Hic positis novae spoliis mors pallida Villae**. Jaime Joan Berthomeu. Tomás/1619, 471.

-**His prosus puer ille erit**. Padre Matías Morlá. Lucas/1623, 10v.

-Hizieron los poetas de Valencia. Carlos Boyl. Peñafort/1602, 494.

-Hizo dos estrellas Dios. Estacio Gironella. Tárrega/1600, 236-238.

-Hizo el gran Patrón Raymundo. Jerónimo Mercader. Peñafort/1602, 127-130.

-Hizo una nueva mudança. Micer Rejaule. Peñafort/1602, 447-449.

-Hizoos, Reymundo, Rey el Rey del cielo. Blas Soria. Peñafort, 179.

-**Hoc opus, haec petas + carta laudatur caderi**. Matías Giner. Inmaculada/1665, 185-186.

-Hombre obstinado y ciego. Pedro Cabrera. Xavier/1687, 154-155.

-Honró a Bernardo la Virgen. Fray Juan Andrés Núñez. Valeriola, 161-164.

-Hónrrese el Tajo, pues dichoso baña. Juan de Castelví. Prado/1600, Vv.

-**Horrea Thoma famem, cum fint tibi plena repellent**. Pedro Salinas. Tomás/1619, 374-375.

-[H]oy a sí mismo ensalça. Luis Cavaller. Teresa/1621, 72-74.

-[H]oy Barcelona, madre ilustre y clara. Blas Soria. Peñafort/1602, 391-394.

-[H]oy capilla impertinente. Fernando de la Torre y Sevil. Reales/1667, 291.

-[H]oy capilla tu influencia. Francisco Ortín y Luiqui. Reales/1667, 227-228.

-[H]oy la nona maravilla. José Rico. Reales/1667, 225.

-[H]oy logro, Luis, en tu amor. Félix Pardo de la Casta. Sol/1659, 17.

-[H]oy, pues, Carlos heroyco, que dichoso. Juan de Valda. Carlos II/1669, 30-32.

-[H]oy, señor guardainfante. Ginés Campillo. Carlos II/1669, 76-77.

-Hoy sube al cielo estrellado. Anónimo. Teresa/1621, 213-214.

-Hoy sube al cielo la ínclyta donzella. Jjoaquín de Calatayud. Valeriola, 3-4.
-[H]oy, tú, el rizo solemnizas. Vicente Noguera. Inmaculada/1665, 1v.
-Hoy tu lustre tanto media. Vicente Martínez. Tárrega/1600, 272-274.
-Humíllese el Seraphico amoroso. Lorenzo Valenzuela, Tárrega/1600, 254.
-**Hymnisonis aequet te coelo laudibus orbis**. José Campos. Inmaculada/1665, 191.
-Hënî0w7oëîkuëoå éwææ æîv ãgo7ià7w. Vicente Mariner. Tomás/1619. 531.

I

-**Ibat in occidus iam Sol invuergier undis**. Fernando José Sada y Antillón. Xavier/1687, 133.
-Ilustre, antigua prosapia. Baltasar Sapeña. Juan y Félix/1668, 391-392.
-Ilustre marqués de Astorga. José Pardo de la Casta. Inmaculada/1665, 296-298.
-Ilustríssimo Prelado. José Rostrojo. Tomás/1619, 377.
-**Ille Bertrandus pietate notus Juan Dordae**. Bertrán/1608, 218-220.
-Impulsos de diamante ensangrentado. Marcos Enríquez. Xavier/1687, 155-156.

-Impura tempestad dura tormenta. Francisco Caus. Xavier/1687, 39.

-**Incertum est certe natura factus an arte**. Miguel Antolín. Tomás/1619, 377.

-**Inclytus aeteris, fulgens Anadonis astris**. Vicente Mariner. Anadón/1606, 15v-16r.

-Influye Carlos, Mariana influye. Isidro Mateu y Sanz Carlos II/1669, 43.

-**Inortim catafracta cohors ruit agunine facto**. Anónimo, Xavier/1687, 188.

-Insigne Academia, advierte. Alonso Castillo Solórzano. Huerta Valenciana/1628, 211-212.

-Inspíreme del fiscal. Isidro Ladrón de Pallás. Señoras/1698, 497-500.

-Iris de triunfos sagrados. José Martí. Juan y Félix/1668, 391-392.

J

-Joan ofreció el jazmín, que es el dechado. Gaspar Aguilar. Tárrega/1600, 260.

-Joven gallardo, que portento ofreces. Ceferino Clavero de Falces. Reales/1667, 225.

-Justa sobervia del mayor imperio. Anónimo. Xavier/1687, 123-126.

-Juventud venerada, y aplaudida. Juan de Solórzano. Reales/1667, 220.

L

-La acción religiosa, de. José Ortí y Moles. Academia/1685, 70.
-La amistad de Francisco trabajada. José Antonio Garcés. Xavier/1687, 216.
-La antigua superstición. Francisco Navarro. Reales/1667, 240-241.
-La cabeça del mundo, Pedro Santo. Vicente Gascón. Anadón/1606, 319-320.
-La capilla engrandecida. Félix de Los Reyes. Reales/1667, 230-231.
-La capitana del virgíneo coro. Miguel Ribellas. Valeriola, 2.
-*La cara tinch de pintar*. Baltasar Sapena. Carlos II/1669, 82-83.
-La caridad i humildad. Maximiliano Cerdán. Tomás/1619, 516-518.
-La carta de desafío. José Rostrojo. Anadón/1606, 282-286.
-La colonia gentil que Turia baña. Miguel Ribellas. Bertrán, 152-153.
-La corte de los cielos populosa. Fray Francisco Diago. Valeriola, 10-11.
-*La chança tinch de pintar*. Miguel Serres y Valls. Inmaculada/1665, 373-376.

-La diestra aplica el Coronista. José Miguel Bertomeu. Lucas/1623, 22-23.
-La famosa ciudad que [e]l blanco Turia. Gregorio Ferrer. Juan y Félix/1668, 68.
-La fe constante y caridad ardiente. Pedro Juan Tapia. Valeriola, 100-101.
-La fe el amor i amistad. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 140.
-La fe las velas descoge. Micer Rejaule. Peñafort/1602, 206-208.
-La fe nos hace crecer. Baltasar Ladrón. Juan y Félix/1668, 473.
-La fiera culpa engañada. Marco Antonio Ortí y Moles. Inmaculada/1622, 204-206.
-La flamante Deidad laurel felize. Manuel Vidal y Salvador. Academia/1685, 70.
-La furiosa espuma altera. Roque López de Perona. Peñafort/1602, 438-439.
-La gran madre que es Carmen suyo. Agustín Leonardo Selma. Tomás/1619, 91-93.
-La grandeza soberana. Vicente Mariner. Peñafort/1602, 267-270.
-La habilidad, señor, que. Anónimo. Alcázar/1681. HSA: 2502.
-La hermosa Belisa. Alonso Castillo Solórzano. Huerta Valenciana/1628, 156-158.
-La hoz del perro que tu madre ha oýdo. Esteban Burgués. Tárrega/1600, 253.
-La ilustre Reyna en cuyas anchas salas. Miguel Ribellas. Bertrán/1608, 5v.
-La inmensa plenitud del Sol radiante. Francisco Cros. Inmaculada/1622, 199-200.

-La inocencia de Abel jamás pecando. Gaspar Mercader. Tárrega/1600, 61.
-La luna singular de Gracia llena. Jorge Eleuterio Navarro. Juan y Félix/1668, 428.
-La luz, ¡o[h] revelación!. Lorenzo Valenzuela. Anadón/1606, 323-325.
-La madre de la vida. Onofre Vicente Íxar. Inmaculada/1665, 307-309.
-La mentira y el engaño. Alonso del Castillo Solórzano. Huerta de Valencia/1628, 156-158.
-*La mort ab una corbella*. Francisco Ramón González. Savier/1687, 140.
-La muerte, ley que al hijo de [E]va obliga. Francisco Julián. Valeriola, 11.
-La Musa chocolatera. Paulino Omedes. Carlos/1691, 43-44.
-La nave que conduce. Juan Lorenzo Romero.Xavier/1687, 75-77.
-La nueva capilla apresta. Francisco Navarro. Reales/1667, 224.
-La obligación me llama a que te diga. Juan Vivas. Carlos II/1669, 61-63.
-La palma de Cades, Virgen subida. Alonso de Rebolledo. Valeriola, 5.
-La palma ingrata que su dueño engaña. Gaspar Mercader. Peñafort/1602, 253-254.
-La parte de costilla de Vincente. Antonio Joan Ferrándiz. Tárrega/1600, 255-256.
-La pieça del arnés del que es discreto. Juan Fenollet. Prado/1600, 73-74.
-La que se halló con Dios, y fue la mano. Francisco Agustín Tárrega. Tárrega/1600, 296-314.

-La quinta essencia de la fe sagrada. Juan Núñez Bertrán/1608, 292-294.
-La reyna de los cielos y la tierra. Carlos Boyl. Tárrega/1600, 286-287.
-La ruina de dragón. José Carbó. Reales/1667, 241-242.
-La trompa al buen soldado si se offrece. Roque López de Perona. Peñafort, 452.
-La tropa de Luzifer. Ginés Campillo. Xavier/1687, 84-85.
-La Virgen que parió a Dios. Alonso de Rebolledo. Valeriola, 49-50.
-La vista de aquel monte. Vicente Font. Tomás/1619, 523-525.
-La yedra que en el árbol de la vida. Carlos Boyl. Valeriola, 215-216.
-Labra de sus panales la dulçura. Fernado Pretel. Prado/1600, 77-78.
-Lacedemonia se honra ede Bulides. <sic> Carlos Boyl. Fiestas en Gandía/1599, p. 66.
-Largos años posseéys. Esteban Martínez. Tárrega/1600, 274-276.
-Las almas del purgatorio. José Mateo Cavaller Ferrer de Orduña. Teresa/1621, 51-54.
-Las caudalosas y divinas fuentes. Jaime Orts. Bertrán/1608, 352-353.
-Las doze sillas que en la eterna sala. Vicente Mariner. Peñafort/1602, 429.
-Las fiestas que apercibes madre bella. Francisco Juan Alfonso. Tomás/1619, 501-503.
-Las obras tuyas sólo, ¡o[h] gran prelado!. Joan Ribalta. Tomás/1619, 430.
-Las ondas del mar infieles. Miguel de la Vena. Xavier/1687, 73.

-Las sumptuosas fiestas que declaran. José Rostrojo. Bertrán/1608, 7r.

-**Laventes Libyae citius numerabis arenas**. Vicente Mariner. Tomás/1619, 477.

-**Legiferi decorata notis regnator Olimpi**. Jaime Juan Torán y de Mangarola. Inmaculada/1665, 200.

-**Legiferi mossis digiti sciptere tabellas**. Alejandro Arboreda. Inmaculada/1665, 198.

-**Libera primaevo profertur virgo reatu**. Pedro Ruiz del Sotillo. Inmaculada/1665, 195.

-Libre voluntad humana. Anónimo. Borja/1671, 505-506.

-**Lis ardet Musas, lis ardet, lisque supremus**. José Eiximeno. Siglo IV/1638, Xv.

-**Listesso amore e devocion in essa**. Jerónimo Martínez de la Vega. Bertrán, 281-283.

-*Lo matemàtich curiós*. José Oriola. Inmaculada/1622, 215-216.

-Lo que es asco del sentido. Francisco Caus. Xavier/1687, 84-85.

-Lo que va de vuestro fuego. José Rostrojo. Bertrán/1608, 263-268.

-Los ayres el clarín sonoro rompa. José Carbó. Reales/1667, 218.

-Los favores Bernardo que alcançastes. Jerónimo Virués. Valeriola, 214.

-Los hechos, las hazañas, la memoria. Jerónimo Martínez de la Vega. Bertrán, 9 r.

-Los montes de las aguas, qual carneros. Joan de Tafalla. Peñafort/1602, 280.

-Los que a todos preferise. Miguel Beneyto. Prado/1600, 89-91.

-Los que en la milicia están. Gaspar Escrivá. Bertrán, 379-380.
-Los recíprocos amores. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 134.
-Los santos héroes, que sus santas vidas. Jerónimo de Heredia. Tárrega/1600, 67.
-Los singulares savores. Leonardo Castillo. Teresa/1621, 69-71.
-Loscos, comunidad que es de Daroca. Lorenzo Valenzuela. Anadón/1606, 309.
-Lucas y Cleofás que son. Bartolomé Ladrón. Lucas/1623, 92-93.
-**Lucidum coeli decus a paterni**. Pedro Sans. Bertrán/1608, 213-214.
-**Ludus, aenigma**. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 367-368.
-**Ludus, aenigma, Labyrintus**. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619,475.
-Luis generoso a cuya heroica frente. Felipe Bondía. Valenciana/1703, 52-56.
-**Lumina clara soli voluit tremesator Averni**. Matías Morlá. Lucas/1623, 46.
-Luminosa Astrea bella. Jacinto Busquets Matosses. Reales/1667, 242.
-Luys, quando esse volar. Pedro Juan de Ochoa. Bertrán, 156-157.
-Luz tu tinta ser, laurel tu intento. Francisco de la Torre y Sevil. Carlos II/1669, 46.
-Luzía en mitad del cielo. Tomás Torres. Teresa/1621, 126-131.

LL

-Llama que purificas. Francisco Ramón González. Xavier/1687, 202.
-Llamada Valencia [h]a sido. Jerónimo Martínez de la Vega,.Tomás/1619, 128.
-Llame Vincente a Vicencio. Jerónimo Mercader. Tárrega/1600, 173-175.
-Llámese, con razón, muerte fingida. Francisco Belvís. Peñafort/1602, 403.
-Llega (por sólo tener). Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 128.
-Llega, Xavier, al cielo; ya gigante. Francisco Olaegui. Xavier/1687, 226.
-Llegó en la muerte Tomás. Anónimo. Tomás/1619, 390.
-Llegó ya el tiempo, ¡o[h] gran dotor Raymundo!. Luis Reyes Mexía. Peñafort/1602, 216-219.
-Llum de la llum més excelsa. Isidoro y Luis Mateu y Sanz. Santísimo,1643, 621-632.
-Lluys, la rahó ho demostra. Jerónimo Martínez de la Vega. Bertrán, 170-173.

M

-Madre de aquel en quien la fe mora. Fray Juan Andrés Núñez. Valeriola, 99-100.

-Madre que a Valencia hazéys. Miguel Ribellas. Tárrega/1600, 169-172.

-Magestad tantas vezes coronada. Onofre Dasión. Siglo IV/1638, IVv.

-Magestades superiores. Félix Pardo de la Casta. Sol/1658, 35.

-**Magna duces, et gesta parat, atque arma ministrat**. Vicente Mariner. Tomás/1619, 354.

-**Magno sape mihi incalvit fervore voluntas**. Matías Morlá. Inmaculada/1622, 187-188.

-**Maior humo, se attollit humo Xaverius Iudis**. Fernando José Sada y Antillón. Xavier/1687, 223.

-Mal podrá llegar Bernardo. Miguel Beneyto. Valeriola, 148-151.

-Mándame escriva un romance. Pedro Pardo de la Casta. Tárrega/1600, 42-43.

-Mandó el santo Maestro. Maximiliano Cerdán. Tomás/1619, 418-420.

-Manuel con dos vidas vive. Ángelo Martínez. Teresa/1621, 8v.

-María, el grande amor que la ha tenido. Ginés Campillo. Xavier/1687, 116.

-María, el primer día de tu octava. Miguel Serres y Valls. Inmaculada/1665, 172-175.

-María, Fénix única, gloriosa. Jerónimo Virués. Valeriola, 8-9.

-María, mi fe constante. Miguel Serres y Valls. Inmaculada/1665, 225-227.

-María, relox divino. Honorato Guilart. Inmaculada/1665, 213-215.
-María, vos soys hermosa. Onofre Vicente Íxar. Inmaculada/1665,210-212.
-Martín de un pobre cubrió. Anónimo. Tomás/1619, 389-390.
-Más dolor, más apretura. Francisco de la Torre y Sevil. Sol/1659, 15-16.
-Más fácil fuera hallar fin. Luis Reyes de Mexía. Peñafort/1602, 180-186.
-Más que la liebre medrosa. Juan Fenollet. Prado/1600, 85-87.
-Mastín de nuestro ganado. Francisco Agustín Tárrega. Tárrega/1600, 79-81.
-Matiçado bosquejo de la Aurora. Isidoro Mateu y Sanz. Sol/1659, 18.
-**Messiae Magni Mater Memoranda Maria**. Bernardo Thadeo. Inmaculada/1622, 182-183.
-Mi Dios, la carne enferma, corta y quema. Felipe Mey. Bertrán, 285-286.
-Mi Musa altanera atraviada en su buelo. Isidoro Mateu y Sanz. Carlos II/1669, 100-101.
-Mi Musa por ser muger. Eliseo Armengol. Carlos II/1669, 91-92.
-Mi pobre manecilla. Félix Julián Rodríguez y Gilbao. Xavier/1687, 260-264.
-Mientras os veo dormido. Marco Antonio Pintor. Valeriola, 27-29.
-Milagro ser que acierte. Sor Bernarda Romero. Valeriola, 158-161.
-Milagroso Anadón, ave escogida. Roque López de Perona. Anadón/1606, 317-319.

-**Mille refert varias speculi mihi luna figuras**. Francisco Villarrasa. Inmaculada/1622, 186.
-Ministro soberano. Vicente Vallterra. Tomás/1619, 487-490.
-Mira, Bernardo, el gran crucificado. Miguel Ribellas. Valeriola, 212-213.
-Mirad, Tomás, lo que [h]azéys, Marco Antonio Ortí y Ballester. Tomás/1619, 525-529.
-Miro de Zeusis el divino acierto. Jacinto Rey de Artieda. Carlos II/1669, 44.
-**Miscebat ludo milles maledicta sinistro**. Francisco José Sada y Antillón. Xavier/1687, 56.
-Misterio el templo encerró. Isidoro Mateu y Sanz. Reales/1667, 239.
-Misteriosamente clama. Baltasar Ladrón. Juan y Félix/1668, 443-444.
-Místico adorno a tu primer instante. Onofre Dassión. Inmaculada/1665,212-213.
-Moriste, ¡o[h] Fénix!, no que renovado. Francisco Mendoza. Sol/1659, 48-54.
-Mostrar de V. Excelencia lo acertado. Rodrigo Artés y Muñoz. Inmaculada/1665, 395-396.
-Mostró el autor soberano. Alonso de Olmedo. Inmaculada/1665, 337-341.
-Mostró el fértil Parnaso el vientre hinchado. Miguel Ribellas. Peñafort/1602, 453.
-Mostró Raymundo valor. Sebastián de Sala. Peñafort/1602, 410-411.
-Moysés la cara brillante. Anónimo. Borja/1671, 504.
-Muchas almas dormidas recordaste. Felipe Mey. Peñafort/1602, 452-453.

-Muchas fiestas y alegrías. Gaspar Mercader. Tárrega/1600, 23-31.
-Mucho el discurrir me cuesta. José Rodríguez. Carlos II/1669, 90-92.
-Mucho emprender, pues avisos y deidades. José Vicente Ortí y Mayor. Valenciana/1703, 41-42.
-Mucho, Tomás santo, agrada. Joan Ribalta. Tomás/1619, 503-505.
-Mudóse nuestra Señora. Artemidoro de Artemisa. Reales/1667, 233-234.
-¿Muere Xavier? No muere. Pedro Sartolo. Xavier/1687, 254-256.
-Muerte fiera que acabas con la vida. Borja/1671, 504-505.
-Murió por el pecado el hombre vano. Jerónimo Eslugón. Peñafort/1602, 203-204.
-Murió Xavier, ¡o[h] parca fementida!. Juan Chrisóstomo. Xavier/1687, 66-67.
-Murió Xavier, mortales. Félix de Vargas. Xavier/1687, 248-249.
-**Musa corus cantem Memorem es clara Mariam**. Feliciano Prats. Inmaculada/1622, 184-185.
-Muy buenas arras lleváys. Gaspar de Hurtado. Teresa/1621, 80-82.
-Muy melancólico estáys. Licenciado Pareja. Bertrán, 162-164.
-Muy rica devéys de ser. Emerenciana de Aro. Teresa/1621, 76-78.

N

-Nacer de loba un hombre pone espanto. Virués. Anadón/1606, 311.
-Nacer para morir es cosa çierta. Marqués de Villatorcas. Alcázar/Fúnebres/1681, 26.
-Nació Bertrán y fue dicha. Abdón Clavell. Bertrán, 252-155.
-Nació en Loscos, su humilde y patrio suelo. Jerónimo Espejo. Anadón/1606, 312-313.
-Nació para dar vida al hombre muerto. Bertrán, 249-252.
-Naciste Virgen y gloriosa planta. Juan de Mendoza. Valeriola, 10.
-Nadie se altere, señores. Anónimo. Lucas/1623, 58-60.
-Narciso cariñoso. Ceferino Clavero de Falces. Sol/1658, 46-47.
-Narra fiestas seculares. Francisco Novella. Siglo II/1638, XIv.
-Naturalmente un charnego. Bautista Ferrer. Tárrega/1600, 85-88.
-Navega el mar undoso. Alonso Castillo Solórzano. Huerta de Valencia/1628, 215-216.
-**Navigat oppositisque ratis dum cautibus haeret**. Anónimo. Xavier/1687, 78.
-**Navis onusta viris ibat rada coerula verrens**. Francisco José Sada y Antillón. Xavier/1687, 173.
-Neblí de lino, el campo azul surcava. Francisco Caus. Xavier/1687, 80.
-Ni advertencia ni concierto. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 5v.

-Ni el fuego, el agua, ni el ayre. Vicente Calatayud. Carlos/1691, 85-87.
-Ni sabe murmurar de quien le enoja. Jerónimo de Heredia. Tárrega/1600, 224.
-Niegan sin tener disculpa. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 114.
-Nise, para disuadirte. Rodrigo Artés. Sol/1658, 30-31.
-No [h]ay razón porque desdeñas. Juan Nuebo. Sol/1658, 47-48.
-No celebró Tomás, famoso Atlante. Gaspar Aguilar. Tomás/1619, 533-556.
-No de les Muses, filles del Planeta. Luis Mateu y Sanz. Sapiencia/1640.
-No el blasón de suerte que de. Gaspar Oliver. Carlos II/1669, 47-48.
-No en duro mármol, no en metal mordido. Luis Ortiz. Tomás/1619, 529-530.
-No en duro mármol Roma invicta escriva. Pedro Soriano. Creuhades/1622, 14.
-No engrandezca los [h]echos de Theseo. Tomás/1619. Francisco Juan Alonso. Tomás/1619, 479.
-No es cosa nueva en el suelo. Jerónimo de Heredia. Tárrega/1600, 218-220.
-No es mucho que un jardín [h]aya plantado. Guillén de Castro. Prado/1600, 75-76.
-No fue Lisis bien mirado. Luis Mateu y Sanz. Sol/1658, 29.
-No más noble influencia el sol derrama. Ginés Campillo. Carlos II/1669, 43-44.
-No os quiere un rey escuchar. Luis Reyes Mexía. Peñafort/1602, 403-405.

-No penetró Dios bendado. Vicente Minuarte. Carlos II/1669, 56-58.
-No quiero que hermosos el sol. Anónimo. Xavier/1687, 131.
-No sé cómo me camine. Francisco Ramón González. Xavier/1687, 165-166.
-No sé si estava dormido. José Vicente del Olmo. Reales/1667, 263-264.
-No sé por dónde empieze, ¡o[h] conde mío!. Francisco Figuerola. Pascual/1691, 12-19.
-No sé yo por qué Valencia. Lorenzo Valenzuela. Tárrega/1600, 270-272.
-No temas, libro, al salir. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 5r-5v.
-No tiene poca razón. Luis Cavaller. Tárrega/1600, 261-263.
-No tuvo el suelo santo de tal zelo. Anónimo. Bertrán/1608, 225.
-Nobilíssima Academia. José Ortí y Moles. (Leído por José Pascual de la Verónica). Valenciana/1703, 78-80.
-Nobilíssima ciudad. Pedro Jacinto Morlá. Siglo IV/1638, 57 r - 58 r.
-Noble, elegante Academia. Francisco de la Torre y Sevil. Inmaculada/1665, 145-161.
-**Non sic Panchaeis adolescunt thuribus ignes**. Juan Bautista Ballester. Inmaculada/1665, 1801-181.
-Notable es, Tomás, la fe. Anónimo. Tomás/1619, 466.
-Nuestro patrón singular. Pedro de Ralses. Tárrega/1600, 243-246.
-Nueve dichosas aves. Vicente Esquerdo. Lucas/1623, 11 r y v.

-Nuevo Abraham, cabeça de una gente. Marco Antonio Pintor. Valeriola, 105-107.
-Nuevo Adán de nuestra madre. Francisco Agustín Tárrega. Tárrega/1600, 51-53.
-**Numen quid verum? Quid verax o Deus inquis**. Anónimo. Xavier/1687, 156.
-Nunca emprendió cosa baja. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 328.

O

-**Observere validis ureret ignibus**. Antonio Medina. Tomás/1619, 362-363.
-**Occidus Phaeton cum se inclinaset in umbras**. Pedro Jaun Bogart. Xavier/1687, 133.
-*Ocha el Planeta daurat*. José Francisco Pelegrí. Xavier/1687, 134.
-O[h] don Francisco, el insigne. Miguel Serres y Valls. Inmaculada/1665, 391-394.
-¡**O[h] Ebalis, Circe, Galatez, Nais**. Gabriel Capella. Bertrán/1608, 193-195.
-¡O[h] excelso conde, en cuya lealtad fina. Rodrigo Artés y Muñoz. Carlos II/1669, 51.
-¡O[h] quánto puede un zelo incomprensible! Pedro Jerónimo Cerda. Xavier/1687, 53-55.
-¡Oh qué linda sales, niña!. Alonso Castillo Solórzano, Huerta Valenciana/1628, 224-225.

-¡O[h] si mi Musa se espacia. Juan Pérez. Juan y Félix/1668, 489-490.

-O[h] tú, Celsíssimo Alc zar! Anónimo. Alcázar/1681, HSA: B: 2502.

-O[h] tú, ciudad, por causas mil felice!. Dr. Vicente Izquierdo. Inmaculada/1622, 197-199.

-O[h] tú, que celestial numen. José Pardo de la Casta. Juan y Félix/1668, 392-394.

-**O[h] tu que mires suspens!**. Anónimo. Siglo IV/1638, 58 v - 60 v.

-¡O[h] tú que sin duda duermes! Pedro Luis Cortés (hijo). Xavier/1687, 30-31.

-¡O[h] tú, Xavier sagrado! Pedro Mayor. Xavier/1687, 192-193.

-¡O[h] virgen soberana!. Vicente Ximénez de Cisneros. Inmaculada/1665, 309-311.

-Oigan, calvo y dispensero. José Cucarella. Juan y Félix/1668, 402-407.

-Oigan de Artés la influencia. Rodrigo Artés y Muñoz. Juan y Félix/1668, 402-407.

-Ojos de amor celebrados. Alonso Castillo Solórzano, Huerta Valenciana/1628, 62-63.

-*Olats los senyors compares*. Domingo Montalt. Xavier/1687, 227.

-O morir, o placer. Álvaro Vique. Teresa/1614, fol 49v.

-**Omnis foelix inter urbes una**. Pablo Castelví. Bertrán, 394-395.

-Opacas sombras de la niebla obscura. Francisco Juan Escolano. Juan y Félix/1668, 384-389.

-**Ordinis sacri meritum camoena**. Vicente Menor. Bertrán/1608, 214-216.

-Ortín una fiesta en suma. Mauro Melgar. Siglo IV/1638, XVv.

-Osado a desplegar llegó. Melchor Valenciano de Mendiolaza. Reales/1667, 257-258.

-**Ostentas Francisce Cruces proba omnia anhelans**. Francisco José Sada y Antillón. Xavier/1687, 243.

-Oxal del fuego mío. Francisco Crespí. Prado/1600, 91-93.

-Oye, Valencia, la noble. Anónimo. Tomás/1619, 464-465.

-Oygan, dos palabras. Baltasar Sapena. Carlos II/1669, 75-76.

P

-Padecer un sentimiento. Juan de Camargo. Xavier/1687, 207.

-Page de acha fue Domingo santo. Pedro Juan de Ochoa. Bertrán, 158.

-Pagó Raymundo el natural tributo. Sor Bernarda Romero. Peñafort/1602, 408-409.

-Para apurar una ley. Anónimo. Inmaculada/1665, 243-245.

-Para bien encarecer. Manuel Mendoza. Valeriola, 239-241.

-Para discurrir anuncios. José Clavero. Juan y Félix/1668, 441-442.

-Para escrivir con gracejo. Vicente Texedor y Belvís. Reales/1667, 266-267.
-Para eternizar su pompa. Ginés Campillo. Carlos II/1669, 89-90.
-Para gloria de la Virgen. Guillén Cathalán. Valeriola, 141-143.
-Para hurtar esta ocasión. Fernando Miguel. Juan y Félix/1668, 497.
-Para mostrar de su divina idea. Francisco Novella. Lucas/1623, 88-90.
-Para mostrar, gran Francisco. Juan Bautista Aguilar. Xavier/1687, 150-152.
-Para mostrar su pujança. Gaspar Escrivá. Bertrán, 243-244.
-Para poder alcançar. Fernando Pretel. Valeriola, 235-237.
-Para prueva del rigor. Nicolás de León. Xavier/1687, 10.
-Para que de la armonía. José Vicente Ortí y Mayor (Leído por Nicolás Felipe Castelví). Valenciana/1705, 14.
-Para ver Dios su hermosura. Vicente Miguel Cid Menda. Inmaculada/1622, 216-217.
-Pare Carbó, estiga atent. Ceferino Clavero de Falces. Juan y Félix/1668, 484-485.
-**Parnasi referate sacrae modo claustra sorores**. Francisco Cros. Lucas/1623, 13r.
-Parte la nave con ligero buelo. Jacinto de Castro. Peñafort/1602, 160-161.
-**Partica laniam fileat gens barbara lynpha**. Vicente Espínosa. Tomás/1619, 6r.
-Passeando iva del mar. José Ortí Moles. (Leído por Vicente Monsoriu). Valenciana/1703, 27-30.

-Pastor que del sacro Turia. Vicente Esquerdo. Tomás/1619, 350-354.

-Pastor, [h]umilde, si de laurel sacro. Marco Antonio Ortí y Ballester. Tomás/1619, 472-474.

-**Patris ut imperso dictatei flans al Ida**. Matías Morlá. Lucas/1623, 13v.

-**Paupere sub fuguri firmatis cespite ramis**. Francisco José Sada y Antillón. Xavier/1687, 258.

-**Pauperis autites Christi nunc lumine gazam**. Jerónimo Bedacarratza. Siglo IV/1638, 49.

-Pedidme, ¡albricias!, amor. José Pardo de la Casta. Sol/1658, 57.

-Pedro en el suelo segundo. Lorenzo Valenzuela. Peñafort/1602, 414-416.

-**Pennigero coeli, qui rara tenet astra volatu**. Vicente Mariner. Anadón/1606, 15v.

-Pensando que o he enojado <sic>. Melchor Orta. Tárrega/1600, 94-96.

-Perdí tu bosquexo amado. Francisco de la Torre y Sevil. Carlos II/1669, 68.

-Perdonad Vincente si hablo. Jaime Orts. Tárrega/1600, 209-211.

-Permitidme, excelso conde. Anónimo. Pascual/1691, HSA: Al acierto....

-Permitidme, o[h] conde ilustre. José Vicente Ortí y Mayor. Pascual/1691, 6-9.

-*Perquè llàgrimes no falten*. Cirilo Cebrián. Xavier/1687, 258-259.

-*Per sos peus van estos versos*. José Carbó. Inmaculada/1665, 332-334.

-Pídeme Gileta mía. Anónimo. Alcázar/1681, HSA: B: 2488.

-Pie de Belisa, a quien dan. Alonso de Castillo Solórzano. Huerta Valencia/1628, 221-222.
-Pincel valiente y emulada mano. Diego Sans. Lucas/1623, 56-57.
-Pintar los toros querría. Baltasar Sapena. Carlos II/1669, 92-94.
-Pirámide que sustentas. Blas Marco. Peñafort/1602, 125-127.
-Pisando va el imperio cristalino. García Salgado. Xavier/1687, 71-72.
-Plantó el gran profeta Elías. Luis Cavaller. Peñafort/1602, 368-370.
-Platón christiano, y más que aquél, divino. Jerónimo Virués. Peñafort/1602, 405-406.
-**Plaudite, mortales, genitae sine labe Mariae**. Francisco Berenguer. Inmaculada/1665, 197.
-*Poetes clars de València*. Pedro Juan Espí. Sol/1659, 12-13.
-Polida rosa, que olor. Vicente Ferri. Inmaculada/1622, 228-229.
-Pomposo Apolo que sus trenças peyna. Martín Villorado. Inmaculada/1622, 190-192.
-Ponderar, y en quinze coplas. Jorge Eleuterio Navarro. Juan y Félix/1668, 447-448.
-Por águila superior. Francisco de la Torre y Sevil. Carlos II/1669, 73-74.
-Por alivio de mi achaque. Juan de Herrera y Moya. Juan y Félix/1668, 488.
-Por celebrar su conquista. Vicente Litta. Siglo IV/1638, XIVv.
-Por cumplir con mi deseo. Francisco Morales. Sol/1658, 40-41.

-Por curar un enfermo atossigado. José Rostrojo. Bertrán/1608, 302-304.
-Por el encumbrado buelo. Esperanza Abarca. Bertrán/1608, 318-320.
-Por el esférico centro. Jerónimo Ferri. Peñafort/1602, 28-29.
-Por el muy gran provecho que nos viene. Pablo de Cáceres. Peñafort/1602, 329-330.
-Por hallarme yo menino. José Castelví y Alagón. Carlos II/1669, 71-72.
-Por los campos de Neptuno. Nicolás Figuerola. Xavier/1687, 63-64.
-Por los nombres de lugares. Baltasar Julián. Carlos II/1669, 68-69.
-Por los páramos que andava. Jaime Pereda. Xavier/1687, 180.
-Por maravillas admiro el desvelo. Juan de la Torre. Inmaculada/1665, 169-172.
-Por mi obra vieja te dexa. Benito Aparicio Gilart. Reales/1667, 225-226.
-Por saber que estáis sangrada. Jacinto Joseph Forner. Academia/1685, 32.
-Por ser hoy el mejor día. Gaspar Mercader. Tárrega/1600, 131-138.
-Por tratar del valenciano. Jerónimo Mercader. Tárrega/1600, 82-85.
-Por un feroz verde llano. Francisco Villarrasa. Lucas/1623, 61-63.
-Por ver si algún premio alcança. Miguel Serres y Valls. Inmaculada/1665, 341-343.
-Porque el sucessor de Pedro. Vicente Noguera (trad.). Inmaculada/1665, 187-188.

-Porque quando escrive fiel. Francisco de la Torre y Sevil (trad.) Inmaculada/1665, 189-190.

-Porque su nombre eternice. Pedro Mártir Martín Veclia. Peñafort/1602, 250-253.

-Possible ha sido hallarse quien trepase. Carlos Boyl. Peñafort/1602, 414.

-**Prae macie confecta cutis cum vix tegat ossa**. Felipe Mey. Bertrán, 242.

-**Predicto infelicis annis que Petri**. Vicente del Olmo. Fúnebres Elogios, 28.

-Pregónele oi al mundo el pierio <sic> coro. Baltasar Sapeña. Juan y Félix/1668, 430.

-Presentes de piedra y cal. Francisco Ortín y Luqui. Reales/1667, 248-249.

-Presumida laura [mía] en quien. Alonso Castillo Solórzano. Huerta Valenciana/1628, 213-214.

-Previno Dios luz clara a lo criado. Baltasar Ladrón. Inmaculada/1622, 190-192.

-Previó ab eterno en su essencia. Fray Antonio Juan. Valeriola, 170-174.

-Primogénita en luz de la noche hermosa. Vicente Ximénez. Sol/1659, 14.

-**Primum vitae instas reliquum caput esse meretur**. Antonio Pasqual. Inmaculada/1665, 199.

-Príncipe recto, a devoción propicia. José de Bolea. Inmaculada/1665, 369-370.

-**Principio dat ftema leo, turrisue, vel arbor**. Vicente Mariner. Tomás/1619, 330-331.

-Pródigo no entendido. Francisco Mingot. Xavier/1687, 52-53.

-**Prodiit intemere genitrix altissini abore**. Matías Giner. Inmaculada/1665, 181-182.

-Professó desde niño la fe santa. Jerónimo Martínez de la Vega. Anadón/1606, 287-289.

-**Proiicis influctus Christum, dum vertebat undis**. Anónimo. Xavier/1687, 104.

-Prop de una penya a una roca. Francisco Ramón González. Xavier/1687, 157.

-Publiquen vuestro blasón. Joaquín Colomar. Bertrán, 237-239.

-Puede el amor de Dios tanto. Jerónimo Mercader. Peñafort/1602, 396-398.

-Puede el galán a quien su dama aspira. Carlos Boyl. Prado/1600, 65-66.

-Pues a pobres en el suelo. Juan Cervellón. Anadón/1606, 289-291.

-Pues en felice signo afortunado. Pedro Luis Cortes. Bertrán/1608, 6v.

-Pues nadie puede negar. Martín Minuarte. Reales/1667, 234-235.

-Pues que escrivir me mandáys. Bernardo Antist. Peñafort/1602, 433-435.

-Pues veo que esta plana está vacía. Francisco Figuerola. Pascual/1691, 20.

-Puix que he escrit en castellà. Anónimo. Xavier/1687, 166-167.

-Puso Dios en el cielo y en la tierra. Carlos Boyl. Tárrega/1600, 230-231.

-Puso Dios en la torre de María. Pedro Juan de Villanueva. Valeriola, 99.

Q

-Qual deve ser el valor. José Miralles. Xavier/1687, 8.

-Qualquiera ignorante. Alonso Antelo. Xavier/1687, 237-238.

-Quando algún noble, de otro ha recibido. Agustín Gutiérrez Chaves. Peñafort/1602, 4v.

-Quando dispensa el rey que a un su privado. Luis Reyes Mexía. Peñafort/1602, 412.

-Quando en cruz interior Xavier penava. Francisco Bueno. Xavier/1687, 218.

-Quando la dama dessea. Juan Bautista Berdegal. Inmaculada/1622, 214-215.

-Quando en nombre de Dios vos. Francisco de la Torre y Sevil. Carlos II/1669, 74.

-Quando en un cavallo assoman. Gaspar Roca. Peñafort/1602, 280-281.

-Quando Juan en Pathmos llora. Pedro Mártir Martín Veclia. Peñafort/1602, 322-325.

-Quando la fuerça de la fe constante. Jerónimo Martínez de la Vega. Bertrán/1608, 284-287.

-Quando la fuerça de la fe en María. Marco Antonio Pintor. Valeriola, 102-104.

-Quando señor rey don Jaime. Jerónimo Virués. Peñafort/1602, 382-389.

-Quando Xavier sagrado, sol procura. Francisco Guardia. Xavier/1687, 187.

-*Quant los regals de cel tasta*. Francisco Ramón González. Xavier/1687, 243-244.

-*Quant me ordenen que pondere*. Marco Antonio Ortí y Moles. Sol/1658, 32-33.

-¨Quánto su gloria aumenta. Juan Félix. Xavier/1687, 4.

-**Quas habuit Craesus, quas Crassus, et Altalus ingens**. Vicente Mariner. Tomás/1619, 477.

-**Quattuor egregio insigniti nomine patres**. Joan Tremiño. Tomás/1619, 370-371.

-*Que afayte a una dona letja*. Miguel Serres y Valls. Carlos II/1669, 80-81.

-¡Qué assombro!, ¡qué prodigio!, ¡qué portento!. Marco Antonio Ortí y Moles. Xavier/1687, 224-225.

-Que avive un leve ardor la competencia. Manuel Contreras. Xavier/1687, 216-217.

-Qué bárbara!, !qué inculta!. Francisco Miraflor. Xavier/1687, 85.

-¿Qué causa mitivar puede. José Miralles. Xavier/1687, 213.

-¡Qué ciego es el amor!. Luis de las Daunas. Sol/1659, 37-38.

-Que el fuerte Josué por su constancia. Pedro Rosellón. Bertrán, 153.

-¿Qué enigma es este, qué quiere. Anónimo. Xavier/1687, 232.

-*Què és açò, senta Teresa*?. Lluís Juan. Teresa/1621, 215-222.

-¿Qué es esa máquina donde. Fernando Miquel y Malferit. Reales/1667, 196-198.

-¿Qué es ese júbilo? ¿Dónde. Fernando Miguel y Malferit. Juan y Félix/1668, 442-443.

-¡Qué fuerte es la humildad! ¡Qué arrogante. Anónimo. Xavier/1687, 107-108.

-¡Qué golfo de esplendores soberanos!. Anónimo. Xavier/1687, 115-116.
¿Qué incendio es este que oprime. Vicente Armengol Folch. Xavier/1687, 237.
-¡Qué letras, qué obscuras sombras!. Juan de la Torre. Juan y Félix/1668, 439-440.
-¡Qué misterioso zafir!. Manuel Losada. Xavier/1687, 153-154.
-¡Qué mucho que hallando un justo. Cristóbal Bas. Xavier/1687, 12.
-Que mucho que pongáys Raymundo en suma. Luis Reyes Mexía. Peñafort/1602, 205-206.
-¡Qué podrá decir de vos. Luis Cavaller. Tárrega/1600, 186-188.
-¡Qué pretendes, o[h] ingenio tardo y lerdo. Joan de Tafalla. Peñafort/1602, 260-267.
-¡Qué profundo!, ¡qué lóbrego!, ¡qué horrendo!. José Butrón y Móxica. Xavier/1687, 92-94.
-Que se atreva mi humildad. Juan de Salinas. Peñafort/1602, 191-194.
-¡Qué sentimiento, cielo, tan estraño!. Matías Juan Baena. Xavier/1687, 217.
-¡Qué tímida está mi pluma! Melchor Valenciano de Mendiolaza. Juan y Félix/1668, 446-447.
-Que un divino historiador. Antonio de Ponti. Lucas/1623, 94-95.
-¡Qué valor tan superior!. Pedro Luis Cortés (hijo). Xavier/1687, 14.
-Querida patria, con razón gozosa. Blas Soria. Bertrán/1608, 231-232.
-Qui pot ser esta donzella. Onofre Funes de Muñoz. Inmaculada/1622, 224-226.

-*Qui veu un camp polit de flors y plantes*. Francisco Ramón González. Xavier/1687, 174-175.

-Quien de preciosos brocados. Vicente Vallterra. Teresa/1621, 8r.

-Quien del amor y su ardor. Manuel Vidal y Salvador. Academia/1685. 24-25.

-Quien duerme sin recelo y descuydo. Jaime Orts. Peñafort/1602, 451-452.

-¿Quién muere allí? Detente, escucha, mira. José Butrón y Móxica. Xavier/1687, 214.

-Quien osadamente busca. Pascual Escrivá. Carlos/1691, 83-85.

-¿Quién podrá de rayos de una estrella. Onofre Escrivá. Reales/1667, 196-198.

-¿Quién podrá exprimir alientos? Francisco de la Torre y Sevil. Sol/1658, 1-26.

-¿Quién podrá el temor quitar. Juan de Salinas. Peñafort/1602, 271-273.

-¿Quién por los montes camina?. Francisco Ramón González. Xavier/1687, 257.

-Quien quiere a vuestro Anadón. Anónimo. Anadón/1606, 286-287.

-Quien tuvo aplauso de vellas. Baltasar Ladrón. Siglo IV/1638, IVr.

-¿Quién yaze en este túmulo? Un dechado. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 381.

-*Quin encontre tan galà.* Francisco Ramón González. Xavier/1687, 80-81.

-**Quis scribit? -Praesul. -Quis Praesul**? -Papa sacratus. Pedro Ruiz del Sotilllo. Inmaculada/1665, 194.

-**Quod manus ante Dei sudit sine labe Mariam**. Vicente Noguera. Inmaculada/1665, 190.

R

-Ramón, cuya alteza es tanta. Vicente Corella. Peñafort/1602, 255-258.

-Ramón sacro, la fe puesta en su punto. Jerónimo Muñoz. Peñafort/1602, 166-167.

-Raro género de amor. Conde de Casal. Academia/1685, 28-29.

-Raudal perene a mi Thalía inunda. Cristóbal Antolín. Carlos II/1669, 34-37.

-Raymndo bendito, pues. Jerónimo Mercader. Peñafort/1602, 1309-312.

-Raymundo da muestras ya. Maximiliano Cerdán. Peñafort/1602, 275-277.

-Raymundo de Penyafort. Alonso de Rebolledo. Peñafort/1602, 417-424.

-Raymundo fue relox de sol medido. Carlos Boyl. Peñafort/1602, 433-434.

-Raymundo que el ancho mar. Carlos Boyl. Peñafort/1602, 208-209.

-Raymundo, raro en el mundo. Juan Duarte. Peñafort/1602, 189-191.

-Raymundo si vos echáys. Carlos Boyl. Peñafort/1602, 172-174.

-Rayos, olivas, [h]oy luzen cabales. José Ordínez. Reales/1667, 194-196.
-Razón es por varios modos. José Carbó. Juan y Félix/1668, 425.
-Regocija la ciudad famosa. Franciso Ballester. Siglo IV/1638, 97v.
-Regocijada estás alegre y rica. Jacinto de Castro. Bertrán 374-375 y Bertrán/1608, 350-351.
-**Regna Xaveriadem cur in contagia poscunt**. Anónimo. Xavier/1687, 203.
-Relámpagos activos ofuscaron. Tomás Ríos. Inmaculada/1665, 366-367.
-Reliquia de vaxel do ha navegado. Francisco Juan Pintor. Tárrega/1600, 76.
-Relox celeste, que en el rapto vuelo. Miguel Ribellas. Bertrán, 239-241 y Bertrán/1608, 309-312.
-Relox con admiración. José Cucarella. Inmaculada/1665, 227-229.
-Relox de sol soys y Dios. José Pardo de la Casta. Inmaculada/1665, 208-210.
-Relox soys en mi opinión. José Carbó. Inmaculada/1665, 241-247.
-Representa a Bernardo la batalla. López Maldonado. Valeriola, 218-219.
-Resuelto [h]avía el padre omnipotente. Francisco Mendoza. Inmaculada/1665, 396.
-Rey de planetas quarto y el primero. Nicolás Felipe de Castelví. Carlos/1691, 41-42.
-Rey que das leyes a tu madre amada. Blas Marco. Peñafort/1602, 270.
-Ribera, el santo perlado. Jaime Orts. Tárrega/1600, 118-121.

-Risueña muestra el alba sus colores. Vicente Gascón de Siurana. Tomás/1619, 343-345.
-Rompa el silencio con que opresso estava. Micer Pedro Juan Rejaule. Bertrán/1608, 304-307.
-*Rosa en Hieicó plantada*. Dr. Juan Mora y Aguirre. Inmaculada/1622, 226-227.

S

-Sabia deidad, que en el Parnaso y Delphos. Manuel Vidal y Salvador. Academia/1685, 71.
-Sacar al bivo la phisonomía. Juan Bautista Insa. Tárrega/1600, 257.
-Sacra, divina Esther, Judith triunfantes. Juan Francisco Heraso. Reales/1667, 200-201.
-Sacra, heroica religión. Baltasar Sapeña. Juan y Félix/1668, 468-469.
-Sacra religión del carmen. Juan Bautista Sant Jordi. Teresa/1621, 121-126.
-**Sacris dogmatibus Thoma Agustinus alumnus**. Felipe Corvini. Tomás/1619, 7r.
-Sacro asombro animado. Francisco Martínez Mor. Inmaculada/1665, 320-323.
-Sacros conceptos me inspire. José Carbó. Juan y Félix/1668, 438-439.

-Sagrada peña que est s. Jerónimo Ferriol. Peñafort/1602, 198-203.
-Sagrada Virgen de esplendor abismo. Vicente Noguera. Reales/1667, 207.
-Sagradas nuevas deidades. Antonio Folch de Cardona. Alcázar/1681, HSA: B: 2533.
-Sagradas trompas de la eterna fama. José Gascón. Valeriola, 112-114.
-Sagrado el precursor de Christo ostenta. Miguel Aviego. Juan y Félix/1668, 479-480.
-Sagrado numen, soberano Apolo. Luis Enríquez. Xavier/1668, 267-269.
-Sagrado y divino Juan. Gaspar Escrivá de Romaní. Valeriola, 30-32.
-Sale tras la tempestad. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 144.
-Salga de madre la querida madre. Lorenzo Assoris. Bertrán/1608, 235-237.
-Salí al campo esta mañana. Luis Escrivá. Academia/1685, 19-20.
-Salí por la amena margen. José Ortí Moles (Leído por Pascual Escrivá). Valenciana/1703, 74-75.
-Salió el navío de Teresa santa. Jacinta de Heredia. Teresa/1614, 46v.
-Salió el planeta de Delo. Vicente Esquerdo. Lucas/1623, 90-91.
-Salió mosén Rubín por el oriente. Alonso Castillo Solórzano. Huerta Valencia/1628, 110.
-Salió un grande potentado. Miguel Ribellas. Tárrega/1600, 175-180.
-Salió Vicente, sol del mundo claro. Fernando de Íxar. Tárrega/1600, 231-233.

-Salve mil vezes tú y el alabastro. Jacinto Navarro. Siglo IV/1638, Xr.

-¡Salve, o[h] Zeferino de Austro coronado!. Francisco Mendoza. Sol/1658, 56.

-**Salvete astriferi rutilantia lumina coeli**. Anónimo. Juan y Félix/1668.

-Sana el topacio enfermedades de ojos. Gaspar Escolano. Tárrega/1600, 66-67.

-Sant Blas cura del mar la garganta. Gaspar Mercader. Tárrega/1600, 189-190.

-Santo Bertrán, según veo. Jerónimo Mercader. Bertrán, 452-459.

-Santo tan grande que por serlo tú. Miguel Ribellas. Tárrega/1600, 47-51.

-**Sape simie, Xaverri, olim rara & multa loquitus**. Anónimo. Xavier/1687, 19.

-Sátiro el demonio a Francisco. José Miralles. Xavier/1687, 88.

-Saturno, gravedad, constancia, alteza. Jerónimo Mercader. Prado/1600, IVv.

-Se dio cuerda al mejor día. Pablo Cenedo. Inmaculada/1665, 218-220.

-Sed Virgen relox brillante. Baltasar Sapena. Inmaculada/1665, 232-40.

-**Sede fulgenti meritis in alta**. Pedro Gregorio Font. Bertrán/1608, 210-211.

-Según buena astrología. José Pérez. Tárrega/1600, 267-270.

-Según mi assunto el fet calvo. José Miravet del Castillo. Sol/1659, 41-42.

-Según publica la romana trompa. Fray Antonio Juan. Valeriola, 96-97.

-Señora, qualquier que fueres. Fray Jerónimo Giberto. Academia/1685, 26-27.
-Ser el cielo la copia de luzes. Isidoro y Luis Mateu y Sanz. Sol/1658, 4-6.
-Si a las mercedes vuestras, ¡o[h] María!. Vicente Ximénez de Cisneros. Reales/1667, 198-199.2
-Si a María, Señor, que es de las aguas. Rodrigo Artés y Muñoz. Inmaculada/1665, 394-395.
-Si a persona alguna tienes. Rey de Artieda. Prado/1600, 93-95.
-Si a religiosa hoguera conducida. Anatuel Feliu. Inmaculada/1665, 358-359.
-Si al caer han de cantar. Luis Mateu y Sanz. Sol/1659, 19.
-Si al Dios que plumas calçado. Vicente Noguera. Reales/1667, 252-253.
-Si al laurel de tus sienes. José Ortí y Moles. Fúnebres Elogios, 24.
-Si al soberano ser, ¡o[h] invicto Carlos!. Marco Antonio Ortí y Moles. Academia/1685, 18-19.
-Si alcança singular prerogativa. Marco Antonio Ortí Ballester. Siglo IV/1638, 65v-66r.
-Si aquel que no tiene es pobre. Anónimo. Tomás/1619, 467-468.
-Si buscara Anadón que le pidiessen. Juan Cervellón. Anadón/1606, 315-316.
-Si busco entre los santos lo que veda. Alonso de Rebolledo. Valeriola, 24-26.
-Si con amor se paga. Antonio Tomás. Teresa/1621, 82-84.
-Si con hazerme yo dos mil pedazos. Juan Francisco Soler. Bertrán/1608, 307-309.

-Si con los ojos de la fe divina. Carlos Boyl. Bertrán/1608, 289-292.
-Si con perpetua [h]ermandad. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 318.
-Si de mentida deidad. Anónimo (Negro esclavo de la Virgen). Reales/1667, 238.
-Si de mi ronco accento. Pablo Castelví. Bertrán, 283-285.
-Si de nobleza, aunque mudo. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 322.
-Si de tu bien celebras las memorias. Pedro Noguera. Siglo IV/1638, IXr.
-Si de tu remisso pecho. Laodomio Mercader. Prado/1600, 82-83.
-Si d'este siglo la caduca vida. José Ortí y Moles. Alcázar/Fúnebres/1681, 24.
-Si dos manos asidas la fe tiene. Hernando Pretel. Valeriola, 51-55.
-Si el papel hurto en despojos. Luis de Las Daunes. Sol/1658, 49.
-Si el zelar dize firmeza. Blas Soria. Bertrán/1608, 228-230.
-Si en balcón por donde rompe el alva. Domingo Salzedo. Bertrán/1608, 307-309.
-Si en Juan y en Félix se advierte. Pablo Cenedo. Juan y Félix/1668, 467-468.
-Si en urna de crystal gratas memorias. Francisco Cros. Lucas/1623, 4v-7r.
-Si en vos qualquier gracia cabe. Juan Bautista Assoris. Tárrega/1600, 97-98.
-Si entra en juegos de Marte glorioso. Miguel Ribellas. Prado/1600, Vr.

-Si es chança de los locos. Vicente Ximénez de Cisneros. Reales/1667, 265-266.
-Si fuiste en la antigüedad. Crecencio Cerveró. Reales/1667, 237.
-Si gana buena opinión. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 314.
-Si la fe i las demás virtudes bellas. Cristóbal Espejo. Tomás/1619, 376.
-Si la industria en el arte huviera hallado. Vicente Cabrera. Valencia/1704, 91.
-Si la triunfante Roma en sus grandezas. Jerónimo Mercader. Bertrán, 160-162.
-Si licencias da el afecto. José Giner. Siglo IV/1638, XII r. y v.
-Si manda Dios nos hagamos. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 146.
-Si mi muerte me assigura. Guillén de Castro. Prado/1600, 83-85.
-Si no engrandezco vuestro humano nombre. Agustín Gutiérrez Peñafort/1602, 315.
-Si no lo han por enojo. Pedro Juan Espí. Sol/1659, 44-45.
-Si nuestros primeros padres. Pablo Cenedo. Inmaculada/1665, 371-373.
-Si os lleva Dios el gracioso. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 126.
-Si [h]oy de Apolo inspiraciones. Luis Juan Torres y Centellas. Academia/1685, 17.
-Si partiéndose María. Hernando Pretel. Valeriola, 51-53.
-Si por pintaros pinto un cielo hermoso. Juan Oliver Piñero. Tárrega/1600, 37.

-Si presumes, que pesar. José Carbó. Academia/1685, 19-20.

-**Si quo quisquis inops inopi vel dona propinat**. Vicente Bisse. Tomás/1619, 347.

-Si sale refulgente. Ximeno Pérez Desplugues. Inmaculada/1622, 188-190.

-Sy Sançón con su quixada. Esteban Martínez. Tárrega/1600, 220-222.

-Si ser de la fe padre le conviene. Fray Antonio Juan. Valeriola, 96-97.

-Si tu dama por otro amor te dexa. Rey de Artieda. Prado/1600, 63-64.

-**Si tua dextra volet fies de paupere dives**. Vicente Bisse. Tomás/1619, 346-347.

-Si un limpia, en rica no, causa dichosa. Vicente Esquerdo. Tomás/1619, 496-498.

-Si un niño es tabla en rigor. Crecencio Cerveró. Carlos/1669, 54-56.

-Si un pensamiento atrevido. Jacinto de Castro. Peñafort/1602, 316-321.

-Siendo fiesta la academia. José Ortí y Moles. Carlos/1691, 91.

-Siente a pesar del mármol el aliento. Francisco del Campo. Xavier/1687, 212.

-Siglos en paz, Valencia, eternos gozes. Joaquín Salas. Inmaculada/1622, 202-204.

-Siguro podáys salir. Gaspar Aguilar. Bertrán/1608, 8 r-v.

-Símbolo de piedad manso el cordero. Baltasar Ladrón. Juan y Félix/1668, 502.

-Sin fruto y flor la campaña. Tomás Murillo. Xavier/1687, 194.

-Sin gusto escucha la que advierte atenta. Alonso Castillo Solórzano. Huerta Valencia/1628, 214-215.
-Sin que le deba a Flora sus favores. Alonso de Castillo Solórzano. Huerta Valencia/1628, 154.
-Sin ser amigo jamás. Conde de Faura. Juan y Félix/1668, 400-401.
-Sirva mi pluma de pinzel delgado. Bautista Ferrer. Tárrega/1600, 198.
-**Sis tua quamvis, pater, a togata**. Alfonso Ximeno. Bertrán/1608, 211-213.
-**Siste gradu quaeris nomina summa viatque**. Vicente Mariner. Tomás/1619, 477.
-**Sive suretur tubar umba coelo**. Felipe Jacobo Martínez. Bertrán/1608, 206-208.
-Soberana Thalía. Alonso Cididiel. Xavier/1687, 97-98.
-Soberano amor piadoso. Alonso Antelo. Xavier/1687, 208-209.
-Soberano Bertrán en quien el cielo. Lorenzo Assoris. Bertrán/1608, 233-235.
-Soberano monarcha en cuyas manos. José Ortí y Moles. Valenciana/1705, 73-75.
-Sobervia instante enemiga. Isidro José Ladrón de Pallás. Valenciana/1705, 34-36.
-Sobre los altos cedros de la cumbre. Antonio de Padilla. Valeriola, 56-58.
-Sobre un cimiento de humildad formado. Blas Marco. Tárrega/1600, 238.
-Sobre sí se levanta a mayor buelo. Onofre Vicente Íxar. Xavier/1687, 230.
-Sol dorado, luna hermosa. Gaspar Aguilar. Inmaculada/1622, 174-177.

-Sólo en vos hallo, Señora. Pedro Juan Espí. Inmaculada/1665, 301-303.

-Sólo la admiración, ¡o[h] rey augusto!. Jaime Valenciano de Mendiolaza. Valenciana/1703, 43-45.

-**Solvit ab Eoo portu tuustissima pinus**. Anónimo. Xavier/1687, 78-79.

-Son aliento el valor de ser ardiente. Anónimo. Xavier/1687, 173.

-Sonetos grandes de la fe predicas. Maximiliano Cerdán. Bertrán/1608, 294-297.

-Su buelo abaten, Serafín alado. Francisco Ramón González. Xavier/1687, 12r.

-Su descanso en la cama. Anónimo. Tomás/1619, 395-396.

-Subió a gozar de la divina essencia. Jerónimo de Amaya. Peñafort/1602, 328-329.

-Suele llamarse celoso. Vicente Tristán. Bertrán, 286-290.

-Suelo, paredes, chapitel y pomo. Rey de Artieda. Prado/1600, 75.

-A: Suelta, cruel. T: ¿Por qué?. A: Suelta, villano. Carlos Boyl. Tárrega/1600, 109.

-**Sufficiens aliis digitus: pro muriere tanto**. Matías Giner. Inmaculada/1665, 184.

-Sugeto tiene el amor. Baltasar Ladrón. Tomás/1619, 483-486.

-Summo hazedor por dar fin. Marco Antonio Ortí. Inmaculada/1622, 241-245.

-**Summus Alexander gestat sub pectore bullam**. Vicente Pardo. Inmaculada/1665, 193.

-Sus <*sic*> tus obras, si se advierte. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 132.

-Suspende, sacro Turia, la corriente. Melchor Espínosa. Lucas/1623, 10r.
-Suspended de vuestro aliento. Francisco del Campo. Xavier/1687, 178.
-Suspended los rigores. Antonio Tomás Cabanillas. Señoras/1698, 500-502.

T

-Tal prenda, tanto tesoro. Luis Cavaller. Teresa/1621, 47-50.
-Tallen los obeliscos y colosos. Juan Sala. Bertrán/1608, 339-341.
-Tan inefable veneno. Anónimo. Inmaculada/1665, 230-232.
-Tanta virtud y tanta fuerça alcança. Francisco Crespí. Prado/1600, 72-73.
-Tanto de venir te agrada. Jaime Orts. Tárrega/1600, 44-47.
-Tanto el remontado buelo. Luis Cavaller. Teresa/1621, 7v.
-Tanto su ingenio acredita. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 149.
-Tanto Teresa podáys. Ambrosio Roca. Teresa/1621, 89-90.
-**Tarem te expresit, qualem te condidit altus?** Anónimo. Inmaculada/1665, 192.
-**Te Valentine Ludovico dignum**. Juan de Mayorga. Bertrán/1608, 222-223.

-Tened, parad, oyd como el acento. José Ortí y Moles (Leído por Juan Ruiz de Corella). Valenciana/1704, 15-18.

-Tenéys una fe tan biva. Sor Bernarda Romero. Bertrán/1608, 313-316.

-Teresa con el cristal. Joan Ribalta. Teresa/1621, 97-99.

-*Teresa de el cel*. Anónimo. Teresa/1621, 202-208.

-Terror, noche y combate. José Butrón. Xavier/1687, 25-26.

-Tiene quilate y maravilla tanta. Enrique de Castro. Valeriola, 225-227.

-Tierno pimpollo mueva y fértil planta. Fernando Miguel. Carlos II/1669, 109-112.

-Tierra de promissión que [e]l pan de vida. Francisco Agustín Tárrega. Valeriola, 89.

-Tira a un punto de igual circumferencia. Onofre Dassión. Inmaculada/1665, 363.

-Tirano sin pasar a [h]erirle. José Borja. Sol/1658, 27.

-Tobías nuebo, pues que Dios os ama. Bernardo Antist. Peñafort/1602, 426.

-Toda pluma se reporte. Benito Aparicio Gilart. Reales/1667, 264-265.

-Tomando el apellido. Lamberto Espejo. Tomás/1619, 371-374.

-Tomar vengança de muger, arguye. Gaspar Mercader. Prado/1600, 56-58.

-Tomás pastor vigilante. Luis Cavaller. Tomás/1619, 513-515.

-Tomás, porque conozcáys. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 124.

-Tomás, pues guardáys ganado. Anónimo. Tomás/1619, 466-467.

-Tomó tierra Raymundo admira el suelo. Alonso García Luxán. Peñafort/1602, 412-414.

-**Tonant suprema facta Bertrandi rudique**. Vicente Mariner. Bertrán/1608, 199-200.

-**Tradit Aristoridae superi matrona tonantis**. Francisco Villanueva. Lucas/1623, 7c.

-Transformarse el amante en el amado. Onofre Vicente Íxar. Xavier/1687, 160.

-Tras un bruto veloz vuela. Francisco del Campo. Xavier/1687, 163.

-Trepando por mi propio pensamiento. Maximiliano Cerdán. Prado/1600, 76-77.

-Trecientos años ha que dexó el mundo. Sor Bernarda Romero. Peñafort/1602, 110-112.

-*Tres coses són les que maten*. Anónimo. Xavier/1687, 203-204.

-Tres soles tiene Dios resplandecistes. Fray Jerónimo Alegría. Inmaculada/1622, 194-195.

-Triste paxarillo. Galderán de Bolada. Sol/1658, 38-39.

-Triunfos a Xavierre canta. Luis Enríquez. Xavier/1687, 11.

-**Trux homo qui molli saxum procorde gerebat**. Francisco José Sada y Antillón. Xavier/1687, 156.

-**Tu fides, rector, cytharae sonorae**. Matías Morlá. Lucas/1623, 47.

-Tu nombre en muchos siglos repetido. Jacinto Alonso Maluenda. Siglo IV/1638, 129v-130r.

-Tu numen, sacro Apolo, y tu influencia. Pedro Mayor y Descals. Pascual/1691, 6-9.

-Tu pluma sin ser de amor. Abdón Clavell. Siglo IV/1638, XIr.

-Tú que con pecho noble despreciaste. Miguel Ribellas. Valeriola, 22-24.
-Tú que con pecho romano. Fray Lázaro de Moya. Valeriola, 132-135.
-Tuerze la passión a vezes. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 106.
-Turba ingeniosa de poetas rara. José Ortí Moles. Academia/1685, 69.
-**Turia, dum rapidis replet mare fluctibus altum**. Vicente Mariner. Bertrán, 459-460.
-**Turiacum decorant radiis duo lumina littus**. Vicente Mariner. Bertrán, 6v.
-Tus leales afectos ni copiarse. Vicente Cabrera. Valenciana/1703, 81.
-Tuvo Dios una torre fabricada. Miguel Beneyto. Valeriola, 96.

U

-**Ub olivas oy luzen cabales**. José Ordínez. Inmaculada/1665, 196.
-**Ulcera lam beutem miravis putrida divum?**. Anónimo. Xavier/1687, 16.
-Un avariento es mi assunto. Francisco Colell. Carlos II/1669, 86-87.

-Un blasfemo desgarrado. José Ramón González. Xavier/1687, 48-49.
-Un calbo y un dispensero. Melchor Valenciano de Mendiolaza. Juan y Félix/1668, 493-494.
-Un donado del Parnaso. Egual/1705, 110-111.
-Un mercader caudaloso. José Espínal. Lucas/1623, 106-108.
-Un pastor del Turia claro. Vicente Esquerdo. Tomás/1619, 520-523.
-Un pescador de razón. Ginés Campillo. Xavier/1687, 265-266.
-Un presumit de discret. Marco Antonio Ortí y Moles. Sol/1659, 32-34.
-Un rayo sale del mundo. Jerónimo Tristán. Peñafort/1602, 312-315.
-Un rey gentil tingué intent. Antonio Peñalva. Xavier/1687, 195-196.
-Un romance en quince coplas. Miguel Serres y Valls. Juan y Félix/1668, 395-396.
-Un somni em pose a pintar. Vicente López. Xavier/1687, 43.
-Un taur desbaratado. Pedro Jornet. Xavier/1687, 49-50.
-Una discreta serrana. Felipe Climent. Lucas/1623, 100-103.
-Una divina y cándida paloma. José Rostrojo. Tárrega/1600, 254-255.
-Una epidemia en un mar embravecido. Gines Campillo. Xavier/1687, 199-200.
-Una exalación divina. Bernardo Tallada. Valeriola, 152-155.
-Una lámpara dio de echura rara. Jaime Joan Berthomeu. Tomás/1619, 330.

-Una memorable hazaña. Francisco Alemañt <sic>. Xavier/1687, 102.
-Una música de espanto. Matías Juan Beana. Xavier/1687, 179.
-Una oración singular. José Pardo de la Casta. Reales/1667, 229.
-Una vía láctea emprendo. Fray Antonio Juan. Valeriola, 170-174.
-**Ut cruce Neptunus sensit dulcerere pontum**. Anónimo. 174.
-**Ut faustos ludos quaeris tibi ponidere pugnae?** Jerónimo Bedacarratza. Siglo IV/1638, 51r.
-**Ut magis assiliat maiori ab repta volatu**. Xavier/1687, 257.
-**Ut queuna versu reserare mira**. Adrián Abella. Bertrán/1608, 220-221.

V

-Valencia, de los suyos perseguida. Onofre Vicente Íxar. Inmaculada/1665, 368-369.
-Valencia, en tu borrasca embravecida. Tomás Manuel de Zárate. Inmaculada/1665, 383-384.
-¡Válgate Dios mil vezes por belleza!. Isidro José Ladrón de Pallás. Valenciana/1704, 39-40.
-¡Válgate Dios por assumpto. Luis de Daunes. Reales/1667, 260-261.

-¡Válgame el carro del Sol. Isidro Ladrón de Pallás. Carlos/1691, 71-72.

-Valientes demostraciones. Vicente Pérez de Culla. Siglo IV/1638, XVIr-XIXr.

-**Vallue urbis patriae panduntor tempore certo**. Jerónimo Bedacarratza. Siglo IV/1638, 49v.

-Varón, cuyas hazañas merecieron. Guillén de Castro. Valeriola, 219-221.

-Vaxel alado con Xavier difunto. José Butrón. Xavier/1687, 60-62.

-Vaya de abril y mi musa. Onofre Vicente de Íxar. Carlos II/1669, 88-89.

-Vaya de chança un poquito. José Carbó. Reales/1667, 259-260.

-**Vectus equo mercator a dit properante mezcum**. Francisco José Sada y Antillón. Xavier/1687, 166.

-**Velle poetarum percurrere grandia gesta**. Vicente Mariner. Tomás/1619, 6r.

-Vengáys muy en[h]orabuena. Juan Bautista Assoris. Tárrega/1600, 241-243.

-*Verge pura esposa mada*. Vicent Sanz. Inmaculada/1622, 230-231.

-**Versat magnanimumque chartis alea sacrum**. Anónimo. Xavier/1687, 55.

-Vestir el cuerpo de áspero silicio. Jerónimo Martínez de la Vega. Bertrán, 155-156.

-Vicente, pues todos saben. Jaime Orts. Tárrega/1600, 44-47.

-Vieja, fea y corcovada. José Carbó. Carlos II/1669, 98.

-Viendo a Lisis las ondas se detienen. Juan de Valda. Sol/1658, 28.

-Viendo Bernardo de la cruz pendiente. Francisco Desplugues. Valeriola, 216-217.
-Viendo el alcázar de zafir lustroso. Vicente Esquerdo. Tomás/1619, 347-349.
-Viendo el gran rey la tiranía estraña. Jerónimo Virués. Tárrega/1600, 139-141.
-Viendo Francisco que la noche oscura. Tomás Clavero. Xavier/1687, 131-132.
-Viendo que de amor la brasa. José Pérez. Peñafort/1602, 409-411.
-Viendo que el relox de achaz. Pablo Cenedo. Inmaculada/1665, 220-222.
-Viendo Vincente que la fiera muere. Andrés Pérez. Tárrega/1600, 104.
-Viéndome algunos leer. Bautista Ferrer. Tárrega/1600, 227-230.
-Vigilante pastor, gozes años. Gaspar Escolano. Tárrega/1600, 65-66.
-Vihuela soys Vincente, que encorvado. Vicente Tristán. Tárrega/1600, 108.
-Vincente santo tus milagros muestra. Gaspar Mercader. Valeriola, 224-225 y Tárrega/1600, 89-92.
-Vincente, sed vos con nos. Melchor Orta. Tárrega/1600, 207-209.
-**Vir ex Vasconia nascitur Asiae domatur, sol populis simicis fulgebit**. Anónimo. Xavier/1687, 19-22.
-Virgen en donde est ys vos. Jorge Eleuterio Navarro. Siglo IV/1638, 246.
-Virgen, pues, desamparados. Crecencio Cerveró. Reales/1667, 251-252.
-Virgen pura, clara estrella. Jerónimo Martínez de la Vega. Inmaculada/1622, 238-240.

-Virgen y Madre que del sol vestida. Francisco Crespí de Valdaura. Valeriola, 4.

-**Virginis catae puerique lecti**. Juan Francisco Soler. Bertrán/1608, 202-203.

-**Virginis inscribens Petri sucsesor honores**. Vicente Noguera. Inmaculada/1665, 187-188.

-**Virgo cum puero matris reptante pel ulnas**. Francisco José Sada y Antillón. Xavier/1687, 117.

-Virrey, arzobispo. José Ortí y Moles. Valenciana/1704.

-Virrey augusto, excelso, soberano. Pedro Granell. Carlos II/1669, 49.

-Virtud a un tiempo y valor. Francisco Guardia. Xavier/1687, 3.

-Virtud la más profunda y elevada. Anónimo. Borja/1671, 506-507.

-Vistió Jesús de pobre el primer manto. Francisco de Castro. Peñafort/1602, 427-428.

-Vive, ¡o[h] excelso joven!, que trofeos. Fernando Miquel y Malferit. Reales/1667, 219.

-**Vive Valentine aetereos foeliciter annos**. Juan Bautista Bedacarratza. Siglo IV/1638, 49v.

-Vives o no que la razón no acierta. Andrés Monserrat. Academia/1685, 34.

-*Voldria reyna perfeta*. Francisco Ramón González. Xavier/1687, 117-118.

-Vos, Juan, que siendo luz nuestra. Miguel Ribellas. Valeriola, 37-39.

-Vuestra beldad milagrosa. Gaspar Alameda. Teresa/1621, 78-80.

-Vuestra capa singular. Anónimo. Peñafort/1602, 204-205.

-Vuestra dotrina sagrada. Luis Reyes Mexía. Peñafort/1602, 372-374.

-Vuestra encendida caridad, Teresa. José Rostrojo. Teresa/1621, 68-69.
-Vuestra vida, Anadón, piden que cante. Lorenzo Valenzuela. Anadón/1606, 295.
-Vuestras alabanças, Juan. Vicente Joaquín de Miraver. Valeriola, 44-47.
-Vuestro nuevo navegar. Leonardo de Castro. Peñafort/1602, 427-428.

X

-**Xaverius dum somno recreat artus**. Anónimo. Xavier/1687, 42.
-**Xaverius patilur Christus sua membra cruentat**. Francisco Caus. Xavier/1687, 219.
-Xavier, águila indiana, quanto hermosa. Francisco de Sigüenza. Xavier/1687, 233.
-Xavier nuevo prodigio estrena. ¡O[h] quánto. Agustín Bermúdez. Xavier/1687, 209-211.

Y

-Ya a llamarse no se aplica. Jerónimo Martínez de la Vega. Tomás/1619, 463.

-Ya antorcha de el día se apagava. Francisco Mingot. Xavier/1687, 132.
-Ya del cielo, ya del mar. Antonio Zamora. Xavier/1687, 100.
-Ya el rey don Jaime la batalla alista. Francisco Ballester. Siglo IV/1638, 96v.
-Ya la jornada llegó. Miguel Ribellas. Peñafort/1602, 107-110.
-Ya menos aborrecido. Gaspar Oliver. Sol/1658, 42.
-Ya que sos zelos divinos. Micer Pedro Juan Rejaule. Bertrán/1608, 329-331.
-Ya que el orgullo y la sobervia humillas. Gaspar Mercader. Bertrán/1608, 4r.
-Ya que su licción me ayuda. Jaime García. Valeriola, 237-239.
-Ya sabéys cómo estos días. José Ortí y Moles (Leído por José Vergadá). Academia/1703, 71-74.
-Ya señores que en vuestra conferencia. José Ortí y Moles. Academia/1703, 19-20.
-Ya veo, gran Beltrán. Domingo Felipe. Bertrán, 232.
-Ya vio tu cuerpo valeroso armado. Francisco Agustín Tárrega. Tárrega/1600, VIIv.
-Yacía, no bien muerto, ni bien vivo. Manuel Contreras. Xavier/1687, 35-38.
-Yace el que a vocación de una hermosura. Alonso de Castillo Solórzano. Huerta Valencia/218-219.
-Yaze Francisco dormido. Jacinto Yañez. Xavier/1687, 268.
-Yaze un humano y a su ser perdido. Marco Antonio Ortí y Moles. Fúnebres Elogios, 33.
-Yaze una dormida. Anónimo. Xavier/1687, 251-252.
-Iglesia, puerto seguro. Fernado de Íxar. Tárrega/1600, 190-192.

-VA.: Yglesia, ¿quién te alegra?. YG.: La llegada. Juan Bautista Assoris. Tárrega/1600, 188.

-Yris bello, arco del cielo. Fernando de Íxar. Tárrega/1600, 109-112.

-Yo, fray Vincente Ferrer. José Rostrojo. Tárrega/1600, 281-283.

-Yo pretendo a mi inocencia. Antonio Ramírez. Reales/1667, 267-268.

-Yo que el imperio del ayre. Vicente Monsoriu. Carlos/1691, 81-82.

-Yo, señores, que en vuestra conferencia. José Ortí y Moles. Valenciana/1703, 19-20.

Z

-Zagala Hesperia que al pastor hebreo. Gaspar Bárbara. Teresa/1614, 48r-49r.

-Zela Bertrán vigilante. Vicente Tristán. Bertrán/1608, 331-333.

-Zeus, valiente en tablas i en pinzeles. Vicente Esquerdo. Tomás/1619, 312.

-**Zoile cur rabido me rodere dente?** Matías Morlá. Siglo IV/1638, IIIv.

JUSTAS, ACADEMIAS Y CONVOCATORIAS LITERARIAS EN LA VALENCIA BARROCA (1591-1705). TEORÍA Y PRÁCTICA DE UNA CONVENCIÓN.

RESUMEN:

El estudio de justas y academias literarias evidencia cómo éstas entran en relación con otras manifestaciones: jeroglíficos, emblemática, música, baile, teatro, y, sobre todo, la oratoria. En fin, la literatura barroca valenciana fluye en las academias y certámenes por dos vertientes que avanzan entrelazadas. Por un lado, bajo el control de la Contrarreforma, la vertiente lúdica evoluciona en los certámenes, academias de ocasión y parte de las academias ordinarias. Por otra parte, las academias ordinarias muestran una inquietud por la erudición y la ciencia que, a menudo, la Universidad no ofrecía.

Así pues, se puede hablar de un alternante resurgir del Humanismo (instruirse y deleitarse) pero éste se desvirtúa y queda anquilosado debido a la cadena de imitaciones, no sobre los clásicos latinos y griegos, sino a partir de polyanteas, libros del saber y poetas intermediarios. Y además, la excesiva burocratización interna de estas convocatorias literarias.

En definitiva, se trata de la expresión de una convivencia trenzada entre un proyecto de saber y la plasmación festiva y efímera de la literatura.

POETIC CONTEST (Justas), ACADEMIES AND LITERARY MEETINGS IN THE BAROQUE VALENCIA (1591-1705). THEORY AND PRACTICE OF A CONVENTION.

The study of justas and literary academies makes it evident how these get in touch with others manifestations: hieroglyphics, iconography, music, dance, drama and, especialy, the oratory. The valencian baroque literature flows in the academies and justas along two ways that go interlaced. One side, under the control of the Contrarreforma, the festive aspect develops in the justas, occasional academies and some of the ordinary academies. On the other side, the ordinary academies show an anxiety for erudition and sciencie that the University doesn't often feel.

Therefore, it is possible to speak of an alternating revival of Humanism (aut prodesse, aut delectare) but this gets adulterated and anchylosed due to the chain of imitations, not on tha Latin and Greek classics, but on the polyanteas, books of knowledge, and intermediary poets. And besides there is also an excessive internal bureaucatic process of these literary meetings.

In short, it deals with the expression of an interlaced coexistence between a projec of knowledge and the festive and ephemeral manifestation of literature.